

Часовни  
Слово о промоции  
Ивана Кара

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԽԱՆՐԱԴՐՈՒՅԹԻ  
ԽՎԵԼՐԱԾՈՒՅԹԻ ԲԱՆ. ԴՐԱՅԻ ԾԱՌԱ

АКАДЕМИЯ НАУК АРМЯНСКОЙ ССР  
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

ՔՐԴԱԿԱՆ ԺԱՌԱՎՐԴԻԱՆ ԱՌԱՋՈՒՅԹ  
ԵՎ ԱԽԱՑՎԱՋՐԵՐԵՐ

Դրանում, ներտեսություն և ծանորագրություններ  
ՀԱՅԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

## КУРДСКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ

### *Запись, автограф и примечания АДЖИЕ ДЖИДИ*



A-71529

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱԳՐԱՐ ՀՐԱՄԱՆԱԳՐԻ ՎՐԱ  
ИЗДАТЕЛЬСТВО АН АРМЯНСКОЙ ССР  
ԵՐԵՎԱՆ 1985 ԵՐԵՎԱՆ

АКАДЕМИА ОЛМАЙЭ Р'СС ЭРМЭНИСТАНЕ  
ИНСТИТУТА ГОНГАЗАННЕ

81-57-3

МЭСЭЛОК У ХЭБЭРОКЕД ЫЗМАЭ'ТА  
К'ОРДА

Бэрнисар, бэрдаготын у ивисарнаас ө түдшие шиди



НОШИРОТА АД Р'СС ЭРМЭНИСТАНЕ  
ЕРЕВАН

1985

За царя шемира болни Института разынчленение АО РССО та нацарлырынан. Редактороред шеккадар академик АО РССО А. Т. Генапашин у кандидат оғынадағысологи М. Н. Жаманбай.

бона иңдижырын жеңи докторе Н. Фир. О. К. Кейде ресеми көзүй.

Маршалк у забороні ще не відійде, н. Шмідт

Ред. шк. А. Т. Ганвардийн, М. Н. Жамбулан.

Ер. АО РССО кишил. 1983. №84. Ры

Нега барыннеде месалын, изберек у фразезд шынынды көрдү  
батько шынварырын, ид күй би нега тарнашын, тарбатын, ба-  
дашыннатын Нарона зарготындын шынынды көрдөй дамшаманды зағы-  
неканы. Өшана Зона Бандырия зини, бадашынсаре, тарбаты у  
избеттениндын шынынды көрдү Чүкүмжиний фарзан.

Барвоят бона пакистан, бадашанстана, занджана, монголия, бса энэ бона говьна хөндлүүнийн дро ге нацэртэйн.

Հայոց-ին է ՀԱՅԱ ՊՈ. առելքը յաջուրը ինսպիրա-  
ցիոնը խաչելի առաջար.

Հաստիքնառական խմբավունքը ՀՀ-ու Արդյունաբերության և Տեղագործության նախարարության կողմէն պահպանության տակ է գտնվում:

Թրաման ժողովրդական առաջնորդ և սուսպիամբենի Դրանուն, Խերաժ. և Ժանութապր. Հ. Քեցիքի, Պատ. խմբ. Ա. Տահարյան, Մ. Հ. Հանոյան.—Եր.: ՀՍՍՀ ԳԱ հրատ., 1985.—784 էջ, զերևագրապր.: ՀՍՍՀ ԳԱ Արևելյան գիտ-ին-աւ.

## ՆԵՐԱՌԱ ԺՈՂՈՎՐԴՅԱՆԻ ՄԱՍԻՆ

Անցած արևելյան ուրիշ ժաղավարադիմարի, այնպէս էլ բրդիրի բանաբախտի ամենառարածված, հարուստ ու զանելզ ստեղծագործություններից էն առածները ու ասացվածքները: Թայշամ զրան, Շիշյալ ստեղծագործությունները ցարց համեմատարար որիշ էն Հրամարակից:

Անզանի բանագիտ ու բանահամար Հուշին Շնորին ներկա աշխատավայրում առաջին ընդպրկուն ու ամրազական զորքն է ավյազ մարզում, երա մինչև այժմ Հրամարակուն մեծարժիք աշխատավայրունների պահպարժություններից:

Երկար առթիւնների արձաւան աշխատաերգ և նվիրաւով իրականացվում համար նազար ույս ժողովածուի նյութերը հիմնականում որի էն տոնված անձամբ Հեղինակի կողմից, Սովորական Հայուսանի առարձիր շրջանիներում ընտանիքու բրդիրից և բրդիրներին բաշխուելու ստունցի, մակացի, շնորհանցի հայ պաղթականներից: Կամ առած-ասացվածքներ էլ, որուր զրի էն տոնված Սաքտասկան Միության ասցրեց հակառագետություններում (Վրաստան, Աղրքեան, Պաղտախոտան և այլն) բշխուելով բրդիրից:

Աշխատավայրունք բացի առած-ասացվածքների համահամար ժողովածից, որը կազմում է զորքի 2/1-ը, ունի նաև համապատասխան նախարան և առարկայական ցանկներ:

Առածների պատումից ու համապրումից պահառ դժմուր պործ չէ նաև զրանց պիտական գոտակարգման աշխատաերը: Այդ ուղղամբ յամբ չույտիչուն ունեցող մի շարք սկզբանըներից (այլրենական, անդապրական, առարկայական, թալուսաթիմատիկ) Շեղինակը նախընառիլ է ուրոցի կոչված այրբենական կամ բառարանուրին նշանակիր: Վերըին, անկառակած, ավելի զյուրին է և համագործյան և աւլիս նշութի պատմել լինեառար ընդպրկմանը:

Հ. Զնոցի «Բրդական» ժողովրդական առածներ և ասացվածքները աշխատավայրուն արժերի ու նշանակության մասին երկու կործիր լինել չի

կարող Այն բարդ ժողովրդի կյանքի, նրա խմառաւթյան և պատկերացմար մասնագիտական հանրագիտարանի է, մահապես պիտանի ոչ միայն բանագետների, ազգագրագետների, լեզվաբանների, այլև ժողովրդական բանօւժառությամբ Հնաբարբրովող քններցազների ամենալայն շրջանների համար:

ՀՅԱՀ ԴԱ ավագեցիւս  
Ա. Տ. ՊԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

## ДАРЫЭДЛ АВЕ БАРЭВОКЕДЛ

Чаша ишил зарготына шмаэ'тед р'оңзитетә дынеда, бса жи наана да к'ордада жы а'францьине һарә бәлабуйы, дошламенде у р'ангур'ажи һән жи масалок у ҳәбәрокын. Лә тө һарә һ'эта наана һыныш һатып ишаркырыне.

Эва хәбата зарготыны у баринис'аре хәданинав Ҥ'эшие Шиди же дәрәнчеда шохбүле пешнин т'ами т'омарийә у сәрт'ащи шан а'францьинед шийе п'ир'некәна, е кә һ'эта наана изашыруниа.

Цийлате аве барэнока т'амикыри бъ хәбата салед аржә бъ дыл у шин масаркыри—һ'имли бы дәсти хәдане барэвоке жы к'орде һән'пел Эрмәнинстан Советие, жы мәндище эрмәнинә змание к'орди занын жы Сасуне, Мок'се, Шатаке һатып баринисаре, Мәсалок у ҳәбәрокел бса жи һана, мәки жы к'орде р'еснубликәд Т'фаца Советшайә дынне (жы ед Гörшьстане, Алрбешане, Қазахстане у жы ед мани) һатып баринисаре.

Хенижи баринисара масалок у ҳәбәроке сәрәнда т'онкыри, е кә жы чир н'аре we се в'ара дыгърын, бса жи бәрдаготын у шәдвалед тыштанийә (предметие) анагор һәна.

Ды дәреңша баринисар у сардаһевиннина масалока бса жи неса шина хәбата дәренишкырьына шана благи. Wi алнда жы щергә шур'ед һәйи (дәренишкырьына бъ элифбае, яа ши-мыс'янне, тыштание, т'ематик-фықырдарие) хәдане барэвоке ша готи шур'е элифба һане ҳәбәриамәе тер'а дитийә. Эва шур'а беғыттыя, даһа һесайы у ишшал-міс'ана лъдә. мәки цийлате бәрдәст не т'ам у т'амам бе шишаркырыне.

Дө фынър дэрхэнца үзжайи у лазынбай табаты Ынээши Шындиэ «Мэсэлэлк у хэбэрэке шимаа'та к'брэл» нькэрийн үзүүлэлт. Энэ засижлонопедийн шимаа'та к'брэл-ийн эмрэ ше, ирэвэлбэндэл у фынсырдарийн шийдвэр бадалтынэ'тийн. Энэ накё т'энэ бона зарготынзана, мэдэлтээни, эмчилжин галдажи лазынш, ле бэсэ жи бона говзка шин хувцаснууландаа тарэх фразийн, ихэвчлэн зарготын шимаа'тер'а үзээр у ньзэмэж'арын.

Академике АО Р'ССЭ  
А. Т. ГАНАЛАНДАН

## БЭРДАГОТЫН

Гредали զաբուլկырьна әлифбае к'ордийә т'әзәр'а лъ бажаре Ереванеда жъ сала 1929-а һ'ета ина эп'ещә баровонед зарготына шимаә'тә к'орла (к'орз) чаш бүнә<sup>1</sup>. Лъ нава шанада һатынә шишвар-кырыне энос, байт'-сарнати, к'лам (ед һ'ызкырьне, говэнде, мер-хасие, зар'а), лашжок-иңежок, һ'кнат'-ч'ир'ок, мжули, телэр-хыстыном, мәсәлә-мат'әлок у ед дыне. Ле һәрче дын, чаша мәсәлә-лок у хәбәрок, һындык һатына бәрәмкырьне у чашкырьне. Һама эве йәке жи әм мишбур кырын, шәки мъжулбый бона бәрәмкырьны у баринисара энед пышны жи.

Әш щур'е зарготыне, чаша әйнә, т'оне жъ чанд хәбәра һатына у тенә ә'францьне. Һәр измуңәкә шана гәләки сых, көрт у қынын, лакомик, ле балс, аш бы сарашчама хәэвәл гәләки к'урлын У п'ыр'нет, чаша „жын у мер, тәвир у бер”. „Гән р'аст ледыхә, гәй چ'эн ледыхә”. „Kaw әшә лъ р'үе каше быхуна” у гәләкәльне. Әш щур'е зарготыне, бы шахед һашава, бы һ'әзара нава шимаә'теда һатына у тенә ә'францьне, гогыне, шәк'ләндильне у ба-лакырьне, оса жи гәләк шара нава дәвр у зәманада һатына у тенә биркырьне. Әш ә'францьнана нава шимаә'теда бы навәкининни, ле бәле бы чәнд нава ә'йашын, чаша хәбәре пешнийн, готыне пешнийн, глие кал у баша, хәбәре де у баша, глие мәзына, хәбәре мәзына, т'имсал, мәсәлә, мат'әлок, мисылләт у ед дыне. Шана шунда һәрге шә'дәки дреж эм бык'етана ду глия, дыбы р'асти наикырьнед дыне жи бынаташа у әш бир башнана, ле не гәве не алас бы мә ә'йашын.

Жъ шаш наикырьна мә т'әне тер'а дит хәбәра мәсәлә р'а-ч'ә'в быкын. Эва хәбәра һынбары ед биранин т'ым шара те готыне.

<sup>1</sup> Н. Александров, Библиография к'ордийә советские, Ереван, 1962.  
Ж. С. Мусаляян, Библиография по курдоведению, Москва, 1963.

бса жи бона навкырна эви щур'е зарготыне те ахавтыне. Ле ве дэрәшеда жи джварик (мотнайи) һайы. **Мәсәлә** готи, эм за'ф шара ә'франдынед чапызсын жи фә'м дыкын, чаша-ч'ир'оюе кын, мъжули, өса у ед дыне. Демак, эш хәбер—мәсалә—бы нетекә фә'м жи те фә'мкырные. Эш көб эве пырседа ма лазыма хабарыка бса, шаки хут һымбери ши щур'е зарготына ишмәттөйиши у кбрт ба, шаки дәст хәдела ши щур'е ә'франдынен фә'м быкын. А сар ше йәкес эм пай галак пыре-пырсыара р'асты хабора **мәсалок** жи һатын (к'оккәбөр мәсало, пашп'ир'тик-он), шаки ә'йин бона шан ә'франдынед ч'үч'ык кын төгөтүнен. Лама жи эм же термине чаша терминиа блами бона наве эве барыноке у ә'франдынед төлө тер'а дыбинин. Бы we ишиандайынче чаша шәм урыса "восточница, те готынче, чаша шәм армәнина" *"мәсало"* те готынен.

Ле ль эве дәре джварика дыне жи һәйә: **мәсалок** готи, чаша иди һатийә бирашине, щызаңт фә'м дыкын т'әнимийи шан ә'франдына, ед көб кыннын, кбрт, лаконик. Эш көб чаша блмдарда избаткыриба эш ә'франдынед ч'үч'ык жи, ишнөр'я бы щур'е (форме) хәева минани һәзүн. Эш жи п'арәвәдьбын сәр до дәрәнча, до п'ара. Ви глида фрцибуна нета шана һатийә избаткырные. Эве пырседа яя мәсалок, *"мәсало"*—е, нета ә'франдынед саргыртия, р'аста-р'астына нае фә'мкырные, пега we готи һ'имли тыштаки дыне жи фә'м быкын. Шаки дын нета we аллегорико, чаша „Тората шана данина сәр наане шан“. Ль ве дәре пыре дәрәңца то-раце у наңда иши, шаки йәк „данина сәр“ е дын, ле бәле тыштаки дынейә. Эш, шаки йәк һәде е дынер'а (е пешбәри хәэр'а) дәрк'атийә. Глие орт'еда дайә избр'окырные, ашкәрәкырные. Шо-хәле хша пешада бирис. А ед ши тәһәри, шаки нета хшәна п'ав-төбезсын—(փիփирәзиң ғылыми) за'ф у за'фын. А һәма эвед бса, чаша һата готынче тенә наңкырные бы наве **мәсалок**.

Ды нава ед шада тоб һөш зани шкылед дәшрана шие хшә-гыртынә, шишиарбуна у избр'окырныа һәр йәкә шана эш ишиана зәлалкырныа дәрәңәкә ә'мре, гредайи шәхте хәэр'а у шан фыкред шәхте пашыир'а, ед кө нава шә'де шблада ле зедәбуна у бы ә'мре т'әзәр'а һатынә гредане. Һәркә бса ишибуна, эше кәннебуна у зутыре we жы орт'е, жы нава зман банатана дәрхъстынен, ғане жи чаша дыбежын, эше бымырана, билабуна. Эласти-

киңи шан ая, шаки һар заманакир'а, башербык тәээ дыбын у тәдеббүтәләби һ'окме шан замана һылдылын сар хәэ. А ләма жи һәр ә'французкә бса гава дылшәзи жы һәндә важени, дынвер'и газа нет те һана, чаша дыбекин, тоғле we һәнә. На әзда, бса жи дыршымъ, шәки һәр мәрүнок пында хәеда дыкара шәкә фәмърына хәэ ве ғане же ә'француз шровакә. Чымки Ыак дыкара нетәк дыне ғанда быйниә, лә һәки майни жи фқырәкә дын. Ләма жи избр'өкүркүя шанда бса р'әһ'эт инни.

Ле п'ара ә'французнед ши шур'ән дыне п'әнгәнәз инни. Р'аст р'астаң тенә готыне, хәр'уна, һ'имли би нетә ширатта тенә готыне. Демәк цәкмандын чаша ғашымниә, бса жи би шур'әки кыны лаконик тенә р'окырьне, ба'са хәбәре глини ша „Жын жи һайы, жылжок жи һәйә“. Іш үедәре пырс һым дәрһәңца жына башдана у һым жи ға хравә долайидано. Гли би нетә р'астаң һатиңа готыне, бса жи ая һана: „Көр'е п'як р'альба мале чедъәд, көр'е храб р'адъбә-мале храб дыкә“.

Эва п'ара зарготыне жи би терминәкә әлми дын те шиңкүрье. Бы же занабувие, шәки ғанда жи би һәбәре хәэвә юртын, сых, лаконик, жы ғане һәләбе хәэ шәкә масалоканын. Сәр эве нете жи мә тер'а дит иб ед бса жи би термини хәбәрок нағылкын (к'оң-дәбәр-аша, наши'ырт'ик-он). Демәк эва хәбәра жи би иншандайнина хәэвә дыкара һынбары хәбәра урыса" поговорка"-ба, ға эрнәшилл "шашуғиңдер"-а ба. Нетә ве термини-хәбәроке, һәниң жи галәкү минани шана.

Галәк шара жи эш һәрадә шур'е зарготыне иб т'әне би һәләбе күә минани һәндәни, ле бале би нетә хәэ жи незики һәндәни. Зә'ф шара дык'еви ғанда фқара, чыка сәр к'ижан п'ара п'арәнәди, шәки дын, мәрүн дәйдәли дыбә, чыка флан тышт масалокә, ғане хәбәрок. Чаша— „Дыле фра тир ғавә“, „Дәвә чыра дур бич'ерын, тәһе шан сәр һавә“, „Лынгә п'өхас бәр дәре солләрләнә“ у ед дыне. Ләма жи әлмидара аш жы һәндә һәбда һәкүркүя у т'ыме би һәвр'а-бәрәвокәкела шиңаркүрьне.

Масалок у хәбәрок, чаша те дитыне, һәләбе хәэвә ашда незики һәниң, шәки би һәвр'а сәр шур'әки ғане жи жамрака зарготыне һ'әсаб дыбын. Чаша академике Академия бимайи Р'СС Әрмәнистане, мәсәләкән Арам Г'апаланың дыни-

са, эш дык'эни нава п'ара э'французел эпике<sup>3</sup>. У һәцле жи эш избатне э'мур» бсанин, шаки изфса зарбажр'a избытын греддин. Ле бале ғәжмандын басар'a греддин, шаки а'мурда һатына кырын. Паше, р'астә ч'уны, ле бале ис алие саращама хәә гәләни нетк'урлы. Франция шан у э'французел эпикеңдә дын анын, шаки ед пашын дыкәрни гәләни фра у мазын бын. Ади мазын һар як һында хәнде жы чанд гайда гырти дыкәрә бығынкә к'тебаксо мәзүнә тәр'ыни, чаша байт'-сәрнатий «Көр» у К'ольк» у ед дым. Ле әнана, масалок у ҳәбәрок, чаша һата төтүне, гәләни көртүн, ле бале бы сәращам у бы шур'е э'француз хәнде һар як жы шана дыкәра бъбы ҹийате сәрнатике, дастанаке. Лома жи ма бир тинни э'французел жорын. Аха, чыма тер'a һатына дитүне, шәки шана жи һ'асаббыкын сәр жана эпике.

Пәй шан гәйин, шаки дәрһәца һалаңатнед жирия масалок у ҳәбәрокка бун, дымна әм пырсаке жи әзәр'в әзбр'б бынын, к'а ма паве ве бәрәвоке чыр'a данинә бы наим «Масалок у ҳәбәрокел шимаа'та к'брад» (к'брад). Җынын һым масалок у һым жи ҳәбәрок шана шедә һоню, һәрлә бы һәвр'a греддин, бақбуын.

Бы ни тәһәри бын же сәрнисисарела бсә жи те фә'мкырынне, шаки хенжь масалока, кб зә'фын жи, бсә жи һәвбәклид ҳәбәрайә дынне, ль шерга к'ижанела эп'еш фраз (э'французел фразеология) жи һана.

Масалок у ҳәбәрокел эве бәрәвоке һ'имли жы шана көрмәнище-к'браде Эрмәнистане һатына бәрәшкырынне, жы көрмәнище эзди (ед жы әбигилд сипка, р'ожка, збәбрыйя, һ'әсльнийя, орт'лийя, мәнәмидә, болла у жы ед т'ахмид чана ч'ук у мазын). Әнана, шәки ина ль Эрмәнистана советине, бсә жи ль Гөршстана советине буна биали, пешинед шана һ'имли жы К'брадстанел-Т'үрк'ине, Иране, Ираце һатына. Ле жы шыр 60 чәнд сал бәре жи (1918-а), эш бы эл-бәрәкә хәнде жы гондел қаза Қорсе (зла сипка), жы гондел қаза Сәрмәнне (зла һ'әсльнийя, орт'лийя), жы вилайети Wanе (зла збәбрыйя) у жы щие дын һатына, хенжь ед нәһ'ийә Арагасе (13 гыйд) у 2 гондел нәһ'ийә Т'алине, шаки зуда шан гондада дыман. Масалок у ҳәбәрок бсә жи һатына бәрәвисаре жы көрмәнище-

<sup>3</sup> И. Б. Чубакаров, Центробиблиотека, Булак, 1990, № IX—X.

щек-к'орде сэр даие маймадине-эла бр'ука, щелпана у ед дын, шаки зуда лъ гондел дора Ереванеда дынан, оса жи жь бр'укел Озахстане у к'ордел Алрбендане. Т'уркменниа, жь орызине Эрманистана Р'анае (жь алие Шаше, Сасуне, Гитлисе, Шатаке, Муше, Алаштыре у жь вилайетед дын), пер'а жи ед Сурияе, Либанние у йорчел жадате а'рабий дын, ед жадте хвада бъ иорзинне чан-дорар'а щинарти кырынд у цорминчи замын.

Бы эми тафари масалок у хэбэрекед эве п'яртуке ед т'эманийи шима'та мона. Тама к'о бэрэвок бес жи һатийд иашкырынс «Масалок у хэбэрекед шима'та к'орда».

## 2

Шаша һатийэ готынс, масалок у хэбэрекед шима'та к'орд жи за'ф зуда һатийэ а'францдын, башар быки жь не ѱене, гава к'о шима'те хэбэрдана хва элстиксырына. Шаша хэбэрдана мерь дын э ламтандын, тэ'мтисъксырын. Бы пешдайнатына хүэвээ эш саяа иета хувана к'урва, к'оргутун у бадошсна'тина хва, башар быки һар формаснакэ шима'тер'а хабэр дана у бъ съльзялтар'а һай һатийэ, һай т'аза буна. Нана зарготынс авана щур'еки бсанын, шаки гымк жи, аналоги срафоте худ замын у зу жи жь һаңдю һадылын, бола дыкын. Г'алахи шада, ф'идарийэ, шаки эв щур'е зарготынс саре сарда бъ дэстивуна ивисара не щима'тер'а жи һатийэ гредане. Шайир, этнограф, т'арынцанд к'орд эш щур'е көртэ к'урнет на к'о т'энс иши ивисаред хвада дана хэбате, ле боле, оса жи жь алне хвада а'францдын у биравинэ. Шэюн дынен бъ баринисара шанана жи мжул буна, Ба'са хэбэрэ, Фаине Тэйра, Ах'маде Хани, Гырас Батлиси<sup>1</sup> у гэлэке дын за'ф шира имуне зарготына щима'те дь нава дэстивисаред хвада дана хэбате, щинаркырын, ялан жи дь бын һ'бкме не хэзында жь бар хва тыштед т'аза дана һасылкырын-а'францдын.

Зэмане мэдэж шайир у ивиск'аред к'орд иасалок у хэбэрекед шима'та к'орд дь нава а'францдынед хвада биравинэ. Ба'са хэбэрэ, нава п'яртука Ах'маде Мирази, яа бъ иаше «Биравине мый» (Ереван, 1966), эми р'асты ед ша тен:

<sup>1</sup> Башнер-э-Факи Тэйра, Шейх Сана'и, М., 1966, Ахмед Хани, Мам и Зин, М., 1962, Гырас Батлиси, Лейлан и Меджнун, М., 1963.

Лынгэ урье бъ хер у бэрэк'ета,

Цы мэргүнэ нахшандын,

Цы миришка кор—

Бэрдо жи йанын.

—Казанг, мыск'ане то

Лы к'едарей?

—Би дэзана!

Ед бса эм нава бэрэвокед шайире к'орди демократ Шэгэхиний жи дьбинийн, чаша:

Шам шэкъра,

Шалыт ширлынтыра.

Дура бъ нури,

Пирбум, дъл пир наво<sup>2</sup>. у ед дыне.

Масалок у хэбэрокед щмаэ<sup>1</sup>та к'орд чаша э'франдьнед к'орта бэдэхэмэлэ ширэлтк'арие, бса жи шие хшэйэ лайц дь нава к'тебед майя змане к'ордилла гыртын. Эва йэка нава дь шахте хшада Лазо (Накоб Г"азарийн) бса кырабу у гана эм нава ль к'теба шийн „Элифба“. Яа бь Н'эрфе эрмэнни дьнинер'ын, к'ижин сала 1921-е ль бажаре Энглияни шатийн чапкырьне, бь иши „Годи“ („Шэмс“), дьбинийн, шэки эши бь имуне зарготын-р'э т'эвийн, голэх масалок, хэбэрок, телэрхистынок жи ашиг орт'е, чаша: „Фр'янна мринке Н'этани казине“, „Бархе нер соба к'ер“. „Мер дымырэ или дыминэ, шер дымырэ, ч'ары дыминэ, дийнэдэл мераны дыминэ“ у ед майин. Ви таёэри, башор быка, дь нава т'эмамийн к'тебед змида, бса жи нава к'тебед дэрсийнэ литератураас у зман-нэмэдэй (грамматика) т'ым цара масалок у хэбэрок шатийн чапкырьне<sup>2</sup>. Масалок у хэбэрокед щмаэ<sup>1</sup>те бса жи шие хшэйэ лайц навбэйн хэбатед блимида шишарбуна. Олимдадрел к'орд бона избаткырын пырсед пешийн хшэ, пырсед философи, зманзание, этнографиие у ед майин бэрбэр'и шан э'франдьнед щмаэ<sup>1</sup>те жи буна. Т'арицане к'орди э'язи Шэрэф-хан Бидлиси (обр'яа 16-а), шэки „Шэрэф-нэма“ хшэ бь зиане фарызи

<sup>1</sup> Сэгеркүн, Sewra azadı. Şan, 1954.

<sup>2</sup> А. Азек'сайян, Библиография к'т'ебел к'ордийн советое. Ереван, 1962.

иъисинъа<sup>1</sup>, чаша эм дъбинъын, диса галак масалок у хабарокед щмаэта к'орд бъ зидне фаръзы ишсийо, бона һиндарий (легэр-андыша) к'ижане хабатока юлда дъкара бе ишсаре. Дараща һиндари у бэрәвкърына цийцед этнографнае, бса жи бэрәвкърына ишунел зарготын щмаэта к'орд, филодоге к'орди әйан Мада Мәймүз Байжиди (әбр'из 19), е кё дастинисаре хшэ спартына А. Д. Жаба-байлоз Урьесте лъ Эрэйрөм<sup>2</sup>, хабатэкә нелә кырий.

Олимдаре советие, докторе әлиев филологне Ч. Х. Бак'аев бона һиндарий зараве к'орде Адрбешане, эки бса жи масалок у хабарокед сэр иш зарвати бэрәвкърын<sup>3</sup> у сэр һ'ине шана жи пырсед пешниа хшэ—е зманзаше данэ шровакърын<sup>4</sup> у ед дын.

Ә'мре мэдэ незаве бса жи пешниа һатын<sup>5</sup>, мэки бъ бэрәвкърын, һиндари у бъ ишнъирсырнына масалока энгүл буна.

Шана галак щара эш ә'француз р'ожиэм у коваред к'ордлия щёдэ-щёлдада дын чапкърынс. Ава, юэм ма, лъ Эрменистане, масалок ишниа р'ожиэм «Р'из т'азэ»-да һатын<sup>6</sup> чапкърынс<sup>7</sup>. Оса жи жъ шалате ма дэр аи ван коваред жеръида р'асты шана тен, чаша „Газар“, „Гелавеж“, „Дэнгэ гети т'азэ“, Диари К'ордстан<sup>8</sup>, „Р'ожи пу“, „Р'ованы“ у һарчед дында. Демәк ава, масалок у хабарокед к'орди бъ сайа соращема хнейн к'уре п'ирнет, бъ сайи щэлабе хнейн к'уртэ р'ит'мкърий-бадашсын<sup>9</sup>ти, т'имшара ғойдарий шайир, ишиск<sup>10</sup>ар, олимдаре, бэрәвкъре зарготын дина сэр хшэ у дъ ишниа ә'француз-хабате шана һатын<sup>11</sup> бирданин.

Эш бса жи бъ щур'е хбр'и, ван нава бэрәвокед зарготынела, ване жи щёда, бъ бэрәвокса һатын<sup>12</sup> чапкърын<sup>13</sup>. Чыда мэвэ ә'лан<sup>14</sup> бэрәвокса масалок у хабарокед к'ордий шешни ходане к'ижане Немайыл Һәйний, сала 1933-ын лъ Бәг'ададе бъ ишве „Осыай пешинан“ (бы һ'эрфе латини) һатын<sup>15</sup> чапкърынс. Ду шер'и, диса лъ Бәг'ададе лб бэрәвокед дын жи чапбуно, ван Маруф Шишики бъ наве „h'эзар беж у банд“ сала 1938-ын у ван

<sup>1</sup> Шараф-хан Бидлеси. Шараф-наме, т. I, М., 1967.

<sup>2</sup> М. М. Бажиди, Ираны и обычан курдов, М., 1963. Оса жи бългер<sup>16</sup> архива института Академии Робълтзаний ТРСС Ян паре Ленинграде, дасткага Д-447 № 1 (бы змане к'орд).

<sup>3</sup> Ч. Х. Бак'аев, Язык азербайджанских курдов, М., 1965.

<sup>4</sup> „Р'из т'азэ“, с. 1956 № 19, с. 1948 № 27, 69, с. 1962 № 55.

Мәһ'мүл Ҳал бъ нағе „П'янди пешини“ сала 1957-а („нәрдә жи бъ һәрфә ә'раби“). Ды ләрәшә нашыркырын масалокта бса жи Аладин Сәшади дь наға к'теба тәээс „Мәжүүл адаби к'биди“-да (Бәг'дал, 1952), Мәһ'мүл Т'омиң Урди дь наға бәрәвәкә „Фолклори к'биди“-да (Бәг'дал, 1961) ош шишар кырынә у ел дын.

Лъ Эрмәнистан Советиңде ше дәрәшедә эп'ешә хәбат һәтийә кырыне. Эш як жы алие мә дастибену, дәрәңәдә к'ижане-да ше паше бе готыне.

Лъ Ереване сала 1979-а к'теба М. Ҳамойин „Фәрғ'ынга к'биди—р'усийә фразеологи“ натэ нашыркырыне. Лъ шөләредә незини 8000 фрази шишиарбунә. П'ярақа эшә хәбатедә т'арни бәравакырын у леньнер'андына мәсалокта жи һәтийә ишисре<sup>3</sup>.

Сала 1969-а у сала 1971-е лъ Ереване Ордихане Шәлия дә бәравок дана нашыркырыне бъ сарынисара „Масалә у мәт'әләзе шиша'та к'бода“. Бәравокка иешын жы һәрфа—А—һ'этә һәрфа—М—, яң добле жы һәрфа—М— һ'этә һәрфа—І—. Бәравок сор һ'име элифбае урыси һәтийә чашкырыне.

Фолклорист-филологед к'бид нә к'тәне бъ бәравакырында масалок у хәбәрокта мәжүлбүнә, ле бса жи бъ дасти т'әрица эшни бъ шиша'те дәр у шинар дана нашыркырыне. Ава с. 1937 К'амиран Ә'ли Бәдірхан т'әни ишис'ара Франс Л. П. Margueritte лъ П'аризе бәравокка мәсалон у хәбәрокед шиша'та к'бод бъ т'әрица змане франс иашыр кырын<sup>4</sup>.

Сала 1947-а лъ Ереване жы алие мә бәравокка зарготына бъ змане әрмәни һатэ т'әршимәкырыне, ды наға шеда бса жи масалок у хәбәрокед шиша'та к'орд һәтийә шишиаркырыне<sup>5</sup>. Сала 1961-е жы алие К. К. К'ордоев (Q. К'ордо) у С. Б. Р'уденкое бир'ә масалок у хәбәрокед шиша'та к'бид бъ урыси һәтийә т'әршимәкырыне<sup>6</sup>.

Сала 1972-а О. Щәлия у Ш. Щәлия дь Москнае бәравока „Масалә у мәт'әләзе к'бода“ (бы змане к'биди у р'уси бъ нағе

<sup>3</sup> М. Ү. Ҳамойин, Кураско-русский фразеологический словарь, Ереван, 1979.

<sup>4</sup> L.'Paul-Margueritte, L'Emir Kamegan Bedir Khan, Proverbes Kurdes, Paris, 1937.

<sup>5</sup> Հայի Զեյն Թրդիկին Փայտը, Երևան, 1947.

<sup>6</sup> Пословицы и поговорки народов Востока, составитель, Ю. Э. Брегель М., 1961.

„Курдские пословицы и поговорки” дана изшыркыре. Пешготынед бәрәвоке бъ знане урыси у к’орди натына инисаре, мәсалә бъ һ’арфе латиника у бъ знане урыси натына т’эрщмакыре.

Бъ ви тәһәри, һ’имли нава или салед пишында, бона бәрәвокын у һиндарий мәсалок у хәбәрокел щма-та к’орд әп’ещә хабат натый кырыне, ош жи һым ль шалате мәда, һым жи ль шалате дәрәкәда бъ һ’арфе юйда-шабда урыси, (латин, ә’роби) бъ знане к’орди (корманчи-сорани).

### 3

Баринисара имуне зарготына щма-та к’ордр’а т’әжайи, бса жи бъ баринисара мәсалокед же щма-тева шайир, р’еши, филолог, этнографел щма-тед дәр у шинар жи мисул буна.

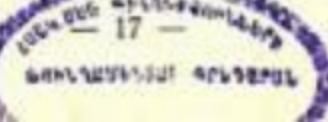
Эне дәраңчела не галаки зуда шайире фарыз һаж мәсалок у хәбәрокел щма-та к’орд һабуна у зә’ф шаро нава э’французел җәзде даңа хәбате. Сабебиң аве йәке һабуна һ’ылбет. Баре ә’шым к’орд у фарыз шинаред өдимин, т’ыме жи имуне зарготына щма-таке дыкарыбу дәрбази нава зарготына щма-та дын шинар бүбүяа, йа дәдә жи ль ве дәре пырса незибұна знане һәрлі щма-тана. Бы не нете жи готи әм шровәкын ахафтына ын мәсалок у хәбәрокел к’орда, ынан нава инисарел Фирдуси, Со’дидә дыбнны<sup>1</sup>.

Бы пырса барәвокыны мәсалок у хәбәроке щма-та к’орд, бса жи баравкыре эрмәни изкулбұна, баринисары. Ве шыседа инисара пенин ға сала 1711-ни, бъ наве: „Рұқьбръ րեմբեր կ պահպահիր” (бәйт’ед к’орди у шыер). Эш дастанисара ына ль Ереване ль Матенадарана сәр наве Месроп Маштоц даңа. Мәсләлок у хәбәроке же дастанисаре бъ һ’эрфе эрмәни натына баринисаре, ле бәле бъ знане корманчи, ҹаша<sup>2</sup>

1. ҹаша фән.  
2. ҹаша фән.  
3. ҹаша фән.  
4. ҹаша фән.

<sup>1</sup> Ковара „Илг’ма”, Геврая, 1966, № 9, р/у 467 (бы знане фарыси).

<sup>2</sup> Шынор ҹашаңын әңбәнән дастанында, № 727 Ах-шүрр, 12 119—122 & 126—131.



Чырчылайк шаштар

Дын чарыф чары.

На маде п'ир'

На гордээн стур,

Маде п'ир'

Зу эйи дыби,

Гордээн стур

Зу эрэв дыби.

Чырчылайк шаштар чары.

Чырчылайк шаштар чары.

Мын чарыф чары.

Дычым аши хыран дыби,

Дычым кийин зуна дыби,

Бе довдэг'и аха дыби.

Обр'иед пашын, шобда готи обр'иа 19-да, т'эвн бэршилар имуунед зарготын шмаэ'тв өрмәнийз, бэрэвкьред эрмэн бса жи дэст бь бэршилар имуунед зарготын шмаэ'та к'брдэ шинар кърина, we Ынкер'а т'эвайн бса жи мэсалок у хэбэрекел we шмаэ'те, пер'а жи тедэрхьстынок у зуготынок we бэршилне.

Аха нынэ имууне мэсалок у хэбэрекел шмаэ'та к'брд эн дьизэ р'ожнама у к'тебед эрмэнкъида дыбинь<sup>2</sup>. Дэрашил бэрэвкьрын мэсалокед к'брдиди шини мазын дыгырэн бэршиларе Сартыс Һайкуүнэ р'э'маты<sup>3</sup>, С. Һайкуун һэргэ к'теба хвэйэ пешнида<sup>4</sup> байт-сарнати, ч'ир'ок у тыштэл дыне шинкырьнэ, йа дблада һ'имли хэбэрек у мэсалок, ифыр', тедэрхьстынок у зуготынок щи кърина. Нава шанды п'араэн мэсалок у хэбэреке задие ч'изе Гайла тенэ, чаша эши наанкырийэ. Эва п'ара бь т'эмами бь змане эрмэн натынэ т'эрщмэкърийнэ. П'ара добра, шаки жь корманище Алашгере натынэ бэршиларе һын бь корманихи һатынэ шиншаркырьнэ, нын жи т'эрщме шана бь змане эрмэн һэнэ. П'ара съсийа жи

<sup>1</sup> 《Ханжонко, Мэдээлэл, 1899 №. — Чырчылайк шаштар чары, 1899, № 157, № 269.

<sup>2</sup> 《Ирхийн шашчыларынын дооршилдээ, Синийр Я., Шинийр — Чадарчургуулч, 1906,

<sup>3</sup> 《Ирхийн шашчыларынын дооршилдээ, Синийр Б., Шинийр — Чадарчургуулч, 1904.

диса Ыын бы змане көрманиши, ыны жи т'эршма бы змане эрмәни  
Һәна. Ви шохблизав оса жи хәбаток биранинебә бәрәвокә Ӣ.  
Багруни, шәки мәсалож у хәбәроке көрманиши тедә ши буңа  
(*Риштәнчар Җыр фәз, Բ Ճան, Երևан, 1929*) у ел дын.

Ина пырс пешла те, ч'ыкча чаша быйын шровакърыне, шәки  
бәрәнкъре эрмәни оса жи мәсалож у хәбәроке көрманиши бәр-  
ниенса?

Пырса пешын әшә, шәки шода готи гәндие Эрмәнистана  
Р'озавде таләкә көрманиши занбуни у گәләк шара имүнен зарготына  
көрманиши бы көрманиши готийн, Бәрәвакър, шәхте оса машбур  
дьбу, шәки жы заре шаш хөккө ишсара имүнен зарготына эрмә-  
нийн, оса жи жы ыңам шана ед көрманиши жи бәрбүнинсын. Аха,  
һәма мәсалож у хәбәроке җәбила һайдара, шәки чаша ма гот,  
Һайкуни бәрниенса, шәки эрмәни—Мкртич Һарут'йүнийн жы-  
гәндие Т'ахе лъ сәр мәнт'иңә Шатахе жер'a готийн. Һайкуни  
льнина: „Мкртич Һарут'йүнийн жы гәндие Т'ахе лъ сәр мәнт'иңә  
Шатахе, шәки бынәлине гәндие Ар'ехе алине Песандаште буба,  
әв шәсаложан бы заре бордака һайдара готийн<sup>1</sup>. Оса жи ныфыр'е  
щимә'та к'брада, Һайкуни диса жы шәки эрмәни—Нерсисян бәр-  
ниенса, жы гәндие Гандзаке лъ сәр мәнт'иңә Арч'еше<sup>2</sup>.

Лъ ведәре пырсакә дын жи һайна. Бәрәнкъре зарготына эрмә-  
нийн оса һәбүнә, шәки зар'отийн хәнәда көрманиши занбуна. Эш  
щимә'т шанар'a, чаша дыбежын, щимә'тәкә һ'алал буйә. Гәләк  
шара к'брә у эрмәни һ'алакида буңа, һатынә зерандын же алнә  
дәшлата, у ишиск'ар, этнограф, зарготыннинсе кә көрманиши зан-  
буна, жы зарготына ше щимә'те һ'ызкырынә у шана жи һында  
хәнәда Эш бәрәвакърынә у дана пашыркырыне. Жы ед оса һәма  
шак жи профессор Сог'омон Ег'изазаров буйә<sup>3</sup>, шәки бы хәнә жы  
гәндие Давалуе буйә (иңа Масис лъ сәр иәб'ийн Арташате). Лъ  
шә даре оса жи гәләк малед көрманища һәбүнә. Лома жи Сог'омоне  
ч'ук һәма зар'отийн хәнәда жи змане көрманиши занбуйә.

<sup>1</sup> Ընթәрәк түзүлүрлүк әдәбиет, Җылан 8, Шифи—Чиңгизбек, 1998, № 22;

<sup>2</sup> Шедоре, р'у 321;

<sup>3</sup> Записки Кавказского отд. ини. Русск. геогр. общества, кн. XIII, вы-  
пушк второй, Тифлис, 1891.

Боин филологед эрманийа бся, дь дэрэшт һиндарийа иму-  
нел зарготыла же щма'те бь т'амми, бся жи мэсалок у хабаро-  
кала юбда готи, тыштэки дыне жи гаране бе готыне. Шана на коб  
т'энэ щма'та эрманийа бь же хэне дагэ наскырыне (С. Гайкуни  
у ел дын), ле бэлэ бся жи шэхтэ хвада щма'та урсын жи бь  
зарготына же щма'те дагэ наскырыне. Гома шадатийн же йа-  
кеёй эбэти профессор Сог'омон Ег'изаров дарийца э'дат, р'абун,  
р'уныштандына к'брэл дорн Ереване. Энэ бся жи нава шешнэ-  
да э'йнда имуне зарготыла щма'те щижарырьэн, шер'я жи  
мэсалок у зэбарок бь Ы'эрфе латини, бь змаве корманиши у бь  
т'эршия змаве урсын<sup>1</sup>. Дь дэрэшт бэрэвэрийн у чансырьна иму-  
нел зарготына корманиши бь змаве урсын, марын т'уре С.  
Ег'изаров нэцбазилэхэбэта Пётр Лерх к'брэлээ лумийкьрийд.  
П. Лерх нахи салед 1850-и бь к'брэлээнийн макул бубу, нер'я  
жи даст бь борчанара имуне зарготыла щма'та к'брд кърбу,  
т'энэ шан жи мэсалок<sup>2</sup>. Ван салед пашни мэсалок у хабарокед  
к'брди бся жи жь змаве филологед Европын һатын чансырьне.  
Энэхэн добр'я бь змаве франци нэшрьбуна, чаша хэбэта Роже  
Леско<sup>3</sup>, бся жи жь алнэ Г'омас Буа у ел дын<sup>4</sup>. Энэ хэбэте т'эр-  
щмэ, һиндари хва-хва избатийн же йакенэ, к'я мэсалок у  
хабарокед к'брди жь змаве сорашаи у ностати э'францын хва  
чында нежэ у лайнци гёндэрийн бамдарга буна у нава щма'тада  
һатынэ бэлжакырьне.

Хэбэта мэ жи һында бэривисара мэсалок у хабарокед щма'та  
к'брд жь сала 1929-да дастнебуйд, гава мэ we сале ль мэкт'эбэ  
гүндэ Ойндахсаэзэдэя (ида Р'яа т'эээ) ль сэр нэх'ийн Үзэщи-Хэли-  
ле (ида Арагас) дарс дыда. Бэривисара имунел зарготыне дынер'я,  
ма бся жи нав-нава мэсалок у хабарокед р'асти мэ дынатын бэр-  
дьнэвасин. Ле паше, шэхтэ эм боян һинбүне щигийнэз бажаре

<sup>1</sup> Там же, стр. 155—158.

<sup>2</sup> П. Лерх. Исследование об иранских курдах и их предках северных хаз-  
дех, кн. 2. СПб, 1857.

<sup>3</sup> R. Lescot, Textes Kertes, t. I, Paris, 1940.

<sup>4</sup> Thomas Bois, The Kurds, Belfast, 1966.

Ереване бүн, ма ѿе тօне хѡэ да сэр баринисар у баренкърьна  
ши шур'е зарготыне. Эш ани, щода тоти, шан чаха, гава эм т'эзи  
эксплицишед бытиш па Института т'арица културае ши чахи (изъ  
сала 1931-е) наше жи т'эзи бъ шур'е шохбландонка (команди-  
ровка) дъчумә гәндел корманишед р'еспубликае-ль ишн'ийа Ала-  
ране (Аг'бароне), Т'алине. Аштараке у гәндөл ишн'вел дыне. Уи  
тәһәрәт изъя слада һ'этә дәстпебуна аве баравоке, эп'еща мас-  
алок у хабарок, пер'з жи теләрсэльтывок у зуготынок һатын  
баринисаре. Баринисарар т'эзийи ма барәбара даст бъ чапкъри-  
на шан имупел зарготыне жи кыр. Бары гыныш мә эш дъ нана  
к'тебел дәрсе змане корманишида ланин орт'е. Эш һәк жъ сала  
1932-а дәстнебү<sup>1</sup>, жъ к'тебел „Э'лпфба“ гырти, (ед бона зар'я у  
мэзилье) һ'этами из 7-а. Уе шүнди мә эп'еша масалок у хаба-  
рок, чике п'араңа щода, дъ нана газета „Р'иа т'эзэ“-да дәнә  
чапкърыне<sup>2</sup>. Уер'я т'энәни ма п'араңа шана жи баравокака зар-  
готынела жи дынә чапкърыне<sup>3</sup>. Уәхтедә эм бса жи бъ т'эршмә-  
кърьна мәсалокка микул бүн. Сала 1947-а жъ алие мә бир'я ма-  
салок у хабарок бъ змане эрмәнки һатын т'эршмакърыне у  
назъркърыне<sup>4</sup>.

Ай һай, эш чъ коб нава салыда һатбу баринисаре, баревкъ-  
рыне ма ныкарбу эш дъ нана к'тебел змишида, баревокада бъ т'э-  
зимиши бъкъра, зама жи гәләк масалок у хабарок дәстивисар  
дыман. Пай хәбатәкә үәйә сала, фә'мидарийә, лъ щэм ма нет же  
пешда башата, коб бона назъркърьна баревокәкә мәсалок у хаба-  
рокса бифъкърын, фәрзебуна к'ижане бона бадәшнисар, ә'дәт,  
т'ариц у һарче ч'ыдае дына һуманитар ява лазын бу.

Лъ щэм мә эш пыре р'о бъ р'о һе һатә ҹашинкърыне, шаки  
из коб т'эне же хәбате дәстпе бъкын, ле бәле чыда зу, аңда  
р'ынд, коб баринисар у баревкърьна шанана микул бъбын. Ле тә  
шора мәсалокед мәйә корманиши һәла һе һындык һатыбуна барин-  
исаре, баревкърьне у гава тоб бъ хѡэ тоти бъ һ'эзара ед т'эзэ

<sup>1</sup> һ'. Шиди. Байроңа сор бона ҹома ә'шлын, Ереван, 1932. ә'мье т'эзэ,  
бона к'ома дәла, Ереван, 1932.

<sup>2</sup> „Р'иа т'эзэ“—с. 1956-а, № 19-а.

<sup>3</sup> Фолклора корманишие, назъркър һ'. Шиди, Ереван, 1957, р'у 249—272.

<sup>4</sup> Հայրի Ջեղ. Մրցակա գրքից. Երևան, 1947, էջ 233—243.

быльши, барэв быки, чатизийнэ мэзлийн ль пешинэ ма сэхнэн. Шык' пешидо нат, дэлбэл, эш жи эни өмье айзда иек найным, инве р'еда бымниым? Ван штадед нэргийн-дэсийн р'эш'эти наядда ма у нава мада түрс жи пешидо нат. Эж жи иэ коб т'энэ нафся мэрэв гүредийн, шэки эм нэ ныксырын бэрэвийн, борблизисьн, ле яа дэм жи эш бу, шэки р'о бь, р'о ль бэр ч'а'ве ма имуун зарготын дэхтэнэ биркырын, пер'э жи масалок у хэбарок. Ахыр дь ёсна ин заманид иди эш одо баре, коб энэра бынэцел гүндайга нахшанди бэрэвийн сэр һаавд льбүн, сэнгэта имуун зарготын дэготын, пер'э жи масалок дэготын, илаа ёнтынэ һылдане. Дэвса шина мэкт'аб, р'адио, дурдитынок, р'ожнэма, к'теба гүртыха. Wer'a т'ээвийн масалок у хэбарок жи иж орт'е хой тенэ һылдаме, ед һайи бэрэбэрэ тено биркырын, ед т'ээ жи кем пешидо тен. Хызынка щмаэ'те дээр у замана хүчийнхүүр, юма дь бар ч'а'ве мэ, чаша дыбжын, р'о нава инвиро дын'олла, батова дыбу. Энэ ф'мларие не р'эш'эти наядда ма. Готи билээндо, у мэ царякыр, шэки чаша жи ёнба, хэв н'ешк'ешн ие ог'ра голаки фэрэз быкын, чь тэйри ёнба, бь шихблэ бэривисар у бь бэрэвкырын ии шур'е зарготын жи быйн. О дь ие хам-хийзеда готын В. Дал, бэрэвкыре масалок у хэбарокел шилэ'та урьсайн айлан ёнтынэ бира мэ, шэки нэргэ шэхтэлэ бэрэвийнкүн у хүйнтийн ле иэхэн, масалоке бидабыбын, бсэ бий'альн, чаша бузан багаре. Энэ ишсийн: „Нета мэн эш бу: бэрэв быкын у чыда мэшал ёнэ бь т'энами бэрэвийнкүн шан тэнтия, чь коб ёнайа у чаша хэзинэ (запас) бона хэбтэндийн нашвэхтийн у бона гишкя, ед коб ие сэр шан быхэбтын у бенэ сэр фынга к'йтаси<sup>1</sup>“. Бы аве ф'мларие иж сала 1967-а чаша хэбтэгээ плане, на Института р'онызатзание, ма гомрах, бь к'од-иц'ад дэст бь бэрэвкырын ии шихблэ голаки шафак'ешн б'эзкыри кыр. Бэрэ аш'лын мэ дэстпекър бэрэв быкын шан масалок у хэбарока, ед коб ёнтын чашкырын, салед шидэ-щиддэла, бэрэвокел шидэ-щиддэла, яа збда, нава архива Института литературында яа бь наве М. Абэг'ян у яа Института р'онызатзанидэ нава салалы зв'еща масалок у хэбарок ёнтуунэ бэрэвкырын, дэстивисар набуйн, ма эш жи дэстивинийн. Иза сэйя, мэ дэстпекър нэрче бэрэвокел бь замане к'ордийнэ.

<sup>1</sup> В. Далъ, Пословицы русского народа, Ж. 1957, стр. 13.

зарготында чапкыр быхунын у жынава шана мәсәлөлүк у хәбәрокод тәздең нылтын, дөрхүн. Wer'a гредайи бең жи маңарче масалык у хәбәрокод наиз инисара майя бадашда, газета „Р'я т'аза“-да, к'т'ебед дарре аминда һатбуна чапкырьын, бәрәвикър. На чары аш бу, шәни чын үб шана салада мәң бәрәвикърбу (нәрчеләйстинисар, ед чапкырьи) мәң бәрәвина сэр һәндәй кыр, у дәстбәй чубини шан гәндил р'есспубликәсө кыр, ль к'едәре көрманин у армәнисе көрманинапо һана: гәндил пәннән Аг'баране (иши Арагас), ед изынел Т'азине, Гюктемберянне, Эщинапине, Арташате, Абонянне, Аштарике. Оса жи голак мәсәлөлүк у хәбәрок жындырдел бажаре Президент бәривинеси у ед дора у бәре бажаре.

Хен жын же, ои шәхтәкә дреж чуна Гөристане, бажаре Т'билиси, ль к'едәре көрманин за'фын.

We ишүнди голак шара жи, бең қашымий, шәси би һ'афтый да зарбек т'эглифи мале кырлын у жынава жи мәсәлөлүк инисина. Ле түштүрә би вера т'зыяни да шырса бәривинесареда чатшайко за'ф тран к'ышанд. Бәривинесарда имуне ашы жана зарготын, бең жи ая афоризмын у хәбәред би басканин, тедархыстынока, фраза (хәбәрбанды) шәки шар-шара мәң бәрдүниси, эңдүк жи р'ән'эт иниси, ванындерин же һаке, шәки мәсәлөлүк беж дыккынын таңбынын, ле миннә ч'ир'она, к'лами, ши би ши ныккыны башын бира хүә у ду һаңыра бежын, баше жи дүнәндө р'езиси. Ба'sа хәбәре, бант'-сарынатына „Мам у Зии“, һорге һак заны, дыккарда серпидә достибеска у һ'эта хлазие би бинаке бежә, тә бәривинес жи һәмни ши тәнәри дыккарда бәрбүнисе. Оса жи бәривинесарда ч'ир'оканын, мисудийн у к'лами. Бы глики, һәр шур'әни зарготынай дын р'ән'эт у неса дыккарда бе бәривинесаре, ле ба мәсәлөлүк у хәбәрока-на, аш бең наен бира мерен. Бәривинес жи ныккына наеве мәсәлока бежә, бинкы бир, чымки эңдө бенавын. Энана, чаша һаттий готын, шәхтә хәбәрдане дыккынын пешла бен, Голэк шара нышкева, чымки һәндөр'а нағредайни, һәр һак э'франдынәкә. Хенжы же, һәрчече бәр дыннынса жи дык'аза һ'алоки наст'е. Ба'sа хәбәре, аш дыккарда жын зарготи һини бың, шәки бойт'-сарынатына „Хәшече у Сиабанд“ бежә. Эш жи һәрге заны, дыккарда ши би ши бежә, ле ба мәсәлөлүк у хәбәрока бең инин. Ль ведоре пырс тәрәкеке шур'әни дын бе готын, гредайи дор у бәре

масалокбәжр'а. Аша, эм бежын дәрәңда ч'иңда, чык чы занын дәрәңда шанда, ч'иңе блындла, ед ч'укда, ед дур у незикда, ел тәли-гәбозда у пирсед дын, йиңе жи дәрәңда азе, ч'ама, эрә, канийя, гола, ба'рада, чык к'и чы заны. Пирсед ша галак шара иә к'тәне мәрүләкир'а дынатып потынек, де боле бса жи нафура малер'а, дәр у шинарр'а, һарте we заме һазырап'а. Waxte бса гли жы бер һәвәд р'адъбуи, потынек масалоки хәз-хәбәр пешла дынат, һәр йәк, һарте занбу, йында хәэла чәндьк чәнд имунә дыгот.

Иа дәлә, мә бона бәривисара масалока мет'одака ша жи да-стикър, би алик'арий масалокел бәрәвбүи, ед ма э'ян, мә би шана дышер'банд ед би мә ианис быйын байнишынке. Waxte ша дисе гли лы бер һәвәд зедә дыбун. Бә'са хәбәре, шәхт һабуна, масалокака ша потынек: „Змане джашн ма'ра жы өблө дәрдыха“. Сар не масалоке ед т'аза зманир'а гредайи дынатына орт'е, чаша „Змане сора, дур у незик, һәндә тина“. „Зман п'але хәйе хәйә“. Йиңе жи дәрәңда цизада дыгот чаша: „Оиз дара шкастийә“, сар шедә дыготын, „Оиз назанд, гыйдак базанд“. „Оиз т'ашыйә дә һылтынә, көр' шидларе баве“ у ед дын. Демак, пирс би ши тәһари дәрәңда тыштәкшәнә, дәрәңда дәращед а'мым. Бы не йәкә жи алһай, ал'ещә масалок мә бәривинен.

Иа съёва, а'йана, шәки зөлнө Эрмәнистане, пер'а жи ел Гөршстане змане Эрмәники занын, waxte бәривисаре, гана мә маштале дын иәдъилтүн, галәк шара бса жи масалок у хәбәроке щма'та Эрманийи дани орт'е. Эни бежын йәкә ша ма дыготи „Алғынф әнбәдәр ғынағынф үбимитф, шашп' ррим է“: Шан чаха пер'а пер'а масалокел щма'та мә дынатына орт'е „Даве һ'ырч'е иоль-гыништә сева, дыго, чыца тиршә“ у ед дын жи сарда зедәкүрүн, һ'ыр'чер'а, севар'а гредайи. Йиңе „Ир ғаш ғиғә һәмірләр ғиғрияттәниф է“—дост хәэда яңа көрмәниши данини бира хәэ, шәки „Ч'еләкәкә р'ехаси наае гар'анаке храп дыкә“. Лы врана жи дисе галәк масалокел т'аза сарда зедә дыкүрүн, ч'еләктер'а, гар'анер'а гредайи, йиңе жи ед бса жи дык'етына бира шана, шәки да ч'еләктер'а у гар'анер'а иадынатын гредане. Галәк көрмәнище р'ес-публика мә жи адрабешани за'ф р'ынд занын, ед дине мәһнәдие, мә бса жи бы масалок у хәбәрокел адрабешани щи-шибийи дани

орт'е, шана жи ед көрмәнчи дыготын, ба'sа хәбәре: „Сабр здан саламт олар” — көрмәнчи „Сабр ск'ана”, йәне иси „Сан ага, мән ага, инакләри ким саг'a?” көрмәнчи: „Эз аг'a, т'ö аг'a к'е гоаь-ка быва наин бат'a” у ед дын.

Мә бү иш шур'ай масалок у хәбәрокел урысни данин орт'е, бса жи бү сайн шана, һарче көрмәнше урысни зөвнү (абы'а ед Т'билисие), ед көрмәнчи дык'этинэ бира шана, дыготынэ ма. Йа чары, бона баранкырьына масалока һ'ылбәт р'ынд дыбу, шәки мәрье лъ гондада шәхтәки дреж была, шәхте э'рф-э'ләш't'a, шин у шана һазырбуйя, лә эш пак жы қашата мәрьеваки дәрә. Е бса, өзлөм дестла, готи шәхте шин сал у заманда һәбә, бира ши р'ынд буяя, шәки һәрр'o баро бара ед т'езә бәрбүйинсә у сәр ед бә-ранбүйинда зедака. Һ'ылбәт, мә эш жи щер'банд. Дычумә меван, һ'анд р'ожа маләкелә дымам у шәхте бса тә how дыннер'i нәфәре мале шана хабәрдана хәдә шарниәки, дәлә данин бира хәэ, мә жи дәст хәдә зыныиси у һама бү шан масале тоти, бса дыңыр, шәки ед т'езә жи беше бира шана. Лә ошесе за'ф яэ-дых'ышын, чыма к'о алики шәхте меванни кын бу, алне дын жи мальна бса һәбүн, шәки нафаре шана годәки һындык масалок у хабарок дыхафттын.

Бы эш тәһәри масалок у хәбәрокел аве бәравоне жы гәләк У гәләк мәрьевә-жына, мера, кал у пира, ҹима у күр'a, һ'ета жы зэр'а жи һатына бәривисаре. Хәбәржек, жы шан һ'әниүйя, к'и күр'асты мә һатына, карбунә жы йәке һ'ета чәндик чаңд масала бежын. Оса жи мәрьевә хәйе шур'э-шур'э п'еша, чаша гондие шахтаке т'акмала, колхознан, ед хабатчиел совхоза, тракторист, комбайничи, шван, гаван, пәздөш, ч'еләкдош, баг'ваничи, т'эзын-чекър, қәвание мала, чы п'ешәйи бежи р'асты мә һатына у готына. Гәрәкеке бса жи бе готыне, шәки ҳенжи мәсәлокбене гонди, бса жи мәр'ә гәләк масалок готына көрмәнше бажарада дымнинык, хәйе сиә'тед башца-башца. Лә ведәре юбда готи көрмәнше бажаре Т'билисие гәләк готына. Гәләк э'францын бса жи жы бә-лане к'орда бажаре Ереване, Һюктемберянне, Эщминадзине, Ленин-накане һатына бәривисаре. Wa'de бәривисаре бса жи һата бә-ложкырьыне, шәки һәрге эм р'асты масалокбене за'ф занә нәнатана, дәгма мәс мөг'дараки кында awqa имуне we жанре бәрбүйинви-

сийа. Бы пыре у пыртайара эм бы мэрьед бея наусарәйә дәң'я  
кал у пир ғасылли. О шана һәдие иси ариң'ариса баш данә иза.  
Жъ шана эм ияве чанд нафәре э'мырда мазын бини бир, шака  
эмәкә шана ләз зедәйә. чашт—Ә'ади Архан, 85 сали, быйынисе  
бажаре Ереване, Ә'ади Брайан 79 сали, жы гөндө Назбайлане  
ль сар иәһ'иңиа Һюктемберянне, Бемале Каю, 80 сали, жы гөндө  
Һюктембере ль сар иәһ'иңиа Һюктемберянне, Завойа Ило, 72 сали,  
жы гөндө Һ'әкко ль сар иәһ'иңиа Т'адине, Гозадлане Муса Мето-  
янн, жы гөндө Аришвайсс ль сар иәһ'иңиа Эшмиязине, Машите  
Слемян (Слеманов) 69 сали жы гөндө Т'айтане иәһ'иңиа Аракате,  
Һ'онзое Бадо, 80 сали, жы бажаре Һюктемберянне у ғаләке дын.

Оса жи шәхте бәрниесара масалок у хәбәрока, чаша һатына  
бираккине, т'реце эзди (шех, п'ир) мәр'я гәзәк готын, аза:  
шех Дәүреше К'аләш, 50 сали жы гөндө Шамираме ль сар  
иәһ'иңиа Аштараке, шех Эфанди, 60 сали, жы бажаре Т'били-  
сие, п'ир Фәкое Мраз, жы бажаре Т'билисие, шех Э'т'апе Шаро,  
70 сали, жы Ереване у ед дын. Ле бале, иява гынкада мәр'я шех  
Дәүреш за'ф готына. Эши эп'ещә хәңди бу жи, білди, ғалак  
у ғалак имүне зарготыне заныбу, бы шашор'я т'әнаби бы сәла  
масалок у хәбәрока заныбу. Т'энен лазымбу мәрши пырсак банийа  
бири ши у эши дынарбу ше дәмә шәкә 10—15 масалок у хаба-  
роқта сар һәвәд бүгтә. Эмәкә ши не дәрәнчедә ғалаки бар бы  
ч'а'ва, шәки эм р'ожи иро боса дышекърнын.

Бона һе т'амкырьна масалок у хәбәрока, ма иб дит, шәки  
ида зәфта ма дәрә диса ер бы ер бүгәр'ян, кб мэрьед ше  
жанра занә бидасьдын, ши чаки эм бәрбәр'и ғаләк бидар,  
иинис'эр, жур'налист, хәңдик'эр у дәрсләред к'орд бун. Һинни-  
кыр, шәки эш жи ши ма бәкъи-масалокед хә у ед ҳәлде бар-  
быныссын. Ше дәрәнчедә һынзака бы һ'ызкырын щаба ма дын. Эве-  
ща масалок мәр'я готын у шандын, чаша быйынисе Ереване—  
доцторе бәмәд т'арице Шәкъярье Мәһ'ойи, кандидатед бәмәд фи-  
зологияе Мак'симе Ҳәмон, Қнайзе Нбрайим, кандидатед бәмәд  
к'имиае Тосыне Р'әшил, шайир Ферике Үсья, журналист—Титал  
Мурадов, Аһ'маде Гоге, Барисе Мәһ'мул, Ә'тите Сыншо, певсионер  
Вардан Варданян, хәңдик'аред Университета Ереване—Ә'зизе  
Шәшо, Ишхане Э'слан, Мералие Бәк'ир, Зара . Ферик, хәңд-

Карел Института педагогии да сэр наве Хачатур Абойян—Мразе Үзю, Мюнхен Шамал, Аймаде Һ'эво, хәндәк'ара Института зманс урыси и зманс дәрәкә бы наве Бриусов—Светлана Байлоз, яң җәбә жи т'эзи р'езкърьниа զилатай азфаштие бүйә, хәндәк'аре Института зоовете Шамире Фәрмән, дәрсдаред ишн'ийә Арагасе—Щәшое Мәмо, дәрсләре эмәкдәр, жы гәндә Сип'яне, Сын'ида Мирз, дәрсләре эмәкдәр, жы гәндә Э'мье т'аза, Исае Хәдо, дәрсләре мәк'тәба гәндә Дер'ке, Бадыре Эмир, дәрсләре пени-  
ционер, жы гәндә Э'зәзе, Мәмәнне Хәмо, дәрсләре мәк'тәба гәндә Ашшени, дәрсләред ишн'ийә Т'алине Т'емуре Тайо, директоре мәк'тәба гәндә Һ'акко, Э'гите Т'ешъир, директоре мәк'тәба гәндә Байсъзе, Гозала Р'остән, дәрсләра мәк'тәба гәндә Сабуниче, жы ишн'ийә Масисе, Э'гите Надир, дәрсләре гәндә Һ'абыл'к'анде.

Оса жи чеңл һәмдир у дәрсләред эмәкдәрә к'брәл бывашиед р'еслубликаел мәйә братие мәсалок у җәбәрек мәр'а шандын, Әчын-докторе һәмд филологияе, профессор Җашит К'ордо, жы Ленинграде<sup>3</sup>, кандидате һәмд филологияе Шамил Эскәров, жы К'әлбошаре—Р'СС Адрбешәне, дәрсләред эмәкдәр Баг'чи у Ә'зизе Ниско, жы бажаре Т'билисие—Р'СС Гбршстане, дәрсләре эмәкдәр. Энвәр Надиров, жы совхоза бы наве Җөр'ытт'а Партияе 22-я—Р'СС Җазахстане у ел дыне.

Бы ши тәһәри сэр мәсалокед бәривиси у бәрәнкърида эп'еша ел т'аза жи зедә бүн. Һ'лбэт, оса жи дыккәрә бе готыне, шәки мәсалоке не т'эза дыккәрә бенә орт'е—ә'францые, ба че жи нава щышәтеда ина жи ел оса һәбын, ле р'асти мә иәнатна. Әш һәк наве ник'аркърие, Ләма жи хлазбуна бәривисара мәсалок у җәбәрока т'ышара иккәрә бе сәкнандыне, һәр дама, һындык йане зағ' бы заман у зменр'а тә'вани әш т'эза дыбын, ед կавын тенә шәк'язидын у р'едакторикърие, йавие жи тенә биркърие, пер'а жи ел т'эза ды'фырын. Ле эве даме, чаша һатә готыне, пырс дәрһәца һ'имли бәривисандына шандайә, шәки бы т'эг'минә мә, мәр'а ль, һәв һатниә. Пер'а жи эм бы шур'е һиникърие гәнаврийз шаш һ'amu маръва т'эглиф лъкын, шәки һәрчед мәсалока

<sup>3</sup> О. К'ордо оса жи мәсалокед Балхант р'ематин к'орзан иш'а шандын-

занын, наана хәбәрдама жүэдә биртакын, йапе же дыбыс, иши бы ши бәрбиянын у бәрәвібыль.

Хәзине ам бы h'ызырын р'азибұна хәз дыбеки иши һ'ему масалокбекіз, масалокбәрниса, дәрслара, хүндіктер, білмадар у һәрчे дын, ед көңек қәшат у зиябұна хәз көри һазыркырғына әве Бәрәвек һәмт'омәри һатын, амде хәз бы шабуи теда р'етын.

Дәрсмешкырын йапе жи пырса вайынадб р'езкырына масалок у хәбәрока һ'ета ина жи наана масалоғызына(паренхимолога) бы олми у бы қайдәкі нәһтина сағиқырыне. У эни йапса фәйлдарнан. Масалок у хабарок бы шалаб у сәреңеш хәзеса шабда, иши мина имүне зарготынан дылмен-бәншіп, сәрнаттін, к'лама, ч'ир'ока, мижулия у ед дын. Эшана сыйы шур'a, чанмазынан хәз дыккери гәләкі р'әз'ет сәр к'ома, п'ара бенә п'разынанын, шишаркырыне. Ле масалок бы иши қайдәдін наена к'онкырыне. Чаша һатынә гөтүне, ма'на эша, шаки масалонқа жа'ф за'ғын, п'ирнеттін, п'ир'нишан, йәкнег жи йакнишан ишни, кө һайынға шие шашы ә'йни бүбини у гышси бини сәр ашаки, системәкес. Тома жи шәхте бед галак джшари пешда тен. Башар быха мәрүк теда дымна, галак шара те дәрнәхә, чыка чаша к'оми бықа, дәрсмешкы сәр һәвдб бықа, шаки үшке һәр йәкн шана зу бе дитынне, кө білмадар, ианис'кар, йапе жи п'ешікәннен дынне боян дитын тыште кө дых-шәзни, шәхтес хәз гәләккі бида иекиң, дәсткәнда флан йапа бенай масалоке бүбини. Шаки дын, ам бежын, әвнағоти қә иши мина хабаред хабар-нәмә бын, шаки пер'а-пер'a үшне шана иансаре бе дитынне.

Бона сағиқырына әве пырса фәрз айнай, һ'ета ина галак хәбат һатынә кырыне, ле чаша жоре һата бирамине, башэр быки, һә'та ина жи паренхимолог нәһтина сәр қарарәкі т'ами т'амамкыры<sup>1</sup>. Шә'да әве йәке бори гышка эшә, шаки һ'ета ина галак системед масалок у хәбәрока дәрсмешкырыне пешда һатынә, ле жы шана тоб бежи йәкә һ'имли һатба қабулкырын-т'бна. Ава, ина ам сәр чанд системед бь ма ә'йни бысақыны, ед кө паренхимолога пешда к'ышандын.

<sup>1</sup> Г. Л. Пермяков, Избранные пособники и поговорки народов Востока, М., 1908, с. 5—7.

І. Шур'е вет-т'ематике. Эн шур'аки осана, шэки паремнолог, чаша В. Да<sup>1</sup> у Ыннаке дын хабытна, хо мэсалока у хабарока сар нети сорашдма шана у сар т'емае шана п'арэвэй. Шэхте ша мэсалок һ'ямы сар нете тенә дэрэмшишкырыне, Ынис жи п'арэвэйкырыне. Кемасие эве системе жи ылна.

На 1-е аша, шэюн чаша һатийә готыне, мэсалока п'ир'нетин, бы чанд нета тенә гор-не, жэхте ша паремнолог т'ане истека ше тина бар ч'а'на, нетед дын жы орт'е дэртеп. Ши чахи сорашдма мэсалоке к'есиб дыба, т'ане сар нетаке дымниа, хво-хэнтий хва биди дыка, автор шэхте ша быхшад, вахшад, эже мэсалоке уймиши фықырдаринा хвә у ж'аде хва быка. Эш бы хва чаша дыфыкъра, бес жи мэсалоке шигбөзүн дыса, дыба ше даре, к'едаре б. т'аг'мана ши р'аста. Эш къ эта бы нета ши, р'аста, щэм п'емэксанын дыне дыкара шани бе һ'ябайкырыне. Демак, эш мэсалока шыга'тэк шана сал у зомниа сар хабытний, п'ир'нет-п'ир'ч'ыца кырий. Һ'бкоме зэмниа сар һыштий, ве пырседа паремнолог бы субъективни негизи ше йәке дыба, у те дариха, к'а чаша дышн'тий сорашдма ше, чаша жы замана дыртниа. Дэрбээра эве пакеда Да<sup>2</sup> бы хво жи дыбажж: «Шэхта юм дырчищ-и быйын шровэкърыне мэсалокел бы ма тары у шана дыахнии шана р'абун-р'уныштына хвада, к'ижан ды бэр ч'эвэ майэ, эм голак шора къ нета шана дур дык'авын у зоре дынын асьле хва».<sup>3</sup> Кемасикэ ве система дэрэмшишкырыне дын жи эш, шэки шыг'ланын мэсалока у хабарока за'ф пешдиа тен. Мэсалока флии п'аре, эм бежын яа дэрбээда дурбуне, дыкара уймиши п'аракэ дыне жи ба-ба пырса незинбуне у ль шедэрэ жи авторе шие шейа быка. Демак мэсалок дыкара чанд п'арала шишин быва, бе шак'ланын. А. Г'аналанын, шэки сар ше системе „Мэсалоканий“ хва базыр кырий, дынвисе: «Э'ланэ, шэюн баштабуна мэсалока-лан жи п'ир'ишаний п'аракэ шанд эп'ещайо, фықырбалбыкърына эве, Ынис ше мэсалоке жы алне нета тэнгбуне Ын фырабуне, бактие, Ынне т'омаритие, эже дыкарын жи п'араке, Ынне бывшат'араке-шигбөзүн п'аракэ дын быкын у диса бежын, кб флии мэсалок шие хвада иннэ»<sup>4</sup>. Демак, бы ши тата-

<sup>1</sup> В. Да<sup>ль</sup>, Пословицы русского народа, М., 1857, с. 12.

<sup>2</sup> И. Чыншишибай, Шымбай, 1960, 47 ХСVIII.

ри, эва система нетт'ематике, чаша эм дыбыны, иэ эш система т'ама-т'аммакърийи, мэки же иолин «же, масалокед эве барыккы дарсмиши сэр һәндү быкъраны.

2. Система сэр хабера п'аревоқыры. Эва шур'a мэ бир тинэ система энциклопедиас. Ава, эм бежын изава масалокела шаве „Куч'ке” һайа. Чаша „куч'ке” мыйн, бэр дәре хәлије ды'шта”, „Куч'ык хәйе хәэ нас дыка”. „Куч'ык гоштे куч'ке нахва” у ед дын. Автор дыцағышы, мэки чыңа масалокед шаве „куч'ке” тела һәйә, бинның шики, к'оми сэр һәнди быкъын у сэр һ'име элиффба пай һәнди быйын р'езкърыне. Эва система мэ бир тинэ яи предметие жи. Система-ка wa бары гышки дыкка кери шан мәръза бе, к'ижан масалокед бса зыны, йане жи шарына д-х-мәззән диса бире хәэ бышеръбинни, чыңа флан масалок, юб дар-һәңдә куч'кедана, мэки бы хәэ зашибуна, бсанә, у пырсед дын. Ле ль ведаре яи шаве „куч'ке” мэки те биранине, эш масалок бса жи дыкка дәрбәңдә мәръзала ба, нібхәз у ә'нале мәръзала ба, маки һымбәри хайсәте „куч'ке” дыба. Хен жы we йәке, эш масалок пете we дынне жи дыккарин һабын, эш кы шиен we р'аст иянатийе данине. Демак эва йака, мэки һына паремиолог<sup>1</sup> пеш-да к'ышандийә, диса за'ф чэтнайи вешда тинэ, у ынкарә система-ка т'ама т'амкыри бе һ'асабкърыне һында дарсмишкърына масалок у хабарокада.

3. Система дын яи к'омкърына хабарок у масалокайә, гредайи шәхт у шиен баривисара масалокар'a, чыңа чы шахти масалок у хабарок һатына баривисаре. «ва шур'a bona инисара сәр-натийа флан, йане бенни масалоне р'ында, ле bona йәкшүр'әйи шана, дын р'аст зу дитына шана-иыкка кер бе»<sup>2</sup>.

4. Оса жи шур'e предметие (тыштанке) — т'ематике һәйә, — грав масалока сэр предмета п'аравадькын (маръя, шәт'эн, ав, һ'әйшәнэт у ед дынне). Ле кемасие ве йаке жи һәнә-масалок, чаша һата готовне, бы фыкыре дынне жи п'эр'дакърийә. Предмет, эм бежын хабера дар те орт'e, ле масалок бы сәрәшема хәзана

<sup>1</sup> А. М. Жигулев. Русские народные пословицы и поговорки. М., 1958.

<sup>2</sup> Пословицы, поговорки, загадки в ружинских сборниках XVIII—XX вв. М., 1962, с. 6—7.

иэ ю т'эне дэрбэца дар-дана, ле бале бса жи тыштаки дэвэ  
жи дэдэ ишшанкырыне. Щэлэб у сорашма масалок һийц тено  
шబдакырыне, тыштаки ль нава ле чекъри тэ орт'е, шэки цер нае.

Шур'ед дэвэ жи һава, шэки диса система т'амэ-т'амамкыры  
ишины<sup>1</sup>. Авторе энэ системи нэр төхөри цэцэгчин шур'ед хэв  
быкын, шэки дэрсмийнкырын шана р'аста, энэ р'аст незини аль-  
ланы. Эш ю, чаша ма дит нава шан системада жи голзүү кемаси  
у изрэгтийн һэнэ у энэ язва на сүүчэ шава. Энэ язва һама we  
дьбежэ, к'я масалок у хэбэрокац п'ир'н'азара п'ир'нет бь хэв  
чынга чаттайга ишидэ тиньи, эш энэ ши чади, гава эн бь нетэ  
хэв дыхшазын шана ишишар быкын у бса быкын, шэки эш бь фы-  
нъра ма бенэ шровэкырыне. Эш ю, энэни фынъра колективные  
нава хэвэдэх хэдийдэйн, эл сэлсэлэти, формацийа у бь ч'үүбүна  
хэвэдэ бса жи чандык у чанд шауд шана дэвэрлийн һобын. До  
шэро, иш бешэ, чын энэ зарки к'ижин шаха шанийн р'аста, са-  
райн, конийн, ле ед дын-на. Энэни, шэки дын эн бежжин, жи злие  
дэрвэ мина дарээ бь шах у балгын, ле бале бь сорашма хэв-  
на, энэни дэстхээда наснэ фо'мкырын-аздр'бэсэрийн. Ахър бь фы-  
нъре дхана эш чандык-чанд шур'энэ, чынха к'ижин марьн чаша  
дэдэ хэбате, нава хэбэрдана хэвэдэ чаша дьбежэ, у чын ед дор  
у баре ши we масалока готи we чаша фо'м быкын, эш эн чын  
we чаша бидийн ахафтынэ у бэлакырыне.

Бона дэрсмийнкырын масалок у хэбэрокац энэ баразвоке,  
мэ жь шан система шунда тер'а дит, шэки сэр h'име система  
олиифба ль ду һавдö бидийн р'езкырыне. Демэк, чынха масалок бь  
ч' h'эрфе дастнэ дын, бса жи we багынини сэр к'ома we h'эр-  
фе, шине жи п'ара we h'эрфе, бь ши тэхэрн, чь төхөри хэбэр-  
нэмэ че дьбын. Ава:

AB—авайя,

AB авэ жи—тэрэке һайхойн нэр һэбэ.

AB агър ведьсина, хо агър аве венасина?

<sup>1</sup> Г. Л. Пермяков, Избранные пословицы и говорки народов Востока, М., 1968, с. 6—7.

Эта система бъ элифба, башар быни. Йа латэ зудана, өдүм Голэк шмаэ<sup>1</sup> та бэрэвокед хшэйн мэсэлжээ юнда готи ед хшэйс пешин, бъ we системе дэн чанкырыне. Зэмдэг нээдээ жи голэц бэрэвокед бса нэтина чанкырыне, чаша бэрэвоке бъ наане „Месэлж у хабэрокел шмаэ<sup>1</sup> тед Р'онылзат“<sup>2</sup> бса жи чандык чанд бэрэвокед дын, шэки диса жь алнэ нашиграт Академия блаа нэтина чанкырыне. Бона неса диттина флан ялан бешин масалоке, эн бса жи ле хэбтэни, шэки хабаред масалока пешин у йа дойла, пер'а жи ед сэсийн у ел дын бъ срэй алифба бъльши ду үзэлб. Пэй һэвд бъдьно р'езкырыне. Аха:

*Итбара хша бахте марие са найнын.*

*Итбара хша жь дасте хва бэрнадын.*

*Итбара хша куч'ика найнын.*

Дарсмишкырын мэсэлж у хабэрока бъ система сэр үннэ элифба, алтай тэж'ландлын дынкара пешин бе. Аха, мэсэлж у хабэрокед чолзин нэв бъ дэстнебуна хэбэрэд һэвчидээ бэрэвокеда мино, чаша:

Жын жи һэйэ, жынкок жи һэйэ,

Мер жи һэйэ, меркок жи һэйэ.

Ле ава мэсэлж бъ шур'эки дын жи те готын!

Мер жи һэйэ, меркок жи һэйэ,

Жын жи һэйэ, жынкок жи һэйэ.

Сарэцэма һэрдэ жи башарбын яэ, шиний хэбара „жын“ кэтний пешин, ль шине дын хэбара „мер“ у гамаке бса.

Нха үхтэе ша чаша бъкын?

Бъ т'эг'мина мэ һэрд бъ шиний. Вра, р'аста нетэ яэ, ле ль шиний дээр сэр хэбэра-„жын“-ий, ле ль шине дын сэр хэбэра „мер“-ий. Ви тайвани миндийн һэвчина шана, пер'а жи щодабуна шана тэ бэр чэвэ. Эта яэ, бъ т'эг'мина мэ һын бона змийзсан лазьма, һын бона ишиск'ар у этнографа у һэрче

<sup>1</sup> Пословицы и поговорки народов Востока. М., 1961.

республике дын. Лама жи чыра минаидьни шана баша, тоти бымнины, жыма жо шабдабуна шана жи ды наава же минаидьнида баша. Паные масаложед би нет незини баштад мэрдүү дыккарбу наада чакпышыне, ле ши чаки зэрэг дын за'ф буна, из күй к'ар. Эш күй бар фыртибуна шана дыккара дашранар'a бе гредлане, фыкыре т'ээзэр'a, Ындирияла хинир'a, шабда тогти пырсек фразар'a. Лама жи чакпышына шана фарза у кернати.<sup>1</sup> Ле бы ван боктар'a т'эндий гэрээке дэрхэца цсурга энэ системе жи бе готынне. Эш, масалока хвэстүү мэрдүү шорчил дыккара чатын шие же быйни, тода дыминд. А баша бона бесса диттия шие масаложе, ил бодж жи тер'a дит, шаки н'архжэ жи сөр барынокела зеда быхын: н'ара ишсарнаасие, шаки дын, чаша дыбжын-н'ара индек'се. Ды наава же н'археда р'енинн (издигала) баша заанынне. Нава энеда эш р'үе к'тебе ше ишиандлынне, ды к'едэро масалока т'эг'минхыры баша.

Аша, навед тъынтаны-предмета баштын дашнине, чаша барф, ч'ий, ч'эм, бэши, ми, кон, юлсын, бэрий у ед дын. Бын соринистара ед босада шенэ к'ышкырмы эш р'үе барывоке, ль к'едэре бий хабаред би масалок баша. Пер'a жи ши-шина. Нафсий баштын дашнине, чаша И'асо, Шезар, Алмаст у ед мани, бса аки нааве шийл, Москва, Эл-тээс у ед дын. Демэж, ед күй дыхшазын дэрхэца наан башада зашиби, чыка к'ижин масаложеда баштын готынне, дыккарын ль сар р'үе Барывоке к'ышкырида шие шан быйни.

Эн р'ениннана ша н'ир'б'ындын, дэвсэ башын системе дарс-миницкырина масалока дыгырьн, дэрхэца к'ижинчада жоре баша готынне-тъынтаны, иэфсанав у ардымнне дыккары бидынха хшандавын, шаки би сэйн шана жи зу шие масалок баша хэбэрока хвэстүү быйни, бидэх хабате. Демэж би иш ашайн, жье алие дарсмишкырина, пайнаодбланника масалока у хабарока, мэ цанунэнд комплекс аки пешда ашигла. Эш, сар система би элифа, бса аки

<sup>1</sup> Нийнхөр'и аче баже-ма диса голын үзүүлэлдийн дагуудархынте, гарахе бе готынне, ч'ийн архивын мэдэ зөнхөй бийд дархынти биет ях чанд б'озар масаложе у хабароке т'эзэнчилсэн баша, шаки ма шахтедэх пер'a наийнанд наава энэ барывокела шишигийн. Пер'a жи, масаложе у хабароке за'ф босензур, шаки диса голын, ма аве газе дайц наадж барывокелд бидлиг чакпышыне.

р'енишед (щадвалед) тыштание, нағсанаңа сәрдә зөдәкүр, бос, чаша эм ше йаке щәм һына масалоккынек советие жи дыбыны<sup>2</sup>.

Бона дарсмишкырның масалокса пырса р'астивисаре жи эм галәкің мжулкырны. Чанда айдана пырсед р'астивисара змане к'орди-жөрмәниши, ль шам ма у на коб тәнне шам ма һала һ'имли нәбәтың сәр царәки, спикерлығы. Эш йак бы т'омәри тәләк джшарийә пешіда тиңн, ле шәдә жи готи, джшарие шан бе тенә бәр ч'әпә, гава пырса хәбариамед к'орди-жөрмәниши тенә орт'е, пер'а жи пырса дарсмишкырның масалок у хәбәрокта бы система алифба. Жъ шан пырса һәниң як дөрнәци р'астивисара һ'эрфа «ъ»-дана, шаки ды нашы хәбәрләдә гәләкі те быйыстырын. Эве пырседа ма хәбәред «ъ» тели боса ишисинә, чаша нна газета „Р'ив т'аза“ у к'теб тенә ишисаре. Эша, гава кеніже сәнта ы, нашы хәбәрләдә сәнтек дыңә дәнгани жи һәбән, ши чахи ы-е шан хәбәрдейә пешни ишисин. Ба'sа хәбәре даңса хәбара быра һатиңа ишисаре бра, даңса хәбара гылан, һатиңа ишисаре гап, боса жи хәбәред дын. Мә эси жи эш як дәрәнчи дарсмишкырның масалоккала да хабате, чаша:

Бра қравийә бре нахәзә,

Бра р'ебә, бра дурба.

Бзына бәзәк, швани кәләк,

We зваре т'әв бенә гоһер'е, у ед дыне.

Шәки дын, масалок чаша һатыңа готын, ма боса жи лъва лъв бернининә у берәвокеда дарсмишкырны. Ле лъ вра пырсак дын жи эм дыңә мжулкырны. Эш пырса сәнти'ев гоһастына бу, ба'sа хәбәре яңа б у ә, яңа һ у һ', а у ә, шо у а у ед дын. Ава, чаша эме жере бидың ишшакырның, масалок у хәбәрокед боса р'асти ма һатың, шәки бы шур'ә у сәрәщма хәсава якын, ле лъ шинки бы һ'эрфа һ дәст не дынны, ле шине дын бы һ'эрфа һ', масалә:

Нәсп мразә, ле боса жи

Н'әсп мразә.

<sup>2</sup> И. Чубашовский. Цыганчылъ. Франкф., 1960. № 323—325.

Пословицы и поговорки народов Востока. М., 1961. с. 658—734.

Шаин ед бса жи наэнэ шөк'зандыне у бын һәрләү һ'эрфада (һ у һ') ишем шишкарсырыне, мә жы шаш хәбара шарна пак, ба Ыңдыкни те готыне, кыро ишиң бәндө ( ). Һәрләү мәсалок бы ни тәңәре жерни гиңандын һәндә у т'ане бын һ'эрфәкеда дәрсмишкырын, чаша:

Нәспт (Н'асп) мраза.

Ле хәбәред бса жи наэнэ, шаин сәштәл шаш һәндәр'да жи жы наанды тенә шәдәншырыне. Уе паке эм гәләки дъ дәраши н'эвгö-настына сәштәл б у в-да дыбинаны. Сәнта б һ'имли дыба сәнта в. Шаш н'эвгöнастына эм бса жи наэнэ хәбәред мәсалокада дыбинаны. Демәк, нәдере иш мә эш пыр'ыңдыкни гиңандын һәндә, чаша ед жоре, ашас:

Дашса к'ере бабын (бабын) щэм ге,

Ге дыбын (дыбын) щэм к'ере.

Мырни гор'a р'амабын (р'амавын),

Ә'мәле храб (храб) че набын.

Эз дыбем (дыбем) һ'ыри' шайы.

Эш дыбе (дыбе) р'еч' шайы.

Наэн мәсалокада бса жи сәштәл б у и шиггöбези һәндә дыбын у дисе иш шур'әйи иши-шияна ма эш гиңандын һәндә, чаша:

Е дәрба (дэрпа) джымын хәэ пызана, мыйрий.

Е дәрбәкә (дэрпәкә) сәр шәшер'а башда, карә һәрр'o жи башда у ед дын.

Бы иш қайдәи бса жи һатынә дәрсмишкырыне эш мәсалокед ми-наши һәндә, сәштәл хәбәред к'ижака йане т'ам мано, йане жи һатынә көрткырыне, чаша:

Диңә (дине) иә мылк'е баве кәсий.

Дизе (дизке) то: „Быне мый зер'ини“

Нәске го: „Эз жы к'об тем?“

Пырса п'ягбийствин сэүтэд а у о диса пырсаа фарза. Шинийн наваа хэбэрэдэ сэвтэй и тэ бийнтийн, чаша даандаа (h), ле шие дын о тэ бийнтийн, чаша даандаа (h). Масалжэд бэсээ шишийн диса кырнаа йэх, чаша:

Сад донзэдэ (донзэдэ) майс хэдээ шота горе иш юйн.

Жь шин хэбэрэдэ йэх иши хэбэрэдэ хшаде-на, энгийн ём оса тэгтын, ём жи бь шин шур'а-хаде, хаде.

Хшаде (хшаде) т'об майс бе мөнн ишна,

Хшаде (хаде) храб бэхэд Хиун

Чаша хасина, бэсээ иши бүх.

Г'ягбийствин сэүтэд и у шин наваа хэбэрэд масалжэдэ иш эмдлийн. Эш иши шинийн мэ гүйцэндэйн ёндөд, чаша:

Хшэзи (хази) хундар, иш дайндар,

Йане иши

Хшэзлт (хазыл) хундар, иш дайндар.

Оса жи мэ хэбэрэд хшорын (хорын) ишини, чаша:

Хшорын (хорын) за'ф зыке яерэв дешанаа у ел дын.

Пырса хэбэрэ цэми мэр у жын голзэк шара зь юник'ити тенэ орт'e. Шинийн шак'ланым за'ф нийбын, масалж у хэбэрэдэ шинийн юндэ мэ диса аннаа сэрг юндэ у юрчэ хэбэрэ шида льбын, данийн наваа банды, дыхшазын бежьм, шинийн флан масалж ём цэми мэр тэгтын, ём жи цэми жын, чаша:

К'ыша (к'ыше) мришкэ тэ'на хунхе.

Пырса дын иш хэбэрэ йэкини у п'яр'анийн, шинийн дарсмынхуна щомле мэрэв дьквара тэ дархэ, и'а флан масалж сэрг ишта йэкинийн, йане п'яр'анийн, чаша:

Зар' дэла эт'им дьва, ле бэсээ иши

Зар' дэла эт'им дьвын.

Зар' голя малайэ.

Зар'—голя маланаа, у ел дын.

Ма ед жи гиандык һәнд бъ ве զарә. Зар' леда эт'им фыл (диль). Зар' гөли чагай (малана) у ед ды<sup>1</sup>. Лемак бы ти тәвари ма кб т'ане тирса дәренишкырына мәсәлокел оса сағиқыр, ле пер'а жи шарына дә масалок, се масалок гиандык һәнд у бы чевә шак'андык шаш ись орт'е данә һылдане. Ле тоңце к'оза, шахта бәрәнкырына масалок у хәберока т'об системед шишиарыкырына пер'а жи р'астинисир у бәрәнкырына шаш исьлатька барч'а ве ма, ләма жи дәп'а без мана, чака готовын.

Мәраме из аш бу, мәки чь тәфюри жи һәбә, масалок у хәберокел т'аза бәрбынисын, бинниң сәр һәнд. А тиресака шада готовка Владимир Даң дәрнәца бәрәнкырын у бәренинсара масалокел шаша'тта урысада лъ бәр ч'ә'вә ма бүй. Эши извеснія: «Энибара масалокел мый чь җәйдәйин шине бәсәйдәйин бүннатана дәренишкырыне, —оз бы хәд дығыкырм, bona мый йәко, т'эк т'ане бра бенә бәрәнкырыне у бәренинсаре аш, чь кб бар ч'ә'вә ма мина буза банире ды'әләй».<sup>2</sup> Бона ма жи ава йәка бүй р'ениш, мәраме из жи аш бүй, т'ак масалока бәрбынисын у бәрәвбыкын, шаки дын ида һарче съязыздате нашъялтие занын. Дыбак бы система дын масалока бъядын дәренишкырыне эш ида шәхделе шанд, һәр бра զийлат лъ орте һаба, ишне биркырыне-бидакырыне. Пешак-зане пешлабен у дыкарын бъ шур'е замане хәд ши զибати у һарче т'ээз бәрәнкырын, бинниң сәр системән дыне. У по кб т'аве эш, ле оса жи ше жи се шур'е алифбае эве таве (урсын латини, а'раби) йәке бе զабулкырыне, пер'а жи змане литератураер'a гредларын we тирса р'астинисаре жи бе сағиқырыне. We т'омане, шаки дәрнәца шаш йәкед фәрзди, һарге зу у һарге дәрәнг, шәхте бы хәд-хәд йа хәд бежа.

\*  
\* \*

Аг'риеди эм бъ шекърдари оса жи бежын, шаки һарче ма-  
рье бынистыбуш, кб ам Еәрәвока масалока һазыр дыкын, бы хәд-

<sup>1</sup> Масалок у хәберокел бессензур жи дъ нава Баровокела һатын шишиары-  
ныне. Эве дын шалаш, но масалокел оса ша п'ардакыры дәренишкырын:  
Орг'з һ'арфа һәбәрәйә пешкын у ба пашын иңдик даңын (...).

<sup>2</sup> Пословицы русского народа, сборник, В. Даля, М., 1957, с. 30.

хээ энэ эйфранцикэд заргасын е юу заньбуу, е юу жыл даршинаар хээ бэрниисибүн лъднаа мө, заме жи дынандын. Жыланы мэрийнаны: бывалынед Ереване кандидате бийнэд түмнээс Э'зизе Хашо, докторе бийнэд физико-математикин Фэйзэс Э'гийн, пенсионер Вардан Вардянин, хөвчирчие завода наинжине. Оадыре Эмье, бывалынед нэн'яа Арагасе, дээрсларе гёндэ Сип'яне Інерник-назз К'амыяа, Араме Э'гийн, жи энти гёнди дэлтбеж, зорвочи Мишве Усьяа, дээрсларе гёндэ Церье Иское Эмье, бывалын иш'яа Навире, пээдээш колхоз Нор Гег'я Гёлзээрэ Алас, бывалынед нэн'яа Іноктимберянис, колхозчие гёндэ Мргашате Бээдэе Р'ээго, дээрсларе гёндэ Аргаванде Осе Занбар у Үүрчандас дыгэ.

А бүг ин шаардаа юама шахта барээсүрэй у бэрниисларе бийн эзэрээ насалок, хэбэрэж (мэм'элок, өвөбанд) борэши сэр нэв бүн. Ве гаве чадаа т'апе н'арек шан энэ Бэрэвоксаа шишигээ хэлж, ле бэрэвокаа добра не байзьр дыга.

T E K C T



## A

Аз—зайт [зайт].

Аз аза зон, гаранс һайхийн һас  
наба.

Аз ахър зедиския, кү ахър азз  
өңескин!

Аз, ахър өңескин.

Аз эше бирк, тү ля чечене  
дукърим!

Аз башбун ишшено башарейо.

Аз бил т, гарбайна.

Аз гонада тони дако.

Аз гонада дымния, бил эже тэ.

Аз гонада дымния,  
Көздин малада дымния.

Аз гонада ное хмейльрыне,  
Жын малада ное өндимьрыне.

Аз дышса наан настрыя.

Аз диндерев ыллангъша.

Аз дыккоз хаше, ле дыжын—и.

Аз дыкъша, дум динниа.

Аз дыча, борж шин түнде динниа.

Аз дыча сер азайя.

Аз өрдө дыхамылий,  
Хабат эзи—мерзя.

Аз ну диндер блынд изве.

Аз зама бывав ти {ю} ийка.

Аз зама балсан ийка.

Аз додал тэ,  
Эгб шепт дако.

Аз ну гойт дыбе,  
Рыс чик дарте.

Аз ну да серж, кү бойостак, чы чар  
бойост.

Аз күнгэ баре эшо дыда чияв  
блынд!

Аз ти Генри,  
Генри ханыри.

Аз ти сер жарынчо.

Аз ти саре каше шепт дако.

Аз ти щи, иерам ти щи,

Аз ти щие нымз дако.

Аз нэднитий,  
Хмы певас дако.

Аз настьти-настьти бе, дако голаки  
мэзин.

Аз настьти-настьти көвэр фил дако.

Аз орта шан залас дако.

Аз орта шанараг нача.

Ал дзабу,  
Данг балабу.  
  
Ал дзабу,  
Сыгър бола бу.  
  
Ал риэ хшарга падън.  
  
Ал риэ хшэ дъенна, паше дъча  
(теда дъча).  
  
Ал риэ хшэ зана,  
Ал риэ хши нагбонза.  
Ал риэ хши онда мана.  
Ал рои дъда, рои дъстин.  
Ал сар запал буйя.  
Ал сериде шей джэ.  
Ал тэр моси кета бримн.  
Миси Нышк дэвэ.  
Ал сарх (кор) хоннода шелб буйя  
(шешу дъча).  
Ал сарх хоннода шешу дъча.  
Ал тавьзы,  
Дэн дарьзи.  
Ал гамзайа гондайа (шонорайа).  
Ал гома, чиста хши покас дыни.  
Ал тийн, щаше че дыни.  
Ал тэм риэ хоннода дъча.  
Ал у авайи—дийзе шен дыни.  
Ал хши щине нымэз дарьра.  
Ал наэрхэ нача.  
Ал наёа, эзийн наёа.  
Ал эзий.  
Пыра гома,  
Пыра наёа.

Ал гома.  
Ал юргын эзите наёна.  
Ал Ната шелу наёа, эзака наёа.  
Ал чыдас бире наёна, наёа же  
дъенна бэр.  
  
Ал чыдас бидаргыма,  
Дися би гомана.  
Ал чыдас иши хонба, щаше ляа бе  
из каминьи.  
Ал чыдас иши даре узла, эхэр  
же даро шинкэ.  
Ал шелу дъча, чоге наюнш иши  
шешу дъчи.  
Ал, щаш щан фланкласк Аюн.  
Ал щине растда бола дъча,  
Шине нурда зрав дыхьша.  
Ал цайе дыцалеша,  
Ихин мора онда дъчи.  
Ал шахта шешу дъча, паше гамнэз  
дъчи.  
  
Алла бе данг барьса.  
Алла бе пыра, мина изрие бе час.  
Алла бишбл бер чу, ам за то  
симерий.  
Алла би теп мэтэрса,  
Алла норм барьса.  
  
Алла бы хас.  
Алла бын хас,  
Ки ишц бу  
Же дарнае.  
  
Алла гары,  
Барфа нух.

Алл төр диса мари кара түш  
көзүреки батыра,  
Алл күрм мәрійде сүнде дыни.  
Алл төр дыңшиш, мәрійде  
назаныңни.  
Алай түнді бергей ретре чылаш.  
Алай түнді пінайа ретре күлаш.  
Алай жалға дасты жыланы.  
Алай малған шенайа гөндөзгүй,  
Алай тәндөз шенайа зәндей.  
Алай жаңа наңада же наңы,  
Алай бестүн же зу тапта.  
Алай жу же күштей, патемира.  
Алай жалға иззаний.  
Ал же беркін,  
Кас һаш не тәнә.  
Ал бине же масика,  
Жыныс бине же асқа.  
Ал беди извьра, извьре ми  
шынын.  
Ал быңгүк, масие нүр ле дыгарын.  
Ал голе голек бымми, күрми дыни,  
Нар үшарын.  
Ал гөргө-гөрб,  
Аша изозана гласт дытарга.  
Ал дарыкат, кото нева лей.  
Ал (мы) канинек дыхни—бышенирим.  
Ал канинек дыхни, извьр навеко  
чозине.  
Ал канийе кес дынин,  
Сирке саре кечала нем извьн.  
Ал канийе чыдасы шырныны, бергеде  
шор дынин.

Алл иззабын, селаге из беркын.  
Алл руо ми чуба.  
Алл сар алкрада кын,  
Эткүр сар эткүр наңын.  
Алл сар эткүр тандурада наңын.  
Алл сар саре мәрійәрә дәйт, газен, ді  
газ, йәни (бөлбистек, чар тән үйек).  
— Ал чына дәйт (мы) та төт  
Дыло:—Низада миң извьрын.  
— Ал, чырга дәйт та төт?  
— Низада миң извьр—жынышын:  
Лана дәйт жы миң төт.  
Ал шайеканда не тенә  
Нылсынандине, не жи  
тохшарын.  
Алсөт чома чыдасы шелүүн, бергеде  
заяз дынин.  
Авере дүни извь.  
Ал дура, фланкосо хын тохасыр.  
Азгүйе күркүхе извьрий.  
Алър баше, ле боле, нар аль  
изжеш.  
Алър бе алан извь.  
Алър бер пив ми дыбо из.  
Алър бер фланкосо дынб.  
Алър бори малди, бина ду же изв.  
Алър бори бергено дай.  
Алър берди малда фланкосе,  
Бина бисо же изв.  
Алър бордане,  
Бина гиша же изв.

- Альр бъ аве дыланьра.  
 Альр зенвізев, ду дарнав.  
 Альр тіле залстанея,  
 Альр тір дыба, таркес фрикк хіш  
     бар дыцалина.  
 Альр гыртбу мала юаны,  
 Е дын сэр у пія лъ бер дыкъыранд.  
 Альр гырт Гапалыка Ната дылго сил.  
 Альр гырт қафе фланкес сил.  
 Альр да зама, хіш иш чу мазре.  
 Альр жара жара батак дыкка.  
 Альр иб зенвізев, ду дарнав.  
 Альр кө орде дыккес, тарк-башы  
     гле дышаштын.  
 Альр кіңкада майза.  
 Альр кіт мала қыркүр, каси башар  
     иін.  
 Альр кіттік мад-мазыла (мазала)  
 Ор, кас башар иін.  
 Альр лода гиңе кіт, дыза зесе,  
 Лода пеки кіт-зенесе.  
 Альр лода йәжі кітбу, е дын  
     найбу хіш бар гарм дыкк.  
 Альр лода йәжі кітбу, тар  
     насаки (йе дынек)  
     Фрикк хіш бар дыцалина.  
 Альр лода жаркес дыккес, таркес  
     Фрикк хіш дыцалина.  
 Альр лода ман кіттік,  
     Эш иш (наттік) қалынке  
     Хіш бар дыцалина.  
 Альр мала даралын кіт, настаки  
     башар иін.  
 Альр жале юзін кітбу, е маны  
     Сарде бер дыкъыранд.  
 Альр жале иш сал, почта мад жи  
     Даша жара иш чама.  
 Альр ман кіттік, ти иш аға  
     Сарде дыны?  
 Альр седи ғаштік, аш иш фрикк  
     хіш бар дыцалина.  
 Альр сарда бар.  
 Альр тандуреда тонказ, ое ынга  
     тандур гары наца.  
 Альр у памба юз жаңын.  
 Альр кас бүм, тоған ныңға бат.  
 Альр йәйе бил ғонцадана.  
 Альр ше болаже ғаво, чоға чы  
     дыккес, дыккес „Мыңра бинна“.  
 Альр шаки дын кізі,  
     Горзати иш наеда тона.  
 Альр шаки пода дыккес, касаң иш  
     Фрикк хіш бар дыцалина.  
 Альре дыл дайа сэр альре ҹагара.  
 Альре дыла,  
 Альре села.  
 Альре дыла дыла дышаштын.  
 Альре дыла инде даре бор сала.  
 Альре дыла мраза дысадана,  
     Хмарлық наездана.  
 Альре даре чама нағылжык альре  
     дыла.  
 Альре гора, таркес дардана хіш  
     дада сэр.  
 Альре горы ғонцадай.

Алъре мада та катий,  
Накъса щинера же бъка.

Алъре мала тиг, накъ маля хапъц.

Алъре новата нарица ишашытана,  
Дама дышитана.

Алъре ишък, ишата эз венаснинъ,  
То кас венаснинъ.

Алъре та та ишва.

Алъре фланкаси на катий.

Алъре хандо бари мала хига мада.

Алъре хапъе нарица гары ишак.

Алъре хишъ же назуване храб  
четыро.

Алъре шаве позни збъя дигъ.

Алъре ёнчча дарагъ ледиса.

Алъра, мала дък'овъ,  
Ната зваре халдерга дыхавъта.

Алърда нахътна Чанока.

Алърда нализынъ.

Ага бидастан ишо.

Ага голий:

„Шакъ эз бажым тбка, ис бажэр  
иши“.

Ага йани дыгъра, йаки барнада.

Ага кащганъ нахъя.

Ага юрс дъба,  
Ага ишъ дыгота,  
Оз юрс дымъ,  
Ага ишъ дыгота.

Агайи бъ хъланъ,  
Хълами бъ оланъ,

Агайи кефеда,  
Мали бил барфеда.

Агайи тъ кефеда,  
Ле маля бил барфеда.

Агак ѡнат дядък,  
Храме ишам разо берда.

Агъе готъ жрътвъ

— Озъ рабъм лъ текъм.

Жрътвъ го!

— Озъ рунънъ.

Агр-агр ишрынъ.

Агра! ишана ишръза.

Аграт ишане пештьра.

Агри агрына пашынъ.

Агри-ацулет бата (бер) доее годъ.

Агрия дие пучъ.

Агрия дране деша ишшандынъ,  
Жына храб бердана.

Агрия ма кё дасте роме ба,  
Бра диее баша роме ба,  
Ле тифаца на бра агрия ма ба.

Агрия шарга пошманий.

Ади ишре бареба.

Адян же ишнеда бу.

Адар—тъ дер,  
На башу дер.

Адар на башара,  
Даш—на дара,  
Оиз—на мара.

Адар на башара,  
Хах на дара,  
Оиз на шаре.

Адаре—даши дара.

Адире, даши дара,  
Вра инна—  
Мусыл-Шигала.

Адаре—ночи у соли  
Натын дара.

Адиро—андера,  
Но аро—  
Чайы Шентала.

Ае бзыла итот Яа калгра намине.

Ае эн дисти дисте дынгра намине.

Азайы Нато дно,  
Змане бол Ната кокырны.

Азапе мала эки бо,  
Паше в залде бо.

Айе дисте чапе дисте растерга  
намине.

Айе экин каскинга намине.

Айе изынна зельмарга намине.

Айе ифынна  
Намине зельмина.

Айе монынне  
Намине зельмина.

Айе шаке ла Кырате.

Айке сльни намине зельмарга.

Айке бзына итот Яа калгра намине.

Айтыйа щинер  
Щинаро ширкын.

Ал-вера Ростойа.

Ал жи хана-беке,  
Шал жи хана-беке.

Алазе саре эки гырт.

Алверчи тобе эки дышимынине.

Але даре руңе, шони шине то  
бабын саре жарын.

Аланат—әзнат.

Алик шине,  
Йое шайн.

Алиен дасе Каалда,  
Изен Карама.

Алики дие шине, алики шай,

Алики дынав сине,  
Алики эки грина,  
Ире дымырлыц,  
Себе дынчын.

Алики киртоғи төли бү,  
Алики дие тээрдик даса.

Алимат жи быхса дисте чи,  
Wo бене: „лютер”.

Амандыя эш на лор бина,  
На гешт бина.

Ан Бе дина рабуй,

Ан кале щан гигирий.

Ан бых—напоръя,  
Ан нах—напоръя.

Ан эвени,

Ан игри,

Алгы зора.

Ангори дасе тиңе хөвердә.

Ангори диндер жи нариз пазын.

Ангори зазне төзүм пазын.

Ангори лібесе хиж птиң хид  
дренаж.

Аланат балши, түнкө тө пе ши  
жаннати тер наев.

Аланат гонайа.

Анамат дылдан наа күнделе.  
Анамат ход иккэй дын.  
Анамат си у санаа нальсар.  
Анамат йөйгө чанакта.  
Анамат нальчактар динде тыштак  
төнн.  
Анаматы сийамат.  
Ани (ны) дарийд,  
Да гора мыйдай.  
Ани энэ тийн,  
Расор түүгээ хий.  
Аннийд дарийн—  
Дийд гора мыйдай.  
Анина балса, баран дын.  
Анина би, би жи быв.  
Анина энэх, яйн дын.  
Анчмын—чанчмын,  
На дыда чирчмын.  
Ал бразн эндэньд,  
Уул хотын рахарь.  
Ала бразн доньрыц,  
Хала царын газырын.  
Ало жарын, хва-хий ласынн.  
Ар ды иэтож кавындана.  
Ар дынк, салак дынинн.  
Ар ины алхыр,  
Пацанча капце хвар.  
Ар ины хварийн,  
Капсан тара наийн.  
Ар панура, мын сабула.  
Ар төнава,  
Капсан жи төнн.

Ар юга алсанырлыг, ше сар олон  
Бе къынч.  
Ар зөвтэйн бор сан,  
Са настмар.  
Араад төннүү бэзмара, жна  
Дэлжаст тыштэ хүннэ.  
Араад чында тез ба, ше йизэ хий  
Бэдэринн.  
Арааде бидн иора, хэр эн дылдан  
Эхренн.  
Арааде бахжа нарьнда.  
Шарасе бахих ранг бэдэ.  
Араада чында тез ба, ше йизэ  
Хий Бэгэдчинн.  
Араван мын даа,  
Араване сале саледа дын.  
Араване то эштэ?  
Араване терэя бра төннэв,  
Киозайа сизин бра төннэ.  
Араване терини төннэв,  
Ондын жинин төннэ.  
Аре кашара  
(Өмнө) бэйн Ната байара.  
Аре кашара—  
Рыссе байара.  
Аре кашара  
Рыссе байара.  
Аре хий бет.  
Капсан хий рет.  
Аре хий алана,  
Өлзэх тий дардакай.  
Аре хий лагийн,  
Капсан хий ротийн.  
Аре ии бола не хий.

Арик'ары, йоноти,  
Мурж киртүн русьлык.  
  
Арзак икрым,  
Зу дары.  
  
Арсане бире гадыбын,  
Тәйлә хюде бетниш дыны.

Арши—верши дыны,  
Илан то бил айын,  
Илан те саркыж.

Арыш—верши браны.

Арыш—верши достарга бараны.

Артас фланктасе ордай.

Арике каскын (лисна) ду нағыра.

Атийя ни һайы.

Афыр ченансырый, үлесле тина.

Ах, як бор гола динейна бағ  
Бедесъыла көзін қрах.

Ах, як, бор гола динейна бағ,  
Бедесъыла көзін шамырах.

Ах, як, дара гола динейна бағ,  
Бондо бөгэсъыл мако қрах,  
Паша нағашы—Тәйлә, нағе ах.

Ах, як, дыл мын бу дах,  
Дылек Назни наға қрах.

Ах (гыны) дынжын.

Ах лъ мын Ката бор дәве горь.

Ах, оған бона исанита.

Ах, Ката бывым тараң,  
Ах, Ката бымърым—ах.

Аха нын эле хайдың,  
Эн һане аха тәна.

Аха нын у мер щиний.

Аха кара тастанын бын,  
Гизан эти кара ағасын бын.

Аха же кызында кра.

Аха же кызында же дары.

Аха көнчынан намине бы чу (үй)  
Дарынан.

Ахин дала, боне пыште дыншы.

Агууд көтө зана.

Ахрас тәрайы, каскынек көз тұқын.

Ахыр Шан, охыр Шан.

Ахыр Шан, охыр Шан,  
Тәна нағи, шана наға мынған жағы  
Тән.

Ахыр, охыр қынған мәре бын  
Жағын.

Ахырт ши ғоле не күнә сәнбаба.

Ахырт мана, не сөнө шөйе.

Ахырт қрах чи қашың түйе сөн.

Ана били, ана балын.

Альпара аңыл-морифат,  
Шыңыларға мал-дашшат.

Аймаде Хани Балғын бор сере  
Щынастай.

Аш алған, шынан алған.

Аш бе же налошта.

Аш бе, саро иш арғын ле башар  
Надын.

Аш бе чеснаң нағы,  
Падын бо таш нағы.

Аш бер але чедыхын.

Аш бер але чүйе, дүйе: „Ке чеснаң  
иши”.

Аш тәнайе, гаро теде дыже ижын.  
Аш десе (төре) чүйе, пай наңаңа  
кайтып.  
Аш дылара бъ ае,  
Көр көткөн салы баше.  
Аш дылара бъ ае,  
Көр көткөн салы баше.  
Аш дылайле лъ сор ае,  
Лам дыларе шайле баше.  
Аш наңранын,  
Ашсаны эн көткөн.  
Аш күлгө ашанын же тоба пашея.  
Аш онда көркөй, наңаңа дылара.  
Аш заманы, ашсан хайдаки.  
Аш хайдаки, ашсан энделеки.  
Аш бенделеки, ашсан хайдаки.  
Аш күйл, тоза пай чончаңе күпийе.  
Аш чүйе, наңаңа ийде.  
Аш сирдаки, ашсан сирдаки.  
Ашсан ишсе пошман.  
Ашсан тәңдер кабе пошман.  
Аш бе ор ор наңера.  
Аш бе аз дыларни.  
Аш бе аз сор саре мәрнә  
дыларнанд.  
Аш бе аз Неб наңера.  
Аш низана кара бе аз быларо.  
Аш низана раст дыларга.  
Аш низана жаде дыларине.  
Аш зал-харза.

Ашт кал у зарзана.  
Ашт ми раст (чап) дыларга.  
Ашса майба, та көзине эшт ое  
наңырней?  
Ашса кемайе, майы зарзана эшт ли  
наңын.  
Ашсан наңышт, шеки көзине эшт  
беке.  
Ашсан бәнеге, шеки көзине хин  
беки.  
Аши тәзин-табара.  
Ашнола ошаке дүйбина,  
Дынна пашка шандыгерине.  
Ашнола шина миң даха,  
Дынна тұрба миң дыхана.  
Ашың нағза щигекте дыбы ашың.  
Ашыңа Наренара,  
Ошаға Түре дына кора.  
Ашыңын донгбем дыбе,  
Дордопу тұргбем дыбо.  
Ада көсекиң ыңжары поза эшт  
тәмисент.  
Ада тнайе дон жы меше дордым.  
Ада өйткө буйе, жаде жы бир  
көриба.  
Адағы әлере, доза мәрдә бышкін,  
We Ышынба.  
Адубат һаза,  
Раст-расты,  
Чап жи раст дыва.  
Адубат тәңеңе,  
Чап-чапа,  
Раст жи чап дыва.

Адубат чака йөсөй, мэрьең рө  
нара,  
Ағыл парга парга бя,  
Адыл атта начынайы.  
Арыл арда зедайы.  
Арыл арлык шедайтыр.  
Арыл базаре нафрошын,  
Арл биодыр, на әнадыр.  
Адыя баштидана,  
На әштидана.  
Арыл бәзденік мәркәйе наңынеге.  
Адыл, даңлате һаңра шархырлын,  
Әнә го!—Әз,  
Әнә го!—Әз.  
Ағрие даңлате чу хиз ахта ары.  
Адыл—даңлагата.  
Адыл тана.  
Адыл серб дәзине,  
Даңлагата жи парга тина.  
Арыл қаша мөрье нина, сере  
мерздей.

Адыл көре үйә шалгарина,  
Чүйе пынгара адыла шалгарина.  
Адыл из һайба паркада мәрмәйе.  
Адыл из һайба таса зернина,  
Сар һаму каси нина.  
Адыл из һайба таше зернина,  
Сар һаму каси нина.  
Адыл латынае, пынгукас нина.  
Адыл мөзине, чукас напарса.  
Адыл из бұлкушайы, из мөзине.  
Адыл из гөньяна, шаки чап бын.

Арыл из из әмьра, сарыя.  
Адыл из те кырғын, из те фротан.  
Арыл из Гаше зерни,  
Кө һар иес бъда саро хша.  
Арыл серидана, из саладдана.  
Арыл соридана, из цальбдана.  
Арыл сар арыларана.  
Адыл сарыайы,  
На әмьрайы.  
Арлы—сүйде—  
Хәнде һөндә.  
Арыл тыштаки башо,  
Мана таштаки сарыайы наңша,  
Дури көрте килемша.  
Арыл тыштаки баса, хәндейде жи  
На әйнек.  
Арыл тыштаки һай—  
Ноглаки Гаштаки наңши лы сарыайы,  
Хәнде парга һаму каси де надайы.  
Адыл таше зернина,  
Сар һаму касида нина.  
Адыл таше зернина,  
Сар һаму мәрмәйеда тәннина.  
Адыл таше зернина,  
Сар һаму касида тәннина.  
Адыл таше зернина,  
Сар һаму касида нина.  
Дури көрте дашина.  
Адыл таше зернина,  
Сар һаму касида нина.  
Адыл таше зернина,  
Сар һаму мәрмәйеда нина.  
Адыл таше,  
Хәнней парга мотаң.

Арыл Гүннэ,  
Набуун тэй чох нава?

Арыл нава,  
Донжат ми не нава.

Арыл нава,  
Набуун тооса.

Арыл нава,  
Нашчийн нырса нава.

Арыл нава,  
Донжат Гүннэ,  
Донжат Гүннэ,  
Арыл Гүннэ.

Арыл нава дашилте зедэлтия.

Арыл Гүннэ чайна,  
Арыл Гүннэ гонголзлини наадаа.

Арыл тэй сарийн, ия тэй башынай.

Арыл чун у махын напырса.

Арыл хомжал хэв ёльтанды  
ортедэй.

Арыл фоза тышний.

Арылбонд глийн (тыште) дөрдэхьж.

Арыл банде блынд нонадай.

Арыл бэндэ саре чонадана.

Арыл гран,  
Бары сувий.  
Арыл сувий,  
Бары гран.

Арыл кем, боза лынгай.

Арыл же нава, зынгэ энэ  
Нана шарь.

Арыл норы  
Са тедэй бэрги.

Арыл норы,  
Шалчуйн дэлбэри,  
Оцеб тэй шибэе,  
Хо нафын.

Арыл жагын эндейн.

Арыл жарийн тэй чох мөрбайдлын

Арыл жарыг, донжнэла жарыг Аяна.

Арыл сувий,  
Бары (бары) гран.

Арыл сувий, бары ми  
не гран дыба.

Арыл сувий,  
Барыг чань.

Арыл тэй нава баре саре тедэй бо,  
Мэдэй салуун сар дасте Нану  
нарийн.

Арыл тэм зиедэй нэдэй ёрхисн.

Арыл гонжак саре йокхаскда чонна.

Арыл энэ башынра, чыра ми  
дышнээрн!

Арыл энэ башынна,  
Бидэ дээвээ энэ машынна.

Арыл энэ нава тээн дик,  
Бүн Наваин дик, Каша, ийнхэе  
Төс гудзан.

Арыл энэ тээн наан энэ корийн.

Арыл энэлэ юхжлы энэ нава.

Арыл щаньла мина энэ бе аяа,  
Чийн!

Арыл энэ зерг доригэт.

Арыл энэ кема, поре ми дронж.

Арыл энэ на сори шидай,

Арыл энэ чох шидай.

Арыле ми нағылана лайа.  
Арыле ми тары фынай.  
Арыле ми һаза,  
Ша дашлата ми һаза.  
Арыле ми цати башна ти шана.

Арыле тая,  
Бары гран.  
Арыле скрайея,  
На бланней.  
Арыларга ғлонни баша,  
Ле болыларға—баша.

## Б

Ба бузу борғайо,  
Мари бузу чайын.  
Ба си али дыха,  
Ши алкыра дарбез дыбы.  
Ба тата жаропе:  
Дары сака, кас биним тазым та,  
Го!—Ке ман дарназа, мын налезмы  
на тайа.

Ба дылэ хадине:  
—Дары сака из кеф биним.  
Дылэ: —Дури мын һарға, ка ти  
бини мын налезмы.

Ба даре фланкоса көдько, ба жи  
дыхыра.

Ба даре ше кадына,  
Ба даре ше дыльра,  
(кас наана-нае).

Ба дарошина—  
Wape кочера раша.

Ба динаре дарре дыл.

Ба шыре раш шыңгот ныр.

Ба ини али та,  
Хиги дылда ми али.

Ба кө бе, өртүзүа ми  
дикарын бодына бе.

Ба леде кындаға карғабаш быр, го:  
„Жо дар бун, шонор, ын та че  
бум.”

Ба те берғе дыланна (жарзаба).

Ба түнәв,  
Алсаны баре ронев.

Ба түнеба,  
Сире чыл-чола нағема.

Ба түнәв,  
Орын-дал нағемы.

Ба у беран сир жала фоор.

Ба һайе ғаре дыла марийа,  
Ба һайе зялане дыла марийа.

Ба кибара тиң.

Ба шакана, шыныра дыщакина.

Бабене мерә—мерын.

Бағ аш та, көр же цыса дыха.

Бағ гараке пай кеша көр һарға.

Бағ зоргате хиги онда дыха,  
За марийа онда наға.

Бағ динаре дінерана.

Баа дыларе наң көргө хнейка,  
Наң көргө ныкырлы бозаки сиздүнк.  
Баа дыларе, зар нызыны баве чан  
Мырни.  
Да дыннара, стүг шен көр дэв.  
Баа оснафе көр.  
Баа наң көр Ныз дыкк.  
Ля көр боло нас наак.  
Баа көргө эко нас дыкк.  
Баа көргө эко нас дыкк,  
Да оюза хин занга.  
Баа наажа шонгиле көр,  
Көр наажа шонгиле баа.  
Баа на жакшыра көр.  
Баа настарса  
Көр шират наак.  
Баа осте көргө хнейка.  
Баа испоре зарга хнейка.  
Баа тире көргө хнейка.  
Баа сайа, көр иж шайа.  
Баа у пыс зек эки наа дыхтадын.  
Баа хайбата зарга эко насна.  
Баа чанана,  
Көр осана.  
Баа чайка, шаны көр чыбаг  
Баада зарб этим наас,  
Деда этим дэв.  
Баа баш, көргө-долай.  
Баа бе өзү чайе бе аза.

Баа то: „Көрдэ, зарга лаз  
ваадтана“.  
Көр то: „Оз чыма зардым, төй“.  
Баа зарга айсаны,  
Чыца гадьба, рудын дисайы.  
Баа көрни көрдунда,  
Хүрдээ тиң бало цитамында  
Баа Көрдстане мозын буа.  
Ехе коти көрсө ценц ле дыкфын.  
Баа лынгэ хина ылдайы,  
Оли данийн дашсе.  
Баа мера мерын.  
Баа мый годайы,  
Баа та акайы.  
Баа сий насах ынчале баа мый.  
Баа молтас-урсыс.  
Баа мый газ мый ба,  
Оз гавандын чома.  
Баа мый койштын,  
Чы саар, чы пайт.  
Баа пак мазалыши бер даре  
чижей.  
— Баа та саары койшт, пайт койшт?  
Го: — Койштын.  
Баа флианса красони бул.  
Баа флианса саре Кофт гаджайз.  
Баа храз чыда көргө иш башса ни,  
Ишкэ хразын сар наай.  
Баа хин балынна,  
Гына хин хин бине.  
Баа хин дурттар дым.  
Баа хин зедаттар хебердэдэ.

Баат энэ пішний,  
Горе сонд дыши.  
  
Баат чь ани, хада баат дыши,  
Их да ми не дыши.  
  
Баат чындар,  
Шанк пыс чь баат.  
  
Баат оюз солтана.  
  
Баат чи чь хваржий,  
Онго эки чи баат.  
  
Баатын тандуре,  
Бишиң тымыл нее наа.  
  
Баатын баян мын жи бөглийн  
наа.  
  
Баатын мын аснаа бса чагын  
наа.  
  
— Баат, мын дызак гартмий.  
— Быгыра, бана.  
— Баат, не нындары.  
— Да таслинин шедеке, берде,  
шара.  
— Баат, же мын бердэй, иши  
жи мын бернада.  
— Баат, мын зер дит.  
— Иди!  
— Мын биданыр.  
  
Баатын мынрий, тээвэр баат сонд  
дыши.  
  
Баатын тыштийч чада,  
Зайната ру днёй.  
  
Баатын тыштийч чада,  
Корти-боятн—зайната  
Ру ирдей.  
  
Багар чь зана, шонктаа хасиб тонга.  
Баг бе дар наа.  
Баг коллеж дылын саве дерлане.

Бага бе гол,  
Красе бе мэл.  
Ган бе щыл—бэлэн.  
  
Бага майя,  
Роз марие баша дыши.  
  
Бага нэгийн оюн гол дыда.  
Бага намардда гол шин наан.  
Бага энэ ынштий, э капыл не дыда.  
Багча намардда тышт не энхи наан.  
  
Багча бе гол наан.  
  
Бодя, маде сир рея,  
Бунь бе дыло эхтей.  
  
Бадибаша энэ бар барино шил дын.  
Бадибаша хин бернада,  
Бытчирин, паше кебордада.  
  
Баат бедаре юн, норхис бедаре хин  
дыда би.  
  
Баат тэр наата дыжмында эн ранга.  
  
Баат гор горин,  
Жына кыргызги.  
Эхъ иш тыштак наба.  
  
Баат гөгөхирин,  
Жына кыргызги,  
Шанк тышт ченеба.  
  
Баат мера раба,  
Ше зөвчиж бэдэ бе.  
  
Баат мын хо юн,  
Өзэ бедаре энэ бидни бе.  
  
Баат пыргын,  
Ше зори напык бэзэнбо.  
  
Баат рөмжэ ля табу.  
  
Баат Сале мале та рэзин.

Бое Саме мала фланканса рабу.  
Бое сюя марийе нава, в зекре юч.  
Бое соря—  
Скате ката,  
Бое тоб доки,  
Беране тоб аний!  
Бое заозе ивиго рабу, нема же  
гёр юнж ошаша ама юба.  
Бое сюя мян аний.  
Бое чы быва хөсөр?  
Бое щайла бакк гёра,  
Базар—базара ажылна,  
Базар—базара пекьлна,  
Базара же эшайи не сор ба, же  
чаша бел  
Базара мапда, дарга дербаз наяв.  
Базара та незин бу,  
Чу даргата Диңарбакъре.  
Базара хер-хәмде хөркә.  
Базара нэр тышти юйе,  
Базара дылэ тёна.  
Базара насле шаң дыкын (Янне  
түлаки ёрғине).  
Базарбашин зане базара хюо  
чаша быва.  
Базара, «з лаңырди нине?

Базырган—бе дынг набо,  
Марк—бе ронг набо,  
Накым—бе тозаб набо,  
Өнгли—бе базар набо.

Базырган та, мыйн дыкгаса бира  
Исанат, даво—«Мыйн бир, мыйн  
бир».

Базыргане бехвойж кас нызане пары  
кейза.  
Базыргане мыйне базырганени  
нызын.  
Базыргане мыйне юнч—чу.  
Базыне стбшности кёрге юнч!  
Балте мыйне, балтани грана.  
Балтэ за Юона мян,  
Балтэ энде Юока та.  
Балтэ Нобу Нащар тарша ик каса.  
Балтэ ик тоне  
Дыно меше дара бъбара.  
Балтэ достине яма набырга.  
Балтэ достине хий натаргеш.  
Балтэ ик ложи,  
We sag бъбва,  
Ле яе зыян сагнана.  
Балтэ хөсөр кэт.  
Балтэ смеле набырга.  
Балтэ чыссын ково сама ик наёа.  
Балтани дар бъбги,  
Е сар дара, гомана ама хиадо  
нобырги..

Балшевик кара касыбана.  
Банге же дие Каслава.  
Бандана тажине кара пышта насле  
иң бышкана.  
Бандана насле пышта сяара  
дышкана.  
Бар ге чандыка,  
Сербар ге дыкбака.

Бар нын ишенин,  
Сербар нын дышени.

Бар кер бу, гаран һөзүл Несе  
растин.

Бары дылк мазына фрайа.

Баран бары, юрд Тоньжан.

Барон бары, Қарғы төс  
Көмүр, төс чама быңы!

Барен бары, Қарсан  
Нале көөрдэг тәйе.

Баран бары, қалаш юрде гөмүн  
төс жыстын чу.

Баран бе, отар ик бүбара, даекинис  
— Даңшаты төр рутай.

Баран—барыкты.

Баран дыбара,  
Юрд пас энэ дыза.

Баран дыбара,  
Юрд гишиш дыза.

Баран (дына) сэр бора дыбара.

Баран избара,  
Лейн тұна.

Баран тө шлишкоты жи пера та.

Баран һат, қалыштика извара тұмын  
бу.

Баран һат, қалыштане юрде қатын  
наада.

Баран һат, қалыштане юрде ында  
нър.

Баран ынам төр д'ишаты.

Баран ынам се дыбара.

Баран ынам шин дын.

Барана чесене  
Четары нале Хорстане.

Барана гөвде,  
Тапане зварда,  
Шөркө тәс—көрд мазде чатыра.

Барана түссе де,  
Барана төртүрмөй.

Бараны үздү бүбара,  
Надыг төзеки юрделде дын.

Бараны тоша-тоша,  
Долыг дағы дұрда тымшы.

Бараны чы биля көзір,  
Ширекте чы биля морно дын!

Бараны, сэр зарай запце дыбори.

Барбара ие чапана,  
We иле бынни.

Бар дыңкытын Несайе,  
Бар Галтартын чатына.

Баре аюла пышта бесоылана.

Баре та зарбу,  
Төс ик изөр дайне.

Баре тәңдереко чыща гранба,  
Дың баш дын.

Баре гран жады пышта һөзүлә.

Баре гран нада сэр тым.

Баре гран пышта дөз.

Баре гран пышта мәрийе дышина.

Баре гран тымы Нар дыза.

Баре заны  
Сэр пышта мазана.

Баре жарын гүйнбүн эш,  
Диссан гүркэ иши бэхэн.

Баре жаре энэ цагланей,

Баре жаре нацас гран ба,  
Дисса гүйнэ ша дэлгэта.

Баре жаре чадсан гранба,  
Шары баша.

Баре катийн энэ түнэ.

Баре жар пышта гэ  
Алдэ тэсэд ло наа,  
Чых тэвэне ярде.

Баре жар ичилжнэ эш.

Баре хамгийн гарна.

Баре энэ шандыгарине сар э на.

Баре иши залайа,

Баре энэ гүйн хайа.

Баре щинийн

Барони грана.

Баре щинир грана,

Бары-байара,

Но бары хэдлэг.

Барындаа маложа,

Тэрбатийн эзаке.

Барут иваа,

Гүйнэ аяр наа.

Басгаа тайре дынэрьма,

Даста щанга наэрьма.

Басгаа наас мыйн быхшара,

Рүн нобуйн мыйн саре энэ да.

Байар наадаа ро-дигнах,

Он иши хөн заманах.

Байар наас гүйнке,

Байар стамир,

Нийин эзь—

Сал траб:

Буна стамир,

Онзээ эзь—

Мал хэзб.

Байар та,

Жинн иши порга та.

Байар то—бэзуза берфөзэ.

Байар хийн гола,

Байар хийн нийн.

Байара нашын яа марынана.

Яа пошын яа Конинийн.

Байара хийш юурто (нараса) наа.

Байара бэр авт.

Байара түрт,

Почижэ шаржэ ныр.

Байара лайлан дыхээз ярде,

Брине хотийн тээв дэлжн.

Байара Чанк тэшт илчилж

дэстэрен.

Байара хма ичлах-и-олын

шандыгарине,

Залстани бэр дердэ дыгера.

Байара, гинэ сар ихэвч хий шин

дэх.

Байара, цизэ нара.

Байараана хийш ютийн,

Соре хичиле иши дэшшилта.

Байас мэрэ түнэ.

Байе кэфнене мыйн-гома.

Баш хабердэ, баш бүйнэ.

Башайа бийнда

Даста бандайа.

Баша моръя нахшеба,  
На ю юхшша хайка.  
  
Баша саре мешеби,  
На ю почга шер.  
  
Баша шашба, ия ю бор.  
  
Башанах хора башанаха нахшоза.  
  
Бенэр нахи иш иш язмани баран  
Бе.  
  
Бешимдик саробогада наха,  
  
Бе да пахас мава,  
Бы газа халдо хва напиза.  
  
Бе агър ду бльнд наха, (наиха).  
  
Беагра дынна вайара  
Лылго хия һынгларта дардыхан.  
  
Бе бая у да иона нахини ре.  
  
Бе барана давашлы,  
Ке юм та хайе?  
  
Бе баск дъфьра.  
  
Бе бона хабаро хия зей мава.  
  
Бе бориганых ташы нае ръстъне.  
  
Бебакти мерарта нахазьма.  
  
Бебин—бе тым.  
  
Беванкас магрума азъле звайза.  
  
Беванкас саре млаты.  
  
Беванкасе ръба хия наезданд.  
  
Бевла иш юса бльнда моръя дъве—  
Пъфи язмана дыка.  
  
Бе га щот наха.  
  
Бегара зиаре згъф грана.  
  
Бе гонди дийя наеб,  
Бе сийют соода наба.

Бедэр бедареда те ютане.  
Бедэр тёна, кеме һазър дыка.  
  
Бедэр чубу,  
Шаки җазэр чебе?  
  
Бедаре бе кам чирган?  
Бедара бозхайж наба бедар.  
Бедаре кала кам сар шатара.  
  
Бедара кем (хане) даренг  
Те нурмырна.  
  
Бедаре я... у г... ыне звайи на сар  
Бын.  
Рысде звайж наха.  
  
Бедара мъле хыйи сар бз. наева,  
Мъле звоне ша чъ каре бъде не  
бедаре?  
  
Бедара хбдана звайи сар наргыма,  
Кара ше твой тёна.  
  
Бедара хия һыштина,  
Дор калде дыч та.  
  
Бедара хия һыштина,  
Яа хонде дымбта.  
  
Бедара звайи на лъ сар бз,  
Ош бедэр ше чъ бедар бе?  
  
Бедара звайи на сарба,  
Ош чаша майасорба?  
  
Бедара звайи сар инва,  
Ош бедар Карама.  
  
Бедара чолак сар бытара,  
Барыката ше бедаре ше чаша бол.  
  
Бедара чолак сар бытара,  
Ше чаша бол?  
  
Бедареда щан ле кът.  
  
Бе дарен—раст наева.

Бе даф дыркыса.  
Бе даи көзье аш натра.  
Бе даи барош нахобыга.  
Бесслы ашарға мазына щий,  
Wo мәрмінде ругошын Ыаму щий,  
Wo мәрміндеги балын мәре саре ріб.  
Бе ашың сары начата горе.  
Бе үндер барын набара.  
Бе ил салы нағас иң чы сар чы  
зыяттый, тө же майды.  
Бе үлкендиңиң наба.  
Бе қоз мен неба.  
Бе қашкыл дәнереш наба.  
Бе малы, бе каты, бе залы.  
Бекало,  
Бе күч, бе залы.  
Бемазын грана тұра нағала.  
Бемазын бұйда, ше чы мәрифате  
заныба.  
Бе монит—мадда бапт бұда—  
Капекин нағемай.  
Бемалана ырзака шана жай, мони  
ви нағ дане сар.  
Бе нағ у даш нағын.  
Бе нағ у даш,  
Хабар нағ нағ.  
Бе сыйсано,  
Чи та наға чыйано.  
Бе сордошати доғшат наға.  
Бе слав, бе қлав  
Хабаре жаға нақа база.  
Бе тәз (ріс) ғол занаба.

Бе тәзге ташт шин наға.  
Бе кер, бе шар жәрдә наға  
наға уша начата дар.  
Бе хобат жарты,  
Дахабет—нарк.  
Бе хантис  
Марың нағында ағатын.  
Бе һақыртырыш һақыр наға.  
Бе һарыгат—бемарифат.  
Бе һаст—әфир чы дына.  
Бе һаң дыла,  
Бе нағ наға.  
Бе Қада қызыркы,  
Бе Қада ғарбада.  
Бе қатында орта щинада  
Шәлес Нарғ база.  
Бе шының үйрәйі,  
Бе азъя мазын бүйе.  
Бешіхолы—мырына.  
Бе әмбет-наға дижан.  
Бе датых шир һағыл наға.  
Бе қазыңа у нағайба, бра бе һаң ба.  
Бенгладе—иғардуна.  
Бенгладе—бенинко.  
Беж—әбірбап,  
Бъбезим—Найран.  
Бенка, теке гашпаз.  
Беня һавалы та күйін!  
Оз бенни тө күйін!  
Бенка, тө һавалы кейін!  
Оз бенни тө күйін,

Безиң Йеккі,  
Нарым-Нана.

Безиң жән-бұз края дәртей,  
Назарен жән-бұз края дәртей.

Безиң, негашы,  
Джел аш күнчаны.

Безиң-крайи,  
Назарен, дыбенс „Фим-нокър”.

Безиң көз кіла,  
Назарен көз кіла.

Безиң крате,  
Назарен балбада.

Безиң-нана,  
Набезиң-тұрған.

Безиң-дымаш,

Дарған ың быны?

Безиңгеда дотиң, тәрадеда һавен  
Күрмін.

Іе үшіл тори наңың горгине.

Бен бенгдана дынаж сая не шонба.

Бена мәрье фоз ба,  
Мәрье дықтара Тібісе ғобора ғылда.

Безиңнан баданы рах атыр,  
Ағыро по қояв.

Бер дара те наевирне.

Берің беркінде дыланы.

Беріңде бе са дыз мінә нафаре  
Малай.

Беріңде бе са чарынале иш тир-  
канаңа, батары.

Беріңде бе са, наркес дыңзеде.

Беріңде жыны у бзына,  
Нанча бар даре дыжына.

Беріңде жартыла Тіңа.

Беділма-жында зірме не паки.

Бе ғфаңи бра нана,  
Нананы кер бу сез нана.

Бе ғфаңи дыңзеб мала дынаны, ше  
Дынан.

Бе ғфаңи настаға мала.

Бете зерт зернір заны.

Бечаре шарба пищаре дынаны.

Бешінде боландаза—бре быннаста.

Бешінде этіма

Де бое атыр пекінде,  
Оы дне нақоланы.

Бешінде этіма үлестікі.

Бешінде оқыл зернін же,  
Диса мала балсода рукин.

Бешінде ғылым

Шада халдай.

Бе жетек шарба шаша әндінде зи  
Мыриңе,

Ле жеткіде мари жеке мәрбінде зи  
Зәндінін,

Бог, миң әдінаны,  
Башарийе қыс сор майын.

Боттыйи баре дарбаз наева.

Багдаде жи зірме зағын, же дасте  
Миң калғаны.

Багдаде жи зірме зағын, шаша  
Дасте миң калғаны?

Багдаде харма зағын, шара мың та  
Тіңа.

Багдада харма зағын, не чы?

Баге (багре) тьри жы пазе пыра.  
Богире жалызырый.

Богире, тоб кашш Богирей, Каны  
көөрдеми то заря.

Богире заремаройе, ле ду ураст  
дарга.

Бед чыдан озаки дын, Кеше, шуне  
ше токт дын.

Бед чылес иконбо, шуне же наада  
такт ба.

Бед чылес икон дыба, ясси тымы  
дыба.

Бедине фланкас жарын.

Бедина же тарт ишев.

Бедин бе ичб ишев.

Бедин—гөнд тинни бор ишев.

Бедин көбэр бу,  
We накишице хоти бий.

Бедина бы даие.

Бедислағы шекарзат, Ындерек  
Акса.

Бедишти—тіле гәбәрниң.

Бедин из олакърниң.

Бедишің діктап  
Үсілде май.

Бедишің мян наңынера,  
Бакте мян быннере.

Бедишің фланкас шенер һидай,

Бедишің чоң сонла чийза те дитын.

Бедильгизларға ишев шам-чрах.

Банын—беле дыннери, Наше мян  
дача.

Срафат дыннери, зале то дына.

Банын лыпти,  
Дыл жарысы.

Банын из бобота Каны ижтимай.

Банына жапын—казаны.

Боянын меше—  
Сарта Гамаше.

Боянын мян дара сөйт,  
Чы дистож, токыл же тө.

Боянын мян тағы,  
Дылес мян жара.

Боянын мян жара,  
Дылес мян көл у жора.

Боянын рұңд чок ле тө.

Боянын та бояна ишай, тоб  
бере деңганаң үзенни.

Бояна фланкас мян дара бие.

Боянын фланкас те боян дара  
стыйдарней.

Боянын киев һин нақо дб хастаны,  
Зыке киев һин нақо дб наңа,  
Wan шара даст та кигаза Каны  
жара.

Боянын киев һин дб хастаны нақо,  
Зыке киев һин дб наңа нақо.

Боянын зия һин дб Чака май,  
Зыке зия һин дб наңа нақо,  
(Ош йек батала).

Боянын чеч-сың те тө.

Боянын же баса більде  
Минани тарғанаң дын жаңай.

Балын ии блысда,  
Ады сорида тэнэ.  
Балын ои разандай.  
Балынга щаньла,  
Адыла элья.  
Балын зара,  
Дыл жора.  
Балын титя,  
Манн угут.  
Балын шира,  
Дыл кйт у жора.  
Балын шора,  
Зери жора.  
Баз ии йайа,  
Баз ии йайа.  
База пынгэ жы бар нале Нога  
жадиней.  
База Часпейз, нале сяра.  
База Насле—намуса сярана.  
База Йаспейз, пасына сяра.  
База Йаспейз, рустыйз сяра.  
База спарти шинке (ырж).  
База спартына шинке.  
База таслинни шинкеки.  
База Ынейз шинке ынштейз.  
Байрац яи мерайз.  
Байраца гаш ынтай бар даре ии.  
Баса сео зудуреа—дерое.  
Балы ынайз—балайз.  
Баладе мале жы гондя.  
Болажа изнат һондурдана,  
Яи Кайманы бер чакана.  
Баланда Кайман дирсан,  
Балын ии һондурдана,  
Хас по издана.  
Балантаг рурчаны.  
Болангэз Нале наа занын.  
Балангэз шаре хүндэ бо жи,  
Дэса дабен:— «Балангэз».  
Балантага «Омнэ эхэ цахилж  
сүзүүнэй дайн саре эхэ.

Балантаге аулья хийз.  
Балангэз бир бина,  
Бар нэтнээ тайланы.  
Балангэзмода быки шары нийн,  
Ле цыргэндээ шарма.  
Балхи эх горе энэдэ багито.  
Балхи эхэ хэр.  
Балхи лынгэ ии шин насова.  
Балхи идээ шин бяза ичилжин.  
Балхи мазал даст ии нах'зва.  
Балхи сар пыштэ жы малы эхэ  
дарх'зва.  
Балхи герхарьна та рожа өйдөөв.  
Балхи парни хэрэ дэв хэза,  
Таса чи бильдэль.  
Балхи чата үгэне малы нацаца.  
Бала кора зоря.  
Бангити дирдэ грана.  
Банда—йан шүдэ-избат,  
Янен санд—солушват.

Бонда, дэльна чүзэ башара.  
Бонда эми борс' бына,  
Бре хынц аза та набырга.  
Бонда эми мотхамка,  
Бре кепц храб никя.  
Бонда гор у барзей.  
Бонда бөгсэл,  
Нотла шане бөгсэл.  
Бонда бе мезэн шамий.  
Бонда блынд фырж, зу алмак дыхова.  
Бонда бы змане эми эми хварга ѹте  
вадыкса.  
Бонда зу ѹте дыча,  
Дариг дытшна щи.  
Бонда иб архус жаркаси ныр,  
Бадбозе һыны днен.  
Бонда иббар, бабас бу,  
Пыщ эх по дынке.  
Бонда иббар тэрера ши назыра.  
Бонда малы эми даро кеф у хина,  
Ош бола эми дыстин.  
Бонда на наа заугадаба, ши на  
бандай.  
Бонда серид майланам дынн.  
Бонда сабабже бына,  
Садуйен сал жи дирбазба,  
Жерга намана.  
Бонда саэр наа наза.  
Бонда хер жы бре бөзөр шафатыра.  
Бонда шыксер  
Ныг дыче бар.  
Бонда бе ду наза.

Бонда бе храви тёнай.  
Бонда бе өңнүне храви набо.  
Бонда бира гёнай.  
Бонда даря дынглена.  
Бонда дё шара дыев зарё—  
Шарене зарбтнай хшада,  
Шарене пирбунд хшада.  
Бонда жы бонда (те) тана насырне.  
Бонда зеда ла кет, нае щи.  
Бонда иб мазын бу,  
Нане эми зедокър,  
Щынсе Кайшана.  
Бонда иб мазын бу,  
Нане эми кемпир,  
Щынсе мордайын.  
Бонда же наан эми дыво ягъа.  
Бонда тайре бе перо.  
Бонда тедире,  
Рабе изэте тагдире.  
Бонда тера-чагбичий.  
Бонда тера,  
Хем жорга зара.  
Бонда хийала хио,  
Хшаде хийала эши.  
Бонда хорте наан эши.  
Бонда һайя дыгри, к'арба дыкене.  
Бонда һайя ясьле майрана.  
Бонда һайя ясьле хорана.  
Бонда һайя минца рүйдана,  
Бонда һайя ясьле маймунай,  
Мари һайя ясьле дельтай.  
Бонда һайя зантыле шардана.

Банде байк нааң нааңда көнөр дүн.  
Банде байк наамармай,  
Ле мэрн баше шан чатыра.  
  
Банде байк нааңдирне тиң диле сар  
Сала сар.  
  
Банде байк тиң-тиң:  
"Государ бозе тиң" даяна.  
  
Банде байк чегең ии верненде тар  
Жазы,  
Банде жи байк рахиа тиңдө тар.  
Банды-шайы.  
Кир-ноштармен.  
  
Бандак ишкет иззын даяз—даяз зарб.  
Бандак иб байк гоба.  
  
Бандаки бе йарыкел,  
Маза ии тиңе биринел.  
  
Бандаки дылдини, тархан та  
Дылдини,  
Манырса—тый (ны) ии дини.  
  
Бандаки наад һәткүй сари,  
Дылдыгы нана көрү,  
Дыбемин—та зәфери.  
  
Бандаки сор,  
Барын бе зер чатыра.  
  
Бандаки тиңдө дие,  
Вера былсын позав,  
Көрбө, күнө тышт же наа.  
  
Бандаки тиңдө дие,  
Күн у бозсе тышта же наа.  
  
Бандаки чыңа за batat көр,  
Эни жи каса мэрнө тәмкыр.  
  
Бандаки ишкет иш чу ии бала,  
Хабарда иссаия-иссаия,  
Дыбемин, дыбе:  
— На та бош у батала.

Бандаки коти күннег тиң дини.  
Банин адам сиңе тиң лаң.  
Банин адам көргө тиңдөй.  
Банин адам көзине дийдей,  
Чыңа башына, ии рахиек наста.  
  
Банин адам Назар сала дынба,  
Нана тиң у тиңе хын ба,  
Раке же мечиме өздөр бе.  
  
Банин адам тар салы Чанакын,  
Миртүй Алырға ии бе Шамын,  
Альд, та каса мэрнө тәмкы.  
  
Банин адам салы из дынеби,  
Мак у тарда тиңеби,  
Альд та из бор же фане бы.  
  
Банин адам Банинта,  
Чыңа бышун түн дая.  
  
Банин адам щутын түн дая.  
Банинада катын даяз холпо, ии  
Пучка.  
  
Банинада пеше бозграй.  
Банинада бекіра наароч дөвдәне.  
Банинада бозға щаңдай.  
  
Банинада даржаны,  
Ле из саса Кану дардана.  
Банинада мада бер саре нын.  
Бар азеба гомза из  
Даоң нарыза нааж.  
  
Бар азебе наамарда руңане,  
Бар сабр та быва.  
  
Бар бас г.ж хын котий.  
Бар бас калпо катий.  
Бар басара мәрия радын.

Бар чызъ ии дурсаг, бу кернбо  
Дылго ии.  
Бар чызъ ии дурнаг, бу шарын  
Дылго ии.  
Бар чуна {чанка} пъре гремада,  
Бефайдай,  
Бар шыркъе розни бар нозни.  
Бар цалама цинчи ишни.  
Бар цанчи цанчи шаблопе бор  
Ишни,  
Бар изрази цинчи шаблопе мере  
Ишни.  
Бар ёбла тир настю зеда дынни?  
Бар ёбла тир настю ким навни.  
Бара бар цалама цинчи ишни.  
Бора зразба,  
Дримба.  
Бара кылб жи бокнайи набо.  
Бара лъ Шамо ба,  
Рысди да та ба.  
Бара мары бейн сере песчаныйи набо.  
Бара мары бринна башыр,  
Ишне камарда юхши.  
Бара мары кучукъо бор дерни,  
Не чуна малева.  
Бара мары сабыт—шашатса,  
Бара мары көвьра даве хво  
Быгъинна.  
Бара мары мэр ба,  
Бара гроза дынне ба.  
Бара мрази дылба,  
Түре жарсе лъ мэлба,  
Бынне тур жи топлба.

Бара ожба, Бира лирба.  
Барыя ре дромайи гаскора къаша,  
Барыя ре доскана рера къаша,  
Барыя рий шенайе гондака къаша,  
Барын бъ дуе кшага ташак.  
Барын баш сад тархай,  
Барын нал бар струе хинса шары  
Нана,  
Барын нал эдне хин шары нана,  
Барын ии се нахолни.  
Барын нало рода нунка, този пай  
Чечнашт катын,  
Бардана жын,  
Одате дынне.  
Баргира дыхшаст наша къелеге нара,  
Ле хин бир кыр.  
Баргирана (бы) зер къелака бозер  
Четыра.  
Бардела күнейи,  
Баре як, паше азайи,  
Баре бежа, паше быкана.  
Баре бистана ии нае дыгоза.  
Баре буне токсве малы боеш ие,  
We сарсаре хин жи нара.  
Баре бъбне, паше хабарде.  
Баре бълем,  
Паше бъргем.  
Баре бъффроша, паше быстни.  
Баре бъеша, паше бышакрина.

Баро гол бу,  
Баран жат шыл бу.  
Баро (баредж) гол бу,  
Баран же лода (зенер) шыл бу.  
Баро гран щиг жада биш.  
Баро дары та бий,  
Хамп скаканы дуда та,  
Баро даре тоня,  
Кес скакаме жада.  
Баро дара хүн дэчин,  
Дара мын набыра.  
Баро даре гүмшт, сэр даре наанин.  
Баро даре даре дэхэмчилн.  
Баро даре дарнереба,  
Дар танагыра.  
Баро даре нааз осноте даре.  
Баро даре итоги кнаги,  
Шеджон арганай.  
Баро даст дасте дышт,  
Паше сар чага дышт.  
Баро до бетана ии пашыланкода нааз  
дыханын.  
Баро дочьрмишев,  
Паше шхёбле хна быка.  
Баро эман,  
Паше—доман,  
Баро же нара,  
Паше же нара.  
Баро квачы дайе хна,  
Баро квачы дуда хна,  
Баро квачы хнада кирнай,  
Баро коты орду наанин.

Барс мезни ии манеджва,  
Очи малы крэзайб.  
Бары мере мынга,  
Паше зары мынга.  
Баре мина шера бу,  
Ле паше же тинна ии кратыр бу.  
Баре наан киары,  
Паше пырс—башалырь.  
Баре наане нарийца нааз,  
Паше пырсе дайна.  
Баре нафса хна нарка.  
Баре пана,  
Паше крае—  
Но дыга азай, но дыга аз.  
Баре раз, паше паз,  
Ле наане хэвэрэ жынъык бу лаз.  
Баре сале наркас шана цимноте хина  
дыхан.  
Баре сари,  
Паше винг.  
Баре тайм,  
Паше игам.  
Баре тахта яа жына буйя.  
Баре тарашыры диннера датинай.  
Баре хна быда мере наяар,  
Пашла хна быда наяр тайар.  
Баре хна да огре,  
Пашла хна да фалак.  
Баре хна шхёбле ногднерык.  
Баре хнага бема,  
Паше беке ханде.  
Баре хнага бема,  
Паше һавале хнора бема.  
Баре нардо днай ть нааз.

Баре ынсле бүкүрэ,  
Паше эфэр чекэ.

Баре ынсан,  
Паше дагланы.

Баре ынчыр,  
Паше табу рүү чи пырт.

Баре шай,  
Паше Надира.

Баре шайр у шир,  
Паше шир у тир.

Барен-змак,  
Пашы-деснак.

Баре ынчыре тёне.

Бареда дылданын,  
Ындыкка зора пыра барийз.

Бареда мала шан корийе  
мыжинатай.

Бареда мала шан малкин чыл  
малканий.

Бареда пешне бъльре,  
не изацымий,

Чоата өшүнни иде чь фойдай?

Барета паз шеджийе шаванайе.

Барета шана сонде гоне шаван  
сэж дике.

Барев быннын чочына,  
Шаки быйым кучкя.

Баревын жыл дарий,  
Быйым кера мырдай.

Баренгат бы ынаңгатергай.

Баренгат жыл ынаңгатай.

Баренгата фальна тёне.

Барен бе дарзун наа,  
Мер бе патхе наа.

Баренчи шаа, шашы наяды бүкүрэ.

Баренчи бын би гөмнән.  
Баренчи го:

— Бын же мын зеримин.  
Баренчи го:

— Мә из жыл иб тәм?

Бартила баре ынчыра нары дыко,  
Бартила быда ынаңгатай.

Барф бары, чын бу көри.

Барф быкава, дынга башашты.

Барф голо чын,  
Ле көрн чида ми инлюнда.

Барф дылдана, чын дыннино,  
Ая дыкыша, дум дыннино,  
Мер шамер дыньяро, наа дыннино,  
Ге дыньяро, Чары дыннино.

Барф дылдана,  
Чын дыннино,  
Мер дыньяра—наа дыннино.

Барф дылдана чын дыннино,  
Мир дыньяра—наа дыннино.

Барф дынча, чын дыннино,  
Мер дынча, наа дыннино,  
Нан дынча, наа дыннино.

Барф жы спийн,  
Ле гана серда дымказын—дайтарым.

Барф жы спийн, ле са жы серда  
тикс дынни.

Барф жо пуха,  
Багер дылда ре—гедука.

Барф жотийе, көрөндай тиа түн  
дике.

Барф и чай(и) дабара.  
Барф кобара, пынте морыза сарма  
наса,  
Барф саре чай даине,  
Барф һат, лын щомади.  
Барф Капчай,  
бүг жадайо.  
Барф чай даине,  
(Хина) ге даине.  
Барф чайс гомбала нас.  
Барфа бачаре нашапада даинин.  
Барфа бешкада һече,  
Ош дисе Нила хече.  
Барфа болажиңа кирни дыл.  
Барфа бер даре хин реч дына,  
Дына бер даре мын.  
Барфа пумя бер ша гарма.  
Барфа сбона шака хома павана,  
Барфа звара шака салама съшара.  
Барфа скада,  
Шерда зварда, йака.  
Барфа чай дыча,  
Хайсале нариза нача.  
Барфи звар, барана сбоне (све).  
Барфи зваре барана све четыре.  
Барфа зварда, барана скада—четыре.  
Барфи голийе: „Өз тен, дыкырин,  
Өз дынан, дынан изачи, ходыке тха  
Пай мын дыкыны”,  
Барфи саре чай дани,  
Зыстын не дура.

Барфе чай крас кырын.  
Нафат-мерзаса магноте эки барын  
таралып кырын.  
Барфе чай сом кырын,  
Нафат-мерзаса әспе эки барын  
сор нағбонда нал кырын.  
Барфи эки да саре чай,  
Зраке кирче бе дәбер цепле.  
Барх бер Көпнә гора настыйн,  
Барх берде Нылай.  
Барх берен дыча.  
Онг де дыча.  
Барх дыкайо,  
Барх би маке эки дыча.  
Барх эки маке эки дыла—түрн  
биредай.  
Барх эки маке небен буйе.  
Барх ная баркада маки дыбо.  
Барх нона зара варнинай, тыштаки  
фим нака.  
Барх гости төр һат, хинде пе  
дистин.  
Барх жүл дö мака дынене.  
Барх байаре ында, иришна-лайиз.  
Барх бер дö макана.  
Барх бер Нафт макана.  
Барх кырни жи дыла беран.  
Барх мы дыла тора деркөве,  
өнегарандын че тоня.  
Барх жата дыла гора, салбуна че  
тоня.  
Барх яғанғар Кафт мака дымна.

Барх мөс дургана—гора хнарийн.  
Барх мөнж даң мака дынене.  
Барх мөнж мака якы дынене, мака  
наса пэз дынава.  
Барх мөнж ир нава.  
Барх шарх шире дүйн дынене.  
Барх, ирашха нааны башалы нах.  
Барх наанын бар дельна.  
Барх наслерны гора.  
Барх нэр,  
Хада дайа бона көр.  
Барх пешно яаны энч подьгааны—  
дэлхэр,  
Иане барх биринчи ле дортай.  
Барх тар яхы зядай.  
Барх та гасини гора юр, тө маки  
хий че.  
Барх че:  
Дэб) баргозе че.  
Барх не баргозе чейн.  
Барх чайя,  
Баргозера чейн.  
Бархан нийба барх нийхе бе ная.  
Барханы хий быгъяр, паше борана  
барде.  
Барх агрсан яан ие гер шир  
быгъяр, яан ие бичине бымъяр.  
Барх байчье чайя.  
Барх бар бзыне,  
Маре хабара жыне,  
Мышке таргынне,  
Нанса бине нарынне.

Барх бар дельне наса барх.  
Барх бар дүйн макийн.  
Барх бар мако патырьн,  
Зорх бар де ногырьн.  
Барх бар мака һигадын.  
Барх барейн,  
Иан баране барейн?  
Барх гем ширнее дынан.  
Барх нэр  
Бона көр.  
Барх нэр,  
Хэндэ дайа саба көр.  
Барх нэр хигаде дайа жу көрүгэ,  
Кола чөврийн эн мэрарга.  
Барх пашин раст дыг'зээ мака хий.  
Барх пыр, мак пырьн.  
Бархэн ёансалы градыбын,  
Некен насаны дыхын.  
Барх че баргизева хъаша,  
Барх че бине салотада наанана.  
Барх че ль бар маке наалум дыба.  
Бартигер шир пахшар,  
Көвьт бүн, мак наалыг дарнавьст.  
Бартигер шир набуи,  
Көвьтгтигер чеरа набуи.  
Бартигерде тине бер чагаа  
марийн.  
Бер ченёнкрайн,  
Оргеда рудын.  
Борх чиг бин блее гигра наан,  
Бархонине шеээ ширьн.

Бородийо, бенало, ба Нало.  
Барне клауз бүм,  
Нарне албем,  
Баталыж, наранж.  
Баталын—сарабанды.  
Батең көннүр,  
Намыс сюогиң мендер.  
Балыра жар,  
Ле дуу же рист дыкчына.  
Баат-баате гөре пира.  
Баат-баззы мераң.  
Баат-баззы пешына.  
Баат көң һат өндиц у крааза ишчелтер.  
Баат мәркәй радын сар тәкт.  
Баат на те кандын,  
Не те чарондын.  
Баат һаба таате жыл ба.  
Баат бебекте те пеший ылан.  
Баат бобояла шалгаю.  
Баат де барышта ғызедана.  
Баат де, баате қызә әнән,  
Оланчың әнән, азасбо—әнән.  
Баат де,  
Балын қыз.  
Баат де чийе, е ғыз же балы чы?  
Баате де  
Шыңаң ғиздей.  
Баате де  
Шыңаң ғиздей,  
Кирдари балыба.  
Баате дай же чы бу, шаки баат же  
чы бал

Баате драмника тёнин.  
Баате аныл чы лазат дит,  
Шаки я пашын чы бадынан?  
Баате көң озайкел.  
Нан дастда дыза өндел.  
Баате касиба же өздийде, чүүс.  
Баате касиба әнбүйя,  
Шүтөш ылан чола нэдьми.  
Баате мера жара.  
Баате мера на гүнэе чолей.  
Баате мора на тоба, шаки Ыэрдо-  
Ыэрдо шинба.  
Баате мера на тулук баарең.  
Баате мора на гулька, баар-баар  
шынба.  
Баате мора шака өнеката шера.  
Баате мере ага итбар мазын.  
Баате мере же әроб һаба.  
Баате мерзә тёнава, чаки мерзә  
дильчес.  
Баате мәркәй һава,  
Көвөр жи барпак мәркәй даен  
Інвертиш.  
Баате мәркәй һава, үлгита попа,  
Даргеле попа эки же заба.  
Баате мәркәй һава, пышт Нефт  
даргасса жи же даңкава.  
Баате мәркәй һава, пышниң мәркәй  
жи начырдан.  
Баате мәркәй һава, чаки жи бер  
мәркәй дасынан.

Бахте жарній һоса, өсжате жарній  
Сар көңір жи те.

Бахте жарній қозо—  
Ле на пынцара қозоев.

Бахте жыл өса һайа,  
Шаки баре жыл бъдым жақыра,  
Жақыра бъдальшын, тыштане орға  
Даре.

Бахте жыны пан буяа, барғо ман  
Надындар.

Бахте ман тәңе,  
Даста жаңада сәйкене менем, дыас!  
— Дәзз ман шашты, даста та  
нашашты!

Бахте нор жаре жи дыза нер,

Бахте пешин, шаре һешин.

Бахте та, һаспа та, таже та.

Бахте фланкисе дышбіла.

Бахте фланкисе жеттің дара дәлене,  
Енінде.

Бахте жаңада раша,  
Бахте ман раш у баша.

Бахте че болғын ашында.

Бахте че қылта попа жи дынана.

Бахте че расты мере че те.

Бахте че Тыме сар мере житай.

Бахте этінде жо житай!

Бахте этінде раша.

Бахте этінде һабуд, не да у базе  
Жаңада бъдитана.

Бахте ши манна бахте гөре кор.

Бахте ши спиева, беджинчиева.

Бахте ши һайд, козыр бар пие ши  
Дыза панор.

Бахте ши һайа ә... я гөр пердана.

Бахташар аша, я ю бахташарий  
Жарнеге ша дыба.

Бахташар, бұна тарға тұртталы.

Бахташар дәлекен нае сар һаң.

Бахташар мажи гысты  
Барани лашты.

Бахташар ү бебалты қүші-брана.

Башаре қиаш Банғаз дыла.

Бао бъ аяк саржаша.

Бао наәрға, ши бъдьрга.

Баңа дәні лъ мара жырын,  
Кешкапа лынгі хина лъ ба жырын.

Балғы, балғын ашын.

Балғы барын һосай,

Балғы қласқырын чатьна.

Бар бара—диса Коницайи қаннан  
Дыра.

Бар бона жарне дин лъ чокей.

Бар бъ чалландын со нағарым.

Бар дәне жалбанд (соки) нағарым.

Бар дархун наба,

Кефа даста му пе наба,

Зайна қантыре наба.

Бар дәнисе жаңада дынана,  
Исане сарғыши тә—дича.

Бар наене ғалакрын,  
Хайсате жына жи нае гөнастын.

Бар тене чатырны,  
Аръл наена чатырны.

Бегра бе гана чырана?  
Бегра бе жаси чырана?  
Бегра дала гора фәзба.

Биреде тыште Нарым наинна.  
Бисса гора дынны, Нөр һазыра.  
Бисса гора, гор һазыра.

Бисса йоны чырын,  
Илан сор жаний,  
Илан бар дернай.

Бэзын—бэзынера башо, иле кари паз.  
Бэзын бэзын, пекоя дына, паше  
иекоя же.  
Бэзын бэзын Ката пекоя нака,  
нагаса нае.

Бэзын бы лынгэ эша,  
Ми же бы лынгэ хана.

Бэзын бы пие эша то дарданьрына,  
ми пие эша.

Бэзын досма небанна.

Бэзын дызы то тока, шаккыла дызы.

Бэзын дымара,  
Түрг дытамара.

Бэзын, ил бэзын,  
Шұна эша медына,  
Паше мазаа то.

Бэзын көсібіра Челека.

Бэзын жатай даирде рәнне эша,  
Оасаб жи көтүйе даирде тоште  
бэзын.

Бэзын кібда нөрле,  
Каре пай һарга.

Бэзын көрнәк, стер тәни ле греде.

Бэзын пие эші,  
Ми пие эші,  
Наркес дыно сор аңале эші.

Бэзын жәселе жынадай.

Бэзын һате дана,  
Шир көтө ғана,  
Наво шемі, таяна.

Бэзын шын блынд насан та.

Бэзын анназ—шынен тепе даре  
төмөн расты һав тен.

Бэзын базас,  
Шынен қолас,  
Экәре таң тана ғәнере.

Бэзын тәрін жи саре жәнне әздіхине,  
Бэзын тәрін наик шын дынша.

Бэзын жар әй кон' бу, че стробе  
эша мәнделеде.

Бэзын қолас,  
Шынен базас,  
Пие берме расты һав тен.

Бэзын күр чу түрт-,  
Бэзын ғанаң  
Оған жаңырс.

Бэзын барды, че знэрерға һылжыше.

Бэзын гөс:  
Сонда мың,  
Поча мың.

Бэзын гөнне мие тартый,  
Барыбарда бэзыней.

Бэзын жи һатына доре.

Бэзын ин чуня чай.

Бынна щака,  
Пий нари-йаса,  
Ду нари-йаса.  
  
Быз на энъ дареев,  
Шовстка ше тбона.  
  
Быр падьни гблана эхър.  
Бебера, мун наре энъ подано.  
  
Бынна коче дзве доно.  
Бынна ланга руг на.  
  
Бынна скр-тир мун алийай.  
  
Былбыл карынэ трифна зерник,  
готий: „Ах чолат”.  
  
Бын цин балчынко дынаг, ачче  
тыро ишъ юзинна ше тв.  
  
Бынна баке-мате тв.  
  
Бынна бисо мате нае.  
  
Бынна бра пыр щринка, эш бын ишъ<sup>тб</sup> иаси нае.  
  
Бынна газ дастако, це наильпата.  
  
Бынна гёла эшъ гёла тв,  
Бынна марий эшъ марий тв.  
  
Бынна гёра гонит дыкчо,  
Бынна малака-кофо дыкчакка.  
  
Бынна гёра набяа, че дийя храв  
кыра.  
  
Бынна гёра, шаки мина да күчкына  
буяа, гёре дине хравыра.  
  
Бынна дэ-эшъ хатне тв.  
  
Бынна де-те ишъ хатний.  
  
Бынна дэ-эшъ хатний,  
Бынна бака-то мате.  
  
Бынна коре кеч тохшо даст.

Бынна котто юта сери,  
Чу, Бынна энъ ден, жара даг' дынн.  
  
Бынна кыз  
То (мы) малы дыз.  
  
Бынна мале изгрейна нае,  
Дэрэ ше мале изнека,  
Наслав нае.  
  
Бынна морье чака ийера,  
Чында пыффик,  
Алда дынчара фра ба.  
  
Бынна пане гарм тбонда тв, гравийн  
нам.  
  
Бынна ръз'ти фрейе.  
  
Бынна смра ишъ сирхора тв.  
  
Бынна тапе  
Те ишъ күшию.  
  
Бынна экиш гёла тв.  
  
Бынн-жайна  
Пеша талай.  
  
Бантаги—бемразий.  
  
Бирда кала, хода бебини,  
на билнива, на билни.  
  
Бирда рази бире чатний.  
  
Бирда шинда дрем юйе,  
Ле юмаре чи чына.  
  
Бла эшъ юре шерен бым,  
На нечира чацдай у рүйнен бым.  
  
Бла ишъ че ба,  
Бла нае ордийа эскарба.  
  
Бла зыхи терба,  
Жъ-далъже дерба.  
  
Бла пашын мунни лакин ба,  
Бла красе чи щашинба.

Бла маръ зънца мораба,  
Бла лъ бар стеръ у пеирара.  
  
Бла марна морба,  
Бла дронено лъ днеба.  
  
Бла наимуса морийа щиба,  
Бла наиме морийа инишиба.  
  
Бла пыщ Нафт чиаба,  
На лъ бын квельраба,  
Пыщ Нафт чиавта,  
Бын квельра—нее.  
  
Бла ша ие ба,  
Бла дур ба,  
Бла голи ба,  
Бла кус ба.  
  
Бла руо чи хишба,  
Бла наин щиба.  
  
Бла т'фоц щишиба,  
Бла наин сод налав.  
  
Бла шер гошто меръ быша,  
На лъ руки настое меръ бынона.  
  
Бла оизба,  
Бла сирба.  
  
Бла оиз жарба,  
Бла пирба.  
  
Бла оиза мръз даргана, козе иръз  
дарнан'гаа.  
  
Блъннара—йок,  
Наблъннара—йозар у йок.  
  
Блура бар гайе, чра бер корайе.  
  
Бльнд манеро,  
Имыз нағава.  
  
Бльнд нафтра, те азчах и'ваи.  
Бльнд нафьрт той же азчах бы'ваи.  
Бльнд нафьра, яб азчах иш'ваи.

Бльнд фъри, азчах и'ват,  
Бльнд фъри, азчах и'ват.  
Бльнд фъри, азчах и'ват.  
  
Бо марре сорсари ма дозъ ма  
тари йека.  
  
Бо сийе пир—куч, куч татын,  
Конича мине.  
  
Бог жи Боге же боракай,  
Челан жи Челака же боракай.  
  
Бог т'ер дъзма, струе тиа кондада  
ръздад.  
  
Бог хишни дысола саре хиа дъз.  
Богаза хиа иккара, мале же наиз  
хиккара.  
  
Бого бы стру струе чи дъзжан.  
Богък эгф к'орт дъба, сторме тиа  
к'андада дъдо.  
  
Боган шака низе шакрей.  
Богдан зоре дъдя растей.  
Боз бы К'онбре хиа дъжи (несл).  
Боз Биаре хиа дъми.  
Боз К'онбре хиа дъжи.  
Боза с'яр ива, боза гърън,  
К'апръша с'ярса,  
Ро же огруме гран бын морийада  
дъзънгърън.  
  
Бойна к'аре юрган гиа нар тъшти  
хемай.  
Боне мазын паре идакаша.  
Бона бешк'ра чи цинчна биям,  
Берга тъштени нағара.

Бона дина күрттү дүшета.  
Бона дургана зөнөн Гана.  
Бона дыза нала, дарзай Аана.  
Бона каленжи голле дөмени.  
Бона катынни рәйс аша дыда.  
Бона кече берсе нашаштынны.  
Бона кече түлөөр шаштандын.  
Бона кора шая у рок Бана.  
Бона көркөн күнде күнделек күн  
иңдер мака.  
Бона ката күн на бынома,  
Но ми башын,  
Ле дикоре орға жыны.  
Бона жаре мерхас көштын наңа,  
Раза тбонай.  
Бона жарыс бар күн наңгаты,  
Түнкеда, иш гре баран та.  
Бона жарыс Өмүр күнвөркөй,  
Мырын чөлөн шиддәна.  
Бона жаркин гөндөн көз жакын.  
Бона жарыто назак шакр, шаныр Аана.  
Бона көрсө сөббазы  
Таманлы гөнд на көрт тазы.  
Бона көрсө һарға щым нале замин,  
Илан жи кортес гарней.  
Бона ташбоза һарро жи ляды.  
Бона ташбала Һафтеда—бофт лайд.  
Бона фланэссе дийн сар һаэрү  
һарға, бар һаэрү һарға—жана.  
Бона жетре жай,  
Көзүр жазене сайн,

Бона жарыс фланэссе Һафт кібәл  
былғандын.  
Бона жаңа чын күн дарнект.  
Бона күн радын  
Бона жаңа холма дылдан.  
Бона жарыб ұлкын салына.  
Бона жарыба роң дыбана сал.  
Бона күр әбране наңброк же  
дастығы.  
Бона иззини Қазар үйен  
радимусын.  
Бона Чүлдіккүн фланэссе чиң  
Балынъ.  
Боре мырынай пазы.  
Боре мырын на докса, на һавасары.  
Бершің үйдің стую мальней.  
Боршы шашартын галзын грек.  
Бостане күн Һыштий чүйе,  
Е жапе же дыда.  
Боке наңын камы,  
Гре жасанды дылдана камы.  
Бочке дарома кын.  
Бошайы бетел дынга мораны.  
Боша күнә ғана.  
Бөгдән мала мөрзя көз дыкы.  
Бөгдәнбен бөгдәнне бенә пешин.  
Бөгдәнек бола, мина кресте бе  
песир.  
Бөрөү ман шадын,  
Чөлөн ман дардых.  
Бәким, паше бышекирин.

Бойнорты мазе—ах,  
Бар голо маңа бах,  
Белсүл маңа чак.

Бри аңыба,  
Бри даронгыба.  
Бри аңыба, кантег дыз, бри бале.

Бри ағз иш ман тәшшүй,  
Бри аңаде иш ман ишкүй.

Бри арзане горин тәнаба,  
Бри аңаса ишшиң наба.

Бри бале иш ишкүй дасте мири  
ишиш.

Бри балара хораба, шаю дын тышт  
налашына.

Бри бенни күчкүй, иш кэр.

Бри бенни күчкүй (сайы)—  
Нарсунан кара.

Бри бенни күчкүй,  
Нарсунан түрлөлө.

Бри бенни күчкүй,  
Нарсунан кара.

Бри бөйткөв.  
Бри нараба.

Бри беннина марийя тыштке кем ба,  
Бри нафаре марийя брчи нишибын.

Бри баране бъскөв,  
Наз пазы баводаба.

Бри бар сийе руви нишибы,  
Бри шир та боккана.

Бри бекире зарба,  
Ле дүе раст даригев.

Бри бакте марья һеба,  
Чаше марья тәнаба.

Бри бакте марья һеба,  
Чашең тәнаба.

Бри бакте марья һеба,  
Чашең марья корга.

Бри бине зәйәм жы марса та бе,  
Меше жы бағдағ бе.

Бри баг бояза,  
Боге рожакеев,  
Ни челекко,  
Челек салаккоев.

Бри байбірба, бри курба,  
Бри реба, бри дурба,  
Бри цибба, бри пирба.

Бри брайа, базар Насар.

Бри брайа,  
Базар шәддәй.

Бри брайа-щыңе дыз.

Бри брайи марийя һеба  
Диннан дичанеба,  
Ромед егриед гран  
Сийе саре марийя (из) ба.

Бри бре тәрайи нағыртиба.

Бри бре дарбаз наза.

Бри бре дыккана,  
Цийяз жарде нахелө.

Бри бре пепас наза.

Бри бре та та быхайды, по дашилата  
тә—на.

Бри брерга хист,  
Хисте Браңга хист.

Бри бретре йола дыча.

Бри буко гажко,  
Ле зинни най дремек.

Бри бүбе тойрыка бөйштө.

Бри бильн дара салкин.

Бра бабен дозн нацатын.  
Бра бъ дылба,  
Бра калба.  
Бра бязе, пер у не осмата.  
Бра галиба,  
Бра курба.  
Бра гора жарыя жи фраба.  
Бра гонд нарына сор гонда,  
Ле мал наңгана сор малана.  
Бра гбр ба,  
Бра паза мян бъко.  
Бра гбр хиншба,  
Швеербаш эйфын.  
Бра гбр, түл гбр бүләк  
Бое та голыса мә бышмары.  
Бра гбр саре чио ми таны ноба,  
Гбр гонайза.  
Бра грана ми грана була,  
Бре дәзек мян бышшытанды.  
Бра гыртис жарийз юссын,  
Назашше жарийз төннөсүн.  
Бра гыртис шерби,  
Ле на бердән рузуби.  
Бра дәйндербам,  
На күндарбам.  
Бра дәләлба,  
Бра берес.  
Бра далаа бе,  
Бра курба,  
Бра қжеба,  
Бра пирба,  
Бра граба,  
Бра дурба.  
Бра даре диза моян гыртиса.

Бра дарынба,  
Бра ширьнеб.  
Бра дасте дәзен чын ноба.  
Бра дасте нерек коты наңбаса  
Барынгы.  
Бра дасте ма дасте наңдаба.  
Бра дасте мын беша,  
Так дәзек мын наңша.  
Бра дасте намерде начы,  
Бра солаф та бъбо.  
Бра дасте киа танника, рүү ысынбоз.  
Бра дәне эши бема,  
Паше йонк мян божа.  
Бра динелата мэрэл тучай,  
Бра Нөннелата мэрэл щифа.  
Бра динье на шерба, на руанба.  
Бра дине рокеби,  
На мишика саласеби.  
Бра дин—олимега лөз бе, паше  
майра.  
Бра дийа ронба,  
Бра мэрэл орту сол у бэмаре  
каслоба.  
Бра дост шаты,  
Димын корга.  
Бра дыл—дылба,  
Бра түркес парсе мыйлба,  
Бынни жи облба.  
Бра дылкы бе дылкы би,  
Палғын саре мэрэл зазырби.  
Бра дылба,  
Түре парсе мыйлба,  
Эк шалаты ноба,  
Шалатаки дылба.

Бра дылба,  
Түре парсон нынбо,  
Но ю башын мыйе шөрбә,  
Дылбо ишкән көзә.

Бра дылбо морийаба,  
Бла көзәе шаджин мильдә,  
Бра дылбо морийе рагбәтбә,  
Тангасъ түштәнде нава.  
Бра дылбо морийе таньзәбә,  
Цынчын сине.

Бра дылбо мыйе рагбәтбә,  
Бра парсон.

Бра дылбо мыйе рагбәтбә,  
Нане зыке мыйе байрагбә.

Бра дылбо мыйе тары гашка,  
Бра ишкән морийе рашта.  
Бра дылбо дын морийе бымнив.  
Дылбо нафире морийе морийе  
ишишни.

Бра дылбо чанка чыя көнеше.

Бра дылбо дылба,  
Крассе щане мильбә.

Бра дурбә,  
Бра дастурбә.

Бра аза сарангъе тана шәде мыйе у  
тоза.

Бра аз биданга бар тира,  
Наданга бар үзбера.

Бра аз бичуку басе хыбым,  
Но ю мазынне калде.

Бра аз кор нөвйи,  
Бра чызье мыйе бурды.

Бра аз мыйе яшкәтәвим,  
Но саге шылдәтәвим.

Быра аз морик морино хывым,  
Но саге дерека.

Бра аз нава мөвле энода парсо  
бэльм,  
Нава иләтэ башында иштие ишкән.

Бра аз Кашшайи халде навын,  
Халдо Кашшайи нынек.

Бра аз шашбым,  
Но көзбым.

Бра оч дөре се йына.

Бра ёш каштынан бешушатын таро,  
Бандуз тайнаа.

Бра ёш ошык таныме тоба.

Бра ябура ман рув мыйбо,  
Мыйе наолымын даңы тайы.

Бра Олан аге мыйе хыншын,  
Бра киңде ман нөхшүшүн.

Бра жи намамбә бро дыло.

Бра жирба,  
Бра бедем ишкән.

Бра жирба,  
Бра пирба.

Бра жи гондо хын даркызы,  
Щие хын дарнанкызы.

Бра жи таң щын дыбын,  
Цынарты жи таңдүй жи таба.

Бра жына мере чебым,  
Бра байр, стайр у пайкабым.

Бра жына чөөв,  
Бра наң полна рөмөв.

Бра збара чөөв,  
Пүртэ сөз.

Бра заффа,  
Бра щанба.

Бра зреебо, дрежба,  
На ѿто цалымба.

Бра зын мэрніз брибо,  
Бра намусе мэрніз щибо.

Бра зын ман тарба,  
Бра беняк—Күчкіе бри,

Бра зын ман тарва,  
Бра жы башына ман кенва,

Бра зын ман тарба,  
Бра саверга сиба.

Бра яңа дыла дыледиба.

Бра яңа дыло маның тарба,  
Яңа заре ман жи тараба.

Бра яңа нақса саре мэрь.

Бра йәниба,  
Бра би чраба.

Бра йәниба,  
Бра көрба.

Бра йәниба,  
Ош жи чин-чраба.

Бра йәниба  
Ош жи чраба.

Бра кери бре нае,  
Налала мэрь кери мэрь та.

Бра көре илот сие зу саре мынба.

Бра кас наземо:  
«Ман дайа чамал кырый», бас  
Тағы мэркій.

Бра көде ман тіжиза,  
Бра гарысса.

Бра кө жи бре щибү,  
Шиндер ман бре четырь.

Бра кө нас щи бун,  
Хера нас наевозын.

Бра көр бино,  
Дире пашта норе ман.

Бра—көркө басеңа,  
Даст нағаза,  
Ле көр даст дыккезе.

Бра көркө мэрье түшкыба, на көрба,

Бра норе ман һаба,  
Бра албара нақда һаба,  
Бра гиң ман һаба,  
Бра щың ман һаба.

Бра көркө кәрнебо,  
Азыл кәмаки тареба,  
Бра кросе ман шашинбо.

Бра кросе мәркәй Гөназа,  
Бра жинна мәркәй нәза.

Бра көнә мәркәй нәзә,  
Ле бра тұфасба.

Бра көзә наба тұра,  
Көтөйн београ.

Бра көбре та жишика,  
Бра дантег та блынд инза.

Бра көнеба,  
Бра көсадеба (жарбо).

Бра кыңыца баш мынба,  
Оңреңдір зын мынба.

Бра лашке ман сәрба,  
Кезар заре зар дайндарба.

Бра лынгә ман беше,  
Саре ман назын.

Бра лынгә ман башката,  
Бра намыра.

Бра лынга бре буна,  
Жына бре жаңар надынър.

Бра малла морьада тёнобо даи  
Кире мерья,  
Бра нава кирга, эш жи кирба.

Бра малла жын һаба,  
Бра гисба.

Бра малхаш малло сары эш жеке,  
Калынна иде погре киңа меке,  
Чын незак чырга бирчи киргиз.

Бра малетди щөштө та кемба,  
Бра һозалак та зедибо.

Бра Марыстанби, но горьстанби.

Бра меба, шир осматта.

Бра мега, шир осматта.

Бра мегана,  
Мер малымай.

Бра мерба,  
Бра ката рехба.

Бра мерба,  
Бра Тапа реч лы динерба.

Бра мере мерья һава,  
Бра ашкад түнеке.

Бра мере мын дашикиба,  
Бра кросе мын щажикиба.

Бра мере мын мерба,  
Бра дайндарба.

Бра мере мын мереа,  
Бра кросе мын тонеке.

Бра мере чеба,  
Бри ромаже лу ру дынеба.

Бра мере чеве,  
Бри орта до касыредаба.

Бра мери мерба,  
Бри джымыкиба.

Бра мазынки мын һабуйя,  
Бра чазын корбуйя,  
Лынгани жи толашибуйя.

Бра мери беналка,  
На бебрава.

Бра мери баране ронкеба,  
На борзя салкеба.

Бра мери быккава наза лагна шера,  
Наккава дасте намарда.

Бра мери бымыра,  
Касибия наинза.

Бра мери бымыра,  
Натырса.

Бра мери бин щылъада наныра,  
Бри бин шердэ бымыра.

Бра мери геване ханжытмеба,  
На падаш шылатеба.

Бра мери Гирстанба, но мартана.

Бра мери дайндаре днеба,  
На дайндаре акыратеба.

Бра мери дасте хиз быккава энър,  
Зынане тиз наийва наза эзър.

Бра мери днеба ронба,  
Орге соабзамире һаспелдаба.

Бра мери жы дине хиз герин  
шамынлык.

Бра мери же Тедире изамни,  
Тедир же мариий бымына.

Бра мери эзеке мере чеба,  
Гоне днеба.

Бра мери эйератоже хазеке,  
Наве қыз эраз наана.

Бра мери корба,  
Бри бисте жи һаба.

Бра марк каштиба,  
Каштие мере чеба (ха).

Бра марк каштиба,  
Каштие мере чеба,  
На элле мере хотиба.

Бра марк каштиба,  
На каштие маре хотиба.

Бра марк каштие шераза,  
На каштие маре хотиба.

Бра марк каснав нале днояя,  
На каснав азъе хшава.

Бра марк кучава,  
На сар нападаев.

Бра марк рынго хва быкове нала  
Эгър,  
Змане хва накъза нала Эгър.

Бра марк мале днода каснава,  
Алье хнада нали каснава.

Бра марк мариба  
Бра дейндарба.

Бра марк мана са нарея,  
По мале дна нарея.

Бра марк мыриба,  
Ланька жына на сериба.

Бра марк наа хърда бъшишты,  
Алье змане хнада нашемьто.

Бра марк на горьстанва,  
Бра шаръстанва.

Бра марк надайндарба  
(надайндарба)

Бра хундарба.

Бра марк нахъза Торга намарда.

Бра марк на лъ горьстанба,  
Бра лъ Хорьстанба.

Бра марк нахъза тилде рузи,  
Бра штер марийе баша.

Бра марк извишиши хотиба,  
На хъ маре хотиба.

Бра марк пре джынире дарбаз  
Каза,

Бра голья досте бо иштыне.

Бра марк соба,  
На кадба.

Бра марк сокт,  
На чукк Кафт брава.

Бра марк сае бор даре мазыне  
Хшава,  
На агъ зла башцаз.

Бра марк сае бор даре хшава,  
На агъ гапдоза.

Бра марк саэрба,  
Бра саэрба каребо.

Бра марк хавата иртъза быя,  
Нане хво быкин,  
На хъ хавата аха было, брчи бымни.

Бра марк хозатчине,  
На падашине.

Бра марк хундарба (бо)  
Най (на) дейндарба (бо).

Бра марк хнайи джыныне азъеба,  
На хнайи досте динбо.

Бра марк нахъло кучава,  
На иб нахъло фланкесеба.

Бра марк нарга бер даре хола,  
Нача бер даре нашюшканы.

Бра марк нарга сар голье,  
Нача сар сонде.

Бра марк Бафт змане наланба,  
Змане хва занъба.

Бра мары шаш ноба, шашбу,  
Бра фаш ноба, фашбу,  
Бра Каш ноба.  
  
Бра мары шатеба,  
Тареба.  
  
Бра мары щатнеба,  
На Эзакле ширине зразба.  
  
Бра мары мыбба,  
Бра Гайди ии чаза мыргаба.  
  
Бра мары га заффбин,  
Бра паре та кемза.  
  
Бра мары бруно мала хиеба,  
Нек Герене залдеба.  
  
Бра мары бъкоса даке тюре,  
Накна даке крата.  
  
Бра мары даке эма бистин,  
Бра на руанде.  
  
Бра мары ии с'ада хиа марум  
изов.  
  
Бра мары ии ныгэ хиа бъшьмата,  
Бра ии эмаке хиа нойшьмата.  
  
Бра мары корбе, котиба, иин  
к'обарба.  
  
Бра мары кор нана,  
Бра шаша.  
  
Бра мары к'оцтиба,  
Бра дайндар ныба.  
  
Бра мары к'есибба,  
Бра хвайнамусба.  
  
Бра мары котиба,  
К'есиб ныба.  
  
Бра мары мырие чайза,  
На соке даштева.

Бра мары лява,  
Тореза,  
Бра мары рода Нарга,  
Сар пре намардара нана.  
  
Бра мары рожане быхи лы сар  
тий,  
Ло на чыл рожа лы сар нана.  
  
Бра мары зблане эла хиеба,  
На ите эла холеба.  
  
Бра мары Нарго сар сечий,  
Нана сар Нечий.  
  
Бра мары Намще мардеба,  
На к'о Намще намардеба.  
  
Бра мары чеба,  
Нас Ромедеба.  
  
Бра мары Челака сад сали ныба,  
Боге салакко.  
  
Бра мары саги днезя,  
Бын солбазаре Кастеев.  
Агресии же романя коя цинейтево.  
  
Бра мижа,  
Бра лира.  
  
Бра Мирза Баге Жигит лы жана  
Фланканс к'ев.  
  
Бра миет хишиба,  
Бра из т'онабен, яз из наема  
бирерьке.  
  
Бра мразе мын б'я дынба,  
Бра барсарий мын к'евъба.  
  
Бра мразе даре бор даке дарие  
хия би у на цапаше даке дарие  
заке би.  
  
Бра Мсто ии Мстобуйя,  
Бра чери мын пыра.

Бра наада икба,  
Бра дээ мэдэба.  
  
Бра нынга бомын нарында,  
Бра настжын-Кара.  
  
Брамыр ик шара наимса,  
Та наад шара дымнаа.  
  
Бра наади жа малы марийца бымыда,  
Марж на бетфоцца.  
  
Бра наадын наубуя,  
Калбук-тирбун тонгбуйя.  
  
Бра наадын нааза,  
Цлебун тоннава.  
  
Бра наадна бра наатава,  
Нар дыхнава бра дисте бре  
Бынегра.  
  
Бра Масире чодарба (к'ринн-протане  
быль),  
Назар икни дэйндарба.  
  
Бра наав марийца дарнава,  
Бра чагаа марийца даре.  
  
Бра наав марийца крав дарнава,  
Бра чагаа марийца даргава.  
  
Бра наав мян наава,  
Бра нарангата мян тоннава.  
  
Бра наав мян наава,  
Бра хэн мян тоннава.  
  
Бра наав мян цам мян ширнава,  
Бра цам та тэллаа.  
  
Бра наав марийца даргава,  
Наав марийца дарнава.  
  
Бра наимса марийца щиба,  
Бра пагнене марийца наимса.  
  
Бра наумуса марийца щиба,  
Бра пагнене марийца наимса.  
  
Бра наумуса тол щиба,  
Бра тарчика шиба тол ѿтшаймба.  
  
Бра наимса, доимба.  
  
Бра наан у донка,  
Дыло марийник фраба.  
  
Бра наане марийца Гажва,  
Бра избура марийце рув мардэза.  
  
Бра наане марийца шибиа,  
Ле кийле марийца гоньиба.  
  
Бра наане марийца гашва,  
Бра дыло марийца Гашва.  
  
Бра наане шиава тоннава,  
Бра аныда сюзин наава.  
  
Бра наане, наане,  
Бра наане зедэ Норга.  
  
Бра наана мян у та йава,  
Халц ташланы эн наава.  
  
Бра наана мяндаа,  
Алыс юндулаа.  
  
Бра наадаре та йава,  
Бра занава.  
  
Бра наан чүүс бра бума,  
Саре бра бума.  
  
Бра на чалника сад савибым,  
Бра Бог'е йак ронибым.  
  
Бра на чакиле брайа.  
  
Бра наале марийца пекасба,  
Ле сарична.  
  
Бра смыдаа,  
Бра пыщ Нафт чайва.  
  
Бра омадана мерье йава,  
Красе мерье тоннава.  
  
Бра омадана марийца йава,  
Чиганы марийца тоннава.

Бра пайкетое морье небо,  
Пешкоти чи тонеба.

Бра пой марийе шадын-пешко  
Инбашын.

Бра порие марька чонба  
Бра до нездади чи зедэбъи.

Бра пайкое ишнин иккенчиба,  
Тоне калмуке чыл щиба.

Бра пырса,  
Бра индев.

Бра пысмане мынба,  
Бла кундаре мынба.

Бра тыш бреза узинд диссанчи.

Бра тыш бреза шаша чайга.

Бра пышта бире быгыт.  
Дынара дие шангарчина.

Бра тышта бреяк.

Бра пышто яна сар запто  
Инчантынин.

Бра тынка марийе чраба,  
Бра кросе шане марка тонеба.

Бра пырса,  
Бра гарсын.

Бра ресба,  
Бра дурба,  
Бра бойнорба,  
Бра курба,  
Бра кечба,  
Бра пирба,  
Бра касыба,  
Бра дарангы ба (бра нер ба).

Бра рый дурба,  
Ны цабре курва.

Бра рый наале чи гида ногынка.

Бра рожа марийе раша,  
Буке марийе баша.

Бра рожа крап пары нынба,  
На хой бука крап.

Бра рёде чи боза дергани пола,  
Бар даре дар у шинира коза.

Бра кагбо чи дынеба,  
Бра пышт Нофт чийадыбо.

Бра саба, бекшай икебо.

Бра сад гүзэл мын бабын  
Дан иш ли пучбын.

Бра саре дё дара ли нөв коза,  
Лүнне бъбкини.

Бра саре кичиа хашшибо,  
Бын хомбы (Бра бын хомбы).

Бра саре ма беша,  
Дисте ма нээшо.

Бра саре марийе сүр чинба, щигима,  
—щиге.

Бра саре пизба,  
Бра лохча саба.

Бра сары хашшибын,  
Сарыя затын.

Бра сары бабын,  
Кым голакын.

Бра сабаша марийе юза,  
Бра мал дашилата марийе тоназа.

Бра сйаре мын сйарба,  
Назар зөги дайндарба.

Бра та Нофт голла шине мын  
Быжнырийд.

Бра та эн пырса наанс ногата.

Бра та шуроки марие мынхыста  
Эн гэм ногата.

Бра тайре чебе,  
Бие ик дотацба.

Бра тоб наев ман биде быти,  
Хнаде наев ман биданава,  
Сонда наев.

Бра туре мариа ёйба, я сарин—  
на.

Бра тышни кейд,  
Зайната ру дымой.

Бра тах бязе,  
Нер у ме наев.

Бра тане марьяна бра нахноза.

Бра тахте та шаргюнезиба.

Бра тахте ше тоб цагийн кем  
наев.

Бра тонеба сод манате та,  
Бра наеба сод наевало та.

Бра търба марийл ии фраза.

Бра търба марья дурж банде  
шаргудба.

Бра фалак яарба,  
Бра ёзд наярбын (наярбын).

Бра фолон яарба,  
Дней гъ педа наярба.

Бра фарсант доста марье  
бифарсангаа наев.

Бра хепиа буке саре милья,  
Бра не дэлгалибын.

Бра хера бра быхноза,  
Жына бра мар наев.

Бра холд Немшайин таба,  
Тоб Немшайин холд наев.

Бра холде хориб бар дафа ма  
залив.

Бра холде хориб дафа ма зилив.  
Бра ходе наинки бьда та,  
Карин бьда наев.

Бра хоре бъто Хнун  
Чаша хасуяа, оса ик бул.

Бра хране из мэдэба,  
Бра пызмане мэдэба.

Бра хране брос дымназа,  
Ло нарынга бро нахноза.

Бра хране бре нахноза.

Бра хынхи божын,  
Хнажио сий бальян.

Бра хнаде бодлий бьда «олфат»,  
Фарсаны наде.

Бра хнаде болт бьда наев,  
Чахин ман тоноза.

Бра хнаде зотане блынд бергаш—  
кон наев.

Бра хнаде иерук мэрүм ико ма  
чуг у газа.

Бра хнаде марийл энх холдо  
пакза хийнин,  
Иак ик сорма бнэрэ.

Бра хнаде мэрэва,  
Бра шуре ма даргинба.

Бра хнаде марьна ман бьда,  
Щнебуне иеве мада наев.

Бра хнаде ширбийя,  
Бир наев.

Бра хнаде рёне марийл бастиня,  
Кобар— бабах наев.

Бра энэхүү брэйя.  
Бра энэхүү буух гарбүй.  
Бын слоги лыгба,  
Уе нийн нийн Царлагчдын бина.

Бра наба,  
Бра чанган шийба.

Бра наадаа,  
Бра галысаа.

Бра наасаа,  
Бра тогс ага гарба.

Бра наадаа брэйя,  
Бра ийн наадаа бразэрэй.

Бра наанд Наслов тоннана.

Бра наама бэлэг,  
Нар-наа яав.

Бра наама цэвэлэг,  
Ихэвчлийн дэд дэхэг,  
Ихэвчлийн дэд дэхэг.

Бра наараа пэнийн энэхүү зорьд ба.

Бра наасло та базава,  
Бра дийд та нейзэрэв.

Бра нашара түшнээ наа,  
Хүнх нашара бра та.

Бра наандыкба,  
Бра рундыхыкба (не рундыхыкба).

Бра наадаа мянган хувшинаа,  
Чь наама нийн дэгэн.  
Бра та мянганын.

Бра наама дарцаа наамын  
Таа бетфац тоннава.

Бра наамла ширьынба,  
Бра мэргийн горг—горимынба.

Бра чууднет насараа.

Бра ну малы күншияа  
Насло чи нар дынабуу,  
Загарийн со лингэн.

Бра наадаа марийн дэхэг,  
Бра наадаа марийн дарнаан.

Бра наадаа марийн гарва,  
Бра балтэе марийн таав.

Бра наадаа марийн гарва,  
Огноо марийн щийв.

Бра наадаа мянган марийн даргаа,  
Марийн гарыб дарнааха.

Бра наадаа чанганнаа наадаа.

Бра чанганы чын төмбэ,  
Балтэе мянган набаа.

Бра чайын чын тоннана инибэн.

Бра шар та бэхжиг,  
Рүүж та бернээдээ.

Бра шанад гран баяхштийн марийн,  
наадаа.

Бра ширинийг наадаа тагдаан.

Бра шинээ наа тымбо,  
Бра гылгыл—горысба.

Бра шуре чагасути (урлы) биргийн,  
нааслаа чи базар.

Бра щайнэгнода марий бригийн,  
Мэсынбуу,  
Акынна марийн зөрөө.

Бра щанга мянган авба,  
Жь индерэ та, бра ба.

Бра да тышки марийн тоннавын,  
Бра марие марийн таавын.

Бра чанганы чын брэйя.

Бра ғиз һарға сар қаншаре,  
Нача сар ғабора.

Бра ғизе бывын сар қаншаре,  
Набына сар (түк) ғабора.

Бра-ғодуна чоке брея.

Бра ғолайтың Бре хана дыхана,  
Ле назынан бра бымыра.

Бра шеки ғон ғасыр бымын.  
We чын байдын сар чыс.

Бра шардзыни голода бекшойи  
ниба.

Брас мұна,  
Жорға базе мұна.

Брас қезенше ләған.

Брат һайы щайып дыса,  
Брас һайы пир дыса.  
(Сар көлфаг тө готыне).

Браке рона ханаға ғапа һана.

Браки марийи һаба,  
Динажи динажа,  
Романе диса сыйбаба рөле ма ғе  
һаба.

Брага дағнет разынай,  
Брерға көр-көрет.

Брати ғалаки ғашаша,  
Ноланы Намайланко дор бъ насыш.

Брати даст дыкса,  
Де у баа даст нақсаын.

Брати тыштаки чойа,  
Зәйнатә пы ру жардай.

Брати шарина, даст нақсао.

Братийи гор у Киргизай.

Братийи хло дырма иға,  
Дыла дыкынын ишн.

Бре ағрате пышек сакынны.

Бре изарате то сар пра Селенаты.

Бре бо арыл ө дик чатыра.

Бре брея,  
Жорға Метафейда (жакын).

Бре бочи дасты бре гер Ын.

Брекиңи ми бымдың же бенни  
марими болаттара.

Бре дур-шынаре насын.

Бре насын тре бре тұғыз наңера,  
нағашын.

Бре марийә,  
Барийи марийә.

Бре мұн мұр, шие ми мірі ма.

Бре то пын в котика наимин.

Бре чун пале дасте брана.

Бригадир чешапо,  
Бригада ми жи ғасапо.

Брин иб альфи, чатын ғанш дыба.

Брин күрән,  
Хана щочын,  
Гүлес храб дыл у Нинек дасетын.

Брин хай хло дешина.

Брин ғанш дыба,  
Ле дашс дыккана.

Брина бе Конни,  
Хөрө же қыншара тәна.

Брина кечейә.

Брина меръя меръя чатын те.

Брина ръма ёнчи дъби,  
Ле же зар—на.

Брина са тошти се дармана ная.  
Брина се—пирчаг се дармана.

Брина са нае альстини,  
Не же бъсопта.

Брина сюра наиме же сюре дъби  
Брина фланкесе тазабу.

Брина кадар медина бер нала.  
Брина кадар сат ная.

Брина канцага хиош дъбни,  
Точи найера хиаш набин.

Брина канцага хиош дъбни,  
Ле шуна кебаре саг набыт.

Брина канцага ёнчи набэ бъ  
Хабара.

Брина калдай,  
То же дынай.

Брина хиахватие иечи кора.  
Брина хиахватие ёнчи наба.

Брина юавела,  
Тире кандела.

Брина шур саг дъба,  
Брина энан саг наба.  
(Ле же энни саг ная).

Брина кур ёнчи дъбни,  
Ле тана зрея ца ёнчи наеви.

Брина канцага ёнчи дъбни,  
Брина кебара ёнчи наеви.

Бриндар брина хиа дъзен (зана).  
Бриндар брина хиа зана,  
Е же бриндар чь зана!

Бриндар же брина хиа дъзен  
Наиме..

Бружанге чи оса рашын,  
То дыве-долче кышандына.

Брук хиа же толныр.

Бруск мала дымына нахачатына.  
Бруск же лекист, зябо, шылбо,  
Ная..

Бричи наан хакка хиа дъбнина.

Бричбун дасте меръя дыгъра дъза  
дер мала динан..

Бринбун шарма нахоза.

Бричбун хаш нае.

Бричбунка йынка зыкдана,  
Бричбунка йынка чокадана.

Бринчи, меръява.

Бринчи же рон дия дича.

Бриңд гера руне чи ная.

Бриңд щиг аязм дырзажын.

Бриңдашир рънда,  
Ле роне мала ма,  
Роне мала ма.

Бу же—меръява.

Бу агър к'от пекира фланкесе.

Бу барана сар багре.

Бу бени адам, гареке дийнеда  
Тыштаки занъбе.

Бу-бу, набу-набу,  
То мала хиа,  
Оз мала хиа.

Бу гола роци баца.

Бу дама заме.  
Бу дашаге мири,  
Алър икти фасире.  
Бу джанайа Ката-Бетав.  
Бу көзүре бире.  
Бу көзүре биле бире.  
Бу маджит-тари-сары,  
Бу ний的艺术-норма-нады.  
Бу нараз икти настүү мири.  
Бу пирчы алър бы щане ача икти.  
Бу риа нара зөйә.  
Бу руңе ризайбы.  
Бу чыраны, мади же.  
Бу күн икти стебе же.  
Бу Ынаа балоңыр.  
Бу Нанаа, не бу даганак.  
Бүйә ал  
Көттүйө мири.  
Бүйә дээз палане ача дынин.  
Бүйә красе ризи  
Көттүйө стие баяла.  
Бүйә риша түч, Көттүйө сурате же.  
Бүйә танийа Дыноке.  
Бүйә танийа селе.  
Бүйә трийя Моя.  
Бүйә трийя тоо (дистанция).  
Бүйә түка нараз-барнер.  
Бүйә чыра-чыра яробине,  
Дана чу Намадане.  
Бүйә шире мәйнна боз.

Бүйә шарба начиша.  
Бунда шагорда иккэ цэр.  
Буйн шыл,  
Көттүйө мири.  
Бүйә шырм  
Көттүйө стуба мири.  
Бүйә салда бор бире.  
Бүйә шыл иофси.  
Бун бор пардай,  
Загев сор ганаңуяа.  
Бук бире бъога.  
Бук бирине пыш пашурк.  
бук дээмидэй сор дастайя (достаня).  
бун ты же шары дынин,  
Ру дагыра, эзя сөдьин.  
Бук экин миши, хиаси фисаф миши.  
Бук зүзүү нағоец сор ша у голе  
мане.  
Бун яе майе,  
Загев и хазурга.  
Бун ий түр экийн нахи,  
Дана же жи чесе идуңа.  
Бун көре сиер бүйә,  
Бор доре сардашатыра дарбаз нахи.  
Бук икти бор гөрде.  
Бун мала шен борч дынин.  
Бун оса мала баше ача Ныздаха,  
Шаки изынна боди, же похас жи  
таре.  
Бун рашыя малаана.  
Бук түркүр, бун хойиди.

Бук у гаша мъ малко,  
Ден же мъ не жало.

Бук кет—дунят хотобу.

Бук жато малко,  
Хшаш жато саре иззание.

Бук жато малко,  
Оада бе сале.

Бук жайа брибъро,  
Бук жайа бранъро.

Бук жайа хыблъшера,  
Бук жайа дыблъшера.

Бук жайа жайа жасъя хжойа.

Бук жайа намута рую хасиня.

Бук жайа жепара,  
Бук жайа бе жепара.

Бук жайа тъфаца мале хмайдыка,  
Бук же жайа бала дыко.

Бук жайе тъ досте шейя,  
Сар пышта хоснейа,  
Дикса кас нызвана  
Стмоге кейя.

Бук чана,  
Хаси дейе.

Бук чу жала, гора де у базе хно  
текса шемин саррба дэрбезбо.

Бук шемин марийайо,  
Шаки горек,  
Дикса бирх,  
Шаки берек.  
Дикса гор,  
Шаки—де жальнейа.

Бук шарма сйарбума кире  
Бор дернгра дарбаз ибба.

Бука але, жата жале,  
Бука тале, джаланъя мале.

Бука але, жата жале,  
Бука жале, шакыре нек дармаде.

Бука беране българине, бора шилъ-  
бо.

Бука баш стуна кона.

Бука бе данг,  
Хасийа бе царм.

Бука бе зар-зман,  
Хасийа бе дин-имян.

Бука бе хаси, мина зарга бе да.

Бука фглабуйк, же осмате хжойай.

Бука малка Тере,  
Хоре та наен у панере.

Бука малка хлане,  
Хоре та конъле гузане.

Бука мале пыпът дыко!  
— Итан чир дыко,  
Итан ифър дыко.

Бука мале раза црез ани, готин,  
Гонак'дин ю зднама.

Бука мале хиаш хебити,  
Кар борда, щашън фльти.

Бука мале хиаш хебити,  
Кар търеда, дошик (щига, щигък)  
фльти.

Бука мале хиаш хебити,  
Чеван греда, голък фльти.

Бука мале хиаш хебити,  
Щига греда, кар фльти.

Бука мале шайбода хина дыхатине,  
Хортара кеччи-кодыка тина.

Бука малк при ани, чөнгэл эблени  
шөгрин.

Бука малга баш,  
Гола хаси у халуро снейд.

Бука маты.  
Сырьма спор хайбате.

Бука нынга мазын, сор бычун,  
На хазын же малк теда быво бу.

Бука нынг пычун сор матын,  
Хазын же малк теда быво бу.

Бука пан, басе же, дай же наоня  
готане.

Бука пан бер пандада йака.

Бука ру бъ холи шармо мадада.

Бука рүргэн бер даре сардышанса  
дарбаз изба.

Бука сапе  
Дина малк.

Бука газо раишса малей.

Бука фланкасэ йака бсаня,  
Набело же төве нарса си.

Бука хабатчийн намус, раишса  
малей.

Бука халде бадаша.

Бука халде бер чаге марийн бадаш  
те къаше.

Бука юндик амар, сала тантасне  
къаш дыва.

Бука щиндер бер дыле щиндерде  
ширина.

Бука цанс тунна малей.

Букарда—лазын пепар,  
Жынагра—дер, голап,

Буке, буке, тутук,  
Донго буке ну седуче.

Буке бынне фара ольтийн.

Буке гола козур  
— Дынг шайбер хонжы коре жынга  
Баны.

Га:  
— Гашы, чөр тара бын же хөхзэ  
хын дайнын сари.

Буке, шаймуне,  
Алда кыре гола хунс.

— Буке мен у дани,  
— Шалын, дар, голап.

Буке, не дана, не дране,  
Хаси, не дана, не икана.

Буке төмийн зүйнин,  
Пиро төмийн хийнин.

Буке, тара дынам,  
Диннер, та гойндарж.

Буке тёна зар у эзан  
Диннерра дынзэн.

Буке, хасне бер попуке.

Буке холийн хын авант,  
Шарма хын хен авант.  
(Шарма хын индэр).

Буке холийн хын дами,  
Парда руе же цайда.

Буке шохблыр,  
Нене мада энэ Налагыр.

Буке шохблыра хынва,  
Ширьна явдаса.

Бука—дэвтүүкэ.

Бука дыле затвээ,  
Сад цанси нава, нава тьштаки.

Буна май,  
Хаси дейз.

Буна май май дура,  
Но сара, но май туря,  
Хенчи тилье стура.

Буна май май наиз,  
Педа та у разо,  
Сынек наше дисе аза.

Буна май пазы,  
Да са у пазы,  
Сынек наше дисе аза.

Буна бужинай:  
Коффына сери зумана,  
Чако шонбо-руе күн дыгорина,  
Чако хмарына-коени, кедеки  
Дальшакин.

Бума бука,  
Бума попук.

Бума наевле ке  
Пе ман рахат бу.

Бума Казар салы,  
Не мама ўакбазы.

Буна ае-нарьмайда орде.

Башар (башар) бе ийлилк наиз.

Башар толе,  
Покз ийла.

Башар, идя тоңада же дын сар пан  
[ағлозай].

Башар Зат,  
Рұмата сарың қлат.

Ена кынца наеви үшін ми һайса.  
Енана дай  
Те май хашаптый.

Бы ағыркын дымаза баре  
Бышаштаки.

Бы бер гарданыне, төр жы наиз  
Жары дарнашы.

Бы борзты тер шир нахшар,  
Бы насыдты тер тиңе нахшар.

Бы калыңдын тә назылы наиз.

Бы күйт дарома тубура тиңе дынай.

Бы готына цирцартеги  
Тәмә гәрә барф бъбара.

Бы готына-брин саг наиз.

Бы ғабако башар (башар) наиз.

Бы гәрә гәсит дыхни,  
Бы шәмидиң үшін дыгышни.

Бы гри мәри қаннагаро.

Бы гри шабай наиз сары.

Бы даре зорбатын майбет наиз,  
Даре зорбатын зу дынай.

Бы дарзин бир наиз қолланы.

Бы дастани до зөвөш наена тартын.

Бы дастани дымаза до зөваша  
Накта бъбыра.

Бы дасты буне зияра үзинде дынай.

Бы дасты халға мәре дыгыра.

Бы длоне баране бор тымж наиз.

Бы длоне баране  
Бор өз тымж дыбай?

Бы досты дылдыри, бы дожмынны  
Орде дынан.

Бы до тұрсынава тандур гары наиз.

Бы дълго хие шаки марья сар  
кавърара юара,  
Казъре шин бъба.  
Бы дълго фыноза, горе юарро берф  
бъбара.  
Бы амъре дюж мари дъгънна  
дероща.  
Бы зоре ширън мар фобе дордъка.  
Бы зоре ширън хие дълго дълле  
марийка.  
Бы зоре ширънна, шаки наше хие  
дъкно.  
Бы зонга драно марье Тер нахъя,  
Бы змане хие начън.  
Бы змане хие чо мака,  
Нёндр тбнабо—хие ба мака.  
Бы змане хишъни мар ю субла хис  
дарте.  
Бы змане ширън жъ дне дъхъю.  
Бы зораки юн латайо бор каша ишн.  
Бы ишъде гардам,  
Бы ишъц джт.  
Бы извичийа голтър,  
Бы иска балакър.  
Бы к'орара бъгарын,  
Уе бы к'ари бъзъръя.  
Бы к'омма мари нача дреша.  
Бы лазе мари нагънна тё шнейа.  
Бы лънга съе начуяа тобе.  
Бы лънгаки марье нача чио.  
Бы лънгаки марье нашет сере  
чийки.

Бы мене, бы таёто  
Тё начи щнате.  
Бы иштыйа соргина дачын гонде  
макина.  
Бы ишаки нандар наен,  
Бы дарбене дарбъдар наен.  
Бы пирсе  
Дачына Ойрсе.  
Бы пирсе,  
Мари дынэ Ойрсе.  
Бы пирсе мари юара даре  
шолата.  
Бы пала ахър бор нашашть.  
Бы ръя наси дъча,  
Кар ини дъча.  
Ле к'отни к'аро ле дымнина.  
Бы ръне г. нагънна бор позе ик.  
Бы содмане марье стув юспе хис  
по нахъ.  
Бы сир гываза наё хварыне.  
Бы тираке до нишана дъха.  
Бы тымак'ари коча дайсарн чо  
наба.  
Бы гамбелла к'орера дъес—Хало.  
Бы хишъни марье дашлати наев.  
Бы хишънийа—даст нагънна баце  
гойийа.  
Бы яшазъло  
Мал нае чекъръне.  
Бы юарс градъба,  
Зийн рудьни.

Бы Ненпэ-Ненпэ готын  
Длее морын шырны набо.  
Бы коллондина кучкын (халбаки,  
саки) бар нийгэрни.  
Бы шин у три мэри ранава.  
Бы садыр гарма,  
Бы джинни-измы.  
Бы орго-игра цырке банаар но  
нан.  
Бы она буун засвара цансие дын.  
Бы шан ташка  
Тё нени ашарж машка.  
Бы морын ръзин нонгово бире.  
Бы морын калца морын ца дыхгово  
нагде?  
Бы морын калоройн ръзин нь бире  
аас найнан.  
Быбара, баңара,  
Набара-хадаро.  
Быбожын—пала,  
Ле набенан—търгала.  
Быга барх, ръсце гбра бахма.  
Быга мала яланыри,  
Набо идла храныри.  
Быга рон жи,  
Түзе наде сор морийн.  
Быга нөвөлө мучьха,  
Дар дасте энэ дамийн.  
Быга тоц  
Ле маде тоцнац.  
Бынным баре бебини,  
Новини мэрье дам-дами.  
Быннын замат,  
Шин чебо крыйнат.

Быда—быстнина.  
Быда, матырса, (матырса)  
Быстнина, шары маня (мана).  
Быдх матырса,  
Быжвэз—шорын наан.  
Быда Гатьяа,  
Быгар (быгара) пальца.  
Быда у же быргана.  
Быди нында Базар зөрье зор,  
Рома чуйн идж ваннагора.  
Быдх хотыре орд у куси,  
Быдх хотыре га у магси.  
Быдьна клер, ле жы клер даийнан.  
Бызанбо сыре у доре,  
Ахры Ната сер горе.  
Быка же,  
Бызва же.  
Быка замет, быхсан намет.  
Быка кала,  
Бызва мала.  
Быка кала,  
Бызва мала,  
Чы бынны (чы дынны) хорхе  
кондрозале.  
Быка манга,  
Быга хишига.  
Быка сава касе каса,  
Унбо бе пешний пысё пыса.  
Быки, нани, бор чиши нав.  
Быки, нани,  
Дефа бер керейе,  
Чира бор хорайна.  
Быки, неки  
Сер яа хшама.

Бынъра же сарфота,  
Быфроша же сарфота.

Бынъра, паше быфроша.

Былбыл анина гиандын к'аре.

Былбыл нашоодо (мотице) голойа  
(голана).

Былбыл нар,  
Гол чымасын.

Былбыл стра,  
Кор чу афыра.

Былбыл ти бу, дашса авв нокхоле  
жиг кыр наа шораве,  
Блабилан, хондкара, же чаша ба  
Бале голөт?

Былбыл Нале жада дынгола,  
Озгарт эн дылв жарга дыз  
даргацат.

Былбыле багара заистине надитба,  
Оздре башаре нызан.

Быльра, же не базаре чатьра.

Бынбар мангъла,  
Сарбар дынгъла.

Бынбедак досмате иришикай.

Бын берфе писти наа вишертин.

Бын гөлледа дымине,  
Бын хаберада наимина.

Бын дарпада көлөз, сех наңвея  
двең та.

Бын дарпада наимина.

Бын көзүрада бымни,

Бын дайнада наимини.

Бын көмө исенрга дербаз набу.

Бын шир ағыр дарназын.

Быне шире эни эзо чаша ағыр  
бэдьма та?

Быне бороша маңша,  
Бардо дыншата тода бубара.

Быне бороша паря зергэ джаланхай.

Быне бара та дынтие,  
Хайсате жына наа дынтие.

Быне дараша Гомо.

Быне пайикдара жалай.

Быне пышка чи жалай.

Быне турке даренина ёлла.

Быне эшандын тоба.

Быне Низ былъра,

Саре Низ бернада;

Насобе дине галакын.

Быне Низ масъра,  
Даек Низ бернада.

Быннага флиноси (ни) զайы  
(весйа).

Быннеге ролж у розгаре,

Быннеге чарх у асаре,

Ро жало зама зэрэ.

Бынеке, паше биргене.

Бынна, паше бъбъре.

Бынца балак,

На цалаха рүхэ.

Бынчада балак мари голон көвире  
даажеда.

Бынчада балак нарикс көвире  
даажеда.

Бынчын пыщ Нафт чийада маркырын.

Ве гала чи адами, иб оин бармеша  
Фылър дэхн.

Варенши орга до брада ии һайв,  
Вареко (варык) тоза рабуна  
Нана Насыни дыхн.

Ве боле он хазбун,  
Келька балкия дле.

Ве голе дон дыхн,

Ве голе сонд дыхн.

Ве дне ии рураша,  
We дне эж рураша.

Ве днайе һайв мал-казына,  
Ки өзинше бике,  
Изне крэзиз—  
Паш пайней ии те готыне.

Ве үүшче ии нағайкына Мүшө.

Ведроха үале бе пеший мәрд,  
Шёхөле мәркйа дав нае.

Ведроха ав ии боре хам нае.

Вергу да бзыке у даст аңета қанчыко.

Взмийд мещке нағишао.

Ви басыда фланкис пачун.

Ви гойи дах, гойи дынга дарте,  
Ви гойи дах, ии гойнга дардьва,  
Ви дасты бада,  
Ви (ми) дасты (ми) быстин.

Ви дасты дыда,  
Wi дасты дастин.

Ви дасты дырешины,  
Ви дасты һылтны.

Ви Әрази гоша-гоша,  
Косын набеке дэнг мыйни тарш.

Ви Әрази гоша-гоша,  
Ке дыбе—даше мыйни тарш?

Вра дысаа,  
We даре дыгичта.

Вро щам ма змали бу,  
Ле щам жоле змали бу.

Вырг у выз ии шане мердан.

Вырг у дараша тандур гары нае.

Вырг у дереки шәйел пешда нае.

Выргиңе дыни, шәдаке бұлғыра.

Выргиңе изваре та щам мыйни бечі.

## Г

Га брана,  
Кар буже малана.

Га би щыла (щылева) нае нассырыне.

Га би щыла нас насын,  
Би искеңе шан нас дыхн.

Га би ҹарме хизе те фронтане,  
Мэр би нае хиза дымра,  
наесл би сына хиза дырғана.

Га беде таныркай,

Жынне беде жынныркай.

Га балабыто, га быхш, по тана-сольже  
ни быхш.

Га балызьта, га быхш?

Га гамшерга нағавын котане.

Га гамшерга нағашын.

Га гонешта шарка, ше стрие ши  
быши.  
Га дыни, паше даре ташле дада.  
Га дыкса,  
Га дыхни.  
Га дыхана кор (ло) энг дыкса  
(дыкни).  
Га дымыра, кочи дымына,  
Мер дымыра нае дымына.  
Га дыхвята,  
Ната сас һасп дыхва,  
Аще ши дынера.  
Га ю мина, хайсат тө зини!  
Га онкедера.  
Га ю зриша хва дарнашва.  
Га ю бир дыба, строе хва кондла  
йылтина.  
Га ю шылбу, иди шылле ле наин.  
Га ю наин рыхсана диной.  
Га юк дыбо, строе хва кондла  
рэдьда.  
Га мергада юк дыба,  
Малла—ль мале мырий.  
Га мэрн чарнина нас дына.  
Га наинес дыны.  
Га наанга,  
Бар (сар бер) дынегла.  
Га нынга, голыке кара.  
Га нынга жана гамеше быгышна.  
Га ондабун, иенса даре ташле дадан.  
Га пай баренгер щылкырай.

Га почё набожина,  
Мешемозе байды.  
Га рох гонеша гренады.  
Га текшэе рох гонеша, ше быйыща.  
Га тёна үрзебе дыкъга.  
Га у голык төх дынни ташле, афыра  
Карда на йана.  
Га һатый бар бар, йана иро, йана  
сбо, ше беркын.  
Га һава иро һава.  
Га чарме хва наяднеса.  
Га ғазишка, га быхиа, ца дыбо!  
Гава ба тбэ  
Бар наан фрона.  
Гава бре пыш бре саямийо,  
Таке эдде дыкса чан бщербина.  
Гава ю маале хва дычи,  
Таза өздө маале хва зини.  
Гава көре дымына,  
Мын бар тини.  
Гава мер тоновын,  
Наке дик дыкни Өжедырбекман  
дази.  
Гава өгүз шыл бу, жы Барене  
нитарса.  
Гава сад паз һарга,  
Сад у йан паз эн дыча.  
Гава саро жанин храва,  
Кинне шөлбөс.  
Гава хюнде дыда, набе—тоб көрө  
кейи.  
Гава хюнде жы йакирия ль йын тини,

Гаван, — То көре «сәй?

Гава хинде ленини да мерье,  
Маганий да дын да шам пазда,  
Гава хинде дыланы дында мерье,  
Маганий да дында бол робо аған,  
Гава нырчыры дынын чыркакыры,  
Сайран даекен.

Гаван бер би малы,  
Жына гаван (гавен) шабданкара.

Гаван бер гарено бозара,  
Хайе цызак хана бер сизле  
набезара?

Гаван гаран бордайс,  
Хана эшайе гаран жи гаран  
Борнадай?

Гаван гаран бордайн нырий,  
Хана эшайе гаране гаране бесхойм  
наса?

Гаван гаране яшээ (хб) хшайе  
Дешер на (ло) яшээ.

Гаван заня гаране ки али дархы.

Гаван заня те дешер кб бъчерина,  
Иди чы Нашын гогней.

Гаван ната гаранеда чу—  
Кора хана сәар бу.

Гаван хшайнди чола к'ат,  
Ки пай к'ат ванагорий,  
Ната гаван чу.

Гаван шабдан хана дылан.

Гаван қадре гавана заня,  
Шан қадре шанана заня.

Гаван тонда,  
Падыше тонда.

Гав аложе ниркеша.

Гав баш—бара,  
Нере баш—табара.

Гав баш борда пән дын.

Гав баш брайы.

Гав баш нирда те кызы (гызы).

Гав баш шың назына (жын же назы).

Гав бедлере жи бедлере дынга.

Гав беродайм мәнелә у магал  
мәңит.

Гав ганешера рет нырий (гөз  
дын).

Гав зор дык,

Гане назы.

Гав каме дегредай.

Гав жона барбыра.

Гав жор ташлода дымни.

Гав жасыбайи барбыра.

Гав жасыбайи набо дәдә.

Гав жочара ушыра эки нас дынын

Гав жрия,  
Чы аний, ша бъя.

Гав жрия чы аний,  
Ша ша эки бъя.

Гав мале жи голын мале жатырса.

Гав мале начо карын (казары),  
Нафаре мале дымнина брчи.

Гав ная голын.

Гав нирда нача,  
Ша бер даре бойнез.

Гав пашы бараны щылнури, фойда  
төнү.

Гае тир нава гаранеда энэ түрсэ  
хэв багтнуу дынэ,  
(гае тир түрсэ тиүү багтнуу дынэ).

Гае тир нир нахьцинно.

Гае раш сор наба  
Е сор-раш наба.

Гае рашслиг наба,  
Гае слыг рашлиг наба.

Гае рашлиг чармын хэв—дарнаасэн  
(навеки, нагёбээ).

Гае рашлиг у мэрэ рашлиг рашлиг  
Гондийн.

Гае сор хийсэгээ хэв ижарчина.

Гае сор чармын хэв—дарнаасэн (болсан  
навеки, нагёбээ).

Гае стобр зори дэдэ гае коя.

Гае хабетчи шынэ хив назын.

Гае храа баре хэв давека.

Гае хорт чара гае жар наан.

Гае юшт,  
Мэрэ бельшт,  
Ке дэлгүйнэ  
Дэвс: „Мын юшт”.

Гае щинер щинер дэлтроши.

Гае ёёнё жар шахта бара дыба.

Гае цалт тымын хид дахана сар

хобзее,

Гае шастийтайж юнкыр магнай.

Гиц хот балгачи юнзыра.

Гае наанж щан (блг) фланкисе

дека,

Гае ёшот наан.

Гае энэ дэлстэ тайя,

Парна эн дэлстэ тайя,  
Чеша дэлнээн балын.

Гази тира Чөлбүснээн,  
Дордд хола же пырсын.

Газийн ду тэргэ.

Газийн ль ду гора таниш.

Газиырьн идэто (магрифат),  
Ненетийн дошлого.

Газын вь намардэ нава.

Газын эн маркин хэв дынын.

Газын марийн-марина марийн тайя,  
Холдес харийн тайя.

Газын халде харийн наанын.

Газын мэрэ че,  
Мэрэ хотын дарбаз наанын.

Галагала пычука, ях, офа мазын.

Галагала хувшиг баанга дыланы.

Гамеш синоре хэндээ хорты (давшата).

Гамеш хортын ль юнэ хэндээ  
(синоре хэндээ, юнэ хэндээ).

Гамеш хив бар бь ав дынчшинэ,  
Бын барбы чигъя.

Гамеш Когзакеда мазын дынын.

Гамеш шаргэ гамешандынка,  
Голых бар нь дычлаа пурт.

Гамеша мана ёшот, то ёшоти тера  
наан.

Гамеше цапт к'рабе ту шалдограни,  
Некало цапт реникә ту дедыгрина.

Гемши кефире һапиа ру дно,  
На дъбе хор, на дъбо сброн.

Гарье пешнай халас тартый,

Гарье-марыс!

Гдий, мын бъ чизе кие ои джий,  
Нана ми дране ю юстий.

Ге дъдьын, горяко дынна майна,

Ге пырчеса дыхио,  
Меше—наде кие лое дъло.

Ге щъла чиза дыхио,  
Хандаре дые: — Тю дын.

Гедука мазын мала—изрийайо  
(марийца, изрэя).

Гедука танг иш мала меръя жетъра.

Ген гажа һыздыны.

Ген чу дашате, то: „Вира мала ма  
к'иштира.”

Гечи у пан йызы,

Ге пыщ иш зин,

Ге зин иш пыщ.

Гозага нива (мюнбо) ми у сбре  
Тве-бычера (бычера).

Гозага ингубай, гор у ми иш тав  
Бычера.

Гозага нана глий хва бораны,  
Бор шалу дыбын.

Года по кынча тане наскырын.

Гозгозык дармане искин.

Гол бас сар та,

Гол бас гары та.

Гол бычней батырса,  
Гол тара батырса.

Гол дылан,  
Нана козан.

Гол жер бынера,  
Гол жор бынера.

Гол нойаран  
Нана бойаран.

Гол пырготан  
Нана котан.

Гола банда дыло тышта,  
Ле настан чийо пыштда.

Гола гри дыланын,  
Нана дыктын.

Гола дейн,  
Нидык голий.

Гола чанд,  
Шакто ласыт.

Гола шахта мари арло кие дыкса  
Эхър.

Голан, голына дыло, Нидык, Нидык  
Дача.

Голан гли дыло мида дысемьри,  
Ле жеро ли йын нас.

Голан ишре тайроне на дана.

Голан ишре тары сар мари дарбаз  
Буна.

Голан жерын, голак бъ жор,  
Шокблө мида тыме бъ зор.

Голан зини,  
Нидык забар биде.

Голан киңири давомын бағе бар  
Дядя.

Галын рүйе Каще нэзэнү,  
Дээв: „Он Ноццин“.

Галын энээрүн наядаре мөрэнэ.  
Галын цара мөрн дэндэг дынэ,

Рода дынэ.

Галын дэндэг дынэ хэвэй.

Галын зонн, дынн дундана, Ындийн  
ииндердэй.

Галын мөрнэ ховорж бъяа,  
Ихэе энэ мөсөнэ хвартай бъяа.

Галин бе рёбен у бе шаних нааны.

Гали бе шжалан (шанин) нааны.

Гали юй наёо бе ав наан.

Гали кур бу ал дахотын,  
Больд фырим алнах катын.

Галин кур бе дар наан,

Галин куреэ ал дахотын,  
Ольхи кур бу педа катын,  
Чьада бльнд фыргин алнах катын.

Галин танг щар наёо энэ малы  
мөрье четьрэй.

Галийада чь данигы бийн гази,  
Те ше энэ бийн.

Гало дар кече жэт,  
Ихэнэ наш даро жэт?

Гало мян ёвлия чанга шеланд,  
Шан хэзэдэ ша сере мян жар!

Гало, хэзэдэ, чьма бса сере мян жар,  
Небе мян речи рён дагарандын!

Гало юнона мари роне хавате малы  
хвартай наан?

Гама орза нийцэшинын,  
Ше галь ящлава быхын.

Ганара эйа паша морийн жагырж.

Ганара эзэлж бэр бэр даре мэзэ  
эшэ.

Ганара чьца ходын, бин эзэлж тэ.

Ганни снарбуур,  
Ганниира дынэ шэр.

Ганниедэг руунчийн,  
Ганниира гээдччай.

Ганнийн бь пангор,  
Тынэ дээгэе сер.

Ганын авант, бу гарын.

Ганын бу фрин,  
Өз б тэ бүн ширк.

Ганын бичини,  
Те ганын юнии,  
Щада бичини,  
Те щада юнии.

Ганын ий түншт, ше бе чинин.

Ганын нахиргийн,  
Наза тога ганында залзэйдэй.

Ганын рьнда чигледэд,  
Кобр рьнда рангэ бөвэдэд.

Ганын чанд,  
Эншэн юнда.

Ганын чуйн,  
Пай чарчнаа жагийн

Ганын ийрүүн  
Небе корын.

Ганын сер дашила,  
Гэр дээ бра якбын,  
Гондсан ле нынэрэ,  
Гондсан якбын,  
Шалатан ле нынэрэ,  
Шалатан якбын,  
Дие ле нынэрэ.

Гар норин дер не ми шийа буйд,  
аш надыбьркин.  
Гар щылт зерин ми ти көрөнин,  
дися ош каро.  
Гаре альре саре мый балыни,  
Фрии эш бар изадыни.  
Гаре бара дылт марийе фраба.  
Гаре барек һинни менжине наны.  
Гаре гори марийе ми фраба.  
Гаре замнира ре һарж.  
Гаре күчкүл һинни настийе наны.  
Гаре крин ми һаза,  
Фонтан ми һаза.  
Гаре лаки ми кота,  
Они лакса хия калде эсст.  
Гаре мазыне мале йаве.  
Гаре мары алт альраба,  
Ле гандура занаснина.  
Гаре мари балыга,  
Ныша марийе бе щи.  
Гаре мари гане агърже, пешине  
навеня.  
Гаре мари тёне хия быйне, голына  
шада наны.  
Гаре мари дылт нахмашора ре  
һарга.  
Гаре мари занба ини доста, ини  
джинни.  
Гаре мари көншикне ханды бальра.  
Гаре мари кібела навеня рах  
берлира.

Гаро мари бса иши тол ба,  
Мары же биргэва,  
Ии ми бса ширин ба,  
Шин Наркаас быймини.  
Гаро мари сар бокто өнза рууни.  
Гаро мари тайре хио мынеда  
барнада.  
Гаро мари һар тышто хиарга  
мыштыцца.  
Гаро мари һард руу дафтари эн  
бытуна.  
Гаро мари балкими хио хиа-хио  
бека.  
Гаро мари шанавас:  
На бы малы һыр,  
На бы гарданы стур.  
Гаро мары алт альраба,  
Не альре альраба.  
Гаро мары алт альраба,  
Альле хия быха.  
Гаро мары барта хиа шака осъле  
хия рака.  
Гаро мары лынгэ хия башынта,  
Элане хига наольнта.  
Гаро мары щие бокшаде рууни.  
Щие бе мазын руунани.  
Гаро наильшта нахнаш балыншта  
иши тирши.  
Гаро бса бынын  
Ным ми саг бымни,  
Ным төр герба.  
Гаро парсуйя мера нахарев,  
Парсуйя кэр яи жынай.  
Гаро рожа тангасие миң түрски,  
Фрайе наркаас дыкка.

Горо ташо түнба, шаны бъбыра,  
Гора то балто хва түнни, таше  
лози.  
Горо Наркес хюн-хюн щыла хва дөв  
дарко,  
Горо щинар идати хёлана  
Циннараба.  
Горо щинар юшний щинар хюйка.  
Горен мэрье гёне са щинкитнеда  
жено,  
Мозын бу, чельна.  
Гореке отчале глийе бе,  
Глы бено бира мерье.  
Гореке нечир бандза, шаки  
ненчирсан бывни гёлле базене.  
Гореке рахи,  
Паше бычни.  
Горено Чигаки каси морга, гёнаки  
морга.  
Гори зоре чарых дын,  
Чарых—нынг.  
Горма ганьма.  
Горманын шолта тары те бадане.  
Горма, щылж шерма,  
Сара, щылж стара (шерма).  
Горийн—дэргийн,  
Горийн—дэргийн.  
Горийн дынан дынан,  
Ло диса бола сери—зман.  
Горийн—горийн,  
Осмот сар нийн.  
Гостиана маңр саг дыби,  
Гостиана шамин саг неби.

Гай раст ледъя,  
Гай чап ледъя.  
Гашри—гашране, лефа мака,  
Хийде дё даст дана бойи сарнок.  
Гашрина бандз иарты.  
Гашрина исен нарданана,  
Шаки мари пешне ногырь,  
Чы дыхшадо чи бажа.  
Гашрина мерийе ташам Кергэ,  
Кабара хва былема, паше бирене.  
Гашрина мерье галий.  
Гашрина оёл бе иен (берьсо) наби  
(нава).  
Гашрина оёл бе ръсц камине.  
Гашрина инда иарт тёна.  
Гиссан бынгийе калыр мана.  
Гиссан калыр жат,  
Нонбле чи шност.  
Гиссан дэхбэти (хабатчи) дэхэрүс.  
Гиссан зобити зонг ногырь.  
Гиссан хва тужка Нарга зөвийн  
инийгэри.  
Гина ды бил (иль бил) извьра ташине.  
Гина сар иона хие шин (бешин)  
дэбэ (дэга).  
Гина чыца йашибо,  
Ше сар иона хие шинбо.  
Гинае баш сар иона хие шин дыба.  
Гинае храз эн сар иона храз.  
Гинае дэв энера на дасте үснэ  
дэльбоке,  
На дасе бойшон дэльбоке.

- Гиное сале, сале дичь.  
 Гиное юаше иш киадие малорё  
тэйло.
- Гиное {гийн} юаше—тэйло.  
 Гиное иш бар тирэ дысанын,  
Дылте иш бар хабара насанын,  
Гиное изэн зын шидэ дыгала.  
 Гиное бар гийн дарте (дартен).
- Гиное боччын,  
Щэн марийн хота нааны.
- Гиное букин бы иерэ,  
Храбри те перэ.
- Гиное галвнын,  
Ло юама галбен тъюна.
- Гингарок нүүх дыкана мусы.
- Гиное глине пешине,  
Брина се, туха се дарманд.
- Гиное давжна шмангти:  
— Аланат хота оманат.
- Гиное дыльниэ багдээ...
- Гиное ярде наминь.
- Гиное бар гийн дарте хотгэ тооле  
(далхь) сиро.
- Гиное иш мидары,  
Сти—иш царгала.
- Гиное иш чу,  
Иди надэ ду.
- Гиное хота дасе иш—  
Мини зоржийн.
- Гиное мини тофхи пиизана,  
Бар нээ дардыханы.
- Гиное то, паши дарте дарах.
- Гиное сэр гийн.  
 Гиное чөн готине, бона бынчтын,  
Гиное то наагаар,  
Хобир нада.
- Гиное түүнэ пиизана,  
Бар нээ дартен.
- Гиное хото дин  
Жын боло дын.
- Гиное юама зара,  
Тора мары бема.
- Гиное юама зара  
Данг түнштий тэйдара.
- Гиное юама зара,  
Наминэ шара.
- Гиное юама зара,  
Ус болгары мала.
- Гиное юама мы эсээнэ тин дын.  
Гиное юама наст баддане.
- Гиное юама саре гийн хувши,  
Бын глийн—храз.
- Гиное юама—гличи тбна (тбнана).
- Гиное юама голло храатын.
- Гиное юама зорьн,  
Гиное дорьн.
- Гиное юама путэ юнгэ наена хиэрьне.
- Гиное замуже дав сезона,  
Мини тоулье пиизана.
- Гиное юама давж марийн дарте,  
Рёхе марийн иш дарте.
- Гиное бенора иш бар түүштэки  
Басак наах.
- Гиное до у бажи ширательн.

Глие дас у драна  
Чъл ронки ледетър имър ианын.  
Глие дарбаз буйн тав рашанын.  
Глие дарашинна пешда иана,  
Тлие дъжка пъкена пърсан.  
Глие ианын тазо ианын.  
Глие иоб по кок иаби—иабека.  
Глие иане базаре баца иана.  
Глие иане на зара иане бълъса.  
Глие ианде—иучеда дарбаз иево.  
Глие иера,  
Соро иера йана.  
Глие ианына бъз атър—марийа  
иашчантина.  
Глие ианына гране—  
Хианъп чи щанълика, шаки ѫада.  
Глие ианына  
Форди иамини.  
Глие марийа паш (пай) марийа те  
глиниръни.  
Глие иан дакъра.  
Глие иан дифроша иан.  
Глие иан ѫым Нисбата,  
Иым шийата.  
Глие ианыне зу бола дъве.  
Глие ианеса голле мусейне кравъра.  
Глие орт'я иане мерда дангза  
бобиний.  
Глие оса дъбени, иаки Нефт пут  
сире нае хиоръни.  
Глие оса дъбени, мари ёйаре иана  
дарте.

Глие оса дъвено—зърдинна каре  
иом перга те.  
Глие оса дъзване—  
На сев дълека, не тандур.  
Глие пар исал тозанъф.  
Глие паш-пеш нае готъне.  
Глие пашине аг'рие иана.  
Глие пашин пешно иане.  
Глие пеший,  
Козъре йапъйа.  
Глие пеший  
Хозре йапъйано,  
Кола са тъже граддано.  
Глие пеший растън.  
Глие пешийай,  
Ки ишко ре ѿзгеръ  
Ной иашмана.  
Глие пире иасено бире,  
Зана, че бъзине таъсире.  
Глие пис е хибдана.  
Глие раст бы Нанак дъбенъни.  
Глие раст зерб дъбенъни.  
Глие раст ѫан эъм пийдана, ѫан эъ  
дина.  
Глие раст мари к'арара дълека.  
Глие то Нефт пут ѫигъа нае хиоръни.  
Глие тол нае хиоръни.  
Глие тэл ишко шерън.  
Глие тъмами,  
Аласне глийана.  
Глие фланкас заня,  
Соро ма иланя.

Глие фланкесе макки бека.  
Глие фланкесе Кинна сар бузай.  
Глие фланкесе щеведана.  
Глие хольф пеше мора нико.  
Глие кини Назар бере давана.  
Глие храб бра из мъдба,  
Бла дна мъдба.  
Глие храб зълдържин.  
Глие храб бира морийе (мерых)  
нече.  
Глие храб зу бала дълън,  
Глие оанщ даранг.  
Глие храб зу дне бала дълъ.  
Глие храб морие храб дарте.  
Глие храб мина глобла щане  
марийада дъннина.  
Глие храб минаши ибла панцири.  
Глие храб тоб дъл стър нака.  
Глие храб ханцире энзали  
храстърын,  
Глие храб хнаде жи хнаш нае.  
Глие хна арзан нака.  
Глие хна нико,  
Иаке кын бека,  
Иаке дрем бека.  
Глие хна оса бека,  
Уаки ханд бъгъбинка.  
Глие хна рист бека,  
Бра хнаде хнаш бе,  
Бра бонда хнаш нае.  
Глие хнеш жи йигъя шринтьра.  
Глие юар иаси накън Къше хна.

Глие фанца мъде саре щмаятейо.  
Глие юан гъши цевкедана.  
Глие юа сас звэре нае сар юндб.  
Глие юи бре дъфтърбо,  
Пъчанта мобо.  
Глие юи бъ пута йигъя наен  
хнарице.  
Глие юи къвъре йаптирана.  
Глие юи мада сар чаше.  
Глие юи мина дарте тира нарана.  
Глие юйла пашла чиндана.  
Глие бъльс (бъльсын) хорте  
гардай, кале заман (замана).  
Глие бъльс са напод замана, хортед  
гардай.  
Глие дъбъни, бор хна зеда нико.  
Глие лъ юе дъко  
Хно дъдъ орака.  
Глие лъ юе нико,  
Тлие хна боре нико.  
Глие мач нико.  
Глие меран йоя дъба.  
Глие на динара бека, на жи  
бъльса.  
Глие рист бека, ле нада сонде.  
Глие спи нико.  
Глие чаша дъкъри,  
Оса жи бъфрош.  
Глие даригат дне по дълеса.  
Глики бека  
Шогда жи пера.

Глини гончийн энэдээ бүлэгэв, нааше  
бүрж.

Глини дурн ярьланга.

Глини дэбэ мянганн дэрг.

Глини нозини аялба,  
Канцэйн сонда нинь.

Глини осо бене,  
Шөнгэ сэл ман бүлэгэв.

Глини фланкысэх небэ дэдд.

Глини Назар гли же че дэнын.

Глини нэр зарсаана,  
Кас нькара борозка.

Го: — Аас, чыма данг та та?

Го: — Назады мый хөөрьсан.

Го: — Аас, чырга данг та та?

Го: — Щинаре мый зэрэвн.

Го: — Базэ мый мэй незэ мэр,

Го: — Та чынан жердэ нээшэ  
ченаныр!

Го: — Базэ та ке хөшт, снаран ии  
пайсан?

Го: — Нар хөштын, чы снаран, чы  
пайсан.

Го: — Базэ та сэвэр хөшт, тайза  
хөшт!

— Э, го, ке хөшт, хөшт, яан нинь,  
гли энэ хөштийн.

Го: — Базэ, мый дээзи гырт.

Го: — Бинэ.

Го: — Но, нае.

Го: — Барда.

— Э, го, на энэ ми бердэдьн, он  
мый барнада.

Го: — Базэ, чий ль мый пышт.

Го: — Оз тэнэ тэ дэлхүү, тэ чыма  
пышта хий газын?

Го: — Пышта мый нэбүйдэ, тэ эзки  
мый надьдэ.

Го: — Бэзэн дээс тэр даржог, чу  
саре энэр сэвьни.

Го: — Пай, эз ийргэддэн.

Го, гэжийн наан, тэрэмдэ,  
Була мале, тэ фэн бъяа.

Го, го: — Дээв ната пол.

Го: — Тээна.

Го: — Дээв натаан хисэ зэрт.

Го: — Найа, бастин.

Го: — Гэллээн найара тэ хөөр.

Го: — Жынны, барго эз он алж  
тандуре чуна алж дээс  
бэлэгээ ль мый хөөр.

Го: — Гэрэ, тэ чь дыгари!

Го: — Парни бэ гон, парни дон.

Го: — Дээв, падша гази тэ дэхнэ.

Го: — Илан же мый башине Ойтло  
хээ,

Илан же башине Шаруре барьц.

Го, дэстэ мый ногыноке,  
Бэлэгээ до у бэлэг мьнэв.

Го, эз бер чи рэнбумя, бэр  
хырчиг саре числи рэбум.

Го: — Зээрэгэ, мый голик щара бэ  
дирэвэ бэ тэ сунцэд хэвэрэй.

Го: — Мий энэ голик щара малэ тэ  
хөрийн күрхээ, лэ тэ бэлхэг нэзэнн.

Го, йанси го йанси:

— Нох малэ мый.

Го, оши го:

— Ка эз шур мартале энэ хөдөрэ  
грядын.

Го: — Йаки го {готе} йакис  
— Уара, эз та бъельо {бъельо}  
щнате.

Го: — На ръока лъни.

Го: — Коро, чь дыхнози?  
Го: — Доб чъва.

Го: — Коро, чь дыхнози?  
Го: — Мизаки рон,  
Парике дон.

Го: — Кюро, ка геаннави?  
Го: — Оз Найрана та ши знани,  
Те ош Түркэя делал кё ани?

Го: — Кучук четыро, ёан борат?  
Го: — Нахлат та юрдёя жи.

Го: — Ке дийе дол?  
Го: — Е къри фрот.

Го: — Ке дийе хвар?  
Го: — Малаца.  
Го: — Ке банаэр хвар?  
Го: — Улаца.

Го: — Ке чазе та дархыст?  
Го: — Пыснаме мый, лама чыса  
күр дархыст.

Го: — Каре, содъек та зедабу.  
Го: — Зедаба, зеда неба,  
Баре мый сар пышта мильо.

Го: — Карамаке граре бъхша.  
Го: — Уаки кашчи юба.

Го: — Карампарте, щие та лъ хъйе?  
Го: — Ба заня.

Го: — Канало, та шушт?  
Го: — Мый загырт.

Го: — Ки дийе хвар?  
Го: — Оже жын у мер йер.

Го: — Куси, тоб чымна бса {бсай}  
тиси?

Го: — Хнаде {хнаде-чора} бса  
шней {шней} мый наисе.

Го: — Мене Рамазан,  
Ма та у голын дардан,  
Эм мантас у гол-забордан.

Го, мерых го:  
— Рамазано,  
Га у голын таа бордана,  
Эм мана он ховордана.

Го: — Марнио, тоб юбштыка  
бешуштын ноги.  
Го: — Кенге из бер ръфье чума  
бер тъфье,

Бра из юбштыка бешуштын юръм.  
Го, мер надычу сёле, южак эн

да да почка хив.

Го: — Пайана мир кат,  
Шиист ан нациаст?  
Го: — Нар динг же кат,  
Чь шиист, чь нациаст.

Го: — Пышо, губ та дармана,  
Пышо рит, нызант.

Го: — Пышине, губ та дармана,  
Пышине жи губ лима ошшорт.

Го: — Рашон бе чана,  
Го: — Растана Рашон бе чана,  
Нама Чеде йака.

Го: — Руж, ке шеде тай?  
Го: — Дела мый.

Го: — Руга, чь лъ ти бары азе,  
Чь лъ ти бары азе.

Го: — Тоб гърт, борнада,  
Отар та барда, пай нағава.

Го: — Тоб дийе чана дит?  
— Осан дыло хив.

Го: — То чын амър кыр?  
Го: — Wara ve газа.

Го: — То чың чөкүрний?

Го: — Гэрл.

Го: — Оң.

Го: — То чың чөкүрний?

Го: — Оң.

Го: — Гэрлар ман шана озта та набу?

Го: — То чың чөкүрний?

Го: — Щие ле замынци.

Го: — Флан тышт шност?

Го: — Дант не ют,  
Чы шект, чы ишишест.

Го: — Хало, барак'яба.

Го: — Траба.

Го: — Жиходе эв мастьр нока.

Го: — Ве мастьр ми жай.

Го: — Нагер дән каро та йона,  
То ненжин дән йорани,  
Нагер пәрән та йона,  
То ненжин пәрән,  
Нагер тыштаки та тайна,  
Ида чыра дынай?

Го: — Йоре рабане, та чы дит?  
Го: — Йорча дит, ман дит.

То: — Чыма бома шайлар та,  
Чыма тоб мый быгбын?

Го: — Хадде до хайсате пан надини  
марини.

Го: — Щаным, бысоным,  
Глии та нағоза бын көмө мый.

Го: — Щотк'яро, тоб чы дынай?

Го: — Балықонка, тоб бэзини.

Го: — Wara, эз та бэльма щнате.

Го: — Иро сара, бра бэльмин  
гөнжек дин.

Го: — Wara, эз та бэльм мир.

Го: — На, эз бэльм изир.

Го: — Wara, мый ве болас,  
Көзине гаш чын дайи раке ве

Мицане.

Гозанд пеше майя [кориканчан].

Гозанды митрьба,  
Митрьб бы кие дъ госандедай.

Гозанды Тыргойа,  
Тыргоч бы эни сараке гозандей.

Гоза ырын,  
Ойдне ырын.

Гозанды мада зарока,  
Ко то биди, не дәдә бышаъын.

Гол дычкын,  
Бар начкын.

Годагоний даңайна баг,  
Беңгала мана чрах,  
Шайблар дарбазбуңга нае—шах, нае  
шах.

Голья аннина рак гамешада гредана.

Голья кала дылын надини.

Голья ка надини элаз дылын.

Голья надини-бала дылын  
(дубельини).

Голья мый хәййирний,  
Озли же эхарий.

Голья йебе  
Бар өрдө ишким.

Голья шани гарга шарка,  
Стре чи же бышке.

Голья гарги нае гарганаке крае  
дин.

Голька ю таң гамши дыларо, гор  
юе дыбон.

Голька мале жы гав мале жатыра,

Голька жаркин шахта гор дыхиша,  
Е дно мости гольке хма дъель.

Голька пешниң гаране борнадын,  
горе быхби.

Голька ши тёна  
Капе гольке че дъява.

Голька га запан.

Тольке мале гав мале дыла бала.

Тольке мале жы гав жапе четыр  
нир дъко.

Тольке мале зоре дыда гав мале.

Тольке мале, тара дъескым,  
Гав мале, то гойдакен.

Тольке марың наавын,  
Мары шара наанина.

Тольке марың һобын,  
Баре марың чоле наанинын.

Тольке инбо,  
Челек шир нада.

Тольке жапе—кап дисте марийада  
дъинин.

Голькаш вин-винко  
Назо гаранаке (нахраке) храз дъко.

Гольке—къылкадинча кала дъин.

Гома же мазына, стуне же галынын,  
Найшан токе пева гыредым.

Гомидза зеф бымнина, бинна рхе та.

— Гонгыл, жи щие та зане?

— Бе зане.

Гонгыл чыңас һолба,  
We щие расть басынна.

Гона дәве: — Әстүе та ханды.  
Го: — Әз нызынм қидар мый расть.

Гора бе шишия наев чекырлын.

Гор ле занобу.

Гот: — Күнчых четырь яан барал?

Гот: — Ленгет ла һардй шан быва.

Гот: — Ныргың һеккөн Қосынн кыр.  
Е дын гас: — Тавананы боттара  
ныр-кыр.

Голагот малы мөрье (марий) храб  
дъко.

Готи марың жи нааны һавалы күнчых.

Готи марың жи шармын жиеде  
быгыра.

Готийарга гойдар (гойдары) пазына.

Готын: — База та күштүн,

Го: — Сиаран ан пайдан?

Готын: — Һар күштүн, чы сиаран, чы  
пайдан.

Готын: — Дайин, аж жи Нёнбөре  
мерайы.

Готын дәве: — Леза та чыма зарат

Гот: — Қидара мый расть, леза мый  
зара.

Готын—ғұдата,  
Кырын—турбата.

Готын—ғұдата,  
Назшерин—дашлаты.

Готын—ғұдата,  
Пашготын—бадхайбата.

Готан жи дердя,  
Наготын жи дердя.

Готын бар нив дардык'еъын,  
Готын—зара,  
Кырьын—бар.  
Готын, жыран  
Не мина башын.  
Готын: —Лъ чоле түн кона!  
Го: —Ба дылна.  
Готын ма дык'ев, шаки дын тө замы.  
Готын на пэркитий.  
Готын из араба,  
Пыршкадат—эзаба.  
Готын: —Пире, хазгинин та һатына,  
Го: —Ацылъ ман ишн набыра.  
Готын: —Писо, (писо) чымы тө лиси?  
Гот: —Хиаде лъ айни ман ишнен.  
Готын: —Тө чымы азани?  
Го: —Жы назание.  
Готын: —Тарзин, мала барыр.  
Тарзик гот: —Ова эз, мала дарзин  
мыйн.  
Готын тарзин: —Мала барыр.  
Гот: —Дарзин мыйн бар саре  
мыргана.  
Готын: —Фланкас, жына та зеф  
мала дылгара.  
Го: —Шаки зеф дылгора, чыра  
Шомбек мала хиада ишниним?  
Готын юсайя,  
Дайын чатьна.  
Готын юсайя,  
Кырын зара (зырын чатьна).  
Готын юйе инде кырьиней.  
Готын-готийе дынек дата юрий.

Готына зара маттой,  
Кырьына даста тайга.  
Готына кала—дизе быстиня,  
Готына кортага—наспе быстиня.  
Готыне мера саре поде дылгаро.  
Готына мыйн бъ дитымъ тайга.  
Готына пешине дейе начы.  
Готына та дынгы бар знарайе,  
Готына фланкас к'артада келья.  
Готына им к'исо чимда ма.  
Готына им мылра итада.  
Готына им хиада набу к'артада келья.  
Готыне Кате кырьына онездад сал  
дыхыниня.  
Готына гаменые го:  
—Өмье та чыса?

Го: —Тинмаркырын заня.  
Готына гонгле:  
—Шатан та к'идердей?

Гот: —Ба заня.  
Готына гор, го:  
Стур та чымы цальна!  
Го: —Оз к'иси калеңе джинни.  
Готына гор: —Те к'антеги нари чай?

Го: —Оз эзлера нарым.  
Готына гор: —Ната барын.  
Го: —Лынгэ мыйн деша.  
Готына наранг, го:  
—Шие та к'идердей?

Го: —Ба заня.  
Готына к'аре:  
—Магрифата та чый?

Пече хиада блындайр, кыре эрге-ээр.

Гольна (голы) жаре: — Жаре аи та  
бъбын щнатъ.  
Го (гот): — Ала газзине тъ шедаре  
нойз!

Гольна пире:  
— Пире, малы бериль.

Пире гол:  
— Доржий ман бар саре мундана.

Гольна рози:  
— Мя тб. кырж муре мришкя.  
Рози гри у го:  
— Эз иш сүуда кийе на башарын.

Гольна цэзи:  
— Чынга тб. нэрэзни!

Цэзи гол:  
— Чынхи хамда разинь.

Гольна сантъре:  
— База та кийт?  
Гот: — Кайын ман юспла.  
Гошт бе настю набя (за).  
Гошт бе насту набя,  
На иш зөвзүй (шөвзүй) бе дандык  
дүбэ.

Гошт-гоштэ, не шорбен-ронайна  
назы.

Гошт найнук Энэ же назы.

Гошт сар көмкүр нүр назы.

Гоштэ эрзэн назы цали.

Гоштэ арзэн сир-пизаза наз  
хварын.

Гоштэ бар драна марын тэр назы.

Гоштэ га сар чарнэ га нүр дыны.

Гоштэ ганж тэндээ дээз хнейнда.

Гоштэ га сар чарнэ га то

хурьрын.

Гоштэ гор бакён.

Гоштэ гора тъ горе Нардама.  
Гоштэ гэрре баштай,

Нарисе баштай.

Гоштэ дэлж наты,

Ле яшорго хэдийн.

Гоштэ жар бороо хув дын,

Дон тб. тоннэ мэдэлн.

Гоштэ жар дээён тар хёлника.

Гоштэ жар нава шарба.

Гоштэ кучык нав хварын.

Гоштэ кучык нэйн.

Гоштэ кэрэ нээ че назы.

Гоштэ к'язас са ини назы.

Гоштэ к'язах ёбре кучийн.

Гоштэ к'эрэ нав хварын, (ле)  
снинате че тб. хварын.

Гоштэ мера бь дильмана,  
На к'шандын.

Гоштэ мера на бь (тарэй) т'эрэзний,  
на бь мезин (мезин).

Гоштэ мера не дармана.

Гоштэ мера на бь к'шандыней.

Гоштэ жар лаглаг данаийн.

Гоштэ нав драна кас энэ тэр назы.

Гоштэ найнуке  
Нав хварын.

Гоштэ се дармаже сэйн.

Гоштэ хизирэв,  
Фланкассе мэшмарийн.

Гаште юрам  
Тэм же нае.

Гашти ль бор миейа,  
Гийнай ль бор гэр.

Гой бе стри {стрик} набе {изве}.

Гой беджиш ишде хюда.

Гойби, начыльмыс.

Гой, бра тө гойби,  
Шинискане Мусылби.

Гой бу, баране ля кыр шыл бу.

Гой голо тино.

Гой голо бе яв дычыльмыс.

Гой голаке бина, яв стрима.

Гой дөвө ши дыбарын.

Гой рүү ше дыбарын.

Гой сар үснэ эво шин дык.

Гой энэша һечеңе хюда.

Гой һайа байн дылын,

Гой һайа тоги накын.

Гой һайа гола онда дыха,  
Кий һайа нола онда дыха.

Гой һайа гола сора,  
Хамло буна чохсбэ.

Гой һана спина,  
То тоги, лазата ше түннин.

Гой шин дыха ишде хюда.

Гола виний фланкаас энниба.

Гола бе ишде шинеа,  
Сэргэ бэза.

Гола бар дериди шинеа,  
Же наарго бин лыггадзэ.

Гола бары бааре бе,  
Шакто лека.

Гола бин гэлээ эв че дыба.

Гола бынынни,  
Сирэй дашсэ һанин.

Гола говэнде бука.

Гола нала өзү у хортын.

Гола малыйа.

Гола сурате моржынна.

Гола чылымык азылбайт эн  
жанагариний.

Гола чылымык жанагар.

Голана, дэви цади Номуяна.

Голана—дэвнэ тирэ адна.

Голана сэртүнэ төвийн дара.

Голбаган тэхера дычыльэр.

Голе дыбарьн, өөхө ше нашентиний.

Голе пырсни!

— Мала тэ хой?

Го! — Былбыл быгырсан.

Голе рүстийн,  
Сусын чаньрийн.

Голаке бааре нае.

Голаке, эноде даба.

Голи дрэнэ

Адыл иена.

Голибыга, лама энэ дыхна.

Голи жынен—

Рошиш даин.

Голиэ орзе олжынгэ һечийн.

Гомыло мун нана бодалла мун,  
Чы леззиз мунда исса же бо різа мун.  
Гомла шикрата же кат.  
Гомла наңац ть фланкесе кат.  
Гомла ошагазда марийца наебома.  
Гомла саннина бадиная нача.  
Гомла фланкесе дарекна тыст нача.  
Гомла фланкесе ть арде нассоза.  
Гомла хваде марийца конгара,  
Гомла джынна марийца нағара.  
Гомла бередеда нетьров.  
Гомла бери нечиреда,  
Бори козле нада.  
Гомла джада ағырла,  
Тарса ми тана.  
Гомла сәрараты ми дыккаа.  
Гомла из һат, бра ль насле ба, но  
ль сәвер (сайерба).  
Гомла ль ишши дыккаа.  
Гомла ль ощадла.  
Гомла мун кратий,  
Они дыларъза.  
Гомла пагине хотий,  
Хүн дылда чуйя.  
Гомла һате сәвер, хваде сәвер  
хвадий.  
Гомла џафаса ми тәм нача.  
Гомлак же базаре четьра.  
Гоман жайна.  
Гомана же һабу, ви жи брийца мэр.

Гомана фланкесе мана мрыше.  
Гомана жио дие нөбөргэ.  
Гомана жио ширка у бешкә жайна.  
Гома дыла, пешира жио дадижини.  
Гонд би дын нача.  
Гонд бе кучы (бе касб, бе са)  
набо (неко).  
Гонд баскенин, каро йоран башкено.  
Гонд сир гонда йона дыча,  
Мав сир мана йора нача.  
Гонд юрта жыр,  
Чы боштый альчишт.  
Гонд һай-кучын тө үйнебын!  
Гонд чеки бе үзүббо,  
Мары дыларо некре дарбазба.  
Гондлда өзиң ми һана,  
Храс ми һана.  
Гондда мер намабул,  
Наса дик данибун Өздөлар ойман.  
Гонде ава (иж) дураа къаша.  
Гонде бе кучы,  
Нар нас доставла дыторга.  
Гонда бе мазын чыраны!  
Гонде бе раз у жоне бе паз, у мере  
дубе: „Оз у аз”—йазми на тү  
тыштын.  
Гонде бе сери,  
Мине шашне бекари.  
Гонде храс сир гонда боладьба.  
Гонде-шен-шелькана шене.  
Гондан готына марини храс дыба.

Гондак төтнүү марызаки эрээ наас.  
Гондак сөөнүү, нас ла ныкара.  
Гондак та хаш һат,  
Былда, жүни.  
Гондак та хаш наанат,  
Былда, бирдек.  
Гондак-бака,  
Гондак-гульдак.  
Гондако, гондораке (лонбрана).  
Гондаки шонкын у меншакы.  
Гондаки ба сажи,  
Нарийн хашра дынын алгэ хаш.  
Гонди у шалланы, хашане хада  
хашана.  
Гонди чыңды эрээ дарбазын,  
Дынса шондарлуу чечэр дарбээ дынин.  
Гонда шаш,  
Мало зраба.  
Гондора дыдэн бын мало чи.  
Гоне банды, банды ти хаштын.  
Гоне бор жы бро нае хаштын.  
Гоне до у бая стүү хорго.  
Гоне да у баян жы нойт дыхшазын.  
Гоне шада чайна,  
Ричма хашаде мыхж.  
Гоне касаки касаки нахшазын,  
Нэр нас бар гоне хашбо.  
Гоне мазын нае зашарттын.  
Гоне мын беса гранин,  
Чай банды насынын.  
Гоне колко лы пейя,  
Е чан наркоте.

Гоне хва гонокара майни,  
Гоне юар марини (юар каси) чи тө  
хаштын.  
Гоне һидана мырний,  
Шах лире ти хаштын.  
Гоне чи бер тийе чийе.  
Гоне чи ронка циймэте стүү чийе,  
Гоне (голзки, эзиф) гранын.  
Гоне гранынс  
Е дынне дын гоники хашра дазенц  
дикэ,  
Е дасконо—Бозар гонийн хашра  
дазенц дикэ.  
Гоне не айнайо,  
Мары хва теда бъянно.  
Гоне на рош у спийн  
Мары баке сар мале хиа.  
Гоне на та кыргине,  
На та фротане,  
Мина обомашлии баян базаре,  
Өсвөнч руугашаа, ронча ораре.  
Гоне шаки халатас жи  
Навене назымла хиа.  
Гоне шаки халата батнева жи,  
Незики хва мака.  
Гонокари лимакара.  
Гор баране барьссе,  
Ше хвара ზოლако чека.  
Гор баране (барфа, барфа)  
барьсса,  
Ше жы хашра калькы чекьра.  
Гор баране барьсса,  
Ше хомак бада саре хва.  
Гор борийн бе са дыгеря.

Гор бе ръсъ заминъ.

Гор бор бъ къро та,  
Кър дъмъ зирини  
Барбъ гор дъмъ.

Гор брчина нъкарбу ре бъчуйе,  
Дъготынъ  
— Оса хварийе нъкаръ бын зъне  
Зънада нъръ.

Гор бу шаше мийе, ме бъхна,

Гор бъ до парийе замъра.

Гор бъбинънъ огра,  
Набинънъ—  
Жъ Намуя четьро.

Гор бътыръя, ме хъра стървъ  
Четвъръ и орта—нърда.

Гор готийе:  
— Шаха раш,  
Шаха раш,  
Мийе цар  
Зархъ бор,  
Мийе дитийе.

Гор гора, на ръзийе.

Гор гъртънъ, ширят къры;  
То: — Зухъ, пашкъя къркъя дасте  
Мийе чу.

Гор дайе пале,  
Гонд дъве:  
— Бын зъне зънада нъкаръ нъръ.  
Эти ню гори брчина нъкаръ нъръ.

Гор дайе нъвразъ, энъ брчина нъкаръ  
Бъча, дъбенинъ:  
— Миратъ, пъди хварийе, нъкаръ  
Бъмаша.

Гор дунте се горех зама.

Гор думане дъгаро (дъгерънъ,  
Дъкъозъ).

Гор думане Наз дъко.

Гор дълав позана то бъхна,  
Храв еша сад позе то бъхна.

Гор дъгига роме думан.

Гор же баране бътыръе,  
We сареблане же хвара четьра.

Гор же гора дъкъозъ.

Гор же тайроне бътыръса,  
Жъ цола хъя дарнанъза.

Гор затъ зане цантьре бакана.

Гор итборе нъждо нъйнъ.

Гор касирга наке накал.

Гор яб дъзука,  
Бале хвара тина.

Гор ю нын наки,  
Бри Казар салин бъни.

Гор ю нъ жат дидара,  
We лъ Кале фецир-фада.

Гор кучънера готийе:  
— Бина хъя бъда мийе.

Кучън готийе:  
— Weхи из бина тън бъдимъ то, та  
дне Хуфки.

Гор къръна царенъле бархъ.

Гор кът наз кери,  
Шабуна дасе ин та гредане.

Гор кът наз пез,  
Найфа ин пез наз.

Гор кът наз пез,  
We мийе тън бъхна.

Гор кът наз кери,  
We лъ хъвейе йаке.

Гор кхате наэе лез,  
Поза касные хшэр.

Гор кхате наэе лез,  
Сыне мэн эн щандана гарёе.

Гор ки чайин мэр, шоэн тё наты!  
Гор ундан чайин мэркүй, тё наты  
вра?

Гор хёдя дыча (базы)  
We гортны хэвь бына.

Гор мале Калад наба.

Гор наане коликурын.

Гор нечиря хэвь эздшоре,  
Паше нахара сэр азза.

Гор наани-зора.  
(Намы четыра, Наму четыра).

Гор нахара сэр стуне хэвь эзгора.

Гор огры марий наани,  
Намы четыра.

Гор огъра, мары чыдае наани,  
азаса хора (огъра).

Гор лез шадъя.

Гор лез бэрмай,  
Нэлане яа юйя.

Гор пырса хэвь дыгёхезе,  
Ле хайсат—на.

Гор ронге хэвь дыгёхезе,  
Хайсате хэвь нагёхезе.

Гор роне маж ша дыва.

Гор роне чатын гапан дыльна.

Гор сэр лезга бакзда—паз дыньро.

Гор тыме роне маж у думая  
дыгаре.

Гор хэвийн хэвь дыка,  
Ле храки пева наэ ильше.

Гор хшарына хэвь сэр бээдб  
таровзанчаны.  
Гор хшарына дыхмо, эздриша, паше  
ле эздыгора.

Гор хшэ-эва итбара тва наэ наийн,

Гор Ынж дахата хэвь наебя,  
We днээх хэлэхьра.

Гор Ынж (Ынта) днара,  
Weй вь (Ынле) жара.

Гор Ынж наэ жара,  
Weй вь Кале жара.

Гор Ынж днара,  
Даллия Кале сефил у жара.

Гор Ынж днара  
Weй Ынж сефил-жара.

Гор Ынж наэ  
Днэх храмбо,  
Паз ле хлаз наба.

Гор Ынта шарже наиз—наеш.

Гор ия заня  
Паз балай?

Гор чыра мале ёго нахир?

Гор чарма хэвь нагёхезе.

Гор шинин нахирса.

Гор—шаварша; —гиска рош, шоза  
рун жь наэ нас дына.

Гор шаварша дыгора.

Гор шаварша Ынз дыка.

Гор шират ирын, го:  
—Зу, барх чөм дарбаз бу.

Гор шкраптырын, го:

— Зу бъкын, пашыбай гаргани ѡйлыбы,

Гор өсмате жаңа дыгора,  
Чы Найсан ми наба, ширға Аана.

Гор, шаки байтса, шаки Гане  
нагара.

Гор, шаки байтса,  
We назалак хвара балырта.

Гор, шаки дас жаңа чүнчелез же  
дабалина.

Гор шаки жы са натырсай,  
We дас хравалыра.

Гор, шаки жарыл роке зу бъкима,  
Керә.

Гор, шаки жасты барко бе, ши  
Буфи хшака.

Гора, бра тө гор бийтай, бра та  
толька мын (мале мын) быхтара.

Гора наяны—бархаш [шашан].

Гора паз тарт, бернада.

Гора пази ши бирни, дыке:  
— Ойрона.

Гора пази ши бирни, дыке:  
— Напала, мын дастан жа  
шаржекерийе.

Гора шешре жаңа кырны  
Нарни Коще, наезд хварын.

Гора-гора,  
Дзарга—дзара.

Гора-готийе:  
— We чынай дарен чиң?

Готийе: — Озы злерга дарынам.

Гора-дашы,  
Хварта hawar-hawara.

Гора болад

Берилде жиңи нас даки.

Гора бриж, иб нечир расти жи те,  
шабунда дозе жи дыккезе бая.

Гора бүрчи ръссе жаңа хіде  
дыхноза.

Гора горайай бе ръссе (бүрчи)  
намин.

Гора хинан чайын Кызын буй?

Гора мазын же хойштый, ма  
жемирин.

Гора пышт һешин итбара жи тоня.

Гора саре чиң жи тане мажа.

Гора чийе жи тане инин.

Гора чиңе зәнди чиң заға.

Гора Ширданы ыңдыккүн,  
Илан жи ганине дарбаз буй.

Горек дыгьым,  
Тол дардиккүн.

Гора, балык же гора,  
Назык же гора.

Гора млатаки зәнисар.

Гора, постес барко жаңа кырый.

Гораки зәнди нарад мың,  
На бре хвара бълли.

Гори би саня.

Гори ду мынай.

Гори жорей,

Баркег бандыда.

Гора, бра тө горбийай,  
Бра Бора яшүп та маркезе ма  
быхтара.

Горо, бра тё гор бийдэй  
Бра та позе биле нын бүхийн.  
Горо, наан мян ля та,  
Карсна нын ля саре та.  
Горго готын  
—Чынса стое та цынка?  
Го! —О! бы дасте энэ дыхэн у бы  
даки энэ дыхэн.  
Горго дыхэн,  
Хинра шине дын.  
Горго гоштэ бзын дыхэн,  
Паше энэ гэгэн даткэн.  
Горз саре лодж гарыт.  
Горза гибайга рюма инне,  
Энэ изаза рюма мэрын.  
Горц илдэгэн рүмэ.  
Горине оюра нишане бараней.  
Горинийн оюра нишане бараней.  
Тоостада давт баранбари зар Насаб  
дыхэн.  
Горимо ю парга давсээн—тольчан  
дыхэн.  
Төх мада забордана иши,  
Төх бэдэ дэлгэши.  
Гөх тонга, шине түре щилька.  
Төндэрийн залдсыр,  
Мана хна талоньр.  
Гөх гада (дээвэдэ) разийн буйе.  
Гөх гэр хонжине горын.  
Гөх гора ийийн, гора хна бер сийн  
бихолдэдэ багасан.  
Гөх дээвэдэ (сареда) разийн.  
Гөх даршина дыбие, гора меба.

Гөхе каре дрена.  
Гөхе каре позе нахмэн, түре  
щилька.  
Гөхе каре позе на дэхбенбүн,  
Энэ тра щилька.  
Гөхе фланнесе дэлгээн.  
Гөхе хна бэдэ сэр гээна мэзин.  
Гөхе хна росте нада к чапа.  
Гөхе хна сайт бын,  
Паше зэрэ хна извэрда.  
Гөхе иж түрнинийн каре пай энэ  
дыхине.  
Гөхе иж ижилы ба дыннин алы  
дыхан.  
Гөхера бе са нар кас дынара нарса  
дэнийл ше.  
Гөхера «ганду бүрэ нан тонга.  
Гөхеред поз ойтажд чийн.  
Гөхаки хыст,  
Гөхе дынрэ дарьст.  
Гөхи гөндара,  
Дын шай.  
Гөхи гөндара,  
Чигэн итбара.  
Гран раза, руне,  
Төх пүт дарен.  
Гран руне,  
Батман ширейн.  
Гран руне,  
Рытыл дарен.  
Гран руне, сэхн нарса.  
Гран руне, шин сэхн иши.

Гран рүни, шаки тө шака граннэ  
жак дараж.  
Гран хаварда, шаки Нормат даре.  
Грар бе дэн бу—дэржанна бер са.  
Грар жарийа тер нака.  
Грара ма—гонобуна ша четыра.  
Грара ма чапа зата шо ми набу!  
Граре ма цата ша ши четырь ишиг.  
Грара мани  
бина ступа бер бани.  
Грара Нара мын тайзва,  
Бра зала рух тедава.  
Грара Нара мын натодава,  
Бра рух тедава.  
Грара пырга кызурасийя (кызурай).  
Грара пырга {төв} настая.  
Грара сер  
Нары халб.  
Грара хма шака пакшча халор дыха.  
Граре, бра тө грар бийайи,  
Бра тө дэвэ мын бъашантанда.  
Граре, быкад (быкада) Ната энэр,  
Мевано, руны Ната байна.  
Грейе пыш Накойа.  
Три гри тана.  
Три грийе пешда тана.  
Гстила мын глиедана,  
Дыл мын за'ф тедана.  
Г. бын барфеда наими.  
Г. дыхмайи, в Нийласбора  
(Неленхбора) быхш,  
Е гүхбра наими.

Гу ми жа гоньма.  
Гу ми цынкэ гаре дыха.  
Гу ласы—бине ба.  
Гу олье патынжи ноз.  
Гуе хши мэзтэй хазор дыде.  
Гуе хши пеша жарийава наарьда.  
Гуе ширине ненчада шер дыха.  
Гүйчи Найа дь дэлгэ фланкаседа.  
Гүхбрэ горо изачин ши перебь.  
Гуз цалье хши дарнаасва.  
Гуз сор соре мын һельн шинендердийн.  
Гуз кори жары {мары} зори жи  
дердэх.  
Гуз сор соре мын дыжнен.  
Гуз цалье сор тээти шах,  
Мэдэе марын наана.  
Гуз сомбаре, (хийнде) щан  
марий наасынна.  
Гузэ мада зори, та нё дас, ше дэдэ  
бахмаз.  
Гузак, гузак,  
Дыбо джээ.  
Гузак тане—не зами туче на замы  
тъний.  
Гузак тане эльш-эльш не наа.  
Глане чланка ширдан же нааки.  
Гланаки мары шир хигэр, ши гланаки  
жинчжэ.  
Гь дераш—нан овст.  
Ть не сае доложна.

Гъзе башар надъхър мер бънъра,  
Иже мер кърийя,  
Да-жа Кафт-Кайшта дъка.

Гър-гъръка  
Нагълъка Кур-Куръка.

Гър начънъ чийд,  
До саре че ювъга начънъ сар  
Благийя.

Гър-Кур ноне,  
Казчие къса къса бе.

Гърдиган избе лакън.

Гъре бълнд олишдан нахъза.

Гърти ище хна по гомане иота  
дънън.

Гъртие кала нона шаенлуйд иинън.

Гъртие иыштъм,  
Достдайе пъннена.

Да достие търникъ,  
Нордъ ѝнга ѫота зърникъ.

Да пале,  
Наг бу марне нале.

Да татъна  
Гордам патъна.

Догерг хнаша,  
Нългер рома роша.

Дига Бигдае леда.

Дее (дайне) бойдже,  
Жане (жънъке) ройдже.

Дее бъбина,  
Доте (дине) бъхъза.

Гъртына са {се} пърча са {се}  
дармана.

Гърг ѫота марийя,  
Гораке маръе хма-хма  
Хие бъзбриня.

Гъре мари дасте хна нахърина,  
Дасте говде нае хбрандъне.

Гърге хна по дасте хна батамърина,  
Дасте жада замъди иине.

Гъши ѹн ѿрбандън,  
Мина ѿено дране хие дана.

Гъшнера єдега,  
Мара бедата.

Гъшнера хор даркът,  
Мара бекер даркът.

Гъшнера разене,  
Буна-Бъшнара.

## Д

Дас бъбина,  
Доте жарина.

Дайа шур, маргале хна,  
Ръкъфи майдане дъка.

Дайк ѿъ тара дойръфба.

Дайн ѫат дарде,  
Ходе уабу барда.

Дайна бо циз  
Чийе бе р'ейа.

Дайнъе бъстине,  
Цизе бъстине.

Дайнъе тоште щане исаната (мерана,  
марийана).

Дайни юнда наев.

Дайни пака,  
Стандын пита.

Дайни юйе гоште дайна,  
Наркеси нае бъщудина.

Дайни юйе гоште шане итено.  
Ши мерди бозым гоште шане сюя  
иши,

Ховоре цанчие быка.

Дайнина бага  
Мине чыре бор бейо.

Дайнина кынаде—бас Сарана.

Дайнина кынаде жерда кырый но баса,  
Чоги реје крос ти мян быстши.

Дайнина кынаде пера юйе.

Дайнина кынадей:  
Кынаде чире даве чыре жарып.

Дайнина кынаде юба,  
Ба мин тине, баран—жи.

Дайнина кынаде юба,  
Наве: „Тоб хоре кейек”.

Дайнина кынаде Ынакара бире,  
Ынакага—жара.

Дамарж жарыя пост дайни.

Дан гоште шане башнаданы—  
Ната гоште кыз же наев,  
Нынкара цанчие быка.

Дан дыча,  
Бараш щиге кынаде дымнина.

Данаве спи кельин сурете ши.

Данзидай төмнин мян юбын,  
Тажинки та насырын.

Дар бе түре наев,  
Мари бе джымак наев.

Дар бе тооғын (бо чылг) наев.

Дар болгака наевин.

Дар бар кучин чыңда балжанин  
дайштын.

Дар бар кучине наложин,  
Бра изошта ти.

Дар бар «алб балжанин», дын дар  
дайш.

Дар бар се наложин,  
Се нае марийе.

Дар баре тюнэ (хай-я),  
Мары—бы наат тиши.

Дар баре эми ризагыра.

Дар баре тюнэ—ти «аш» (те  
нашырне).

Дар баре тишина эшиши.

Дар башра ши ти балынти юйе,

Дар бу баре тюнэ ширина.

Дар бу разе тюнэ бадыш.

Дар бывна зия дынина.

Дарбъро, дар дарбъро,  
Щашбъро, щаш дарбъри,  
Диса гомана кыз же кынаде набырги.

Дарбъро, дара бъбър,  
Гомана кыз (мы) кынаде набырги.

Дарбъро, дар наат ти,  
Шаки эзара дара гомана,  
Тышт наев.

Дар тоти бъгынка дара спындаре.

Дар гранин дадльюс.

Дар түшт наочь, наас ли дарнаев.

Дар дара коза—аш не нъкын.  
Дар дара коза, ёрдё гонду сар  
кызын.

Дар дара мразак,  
Был мразе мразиназа быка.

Дар дара, диса тара моръя жонгода  
набыра.

Дар дыкса, балтын таф дызын.

Дар дыкса—бары бъ юдай! (бары  
иб, бары юда).

Дар дыкса, кос нызана бере ми бы  
юдайна.

Дар дышке, чыка боры лъ юйя.

Дар ми блыча,  
Иса чийе божина та?

Дар эз стрие дышке.

Дар эз накёт,  
Каш даре ют.

Дар иб бор дыгыра,  
Саре хыс барниер дыха.

Дар иб хар дына, дышке.

Дар иб шин дыба,  
Готи сие лъ кояк хыс быка.

Дар иб цальм бу, зу дышке.

Дар ют, нар кос балт'е хис тин.

Дар косе хында көрми дыха.

Дар лъ саркынга хыс шин дыха.

Дар кава басын,  
Мар кава гисын.

Дар на търана,  
Көрме грана.

Дар намайв  
Бы не накески.

Дар тъкандин [чукандий], чеси  
бере не бытън.

Дар тъкандине,  
Шаки сар ми быка си.

Дар пана таав бер дыда.

Дар сар пало эша дыкса.

Дар сар уйда эша шин дыба.

Дар та барине,  
Диса шин дыба,  
Ле дечсе нальда.

Дар таға,  
Боро даре ми таға.

Дар тәна, дыне: „Даре ми бер  
түртий“.

Дар тәна, шаки ба лензигаз.

Дар хишиш ды бере хында,  
Роз шин дыхын ды хишиш хында.

Дар хишиш Кашша мада,  
Хебар хишиш ера хында.

Дар наяа,  
Бар тәна.

Дар юнда, күчкүк та та.

Дар һатини,  
Күчкүк дыз фым дыха.

Дар Кему тыштира пана,  
Джэргэ кер нае.

Дар Ката балга нада,  
Бере эша нада.

Дар чызд бор тул быйжинин,  
Түүс оюн дырба.

Дар чынест бар дъда,  
Ош дасть саре гиз барнер дына.

Дар шине баре хисса.

Дар ширын,  
Баре даре ширын,  
Дар тол,  
Баре даре жи тол.

Дар олдын дылын нашкен,  
Мари таптын дылын дышкен.

Дар обидате даргатийн.

Дара баш баре жиэ рънд дыгыра.

Дара бе аз балта насыра.

Дара бе блог,  
Кас касыра нашкенде.

Дара бе бар, зу те бъсина.

Дара бе бар, нар кас дъбъра.

Дара бе кок  
Өмүрде же тёна.

Дара бе раңа  
Балг нада.

Дара бе чыло,  
Хера же хинжра тёни.

Дара бар бъда,  
Сернине къвши.

Дара бар дыгыра,  
Нар кас касыра давене.

Дара бергърги сары же хора.

Дара бар сар  
Саре же барнер.

Дара бер сне рънд нағынка.

Дара баре жиэ бъда, дурса каша.

Дара баре же гыртый, зеф  
нашкенди.

Дара баре же наяд—нашкенди.

Дара бие бе бара,  
На бара, на бстана.

Дара бие—  
Птара ине.

Дара бънд дасть нағынко,  
Касыра мене тинлю харо.

Дара бын жыда набырьн.

Дара геназа,  
Бытво, быда нараза.

Дара газе  
Бона позе.

Дара гүзе,  
Бахте сизе.

Дара ид ръзы ниба,  
Кирмия же же нахкю.

Дара рәик,  
Дисе съйнэ дара эрдеда дымини.

Дара разы шактеда гораке дайни.

Дара ды сар жвара набырьн.

Дара спынгдаре зеф бънда,  
Чы бъкын, шаки баре же тёна.

Дара тоң шактеда те бадане.

Дара фекийя Кыши же дыва,  
Хайи деминш наза раңа.

Дара хар же кокода хар дыко.

Дара хар наба стун.

Дара хар,  
Ностасе раст.

Даре жар чүктине жары гостем.  
Даре эшо даст мади.  
Чы то дара калде ам нокстий.

Даре хив ти ышткай,  
Даре жолдо же дыр.  
— Даре, баятъ жат та.  
Го: — Дасти на жы мый бүйе,  
бъ мый кынбарбу.

— Даре, баяръ жат та.  
Го: — Дасти на жы мыйна, замана  
мый тюно.

Даре бъ тане  
Мине мере ти бар Койбие жыне.

Даре бъ тане,  
Мине мере ти бар Ныкиме жыне,  
Даре дыдъ, агъре идъо,  
Даре съсе агъре тъсе,  
Даре пенщ у шаш  
Агър дыка хаш.

Даре дасть эшо бъ аве бормада  
То жо барда (лы) ду ноксав.

Даре донъофл ардеда начын.  
Даре зоре жы бънште жатъе.

Даре зорбати мөйбат ная,  
Даре зорбати зу дышко.

Даре мазы киенар ная.  
Даре мазын ная голап.

Даре мархе,  
Быда бын чархе.

Даре пышта морийя чу,  
Струки морийя дышко.

Даре сево сор  
Ашыде шан голак ная.

Даре спандар  
Наби копал.

Даре та наэ дара жаткыа ылдане.  
Даре фланкесе бын даре калоеда  
некине.

Даре эшо баяш шаш.  
Да агър бъбыш эшаш.

Даре, Казар шик та кога.

Даре ёйтана (жётана) жы байнште  
жаткыа.

Даре чи жы наэ дара жат.

Дарене ибди,  
Даре раззей.

Дарене нақажине,  
Одъла же нағашине.

Дарене сиар дыя,  
Казар дара дыжине.

Дарене Казар киңир даянене.

Дары на доброта,  
настай жондырыста.

Дары кара, не остань раста.

Дары Нышке,  
Хун же наэ.

Дарык нана ная (нейе).

Дарык мале жо че дыхи,  
Готи ын барба, ын дәнба.

Дакын щигет,  
Көли сабов.

Даше буке,  
Одуйе букеев.

Даша жына би  
Одуйе жына бийе.

Даша жынов  
Одуйе шайе.

Даша поз даве гобе дерназын.

а'закин грана,  
Дене пазе жерэ нэгэнэйз.  
Дене хиа сэцнэйз сар саре хиа.  
Дене нахна, шинэ нээни пашиа  
паза.  
Денегт фарын,  
Барбури нэльни.  
Де, бага—бари энгэдэ,  
Энгэдэ—бари чай {чайас Оафф}.  
Де, бага дэксээн Козэр тёла.  
Де—бага мэрийн таше саре  
мэргийнэн.  
Де барбь энгэдэ,  
Энгэдэ бар бь чай.  
Де бона заре хиа,  
Хиа дээв нээв элүр.  
Де бона энгэдэ нь ямыре хиа  
дарбаз дээв.  
Де бу дамары,  
Баг бу башары.  
Де бу дамары,  
Баг ии бу ганары.  
Де у дамары,  
Баг ии бу газары.  
Де бъяни {бъяни}  
Доте шарын.  
Де бъяни,  
Онзи бъянина.  
Де бага дамары,  
Кор дээв наасан.  
Де бъяни, баг ии нээв энгэйн,  
Де го: — Мян чь хэр дит, оиза мян  
иин чь хэрэ бъяни.  
Де гол: — Нача мян, нача ииэ гада,  
Го: — Дээ, ях ху бэлгэдэ.  
Де динэрэ хондора.  
Де-дадын шархыр,  
Немэцэль орге барыр.  
Де, доте шархыр,  
Немэцэль баашарыр.  
Де дошана зарайа.  
Де, энгэдэ наачун  
Немэцэль баашарыр.  
Де энгэдэ хиара дээ дэхнээз,  
Их грав нахнээз.  
Де энгэдэ хиа залтийн,  
Он пай чад-чада эш Катийн.  
Де энгэдэ хиа давжэй?  
Де ии Каму на дэжин.  
Де эх баге ширинтэра.  
Де нэргэ хиэрэ дэгэ:  
— Тэй нэргэ наар мала Кошнги  
Шайи,  
Баредэ эн мэрги де тайа.  
Де лынгэндэний,  
Онсе дахсэ данийн.  
Де мала ше сар сээжэй.  
Де мадраса зарайа.  
Де стокара ийро.  
Де стуна малана.  
Де тая баге шонэ щот баскэ.  
Де тэй щора храбно заргары  
нахнээз.  
Де у баг бэзи зарга,  
Зара бэзи чай.

Де у бас бар дылг жарында  
ширьнын,  
  
Де у бас наргаш бунана.  
  
Де у бас таше сары жарына.  
  
Де у бас ширьнын, ле юма шалат  
зидай.  
  
Де у бас шарынтар тышти тюна,  
Де ик:  
Бра де у басе шарынтара,  
Ната ноды ишес — „бра“.  
Гено ширине ишес.  
  
Де у Баша нимба, жарынек коба?  
  
Де у басе Казар көр у күчкүн  
дыханын.  
  
Де у басе буна дылни папас.  
  
Де у басе буна бым шеминада  
чайтырына.  
  
Де у басе буна даст түйе дачын.  
Де у басе эпине — жартас жынена.  
Де у басе фадиисе башарын.  
  
Де у дот буна щот,  
Бучак щотын макомот.  
  
Де у доте тоо катын,  
Асысъз зате катын.  
  
Де у доте шашкыр  
Атыла башар наныр,  
  
Де у доте шарын (шаркырын),  
Кемацьлы (комацьлан) башарын  
(бнарий).  
  
Де у коб жи шар дылни.  
Де у коба шарын,  
Кемацьлы башарын.  
Де киа щагара хва нахшарын?

Де Намандийн,  
Де макандийн.  
  
Де чонкия,  
Око осана.  
  
Де чина.  
Дот энэ энэ.  
  
Де чы кыр, шами орж чы бык?  
Де чы жарыз, шами дот чы бык?  
  
Де шар дайга та,  
Шаро же тепес мака.  
  
Де юрбаба,  
Тенди баты.  
  
Деда мэрье этим дыза, Баседа — на.  
  
Дедин, жак тө тышти шаржо нана.  
Дел (деле) баба,  
Комак жы Богдан те.  
  
Дел-бакиң Ынспе норкырын,  
Тыры тоза көрнек.  
  
Дел сәйлада (сөйледе) рут жирниа.  
Дела болак түле белек тине.  
  
Дела горек шашра батырын.  
  
Дела ачынто,  
Сое тол —  
Тажин ле дыханын.  
  
Дела мышы малада ар нағыра.  
Дела күчкүн рут дыкын  
Соса Ныштар бымниа.  
Дела са (төштери) руст набо.  
  
Дела се Кафт сала тене киа  
наевры,  
Сиато берди,  
Дисе дела ши Голос сар мыйлан.

Дела се чъса теки маклане, раст  
неза.

Дела се нъцни граства,  
Дъле дъмын ше азки грастев.

Дела хва греда,  
Бра Копаке мън пой изе.

Дела хва Каму облада рут кирда.

Дела ше бъгъра басено обичани,  
Ке гаже йоев, ше лазъмба.

Дела бай—  
Копаки барбай.

Делагъра цашре баш дъкътън.

Делька кора сар хве,  
Оз зитинок ме нае.

Делька сар хве,  
Кис та нана рев,  
Тв чура йати чати изе за шифак?

Демарти хваръна ше твън надъ.

Демартийе кен дренире бъ грийд.

Дер у изгафт бона ше ѹнка.

Дер хва не бъгъра, шаки та нах'вак.

Дер ненърън, ма поплиски ше.

Дера жъна краб накъре, не жи  
осий.

Дирига дархи,  
Копакера та,  
Колакера дархи,  
Дериға та.

Дериға дархи,  
Ше кълакера бе.

Дериға тиня,  
Копакера дархи,

Копакера тиня,  
Дериға доча.

Да бор дофа Каму поги же  
дарените.

Да бася, йаровска хие греди,  
шарма чий?

Да бра бъзе  
Нер дъба,  
Ме дъба, йона.

Да бра Мирза бор лъ жата тъсън.

Да бра оцах бор хва басено.

Да бра йара, шаки чане чие звер.

Да бра йара, Кафъ цадъл табуне  
шушък лай неба.

Да шигълъ хоб та нъзанире та търъ.  
Шигълъ тайо зей бо.

Да шара ен джымынто расъба.

Да шара ти кари Карик дарга.

Да шара мале кърара бызъ

Да шара центъре бызъ,  
Мале хнада памира?

Да шара, ин Кари бойнур дарбазъ.

Добра боре добра мъла,  
Ле яз наше ба зълъ.

Дабри сале сале дъмнина.

Дае бъ шир шамътъ,  
Пти дае дъка.

Дае дайа кърда,  
Рак дайа изъмъ.

Дае дъхъ,  
Чав фенег дъка.

Дае ли саркърън.

Две ли наизла сарыкъ,  
Нале юн тирш нахистына.

Две тир дъле,  
Чуз гор иккя.

Две тирцинеко дъла.

Две кына күлтүрмай,  
Шакта сыртмай,  
Кас нызаны чың таңай.

Две гогориницбүй,

Марий альма.

Две маньры  
Две барныри шина баша.

Две ли кодака яш надын.

Две кыр паш гойна шыши.

Дана һарбүй  
Хызыс хыз дыхома

Даобона иккя,  
Зар ширкинба.

Дледе дани дыменит,  
Чы дас бүгэшчи, дыменит,

Дездима кылжира.

Две дране пера тёна,  
Хын-хын эни даль.

Дээтара исонат  
Пашбари исонат те эшандын.

Дээтара марий  
Гаранс азыркыбо.

Две балта орде нахю.

Две балта  
Көлгүр нахю.

Две балта көсөр хыст.

Две би чарнаа дыхса,  
Дынга шын меше даккя.

Две кынъы  
Меч дыхома.

Две гөв кана гранадык.

Две гөр дергатын,  
Кетын дала иккя.

Две гөр кана кориде те гредина.

Две гөр нағынка почка гөр.

Две гөр Карака,  
Даңгыра—Нолала.

Две гөт шабуна көньяк.

Две гөри жово  
Тышт дест нағаза.

Две дээрэвэх һавалычай.

Две дыза те гыртый,  
Нынган таңе мада.

Две дырги позым  
Бра стоя хыз драмек.

Две джай,  
Гой иккяни ма даль.

Две «с» катый,  
Марын тунга хын эн түбифа баве  
Эн зедатыр дренкай

Две кере нағынка почъын же.

Две марийка чыл нардынан таңа,  
Ната чыл нардынана та.

Две мури кедаря дыхса,  
Wedaro шын нахю.

Две мын гэрэе шида шамыттай?

Две мын «фын».

Две нахистына бык,  
Нале тирш нахистына.

Даеъ пиваге накиа,  
Ешии жец нае.

Даеъ жалане шеъа кире дафортине.  
Даеъ рузи начынка трайк.  
Дылес: «Тырша».

Даеъ крем начынките гашт.  
Дылес: «Кбрами буйя».

Даеъ рузи надылгыншт севе,  
Дылес: «Сез тыршын».

Даеъ саер буйя,  
Сир даеъ хана суз жирле.

Даеъ саер буйя, хин дытвани.  
(хин пуз дыла).

Даеъ—та,  
Гоньт-мын.

Даеъ тара то гыртын,  
Даеъ фланкисе нае гыртын.

Даеъ тонъз  
Тара хнойе хнойа.

Даеъ фланкисе жада иж гредай.

Даеъ фланкисе мина даеъ тонжай.

Даеъ фланкисе мина тара наеба.  
Пе Кафт ашунга нае друн.

Даеъ хар,  
Кен же нае стер.

Даеъ хар пальна гойнаа къеша.

Даеъ хары палагошкесайм Икъеша,  
(палькеса Икъеша).

Даеъ капто не щла мерров,  
Ко бънарьби даст бъди сир.

Даеъ капто не она мерров,  
Шаки мерров бъгъра, тъ же дарнав.

Даеъ ханди то тб шара ныкарн же  
дозмане бъгъри.

Даеъ хин паршаки,  
Паше баро.

Даеъ хин гашт нае,  
Лылге хин наспе нае.

Даеъ хинде жире гир,  
Мын же фым нае.

Даеъ хине жире,  
Она хини та.а.

Иванын,

Даеъ хини ырабубу,  
Она хини тълбу.  
Ра же нае,  
Wa бса эми ырга.

Даеъ хини даромобу,  
Она ба бор чу.  
Колфата ылебу,  
Ташар нае раб.

Даеъ ырчие надылгыншт севе.  
Дылес: — Сева тырша (тегле).

Даеъ ырчие надылгыншт ырмийл,  
Дылес: — Чыда тырша.

Даеъ Киз бордай,  
Она Киз гыртмий.

Даеъ Киз гыртмий,  
Быкк Киз бордай.

Даеъ чоге хин гырт,  
Кета нае памбоб,  
Наш занъбу ясек наин.

Даеъ шараахър,  
Кире арас-йакын.

Даеъ щимаете чашала,  
Кас ныкарн бъгъра  
(Ныкарн бъгъри).

Даеъ зын мазына,  
Нола даеъ чашкана,  
Кас ныкага бигыра.

Даеъ эн дысеки,  
Ло баре шыда тышт тоне.

Даеъ чи ордерга дына (ордерга те).

Даеъ чи нальчака мазына,  
Дасте эша пач дына.

Даеъ эн баса мазына, жана чашкадан.

Даеъ эн баса чука, жашиншака те  
гыртына.

Даеъ чи пе шир шийгитий,  
Пифи оратык даеъ.

Даеъ чи тымж,  
Пеша эн вата.

Даеъра готын:  
— Пышта та чымд хара?  
Гог — Чы мый раста, шаки пышта  
мый тар неба.

Даеъра готын:  
— Чагын та рон, көдкен тера бу.  
Гог — Баре мый пышта мака.

Даеъ бирин жайлардан,  
Бодя эн пынгы хме һлада.

Даеъ бъ новчан азэ дэлдийн!

Даеъ-гозанд, иш диткин!

Даеъ томада ўш незин,  
Даекерга лазына даекер.

Даеъ гранз, рабуйн сар һеке,  
Неке наядкостий.

Даеъ дур дычера, гёне ше назин  
сар һас һайо.

Даеъ дур дычера, гёне ше сар  
көдкана.

Даеъ дур дычера, ше сэргүйткен  
шан сар һас.

Даеъ эн бельди,  
Ло дада пай гоңдрене.

Даеъ эн гыра, чи мынгана,  
Даеъ эн тайек дына.

Даеъ эн палоне хме дыни.  
Даеъ эй дин бу —

Хийе эша нас мака.

Даеъ кара,  
Ло хара.

Даеъ карбу,  
Ло эн зарбун.

Даеъ котий (наз) пему,  
Чигеэ хме дыгыр.

Даеъ котий тымыха,  
Таза чигеэ эша дыгыр.

— Даеъ, лева та чымд харе!  
— Кидара мый кара,  
Шаки лева мый накара.

Даеъ мый недитина, хо бышкөле  
даеъ мый диттина.

Даеъ мэр, чармас ше баре ызархей.

Даеъ незин дычера, ше дурса  
дыкана.

Даеъ надий,

Бишкөле даеъ джай

Даеъ ондокырий,

Пай көдкек ше котий.

Даеъ пыра пакбу.

Даеъ ше эш алмаки зарбу.

Даеъ та онда нырнио, жече дыгыр<sup>2</sup>.

- Даа, тоб жынъ тайы!  
Го: —Жынъ көв,  
Ле юдук тоб жынъ  
Го: —Рече даа.
- Даа жынъ пол,  
Пол жи тбенебу.  
Даа жатыр пол, шаки кий пол  
даст жасса?
- Даа жатыр тобриш, тобриш тбен.  
Даа Кыман!
- Даа чыңас мыйниба,  
Черне жи баро жарейе.
- Даа чыңасын гарея,  
Не даре биннере дарбаза.
- Даа чын нэлбанд дынгерэ.  
Даа шаржекырын бе шайо (бе  
чадыра).
- Даа шахта Кийк дынъ,  
Джынын кие тиин бир.
- Даанын балайи Казар даан дынъ.  
Даанын Казар гли дыббен.
- Даин зу дынъ дер,  
Ханели саре марие башар.
- Дайн гонайы.  
Дайн даине кота дынъ.
- Дайн шайба дыней,  
Дайн марийна на сар дынъ,  
На гары дынъ.
- Дайн солака танға,  
Наки дыхары нака.
- Дайн жайда дынънин хандай.
- Дайн чыңа дынънин,  
Ада сар марийна гран дынъ,  
Минани баре хве.
- Дайна даин,  
Зу бидз гонайы.  
Дайна жи чынниа накиэзын.
- Дайндар жар дынъ,  
Хундада жар дынъ.  
Дайндар-тундар жар.  
Дайндар-тундарын.
- Дайндар жынъ азиги пыш тундар.  
Дайндар жардо түйе рым.  
Хундада түннү рым.  
Дайндаре не наа кырия.
- Дайндаре ханьцандеба,  
Диса дынъ джане.  
Дайндары дайндаре не дынъ.  
Дайн бре акратеба.
- Дайн гона дайнин грана,  
Минко тирсан грана,  
Кас наст шакиле настана.
- Дайн гона каси,  
Каси накиэзын.  
Дайн сабате (сабате) бона адарелә  
(ль адарелә).
- Дайн гона жаа.  
Кас даре то винека.
- Дайнекора (дайнекори)—зарына  
(зарынын).
- Дайнекорын—заре зарын.  
Долаз то шахта—марийе рода наака.  
Долазы быгыра,  
Паше азе барда.
- Долазы катын Чырбаза,  
Чырбаз жи даст мян накотын.

Далаве ава энэ цонхи бъю.  
Пеше ава энэ щошеда бордо.  
  
Далаве дамынхаре дарба: -наа.  
Далавра дарбаз дъяв,  
Хий башошада дъя.  
Далали, далали,  
Ихада наандада р.  
  
Далас зало кидаре түн ле че.  
Далас зало хүчэ бордана.  
Далас тамара хүнэ зама.  
Далагийн энэ гора саро ньда  
бъщербнин?

Далаве баране бана,  
Болонд мэргийн Танай.  
  
Дало ава хивр,  
Кало энэ тёниа хъшанд.  
Дальна шан (мана) даст медана.  
(Мане циза шана даст медана).  
  
Дам бъя доро,  
Нар гав лъя бор даре бани дысанын.  
  
Дам—дамера,  
Заман не дамера.  
  
Дам дамера чанат,  
Гора мари дамера йирэ.  
  
Дам шахта марийсэх чанат,  
Морье гора дамера йирэ.  
  
Дама бөнбри хнаш.  
  
Дама наане фланкисе нобу,  
Дене энэ тонабу,  
Дама даши энэ нобу,  
Наане энэ тонабу,  
Дама ав наардо ыабун,  
Но лъ малбу.

Дама тв търт—бормада,  
Дама та борда—ней макса.  
  
Дама тб дълн—дама затре ша.  
Даман энэ дамера,  
Даман энэ кефа днера.  
  
Дамока гойрай,  
Дамока сосьнай.  
  
Дамнека гойрай,  
Дан гойшинласай.  
  
Дама шинт-бэрэс.  
Данг чыг борзо эн то шиета айре  
ниссане.  
  
Данг энэ мирикье баг,  
Бэзанба, ишаке ше наай.  
  
Данг лъ часе шат,  
Чь рэст, чь дарен.  
  
Данг хото зора,  
Ше теково шайира.  
  
Дангбаж бар хие наасаны.  
Дангбаж, кб дасте хие да бор гохе  
хий.  
  
Дэзане ше чь Бажа.  
  
Дангбаж—коза барзан.  
  
Дангбаж Нами дангбажа,  
Мслбогт канийа иламай.  
  
Дангбаж шахте иламе элэз дын,  
Таш-таш дын.  
  
Дангбаж бишра дынен:  
— Дангы лъ днеба.  
  
Дангбажи пешаксаны днэйз.  
  
Дангэ аве дурга хнаш.  
Дангэ буке  
Чу гедуке.

Данге гаваса зангыле дөрдье.  
Данге гузане  
Неб кассан.  
Данге дафе балыстийе,  
Нэзана икискийе,  
Данге дафе дурса ти.  
Данге дафе (дохоле) дурса эншия.  
Данге дафе иш дурса эншия ти.  
Данге дафе ти,  
Ле нэзана дашнат ибайе,  
Данге дика сбеда эншия.  
Данге дика оббайе,  
Шаша хабета майе.  
Данге дике сбе тыме юббайе.  
Данге дё бра ми маатанде ти.  
Данге измана,  
Иждана барана,  
Данге шраба зана  
Рада—рада шебай.  
Данге зангыль (зангыл) дурса эншия.  
Данге зэрне дурса эншия.  
Данге игоре—коре эншия ти.  
Данге лубужон малы жида неб.  
Данге марийе дыксаа знаре, срсумла,  
нараса.  
Данге марьине  
Дангаки бильде.  
Данге марьине  
Зу бала дыре.  
Данге марьине  
наспе базайе.

Данга тара нэдэ.  
Данге эхэгээ с джане настыра.  
Данге та ишэ.  
Дыл зу тэндэ эншия.  
— Данге та майд.  
— Кэрэна эндида тара.  
Данге фланкеса жийе зын чи.  
Данге цыза  
Зу дэхэ малы юбра.  
Данге цэрэгийнэ эншия ти.  
Данге ии донге баяргана дадо  
бэргине.  
Данге ии дыксаа ичидэ.  
Данге ии сүтүүлэ.  
Заре ии цапама.  
Данге ии эрээ сэр мэдэ ти.  
Данга ии хүмүн (принц) сэр мэдэ ти.  
Дангалын дийдэ по дыбаса.  
Дангалын бүлэг, ишии,  
Тыштан — заби.  
Дангын һайа и урчигийн.  
Дандин һайа тале,  
Дандин һайа—ширьже.  
Дандыка бибара Ната наидуй,  
Тумбуна же нэзани.  
Дандыка таг ширин изба.  
Дар иш нёндөр энштия (четыре).  
— Дар малы джамане тих тийн  
самын!  
— Сөөв цагаре.  
Дар нэт,  
Нёндөр дархын!

Дарба дайа (ледай)  
Чу киси чынбы.  
  
Дарба дост,  
Дегма зыйм,  
Чу киси чынбы.  
  
Дарба ть башк  
Шык тира ть кандел.  
  
Дарба кис гашт дашина,  
Гашт кис настүйт дашынчина.  
  
Дарба тиа наңашына,  
Дашына эшт башына.  
  
Дарба йеещичди  
На кире кашана.  
  
Дарбе яраба дерин,  
Дарбак ть неле,  
Дарбон ть бозмера.  
  
Дарбаке дарбидар низз,  
Шашкаке шандар низз,  
Нашкин кандар низз.  
  
Дарбаке наңе бетфаңа жетни  
нада иши.  
  
Дарба тата,  
Чандарти—рите.  
  
Дарба шора,  
Майды жетни (пышни).  
  
Дарге мэрине  
Нас гыртыне.  
  
Дарге мэрине фәйе.  
Дарге мэрине өңчи жи һидада,  
Храса жи һидадо.  
  
Дарге керек ть иш забу.  
Дард бе дармен наба.  
Дард дайа сар дарда.

Дард дард тийи.  
Дард дарда өндө дык.  
  
Дард дык,  
Дармен жи дык.  
  
Дард еш дарда,  
Бук бене хасне:  
—Кире борда.  
  
Дард өндө дык дыгбем.  
  
Дард йокак,  
Нога жын чыб.  
  
Дард ий динең һайы,  
Дарман ин динең һайы.  
  
Дард көл түз исен һолини,  
Хо көтөр—нөнкү һолини!  
  
Дард жарыя датина.  
  
Дард ө көлле же мын дысекини,  
Ла киарына оч дыкк.  
  
Дард һайы дарде бе дармана.  
  
Дард һайы те дарбаз дык,  
Дард һайы дыккөз настүйт мөрк.  
  
Дарда дайа сар дарда,  
Куманы Каму ярда.  
  
Дарда дардинай пырс бий.  
Дарда фланкас һерай.  
  
Дарда жетни,  
Мын мал дардак.  
  
Дардан көт нашкыст,  
Динг Камушка бала бу.  
  
Дардан тымабу, же барьна.  
  
Дардана көккүри кучак жи  
дыборгынин,  
Паша жи дыборгынин.

Дардена мъна,  
Харънъ залде.  
  
Дардена хъз балесо,  
Шаки мъна то бедашба.  
  
Дарде ашана ако,  
  
Дарде банде дълъшине,  
Кавър—бъчък навинън.  
  
Дарде бринък ико.  
  
Дарде брънък—нона,  
Флад гоманъ.  
  
Дарде горъзъл шенадей.  
  
Дарде гранъ чаро по назо.  
  
Дарде даймъ гранъ.  
  
Дарде дне фланесе дений.  
  
Дарде дълъ, дълъ дъзана (зана).  
  
Дарде дъла гранъ  
Гола гуней.  
  
Дарде дъла юйе, горе юра.  
  
Дарде дъла,  
Мина баглие гола.  
  
Дарде дъла нача дъла.  
  
Дарде дъла фланесе нае готине.  
  
Дарде зарга гранъ.  
  
Дарде тъка,  
Не индъкъ.  
  
Дарде юре юре юре заня.  
  
Дарде къз зафба,  
Ош заф хасев дъда.  
  
Дарде къз юйе,  
Ош наимонка дъбона.  
  
Дарде котибуна  
Дъкса рус мъръ (маръ).

Дарде котибуна  
Рицък чучъ.  
  
Дарде юйе,  
Дъле кураданъ.  
  
Дарде юнъ кури,  
Хъмстънъ дълъ мън дура.  
  
Дарде юнъ по боси мъна,  
Кюле то сирбеша спре.  
  
Дарде юнъ из торацъ,  
Дарде юнъ панере шорга.  
  
Дарде юнъ юса гранъ,  
Шаки мари пътни.  
Нънка бъгаринъ.  
  
Дарде са дълъ граддън.  
  
Дарде Сезо гравъ.  
  
Дарде Сезо гравъ  
Хайлъ бринък нана.  
  
Дарде то юйе, хъз дарманъ,  
Чи то дарде юнъ котитън.  
  
Дарде хъз бозънъ,  
Конада насакънъ.  
  
Дарде хъз дарманъ кърънъ,  
Кюле хоподъ дъгъри.  
  
Дарде хъз юштънъ,  
Бона залде дъгъри.  
  
Дарде хъмнъхатине (бсана)  
Мина жана дрананъ.  
  
Дарде юшнъ гранъ.  
  
Дарде юшнъ гранъ,  
Мина (жак) жакна тлиданъ.  
  
Дарде юшнъ гранъ (бсана),  
Мина (хоба) тлиданъ бъ жана,  
Мина (хоба) долинца оуйанъ.  
  
Дарде щагаре дардаки гранъ.

Дорде щагре  
 Лъде сар дорде бра.  
  
 Дорде щагре мина атре козе,  
 Но шарме зане, но сдебе.  
  
 Дорде щагре наистийка, нара сар  
 бре.  
  
 Дорде зее из хотын,  
 Ноба даре из сотын.  
  
 Дорди че йындыбу  
 Язас облу ик дине.  
  
 Дорде чазет дилгер.  
 Дорде ши газебу.  
  
 Дорде морье (марий) нахома.  
  
 Дарап (даюлту) дарде кие  
 Зана (дизано, заны).  
  
 Дарадло (донадлу) түрбем дыбе  
 (дыке),  
 Аның донебес дыбе (дыке).  
  
 Дарадло йын дарди кие нака,  
 Дарадлу дарда не кем наха.  
  
 Дарадлу дарде дарадлуя зане.  
  
 Дарадлу дарде кие зане,  
 Ни дарде ке зане?  
  
 Даре дадайк  
 Кафт җада бер кадыгын.  
  
 Даре дадайк Кафт җада тене бер  
 дызгын.  
  
 Даре дадайк җада кадыгын.  
  
 Даре дызе занака,  
 Сере наш мар наха,  
 Ик мый тоти—бир наха.  
  
 Даре үйар гыртыне,  
 Бынек ши касырна.

Даре мана берәдайи  
 Даң һарро ле дыве сонах.  
  
 Даре мана бер мезана кашырна.  
  
 Даре мале дармана.  
 — Даре жайдане,  
 Чында ма ие юбр тина?  
  
 Даре мароне занака,  
 Ка көзин пада ба.  
  
 Даре марийна нахой,  
 Дарада та ик не бо кстане.  
  
 Дарада фланнесе заны—йар  
 тышт та нахе.  
  
 Даое тарпе дарашнина заныри  
 дымнина.  
  
 Даре та каси мар наха,  
 То бэзане не бе пешниа та.  
  
 Даре фланнесе ба дыгыра,  
 Бе кадына.  
  
 Даре фланнесе жи кие дара кас.  
  
 Даре хазна йанун-Оанун Бас'дайе  
 забуйя,  
 То шада зрав наха.  
  
 Даре калде нахой бе даста,  
 Халде ромаке даре та быхой бе  
 балта.  
  
 Даре кие заныри манделе,  
 Щинаре хие ломакар махо.  
  
 Даре хие дадайк  
 Щинаре хие дыз дарнахе (дых  
 нағыра, наха дыз).  
  
 Даре хие рүнд бильга,  
 Щинаре хие дыз нағыра.  
  
 Даре шаве дадайк, җада  
 кадыгынна.

Дарре ии тоб касак санака,  
Бе эздию, бе дытьра.

Дараке слы то навайо,  
Улаки тира леккана.

Дараки джимын гиддана.

Дараки дыкъя,  
Цы найнга.

Дараке те джимын тайо.

Дарэж дыннын яшсан.

Дарэн хотоне дыбатына.

Дарэн турькеде панина.

Дарзин базар дыкъя,  
Окмате лута Насын дылърса.

Дарзийе изре саре мары дыгъза,  
Найфа мөрье не та.

Дарзийе оюза саре озыланы.

Дарзийе юл арде панино.

Дары замырлынера, баштая бүхе те  
иъшия.

Дары деридана.

Дары—изслея расты йын тен.

Дарын кынчары  
Нары тартын.

Дарын ий та щака дын эки,  
Борык магъра.

Дарында тиньм,  
Көлөнгерэ дыч,  
Көлөнгерэ тиньм,  
Дарында дыч.

Дарын дит,  
Зу ондекир.

Дарын ыргы,  
Те зу ыргы.

Дарын шада,  
Ширин шада.

Дарын оса руче, ий ав нойе бын  
та.

Дарын боза энэли энэ,  
Нас наваже наа замийн энэ.

Дарын ла мырни дыбо,  
Ла зондайга наба.

Дарын жалы деричина края дыкъя.

Дарын изене Башын.

Дарын тала бире бу,  
Ната энгьшшиба  
Башнида ханьцам.

Дарын паше бергирено.

Дарын сасбакын.

Дарын сомийн,  
Дарын Ынтын дыч,  
Бар—чынчан,  
Баран пары ии кат,  
Шынак пары дие тандын кат.

Дарын шарыс разын.

Дарында дашламанд дарбаз дыл,  
Растготына касив дербаз наан.

Дарында масечрина,  
Кеш эки,  
Руб каша быхуна.

Дарында ии днайло кат.

Дарында оса дыкъя,  
Чокса дэвэ дыкъя.

Дарында хабордане галакын, на об  
раст.

Дарында замын чалалтыйн дынин,  
Ле и ии тыйн дынин.

- Дарашин газын пийн дычын.  
 Дарашин фланцаук минани ийфилье.  
 Дарашин иш таң нағархана.  
 Дарашане быса,  
 Шүгдүүн быльга.  
 Дарашане дылда, дызэ:  
 — Оз жи шадо та.  
 Дарашане дылда, оси быса,  
 Шадо тәмбабын.  
 Дарашане бына (дыны),  
 Шадо тиң былгыра.  
 Дарашане бына,  
 Боз түн төңкөв.  
 Дарашане оси быса  
 Нана хүнгүнеда неба.  
 Дарашин го:  
 — Агыр наалы ман котийн,  
 Касаки башар нанар.  
 Дарашин го: „Озгүхи сийай“  
 Иш нанырын.  
 Дарашин төт:  
 — Барф сийай,  
 Иш нанырын.  
 Дарашин мал шерана.  
 Дарашин рөзөнене наане хана дылбин.  
 Дарашин руурбашын.  
 Дарашин саре иш көрө, беке:  
 — Оз аш төм.  
 Дисе марын башар нана.  
 Дарашин чалаптың дычын.  
 Дарашин—щареке дылши фразин.  
 Дарашине көргөн,  
 Нана һасла түрлөк.  
 Дарашини бенинин.
- Дарман Ыйя,  
 Чаро саре хана быса.  
 Дармане мөрье—дальцагоре мөрье,  
 Дармане мөрье хмарына.  
 Дармане мөрье зыны Токи.  
 Дармане ачыкса Токи.  
 Дармане сөрбанде знейд.  
 Дарп (дарб) дарпа (дарба) пешин.  
 Дарп (дарб) яңа дайана.  
 Дарп то дарлар крабтър.  
 Дарп (дарб) һата сори (сорм),  
 Хиодде чыза (ле) хмайка.  
 Дарп һата һасла,  
 Хиаде сиар хмайдын,  
 Дарп һата сиар,  
 Хиады чыза хмайдын.  
 Дарп чын шалнагархин.  
 Дарпа димине тымы саре мардей.  
 Дарпа дура  
 Беңсүрә.  
 Дарпа очтун наһөвшине (иа әл  
 ханына).
- Дарпа же паре  
 Галиша мораны.  
 Дарпа зына бе дармана.  
 Дарпа кора пыст нача.  
 Дарпа кө нырын һайе, ыргатып  
 берти чайы.  
 Дарпа кө наан дыбырга,  
 Шур набырга.  
 Дарпа көре же қадара.

Дарла мера сар мера дайна.  
Дарла пешине ю юхайана.  
Дарла ханшара рийт дын,  
Дарла тибара рийт наан.  
Дарла (дирбо) нэшанди (нэшанди)  
Но ю юхайна (юхайна).  
Дарла шуре мян таг наба.  
Дарла мергесе баджоне наан.  
Дарла изайра задарын.  
Дарлан бес чар ини  
Ната юнес би бирнеки.  
Дарланы дэр нашино.  
Дарланы марза наа юштын.  
Дарланы наан дарлдер.  
Дарланы наан дыхн,  
Дарланы соле дыхн.  
Дарс-бурс дыхн.  
Дарсдаре мер жына.  
Дарсдаца сев иро хабар дадын.  
Дарсдаца тхода нафынга,  
Дарсдаца колоуда дыркынга.  
Дарнеш зана лы юкана дарнеш чь  
Нойн.  
Дарнеш зана чь юрт юзана.  
Даст аолье юя болонгаза (бесири).  
Даст барене ин шебсли,  
Шеки калц та наанка.  
Даст барийн чапа юрт (рёштэ  
льдын).  
Даст бъ ацлы ширга дани.

Даст ба даст  
Норд даст ба ру.  
Даст бада бер,  
Хонга бынн мер.  
Даст гомона даста наан.  
Даст дасана гинсан даре,  
Дасте манга та.  
Даст даста дыхн,  
Норд даст юндыгыра сергүү даст.  
Даст даста дыхн,  
Далькырьга рува дыхн.  
Дастдаки марза бе Нормат дакт.  
Даст ды сар дастара наан.  
Даст жы даста бландыра.  
Дасткыре дасте юйя (чокырын  
шено).

Даст ичча та, хис дын,  
Даст ичча иш, жарымы наан.  
Даст иеданы, йыс подан.  
Даст нача бар фалан.  
Даст ие дайндаре даст.  
Даст наядына зангын  
Зангын донго дарнаны.  
Даст ии даре дыбо,  
На жы изгифти.  
Даст изганийн тиа ютийе аэр.  
Даст ие лынга дасевит.  
Даст ие пары тюн,  
Ле юх-юн ге дын.  
Даст ие крае—дастгийн раст нааны.  
Даст сар дастан  
Ната юршын.

Даст сар дастарга һөйв  
Үрд Ната жана җынада.  
Даст сар дастарга һана  
Ната бар патре оғманака.  
Даст сар җана ғыланандай,  
Паш җанда дыгыри.  
Даст тәне мера-жыра нәрара жи  
насема, шай.  
Даст түре ыннда иңрийе.  
Даст тар,  
Мал-шер.  
Даст җитки фароңца зерейә.  
Даст һурькана,  
Шәси быйынка тарька.  
Даст шарын шөнәдәр ма.  
Даст жанда җашында дарназы.  
Даста өтеги, дле-драна же хлес  
насем.  
Даста чу, же ширинбу.  
Дасте бесәката,  
Хәрәкә рабыт дәкима.  
Дасте боламуса мәръя донгә җи  
дъбъра.  
Дасте балангаза кос inanera.  
Дасте бъ тәне  
Динг же нас.  
Дасте бъ ғане  
Начы сар җиарыне .  
Дасте бъхвота,  
Эзик ши борчи нас.  
Дасте кала данимб сар эзик.  
Дасте зале динг же нас.  
Дасте гостиңе нае рамусене.  
Дасте ғомана даста быннино,  
We бегбманба.  
Дасте дайн-авырыйе.  
Дасте дайн исем изас.  
Дасте дайнин тәщир беръес җаз.  
Дасте дайнин тымы түнис.  
Дасте дайнин эп нас дына.  
Дасте де заң ңазда.  
Дасте де,  
Ранг у рүү ҹизе.  
Дасте де сәккә.  
Дасте дейе (дэйе)  
Ранг (у) рүүе (руйе).  
Дасте дайндаре—  
Цөвә дайндарадана.  
Дасте дине һөлжә марийә  
дашынты.  
Дасте диннане дреки.  
Дасте дрек дыгынчо һаму мрәзә.  
Дасте дрек ын набо,  
Дасте нын дрек набо.  
Дасте дыз занделде бырми, го:  
— Таза һөлжә самса бара.  
Дасте дызын  
Насовы бер пызын.  
Дасте жынада—дәрәнг җиа быниси  
дәрәнг.  
Дасте жынке.  
Мрәзик нае шаржакырын.  
Дасте замына щигедайе.

Дасть исконят Нан байз,  
Илье багрово.

Дасть Янк-Янка,  
Дасть дадо Конаков.

Дасть каси пышта каси катобиня.

Дасть касыры сор дыяв тобата.

Дасть касыры тар дыле (зыке) тера.

Дасть мере мэрд тю тышт элаз  
неба.

Дасть мере че тыштан хало наев,

Дасть мэрхеси дурек къаша.

Дасть мерье горе раст юрго  
гашла мерье.

Дасть иш ъым ирге бу,  
ъым ми бле бу.

Дасть мэрдо—  
Дормане дардк.

Дасть морийе наев рех,  
Даине морийе наев угун.

Дасть мартале здане наев лещине.

Дасть марье ньверо ижека, радикуса.

Дасть мъда быж,  
Сор чубе тохъм.

Дасть мын бу—  
ъым иш даре,  
ъым иш зора.

Дасть ман деша,  
Даине ман дыланко.

Дасть мын дыэр,  
Дыле ман дыларъз.

Дасть мын нагыжине,  
Бра зера баже нынва.

Дасть мын галаке бле тада  
швильне?

Дасть мын тики, вала ютым.

Дасть мын му,  
Тыште чумчумка.

Дасть мое тээзне,  
Те рамусана.

Дасть мое рамусана, гозя.

Дасть моззенте  
Сор зыке бразье.

Дасть мое гыргане,  
Уе бе рамусоне.

Дасть наёоду даине наёоду дыбоге,  
Дасть наёоду дыле бор даине жан.

Дасть нашыла Аарада—дальо шинете.

Дасть пыланыбра дурек ишын.

Дасть расте бидя,

Е чоле быстине.

Дасть расте дычя,  
Дасть Чоле та.

Дасть расте ибро,

Дасть Чубе трака.

Дасть расте Кашчайм дасть челе  
наев,

Дасть Чоле Кашчайм дасть расте  
наев.

Дасть расте (гүти, губат) сор зыке  
тере.

Дасть руугаше бор руйана.

Дасть рабанийе нини донине набуда.

Дасть сор дастарға ми бака.

Дасть сор газа кал наев.

Дастье соре бъри  
Барф зедъгрина.

Дастье та бъгърън бъвън щичате,  
Диса ти боми: — Щънот саре

Дастье та бъ доно,  
Да саре тиа бъда.

Дастье тиа ти,  
Жи таза кво дъни,  
Дастье миная жи тоне  
От кивънъ тибъдъни.

Дастье та доно  
Саре тиада (саре тиада, саре  
тиада).

Дастье та дъбръ,  
Осмото тое насе.

Дастье та симо  
Лъ сар саре мада.

Дастье та ютийе симо чие бало.

Дастье тоне  
Бъза шеро. *Оди* жи  
Дънг же нае.

Дастье тоне  
Дънг же нае.

Дастье тоне  
Дънг же нае,  
*(Од)* гълаке  
Байар нае.

Дастье тоне читък же нае.

Дастье тоне шокол пошада нача.

Дастье фланкасе агъро.

Дастье фланкасе бар иси ренава.

Дастье фланкасе даве ни ият.

Дастье фланкасе дастье керейо.

Дастье фланкасе зер дъбъра.

Дастье фланкасе сар дастье ширана.

Дастье хобатчи сар зъне тера.

Дастье тиади иже ташоти.  
Ната рома наката.

Дастье топце изон хварине бълти,  
Дисе морийе не бъщешъте.

Дастье храст сак неко пашла киоти.

Дастье зиа бъда,  
Лънге кво жи бъгар.

Дастье зиа бъши,  
Хали хварга наан бъши.

Дастье зиа даве шол-хала.

Дастье зиа давеко оцдате,  
Дъле шида тукъко иши.

Дастье зиа дайна сар дъле зиа,  
Бене.

Дастье зиа дъява борбъ тета зиа  
Дълбърно.  
Иши зане же паря бъдъне.

Дастье зиа дънъм,  
Даве зиа дънъм.

Дастье зиа дъхобъта,  
Даве зиа дъхъва.

Дастье зиа кърило турбаске ик.

Дастье зиа мавени даре  
Даре нюнда макомжинън.

Дастье зиа мака къпълко щина.

Дастье зиа мено сръла моза,  
Мозе лъ дастье тезън.

Дасте хна нана бар фла,  
Она наёе нашса,  
Она наёе мера.

Дасте хна нана Нану озла,  
Оба нана скрепти гедана,  
Она Нана мэр тадана.

Дасте хна наёе даро жалдо нана,  
Хнада тола дара таза.

Дасте хна наёе,  
Жало хнада толаше нана.

Дасте хна пека,  
Пара хна пека.

Дасте хна рабари намарда пека,  
Бое бочина бильки.

Дасте хна расто у чале наезд нас  
нана.

Дасте хна Гынна рую нында,  
Она ман гын готовай!

Дасте хна Ыннада сар этима,  
Нонаки дыден, наден, то зени.

Дасте хнада Некаруне мени, бъдек,  
Якка же беке:  
— Дасте та ишомынти, дасе ман  
шишти.

Дасте хнада чоки бъди  
намарда, нашевъринъ.

Дасте хнада цойхане чеки, дасе:  
— Дасте та ишомынти, дасе ман  
шишти.

Дасте хнади Нелап Керам нана.

Дасте хнадын драма.

Дасте Ынайа даста бильки,  
We бегоманба.

Дасте Ыни буйя (билибуин), настикна.

Дасте Ынзубук да по нана.

Дасте хнада дылебу,  
Дасе хнада кыребу,  
Она хнада цазибу,  
Төшара та та нана.

Дасте чале наёе хнадын.

Дасте чале рожа мырлын бын дасте  
растадай.

Дасте чале у расто жы Ыннада дарназа.

Дасте шеккира ногжына сар чале  
нарга толкана ман дылбика флан  
тышти.

Дасте шахти нашебъра.

Дасте шамора наёе түрткы,  
диставырий.

Дасте цалачи даек наба.

Дасте цизэ Йак дарчака,  
Йак мурзана.

Дасте сыйбаш Тымыз дыбы,  
Ле жарык сыйбаш экимаскада  
сыреша.

Дасте шынгилда ды щеведаны  
(щига дайя, щиге дайя).

Дасте чи бра донба,  
Саре чиба.

Дасте чи дар түрткай.

Дасте чи ман ёрд у эзман  
чаттай.

Дасте чи тымыз гарысса,  
Лъвак же нарыжа.

Дасте чи ю бын иштереда нана?

Дастак бъ танайа,  
Таца наист.

Дастани ді зовеш изене търтне.

Дастаки діс дын,

Дастаки дын.

Дастаки дын дын,

Дастаки гази ханде дын.

Дастаки ибаботи ханде дын,

Дастаки дын дын дын.

Дастаки марийца баш,

Иш баран.

Дастаки фланнасе баран,

Иш багор.

Дастаки Кафт зияша дылар.

Дастаки иш сар доней.

Иш сар бойнште.

Дастаки орын кие кашкай иш Калы.

Дастаки балта на жы дарек,

Дар набыра.

Дастаки жына наст тибрине.

Дастаки жына на Калака.

Дасто;

Мын хин госте.

Дистантки—дильантки.

Двестур катыра.

Даф дасте мундане,

Чомак тоб падык?

Даф—зёрна пеше мартына.

Даф-зёрна жайо,

Моза марийайо.

Дафа бе дын

Онмата не дафе тёна.

Дафа бе зёрна чыганы?

Дафа бар гайо

Блура бар корей.

Дафа бар кора,

Чра бар кора,

Наша яранчи.

Дафа бар корана,

Чре бар корана.

Дафа фланнасе таргыа.

Дафа патын лъ дынера,

Шай кы Кале жара.

Дафтгора марийца пашбанды (лаши)  
марийца те хандын(е).

Дафтгора марийца лыш марийские  
дыхуны.

Дафтгора рюмийо

Ке сажыр, ке хандийо?

Дафни—зёрночка,

Оо дын донгаты бин!

Даң бильга,

Яна бъярга.

Даң гондар дастаки тене търтне?

Даң гузэ дыменки,

Наргэ наш бөв пуч дарек,

Иш диса не сламат дарек.

Даң дава дарнекида ныкарн

дарбазек.

Даң кереке ко пазаке ныкарн

шаржекин.

Даң жар, донзад (дэнзадо) рюсси.

Даң мер бене хойтнене,

Сар посте пазаке лъ йав тен.

Даң мары бүйки марийасы,

Вакса кобланей.

Дай тара быне иксык гона,  
Кисе халде че нареда.  
  
Дай узак мын бра царбана  
гражданка фланкисево.  
  
Дай щара билья (а),  
Шароне билья (а).  
  
Дай щара джабришба,  
Паше шебиле киа бика.  
  
Дай щара джабришба,  
Паше тобара гюа бика.  
  
Дай щара марнай башарбина,  
Паше йазадыя паря бика.  
  
Дай щара чапка,  
Паше бильга.  
  
Дайна наенекея,  
Иаки һемай.  
  
Дайна адаре  
Ая дыча гёйни даре.  
  
Дайна адаре,  
Ая дыча топки даре  
Бра на—  
Лъ Галие Шенгаре.  
(Лъ дешта Җигане).  
  
Дайна хто бека,  
Иаки (яка) йозана бека.  
  
Дашт бе һөнгрендьи низа.  
  
Дашт—микна зозана,  
Гёл—микна рбана,  
Нар иса мика сайд-здана.  
  
Дашт у зозана рбана,  
Нар иса шака ымала.  
  
Дашта Өзаке щата ру дынейе,  
Даш бер дасе мртва нарсана.  
  
Даш берни үхкә даредын,  
Даре Ныша бека.

Даш бра (бра) масти.  
  
Даш — бү дарчын,  
Цзян—бу ытан,  
Хаш ишил сунда,  
Найза ишил бузы.  
  
Даш же нала,  
Нан же нала,  
Алоо, даша гаштын пада.  
  
Дашылда даше майабын,  
Каандылда ишил гонын бын.  
  
Даш же үе тайы,  
Хоб подында даш же үе тайы!  
  
Дашфоод ташаран набожа—данс  
мын тирда.  
  
Даш экистын,  
Код эшкартын на разыма.  
  
Даш гиастын, кодын эшкартын чайы!  
Даш һайы, иша гёйна бидмода.  
  
Дашдо—дашвогаранди.  
  
Даше баларе  
Быда шинара,  
Даше панзе  
Быда өзизе.  
  
Даше бекъыл  
Краса бекая,  
Море бе дыл, якын.  
  
Даше мерзын щербанди масти  
талде четыра.  
  
Дашо майава,  
Мате жынана.  
  
Даше ишил руспитий майава  
(майана, изданайана).  
  
Даше мын һеба, (нова) меше изь  
Баг'дес бе (бен).

Даша мън Наба,  
Синаке (иже) жъ Багдас бе.  
Даша панза бъда азизе,  
Даша батыран бъда нахаран.  
Даша панза бидане азиза,  
Рука байра бидана дилала.  
Даше търги, дошанне търа.  
Даша срумна Карж та хварына,  
Е дарин нае хварына.  
Даше та сар пышта хазалеба,  
Нане та сар пышта кечирнекеба,  
Бъки, наки пера наильни.  
Даше търш инина,  
Хварына ѝар наси инина.  
Даша ини щербанди нада наисте  
хвада нащербанди.  
Даше гайи щербанди бъкли,  
Огъз калфейн нащербанди нахи.  
Даше щербанди, томасте хвада  
четъре.  
Даша щербанди цатъко хвада  
четъре.  
Даша, таате аза.  
Даша—наракт ача.  
Дашлананд нахоза, шаки каскю  
лешдоза.  
Дашлананди бъ дыла, бъ ная нийа.  
Дашлат бала саре хвайдо хвайдо.  
Дашлат (а) бин горзэ гиеддана.  
Дашлат бин горзэ гиеддана,  
Хвайдо дашлате пера гаш дъка.  
Дашлат дърсес,  
Ге у голык дамеса.

Дашлат нарын нада затър.  
Дашлат наева нахидана.  
Дашлат нахепа разе.  
Дашлат саре Дрбаз,  
Генда Тёна рымбаз.  
—Дашлат саре Лоши Залъм,  
Днъз кирний чалзфа".  
Дашлат саре наядын,  
Чына тёна чаңаца лишта ашо?  
Дашлат саре Изер,  
Чына тёна газер?  
Дашлат стобре (строе, стрие)  
мерана.  
Дашлат строе мерана.  
Дашлат ёбламе азъла.  
Дашлат хинд саре Лоши јдъя,  
Днъз хишнирний.  
Дашлат хвади пешди то.  
Дашлат, хванды йека.  
Дашлат аша олере дылъра.  
Дашлат хвашба саре паше,  
Чына тёна палура бъне ашо?  
Дашлат ѫай аш шуре шини додоза.  
Дашлат ореже дастана.  
Дашлат бөөсүл наев.  
Дашлат (а) аза:  
Газ у поз.  
Дашлат мале саре кучъкадана.  
Дашлат мъ саре Афыре мэде  
чагълърий.

Дашлата та юйе,  
Эл бъ тире брайе,  
Дашлата та тойна,  
Морье та тойна,  
[Досте та тойна].

Дашлата чю досте эко барнади.

Дашлата ик пашта ийе,

Дашлата ик ошата ийе.

Дашлата бүн—эцье нормана.

Дашлата бүн ик облан мазын.

Дашлата сота касиб, го:

— Нака ик мын даро та киненрий,

Болгийн та паре мын та тер беше?

Дашлата—дам миата,

Касиб—бажынт нашата.

Дашлата ду дашлата грийз.

Дашлата парга иельми, го:

— Ухтада то из бор бъ ро

Бор бъ сно ик из дэдэн,

макалырьи,

Ун чади та ду мын бъльгийж,

Нха жда даронга.

Дашлата дэвс:

— Мэвано, наки та мэване сөнчар  
романи,

Шорса малы мын

Наки е рожомен ёорва малы элде.

Дашлата дымьра,

Дайа сар Ньшыр дэвс,

Кисне дымьра,

Оа талаша каси эн нине,

Дыбе: хиорга мэр, элзубу,

Дашлата каса эма каса касиба  
жатын.

Дашлата хосиббу,

Нафт сала бина дашлата ле та.

Касиб дашлата бу,

Нафт сала бина касибие ле та.

Дашлата сънца тозо энэхүүр,  
Гэтын: «Бынбаре ба».

Касиб энэхүүр, гэтли—

Та ийн энэй?

Дашлата малы эма нахнэр, Нача  
мэр, эрас не тэнэбү.

Дашлата ийр энэхүүр, гэтли  
— Дарман,

Касиб ийр энэхүүр, гэтли

— Барийн.

Дашлата сар бичүүр мэльнатое нине.

Дашлата сарын энэхүүр,

Дашлата, нана, тойнаба, чаке шан  
жэ тэр неба.

Дашлата даре энэхүүр зөвхүүр,  
Касиб шабу.

Дашлата бъмыра, гонд бона ши сар  
Тавара дэвс, замна ши дэвс,  
Касиб бъмыра, эс не нахес.

Дашла бэлэг агыра,

Кэрг дашла бэлэг рунане.

Дашла бэлэг мэрийн агыра,  
Хес ньлорэг рунан.

Дашла бру чөнхрүүн,  
Чөнх дардзая.

Дашла бру чөнхрүүн,  
Чөнх дарнанын.

Дашла ге—  
Бажаран ле.

Дашла гэгэни, бра лынгэ та беше.

Дашла төллих мэри нака зайдат.

Даниса гілла ашын дык,  
Даниса хабар жош наза.

Даниса гілла ғашын дык,  
Даниса жал жош наза.

Даниса деге саг наза.

Даниса Ыаке чаре ыштимо,  
Дайңдарда дайн іш незшарий!

Даниса керек бъбын (бъбына) щам та,  
Те дыбын (дыбына) щам керек.

Даниса лисса,  
Дысжын, паз шаттана проза.

Даниса мозына агъра.

Даниса мімінен чығы жына ким жаст,  
Жына суга бараңты ныр.

Даниса саро киң иекірій,  
Даниса ынгі жаңа дык.

Даниса тира жош дык (дыбын)  
Даниса хабара жош наза (назын).

Даниса зама наң (жаде, шәхдел)  
Тем дык.

Даниса жандар (шурас) жош дыба,  
Даниса гана зриб (хабара, заборе  
зрең) жош наза.

Даниса нара щие кізаяв,  
Чу щие кіра дагырыне.

Даниса чызаки, мары Назар қызы  
шары (Ныз) дык.

Даниса чың, гали дәнд дык.

Даниса чың, гали дәнд дык.

Даниса шера (майя, мана) нонде  
дерга.

Даниса шера рузи дык кейф у  
сайра.

Даниса шера үтудын жонде кора,

Даниса жатоне басе әше көр  
дымнино, оры наимин.

Даниса шите сар йа мозаңда роз  
дыха.

Данисаред Ыур же надине әлас дыхын.

Данисаред та дашрета,  
Әз иззанын дашран кергә!

Дашра боре  
Чу седаре.

Дашра рүнд ашын  
Гышиң жы дыле жаңа сага.

Дашран дашранка пала, гондийана.

Дашран дынеде:  
Не бъ дора,  
Не лъ жора,  
Не лъ жора.

Дашран Үйнен дармын—  
Гено кең, гала жарын.

Дашреще дыңао гарийди гапын  
Тышта зане.

Даллан—дэсси!

Дан из дыкотын,  
Үштүн то тө?

Дан те топа,  
Шони дыкотын.

Дан жыса бықалынын наза брыйн.

Дыс дасте кедани, пала аша.

Дыс лъ көб, бис лъ көб!

Дыс дасте пала мары нағыра.

Дыс дасте пала нағыра (нағырын).

Дыс пала нағызын.

Дэгсан—диглан  
Ноба Яак.

Дэгфа на голай,  
Он по лынга дыханын.

Дэгж бор крава нава.

Дагш—дачах таний.

Дагша почесажа дына.

Дагшат бо даф нагадга (нава).

Дагшат бо сурин нава.

Дагшат бо додж.

Альр бын Намуяа.

Дагшат бра яа мыйба,  
Мысрая стүв жалын.

Дагшат бра яа мыйба,  
Харцт сүбэе баке.

Дагшат бу,  
Сося мян бу,  
Чи басе мингана?

Дагшат (юйн) дагин.

Дагшат—дагшета,  
Нын—Кефа,  
Нын—собата.

Дагшат дьбынна панзэ,  
Соба иразэ хорт у цэээ.

Дагшат грешна (кофа) днёйн.

Дагшата бо здрэн, бе даф чурган?

Дагшата берана у шайя  
Рона беранберданнейн.

Дагшата гор у руний.

Дагшата дёддана, шайя Намуяан.

Дагшата дёддана, шайя дыл Намуяан.

Дагшата Намийн,  
Атири гы Комуяан.

Дагшата кори  
Паша тэ.

Дагшата мэръба,  
Мэръб бы экин эх тохиондадай.

Дагшата нан, гошт бысрот.

Дагшата Тарьиин.

— Дагшатада чь тиаша?

— Дэвие дафе тиаша,

Сарголанды баша.

Дагшата, нан у гошт (ле) Нысрота  
(Нысрот).

Дагшадар озизбо,  
Масор ма энэдэг.

Джмын бар базаре джмын ранга.

Джмын бы Нага джмын нэзано,  
(нагурса).

Джмын бубо тэргэ энэ сарра дарбаз  
нине.

Джмын бын чөвзара мөрье дынхэр.

Джмын мэрийн дыканийн,  
Дост мэрийн дэгдэрнин.

Джмын нине дост,  
Дост нине джмын.

Джмын тэмээ дагшаты нари бэлжэсэв.

Джмын Кошигэ джмын нэзан.

Джмын чь ишт! Джмын манэт  
тоба.

Джмын чьца Яхва, тоги мөрье  
Кефса экин ле бына.

Джмын чузе ши башар нава, лынга  
дынхэр, баржер дынхэр.

Джинданай корма-карм,  
Балар гарма-гари.  
  
Джинданай һайд жы достие четырь.  
Джиндана бер гарендын наластьма.  
  
Джиндира зоре эшш, түнде Ниди.  
Джиндира кыргыз-фотан наэ кырна.  
Джинди баше наэе досте нор.  
  
Джиндин башан наэе досте лакан.  
Джиндин баше наэе досте лем.  
  
Джиндин бъ арыз,  
Жы досте би арыз четырь.  
  
Джиндин әнен,  
Досте настан четырь.  
  
Джиндин кече Кашшонай.  
Джиндин ибома тошадаки.  
  
Джиндин мера (чера) аяк әнана,  
Аяк жына.  
  
Джиндин нара иниа у жына.  
Джиндин назын малла у шешин.  
  
Джиндин нарий наэ рүзе  
нарийданы.  
  
Джиндин нарий наэ синоро  
нарийдай.  
  
Джиндин ман төмеке зөвө инина.  
Джиндин ман наэ гыртын.  
  
Джиндин ман нахсаа бын дайна.  
Хот бын дайна, зоғ чатына.  
  
Джиндин наамус немайна досте  
бенамус.  
  
Джиндин раст жы досте бебект  
четырь.

Джиндин тами,  
Тара лаа наэ,  
Те чы ман были,  
Ле гора дайидар,  
Бер дайко жыя басанына.  
  
Джиндин тире сер эштере бир.  
Джиндин эштере арш-верши бана,  
Бира арш-верши та щи бугра.  
  
Джиндинчи не тәнк.  
Джиндин заға,  
Назир досте һымдык.  
  
Джиндинчи мерий наэе Назар  
досте нария.  
  
Джиндин чыца бедашатва,  
Диса Насир жера бильга.  
  
Дыл—эзин,  
Нодин—дэгин.  
  
Дик очза,  
Пруде днэз,  
Диз чекырьи,  
Халде барын.  
  
Диз шаг, дэнг же наэт,  
Шынаст, нашинаст якса.  
  
Диз—глоза сер саре не дыненни.  
Дизе бо бани из эн дича.  
Дизе нада дыну дынель, кара то  
те чайы.  
  
Дизе бечаныл че наны.  
Дизе го! — Бын ман зарника  
насане го! — Оз бенина быно то  
дархатын.  
  
Дизе пайе жы да, насане го!  
— Ли из күт тем?  
Дим бесгар бана нада.

Дик гондда төмбүр,  
Наве иришке данин Шадылдойман.

Дик дыл:  
— Ханы бын ынгэ мънда Ынгьаша.

Дик жи нава, сак софна.

Дик кыр гози—свий.

Дик нава иришкада иорхасо.

Дик рабу сор хени го:  
— Чаша жеран бын мънда иишкест!

Дик хоннода оут дынка.

Дик юйя, бе юман байн дыда.

Дик шахта дыла смржни  
хам занса дантэ ши дыча Стамбеле.

Дик шахта сала ши талам дыва,  
хеко дико (нека чук).

Дике бейнайам (дариги дыгээр).

Дике бейнайам сары ши в  
иокырлыга

Дике бахте ман (фланнес) бармер  
бант да.

Дике ярия бант да,  
Е орда—шаг да.  
Дике чу шэрц у Шандэ.

Дике корра иришке кор лазын.

Дике фланнесе бармер бантда  
(баржер бантда)

Дике че юкеда болуя.

Дике че пунгаледе чайя.

Дике орниш да юкеда бант дына.

Дике жи нава диннине марнай.

Дике ман юйя, дике че,  
Бар иришкада рабуне то.

Дико, тө Нану рүй занн,  
Нана рүй бармер нызан!

Дик бетамди энэ ре дычын,  
Динба, дине жала гызва.

Динбо жи дине майя,  
Асылбо жи азыре майя.

Дин тог, я оол ле башарыр.

Дин дине дынко, ша дыл.

Дин дондарега нагёлнера.

Дик жи дыснане динас  
— Weda нарса, тө дини.

Дик—имен нана,  
Нан яб төннэба,  
Бондо ирр эздний,  
Сбе сбрана.

Диннине брийе тона.

Дин-насасе иерэл—нане иерэл.

Дин-имене исонж чана.

Дин надын (нада, нада) диндер.

Дин юйя, ши гэм дыснан,  
Оо я агуул нындо бенж.

Дин чу мала дыжшат, тогт:  
— Вра хондца но хоб мала иш.

Дик шэрли нава,  
Хайе ши шэрли дынны.

Дин цэрфе эва дина динан.

Дине го, азыла жи башарыр.

Дине дын сор шэхэл, горо перэ  
жи бэхээзтий.

Дине нане эва юкеда эварий.

Дине Назэр шайх автыйе нах ове,  
До Назэр же дайя, дархстий.

Дине чи дит ми дасма,  
 Ле музана саза чий.  
  
 Динеңиң ишансыз нарын.  
 Динеңиң сөндер нараанаба.  
  
 Динеңиң теги көвөрді,  
 Шырын көвөрді,  
 Исаңа миңда боза.  
  
 Динеңиң әнди шашате  
 Диңес пәзидини.  
  
 Диңбүл—сүйобиңи ақа.  
  
 Диңбекмасындың Тарифалының  
 пәзиди.  
  
 Дине гүлшаки наңа.  
  
 Дине гүрт бара,  
 Бекең шыңда бу һемара.  
  
 Дине әщама чапа,  
 Гөлең чан раста.  
  
 Дине наңа на һандын бүн,  
 Исаң жи сорда зедебү.  
  
 Дине на һындын бүн,  
 Дине заподи нағ катын.  
  
 Дине миң дине,  
 Дине дыда дер,  
 Касиғиңиң Көниңи,  
 Шан дыда дер.  
  
 Дине сиңа арълбанды қалоңа  
 жағоңиңа.  
  
 Дине әздіңиң дине шармадай.  
  
 Дине әздіңиң тәнгә.  
  
 Дине—зәңиң жерде баянна.  
  
 Дине—зәңиң экиң тө ѡзаралет  
 бығыттын.  
  
 Динек жи Осерей,  
 Исаң Осағыланы.

Дине көзирден дасма бире,  
 Сад азыл ынларын дарзын.  
  
 Дине гүрттік,  
 Жерде дында.  
  
 Дине не дине,  
 Ки ғойдары дине дақа,  
 Бы сиңа дине.  
  
 Диңтиңе дында,  
 Диңгизе дында.  
  
 Диңес эш аша,  
 Диңес эш ашаны.  
  
 Диңес им даты,  
 Диңес бар ми диңарий.  
  
 Диңес эш дыза,  
 Диңес бар ми көзүрни.  
  
 Диңес эш көзүнүй,  
 Диңес им хада.  
  
 Диңес им көртү,  
 Диңес им өз.  
  
 Диңес эш сиңа,  
 Диңес эш наңа.  
  
 Диңес эш сөфәр,  
 Ош наңа.  
  
 Диңес им тәшә,  
 Диңес им тәразу.  
  
 Диңес им тас(а),  
 Ош тараф(а).  
  
 Диңес им тас,  
 Ош тараф.  
  
 Диңес им таса,  
 Ош Қынаны.  
  
 Диңес эш үзүттей,  
 Диңес им наңа.  
  
 Диңес эш Фол,  
 Диңес эш Фыназ.

Диса жар кире барейи,  
Палане ии натый гойнатьк.

Диса жары ии азо,  
Диса ош аш.

Дисса извани бышкана,  
Динг же нае.

Дисса извани шлананди,  
Бе донга.

Дити ии ии тербун.

Дитына—эзъм,  
Надитына—дэльм.

Готын — Гора Кыргыз эшар.  
— Да чыра Кыргыз, на е дын!  
— Чынки Кыргыз мере тане бу.

Дитына пъзимма  
Лазата джейц.

Дитына ронака  
Шекира Назэр елди.

Дитына чакка  
Сийата дыла, (дыланы).

Дитына чакка башар была.

Дитына чакка,  
Кайраттый дыла.

Дитына чакка  
Сийата дыланы.

Дитына чакка энеш башаркым, Асан  
та?

Дитына чакка энеш башаркым,  
Паше башар была.

Дитына чакка,  
Одате дине.

Дишан эн ашын,  
Дешнаг эн ашын.

Дишан йайа чайко.

Дишан чакка извани,  
Да гоёне дыбна.

Дишар бер краябу, набу,  
Собаб бу тайрок.

Дишар дыблен, (дышаре гойын).

Дишар гоёне шан юно,

Дишар эн гоёндаре-такыр дыла.  
— Дишар, тире дылзым,  
Бүкк, та гоёндарбы.

Дишар өнешкай,  
Тоң «кышкай» (выпесчаный).

Дишаре нале, тара дылзым,  
Кезеккай нале, то гоёндарек.

Дишаре сар бүзе набе мал.

Дишаро, тайб у осур старо.

Дишаро раст дайна, ылнаша.

Дыа бори онгада,  
Онгада ии бори чай.

Дыа буна куказ-пукча,  
Дыа зате подка дает.

Дыа до доза ль хю дыда до нога,  
На ль нер шине ль Шылтыра Ботан.

Дыа доза до нога дыда,  
Иик тырса, иик шабуна.

Дыа доза дыза фыз:  
Иик шабуна, иик эн тырса.

Дыа дыза рони синке хия дыда,  
Рони сере хия.

Дыа хобра дына тъя,  
Бас наше чырга.

Дыа хобра щандыба,  
Дыа оңза пир дыба.

Дне көрт—одал же һәйә  
Дне мәрә бәртә тәргә сабын.  
Дне мәрә чәңдә не даңылбә.  
Мәрә дә қалыпты дағыл мәгәнегә.  
Дне һәләл зәдән.  
Дне һәләт үйде гә бар динәре  
мәрәй.  
Дне мәре спи дәре мәрәй, дәст  
чекаға.  
Дне әненәң тәзә әненәң ле дынәв.  
Дне әненәң дына фы..  
Дынә (дыхан)—әле динә.  
Дне әкәзә—  
Жәнәнә дыза, (жадынә дыза).  
Дыз әнәрьин,  
Ханде бәрүн.  
Дне ши әнодо дымист,  
Чу қагаз ыңр, ынәр әнодо тиг.  
Динәре бәнәнд жы һавалы қарәб  
четыре.  
Дне алын шәни, алын шәни.  
Дне бәзъргана,  
Исанат тедә мәдана,  
Рек дәлча,  
Рек дымни.  
Дне бәр лайе чуба,  
Фланекс лай чечәң-чәңда ыш әтәйи.  
Дне бәра, еш ле тина.  
Дне бә аръл ола бүйә.  
Дне бә дне  
Агур лы өшүн.  
Дне бә дне  
Чизе ғәр бәнән.

Дне бильрәс,  
Бә әнде әнә была.  
Дне башемъя,  
Ле динә әнде әнә была.  
Дне дине (дуң),  
Кер һәндана,  
Ки башор дына,  
Же дына, дынга.  
Дне дора әши,  
Сәйә үе һәп,  
Өнде наңе әнә бүнегә.  
Дне—дора.  
Дне дөрә, на зора.  
Дне дора,  
Язи дынга,  
Язи дынегә.  
Дне днедә әтәйи,  
Ән әнә мадә әтәйи.  
Дне днәне әбатчайана.  
Дне дүң,  
Нер дасте қедана,  
Бра жеке, бъхни.  
Дне қасанире һәмайи.  
Дне қасирире һәмайи,  
Мара жи һәмайи.  
Дне қарға һайа,  
Шакк ынаға бәнән!  
Дне лы дне,  
Чизе (чоке) ғәр (ты) бәнән.  
Дне мәръзана,  
Мары жи днерә.  
Дне мәләгә базе жа қасаки һәнн.  
Дне на бә зарейә, дорә.  
Дне на бә шин дына, на бә шәни.

Дне из жалко быве касаний.

Дне народьшана.

Дне народьшана,  
Ян редкъ,  
Яс дыкъза, (тойа дыз).

Дне народьшана,  
Мары ын дыкъза,  
Ын же редкъ.

Дне народьшана—  
ишка марын,  
ишка марын.

Дне Сланы поганьборра нана,  
Ши корга бымны?

Дне ти касира намай,

Го касира же намана.

Дне фрайа,  
Бинтанг нана.

Дне эши-мадна,  
Ын куна,  
Ын мана,  
Е ю мана—  
Он же мадна.

Дне крэбба, почка цантъре  
нагъюна с'орда.

Дне крэбба,  
Чиронка рюе наземын.

Дне крэбба, ажак-змана.  
Дне ынай педа хынна,  
Ле ч файдо—  
ишка брич дылочтын,  
Инок бар джигера дырвильын,  
Инок же кое кара днеда  
задыгомын.

Дне ынай, хана тымы,  
Дастак дымыры, дастак дыни,  
Дастак гира, дастак рымы.

Дне из балкин—

Тын иса же дарбазин.

Дне чака балкин,  
Ши иса же дарбазин.

—Дне чака диг?

—Оси дыло ти.

—Дне чака дынины!  
—Шака чака ти.

Дне кадык, дыльяра.

Дне чака дуня, нозын дыз.

Дне што дыльяра,  
Шер тале (тис) дыльяра.

Дне, язни края быве  
Царевини же наезд тёна.

Днеда дэ-тишт дынинын: франци,  
Краин.

Днеда дэ-тишт мана павын:  
Инок, чаке зарб дыбо-рута,  
Инок же газа зарга газын же дымыра,  
Инок падыша же дымыра.

Днеда же кое тэмдэлтэр тышта гёно.

Днеда эхф забыкин, йиндэк же хвар-

Днеда энек ширьнитэр гёно,  
Энек тэвэлтэр гёно.

Днеда эх тэйн,  
Инок азмы.

Днеда ини чы заны-зана,  
Кас азала энек нызана.

Днеда марын ынай,  
Чырга марын рюе рүе наезд

Днеда мышке же кояр хварын,

Днеда коба тымы,  
Зер у энэ хынаны щана,  
Дне бана касами нана.

Днеда се маркае дин ъане,  
Иак ошо, шаки шаке чишира  
      Цидыкъшт—дасъжна,  
Иак ошо, шаки коне тима раз коне  
      казуре эшо подъзя,  
Иак эшо эшо, шаки тоне редъкъш  
      дича.

Днеда саре нар тьшти т'фис дъбъра,  
Днеда тербун гома.

Днеда тоне олице даинна.

Днеда тоб банде багіман кесе.

Днеда эшо нар тьшти шириштыра.

Днеда юйо ашк марын,  
нар кас бер дора ашк санынйи.

Днеда юйо изжан у ерд.  
Днеда юйо мере морд.  
Днеда юйо ноб у дэрд.

Днеда нар тьшт даст дакъев,  
Ла де у бағ—на.

Днеда нар тьшт занине гим дътоса.

Днеда чь бык ишк ишк.

Днеда чь бык,  
Че бе пашмай та.

— Днеда чь ширька?  
— Тане шире де ширька.

Днеда чь ширька, чь теге?

— Ширька зман,  
— Теге зман.

Днеда чь шакаст дъошынне  
      башбъра,  
Дас шакаст нашбъра.

Днеда—шак,  
Аграте—Шам,

Днеда шаки мори нар тенабын,  
Ошаки кер балабын.

Днеда шире на думанд.

Днеда тара ре наисте,  
Гаран та днера ре бери.

Днера голи,  
Манга ёдли.

Днера ийде,  
Мыре беңәдә?

Днеда эшо нине бе наин, бе эш.

Днеда аса,  
Фленис жетис,  
Харашозаки ши гома  
Даст башине.

Днеда азайя,  
Ле банде нар кас  
Адиле эша шайя.

Днеда азайя,  
нар кас жарлы хва шайо.

Днеда азър гигаза,  
Таштаки ши же наин.

Днеда игрдамира, бе файдай.

Днеда игрдамира,  
Мырын фэрзэ.

Днеда алым та дыкана,  
Тоб эни мии дыкана?

Днеда азъл эш буйе.

Днеда бас Санданбай,  
на пъ мор та, на ла жер та.

Днеда бе дэрд, наинине.

Днеда бе наин наин.

Днеда борга, ле ош наезде Тинб.

Днеда бу йор,  
Яри набу коча бары.

Днеда буйе доне (аше бузя, эш)

Дніс було гола хума.

Дніс було Шима Шернф (шімі).

Дніс було дара.

Ки зана

Ко быльда, ко бъфреш?

Дніс було лоп, агроф—раст.

Дніс було сала мазан діва, які бу  
рона.

Дніс було тарга нача,

Тоби по пад дна бара.

Дніс гола гощина.

Дніс ганьми соран дамра.

Дніс гола, ке рунд ге дыни,  
жерга бнера.

Дніс гібока,  
Бінка, (бнен была), бъда навале хія.

Дніс гібока, бінка не бъда  
Навале хія.

Дніс гойба клах нахын.

Дніс даша,  
Асыл жи керя.

Дніс дзве фланкесе дыннера.

Дніс дайві:  
Шер жи то һана,  
Рузи же то һана.

Дніс дайна:  
Тоби чана бътнази,  
Те оса жи бътни.

Дніс дарникира то,  
Даре дынре дынне.

Дніс дешрана,  
Птица плющана,  
Ново дин данина  
Вадылабімана.

Дніс даңса змей,

Бар чана морийе чуря.

Дніс дара.

Дніс дара:

Гаң лу жара,

Гаң лу жара.

Дніс дара,

Роғ бар даре йони дъсанына.

Дніс дәдерні:

Бы йони жары то,

Бы в дын дыча.

Дніс до дарні:

Йанкыра то,

Йанкыра дычын.

Дніс дынжы тұмын:

— Да сэрне не начына сар болынок.

Дніс орні:

Ла ма талға цезай даст інен дінен.

Дніс жи тарға то: „Ауа”,  
То киа бешар жаса.

Дніс жи касакириз наба жылғы.

Дніс жи жырынай.

Дніс зеңшаша,  
Кірен теда һайы,  
Ти те жеке бъзиге.

Дніс Искандаре Зеффернера нами,  
Тері же намине.

Дніс Искандаре Чароффнера нами,  
We хора бъмнана?

Дніс йа хабатнайан.

Дніс йони никін Слеман пегемберті  
намай,

Касаны жерге жи намине.

Дніс камик,

Дніс кара,

Нарро кона,  
Нарро бара,  
Дыл тоб касира  
Чоңа прара.  
  
Дыл ассира жанин,  
Но то, но же дыл.  
  
Дыл из тойе мешеби,  
(Иб) нар таша те наяди  
Сөз «Да, стринц.  
  
Дыл из тойе нардышана:  
— Дастык падыя,  
Дистык пада дыла.  
  
Дыл из тойе хана,  
Миса бэзыргана,  
Инди түйе, низи майя.  
  
Дыл не дафт  
— Ко кри у фрот.  
На чоппа,  
Диса и сю хата ют.  
  
Дыл «Кора бы думана,  
Монгол бы думаны!  
  
Дыл жет {и},  
Агарат раст {о}.  
  
Дыл чала тайе,  
Заранжинанда та соза жекотийе,  
Ше лакеда.  
  
Дыл чала наредана.  
  
Дыл женизамана,  
Хунде бильзебе,  
Ки дыла, ким дыхна.  
  
Дыл манина,  
Кас салып не ныкора бъка.  
  
Дыл манина,  
Тор у тиже,  
Нуак дамърын,  
Нуак дылан.

Дыл жандана (түзана),  
То исек не пыдана.  
  
Дыл жада:  
Аликк дашта,  
Янк сезана  
  
Дыл жылға базе каси инга.  
Дыл жырынай.  
  
Дыл ноза Ленинга ша дыба.  
  
Дыл набу падыя,  
Тоб же майды.  
  
Дыланадыра,  
Паллини савар жайда.  
  
Дыл нема Сиван Нагамбер,  
Блокзора,  
Намин тоб касира.  
  
Дыл из до-дамана,  
Ле сак у заманана.  
  
Дыл из Ында—Ынайде.  
  
Дыл не ше у романы.  
  
Дыл наредышана  
Бона гъшсаны.  
  
Дыл наредышана,  
Гэ дыча жор,  
Гэ то жэр.  
  
Дыл наредышана:  
Е касиб дымлати дыба,  
Б дымлати касиб дыба.  
  
Дыл наредышана,  
Янк ынадыкчыя,  
Янк дадыкчыя.  
  
Дыл наредышана,  
Габри же дыла,  
Пенбун же.

Дніа кердьмане:  
Нынгатык,  
Дак'ятык бай.

Дніа кердьмане,  
Нын һидыкъашы,  
Нын (нын) дадыкъашы.

Дніа бса (ни) һатида,  
Ше бса иш нері.

Дніа бсана.  
Нарис бахте яна ше дык.

Дніа пай қара яна дылгер.

Дніа панора,  
Исеми ғера,  
Исан дылгер,  
Е дын ле дылгер.

Дніа панцэрдай,  
Нар даек дылгер у дарбаз дыба.

Дніа раст—марык драш,  
Назар дымын, Назар Айе тен,  
Дніа мот (бетимиш) наби.

Дніа рон зишаңа һер дара,  
Мын ле тыштан фаминь.

Дніа ронык ижнира земни шаш.

Дніа ронык марык же ғер наиз.

Дніа ронык шрина.

Дніа роныкда ғонци лезин.

Дніа сер  
Ахрат раст.

Дніа собре ләйде.

Дніа сер ләйде.

Дніа сер арыш-верьштей.

Дніа сер боре,  
Бар сер пышта геда.

Дніа сер түне в бозират неша.  
Фи иш һидоре түне та дана.

Дніа сер дабин—стендальей.

Дніа сер жынай (жынай).

Дніа соо зинса.

Дніа сер жоланай.

Дніа сер кен у шоой.

Дніа сер рынде шен дык.

Дніа сер жата щате (гада).

Дніа сер калей.

Дніа сере Ленин сонд дынай.

Дніа тара нео варе  
Гаро тоб дынеге йөлең һары.

Дніа ғера,  
На бриний,  
Ке һатмай он дин.  
Ош иш чүй,  
Ле кас пызана  
Сынаде коси чиңе.

Дніа ғера, ғынайынан иш манет.

Дніа тәз хамали дыхин.

Дніа тәзмән де тибы,  
Дніа чызғи чи көлөней.

Дніа тәзмән наңира маржаны  
баша.

Дніа тәзмән хин разиба,  
Неркес дысе—әз.

Дніа фре чыма сере мыйде тенг  
бүй?

Дніа жаде мын яңасы овай,  
Нар касаки азыл жаңын шайе.

Дній хан у мані,  
Бонда юйе бозъргані,  
Бозърган дама,  
Хан дамана.

Дній хан у мані,  
Юйе чака, юйе мані,  
Э юйе мані,  
Юйе мані мані.

Дній хан, юйе дамана,  
Бонда бозъргані,  
Ре дамана.  
Гюйе бозърган бор дама,  
Хан тала щид дамана.

Дній хан, юйе тала,  
Юйе дамана, юйе дама,  
Ую дама бе даре ма же.

Дній хобаго йозай.

Дній ханыб,  
Нар чакта дасте жарнің нағаз.

Дній ханыб днійсара.

Дній ханыб мерара,  
Мерса гимба шерсара.

Дній хата зар бартила  
Нар хата Нало фадира.

Дній хана бешефайо,  
Кандык юйе не теда дит шарай.

Дній хана занумана,  
Юйе жарына, юйе мана,  
Иро азым, сбе тойж.

Дній хана заня,  
Бонда по манана.

Дній хана занана-мана,  
Бонда теда бозъргані.

Дній хана йозайтая,  
Ди даргай,

Ию дамада,

Ию же дарте.

Дній хане чака:  
Дасстан дыча, дасстан та.

Дній хому подъзана,  
Гюне пашай кзыре йапийана.

Дній хана по дыгъра,  
Оса же дича.

Дній хана,  
Та же оса.

Дній хана чатыра,  
Оса же же нар.

Дній хана фадакей,  
Чра бонда Натани же нашибай.

Дній хана (у) фадака.

Дній хана фадакей, дынайга,  
Нинажа паст, йонарда-чап.

Дній хана, дасте та та бозърина,  
Бозърина.

Дній ху мер, же ма.

Дній ху оны сою (сөве) даргат  
(шапе храмбу).

Дній ху оны горза даргат,  
Оу же тиа тээ Нысыай.

Дній хана дао берсе йатый!  
Наркес көре басе ханыб.

Дній хана йашаңаңа хана,  
Адае же бермеге хана.

Дній хана, мари (тә) же чакан.

Дній хана ды марынин,  
Ко мары тана бозърина,  
Наркес ойнате эши дахш.

Дній хана та даша,  
Шам мын же Нышка (сына барина)

Дній хана та раст—дуза.

Дней щан фланнесе рон у дненке.  
Дней щан ии чарде инсанай.  
Дней залогий.  
Дней ща гоня влез дыхы!  
Дней Wan,  
Агри имена,  
не нала Оидзмано.  
Дней иже башнильт,  
горзы гиже ии гое гона.  
Дней эхси дамронишбо,  
Тьшони же то тёна.  
Дней тышто катын аиц,  
Марки ахмак саршер дыхы.  
Днейе быннерба, Аола нарв.  
Днейе быльре (бышенира)  
Бы орлык гло бына.  
Днейе бышенира,  
Диса орлык хин рексав.  
Днейе бышенира,  
Ле пирса гло гало бына.  
Днейе түртия яре,  
нома бахте манга бу тенара.  
Днейе тышто дамиса иен катыр.  
Днейе кроака, лакка зидав.  
Днейнеда бере як, паше иен.  
Днейнеда бре даст манга,  
На те кыргын, же то фротен.  
Днейнеда дэзи як, шофер дбдл,  
Мала шан пышта шане.  
Днейнеда с пышта мэрье дышнено  
иана.  
Днейнеда жы гоня грантар тышто  
тёна.

Днейнеда—Як тб, Як из.  
Днейнеда иасак касаки четыр ишай.  
Днейнеда касаки ноготны—  
Ола мала боблатан (дровшаны,  
дланы).  
Днейнеда жие сарийе онде иак.  
Днейнеда иане гири бина ии тиря.  
Днейнеда Тер киарык тёна.  
Чыз изекин дойын тер иак.  
Днейнеда гиагин зефтер тёна,  
Мир тирсантырс дыхаш.  
Длес—Хжонка азабе.  
Днейнеда йор тышто даст дыхы,  
Клони да у база.  
Днейнеда чы беки тире че тайда,  
Тене тире эссе тёна.  
— Днейнеда чы зоре?  
— Ах, ах, иана, бака.  
— Днейнеда чы мраз хишиш?  
— Днейнеда саарбун хишиш.  
— Днейнеда чы эшиш?  
— Омъре банде бандаря гишиш.  
— Днейнеда чы ширин?  
— Хоня пештир имрын тёнина.  
Днейнеда шире мийе цар дарманы.  
Днейнеда Wan,  
Аэрди имен,  
Ай гди Ерекан.  
Днейнеда га жер, га жор.  
Днейнеда сабет,  
Ахрате жи—иман.  
Днейнеда жара,  
Бахте манга тенара.

Джинера рон,  
Сынлара изынек.  
Дон кота Чыре.

Донч шаша изын зефф даре,  
Шеддеро эми дарен.  
Доне ман спир ман даре.  
Дар фола гора тымын настона.  
Дори икъ бат, оши наше эко лека.  
Дори чама баг' мака,  
Нарча чуйк, як мака,  
Намарди чирк мака.  
Дори тюла мурмий мурстанин.  
Дори тюла мурстанин тышты шине  
наши.

Лоред гана  
Той ишын,  
Пеке чуйк  
Сар як ишын.

Дост бъ юрс дыбе у шер даре,  
Джинни бъ хан дыбе, тинэр даре.  
Дост аши, меръя дыгърни,  
Джинни оши, меръя дыгърни.  
Дост оши марийя бъда гризандыне,  
На ий бъда канандыне.

Дост ишес джинни,  
Джинни наше дост.

Дост роне танды боло даре.

Дост рүйе дыннере,  
Джинни пынге марийя дыннере.

Дост саре марийя дыннере,  
Джинни пынге марийя дыннере.  
Дост те мале,  
Джинни бер дары дысакыни.

Дост у джинни-змана.

Дост у джинни ронка танды кызы  
дабен.

Дост у джинни эти фланкет Ыве нас  
дьна.

Досте баке наше джинни чор.

Досте дейе,  
Раны у рүйе.

Досте көзи барнада,  
Досте тозэ нағырк.

Досте көзи наше джинни.

Досте көзи када о таза.

Досте көзи насле зиндербай.

Досте лоди баргын заңда икъ тъ  
меръя зайды.

Досте та жи зманды тайя,  
Джинни та жи зманды тайя.

Досте тозэ досте көзкендя чигднега.

Достини бъ көр дай баа у бро  
базер четыро.

Достини көр дай бро базер четыро.

Достын-дости голи,  
Джинни джинни-голи.

Достын раст чапнада ойен дыбо.

Джана Мамойя,  
Озлыбек сапона,  
Доб щиты спичкана.

Джана, доб озлыб сабуя.

Доб ее дашса наанки дыгърк.

Доб ее-наанк.

Доб бара быстана жи лъ Ыве дыккев.

До бълна касиб небу, щи гонибу  
зайчара.

До бро бъльна говайд  
говайд не къмари.

До бра иж зайчата шана на зделин,  
До брат пътят гни бъдниа юв  
We чайя шалгарини.

До бра гине джарын юрьн  
шаре юрче,  
До бра чуня шаре юрче,  
броячи гори якни, го:

— Паш ман нарвео,  
Го: — Киро, юз из пътят гами, юз  
пътят юрно икоам.

До голни жи щини пакъза (изгъзви),  
До гороша сор ибеней, настъка.

Добре бъбре,  
Паша якни беки.

Добре не би якни,  
Якни не би щини.

До даст бъльна говайд,  
We чайя юрдъно сор чайян.

До деф, до голая,  
Говайд кор, Седеце чопад.

До джет лягън юрди якне бъште,  
Якни иж юрдък иж бъшчен.

До дин ристи юв тен,  
Якни даре хто бор якни задъшера.

До дъл бъльна говайд,  
We чайя бъдниа сор чайян.

До звезд достани натин гъртън,  
Юрде жи бъшчен.

До язине баки щини икоам,

До каша нъхарн говланера  
дарбазин.

До юнди достани икоам гъртън.

До язил та юнци,  
Даси та юнци тогт,  
Беки та иж пере джелезън.

До юсок чъварын ръчица дънне  
бъдниода.

До мори рида чри,  
Шаки юрда сагъби,  
Инаките съста юнделек.

До нари рангани дънн,  
До дъл юрбъти икоам.

До магийна българи, юрди юнтра  
дъчина чашата.

До мыши фалене даргатин, якни  
гога в дънне!  
— Тоб юк юд юнци?

До пийда, до ру,  
Чар пийда, чар ру.

До пъст пъзене дарине.

До пут капак якни юрда бъзни,  
Якни икоам — якни.

До пъстьт-пъстьт икоам граб дънне

До пъстьт-пъстьт икоам (малане)  
краб (б) дънне.

До графе тайра щини джанейн

До ръй-да ро,  
Чар ръй-чар ро.

До роме фланкасе касонира  
надуминдо.

До са юк занъздън, ръза речи  
раст бу.

До се ранеда юрън, we ювдъ  
бъшърингън.

Да саре борана сунганде начальн.  
Да саре голол юна.  
Да саре чи наче сар болгана.  
Да сабата жада насына Ява.  
Да сабат мина йою нинь,  
Салагано саро, йака гасма.  
Да избора бийне,  
Хабара съсюю йонка бене.  
Да хаборе марне сарон  
Нашни йоя.  
Да зарг пышил йон бильян,  
Че зле шалгарынын.  
Да йоне дин рух ювэрт дарбазын,  
Что гора йон вагаэзини.  
Да чылле Быркы юна,  
Чыл шын сар келени,  
Чыл шын сар келеке дын!  
Чылле-шар, чылле-шар.  
Да шер бъ Камдук тюя юна,  
Йон нарына тюя тёбнин.  
Да шайын станций,  
Кучык авсанций,  
Акжын дойа, дисте эми шүшкөй.  
Да сибили тайра тюя юздо начын.  
Да йона, иеек дбод.  
Да касыб кусыба нобий.  
Да ли зиен хия,  
Шур эми ли зиен хия.  
Да у дрозго ды шоде хиздэ.  
Да цик хия дыгора,  
Шур лаве хия дыгора.

Длано де Кафт нырые крава  
Баштыре.  
Дбод шарты ныней.  
Дот колла набума,  
Ей нырыре кашин наным.  
Допта змора дъязозын, Каны тара  
Дъязозын.  
Дбора нада щанхыра.  
Даргу-абтур дыза.  
Дланча у бир дыза.  
Дышкынчубуу аныре марийе кон  
(пуч) дыча.  
Дран буна щат,  
Июн малк хот,  
Дран буна съсе,  
Июн аитя бер се.  
Дран дашса драна фро дына.  
Дран дийес крав паке,  
Кёрк дран крав дына.  
Дран як эйя,  
Дарнан каша.  
Дран тёбнин, тюма дасе марийе жи  
Тёбнин.  
Дран юна,  
Нан тёна,  
Нан йёна,  
Дран тёнина.  
Дране пайлан тера ши тёна.  
Дране мерзы даши, дартын,  
Баземын,  
Щирлане мерзы зреба—комын зарын.

- Дране марийе шириие [шарунода]  
 ии дичата.  
 Дране то доши—быльшине,  
 Жане то красе—барда.  
 Щинде то грава,  
 Еарко эн щен нарса.  
 Дране флангасе гамриеданы.  
 Дране настя язын.  
 Дране чи анцах теда чура.  
 Дране чи марийеде беря, чи  
 марийе блюз.  
 Дорнеки Казар тажи дыхана.  
 Дранеш—дартман кеси.  
 Дранешан—дерниангешан.  
 Дранко—Кайтсанц,  
 Нортко—шайтсанц,  
 Нинайко—робинко.  
 Дров на хиоде сибуй дыга, но  
 хид.  
 Дрик дъба дар,  
 Уон пы Кале марие бешар.  
 Ду бе кыр насы  
 Ду иблака болангата ылнассы.  
 Ду тенгайтара фреодтина.  
 Ду тантаскара фрейн йана.  
 Дуу кобчык флангасе катамырка.  
 Дуе иблака марийе башсайе.  
 Дуе иблака флангасе тамыри.  
 Дуе мала хибай.  
 Дума дышие кына,  
 Нинкин сыйе бышебле.  
 Дума дышие-давин кына.
- Думе марие дароши кына.  
 Думе [думка] дие [днём] драна.  
 Думайка дие дуайн хот.  
 Думан же горада дичата.  
 Думан табыч,  
 Гор галасы.  
 Думан тиа рь чиан башыд дындра.  
 Думане гартыёк сире флангаси.  
 Думаск ышакиа энне манада  
 медика.  
 Думка дие цагандий.  
 Кану тарык по симай.  
 Думка драм дылынин гола (бому)  
 жада.  
 Думка земигеря кына.  
 Думка марие нафыц кына.  
 Думка нечжардана кына.  
 Думка тангиф кына.  
 Дутышке энне да наре,  
 Же дыхазза излебе до у басе.  
 Дур ба, дер ба.  
 Дур буффынъ,  
 Нуур буффынъ,  
 Кур буффынъ.  
 Дур герийн мезик дит.  
 Дур гардам, нэзик грасты мэн хот.  
 Дур обур дыкв,  
 Ле сэр на дыханта.  
 Дур каты, бир дын ида.  
 Дур Рудьни,  
 Нэзик дыханта.

Дур ютийн мэзин,  
Нээлийн рууга энэдэгэн.  
  
Дур юрги,  
Дэрбэс (дэрбэс) загагы (шера).  
  
Дур юрги, росг шара.  
Дүргэс дэлгээ дэргэ энэш тэ.  
  
Дурхи бэригэц дысьжине.  
  
Дурхы чигээ халдээ дарьжна,  
Нээлийн чигээ сийжэ.  
  
Дурхы чигээ халдээ дарьжна,  
Нээлийн эмэгийн.  
  
Дура, курга, наан готын.  
Дурги бы нури.  
  
Дурги гэгээд,  
Нээлийн чигээд.  
  
Дурги дэлгээ энэ тохижин.  
  
Дурги магра юро, шинийн магра магра  
чигэрэг насныгы.  
  
Дурги мянгид,  
Таны донд, мянгид ногоры.  
  
Дурги мянгид,  
Мянгид гарын мянгид,  
Нээлийн мянгид,  
Мянгид гарын мянгид.  
  
Дурги чагаа,  
Дурги дэлгээ.  
  
Дурги эзэр ижилын,  
Причина быхажине ма энэ.  
  
Дуро-нуро.  
  
Дэл даша мэдээ рууньшгийн,  
Бы рууга мянгидээ.  
  
Дыбэ, энэ энэ ро чагаа нададжит,  
Шинэ чагаа энэдэдээ дэлээ дэлгөржээ.

Дыбэ: — Дэл чагаа занни?  
Дыбэ: — Шинэ дэлээ энэ.  
— Ле дынэ чагаа дэвшиг?  
Дыбэ: — Шинэ чагаа энэ.  
  
Дыбэ: — Ош чийг?  
— Ош тэйт тэнэ, бодох инсаны.  
  
Дыбен-мары огра.  
Одт нобиний энэ ше энэ чөтүрэ.  
  
Дысэ: — Бага, дэлгээ нэгийн  
чигээдэгийн.  
Дысэ: — Бага цэрбэ, калек тэнэ.  
  
Дысэ: — Бага, мянгид дэлгэн, дрангийн  
та на тужин.  
Чагаа дрангийн мянгид тужин.  
Дысэ: — Ланго, энэ не дурснарчнын,  
пышгерчнын,  
Илан маржин та бэлдэжин.  
  
Дысэ, бийшиг дармано.  
Ле из сэвэ Наму дэлдэжин.  
  
Дысэ: — Дас, тэмээ шорбэ тэнэ.  
Дыбэ: — Ланго, рун та тэнэ.  
  
Дысэ, дин нээж джинийн мэрийд,  
Бу джинийн мэрийд,  
Аль энэ чагаа ларнээ дархь.  
  
Дысэ: дэлчилнэ нээж хоре,  
Тине пары.  
  
Дысэ: — Энэ бархад чынна ша  
балангазыг?  
Дысэ: — Мэнжин.  
  
Дысэ, энэ чумэ щинете,  
кэра мянгид дысэ, шора мянгийн  
щинете.  
  
Дысэ: — Ошэ гёхе та багырьм, та  
бы дийгээ багергийн.  
Дысэ: — На тээ мянгидчин.  
Дысэ: — Оши очижир баран наа.

Дъве: — Жынку жаре сар халына.  
Дъве: — Халына эзъя, насы сар.

Дъве: — Засыстан чы ма?

Дъве: — Ро, даинан.  
— Э, — дъве, — Ош же кал у заманак.

Дъве, жо кал диг бүм,  
Ноң маң у зерө ласбүм,  
Атыр, дъве, фын бүм.

Дъве: — Күчкүл, чына дыгити?

Дъве: — Оз гора дыларсынын.  
— Э, дъве, чына шунде эздигыш?

Дъве: — Оз хин же дыларсын.

Дъве, лено, һенкә шинка, быннын  
бино,  
Дъве төв даболана.

Дъве — Мын күннек дийн.

Дъве — Хиңде көрнө.

Дъве — Асубата де у бире та көрбө.

Дъве: — Мырын һаңа, наңаңд?

Дъве: — Наңаңда, һана көр у наңаңда.

Дъве, — Оро, фланкесе на чөлөөнө  
сора,  
Шире кюн дада,  
Ағринеда пынга төв ледьда.

Дъве: — Тадаша майна.

Дъве: — Ны, шам мын һана.

Дъве: — Реше шөнө, кө та кыр?

Дъве: — Мын аны-хана һиндер.

Дъве: — Гүзма майна.

Дъве, сары ногы бордай, почы  
ногы гыргай.

Дъве — Ты чына кызани?

Дъве — Мын кызани.

Дъве, фланкес, бар дафа бо динг  
дүрээрса.

Дъве: — Фланкес подайна.

Дъве: — Да пак, же дээ мага  
түйэ барса.

Дъве: — Нарын мын тифи,  
Мын түре бие биди,  
Ле бантгы жан Насадыры.

Дъве, чын кор дылтак же Ын.

Дъве, эле жана мэрнелана.

Дъве: — Ошвара нонэ цалз, же то  
нүүц, миска бийн фын.

Дъве, шанкы жары сира наңа, бин  
мэрнелана же.

Дъве: Шара, эз та бэзүм щанте,  
Дъве: — Иро из рома мына.

Дъве же, зында энэ дылана,  
Пашт пошман дъве.

Дъве мын жына тэргинчи, тб һинни  
жистээ бүйн.

Дъве: — Ле шөхөн мын наңа?

Дъве же иго дыча, сада нача.

Дъве жеңиң күртээж:

— Тона,

Ош дъве: — Ка бэдэ.

Дъве: Мала буна даф у зэрна,  
Мала зын һан ле тбна.

Дъве көргүтэ Наму төвөн.

Дъве мэр мезиннеда шанкы таң дарен,  
Ле мөрөннеда — на.

Дъве пырх дыкбая гонд.

Дъве шан фланкесе өннүүтэ ми  
самы ба,  
Ле шам калып өннүүтэ ми галлони  
грана.

Дынни, бир тине,  
Дылгите наа гондда ше.  
Наше жаре же Плаша,  
Малда тиңе чинкес тозе шыя.  
Дыз бе шап небе.  
Дыз бері диннеге дарбас дағы,  
Зене диннеге серде бүләдемен.  
Дыз тиңе қоюм жетнине,  
Мары же кана тиңе Назар жетнине.  
Дыз дыбына: «Өзге нарын бұлдырын,  
Нарғе дитан, асса бекшын айым, нарге  
надитан, осы дәрзим!»  
Дыз дыза нас дына.  
Дыз дыза, чыңака,  
Чыңака.  
Дыз, дызни (дызни) исеф.  
Дыз дызни дына,  
Дыз: «Мын боннек шың түр!»  
Дыз дызниң иши төри сар ми  
Ренесайба.  
Дыз мы дыз дызи,  
Өзді у шаман твои лорын.  
Дыз мы малеби,  
Гөз қолаевра даре.  
Дыз мы малава,  
Ше га қолаевра даре.  
Дыз мы сый тиң дытыра.  
Дыз мы сый тиң хүрли дыза.  
Дыз Азва, ре Назар,  
Дыз жети мале,  
Хәйне мале еш берде,  
Дыз еш бернада.  
Дыз мы тоңактатын,  
Шекда пыңг даркыттын.  
Дыз несеми ташта азла небе.  
Дыз на мала бре зана, на мала  
Щиннер.  
Дыз по дызне наше нах,  
На мале крое дына.  
Дыз үченеда дына, хивай Назар  
Иттада дына.  
Дыз у малаше буна-шрик,  
Га ды қолаевра дарбасырын.  
Дыз жайсате дыза зана.  
Дыз хорнада,  
Даргиван бетада.  
Дыз һат, рүргеше чу.  
Дыз һобын (боны),  
Шеңдергүл газакын (зэғын).  
Дыз Ынварона Ныз наңын.  
Дыз Ынварина Ынваре, ханга нарр аза.  
Дыз Ната дыча дызне хив тине,  
Чернен анике ми дыздат.  
Дыз Кешкеле дыза зана,  
Озы Кешкеле цаяз зана.  
Дыз же Галаныр,  
Неник шуре хив капаныр.  
Дыз тиे дыз дыза зана,  
Озы тиे дыз цаоз.  
Дыз тиे нала мала боле мана.  
Дыз же дызи  
Перга нарын.  
Дыз оғтыйда йәни дызи,  
Хвейде оғтые дыза қанина.  
Йәни го: — Чыма мен дыкенин!  
Го: — Клит үшем мана.  
Дызара былары, те дызне һин баби.

Дээс бенгиф гэрэ.  
Дээс бостана,  
Күнш дыбын (дээс, дээли) эзслана.  
Дээс бирж энэ ти пошмана,  
Хүйсэй норч майж энэ пошмана.  
Дээс эзслана күнш дээс онга.  
Дээс ногырти, ёлгани.  
Дээс онга эзслана энэ хувь мандр  
тэ.  
Дээс төхжин эзслана тэ кэвши.  
Дээс төхжин дыбя дээс чалса.  
Дээс төхжин дээс,  
С наст энэ дээс.  
Дээс Шимо ч дынэр,  
Бе исаф надынэр.  
Дээс дынэр малца ижсан,  
Хийнэ малц дээс,  
—бээс, бээс,  
Дээс дын: —Тэ баригчад малца хув  
бенэ,  
Зэр ишээ, энэ норын цинги дын.  
Дээснэ чу малсан, зүйс мале го:  
—Дээс, нода хин.  
Дээс го: —Тэ зүйс малца хув бенэ.  
Эт эра һийнчилж хин,  
Энэ норгым цинги дие һийдэж хин.  
Дээснэ бсаны,  
Кара нэрэй бышалана.  
Дээснэ бсаны,  
Кара чагаа нэрэй гүредэ,  
Гажи бээс,  
Ихэн бүнгэлэ.  
Дээснэ бсаны,  
Мырко гаре дэрдэлж.  
Дээснэ эсэнц,  
Чь настры һүлдэ, бүндэна.  
Дээснэ эсэн,  
Шин бер щийгээ мыйрарга гаре,  
Wo гаштаны бэдээз.  
Дээснэ эсэн,  
Woши дэлхий эхээдэ нава,  
Wo дэлхий малца хин бинэ,  
Зүйс эшээр.  
Дээс, дарж сэд бишблана.  
Дээс энэ гаре исафи бе юрьин.  
Дээс энэ малца, Чара нава.  
Дээс энэ гаре исафи бе юрьин.  
Дээс—огрээж.  
Дээс пошэ кучкана.  
Дээс—соксасынэ.  
Дээс тэ геркандын,  
Олон тэ геркандын,  
Ле змэн нае геркандын.  
Дээс фланкосд нава, дын:  
—Нарама.  
Дээс яйнала,  
Дар-дашт бар болала.  
Дээс яйнерэ,  
Сарбасын, пышбасын ботага.  
Дээс чий шинэ.  
Дээс-давын бре нава.  
Дээс, давы настъэр.  
Дээс, давы чий рожи дыгынна,  
дорго дна.  
Дээс һайбо—мерянни.

Далък кантакони ми быки,  
Из башара ми быки, дака.

Далък малък иш дыны,  
Паше даре иш дадъда.  
Далък дължини иссаф (инсаф).

Дака, дака,  
Башара та пойко,  
Шаре та око,  
Фардо та дико.

Дънкара бара Кафт иора быва.

Дънкарн риг малък хвана.

Дако земи—боне пълите дългата.

Даки чирна щина.

Дълни гази, динг дългоз зиера.

Данъкна сиргана, дъба душ.

Дачки сир дик юак быки.

Далъкади гонда гойе збора пърсна,  
Юанд им эле марки дик.

Далъкота зам,  
Даша пашт.

Далък бар юас нада.

Далък бине тайтула быки,  
Щагор бине тайчиниш быки.

Далък бъ далък рък юак.

Далък бъ ибо, брин щолък,  
Мажна хур наене горин.

Далък дългоза пасарий жи.

Далък, далък,  
Мразе бе далък,  
Мажна красе бомъл,  
Мажна баг, баге бегъл.

Далък дългоза, не ишо байан мажна.

Далък дикмана,  
Зор—доста.

Далък кавър нине,  
Ле голе назънъра.

Далък къ кате чара набо.

Далък къ фра биг,  
Малък тъмни рун биг.

Далък къ юака мана альре гори.

Далък къ юака шушайза,  
Тари ла кате цинц наба.

Далък къ юака шушайза,  
Шкест, нае щебрандъкъ.

Далък къ юака шушайза,  
Шкест, надъбъре.

Далък къ юака раст наев.

Дългати чърда хравба,  
Бон ювости бадиша.

Далък катийе саргин,  
Саргин далък юака, далък низийай.

Далък нача баге бе гол,  
Хлади юасъл мажна изразе бедъл.

Далък на сферайд, мажна бар Камушка  
веко.

Далък нафския,  
Обсий—нащабъра.

Далък пир наев.

Далък рга не наев.

Далък ръе дълга тангъ.

Далъкади бъ альре гори наба.

Далъкади бандайя.

Далъгере чува брин.

Далък тоб дикма набебикъ.

Дыл тб щаре тир нава.

Дыл фреба, рт фрайв.

Дальнатэр иш энэст.

Дыл һайв агара,  
Альре дыл чульна.

Дыл һайв толорх шалу нава,  
Дыл иш һайв багадгэ шалу дьна.

Дальнинав лоз шалан дыхин.

Дыл—Нинав лозе тире шинна.

Дыл шинандын шунда левнэтийн  
Ботло.

Дыл гарбон,  
Рости хрово һайм.

Дыле бе дыл,  
Ноне краски бенчл,  
Ноне гаша бо щад.

Дыле бе сям тайв.

Дыле брик эгэр серда навын.

Дыле бриндар дарзийн генеки.

Дыле барьрса  
Синге цврцаш иккэре рамуса.

Дыле до дота зын тоо дымжин.

Дыле до шаха боре.

Дыле дост нава динин.

Дыле ющ тир нава.

Дыле исанет шүшний, шхаст—дышке.

Дыле ишэн шаха быхаза,  
Дыхаре чие дайнин сер чие.

Дыле йаки иш йаки навиши бу,  
Хинне храб дыдит.

Дыле йаки йаки навиши бу,  
Тама хинне хров ле дыдитн.

Дыле йаки йаки навиши,

Хинне хров ле дыхин.

Дыле йаки иште чынърсиг  
(картина),  
Кофт сана хвара гаранд.

Дыле йаки һабу гоште сара энн  
Быхина, даты  
— Гөбө икоре ма биннә гөбө  
«пертушкана».

Дыле изванна быхаза, кэрро энн  
Эндерин морийн катай.

Дыле изванна, мон нава,  
Чо быхазе же осу ии бъла.

Дыле ясси раш ини,  
Та «б рашыр, бетви нава».

Дыле ибэ альро ия гобр навын.

Дыле ибэ,  
Бор билли билбиль,  
Нынэри билли идьл.

Дыле ибэ чынчиши шаха энн, ийлэ  
Ийлэх ийлэдэл.

Дыле ибэ жагийн дыхаза, икнэ ле  
Ле дыха.

Дыле ибэ сана ибэ дышнэтийт.

Дыле Касиба (косин, касин) фреба.

Дыле Касине фьеюба, тыйт теде щи  
Нава.

Дыле мэр ёйнод,

Дыле мэньне шернэйв.

Дыле мера гора борба.

Дыле меван иш меван нахшаш бу,  
Ле дылт хийнэ мала же бордба иш  
Нахшаш бу.

Дыле мөрье нахшашта, гри  
Иш.

Дылте нарийэ ошнассе юбо, дылт—  
Кара.

Дылте нарийэ работал,  
Дылте нарийэ хана.

Дылте нарийэ сир када мерье  
(марьий) нашашты, дылте иссаны  
(иссаф) ся нашашты.

Дылте нарийэ харде но хиашты,  
Хеннордамка нарийэ джанна.

Дылте нарийэ йойа, бора,  
Ка мэр, шынк Наму глийн ходь.

Дылте мян бра теда бо,  
Минх сла цна гедабо.

Дылте мян дыгора,  
Нама дасте мянни миль.

Дылте мян жэргэ,  
Краса мян шэргэ.

Дылте мян кал брине шогтын,  
Мтиш чүрүүн нааны тогтын.

Дылте мян холе хиашты,  
Ши наешты.

Дылте мян малг мянда щи наава.

Дылте мян пыра Кацыйя,  
Мян сарда дони, банды нодмын,  
Тынчий,

Кас ната һавале кэтыйя.

Дылте мян саха,  
Ле заро мянни арав.

Дылте мян фрайа,  
Ле дасте мянда тэнэ.

Дылте мян фрайа,  
Шеба мян тэнчий.

Дылте мян йойа,  
Цэвэ мян залдай.

Дылте мянни хала,  
То дынгид?

Дылте наебочи (наевчий, наевчий)  
Фрайа.

Дылте наэн нахийима мрази.

Дылте наиль—  
Инхи мраза эха нахиргий.

Дылте рабат исаныт щёльн дын.

Дылте саг баязак нава эмэр, альр  
по насоза.

Дылте саг по балта энж нашне.

Дылте се савер (саверга) энши  
Дын.

Дылте се саверго энши дын?

Дылте се саверга энши дыба.

Дылте со настуйя ши дын.

Дылте та то йойа, быки, наевшина.

Дылте тоных нахьла мразе.

Дылте түрсөс (түрсоний) синга  
(синге, синген)

Гомыр набиня.

Дылте тэжи замбо, аш замчара.

Дылте флониссе хөвэр.

Дылте фланиссе пыри бора.

Дылте фре пир наба (изва).

Дылте хэйнан,  
Хан набын.

Дылте хиевчийн фрайа.

Дылте зам тода, хиаде шана.

Дылте эха бор Кому каси  
(Марын) занака.

Дыле хиа жь шинефе сиа мене,  
Дыле хиа зар дыла.  
Дыле хиа сакко—  
Наваде хиа бъслеро хиада.  
Дыле хиа станд,  
Мраз не некър.  
Дыле хиа нахами берёе шинара  
мене.  
Дыле заркаси сир када ни доза.  
Дыле Кому марийя ни данд бой.  
Дыле ше йак дыло иш гоне.  
Дыле шиен быхваго,  
Маст иш нори чедиа.  
Дыле шианаки ишт пасарники,  
Нефт сала шашла хиада хшайни.  
Дыле шиен быхваго  
Жи гоне иери дланна не дък.  
Дыле шиности гованде нагорини,  
Дыле шиности ширят борга тъштани  
натори.  
Дыле шиности ширят иш чь бо?  
Дыле щанлы ташык, чаше белге  
тёле.  
Дыле щиаоте фрай.  
Дыле эйнанга сир ливаз не изве  
дорман.  
Дыле цалл талапока эзъра.  
Дыле ии агъра,  
Шаки дейни иши киевра дычака,  
дымака.  
Дыле ии балтузе търтый,  
Моние жыне хиа дыгара.

Дыле шида тъштан тбона,  
Ии ии нах бойт зинди.  
Дыле иим дампотай.  
Дыле дышиш.  
Нак у ливад.  
Дыле ибл.  
Хетани тъл.  
Дыле ишиа вигъя,  
Ле зык ии щоңыре күльна тедин.  
Дыле ишиа кафира,  
Найм сирила.  
Дыле раша,  
Драны башо.  
Дыле раша,  
Драны башо.  
Дыле раша,  
Лези шай.  
Дыле шебе,  
Дози чанба.  
Дыло, тб иеш маскени (мъкени),  
Жи замен хали нини,  
Партишеб (ко) тб дыкени.  
Дыло, ти иблек,  
Элане эшайе звере балбыни.  
Дылык ии бъбака,  
Чашык ии бъръма.  
Дыльке мале,  
Дебара мале.  
Дыльке романо,  
Горийе дык'ян дык'ян,  
Баласори-змана.  
Дыльше (дыльшиш)—дылеша.  
Дыльрым, дыбогаш щиң (ми) дынет  
— Эз брынцъж.

Дамарын, измарын,  
Дабомын, измарын бенъын.

Дамарын, измарын,  
Дабомын—измарын бенъын.

Дамарын, измарын,  
Дабомын, измарын бенъын.

Дамыс трагъе тэндэй түркнэй,  
Дыгырын,

Далын, иш чакырчынын.

Далыг, динг дыжета,  
Ин у гошт Ныэрата.

Дамын-дымын дыжета,  
Ин у гошт Ныэрата.

Дарес, ба иш диди.

Дасынна, дасынна, паша дылает  
— Дана,

Дистеки—дымын, дафроши—индо  
Дыкын.

Дыловато бадынаши,  
Парети дыло сар чоза.

Дылтын дыгырын,  
Накын дыгырын.

Дылтын жараны,  
Редьбо жараны.

Дылтын—нашениркин.

Дылтын дара быйырга,  
Чолота тэнк.

Дылтын кэр хазалерга быйынна,  
Пынга энди дылтын.

Дылтын—мади,  
Дастинно—неда.

Дылтын меша шордаки нэрде,  
Ле зама кюн кюнкын.

Дылтын меша даре нэрде,  
Ле-ле төр бичине.

Дылтын, сэр чакын ман,  
Нашын, сэр Нердб чакын ман.

Дылтын, тө бидима бей

Дылтын чакы тара,  
Пешда быхисе сгре.

Дылтын эши драна элжин,  
Кон-ко иш бидя таёе.

Дылтын бийе мир,  
Ле жола бийе мир.

Дылтын һаспа сол бильин,  
Лынте кора бийндырын.

Дылтын—тени дынан.

Дылтын кучын бено бер даре  
мерките.  
Найчын наарык пизи бено бер  
даре мерките.

Дылтын бар чан, дылает:  
— Хицада тө ман хазаки,  
Шокта иш аю дардымын,  
Хицада эши бир дын.

Дылтын бир дылтын,  
Те, ман бир тине.

Дылтын сэр азе,  
Аз эш дылтын.

Дылтын сэр эш ти задвера.

Дылтын бомбер, чакыннина,  
Тө эн чакын эши града.

Дылтын гонда пырсе заря была,  
Тө эн чакын эши града.

Дылтын гонда гынчи тыш чакынни,  
Тө эн чакын эши града.

Дылтын юла иш,  
Тенек сола иш.

Дине көдөре жаңарға молтак чеки,  
We банде (жо) жары та бе.

Дачы, көлкөн ашынарса даңың дайна.

Дын жонды гәнді,  
Назаки даңың гүзара бында.

Дын малға жыя,  
Көпсүр нариңтүр бъбын малға жыя,  
Зораре же нағаш.

Дын малға жыя, ғынаң сабыр бында.  
Дын сар шинне,  
Шанн гриң та нае,  
Ян шинаре құз текта бира жыя,  
Ян же шаңане назан,  
Шанн гриң та бе.

Дын ғазгынана қызы  
Бар қызы же манһерга.

Дын щире сар нае залда начи.

Дын щире Напали дызобыты,  
Кардам жыя нағарғана.

Дынан аш—караб дыба,  
Дынан көнив—зәңа дыба,  
Гә дистиним—дыба голыя,  
Гәнәм даваным—дыба шөлән.

Дынан аш—караб дыба,  
Дынан жыныз—зәңа дыба,  
Беданылған иші дыба.

Дынан (е) бар чама чамы ман  
Дынаның (дымчырын)

Дынан малға сарыб дыба,  
Дынан жыныз—зәңа дыба,  
Беданылған иші дыба.

Дынаны бар маңшы.  
Осан—обдуна ман дыншы.

Дынаны бар ташта,  
Ташта чыңа ман жыныз та,

Дынаны бар маңшы,  
Осан—обдуна ман дыншы.

Дынаны чопп.  
Жы мұнгыза дыз-Носойн аға сәйре  
Сөз,

Тема малға жыя,  
Кеше, мұнгыза дыз-Носатырақ.

Дынан малға мыны,  
Нарқас дарде түш дығын.

Дынаны,  
Хыз-жыя дызаның,  
Бес дын, иш же нарбоза.

Дынаның сад мари щиккы топбын,  
Марих же гәнни шана же балаки.

## Е

Е але дытурса, рұсти алғы та.

Е изеда дыкенъса  
Дисте жыя даве шап-шапа.

Е азакшата ғындақа,  
We дарге донедеен.

Е атике лейі,  
We жарға ройза.

Е айыл бағте ми пера айыл дына,  
Минна дайқа сер азе көзә.

Е арғыл дыкозытте,  
Е дин динна жыя дыде.

Е оръл ръс тук дълън.	Е бишарм маки тук рус юшън,
Е азъл наконе керо ѹакстане дъчъ.	шан тра барен.
Е орък юбън дълън,	Е баден дълан нине; „То дарнен,
Е дин ми диненей тут дълън.	все дарен”.
Е азъл ище Аспа дъчъ.	Е баден крати шан нине.
То мак азъга наърни.	Е байки, мора баки мала мирана,
Е юрък ми юнка,	Ахърсиги пошизна.
Ръс кън дрем дълън,	Е болатаг рурашън.
Шътена сълн-гри дълън.	Е бор буке чеят, паш буке пас.
Е бас дин рудани, дин дъба.	Е бардъде ми гази хноде дълън,
Е башер мака, ми ми хатерън.	Г дълъве зи гази хноде дълън.
Е ба бра мака юнде керъ бар	Е бор кас,
какъра.	Как {лас} не жале раз.
Е бе дунайн надити, юнчие баре	Е бор мърън,
ъз боре наст.	Мърън дълънин.
Е бе обтур зиа текъне Кайрен	Е бор мезимеа
зубън ми,	Хъва-хъва-натжина.
Наке мак нае киевън.	Е бархананкъти кап наевън.
Е безърят мака ми тъка.	Е боре засир дъда,
Е бе зоргат маке ми жъ дно че	Нъзине е пашне чъ беня,
ладане.	Е боре хин бъда бе
Е бе сор маке,	Тухе затеръ сор чагъ ми.
Барханазе маке.	Е боре чу сафера
Е бефом тир нин.	нат диса аш къре боре.
Е бефом сас, зевъ щам ми лекъ.	Е боре чун седаре.
Е бозами мърън.	Е батал тъме бор снедайе.
Е безърят днъа сор гохе ми мешъ.	Е бахт макзо физ-кортада зазердя,
Е бечара тънчаре бе хин ми	Wo агъре донеда бъшништа.
карън бъхън.	Е бахте хин дързва,
Е бечара тънчаре зоф дътън.	Тахте хин дързва.
Е бешарм сод щарк ми тухен, диса	Е бахти хин изразий,
шарк нин.	Хънде ми ми изразий.

Е балга буга бъва,  
Где *нам* *наст* у зине хиа *наза*.

Е бире хласка,  
We где же спаска.

Е бирера дарбаз дъяв,  
Жа чен хорфа ми тъба.

Е бибаре бойта,  
Даоз ми ме бышанта.

Е биберт дыхега,  
Длуги ми дышанта.

Е бънд дъфъра,  
Ачак дъквеа.

Е бънд краса шан тъна.

Е бона халде дыгъре, нор дъба.

Е брчийе мърни.

Е бу *навале* г. ба, дъза г..

Е бу *навале* дъвачийе  
Гиро сар шаника ми бълндбо

Е бу, же *нава*.

Е бъз марийе мартья,  
Гире парсе българе.

Е бъз *навале* парийе  
We зу бълайдо.

Е бъка гора нефъсе,  
We таңаа Нифсе.

Е бъкъре пошмана.  
Е коб дъфроша ми пошмана.

Е бън дангэ хиа нако,  
Е сар дъха шакемаж.

Е бън дъчдъя,  
Е сар начдъя.

Е бън дъсочина,  
Е сар насочина.

Е бън бърошу бъши  
Даша же борфе бъбара.

Е быстрина же примиана,  
Е ивстрина же примиана.

Е бътурса наст бейъргибаши,  
Е голок заре же йаше

Киев ми, дарде же йана,  
Е голоки джекъто

Красе шэр энэ дыха.  
Е голоки пасие хиа дядо,

Дыхана бил дайна.  
Е гли да у кир мора,

Е гли да у канер кире мора.  
Е гли же зынна кане,

We бранина бъмъра.

Е гли же зынна кане,  
We гли же зынна кане.

Е гли же зынна кане,  
We гли же зынна кане.

Е гор-гор дъны,  
Щие ми орд у йзмид тонийе.

Е гора марья дъгола, марье чийе.

Е гора марийе (*навала*) дъгола,  
(Ош) Хиан-аша дъквеа.

Е гора кавде бъгола,  
Фие бъгола на.

Е гора кавде бъгола,  
Е дат нагот у кир, эш шере,  
Е гора кавде, эш кире жера.

Е гомана *навала*,  
We гарта мал вала.

Е гомана хиа нада сар хиа  
Тархарына же тъна.

Е гора батырса,  
Несе шана.  
Е гора батырса,  
Нынса поз жайна.  
Е гора дытыра  
Нынса каре поз жайна.  
Е гора жазына была,  
Ляпса иш касыра нақса.  
Е гора жазына нақса,  
Дыңга жак нақса дағыла.  
Е гора жазына нақса,  
Даре нефт зиндана ше бо гредане.  
Е гора жазына нақса,  
Сары шана көзре Салым жара.  
Е гора нафса ше была  
Далы шекаткин көн дынела.  
Е горайы, дүрйайы фланкесе.  
Е гашы гонда и онда.  
Е гошт дыхша,  
Он өздөре гошт зане.  
Е г. дыхша, гаре  
Көзчиди ше перебо.  
Е дайы зане,  
Е түмери че зане!  
Е дайы зане че дайы,  
Недайы че зане?  
Е даяру шатыра  
Аттыр сарда батыра.  
Е дайна дына  
Гаре шека оршата хир дайна.  
Е дайна нағырса,  
Хнаде жи нағырса.  
Е дайндар руу иш нағыра, жарийа  
Балынго.

Е даңса мазына избие,  
... ... ...  
Е жердэ диккенди хий наланы, мырни.  
Е дарбана үлкін дине эш шекенанд,  
Иде нынса бышбөрнине  
Е дарбана сар щашера балзда,  
Каре Нарро иш балзда.  
Е дард дигине, тиңде нахмашы  
Дяде иш.  
Е дарда щегере нахбие,  
Бар аша нақса.  
Е даре қалде дыгыра,  
Хало иш даре иш ше быгыра.  
Е дараша дына раст бакы иш, по  
Бакор нақсан.  
Е дарашы түре иш обла.  
Е дарзын быйзда, е көркөн иш  
Быйзда.  
Е дарзның шынғаки,  
Өзө шұмын тәрғакын.  
Е дарзны иш ындыға яхса,  
Е дарзны иш ындыға яхса.  
Е дарзны жарыкта дына,  
Гоги жарык дреше тәрғакы.  
Е дасқола гаре дыренина.  
Е дасте мұда бъ. и,  
Оле дасе иш тым.  
Е дасте заңде бийнеге,  
Ше брчи бұлжина.  
Е дасте қале хварыне быхша,  
Хварыне бұлжина.  
Е дисте недүкә,  
Чаныл иш дына.

Е дыне чеса,  
We ченаль эн левака.

Е дин гана мадайда руя жарына  
Дыжын,

Е дин-еши тре стре чи тона,  
Е дин слава дина юттина.

Е дин у сорланаш айлан

Е дин йазд башм насы кедрено.

Е дин йай Час ладыг, йай-раст

Е до дык, до риа.

Е до шайа чайл ная,  
Горо аваси дарах.

Е дранчи дитин,  
Он заня нахношын драна чий.

Е драмин щерако дызма фразин.

Е дыло — Фэе бакын, яя ная  
Наре нера,

Е жабе озе бакын, яя дык,  
Балыбо нера,

Е дыльза гонани юттина,  
Е онда дык Козор гонайк юттина.

Е дыльза гонани казанц дымо,  
Е тыште ми дык, сод гонани  
казанц дык.

Е дык тыре динэ таа дыз.

Е дызма дарыст майдан.

Е дызне бака,  
Болшандын ми тона.

Е дызне дык  
Бор бард дыкса рүурлаш.

Е дызне дык  
Баре хин шуря хувде дык, паша  
дык.

Е дызне дык  
Бе дин эн тоңокара,  
We дын-ни.

Е дызне дык даңыса нала.

Е дызне дык пошиди сонда дитир,  
Паша дызне дык.

Е дызина щиндер быса,  
Е дызина шакка эн быса.

Е дызина щиндер хин быса  
Е дызай заарата эн быса.

Е дыло пыстайст  
Мыла чарына эри дык.

Е дыкса сокон-сокон  
Тышт дылга пыда тона.

Е дыкса, бъ кіштыне дык.

Е дыкса аяк,  
Барын потырга.

Е дыкса аяк  
Даста эш дыкса «саф».

Е дыкса аяк  
Нициәнд пе дыкса.

Е дыкса бере  
Даста хин дык пыттырье бере.

Е дыкса сер говандын  
Горо хин бакинка.

Е дыкса Нанаме—зу дык.

Е дыкьра, ярда дынно,  
Е дыроши, онда дык.

Е дыкьра чөз ми даста с  
дыроши.

Е дыкынна заня,  
Е дыкынна нызни.

Е дас дылабине бадашне Ныз дана.  
Е дыла дыгара,  
Оонца насе дыла.  
Е дыла пысм,  
Оуна насымы.  
Е дыла ша дыгара,  
Бадашна дыкшаз.  
Е дылтас иш—гази хәде (хәнаде)  
дыхан,  
Е бордуке иш (о дыле тай иш)—гази  
хәде (хәнаде) дыла.  
Е дырғаз пешин дыгърын.  
Е дытырса нача меше.  
Е дызобта (дызобта) заня,  
нахрабта (нахрабта) иб [иб] заня.  
Е дытма нызана,  
Е дайы дызана (зана).  
Е дыкшы сар чага,  
Е наты сар жардб чага.  
Е дыкшаш рүүни раш,  
Е жада жардб рүүе раш.  
Е дыча сар наал дыла чылаки, жарка  
сар дыгер.  
Е дыча сар наал форма паласай,  
Е аза жара кырын,  
Дин чирдэ эки немине.  
Е яш быйын, касы наиз.  
Е амладаки чи найа,  
Дарданы чи найа.  
Е айбо глика,  
Айбо бе сар иш.  
Е жыло ша бир дын, Карапзадай  
Е чычек сары чашымниза,  
Эш зане ашчес чына.

Е эн дэдэлтэй.  
Е эн мэдэвээ барьсна,  
Нэгэрэхэдээ мэвандарийн морийн эн.  
  
Е эн мэн, эн мэн зангаа.  
Е энэ түүхийн мэгнийгээ,  
Дөрөв тара энэ дэлдүү.  
  
Е энэхи их дэлнэрэх бра барьса,  
Ихэнх балтузэх их тэнэ.  
  
Е залжээ надгийн  
Нэгэн зане газманада хатийн.  
  
Е залж быхвэчтэй,  
We залж быхсан,  
Е хандыж быхвэчтэй,  
We хандсан быхсан.  
  
Е залж даречиа дынэ,  
Нада ацлын хувь.  
Е залж дэлгэрэх глийн заня.  
  
Е залж дыхвэчтэй,  
Ба хөфөн дэлмэро.  
Е залж дыхвэчтэй,  
Залж шафа нэ дэлмийн.  
  
Е залж омур дынэ,  
Днүүн дынин.  
Е залж лазжава дынэ их тэргүү наийн.  
Е залж гишарго быхсан,  
Бра нэгэр сэр дохьтэрэх хайжин.  
Е залж хөвөрдэх монхи че гане шаша  
Банж.  
  
Е залж хөвөр дыдэ,  
Тышил дасте шан нав.  
  
Е залж хөвөрдэх,  
Хамаа их облог.

- Е зыгф заборда  
 We дарона была.  
 Е зыгф забордыда  
 Тыншо {тыштан} досто ми чең (дост  
 наң).
- Е зыгф жерс дыло  
 Зу спи дыло.  
 Е зыгф шэрәве эзкү,  
 We дошана киң шылга.  
 Е зыгф пәрвек,  
 Кера ми не кола Фанни.  
 Н зыгарса балакко,  
 Хим джеппин.
- Е зама, зама, е нызан  
 Баңа гәләни  
 {Баңа гәй у ишкана},  
 Е зама зама, е нызан  
 Баңа ишкана,  
 {Жы бой баңа ишкана}.
- Е зама—зама,  
 Е иб нызан  
 {Баңа ми} Масеке „Баңа ишкана“.  
 Е зама, Жан баса,  
 Е нызан, Казар ми не баса.  
 Е зама, иғаси напырса.
- Е зама, щаране бенә,  
 Е нызан, Казар щары бенә, Соха.  
 Е заркыш—дэл жарын.  
 Е зарга хиң шырат иккә  
 We паша тата бе сары хиң.
- Е заре мэн һаня,  
 Фигана Ынжы қидре зарга дырьын.  
 Е зу дызынъында  
 Жы дын дысна,
- Е ту дыра {дырткан}  
 Зу ногиң.  
 Е зу разы, кора  
 Пашман нааж.  
 Е тынк хиң Нарын,  
 Раффир хиң Санды дын.
- Е ичка дыши  
 Пашман дыши.  
 Е ичка дыши  
 Тре зынбета дыриш.  
 Е яңа быда,  
 We да ділда ми быда.  
 Е көм янын красте ми жын.  
 Е көм тө буыт?
- Е көмьра Ынжы сары жалде,  
 We кора лекинде.  
 Е көр «Гана аръын».  
 Е көр дала ми.  
 Е көм жате шам, е даш.  
 Е көм ку шам, е даш.  
 Ек брин бу—Найтт обран дани бол  
 Лынге хиң, сеза пары жан.
- Ек телли дыра берег,  
 Дыла жиңде тышт үйнә.  
 Ек дына дот,  
 Диңес нова хота щок.  
 Ек көм редъяз,  
 Хеминорония дынна.  
 Е кө бе заңбәй, бын преддады.  
 Е кө бре көре братне нааж,  
 Е тарға чы һекалтия бына!

- Е юзин у джинна (джунна)  
     жне джаза,  
 Ты гальк (гальк) иш наеба.  
 Е юз гонин ханд, же вараша.  
 Е юз губи нада мала хия,  
     Чиши же джиннейа.  
 Е юз джинни тове,  
     Он же джин сир болле.  
 Е юз дарина джин,  
     Чиши же раси бона,  
     Нес не бинэр нана.  
 Е юз дарине хия маргарана,  
     Быкун же ширта йарын.  
 Е юз даст джин,  
     Де у баа ина.  
 Е юз даста ни ката гиси, дамашана.  
     Даста ни кавэр кат,  
     Вагранд кыре дасе хия, сасратай.  
 Е юз даңа нада,  
     Нада настани.  
 Е юз дине хия Кыз нана,  
     Дине ханде иш Кыз нана.  
 Е юз джаза.  
     Джарыза.  
 Е юз дыгоза ае,  
     Даста сича джинка цырш-даль.  
 Е юз дыгоза, гы пынин ледыхын.  
 Е юз дыя нада,  
     Горчина машина.  
 Е юз жы жына хия натыра, на то  
     мере.  
 Е юз же мала хия Тер нана,  
     Жы жини калла же Торкырын.
- Е юз зеф хина джин,  
     Зеф гана зане  
 Е юз кра тер хия,  
     Бринбуне дой бер джин.  
 Е юз крепен хина,  
     Дордаки джо майдака,  
     Е шаш наргиши, Кафт юрге же  
         ханын,  
     Шаш, Кафт джаде же хана.  
 Е юз кеф джин,  
     Кеф у себет же кем кабын.  
 Е юз кет таандо-гара биреңьса.  
 Е юз кета бинне ря,  
     Шаб ти Нана же.  
 Е юз лез джин  
     До жара джин  
 Е юз мала хвеңе крае джин,  
     Хиңде ни мала же крае джин.  
 Е юз мосине быгыра,  
     Наша прин чане шылга.  
 Е юз мын дит, аш инен.  
 Е юз мян оштани,  
     Нада коси көндештани.  
 Е юз нашима,  
     Нағанима.  
 Е юз наимур, бара обраба.  
 Е юз пыфына падыра, гли нағынеке.  
 Е юз ря растда дича, ишшеста,  
     Горо сары чын сарашылын же  
         дьин.  
 Е юз ря гайбира хия набине,  
     На зеңне дичине, на бедире дыбине.  
 Е юз сабр бине,  
     Найи пошнана,

Е юб съсе зи бъгъри,  
Е Кард чуто корба.

Е юб съре тия бъ дузане ибр дъна,  
Иди бър таморно наиза.

Е юб кер дайо,  
Бор дасте ми кем наиза.

Е юб кофа зиаде зъке шида юбу,  
Наково дасте мрофе наиза.

Е юб хронко бъло,  
Жера наминя.

Е юб чъ дъфнъра, дъвеша,  
Тина серн-мера,  
Е юб чъ дъфнъра, дъвено,  
Нойма серн-хъре нера.

Е юб ширатаке этима наиза,  
И ръбе трака пещезън—згъфн.

Е юб добре ювалара дъгола—юно  
дъгове.

Е юб ценцийе дъна,  
Тѣ щара грав наиза.

Е юб ценцийе наиза,  
Бын навърада дъмнина.

Е къ нан у хие нашанърина, оне  
корев.

Е кън роне даѣ щара дъльн падша,  
Даѣ щара падшатне дартех.

Е нир у хивр ръце ии кем наиза.

Е къри бнае бърний.

Е къ ну сър мицре, пайа дъна.

Е къаре дъна,  
Здраре зи дъна.

Е къоф дъна,  
Жъ къофа кем наиза.

Е къоф дъна, къде кофа ии кем  
наиза.

Е къоф дъна, кофа ии кем наиза,  
Е дарда дъна, дарда ала: наиза.

Е кофа бъве ии бълъро тѣн,  
Ки то хъфа дъя ман дълъро.

Е кофа дъя ман бълъро зигън,  
Е кофа бъве ман бълърски—гънън.

Е юда Нарен дъхни галани юмър  
канън.

Е хедири,  
Хода къв нахъри.

Е хъре кат жър,  
Е хъсте кат наимър.

Е хъсиб на рабуна зиа дътърса,  
Но жътъна хъва.

Е хъте зек, (зъ) беране катърса.

Е хъте бъро, беране катърса.

Е хъте дъшате,  
Готи къв бана,  
Е хъти ба наиза,  
We бозън:  
—Хъра.

Е хъте дъшате,  
We хъв бълъжкина.

Е хъто сър съльзе,  
Боре марне хъв пепас дън.

Е хъбар дъбо съркъле тъ.

Е хънъче хъзын зи хънън, хана.

Е ледъко бир дъна,  
Е тъ кътъне бир наиза.

Е хък дурън,  
Гот у нурън.

Е пас һера-натаңынца ци.

Е та бүк дай наса,

Е та сар қарға-эр.

Е пынга панга,

We быкоза бын ынга.

Е ынгын ынтра ба,

Озай даң ынга пера һара.

Е ынгын тара те,

Та даң ынги пера һара.

Е мат тана ла сары заборда дерени-

дерени,

Халык же беке-тәйк ыни.

Е нас таңа ла сары, джыра мана

сары,

Халык жарык дынна — Өфари.

Е чапа көлең храс дынна.

Хоро наинна.

Е малек траз дынна,

Малек ши траз дынна.

Е наада тиа наажо.

Жы саптара Қазақ,

Е наада амада рунышти.

Нұзана риши тәннеште қидар.

Е наада тиа биде дынна,

Инди тиа ши бордада.

Е наада гарын дыкет,

Майды үп ши дыдат.

Е жара дыбина даңса үнде дынна.

Е жара-жына,

Е эйлә-жара.

Е наадына нариба (Навала) дыколя,

Он үткінша дыкобе.

Е наадын дұндары,

Дыас — Тәнәл лява, җаша әказбу.

Е нари ба, һынборе жиң Ныз дынна.

Е жарне бо зөрят қолака ши ышай,

Е юз зөрите ши һана, даң қолде ши ышай.

Е жарже җаша жер нае,

We запцара чы кер бет

Е нарийә дыда Қанкандын, жара ши наизмоза.

Е жарлека радици,

Марьес бриңи раназа.

Е жарла гарын дынна; жарл ши дынна.

Е настий дытыра шылбұна Қынча

матырса.

Е мионни һаңа ғасты һаңа Әнтын.

Е милята хиң Ныз дынна,

Змана тиа бир наса.

Е мын дә Қазын, қаси Қазаро

халдене.

Е мын сиссие, шана әкека шан шинни.

Е мирие ши тәнабын,

Сөздөс мирие жолде нызанын.

Е мирие тиа Ныз дынна,

Халдеңга наада черга.

Е мирие—чы җаша барьнат

Е наада жара биданы,

Хада ши биданы.

Е наадын дынна

Соре ши дынна.

Е кан у же бирна,  
We чо же ни корба.

Е настърса, настърсено же.

Е наше же наоболала,  
Е должно же наладла.

Е нечигре дыни, горячие.

Е на бодак штобля хне дыжин,  
Е бодак бодажий хна дыжин.

Е побинна зомат, нахвье нахмат.

Е ногарга лынте же науда гурдай.

Е на же мыка, же мык нера.

Е же же кирято же же сонате  
(сматай).

Е мона глиже тэлькин,  
We чынварга борын струе билька.

Е ная шеря-маргальгеря.

Е из же бэр чевя,  
На же бэр дылва.

Е из же дэара,  
Денса шара.

Е на же шеря, шеря.

Е на мала эча-ханине саре эчай.

Е на малки, на Надаке.

Е памард тёщадра йана же наше  
дайда.

Е же наандарео,  
Нане халде нахвье.

Е на ташни хереба,  
На ташни шареба,  
Ош же шерга марий дайо.

Е нафсе багара,  
We она бынасьла.

Е назальта, хиарына же же зу злад  
бага.

Е назве, никира быхвельта.

Е на шеря, (лы) шура.

Е нахе же бильырга (загоре)

На (ней) пошмана.

Е никира шир тиня,  
Шире эже ишан наде.

Е нона йыс йыс быв дылън.

Е орта жыннера хөвөрдье, эже  
шадаев.

Е пашада же, ногыннаа йылан.

Е пашада же  
Ресма чийе раша.

Е пе дыла, же дырзас,  
Е пе нах, же дылак.

Е пе бъчерина,  
Гаря горя настърса.

Е пашне бильанба,  
Е пашне чы бека,  
Оз дай киз.

Е пашне нызана,  
Е пашне чы чы бека.

Е пашне хөвөрдье,  
Нызана дыле йылане чы же йылан.

Е пашын нызана  
Е пашын (е) же чы бека.

Е пай голоны дыккес  
Нындаки же сида дын.

Е пай дынна и'вэ,  
Мирга дыланын үнгэр (хонгар).

Е пай дылан чу,  
Е пай нике чу.

Е пай ономбаре чу,  
Мала жерга тайна.

Е пай мирага марийца бътара,  
Мала чен эн ие бара бар мирага.

Е пай хама бъгары,  
We хаса ёндикы.

Е пай набруна заф коза,  
Е юндыни даст дына.

Е пай шораве дыно,  
Поччонка.

Е пай цаха дыгара,  
Кофоне хие цем энэ тайа дына.

Е пасын кие дыда  
Лейндар дылана.

Е пайи дыла  
Дын жынан сиси ии ёнда дыло.

Е пайи дыла  
Нам зама дыре та осана.

Е позбильнд,  
Позе ии ордо дыксов.

Е пал ош буйе  
Мала энэ нацтыйа.

Е пале юат, бу хайе нале.

Е пара болака,  
Пар чигда наанин.

Е пеше ии бойе  
Дасте ии зорг дыбура.

Е пэлэ марийе дыга, бира ии  
Пал ля хотийа, бире наан.

Е пэра дыжныре,  
Ош ии ёшыз дыла.

Е пэс бөхе ии бойе.

Е пор набу марийса,  
Е тёнабу—шишибуй.

Е пыфыне даха,  
Даны начеда.

Е раст көйөр (хөвэр) дыда—  
Того цэла (тагы ии цэла).

Е раст зөвэр дыда  
Шорд ёзман щие ии тёна.

Е раст говьрьди,  
Саре ии шкостийа  
(Шие ии тэхэ).

Е ря дербазбу  
Багорий, Надиро (бетан).

Е ре зама, нотальфа.

Е реиний ре дагорина,  
Хюнде ии ии дадгорина.

Е раифаса дэлжна, пеше бысанын,  
Е дыгезе, пыше бысанын.

Е раг тэнксара дыкса,  
Глис тэнхэргара дына,  
Е раз цонца дыгэв  
Глис цонца дына.

Е разынана коза, че дасын коза.

Е разынана барбаза коза  
То мали хуора наан.

Е ромийе нахыра,  
Оодре юйда нызана.

Е рунчыти,  
Нам че бойе реши юда нут?

Е рүргаш намуса рүс ии төмн.

Е ряна ии бойе—  
Шие ии бойе.

Е рыме бидээ.  
Гера бере щие рыме бидээ.

Е рүнд даңсаң иш ишээрине.  
Е са бүкнөн,  
Гары шандын ге иш былышине.  
Е саңар дыкне,  
Уш бүнж иш бүдэ шарыне.  
Е саңы бу,  
Иш ишэң аша наһат.  
Е саң чы һаш к ишкөнш һайы!  
Е сибр дыча,  
Дын дыза.  
Е санни биче,  
Санни же бе пешне.  
Е санапсаң тиң гарчын иш зорг  
Дыбыра.

Е саралат зорг көзөр дыдын.  
Е сар дүйе дыларе  
Тоңдаре төр нахын.  
Е сар дысактын,  
Е бын нахын.  
Е сар иш тоңсөн,  
Е сар тоңсөн тоңсөн.  
Е саре иш нахынта,  
Ме лынгы иш.  
Е сарме быйрыс,  
Нахынш нахын.  
Е сарре-сарра эш ман сайл нахын,  
Е бынрә-бынрә  
Оз шан цайя нахын.  
Е саңат шам наа рудынин.

Е сира быхша, бина сира же лебе.  
Е сола дындуру, (в солдбии)  
Текас дыгара.

Е сонда банир наа,  
Хис шуре гиада дыга.  
Е сир буба,  
Барға өңиң дыба  
Е сиң дасте нарийе дарнана,  
Ош на нарийе.  
Е таңи бу ды киңкөн ды.  
Дылогт жонц сиң  
— Зорж бүргесе.  
Е төң көлт үйнене зафа,  
Ле к иш байдын-тона.  
Е тыме —мене наа сатык дырдый,  
Дынене.  
Е тыме пацланы дайны,  
Нар шарын.  
Е тыме чабармин.  
Е тымас дыла  
Жера таң наа.  
Е тымай чарлык нарийе,  
Гаря цагандыб.  
Е төр ахе гер нахын.  
Е төр е бринире  
Нур-Нур дына  
Е төр дыкырын, дыбен—бымбарынба,  
Е касиб дыкырын, дыбен—шы ми  
ко мийнб  
Е төр чы зане дийнеда брилбун  
нахын  
Е төр чы занын дийнельнеда чы  
дырымьмат  
Е төр тышты нахын—гоғзарынан.  
Е таш нахын-кравине наа,  
Ош на тө шарын.

- Е Гэрэ дашлэти дыга,  
 Нафса хна же была.  
  
 Е гулэ морийн дынка,  
 Хно-хна дыкзэв таар.  
  
 Е тэмбэл дя — у ногийн дадалын  
     пешнийн энэ.  
  
 Е тонь, дардлаки шийн,  
 Е хайи, Назар дардэ шийн.  
  
 Е ту дын дасте та—дэдэ бэде,  
     (ви заньба).  
  
 Е фили дынэ таны чийн,  
 Е фили наиз нээдэв чийн.  
  
 Е фили дынэ—ланын фили дынэ,  
 Е фили наиз Назар щары бэжи,  
 Дыса иш гаса, иш гораца.  
  
 Е зэм жардьгэр,  
 Нээжэн хат хайв.  
  
 Е ханыйн чекр—дар у стүн дыга,  
 Е оды ченчи—чан у рүн дыгэ.  
  
 Е гарчахват энгэши бэлте хийв.  
  
 Е забораж саршагт наав,  
 Назарын эн саршагт наав.  
  
 Е хаданы, стёс чи деша,  
 Е бэлэвэл, зилье чи деша.  
  
 Е хэлбээ чи хоба,  
 Хнадэ захабе тино пашин.  
  
 Е хайба морьи дынэ,  
 Мала хне храт дынэ.  
  
 Е хайба щинаре хне дынэ,  
 Иш бор дерийн,  
 Иш сор зийн.  
  
 Е хандо дысанф,  
 Лъ хно-хна хна дынана.  
  
 Е хан раза—  
 Ханна дынана.
- Е хана дыгшиньи,  
 Ханна ши та.  
  
 Е хирэг дыхэвэте,  
 Е баянрат ле дынхера.  
  
 Е храбре дынэ,  
 Саба хна дынэ.  
  
 Е храза растие нахмазэ.  
  
 Е хразын дынэ ячна шин хадрэй?  
 Е хразын дынэ (дыхшэв), хран та  
     пешнийн иш.  
  
 Е хуне бига,  
 Хуне сорда ба.  
  
 Е хуне дыржна  
 Хуневэ эн дычо.  
  
 Е хнадэ дыдеда эн, ломажэрэ,  
 Е надеда эн, иш эн ломажэрэ.  
  
 Е хнадэ дыдэ,  
 Тьма дыдэ.  
  
 Е хнадэ натырса,  
 Марий эн натырса.  
  
 Е хнайн энэйн,  
 Е бэхжийн, гора хварийн.  
  
 Е хнайхырнай, хнайхнэ ле бынэ,  
 Огар на—гүй нада.  
  
 Е хнанды брчи нанин.  
  
 Е хнанды инээ ро нанин.  
  
 Е хнари (хары) тане дэзант,  
 Е нахиши чи дэзант?  
  
 Е хнари—Галофэ,  
 Е дайн—солофэ.  
  
 Е хивстие рухи раша,  
 Е надайн наардэ рүйн раша.

Е гында гында,  
Таное же же коза.

Е гында коза бильга,  
Уу коза сар шабин.

Е гында дарда гында бильга,  
Дармаке же тонь.

Е гында дылган, жагын.  
Е гында гында.

Е гында бильга бильга гында.  
Дармаке же коза коза.

Е гында дылган.

Е гында дылган.

Е гында дылган, ту дылган.

Е гында дылган, жараша же көрө  
бильга.

Е гында дылган,  
Уу гаспа же бильга.

Е гында жагдайын башынтын  
Думы же кына.

Е гында жагдайын,  
Пашман рудын.

Е гында же кына жасирда дымы,  
Козадын гасеки никен.

Е гында же дылган,  
Е гында же дылган.

Е гында же, саре же же тоз бильга.

Е гында бильгана кемарда же  
жасибба.

Е гында сар малы, көркөн же беталы  
Е гында, күнчегер пынчегер.

Е гындана жаре (быннина) же,  
Коодундай.

Е гында жаре бильниң,  
Уу же жаре бильниң.

Е гында бильга бильга, гында бильга;  
Е гында избуба, гында избуба.

Е гында же гола бильга,  
Бистирле (стри) же до бол жат.

Е гында же жаре бильга,  
Гаре дылган.

Е гында же жаре бильга му же, нацата.

Е жарчи  
Мине сою боччи.

Е чу сар наезд,  
Гаре наезд чече,  
Жыныс башынка.

Е чу сар наезд,  
Күнчеге жалай.

Е чу сар гарчи, саарбуйя сары  
жыныс.

Е чыры жарлы дыло, бире дыло,  
Е чыры жарлында, бире нача.

Е чыра дархы,  
Чыган менек же дархын.

Е чыра жарылса дархын,  
Пашман жарылса.

Е чыра же дархын, гына.

Е чынабар тыштаки жарийе насын.

Е чында дылган,  
Жы мале саре дылган,  
Е дикшогеда дылган,  
Жы саре же дылган.

Е чында дылган же из сары же  
гындана.

Е шаарчына дылгарын,  
Ма гынэрона же дар-

Е шаэрглаша түрсйа, һивэргана да  
дар.

Е шаве түрсйа, рос да дар.

Е шараса (шарефе) тер быхио,  
Хансо тер ге быхана.

Е шараса дъяча, йон гора быкана,  
Йон гора быгыри.

Е шаштын азым,

Е нашаштын азым.

Е шалдана дыхио,  
Ола ии дыхобро.

Е шире спи бирнирийн,  
Тохор-назат наджийн.

Е ширега мөрэй быкын газак һана,  
Е нен бэдлийн-һындыя һана.

Е шуньне мынрака,  
Өзөв дөршия теракын.

Е шөббэла храс дыхе,  
Дэнгэ ии гынна блындтыра.

Е щанг чадыка  
Бе үефен дымка.

Е щагара ии дышешти, раназе.

Е щагара ии нашаштынба,  
Олдьре щагара нызана.

Е щанг дыха рудынн  
Дээдренжийн һин дыха.

Е щафа дын,  
Кийдэ ии ширмын.

Е щагынне бир нийна,  
Щагата ии бир нийна.

Е цахане изри тийн сар дыха?

Е оддре хие зама,  
Ооддре запде хие зама.

Е оддре хие нызаний,  
Е һивала же чи замбай?

Е цайада быкгово, аш зама цайе  
Котын чи щуртайт

Е цалам бъбьрия,  
Шур ии набыра.

Е цанчже дыха, саба хие дыха.

Е царфа запде дыхын,  
Хие-хие дыбын царфчи.

Е царфа хие үгсэ дыха,  
Хиатын рув ии ии һабуя.

Е цаглу ищете ии пешнейа.

Е цаглу стайра ии язган төндэй.

Е цанжат бь билека хие дыхыга.

Е цешате джинне хие нызана,  
Индиана.

Е цанжата хие дар бандза,  
Пышта ии же бышне.

Е цблызи до дина быха,  
We harda эн билээ быха.

Е цөрбана дыха, дайе нача.

Е цөргэ хебэр нада же бэдьра.

Е цобра, це наас—аз нөргө неня,  
Нызана, нөргө чь баяний.

Е цобра наас дархьстн  
Диса цөрбебуна хие натгарканд.

Ө дъресьм, наразым та хлаз наэым.  
 Ө чум,  
 Нанум,  
 Та хлаз набум.  
  
 Ө чъ джем, аш жара хир джем.  
 Өз джем гала за ѫнда.  
  
 Өз ле буйо ати.  
  
 Өз рія та бора жва дая, из ѫнтыме.  
  
 Өз чыво— пош чыво джна шыц  
 наэд.  
  
 Өз аза чаша сарбу,  
 Өз ба эни бса сарбо.  
  
 Өз аш,  
 Өз чырна аш.  
  
 Өз ба бодара мън же нағыра.  
  
 Өз аззә нане—зыыл дарбаз дъя.  
  
 Өз берзә берзә мале чуй.  
  
 Өз берзә сорә,  
 Бэр дэрә Наму насий.  
  
 Өз аз бу яңа гази.  
  
 Өз аз бу тъя Хаза Назе.  
  
 Өз аз бу дсе „Кане магн“.  
  
 Өз аз буйо кифа сае һар.  
  
 Өз глий сорә жва нағыра.  
  
 Өз глий ше һаре Ната ават бын  
 ават.  
  
 Өз демә мада һей.  
  
 Өз дастнегара,  
 Дашват һе парга майо.

Өз джайя бозргана,  
 Банде тедә щи—стара,  
 Ронзи йайе дора шана.  
  
 Өз джем гала за ѫнда.  
  
 Өз джайя зонмана,  
 Банде тедә мозмана.  
  
 Өз джайя ханмана,  
 Банде тедә бозргана,  
 Иро йона, сбе тюнана.  
  
 Өз джайя заня тъяж,  
 Дастан дымъра, дастан джин,  
 Дастан тера, дастан брин.  
  
 Өз ерд, аза өзмек.  
  
 Өз жира мине өмире инсаней.  
  
 Өз жара (жара) пашине гарганей.  
  
 Өз жолоза не саре мънба,  
 һаргә из флан шохблы накъм.  
  
 Өз на руке челана,  
 На эни һынъе мозмана.  
  
 Өз пашине,  
 На шина.  
  
 Өз рія гадан-гадноза.  
  
 Өз ру, аза естар.  
  
 Өз саф кижен жарнай—дэлгито  
 май  
  
 Өз симбела на бер позе мънба,  
 һаргә флан эни накъм.  
  
 Өз дагам эла баше майо.  
  
 Өз то-тоёе,  
 Ло-ло парга та.

Оса чыднан фланкесорга бъза  
мал-дашпел,  
Чызгыни диса ле Гер нана.

Фанна бе наан у киене.

Оса дитам—  
Гер нағын,  
Яңа дын дысом—  
Хлас нағын,

Оса көле тема чинан әйләт

Оса чи донан-даный?

Озрас дынборги смело,  
Барнор—руданы.

Озрас фрим,  
Алчак нағын,

Отар баба, алар баранба,  
Бо барло храза.

Отар бы малы,  
Бы каты, бы каты,  
Отар бы малы,  
Бы каты, бы каты.

Отар голя, готи кабик.

Отар даңгамондук бы дастье ман  
негат,  
Жы кие болангазы ль бор ман  
дыгеря.

Отар дылы шаш быхазз  
Жы меріан наст че дык.

Отар дынчи мезандария гіра  
Саң кие жи швара бъза.

Отар дыщүдини,  
Готи быттынан.

Отар аз на фоне, аз чы дарык у  
фоне?

Отар нарын жаңын ль жаңын,  
Еле жаңын гарнав.

Отар иземицки—мири,  
Ко замыцки—мири,  
Ко зары тара бу—мири.

Отар назын,  
Бытты саре ыррозын,  
Нары наа зозын,  
Паше тоб бязын.

Отар пышын ль мат наба,  
Мышкан шайын.

Отар саре то назын,  
Бүзе мада сар.

Отар сре һат чантеге ман  
Те имар быйнин ғантеге ман.

Отар тоб дыккозы кіре жиа баки  
мер,

Баки шаш,  
Ле зу бино мале  
не набүза Найсан.

Отар тоб ошыры,  
Готи беран жы то бе.

Отар тыштак һата саре то,  
Пышта жиа быдо көзөреки нағын,  
Ран ни каланы замын,  
Ран ни кортаки гарлайи бильре.

Отар табор наздеба сиудо драна  
деркіят,  
We сиудо наимлакта бигарба.

Отар жиаде дард дайы,  
Дарман ими готи бигарба.

Отар һата ғантеге ман,  
Тобе бывнин ғантеге ман.

Отар чу, зәна сале,  
Отар һат, малжы же.

Отар әле ғанет биңире, ть.

надындар.

Өз аға (аха), түй аға,  
Төпкөн кіе білең наң бага!

Өз аншат ибіне жиге саре жиң  
жәндікем.

Өз айылбум қоза дыхазым,  
Чале щайынде мың наст дыхашт.

Өз аш тем,  
Кынша та чыма бүйе ар?

Өз басе Өдеме,  
Өзе ши баталыны (йасым).

Өз басе ши настрысама,  
Ища азге ши батырсым.

Өз баране қлас бүм, тайрон грасты  
мың зат.

Өз бенім,  
Өзе бөйбірім,  
Өз науемін,  
Өзе батырлық. (байдырлық).

Өз бенім, тә бебіне.

Өз бор зігераты тем, салхе зігароте  
майра дыда.

Өз баране бұсқо білама,  
Өзе наң пазе баво білама.

Өз баят дыльма та,  
Ле таңтадыльма та.

Өз баяте мере жема.

Өз берхбұм  
Мың тәр шир нахшер,  
Бұма жаъыр,  
Мың тәр гида нахшер.

Өз бринձарым, тә туфа-туфа.

Өз бума тәр мың мале дне жәнер,  
Чи тә жәнер!

Өз бы за гола һөшик кым, мың из  
готийе.

Өз бү тара тем—  
Тә мыңра ирей,

Өз бү фалакева наң насташын,  
Блынд фұргын, азаса қыттын.

Өз ең белле қлас бүм, жылана  
балака дын.

Өз ағордайма қиалы,  
Бас Қоре наста ти дын.

Өз ери һылғадача жиа,  
Өзе шиин дне һылдыма жиа,  
Аваға мата жиа бенә.

Өз гарысын, гарысы шантын,  
Өз мере ріжма тонтын.

Өз гаріман Өлзаза Зәб талы,  
Мың изди мәрнек дәсары.

Өз глийд ғалаки занын,  
На лайса аз бенім.

Өз гола бор бүро ниньм,

Өз ғомано тема,  
Тә ши ғомано қнаде би, тұди.

Өз ғонакор,  
Тә ғонакор,

Ки пыре дербазы!

Өз ғонакарым  
Гонакаре нафса жиама.

Өз ғырара жи гошт, иялема тара  
нағйнерым.

Өз даре дыныңым,  
Шаң сиң биде сар мың.

Өз даре тем, тә дыве!  
— Магефтә шайо.

Өз даре тем,  
Фи шикрата мың дыке.

Өз дыве тәр дархатым,  
Катын дыве Нарғын.

Өз дынбемън  
Нар мъдми,  
Дынчым гала хлама бенън,  
Хлама дъбемън—  
Да тю шара денте мыни ной  
теше (изв).

Өз дарде тю дарман дытын,  
Чыра дарде кио дарман накым?  
Өз дарант наръм,  
Өзге ту бытъмиме,  
Зу наръм, азге дарант бытъмиме.

Өз дасле кио бъдън сар элър,  
Ойлане чекъм,  
Өшес бенъ: „Дазе мын шашытък”.  
Өз дефа кио леназъм, чийд, асар  
тю бърза...

Өз дашага Фельне,  
Фельк дъзъя тома мын.  
Өз дашата тю,  
Тю дарре гона мын?

Өз дашата тю,  
Тю дашата киат

Өз дашата ши дързъм,  
Дъгъзъм шине ши.

Өз дин бума, мын асръл балън,  
Ханча Фафи шро балън.

Өз дыжом, тю дыльвара.

Өз дурда дыннын мәрийе,  
Незине дыннын—кора.

Өз дыбом—ши,  
Өш дыбе—нац—чац.

Өз дыбен—дана,  
Өш дыбе—զայъх.

Өз дыбем, из дыбном.

Өз дыбен, из хэдънън,  
Өш дыбе, чанд хоре та нене?  
Өз дыбом: „Нера”,  
Өш дыбе: „Быгър[а] бъдеша”.

Өз дыбем—ре зайд,  
Өш дыбом—рең зайд.  
Өз дыбен—ре,  
Өш дыбе (тю дыбени)—Ганън,  
Өз дыбен—рең,

Тю дыбен—реңман.

Өз дыбен—ружа,  
Өш дыбе—дашынън (дашынще).

Өз дыбен (дыбен): — Нырч зайд,  
Өш дыбе (дыбе): — Реч зайд.

Өз дыбенъме: „Бра”  
Өш дыбенъ мын: „Крия”.

Өз дыбенъме: — һынъ-мынъ,  
Өш дыбенъ мынъ: — Чачъы-сынъ.

Өз дысънън: — Өз дыръм,  
Ле хор, щаавт гере бенъе  
Өз аръм.

Өз дысънън: — Хозяя,  
Өш дыке: — Пазара.

Өз дыжекъм:  
— һынги-һынън,  
Тю дыжекъ:  
— Чачъы-сынъ.

Өз дыжекъм:  
— Шай,  
Өш дыбе:  
— Ганън,

Өз дыжем:  
— Ари, эри,  
Waxta не эри,  
Коч у бары.

Өз дылем: — Была саркала,  
Өз ти, дыкк ош.

Өз дылем: — Былакъто,  
То дылемис: — Бысынъе,  
Семьандынъ шойбя дылъ?

Өз дылем: — Гезине бина,  
Он жарга тикъо.

Өз дылем: — Гарна,  
Он дылъ: — Бычка, шарна.

Өз дылем:  
— Эни,  
Он дылъ:  
— Даши.

Өз дылем: — Зерга,  
Он дылъ: — Базыза.

Өз дылем:  
— Озы наръм аш.  
Он же дылъ:  
— Рашана.

Өз дылем:  
— Колах,  
Он дылъ:  
— Салам.

Өз дылем:  
— Кара,  
То дылемис:  
— Быгъра бедаша.

Өз дылем:  
— Ре зайд,  
Он дылъ:  
— Ре чаранат?

Өз дылем: — Раша,  
Он дылъ: — Слия.

Өз дылем: — Тасе һылда,  
Он шалбык һылдык.

Өз до, ем:  
— Нана,  
Он дылъ:  
— Кана.

Өз дылем һаныра һола наръм,  
Нанун, бра тоо щадебин.

Өз дылем: „Шамис һаныра мый бе,  
Илан на, Майдад лага дынъ..

Өз дылем:  
— Шыл.  
Он дылъ:  
— Чашал.

Өз дылем: — Оатын,  
Он дылъ: — Даши.

Өз дылърим,  
Грие мый наен,  
Өз ды гореда бым,  
Са сандык ми эми бира мый нае.

Өз дылърим һаныръм,  
Нана һанын ж'дот.

Өз дылърим, паше мый һыздынъ.

Өз дыхавътын, эзди дыхма.

Өз дыхом, же дыхвара.

Өз дыхавъзым, то мый дыхавъзи, иди  
иалла чыранат?

Өз дыхавъзым һарына щеки,  
Навола мый топса.

Өз дыхым, то дыхни,  
То дыхни, то дыхни,  
Иди быгори мый кабини.

Өз я бер чыганама,  
Өз я в туркы-хаванама.

Өз, изым, то кий?

Оз измана дыгарйам,  
То юрда ласт ман хоти.  
Оз измана дыгарйам (ль то  
дыгарйам),  
То юрда расты ман хоти.  
Оз измана то дыгарйам,  
Ман тоб арде дити.  
Оз из заным оч Косынча чы керей.  
Оз изи тера хана марьем.  
Оз изи фаги насым,  
То ми фаги насым,  
Атакызы эки фаги насым.  
Оз изи дерек тем,  
Ош дода дыло.  
Оз изи та заз бүм,  
Ле тоб изи ажало хана заз наби.  
Оз изи тара,  
То изи керег.  
Оз изи һөлдөбө хөвөрдэдэм,  
Ош Шаме дысеки.  
Оз заным оз бымырьын,  
Ле изаным, оз иккян роже  
бымырьын.  
Оз зоргани сафи ёбрсым,  
Оз настна хана көрсөм,  
Дензэдэ ногнин күр  
То дылрысам.  
Оз зоргана хана накын, чым көре то  
дисильхай?  
Оз зу дычын дыве—щигүй,  
Оз дарынг дычын, дыве—хинеко.  
Оз зык хана доным,  
Оз хөвдэх хана хоным.  
Оз зыке то дычын,  
Ош дыве: „Уай пышта ман“.

Оз изаша кабатын, шасчайна,  
Е дын дыес:  
— Ман көрим, ка та чы көркө, на  
зинбү!  
Оз иза хана Назаре заподо надым,  
Оз изак дыбеким,  
Ош дода дыбека.  
Оз изапбум, иза би изапбум,  
Незинчи 70—80-е салбум,  
Изапбум ман бе изапгабум.  
Оз көрим та бывын сер зие, ти  
биким,  
Оз көрим көвирни шарын дычын,  
Ле тоб кө шары дыки?  
Оз изада ронаке бым,  
Ни манга Низар сали бым.  
Оз изи мэрим,  
Сар ман гагыри.  
Оз изи мэрим, то го,  
„Брао“, заподо ми шахты то салын  
баки.  
Оз изаде то дынным,  
То изи хана хоти ера.  
Оз көр, тоб панер.  
Оз көрэ дызенс:  
„бра“, оч дызенс:  
„Бракхиро“.  
Оз көрэ францие дыназын,  
Ош манра хранне дыназа.  
Оз Көрниний көр хотын,  
Салмасте зор хотын,  
Чызывьзэ бер хотын.  
Оз хотын орта дб көвиря,  
Денеки накын даринаем.

Өз кжаннира дъловнның:

— Тә бре мыйни, дылл:

— Тә найаре мыйни.

Өз илана заның, донгө мый нае.

Өз кбда дачың, том,  
Тә шашкын мыйни, мый дыллсы!

Өз кбда нарьын, баште мый наңра  
дьгаре?

Өз по-по жи заным, по-по жи.

Өз ли рэйдам,  
Тә айдам.

Өз ль кыр у Холифе ль Богдана.

Өз ль даш'ата Хало,  
Хало дызға гома мый.

Өз ли кб, тә ли кб?

Өз ли пини,  
Тә ли пини,  
До саре че  
Начын сар болгани.

Өз дынгаси тири чума,  
Фи Казаз дынгы мыйра ти.

Өз мала та,  
Тә мала ке?

Өз маван та,  
Тә маван ке?

Өз мер дубожын, шаки строе  
дъжмынба.

Өз мер, тә мер, иш кийе жи ма  
шар?

Өз маттө та бидын,  
Тә маттө мый бида.

Өз ината ағе жи ль кюн манын,

Өз икташы щиннарама,  
Щиннар пай мый нае.

Өз мэлкин кюн байланын,

Днайя тера мый наа.

Өз мэрим, тә нае сар мый,  
Тә мыйни, өз наев сар та.

Өз наева хандеда нарьын,  
Тема наева кюн бакторе жаре

нарьын.

Өз нае та блындым,  
Тә жи наев мый блындек.

Өз нағыннана та,  
Тә быгыннана мый.

Өз наңын жорте тэндиразала,  
Быкын вала,  
Быкын мала.

Өз наңырьм бү зе дерде,  
Өзо бымырьм бү зе жорбе.

Өз наңырьм глине пера,  
Өз дымырьм тажа пера.

Өз наңырьм тира тера  
(Өз) дымырьм хобара зера (wera).

Өз на ахаки эзлана, на бағзадаси  
мұртываана,

Өз жи шаев Нало киана.

Өз на даңындаре базе тама,  
На жи даңындаре тама.

Өз на даңгбезым,  
Ныма клема беным.

Өз на каси тиным мале кюн дыдыме,  
На жи наева каси дыдым,  
Бра рүнс мый эн маеда бымна.  
гани ба.

Өз на жорманца базе тама,

Өз на мотающе мала тама.

Өз—на тә кас.

Өз не баштыйн кале тана,  
Өз наёс садре хана.  
Өз нобинъм щанкы бе зоз,  
Хорте бе—аз,  
Пире пынг крхса,  
Кале достопола.  
Өз нахым, золд мунра тыштоони  
нахим.  
Өз нахшынын түлде намарда,  
Бре чаме зоз мых быва.  
Өз нахым щанкы, то ман баси  
щютет  
Өз наханым,  
Райот щанкы.  
Өз те дасе то нен дыбын?  
Өз пайама, то сяри, те пешийе  
ман ивей?  
Өз пасын та бидын,  
То пасын ман биди.  
Өз пизаза нахым,  
Лабсана-шара шанкыр быхы.  
Өз лир бүм, дыле ман—наба.  
Өз лирм, лира аңкоғи,  
Хис дыбын щирээфи,  
Өз зөв дасе хина шордьбын,  
Дасем! — Өз софи.  
Өз тики оде радызын, аш тики.  
Өз раст дыжаным,  
То храс фон дыки.  
Өз ре разынам,  
Ре ти мых разына.  
Өз ре та дыхазын,  
То дыхазын—бийбрын шайкы.  
Өз шезым,  
То бийкыра.

Өз ранг та дынберын—тер дыбын,  
Өз рүй гонда жа наезд дынберын.  
Өз рожа хина хнаш—  
Надым рожа раш.  
Өз рымын, нахым Терса (Череда).  
Өз сева сор никым.  
Өз сева сорын, ти мал биди бер  
бике хво?  
Өз саре хина дарбаз дыбын, ти чана  
низи?  
Өз сяринын,  
Пийса нахым.  
Өз стрие чаке голакама.  
Өз та дынберын, брии дыбын.  
Өз та дышемьрын, ле яна дыбын.  
Өз та гөве Кыз дыбын,  
Ле хво дын зөгү Кыз дыбын.  
Өз та зағтыр хнаора дыхазын.  
Өз та нахшазын,  
Жы то эки клац нахым.  
Өз та рәйсан,  
То мых шайкын.  
Өз тарга хазардын,  
То лышта хина дыди ман.  
Өз таша шанды һатын воландын.  
Өз тер чум, брии һатын.  
Өз тарса та надым,  
Негани киевъ тарба,  
Сантур билье.  
Өз тики ре дычын, мунра дысен:  
„Роло”,  
Өз куз ре дычын, мунра дысен:  
„Кузя”.

Өз у тө хэбьтэн, ма кыр,  
Шээрэе ют, наа хига кыр.

Өз у чо чана бра у хуши.

Өз фара хига надын дава та.

Өз хало дыбен, ий ханын бүгьра.

Өз хубаре та талан натым.

Өз хэрибым, шагтан дурьи,  
Борндерийн, бронхурин.

Өз хориньи, из энгэгэ дранама.

Өз хийн замашчама,  
Хига на энэйн инненем?

Өз хийн сэв долбын,  
Тьш-түм че берчээ мыйн энэриба.

Өз хялга яусын дыгьрын,  
Ханцэргэ яусын дыгьрын.

Өз хяаш мердэм,  
Ле бе пыштын.

Өз юльма дэгва марькоо та дынэм.

Өз юльма жальма хало хига,  
На ага рунем, на энэ разын.

Өз юльма марийн дыгьшинын,  
Кане хаша та баренбари мян та,  
ане на?

Өз юди дычын, дээдээ дыгьжинено мян,  
Хо зу дычын, из дыгьжинено балзас.

Өз юди дычын, дээдээ дыгьжинено мян,  
Хо зу дычын из дыгьжинено дээдээ.

Өз наска (бүн) дээдээ шаным.

Өз носта,  
То носта,  
Ки гамара ия бывв  
Нава бостан.

Өз Кастифа Бану шкакана,

Өз Нофт бура бъядынэ ортга хно-  
тв—бърдэни.

Өз Каццима,  
Өш дёө мыйн дыса.

Өз Нээ дынэм,  
Ле бешэр насын.

Өз чана бъкын,  
Кона мян майрэ ная.

Өз чун, яшевинэ раша гран бу.

Өз чум маза але энэ,  
Але мян да даре хига,  
Кога бин хоблае энэ,  
Совс кори чане энэ.

Өз чум, мян нынгерих  
Өз ль иб, эн ль иб!

Өз чум, поргожинан загорийн.

Өз чум фро фырхын,  
Чь занбу, из голийн зорхмын.

Өз чума Гаргоре,  
Хайсалын диса в боре.

Өз чум мала щинире энэ,  
Оса мыйнсүбүүн,  
То дыго, мян руче шан дээдийн,

Өз чум шаңоракхи,  
Өз ин чөвеки,  
То эн чөвеки.

Өз чь босмын дийнэ фройн,  
Ле щю лигэгэ мян тэнгэ.

Өз чь дьеен эн тойнга дынэвэ,  
Тоёне дынэвэ дарте.

Өз чь заным,  
Өз пера ре кельм мийн бра,  
Мян нынсанбу че бывв иона тобра.

Өз чь эйл, яхрээн чь эйл.

Әз чыңда көткөн Гала, дарғатыма,  
Әз чыңда тара бъзызым,  
Хо шана хана пазиезым?

Әз чыңсан саз ман, ашр орга мын  
У роже дарнақстым.

Әз чыңе за роже, флан тышт әса  
Бу.

Әз шана Наме, Наме [жи] дүйкә  
Гома ман.

Әз эш дыхазым,  
То шашан дыхазын.

Әз әйрбана роже бойбори на, бире  
Та чуяя.

Әз әйрбана не рене,  
Ош теда дача.

Әз шака та бума,  
Паша шака хно.

Әз ши дытьрсым,  
Ши мын дытьрсы.

Әз ши көрн дыхазым—не базе  
Ши саз базе эша „беким“.  
(Магрифата ши ша базе зедатырба).

Әз ши мари наевэзым, шаки наин  
Хийд джеминея.

Әз ши мари дысемым,  
Дард дыл жиңди наимин.

Әз ши марьлана тәнисе рүглини,  
Лу ши глини дыбена.

Әз ши мыши дысем,  
Шаки зорылла тезе сюб пышнида.

Әз ши сори әрдеким, кө сад сори  
Же набышын.

Әз ши сори чалкын, е быккоз бер  
Ширата.

Әз ширта чь дысеким, ши Коншана  
Дых.

Әзе Адан арда бенъ.

Әзе бымырм,  
Те бымжин,  
Те бынгери тольна мын даркыт.

Әзе доне ши соре шидым,  
Нозе эш бас быны.

Әзе зинни эша быйын ахе,  
То у көре мын бы һөздө зинчи.

Әзе хале эша базаңым—йане же  
Зырт бер, яң чыт.

Әзе кочалон күй бинъ,  
Нас бостане балонгоз һаза,  
Турале сар тұрғане наінелат

Әзе мал Кала хана байдын,  
Ташаңа та наңым.

Әзе әса бинъ, деш зыке шанды  
Бынъ,

Әзе бес бинъ, шын түткө көлде  
Бинъ,

Әзе әса бинъ, Кота эшаш би, бир  
Наңы.

Әзе әса бинъ, шаки ош сор деге  
Хиң беким.

Әзе әса бинъ, шаки тәм диве та  
Наңы.

Әзе әса бинъ, шаки тә жарерге  
Бекес „дае“.

Әзе әса избет бинъ,  
Даш бре настба.

Әзе әса лъ төхим,  
То сар дынгаки биргаңын.

Өзө оса ть төким,  
Каша Қазура та,  
То һары ть-а ль наиле дайни.  
Өзө оса сере та бынам, шаки күчкі  
дасте та нен һылнада.  
Өзө оса сере та бынам, шаки тб  
нате эки шашчи.  
Өзө оса төхим, аза Қафт ғарара  
даас та һарга.  
Өзө оса төхим, шаки тб қарара  
беки «очи, да!».  
Өзө рұнам ши ғарди, тб (ны)  
бынъра ши дарди.  
Өзө та оса бынам, гезінә тире  
Кашаре мана төхим.  
Өзө та оса рәзинам,  
Шаки күчкі наан дасте та нағырь.  
Өзө та тәсіма һек, джемерхинам.  
Өзө та ты бъынна сор азе,  
Та ти сор азе бынам.  
Өзө та ыса бынам, мәр бын зыне  
тарта һек.  
Өзө Ҳазалинеда бъырым—бешим.  
Өзө һеди-һеди бъеби, Ката тб һати.  
Өзө һарын,  
Натын, нарие нала,  
Чүн сада сале.  
Өзө ынгаки төхим,  
Дынгаки та дарын.  
Өзө чана ғатыкі иро қаркым  
Оңринна ғатыкі һарға ғызын.  
Өзө ши ғам бөнам,  
Кыздын тб һарға ғна ҳна ғаз  
серке.

Өзө бараяк, кір—қыз ман буна  
Бардем.  
Өзө жала қнада,  
Шекбазында ғырт сор мада.  
Гәп — Нытас, Малько—  
Карында ман ынде тада.  
Өзө миннан дәре,  
Бумо ғавала Тыл.  
Өзин қашмарина,  
Ти-тиан.  
Өзин конарын,  
Макрарын.  
Өзин пан—  
Ти бейшіле қио қабор дын.  
Өзө, яза,  
Мын ле де га у пазо,  
Диса селька мале өзә.  
Өзө на өзө,  
Дазында дор газаз.  
Өзым за ыңла балак,  
Иен ви али өзә,  
Иен ши али өзә.  
Өй соғие батыра рүргеш,  
Бынни һардә рыша,  
Та ынна ми из гиңандына сор музат  
Өксле мартеле мәрда.  
Өзегез брынаба,  
Өзес руриба,  
Дорғадан тәнеба,  
Диса шо күчба.  
Өлиф наһатаға,  
Мын ғабул избу дә мым,  
Каси ишшанд шағағ мым.  
Өзік бынеге,  
Нала қорғе ҳна халде дына.

Өмінай, өзрға дыкса жалоюй.  
Ом але дарсатын,  
Катын чынуре.  
Өм зәнне дын у доза,  
Хобаг қиошке наа қолтазе.  
Ом баре дие нағырын.  
Ом бричина, дасе—шарға ката бъыша.  
Ом буна дыз, то ли ма һнат.  
Ом буна гуда һимар,  
Гана яве да көн даяв.  
Ом бъ квачыңа тоб дынан  
Ом бъ һаске бала дынан.  
Ом гәра разын, Нырға үасты ма һат.  
Ом гәраке пай даширане Нарын,  
Дашран пай ма нае.  
Ом тъшкы тәләк дарокена.  
Ом гъышы ми эти халын чебуня,  
Хын жы малака небуна!  
Ом гъышы ишына Торпакин.  
Ом гъышы бор ми шири дербазын,  
Ом дасте дыкынна начуу—  
Дасте доста чун.  
Ом дай мук гөнгүрүн ды наа  
постаки рашда.  
Ом дылан ашаде гли дури ма бык,  
Шарык дын те дыккән бар даша  
ма.  
Ом дылан азо эле  
Ом дыса дыбо хблам.  
Ом ашаде мирина.  
Ом ами дылан барыора ге,  
Ом дыба дубана кәре.

Ом ми дарына быны, шабела  
бүтнин.  
Ом ми та зәниң,  
То ми ма зәни.  
Ом жы беране дытырсын, зипка жи  
ма кыр.  
Ом ми һав бло-блойн буна,  
Нар һаскы қатыйа қонцаки.  
Ом иро зеф қониак, әнада  
хербына.  
Ом иро һене,  
Сее тән.  
Ом кібда дынчы, үстисти күчкүн тен.  
Ом кібда һарын март әнна,  
Чүнна ма бара хер ба.  
Ом кібда һарын, цыма ма мэрзан.  
Ом мазын буң,  
Ма кас бун дит.  
Ом мирагъзбре һавыны.  
Ом назын: „То көргө кейин”,  
Ом дылжын: „То қарз өйин”.  
Ом пырьын,  
Ли бесбөркүн.  
Ом сар аз-дүрекин.  
Ом сар ағыркин.  
Ом сар динең, хо дын из сер майы?  
Ом сар квачын-ходакең.  
Ом сар тандур-хочкынин.  
Ом сар шилавако катына.  
Ом тер һатын, биркүн чүн.  
Ом тер чун, брик һатын.

Өм көр рүүнен,  
Дуз көвөрдүн.

Өм көвтүн, ле ма нэхнэр.

Өм комеда—  
Чайы бльнд хашада.

Өм хвара раке пе быкын,  
Банчарек энэ гредын.

Өм юлтын ма доро шине та замыр,  
Өм дымын, шини царалын дын доро  
шес та замын.

Өм төвире шынгэн, бре төздөн.

Өм юлсын бүнэ дыла юлсын.

Өм чуна зйаралт, гэсти наатжаки  
юлтын.

Өм чуна чай, сорб бэр,  
Өм юлтын дашта, шахте бэр.

Өм чыца дурж глийн бын, та бар  
геше ма.

Өм чыца зафф түнүн, ше бе рус ма  
бъсана.

Өм чыцаси бүркүн,  
Өмэ глийн күрсек.

Өм чура хив төдьзин, эссе бар  
Рудьни.

Өм чуна щан юл мазын буна.

Өм шуркеше юлсын.

Өмэ бандарын хив юлсын гредын,  
Өмэ сүртэ юл биньн.

Өмэ бынтарын, яа ѿрт чы дысана.

Өмэ дийнэ элээз бын,  
Дийн элээз нава.

Өмэ түрсэ малы Дүкэ юл биньн.

Өмэ саха быгрын, нами нобу, өмэ  
кора бастын.

Өмэ сэр Тро Салют (солою)  
расты наа бен.

Өмэ хөвөрдүн, гено чеэв.

Өмэ юлдын брабыране бышсан.

Өмэ юлрын,  
Бра гэм биньн.

Өмэ шилжинено.

Өмэ эширын,  
Нэр шата ни рүйс но юйса.

Өмэ на теня,  
На жоня.

Өмэг-демэг.

Өмэг тэ сэр хайре ик заффа.

Өмэг до энэ юл базэ битиро.

Өмэг до у базэ энэ юлада то  
жигстийн.

Өмэг до у базэ заффын,  
До у базэ дынарын юлада тийн  
бэлэн базаре быфроши, ле наажын.

Өмэг ик та бэлэг гаре нэр.

Өмэн бүрим,  
Та мян ик фары.

Өмэннө чека,  
Нээльте к'орга леке.

Өмнин, падж к'оча наамине,  
Халде та хвара барзинка.

Өмье лаглаге чу бь таада.

Өрез гоша-гоша,  
Кис наав дошиж мян тарьш.

Өрөз иштә марызаңа,  
Барлын бор тәңизба,  
Тә түштә оғзә нәмниң.

Өрөз рәе донане дуре  
Хине ера пекас дыка.

Өрази гоша-гоша,  
Нарнас насаны:  
«Дынын иш тарша».

Өрзинчыры—назан дыри.

Өрүн-боруңа иштә фола бенянганың.

Өрдә иш ле ишшә, ше нара.

Өрдә иш кашыр, зәзи иш да.

Өстнэр арзина,  
Гөшүр бы ишакка.

Өсслә лекательна,  
Но же юльяна.

Өшсөн дине ишака.

Өшсөн яшина ть саргын күт,  
Кырмын-кызырын иш һылабын.

Өшсөн ишлә—заргына.

Өшсөн шарыке (шарефе) хине девенса  
иши, наезд дыханыца.

Өшсөн рұнд күтийе гәнді,  
Хәнде нозара чата хәйкә.

Өшсөн дары мраза.

Өшсөн ишда.

Өшсөн бзынб бе, ше ишне шашен  
быхын.

Өш (ш) ле сер мын балырд,  
Чы йык газ, чы сад газ.

Өшсөн ды сорыладай,

Но ды угүйладай.

Өшле кем риңа зар дыда бор  
жындык иш.

Өш иш шеку дына, нағыя быльре  
(дэгъре).

Өш ағыре пода шинчыра дығаса,  
Хәнде пода иш по хүйнана.

Өш ағыре тоба көтүйедай,

Өш ингери ишре күнә рәдисен-  
рудини.

Өш арзана ишри ашын быльера, өш  
арзен жи нақалдала.

Өш иш ба, саре чи арза, же боңгар  
иши.

Өш бедара хәйде мале на сорса,  
аш на бедаре.

Өш бедара саргеле Челекиза,  
Хера ше бедара тәно.

Өш бе даф (бе фад) дығағысан,  
аш иб даф һай.

Өш башына,  
Ле иш иш бала.

Өш банды на бандойа,  
Шоки сад ше ишнүрим,  
Сад иш на хинши бын.

Өш бар хәнне күтийдай.

Өш бар фана хин дыгерів.

Өш баре хине ишле жи нағйәзса.

Өш берке бор гала мако.

Өш бре ішерге бешбүн,  
Брабырга ишнүшт.

Өш бре парене.

Өш бүйс бенүштә дине.

Он бүйе дана бойзанийд.  
Он бүйе кызына сар селе.  
Он бүйе, чөлөөк, он иш сташыр  
майы.  
Он бүйе дара саро ин.  
Он бы анийа захыры растың һаа  
һатын.  
Он бэльяна цир у баништ—нозва  
нагырын.  
Он бы энгис эшэ һата гыртын.  
Он үйре дана,  
Хша дыталын.  
Он га не гайы,  
Е жы бедаре наизы.  
Он газийд ду гора.  
Он гли батава һат.  
Он гли сорбыйж бу.  
Он гли та хот, жы голле хрестьрбу.  
Он гли та хот,  
Минна тире өшчэри дылс нын сот.  
Он гор' бы горба,  
То тыштаки как пай хша найшт.  
Он гола бар бина шана.  
Он гола мещальсай.  
Он граға пары нын та тоно ба,  
Бра лапа жигр тедеба.  
Он да болгынъране.  
Он дара эз баре ши нахом, нын  
нализын.  
Он дара ско нада сар мян, бра  
кокса газа.

Он дара эмкиш тағ дыгыра, чыде  
ше дадылцын.  
Он дара,  
Ле на аш бара.  
Он дас не дәве парне иззын.  
Он дасе хана, ю на сна  
диминейт.  
Он даси назана, дыбина глие шие  
дарбазба, хазэр нада.  
Он даси назана, дыбина глие шие  
дарбаз наба, хазэр дыд.  
Он данга,  
Ле на аш ранго.  
Он дара жына края нырийд, не аза  
избүйд.  
Он дара,  
Ле на аш жара.  
Он дарла эман пеккава,  
То дарло шака ше дарле изын.  
Он дистаки фланкесей.  
Он дазы голзки азе дыхаза.  
Он даса дасте шана дыхаза.  
Он дитыка мян дит, на ошо.  
Он дай хмаря жи саг нөвө.  
Он доне ма ль саре май дылд.  
Он досу дымынне хиш лое нас  
нанын.  
Он дыхазын стрийе дасте хэрде  
бэдни дархыстын.  
Он дыхазын ширэ тыснамин  
дайнын.  
(Онэ бэхшээзин).

Он дыча, дика, дыхло,  
Он ѿшма ии дыгъшним.  
Он с близней,  
Он хайре хно дарканий.  
Он ярде ае ной ле юйя,  
Он ярди юйя.  
  
Он ярде рузи у шаник ле юана,  
Ле тира шер у пынг кыкарлы  
быхни.  
  
Он ашыре нын дити, баран нае.  
Он же бадашний хюзек дыхни.  
Он же бу юа салафа солефет  
Он же бу сорбар!  
Он же голые же чоловей.  
Он же дыда зеде хига,  
Насра ынлдыгша.  
Он же заня ро кюре дыча ава.  
Он же заня, ро кюман или нын  
чую ава.  
Он же кобла хно дымара.  
Он же марик сайсате хнада  
Кызыка.  
Он же мина Өзакемхрейа,  
Кара шинара зайя,  
Почка же тюна, он дыгъри.  
Он же мане маннинта—бер бе  
дыгъесса.  
Он же на кире бавкин храва.  
Он же не кара хайре топал  
дыхазе тени карванне.  
Он же рима сар үймейа.  
Он же соки мане же сайнай.

Он же тера эма мера.  
Он же таза сар гыншинеда.  
Он же фана бозе хнадай.  
Он же юайе изне тиге мини.  
Он же Никупул мана.  
Он же шобатырке тайя,  
(Иана йаватчи).  
Он же Забуне зазэр дыда.  
Он же пыртука хабор дыда.  
Он же Паскуне халс мана.  
Он же же хайдий,  
Он же же хайдий.  
Он же на ла кыр, дөрбене тээ.  
Он заня—зана,  
Нызана—назана.  
Он зерге ная ышалдей.  
Он заже хаси ле Кыт дына,  
Хазур Кафрашне ле дына.  
Он зламе тера хма—дасте хва кыр,  
Он фиэр пеший ии.  
Он злама ми кыр, ындык жате  
пеший.  
  
Он кире бозие тирбеза быхни,  
Ле дигиң нацулни дыхни.  
Он кашкай сар ындре даяжын.  
Он кө гашт дыкни,  
Нынблы шан керга.  
Он кө даст дыкни,  
Де у баз нака.  
Он кө дасте мерик дыкни,  
Онат же осан дей у паб нака.

Он коб кат, кас дасте хиа дрэм  
нана, гранни,  
Он коб юе бира ши начуяа.  
Он кобе нада дар,  
We не бымра.  
Он кобре ке сер дыа хва кбмайт  
аза киркй, сер мын азако?  
Он крас кваб дыко, дэрпе—шакко.  
Он кыла чхэа дардъя (хиря).  
Он калам мы мы ши калами  
кебуйя.  
Он кэр бун, расты шан кара ютын,  
Он кота бүн щыле.  
Он киси хиа квэр дыдан.  
Он кблфат юйя мера зорть.  
Он кузик иди шистий, он за мы  
грийй.  
Он лайди нозе хней.  
Он лодма цардашний.  
Он пь ку, мала даинате ль ку?  
Он пь мын бую хоба дарнахут.  
Он майя у зыке ши.  
Он мал ава ба, эн циз юре.  
Он мал на мала, шаки мозак начин  
у наен.  
Он мал на мала, шаки мозын то  
тбнава.  
Он мал на мала, шаки фрбан ле  
дарнахова.  
Он мал храс быва, шаки мозак  
ночыне.

Он мала зар теда тбнана, тразай.  
Он мала зар теда юна, эн мал  
шени.  
Он мала хиа,  
Он мала хва.  
Он малака бешай.  
Он манета хшэрэ дыкана.  
Он машай, гази баму огыра  
дышаштай.  
Он море но ль вир сбрбана таза.  
Он мари но мариа, гар же бээ  
некын, же кашырын.  
Он марин азых ши юйя—юиш  
ширатаний.  
Он марин мын дитийн, оранчи юе  
юй.  
Он марин баршеноий.  
Он марини дуззала.  
Он марини зыке хва дычерин.  
Он марини излешк рязина.  
Он марини осана, ашак наистий  
араване хва ле бынера.  
Он марини осана, баниште мариа  
натка марин дыха.  
Он марини осана, красе хблфата  
хва эн дядзя.  
Он марини осана, муряа дарпе  
дыко.  
Он марини осана, юха чамыл дыха.  
Он марини пе глии марин ре  
дыха.

Он маркин тозе давенка орта  
гдай.

Он мэркин тунгбрв.  
Он маркин Нарын Нарымий,  
Он марык этийе нафса хия нина,  
Он маңа керү ман нае, чы разыма  
из парс быныт  
Он маңа на лазыма, бра на бе, на  
нара.  
Он маңа чу, керү ман нашат, ида  
из босса не маите нахан.  
Он маре зиане наада мыс,  
Бре Назар сал анырка.  
Он маре тобе датыркайи, ман  
кюшт.  
Он нина аза бин көздайо,  
Он мана яира срасума.  
Он нина са оңнаа леджка.  
Он му наа забища дыгара.  
Он наше сер иши, на бабати ше  
дарейо.  
Он наңгаю тобе талька.  
Он наше бо таре дбха,  
Ла мале иши бар инде нача.  
Он на (лы) виря, ханде иши (лы) виря.  
Он на гана дави тайо, тобе манга  
дъесми?  
Он на е дафейо, на е утылалейо.  
Он на лы зир, осмате иши ше  
нахда неев.

Он на тозе айда щиаатея,  
Не жи тозе шине щиаатея.  
Он наандын һылдыда.  
Он нындо саре хия бер һаркиси  
дайно.  
Он бса ре дыча.  
Ой беки сар һекерге дыча.  
Он патка стую хия бекине,  
Флан тышти набине.  
Он не змане хия даңката рәдько  
ру нае.  
Он пеконне щиаатея.  
Он не на маркын.  
Он не хабаре изарынанда.  
Он пагри зоре даве марийз  
дердэх.  
Он пиреке заманка, гола тли бин  
неда һана.  
Он пиргү са эни дышина.  
Он пашта баре катель.  
Он пака, почя шийе кына,  
Яана на, ше роже көлми чаг  
дарьста.  
Он пирда хабар дыда.  
Он рәдьке хиши,  
Навине кашине хирефез.  
Он ранда хоне мана.  
Он рүя ко та баре хия дасда, из  
же тен.  
Он рүя то баре хия дайе из  
натына.

Өн руан бе, чырең ылды быгари  
мын наинж.

Өн рона сүйдө мы Гөр наажа.

Өн руякъори бун.

Өн руя гидаконка.

Өн гында-нари расты чурга  
бенадар наа.

Өн рысди тайя, дыба с кодеда набе  
рысде та.

Өн саге дыло хнайя.

Өн салдатк бозирате, е наккозо  
бизз генерал.

Өн сале хнадей.

Өн сар һаада ылана зеря.

Өн саре жарийа эй-эйе көр дыко.

Өн саре мында буйя мари.

Өн саре ширата ылнада,

Өн сары бо чөлкүрүн.

Өн саробынк ынсаныр чу.

Өн стрийа тайя мөрье дардак.

Өн стуна дыло шийя.

Өн стуна иева малей.

Өн стунаак топъя зергин.

Өн там тама,  
Ле на аш дэлгой.

Өн та сар стрийара ышадыя,

Өн тантасай мян дит,  
Та бидига, төв бэрзий.

Өн түлө мян хва дитий,

Бохте та дитий,

Башар насым наажаше мын раза.

Өн тира энэ мышкя эн бернада.

Өн титапе сийарай.

Өн то мын һайа-нане гөнүл дык  
шын.

Өн то мын һайа-нане щэн дык  
гөнүл.

Өн тө күлфөт һайа-дир дыд  
дасте мөрье хна, дын «до мынк».

Өн түштэ яй цашата та доро, даст  
ильмий.

Өн толон дагматаны.

Өн тас, эн фарыц,  
Чаша радиын (радын) рудакен,  
Диса ён.

Өн тас, из ли Команд.

Өн таша ма дыраса,  
(Зынде ма зона).

Өн төнкай малы ший.

Өн фланкасера буйя болги у  
боргол.

Өн хна зынде энэ чөдкэ.

Өн хна мада шие думай.

Өн хна надын не ахай.

Өн хе һак дафи хна төнни.

Өн хе у тева саре хна чуя.

Өн һавале парже һазыра.

Өн һавале рожа мын хнай,

На һавале рожа реши.

Өн һавале хварьней,

На һавале хзватей.

Өн хана сар Кафт Кайштара нае  
харе.

Он барді ныға жи көт жына.  
Он һам зәне бардо балыңа әнерей.  
Он һадылан қытандыл.  
Он һану мона жи дының.  
Он қалла,  
(Ле) не он речаш.  
— Он чий?  
— Ернәк почёй.  
Он чи бинағышка дыхи?  
Он чи дына, бе рәмә жиңде дына.  
Он чи төзүлгүн дүди биң тұнанға  
мың?  
Он чи кері тиң һатай, шоң жері  
щыныңте жи бе?  
Он чи марихи ғантазма.  
Он чи палана, мылға та дықто.  
Он чи төз бе быстай?  
Он чи теніхе түкшана әзке таданай?  
Он чи та күрә рәя жадызет?  
Он чи тышта,  
Жашын нарастай.  
Он чиң корба, жо ханимне жо  
жанеса.  
Он чагаңша наңа чагве марий.  
Он ша, он падыша—Яссы.  
Он шаныре қатый дәзге се, дәзге  
се дарнабеев.  
Он ширате та ти мың күр,  
Он көттән аз көттәм,  
Кефа дәле жиңе үре заза.  
Он шәкелде ту дыни,  
Те дә үшара быни.

Он шабали осада шнастай.  
Он ши жиңиша,  
Но дыл ле жиңиша.  
Он шиңе из шаңе дынне,  
То рое жиңи.  
Он шиңе тб рое дынни,  
Өз шаңе дынне.  
Он шиңе хам дыгара.  
Он шиңаре жери та те, әздөрө жи  
бъзынба.  
Он шиңаре жера щиндер нахмаз,  
Хор нае пешин.  
Он әдәрә һаттай сар.  
Он оғ һай тиңа наңа.  
Он ғаның нағалына.  
Он ғаның, хб дина би үшп жас дына.  
Он ғиз һай, шони һашадаға жи,  
Дасте қызын зорғи быттыже, ши  
хварга бина.  
Он ғәдүнә чаке шиңа.  
Он ғасылға фланкисе бу.  
Он шаре жына ерланыңрий, һе  
шени.  
Он шаре,  
Нана не аң Әнәре.  
Он ше түрсө наңи,  
Ше на бүкө наңа түрч-му  
бышаштын.  
Она из шиңориша же дытрысай,  
Ман һиңориша да дар.  
Онан гляс сола хварга беке,  
Онана баланғазе һыше хиңа.

Өнгана буна мина кари пазе бе  
сары.

Өнгана буна мина кари пазе бе  
шашан.

Өнгана гышиз жы бавозини.

Өнгана дәек һаң даңесын.

Өнгана жы тұна һаң тер набуи.

Өнгана күчкөй һаңын.

Өнгана пығыз из һылдайы.

Өнгана расты нағашызын,  
Лама из шашың нағарын.

Өнгана роңжа роңда парни жоле  
Төз ғиарына

Өнгана хыя шалышандай,

Өне ақыл ои һайы,  
Бахте ои һындык,  
Рщала ои нақасть бар қапде.

Өне бахте ои һайы,  
Ақыл ои кам,  
Рщала ои бар әлеңде дыхасть.

Өне ғада пәсира хыя һынсышанд.

Өне тала ренни рәз дегерендин.

Өне дырынин, мина нақата.

Өне дақа цер-цар, же нағарса,  
Өне дынғе зына нака, мина мағра  
парга ледыха.

Өне дылаки на, Кафт дыла ои  
Кобанд.

Өне аз анимас сар ре.

Өне кө ғоле дыхааза, стрілан жи  
лазыма быхааза.

Өне кө һестүр дыншине, дарийзе  
хыя блынд дына.

Өне кө өзиншиң дағана,  
Озинши чілең ман дығаза.

Өне пыз щагаре зына жарын.

Өне раст дыбема,

Струе ши һана.

Өне рәз хыя дынаны дій.

Өне сары пызынъир,  
Ма сере дын.

Өне жерде дыхаузан—  
Хер те пешний ши.

Өне һан даңлатынъир,  
Неша, дысон т. ә хыя дыхана,  
Фланкас ин четыр дарбаз дықа.

Өне шаболе нака, шаки қашета та  
нагыннанеда

Өне щагаре хыя паттын.

Өне шатаны хыя нағабини,  
Ребе хыя нағабина.

Өне ши не бальяннина,  
Не бальяннина.

Өне дәбильни (до шийе дынни).

Өне дызин,  
Мара дызен—дьзакыно.

Өни шыры тәр нака.

Өни аре хыя рәтийн,  
Калана хыя дайе бл, күйе.

Өни бас хыя фланкасе (ши) аний.

Өни бағыттарын дани бын сере  
фланкасе.

Өни бин лы фланкасе таны кырий.

Өни би дасти хыя брина хыя қаша  
кыр.

Они газа эмек мири джт,  
Ле нашешарина.

Они голийт:  
—Нэм.  
Та голийт:  
—Тэм.

Они соне икда „брайо“ кыр.  
Они дар орта даре синора ындана.  
Они дар (ному) фолада руткырийт.  
Они дарса даре цагандийт.  
Они даре гор греда.  
Они даст турса нында кырниа.  
Они дасте эва мала хина хразнир.  
Они дасте эва хуна фланкаседа  
шушт.  
Они дарсанга бса кыр, пърти эвье  
ицада токебу.  
Они дашса бордо чеккырке, чиге  
дархьстин.  
Они дса кыр, обла дарзира дарбаз  
кыр.  
Они яйда, яйда, ле нызано к'едаре  
ийда.  
Они иңде хина да һазыра.  
Они же Бартан Вартан, нызана  
к'ижан Вартан.  
Они зуда сонд щербандыя.  
Они к'олгашрийт.  
Они яоимазына.  
Они меркин өзенчи ма кыр, но  
хроси пе кыр.  
Они мартызайт кыртас пеше хина,

Они наше итгэ хина биргийт.  
Они тел сарыка ирэв холе кырнийт,  
Они тикинчжэ бэзист.  
Они сар шаша зөврэгэ банс дайт.  
Они сар шанды дынне Клишанд.  
Они стоб хина ицадала хыт.  
Они тера хина каварда.  
Они түре юш аш зама, ле аш  
нызана, юш они нэзана.  
Они түре к'аре к'атийт, сообъязната  
ле бахьшина.  
Они түре һынборе иш кора.  
Они фылан тыштида мала хина теда  
храз кыр.  
Они флангес да тайбакырье.  
Они же лынте хина юн нэхүрнийт,  
шанхи юш баха, та ванагогра.  
Они һылда лэр, мых зама чь ын  
дээв.  
Они шерма донгэ эва надынф, ө  
дин дыготт:  
—Мын дытэрса.  
Они шхенендиийт, эвче башабырниа.  
Они шарси карвана дээнийт.  
Онилад изиза, ле тэрбат жь че  
в'эмэтиро.  
Онилад надийт, шахи дыло чин сер.  
башинта.  
Онилад рошия дынейт.  
Онилад турга на өндайт.  
Онилад ширинтээр-чиляда.

Өнгөде зыне-мокынъ хынъ.  
Өнгөде марийкъ һава, малы мариийкъ  
һайы.  
Өнгөде марийкъ чыда кыров  
бағынър бал марийкъ нахоза.  
Өнгөде кас баше дурекъ дынъ нас.  
Өнгөде края маралы дылде де т  
базынъ.  
Өбабате шаны щнате.  
Өбуба кучка һайы, яңи шонъ.  
Өшад иш хана разыкъ, марты бе газы.  
Өшадоки хынаде дае,  
Перга быкын тавас,  
Кинь богазе тышт же нае.  
Өгити у марказы на хане бар даекъ  
иначыкана.  
Өдеб жы дин жетыра.  
Өдеб мын һыда иш бо үдеба.  
Өдат һата һыдане,  
Хорщ мын һата һыдане.  
Өдат шакта то һыдане,  
Шары мын то һыдане.  
Өдате бая у бапира һарыкъ  
хшастьрын жы һенжира.  
Өдие ти дур тен,  
Е мын тиэни тен.  
Өдүе халде бар пия тен,  
Өдүе мын мын чалик г.а тен.  
Өдүе халде ножала тен,  
Өдүе мын бар пе мын дартен.  
Өдүе халде ри тен.  
Өдүе мын неза г. дартен.

Өзото щинеркъ иш щинера то  
свестын.  
Өзиз дымара,  
Богаз (тамыры) наныра.  
Өзизе мале би наэ наба,  
Базас (джендер) бе газ набо.  
Өзизе нале кире назына.  
Өзмана гарынъ,  
Орда мын дит.  
Өзмане (змане) краб тойшар че  
набо.  
Өзмане хана краба (змане хана  
кораба).  
Өзмане шыринъ маңыр ык бын бар бъ  
дартынъ?  
Өзмани дур,  
Өрдин-күр.  
Өзмани, падлац,  
Сиро, тоодато.  
Өзар пенир хшай дына,  
Мэр мын жынъ.  
Өзаре мера (мерайн) фрайа.  
Өзаре насылыры тараце рыйн дыхай  
дыхай.  
Өзб өйбе кадышера,  
Так тиже кадышера.  
Өзб у к'ре мы наема вишаргыне.  
Өзбада даекъ-даверга нае хане.  
Өзбада пайба даря,  
Чеван кор биге сера.  
Өзбада мале маледа дынинъ.  
Өзбада мера бар мера бенъ.

Әйбә нариәә жарыкка кас аяне.

Әйбә мен наяд рүүк мый.

Әйбә нариәә, мади то быйаса,  
Мырнашын тонкара.

Әйбә киеркын дымни, ишеми.

Әйбә һавасе кия дымни,  
Әйбә кия належи!

Әйбә һыра жи һыра.

Әйдә бе сөрбен,  
Мана малана бе мезан.

Әйдәда киеркын эхф то киарына.

Әйдә—бे әйдә.  
Ки киана  
Хана сайды.

Әйн (айни) зу тайшт ын чаршамба.

Әйната мер балто хия барнада.

Әйната ши әйната,  
Инса жи иско.

Әйната гонд, бра барык мый бика.

Әйнә һылда, әйбә кия бъбине.

Әйнә әйбөшера,

Әйнә жи бефт жылгын зедатыра.

Әйнә жын,  
Шайын жын,  
Дисе жын.

Әйнеке—жын (жын) кия шына.

Әйбә кала дант же та.

Әйбә кала дарсатта пешине та,  
Шейблө та ла һас чес.

Әйлекүм салын сивени,  
Шерп рүнн бъ дижени,

Хабар бъда бъ Нызани,  
Намыс балыз, иш то дылани.

Әйле мардана,  
Га у голын таң бердана,  
Ош мана, аи хабордана.

Әйли же Шали же дэлтыра.

Әйле чу, Шали хот.

Әйли чу,  
Шали хот!

Әйли аға насынын,  
Шаро киаде бензын.

Әйли ката гоме,  
Күчкө жи ката гоме.

Әйли мере дам-дама,  
Әймер мере һар дама.

Әйли мере һордана,  
Шали мере дам-дама.

Әйло бра саркаккын,  
Бра өз гәни ши жи таң тәнеба.

Әйло чекирин,  
Кало (Масто) ми рой берди  
бердай.

Әйло смелбоша,  
Топка ледька, чаргоша,  
Рүн дыкъуга, нафроша.

Әйлине Тамо дон дыккын,  
Әйлике Шамо гонд дыккын.

Әйбар насына,  
Мышки бичука,  
Ле дисе зоре дылж.

Әйната нарынга рашын динея.

Әйнолын тире  
Наңына бире.

Өмәле тә—пешіңе тә.

Өмәле фланкасе настане,

Өмәле краб ченебын,  
Марина гора ронебын.

Өмәле храз борғеде жи настанын.

Өмәле храз че настын,  
Марина маззала ронанын.

Өмәре Гоматан,  
Га, голык дарда,  
Өм ма, аны хабордан.

Өмә синги киң дыхорина  
Ала түре ша пера дарнина.

Өмәре пире,  
Божна—Фецира.

Өмәре де Нешкешік анладана.

Өмәре днәйә наң у ая.

Өмәре дрек балайы.

Өмәре дрек дылдынын һар ираза.

Өмәре дрек дылдынын ираза,

Өмәре дрек Ыессо,  
Наму тышт тө дитне.

Өмәре дәзә роң дәнана.

Өмәре днә мөртін—ынтый.

Өмәре исан тарахуй,

Чүнгі тәні, мәйе,  
Мазынайы—так.

Өмәре лаглаге бы ләә—ләә бәнбәри.

Өмәре лаглаге чөрчөңд чүйе.

Өмәре лаглаге чу чагачате.  
(чагачате, чокчаке, чөрчөңде).

Өмәре ма хмар, паше мэр.

Өмәре мати изза.

Өмәре мәсийе зееда дәрбәз дын.

Өмәре мармай көссе зарейд,  
Нартас нәтумыса.

Өмәре мәрзе бор үбәз мәрзе изз.

Өмәре мән жаңа иззанттар  
дербәзбу.

Өмәре тәйре Синир кырый.

Өмәре фланкасе өмәре тәйре  
Синир.

Өмәре хайнан (хайна) көртә.

Өмәре әноди нары бе қосур наяв.

Өмәре Наму тышти къаша.

Өмәре шәзене нахшаша,  
Хызырлык шана шашаша.

Өмәре әңжисе яны.

Өмәре шәрдәке чу чокча-чак.

Өмәре ша пычук,

Зине ша яны.

Өмәрирын не жы һабуне дыней.

Өниңе мәрзе чы наисибо,  
Марын бәзине.

Өниңе мән цаттай,

Оны башашапа,

Оңыны дығано.

Өрд дәйке гышнана,  
Эл дәйке мәръвана.

Өрд дыбына, сар көлика дысынан.

Өрд ғыздана дытерйан

Өрде даст ман итти.

Өрд ғалай.

Әрд кура,  
Әзмән дура.  
Әрд мәркән грана.  
Әрд у азман ие дына гази.  
Әрд у азман әбүп низа,  
Әрд бъягти,  
Әзмән бъягти,  
Нака ногла мый набини.  
Әрдә ләж дö хәнде ии һана.  
Әрдә дем хәдеки ии һайы,  
Әрдә әкдейм—дö хәде ии һана.  
Әрдә дрони—  
Ле дылара мәре тен,  
Мари пайка наңа пеш.  
Әрдә я ле дысекни,  
То ле насокни.  
Әрдә ий мазын ле һана, чук мъ  
Пешине?  
Әрдә ий әлм-марифәт һайы, динни  
Чы пешайы!  
Әрдә ий шар—даш ле һана, жа  
Шан дара бъраза.  
Әрдә нағайдын,  
Мәркән дыхайдын.  
Әрдә нары гиңа ле те.  
Әрдә ии мабо, эш глие дарғазо,  
Әрдә хәнде тұна фланкас ле  
Бъягти!  
Әрд бъ сре, бъ дор тәнга ль һаз  
Дыхан.  
Әраба бе кәлеш мары низа бедаре.  
Әраба бар пәрте зала занагаре.  
Әраба зала дантे ии къыша.

Әраба зала зәф дына թәса-թәс.  
Әраба зала թәса-թәса шайы, динг  
Ле те.  
Әраба зала сары әрабечи дәшина.  
Әраба зала чу бор пәрте, гарә би  
Баркырны.  
Әраба мазын данте мазын ле дарто.  
Әраба һата баркырны гарахи рө  
Каза.  
Әраба чылдыс би баркырны,  
Диса ше би әзлакырны.  
Әраба чылдыс залабо  
We рожаке би баркырны.  
Әрабе, ищеме, хәнде ле һат  
Караме,  
Дылда низа қасаре.  
Әрабе, ищеме,  
Хәнде пере кыриғ караме,  
Дылда наңына то һаме.  
Әраба бедареда зала дыза.  
Әраба даште шалгаро,  
Өз вре ғонакарым!  
Әраба къ баркырны, һан ше ректоза,  
Иан шалтаро.  
Әраба нағырж,  
Әрабани дылғыр.  
Әраба нағырж,  
Әрабани дылғыр.  
Әраба рө дарғазо,  
Ре зала дыза.  
Әраба храс дыба,  
Мары шарпазза дыза.  
Әраба һата бор пәртесе,  
Гарә пәртесе барны.

Әраба чу дары,  
Нарға аны тан,  
На ани, әраба аны дара.

Әрабе шарна затоғе орге табу,  
Әрабе шкаст, боястав заттрын,  
Әрабани низа,  
Әрабе різа хана наини.

Әраз в таве  
Бер таңшандын бар низа  
Кес көбөриев наңуздай пеш.

Әрға же майдане аны алтын,  
Әрнүса, зама брчий.

Әсыл-асас қорлы парлас,  
На дыбы төзүр на дыбы дес.

Әсыл-асас  
На дыбы қаланды {кеганды}, не  
дүйн дағс.

Әсыл асасе фланкесе һайо,  
Әсыл күчкүара ин лазьма.  
Әсыл һу-әсыл ку,

Әсыл абыларса,  
Бе исло абыларса.

Әсыл дара қолкеде къеші.  
Әсыл зер беңен низа.

Әсыл көбеба жи дыпрын,  
Әсыл көбеба бәден низа.

Әсыл мәрзе горе сериде пакба,  
Әсыл мәрзе горе ဇара сар  
мәрзини,  
Әсыл наң асас, наң різа мәрні.

Әсыл фланкесе иннана коне  
серені.

Әсыл хас зама низа.

Әсылзада из бы гори,  
Бе иссл нода қорлы сто гори,  
Бе тағлиғиғарын  
Дынын һардана гори.

Әсылзада ширілелет.

Әсылзада шалтепе че дель,  
Наранзада—көз дыла.

Әшина—гүрар шиша.

Әшіле эш шына.

Әщел наға нашан.

Әщел горга—фалан пай те.

Әщел кө те мәрийе нағырса.

Әщел кө һат, наға нашада.

Әщел сер ащелте.

Әщел те—нашада наға.

Әщел шама наға мәрийе.

Әщел бзын бе, дына ю шыздар  
шени дылдар.

Әщел бзын (ю) те, дына нағе  
шаш (шаш) дыхын.

Әщел бзын те, дына нағе әшан  
(шаш) дыхын.  
Яңа пашта ше джекре, дына һаванды  
шаш дылдар.

Әщел глийе те—  
Пирсе маікан тана тольне.

Әщел мәрзе те,  
Гөлле ына-мын ағыр дыла.

Ощадле нерк то, наине шин дыхло,  
Ощадле се те, да че канай изгофте  
дъКорзумине.  
Ощадле се те, да че бар даре  
изгофте дъкана.  
Ощадани зер бражи бекер четъра.  
Ошаротне тъщ пещда нача.  
Очали юн мака,  
юнокърне бирноко.  
Очко—гит паше сийа.  
Ожтина кучъка гор дъргава.  
Очил дошърнишев, паше даслие  
бъка.  
Очил жъ морга, паше жъ пъзнатара.  
Очын дар у щините ашара  
бъхноза, паше ашара.  
Очир горъки,  
Лайка зора кло-кло роцък.  
Очир добромулън, ле набаре.  
Очир ида ача иншани ма дъдън,  
звъстан ют.  
Очир иним баране бързъм,  
Очир сорбун, ныхта корбун.

Очир чъда рашба, диса накара  
руг рое бъльра.  
Очире гора—гор (тъга—тър) барен  
же (ле) нае.  
Очире гран пайра сийи юн.  
Очире керн-керн барен же нае.  
Очире нъм днъе,  
На е баране.  
Очире нън днъти,  
Он бакор накъм, баран же (ле) ба.  
Очире нислане барана,  
Харще хъзана катана,  
Очире раш барана,  
Очире спи зъстана.  
Очире раш—тайрон дъбара,  
Очире раш—барен дъбара.  
Очире спи борфа.  
Очире спи зъстана.  
Очире юнки тайроне.  
Очирно, йарка денакан,  
Бере тезна таца-ту.

## Ж

Жана тдийе Каму Зака.  
Жана юнки грана, мине халде  
бръмъри.  
Жана юнки ноглани садафа тлин.  
Жана же тлине нада же тлин.

Же вагер, мине цалник сар селе  
же хъла-хъза бътса.  
Же ровдам,  
Те алдам.  
Же ровдзо,  
Те алдо.

Жер дыннерын—рудз,  
Жор дыннерын—сүбела.

Жекэт,  
Пе (пай) кэт.

Же каги—лекети.

Жер (жере) рудьним, жор (жоре)  
хабар (хабор) нода.

Жера готын „Юрге”.  
Он же айката хна чиге горра  
тинг.

Жера наевине тёле грантыр.

Жере рудьним,  
Жор хабар нода,  
Жоре рудьним,  
Жер кибар нода.

Жере рунки,  
Жоре же щи тёна.

Жере руни, жоре гази тоны.

Жере руни, шаки жоре щи байдын  
та.

Жере щи тёна рунем,  
Жоре же щи наядын ман.

Жакаргуне дасте хнада чедынм,  
даянс  
— Даве же шашты, дасте то  
нашашты.

Жанга дай дай ру.

Жор (бы) затыр нее хварын  
(хварыне).

Жер (жы) маңра нача.

Жор маңра нача,  
Тоже маңра бе жор набын.

Жора маң дыл дына кар бы кар,  
То Наки пе накан саридар.

Жора игра барасы мысдана,  
Быди дасте марие юльозла,  
Хаш зане шакыра, дыхни таен  
базалай-

Жора маңра барасы,  
Гази путе шакырын,  
Диса төе мармын ондаки.

Жора маңра (жы) маңра нача.

Жора маңра,  
Найаро маңра.

Жора маңра хадара,  
Мина тире найара,  
Мина брине тёле хадара.

Жора треце  
Жы треце нача.

Жизко саре хна ды пырға хна дыда,  
дайес: „Чы нарма”.

Жини байя зерға,  
Жини байя звезда.

Жинка би диммира кына.

Жор дыннерым брубынанын,  
Жор дыннерым рино.

Жор наңынера,  
Алчак наңын.

Жор рудьним, жор хабар нода,  
Жор рудьним, жор хабар нода,  
Гран руни, гран разва.

Жорда баран дыбара,  
Карсан бале наокрада дыгыри.

Жомо панцаке хно лы щане чөжине  
хна дылапаны,  
Дайес: „На чыда нарма”.

Жомо саре хна жы далее хна  
дарназай,  
Наки наксаа аза.

Жы аза түр непирса,  
Жы аза көрмак байтса.

Жы айр зэр тө, перға наңзын,  
Жы балада кын зар бийник,  
Булак түзэ бор ма тини.

Жы балане рәзим  
Тайркес сар мыйнда түрт.

Жы бедаре рәзим  
Нате хота чола.

Жы бе каси ирек иш нерире дыбот  
— «Касо».

Жы бор көлфүкө начум бор гыфын,  
Ида то чы дитто?

Жы бор шырынгы ам чува бор  
Мыжобе (мыжобе).

— Жы берде у баране чыжан  
Хычаш?

— Берде сарнай,

— Баран байца не те бассане гопа  
Гаша.

Жы берке этин баран чо наса.

Жы борыкке не хыя зеда дром  
наса.

Жы бордо шалбын из һлад,  
Аза боре хем наса.

Жы бо мын магри,  
Быгы бо шатан.

Жы бо мын быгын бы сырт у аман хын  
Дайын күштүн, из дама бордан.

Жы бона Чокаки  
Дайкабинчи чайраки.

Жы бостан ях дыча,  
Дылв бостани деша,

Дале ако назша,  
Дале бостани деша.

Жы брускя алас пешдт тө.

Жы кыр Багдас из жы то разина,  
Жы кыр малы хынди то разина,

Жы кыр Ната малы хынди даст сар  
Достарга һойа.

Жы ле төн дыттынка мын?

Жы готын—  
— Нында кырынгы ряа салай,

Жы готын Ната кырынгы—рёд панды  
Салон.

Жы голе табибате  
Нар Ынен биник же то.

Жы гопа брчнтыр (брчнтыра)

Жы мага тазитыр (тазитыра).

Жы даре дыча Назар шах.

Жы до у баса дыкевын Назар ама.

Жы даре түркен—щашыре төрек?

Жы даре түркен щашыре төрек  
нахшын.

Жы даре төр паз алас наса.

Жы даре мозынтыр фика.

Жы даваңнеге готын:  
— Стой то кара,  
Го: — Кидера мын растай?

Жы дар тини, һиндбур же даре.

Жы дард у нын донгбека.

Жы дасте морын дик, фланкес чола  
Чайкай,

Жы дастани дант дарнае,  
Бы көлилжаке байар нае.

Жы дикнан зефтер, зине хиз  
Бытсы.

Жы дәе Назак четър кас тәнк.

Жы досто жиорға достба,  
Жы дикнан жиорға мерба.

Жы дранжо тән дыда дөве мерийн.

Жы дыза рази, расты Наробашинә  
Нат.

Жы с көр мари же дикшын.

Жы юшық Аарен,  
Дылчына сар банде найарен.

Жы ждите да у база те готын.

Жы ашыре блынд баран нае.

Жы заня заня,  
Жы незана басе миссаны.

Жы иман дыбо,

Жы гароне наба.

Жы кече блыр дыкшин.

Жы көвэр нарнитър чы дылзек бар  
Та-бина.

Жы көзье чиңиңе ахыр пешда тө.

Жы кашкыя Нефт-Кейшта нае көр.

Жы же катий, же бозай?

Жы көр көтний,  
Не дыла-госа-госа.

Жы сабарие тышт пешда нае.

Жы кынца-игбрк,  
Жы чандынан-фирк,  
Жы эзкан-эзкен түрк.

Жы мала марийе Нета Коңде гало  
Дура.

Жы мала хыа дардыкавым, мынга  
Дыбен: «Носсайн ага, сакре Сеев».  
Тема мала хыа, мынга дыбын:

«Носсайн таран».

Жы мора наа дынниң,  
Жы га-чырм.

Жы меща балыр дыкшин.

Жы на болангатыр на һана.

Жы марине жарра бенж, избени,  
Каро шака Ынро.

Жы марийе дыкин, же бир дынк.

Жы марынен баласыларға шөвөн ронай,

Шөвөн тары һана.

Жы марынен балыкес бытсы.

Жы марынен изашеръбик дайна наа.

Жы марынен сакк глине саф.

Жы мар жи дарман һазыр дынк.

Жы жртъене тышт пешда нае.

Жы мылгас-аш,

Жы нащадын-сымгырын,

Жы пайдын-е юу не дыда пеш, не  
Дыда пеш.

Жы мылка иш,

Жы насын өзелгитри,

Жы мера в юу намайзине  
На лы пеш у не лы пеш.

Жы ман көтний, дыназа ман һини  
Глини быха.

Жы ман көтний,

Жы ман созатыре.

Жы ман көтний, ман же багын наа.

Жы ман көтний, ман һини созае  
Дыка.

Жы маки нарокат,	Жы таза ішінде чы же фемі күр,
Жы та баралат.	Шоң ға зыстыне чы фемін!
Жы макид.	Жы тирсе чы бекиң тө сары маңыз.
Мондай маки.	Жы тышта, тышта газа һешкай,
Жы маңыз зарц нағизазы.	Жы даста, даста киеви шефкай.
Жы наң-наңыз,	Жы тышта тарш дране маңыз ару
Жы забаге дөр дысанын.	дибын.
Жы мен зедетар днеда тышта тәнів.	Жы гәнгілә зола дәдә дәтэрсін,
Жы пәндерди наңа эни бы һаныра	Жы ға тәккіб.
жарын.	Жы газана көпілә дайна наңын.
Жы орто рабу һармат,	Жы қазалы базатар тәні,
Оңда дыны қодор у әннегі.	Жы рыссау эни зедетар наңын.
Жы пәзе пыр ма чы күр,	Жы заңат зратыр тә тышта тәні.
Жы көз'ра нәрі әнде наңын?	Жы ғалнерә қашыра,
Жы пәле—бүйе жаңай маки.	Жы жаңарға құстырыра.
Жы пыргамыры пыре маки,	Жы замы
Жы пыргитай пыре была.	Хаш та.
Жы пырга пыр,	Жы замен әш та.
(Жы) һындына һындык.	Жы карба ғаш та.
Жы сад қанен-чанын,	Жы хәлеме (хүмәлис) шана,
Жы сад ұшын-таян.	Жы шала әлем (хүмәлі).
Жы саре қызын,	Жы әбшел-әбшел көрбү,
Роңа әрдін ченаба.	Жы тогна лап бу.
Жы саре қызын гөщера салыста	Жы күна де у базе ширинтүр,
чанав.	Шөтәнә маңылайда.
Жы саре қызын ғашыма нағ	Жы эни мазынтыр зобер (көзөр)
некъырлын.	дәлдә.
Жы смела дыльзі,	Жы хмерга биңе Насаб,
Дыда рүйә.	Шоң ғабинни ғазаб.
Жы соғынә меба башар,	Жы хмера әске башоза,
Шашына иш жы нуре ба жы.	Жы ширәнә хмерга дәдә башозза.
Жы та ғотын, жы маки солын,	Жы хмера малырба,
Сыңғашың ғаштыйа настобе мак.	Төс башынре ғаподем.

Жын жаңарта майда шүрүкө чекө,  
Жын е дынеге плаве че дылт.  
  
Жын жаңарын шунда Көлнисе бече,  
Жын неке мәйрән шүшкә иришке  
дирнае.  
  
Жын неконе сайдана ченаба.  
  
Жын жаңтара мастьер фил һайи.  
  
Жын Ыасын,  
Назар абрин.  
  
Жын һар тышки шатан ширине.  
  
Жын һардбә әйде жәргүмбү.  
  
Жын һардбә Қозаң Қозақын башар  
нана.  
  
Жын наспе жатын дайбек,  
Жын көре жатын—дö зәбө.  
  
Жын наспе пайа бу,  
Көре сійер бу.  
  
Жын һидықа—һидық,  
Жын галака—галак.  
  
Жын һидық жер наби,  
Жын зағиға жер наби.  
  
Жын һорниң пари,  
Жын париңа әшапи.  
  
Жын Қакыма байтыс,  
Жын ғотыно байтыс.  
  
Жын Қал әзвер дыда,  
Жын әзел әзвер дыда.  
  
Жын Назар достан—джынынек,  
Жын Назар джынынан—достан.  
  
Жын Кафт сала салек яң сойи.  
  
Жын қаме төр жатыс,  
Жын қаме һур күштәйи байтыс.

Жын Чүктин балыра, шоқи балтасы  
назынб.  
  
Жын чөргөзек пелес че дыл.  
  
Жын шаш төләзе мыштык тө жаңарын.  
Жын шир тәрбә, тыйфир (тыйфире)  
деш.  
  
Жын шобын дарба,  
Жаңарын—назырба.  
  
Жын цара  
Хыңа длов бара.  
  
Жын цара,  
Хыңа наға бора.  
  
Жын қатын мәрени,  
Наке нағыз данина Өзедургайман.  
  
Жын тұрғал һатын,  
Чұма наға ғорынайды.  
  
Жын ше аве бирғаз,  
На жоңа не дылжы ғылған, на жи—  
Фылған.  
  
Жын чайни жына чайо Шуди көр  
Бүйін.  
  
Жын шалайы дылғазын әшапи,  
Жын хивийд дылғазын шалы.  
  
Жын шолайы—ғайы,  
Жын шалайы ни қашы.  
  
Жын ни байтыс, ке жо че дайтыс.  
  
Жын баша,  
Мары әңінраша.  
  
Жын бекінайы дыба һар дыбо,  
Мер бекінайы дыба жар дыбо.  
  
Жын бадашыңа ғымыро.  
  
Жын бер дыле мере әмайы.  
Жын бразырга.

Жын барыа,  
Ле цалан нобырттия.  
Жалбас, та:  
Боз из жынна моро чебама,  
Боз из тоннен ру дине бама.

Жын гови,  
Мер гови.

Жын гола,  
Та пашине гырг, ше т'мазе,  
Та пашине калыгъ, ше кары.

Жын дара настий.

Жын дэзмака дасте мадай.

Дэзмай ное шуштынне бин  
дыхнеди.

Жын дишаре малей,

Мер дичаре дарзай.

Жын дөмака,  
С дын Номи берака.

Жын дыз-бра бахта жын баша,  
Боз чагынчи жын тонаба.

Жын дыгъри, дасте кын же дыл  
бар руе хиз.

Жын дынца маласай.

Жын дыл бана  
Диндер сүй дына.

Жын дымара,  
Мер сорбиди дыба.

Жын дынеда тоб тышти дынкы ўшын  
хизе хизе нана,  
Хенши дылжатие хизе.

Жын дыкайдын, дичин мале баве хизе,  
Мер дыкайдын, дичин мале мера.

Жын хизе зарга эшэ хизе.

Жын хизе мера.

Жын ярда, дай днене.

Жын ишыл берега малей.

Жын же бай,

Жынкы же бай,

Мер же бай,

Мерхак же бай.

Нын же бана,

Жын же бана.

Нын же бана,

Жын же бана.

Нын же бана,

Жын же бана,

Маджана (маржана) брина же бана.

Жын-жын поти,

Мер-мер поти.

Жын кара жын рё дагарина,

Мер ныкара жын рё дагарина.

Жын кара мера мине дэзмала сэр  
дасте хиза багарина.

Жын кара мера эшэ раха,

Каре мера эшэ дака.

Жын калай.

Мер—гырти.

Жын калай,

Мер суне чай.

Жын кала,

Мер Кемак.

Жын кобекай бу,  
Оадре хиза ондадык.

Жын коб бу жын,  
Ялан чы шер, ялан чы мер.

Жын коб байса кола мера  
инекбидтий.

Жын коб байса парсуй (парсуй)

карса

Жын юб юана, сарорашын,

Жын юб Ныз байк,  
Кара көздөр өлгөни.

Жын н'ера бра бүргинейи,

Жын да шарын бүй,  
Да да теге бүй.

Жын нало чадыка,  
Жын нало арас дыха.

Жын мор русин дыха,

Жын—мор таскана.

Жын, мор шарғырын,  
Бе аръла бешарырын,

Жын мера патырса,  
Шаки шарма ша түнека.

Жын мера русин, ян жа рууга  
дыха.

Жын мера шашдақа,  
Шароңа дын фын дыха,  
Шароңа дын мера хана ордера  
кын дыха.

Жын, мортые ки бар бе нерс, иш  
дил бир.

Жын мороса.

Жын намуса мора.

Жын ныза мер нынара ныана  
коргана.

Жын ру та найыла,  
Пышт та дузан.

Жын ру мере хана си дыха,  
Жын ру мере хана раш дыха.

Жын сар жынера һай,

Жын сар мере хана морнай,

Жын стуне малейи.

Жын тымъын—

Мар ин пора.

Жын таше таш шары дыха,  
Касан шары наана.

Жын у мор гора йындаши,  
Мале шенба.

Жын у мор наауда настб биын  
шаленайдын.

Жын у мор на финное сорын,  
Надро саре йонибын.

Жын у мор,  
Ташыр у бер {берын}.

Жын эшайк гайдын.

Жын һайе гола моро хайын,  
Жын һайе кіла мере хайын.

Жын һайда үмре мэрра тредай.

Жын һайе эн мари эн зеда.

Жын һайда эшайе даргында.

Жын һайе кілтия саре мәрима.

Жын һайе мале арас дыха,  
Жын һайе мале алас дыха.

Жын һайе иззакар,  
Жын һайе храбын.

Жын һайе мәримий.

Жын һайе—Гаркыната,  
Жын һайе рашшамала.

Жын һайе шеря,  
Сарғайында мала хайын.

Жын һайе шана брай,

Жын һайе брайыра.

Жын һане—малигерек,  
Жын һане асайе мале,  
Жын иш һане ыльт золон.

Жын юйо Кофт жеро бекират  
четъра.  
Жын нана Ѹз жына же настанан,  
Жын же нана жеро Ѧнанан.  
Жын че бо,  
Нас поюза ронеба.  
Жын не жын, не мор.  
Жын чычес көркүдө,  
Шотта мале дыха, баша.  
Жын че да дара,  
Мер тоолисара.  
Жын шүре гишта жеро түйә.  
Жын ѿшыл, морн калеч-ная кров,  
Рое изиро, шөвө сайд,  
Сап—трас.  
Жын биши залай,  
Нана бра даст нағаев.  
Жын шашта бекийай,  
Кел-көпүр шары нана.  
Жын баш, бенгана, бре жере  
жынай.  
Жын баш дурда көншө.  
Жын баш аныре исинат.  
Жын баш амьраки дреки,  
Жын баш дарданы би дармана.  
Жын баш же Казар жерен траб  
четъра.  
Жын баш ная котане.  
Жын баш—комуса жеро жынай,  
Жын баш сабыре.  
Жын баш сер болт у розгелей.  
Жын бе зар дыло же настаны  
нана.

Жын бе кэр,  
Нане гаш,  
Шире тирш,  
Мала мын трабирык.  
Жын башмай касони шары нана.  
Жын башмай жар дыба,  
Мере бекийай жар дыба.  
Жын бад  
Хиора нана дард.  
Жын башаш бола серийин.  
Жын барбыш  
Мерен же дне эшар.  
Жын би даст бар рүй.  
Жын би дыле баркасса дыкаведа.  
Жын би тафф же ти хөвердан.  
Жын би мана зөвнәя дар гөнд,  
Ки бозын ле хөвер дыда.  
Жын би мине мета адарой,  
Гал дыгыри, гал дыкана.  
Жын би нек'язе тоб мана.  
Жын би паша же жерэ о'дуя.  
Жын би чак'ин-нафса.  
Жын бино мы мана,  
Аво көзж же сарнанды.  
Жын бильд таеразана же башы,  
Нанар на йаманда.  
Жын—жын,  
Мера—мера.  
Жын су редье, мере эш су кал  
дыха.  
Жын йаман жеро ѿшыл дистине.  
Жын кобхобдо наңгасе дисте динине  
мын.

Жына кыл баша, шини фелдир неба.  
Жына күл башка, малла жан тымъ  
дагшата.  
Жына күл трабба, малла жан тымъ  
шина.

Жына хоти мере тиге хоти дыкъ,  
Жына чо мере тиге щаныл дыкъ.  
Жына хоти ашаро дабор дылын  
надайя сир неядб.

Жына паз—наргас наше—оз.  
Жына пачарг шур маргала же  
перамын.

Жына малпэр чо беки чо дыза.  
Жына мор ба,  
Дава: „Дури мыс юрта, настие милье  
тако”.

Жына мор күл мэр, мэр иззоптын,  
иа би, тайын ми көрт та хюстын,  
дыкъко бар дасте бука, көрт.

Жына мере че, узбаша дыя.

Жына марийя мэр,  
Балтуза марийя хюшкя.

Жына мын бымыра,  
Өзэ бязынтын,  
Дыя мын бымыра,  
Ше күл даст кәвәб

Жына намус таңгаса наева Нофт  
ордми эскар,  
Ше намус бымына.

Жына пашын гине бароважий.

Жына пак сарфийазый ионай  
(барсай),  
Яа хрея бенамусый ионай.

Жына пашын баша,  
Жына пашын бине гине бароважий.  
Жына Гер-Голан бра ристи горо  
чый нае, гор жи гынаба.

Жына та ли күйдерсе, түб жи ды же  
даре.

Жына тышт пе насы, панзе—  
Ава сир нарийе дыда тицарын.

Жына фланкасе тайын дарсан  
Жына фланкасе дыре дасте мере  
кындо.

Жына алла бадана.

Жына тапке (ханде) рамусынан,  
настие тапке (ханде) наиденан.

Жына краб.  
Хобара краб,  
Нардай жи дальчиң рече.

Жына грас ли быйде бырга.

Жына грас на тир дыя, на жар  
дьбо

Жына краб пазынка граса.

Жына тиге била дыз,  
Нане тиге била ката.

Жына тиге итбархе калде,  
настие тиге итбар нана.

Жына чо яныре нера.

Жына чо күрт чо ли дыханын.

Жына чо күле дасте мере крас,  
На те күштын, на те бердем.

Жына чека  
Наза таңбура романза,  
Дисе че сарфийазба.

Жына чо сайды мерана.

Жыне ширбокал—шака шире пазеба.  
Жыне щинер бодаша, ба нына  
боодаша.

Жыне цинц сайдя,  
А храб—цайдо.

Жыне цинчка,  
Берига дөрдтүн, кёлжана та.  
Жыне цинч щигча, мера ше теданы  
Ле ба храс щигчмай, мере ше  
теда.

Жына цокайи динхаре хичалий.

Жына шаки зарга жайна, зарга ше  
мырын гөнени, дордо ше һидька.

Жына шарин жа малд,  
Хварзи бен сар халса.

Жына шарын жа малд мозын,  
Пе бадэ һазар у һында  
Жедо быссын шака Мир Мам у  
Ооротчице мян.

Жына ши жына,  
Лама мала ши рангина.

Жына ши Комладай  
Комаччи кёрга аний.

Жыне бодаш бе һыш чыран?

Жыне бра мариңа дыкын шиве тобра.

Жыне бада жынырмий,  
Га бада гамырмий.

Жыне бада жынырмий, гиңе бада  
гамырмий.

Жыне гөвөз,  
Пире кусаны.

Жыне го:  
— Мера, та көштүнек ишшүшти  
нори,

Мер го:  
— Э, жына, аз ши али тандуре,  
шельмо ши али тандуре.

Жыне гото мер, го:  
— Ман нисе, та нисе, мал храза.

Жыне гото мер, го:  
— Шакта та тики,  
Оз жи пучкым, Кале зарго ма храза.

Жыне готий:  
— Бра мере мый һава, бра хорса.

Жыне готий:  
— Бра чоме Мурада руне мыйба,  
Чынай Ирдиге ари мыйба,  
Ле диса бореездыбар һоба.

Жыне готий:  
— Мер гөлпака, ле тара мари Еэр  
саре көвере жана.

Жыне дардаки,  
Нала баки,  
Шоки наажаза,  
Ныкарин намуса ше әндаки.

Жыне дыланыр,  
Мере эми салынъ.

Жыне дыларсын, дыве:  
— Оз чи тай?

Дыве: — Налале мыйна,  
Мер дыларсын, дыве:  
— Оз чи май?

Дыве: — Налале мыйна.

Жыне кө кыре кыре үчүн мер пе  
нъларо.

Жыне ле кас хазардане, эш жи не  
жыне.

Жыне монынгер,  
Бынглер, жа даңын лазын же жено.

Жыне, рёнбике,  
Даа (Даа) бёнбике.

Жынк һавир дымър, мере че дыго!  
— Голо чырь хин бса да баконки?

Жынк жара пышта мынк,  
Та Балгаржын дора дын.  
Чага де дыас:  
— Мын балгаркин.  
Дыас: — Пышта мын деше.

Жынк шабыл,  
Мори кел,  
Малазра,  
Морж аны,  
Жынк пир,  
Нел храз.

Жынк жархана, дыл диманы.  
Жынк жархана, глигерин.

Жынк ман һайв малг балейв:  
Жынк че Гафт мере хоти четьре.

Жынкти һавир башлын,  
Брас һавир нашаши.

Жынкти һавир көрьин,  
Брас һавир көрбүн.

Жынгиз һавирга чыро балабыл,  
Брас һавирга буня дәрд у күл.

Жынк пирбу,  
Нека жирбу.

Жынк щер да өнэз хин, со:

— Нары зия бина, наше кёта.  
Го: — Энэ, чырь мын дыхоты?  
Го: — Өзөн чызым, не та щер  
нашонаңдый.

Жынк го:

— Маро, гөре токын,  
Го: — Өз жынк сар нәлфиш чумб  
бер түзүккө, бое ғоблу мын ғаза.

Жынк го:

— Мын ғозын чынды, щер мын набу.  
Жынк го:  
— Кета яз үйнбүн сөрдүлгө сар  
дымба көртү бүм, ша из тирбумы,  
мын бир бүмд.

Жынк—дилькө,  
Дайк—байкө.

Жынк жин бы мера киарга дыдит,  
казыя түш пы сар йаре хин көр  
дымыр.

Жынк нашаши, шаштаки  
дымарынчи, шаштаки дүтгельсний.

Жынк дасте энэ дыда пышта чөнкө  
түш, дыас:  
— Чыда нарынка.

Жынк дыас:  
— Пырчы төмөнкө мын нарна.

### 3

Зале разайя,  
Кийш не разайя.

Залод, фабризана,  
Рашын магана мана.

Зако, фел  
Феле Мако.

Зале ру ирдей.

Зальма—цальма.

Зана бер бое,  
Барфа бер таза,  
Нардо жи йакын.

Зана биди грәндүнкө рүндө,  
Не хб назана кәнандын.

Зоне неби дландинд,	Заре зарга нагора
Рози неби токад.	Он эн мина Кайсане.
Занара быгара,	Заре на моря,
Назанара нача щийя.	Дъле на моря.
Занара дачам гарса,	Заре мян дълеки,
Ле назанара начы сар хере.	Дъле мян кашеме.
Занара бен,	Заре то мынга,
Назанара бист у йен.	Дъле то торга.
Занара юк,	Заре та цалана,
Назанара Кезад у юк.	Синге мян дафтара.
Занара искеме,	Заре фланкасе шире цаландина.
Назанара бартын бене.	Заре хре дузен хрватъра.
Занара хевате бына,	Заре хно эмай дымо,
Назанара рю нача.	Киси халеу дымо.
Зоне дашата,	Заре хва ширкин бъда халде,
Ле нызаке дар мада ийе.	Парне ширкин бъда марне эми.
Зоне Калисай,	Заре хвада шера,
(Ле) нызаке мада ийе.	Карына хвада рузине.
Зоне Иессо марний,	Заре хваш
Ле нызаке ийдара.	Барстена дълена.
Зоне капак, капак дъле чъ?	Заре хваш баира дълена.
Зонг щие котайи дыхана.	Заре хваш бигра дълена.
Зар дъбене, (дълеки),	Заре хваш марза мэр ин ёбл дядъке.
Лял накхоза.	Заре хваш рузийе ёбл дядъка.
Зардосте дъл-джынъ	Заре хиги Кёнъе ширкитъра.
Зар дости,	Заре хиги щаба Кезар шурн дъдън.
Лял джынъ.	Заре ширни башарни дълена.
Зар—амане ши бешар нача	Заре ширни чака марийе—марийе дъстине.
Зар цалана.	Заре ши байя, нёнбре ши гона.
Зар—цалана, чъ гор, тө начаре.	
Заре банде цалана.	
Заре дълеки кот шенкораки.	

- Зарторг—тышнішкә.  
 Зар бекеңде этим набын (нақо)  
 Деда этим дыбын (дъко).  
 Зар бы листыңа мазын дыбын.  
 Зар гөлә мәланә (маланы, малайә).  
 Зар деда этима,  
 Зар дардбә ибле де баяна.  
 Бекеңде этим нақо.  
 Зар дырын төңкүн, инна  
     бенънған.  
 Зар дыза миғи—де-бас дыбын.  
 Зар дыгри нен дыхноза,  
 Тынжан даңе жи-тишими ғаванд.  
 Зар зыко дәе хвада мазын дыза,  
 Таным чылдаға зеда нақо.  
 Зар йа дайы, на йа базай.  
 Зар йа жорын көттій.  
 Зар кө нақо змище малана.  
 Зар кынша ша дыбын.  
 Зар мажайы, хәйе зарға төр дыза.  
 Зар нағри, де гөһ нақо.  
 Зар нағыри до чынъык надеда.  
 Зар тыштаны края баса хиғара  
     нахшазын.  
 Зар нақа гөлә,  
 Зар нақа юла.  
 Зар нақа дарде бедармана.  
 Зар Ната мазын дыбын,  
 Омыре мерье пүч дынып.  
 Зар чаралы малено (маланы).  
 Зар чу, пера һарға.
- Зар шире дәе зма нақма, каро  
     былдыры.  
 Е смане тво бир дына, дымаро.  
 Зар ғадан баяз зма дийапынера  
     нағбеттера.  
 Зару змище малана.  
 Назы көнъылға малана.  
 Зарға асыл бешинеде кынша.  
 Зарға баш щоланғеде те кынша.  
 Зарға бегеман пе ша нақан.  
 Зарға бесізян һемзай руғ Наму нақи  
     дько.  
 Зарға бе шират не бешиниза.  
 Зарға бер көнъера һылдын,  
 Марғарға нақа ибр.  
 Зарға бұлсыса, беша.  
 Зарға гөре  
 Марғарға нақына бас у бра.  
 Зарға дә дәе  
     Дә үйдан.  
 Зарға жир чүнгійә хвада жира.  
 Зарға жыне тәнәза,  
 Дыза не маледа сор чы киши бязат  
 Зарға зыке жыне дердике.  
 Зарға (ю) нағыри бастын (бстан)  
     надын.  
 Зарға мале мазынде мале фиқаре нақи.  
 Зарға мале шары жын.  
 Зарға нағбүйі нақа пе нақын.  
 Зарға нағаң ағринеде асыл дыза.  
 Зарға нас ағринеде асыл дыгыра.

Зарға фланкесе голя бор бине чийә.  
Зарға фланкесе көлөрә мазын дәба.  
Зарға түш ширбашыңың.  
Зарға һасынне голя.  
Зарға әмми пакын чы дыхаза,  
Те Ыннесе, бир пакы.  
Зарға че эң де у басе чо дыссеев,  
Зарға түрк ти де у басе траев  
дыхасев.  
Зарға чүч голя малайы.  
Зарға чүн қане малайы.  
Зарға чүнгизе нас дыя,  
Мозын дыя айла дыя.  
Зарға ширмың жи ёрле же къаш.  
Зарға щинер знерда жет,  
Нарнас мәдени зарға има бу.  
Зарғара тышт соз де,  
Гарике бысырь.  
Зарға бал ныкыра тиойбыка,  
Де хәй дына.  
Зарға бильре тышт по изе Натаны  
мазын дылы.  
Зарға зан сенниң стокора аша  
зарыр рәзе бы дәрнә.  
Зарға саша тайрын бойнышты.  
Зарға фланкесе чыдасын, ош хо на  
мришна ибракайы.  
Зарға чи үүре бынбенъынгы.  
Зарға, пашылы (пакыла) діе хиеда  
мазын дыя.  
Зарға, чи фум дыкк қидара ми деша.

Зарғон қазыркын дәзе бире,  
Назар ақылбанд ныкарлы дархан.  
Зарғон көзүр ажыра бире,  
Чыл мәрм ныкарбу көзүр бынен бире  
дарының.  
Зарға бы гри мазын дыбын.  
Зарғаң насырлы,  
быстан надын.  
Зарға бы чымда эш мазын дыбо.  
Зарға бын дасте де у басе энде  
мазын дыбын.  
Зарға тобын.  
Зарға гри мазын дыза.  
Зарға даст дыкәнн,  
Бра даст нақсанын.  
Зарға дыди җаваты  
Киекиң жи пера дыхасын.  
Зарға җедайы малайы.  
Зарға ту глини дыненүк.  
Зарға на грийе, Натаны до бстан  
неде, нарг набо.  
Зарға кө һайы,  
Фекиң малайы.  
Зарға мина тане дастынын,  
Кижиң беше, чык дыда.  
Зарға гашаш малайын.  
Зарға роне разе,  
Шаша Баштарба дашлата баше,  
Роне Баштарба, шаша разе—  
Дашлата дейи.  
Зарға сер де у басе хиеза марина.  
Зарға сер жылде мазын дыко.

Зарб кунга мөрьс спи дынн.

Зарб һарни гой дэдэ,

Зэвстане дычланыс.

Зарб чь дыбинн,

Чадыдаа,

Ча дыбнизо

Дыбона.

Зарб садре дээ хю залын.

Зарбти—байна,

Калбун—зэвстан.

Заяа Эднедлаа, надаа паш.

Зэвстан брахи биннхина.

Зэвстан гуза жмарейо.

Зэвстан гуза жмарва,

Пажэ грана.

Зэвстан дафгии танга.

Зэвстан динн,

Зүзүү сарнаас, маж у мороне тино.

Зэвстан—зэвстан хоти,

Байна—байна хоти.

Зэвстан ле шалгарийн.

Зэвстан ма рб-дажан,

Он эки хер-зэмнэн.

— Зэвстан ма чь?

Дэлгээ — Ма рбон дажан.

— Он же, дэлгээ—сан у зэмнан.

Зэвстан мадока грана,

Дыгьра дарын у исланна.

Зэвстан ижим,

Ле ижимин ижим.

Зэвстан те, дэлгэн:

— Дебар тонка.

Зэвстан энэже ль пашыле яара.

Зэвстан шире хмадейэ

Байнаар хю сэр найна.

Зэвстан шуре дё дээв,

Нын эх пыште дыбыга.

Нын эх дээ дыбыга.

Зэвстан шуре хмадейэ.

Зэвстан шуре хмадейэ,

Байнар хи зайнотаа днээв.

Зэвстана бе борф, не зэвстане.

Зэвстана дё байнар, гондэ дё ихэв,

Пиркын бь хэрхэв,

Кале хонсольтан,

Мала дё малхиго—ханын.

Зэвстана шил сайн,

Рохса ачыр,

Сая храв,

Мала цээ авыс,

Бүн сташыр, нахкров.

Зэвстане, дё сайното хмаде нахын

Бак.

Зэвстане—аз,

Байнаар—аз,

Пажэ—раз.

Зэвстане хэрэ нэхэрсын,

Зэвр, зэвр,

Диса ль нэр.

Зэвстане саре рё—хэр ява дары ле

зядко.

Зэвстан махна бер тандурейн,

Зэвстан мэрэ—бер холфын.

Зонда танга,

Зонда һышсаны бине чанг.

Зандий хварийн—

Дора мэрийийн.

Зэр бер саре щотда Чаглыртай.

- Зер боранбары пазыл кър.  
 Зер бъ зоргтина хва диса Коштайин  
     кален дыба.  
 Зер бъ хва нура, баңайи гран.  
 Зер бын хвалнада храс наав.  
 Зер бъчук,  
     байя грана.  
 Зер бъчук,  
     ле байз ши грана.  
 Зер дъ тъннада онда наба.  
 Зер жанг нағыра.  
 Зер жи заня зерг цалла,  
     хвало зер жи заня зерг (зерги)  
         цалла.  
 Зер жи заня цалла,  
     хвало зер жи—заня.  
 Зер жи м'едаре тен,  
     шыра жи дачын.  
 Зер наа Каржеда онда наба.  
 Зер наа халнедаба жи, дъбрьоз.  
 Зер наа пазыл (пакыр),  
     Пазыл наа зер.  
 Зер, жара мале нанырий.  
 Зер пъчук,  
     ле байз ши сора.  
 Зер сод сали наа хвало даба,  
     Ронгъ хва ногдоңоза.  
 Зер солмийдне.  
 Зер та базаре,  
     Дык наа базаре.  
 Зер нура, не симате жи баңайа  
         (грана, пыре).
- Зер чыда бын халнеда балкана,  
     Симате ши кен наав.  
 Зер чыда нурба,  
     Диса симате хва дыча.  
 Зер чуня, симат тонга.  
 Зер симате хвалдана.  
 Зерг зер храб наба,  
     Мерг баш бе наа наба.  
 Зерг наа хвалнейе онда наав.  
 Зерг ондаңыры  
     Ши бе дитын,  
     ле шида ондаңыры  
     Тонга наа дитын.  
 Зерг сор нальза в кор.  
 Зерг фланнасе яса заффбун, бир  
     стүр гольма хвалла греда.  
 Зерг халыс занг нағыра.  
 Зерг хас бооды наав.  
 Зерги чуна—симате зерги балдана.  
 Зерги чука, симати мазын.  
 Зерги, бъчукын,  
     ле ръндын.  
 Заваш бе дандык наба.  
 Заваш марниа тар наав.  
 Заваш пакзынера.  
 Закиже мазын бичанга марых наен  
     еңшартын.  
 Заваша—дандыктуша.  
 Заси бе ют наан нада.

Зөвн дыгынко  
Мыше дытэрс.

Зөви зөйнен зеда,  
Нофт гисна леда,  
Паше чөлбие хва педа.

Зөви иб спи бу, не бо друне.

Зөви иб һайе, багра.

Зөви шан дыдо,  
Мечкар пас хва дыдо.

Зөви шане хва дыдо,  
Шоткари пас хва дыдо.

Зөви сар тма нагижы, нае чынин.

Зөви сашы.

Зөви тьшг де надынат,  
Зипко чь кирний?

Зөвн аен дö хöдө не һана (из у  
баран).

Зөвн бо яп,  
Млате бо бас.

Зөвн бе щаш,  
Ая нача сар.

Зөвн гарыс сар риа Нырч  
начинин.

Зөвн гарыс Нырч де бысальто,  
Хера ше хийвара топа.

Зөвн дэвэ реда, пары шинийндо.

Зөвн дэр гонд, һар Нойшан теда  
дэлчера.

Зөвн дö гисын, гишнийн ше нафно.

Зөвн зөйнен зеда,  
Нофт щара гиснэ хва леда,  
Паше тозе хва теда.

Зөвн ту чанды,  
Көрө ту замынчанды,  
Бар токи, тайрака рөсанды.

Зөвн ту чанды  
Көрө ту замынчанды,  
Зор хамде станды,  
Өгсөнэн та өрдө дийн.

Зөвн ту чанды  
Көрө Нойшан дыксаада.

Зөвн ту чанды, бедаре че дыко.

Зөвн ту чанды не зөвнин,  
Богре, бигр.

Зөвн ту чанды дараба (дарекэ),  
Зөвн ту чанды тобна.

Зөвн ту чанды сарнайя.

Зөвн ту чанды сарнайя,  
Көрө энэ дынээ.

Зөвн ту чанды сарнайя,  
Мары ту бымъро Каму четыра.

Зөвн ту чанды сарнайя,  
Горо мары заминирга нөхөн нарса.

Зөвн ту чанды сарнайя,  
То лай замин һарса.

Зөвн ту чанды сарнайя че,  
Зөвн ту чанды сарнайя хоты.

Зөвн ту чанды сарнайя,  
Зөвн ту чанды сарнайя хоты,  
Нылбэт ромака,  
Көрмэнце бүглинина иразе хва.

Зөвн ту чанды сарнайя,  
Дарман бе, дарсан бе дарман,  
Щаси бе дарсан итан.

Зөвн ту чанды сарнайя,  
Чыл сад бина зангижтийн энэ та,  
Фаодир ий зангижтийн бу,  
Чыл сад бина фасиртийн энэ та.

Зынгүе һарығат,  
Олми—барығат;  
Зынгүе биден һасп дыча.  
Зынъя почеве бе,  
Он зынга зынге настърса.  
Зылбас нашергъартына Ному настый.  
Зорбас Ному башына нае.  
Зордазар—пиртакырт жи да сор.  
Зорда зар,  
Кыртты да (лы) сор.  
Зордаса джине, дондук түри сор  
Чөзек ман дыха.  
Зордаса джине дондук айни  
Ман дыхи!  
Зордалаке балши,  
Ле дә соя балши.  
Зори газаран радиана.  
Зарленийарга зарлани лазыма.  
Зекира сале сале дыха.  
Зекапе нааме сое тұна,  
Со дура наанида шин дьев.  
Зешала даре даре нинба,  
Дар көбрим наева.  
Зешала даре на жы дарева,  
Дар арас наева.  
Зешала даре на жы дарева,  
Дар Назар салы аныр быха.  
Зешала даре на жы «кок» даре ба,  
Зынка даре тұна.  
Зешаша бе дыл йекшар гисо.  
Зешаша бе дыл,  
Мине красе бе миль.

Зешаша дур шрине.  
Зешаша хын-хынатие итбара.  
Негани красе йа дур бышашыла,  
Хыннатие, щане же бышашыла.  
Зешаша хыннатие—тұтуна тайла.  
Зешышной, ша тра иши мерағай  
Зиге далала малома.  
Зиге даронг те, әдде ши һайна.  
Зиге көре малейа.  
Зиге көре жапрейа.  
Зиге те мале, ринге буха хинш  
Дьев.  
Зиге чаша бенъеки байдына бере  
Чоза,  
Нета ро һарға сеза.  
Зиге, оң өш фойда заподена,  
Көр у бүк өш фойда мала хшана.  
Зиге баш көрге мариий зедатель.  
Зиге баш һайна, көла бра ми мари  
Бир дыха.  
Зиге боеғим тре мала хазур ға  
Шиба.  
Зиге дин щирма хазуре.  
Зиге дубиды,  
Мали хазур хшара Несса дыха.  
Зиге мале,  
Гас мале.  
Зиге мале,  
Далалын мале.  
Зиге мале,  
Көрле мале.  
Зиге тазе далалийе,  
Буха Тазе—Назары.

- Заге бара сар маже,  
 Мал даст хазур дыгъра.  
  
 Загд тыша дылозын: „Ом загдан”,  
 Көвье кашанни, зильшаш  
 Ош жи эши дылан нахале зода.  
  
 Загф бадашбу,  
 Хорин дархьстен.  
  
 Загф бар макара, тоб лашман бызи,  
 Загф поднан ивеи, тоб бар бытарж.  
  
 Загф блынд изифыр,  
 Тоб знерда быгзен.  
  
 Загф блынд изифыр,  
 Тоб баржер быгзен.  
  
 Загф бъаша,  
 Йындын эхорда.  
  
 Загф гәйе нальчы сар пеша нае.  
  
 Загф гәре заре жи ширин нана.  
  
 Загф гүр-түр мана,  
 Каочиң тай бар тарбай.  
  
 Загф далана бызи,  
 Уа нара шаббие края быко.  
  
 Загф ды, йындык хвар.  
  
 Загф дин нае,  
 Дине ходи дакан.  
  
 Загф дәкин, Кафтеки танаша дыка.  
  
 Загф дур нача,  
 Тоб бой мын наосек.  
  
 Загф дынни,  
 Йындык бызи.  
  
 Загф дызани,  
 Йындык бене.  
  
 Загф дыгони,  
 Көн то нае,  
 Көн то бийе дыгзине.  
  
 Загф дылоята,  
 Загф жи дыши.  
  
 Загф оңаразын хар нае.  
  
 Загф жи малы мын дашата, чи  
 мартаны?  
  
 Загф жи чу Неще,  
 Шыл аяя, тоб Ыашын.  
  
 Загф жи шуре жи ная,  
 Шыл аяя дезе.  
  
 Загф заны, диса бельшыр, паше  
 көвэрди.  
  
 Загф заны,  
 Көн хоборда.  
  
 Загф зу (ку)  
 Йындык нае.  
  
 Загф итаварын айыр түч дыя.  
  
 Загф пай тышто дарбазбум нағзын.  
  
 Загф панкеди быгзен,  
 Уа сар чате та паньцагуна.  
  
 Загф сели нана.  
  
 Загф стране занын,  
 Ля данга мын түнне, (нае).  
  
 Загф төгизи кыре кышина,  
 Пышин марийя паньцру дыко.  
  
 Загф тала нае,  
 Диана жи та биртаза,  
 Загф ширин нае, бернес тийна хич  
 тадака.  
  
 Загф хебити,  
 Загф жи юнде.  
  
 Загф хебити,  
 Йындык хвар.  
  
 Загф хана кора.  
 Уа же ныфт бүнәйе.

- Зеф' энэ тағын дыгъра.  
 Зеф гиоди түнэ брчийн.  
 Зеф Кээ нань, кэвье эн нацблани,  
 Кэвье эн нацблани тэ же Кээ  
     Бычи.  
 Зеф ширине,  
     хондэр страна.  
 Зеф ичиниргийн ая-бага нана,  
 Тэ бенйшмоги.  
 Зеф шинартжэ шалтгаарса нана,  
 Тэ перэг гонокарен.  
 Зеф обра нана,  
 Обрибун нарил нана.  
 Зеф—зеф,  
     хандык—хандык.  
 Зефара—зеф,  
     хандык—хандык.  
 Зефи бабын,  
     хандын хаварда.  
 Зефи жарбу,  
 Лий энэ то жарбу.  
 Зефи нашруу.  
 Эни энэ зама,  
 Эни салла,  
 Энихары энэ зама,  
 Эни цалла.  
 Эни наст зор.  
 Энхары баш һена эн чамыл дын.  
 Эни ружна наслепо.  
 Эни сэйрбуйн,  
 Энгүйшрэ дылзив.  
 Эн, тэргүн,  
 Шарзаба һаг,  
 Багас һаг.
- Энн гарант дыбын энн.  
 Энла, энгэдэрэ,  
 Быбара, нобара, гедэрэ.  
 Энтий щунэ нэйтэн дыха.  
 Энтын, энгэдэрэн,  
 Нагэр берэм (блэрэм),  
 Нагэр нобарым-сарым, сарнадэрэн.  
 Найдаре гиске жарым.  
 Энтын, энгэдэрэн,  
 Нофто тэ пашын,  
 Нофто тэ пошын.  
 Нофтэ дыбарэм  
 Ээр дыбарэм,  
 Нофтэ нобарым сарнадэрэн.  
 Энгрийн энжан ижары тэ  
 Наш зама и Морийн.  
 Энэ катайа дар ава,  
 Ав гыртийн.  
 Энэ катайа дава ава.  
 Энэн гармы наст,  
 Сармы тэ.  
 Энэн ман бүйн,  
 Тэ чырга мөрзүз энэ дын!  
 Энэна изаже,  
 Энэна гондажийн.  
 Энэна изаже,  
 Кара гондажи.  
 Энгансар бъба, небе,  
 Уе энэн бастын.  
 Энгар элинкэ позэ энэ эн дынин.  
 Энгар сэдрэ до баян нылань,  
 Хвада сэдрэ ше нылань.  
 Энгар чух сар бынэ тинэ нахшаш  
     дэлхийн  
     (На близнд дыгавын).

Зйарал тъ жи щио «бабегено».

Зйарал мын ченър,  
Халд ла бу зней.

Зйарал по дойе наене саландыно,  
Зйарал дур крйдмата же галана,

Зйарал мын ченър,  
Мын зар чат,

Зйарал бормата же тонебе,  
Сад обрбани бер шоринеки набе  
тышни.

Зйарал эши юштий,

Бер дера дьгаре.

Зйарал ии Лапшайо.

Зйарал готий,

Мын та эздайо, та эши дарнахьстий.

— Зйарал, мын чи бене та кър, та  
тышто мын ченър.  
Дъз: — Мын чи бене та кър, та  
эши дарнахи.

Злане бриндар хона ии та,  
Е брии зама ии нае.

Злане зантин быкава бире,  
Дъз: — Эз нахвныры.

Злане йерс  
на лъ вър,  
на лъ нае геръс.

Злане набу,  
Дама наене ии набу  
Даме ии нинбу,  
Дама даине ии набу—  
Нине ии нинбу,  
Дама аи наядо набун  
Фу на лъ малбу.

Зланаки ла саре чайо,  
Ше рожкия тыштан лазынбо,  
Бе ширин быхизза.

Зман баштър ми тоне,  
Храстър ми тоне.

Зман бе настуйо,  
Чаша быхизза дъзырга.

Зман беле саре исана.

Зман баса саре эшие эший.

Зман го: — Лед.  
Сары го: — Го.

Зман джинна мардана.

Зман дасте мардана.

Зман дыжина, дыжина.

Зман дыл рабе дыла.

Зман зу-зу дыльпта,  
На струя, на настойя.

Зман илита дылона.

Зман яцлиц дыла,  
Сары ии гацгас.

Зман изве, мари дымка дашса  
марса

Зман карма, чаша дыхвэн  
дыхвагине.

Зман ниба,  
Марие чола бънни.

Зман ниба,  
Марие шунда бънни.

Зман птица дыла.

Зман пане эшие эший.

Зман пала эшио эший,  
Зъке гор чи ная с брии ная,

Зман сар змангана.

Зман таи ии ная,  
Шрин ии ная.

- Зман таңтър тұстак днеда тұна.  
 Зман жайо қиорға крең настана.  
 Змантың шөзі жаңа доңса шаныр  
     дүфроша.  
 Змад һөзде ғиодно жәйе.  
 Зман һайы белә саре исана  
     [мерийайе].  
 Зман һайы дармана мала,  
 Зман һайы шераны мала.  
 Зман һайы ғимале саре мерзье.  
 Зман һайы мобата,  
 Ере дылғо мерзье ғашып наста,  
 Растын—расты.  
 Змад һайы наң тина,  
 Змад һайы наң дыбыра.  
 Зман һайы,  
 Нарынгат тұма.  
 Зман һым досты,  
 Һым джиндо.  
 Зман һым туда,  
 Һым ғарнана.  
 Зман ғаре по дыяй,  
 Озин ғаре по наста.  
 Зман ширинтър тұстак днеда тұна.  
 Зман щик биңа.  
 Змад ғашш ғенже, крең беке—  
     крең.  
 Змад ғиңата дыланы.  
 Змад шедаре дыгарға,  
 Кидаре дран деша.  
 Змадне ше ғимале саре жайо.  
 Змадне балыкуна кына.
- Змане ғонактара кына.  
 Змане де ширяна.  
 Змане дараша [дарашына, даренини]  
     кыны.  
 Змане дреж дахона сарғайе.  
 Змане дреж идуе [саре] жайде  
     жайды.  
 Змане дреж мекоте сарнай.  
 Змане зарға доғын дыла.  
 Змане зор шохоле дыни дор бы дар.  
 Змане ылғат шире діле нарийә  
     зедателья.  
 Змане мын дыланы, дылғе мын—на  
     [казакко].  
 Змане на пана ь'мале саре шайо.  
 Змане нарым мика аза нарма.  
 Змане пира,  
 Змане магра (тира магра).  
 Змане сипкә имна руна Неландий.  
 Змане сор зу тина сар һас (на  
     тина).  
 Змане сор морнайша наһола.  
 Змане сор на дынасты, на дымаше,  
     чы берши, хазар дыда.  
 Змане сор киба, ашы шара бұлғыно.  
 Змане сор пәле жайо жайды,  
     [гапап жайдык жайды].  
 Змане сора, зефф дур те, һама  
     незми дығынна һандой.  
 Змане сора—зу сар һазда тина.  
 Змане сора, пешің ши не бериза,  
     на баржара.

Знане гора, пашне на голмай, на  
збора,  
Знане сора чага дыхваза дъсека.  
Знане сора, чь бежи—дъбека.  
Знане та нимбуна, сиръни (цини)  
то чага то дархьста.  
Знане та ле шир шаштий, чыре  
жъ ватъх дарзан?  
Знане тайи ширъни, чыра тая дыл?  
Знане тая мэрний тина калака.  
Знане тая, чаша бу то ширъният?  
Знане храз амане саре мариана.  
Знане храз иш шура храстъра.  
Знане храз нала хна храз дыко.  
Знане хна бъльга, ле шуна хна  
бъльга.  
Знане хна бърги.  
Саре хна (щие хна) кърги.  
Знане хна бъндарбо,  
Хна бер залде неко кане гонъм.  
Знане хна кътэ наше эгър,  
Хало ле канийа.  
Знане хна кътъма эгър.  
Знане хна ныкара.  
Знане хна созаке хаборда, ле  
кандарба.  
Знане хна храз юн мака.  
Знане хнада дешреша,  
Дыло хнада юл у эша.  
Знане хнада юстайо,

Знане хнада бънера дълане.  
Знане хнада дынга дыхва.  
Знане хнаш бира дылане.  
Знане хнада изра динна дардыха.  
Знане хнада паре хнада.  
Знане бар—мера то дължин  
дгоддана.  
Знане Кар-тачай дъздана.  
Знане ширъни бага дылане.  
Знане ширъни бира (бънера) дылане.  
Знане ширъни бира дне дыхва.  
Знане ширъни  
Дында хин.  
Знане ширъни кърама хнадей.  
Знане ширъни мэръ дыхваза дыле  
исанат.  
Знане ширъни юзак Козар мэрний  
дъло.  
Знане ширъни фадре мера дыгърын.  
Знане ширин дне алт' дын.  
Знане физе—де дълане,  
Знане физе—де дълане, с коб—боз  
дълане.  
Знане ши мацасе храстър дъльга.  
Знане ши нимбуна сръкье чаге ши  
дархьста.  
Знане ши ныба, тайре чаге ши  
дархка.  
Знане ши ныба,  
We шара бъмнина.

Змани дяддана,  
Бистенец сори позан,  
Сори боз берда, чар пе наза.  
Змани бе настуя,  
Чаны балкяза,  
Уе аса ини бълабыл.  
Змани бада,  
Ле бо банды.  
Змани (зары) тара,  
Онцди—крави даст бандай.  
Змани эшаш,  
Дыны—роща.  
Змани, бъргийо,  
Сарчийо, иссайо.  
Змани, ись сольне,  
Пырса не юа готыне,  
Чын дафар дыни днэт?  
Змантинеда наёо ным достони, ынм  
дикмьнейи.  
Знар дыле бердим баштыра.  
Знаре гран ошата мазын дыхваза,  
Энчира са гароке галаки барыя,  
Энчира ши измана оштейа.  
Зозан бе иин наеви,  
Чын блынд бе барф наеви,  
Галик кур бе яи наеви.  
Зозан бе рэн—кана наев.  
Зозан наама, ле гердам,  
Кими наама, ше же нахмер.  
Зозан бунда,  
Нана чын блында.  
Зозана бе яи чыранай!  
Зозана бе поз налаzyma.

Зозана сар меръя кыйи наана.  
Зозана то ле дами,  
Тара ле юйт дайна,  
Ле наебат, ишина нара.  
Зозана холдейя,  
Ои бердя дирозо.  
Зозана, шаки эл ле тёниса, ои чы  
зозанай!  
Зозане блынд бе иин шабын.  
Зозане змани, бинна голя же та.  
Зозане эшаш, аш голя.  
Зозана рута.  
Зозана эшаш,  
Каныя таша,  
Коне шраби раша.  
Зор гезара ъыл дика.  
Зор фана онда дика.  
Зор шхобло дика.  
Зора дашлатийа касибада дича.  
Зора дашлатийа сор касибана.  
Зора марийе к'арада наана.  
Зора ши нагижа к'аря,  
Көртниве дыхота,  
Зоре к'алб ъяаре панерга тредан.  
Зоре наева, гаря хша хша нара.  
Зоре хша дына дыле марийа.  
Зора гор дыбе:  
«Насан шара, иин бъгър».  
Зора змани к'есиринега дынна.  
Зоми—зблана калейя.  
Золик'аруга наанина.

Золникеро—  
Хваде панъкеро.

Золам наимиа юрде.

Золиме бъки,  
Золиме бе пешай та.

Золиме нахи, та золиме бъсими.

Зоргота баш Карама хвадойо.

Зоргота мын юйд,  
Оз бе зорготын,  
Тандура мын юйд,  
Ду же юлнингъша.

Зоргна фланкасе ленхах.

Зоргна эми наым, бона кора та  
бүшт наяв!

Зоргна хив же наым,  
Гозонд гран наяв.

Зоргне щини бса леха, шаки  
листвики наев.

Зөйбни наан да паш.

Зөйбам фишата.

Зоркек дыле иж сатта.

Зорара герма тюни,  
Ия герме юйд.

Зу бер берене шыл наев.

Зу бык, зэр балыпты,  
Ганеш синкоре хваде кирто.

Зу дит, даронг биде кир.

Зу дит, зу юнда кир.

Зу дока, зиф дайшта.

Зу дичым, дызе „Тор хварийд,  
наши по хотийд”  
неди дичым, дызе, буба палас.

Зу дичын, дысен—„дин”  
Даронг дичым, дысен—„хандай”.

Зу-зу сор көв наставын.

Зу нача, шаки наставын.  
Зу хва барнада.

Зу юри, та даронг юри.

Зу чанд, даронг шинбу.

Зу чанд шаште левист.  
Зызыр—зызыр—

Диса яй юр.

Зык дынбатын, пышт деше.

Зык дытсын, дызе: „Пышта наан деше”.

Зык зынни,  
Дыхмо, дызе: „ю бина”.

Зык наин, зынно,  
Юнги та та педана,  
Хийе зын—чаге наин.

Зык тор дыре,  
Чөв төр наев.

Зык төре чагырчи.

Зык юйд—зыко,  
Зык юйд—чогла.

Зык юйд чагла,  
Чагла дагыры, дыре.

Зык юйд, шаки галини бе бийнди.  
Зын байсан храс дыкса мале (малед)  
мераны (мирани).

Зыке боргани  
Храс дыкса мале (малед) мераны  
(мирани).

Зыке боччи ныкага юнба.

- Зыко брчи тайат нако.  
 Зыко брчи таймо нызан.  
 Зыко брчи щаркнера тэр наа.  
 Зыко бъяна саваре  
 Хонцэр че нарыне.  
 Зыко бъяна саваре,  
 Дэвэ—хорэ наваре.  
 Зыко гор (гора) тэр наа.  
 Зыко жыне чагла.  
 Зыко зарса тъяна хабара,  
 Ле зиане шан ногора.  
 Зыко зафф тэр нынкара тьштожж  
     (инебе).  
 Зыко яжки дыхьстн, дьго:  
 — Уай пышта мян.  
 Зыко яжки хыстын, го:  
 Уай пышта мян.  
 Готын: — Ма зыне та хыстый,  
     чиро дабенж  
 — Уай пышта мян?  
 Го: — Уажи пышта мян набуйж, ша  
     ле зыко мян индыхьст.  
 Зыко ия тера,  
 Хонцэр шийн пошдээн.  
 Зыко мөрье наане залде тэр наа.  
 Зыко малла тэр наа.  
 Зыко малла тэрба, ше Ната зваре  
     бъяна борга-борг.  
 Зыко марийа дасте чаг тэр  
     наа.  
 Зыко марийа шенеа, рънде.  
 Зыко мян тэрба,  
 Мълж мънне шерба,
- Зыко на Нилоба, нааша.  
 Зыко собеба тэр наа,  
 Ялано шана наас дэдда.  
 Зыко та энэ зынана,  
 Хво на чадвак!  
 Зыко тэр набуйн,  
 Чагла бебийн,  
 Тойчара тъяна наа.  
 Зыне тэр стёрне ши наана.  
 Зыко тэр ёнхи (мы) с (зыко) брчи  
     тъяна.  
 Зыко хво ёнхи мака дб наана,  
 Бонна хво ёнхи мака дб хотмона,  
 Дост та накхова Наму замака.  
 Зыко хво ёнхи дб наана наана,  
 Боньна энэ ёнхи  
 Дб чагла наа.  
 Зыко чага бытара, тэр нааша.  
 Зыко чагри,  
 Нане гары.  
 Зыко шекх мазынн.  
 Зыко ше тъянаа,  
 Пеша ше вадаа.  
 Зыко ши тэр ба,  
 Шам ши днэе гъ яана.  
 Зыко ши тарка, ля сийарба.  
 Зыко, тб чагл мина!  
 Зына, хво  
 Но йиндэ.  
 Зыкан дб мнэт?  
 Зыкан дб мнэт нахваза,  
 Машлисан дб соёнбата нахиваза.  
 Зыкан—зозинек.

Зъкак меръе грав нако.

Зъкак—малгак.

Зъкаки зозаки

Храв дыха малкэ мирани.

Зъкаки мала меръе грав нако.

Зъкаки Гер мъ Казар зъкак брчи  
четыре.

Зъкаки Чоро,

Зъкаки брчи.

Зъки Гер, чиг (чигак) брчи.

Зъко, зълаки,

Ната хари педаки,

Нла намусе ле наки.

Зъко, зълаки,

Шоо—ро педакър,

То фейда ле нахър.

Зъко, горо,

Мъло, шоро.

Зъл-зъл боракър (гопыр)

Мълчакъл болакър.

Зъле наине

Баке надине.

Зъле, зълок

Дъле малок.

Зъле мале,

Дебора сале.

Зъле мале

Дебора мале.

Зълак Чаге хадак дъбники,

Коране лъ Чаге ю небники,

Зентин же хот,

Башкот, нашкот йонъ.

Зъра каге сор про радъко.

Зърга каге шахта по дъгъра,

Бар нахъра дыха.

Зърнина каге сор (бона) чанга

щанга.

Зърнина каге тъмо юйе.

## И

Игбале рреш на Каше защиша.

Игбале ши тбиз

Ида гешъри Інвараза.

Идаре—лаз у бедор.

Иди дъла танта.

Иди мян аре хва рет,

Калака хва бет.

Има сагън, то тре намърбаны?

Изна буке биди йан ю дафчи  
быстине, йам зборине.

И хенриши баш,

нара, цада то бер ле таза.

И чаша, тази тю лозата наева,

Илаща касиб таза.

Идайун—шахте кардана,

Жил-жиле нердана,

Инуи хивши лъ саран чук.

Илуне—дагерийн уашана.  
Их бары шамни ёс.  
Ингари наалы морона.  
Исан новыр майкантыра.  
Исаны байланы,  
Те бада хварын гошто щани,  
Агроногт подшманы.  
Исаф тыштани баша.  
Иро быхбута, шаки сбе насаби.  
Иро бытина,  
Сбе иши—хвада.  
Иро дарын бар,  
Сбе че пынгы бяза,  
Дэсбя же зэр бэба.  
Иро дарын дээм,  
Савжы же дээв бэдээв.  
Иро дээв юнда,  
Сие яраты.  
Иро дара мыйн,  
Сие дара тайв.  
Иро дара тайв,  
Сбе дара мыйн.  
Иро ярой,  
Сбе сబей.  
Иро яара,  
Сбе хайара.  
Иро мөндана,  
Сбе (хы) солтана,  
Дэсбя—иши шана.  
Иро шамни,  
Барыгат Камуба.  
Иро мыйн  
Роне гбра.

Иро мыйнба,  
Сбе (хы) тара.  
Иро пебу, бра бынин сбе.  
Иро рон тимера на чу.  
Иро сар та бучы сайн  
Тай кайе хүн дьди.  
Иро сэрг у сармайы,  
Сбе даф у зоргийн,  
Дэштэ шасибэ гондо майв.  
Иро сэрг у сармайы,  
Сие даф у зоргийн,  
Пире, джигата тайв.  
Иро тине разно юйн,  
Иро тёна гъю иши мыйнба димнин.  
Иро тёна, ше сас юва.  
Иро тоодайо,  
Сбе—ръзье.  
Иро щайде—зере.  
Исан салжын таша,  
Сала мыйн, нодьмо тажа.  
Исан бе белэнгизне наев.  
Исан бе дээрд наев.  
Исан—түхе хыа, Найшан—дээв хыа.  
Исан дыкк тэвдире,  
Хивде дыдд тэвдире.  
Исан иши ахейн.  
Исан иши эхадин че буйд, иши  
Узмона нахнатийн.  
Исан иши (хы) юйо, тайв бэлтгэ.  
Исан иши, наалы шатыа гонь.

Исан нах аңре хвада до щара дыбо  
зарб:

Яңек зарбтыйе хвада,  
Яңек калтыйе хвада.

Исан ру арде мозана.

Исан сар шир бымъра,  
Сар зин бымъра  
Фирц тоня.

Исан ана-анча хворга дымъны  
чөкүрийе:  
(Узын, тол).

Исан (нейе) тайре бе паро.

Исан (нейе) тайре бе паро,  
Кобдо быхшази ше нора,

Исан һатыйе дийе, нор тьшти  
башни.

Исан һондург дымъра, сери дымъра.

Исан чы соре хие дыха, димын саре  
ни наха.

Исан чыңас инъез былъре,  
Аса блынд дыккес.

Исан бе дыл  
Минна гаште бахшы былъла.

Исан бе асыл  
Минна щаме бефасыл,  
То былъти,  
На дыво келанды, на дыво доң.

Исан бе асыл  
Ногла даре бефасыл.

Исан бемагрифат эмнен шен дрека.

Исан беръесе бе дини бенина.

Исане бойданы,  
Быди гаште гиңаки,  
Азыр сенги пошмени;

Исане блынд фыри инъез дыккес.  
Исане дин йан цине иеше, яңи  
шайе.

Исане сар көлинака во дыхвари,  
Они ле жара, шербет дыхвари.

Исане чөшнедашари,  
Шербет рахе көнкюри,  
Они тре шорбака саварн.

Исане шире хам мети, итбара чи  
төнө.

Исанат аякка, дылан сипси шеше  
дымъор.

Исанат иб һейе, иш ахай.

Исанат пай өсмате хия даче.

Исанат пале зыке хайай.

Исанат һинбунай.

Исанат Ката щиге хис нахе,  
никарло ле бясмына.

Исанат чаше дийе гырт, ше осса жи  
хара.

Исаф диса бал ғасыбани.

Искандар әйрәне дийе гердә.

Искандары Збәлгүнэрги нахи,  
Тара жи нахин.

Искинийе Фланинесе зарбака.

Итбара хия дисте тиз борнадо,  
Итбара хия кучка наин.

Итбар гөр (нора) төнө.

Итбара гөр (нора) һейе,  
Яңа фланинесе төнө.

Итбара гарг-ишка дээр сайн.  
Итбара джинни тёна,  
Итбара эзистана тёна.  
Итбара тучын яа фланкесе чыре,  
Итбара наале дже тёна.  
Итбара кера, бокте мераан.  
Итбара магро тайар наан,  
Итбара Бенсефа тёна.  
Итбара са тёна,  
Шаа энэ дасте хяа навсан.  
Итбара са наан,  
Итбара жарче толоодтын тёна.  
Итбара саа толлэ тёна.  
Итбара хяа бокте ага майна.  
Итбара хяа бокте жарна са майна.  
Итбара хяа жарда шайна,  
Намарда шайна.  
Итбара хяа жарын рашаткор  
шайна.  
Итбара хяа ибра шайна.

Итбара хяа из энэ падьши дашре  
бине,  
На из наале дже бине,  
На из итбара хяа жына бе итбар  
бине.  
Итбара энэ йаргэ бине,  
Е намард шайна.  
Инне бытия, энэ нафроша.  
Инна яак о'дото,  
Даддэ дашвато,  
Сысэ бомжирито.  
Инна магна те энчирине,  
Инна—забор энчирла.  
Инсаэбрэ кефашаша.  
Инна хисэ-хисэ тэгэлэ,  
Ла хэбордэна сэр ширине.  
Инна {наан} эслэн сүйн,  
Инна щен дермана.  
Инна энэ шастын исенегэ.  
Инде дасте наксээ драна.  
Инъца чува зөндмэ руна.

І

Яа зөв анийн,  
Аво энэ бийн.  
Яа ба бине,  
Ба энэ ша бэлэ.  
Яа ба тёна,  
Ба энэ дэвн.  
Яа бара лора бэлэ хаме хяа,  
Яа бара дороо, бэлэ дэммине хяа.

Яан гаре нын хайв хяа шарм бийн,  
Яане энэ коле хазырн.  
Яа фланкесе Налеб сэфи дын.  
Яа де надын,  
Яа доте.  
Яа дарбазбун лай мансан.  
Яа даст дын,  
Де, бай нака.

- Яа даст дым,  
 Кас мака.  
 Яа даста наиз дова.  
 Яа дити нае бирнрыне.  
 Яа дити бида мака (насыр).  
 Яа дити онда кыркай  
 Яа подити дагара.  
 Яа дыл дыниза,  
 То тышт нахноза.  
 Яа дыла бра дылдеба  
 (дылдеба, дылдеве).  
 Яа дыла дылада дынни.  
 Яа дыле оңазба  
 Уе жорте дынгбеки быстине.  
 Яа дыле фырсыркесе  
 Гора Нарро шандык наеви.  
 Яа эз дыхозын,  
 Ош маки нахноза,  
 Яа маки дыхоза,  
 Ош маки нахнозын.  
 Яа эз занын,  
 Ош нахарым боянын.  
 Яа оңи дайя,  
 Көкүр именын.  
 Яа фылым ноде,  
 Яа пашын нахноза.  
 Яа жы ласи, азуре насырса,  
 Ош тыштаки насырса.  
 Яа жын бака, малоя османе нахарым  
 боянын.  
 Яа заре ман тве наевын,  
 Яа дыле маки жи тара.  
 Яа заре (жы) манра,  
 Яа дыле то тара.
- Яа зман дыбыра,  
 Шур жи набыра.  
 Яа зман дына,  
 Ош да у бак мака.  
 Яа змане мармай бъбыра  
 Мадас набыра.  
 Яа коч чу щам,  
 Яа—даш.  
 Яа кө жи ағыр насырса,  
 Жы ласи же насырса.  
 Яа мера йана, наиз додо.  
 Яа мера ле йолана,  
 На же йельна.  
 Яа мера на жетательной,  
 Легательной.  
 Яа мера на черты,  
 Ле макина.  
 Яа мера на сасе,  
 Домынын раки раңасе.  
 Яа мера эзди  
 „Синем дефтеге“.  
 Яа Манвращан, баранаки бади.  
 Яа макийе саре зига кыр, бер зига  
 нағези.  
 Яа морийе тюка барбы чаге—съицди.  
 Яа морие цак, дыз—чыл шава,  
 Чыл шундук дардыхесе.  
 Яа маки дийя, бра Ишес көрмакары  
 нағине.  
 Яа маки дийя,  
 Бра наиз саре гөре чай,  
 Гөр гөнана.  
 Яа маки дит,  
 Бра көкүр жи наевине,  
 Көкүр гөнайна.

Яа мый джит,  
Коси надит,  
Яа мый кър,  
Коси кънър.

Яа мый, фланкесе осана,  
Минда трабе спы, ногре пітв.

Яа но бер чаква,  
Яа Бы дъне.

Яа набум гаре мори гли ноко.

Яа набуйк наша глиниан?

Яа надити дърваса,  
Яа дити бир дъко.

Яа надити нае биданырна.

Яа надити хазор надё.

Яа ондабу, шерга дъве—Найфа.

Яа падьше тайра,  
Яа Федне Тайра.

Яа капе—шат бу хайя нале.

Яа паре дъки,  
Дост наха.

Яа паре ёбраса,  
Яа бата пъса.

Яа Роме саре ма нър,  
Кафара кънър.

Яа слоеве анида,  
Слово ини бъло.

Яа сар заня,  
Яа бъни нъзана.

Яа та гъртийе Налоб сафи дъко.

Яа та дърдана,  
Яа ман даи дърде мън нойа.

Яа та же Затынейо,  
Яа мый лавдатынейо.

Яа та же бедорейо,  
Яа мый же малейо.

Яа та же халде инж же зора.

— Яа та хвар ила,  
— Дёрваса гъзела наза.

— Яа та звор тък,  
— Ницанда мера хъльк.

Яа та Ката крас бъшнъта,  
Яа мый щиг дъшнъта.

Яа тоб дълонки,  
Оз туда занъм.

Яа тоб дъважи  
— Налоб сафи дъко.

Яа тоб сая ле гарбайн,  
Оз звра ле гарбайна.

Яа тоб звере ле гарбайн,  
Оз сая ле гарбайна.

Яа фланкесе болгида тънштне.

Яа касне гаре чъзчи көрео,  
тънки көрео.

Яа кир—гарма-гары,  
Яа шар—норма-нари.

Яа халде заня,  
Яа хва нъзана.

Яа халде нъзана крас бъшнъта,  
Яа ини щигне бъшнъта.

Яа хва саре халде наха.

Яа хваде саре ии кърмие, очиж  
баси шина.

Яа хваде, чъна оч бън бандура  
тода кънън,  
Тоб тъштаки оянц бъди мо?

Яи ютийя саре мян,  
Бра бе саре мян.

Яи ютийя саре мян, бра саре мян.  
Яи күн гай нағасын.

Яи чай ба тина,  
Яи мэрэ [ни] болт тина.

Яи шек Мишур док (дүүн) драма,  
нана тур.

Яи шиенгэшэ дыттардам,  
Ман бийзарон дэр дайв.

Яи шуре чеба,  
Яи мэрэ чеба.

Яи щан мадуна на лира,  
Яи пир кер нас.

Яи щебүри наштынъ.

Яи щан то нийз,  
Щан мян тбоной,  
Яи щан мян нийз,  
Щан то тбоной.

Яи чи күрний, че бе саре льсэ на  
жин.

Ната батал наэс.

Язи дээмэй ашланы [пешына].

Язи—моңдар Ната бар дэвн горе.

Язи мян нар—күнде дын.

Язи мэрэзда чь бөөв,  
Мэрэз бөөннө.

Язи панси батал наэс.

Язи фланкасе саре чи ютийн.

Язи чи саре чи хот.

Яи боре хна бъда шер,  
Яи хни бъда бар көнър.

Яи бил дайнадани,  
Яи бил көнърда.

Яи гаря дайне хна бъди, хлаби,  
Яи крдэ хна бънелн, бързин.

Яи гаря мора пырбын,  
Яи гаря гойн зарбын.

Яи го—баре голбу,  
Баране педэ шылбу.

Яи дээв мэрнэхэ,  
Яи дээв бэко—йава.

Яи эн мале дын у коне түрбэ,  
Яи эн гойн зарбо.

Яи мале энэ щане разма,  
Яи щане энэ, мале разма.

Яи мэрэ башба,  
Яи бэцэр у дас (дэг)ба,  
Яи бымыр эн энэ хэлслбү (хэлзба).

Яи мэрэ башва,  
Яи шуро бэрээ,  
Дагшада зу хазба.

Яи мире бымыр,  
Яи Эдэлэл пире бымыр.

Яи сале сафара,  
Яи төзөв бодара.

Яи сар хенийн,  
Яи бар дерийн.

Яи тэвэр—мер,  
Яи мал—мер.

Яи хане  
Яи солт'ана.

Яи запате,  
Яи щапате.

Яи хна бъда чийн все,  
Яи марин че.

Ян хакъ быслера чылан асб,  
Ян мэрән че, (чылан асб).

Ян Насан кичай,  
Ян кичай Насан.

Ян че тирда,  
Ян че шеда.

Ян шоан  
Ян агэ гондоюк.

Ян өннүүдээ жарыл лой жарыл тэ  
тэнээрине,

Ян залан.

Янкы в сор малы,  
Янкы в шалы,  
Чардэ энэ башы.

Янкы салеке,  
Янкы залаке.

Янкы тэ сонд мян дани,  
Янкы мян сонд тэ дани.

Янкы тээ мян бара мошники,  
Янкы эн тэ мян изоломони тумзхи.

Чар Назар буба ындэни,  
Дамын Нок буба зафа.

Чаре—гэла гаше,  
Жыны—гомын раше.

Чаре дэвэ хвори гол: „Баас”.

Чаре дарвинн щарене дыхна  
Фразине.

Чары, Чары,  
На дары,  
Коч у бары.

Чарийн бадыл  
Фона гас бешаль,  
Фона храсе бемль.

Чарти энэши нь мере чера.

Чарти энэши,  
Ле шаны дитын,  
Тынчи эзф рураш.

Чата изарыя наигбо дост эрхэл.

Час—аза,  
Дэдбэ—аза,  
Сысо да у бава.

Чан агэр мада эн ижтыйн,  
Чан эн ижтыйн цэвнэне эн бер  
дэцлийн.

Чан беке,  
Чан бийн.

Чан беке,  
Чан гэдэрнек.

Чанба,  
Ера бэгба.

Чан баранбары Назарийн,  
Назар—баранбары Нами.

Чан багса ынж дынэ,  
Чане бар дерийн,  
Чане сар зекийн.

Чан бона гышла,  
Гышн бона Асан.

Чан бь содийн,  
Сод бь Ашнийн.

Чан бь Назара,  
Назар бь Йаны.

Чан бь Назара,  
Назар нь бь Йаны.

Чанда—Чрава.

Чан дэвэ ындүүс,  
Ика-йени дынэ дыхнээс.

Чан дэвэ: — Эз хадьнэм,  
Е дын дэвэ: — Чанд сэргэ тэ юнныг!

Чан дэвжээ Ноки:

— Дале ишн дышкынъя,

Е дын дыловес:

— Шашега на жарда иш Яака.

Иш дыккара бъ Казары бышенира,  
Натар бъ Яако.

Иш дыгана,

Иш дылдыр.

Иш дынъыл дасть морийе ярд у  
Жанан дылдата.

Иш дынъыр,

Иш дыга.

Иш дынъис иш дынъе, то: «Бла  
зера мырмайбо».

Иш дынъанса,

Иш рош дыга.

Иш дыгаса,

Иш дыга.

Иш дылса,

Е дыне по дынбара.

Иш дынъоза агъ бери рүв  
жакид, ишни дасть эша бар гарника.

Иш дыча,

Ло яак дынниш.

Иш жы неза киренсар бу,

Көргө Канми поте.

— Чыра тю падашан наажан.

Иш эй дю иннат иака.

Иш Яака дыга.

Иш Яака,

Доддоманна.

Иш—Яака,

Доддоманна,

Бу събза

На тыйтака.

Иш Яака,

Доддоманна.

Сысе по гадана.

Иш—Яака,

Доддоманна.

Сысене наа асана,

Чарын наа тиорып.

Иш—Яака,

Доддоманна.

Иш—Яака,

Доддоманна.

Сысене наа команна.

Иш Яакира дыга:

— Кыны та на саре тайда,

Фу ту-зу дасть тига дылб.

Иш Яакира дыгана:

— Оро, фланкас, дала та чар тилин,  
Паш тиээза бильбер, паше хазерда.

Иш кын тина,

Иш шине тина.

Иш лы бор чам сакынибу,

Ишни же тарып:

— Чыра оса сакыни?

То: — Пела диммырын,

То: — Бун чанд?

То: — Яак.

То: — Чыра Яак?

То: — Пела дарбазбуйик наожымерин.

Иш маккила кара жетбу дест,

Фин тире майдана һоспай.

Иш жары бъ Казара энжал.

Иш мышында,

Иш мыфында та.

Иш ныра Яаки дыча, дыбо: «Жына  
та бъмыра».

Иш ныкара тайтва бил баре Яаки.

Як пой,  
Як раз,  
Атгын дике нараз.

Иштеги—дак ро,  
Долна—дік ро.

Як раха нызана,  
То раха раст пешіңде шидә,  
Оно біл пашің та.

Як роза,  
Як рабынет.

Иштуру—обур наев.

Як сары ақын наркав.

Як та,  
Як дама.

Як хобар дыда,  
Як дыбына.

Як швари батырсе, як наизары.

Як наиз наизин дыда,  
Як наиз—корниш.

Як ініза Каздар дыланы,  
Назар ініза як наизеки,

Як наиз чака Казарның,  
Як ми це тұнана.

Як—Казарның,  
Каздар—бакыра,

Яко чу мекен, көзиній мале  
Сарғынан шыл аяктына тандура, го:  
— Дүни Нега залса.  
Медан тон берда сар заспе, го:  
— Нега бүчера Негани біларо.

Як ну сары чим, го:  
— Нар тыште ми наиз,—  
Ле паша инари—шумына шан тона,  
— Ой, шужын май.

Як шынне дыла, як шайе:

Як шабданма екін жаңа наиза,  
Казар жи наиза.

Як шабданын мале тиңада была,  
Казар шиң дыда.

Як Шыраға,  
Як Шама.

Як шылда тиң биң жаңыра наиза.

Янса с Керем, наиз дәдә.

Янса миң бу шака ота та жабу!

Янса экин база,  
Дале (дәдә) наизала база.

Як бенздане,  
Бұл дәдә, ти наиз алға  
Бұл сүсін, ду бар сезін.

Янса го йанс:

— Шара, ша бъым шнате,  
Го: — Но рене мале база миңа.

Янса дәзейін гошты көре быхша,  
Гет: «Тінші ше шака жаңаршина!».

Янса наде,  
Те як дәв.  
Уе дәдә балшаза.

Янса наде, шаки дәдә нашаза.

Янса наса дәдә,  
Тарға баша,  
Мында чи?

Янса көре мұра наизе діңаре деро.

Янса Шаме дын дыңбета,  
Е дын дыто:  
— Нын Ка,  
Зөзор наезд наездже жи ғызыбу.

Янса шылда тиң наизері, го:  
— Оза бері ми, ле кіш пыште миң!

Якко хвара беня,  
Якко нашало хвара беня.

Якко хвара дъхноза,  
Добда нашало хвара дъхноза.

Инко—жирока,  
Сысен—бэе ласеня,  
Черки бэе хварык.

Якко нашоне болангас (хасыб) нашев  
дэдб.

Якко мых нашев дэдб.

Якко сора—зора,  
Якко даргуша бэрв,  
Якко эни ногра—ногра.

Якко та Казаре хийце чатьре.

Якко хико беня даине нашала,

Якко хийхи хидан,  
Якко буна—нёван,  
Якко ми дэви Бирч у гаран.

Якко нэц,  
Якко нахеф,

Якко Барззи,  
Якко Барззи,  
натына кро—  
Буна хол у гарэн.

Якко Барзма нашев дэдб.

Якки бодоцл нашырак зентя бынв  
бири,  
Сед аюла ишкербу дарко.

Якки бенсафа,  
Стайга ми азмана тёна.

Якки бе наан у хнейе.

Якки бэзни нашалако дитбу,  
нэрро дьку ше нашало  
Ишта-Ишта дакро.

Якки го:

— Эз мала Боренчи,

Б дын го:

— Ушта той мала Боренбуй, эзи  
ши чэзи фрд бүм.

Якки го:

— Мэр наёа дай марайх,

Якки го: — Даромын, ондзу мер  
баран барж мер дарганаан.

Якки го: — Малла,

Озэ фэрсан батал быль,

— Кэро, го, фэрсан батал наш.  
Го: — Нарчка тай бенок, эзи бенам  
дарочин, бу, чу.

Якки го: — Жигорын бино.

Якки го: — Нашадлы шархин.

Якки го: «Шеме, кэрэ мых хиг сэр  
мнадре сэйтин».

Б дын го: «Шам дуро, ма инера, эш  
ми дуро».

Якки го: — Урса, эз та бывын  
зарета.

Го: — Рок нахшаш.

Якки го:

— Урса эз та бывын щоте.

Го: — Иро сара.

Якки гота в дне, го:

— Гора баве та ha-ha быль, шаки  
бронина мэр.

Б дын гота: — Эз гора баве та  
ha-ha быль, наану мых надзай.

Якки гота в дне:

— Эз гэхэ та багырын дор дийве  
багырнын.

Б дын щаб да:

— На төв энэ мынга бытади.

Ясек гово Йасек, го:  
— Шара, яз ти бъльма щине.  
Го: — Иде не уюна мана.  
  
Йасек гово Йасек:  
— Ози ти бъльма сар яз, ти  
ни бъльм  
Тотен-той эн мынрә бен.

Йасек гово Йасек,  
— Мала ти чь чекърай?  
Го: — Гэрэ.  
— Э, — го, — гэрэ чийэ?  
Го: — Мала ти чь чекърай?  
Го: — Ойт.  
— Э, — го, — гэрэ ман эн дуга та  
чатьр мана?

Йасек да лей Йасек дно, е дырвэн  
шестай, гот:  
— Халло, яз шестайам.  
— Э, бээс халло, иш тэргэ то бүрээв?  
  
Йасек да хабара,  
Го: «Хабери наее бор хабара,  
Ната оум зынчын сар синге ман  
нээр зарло-зырла ханчар».«

Йасек дар бар кучык Баканд,  
кучык бе морийн.

Йасек дашноти касыб бээс, Кафт  
сала нахи дашноти сара.

Йасек дашноти саре чио жынка энхара  
гот:  
«Багуну бина».

Го: «Якун тоня».  
Го: «Чинар цинара баххозо».  
Го: «Цинар го Кыз нахын, надын».  
Рубу барыр, чу щан цинара.

Йасек дин извирки базажу бире  
Нафто азъл ныхарын эн бире  
дархын.

Йасек дин күп шкенанд,  
Асылбандын нынгербу сагыра.

Ясек дине, хабара ни жирьи.  
Йасек дине, йасек зира.  
Йасек дыбърын дынжатын,  
Го: — Жык ийдэтина жедатыр чанд  
ганд наан?

Йасек дыга:  
— Руга за,  
Е дын дыга:  
— Ронг зайга.

Йасек дыги дыгыр,  
Ооро дычу пешка сонд дыгыр,  
дыгы: «Эн нарын нам по тоня.

Йасек дылчанга,  
Йасек идэбчи арига,  
Йасек бе джин, бе жизн.  
  
Йасек эмэрэ хнада да нызанбуйр  
дба чын,  
Дба нарийн, чын энэ дархистийн.  
Йасек энэ энэ бордя, дыг: «Шара  
бээс Яара ман».

Йасек энэ чийн магнитес, ихта  
бөвэр дыстре, дынен  
«То энэ энэ дыжинни».

Йасек энэ боренбара сад мере  
назан.

Йасек эзгүр сар ман хаберда,  
Нана борда биннин.

Йасек Яакири го:  
— Тэ чынх бейн мала ма?  
Го: — Нахшаме.

Йасек Яакири го:  
— Чыра эзэн?  
Го: — Ози назаным.

Йасек Яакири донжын кыр, го:  
— Оза чаша бын өвчийнэ иш дарен,  
«Гаре наезд» бийжин.

Яаки касибое, дондогти бүсө, Кафт  
Сала нэвэе касибие сара.

Яаки лынгали тарга ёат,  
То до лынга перга нарга.

Яаки (ты) нарынэ,  
Яаки ты позовьрана.

Яаки майралы,  
Яаки берзасы,  
Нэгтэн—буна  
Хал у зардийн.

Яаки мина Ульяа Насийн  
Дийнээ жэ шира ми нама.

Яаки налоодоо, дэлж, щаным, эхэ  
танийн дона.

Яаки осана, хаж по икхара.

Яаки осана, манетэн шилэх чинде  
дэлгэрчтэй.

Яаки осана, морь гүнэ данайн  
сар чаже ми.

Яаки осана, мэрре же дэлж эхэ  
дэлжсан.

Яаки осана, наане дасте ми хас  
хыннада.

Яаки осана, ивж аль дийнээ хова,  
эх шив эхэ ранзва.

Яаки осана, маки түйн сар мэргэна,  
Мэргэ Ньшибэ.

Яаки пырс да Яаки, го:  
— Чыра назани?

Они го:  
— Чамхи из ханым.

Яаки тэзи дыншуре дэ рудьныш  
у дэгтэгээ жына эхэ,  
— Зэрэ бүрэс.

Яаки тэр хвар, хүнде бир дын.

Яаки тээв наалы бол,  
Шаги хазарда мэцдийн-ицдэл,  
Хало дэвс: „Их то баша у болсан”.

Яаки зэр джт,  
Их дик наджт.

Яаки зера бага эхэ дэдэл,  
Чигрэн дордона дэдэр.

Яаки зурс  
Нийн доро.

Яаки тайсон тээв,  
Тарка тайсон тээв нааны.

Яаки краобо,  
Зорга ми дэлгүүнэ голана.

Яаки крахи то хэр,  
То чинчже перга бана.

Яаки хүнде дэвс,  
Карба, эхинэ тээ ми нае,  
Нархэ то дэвс тээ ми жори бэлгэ  
тогийн.

Яаки хүнде наале дин дэдэл  
Яаки ми хүнде хона мера дэдэл.

Яаки хэстин,  
Го: „Уай пышта мян”.

Яаки наайа мал бы сир,  
Нааше Казура тэ, шаше бэлзэрэ мийн  
кор, элдэл дэвс:  
„Сад алфарын”.

Яаки наасл шимбу, эфыт че дынэр.

Яаки Казара,  
Жы Казари из Яви.

Яаки Казарийн,  
Казар ми Яакийн.

Яаки чеваки,  
Яаки лынгаки  
нардо ми ийбаки.

Якки шорма дынга эшэ нэвэр,  
Е дынс нэшэ нэ кат.  
  
Якки шорма дынга эшэ нэвэр,  
Якки эм бэлгүй кыре пеше эши.  
  
Якки шорма зөвөр нэдийн,  
Е дын дыгс: — Мян дытурс.  
  
Якки энгийн дысланд, нэу дынхрын,  
Якки энгийн лойж,  
Уе кага лойж.  
  
Якки оддре юнгын нээнбэ,  
Уе оддре мозо чь энбэ?

Якки оффи хэдээ дынэр, дыгс:  
„Агай“.

Яккира готмын:  
— Уера эн та бэльжин щигэ.  
Те: — Ире шэхэлэ мян наёс.  
  
Яккира гобла,  
Яккира эбла.  
  
Яккира ни дэвэ—ло, Козарирда—жи.  
Итундэ сийжине мэра, сар узла  
мэчине.

## К

Ка бедоре бо дын.  
Ка ба тайц,  
Кадин но да тайц.  
  
Ка ба тайц,  
Хэ надин но ба тайц  
Ка ковын бэдэ бра хэдэ.  
Гийсэ ковын бэдэ джиминэ эши.  
  
Ка ковын бэдэ пызинама хэдэ,  
Гийсэ ковын бэдэ хөрнөжээ хэдэ.  
  
Ка но да тайц,  
Кадин да тайц.  
  
Ка но ба тайц,  
Хэ морон ба тайц  
Ка сложе надине бе.  
Кенэр бүрги,  
Базар чырги.  
  
Кадин голын залы дынэм.  
Таша мян ни зарб залы дынэм.  
Кал бермажине маланын.

Калла чь дитийн дна чакин.  
Кал бума,  
Бе тир у каван бума,  
Мидин мян бума.  
  
Калбун-пирбун на тоб пеша,  
Бэлжир бэлжин пыша ишшэ,  
Нэр гэв гэдэвэ, дэвэ:  
— Дэрека мян дешэ.  
  
Калбун-пирбун на тоб пеша,  
Уоне дарсан дешэ,  
Лынгаки пеша, якки пеша.  
  
Калбун-пирбун на тоб пеша,  
Сое гэдэвэ, дэвэ:  
— Дарека мян дешэ.  
  
Калбун-пирбун на тоб чака.  
Калбун мян наёс,  
Марьна мян тоня.  
  
Калбун ль мян каг кыр,  
Хортинин мела хив барыр.  
Кал эн буйс не дыхайдэ.

Кале зэрре наде щанъла.  
Кале кал дэвэ,  
Щанътайх ин дыхтээ бире.  
Кале ийлихэ маланын,  
Кале надына рүү щанъла, эн зэррэ.  
Кале пир ийтих малана,  
Хорт, бүх чра малана.  
Кале, пир мороза малана.  
Кале чоланы ин өргөдө һында—чара.  
Кале ширэте щанълай.  
Кале ажтийн таша.  
Кале бенаси,  
Пире бенаси,  
Нарда Кале нав түрс.  
Кале бэр тандуре,  
Оргийнга гэрхийнгүйн.  
Кале голад, голад,  
Садордэ аистийн, наа над.  
Кале ярд зада, нутгийн тэр дит, сар  
живинийн  
„Хэрднин—найджидь”  
Кале иси го: „Дидам—найджидь”,  
Шараян дын сүү жира чаг.  
Кале заманда, йан хорте горийн—  
түрс ня ши бийн.  
Кале, кале юртээ,  
Чапла бэльэр бэлээзэ,  
Дордэ кале эн цээ.  
Кале мале—  
Нанус (ль) боле.  
Кале ми, баяс ми,  
Пашин ми, пешцадане ми готин.  
Кале майж рубёндэстэ,  
Бынтанга чийв сэвтэ.

Кале мазын  
Стуна мазын.  
Кале пырс икрынс:  
— Тэ чанга дошгати буйн?  
Кале тогийн:  
— Мян зориго зэрэе һыштийн сэв,  
Ле хабала зэрэе наильшийн сэв.  
Кале—набувне щойн дэвэ.  
Кале Карын, хнеде, дыбс—жине  
из бирьеийн.  
Каланы баясан хишгийн,  
Щанълаки баясан гашин.  
Каламер барбэзэр.  
Кали, пир, лынганы паша,  
Лынгахи паша,  
Нарро дэвэ: „Шилж мий деша”.  
Кали, пирин роже раша,  
Ожин, хортин гёла гаша.  
Кало же бенаси,  
Пире же бенаси,  
Нордьшэ ль нав түрс.  
Кам энэ бедаре даригэл.  
Ками дуро,  
Ава ше—нозин.  
Ками эн дынчыбра.  
Ками камийн—дымчыца.  
Ками нааны чөлмөж (Өдөн).  
Ками шээ—малзада шээй була.  
Ками энэгэл тб шээта наанын.  
Ками эсил ава шан хом нааны.  
Ками эсил бе ав нааны,  
Зозане блынд бе ном нааны,  
Галин хур бе ав нааны.

Канийе ясны бе шайтанни назын,  
Канийе аз же дынна, көзьера  
наземнине.  
Канийе аз же къшайд, начыкка.  
Канийе аз же сюрж  
Гора бир наза,  
Озицкий даңчи ми—бир наза.  
Канийе аз же бол, намыльца.  
Канийе аз же чуй, намыльца.  
Канийе аз же къшайд, аз же наза,  
Дисте дрем чын наза,  
Садре сәэр бу, пойя наза,  
Море мер башында наза.  
Канийе аз же къшайд, тара жары  
бышеврина.

Канийе аз же то, та,  
Он козы шене.  
Канийе аз же чу.  
Сабый наза—намыльца.  
Канийе ясны тойчар начыкко.  
Канийе бе же чырганай?  
Канийе тонд,  
Озицкий мый,  
Мурзиний же ми,  
Щигартийде же.  
Канийе дүлгө же—аза.  
Канийе инземе  
То щара намыльца.  
Канийе ясны бе же наза.  
Голике күр бе дар наза,  
Хиверийба дарман наза.  
Канийе же зең садым,  
Бар назакса тода.

Канийе, иб азе же дыхан  
Тойчаре көзьера наземнода.  
Канийе иб же, азе же дыхан,  
Тойчаре бир мана (бока).  
Канийе сөрт у сарма,  
Хиверийба наза дарман.  
Канийе та же же хивер—бир бини  
(бирнока).  
Канийе та же же хивер, пайхарынин  
(бышеврина).  
Канийе иб къшайд, же же көм наза.  
Канийе морын же же хивер,  
Кодырлык назакса (казыра назакса).  
Канийе, иб же же чуй, намыльца.  
Кане казакка күттеге стөк же.  
Калек-капек барланып, манет-манет  
балахыр.  
Калек, калек топыр,  
Кодыма балахыр.  
Калек-капек қозанычыр,  
Манат-манет таршыр.  
Калек—шеше же Нарата.  
Калекири дыво—Насанмери.  
Калекири, дыво  
— Калемчеки.  
Калекки мый Найза.  
Бие шауда Нара.  
Калеккири рөле же дычы.  
Нар (карлык) бын сабетада (сөветада,  
сөзтө, салатада, спидада) назинин.  
Нар ныро бын салате,  
Карлык фатыси.

Кар козеда памын.

Кар онда бу, го:

— Каре бъгрын,

Дээв онда бу, го:

— Каре бъгрын,

Га ондабуло:

— Каре бъгрын.

Каре го: — Дээ ми гака,

База ман гака,

Чыл шави ман козака,

Низий коче ман ишака.

Каре готтай:

— Дээ ми гака, база ми гака,

Нафт рожа сар ми бар ишак,

Пээде ми галихда ширна.

Каре го: барах гырттай,

Барх дэнгэ гиа изак.

Каре баро-барга.

Каре го: барах гырттай,

Нале каре баро-барга.

Каре козале тым кагазын тэлэ  
марий.

Карале зале дэнгэ блынд дармын.

Карзани рүнди, шаки наразибаш  
нуба.

Каре гондаки бъгрын,

Шадараки бъфроша.

Кары банды,

Паше кыя бъласын.

Кари бынч чай залаки,

Нынарин хайсате нынч же ондаки.

Карийе чоле сошт хаштыра.

Карнажисте чар бойнсти.

Картола ми сөрө бърын,

Ни же саффой.

Картола ми сөрө бърын,

[ирыл гана].

Карын даң биве мина та бъгрын,

бъфроши.

Кардан дыборо со дырек.

Кашрана шаки барынъ та сар ийн.

Котыр нағын се, сана затыре хайи.

Кэвэд нарийр бэр ишак, ша бъмын.

Кэвэр нарийр ми быйн нала тым,

То зорье же нағын.

Калак ми гора шим бу,

Тамаме изроста.

Кем бахын, ишак сар Новом.

Кемнази бахын,

Нэрдэн [наргым] бахын.

Кем лада,

Зеда нахназын,

Кем леберди,

Пыр бъбын.

Кемасий цинара кари растна  
(растни).

Кемасий же бын конната гонадедж  
тэна.

Кемадыл рёа зар нишани ишанд  
дыха.

Кемадыл тэнэвэй, дийн язва начн.

Кер нальна дийнээ зағфа.

Кеч дынноза бъровэ,

Досто кор элэс набо.

Кеч посткырын ныбын морье.

Кеч фри, го.  
— Пута боз ми дыле миң Назда.  
Гашыс  
— Кеше та чийе, маки пута боз  
ми дыле та Назда!  
Те: — Һор коссин таштеразуз ми  
нана.

Кеч чийе, гасьна ми чыз!  
Кечи из көзде дасте кора,  
Сабаки ми тәнниң.  
Кече, голмай:  
— Бра из быксында дасте сана,  
Наксында дасте кора.  
Кече, кече исе шаре,  
Мана күйе кече бышашта,  
Наксында до дод сөсер  
Олдатыныңда бергө заре.  
Кечине дыжның,  
Шиң түрекемешка.  
Кезине гора фырғынан даңайна орға  
иифоре маки.  
Кезине мак иккө,  
Пышме хварынан бүйрүмнине.  
Кезине, мако бекнана,  
Фасирине Кафт даңа.  
Кезине на ти мака,  
Маки Фадылтүркимене кало.  
Кезине һа кавзин,  
Сара тишиң ти бер ми дени.  
Кезине чу горйа,  
Ната һат, даш Назда.  
Кезине бесерине—бесгебера.  
Кезине бессызбер  
Маки ашык кравай.

Кезине бессызбера,  
Чы бүкм макшың море,  
Кече бини, маки  
Зыне нафорайм брчий, найтгера.  
Кезине дыл экин шыға.  
Кезине кыра шар,  
Яхе тога Ынке:  
— Тандураззера, гэрр ноксадайса,  
Кезине жало иманы,  
Наке буке ту дернаныза.  
Кезине жало кыро қалма-шам  
Кемескін ше тоңа.  
Кезине көзде мерз—заны.  
Кезине төргалик.  
Кезине чөзтөнг пашдоша эш  
дыхын.  
Кезине, бора бана,  
Чыңсан маке залык,  
Ало-аге те маке краван.  
Кезине го: «Мак да же эш чийе  
настың, со да же мак набу».  
Кезине, мер не бана.  
Кезине, мако дараша,  
Рұмы зағ (тыры) эш даша.  
Кезине, гашаре,  
Са хъшандың накала,  
Ден маки заре.  
Кезине бо кара (бетарын).  
Кезотын бөйбрин  
Жы же дне ми,  
Ше дне накина.  
Кезчи за дыл,  
Чоғын ми ми дардыха.

Көвчіненчи берекетер,  
Ең маншыл болакър.  
  
Көзчиненчи төкър,  
Чочына болакър.  
  
Көвчи көн дын,  
Наске белде дын.  
  
Көвчи патъя Кофт сиятла дынайна.  
Көзчине азакъи назын дын аша.  
  
Көвчине палашхвара бер серкігана.  
Көзчине пысихора перана.  
  
Көзчине бац нақа.  
Көзчине барзақър,  
Ходыла (ночына) болакър.  
  
Көзчине толкър,  
Бы Ыаска (ми) болакър.  
Көзчине у тәзә бұна жын.  
  
Көвчир азиге иеше,  
Эйән гүанды тәмеше.  
Көвчир бер шын фланкесе дын а  
пәнер.  
  
Көвчирға ғонізвер ща хин нағыра.  
Көвчир ғайтар дыбо,  
Шын раст дысанына.  
Көвчир грана шын жаңада.  
Көвчир грана, шахта шын нағынайда.  
Көвчир дағенъын бөрщә болак,  
Навемъын қаяхе рете.  
Көвчир десте мұнда насыхана.  
Көвчир дылса, даронг шын дыгъра.  
Көвчир дылда, ဇаш шын дыгъра.  
Көвчир дыча шын раст дысанына.

Көвчир ды шуна жында грана.  
Көвчир жи бе дард назын.  
Көвчир жы ора тиң болбу,  
Най, Най, жы жүд бығыра.  
Көвчир жы щиң жиң пары  
Киши жи сыны дын.  
Көвчир зиғи чанада дыманаң-шың  
дыхыра.  
  
Көвчир көвчир дысона.  
Көвчир жапыра, кайле ши жи нағы.  
Көвчир-жончи мұнда бъбара,  
Хер у бер тәде бъбара.  
Көвчир-жончи сарда бары.  
Көвчир нағында дара бераз.  
Көвчир нағында күчкүн, сое жағы  
шыңай.  
Көвчир нағында рыссе аша.  
Көвчир нағында сое щинер; бай  
хатьре щинер.  
Көвчир нағында чы һаева, аза балжим.  
Көвчир рода дычын,  
Оғанци рода нағын.  
Көвчир тоба,  
Шын раст дысанына.  
Көвчир топбу, ида шы нағыра.  
Көвчир топ дыбо,  
Чынғыл дысанына.  
Көвчир хүн же нее.  
Көвчир нағында шедаре һана  
Шын оғыр үйнә.  
Көвчир нағын грана  
Шын жаңада.

Көзүр һол дыбо дыло, шие раст  
дымсакын.  
Көзүр һада, дойна бани.  
Көзүр Нале козырада дыларе.  
Көзүр Нале наийлада дылары,  
Ош Нале наийлада ногры.  
Көзүр Насть в Динкрем Чынсын.  
Көзүр—Насть налини эгърын.  
Көзүр Ышкы—хун же нае.  
Көзүр чың һол дыло,  
Агрин шие раст дымсана.  
Көзүр чыңсак былаца  
Аттар иш шиони бысона.  
Көзүр щер үмат—шай щер,  
Щер көзүр жог—шай щер,  
Осаны, һоки не әсана—шай щер.  
Көзүр щи былаца, щи матыра.  
Көзүр арно хана изоийи, щи нағыра.  
Көзүр щио хана грана.  
Көзүр дөвөн са,  
Ханойчи бира хана бика.  
Көзүр дэвээнина бирца болох,  
Насакын доложа ряхе.  
Көзүр дэвээнина дара бь бер.  
Көзүр көзүрда ната,  
Данга же дернеке.  
Көзүр маас сөе хва,  
Шами қалоц нааско.  
Көзүр нааско жаний,  
Бра көе конин шолу ишкү.  
Көзүр алгайда алгайда наксса.  
Көзүр ли бо их нағорго.

Көзүре аша грантыр тбина,  
Ле бы чонки дылдын.  
Көзүре аша ради чуна,  
Таза пейр ар жетына.  
Көзүре багыра жара,  
Ле дүй иш раст дынын.  
Көзүре бораше аша дымнаша  
Ашсанын бер хана дылын.  
Көзүре былаца,  
Софыз нағыра.  
Көзүре Бансакынай,  
Е кир наасакын.  
Көзүре газын бог дыкса.  
Көзүре гран да щие {щите}  
хана да грана.  
Көзүре гран кас ишкыра һилде.  
Көзүре гран щие хана налоо  
(наёшана).  
Көзүре гран щие хана да дымна  
(дымсакын).  
Көзүре түр Нашчайи в нур дыло,  
Е нур жи—Нашчайи в түр дыло.  
Көзүре даттарашанды {матыри}  
өрдө наамын.  
Көзүре дина мацільбина,  
Ош наитын сери беси шийа.  
Көзүре дурда һаванти, ля нахане.  
Көзүре кралж щие хана да дымна.  
Көзүре өзө һадын, дөвө баше тб  
насы нағатай.  
Көзүре ишни чи дани,  
Ош ишкыра һилде.  
Көзүре жарете храб наеб.

Казыре Ялтыйда динса юнода дънине.  
Казыре Ялтыйда ярдо нанини.  
Казыре Ялтый  
Ялтый дур насыза.  
Казыре Ялтыйда ракет че дъба.  
Казыре Ялтыйда чында наева.  
Казыре малых һожо свекийи,  
Кэти кима не разы тбина,  
Бз сере чи қоза.  
Казыре ма, һастык ма һастырт,  
Казыре назын бе казыре пікүи сар  
диншер насынын.  
Казыре назын бей о бычук наев,  
Казыре бычук бей назын наев.  
Казыре назын эки о чук дъсаны,  
Е чук эки о назын дъсаны.  
Казыре назын, иккыре чук бе һаз  
назык.  
Казыре назын чипа қасибана.  
Казыре майы, бъдана сар диншер  
кима.  
Казыре морие марийда бра сее ту  
чока {саре} марийда қоза.  
Казыре млява марийда, бра саре  
марийда қоза.  
Казыре ма таңдата тадана,  
Дости кима налезже.  
Казыре пычун аша би в назын  
дъгыра.  
Казыре растын щи нарезана.  
Казыре рикъын раст данайни, диншер  
харбо.  
Казыре слюмие слюмие марийде.

Казыре сарыныри,  
Ордо наими.  
Казыре сарт чама назы—раст наар.  
Казыре тарзаныри бине ярдо  
нанини.  
Казыре тарзакыри {тарацкыри} ярдо  
нанини.  
Казыре тарзаки ярдо нанини.  
Казыре фионра тымы чиндей.  
Казыре әебаре—әебареда дънине.  
Казыре эми мөдере бичаркина,  
Кедаре ағыр тбина.  
Казыре һаенин азито пыш әйлини,  
Ше рожаке яер бе.  
Казыре һаенин  
Баше әддине.  
Казыре һаенин баше әйлини,  
Зыстынан—дормане брина.  
Казыре һаенин баше әйлини,  
Чы шынты һаза,  
Ше көрт та бе.  
Казыре һаенин баше әддине,  
Те пе интащ быйы.  
Казыре чаныры ярдо нанини.  
Казыре чай-щинаре храб четыра.  
Казыре щигантे даника,  
Кас ныкса бълағни.  
Казыре этикма сее ту чөкей.  
Казыре ғынаты быкоза Нарнеда,  
Диса ғынат саре.  
Казыре ғынаты һаза Нарнадаке,  
Барадам наев.  
Казыре шан чипа ма дъбьра.

Казъро ни даний,  
Кас никога щада.

Казъро чи даний, каси даний.

Казърот човека съе щинаре хто,  
Сядре се тъна, сядре хване се  
Бай.

Казърот и малък озманий,  
Ки пало хъв на разий,  
We зидда ная чове къзва.

Казъроти дявени, сад ченк дърбое.

Казъроти цилибо, руе им иона изра  
Мера.

Казъроти съламбо,  
Хун гънка чове,  
Коф дъл и катий.

Каша че цаст дрежба,  
We ии чени дарбезба.

Каззак иже ръсоя шака.

Кази зънчика цизана,  
Смех сънчика меране.

Козитоин съмбелзор дъвет.

Кала бъча мераја.

Кала бъча мера чекърой.

Кала гута мата дъза.

Кала че назъна,  
Гъртие теда юре баве мън.

— Капън, щие та кидарей?  
Дълго — ба заня.

Капън сар ръса Слаган эздий  
(хандя).

Капън лавака,  
Хъдъл зъстене.

Капън, нъскана та ли кидарей?  
(То) — ба дъзва.

Коланала, щие та кидарей (хоне)?  
— Ба заня.

Кондапед Кары тобре начинеда,  
Фъшл нет мащали нада.

Каре бо шат,  
Шивче би ся,  
Он дъбо макрои.

Каре поз бе боран, чърана?

Каре поз бе ся извън.

Каре поз, шак, бъзна топла —  
зъвер гое дългина гонеря.

Кары бе чери нагаага.

Кары изи бъхна,  
Изанки бъдо наинека.

Кари чъдеси Бъгаря,  
We ватара сар поза чолая.

Карне бе кар чърена?

Карне бе ся горе нардо наиздаба.

Карне бе ся пара горай.

Карне бе ся, сад шака горе наия.

Карне борха бе кар наю.

Карни бъхна,  
Нанеки бъде.

Карнтаро, щие та ли кът?  
— ба заня.

Карг зънен карга заня.

Карга бало пърбене дъе.

Карга бъ гои мака.

Карга дъл (мака) пърбене г...

Карга (ни) пърбене бърий.

Карбенка зора пърбенка кърнен.

Карбема мала търбеза тай-а.  
Кас жара каси нағара.  
Карба, шире (жана мари ютан).  
Кас мазала шарғын нағола.  
Каре бүнгэр.  
Кас жарын болалғаз наңорға.  
Каре—былтаро.  
Кас мұршынан шынын рәмнен.  
Кары, әйлпаро.  
Кас мәримна жын дүркүн нағана.  
Карғонана юрро.  
Кас нағе (нағе)—дашы мүн тарын.  
Кас яғыре таш (ғор) нағозы.  
Кас нағе-жала һан да джайын.  
Кас боре қалып һынады.  
Кас нағе-жала—ағ (безі) крағын.  
Кас бер атыре ғор нағазы.  
Кас нағенса—зарға мүн әрзоза.  
Кас боре тәкеше наға жын.  
Кас нағенса  
— Малы храма әннә.  
Кас брчийе нағырмай.  
Кас наға әннәне баре жаты.  
Кас бъ изса дыбыл кас.  
Кас наға әннәне һөвөле жаты.  
Кас га у щыла кас наға.  
Кас наға әннәне жынады.  
Кас гиңең хын наға сар чама шы.  
Кас наға әннәне жынады.  
Кас гоне нағонида нағеншын.  
Кас наға әннәне жынады.  
Кас гуза пуч нағырға.  
Кас наға әннәне жынады.  
Кас гәнә хын бор диньин  
коризкен.  
Кас дәләлик каси тәйінана.  
Кас наға әннәне жынады.  
Кас дардя каси дормен наға.  
Кас наға әннәне жынады.  
Кас даста балалғаза нағыра.  
Кас наға әннәне жынады.  
Кас дине хнерге нағев—тұрша.  
Кас наға әннәне жынады.  
Кас дыло хын жырны ша наға.  
Кас наға әннәне жынады.  
Кас жы өзөн бын ағода шары наға.  
Кас наға әннәне жынады.  
Кас зәннә каси ав наға.  
Кас наға әннәне жынады.  
Кас касаныңда қазынц наға.  
Кас наға әннәне жынады.  
Кас көлә кеси нызана.  
Кас наға әннәне жынады.

Кас нынга дисте энэ дисте  
шаренхөн.  
Кас нынера дэлгэ каси даргаса.  
Кас нынтра фаны энэна растив.  
Кас под-чи наиса.  
Кас руз балангаза нангер.  
Кас руслов коси нахиа.  
Кас тарнеда наимайз Ната сес.  
Кас тийз сар залуна нахома.  
Кас тийз айре горг нарина.  
Кас тийн, донка дысен—фланкиси  
така.  
Кас туса каси нахиа.  
Кас элбэте наимийз.  
Кас эввате тэр наеб.  
Кас газене энгра нахиа.  
Кас эртмийз хий наиса.  
Кас гишга трак наиса.  
Кас түнж дарде каси тёна.  
Кас танк мала каси тёна.  
Кас төхөнэ катийз тёна.  
Кас танара каси наеб.  
Кас тале баве мын напырса,  
ки та, тале дийе мын дильрса.  
Кас тоддиге набуйя мал.  
Кас төсөв каси нахиа.  
Кас түнэ сбо тарнеда руниньштийз  
(наимайз).  
Кас түнэ сбо чира энэ нашдхоблийз.  
Кас түнэ сбо ца дыбе—га фолак.

Кас чагва кор зварга нахиа.  
Касе бү сна сбо же гары наеб,  
бү яй зварга гары наеб.  
Касе энэ навало хварга чал хола,  
мо то хэза.  
Касе каса, юрфик басы.  
Касе сор дö дира бильзэ,  
Ин ша сна ширгэ бича.  
Касе щергэ (щергэ) чека,  
Кара чандыла поза бича.  
Касе эрлини занга, шин мэргийн  
бийз байсан.  
Касо багчо каси ав наяд,  
нар кас багчо энэ ав дчдя.  
Каса нынга ишия мэргэцсане со  
шэхэлэ нахэрэх бича.  
Касан дарде каси нахиа,  
нар касан дарде энэ занга.  
Касан дэлгэ энэ мэргийн хиш чань.  
Касан ль чийе бльнд ре че наиз.  
Касан наль хийн рүнд наффоша.  
Касан нахны: — Эз динни.  
Касан нен наяд фицира,  
нама ширэгхар энгийн.  
Касан нынга сар сана энэ Кеса.  
Касан парни дэлгэ хий нахиа дэвж  
марын.  
Касан тийн дардэ дэлгэ хий жерэх  
бечж.  
Касан хийнэ трак энэ нахине.  
Касан тале балангаза напырса.

Каскин дарэн тарға наңыръына.  
Каскин дб бра һаэрға наңыръына чагы.  
Каскин эң зере ғына наңшарий.  
Каскин нағотий—мала мала наңына.  
Каскин нағотий—мала дыза қолба.  
Каскин ұмара Ната сбе рой қворға  
Касиб наңырни.  
Каскин пірмат бъ мезине  
нағышандай.  
Каси бъ қозын тәр наңшарий.  
Каси дәйе ҹанып наңырни.  
Каси дб бра наңыръына горкы.  
Каси коса тбна.  
Каси иыры өнөгөрәндик.  
Каси наңи соре маки,  
Ле то ҭана ани соре маки.  
Каси нағотий; — Өзә мала дызыя,  
аза мала мөрәжидай.  
Каси қворға тышта наңырни горкы.  
Каси щорға чеке, изра ҹымбыла лөз  
быз.  
Касиңа неес—бәле,  
Балың һәйе—бәләй.  
Кача оғпара ғельне мұтрыба?  
Канка гавнам,  
Бука пашанам,  
Чак мала бәзим.  
Канка мири ғельни гавнам нае.  
Качык зияратын.  
Качык сар дынбекже банты дыны.

Канык нүнкә һаңадаңа, зык т., турк  
алай.  
Канык же ыре қала,  
Зык үнкә түре әзап.  
Кечине шаша,  
Ле рәнд дыбина.  
Наңшыңа жыл өдөнин.  
Наңшыңа жыл тораңай,  
Ош эни өңза же дәйе.  
Кеш бъ әмдеңе қаш дызин.  
Жаш даре жат,  
Дар қаше наңшы.  
Кеш даре жат,  
Ион дар қаше!  
Кеш дасте мөрье фырғы,  
Ида даст мөрье наңшы.  
Каш аша, ру (туе) наңшы быхун.  
Каш, канка, бра пош наңшыса быхун.  
Каш һат ԓы даре жат,  
Дар ԓы қаше наңшы.  
Каш һорин,  
Наму кас шана дыланни.  
Каше гөзән дәгма дығозын тара  
мер (наңшы).  
Каше тире қырғы-ғыр,  
Кас ылқаре теккөз қыр.  
Кашки гөзел дағали малакай.  
Кашине (кашни) пашын Ҭашко  
дығоз.  
Кашрана һора-һора,  
Тиңкә тире халық көр ү кора.

Кино у татранын,  
Он речешии речни.

Кибоне кондапа  
Хир дынын замбаре зашата.

Клоне шаша баскана.

Клуб мела шам-шораты то ысабо.

Киңашын чи зама.

Ко аттар би чиң кет, тарг у Нынеш  
Төвде дашаштын.

Ко ашсаны марин (мурин) нет,  
Чинг у тарте же че дыбын.

Ко көлж шарбие чу  
Езиле насынчы парака.

Ко көр кет йарис,  
Жыл ауданды чи зортыр инен.

Ко та гырг, бармада  
Отор те берда, пай манса.

Кодж калла, начало калла, жа то  
Билин.

Кодж тигэ тыхин да халде кала наиз.

Кодж-кодж  
Дыбы подак.

Коджка тыхин марье лынгэ хир же  
Инен.

Коджка тыхин же барьжа.

Коджка хир тыхин поджка халде кала  
Инен.

Коджка чи тыхибу, шаверенд.

Коджоз яныш тойнда.

Коджоз мала морьна.

Кон рече конада, речиша конай,

Коне ба наан чыраны?  
Коне бичүч тыме ни десоне көнне  
Ифыны.

Коне ти коне саттайм  
Маны таза горатори.

Коне рече же баланы,  
Але коне же  
Он же жынай.

Коне хир разе коне шинэрэ вигъя,  
Шен изла ти наиз хире даэ.

Коне, то Көзир коннин,

Кор дынажа наредж чага.

Кор коре юбдей (юбдай), ини  
кор бала диней.

Кор коре гиаджю (гиадене),  
Низкор өмөхе дине (динек).

Кор мана шаша дыгърын.

Кор тыштаки наимин,  
Дыхнога дорона биль.

Кор Кончи чире инен.

Кор каша хиада дыннера,  
Оса ни хиада чи дыннера.

Кор чи дынажа?

— Парикж дон, чыланж рон.

— Кор чи дынажа?

— Чыланж рон.

— Брия чи дынажа?

— Пармин дон.

Кор чыре хиада инери,  
Хиада еңес кор инери.

Корерга шве, ро бека.

Коре бедар,  
Пире бозар,  
Наредж жи якын.

Коок энэ даст энэ бар надо.

Кора чаг чиртэн.

Кора бебектэн.

Корзинийада нано баг,  
Пирса күйн—нана да,  
Нэспе че наана чраг.

Корзиньши чыдас ахе бых'оло,  
Дисе энэ эх ля сарх энэ дына.

Кори кора энадейн,  
Шоши эйба дынайн.

Кори таг була,  
Энада кор надынър.

Кора, та коре мъни,  
Дэргэ мый кораки та четыр подиг,  
То дисе муре мъни.

Кора, че ля чэр,  
Че ля шир.

Корта швэрарш магна.

Кор-матикэ  
Байнаа буркына наца граве,  
Бодчиний мала щинаре.

Ко тарын ёат  
Кет у шаңгала напарса.

Ко чуйн джине,  
Щини эсэ руны, та ранакын.

Ля шээ ля морийн раш бу,  
Горхи нари ля шээв раштырбо.

— Кобдык, хо тэйн!

— Ранга дав.

Да че ба,

Оыз эн энэ.

— Кобдык, та хо тэйн!

— Эй че.

— Начын, та хо тэйн!

— Чага (домыс) дав.

Кобдык Нархе маша деда ре дын.

Ко эшлэх нуры ёат  
Чонг у паре чи чадыбын.

Кол же изріана,  
Не яе чын у болдана.

Кол хота мале,  
Гышла чынхэхлом нэрхин.

Кола тона, ибле гранын.

Кола билынгейн.

Кола гора дыля түчнэе дарнай.

Кола гран, дардэ бе ду дарман.  
Кола гран,  
Ошата мөдли.

Кола гышла на яко.

Кола дэлхэ сар нована.

Кола эн дымыро  
Ое ше Иране эн намыра.

Кола эн пе дымыро  
Шаңе Иране эн пе намыра.

Кола энхэ фланксэ энхэ мөдли эх.

Кола кор баян фланксэ нээв.  
Кола мана хадара, нас кола жасан  
нэзан.

Кола пе дымыро.

Кола Татноосэ мале чи хот.

Кола Татноосэ тэнгээ мале чи.

Кола пинхэ дыль седане.

Кола раш хотийн мале чи.

Кола ся энхэ төрдэни.

Кола сэвэ, юрхе,  
Никах дында на.

Кёла фланкасе по дамара,  
Кас по нахыре.

Кёла фланкасе чинда чу горе.

Кёла шын ферған ната фланкасе  
Изтико.

Кёла иш иш басы чийи,  
Ош изи нахона.

Кёлан бысна юрбаний.

Кёлане сер зедай,

Кёландына ғалаб Натан дитына гора.

Кёландына се башар маки.

Кёле, бра тү кёл бйай,  
Бра дылкында бйай.

Кёло човане,  
Маке думони,  
Кезең рош күн дайо  
Рек за иршана.

Кёле нае мала мый,  
Ле кё Нати мала мый,  
Ное нефсе щане мый.

Кёло достадыба наде мэрни.

Кёло (кёли) дыланы,  
Хөттөн мильни.

Кёло дыланы,  
Хахмани мильни,  
Ки ныне ке заны!

Кёлок Генрих шида наё.

Кёлы търюрьни,  
Борғо бъбара.

Кёлкен зеда Найсан джетино.

Кёлкана башаре дызе—эзим,  
Тоба башаре иш дызе—эзим.

Кёлкана бер бъ рой.

Кёлний сол—Гашай царқы.

Кёлнүх саре сале,  
Мары жате дарғо маке.

Комратын Казырьни бе Несеба.

Кондя дәнгүй бозай.

Кондя дәнгүй шерана.

Кондя дәнгүй мора маки.

Кондя нар макула.

Кондя пычун, по арда.

Кондяра сер ханий дынин.

Кондяра иш аза.

Көрм на иш дербе

Занаре даре тёна.

Көрм даре—дар ръзанд.

Көрм даре жы даре неба,  
Занапа даре тёна.

Көрм даре жы даре нубай,  
Өмье даре же Казар сал буй.

Көрм даре иш даро мибэ,  
Дар наръза.

Көрм даре на иш дереба,  
Дар надериф.

Көрм дарейи на иш дереба,  
Шангарыдана же тёна.

Көрм даре тёнако,  
Дар көрм иш.

Көрм даре, шаки на иш дереба,  
Тёшаре занала даре тёна.

Көрм ширин Ната пирн.

Көрм ширин  
Эзора иш тёна.

Корне щене змей.

Корне шгаре писа.

Корне ик днса натын доро.

Корнен-ш бе дар нава.

Корнен-ш готий,

—Дыгнази көрге то бэзэ марья,  
твек шлан,

Ле зу загарина, юе набуюо Кайман.

Корманец наев—дашэ мыни тэрэв.

Корманец на пар дь бекчамадын,  
Фонд да ягын у бе мацадын.

Корманец наяды ик шлан буйя.

Корманец Тера,

Хан жара хара.

Корманец шахта баров дыбын,  
Ин дамнота дынын,  
Ин шине дынын.

Корманец саре чайна,  
Корне галайна.

Корманец борчий,  
Хан жара чийн!

Корманец Тера,  
Хан жара хара.

Кортин чокх,  
Дан гана бъеша.

Кор бэзэ энэ дыншина,  
Оно ик дээ энэ дыншина.

Кор бэзэ энэра яжэв,

Кор бэзэ хянара гот:

—Бээс, дээс ната обрыш,  
Бээс гот:

—Нэхъэрэ, обрыш тёна,

Кор гот

—Дээс ната зер,

Бээс гот:

—нара, быкъэр.

Кор бешинеда мазын дыга,  
Масын энэдэа мазын дыга.

Кор бэс башай.

Кор бор дылж бэзэ энэ ширна.

Кор—гынма,

Око—щаана.

Кор голи малай.

Кор гри, кё пари бичука,

Кынто леда эш эн и эж даст бир.

Кор гузын,

Нази—тасын.

Кор гузын,

Нази наанын гузанын.

Кор даре бэзэ ынтина.

Кор даре бэзэ ынтина,  
Око ташний до ынтина.

Кор даре лышта башай,

Око шире холбай.

Кор да у бэзэ наа замбууда эн  
жайни

бэн ценийн шан дарнае.

Кор дарга дыкээ.

Кор дайкдаре да у башай.

Кор даст дыкээ, башай.

Кор даст дыкээ {дыкээни}  
Башай даст нахээ {нахээни}.

Кор даст энэда ненаруне чеки,  
Бэн энэс до у бэзэ дарнан.

Кор дашната башай.

Көр даңса базе хша руман.

Көр дикаре һондбэгэ,  
Онз дикаре—дерээ.

Көр дъба, дашат небо.

Көр дийалыкна (дийалыкна).

Көр дүс «олана базей».

Көр дүс «олана базе хжой».

Көр дүс малайв.

Көр джын, һард баста дыгырьн,  
Онз джын—дастанн дыгырьн.

Көр дыхара буба мир,  
Онз готи буба де.

Көр эн базе бийдтэрэ.

Көр жергэ набийэ,  
Назе тээв дэдьнэ сэр.

Көр жи ашигда,  
Онз жи ашигда,  
Их яжж ширкытэр.

Көр жи да,  
Пара жи базе.

Көр тэнен дэй хша фогм дыка.

Жорин—  
Нераж бу, гараж бу—  
Дэв жи бубе рургаш бу.

Көр йан базе дыгынна,  
Йан хала дыгынна.

Көр тээвне базе һылтина.

Көр хөвнэ базе һылтида,  
Онз—Гацийн де.

Көр изнейв  
Сэр бъ сэр,  
Көр жи наёв.

Гол сэр,  
Ле көр жи наёв,  
Хвалансар.

Көр иб һайв  
Оулэ базей.

Көр иб щие дъба  
Дъба шинэр.

Көр ль хала,  
Онз ль база.

Көр мал—Хала базей.

Көр мозынбу,  
Хам жи зиф бун.

Көр мондо базей.

Көр мэр, сэр көрэ хша быйри,  
Мэр мэр, хале хшада быйри.

Көр на е базей, с дэй.

Көр назашандийн—дээф дыга.

Көр пай көр тэ.

Көр—пышта базей,  
Онз—шарж халдей.

Көр рэдьба даре базе һылтина,  
Онз рэдьба ташийн де һылтина.

Көр тэгэгна мала базе хшой.

Көр сад сал дие ба,  
Уе рожкою фоне базеба.

Көр тёнж,  
Рён тёнж.

Көр у де, һард бара базэл  
дэшээзин.

Көр у онз даст хшадей.

Көр у онз һа хшадей,  
На гаратийн маржь быхыре, на—  
ацынтийн.

Көр әле кла дынъ.  
Көр һайе басе хие дышине щенъма,  
Көр эн һайе бозе хие дышине  
шынате.

Көр һайе басе хваре брайе.  
Көр һайе баран бар,  
Көр һайе голя лъ сор,  
Көр эн һайе хважи лъ сор.

Көр һайе голя басе хмойа,  
Көр һайе ніле басе хмойа.

Көр һайе голя,  
Көр һайе кобе.

Көр һайе тобра  
Көр һайе өзденгьра.

Көр һайе мале дына,  
Көр һайе мале храв дына,  
Көр һайе жалғерана.

Көр һайе наев басе эмиа недыниа.  
Көр һайе наев басе эмиа щенъме  
дардыха.

Көр һайе стуна бар мале басе  
хмойа.

Көр һайе щенъма басе хмо,  
Көр һайе шынате басе хм.

Көр народ даста те тыртыне,  
Сор шаре басе хмойа.

Көр нартын дәе мөрзэрә наев.

Көр Қынсан,  
Бра бъ наев.

Көр чаке басе Ылтана,  
Ле өкэ-ташине до Ылтана.

Көр чра чаке базейа.

Көр шрине,  
Онз шилада.

Көр шур, мартапе басе Ылтана,  
Онз таши, кояна де һылтана.

Көр ще дыбын,  
Дыбын—шонкар.

Көр, дыа Йас иши.

Көр, оңа хия до дыларин.

Көр шаре басе хмойа,  
Көр шаре де у базейа.

Көре азды сер мале дымниа.

Көре баса сод сали лъ дыбьин,  
Алар санги не сор дар—баро бист  
был.

Көре баса чо дыбьин,  
Чанд сала дно дыбьин,  
Диса изана басе дыбьин.

Көре басе чо дыбьин,  
Сод сали дно дыбьин,  
Диса роки фана басе дыбьин.

Көре басе чо зраб наеб (нек).

Көре баш басе эмиа папырса.

Көре баш басе эмиа онда наева.

Көре баш бро басе хмойа.

Көре баш голя басе хмойа,  
Көре храв коба баре хмойа.

Көре баш мълғи басе хмөре,

Көре голя моръяара наеб (небын,  
наев) бра.

Көре гбра нашын бра.

Көре Өлнө Шене  
Наму наңжайа ғана.

Көре ғылым ширине,  
Көре наңнабиң басе снаре  
манасине.

Же наик тө һынна.

Коре зу замандын,  
Завалда зу чанды,  
Зор энде стенды.

Коре эл пашмай нария ла из кунба,  
Марбага көрткес нана.

Коре кире мо флан тышти наини.

Коре коре бор бедаре,  
Кас дыхия, нада коре.

Коре гасыб чу кио дардако,  
Дж, шаки коре дамшати хио дардако  
дыхия,  
Богорд, ката малс.

Коре когоощах пешмай джиньи  
дарын болып.

Коре мазын дарде мале,  
Коре бичук дарде йаре.

Коре мазын дарде мале,  
Коре бичук далале мале.

Коре мазын мазынеле мале бале  
күйи.

Коре мың, азъле хио бараси сар  
зенек, сары дыбемын—чай, зиада  
дыбемын—зай.

—Коре ман, дие та газа чашана?  
—На, бале, то кепандына, энди  
жи на Тозайя.

Коре мың көштүй, күнне дыха.

Коре мың, кире ёшот.  
Зу бене, кур бако,  
нур бене, бымашине.

Коре мың, мың тинни сошакарие  
дыха.

Коре кетышт, дара дыза:  
—Балык,  
Жыныс дыха;  
—Рыбка;

Коре нахбры бре балоңа.

Коре пәнмиа бале же күн набуда,  
Наба коре бале.

Коре түр бе ссрън.

Коре саро бале хио сонд нахча,  
Гора бале хио сонд быхма,  
Керэ латынай!

Коре та затф баша, тара бале  
стуна Салиме.

Коре та мэр,  
Бона ши балыри,  
Маре та мэр,  
Бона хио балыри.

Коре та Ына, же жомайтаке сар  
та аванын.

Коре тарға дыбыннын Искандаре  
гадыши,

Коре мыңга дыбыннын Искандаре  
гольженин.

Коре Тамбак, де Наре шида  
дыхыри.

Коре фланкас, Нар дик бу коре  
жына хио.

Коре фланкас чайы Шудей.

Коре кир бале киара кир дыназа,  
Ле коре бекер, бале киара щатына  
дыназа.

Коре зер мале зеде дыха,  
Коре бекер мале края дыха.

Коре краб бале хио кал дыха.

Коре че жи бале дыха,  
Чанд сала дие дыхын,  
Паша шика бале дыхын.

Көре чөртэ мале чекака,  
Өмнө рөсө хивирэ мале чека.  
Көре щинэр щинэр дэлжинчна.  
Көре үзэр,  
Так да гъзер.  
Көре ѿнц шар тийн мале,  
Эх кроа грие тийн.  
Көре же тёни,  
Көргөн хивирэ өргөдэй.  
Көре чи ионьшандийн баяв.  
Көре чи алганий.  
Көре чи хб не көрье—шаре  
кходене.  
Көре чи чаргэрчнын,  
Көре чи шаре хнадой,  
Жынна чи эн речиа днэй.  
Көре, по дэлж сэргэ.  
Көргөн һайа наав Кафт баяв  
ондодько,  
Көргөк һайа наав Кафт баяв үрдэх.  
Көргөк һайа Кафт баяв энэ щигльма  
дердэх,  
Көргөк эн һайа Кафт баяв энэ дыха  
щигльма.  
Көре, стуне спи нака,  
Дайна мое зеффа.  
Көре, тб быен агэр эн,  
Багре нашештиши.  
Көре, тб глия бсэ дын  
Кэр поча хва һултан, дын  
зыра-зыр.  
— Көре, тб шыберн, хин хин сал  
дын!

Көре, амаде көрье,  
Онста жынна башье.  
Көрьбашке чьесж бахбен, но  
зэртба.  
Корын, шонго,  
Рон Кафт гранга.  
Корын-брын,  
Оксын-аназын.  
Кюштие шера дарлоки то хюштийн,  
Кюштие гүзийн Нарро-Нарро то  
хюштийн.  
Кюштын даст гэрэй,  
Хнорын жы тайрана,  
Кюштын мерара нацшезе,  
Роз мерара яшевэ.  
Кюштын море чера ёе хора.  
Кюштын море чера хора, но тонийн.  
Кюштын һоби,  
Роз тонийн.  
Кюштын һайа,  
Роза мера тони.  
Кюштына мера из ёшево.  
Кюштына мера һайа  
Бона намусийн.  
Кюштына мера һайа,  
Роза мера тонана.  
Кюштына мерана,  
Хота жынана.  
Кюштына мера чи ёшево.  
Кюштына са бешайана.  
Кюштына фланкасе һайа,  
Багорандына эн тони.  
Кюштына шаргада иеранийн,





Ле чаги пучкын ны малака дын сэр  
шанды дылърь,

Фи йиги пыщы таас дылърь.

Кучукъе майдо,  
(Ля) бар даре калып дылътта.

Кучукъе майдийд бар даре калып  
нашты.

Кучукъе мыйн сори Наныса,  
Бар дары дынталса,

То чора, ле не тирса.  
Кучукъе раш смы изба.

Кучукъе сэр сакерзини.

Кучукъе таа сунна хана шемахи  
дарнаги

Кучукъе тырсанок то начире наса.

Кучукъе толек тишини хана дыланесе,  
сах дыбъ.

Кучукъе йызхын.

Кучукъе, бона же ынадай, дылътто.

Кучукъе далаюни ныкара быйарынин.

Кучукъе жы сор Бичгове баваги  
азо,

Чоңа сэр Шайтакт, жы ага даре,  
Хана бытънинин,  
Дике эн кучукъе.

Кучукъе итбар жарни бенгбар  
четыре.

Кучукъе осани, же нае гевордан.

Кучукъе осани, ибда башын, сэр  
алла дылътта.

Кучукъе осани, хана Търимырди  
дате.

Кучукъе Камаса, же би йона (хера).

Калькор мегиз нае дылърь,

Кыв тайе, бона чоганы.

Кыле нозаны,  
Мыжы дунаны,  
Кельке раша фыстоони  
Хис да рэх за Мирчаны.

Кане, ройнушаны,  
Дреке, герс йашаны.

Ныр нырара,  
Готын зара-

Кыр көр, бу таңайбы—ын пешин.  
Кыре калтана нае бирокын.

Кыре фарзы  
бу щирлык.

Кыри жарийе,  
Наныры та дайа.

Кыри таза бу,  
Наныры кото томъине.

Кырийе каялонин, дыханини.

Кырийе кэр,  
Бандайо сэр.

Кырийе изгра инакбаты.

Кырийе ряа изине.

Кырийе изинин.

Криманыз калып чайна,  
Хаборе шан щынастине.

Кыршынка же ныр, бымбара—  
переба,  
Кыркын—хорык бре насы (насын).

Кыркын тэркин бре насын, быхабыт,  
бъзина.

Кыркын же кыланын,  
Хызырк же ағана.

Кырын кырара,  
Ле готына зеф, зара.

Кырын кырара,  
Некырын—зара.

Кырын пеше меранж,  
Зарин пеше изарана.

Кырын у хварын бре зиевин,

Кырын байса кырона,  
Кырын байса изарона.

Кырын зара,  
Готын—зара.

Кырына бонда бар чогга нае.

Кырына бонда бар чогга хынай  
наса.

Кырына изарына жаффхаш за зиош  
то.

Кырына громане шекъре солоне.

Кырына громане шекъра сед самай.

Кырына иш ка бонда зиаш ти,  
Шаки хиаде иш зиош бе!

Кырына иш танам рода ну.

Кырынаң һензайв бозор готын.

Кырынед чи дафтгера дылк майды  
иенсина.

Карт газора хия педа,  
Тирдилья на калада,  
Бостане картола на бык бирбада

Кыт ти, макра зара,

Кыт гойна же көргөнай.

Кытты же лы маев,  
Насе мышне Шадыргаймано.

## К'

Ка днізеда иш иш чатыр?

— Ка, дыл, дыл мын шир дайв мыйт

Ка эз һуряна дылжима гырын?

Ка эш мер бар һобун—үйнабун  
тәйахшай?

Ка эш тұрақтасыбай, же һарға  
бене?

Ка же дне хварий?

— Ка кочаре шен чай?

— Мале хия беркырлын, чуна дынта.

Ка мала дыза?

Ка меро бар тигна тапкай?

Ка мере сар та—боне жынэ забай?

Ка наин қасиба бар жарнайы дынай?

Ка посте көре даст же дыншай?

Ка Слеман пегамбере Нөнбін дикар?

Ка Близса наса дынды?

Он же чуна, мак дие тарып.

Ка тәжи балыро рузы?

Ка төр дылолын баланғаз чүнен жа  
аевай?

Ка Ульев маки наен,

Ка Сальбо чиге араби,

Он же чуна, буне гынадж.

Ка Небубе маки Нещер?

Бра табутане чено же дер,

Теда разе йа чеккемар.

Ка чи теда май?

— Тазырек—берак.

Кале мож юл чийе  
Оланы же юл чийе.  
Кале дено бын пытгана.  
Кале дыдна бытгана марий.  
Кале наада бытгана май  
Комбах чага дыдниа, дыл дыдниа.  
Канун же шаманан тето кун.  
Канун (мв—шур) к'ануна салей,  
сам таза рудын.  
Кале дардана,  
Бонди сута сонынин.  
Кале тёни,  
Кале дыноз.  
Кале тёнина, дызес:  
— Ои ачу близын.  
Кале чуйя,  
Пой чурч-суре катына.  
Кале шахта дац ненда тёнибо,  
Фу мал чырганы!  
Кале горя огра.  
Кале зесана чыфт даажна.  
Кале гёлло жарбынеде, тьме мир  
те.  
Кале гёлло накыри, Нартгала мир  
нен, соф та,  
Дыл та.  
Кале дено-мир дысанын.  
Кале мый таң ѡнат, ёмот бота, мый  
занбу чу бильга.  
Кале фланкасе ёмот ѡнатин.  
Кале ёмбара гаря лытбын  
(шымшат бын).

Кале чи мир ѡнатин.  
Кале чи чыт сакынин.  
Кар бе зэрэ наба.  
Кар—зәнәве же шака нөве.  
Кар—зэрэ һөве (лован).  
Кар не цар.  
Кар шара,  
Шашта даст яв быни,  
Дыбо розы.  
Кар шара наё.  
Кар у зооз һардю же брана.  
Кар у цар?  
Кар у цар,—тънабун—котибун  
марийдан.  
Кара же же зафа,  
Зэрэре же эн.  
Кара же же һайо,  
Зэрэре же же һайо.  
Кара же зафа,  
Ле зэрэре же же һайо.  
Кара бре бреря тёна.  
Кара гаван же—к'эр сяарбун.  
Кара жын же ивере шеде һайа.  
Кара мый же бедаре чу бу, шони  
же кал бе!  
Кара екзе бекеря тёна.  
Кара бе ре, дарде бе дарман дыдо.  
Кара щинаре хмаря быхызга, бра  
хнаде каре биде та.  
Кареря чы цар?

Карчире хийдэ,  
Ширьне бэр дэлгэхийн.

Кароз, Кароз  
Диса каре бэр.

Карынхи хийв-хийв ив түштэн.  
Данга хие дэгэ.

Кас—бадни,  
На бона хичиринен,  
Ле бона дэна.

Кесе жагра бэрэнки бара,  
Бэр неба жагр.

Кесэ шарзее махчи мале димчны  
Хиндаа,  
Базын мале гарчизэвэг энэдэ.

Каса шарзее (шареф) мазын дэлгэ  
Мазын дэлгэднин.

Каге дина мэзьни.

Каги сэр сале,  
Мырн ётын даро мале.

Кафыр—кафыр, ив ронга иванно.

Карынхарга эйд тёна.

Каша хие гамын чөлнөгөрнин.

Каша иври гошт инни.

Кбоб дашлаты дэхбин,  
Бин ик хасиб.

Клахе нааз дуда дузерин дынэн.

Ке азайн чанчарийн  
Тро стуна оргеда гүндэгийн.

Ке бенж; — Эз буньн,  
Он дэвс; — Барбуун.

Ке берделлия тине, бе Кыш у дине.

Ке берене хие даранг бердэй,  
Хоре хие зу замыщандийн,  
Они же фалане бэр.

Ке бэр түнчеда ручи?

Ке бэр тантгасын тайцмын жако,  
Он нальчака фреодтэ.

Ке бильд бүхэрэ, ив азах кээф.  
Ке бүн—очи барбуу.

Ке буна, эн барбуу.

Ке буна,  
То барбүйн.

Ке бүнне дарддена зорлог, златт,  
Дэлгэхэн шинде дэвс багар.

Ке бэлэбэта—  
Өнгө бэлэх,  
Ке нахбэльтэ—  
Өнгө наххэ.

Ке бэлэх—иб энэх!

Ке бү шур чүйн, сор хондэ  
Бү шур эн дыч.

Ке го: — Эх мале дарзиний!

Ке го, тгүн баяйа,  
Кьшандын мир у маллайдай

Ке гол, хир очи миро,  
Ке гол наньр, он басалж кэрэ нэрэ.

Ке гол: „На”, ив бэбэ—„Эре”.

Ке голийн: „Дээд малы ава!”.

Ке голийн: — Ова малы дээдийн,  
Ке голийн: — Ова малы храбдийн.

Ке голийн:  
— Ова малы дээдэна, ялан юу  
сомборбазаны!

Ке голийн: — Щигл щие төнвигарийн!

Ке голиш нааз драна чөр харийн!

Ке гора мазына дарнисгаю,  
Лысса ши касыра настаса.

Ке гора мазына насы,  
Лысса ши касыра дымгаса.

Ке дилде драма надийе,  
Бре бөлмө дардэ тышкин надийе.

Ке даре григо,  
Бре шедоре бышко.

Ке даре збринай,  
Шадоре говандо дымьрни.

Ке даре мале заныр, мале шийе.

Ке даре мэркана исаныят нат,  
Нарык шедоре ни дымара.

Ке даш бүфроша, эшайе мийбай?

Ке дитай гор бъбе шаш?

Ке дитай наю бе голап,  
Пыра пыг эрхэй,  
Залстана до бнаогт

Ке дитай, ке бъдистай,  
Марча хорга бъшина сэр хала?

Ке дитай мазын бе дарда, чун  
Ранын борда?

Ке дич дол?

— Е кыргыз—фрат,  
— Дыса нағылышт хота ѝш.

— Ке дич хвар?

— Е замака дакар.

— Ке дич хвар?

— Е борбынди дарбазныр.

— Ке дич хвар?

— Е бор кемесчыла дакар.

— Ке дич дол?

— Е кыргыз—фрат,  
Дыса нағылышт хота ѩш.

— Ке диче хвар?

— Е кыргыз—фрат.

Ке диче чаша тарт, же бса жи  
Дарбаззы.

Ке дб бра (бъ) йаңыра кырын  
Гарынай? (сабрине)

Ке дб тый дыннеге, шаш дыба.

Ке дыбек: „Көм на сере тайя”,  
Дасте хие дыда сере эши.

Ке дыбек—сере позка сола ишн  
Хары?

Ке дыв—агыре дона, энэчиче дома.

Ке дыв—даш жы өртүк четирь,  
Башыр ишке.

Ке дыв—соо сор харенек жор?

Ке дыв—хөнгө раша, башыр ишке.

Ке дызгер дызеже—алакер.

Ке дыза,

Ке дыттай?

Ке дыла пырси, энжинш салтыр.

Ке дыхабыт,

Ош дыхава.

Ке е дыла пырси, энжинш салтыр.

Ке в дыла чыла дыгола,  
Ба эши дыккес чыла.

Ке жына эши Нызжырай  
Мрозаки баша.

Ке жы малай,

Насабе мале заня.

Ке зане,

Ке базай.

Ке зане—зана,  
Биззана, бааде ишканы.

- Ко зынат күншанд?  
— Е иш күнэр, озаны көншанд  
Ко кү нацбу дыга піа барса,  
Бра аш жи эко бъласына.  
Ко нә эш тана, то требтью.  
Ко кү озан дыстине,  
Озан дыча,  
Рыссе ни дыдлана.  
Ко нә цадре нарийе дыгыра,  
Хиода садре ни дыгыра.  
Ко юр, иш бүр!  
Ко тир, иш тира наше эш!  
Ко юр,  
Ко насыр,  
Шезвер наше эши күр.  
Ко күр, иш күр!  
Ко күр аң дыккана,  
Бра бүгизе күдке шида.  
Ко күрге чы дыккана  
Бра пешний шида.  
Ко күрге чы дыккана  
Тока паша сиң, баша наше күр.  
Ко же дура,  
Гөл у нуре.  
Ко занана толис саре сале  
Быларе нахкиш наше.  
Ко позылаа, ше быда дер.  
Ко якылаа, ше паш изеа.  
Ко зане ман дыка  
Бра бер гозе ман дара.  
Ко лынга шымыты, то сар ре,  
Ко зане шымыты, соргаст наше.  
Ко лынга эши күре зангуу, жайе  
настя эши.
- Ко наше дие күнэр,  
Ки шырдадайы күрү!  
Ко наебен энэкүр,  
Зу күрекүр.  
— Ко мүркөзагаранд?  
— Е дыя күрж.  
— Ко мүркөзагаранд?  
— Е дыла түрк.  
Ко наше эши да, аш нара.  
Ко наше күр сабре,  
Уе быйы мира Маря.  
Ко наше забере мазына,  
Уе сэрсе иш шашка дб струе бзына.  
Ко нахбетта—аш бе инана.  
Ко нахбетта—аш на дніас дыкк, иш  
дыккана.  
Ко нащербина, Ындаки зиң зане.  
Ко наше ре күтариа, (аш) на  
пошмани.  
Ко нырыг ко дыка, бене жына та  
былара.  
Ко нырыг ко дыка, бе: „наре дб  
жына бык“.  
Ко по шкарта чөр амарни!  
Ко перва багынка, тара ши бай.  
Ко паз амарни!  
Даң: — Гөре дб пе күрниш.  
Ко паки дыка, иш энеге дыка,  
Ко хране дыка, иш энеге дыка.  
Ко раст хобер дыда, көнкүн чин  
обла.  
Ко заны, аш жи ман бу бода.  
Ко ритий, бра аш жи Токына.

Ке рома мари тер быхша, эдам  
марий тыйда.

Ке роман юба, марыне керни юа бе.  
Ке ру дако касиба?

Ке рун хмар, из захмар, ош мэр,  
Ке гошт хмар, из захмар, ош бэр.

Ке салофдара солоффир,  
Инна тига сарда дани, соро хина  
бинда кыр.

Ке салмака түрт—же наажа.

—Ке сор кэлле кыт?  
—Е када гозненр.

Ке та паря хмайан?

—Ке та пырс?  
—Е дыло та кыр.

Ке тара францикка быка,  
Ты жерга—додда.  
Ке тара кравинка быка,  
Ты мора даца.

—Ке тарыр?  
—Е бе да у баа.

—Ке тарыр, не наакыр?  
—Этгина [этгина] наале кыр.

Ке тыштык дит, пот,—Шу щане хва  
сот.

Ке тыштык занька,  
Халдерга новакма  
Цынк иши щоңымай.

Ке тыштык иши тюна,  
Дыло тиода дыхаза.

Ке тапе кера детина, хина-хина  
дыхазе.

Ке тарба ке дыхала, хина хина  
дыхазе (дыхазеда).

Ке фасадда ке дако, эш дыхазе  
тарба инда.

—Ке кер кыт?  
—Е кылфаты хина тарыр.

Ке кер шарга дитийд?

Ке халдерга бире дыхала,  
Тыме быне шедана.

Ке ензир дура,  
Ош таауда нура.

Ке краты кыр, крабине бе пешне.

Ке юак бринда ке юйад?

Ке юурс дака,  
Ше пошман рунн.

Ке түркка касыкка запое, дардыккезе  
кызынчи чы.

Ке Калак дыхазато, жиоде дыхеда,  
Е Нарам дыхазато тер наажа.

Ке чаттайм надитийд, садре  
хийшине наажана.

Ке чы быка, Бона хина дако.

Ке чы быка, же саре хынко.

Ке чы бычина, же очиж эки ютда.

Ке чы дитийд, иши эки дыланка,  
Чынан иши бакынадири дыхазын.

Ке чы дако, бона нефса хина дако.

Ке чы дако, же кадына хиода  
бъянина.

Ке чы кыр, дыло у күулоз ютын саре  
мын шибистын.

Ке чы чанд, иши эки же теке кода  
хина.

Ке чайве кор хиера дыхаза?

—Ке чазе та даръст?  
Дъве! —Марие мана.

—Ке чазе та даръст?  
—Хиаджатиба ман,  
Лама дес кур даръст.

Ке шеф дура,  
Он бе мура.

Ке шеф тоне мал даръза, джимине  
саре хвайе.

—Ке шобъл харажър?  
—Бе дойа, бе баашър.

Ке щагре нанъшина, мера кара,  
Е дыхъшина—зара.

Ке щафа къшанд,  
Е юн нан хвар,  
Щагре нанъшина.

Ке ѫбда бу,  
Ругчи бар издан сар бу.

Ке զадре хва зане, бра моти  
эмдие хваба.

Ке զалака թер хварый?

Ке զалаки нан у хверга била, сар  
бала хва ведъзо.

—Ке զанци кър,  
—Е ле пърси.

Ке же разве զсуре хварга чено?

Кеерушк жъ чийе патъро.

Кеерушк (կըմրին) чъца бътала,  
We ахър (լըմր) бандза.

Кеерушк чъца бъбеза,  
Наця дътала.

Кедаре я,  
Шыра азай.

Кедаре даше, рѣне марийе  
wedarey.

Кедаре джымине марийе һайе,  
Wedare же даст һайе.

Кедаре джымине һайе,  
Хархози же һайе.

Кедаре даст,  
Шыра же джымин.

Ке доро ярабе гредын,  
Он պрабенне шайе.

Кедар գազ,  
Wedare բաց.

Кедаре я յա ձեռնи,  
Wedare же я նա ենա.

Кедаре мерноштын һайе,  
Wedare же солбабун һайе.

Кедаре нан-деш һайе,  
Нар տышт ձարա.

Кедаре нан լուս բըрин,  
Шур же набъро.

Кедаре изан,  
Wedare զաշըրճан.

Кедаре րո տ չս աս,  
Шыра же тора мал.

Кедаре գազ,  
Կօրկե հմա լ չըր թօդիխ.

Кедаре տէր һайе  
Wedare же шарм һайе.

Кедаре хара,  
Мыра шара.

Кедаре хара, ширга шара.

Кедаре хоф—wedare шарм.  
Кедаре һигъя һайе,  
Wedare изз ձաշըր.

Кедаре ченца, энэ дада ми аж.

Ке даре шари наа,

We даре энэ хоф наа.

Кедаре шине,

We даре шайн энэ наа.

Кедаре щандан набын,

Тайр голон ло дыгрын.

Кедаре фамуш,

Шедаре Гамеш.

Кедаре цэз,

Шедаре кэр энэ тана.

Кедаре цөрбана,

Шедаре назыра.

Кезе наата рэзэ.

Кезька хбэрхе хатийн зык.

Кезька кёлфе хатийн наа дэлгэ  
фланкаас.

Кезька рош энэ да бор нырцсан.

Кезька фыстока энэ дайр хелеке

ћавьрмынш.

Кезька халав хатийн зын энэ.

Кезьке чагла буна ивзанне малы.

Келника та рунны,

Ране та быстни.

Келника энэ дээвх.

Келника энэ мары басынна,

Шаки та дада гриандын,

Келника энэ мары насаянна,

Шаки та дада хонандын.

Келонднгеш гора энэ хеланднера

ћынаны мелнин.

Кер гүнште настö  
бэлэгээ, энэ энэ бытгэлтийн.

Кер ийг гүнште настö  
Иде марь тайда наака.

Кер настö аса буйр.

Кер настö набырга.

Кер цээ хэндэ зант дыгьра.

Кера ко байжан по мырар дээв.

Кера нозын энэ шарма энэ дыбьра.

Кера түү байсе энэйн.

Керан бер чагва онда кирний,

Чуйв, стрив холод дыгьра.

Керан дест чуйв, дест даве чире.

Керан дасте энэ бордайа, пай  
шваже хатийн.

Керане гоме шваст, дик наш зано  
дастганийн чийн.

Керане дэлэ ду ногырлийн.

Керане энэ наанна,  
Муе хондо дэбнин.

Кере хувьга наба, миа тине тэ.

Керерэ ногыншт.

Кера буйя наава, гышна бөнжирнеда.

Кера хот: — Тэ чагве мыйн,  
Энэ чагве мыйн дархьст.

Кера дэвэм:

— Бра.

Дыре:

— Брахбрю.

Кера дэвэм.

— Брейс.

Дыве:

— Бранёнко.

Кера дэвэн наава  
Бра фэза тадеба.

Кара дыгари, Кафт щара  
бъщербина,  
Паше гане энэ раст жера бене.  
Кергэ тё дынн баял, парне зедэ  
бъдэ эн.  
Кергэ чь дыбени, те ашэ эн бийбен.  
Кеф дийнэда тыштаки хишия,  
Достда тёневе мага раша.  
Кеф кефа тайо,  
Гонд—гондие ристли.  
Кефа мын нине, иро нахама фитни  
ско дыхама фитни.  
Кефкюш тооце дина тен дер.  
Кемрнчи градье,  
Чага зекърийа.  
Кемрнчи чьоце дур ёнга  
Чага фланкосе дынна.  
Кабина энэ левьстый,  
Пышта энэ ледайх чуй.  
Кад ширяне.  
Када баве ядр шине.  
Када ге гереба,  
Дие зраб бъбо.  
Када ге на герана.  
Када де-база онда нока.  
Када дээз барансат то тёма.  
Када ныри,  
Бое бирни.  
Када меръя (марий) ширяне.  
Када марне тьма мэрда Напала.  
Када марне Нарам бъве шарыс эн  
шэ быцата.

Када мын када кезьна фыстоцай.  
Када мын Нарам терий.  
Када тьмасари мэрдэргэ дымний.  
Када халде энэ жеръя тер цаяв.  
Када халде нава съските марий.  
Када халде Нарам нава,  
Када энэ Напала бъеша.  
Када халде щам эн зални.  
Када нөхшанди шэ ръссе хиший.  
Када Напал дыбо дэзи, нацата.  
Када Напал дыбо му—нацата,  
Ие Нарам дыбо шарьс эн—дэцэт.  
Када Напал зедай.  
Када Напал нахове бор дэсте  
халде.  
Када Напал тэнгээв дээз гора эн  
шэ то дарк'эр.  
Када Напал Тамамаа сод сол.  
Ше тара бъва нэвэл.  
Када Напал тёщара онда неба.  
Када Напал,  
Нарам нава (нава).  
Када Напал Нарам нава,  
Када Нарам, Напал нава.  
Када Напал, шаки бъва ну эн,  
нацэт.  
Када Нарам, шаки бъва чай эн, шэ  
нэшша.  
Када Напал шында нава.  
Када Нарам ба дээз, богар дээз.  
Када Нарам то ю Напал хвара

Када Нарам Наремин дыгота.  
Када Нарам, шони бъка Шим,  
Тыштин же нахи тым.  
Када ши бу зэрэ са.  
Када ши төнү, шаки дыла ши  
сар баша.  
Када ши Нарам гарийд.  
Када ши цынмате халфай.  
Када быко, паше болака.  
Када мэрина,  
Нагийн мэрина,  
Чогийн мэрина.  
Кадарь, када хша на звар.  
Кадарьо, жь кадж хва назшаро.  
Кадарьын щамеран  
Бу газарына назшан.  
Кала баргыртна.  
Кала дизэ  
Нурса цээ.  
Кала дизэ дизедэ дыча.  
Кала дизэ,  
Дылэ цээ.  
Кала дизэ дыча,  
Дора хва дыржва.  
Кала дизэ,  
Кала цээ.  
Кала дизэ,  
Нурса цээ, дока.  
Кала дылья бын почэнга та.  
Кала дыль хша ньзана чь бына.  
Кала мера һайя, кала дизай.  
Радье иди ручани.

Кала недэ Бычэнга мыж.  
Кала сильде дыча,  
Альре хро зедьсина.  
Кала сильде раза,  
Уо сэр хнедэ биржва.  
Кала шир рабу,  
Шире биржена.  
Кала шир гадыга, дыржва.  
Калаже гонд сае гондрана.  
Калаже лири ровотын,  
Мамыж цээ зайнхатын.  
Калб бор даре хмайе энэ дыга.  
Калб бор сийе крабеда катыбу,  
дыхт:  
— Сээ почжиг мыж.  
Калб бина тошт һылдаю.  
Калб бринжва насахты.  
Калб бын сээ крабеда катыбу,  
дыхт:  
— Сээ мын чь дрежа.  
Калб дыча—кан дүйн.  
Калб итберэ,  
Пышне—дээ.  
Калб калба,  
Бегийн нээх.  
Калб хай дынны, бона бийгитв.  
Калб энэйе энэ нас дына.  
Калб һайдэ дыханыцанин, ряа  
речин алыг дыга.  
Калб һайя малы хшайе хва хшай  
дыхт:  
Калб ни һайя берне залы дыга.

- Калбе дынник, даре дасте хио  
 навеня.  
 Калбе баш дыкватане (нобуне)  
 нейсайа.  
 Калбе баш мале хиай дыка.  
 Калбе бар даре хиайе эша дыга.  
 Калбе горек марийя нағыра.  
 Калбе горек һам-һам нае марийя.  
 Калбе горек һам-һам нағыта.  
 Калбе даре марийе—мале, һобуке  
 хиай дыка.  
 Калбе дране иш кот, сар үүне  
 дыкуза.  
 Калбе дыр гира нағыра.  
 Калбе ашт—ашто  
 бир бер бъ кори тине.  
 Калбе ашт—ашто, мөрье нағыро.  
 Калбе санти көөр навеня.  
 Калбе төрсонак иччири наха.  
 Калбе һарбүн, дармане иш  
 көштана.  
 Калбе һарбүй дыбонин.  
 Калбе һамыс спи наева.  
 Калбак ба'ране нағерминна.  
 Калакута—  
 Ацыл—рут.  
 Калий,  
 Пеза զայ.  
 Кан ба, гыриба,  
 Тази һар тышти дыга.  
 Кан голаки хиаша, шаки алгриеда  
 наева гри.
- Кан дыбека (дыве),  
 Фон дыбека (дыве).  
 Кан дыза гри.  
 Кан эж дыле гаш те,  
 Боран эш экире гаш те.  
 Кан эхф боша,  
 Шакта шин тонба.  
 Кан у гри бре һавын.  
 Кан у гри  
 Раша дне.  
 Кан һайа, һана,  
 Кан һайа, бе һра.  
 Кане адаре, грже адаре мэри жас  
 дарнах.  
 Кане бе'ра, бъдьни бар ойле  
 дишара.  
 Кас ле наха тоб фикара.  
 Кане бе'ра  
 Текине доле дишара.  
 Кане бе'ра  
 һарро иши һайа.  
 Кане бе'ра.  
 Кане бар (бары) грниа.  
 Кане дина,  
 Грже дика мина наева.  
 Кане эхф—грниа.  
 Кане эхф грж (лошда) тине.  
 Кане мағсий, же ногору.  
 Кане мый дыярм,  
 Бас бары.  
 Кане тине чыранат



Кар дэ абаси, Баре же, мале оази.	Кар кара, лынгэ хна арде Надысъшина.
Кар дээрэ, дээв (дээсэн)—наасёр.	Кар кара,
Кар дээрэ, наасэр дыхнээз.	Ре ль бара.
Кар дыхээ, дран дыхжэ.	Кар кара, щарене дыхээ Нарин.
Кар дыхээ Нарин, гаря хайе Кара ны кара цашатырба.	Кар кара, щарене хна дээ Нарин. Ида хна наде.
Кар дыхээбытэ (дыхээбытэ), нассп дыхнэ.	Кар—карама.
Кар дыхээбытэн, (дыхээбытэ) марж дыхён.	Кар каго Нарин, Хийн цашатыр нас тёна.
Кар хиз, мянга дынэ: —Торла мян юнда.	Кар каго чага щең (щён) Го: —Оса дара дна рүнда на ю афуре мян.
Кар хиз кара, Ле талан һатийг гохастын.	Кар кблике дыгорын, Хонж хна зогчалыннын.
Кар эн кара, Талан на эн пазана.	Кар кблике Нээ дынха, Хна теда хадыговзина.
Кар эн бербэр— Магифэт чь?	Кар иётан, Кар тайхан.
Кар эн хварын галзин дыён.	Кар ийтане че наба (иева, иевы).
Кар эн Каймана, Он сэвкэ маланэ.	Кар кагтийн хна эн зане баар нат.
Кар эн кара че дынэн.	Кар кагтийн хна эн дээрэ, Онане хна дыхнээз.
Кар кагтийн хна дыхнээз.	Кар кагтийн чийн.
Кар кагтийн хна дыхнээз.	Кар лынгэ же дыхнээ Нарин, Нарин дардыхан.
Кар кагтийн хна дыхнээз.	Кар мазын дынха, Баре эн чух дын.
Кар кагтийн хна дыхнээз.	Кар мазын дынха, Дел-бэжье эн дынбрьсын.
Кар кагтийн хна дыхнээз.	Кар наба ёрбан, Бане кара дын ёрбан.
Кар кагтийн хна дыхнээз.	Кар наба ёрбан, Бане кара дын ёрбан.



Кар чы заня гошт чийәт  
Кар чы заня Мүш чийәт  
Кар чы заня хорма чийәт  
Кар чы һак бас дие һайы.  
Кар шандын сафаре,  
Базарың көт дикса өшін каре баре.  
Кар шираткырын, каре рәбү тискин  
да өшө чу.  
Кар шират кагырын.  
Кар щам кара гре наядын,  
We бина түрғыссе һав һылдын.  
Кар қадра кара занын.  
Кар оснатве гбра.  
Кар ше ғоманайы, шінегр стбда  
дарданын.  
Кар жаки кара саерба,  
Мирифата ши ше чь ба?  
Кар, жаки щаң җашар, Қешері дыза,  
Каре газарбайын дыгерга, жаки сола  
шо бүкшіни.  
Каре газарбайи гбра натырса.  
Каре гой жемын,  
Тре бе щашына.  
Каре гой тюна,  
Дыл (дъен) — Щашына.  
Каре дыг дынын,  
Инана тре бина қалва те.  
Каре дө гой жема,  
We тре таза щашына.  
Каре дыхасына шаки,  
Дасте өшө дыша дө шайы.

Каре кирзаныра, паше ше сер баре  
дөзеке.  
Кара кө көтө Кара же,  
Наннә жи бъ тырс дурда дыбалорға.  
Кара пашине гарланайы,  
Кара раш өші да бар мәшіне.  
Кара заннеда дыттын,  
Дыланн-көр карамай.  
Кара әна дақо.  
Каре чылас жи бысбын, лява өші  
зеде наиль.  
Кара щам кара гредын,  
Ян ше газак һинбүн, Ян чатын.  
Кара щам кара гредын,  
We бина һов һылдын.  
Кара щам кара гредын,  
We феле һаш һылдын.  
Каран, манира, байтар те,  
Пире, манира, пъяншар' те.  
Каре хоте:  
— Ҳәмдес кире из корым,  
Не қочарым.  
Каре ғоңдерен тире шайай дыла.  
Каре гөсист бас шайай бар дызын.  
Каре гөсист тире шайай дына  
(дыны).  
Каре дынбобчыны паше дыча,  
Наспра борди-хиз-хиз дыча.  
Каре жы карана,  
Чы һаки әзбара.  
Каре қарожо, кө та дақо?

Каре жеткійе,  
Не дыж-тошчаш.

Каре жатыйо,  
Не чоша чоша икда.

Каре кынще кас пенек, диса аши  
Кара.

Каре ма чуна Шаме,  
Чатын, диса каре боре.

— Каре, мәринфата та чай?

— Печка хин ылбырж.

Каре нер бъ Ѣодых ная.

Каре нер щашын хигара нагорине.

Каре пыкарбу, чу күртэн.

Каре пыкара,  
Күртэ дыкара.

Каре пыкари,  
Щашын дахар?

Каре пашине кара.

Каре пырсоки:  
— Мәринфата та чай?  
Бу эгений иш.

Каре саэр буйо,  
Каре (каре) дыларга.

Каре саэрбун эйбона,  
Пайбун—дәдд.

Каре саэрбун—эйба,  
Пайбун—дә эйба.

Каре саэрбун атбона,  
Пайбун—дә атба.

Каре саэр дыба—эйбона,  
Каре дыкоза—дә эйба.

Каре саэр дыза иш ле то,  
Несте саэр дыза иш ле то.

Каре, тара дыземи,  
Хайде Каре, тоб заньбо.

Каре, Нышы наба,  
Байар бе, ончак шимба.

— Каре, чь дарман?

— Чоле сар көзине.

Каре шашы, бра кэр Нор бъев.

Карега готын:  
— Тара щашын буйо,  
Каре га:  
— Диса палано мын пышта маны.

Каре сат,  
Хайын—мадет.

Карега готын:  
— Чагын та рони, щешек тара буйо.  
Каре га: — Э, диса бере мынне  
пышта манын, ная щашын же бъян  
сербер.

Карега лазына баре гран, чрнек  
тар,

Карах шандын сефер, ме да  
тыштак же даре,  
Вагарын һат, диса каре боре.

Карын аша, гиңе дыда ынбаре хыя.

Каро, диса мана һарро.

Каро, маныр байар һат,  
Пире, маныр қизан һат.

Каро, маныра Кета рома отша  
шик дыба.

Каро, маныра—  
Кета сийанате.

Каро, жара та бъельма щнате,  
— Щнат сар хин һаң ырынай.

Карти сар хин һаң ырынай.

Карана хинде фланкесера һайе.

— Карамика, мал һа тайо, ле дасте  
хыя надж тыштани.

Карнабута, тънам дынбас сута-суга.  
Карсан гулынштийе, дербада көнүрдэ  
дэлгүри-дэлгүбине,  
„Көвэр жи бро Нале мыйнда ишев,  
көвэр жи гонана“.

Карсан Нале көвэрде грийе.  
Кадте ганрийе иш Төнине,  
Гли шам насыннын.  
Кас баре кэтийе юнада.  
Кас ишев мале дно.  
Кас нызана иш дэлгобота, иш дыхин.  
Кас нызана Нале мэрье чийе,  
Тоо мале гыштада дэгчата.  
Кас нынари тэрге каси быхирине,  
Нар кас тэрге хва дэлбрине.  
Кас нынари көвэр баважа не мале.  
Кас рун сар нане мэрье лайн нана.  
Кас ръзма дне дарнангатий.  
Кас славе наде болонгаза.  
Кас чагаа бын ярде шары нана.  
Кас чагаа хор хворга нахноза.  
Кас дайе сар таний.  
Касе храмийе киза нахноза.  
Каски мале дне хиара набырний  
горе.  
Каси хор шарга надитий.  
Касибүн, кэтибүн йака.  
Касиб гази хиеде дын.  
Касиб го:  
— Пышниа цагых хмар,  
Башар нахырын,

Домжати го:  
— Мыше янаар,  
Башар хырын.  
Касиб дыбе:  
— Рона мый Төнине,  
Нарын бор чана, чан жи мый  
дэльни.  
Касиб дытерго насрафа быка, ле  
дестда Төнине.  
Касиб, касиба, тамзаерэ чы?  
Касиб угуроша.  
Касиб Нале касиб дэлгүрн.  
Касиб Нале касиб дэлзана.  
Касиб Натани саргү хиара дастани,  
Сэрг у сарма зон юнтын дарбазбун.  
Касиб чу енга быхынцине,  
Чу, инери доилготи шримт стоды, энэ  
эньцандийн,  
Касиб пашда загорийе юнта мале  
хно.  
Касиб чы эн алн аве,  
Чы эн алн аве.  
Касибе намус эж аго бенамус  
чельра.  
Касиба, бор кэтийн-трабуна хва  
нанбээ.  
Касиба наредын.  
Касиба (кеснээ) шан.  
Роне шлоня даст по (гив) шан  
зйано (зянно).  
Касиби—агыра по дыксея.  
Касиби бине г. же тэ.  
Касиби дылфрайа.  
Касиби зора.

Касиби катибина исано.  
Касиби ишил зраве лоз тига.  
Касиби—мирий.  
Касиби пызаки катибуней.  
Касиби катына, түнек жер бы мор,  
иң дыхары дафботини, иң дынары  
быргани.  
Касиби мэрда,  
Нан, төк шашы боя.  
Касиби шана, демзати гридана.  
Каткасар мала иш,  
Мышы у мэр мала кало.  
Касиасоре быйыным (бийиним)  
Мышы у мэра наийыным (наиним).  
Кет хабера,  
Кар да гора.  
Кета дардо эзке хма,  
Эз бирнэр.  
Кета хазардане,  
Шарде кары баланыр.  
Кети же, бойостык, чар тли—йана.  
Кетида азе, дасте хма дава кафе.  
Кетиба корла намарда.  
Кетиба ная посте паз, не хуахша  
гора.  
Кетиба ная азе,  
Але сар гөне ширга азиттая.  
Кетиба ная дае у драна.  
Кетиба ная до агъра.  
Кетиба оота до киевра, нызене  
ишили һару.

Кетиб тантсане,  
Дасте хма дава шол—паза.  
Кетиб тонгатын,  
Карера дыре: — Хало.  
Кетиб тантсане, иш ядре дыра  
хуаре дыре:  
— Базо.  
Кельме бур-турка,  
Нагынштын гыр-гырса.  
Кетын, дастана дыне йона.  
Кетына изре зара.  
Кетына сар саре (эм) чатын.  
Кефоне мәрийа гора бенең нае,  
гөней.  
Кочал бы шаре хма Кечле дынна.  
Кочал дарман бынра,  
We саре хианыра.  
Кочал дармана эзне,  
Бра саре хма бына.  
Кочал иш поре хма,  
Кор же чөзек хма дытыра.  
Кочал карыба иш Чара саро хма  
бына.  
Кочал кетына хашшай,  
Сирке сарийе шаштай.  
Кочал Никим буйе,  
We Чара саре хма бынра.  
Кочал Насан,  
Насан—Кочал.  
Кочалок дарман бына,  
Өшүл саре хма дарман дына.  
Кашки брынде бо кашнишыры  
нахва.

Кашин дъбе:  
— Хер жь та,  
Дер жь мын.

Кашин һаргас жата нахва.

Кашин һарро һинни жата буйя.

Кашин һинни кодака буйя.

Кашин һинни кадъка һатийя.

Киали басенжи сэр лопе хне дыкса.

Киали бъргаси,  
Те ее рѣда бейм.

Ки али пъфи сери дыни,  
Ши али жи дъча.

Ки али таеба,  
Хие дъди чи али.

Ки али жи басенжи,  
We сэр лопе бъргаси.

Ки али таев,  
Шъла хие шыр рѣдъка.

Ки беня „пачийя мын хийаро”,  
Те нынери, тиа һолда рѣви.

Ки беня, тайя мын хийаре,  
Хие һолтна у дъргаси.

Ки бер агъре гөр дъррасса?

Ки берре хие әйлба хие дыгънере,  
Бе млета.

Ки бълнид дыфъра,  
Алчак дыкса.

Ки бука—аз бербума.

Ки бы хойа, шай лъ чи чу.

Ки бъда мын азаки,  
Хиодде бъда шаке боянъизраваки.

Ки быка, ии бышват

Ки бъно фараца бъло,  
Дыншата жида барфе бъбара.

Ки бъзабыта,  
Ки бышват

Ки гөра косимба дыкот

Ки гөра собре быка, зайнш нахва.

Ки гөра собре наана,  
We зайнш наана.

Ки даре фоза хиара дъбъра,  
Өш дар жав чөзэ чи дыкса.

Кидар хара—шига шара.

Ки дарба эша бъневшкна,  
We дарбе лъ пышта эша бъбина.

Ки дарде к'е заня,  
Ломакгари гонаквара.

Ки дареш сонд дыхто  
Рүбэ хие даваска наза эзър.

Ки даста, лынга шынти,  
We хие бъгъра,  
Ле заня шынти,  
Ныкара хие бъгъра.

Ки дасте хие соре чи даке, даке  
Зынгини.

Ки диза хие а таны лъ юж мын а  
Зале дака.  
Оз лъ бер һазъръм.

Ки днедде намаря,  
Бра пассане хие бъда.

Ки дний дот!  
— Эшэ къри у фрат.

Ки дё жынна дъстине,  
Дъбо даргаси.

Ки дъбо избране нафся хия,  
Өш жъ же дне, же дне жи търтие  
Нафсай.

Ки дъво: — Даше мъни таљо?

Ки дъво: — Сахера та,

Наш зонъ гъ бре мина.

Ки дъво настане сънъко, инойле ии  
Бъ г-ар.

Ки дънъко яйнато хвътиха дъдъро.

Ки дъзвънъща, яан торго зоре чи  
Гороке басъ,  
Яане чи торго дарени.

Ки дънъро дарде дъла дарманина,  
Хенжъ дълт

— Ки дъна зетунъ  
— Мор дъко—затуи,  
— Ки юз дъко!  
— Мор юз дъна.

Ки дъла кала бешинъ,  
Хнодъ боре хвъз чи дъгомера.

Ки дъла хио мърнина хваш дъко?

Ки дъла хва мърнина ша дъна?

Ки дълбътъ,  
Он чи дъни,  
Ки нахътъ,  
Нахънъ.

Ки дъхътъ как у рун дъхъ,  
Ки нахътъ как у г. дъхъ.

Ки дъхбринъ,  
Ага дъвс:—  
— We паро дарина.

Ки дъчо сор нахънъ,  
Он чи дънана.

Ки обабати мъзънъно,  
Пошман нахъ.

Ки чи бънъра,  
Ната мари „броз“ нахъ, грие  
Марийна нахъ.

Ки же чъл пешойнъ, йаки нъзана,  
Днеда охи саргъдана.

Ки жъна Красарина, не дина ни  
Красарина.

Ки жанара бъза момънъ,  
We намуса хнага бъза джънънъ.

Ки занъ дар кът, баръ къдъ!

\* Ки занъ—занъ,  
Ки же нъзана—  
Баще нискана.

Ки занъ,  
Ки дъда,  
Ки дъстинъ,  
Ахмакъ ша,  
Хома дъгънъно.

Ки занъ чи дъна, ки дъхънъ,  
Е юацъ аша, дард дъгънъно.

Ки занъ фю цъннате къса.

Ки забъда,  
Он бразгъвай.

Ки зеф пар зът,  
Он чи паш зът.

Ки зеф хио бъзъна,  
We бе начъ бъзъна.

Ки знамъ хио бир дъло  
Млате хва онда дъло.

Ки избара хио бъда сър паре  
We зу шолагъръ.

Ки хио бъзъдъко,  
Хва бъз начъ.

Ки ю фадъре знамъ дана хио  
нъзана,  
Он фадъре знамъ дин (дън) нъзана.

Ки ю фадъре начъ щадъ нъзана,  
Он фадъре начъ ганъм нъзана.

Ки кера бире задъда,  
Он хоне дык'озе.

Ки к'ерга чь дык'оза  
Бра теке ходъке, бъди бор хша.

Ки кат, ки рабу?

Ки кафана дыбърын,  
We рожане ми шира бабърын.

Ки ленака к'ате сер сале,  
Бра бъныро малхше мале.

Ки мал хшерга дъве горгей

Ки мазын-мазын хабар дыда,  
Хшалне сер ч'ове хшада тине.

Ки марие тамбала,  
We брчина бъныро.

Ки магре гори дъка,  
Магр ми дъза.

Ки памаро,  
Бра хша бълсъни.

Ки пане негам дъзва,  
Дреж амър нако.

Ки пакъре бердъде, дъве: „Эз  
ахама“.

Ки пак'оза ч'ове бъ рон, пармо бъ  
дунт

Ки пан дъда, пак'оза тангасие.

Ки паке бъмбарок,  
По хода тирамаграк,  
Сарда ылшче дишарак.

Ки паки лейа,  
We паки пейа.

Ки нфырнийе к'е дъка, бе:  
— Тоб яб'бар бъзи.

Ки нфырнийе ки дъка, дъво  
— Тоб мале хша теки пора.

Ки пайбърге х'ойа, хигде ми  
пайбъре шийе

Ки пай търга дысаа,  
Людъ ми дост дъча.

Ки редъба—щи по дистини,  
Ки дымъри—нине.

Ки редъва наа ч'ове этина дъх.

Ки раст ховор дъда, х'оне ми ёлга,  
Ки раст ховордъда,  
Х'орро те ибтане.

Ки рожма хия на разимба,  
Кавырн мальц дардакърий,  
We жорда серн дык'оза.

Ки рожно дъгъра, сава хша дътъра.

Ки сава малг те к'оштыне  
Жерга дъвжень: „Саре ми саре  
Карфейя“.

Ки сава, тайи пайайн?

Ки слове дъде  
Уни тре марье шийе.

Ки те гиска хшо дъда.

Ки те эль мян дистини,  
Ле йаки бъда мян—т'она.

Ки те Напе дай мян дътъса.

Ки тайре хша мънда бердъде!

Ки тара дак'она,  
Та търе ми баштыр т'она.

Ки тина агъре гор дъргаат?

Ки тина мала мерье ро дынай

Ки тыштаки неанина, бека,  
Хша агъре щаймеда дълекна.

Ки гъвада мала болана,  
Хънде мала юни сар мала  
богадъка.

Ки тънк бъбърн—ща юе якъа.  
Ки къбъти, ръсце юни към идъв.  
Ки зъвъти,  
Он дъхъв.

Ки ханче даром дъбъка,  
Алъре щънъме сар хънда дъренка.

Ки ханче даром дъбъка,  
Купе фагтрана сар хънда дъренка,  
Хънка алъре щънъмъд дълъка.

Ки хране зъвара дълъка?

Ки тънк писка дълъка,  
Писка ю пещий юни.

Ки хитъва,  
Он падшайва.

Ки накъ дерде чай?

Ки търс ръдъба,  
Зънк рудъни.

Ки настуйва дълъга,  
Бъра търса бор даре юлъ гора  
българъ.

Ки настъ швана дълъга  
юа ю мала юни дарнакъза.

Ки юнайда парева бъмъна,  
Е ба жън бъмъна.

Ки юнайда бъре ная, когтдуидай.

Ки чу,  
Ки ма.

Ки чъ бъка жерга наинка.  
Ки чъ дъка,  
Бъ юно дъка.  
Ки чъ дъка, хънра дъка.

Ки чъ зане дъле къе кола,  
Ки чъ зане дъле къе гола.

Ки чакъ зъва кор дъхъзат?

Ки шаренсъга тенгиза йоштете  
Ю зънчъна сънъсъзъ.

Ки шагъ зъва дъка, дъбен: „им  
мерън”,  
Киман почъве дъда саре зъва,  
дъбе: „им жънън”.

Ки шире де нашенърнине,  
Ончи лъ ба юни бадай.

Ки шоубопе зъва хънда дълъра,  
Бъ изаб щан дъда.

Ки цапла, дарга харе сар юнъев.

Ки цанчие дъна,  
Хънра дъка,  
Ки хране дъка,  
Хънра дъка.

Кидара марий беше,  
Ройе меръв (марий) шедарей.

Кидара марий деше,  
Ройе шърдай.

Кидаре аза,  
Шедаре зъйза.

Кидаре аза,  
Шедаре зъйза.

Кидаре гошта,  
Пъшина достъ.

Кидаре до кучъка градън, то дъби  
шрабочъ.

Кидаре дуйе—шедаре дълъга.

Кидаре зъйза, шедаре рудъни.

Кидаре зраза бра шедарада юни  
бълко.

Кидаре кэр,  
Шыра шар.  
Кидаре ғонак, шедаре зине,  
Кидаре лаш,  
Шедаре ыңыз;  
Кидаре ишри,  
Шедаре малла.  
Кидаре марыза тайа, һарга шедаре.  
Кидаре наң,  
Шедаре (жы) шар.  
Кидаре жане та һаоз, шедаре ни  
Рүзүн.  
Кидаре изана,  
Лъ зара дана.  
Кидаре ро та чу аза, шедаре  
Бысанын.  
Кидаре рудаки,  
Зара ии хазар дыда.  
Кидаре тара лъ һаа һат,  
Шре ии бымна.  
Кидаре таза,  
Оғза зиг лъ шедаре гадыка.  
Кидаре таза чортин дынна бер.  
Кидаре тирс һайа,  
Шедаре эн намус һайа.  
Кидаре тирс,  
Шедаре шарм.  
Кидаре тфац,  
Шедаре эн ръс.  
Кидаре тфац һайа,  
Шедаре эн иш һайа.  
Кидаре харе  
Мырга шедаре шара.  
Кидаре хофе—шедаре тирса.

Кидаре һайа тирс,  
Шедаре һайа бормас.  
Кидаре шланг,  
Өш эни сар шланг.  
Кидаре шарм һайа,  
Шедаре бормас, ғадыр һайа.  
Кидаре ширнайи,  
Шедаре меш загф дыннын.  
Кидаре щине мәрийе зормай,  
Марж шедаре дыбрини.  
Кижан аз нарын ле нындарба  
Дарбазба.  
Өш щан ии бира.  
Кижан гли нагынана та  
То үи гли хазар нада.  
Кижан гли хазар дылди и наздай.  
Кижан заза—  
Тб браззак.  
Кижан канийә то аз же звар  
Соре эки жердә жары.  
Кижан көвүри роки—фланкес бын-  
дерте.  
Кижан көвүри һылди и бындана.  
Кижан көвүри һылди, фланкес (өш)  
бындана.  
Кижан көвүри шандыгарини и  
бындей.  
Кижан пачже бъбырги  
Ташана же йеки.  
Кижан пачже жеки,  
Өн деша.  
Кижан ряа тайа,  
We реда һарга.  
Кижан тлие бъбырги  
Тайна шана (уң) йеки.

Киикан тлне бъбыри,  
Хуна же бо.

Киикан тлне жони,  
Жана Камуйя йони.

Киикан тара, эшаде та же быка.  
Киикан шёбөве же нине,  
Они же дыка.

Киикан тайде пельца,  
Ши тайдай же дынза.

Киикан гоште щане же жаныр,  
Они дылара фанцине быка.

Киикан горех дыгырм,  
Тол дардыкава.

Кин же кине тина.

Кина же кота гора,  
Онай же кота мера.

Кина же мина гамеше раше.

Кина же кина гамеше раше,  
Наса тыштаки наса насонны.

Кине—боге тышт же нае.

— Кинге!  
— Сала ынгэ,  
Дай та да тэвиге,  
Баш та чаг обле бенити.

Кине ярги (йорг) хувши дыбьри.

Клама илама  
Дай мадама же та голыно.

Клама залф заныме,  
Ле дунгэ мян тёна.

Клама дунгбеке котобын  
Ле-ле, ле-ле дын.

Клама дунгбеке кота бын  
Ло-ло, ло-ло дын.

Клама дунгбеке шахта хлоз дын,  
Дост царабетка дыка.

Клама мын зыфын,  
Ле дунгэ мын тёна.

Клама даше мийана,  
Руслиткийя жынай.

Клила дасе же тёна,  
Моркин бе парсэнга.

Клила масала—финансас.

Клила рош даре чи жэтий.

Клила саре мера жына.

Кнар дычера,  
Оргеда махол та.

Коза бе барх  
Бра бийадына.

Козе чекин,  
Барх тэжин.

Кокса даре дыгырм,  
Саре даре дыгынни.

Кокса драма түве бийине,  
Не эшэхэе сламат быва.

Колоз нё набын  
Шагр галакын.

Колозе мер зын бийнд хнейдьки.

Колозе ин же растие цатай.

Колозспи дасе:  
— Ои Кацнин.  
Лачылспи дасе:  
— Ои башнин.

Ком бысанын, жеране башн.

Кома марий марийя нафроша,  
Касак марийя нафроша.

Кома жармай юйе,  
Пэр' у баска жармай юйе.

Кома пъд а би сбр,  
Фу кари тъштаки нае.

Кома та згиф ба.  
Кас нанера сер тада бе.

Кома тфац жаряк бъренбери  
Назар мерийе.

Комаке шохбл пошде дъча.

Копки дъгърим,  
Дел дарте.

Кор, гали бор аве халас наевын.

Корогли меранийе хие иш зекареке  
Нълдей.

Коргошак тоб цагийе дарманен.

Коса на руе иш Ынна,  
На смеле иш Ынна.

Коса сало хие дъзана.

Коса сбо зу рости же бе  
Огра иш Ынна.

Косайн бе хофхи бергана.

Котан чьдаси гранев,  
Колаза дъгъшина.

Котан щнате ѫтийе.

Котаве bona мърмай гредьдым.

Котибун брибуне чатьра.

Котибун дарде бе дармана.

Котибун гане иш нахижинийе,  
Он цалсийе мерайе хие.

Котине мера мала хие бър ръж мала  
Баев зънне,  
Мийе хие да бъзни.

Кохас гонд индо бит,  
Кале ма эн даю бит.

Коч—баре мерых кафана.  
Коча Бонгир  
Бе кэр наза.

Коча гран ныкара ръя хие бърадния.

Коча кочара Ыарро сар пышта

Коча ма пышта майе.

Коча хие бар дык,  
Ръя хнада Кара.

Коча Ыора-Ыора,  
Баре хие дайе чайе жора.

Кочак нае запандыне.

Кочар набе тойцар,  
Тойцар набе кочар.

Кочаре бе лез,  
Ръвата бе роз,  
Навийм иш марьзи,  
Наве щмоистеда,  
Наве—нахале мян, кар бе—аз.

Кочаре назан  
Даш—дальнг ле буна излан.

Кочаре че,  
Коча иш бала нача.

Кочара саре чив,  
Накназа бе даште.

Кочарым  
Пашивда мам.

Кочарым—храмальм,  
Кочарым—храмальм,  
Ръвотым—белтергалим.

Ко жа азъя, шедаре ни дымлат.  
— Ко тойн?  
— ба дзеня.

Ко нара, яйсат пердано.

Кабары башык барылай (барылана).

Кабары наса,  
Кабары из гас щотта баша.

Кабарына нарын дынчыса.

Када барын, те көнүр юның көзи.

Када дичи де у баш бир нана.

Када дичи нара,  
Ле дастдрекас наса.

Када нара гөсөзтүй эки  
надтаринна.

Када нара, жаба ни руе шийн.

Када нара,  
Картий эки дык.

Када нара, рүссе ни зөддийн.

Када нара, те диса шерин кра.

Када нарын, цын жана шанаралын,

Колпак ныре га цалын,  
Е щиглага зраза.

Колпак башкы  
Фроба дысанына.

Колпак башкы,  
Щот дысанына.

Колпак нашык,  
Котын насакына.

Колпак у агыр наев нанын.

Колпак сар бана наңбынын.  
Колпак чында блындасын  
Сар танийн наңбынын.

Көлма даре әлде наса,  
Шакк өлеңдө төмөнда даре то наса.

Көлма начын дреше.

Көлма ни тымы гарысба,  
Гөллюкка лазы, пызы же нарынко.

Көлмина ни тымы гарысба,  
Изак же нарынко.

Көлмина ни тымы гарысба,  
Тол леккава, лазы же нарынко.

Көлмина то дреше.

Көлмина гарысба ни һайы,  
Денса аши Насиб өткөн дына.

Көлмина гузда Ыак пучы.

Көлмина алы берүү шор наба.

Көлмина ким берүү шор наева,  
Тозе чагы кор наева,  
Марни бе дыжмын бра тонеса.

Көлф жетийн эзке чи.

Көлфат и сферизмын.

Көлфат бер разанеса, дыза:  
„Хетуну Ферхан нашара то бе”.

Көлфат бымыра,  
Бона мэр дастыстын на чатына,  
Дастыстына дя у баса—наева.

Көлфат дара шастийн.

Көлфат дыча күнү,  
Хүн сағын дыбы.

Көлфат ишмире жера.

Көлфат найнкы малейн.

Көлфат пышта мере эки шуре дә  
дээз.

Кöлфат häйа гбве мере хвайо,  
Кöлфат häйа хöла мере хвайо.

Кöлфат häйа мале зора дыкъа,  
Кöлфат хи häйа, по калека мале  
дыкъа мале зора.

Кöлфат häйа мере хоти дыкъа мер,  
Кöлфат хи häйа, мере че хоти  
дыкъа.

Кöлфат häйе иришжа хора.

Кöлфат häйа сад кöлфата немайо.

Кöлфат häйа сад мери немайо.

Кöлфат häйа хивхив наз данге хва  
дердъя.

Кöлфат häйе щéй дыкъа генъм,  
Кöлфат häйе генъм дыкъа щéй.

Кöлфат häйа сор ганцара,  
Нана сор кабора.

Кöлфата баш ища меръяа.

Кöлфата баш мере хва щанъл дыкъа.

Кöлфата баш мое хотане.

Кöлфата боғсыл ѿмъре мере щамер  
Пүч дыкъа хота-мёте готын.

Кöлфата бе осъл пеша хво дазе  
сор саре хва.

Кöлфата бенамус  
Сад пачыни ль серийо.

Кöлфата бе нанут, шини кэрэ саэр  
дынын, зама не инна.

Кöлфата би дörюйо.

Кöлфата блынд,  
Шаки нак'ярэя,  
Кöлфатэнэ башо.

Кöлфата дастдронж тъма рургашо.

Кöлфата дэж кыр, не бе бордан.

Кöлфата исъязда  
Эгър сор сери дада,  
Немуса хив энгэхэдээ хва нада.

Кöлфата исъязда,  
Шаки нава эгърда дада,  
Он намуса хва бэзэ хва нада.

Кöлфата осъле эас,  
Шаки глиники ни мера быж ирас.  
Не дурса бе нас.

Кöлфата ясьле не щи,  
Тизэ хане брик,  
Быкник, щинядэ жани.

Кöлфата зарын баша,  
Шаки даш у дальянте не тэмъзба.

Кöлфата элан кас пе ныкара.

Кöлфата элан хотибуна,  
Не даста задъяа, не драна ходъяа.

Кöлфата хын,  
Шаки фелдар ниба,  
Шаки бсаны кöлфатака далале.

Кöлфата хоти касчин энгэх  
дишерранз.

Кöлфата хотица,  
Мэр жи пера хоти дыа.

Кöлфата маткыр Найфа.

Кöлфата марийе цале дыкъа,  
Пешин мэр педъяса.

Кöлфата нағсъязда,  
Шаки шамчраза сор сери дада,  
Он хабира хва бэзэ хва нада.

Кöлфата нағсъязда  
Пирбунэ ше тойна.

Кöлфата фелдар  
Назин хва мэр дыкъа.

Көлфата крае дарде котибунай,  
Хуя мера энэ дэхэв.  
Көлфата крае нора сарборжер  
Дына.  
Көлфата крае цалсийн мөрний.  
Көлфата хийгээст  
Хуя мака һөвдэл баясьн.  
Көлфата Банда  
Нэгэс ман грана.  
Көлфата чөнзүү,  
Мэр энэ парга чаджин.  
Көлфата раша,  
Нана дэлгэ хийшүү.  
Кама нээвнүү,  
Сары зэвнүү.  
Кама беке,  
Пүрсэ не бүкнэ.  
Кама дайнын  
Не башчырьн.  
Кама дайнын,  
Не башчырьн,  
Хар шүүн,  
Не гасгэ хөвердэ.  
Кама дайна  
Пүрсэ не бүкээ (не бүнхэн).  
Кама Шли дэдэ саре Шли,  
Е Шли дэдэ саре Шли.  
Кама Шли саре Шли,  
Кама Шли саре Шли.  
Кама назын  
Сары зэвнүү.  
Кама Мане дэдэ саре Тимур,  
Е Тимур дэдэ саре Мане.  
Кама энэ растие цагтайга.

Коме расте ёла,  
Нормата раста тонь.  
Коме растбажа ёла.  
Коме растие цагтайга.  
— Коме энэ чьма ёблой  
Дээс: — Гасгэ хөвдэл дыдым, зама  
ёблой.  
Коме тайа, саре тайа,  
Данге энэ нене.  
Коме Хало дына саре Шило.  
Коме Насо датина саре Касо,  
Коме Касо датино саре Касо.  
Комфата бенэдэр чар холена но  
хөмжийн.  
Комргаш дыгота жыне:  
— Шолта дыгоги ёнё энэ  
дэжинни?

Коми мазын,  
Бынн вала.  
Коми-коми нээвнүү Кале балансаза  
цийн.  
Корд дынъра  
Таслин набо.  
Корд хоб юнэн лашандо чийн.  
Корд лайнинг саре чийн.  
Корд марие чийн.  
Корд робе чийн.  
Корде советин  
Дарыгатийн фредотин.  
Кордак коме,  
Дэй корд зорын.  
Кордстан—гольстан.

Көрдьстан мешайа,  
Чыңга бъбырын, ше пәйра шинба.  
Көрте ныкари,  
Оырте дыхари.  
Көрга бүйи дик,  
Көң ғынгайш!  
Көрга заффу,  
Көрга дербүт?  
Көрга тө бүйи дик,  
Чы зу та баше да?

Көркін—фага,  
Харзм—када.  
Көргиң бърына бар һеспе.  
Көтабуна зэрде  
Саре жарейе.  
Көтана рузи  
Сава лоста.  
Көтасайя шерг лъ һава һатын.  
Көккөнерде—адаб.  
Крива пел дошона крива нақа.  
Крива сор ханне крива ногарға.  
Ктеба мерья пыш мерья дыхунын.  
Кузда һавазы, йан аш бышке, йан ош.  
Күлеңкөл чу аза, ше реда бышни.  
Кур-дур дәштірмеке,  
Паше шәхдел быхсава.  
Курга бе оста  
Насынен тас, хам щам ши йака.  
Кур-дур.  
Курга, қасын қызын бъзывергине, ше  
бъзывере.

Күре қасын нари дықа.  
Шират серіңе нари дықа.  
Күс жы ғалықе хыңа дарнендей.  
Күс жы ғалықе хыңа дарнен.  
Күттеганийе дықа.  
Күтте хыңа гоныны дықа.  
Күнел тө фәл, шыра ни фырада.  
Күнел тө шашта сәара изеки.  
Күнела—барғира фәл надын.  
Күнеле пайа бу,  
Барғира сәар бу.  
Күнела пайа бу,  
Кара сәар бу.  
Күнелана пайи  
Же четыро күрекиң зәйи.  
Күнмиша басе пеше, ле бърека.  
Күнмиша басе пеше моръе шаруд  
иң бърека.  
Күнмиша басеми пеше, же бъргека.  
Къашы һайы, даңе ши һайы, ше  
бысқота.  
Къылъ түн дылға хыңа дайы.  
Къынге ро ке рөрге даркет,  
Ви али чу аза,  
Озға һынғе аи шәхдели бъсым.  
Къынғе ғантыр за,  
Хыңа Калда,  
Мади рәбү (медиа)  
Озға йака ше бъыға.  
Къындырк тәңе тө дохина  
жынраган!

Къынц шәрбата исеки.

Кынца цаптый, горе төр дарзин нава.  
Кынца баш раныша мөрзэв.  
Кынца көт бер тине,  
Саре көт бер ширате,  
Хора шак тәне.  
Кынца көт бер тине,  
Саре көт бер ширате,  
Мала иш чу бер ширате.  
Кынца фро чара дәв,  
Иа тонг чара нааз.  
Кынца хана бодончы,  
Нен эн быхын ранг быда.  
Кынца хана,  
Паша кера хиз быда.  
Кынца юнга пинакырьно  
Дамса яа тоза нағыра.  
Кынца цапкыр, хана да дырзэв.  
Кынца цапкыр хана жа дымаша.  
Кынца готий:  
— Мен манды хивайка,  
Он эн та нааз жалоеда хайжам.

Кынча логий,  
— Тоб ман таныз хәйек,  
Он та рүспи бъянь.  
Кынча мэр марифата жиней.  
Кынча фланкосе на резенъ.  
Кынча хас марийца наан мөртес.  
Кынча иш топки, бөзеки тандуре,  
Бине бисо же наэт.  
Кыроцак жы цаптый ранаевн.  
Кыргы хана хана кырь сырын.  
Кыла мришко Ката (Катани) наадын.  
Кыши бер дара тай.  
Кызык чыңас һаракын,  
Эзаре диса же бен бынавын  
Чарланж.

## Л

Ластьма шайбөлө щамер,  
Кес би цалына набе тер.  
Лака мян дыкты (дынчарпина)  
Бар дарж золде дыгыта.  
Лакина саки бар Наран нава.  
Лакы хана жа маган ле.  
Лака тара бо йасту нава.  
Лацьрди мәркән нахбымын.

Лацьрди нацулы һаркас ишкере  
бъяни.  
Лаки бер до у баса хана нағоза,  
Де у басе оюза шеминен  
Сарра дарбаз дынын.  
Лба катий дасти лбуман.  
Лбас раныша марийана.  
Лбаса цапкыр хана жа дымаша.

Лев даңса һавырныш нае фротане.  
Лаңс бер лаңса,  
Крас бер красса.  
— Лев гәнәм, шашы быхгаза нае  
ташни тис,  
Ош чаша Напал дыза!  
— Мирим бельсөтта, йек зыне  
недаза, аш чаша Напал дыза!  
— Посте кәре чаша Напал дыза!  
— Лев гәнәм бәвәмъын нае хәләне  
шин дыза, Напал дыза,  
— Йек зыне миңшике дерхә, быда  
быи миңшике, аш иж Напал дыза.  
— Посте кәре дынның дабахане,  
Напал дыза.  
Лән лева, {оз} зыным чы ль деза,  
Ла боре та боре қантъыг буе.  
Ле аш гора хәләде сүн рұнъышты.  
Ле кәд кыры  
Када хыя нахшары.  
Ле кәти,  
Пе кәти.  
Ле кәраке каты,  
Ле-ле, ло-ло йе шейе.  
Ле малә та даф зәрнә зразбик.  
— Ле мын чүзө болак тағы  
кылдайы!  
Ле тире та қалайы.  
Ле рәсийайы,  
Те алайайы.  
Ле те, дыбенъыс:  
— Же те.  
Ле нае дыбенъыс  
— Же нае.  
Ле тиша һавана та кәти.

Ле тиша һавана кәти.  
Ле тиша һайрын.  
Ле җиңдә кәти.  
Ле шаң рош чайы жети.  
Ле шаң, ре шаң,  
һаркүш нәткүш бер лаңс,  
Хәйе лаңс борзы нае.  
Лев драна пешдатыра {пештъра}.  
Лев драна пешын,  
Гаса банды банды дешын.  
Лев жы драна бы пешдатырын.  
Лева банды рүн шылдына.  
Лева руки нағыншы, гүшиң трайда  
„на хаза“.  
Лөзым нае беразын.  
Лей дынъыша {дачы} сал дынниң,  
Га дынъыра, чары дынниң,  
Моры дынъыра,  
Наз дынниң.  
Лей кө рәба,  
Ле чар набо.  
Лей рәбу ғалиштане әрде һата һа-  
Лейе аш биргай  
Ош пай ҹәд-ҹәде котийя.  
Лейи һарро керана найна,  
Лаглаг джынның мәрдана,  
Лаглаг досты мәрийайы.  
Лаглаг шашта хәләде тө.  
Лаглаге ҹынре зың түңкүр <sup>и</sup>  
<sub>чагачаге</sub>  
Лаглаге—Чызбакко.

Лаз наръм, дубен-дина,  
наде наръм, дубен-кора.  
Лазе даранги бу.  
Лазе пашда катыйа.  
Лазанд, дарант кот.  
Лазандыча бозандийа.  
Лазе-нати Шарз.  
Лазе-трай ама наезданд.  
Лази-бози пагънки тю низзи.  
Лай-Машдум юз дыхеън  
Мори бахте хва ле дыхоза.  
Лайдан жата ѹрде  
Хоф дыхоза дъла.  
Ласа чи покоя мън.  
Ласа ябесе марниа хава,  
Тамъз дъла,  
Ле ру хава, дымноа цар.  
Лаликани, хвайа киред грана.  
Лана барф дыхоза, хънте  
бъшештьн.  
Лана барф катийа, пълт сюбя бъзва.  
Лана барф катийа, иоки ниг  
бъшештьн.  
Лана дийа иззия,  
Иззия бъ изъло хнойа.  
Лана ю шара,  
Денг ме нора.  
Лана мън бъз хва копш,  
Юз горе сонд бъзби.  
Лана бън хвада ронайи нада.  
Лифангарне дина дафтандийа.  
Лечарз—знати наев.

Листика даве сар пъре те.  
Листика [листика] пшник,  
Мърна мышка.  
Листина пшник—коштина мышка.  
Ло, ло хва дашса зана датина.  
Ло, ло хва дашса назана датина.  
— Ло, ло, ло, ло, флангасера же  
по, же  
Лода мън атър пе кот,  
Навала фрике хва бар саландын.  
Ломакар ин гонакарын.  
Ломакар затън, комакдар—нем.  
Ломакаро—  
Гонакаро.  
Лодя наин дъде, фърнара тина.  
Ллати—лоза,  
Занъм че дева.  
Лурж дъкам, лурж тара,  
Добга зама дъле хвегра.  
Лъ бакара лара навын,  
Лъ гонди марие моръя навын,  
Лъ сар ръя наавазе марье навын.  
Лъ бара зама,  
Лъ дашта зор-зама,  
Навинън ислане замдени.  
Лъ вър мара,  
Лъ че мала,  
Кас на накина лъ зан мара,  
Пешине хва зарекън, пешвара.  
Лъ вър мара,  
Нарро хоча,  
Нарро бара,  
Лъ че мала.

Лъ динвари маши һанъ  
Дъ машко да тоби һанъ,  
Динвар бъ гойнъ.

Лъ к'едаре леш һобо,  
Ригмър у сафе тайра иль шедаре хем  
небынъ,

Лъ к'едаре щандың һайы, лъ шедаре  
шерг'ал дашынъ.

Лъ к'аре мърнъ дызара,  
Ко мала же мона.

Лъ к'б зара,

Шедаре зара,

Лъ к'б шастайы

Лъ ныр жи руне.

Лъ меран дашынъма, на лъ жана.

Лъ майдоне мир у ныртъя йавынъ.

Лъ мын буйе скр—щир.

Лъ сер селе,

Лъ сер пете,

Сер села сор

Хенк а'е та?

Лъ сер хма қанайы, чырга мын  
дыхани!

Лъ Шамо мый Нефт мишар давастынъ,  
Шам дуре, ма мишар жи дуре.

Лъ шара хвал у хварзы,  
Лъ кърънъ мам у бразы.

Лъ шара хвал у хварзы,  
Лъ кърънъ мам у бразы.

Лъ шуна шера манъ конде шынера.

Лъ суне бъдын дернанъ,  
Лъ пыште бъдын эйнъ.

Лъ-лъя бероз ырнай,  
Мешона бала ырнай.

Лыпт ахе дык'ола иль саре ахе  
дык'ола

Лынг аша ылдадын ар тэр тө.

Лынга дашынъта тэ сар ахе,  
Дек дашынъта наа сар ахе.

Лынгеда сол тбиканъ,  
Коре мале фрайтон дытарга.

Лынгеда чары тэнэ  
Сарс энэ дакхамалынъ.

Лынг буяя зангуедана (зангуйт)  
Кас нытане өснэгэ шаф дыхни.

Лынг гаг морийэ дыхни,  
Ширетсаре морийэ шаф дыхни.

Лынг гаро—  
Нас бын баре (сар баре).

Лынг гаро  
Наказа бын баре.

Лынг гаро хасаре насана.

Лынг гар търлын зантын үзэс барзай

Лынг дарана якна (ильнынъ).

Лынг коре мый эйнъ,  
Даве ши иши эйнъ.

Лынг коро мый шыла,  
Даве ши иши шыла.

Лынг коре бышке ида эйнъ иши  
гора

Лынг май (мын) ырнай солса (солсан)  
танг-

Лынг марийэ быхора,  
Ре дыг'яза пешнийэ морьза.

Лынг марийэ дыка солзва танг.

Лынг марийэ из бар морийэ чу,  
Мори дыкара бина бар эхе,

Ле хабор жы дөөс морийн чу,  
Марых түкэре бине бер хва.  
Лынгэ мын бра беша, но ю—даке  
мын.  
Лынгэ позас бор даре солденийн  
(солденийнен).  
Лынгэ позас эн баңаре дыксов,  
И чарыз эн баңаре дыксов.  
Лынгэ позас тыме бор даре  
солбандана.  
Лынгэ паре тийн хва хва дыча.  
Лынгэ сэр бийн наевна бор эгэр.  
Лынгэ топал нае өннүүрүн.  
Лынгэ урыс хөр у борок'ята.  
Лынгэ хва ангори бара хва  
дренхе.  
Лынгэ хва бин бара дарната,  
Бра лынгэ та серна нока.  
Лынгэ хва дрекха цаси бара баве  
хва.  
Лынгэ хва мада сар стройа,  
Бара стри лынгэ төрөл начын.  
Лынгэ хва мажа тандуре,  
Бра агыр лынгэ та машаштын.  
Лынгэ хва мажа эгэр, бра наашвьт,  
Шаха күйтэ че бышашты.

Лынгэ энэ нока сола таг.  
Лынгэ хва бор даре бийн,  
Бын бара блаан төрү дарнав.  
Лынгэ хва ръссе энэ хист.  
Лынгэ хва щинирин,  
Джиниз саре хва эн эн биле.  
Лынгэ хва орхи тэрдэ (щел) хие  
дренхэ.  
Лынгэ наспа орд гырт.  
Лынгэ шаштын, дурса мъ бергэ  
дальса.  
Лынгэ шансж, таса ийдэж-хат.  
Лынгэ эшнэ  
Нас сар дошна.  
Лынгэ эшнэ  
Нача сар дошна.  
Лынгэ эшнэ  
Ин сар эгэр.  
Лынгэ эн дист эзлэ кетын эгэр.  
Лынгэ эн дхээштэ.  
Лынгэ эн эгф калыра калын.  
Лынгэ эн щие шин наанга.  
Лынгэн эн днайз, йон че дне.  
Лынгэн че щемиха малдай,  
Лынгэн че щемиха нырнедай.  
Лынгэн эн чийдэй, йон зознан.

## M

Ма азъл бежа,  
Ма та дыло, та дыхни!  
Ма мъ ке зайд  
На базай!

Ма нане ганын  
Ль сеийн җарама?  
Маги, почта мыхи мала индэ яр  
назы.

Малдай граба ташара ма.  
Мал чайка сак же шва.  
Мана ие чь ба,  
Сака ие чь ба?  
Мал бар дыкъм,  
Мал бар наба,  
Чаган ширяна,  
Даст же наба.  
Мал бе мазын дыкъ?  
Мал бе мышкя наева.  
Мал бе со наева.  
Мал бе сершор наева.  
Мал бешвай дыба, жар дыба,  
Жын бешвай дыба, нар дыба.  
Мал бешвай наева,  
Кбр' бе бас наева.  
Мал бе шарг наба.  
Мал бе шарг у даш наба.  
Мал бар пейе нарбо, даст наенж.  
Мал баре дыве:  
— Ах лы мын хвайи,  
Паше хвайи дыве:  
— Ах, лы мын мал.  
Мал бо мал,  
Наш бо мришке.  
Мал бо шаңыла тенгъи.  
Мал би малы хва,  
Нархес нарба сер аманле хва.  
Мал би хвайи,  
Өнгөд—бас.  
Мал сотийи:  
— Вой лы мын хвайи.

Мал дыча щини,  
Мары дыча би Кафт щини.  
Мал в кезе,  
Салам эм йа шине.  
Мал ии йа майя,  
Гли ии йа майя.  
Мал зайната ру днена.  
Мал—зыкарда,  
Зье—горара.  
Мал яро ная,  
Сбе (себ) тоня.  
Мал йа майя,  
Созе майя.  
Мал йа майя,  
Кеши йа мришней.  
Мал йа тайя,  
Ле досто хни нада фаз-фазаха.  
Мал мала эшъайя,  
Сымбел сымбел сузашина.  
Мал—мала мезенайя.  
Мал—мала ма,  
Пирс-пирсе ма.  
Мал—мала тайя,  
— Мал би хвайи ба.  
Мал меръя банды дыка,  
Щен кюра насыр дыка.  
Мал мазын бүргелана мазына.  
Мал мырийя,  
Хва хвайи эн намырийи.  
Мал на жы норге чесе,  
На жы в храбра быка.  
Мал на жы норге ғанщра быка,  
На жы е храбра.

Мал ня юн мун,  
Из мунанда.

Мал ня малы мун,  
наркы даре мун көдьни  
Мал-мала чиня.

Мал онда дыл  
Имана хүйн дыланьта.

Мал онда дыл, хүйн дылань.

Мал оса шаштын, оз мүшн зон нана.

Мал пе парсө нана мал.

Мал сэр мала чиня.

Мал сарн көлгөсө дыл, мал.

Мал стробе мерана.

Мал Торо,  
Казаки шора.

Мал төнаба бы сарн,  
Хаберда цвандари,  
Халде боже-ын ли ин коры.

Мал тёна, дарийн дылгар.

Мал тёба ли сарн,  
Хаберда миннэ коры,  
Халде боже-афар.

Мал тёба, мирагыр төнабат

Мал тёна берийн са ле те.

Мал тёна ле те,

Мал тёна ле ног.

Мал тёна зама,

Мал тёна зама зразай.

Мал тёна—рэза,  
Тёна—марэза.

Мал ченанырь,

Дары дылгар.

Мал чу, дошлат на.

Мал чыса мазын дылын,  
Ада жон у дарде че ээде дыны.

Мал шаштын,  
Мышын теде нана.

Мал шашн мунда,  
Шашн мун жи гөргөр.

Мал щем нойбетей,

Малбет нана малы пырна.

Мал одгена достана.

Мал маки ўйници хүйниниба,  
Өш мал Карана.

Мал шаштэ болингаз дыл, дыл:  
— Ах, ля мун хүйн.

Мале агэ донгъа,  
Не макна донгъа.

Мала асанырын—эгье шан ми на  
Капала.

Мала асанырын—поза мак, тав  
Поза шиннара нана.

Мала басе затын таң не тёна,

Мала басе бүче даф у затына.

Мала басе затын шрина,  
Наргэ чызбэ,  
Наргэ корь ба.

Мала басе туро хийн—досте мак  
теда.

Мала баянда—жиси басе,  
Мала морданда—жиси мар.

Мала барнэр,  
Таза зама Бышайкыр.

Мала бе жын бо хойн.

Мала бе жын бине (мине) эши  
хревоян.

Мала бе жын чаша ашени зразай.

Мала бе зеро въко вазайа [хразайа].

Мала бе зеро мана долитка вела.

Мала бе козани,  
Гола бе кандал  
Мина наза.

Мала бе коби у тиц хразайа.

Мала бе малхие бе газда.

Мала бемалхие—сарбъръя.

Мала бе малхие  
Нола хварына хие.

Мала бе козан,  
Гонде бе шлан,  
Нордъ ик бе гоман.

Мала бе козан  
Мина зарака насе.

Мала бе козан крабайа.

Мала бе мер хразайа.

Мала бе мазында козъраки мазын  
Датини.

Мала бе мазын,  
Нона кирне бе шлан.

Мала бе пшник мышн теда  
Поламана.

Мала бе се сед церемъя ик нькара  
Хвайка.

Мала бетфац болайв.

Мала бетфац ту бала дъба.

Мала бетфац мина марне глезес—  
гора бе сед.

Мала бе тфац нарео ик берний  
Дъзайа.

Мала бекхайн калц со дъбын хмайн.

Мала бе дас наза мал.

Мала буко нас мана,  
Чонък ънддайа дърэва.

Мала хървака етър пекгельбу,  
Касони башар коянрий.

Мала гардъ,  
Ката філа шера.

Мала дангъ заре сасе нае,  
Он мал на тоб мале.

Мала дарашин атър котъбие,  
Дышошати,  
Касони башар издъкър.

Мала дашпати ронге кучък—  
Пашнева то къзаш.

Мала дашпатийа одахово къшъя.

Мала дашвате бе гри наза,  
Мала шине бс—хон.

Мала до козани,  
Он мал нае Тамъзъръин.

Мала дъза наба мал.

Мала дъзи кате, барак'ат тюна.

Мала юлие Жара, наин—на,  
Ле джынне ава сара.

Мала юлие Жара,  
Ханине ава сара.

Мала юлие Хшойа,  
Ба те, баран дъшойа,  
Сарн дучя,  
Быни пучя.

Мала жына би тодаза, бе шар наза.

Мала зар теда наре—базара,  
Мала зар теда тюна—мазала.

Мала зерга пучя,  
Мала ивера дучя.

Мала зора крае буйя,  
Мала зора крае набуйя.  
Мала зоря трое дыбо, (крае дыбо),  
Мала зора краб наеба (крае наеба).  
Мала зора крае дыбо,  
Мала зора крае наеба.  
Мала энде даф у зорна,  
Мала базе бука юнк по тоне.  
Мала сажа юнк тыштаки тони,  
Мала базе бука зора энде дыбо.  
Мала юнк буки-аа,  
Да буки-аа юнк,  
Сылд-чар—  
Барык наада бага.  
Мала ханы зу крае наеба.  
Мала юнк пал у пир теда,  
Зора шанайа щигеда.  
Мала юнк теда юнк пир, юнк,  
Тыштаки чырда дывини мааша.  
Мала юнк нахкеле тони,  
Мала бука катайа квачий тол  
дыбо.  
Мала юнк—туркэ зора.  
Мала юнк крае наеба,  
Мала зора крае дыбо.  
Мала юнка,  
Юнкыз энк хинира.  
— Мала хейат  
— Мала Слойя,  
— Нармыха, мальзандий.  
Мала ячера хрязайя.  
Мала наука—  
Дамыра кашай.  
Мала мер ие,  
Канийа зор не (те).

Мала нерен-нанийа зора.  
Мала нерен жынк вазибэ ии,  
Дике чеге ше мала базея.  
Мала нерен юнк назаве марыса.  
Мала нерен малака гянгина.  
Мала из ганын дынча,  
Мала халца юнк дыко.  
Мала ма, гора ма.  
Мала мо—  
Черга ма.  
Мала назава,  
Нар касека сар имана.  
Мала мозын коякса,  
Нымбаре ше союзоза.  
Мала мозын щиге дардэ ийлайа.  
Мала Мане Шынъя,  
Дор ии Найдэр четьра.  
Мала мирийд темьла настие  
мөснайа.  
Мала морийд ырыкка щигара,  
Алако—щигира.  
Мала мадийд щиги дына,  
Индана марийд сод щиг дына.  
Мала мын сар пышта дына,  
Дик ии бында Финно-Фини.  
Мала мын танга,  
Дике мын фрайа.  
Мала мында дынъи, дыбин,  
Хабантые халцега дынъи.  
Мала мында жынк тонава, мала то  
биним,  
Чы зора базе мыне кашай?

Мала мъна рутаки  
Саре мъна тутык.

Мала изашш тедава,  
Нафор тъ перга изашшын.

Мала ошак,  
Набе бущак.

Мала пара къти,  
Паро зман дыза доне маржай.

Мала пире ташшыро жа мала икре.

Мала рән у тедир,  
Ле юшырмак шодат у фасир.

Мала себоба не заня хнадебе.

Мала сад малкын бе тадире.

Мала сөс идана чеки,  
Пшик начынода.

Мала сер мала йик хравайо, йик ава  
(авайо).

Мала теда небо сап, чебо мал.  
— Мала та азаба,  
Тазе из бъзым берхаки дерголат

Мала та бъз зярат, из наем мала  
та.

Мала та мала Ныман Шак бо  
(Шак жык хиге нахбий, надыхшар).

Мала та сер пышла дико,  
Дик бында фик-фик.

Мала теда дигнати,  
Нарге хлоптите та баша.

Мала теда дочча,  
Дочча ғашчыла та дядо бын лынгэ  
хшо.

Мала тайя, шары нана,  
Даре дызя занака,  
Саре нен нар нана.

Мала т'фац қиадо жы жа Кызыркай.  
Мала т'фац һабуна же эзфа.

Мала т'фац Наму щинар же Ныз  
дыхы.

Мала таң дикмак балакын.

Мала тана бе хизай,

Мала фланкесе азаксырыт.

Мала фланкесе бүйе бөнеги жера.

Мала фланкесе бүйе шие дина.

Мала фланкесе жык мъшкя же  
рураша.

Мала фланкесе зяраты.

Мала фланкесе йекдерни.

Мала фланкесе извиче Карап  
котиеде.

Мала фланкесе коти,  
Ната со щира потиес,  
Фу щароке набыра.

Мала фланкесе ле нае шкенандык.

Мала фланкесе мала бер мезенай  
(мезенай).

Мала фланкесе, мала кин—богзей.

Мала фланкесе мала чылдахшай.

Мала фланкесе малака мазына,  
дассанырий.

Наму жас дынари яв бысакына.

Мала фланкесе малака осана,  
Кблофате щинар житбар нае  
Нане мырий бяза шыра.

Мала фланкесе мазына,  
Стара ши тайна.

Мала фланнесе мина дашен зраза  
(крайней),  
Мала фланнесе мина ся у горе твое  
гребени,  
шарре шарге жана.  
Мала фланнесе мина тлака бесорж.  
Мала фланнесе бса буя,  
Холде твое руе хме ибо дъко.  
Моко фланнесе осана,  
Гуя санын или налеба,  
Мары назна.  
Мала фланнесе зана бытъев.  
Мала фланнесе шемкия чана са те.  
Мала избагич:  
Тер у Чыны,  
Мала Тамбак:  
Тэймбрин.  
Мала эзтур чычаси киашка,  
Дисе чыз буке мала базей.  
Мала Хатойа,  
Ины дыны,  
Ины Актин.  
Мала Ходоо бишов жара,  
Чыл бзына, Найшта кора,  
Нан, на,  
Ле джельни аза сара.  
Мала юде собре аза буйо.  
Мала юнгарбадж тоня,  
Стую ини сар и капеда хара.  
Мала храа сар мала бала дъбо.  
Мала кип балгани,  
Беззо хва нараси.  
Мала хва дзее масиледа дайна,  
Бра лой та быва,  
Ле максан сар мала хастуре хва.

Мала хва дызне дайво сар йык,  
Мала хва храа жир,  
Мала ман ини сорда дики,  
Мала зиңдэ бигса оңза падышо эни  
Дильин.  
Мала киңдэ—ти,  
Ле мала холцеда мердэ.  
Мала хиңдэ радызэ, сөве мый тошна  
Дильин.  
Мала хиңдэ рүнчештеб  
Стамбад поза тө кана.  
Мала хиңдэ рүнчештеб,  
Эла боры чеэ дыда.  
Мала хиңдэ кера,  
Халдерэ кера.  
Мала нашайа (дарын).  
Мала юн-гора меръя,  
Мала юргуда,  
Шиббас юргуда  
Тө машкы жада хиңдэ.  
Мала чылмалиш,  
Малаки нашата.  
Мала чылмакшеб,  
Мала Шатыр  
Дер Ындибр чатыр.  
Мала шек гондук Боснек,  
Хөр данзда нан, лагана иисхе,  
Ищаф раңшта шаңчи гиске.  
Мала щинэр гора Йекдабын,  
Щинэр жи гора Йекданын.  
Мала щинэр тарба,  
Щинэр жи тара.

Мала өзүе күльнеба,  
Мала бале көсібі гөндіба,  
Данса өзүе өзүе мала басейе.  
Мала сәмбәрбаза тәңе.  
Мала шан көрьеңе саре кілма.  
Мала шан макене жомына.  
Мала шана мала бер мозанана.  
Мала шана һөлгүна морено,  
Мала меде тәңе дән у грар  
Дыңа дәңша ферзә гран.  
Мала ши на рія тәңе ле дыңғана,  
На рія брүккә.  
Мала ши осоне, дела мышта ар  
нагыра.

Мала ши бса хразайо,  
Ағыр барден, ду ле дарнан.  
Мала ши тәңе,  
Тре стүне мале шин буна.  
Мала шинде тоне даф у збрна кема.  
Малазайо, та күрний масала брынще  
мала Хайдо.  
Малазайо, чымда чаша бу,  
Та күре масала сеза Али еға.

Малан мал беркър,  
Терзійн ғос: „Дарзийна на саре  
наргайа“.

Малбаланкүрийна мале көрге чұна.  
Малда арван тәңе, рағынке че дына.  
Малда берхе күнадайо,  
Дарза дыңа ғбре һар.  
Малда беркър,  
Дарза—ғор.

Малда тәра,  
Дарза—берх.  
Малда дика,  
Дарва четь.  
Малда дика,  
Чоле Іесира.  
Малда дасте ман,  
Дарза джимын ман.  
Малда әйней,  
Чөле джимын май.  
Малда ослана,  
Чоле потупна.  
Малда нара,  
Чоле—шер.  
Малда мера,  
Чоле паптук.  
Малда тышт тәңе,  
Шілге теке гредайо.  
Малда тәңе арванон,  
Назе мыны Диндерек.  
Малда тәңе арванон,  
Назе көре Динанон.  
Малда тәңе наан у даң,  
Дарза дыда майдана.  
Малда Нафт шарса нае зағте,  
Дыңа чоле ши дыңа тышик.  
Малда шора,  
Дарел тышик.  
Мале егे дыңа  
Дыңе хәлам деңа (дыңашты).  
Мале егे дыңа,  
Пышта хәлім деңа.  
Мале егे дыңа  
Рәйін әбенни дыңа.

Мале ягъ дъча,  
Щане ълпни чоргани дъво.

Мале ягъ дъча,  
Щане щани дъша.

Мале бала гаданын,  
Зойн дике ли юкай гранын.

Мале бала гаданын,  
Зойн же юкай гранын.

Мале бала зайнетын,  
Аве гона шърбатын,  
Нарин де у бале шан тбина,  
Мале баладе чъца бе ру—бе  
Норматин.

Мале бале зайнетын,  
Аве юкай шърбатын,  
Шоото де тъна,  
Зойн бе руна—бе руметын.

Мале барки бъди сръзе,  
Несоки зафа.

Мале бе малхен миросай (дъча  
бор мироса).

Мале балкайи бу, же ѿндаба.

Мале балкайи ки бени дъзва.

Мале бе юкай  
Ханъ же зафа.

Мале бо юкай  
Нарлас ли дъво юкай.

Мале балкайи хюйи неба,  
Он же Нарлас.

Мале балкайи,  
Зоак дозновад,  
Марийара калын мал.

Мале бале на юрте башра,  
Не юрте храбра.

Мале бъка на юрте чега,  
Не е храбра.

Мале бъ юкай-юкай зварий,  
Мале балкайи—гера киарий.

Мале дашкаманде энне фасна  
шыл дъкън.

Мале дие дымане эмейе юкай.  
Мале дне дне дъмна.

Мале дне, дне дъмна,  
Оърше сале, сале дъмна,  
Назе мера дне дъмна.

Мале дне—кайбашера.

Мале дне к'ада мерайа.

Мале дне марийа бодаш дъка.

Мале дне марийа бонги дъка,  
Шур калын занги дъла,  
Щыл марсовъ Нарин дъка.

Мале дне марийа бонги дъла,  
Щыл к'ора ювърн дъка.

Мале дне наше мерайа.

Мале дне уганг дъда марийа,  
Эзъл нада марийа.

Мале дне стрбо исана,  
Тюнабун к'отыбуна мерене.

Мале дне Кярто наими,  
Осле че дъмна у дъмна.

Мале дне чагве кор оныц дъла.

Мале дне ореке дастайа.

Мале дне ширына.

Мале дройе  
Дройе дъмна.

Мале днъе нас ли тер неза.

Мале дніве мерье пе дълоза.

Мале дніве чъ щрине!  
Дъзвенни у мжине.

Мале дніве ореще джстай.

Мале дъзв  
Барфе тұна, аза гарма.

Мале дъзв Гора,  
Паше дъзв хора.

Мале Өмінне въ тобо,  
Гора бернадан бар һаба.

Мале Өмінне гъщара мерйара нача  
горе.

Мале өзиз,  
Щане разни,  
Щане разни,  
Мале өзиз.

Мале зеф өдүйе.

Мале зеф хойе энэ дъда пыштыне.

Мале ю ба тина,  
Ба же дъве.

Мале ю та барев ныр, назшэр,  
Небе фысмате та.

Мале ки зефре,  
Наззел эн ше галеканы.

Мале ки һойе  
Дистебрана эн зефын.

Мале малиенесе,  
Дъза збре тарн бълмаса.

Мале малмаса збре таддин-назана.

Мале мера нана,  
Кас нызана ки дбкша,  
Ки дъзгина.

Мале мерье тбнава,  
Нормата эн тюна.

Мале мазале,  
Нарис сэр ямала.

Мале наке на ибиге циншига,  
На кире зоребига,  
Кире цинше хо мале чека,  
Кире корабе эни найн роноде  
баланза.

Мале жарме энэ дъяша,  
Ле дүлг энэ нака.

Мале морийе дъча щини,  
Имана морийе дъча Назэр щин.

Мале морийе на щам морийе,  
Мари на гынайе эни малхай.

Мале морийе онда бу,  
Рөхе морийе перга дъча.

Мале морийе онда дъзо атини,  
Имана морийе онда дъзо Казар ати.

Мале морийе һебе өгө здай,

Нарге тбноба, газане гондай.

Мале мын һайе ть мынри браня,  
Мале мын тюна ть мынри миши  
горана-

Мале мынни һава саламе дъдно мын,  
Мал тбнеке саламе наядно мын.

Мале мыри пашада занагорға.

Мале мысре Мысре дернео.

Мале нэтини суха,  
Наслава бука.

Мале нанарда  
Ле нарда Налала.

Мале нахбриня—саҳбриня.

Мале нахвариня—збры Налала.

Мале нахвариня—хорийя Налала.

Мале на Келал  
Не в гварьльей,  
Ки бэйе эш ни һавасе шна.  
Мале ошкозада солайн нэзин.  
Мале падынне донгъэр,  
Ки потка донгъэр.  
Мале тэвьна һеконе,  
Неке ковырхам.  
Мале тэйе ий тэргэ—яншина бийн.  
Мале, тэй бэйн Назар малы.  
Мале, тэй бэйн Кофт малы.  
Мале тэслини гор ярьна.  
Мале Тэнэ залы жээн,  
Хүр Актора түппе—тэгни.  
Мале фланкасэ буйэ дразе һур.  
Мале фланкасэ Нара—перейн буйн.  
Мале фланкасэ саре ни зедайн.  
Мале фланкасэ тэнам свея զաйза  
дъчн.  
Мале фланкасэ һайа, не наиз бътина.  
Мале фроти һааза,  
Быкъурчи бар һея градъбэн.  
Мале хайи нача,  
Өш мал һаранды.  
Мале хад у дучн,  
Барсын, баре кучнка.  
Мале хазур зогва дэхэн.  
Мале ханде накин,  
Не бэйе газ гомрийн тэ коза.  
Мале хэвь бэдь,  
Саре хэвь нашнен.

Мале хэвь бэдь,  
Сарде ни саре хэвь башкенчн.  
Мале хэвь не надайн,  
Дэлжин ми сар нашаньт.  
Мале хэвь гөслини горака,  
Ле Гаслини храа нача.  
Мале хэвь натын настн.  
Мале Норнора  
Хэрэ Чойсера.  
Мале Келал бъбо мие сарийн,  
Надзато,  
Мале Нарам бъбо жерен, дыншн.  
Мале Келал дыбо ми, нацато,  
Мале Нарам дыбо жарыс, дыншн.  
Мале Келал ша, эмийн бъхно.  
Мале Келал эз тэ дитнье.  
Мале Келал дасе гора нача.  
Мале Келал онда набе (наиз).  
Мале Келал Нарам нача.  
Мале Нарам Нара—марийн.  
Мале Нарам, Нарам дыгарт.  
Мале Нарам Нарамин (Нараминев)  
Дынш.  
Мале Нарами ба,  
Нарами ни ша Ѣара.  
Мале Нарамине бу,  
Сар Нарамине ни чу.  
Мале Нарамийн, Нарамийн ни дынш.  
Мале щигръза, щигръзи ни дачн.  
Мале гарыбыльнеса ѫри  
Тарыбыльнеса.  
Мале оржла дыбо зоре са у кучн.

Мало цвамаса—  
Пара ѿлбаса.

Мало дава нада щинара.

Мала изшанди  
Холко хърмъшанди.

Маледа га, гамаш шарнира,  
Пара съз бука же тъир.

Маледа йак малхнай.  
Хто сад малаше тъна!

Маледа тъни драманы  
Навъ зънне—Жънанок.

Малерга то дастист нан у лбас, нин  
аган.

Мало вана,  
Пози бардана.

Мала трено,  
Сосиква шайкда.

Мала тъкан,  
Зъка—гордан.

Мала мъртваний,  
Счупе—субашний.

Мале машкана—рутка.

Мала сера, азър бърия  
Глажа Гридаге зедъта.

Мала наланка,  
Пози гъланка.

Мален кая четъра къз сад харабан.

Малки (малока) кърга,  
Малки (малана) съза.

Малек кърга,  
Изък же съза.

Малака дъфроши йаки зер бъда,  
шаки чъве то ду наимон.

Малака траки,  
Нъгари налике ширак.

Малакеда до юни бън,  
Он же мале бегезиевън бъманъ.

Малакеда ини до бра шерг дълън.  
Малака кая се тонде траки  
зедатъре.

Малака бо дари, бо бащила.

Малака бе партала.

Малака бъ гфац,  
Эзана бегфац четыра.

Малака мезан по юдъри,  
Чоудаки ногъра, бени ногги,  
Мина малака мърк же бъри.

Малака жаръя къз не звар,  
Гараже кана же мале пепец нани.

Малака мираны,  
Хразъкър по зънки зозжин.

Малака гфаоба, хонд по нъкаръ,  
Гондаки гфаоба, зя по нънре.

Малака тфац боранбари злокай,  
Злака тфац боранбари джилотзакай.

Малака тфац гондак по нънре.

Малака кънчи донака,  
Дисе дешсе ту тъки дъва.

Малака щинара кърге щебуйи  
четъра.

Малаки бса бънъра  
Дисе фратана ини навъ.

Малки сля бо розка реш.

Мали наланка,  
Пози боланка,  
(иа щинка—тишта же бъхмаз).

Малы Чылока,  
Ка—хадна эгф дайна.  
Малыр—жын.  
Малыртыш, сиңбаша,  
Мало—зүч у хана,  
Бендели—бахчук у хана.  
Малыра,  
Бина Нарык гойкөро,  
Хабора та чына бина запе лал у  
дара!

Малыто дызыра мана кари,  
Хөвд дыне—тэйрик.

Малыш жотенбето,  
Казанча чычынчи,  
Хызыры сор дыла Ыштадай эни буйы  
нәчір.

Малыш жот-нәсі,  
Кона длан,  
Келениң Балтайслуғ.  
Мана нәсім.

Малыш мале гөтү буза хис, гөт  
— Тесе дыно щергек,  
Чу үес леда щер шекенанд.  
Гөт — Мана баке та на аябо, ю  
Мын нәго, щергек мын бышкен, мын  
го, ая бина.

Малыш мале Эло ба,  
Хызырын хәлфет ше шорчылоба.  
Малыш мале жыра.  
Малыш мале малашоти да жордан,  
Гыскын бәркин жаңыр мана.  
Малыш мале же малдана,  
Ле һана жат щие хәлдана.  
Малыш мале стужа малей.  
Малыш мале тәнава—  
Мана мәрмій.

Малыш мале аблама нала хызы.  
Малаше из Ома,  
Хизин саре қана.  
Малыш из Хлоба,  
Нале наа члоба.  
Малыш мұрзин  
Омыре пүнба.  
Малыш мын Слоба,  
Хөре мынно члоба.  
Малыш һата дарда,  
Бук ғанаңбу берда,  
Ома ғана да сер ғаны нәл у дарда.

Малызьри һайза бона мезаны  
(некргүн).

Малындако,  
Шере чарғорчыко,  
Хабора та чына запе кәл у ыңкот.

Малындако,  
Шерени чарғорчыны,  
Хабора та қалса жын у рынго.  
Малы чуна (гөна) ман у жыны,  
Көр дылгарга тұза—тажи.

Малына мана,  
Тыла мана.

Малына мана,  
Нольжа мана.

Мана гәрин—  
Дызи кыри—  
Нашар бәрк.

Мамераше Гарынпенща—Таржы  
шаша.

Мана надани  
Арде шашына.  
Манетеки тираж дына,  
Сед манет зәнне дылғана.

Мар жы пинге нахаша бу,  
Даре обла жида бешин дъбү.  
Мар из щийе, из мара.  
Маргости жы хашена шарис дълърса.  
Маси дъ бойреда матын дъбит.  
Маси жы саре хиз гани дъба.  
Маси насын дъ шо бичунда ту  
тети киштын.  
Масте бер сана.  
Масте мийди,  
Тоң менган,  
Жүнг Чолакан—йекиң.  
Масте панза бъдън озиза,  
Шире байара бъдън найара,  
Масте шир та чекърын.  
Масте шорбе четыре.  
Майды лъ таңыла хиз  
То гары натыра—  
Лъ та наядда.  
Марка щоте хиза бъдъ дасте марзы  
Хиза,  
Мада дасте найаре хиза,  
Мучактаре наихама дердя.  
Марса йайда, дасте хиза наха нах  
Эчю.  
Мадире рута тагын,  
Уадык сар посте барази.  
Мазен яшыра,  
Шекта мал дарыгат,  
Ше сейде-сайды леко,  
Чы диткын же че беке.  
Мазен бангзы наханна дыннере,

Мазен бангзы наханна дыннере—  
нан дынны.  
Мазен барке нахеба.  
Мазен горы меванбо,  
Но салто сана.  
Мазен дасте хиза нада, доз-дозы.  
Мазен дынат дынадыри,  
Лельма раби квоозане дасте балык.  
Но из чигизи аниң, йаси балык.  
Мазен жы мазен нахаша,  
Хигдие нале жы нардыча нахаша.  
Мазен күн жат һадыри, (тадыри),  
Шашыба бер үаби шылға, шасале  
дасте балык  
Нан чигизи аниң, йаси балык  
Мина мырье мале мырье.  
Мазен (ың һайы) израинла.  
Мазен нахане хаждай (хбдейе,  
хбдане).  
Мазен нахан нахаша,  
Хигдие мале нарщыйе нахаша.  
Мазен нахан марийе ронго—сурте  
марийара дыхша.  
Мазен по беране нахан мале  
марийид.  
Мазен ръссе хиза дыхша.  
Мазен сәрни та—саре наспа чи  
дыхрын,  
Пайы та шанселе дасте чи дыхрын.  
Мазен тене мале,  
Бар бъ мале щинара кире дыхса.  
Мазен жат дердя.  
Хизиң мале чыңсан омакхрамбу,  
Ранебу бирда.

Мозан һат дарда,  
Шоцкъа різви борда,  
На тъ миндин марини шаргак ба  
сарда.

Мозан һат мала мерье,  
Бе һан дерхет,  
Он маза тразай.

Мозан һате дарда,  
Гари раби борда.

Мозан һате дарда,  
Шоцкъо, разы борда  
На тощьба, руны сарда.

Мозан һате мля,  
Өш ажайе мазейя.

Мозан һате малда  
Слайди—мададзьри.

Мозан һате мале,  
Казийда маде дъкоръза.

Мозан һате малаке,  
Хийде маде гота жына хие, тө:  
— Гүев брынц чено,  
Жын ген — Малкрай, руны тёна,  
Өзө чеша брынц ченоим,  
Тө бъ лагфа брынц те чөлърны!

Мозан һайа тօра, борхе, зоргнейа.

Мозан һайо баркайя,  
Мозан һайо торацейя.

Мозан һайо жерга калича доткю,  
Мозан эн һайо զи не ланчи ѿлья  
к'орейе.

Мозан һайа—марк пай дыгри сава  
Калаяа ши,

Мозан һайо—мери пай дыгъри сави  
Каремийа ши.

Мозан һана содтакын,  
Мозан һана—бергумат.

Мозан Насое моза ѫёрбенейе,  
Хвайе маде бъзыза, ие шарике  
ни.

Мозан—щие мозана тенг дъха.

Мозане яглене марийа дыкъка.

Мозане бе әйам (бе Найам) иисе  
хше дыхе.

Мозане бешэт үйсе (үйсі) хие  
дыхе.

Мозане бе шида бе, не брии разе.

Мозане газинакыри,  
Цине газинакыри.

Мозане даронг—бе широ.

Мозане дарении  
Шарене дэлшия френии.

— Мозане ма тиба йане зиша ши  
тө!

Дыре! — Өз сар канине тер разана.

Мозане мын тен,  
Саш та дытъра.

Мозане пашин барки мозане барин  
дьло.

Мозане рожоке далапийо.

Мозане сойда  
Мадрумак жы һардö ида.

Мозане тышта тина, рувакырия.

Мозане таслифыри—Бормата ши  
зедебе.

Мозане хва хва һати, Бормата ши  
к'ене.

Мозане чиша дыннера,  
Өш мозан борчийе.

Мозандарини,  
Ле һазалти тыштохи баштой.

Мезанен дорошиң  
Шарык нан дыхын.

Мезант Насрдинде майо.  
Мезант саза подре исене,

Мезин дындергын,  
Нормат жерге дыхын.

Медине ма менжин,  
Ма Наше азе инина,  
Ки Наше асей,  
Ашара азе дармия.

Мезина мәрнәс жари жаңаро  
бынъшина,  
Халқ дынъшино.

Мейшшате даре быхша,  
Ле даре наинена.

Мекәтә гран фланкас по дыза.

Мел ружнати мүн ина.

Мер аса, дынъша,

Жын гөве, гаря пешней азе  
Былъро.

Мер аза, жын дуна, шаки дасте хана  
да бор мал—храз наев.

Мер алчак дына жына,  
Мер блынд дыко жына.

Мер бе к'ер?

Мер бекшайи дыбо жар дыбо (дыбо),  
Жын бекшайи дыбо нэр дыбо.

Мер бекшайи жар дыбы,  
Жын бекшайи нэр дыбын.

Мер бейасас мер наев,  
Зерг бейасас нур наев.

Мер бейасын наба,

Мерба, роне лъ днеба.

Мер беранбари мера,  
Ле бъ фан у фана жаңа зедана.

Мер бар дыло жына жаңа  
Чаймай.

Мер бра наев е дам-дама,  
Бра баяв нэр дама.

Мер бынъра, наев бынъни,  
Гә бынъра, чарын бынъни.

Мер бъ наев жаңа,  
Тайр бъ рефе хана,  
Шер бъ лапе хана,  
Брусе бъ зарга хана.

Мер бъ тирса,  
Кар бъ наасара.

Мер бъ тәна тена иштыне.

Мер бъ фана жь нэр зедана.

Мер бынъкта, нахеъта, шаки жын  
дастес жаңа наев бор, же пучка.

Мер бъ сара,  
Наса бъ наасара.

Мер го: — Фз,  
Жын го: — Фз  
Наса фымнанырын.

Мер голя малана,

Мер тәндада тонана, дик дывасы:  
— Фз Шедьпройманын.

Мер гота жынен:  
— Кагазек жата ру дик,  
Оса нура, нее жандына.

Мер готи жиже гана жаба.

Мер готи шаки наев жирав.

Мер даляса,  
Жын чырза.

Мер длонгальна майдане-шер у  
—мер же жъ юа къын бъын.  
Мер дарлаке мерхас нава.  
Мер даст дыкъоо,  
Еро даст нахъоо.  
Мер даст дыкъоо, ло бра даст  
нахъоо.  
Мер даст наръза нахъоо.  
Мод дындаре дакърай (дара),  
Жын дындаре хондиро (хондор).  
Мер дында чы бъашаа, ии же же  
была.  
Мер дытам сор готына хъо бъасын.  
Мод дыла буке либо, шыла нас нана.  
Мод дымьра  
Жын дыбъры дыба.  
Мод дымьра  
Жын дыбъры дыба,  
Жын дымьра,  
Мод жар дыба.  
Мер дымьра, жын чыз чы сор  
шикк дыгариня.  
Мод дымьра, наа дымнина,  
Та дымьра, чарм дымнина,  
Пара дыча, иис дымнина.  
Мод дымьра, наа дымнина,  
Шар дымьра, чарм дымнина,  
Дынада нар морани дымнина.  
Мер дыча, заман дымнина.  
Мод дыча, наа дымнина,  
Барф дыча, чы дымнина.  
Мод эш мера,  
(б) шир рүүний,  
Шир—мера.

Мер эш мера, пыщ һөвхле шаш  
наба.  
Мер аша, матын мера бъда.  
Мер аша—паша быкъана, не лекада.  
Мер аша, зэрэвэгэ зраба,  
Финцарга—онци.  
Мер аша, шийхла чека,  
Хране һарлас дакъри была.  
Мер аша, шөбөлэ шахстү чека.  
Мер эн һайа (бана),  
Меркок эн һайа (бана).  
Мер эн һайа,  
Меркок эн һайа,  
Жын эн һайа,  
Жынкок эн һайа.  
Мер эн һаму на һамын,  
Жын эн һаму на һамын.  
Мер эн мера че дыга.  
Мер эн тайна тайна къыштын.  
Мер эн фола юа зедатырн.  
Мер, жына кыра шор,  
Е бесэцэ эн башаркър.  
Мер жына хъо дына һетун,  
Мер жына хъо дына дарсун.  
Мер жына хъо эзд бу, го  
—навир дыж цы хъо дыбажини.  
Мер жынада быкъын, жын чагаа хъо  
дыцалашын.  
Мер я мере чайо,  
Хб на я мере «огий»?  
Мер наре дарбе бавежа мера,  
Нынхаре дарбе бавежа чай.  
Мер ль бъын чаруха хъо дынейре,  
ло զաлане жына хъо на һайри.

Мер малы дардык'зын, эйн дикара  
— даин:

Мер малы дардык'зын, каве дика  
датын—Сордикан.

Мер малы хнада ренжелэ донжан  
тэв.

Мер малхин малайка,  
Жын каваний малы.

Мер мера болангэз дика,  
Жын эн мера.

Мер мера нас дына,  
Оуш палане кара раст дына.

Мер мера гладына,  
Намер щинера бида дына.

Мер мераний мера бир наха.

Мер не нанами нандар дыба,  
Не дарлане мердар дыба.

Мер не нанами нандар дыба,  
Не дарлане мерхат дыба.

Мер тай хана хия нахов,  
Пай нахе хия дык'азо.

Мер тара нахи наскырны,  
Өслэ тено наскырны.

Мер радио жына,  
Мер дадыккэ—жына.

Мер рюзен оғрия грангрын.

Мер рүйкэ шерма,  
Көлгөт жи голла шерма.

Мер сандуук даягтыгийн.

Мер сар мерарга һана.

Мер сар мерарган Ката тарбо  
вэнана.

Мер—сарний,  
Жын—стый.

Мер тено хоштын, рээ нанерда  
фра дыг.

Мер тигча дымыра,  
Га сарбира дымыра.

Мер тигэ, эйн инна тово лешин  
дыхра.

Мер тирэй кат пын изваре,  
Жын че дист сийте хва тьст, чу  
изваре.

Мер таң янын,  
Таң мэр фела нь һөв зедано.

Мер у эйн шайба һөв занын.

Мер у эйн дыл һанас бор нае  
шленчандын.

Мер у эйн красиинн.

Мер у эйн һаада ръя,  
Хреб дыба аш малын.

Мер забара тено хоштын.

Мер энэ чь търг, дынера быка.

Мер һашта һасанын.

Мер һайя беранбери мерханий,  
Мер һайя беранбери сөд мерийн,  
Мер һайя беранбери Казар мерийн.

Мер һайя кіблма хнада шера,  
Мер һайя аслы хнада шера.

Мер һайя мере һирдама,  
Мер эйн һайя дам-дама.

Мер һайя мера,  
Мер һайя бекера.

Мер һайя мора,  
Мер һайя көре нера.

Мер һайа мера,  
Мер һайа түнәләй быне зра.  
  
Мер һайа мера,  
Мер һайа шамера,  
Мер ин һайа шака каре нера.  
  
Мер һайа,  
Меркен ин һайа,  
Жын ин һайа,  
Жынег ин һайа.  
  
Мер һайа растийа,  
Мер һайа даренимий.  
  
Мер һарро громаны та көштүнө,  
Мер ин һайа һарро-һарро та  
көштүнө.  
  
Мер һайа солефа,  
Жын һайа далаа, бер дыгъра.  
  
Мер һайа саренсар,  
Мер һайа беранбер,  
Мер һайа хизансар.  
  
Мер һайа саре ин налада.  
Мер һайа щарьна дыбо рузи,  
щарьна шер.  
  
Мер һайа хма нь арда нахело.  
Мер һайа дыдниа бер ханция,  
Хабарынанын дө хебара.  
Мер һайа кө мана тирека насын.  
Мер һайа папка серине дыке: «Они  
Кошина»  
Жан һайа занғы серине, дыке: «Они  
башине».  
  
Мер һайа саре сад мерана.  
Мер һайа фоне занын,  
Мер һайа фонке фоне ин занын.  
Мер һайа хамла мерана,  
Жан һайа хамла зынена.  
  
Мер һане шорма хма, хиг давынаны  
нээлттэй.  
  
Мер һарро нағасын то түрэ мера.  
Мер һасаба мера дэзана.  
Мер һасав мера заны,  
Мер һасав мера һайа.  
Мер һасав хма,  
Жын һасав хма.  
  
Мер чона билгээзэ,  
Уе щиге мера заны.  
Мер чама—дыхын тана,  
Жын голо—пешин дыгъра.  
  
Мер өддөр баят эхе дыжон.  
Мер өддөр мера дэзана,  
Намард өддөр мера чь заны?  
  
Мер—өрөр,  
наст—бахтиара.  
  
Мер өрөр эма та банды,  
наст бы һасаре эхе.  
Мер шаки дарса бина,  
Жынин Гапка.  
  
Мер шаки корка жи,  
Нафт тийн һемана.  
Мер шаки түнэ хма рю дыка,  
тарахе наалтаса.  
Мера быхынын, сар гөштэ пазаке ль  
бие тэн.  
Мера же һатын.  
Мера (жы) дитиге башара.  
Мера хотилун Тиддайя,  
Касиббун һенгадайя.

Мера мер дыншт (дынштын)  
Жына Нур у рүзүн дышушт  
(дышуштын).  
  
Мера мер дынштын  
Шыбо ур дышуштын.  
  
Мера мере баролаш,  
Сыбата сымтаргеш,  
Малкә—ш.  
  
Мера хын занын кемара,  
Жын шандын Ышара.  
  
Мера хын чы дани,  
Уе ишо жи быка, ли соз тёна.  
  
Мера хмарға готийя,  
Жына ашара готийя.  
  
Мера чиге башора.  
  
Мера чиге—датыне башора.  
  
Мера шуре хын раст түрдайв.  
  
Мерада наин мере баролаш.  
  
Мерани бе занни,  
Занни бе мераки иначай.  
  
Мерани баркын пырани.  
  
Мерани донгаки дыккагази, ле иш—  
до донга.  
  
Мерани даргат дин,  
Чы жын, чы мер.  
  
Мерани лы сар газа зедай.  
  
Мерани на жы прашата исана,  
Сор Көсина мерана.  
  
Мерани на мер юбштын,  
Мерани мозын наидай.  
  
Мерани гашша дийасай,  
Мерани тойчара инда наин.  
  
Мерани хамит мерайв.

Меранина мер инда наин.  
Мере баш жынчи ии хорт.  
Мере баш көрн тандынин гөндөн  
ти.  
  
Мере баш тыме наэ хаборладай.  
Мере баш хәздө зорлаге пай наин.  
Мере бе джынн на мера.  
  
Мере бе дыл,  
Боге бе гөл,  
Краси бе мый,  
Гөс бе шыл, Ынын.  
  
Мера блинд шанбаза, шаки һаңмай  
наин.  
  
Мере бенер растадаин жи, не  
бынчы.  
  
Мере бе көлфет бекшай.  
Мере бефәм тре бие кара ии  
Казар манет.  
  
Мере бе әдабил, жина тайре бебас.  
Мере бе до жынна—дергизан.  
  
Мере виртак,  
Жына тъак,  
Нордю жи йак.  
  
Мере гыр жы көлфета гыра.  
Мере дынни зардости дылдымын,  
хәзде гө!  
„Нарга, тө на маате мыни!”.  
  
Мере дарбдар дарба хын  
наиесинин.  
  
Мере дарашин пайчай.  
Мере дарашин щиркене фразине  
дыхта.  
  
Мере до жынна дөргүйе.

Мере дән бе қашалын,  
Жылъ кынға фелдарын.  
Мере дән күр егресзинай.  
Мере ишар ғанши жи не дын,  
Елан жи не дын.  
Мере жи юштына эш натырса,  
Юштын шем жи не шадесе.  
Мере көркүн жарынбо бе,  
Терне шалеңдеба жи, че көркүн  
Жарынбо бе.  
Мере күй цара күлпеге беда сара  
Мер не түб түштэ.  
Мере көркөндиң таснаба жада  
Жырмийн.  
Мере жылтойын жолор жынърий.  
Мере жасе жарын рәдьни гәсесе,  
Даңжын жасе.  
Мере көбәр  
Жылтаке зу тө көр.  
Мере хоса бе оғра.  
Мере көти газа дыкәзе тонгас,  
Чөзек жынка эш дынбора.  
Мере көти дö ѡшара шерг дынвазе.  
Мере көти дыкәзе сар мере че—  
Ранава.  
Мере көти, жынка че жатына дасте  
Нас, дын драна һас қаз жавын.  
Мере көти жынто хиң бердьдян.  
Мере көти жарын щэрләт дынбора.  
Мере көти жындарға наң беда.  
Мере көти пурта мале.  
Мере көти төң жында даңжын, сар  
Лыла дыкәзе.

Мере коты дыда бар сый мере  
Ча, дылес  
„Сыя мына“.  
Мере мер басеки дыне шера ни,  
Хана ми никка.  
Мере мер балате ни пайе.  
Мере мер там у дэгина юспе  
Тымын дестдана.  
Мере мер дарла шура натырса.  
Мере мер дарлак мера хыст—кыт,  
Дарла дыда никка.  
Мере мер дыкәро мере коты барда,  
Мере коты дыкәро мере мер  
Барнода.  
Мере мер жарын быхома,  
Щийзә мәркәз храс никка.  
Мере мер жарын быхома,  
Ше зашера эж.  
Мере мер осърми гронда тө  
Кийанырын.  
Мере мер сар лышке давелки, эш  
Онда никка.  
Мере мер сара чи, гено чи йана.  
Мере мер эш навека лышт рузи.  
Мере мер қашын һаванды наве.  
Мере мер шоюни һарға щийе—  
Йана,  
Рок һарға—йана.  
Мере мер шура эш дынажынно  
Жынка.  
Мере маза, чайе бильид мала  
Мардана.  
Мере мэрре пайкети зағын.

Мере мерхас бар дыннын сара хиа  
баржер нака.

Мере мерхас баре хиа шур  
нагоңеза.

Мере мерхас бин лісфода наымра.

Мере мерхас напырсаңчай близде,  
йане нынга.

Мере мерхас різга ши тәнә.

Мере мерхас тыме дасте мере  
коты дыча.

Мере мерхас чарғорчына.

Мере мерхас щаране шер дыкшаза.

Мере мерхас щаране дымыра.

Мере назын собра ши голака.

Мере назын пышта ши съст дыча,  
мине зарга.

Мере налла гамеше раша,

Өйнэта хиа кыра ке,

Тоңцара өзингыша.

Мере нард пәрда чөзә ши тәнә.

Мере жын мереки босана,  
Талықа биди дест, нари наң же  
быстами.

Мере наң дымыра,  
Нако ши дне дымына.

Мере найи хиай диксынна,  
хивинсара.

Мере камардрә марыя ныкара гузә  
наң паревака.

Мере пой гливе ўо начуйи,  
Мине наңе селейи добрый.

Мере раст шобхла чол Ныз наңа.

Мере саар було һинбу,  
Пайе наимин.

Мере тұрсонат шалай гондана.

Мере тәне рода чүйе,  
Поза тәне гора үшаркия.

Мере тәне шаке бълғар дне,  
Мере малға барын үарға шам  
малға басе жынб.  
нардб ши фана мырын.

Мере гираг брчи наимин.

Мере храз хайсате хиа нагоңеза.

Мере гиа бса кыр, кыр шыма.

Мере хмалнисар жына ослана.

Мере Найфа быгарын,  
Мащапа хио нанерын.

Мере Найфа һидын  
Денге эти дне нағын.

Мере же бра Нарро дне ба,  
Мере бе кер бра сыммате  
мырынеба.

Мере же бын береда наымра.

Мере же—дазмала дасте жына начи

Мере же дардя ту дарман дынны

Мере же дарлаке те жоштыне,  
Мере коты до дарпа те жоштыне.

Мере же налеме чөзә найарайт.

Мере же көзера нағынине.

Мере же кера хесе—наташа,

Мере же—көлфата ши саргала дн-

Мере же лъ пыште храз насанын-

Мере же наң хабара же.

Мере че накъза сар нъде мере  
коти,  
Мере кати бънда ранава,  
Мере че—саргеря,  
Мере кати—бънгеря,  
Мере че—серо че,  
Мере че тер у турода нао  
авшартънъ,  
Мере че юзат тва по дъгърънъ.  
Мере че юзане тва бънд дъла,  
Мере че юзанд хвъ тонгаснида  
надела.  
Мере че Насан сари бадъда.  
Мере че шуре хвъ раст гредъда.  
Мере че шуре хвъ хаз дъка,  
Мере кати шуре чи елоз нако.  
Мере че одри мера зино,  
Мере чигъ лъ дер  
Жана тчали сар.  
Мере щамор накъза тора нанарда.  
Мере щамор Кафса хвъ лъ крае  
дъка.  
Мере щомирд нандара эж.  
Мере эзди бонарийда чи сондейо.  
Мере эзди мина пладасерий, ланга  
ле накъза.  
Мере эзди мина гаръс Балана.  
Мере эзди смела те наскърне.  
Мере эзди щаша спийя.  
Мере цве зънъ хвалисор,  
Жъна цве—мера хвалисор.

Мере фанц—бе мере фанц нава.  
Мере фанц фанци по дъве,  
Хляви ни по дъве.  
Мере сочай щог—щобаре хин ху  
дъни.  
Мере шес-шес тъ ѹуда хъмш нос.  
Мерак наёа сар бъ сар,  
Мерак наёа голя сар,  
Мерак наёа хвали сар,  
Мерак наёа серансер,  
Мерак наёа баренбар,  
Мераки иғти нале добилаке траз  
дъно.  
Мирзин мартаси,  
Бъ щнавите сорфынгиз.  
Мери хъме хвъ соро хнада хнейка.  
Мери зерба, марище личаки то.  
Мермирыни наёа,  
Мермирыни наёа.  
Мера, мън тога дарре бъри,  
Данъхве мъ нынга бор даригет.  
Мероен кор шарм накан.  
Мерхас чобар бу,  
Данса зарване дънагре бе ѿштынъ.  
Мерхас щарване дънагре,  
Търсонан йерро-йерро дънагре.  
Мерхаси дона,  
Янк горе, наѣ эж фонд.  
Мерхаси речица мерана.  
Меря кър ин, зънъ то „недис“,  
Ната автна аве ханъцидана дисо  
то „недис“.

Марын на дасте хина дере дыкса, иш  
изгөфтө.

Марын сарыйл заңа—заны жор дыкса,

Марын чу сарынга берене, Ката чу  
жет, дармале шынты сар пъздана  
(пъздана).

Марын мера,  
Горшаки чи полана.

Марын бирме катийя, бочкы  
бөрзэз.

Меш дыкака дасо вакыры.

Меш дүфьре, ие сар олера же  
датина.

Меш ть ёнгы дащыны.

Мин на тойя, (ле) мідя заны.

Меш на тойя, (ле) мідя наче.

Меш на туйя, ишке жада бөрз.

Меш на тышта мідя нарыз же  
тәшар тө.

Меш на тышта, близе морын же дыча,

Меш на тышта, то жада былсыса.

Меш на тыштана, ле жада морийя  
ль бөс дына.

Меш на тыштана, морын мөйбр тө.

Меш на тыштана, Каму тышти  
дыхарынна.

Меш сар суроте фланкесера дарбаз  
навын.

Меш сурота кызы, ие быво бистленц  
пъртияя.

Меш жаха на тыштана, шокта дыкса  
сүттла деш, Карам дыкса.

Меш эки тыштан нина, дыкса алба  
шир дыхарынна.

Меш эки шине ронч дыксын.

Меш чийя, царафате же чизай

Меш тү ли тү жадынна.

Мешан ие ды эки дырантат, ие  
иа баялан.

Меша дынеки.

Меша дынеки,  
Паше дынеки.

Меша сар азера бензде го:  
— Нафт рүтүл баз наэ дыл ман  
Бадай.

Го: — То чин, жеша та чийя, мажи

Нафт рүтүл баз наэ дыл та Найыт

Го: — Осан ман, яаше ман, гораздий

ман.

Мешеря потыннуге та дармеки.  
Меш фыри язмаки.

Меша ба ре наэ.

Меша ба рузун наэ.

Меша ба тарашыл наэ.

Меша ба чаял наэ.

Меша ба чырлы наэ.

Меша ба шаник набын.

Меша күре, ре же дура...

Мешек ман ии тагти зений, нызым  
саха йан морийт

Мешек чыца дашишник, аро же  
бъбэр.

Мешек эзле шылтая насынна.

Менин тагл пары ман жат,  
Мын тэээ, мын ширинна.

Ма кын на дара,  
Оз на кара,  
Партьял на балара.  
Ма эндэ голийн, гонь эн тандуре  
и энгэгийн, эн чарбары эн  
дэргэгийн.  
Ма бар навда хун ротийн.  
Ма бу эннина Оази.  
Ма эннина  
Гонь энэ энэ бинц,  
Ма би га,  
То би эн,  
Ма нерде эн энде.  
Ма га, бэлкин ам дашлатибын, яко—  
и эхийн бар на лана дыга.  
Ма го:  
—Пын, гүй та дармана,  
То эн фырни газмана.  
Ма го—чэх та фон, энэ ма ного—  
чэх та дэр.  
Ма да иш даф у дор  
Энэ бир зарника сар би яор.  
Ма дээз надийн,  
Хо чи бышнола дээз дийн?  
Ма дээз надитнэ резэ,  
До бишнола шан дитнэ фэзэ.  
Ма доста хин дайн нав,  
Хобата энэ дыхан төв.  
Ма дийн чөлан, голын,  
Их хо га у голын.  
Ма дыг тохи эн зор бу,  
Агын сар бала хин язбу.  
Ма дийн нинь,  
Он го томийн төвийн.

Ма энэл даст нав нинь,  
Ле но голий даст нав динь.  
Ма эн дасе назына бийстийн.  
Ма эн чи төвэр да,  
Он эн дорда хот.  
Ма кыр-кыар, тээс сэхэре та.  
Ма кыра шогрын,  
Ле бу щэгрын.  
Ма кэвэ назшарын, эн ду кор бүн.  
Ма кэра тээ щигэ навда дийн.  
Ма кад яар, Гоме берж ма да.  
Ма хайанд у майанд,  
Халхэ рүн дэл соргэ тарт.  
Ма кобда мистийн, ён шин набурийн.  
Ма кёмнэ энэ саре хин андах  
гыргийн.  
Ма кёмнэ энэ хивлихээ дайс саре  
хин.  
Ма ль эра малы,  
Ма ль эра Чара.  
Ма малы фланканса бэс энэрийн,  
Жине шире дийн хин.  
Ма наан би дээз энэрийн, эд би  
гёйн нахшарийн?  
Ма на хразийн цээв дийн, на яа  
букан.  
Ма ни тизэд храз дитнэн, на буух  
баш.  
Ма рофаск нав Йилдэйн,  
Ма ру дайк, астар эн дыхназэ.  
Ма сар мэргэхэндээ тодр энэ  
варгу.

Шашта мърто на марын—гор  
тәнабу.

Ма сир ишемарийе, ишкі бина сира  
но бо.

Ма түрсө тө жасана школе, тө  
дальма бойне.

Ма тало дыгот, но каше бъгъра.

Ма йыл даңырдыйе дынын, ишке  
марийе тө.

Ма йыл нас ишьира,  
Ма сире бала йыл бъзыра.

Ма йыл чын изрийе.

Ма йыл гот, ма тө мое насот.

— Ма йарына поха, (боза),  
Чынан маргаха,  
Дыесе: «Ке рүн!».

Ма чы гот тө кыйди,  
Ада гола лъ ма щонъди.

Ма чы кырийе малы пырг,  
Они чакын кавыре ибр.

Ма чы са гырт—тагын даркет.

Ма къыса пас ни да,  
Они тис даркет.

Ма щераке хана хин дайе бар  
сире хина.

Ма Щэнр азакыр, Насо сордя  
заякыр.

Ма щинеги Йаарға ныр, он  
баранбари йыл даркетан.

Ма сактърг търт, бу туда.

Ма цат у бирги хина кыр.

Ма циза хина дайе мера, эд ма на  
дайе балтузел

Ма, жана пайян гора бала йыл  
жыстай.

Ма шо станд ли у майки,  
Ма да шо Гогьдин,  
Было, да паше баяни.

Мазын мотаще майя дын,  
Была мотаще мере че.

Магана пазырайы  
Буда ере иусын—иасын.

Меде сир түре иендерди,  
Была за та бъба.

Меден, иарханс Насын,  
Они бона ищате мазын.

Мажку салы бараки грана.

Мажку ии ава.

Мазын жадан зераки Казар херий.

Мазал шакаре да у бале майдо,  
Они ии пай жана йарын ше мазаки.

Мазака—кын—нац зоф, шодереги  
тышток йайы.

Мазиле дарече кына.

Мазын буйе, глине ии дарбаз мазын.

Мазынбун из тө пеша—  
Нарро—тарро дара мын деше.

Мазын бъза, лейн  
Марийе бор хина наиз.

Мазын ере эшэ,  
Чук ии ере хина.

Мазын яд тёни,  
Көвире мазын бышемъра.

Мазын яд йайе,  
Хыаде марька.

Мазын мазын готи,  
Чук чук готи.  
Мазын мазынтый аю дына,  
Чук иш чуктый аю дына.  
Мазын мазыны,  
Балук балукты.  
Мазын тансын изинин.  
Мазын тразын быкын,  
Шабыл тикарын чекын.  
Мазын тандре мазын занын.  
Мазын талба маланын.  
Мазынан ып мала готын,  
Балуканың саре беран.  
Мазынада гонд ды раймайна ресе  
Хойяда.  
Мазын баш эла гизайдын.  
Мазынада гонд не кыра айнат,  
Касабо им раст дыба.  
Мазынада мале сонд датын,  
Он у буко ынк не тайна.  
Мазынада мале  
Студа изав.  
Мазынада мале тайна,  
Келе шистик пырсы.  
Мазынада мәрде—хәнде мәрдай.  
Мазынада нака гюра мазын эле,  
Лынгы им дыкса сар айре сөле.  
Мазынада храс эла храс дыны.  
Мазынада та тоннана,  
Казыркы балырса.  
Мазынада хия газын.  
Мазынада тар Насын.

Майда аве же аве гора.  
Майда иш жат смында, иш саре хия  
Баржер дына.  
Майдан [майдане] гюра нахшаны?  
Майдана жара скъю.  
Маймун зүф ше дын, кие сар дара  
Дезона.  
Маймунда иш дыргаць.  
Найна саре насе—саса,  
Уе бе саре пысе-пыса.  
Манас бъ саре касе-каса  
Ко ног бъ саре пыса.  
Манас глия изинин,  
Ашы зал у харзийан.  
Манас, та жирдя, матырса.  
Манас шәлбиге бекере,  
Акыра баш сведа зира.  
Маккав гоянде,  
Шаштегиэтин эша балжинин.  
Маккава доши дозе,  
Барх чайы же баркозе.  
Маккава көлгө рузин,  
Бра шар та быхин.  
Маккава орта дыл—мраза,  
Те билен робене соза.  
Малла гонда тайна, дик дыннын  
Изаппа.  
Малла дайна сар хия зу бир дына,  
Ле дайкдас бир нака.  
Малла жи жы цоране шаш дыба.  
Малла иш чу саре инаре, иш диси  
Пайдала.

Малия грабу сор хани, данг да,  
Сейе гонд бъ нөвра данг да.

Малла сор обрене шаш буй.

— Малла, та чыра наёка жын у мера  
Йок наинж,  
Лачык да саре жына,  
Патак да саре мера?  
Га: — Чы шора, чы мера, яко.

Малла эшарын диг,  
Обран жы биркүр.

Малла ќе нағыншткю магифте, бант  
Дъда.

Малла—наспе обла,  
То зафт нокэр, же та бозе,  
То зафт кэр, же быйло.

Малла шаки сор жи шака, лака,  
Дылж ши раша.

Малла шакта дымне, же дыле,  
Шакта ындык, дагырн.

Моллай щайлы,  
Ле бале, обрана дестда нашын.

Маллаки надычу мачмите, жётаки,  
Паше чу.

Маме Зото,  
Тобе бейн бер щото,  
Озе то текьма маңжаното.

Маме Сайде дасте эша күрийэ  
Нардб ийде.

Мамыккэ қиза зайнатын,  
Көләзек пире робатын.

— Мандо,  
Көре то чандо?

Манзилла Баргира чына,  
Наспе ибельн е щрида.

Манзилла върга бойбстана.

Ментесөр дызык да дер,  
Дорхун жи да сар.

Манглизе дынен чыл шаша.

Манычынайо—  
Нанн щайло (жане тёна).

Магниза саргина,  
Чума гонде магниза.

Магниза тьлане жане щабниза.

Мальс жын у краса,  
Быльре аса осаса.

Мардайе мэрье дешлэткю мир,  
Нъвш дыл.

Мардик базашалниза.

Мардин-марда бе дашлата.

Мардик марине рут нас.

Мардикта рабнат та гольне,  
Намордарга—найлат та гольне.

Мардаде эшкан—аша.

Мари ава сор агърда дылж  
Оърш ле зеде наса.

Мари агър—агърда наса, гора  
аудака.

Марж ада дылоро, тана пар У  
баске чи тёнана.

Марн базара наспе бъна,  
Хо ян көре наса.

Марн бе күл наса.

Марн бемал дыве,  
Нама мал бахшени наса.

Марн бе марн чыранат

Марн бе тоза эш наса,

Марн бессур наса,  
Дар бе чъобл наса.

Мари бернес көр же дит,  
Дит же нағынна.

Мари бар тәнобуна гора тайланы,  
Бар нағынна Кану мары тайланы.

Мари бар түнкү дынана, бар дынана.

Мари барда гиңдә,

Мари береда нағынна,  
Ле табердана кәләде дынана.

Мари бибер хындар, генрийе марийе  
башынта.

Мари бире марийадеба, еш иш  
баша.

Мари боне шоктүлгү хын даңында  
шаре иш рәдымуса.

Мари бра бымъра, нағосо бын  
мыната.

Мари бра марыбо,  
Бра дайында Калар манетина.

Мари бра са ба,  
Бекшайи нобо.

Мари бы гейма хын те насырлын,  
Кер би палане ала те насырлын.

Мари бы змани хын тене гыртын.

Мари бы кофа дасте хын аластын  
тер нахни.

Мари бы марийе дыяя мары.

Мари бы марийе шөзбәе хын дына.

Мари быларс  
Диче Ойрс.

Мари бы рәштә тө бар чын.

Мари бы сере марийе марийе.

Мари бы тәми ширата нағыра.

Мари бы тәми чесата нағыра.

Мари бы әрабие чын наға һав.

Мари бы зын-зында әзматтаре малы  
жүйе.

Мари бы шарысе Кану каси гора  
иначе быно бире.

Мари быларс тога җамера.

Мари бын Ыны глиада ныкара  
бынна.

Мари быларс из шарын,  
Мари нызакба шарын.

Мари га (бы) щыны нас наң.

Мари га шылана нас наң.

Мари гора бар базара һав ғаноза.

Мари гора даре сор гиңдә нағырь.

Мари гора дамерга һарға.

Мари гора ичүккө балык,  
Не ичүккө марийе балык.

Мари гора мале халде шанебе,  
Халде чы дайо шийе шаба.

Мари гора Чагда наң наға зынна.

Мари гора ымбара наң наға зынна.

Мари гораке мыштәң бе (разиба).

Мари гораке змаки анакдаре гора  
бир нека.

Мари гораки һан биңүн хын һебе,  
Паше дарзийе калде таберда.

Мари гәм заныба, һар жаскә  
иавене.

Мары глине Таман к'ярара дъенека.  
Мары глине йең Ылдан,  
Акъең йең Ылнады.

Мары гомле нае к'юштуне,  
Ле к'ябере к'яя то к'юштуне.

Мары гомана х'я даиниз сар сбо-  
жин.

Мары гомана х'ю нада сар джымна  
Мары г'янг'ял алнааба, ше х'я-х'я  
блындба.

Мары г'яне х'ю жы ирде Ылдьиль  
Мары г'ярара наева бра.

Мары готи марыбо,  
Чы Ыссын һобо, йаев.

Мары да сор сабре, аши кошмана.  
Мары доке марийка ныкара б'яде  
гредана.

Мары дасте к'ябарие х'яш наев.  
Мары дасте х'ю наека һар ойлане.

Мары дасткин к'яро малаке х'яя  
быка,  
Ле ныкара малаке ава б'яко.

Мары джымна б'ятырса, мал дарнае.  
Мары джымна х'ярла чар жека.  
Мары джарга дин наев.

Мары дине х'ю нада п'яри наин.  
Мары дишорда б'яғаса—камара,  
Ле наин-даш дығаса, дымара.

Мары днеда бой наимусе дымни.  
Мары днеда бе х'ямат наев.  
Мары днайалькеда шак һав инин.

Мары доро жиев мала зиеда нағыр  
нағыр.

Мары досте джымна х'ю эза  
нағыр.

Мары дуна дреж дыг'яно жакалы.

Мары дыбо әй жү динни,  
То к'яэрэ дазейн аев.

Мары дыкара бенәц б'язасы, не  
бе наин нағыр.

Мары дыкара саре х'ю зйороларга  
харисе,  
Ле гора саре х'ю иллате х'ярта  
зары.

Мары дыкара ч'яш шағорник.

Мары дығаса мала шана, бина б'я  
Саме ле та.

Мары дығаса мала, бина сарий  
са ле та.

Мары дылле се и'гутада х'яш дын.  
Мары дылле х'ю мърын ша наин,  
Бетгасе ше дымар.

Мары дымара.  
Назе ши дымни.

Мары дымара  
Инен дыг'яни,  
Инени дығоним.

Мары дыча динаре горе, паше  
мърын дығаса бире марийка.

Мары ек'ярга махнати кыр, тер  
нағыр.

Мары ейба х'ю наини,  
Ейба наевле х'ю дымни.

Мары экжарууне дасте зиеда б'я  
Флакасе, дике аш нашхарини.

Мари жигре бълча,  
Наме фланкесе накиц.  
Мари жигре дъхици,  
Ле грав зреве накиц.  
Мари жигре тига бъда калдре,  
Насла бъди тига нака халдре.  
Мари жигре заман дъмнина,  
Заман тига марийна памина.  
Мари жигре нур у нодора фланкесе  
Гор наца.  
Мари жигре набуна хшада беко—  
шакър,  
Шакър по рази наев гор нахша.  
Мари жигре юндырико ишакърина,  
Жигре нашакърино.  
Мари жигре нуре дътлима гъре,  
Дарпаше наеве: "тъ мугра".  
Мари жигре ытула дине дарнай.  
Пицца настие, бин жигре та наев.  
Мари жигре драна накод дайн наев.  
Мари жигре ашабуна ашабар наев.  
Мари жигре хига накота,  
Ше чока кюо быкота.  
Мари жигре зарада быкота наевро,  
Нан быкота, не быкота.  
Мари жигре кучъка търсай, кучък  
тъмле жигре дагърн.  
Мари жигре цагф цалкеше,  
Че дардик наева дагъжина.  
Мари жигре чедъка, низида  
наенца.  
Мари жигре чедъка, низида  
наенца.  
Мари жигре чедъка, низида  
наенца.  
Мари жигре чедъка, низида  
наенца.

Мари йана нака хига, накара  
Негразада йылгыша.  
Мари кал дъла, бокта марийа жигре  
кал дъла.  
Мари каро зев банд быка,  
Накара жына банд быка.  
Мари каро бъ глиня дъле сод марин  
бешника,  
Ле накара по Назара хатыра марин  
бълърга.  
Мари нара дине гора хлазве,  
Накара дисте хлазве хлазве.  
Мари керин тига наев,  
Керин нальга тига наев.  
Мари кавъра давена бръща болен,  
Хи наевен цалазе рехе.  
Мари кавъра насана, марийна дасана.  
Мари кий бъ сюда чу, дист давене  
хлазве.  
Мари кий дълки,  
Ше динер обзка.  
Мари кий нахза ая, соянкарие  
накара ниба.  
Мари кий Кир дъба,  
Хваде Кефсе тига быза.  
Мари койтибо, иштиже мере че ба.  
Мари кала дъде накод ке ронкера?  
Мари къврата че хамитне дайнай?  
Мари къснеба наиндеря.  
Мари кът бимагара ро наев ле наев  
хийни.  
Мари кът бинза ро, нака зу сор  
хийни наев.

Мари к'ат тангасне, иди йаке—дода  
нанынга.

Мари к'ато агада, наше, бойбстан со  
тли йака.

Мари к'ато дара, ше ток'оо на  
драна эми.

Мари к'ато тангасне, йаре дай  
жмарга дье: „баго”.

Мари к'ата Камаме, эмъ аве  
натырса.

Мари к'ата Камаме эмъ кудане  
натырса.

Мари к'бда эни юраго, наше ши лъ  
шнейа.

Мари к'баме нача дреше.

Мари кынщева юввойо.

Мари мала хнада баше падьшо эни  
дъбеко.

Мари мала тнада Черни падьшо эни  
дъко.

Мари мала эша шадъльн,  
Тейрода юллине этио шадъльн.

Мари мале чедына,  
Мари бер мала марь.

Мари мазале саха нағола,  
Мазале мариин дағ'ола.

Мари марию юен гонка тангаснейа,

Мари марийа быва, көзүр эни  
марийя нақве.

Мари марийа биргава, не баша.

Мари марийа дыннегра—жора  
Көрмөтө дъко.

Мари марийа кынща нас нанын.

Мари марьес эша гонка тангаснейа  
нас дай.

Мари мэр дыбина шава мэргэ  
зрев дуба.

Мари мэрифате те наскырын,  
Кынща нас наскырын.

Мари мэсний бореда базир наше.

Мари мэсний быльро, кынша ши  
не шыл бывын.

Мари идото эши Ныз быко,  
Днёйе алам же Ныз дыко.

Мари мришха холдо надзго, гай  
меркк наца.

Мари мухин жучына быцатын, эши жи  
кара.

Мари мэрний дыннен паше мэргэ  
дых'оо биро эни.

Мари мэрын дыло эши (шо) хшай  
изва.

Мари мэрын дытьрса, мэрын  
марийа натырса.

Мари наевека мевани: „Тое наи  
быхой!”.

Мари наа шак'иле эши Ката си-

Мари нахоза гованде, жате, гары  
хшо рүнд быйжине.

Мари наане холде цалпи быхмо, ше  
баре чигве морийа быльро.

Мари наане эши бы арлыг эши дых'оо

Мари наанын наандар наба,  
Дараки мерхас наба.

Мари нанжак нандар нава,  
Шабаке ни щабдар нава.  
Мари нахьытта, мина гисьне  
зенгитырты.  
Мари потара пынгэ ши наше.  
Мари накзвав нема намерда.  
Мари котурса, шо дие тракто.  
Мари из чомжаки мерхас дъба,  
На бъ нанжак нандар дъба.  
Мари нава ро вагары, не пошина.  
Мари нызана чор пира, йен щильла.  
Мари нызана мырна марийя пешине  
мерийяй, йане пой марийя.  
Мари нызана фэйе пешине  
мерийяне, йане пой марийя.  
Мари ныккара Борд хна авв дарху,  
пою бъза.  
Мари ныккара дэве щизагте бъзыра.  
Мари ныккара иш ющале хна бъраза.  
Мари ныккара Ному чам—Фератерга  
дарбезза.  
Мари ныккара чайда теккев дайне.  
Мари ныкка нашмыла, сары  
дышмита.  
Мари орга баш у иразада зиевр  
наде.  
Мари не танк дашлати наше.  
Мари не кесвреки дё начира  
ныккаре бывы.  
Мари не Тамка немара.  
Мари не фэйнца халде Гер нахко.

Мари пашне щинартне Ыов зано,  
паше Ыекантне.  
Мари пай башхоле дэве дъче  
дэвэчине.  
Мари пай өсмэте хна дыгеро,  
Хна өсмэн пай марийя нагорё?  
Мари прчук фланкасе дыннеро,  
нане ши нае тибрык.  
Мари прчук ши Гер дъье.  
Мари пырса дъче Ойтсе.  
Мари пайя нае изайя.  
Мари пашла энья энада дыбо  
осране пышни.  
Мари пехас нача дечата.  
Мари птицар загф хивр, дыл  
марийя по дызергээр.  
Мари пинка хна юада хна наше.  
Мари радище, бахте марийя  
раназе.  
Мари же роже дыба,  
We роже жи дымра.  
Мари ранга ши дыннеро  
Мэгде маркэ начеда.  
Мари роде дычын,  
Ончи роде нанын.  
Мари роже бывни,  
We шве ти Ыалбо.  
Мари рыме надыга свео шашкете.  
Мари сбе ту радище, дысэ:  
— Хнаде, то юшыл быди дар у  
шинара, паше быди ики.

Марн сеа радъя, чоет щинаре аш  
дънина, чоет бро аш нини.  
Марн сеа иера аш шини, зине  
сади нада зине.  
Марн сеа къорж юв дългънгън.  
Марн сеа ифсе  
Хиг давене Кафсе.  
Марн сеа, на чука малева.

Марн сеа чузе чи дъбина, тер  
дъба.  
Марн сеа хиг бар юр марнада  
неашни.  
Марн сеа бре инза марий.  
Марн сеа ювалл хиве марий.  
Марн сеа хиг жетъса.

Марн тенгъза буре ин, маддара  
меръя болая ин.  
Марн тенгъза бойакана, марн бе  
данга же дарнакана.  
Марн тайре бе паре.

Марн танже бъши, тани марий  
дътара.

Марн тенгаска насыни,  
Онине нахара бъни.  
Марн тиро монька наа иштын.  
Марн тышта тине бира хиг, ле тер  
иава.

Марн тлийа хиг тека мум бор  
фланканса зеха, диса нашкърино.  
Марн тулара тенгъза тирла, че  
бъкърина.

Марн тънне бора наачи хвада ини.

Марн тана Кашма марийа че.  
Марн хата ѹот тер дъши.  
Марн зинате пинда дъни.  
Марн крава дъни,  
Тазз санча бир тин.  
Марн здано чиг нада юв.  
Марн хиг лайци че дъни, че растя  
щедре бе.  
Марн хиг нахбрине,  
Хиг залди бомера.  
Марн аш сари марий чинин.  
Марн хиг-хиг брина (гыра) хиг  
дарман ная, хайд дармади ная.  
Марн хиг хиг марий, шаки гыргы,  
марне даддай.  
Марн хиг хиг саре хиг кир, ида  
дост дъча.  
Марн хиг-хиг хандарога наа юв.  
Марн хигли хиг дъни, бра  
хшалий гаримба.  
Марн юн ощаве хиг юбо, иш мар  
дарнакана.  
Марн юн ощаве хиг тоново,  
дарнат майдане, глуш гъртие наш.  
Марн не мале дне юр бу, иш хиз  
хиз.

Марн юто дне иш мърдана.  
Марн юсире хласко,  
Нашаке баве хигера аш дъка.  
Марн юв дур дъкъво  
юв бир дъка.  
Марн ют дур дъкъво,  
Юв ширин дъка.

Мари һай щебу,  
Мара марийца края дъка.  
  
Мари һай барро хна дъка бар  
даре щинаре тво.  
  
Мари һай бона йем Казар димнын  
хнарға чедака,  
Мари жи һай бь марини Казары  
хнарға дъка дост.  
  
Мари һай бона щегоре хна  
дымака,  
Мари һай—дин дъко,  
Мари һай—дъгарыба.  
  
Мари һай гәле базея,  
Мари һай кима базея.  
  
Мари һай гола,  
Мари жи һай дәрд ё нәла.  
  
Мари һай дайнада дыханъса.  
Мари һай дынбено,  
Марж һай мәхәйда.  
  
Мари һай дашват,  
Мари һай бедашлата.  
  
Мари һай дынса кора дызъга.  
Мари һай дынаже шират дъка,  
Мари жи һай корам чи четыре.  
  
Мари һай дык лама-пам,  
Нози түле Слеман пәгәмбәр.  
  
Мари һай дытшез дәве щинаре  
хна шаранка бона горицкаке.  
  
Мари һай в дылане,  
Мари һай в зыдана.  
  
Мари һай зарайо,  
Мари һай цеплайз.  
  
Мари һай нарына им бор чага чи  
каз.

Мари һай кәре дык,  
Мари һай зэрде дык.  
  
Мари һай кәре,  
Ин где һынбар жи кәре.  
  
Мари һай лайри чапа башо, ле хна  
нокк.  
  
Мари һай маңа хна дардака,  
Эн «слонора» та һончар.  
  
Мари һай маң Кале хна дарбез  
дъка,  
Мари жи һай дарзине дарбез изая.  
  
Мари һай—мары,  
Мари һай—никуш марийца,  
Мари жи һай—Кайсан чи четыре.  
  
Мари һай мари сенчийца Чылан  
жерә дъка,  
Ле аш ныкарә сенчийца салын жи  
быно.  
  
Мари һай марийца блынд дъка,  
Мари жи һай марийца нынз дъка.  
  
Мари һай марийца дыда иккандыне,  
Мари жи һай марийце дыда  
тәрәндаке.  
  
Мари һай марийца рүспи дъка,  
Мари һай марийца рүргөн дъка.  
  
Мари һай марийца четыре,  
Мари жи һай көр жи четыре.  
  
Мари һай то гомане дыж.  
  
Мари һай узан Ныз дъко,  
Мари һай спи Ныз дъко.  
  
Мари һай сарә чи залайо, эгф  
хөвэр дыда.  
  
Мари һай ся хна дытыса.  
Мари һай стайра шане таше,  
Мари һай стайра шане Чылышы.

Марыңай тәнне соза қарға-  
пучыкана.

Марыңай хабарлода,  
Марыңай хабарлода.

Марыңай ата сыл дыла.

Марыңай ата сыл нынаре ре  
нара, ле қарға залде дыла.

Марыңай һабуна ши наға қысмато  
ши.

Марыңай һабуна ши һайы, ынкара  
быхын.

Марыңай һабунада түнейі,  
Марыңай төнабунада мәрміт.

Марыңай һаспа сіарбу,  
Хандада ата бир дыла,  
Шағате жыл һаспа пойа бу—  
наспа ата бир дыла.

Марыңай үнүн дыла мұхы.

Марыңай Қазардо ши щан калекано,  
Марыңай һайы қапенан щан ши  
Қазаро.

Марыңай Қоғға сала дыховьто соза  
дитина чөзеки.

Марыңай үйін ши қашалған жи  
Тер наға.

Марыңай қысме сайды  
Марыңай қысме қарейін,  
Марыңай қысме газербүйін,  
Минна ғостеки мәрә.

Марыңай һана қынельін,  
Марыңай бергірін.

Марыңай ле баян тәнгі, ынкара  
бада щаға ді зарғана.

Марыңай марне рігма қашашын,  
Марыңай марне рігма рішкін.

Марыңай ріле Қоғға дыл төнеде.  
Марыңай сара пешінін гемійі,  
Наны пешінін ысаны дам-сами.

Марыңай бе почын бильге, дасте  
ши жо бышашты.

Марыңай Қазар ғолын дыда татаре  
чөзеки.

Марыңай Қайғыз жіштікін шы мазына  
жалында.

Марыңай қаму қасириң әлжи наға.

Марыңай Қаса наға дынәре доже,  
Мырын нағаса бире.

Марыңай Қата чойы қаре наға, кар  
наға.

Марыңай Қалғаны нағаста, рұнани.

Марыңай Қоғға сала брина, Банғаз  
фланкесе дынбері, ле Тер дыза.

Марыңай қар дыншара датинно,  
Глив мәрміт тәдә бымни.

Марыңай ұнға азе Тер наға.

Марыңай қу әзато, наға: — «Те ы  
жигерт!»

Дыве: — «Те ы аны?»

Марыңай қу шайнареки,  
Шайнар чөзеки,  
Марыңай чөзеки.

Марыңай құғса қаре нағайды.

Марыңай қылдана, ши жи һин дыла.

Марыңай қылдана, ши жи дылару.

Марыңай ы заны бра дыле инде  
бымни.

Мары чь шахтн магси жь бире  
бъгъра—тазэйк.  
Мары чыца арълбо, иш дина жи  
дукара һинбо.  
Мары чыца блайанбо, диса жь һевале  
хэв башчыро, края нина.  
Мары чыца блайд бандзы,  
We энде алчак быккава.  
Мары чыца дара бер кучына  
быккава, аса дыр дыза.  
Мары чыца дашилти дыба, һада  
тамагар дыса.  
Мары чыца дашланмандыа, диса  
Башче шинер тыштаки дыса.  
Мары чыца заноба, готи дисе һарга  
марне мазын пырска.  
Мары чыца зорба, һара хэв алчак  
бъгъра.  
Мары чыца занан занба, аса марий.  
Мары чыца дашилти дыба, асад  
чрук дыба.  
Мары чысаши жи занебо жи, һара эз  
шана рана.  
Мары чохадзина,  
Зорнани чаша ледъка, һоро мары  
пай иш һарга.  
Мары чохроннайе маркин нада  
нее.  
Мары чузе хэв жи дарха, мары  
канагара.  
Мары шаркър—сер посте пазако  
ль һав тен.  
Мары шире хэв дыча.

Мары ширмина хэв һаки наин, өз  
дйда наин.  
Мары щэреке бүйе, иш щэреке жи  
бънъра.  
Мары щэм марийе руны, һатына  
нагрифато, по кара щэм кара  
тредэн, иш чь марийфате һидай.  
Мары щие бекёда руны, щие бе  
мазык рунано.  
Мары щущика панзе дыжмыра.  
Мары щие бу, гойе марийа  
дистаңыра.  
Мары ҹалын дыса, паше дышке.  
Мары ҹара—хэв наине бора.  
Мары ҹадре мезана занын.  
Мары ҹаннайе хэв Кесея нана.  
Мары ҹаннайе ҹанчи бир тина.  
Мары ҹиза газане хэв быстине, иш  
онза шо дар.  
Мары ҹәрбана бер зйарата шарже  
дыса.  
Мары ҹыръча һав жи бъгъра—  
нагрифат лазына.  
Мары шаки баджапбу, мале дин  
быди ҝаз наин.  
Мары шаки брчи дыса,  
Нурлык бале шаке дыхша.  
Мары шаки ҹота малако, иблофоти  
деканбу, һарга һондбур.  
Мары шаки сер ҝабета хэв худане  
нархана, дыло һерье сер нашынта.  
Мары шакта кал дыса, дыса пеханы.

Марне шәдәрга,  
Шеде мәрбәра.

Марне заргуйә күзін, әлкінә рәбі  
нағынна.

Марне арсыз кел наев.

Марне арсыз пир наев, зу шамыра.

Марне асақкыры каро көнгөргө,  
Джыныс мылата зиян шыларо затарға.

Марне айыл дадығарина,

Марне адал каро Нену үшінә жи  
нане зия баяна.

Марне асыл наин зия рәбәт дыхана.

Марне асыл чархке зия дәхіл ас  
дарбазас.

Марне дин чархқа горава дыда наев.

Марне айылсын.

Марне айылсын рұх.

Марне бабах зу сарғалы тө.

Марне бабах йеке чи наев дәдә.

Марне бағар галаки дыж.

Марне бағар түкө, тұнане, әзеке.

Марне бағыл джыныс саре қайы.

Марне бағыл зу спи наев.

Марне бағыл йане шине тө къеше,  
Йане шайя.

Марне бағыл зиәде дашлате наед.

Марне бебашар наев қайын рұсса  
хвә.

Марне бебашар рұа чи раст наев.

Марне бебақт досте шана тәннана.

Марне бебақт дыңа бер чән, чән  
дымычыра.

Марне бебақт лынға шан дағы  
жұңғала дына.

Марне бегеман бе дына, бе имен  
Марне бе дарди мұрмай.

Марне бекесъ мана гаск бе ыңғ.  
Каша мана қарона пышт көп.

Марне бекесъ

Мана шашо бекесъ.

Марне бе зорғат мұрмай.

Марне бе зорғат тұнға шашанчай.

Марне бенсаф, бәйбәйе.

Марне бенсаф,  
Нане ши Насьна,  
Ганрий қасонира нача.

Марне бенсаф—әрабтыр тұна.

Марне бентбар бебақта.

Марне бентқат дүннә шийдә шын.

Марне бе жор—шаре ши раны.

Марне бекер—безера.

Марне бе кам мұрмай.

Марне бе мазын һаж рәсма дин  
тәннана.

Марне бенамус түйи сар чөзә  
дын, дәвек  
— Баран тө.

Марне бенамус Қафт әнде ши  
нана.

Марне бенамус чыңас жи чөркә,  
бар зия нақа.

Марне бе наан—бе дин (динни) бе  
иңдә.

Марне бе огър марий дъве цир у  
сир.  
Марне беомъди бехшайо.  
Марне бельшти нас жерга Насава  
нагъра.  
Марне бельшти бе тъшта.  
Марне бернал бар марий дъве  
недал.  
Марне бесабр  
Агрини ши раст наба.  
Марне бетърс йарро те кътана.  
Марне бетаглиф нат, энке хва  
дъгерина.  
Марне бефарасат нъзане док,  
датъх чийа.  
Марне бефоги, жор жер щам ши  
йеня.  
Марне бефоги тайма дъве эмо  
нъзана.  
Марне бехабат Насабе мърдано.  
Марне бехирот бе гори бе кафана.  
Марне бекират  
Бе имана.  
Марне бекират нахъника һевала.  
Марне бекире (1) ныкара мале  
хънейка.  
Марне бекоф—бе шарма.  
Марне бекоф дарге донея.  
Марне бекоф хъзде баре хва ле  
дълбене.  
Марне бекшайи бе шин у гъри то  
чайжърене.

Марне бенонир змие шан дрено.  
Марне бе йасаб чърана?  
Марне бейасав—мърдю.  
Марне бешары хезикъриба ик, ши  
бешаримба.  
Марне бе шълър рун, йинъа бъде,  
дъве:  
— Даше търша.  
Неврунне бъде, дъве!  
— Аза сара.  
Марне бещев беръсса.  
Марне бефмат йарва бар боре,  
боре бъмъчъца.  
Марне бе шатан—тайре бебасна.  
Марне бе шатан тайре бе пар у  
баска.  
Марне билангаз чиге ши шидали  
тамъз нова.  
Марне банди йак дафе хва пина.  
Марне барбынер газаки юмър дике.  
Марне барбынер жи дне дъхва.  
Марне бар гъно хънда бе, дазне  
растинея.  
Марне бар хана табу, зонне храб  
дъбине.  
Марне бар хва нэготи на калбона  
ши һайя, на жи пар буна ши һайя.  
Марне болт тоня, бир зек де  
дъчка.  
Марне бахте ши тонева,  
йарва сар канне канне бъмъчъца.  
Марне бахте ши тоневи,  
Чам бар ши зъла дъльн.

Марие башерхиз, аза чийе сар  
ни быхандын өңөрмәй.

Марие блынд азылे шан чонгодан.

Марие брчи башар нана тер быхша.

Марие брчи бе дини бе жмана.

Марие брчи бе шарна.

Марие брчи бар мыйна хио же  
нен дыхмаз.

Марие брчи дин жмане хиа дасека.

Марие брчи дыкаро эки бөве наса  
эгър эки.

Марие брчи эш көвье жарыттар чы  
быккоз бар дест дыхма.

Марие брчи и чыгацблы.

Марие брчи нара Ышое хиа тоен  
нен быхша.

Марие брчи наан бор ширьна.

Марие брчи наан ле дыя ката.

Марие брчи нен бын тъчкенге жиода  
найзла.

Марие брчи ле ширата тер наажы.

Марие брчи ръссе са же дыбъра.

Марие брчи жашна жиода наан  
дыбина.

Марие брчи жанинеда һаеркүн  
дыхша.

Марие брчи жиода хиа бир дына.

Марие брчи һаш зама дийя ть пера  
брчий.

Марие брчи щыне, ганым наңнара.

Марие кыргык руу же раша.

Марие ғакан расти голова та.  
Марие гем көрөрө дасека  
„Ханым“.

Марие гөвөзө нара чалата рака  
ту наяды.

Марие гөвөзө са же бори һая дыда.

Марие гөвөзө шараше наңе эш  
дыхша.

Марие гардайын дырбайын.

Марие глис дине башар нана, азъла.

Марие гора ғазнаса,  
Өмале храв ченеса.

Марие ғонакар һарро бола же бар  
тие чийе.

Марие ғонакар шахта раза һаш  
зана ғоне же ше ондасын.

Марие гора датырса, нана бар лез.

Марие далали тамбол дартен.

Марие далодин эш һар дара наана.

Марие дынгебек һартын үлкана  
дыхниза.

Марие дынгебек  
Оздар же пеш.

Марие дарде же һаба, зеф  
забардай.

Марие дарде өзәдада бымыре чатын.

Марие даренг пирзе, же пирзе, же  
же жайын төхсире.

Марие дарашин ба итборо.

Марие дарашин гора шеде же  
к'елана бо.

Марие дарашин—дареме шан ды  
затын, же иб растын шан.

Марне дарзинн дъес:  
Гөр ката нааң поз,  
Бар нааңын.

Марне дарзинн раст ии беке, бар  
нааңын.

Марне дарзинн, ряа шана раст  
нааң.

Марне дарзинн роне наане хив  
дыхва.

Марне дарзинн—рураш.

Марне дастбала наале наана.

Марне дамлата чаге ии лъ юбунан  
халдей.

Марне дэгина заре хив борда,  
паще пе нааңара.

Марне дин аръл нааңыро.

Марне дин бар чаге дина ии  
дине.

Марне дин биди хавате,  
Гора тоб жи пера быхавын.

Марне дин гаре сар дыле ии ѡарни.

Марне дин бийнде,  
Алс голайы гани,  
Мине нааңын.

Марне дин резачинеев хьеваш.

Марне дин саро-баро кебер дыло.

Марне дин тонава,  
Көрнеге маңула тбна.

Марне дин чы хров бийо,  
Марне нааңара чена.

Марне дин чаге нааң дыкавын таға  
нааң дыкавы.

Марне дин широт жерга нааңын,  
Марне раш наен цалакырын.

Марне дин шуро ии дас жи, пышт  
жи дыбыре.

Марне дәрү—итбара хив пе  
нааңын.

Марне дыз дынне дыча.

Марне дыз уланга мири хьеваш.

Марне дыз тышт дист нааңа,  
Көзье дыка пашла хив.

Марне дыз хив шыжы.

Марне дыкваз эйната,  
Кала дыза ии сар инде дырьма.

Марне дыле гарын,  
Оуне те дыласыла.

Марне дыле хив дыча, нааңаста.

Марне дылсағ,  
Неба (нааң) бабас.

Марне дылсах як тора быхсаны,  
зана хөрхүзээ хийн.

Марне дылса—  
Тыме дыза гана азмак.

Марне дылчаки тошнан дыло.

Марне асана,  
Динсан пе нааң.

Марне эшт өмүрдикен.

Марне эшт тым-тым сый дарбаз  
дыло.

Марне ёдлы наан сар чонгейн.

Марне эйнат, зу кал дыка.

Марне эссле бе эссле дарнае.

Марне жы малы хив рүргаш дыба,  
кек шинарлда бе бөрмөт дыза.

Марне жы хив шерми дыло,  
We хребтыр тышт тбна.

Марие жъ илете хиа զայбаш—чъ  
млат ѫеба щам ши һора.  
Марие жъ ҹазе корба,  
Агрыйи ши ҳраза.  
Марие жын розанди,  
Халде эш һаеванди.  
Марие зане Норната носаки нахсава.  
Марие загф брчи рағине бъне  
шикве тина.  
Марие загф бъкша, һындык ши дест  
нахсава.  
Марие зеф һара хиа бажо,  
шохоле ши нача сери.  
Марие загф қазардьда, тышта дасте  
ши нае.  
Марие загф хене һыз баха, ши бе  
каған һара.  
Марие загф ширинан дыхса, мең-мор  
ши дыхсаны.  
Марие зеф щам марие дин  
бысакына, ше пера динза.  
Марие зеф образа, ше пошда  
к'язы.  
Марие змана заныза, һара к'оби ши  
ше наин хиа бъкша.  
Марие змана нызана һаш зане һало  
ши дыхсаны.  
Марие змана нызанын, мина дашада  
дағредай.  
Марие зу ре һара,  
шо низе ре бълыкка.  
Марие зу һерсбу, нагънижа мараме  
хиа.

Марие зыла хиа бъчерина,  
шо нае хиа һонда.  
Марие чине дыхса, хофа җәзаде  
дълда һаний.  
Марие кери хиа һат, ше кери  
щамағте ши бе.  
Марие кэр хиа дыслера  
маръя.  
Марие кори бъндана.  
Марие кор рәнг гъши щам һазын.  
Марие кор һаш зане дийә гъши  
шавәрши.  
Марие кор һаш зане ҹазе ши ше  
шайкка.  
Марие к'об һата нава зарчанга,  
Зу бела хиа дынана.  
Марие к'об һата қыркын, баһе ши  
шайкка.  
Марие к'об-к'оби җәзаде пүч дыя.  
Марие кын бажна ши т'оне, оны  
тре зарга.  
Марие кын галаки хиа разына.  
Марие кын дылға җәзаде рөс дай  
шара дыбы подиа.  
Марие кын рөс Кафт шара дыбо  
гадиа.  
Кафт шара шара падшатие дысса.  
Марие кын рөс Кафт шара дыя  
мшир,  
Кафт шара ши миширтис дыхса.  
Марие кын хиа дыда сор печий,  
ши т'ыре һог'дат пева зане дыхса.  
Марие кын чыца сор үрдей, осы  
ши бын үрдей.

Марне кал дист деце хма тъме  
голле дъке.  
Марне гефлу тъмейи наа  
кефедай.  
Марне гада иада бытара, гада чи  
шо нодор юра.  
Марне кор тли сар чо наа.  
Марне кэр загф бака кера дъко.  
Марне кэр инниба, бие каре быве  
Казар.  
Марне кэр чь зане диеда чь юйз.  
Марне касиб на бер катина хма  
дыхава, на жи бер рабуна хма  
дыхава.  
Марне касиб шов жи касиба, рож  
жи касиба.  
Марне кате бор ината,  
Саре кате бор ширата, яана.  
Марне кате бор ширата,  
Кынца кате бор пина,  
Хера же тюна.  
Марне кати хмайи тюна.  
Марне катина наимыра,  
Ле мари брчина дымыра.  
Марне кома чи йоза—сйере  
Соклашнейа.  
Марне коса боладара.  
Марне коса беогърн.  
Марне кочарж  
Же дура генщбари.  
Марне кобар баре чи валий.  
Марне кобар зу дымкъса.

Марне кфар, марне зъвр, хбде  
надеда.  
Марне лал-же наа сбл.  
Марне лепок тъне лепе чи юна.  
Марне ланг цандърмишбун тюна.  
Марне лафони ън мале хи  
дахно,  
ън жи мале залде дыхава.  
Марне мале чи пъра,  
Нола коре Масре бъзыре (дъзыре),  
Хабора чи шам залде лал у доро.  
Марне мале йандко,  
Хабора мъсцал-мъсцал бъзыре  
(дъзыре).  
Хабора чи шам залде къвър-ногти.  
Марне меръя меръя бължън, бер  
тава наидельн.  
Марне меръя щеве меръя,  
Марне наизи дъланга.  
Марне наизи фуршикана тант.  
Марне майя тагерна халде дъки.  
Марне мард йах дъча, в измерд—  
дбдо дъча.  
Марне мериа бъба къвър жи,  
Марниа наиза.  
Марне мериа бъбина агър,  
Марниа наизитини.  
Марне мериа бъбина къвър,  
Чоха мериа наизини.  
Марне мериа стопре бер чагъе  
димънай.  
Марне мериа чъдски краббо, зара  
мердайж зашартни.

Марие марийе иаки мала марийе  
хре нана, марие башца ныкара  
хре быка.

Марие марийарга базар нана.

Марие марье гора марье кур  
дыхольн.

Марие марифат марифата хна экъ  
бемарифата лягинка.

Марие илайни ялан же нае.

Марие илате хна бъзата, же зу  
ондаба.

Марие илате хна маска, же эйрата  
ими насиа.

Марие илате хна нова хнейине  
лаза бехиной.

Марие ирдаг мари нача яйда шан  
им.

Марие ины у то горюеда чата ть ноз  
дьтын, то эни рабуйи нати юм ины?

Марие набашар бергтын дынте ик  
сөр дъза.

Марие нағдьли тьма бер сәдай.

Марие назан  
Тьма язи.

Марие назары гасты дашлата,  
димына нае.

Марие назароки нача то мала.

Марие назароки пине ик  
бышшитини ик баталла.

Марие нанкард  
Назе дермане дард.

Марие намерд на хна-хна дыхша,  
На им дыда кеси нас бахно.

Марие намэр тонэй.

Марие нари бельсса,  
Марие крассаны матырса.

Марие нари кас ле Ныл нана.

Марие на сөенгар,  
Каму ав щан янын.

Марие настъри дынкъса.

Марие нағдьшт, же дартен бар у  
пышт.

Марие нағдьшти, глине грин дылды  
дьсемьри.

Марие нахвьто Тер нахив.

Марие наңац дыча сер наңац.

Марие наңац гу дыхёде.

Марие наңац (хна-хна) сер бала  
хна вадъя.

Марие наңар чы жи биден же  
былышт.

Марие нащербанди шемира хна юс  
мако.

Марие нальми голак бонда ней.

Марие пекани,  
Марие эмас,  
Марие Гавангы  
нарсы им янын.

Марие пенобуйн глине ик сер *наезд*  
наен.

Марие пенабуйн тьма брий.

Марие пеш мртвазза билье эш  
мртваз.

Марие пай зыка дыча, жорга  
дүлжын и дузаналы.

Марне пийан даренг лошнан дъво.  
Марне пийан кефа шан таевре хнаш  
дъво.  
Марне пийан юанс рургашний эва  
тёна.  
Марне пийан юелина шаргай.  
Марне пийан юаде марне шиу те  
дар.  
Марне позблынд тыме позе чи  
тиши дыкав.  
Марне пэрсонни сод салы эни  
бымнина, эже ии тер наев.  
Марне пахас гол наев хамла ии.  
Марне пешинхар брчи наимин.  
Марне пайдар зу дыкав.  
Марне Куттарез бе яйдин.  
Марне тьи наде нацандын,  
Так да нацандын, эва хаз наин.  
Марне ныртобр тер наиз.  
Марне раст аравне наизваз.  
Марне раст у тымыз ябу чи  
нигтан?  
Марне раст касир дыза наспа ии  
набаза.  
Марне растго голо ная серий.  
Марне раш—собун чыргано,  
Марне бе аэль шират чырганет.  
Марне раш сми наев,  
Марне дин шират жера наев.  
Марне рийя растда юро, наисте.  
Марне рийя растин бүлүр, нона  
нейных яйана.

Марне рургаш юасли ии рургаш  
дъко.  
Марне рут дарбеке Көрнәте дыко,  
дарба деба ныкара.  
Марне рут дылжма халде-хна  
старка.  
Марне рут дыза настьса.  
Марне рут нас шакшана ле наца.  
Марне рүздаль бе ная наимин.  
Марне рымбаз тара марталгерве  
жы.  
Марне саг чөзө бын ахеда шары  
наев.  
Марне саг'лым бешар наин, чагас  
ии цапблын.  
Марне сие зу раава хиаде рүссо ии  
дальнина.  
Марне сие зу рланака, осмате хия  
наиз.  
Марне сефир наин шай ии дест  
наизваз.  
Марне саса Көрнәте бөгдана беня,  
Хиа наин айре щынчеда дылена,  
Диза дине сар хиада дырежа.  
Марне сар па саяни кери har насих  
то.  
Марне сар тандура гарнид Көрнәте  
ии гондя тёна.  
Марне саре чи зала,  
Злане ии дылника язмана.  
Марне сарми настьса, ше наизваз  
бълнина.  
Марне союзкар ии нордим аве дыба.

Марне союкъар жы бера нож  
наташса.

Марне союкъар, йане гани, йане  
търти дар, народъ жи жергэ дъвнъз  
стар.

Марне сана шаң у ганым жы юа  
набынера.

Марне сламат начына бар зяратта.

Марне сымтараш  
Кызын кэрэ баш.

Марне снагтгар бе забат набы.

Марне та саре та дыннега,  
Димчын та чынгэ та дыннега.

Марне тигиз радын же рънд дъдъ  
некина.

Марне тиа жы ювасла пашдай.

Марне тиа жы меше дон дортин.

Марне тиа капеканирга дъески:  
„Насон Чалын“.

Марне тиа кали стодана.

Марне тиа ижи мале быхша, ле  
Көзала.

Марне тиа мине жаъыр, жаъыр кэр  
дъзо, аш кэр нева.

Марне тиа нахназа Нара чечине,  
шаки брчи нева.

Марне тиа рийз жи гаст нева.

Марне тиакъар позе шани бар суня  
иофсаны.

Марне тирсонак блынд хоббер дъдън.

Марне тирсонак даст тъни сар  
конщарей.

Марне тирсонак саре чи нашк.

Марне тирсонак тъни гаш у ош  
тен бор чалас:

Марне тирсонак юш зане дийн  
чардоре чи гора.

Марне тышто дестде токабо, дылж  
жыда тышта дътказа.

Марне ток бакар нено брчика.

Марне токи гбрекшорий.

Марне гамбап дасте чи настьника  
тоб мраза.

Марне Тамиз марне одож жы  
назы.

Марне Гане глис чи дарбез наш.

Марне Гане кас ле наш тхайн.

Марне Гане паза гора хмарий.

Марне Ги хашнедо бор чамай.

Марне фола изда хва дасте  
димчынада хаз наш.

Марне фыра роне хвара наш, эш  
фыра сале хвара дъза.

Марне хварына дасте хва жакий.  
дээв марийе ше бъшантай.

Марне хөвүс чи бежи сериде  
руддин.

Марне забатчи,  
Намина ти, брчи.

Марне халде мыйний, тоб чырга  
дъгърий?

Марне харыб мянганы жарына.

Марне харьфи тре тээ харьфинай.

Марне хөндмани бе ръсса.

Марне замне наинна бека,  
Хша асьре щанымеде дължоза,  
Джаз даңе сор ынада дъргоза.  
  
Марне ыкрат брни наева.  
Марне храб пак наева, ле рожа храз  
хюаш дъко.  
Марне храз бозе пеше, же бъргоза.  
Марне храз назалада эни наинны.  
Марне храз перг һори ҹапака,  
Перг һори чатака.  
Марне храз чонга къшмиш бозе  
пеше, же бъргоза.  
Марне храз шакто хравие дъко, һаш  
зана изгинне дъдънеда.  
Марне хравие бъка, хравийи ши ши  
дымине.  
Марне хравийи һавала бъхизоза,  
Щандзе ши не бор тәкъе бъмнина.  
Марне ыла дъзне бъгъра, дннанде  
Терекарына ши тбока.  
Марне ыла зафт нака, гаря бор  
днчепр руки.  
Марне ыла масрефа дъде паш,  
Бейормисте мина орена ыш.  
Марне ыла шык зу сълдыба.  
Марне ыла ыла сере ыла бъка,  
Озин дашлате эни ныкар бъка.  
Марне ыла-ыла ыла наубрина, кас  
ныкар эни бътбрине.  
Марне ынеймал иткаас наугори.  
Марне ывара бъка, бъхза, ле  
алвере наева.

Марин әкесе бұнда, біде, ле  
арышкершілде пәрә нәка.  
Марин әкесе күргін фронтане нәка.  
Марин әкесе наудити зәңде ши  
дәреке.  
Марин Әгерс зәре дығаев, марин  
Кайф пе дығана.  
Марин Әгерс ту қал дыга.  
Марин Һалын әйләнде базаре нәка.  
Марин Һаңд дыңа сар һаңда,  
Марин наңаңд дыңа сар наңада.  
Марин Һынғафрош тілең хәв дәлеса.  
Марин Новсұд думықа кыла.  
Марин Новсұд өзге ши башар нәза.  
Марин Қапан думықа ши дәреке.  
Марин Қапал жыңисе хина дында,  
Марин на Қапал жыңисе хапде  
дақса.  
Марин Қанака бұнда фелбазо, ту  
пир нәза.  
Марин Қанакчи  
Жерге (мира) наңа ши.  
Марин Қорымын романы, сад рож  
жака.  
Марин Қормате дына, гарә эти  
матты наzzza.  
Марин Қасебрчи маза ши хианлы  
тер дыба.  
Марин Қазанабер тер наzzza.  
Марин Қасебайл, тілең би аза горе  
тер дыба.  
Марин Қасебой-Қазаев ши һар  
хашни тер дына.

Марие чугук, шаки жар жи быкъев  
двест, дыкъазза бъбъра.

Марие чъл монзини пшникъ дъз.

Марие чълак тънне дъкъандъ.

Марие шерглат даре шара содынъ,  
марие баш жи даре шарга дадъданъ.

Марие шаргуд, бъда, бъргазъ.

Марие шарудж горле ши ёблъ.

Марие шакнат зу кал дъзъ.

Марие ша'раза ныга макъав  
тальев.

Марие шынбер инка макъутайя чы  
тоз-хобара редъев пеша дъпъра.

Марие ща'ль бехте ин жи ща'лья,  
бехте ин ръндъ дъбъра,

Марие щербандъ  
Готын шира чы даръма.

Марие щомард, агаде тёшара  
ръссе ши хем нана.

Марие щотък сви зу расти мэрдъа  
бен, дазъя те бар мәрийя.

Марие щыну жи азъ дътърсынъ.

Марие щыну сэр пре-щын по  
дагърынъ.

Марие щыну щыне хша звезда  
дъжинъ.

Марие үрнүс ріна чы раст нана.

Марие эзди рянге ши гора йан  
кореа, йан спнеса, йан рашса, ле  
нейни шинса.

Марие қашт-қашто,  
Хране ле наэ.

Марие қадре хша нызана, զалъ жи  
қадре ши нызана.

Марие өллүк ріна чы раст нана-

Марие өзлиңгеш кал наэ.

Марие өзрчи—  
Ширга һайя щя.

Марие өзлер өйдеде жи өзера.

Марие өзлерок өзрфа марие тымъз  
дъя.

Марие өзләйин марийя батын наэ.

Марие өзләба хша биркъ, ше млате  
хша ин биркъ.

Марие өзмбэрбаз  
Шаки зор токи анат,  
То шашта наэ нас.

Марие өзләя зарара ши пашний нығ  
нине.

Марие өзлә—ягбара ши тоня, мана  
шарысе ръзийя.

Марие шас-жасо мина наэвре  
жас-жасо.

Марийя басене сэр занчаря,  
Марийя найнын сэр хобара.

Марийя бу тангаси,  
Марийя бэр бы арасен даръя.

Марийя кө хист Нормате,  
сканате бъка, гора гернія хша  
бындеря.

Марийя търе бор дыкъек март'охе  
рабуйя.

Марийя эзиг чыда сефил гырт, халық  
бандын сэр-саре марийя.

Марийя һате бържине,  
Сее марийя жи һар дъе  
Бы иолника хшайе хша дыкъев.

Маринад бин нака, то юн нин кър,  
Бир нака.

Маринад алтаг же дост набъ (о).

Марин гыртын, н'отан,  
Те: — Декън, бала змане миль.

Марин кал дъба,  
Тымас'ар дъба.

Марин киашнадзая,  
Тэр ялан марий дастьре.

Марин байда дах кёне ши йана, нар  
дах жи облык.

Марин-базар фырь дыгъевине бир.

Марини бе'ра, киали басеки, же  
сар пынга бысакына.

Марини бе башвар, юки Кафт т'яча  
сайрия, глийд башвар нака.

Марини бо мынана.

Марини бо Басава, мырний.

Марини баш—богаза, на га'л заня,  
на ширин.

Марини генофтьй.

Марини гамыры обла, чаге ши  
тъштаки Тэр ноза.

Марини да пешмий хва сенца ши  
нашленын.

Марини дашибта.

Марини датыре,  
Бир чаке ши дыза та'ри.

Марини эвф дышьриниш дыза, зу  
кал дыза.

Марини кери хва жат, ши кери мала  
хва эки бо.

Марини иб' оянди та кър,  
Бъшкырнина.

Марини каффендъза.

Марини меръя зедеба, өздеке  
меръя кемя.

Марини назын бу гальник дыза.

Марини мыришлаки.

Марини наззарасий,

Салама ши ши зйена.

Марини оса бу, роже мырна ши  
дакт назэде жат.

Марини осана, бөвеки пышт Кафт  
чид, же загерб, бе.

Марини осана, ярд жи ле занава.

Марини осана, йени көзъреки  
Жируга дайна сор һас тёна.

Марини осана, малакара жи йола  
нече.

Марини осана, сый эш тышк дына.

Марини осана хүйде красе хва  
ниня.

Марини осана, шахта кеч дыгъева  
наза дами, дердых, дымъко, паше  
дакеки.

Марини палабетали.

Марини сор эзя мырний,  
Нарро дамана эзя хва дайе.

Марини смоксубаши малмартько.

Марини спитайи тв нанина, нанаки  
гари Быдько бынгенте, дамик тири  
хноде камык.

Марини тэлек раша.

Марини та чу дараке,  
Пърска саги-сламатине  
Өмал-өмало бере.

Марини тане нъкаро саре хва  
дайна бер саре зве.

Марини хер, брами бекер четъре.

Марини хер и щинарки бекер  
четъре.

Марини хайсатаки лебо, заня дай  
ши чи хайсатий.

Марини храва, ани мъчъке дай  
хига гостий.

Марини храва,  
Мазал ле занаба,  
Ба хъфона ши бъргавина,  
Кучък ава ши бъчорлана.

Марини храва, шире бедана дай  
хига ши бирнърмъз.

Марини хига датъле търг, ше датъле  
шина търга.

Марини чъда натъшъни ба, набунк  
наба, саре мераине.

Марини шартъ хига.

Марини цадре хига нъланба, ше  
цадре эле чи занъбъ?

Марини гра юнчило дъхи, нава  
халодда гли нава.

Марини, бра ти мари бъйин, бра ти  
роме Нофт щара из быготама.

Марини зълъ хига дъгара.

Марини зълъ хига сълъ дъга,  
Азълъ хига ши гран дъга.

Марини бал марине зълъ, зълъ  
дълъза.

Марини бе дост у дикънъ нава.

Марини бе ойб наба.

Марини бе щинаре хорхнен нава.

Марини бодак дъга, къбар нава.

Марини баре хига бъда Нав—Рънда.

Марини бега гора дъга, гора Навър  
дъби.

Марини бира Навдеве,  
Шаки пъшта Навт чийдеве,  
Ше роне диса Нав бъзине.

Марини бона хатре Некоруне бочка  
Чаше пач дъга.

Марини бра боге йак грайн ба,  
Бра челянка сад сали наба.

Марини бра къштиба,  
Бра къштие мере чебо.

Марини бра мъриба,  
Безъян наба.

Марини бра пайе нача,  
Бра сиаре кърепа.

Марини брчи бу, башар нака тър  
бъхно, тър бу, башар нака брчи ба.

Марини бу марине Нав, Нав  
наханъцина.

Марини бурина хига Ката мъръна хига  
до щара язъз дъга, йон бурина хига,  
йен мъръна хига.

Марини бъ даге кваде тър нан  
нахън.

Марини бъ дума дреж дъгъноке  
мраза.

Марини бъ ямре дреж дъгънока  
мраза.

Маръя бъ тирсе,  
Дъче Сирсе.  
Маръя бъ сън чистерка рүнит,  
Сън зева не рүнит.  
Маръя бъ хъв дъмъни нафса щане  
хъв.  
Маръя бъ юзала шива нас дънък.  
Маръя бъмъда бенамус нава.  
Маръя бъмъра,  
Дасте залде наинънъра.  
Маръя бъмъра,  
Кашъе залде набо.  
Маръя бъхноза не чъа дайна сар  
чъа.  
Маръя га, юспа бъдъзъ, баре хъв  
нада саре сбо.  
Маръя га щъле нас нака.  
Маръя газа нава халънъда дабъри йан  
горе сердъстба, йане жи къма юн  
набо, йане жи юбунна юн заффа.  
Маръя гаръс базема, кърък юн  
нава.  
Маръя гаране глие хъв бълажа,  
лашо бърсма.  
Маръя гаране дъл-затре юнебабо,  
юн юн дъба.  
Маръя гаране бса бенка, шакън търч  
онпаде маръя бе.  
Маръя гаране пусий хъв нада бе.  
Маръя гаране хоре хъв дасте хъв  
бъхрима.  
Маръя голънне хъв нагарга, га  
нагарга.

Маръя голъл наче щнате.  
Маръя горъстана нава, бра  
шаръстанана, жи даре нава не бе.  
Маръя готи съктин жерн юнебоб бе,  
мъртнеда бе фойдайа.  
Маръя гошт дъзве юстъ ювека.  
Маръя голле навъра,  
Ле заборе запъе дъмъра.  
Маръя гор ювека, щълъс таха.  
Маръя дара фаза хънда набъра.  
Маръя делека беш туле ме бътъра  
бъко, туле ме жи ме башва.  
Маръя досто юна чъ бъка, дне агъм  
никаре бъка.  
Маръя даско, дасе юнажево.  
Маръя даш бъхноза, на юрма.  
Маръя дашлотн дъве, юбър нава.  
Маръя дин нада диндаре.  
Маръя днерга ре дъче,  
дне меръвера ре нача.  
Маръя днайо чаша бъхноза,  
We оса юн дарбазка.  
Маръя до юнда хънда юсава дъве,  
лашо дъвежа юзала хъв.  
Маръя думка дрем дагъножа мраза.  
Маръя дъбе цъл гор перанъ.  
Маръя дъве фланкас брамаже юзън.  
Маръя дъве падда юбър нава.  
Маръя дъкъза, бъкъза тора маръзе  
мард, но тора маръзе нанард.  
Маръя дъкъза тангасие, йаре дъве  
хънда дъве—базо.

Маръя дълре се {не} саверте тънши  
дъле.

Маръя дъмъра,  
Шѣхоле ѿи дъмъна.

Маръя днода до щара дъве зарт:  
Иан заротие, йан ѿи мазън буне.

Маръя дъхавътъ зъкаръ,  
Зък ѿи гораръ.

Маръя дъча рѣката,  
Днинда ѿи днинда снаката.

Маръя дъча ѿики, же дъльрски:  
— Бъло, та ани?

Дъле: — То ната базе шинбу мън  
бани?

Маръя эъ ахе буба, же ахе ѿара.

Маръя эъ болгю пешън иагрум  
изво.

Маръя эъ маръя зосана ѿин дъле.

Маръя эъ акалине дашлати дъле.

Маръя эъ акалине тър дъле.

Маръя эъ чъ дъргоза, незин же  
дъле.

Маръя эъ ѿи ѿикири къз дъле,  
къжани ѿики марийна, шайе  
марийна.

Маръя зор са ныкаре грана нечире.

Маръя яз мера бнде нана.

Маръя йан эъ ѿомен търъва, йане  
же гънан иарва, нава холде кариб  
бъдабъра.

Маръя йан сор огъде хва те  
къштыне, йан сор ѿръв хва.

Маръя кал дъле, дъл кал нава.

Маръя наро дурва марийна из  
бъго.

Маръя ковър давенка чъве бълна,  
извено салака резе.

Маръя ковъра давенка Быща Болек,  
извено салата рез.

Маръя извъра давенка бърщед  
Болек, извено конде нар.

Маръя хо дъча Кафе днине до же,  
Маръя ѿика дъкъва бира.

Маръя хо эъ глив хва роен,  
намера.

Маръя хо кът ѿрде,  
Е дън ръдъбын сор.

Маръя хо къта гованде, гарахе тив  
бълакине.

Маръя хо тане дъле, хнадерга ѿи  
дъла чера.

Маръя ибаме наче дроше.

Маръя кучъкъра ката търе,  
дъларъна.

Маръя кучъкъра чаръка назърна.

Маръя ны бати ныр (парф), та  
пешънка марий.

Маръя ны търе дасте хва нахбрин,  
Маръя кариб же чъ бъхбрин.

Маръя ны мазън бу, нас ныкаре ѿи  
сершватна.

Маръя ната барве дъле бона  
роянене хъмаре бълза.

Маръя каска хва тъжен късса залъ  
нахъ.

Маръя кето аз, дасте хо ида ѿля  
бъгарине, боефайдей.

Маръя хота се, че бойдсток, че  
нэр тан, яко.

Маръя хоте да шате, же хие  
бъханина.

Маръя кобар дъга, хиаде хие бир  
дъко.

Маръя къшикиша деее пеша мартъя  
же дур дъкъя.

Маръя лъ чъ бъгара, же тъсъ бъбинна,  
жи соз тъни.

Маръя мала хиада, баве падше жи  
дъбенка.

Маръя мала хиада нева ога,  
Нане холцеда нева ога.

Маръя нева хиада тъм агайя, тъм  
холам.

Маръя мала хиада тъм падшайя,  
тъм шайя.

Маръя мерба, сад у Назар йана,

Маръя меркас дъга, кобар нева.

Маръя мазын бъбът,  
Ациле маръя хем бъбът.

Маръя мазын дъга, бахто маръя жи  
пера мазын дъга.

Маръя мазын дъга, базар дард у  
бала маръя битгар дъвън.

Маръя мазын дъга, базар тийл же  
битгар дъвън.

Маръя мазын дъга, хиоръя хие  
хем дъга.

Маръя марике хие  
Нада парике ача.

Маръя маръя нас дъга йан  
цинартинеда, йане жон братинеда.

Маръя магси сернда дъгъра.

Маръя нева маледа наизърба, хелц  
жънца же дъда мер.

Маръя нева хие хиади дъко,  
Рузи посто хие.

Маръя на бъ ъасирн бъгара, днай  
зваща.

Маръя на бъка, на бътина,  
На бъда, на бъстнина,  
Нама же бъннера.

Маръя на нанки кандер дъбо,  
На дарбене меркас дъбо,  
На глихи бъчук дъбо.

Маръя на цална тър дъкъя,  
На жи дачлати дъбо.

Маръя нока нае ръя мерая.

Маръя насков бор дистичаста.

Маръя нъкера до месана зарека,  
зващи сара.

Маръя нъкера до чигъя тъ же  
бъннера

Маръя нъкера нера бъла щева хма.

Маръя онда дъга, тъ нае маръя  
онда нае.

Маръя не ширъсе ръзи нача бире.

Маръя паза хия баш ширже нача.

Маръя пир дъга,  
Бе цадър дъбо.

Маръя пиж падше баве падше жи  
дъбенка.

Маръя пакъя, шокъле же зу саргаст  
дъгъя.

Маръя пеба, гореба.

Марыя рах күннеге дынч, гареке  
дара киа дасть хва даңайна.  
Марыя речше днене.  
Марыя різа дәбърга,  
Різа Нещийа набырга.  
Марыя рожа тангда йаре дәй  
хвара дынен «базо».  
Марыя ру да Йеки, ида по ныкара.  
Марыя рузи дыкбұржына иза болса  
гошт, болса гост.  
Марыя са дәдә катыре хинайе ми.  
Марыя савар бызға рұнда, һама  
роякке мала ма,  
Ронаки мала ша.  
Марыя събе сар ғаза хия дышон,  
пшик—эвара.  
Марыя сою рәдько, дынен:  
— Хнаде, көмріншік расты мый ине,  
бра руон расты мый ба.  
Марыя сернде наеезка, наева.  
Марыя сабит, бейтін набыт.  
Марыя сава ғара халде млате хма  
биданеко.  
Марыя сава қалбे хия эми то  
ноштын.  
Марыя сава ғазыны Назар ғәзи  
дүйсенеко.  
Марыя сед сали лъ дне ба,  
We даси Номбрә басе ба.  
Марыя сар хайсате хия ре дынч.  
Марыя сар хират у намуса хия  
дымыра.  
Марыя сирағе хия те дында,  
Пивазане хия ле клауз мана.

Марыя тыште ширин дыхни, тай  
садаңша.  
Марыя тыштени түрсінә, ии хаш  
наз.  
Марыя таза ренеда чу, ош ре  
микта чатына.  
Марыя феле марийа пеш марийа—  
бенә, мере бенә қоштын.  
Марыя фарзана нача щнате.  
Марыя зар дыза,  
Раст дымыра.  
Марыя ғазордьда, дынен:  
— Барзода.  
Хазар нода, дынен:  
— Ахмадо.  
Марыя қылға ныкара, хио дынара.  
Марыя жата ѡшот тәр дыхни.  
Марыя храбре (храз) нокса (назын).  
Храбри (хрази) нае пешний марыя.  
Марыя хразие ғәзі нада һаз.  
Марыя хбламе мала хиава,  
Нак ағе сфра залдебо.  
Марыя хио дыспера Ылан морани «б»,  
Ылан чайсан асс.  
Марыя хиа капекени те дында.  
Сади же азаз наба.  
Марыя хиа нада һар азе.  
Марыя хиа ренгрә дыбина.  
Марыя хиа жиатие пашман нина.  
Марыя һатын гүйнен һоз ширин дын.  
Марыя һабуне әрде набина.

Марың һөзіле хіо нафроша.

Марың һақсаре наспа дағе саре  
жара жи.

Марың һайы бы зана те запекдіне,  
марың һайы бы назана дыхапа.

Марың һайы мәре түрдәнде,

Марың һайы мәре жарыбдоста.

Марың һайы на бер саре тайда дыха  
(тыко),

На бер гарна, на бер набуне, на  
бер тәнебуне.

Марың һайы нальше марыза,

Марың һайы кар же четырь.

Марың һайы тайре бе пора,  
кәбілә һызыбына (ылдан) же һарға.

Марың һана в түненде,

Марың же һана в ылдан.

Марың һана лъ дне тәвөттің дыханы,  
нее татынде, ынанға радиан руға һоз,  
дәбес:

— Озға са бы са бидымға ханыңаңдын.  
Марың һана мазаңнай тиға, гәнене  
кәтабуне пешине дәвекшін.

Марың һар гәни шағаке нақо.

Марың һынға дарық резе дыда, рөх  
бии дыда.

Марың һындықи нашеқырна,  
загұн қат у қат нашеқырна.

Марың һындықи төр наға, загұн қа  
төр наға.

Марың Қазар салың жи днебе,  
Ағриме же нағане қабреба.

Марың Қазар чығын дыда жатре  
чөзини.

Марың Қарға обраме жи шаш дыба.

Марың Қата зәнане нада хша, жыкара  
қанынде йәнкіра была.

Марың Қата нока дыңаре доне,  
Бра, тылман нағевено бире.

Марың Қафт башада көсиса дыха,  
Болаккыда жи деңгелди дыха.

Марың қана күчкүз хәйкә, һана  
бса жи һин дыха.

Марың чу малаке, башаре же  
мале мерзарга хашыба, марәрә  
мале днене.

Марың чы дәтүрса,  
Оғы дыса чаттайык.

Марың чы дыхана, зык дымайына.

Марың ҹыңа ақылға, глини дина ми  
һада, ағ жи таны.

Марың ҹыңа ғранбо,  
Аға рұтғыл дерте.

Марың ҹыңа дыхана залулак, әнді  
гли дыханына бира мерзар.

Марың ҹыңа зари һае дыбын,  
Аға бор һае ширин дыбын.

Марың ҹыңа һана, җаңарға пана.

Марың ҹыңа ҳаңар дыда,  
Аға синке же өздібі.

Марың ҹыңа һае дура, гол-нурға.

Марың ҹыңасы занеба, эни һаза  
щыныға пера-перға къыш ғана.

Марың ҹыңа қола.

Марың ҹыңа ҳаңар дыда, на ғалаке  
реке.

Марың ҹыңада бұқаға, қал дыхана,  
то деңгеледа бұқаға, мал дыхана.

Марыя шаша нас дыхо бъ таса шир.  
Марыя шашанба,  
Гара шашанын сардост ба.  
Марыя шаша һав жайбака, глийа һав  
дыхомо.  
Марыя шашблаки быка, гары была.  
Марыя щаркке былни, на Козер  
щарни сайна.  
Марыя щаркке дыхава төле.  
Марыя щаркке дымра, ю даң щара  
намырет.  
Марыя щагаре бир дынай?  
Марыя щад баяв,  
Ганын шини наса.  
Марыя өзинчи дит, готи башекүркни.  
Марыя өзате бар жына хия жи  
дернае.  
Марыя шака берга хия лынгэ хия  
дрон дыхо.  
Марыя шакта брчи дыя, идди  
дыхава биро.  
Марыя шакта дыхава багре, дар  
тёна марыя дасте хия базенеда.  
Марыя баштарбина, паша һөзүлтие  
перға бына.  
Марыяны на сер мале днене,  
Сер дылде фрайа.  
Марывати ишь марыва те хиштыне,  
Марывати ронка тонгда керки марыя  
те.  
Марывати һойна гоште щане исана,  
Ке бирги, да, эше марыватке быка,  
Марывати чүзүдене, на дылдене.

Марыяара жор жарын бъын, за  
бра-и.  
Марыя аязаз грарак намина һаска чи  
ль нае насы.  
Марыя ако, дыбо ах у траг.  
Марыя асял жы дие дыхиб.  
Марыя асял му кар дыкса.  
Марыя азыл Қыздык һимбо,  
Марыя бабах алчак дыхава.  
Марыя баш гёлә шана гаша.  
Марыя баш көвир бар то чи дыт  
и.  
Марыя беңдэл чы дынеки, бе:  
— Хабора тайя.  
Марыя бе га чоле дымни.  
Марыя боеңдя лынгэ чи жы сери  
мазынтыра.  
Марыя безэрт мале дие галажи  
Ныз дака.  
Марыя бекер мите хия дыда.  
Марыя бекас, дарнаңа чида насы  
бас.  
Марыя бе мал һени,  
Мале бе зыайн төннөн.  
Марыя бе мазын дыза шорни  
тайра.  
Марыя бе мазын на тыштана.  
Марыя бе магрифат знано чи  
дренже.  
Марыя бе түдерек,  
Мина шокбле бентбар.  
Марыя бекират,  
Нар дара жи бекирата.

Марьес бешарм чы беки—бере  
шкада һайе.  
Марьес бо шатан этниа.  
Марьес бадасъл кая посын.  
Марьес бадасъл иона дара бефасъл,  
На дъло тавър, но дъло дас.  
Марьес байсаны беди гоште гианы,  
Акър соңги пошидаки.  
Марьес баша зйангарын.  
Марьес бричи бине зу һидыр.  
Марьес бричи досто ми сор зъял  
шайда.  
Марьес бричи дин ишаке хби юнда  
дине.  
Марьес бричи ишаке щам шана  
штатай.  
Марьес бричи хашнеда тер дыхти.  
Марьес бричи киа дасъ сор села  
сор.  
Марьес би забаре колде,  
Косаве мързие.  
Марьес бъчук зйана гран дакън.  
Марьес бъчук кашне мазыл дъбинън.  
Марьес въртак жина бороша бе  
дакън.  
Марьес гохе һарада пыстине шайда,  
жи же колде хобор дъло.  
Марьес де у баше киа Ныс быка,  
де у баше холцера нада черга.  
Марьес дан-данин  
Гы малга киа набо амин.  
Марьес дард зағф пырбен дъло.  
Марьес дарашки бе бире.

Марьес дастантг рураша.  
Марьес дин гаһ дъгъри, гаһ ша  
дъло.  
Марьес дин шайда, йан шинада  
къаш дъбин.  
Марьес дин у пнаг һөккүн.  
Марьес дин эс жи леве нызан,  
кам жи леве нызан.  
Марьес дин хота жи ти.  
Марьес дин чака сор Нызда.  
Марьес гем чака орчака Ныз дала.  
Марьес динък, чы таляца мал ү  
мълк.  
Марьес доброра дъвжаны—нотла  
нане селе.  
Марьес дъло:  
— Өз азълын,—какаха дыккава  
— Гали.  
Марьес весана дö щара шар  
дъккава.  
Марьес ѫсло ми һозо, шында һозо.  
Марьес же Ныз дакъи, һастыйа  
дасъми сво ми,  
Марьес же Ныз нени козъра дасъми  
сво ми.  
Марьес заня гарахе жи бер назана  
дакъ.  
Марьес зағф горжайи, тышто заня.  
Марьес зу бк.и,  
дö щара дж.и.  
Марьес зу дича, дъяснын:  
— Пинан,  
һеди дича, дъвжаны:  
— Гена.

Марьес итбара ни юйе, мале дне о  
шыя.

Марьес кэр аза бин хасея.

Марьес кэр шарм нака.

Марьес кэр чы ль ера, чы ль  
Бен'даде, Касав Аана.

Марьес көт готына де у база нака,  
ашын тошидана.

Марьес көт экиш шарм накыр, чатын  
мелкета.

Марьес көт юди юара, наисто.

Марьес көт юйея йаре на, бе жына.

Марьес көт чиге та же ее наакшар,  
перса Новалтже нака.

Марьес көт замат надит, өздөрө нин  
ньзана.

Марьес кын роє Кафт дынга (щара)  
рази дызын, Кафт донча (щара)  
разжял дызын.

Марьес кын ронче Кафт щара дын  
пайдыша,  
Кафт щара пайдыша дык'яя, оса хана  
рязийя.

Марьес кын тыме лонга.

Марьес касъби мэрда,  
Данилетти бы иблы дарда.

Марьес жере көт ишкора раба сар  
хана.

Марьес касын гаст дыважа, кас ле  
башар нака.

Марьес көт бор даст-миста бра  
бымьра.

Марьес жете зве чы чырг, чы  
бөйгст.

Марьес жете бер ширата, кында  
ката бар пине, даха.

Марьес кине быгъшине огрия иш  
жи зрав ле та.

Марьес кобар зу стув ни дыше.

Марьес кобар кина размия.

Марьес мазын дара цайсейд, ба  
лекист, көт, көт.

Марьес мэрье чыңда бельто киен  
чона мэрье накаван.

Марьес мазанат бъяя съре пола сар  
дербез неба.

Марьес мын ёштына,  
We бъзыркынин бинни!

Марьес мэргдар касибба,  
дашлатыбас—дайза.

Марьес мэргдар рожа тыйде эки  
мэргдарга.

Марьес мандар нин бъда сар кавыра  
жи, бада нака.

Марьес наке марийя нашехкранд,  
Тер накхия.

Марьес наболед иришка жора.

Марьес назан бала саре хана.

Марьес назан, шаки жера Нормате  
быхи, че беня!  
— Мын дытьрын, лама Нормат  
жарын.

Марьес назанни нора.

Марьес наезд,  
Тир ле наезд.

Марьес никемрак,  
Ронче даң щара дымьра, даң щара  
сан" дыбо.

Марько паккани юш заня гышка  
пекинши.  
Марько пис зу сэр бала хнава овте.  
Марько пис тө касирга кере  
нахваза.  
Марько растго көмө чиң фола.  
Марько рожа эле разги.  
Рон пора дыкана.  
Марько рүнорми тым эйлан дыгвеа.  
Марько рых зянне дыкъшина.  
Марько сайн набит,  
Сайн нафакит.  
Марько сарнект набуй, хо дыда  
тарсе, дыра:  
— Нерре, мева, бра бызе.  
Марько та-та быхона, же чална жи.  
Марько тымэ эле кече рүн дартниа.  
Марько тымэ наше хва нахши.  
Марько тымэ на эш дыхши, на эш  
дыда хоси.  
Марько тымакар дөве ши ль сна  
мағысана.  
Марько тымакар найаро хва у  
кәлфата хнейа.  
Марько тарсонак жы сый хва жи  
даттыса.  
Марько тер чы заня днеда брочти  
нейа.  
Марько тоза пекоти (диккоти)  
итбара хва до жайна.  
Марько тане наев холцеда дабыри,  
Гореке чагани корба, гөнаки кар  
ба.

Марько тане те котаме.  
Марько тайин ифлый набо (хере  
набина).  
Марько хабарлыз баленгаз наимиа.  
Марько берски тарга хазар дыда  
досте тайа.  
Марько баясуд зрава жы шергуд.  
Марько Кайфи ни борке йыт,  
хазаве нахша.  
Марько Копак брчи наимиа.  
Марько Канде хия хнада жи  
разийа.  
Марько не пасна хия нада.  
Марько Чылан тер нае нахша.  
Марько шормокса нағынка тө  
мраза.  
Марько шайыл зунэ ши ширине.  
Марько шадрак'иш, тараке ойткисе  
ни щекеда ба.  
Марько өңцө гева наев ши даи,  
Пасаки шедарей.  
Марько өйрөт бие сабул наин.  
Марько чатаме хия бир дыло, шире  
дза хи жи кара бир быза.  
Марькан баша, ле наин хнада  
кораза.  
Марькан осана, пыфи өзтүл дыло,  
нашеш дөхе.  
Маркаб Тимарнырыне наба ийел.  
Маркаб чы заня хорме Багдаде  
чию.  
Маркоба бы хер, магнагиба бе хер  
четыре.

Мартала полаза жи же не дарбазка.

Марталгер зарле марталгерда заня.

Марталгер ададе маргандега  
заня.

Марш (маршоки) йоки {ль} бор  
аю чу, го {го}:  
— Была хора де у бояе мынба.

Масала Балуди занай—  
Тойм аманн, тойм щам мынн,  
Тойм щам мынн, тойм аманн.

Масала жынана:  
Дöдбона—кариана,  
Сысене—базыргана,  
Чарын—вазырганана.

Масала ма ишимиш, буйэ брынще  
ната Хайбо.

Масала мын буйя, горе даре аш,  
Брчина мыкагын ре Нарым,  
Дъес—нальзарын чыса киарий,  
нынкары бын зыке хвада нарса.

Масала та бу яң шинек, чаша голын  
тишина:  
— Гүе та дармана,  
Гырт ашшер.

Масала Трба сли, магро Оола,  
наарга раст набын.

Масала оиза падшайо,  
Го: — Баво, сире быйнга, шаки наин  
быдьни та иши.

Масала ии дура, икура.  
Ма тур—таварыхе жиша Таман  
дашашандын.

Матбие мариба гаря эл бъде.

Мана һазине басе фадир, фадрай,

Мана ададе хлазбу,

Жы дерда хлазбум,

Мана ададе гедукакэ блында.

Мана ададе росе һефт: кроса  
дэгөнез.

Мана ададе һын дыкана, һын дыгърк.

Мана марте бынок дык'оза бын  
хөвье дани дора солзей.

Мана марте логлаг та сар һылма  
хын.

Мана сивате бодара барфей.

Мана тирмөн, шони барф бъбара,  
Диса Билла Гамешьрәнней.

Мана Позирране тайрада хозар  
надын.

Мана иисан,  
Даш пайды дыво  
Щам һаму писан.

Мана нарни-мозаки,  
Сале нарни-сөйтаки,  
нарро-нарро гүе сени.

Мана нарни мозаки,  
Сале нарни-сөйтаки,  
нарро-нарро щие сени.

Манібуб аша, дыл Небанди  
(Небандий).

Манібуб (мануб) аша, иб  
Дыл Небандий.

Манапала боша хандырбазне дык.

Манапала щына палошан дыкъзын.

Манапалан шика, йек шайе.

Май, Мус брана,  
буд этиле шана.

Манаршинин суртана,  
Даназинин қоффана,  
Нати өм чуйана,

Маңас һінда тұмар насту көр.

Маңа сар ғорбана джыныса,  
нара сар шөрді доста.

Машеке обол бе барыката.

Машкен, машкың бозына,  
Оанлиниң жыныса,  
Рұне же нара мазына.

Машкын, машкың гомеша,  
Рұне же нара даңроша.

Маштам, ношқың чөла сар,  
Рұне же нара қалоқ жер.

Машылсада шиңе хана бъзынба, ишкі  
насемында та: „мы әзр різге”.

Маңас парча дұбыра—  
Зин дәл дұбыра.

Машене саре насе жас,

Ха маңе саре писе писа.

Машүш шырнына, марың ле тәр наба,  
Машұнка раш гардана ғиңда әйбә  
дәлса.

Майде аға ғаште пырч.

Майде марийа бы қварына задыба.

Майдың бүне дранадана.

Магиға толька,  
Дыңға шопынға.

Магиғ заре де жи тәр дыхия.

Магиғ зықшы жане щенә.

Магиғ (манийа) саргина  
Дыңға (чу) ғонды мазына.

Магиғ (манийа) тұлака (тыла) жане  
щабынна.

Магиғ һана,

Магиғ беки.

Манасйара дыает:

— Бозе гарданғаз.

Тайрага дызенің:

— Оаз.

Мерарға дымен:

— Мере фел у фына.

Мәннийә тәнді мазына—дыңға саргина.

Мәннийә заре зыке хана тәр дықа.

Мәннийә тәрғина көре кембұна  
альфа.

Мәннийә зырнына көре қанға щенә.

Мәннийә саргина

Чуңағармакты мазына.

Мәннийә чөңрүс гарыса!

Мәннийә дыттара, сөзек пәрнө зеда.

Магр бе жағр набын.

Магр бе жоштыне бата стойр  
нанғазына ғыздына сар наза.

Магр ғотийе:

— Ниле мын пунға тәна, пунт бер  
әйла мын шин дәле.

Магр джынын мәдесекейе.

Магр дыает: „Мын дықкожи джыныноты,  
де мын чеккә бе досты”.

Магр дыхназда зиәрә ғе һарға, ле  
Назар үшін пыртты-птытыба.

Магр жа қрасе хана дарнанғоза.

Магр жы пунға эшізде,  
Пунг дара әйла магр шин дыбы.

Магр зиәрә ғе чу, шиңе ши тәнам  
чөрмекши бу.

Магр қрасе хана дәле, жайсат—на.

Магр қрасе хана дәлдінеза,  
Ле жайсате хана нағыноза.

Мэр марийзэ—ээна марийе тө,  
Ле брчина хана марийа нае.  
Мэр маре (мала) шех Монда.  
Мэр-маро, аваа эвчарыне маркай  
занада.  
Мэр-маро, дэвс марийе хандба,  
мар марийа наа.  
Мэр маре энгэлчилж хиг  
шадыба.  
Мэр-маре, сэр аве марийа нева.  
Мэр-маре, хайсате хигээ ногойзэ.  
Мэр мург иниба,  
Лынго чи ие на зандба.  
Мэр мурга,  
Лынго чиге ии зандана.  
Мэр мын хытбу һиндэг бу, дунгши  
жи мын хыт.  
Мэр нача обле Нажине ии почаг  
хине гредьде.  
Мэр нечигира хигээ мардлдайи наа.  
Мэр нечигира хигээ наа.  
Мэр нечигире пе чига бар бь хигээ  
дыхинна.  
Мэр нынкара, маргагиске дынкара.  
Мэр огра, мари быхжэн четьра.  
Мэр пе жара мара дымара.  
Мэр пагине хыттийа, саре чи  
шармындо.  
Мэр пак буйя, лынго чи надыгат  
зых.  
Мэр сале щервие красе хигээ  
дыхойзэ,  
Хайсате хигээ ногойзэ.  
Мэр сана чи загфа.  
Мэр серидя тө ющтын.  
Мэр сэр аве марийе нача.  
Мэр соре чи даша, дынча сор рий  
мары.  
Мэр тенгээ дест, дырүчина.  
Мэр та хыттийа, маргагис чи  
хырний.  
Мэр тар ре дынча,  
Раст дынча цола.  
Мэр хинэгэ Тэр наа.  
Мэр хинэгэ тэрг дыхин.  
Мэр һэлини хандада дытгаса.  
Мэр чыца ханлиг быхгола, че саре  
хиней.  
Мэр чыдасы хар ре нэрэ  
Раст дынча цола хигэ.  
Мэр чигээ марийе дынгаа, мари  
нана чи зраз дыней.  
Он эн нана нутг поре мары зраз  
дыха.  
Мэр цениш наа хинэгэ быхиг,  
дыха.  
„We classba“.  
Мэр шаки на мурга, нынг чи  
ижкэээ зын.  
Мэр, шаки нынг чи на зын нийд  
бүйд, че дийн храбэрэ.  
Мэр, шаки Ышишибо эн,  
Стриж чи джамын марийэ.  
Мэр чи дишари че джса нэрэ  
обла чи дишари.  
Могра гостиий—  
Хшиний марыс түрсий.

Мага гостийв, {маграгастыйв} каша  
шарыс дытурса.

Мага като Казраза до щара  
дънчеста.

Мага подайи, ти бочька шерис  
дъльшица.

Мага бериде дъкожын.

Магре ио мян нахя, бра Казар сели  
баки.

Магре нахын иннанн зайды.

Магре марийв нахя, нахджын.

Магре сар ре санни, саро чи деша.

Магре тээзин гарм бу, че марийада.

Магре тээзин тъмын марне ио  
хизйдике ши дыха.

Магрина щийв, на шара.

Маграгиен почва аха даве, соя  
щандаке аха хлазын.

Магри эйба хшада коря.

Магри чойн асумба,  
Хшада лынг нока эзк.

Магри чеба, {лынг} нылг жи нахсаа  
зык.

Магрифат на шаретийв.

Магрифата хоре зыргина шейв.

Магрифата хоре зыргинийв харейв.

Магрифата марийв глини.

Магрифата нафрошын.

Магрыни пал нока ма.

Магси аза шалуда теня гыртын.

Магси аза дыха.

Магси аза {авида} мозын дыха.

Магси аза тэр нахя, халде търе  
наси тера.

Магси азведа базаре нахын.

Магси базека аза бра маши ныланва,  
бра хшаде бъзанба.

Магси ба яз наба.

Магси бе даты?

Магси бе дихи ие даты?

Магси бе дихи наше  
Гошт бе настю наша.

Магси биргада онда набын.

Магси биргада базар (базаре) дыха.

Магси биргада базар (базаре)  
иасын.

Магси бочьинде нае гыртын, гойда  
фарса.

Магси бойнорийв.

Магси то: „Гале гли йана аз бакын,  
ле саре мян аза дарнайшв”.

Магси дасте марийада теке  
чатаин, гора базека аза.

Магси жи аза шалу дыхава.

Магси жи сори гани дыха.

Магси тъ Кану бора дытурса.

Магси набе бе дихи.

Магси робе ши бе зөйн.

Магси саяв мере эзди тоберека.

Магси тога дарнас'тийв,  
дыхъра.

Магси туте быне барена.

Мағсін шашта жата төре та—барнада,  
Waxta даст та даркет, пай нақса.

Мағсінгір гара текшев зөв.

Мағсін аза мазын мазын.

Мағсін баш сале щераке дықса  
Төре мерз.

Мағсін бара в чама мазынтырын.

Мағсін Баредава нариң эгір дәнада.

Мағсін биңе бара жи бе рүсс  
назым.

Мағсін биңе бара хөзөр дыда,  
стейре озмии хөзөр дыда.

Мағсін танғуди

Марың хөре жи дыда.

Мағсін чама бағреда нақи.

Мағсін жо биңе бағредана, чы  
Кешішік базара жи бықын?

Мағсіна, бағредана.

Мағсуфа қокбера.

Мағібуба дағле—

Дыл Набандий.

Мағнин даңа жаре:

— Дағыңың жы тара бу.

Го: — Эмде мын көм бу, баре мын  
зеда бу.

Мағнин даңа жаре, го:

— Чөве та ғони, щащык тара бүйе.  
Жаре го: — Баре мын мын, тә жаре  
щащык жи нала быве сорбара мын.

Мағнин даңа жаре, го:

— Дағашан жы тара бу.

Тот: — Өмүре мын көм бу, баре  
мын зеда бу.

Мағнин Шло Шелькей? (нөр жері  
дұа, даст ғана да дында)

Мағнинай ніре Шелькей.

Ми бор заңнедан, дыве:  
— Мене шаш һашара та бе.

Ми, бзын бы дын гон дахын, әшкара  
дағын.

Ми би дұза аша әйба хис әздешер.

Ми би нағе жа,

нар тайран бы рағи жа.

Ми бағжашыр фәрі.

Ми тәнгерін бы балын  
Та Касабе мырын.

Ми тышта (тұшта), бареки тышта.

Ми дәйней бүлә төр.

Ми дыңгерін бареки жында дынни.

Ми дыңала бар бы даңға (даңға)  
жында даңға.

Ми дыңала бареки (баха) бара.

Ми дыңала биң даңғе жа.

Ми дыңала, жында бареки даңға.

Ми дыңала бар бы даңғе жа.

Ми наңи, жапе баш меке даригат.

Ми набанба, стәшір дына.

Ми пів лы (піл) бареки жа наңа.

Ми пів жа, бзын пів жа,  
нар кас дыча сар әмделе жа.

Ми у төр тая ғашни дыңерін.

Ми Ката даң бара дызе.

Ми Ката шекөн наңа, мағзел наңа.

- Мина чыңа коркө пел бархә жиңи мака.  
 Мина бархә һәлдәй.  
 Мина го:  
 — Ҳазырлы шашың мәни калбүйә,  
 һедиңди шашың жиңи һәлдә, пешің  
 мән бысынаның, из ин сор бархә  
 хәнде бықалайма.
- Мина по тынғе инде дарда дәккын,  
 Бынға по тынғе бзынде дарда дәккын.  
 Мина набан-бархә ше че наеба.  
 Мина набан наңела бархә төр шир  
 быхын.
- Мина фланкосе чар бархийә.  
 Мина шир-шире жиңи көм мака,  
 Мина кемшир—шаш бергесең дәккә.
- Мина царға пышта,  
 Баран жерға пышта.  
 Миза мышы жи дашың жыра хора.  
 Миза мышы жи оң жи көзүрэң жыра  
 хара.  
 Миза мышкени тәс арда аш, дике  
 хора.
- Мадонна көрүшкөн ныкари қадр бини,  
 Пырсақ сар дыле мәрийә дешини.  
 Милдане мергөң һавын,  
 Ада тәннәвә, ош миленең—бенг.
- Мина альдәлзә—дыхынна бар бъ<sup>ж</sup>  
 жиңи.  
 Мина бенинште џаноке фланкосе  
 түрткүйә.
- Мина баре нина,  
 Ага на бәзгерни.  
 Мина бархә бар дә макана.  
 Мина гас түрлабара.
- Мина гора бер һав һадырласа.  
 Мина гәле бер бъ ройа.  
 Мина гузана коре.  
 Мина ғызыла назибүре көрнә.  
 Мина Әлис—  
 Озарфа дыңа җапе.
- Мина загараке сор селе ши өләз  
 дәбо.  
 Мина заныла чынганд.  
 Мина көзчиң наңушты дыкесе Наму  
 фираса.  
 Мина коре нач дост қоя.  
 Мина кәле баш кәткә ортә.  
 Мина көр ү дүзәнә лай көткә.  
 Мина къашың әбденене.  
 Мина малә (малана) чыннажиң.  
 Мина нағәр тайтар турдай,  
 Кес ғашата иш нызана.  
 Мина мәснин азе сар бөргүн.  
 Мина мәснин азе сар бъбыръя.  
 Мина миришкә иштәң дәккә.  
 Мина мышкә жор берек дәккә.  
 Мина пәле иш тә у дыча, кесекнина.  
 Мина пазаса тәж, бу шиңе гора.  
 Мина пире сер һынғале жиңи сор мүлә  
 тәшергә дәзекә.  
 Мина са жиңи сар лапа дәзекә.
- Мина самне бе сери, кө һава  
 дыкеведә.  
 Мина сөз чага жиңи жиңи қоя.

Минна фланкисо мөван тене мала ши,  
бар бъ мала апа эва дашнна.

Минна фланкисо чага панвера тар  
коза.

Минна фланкисо шаваша тарнеда да.

Минна хонна Оази ѡатийя саре мый.

Минна юсса бе почых,  
Кану кхверна лое дыха.

Минна Кырчө гени дынын, паше дыбын,

Минна Челана сор шире хво дыда,  
лынгэ хво дыда дырека.

Минна щаде сар бедере.

Минна сафе рода.

Минна юрьсе ръзы,

Минна дишаре юз-ъызи.

Миннани зве дыча,

Миннани сүмне дынни.

Миннани балакийя барфе хво да  
синге чха, авнагара,

Миннани бархе бар до мана.

Миннани дарыке гаколе тъмо лое  
дыха.

Миннани диза даргыртий,

Миннани мюшя хво баве наэ деш.

Миннани марне маза тав рака.

Миннани ищчине хызна хво бидака.

Миннани нормыне лъянни;

Миннани дархуне диза,

Ныкарни бъди зебердане,

Ныкарни бъди лъяндуне,

Ныкарни щи баладини.

Миннани рүүнийе ташлобоза дыда хша.

Миннани саф көрми юлгине дарна.

Миннани тайре барат'а багора.

Миннани тайре рефа цатойж.

Миннани шуре дöдэв.

Миннани облынга царти.

Мир дымыра,  
Хлан дымыра.

Мир жи бымыра,  
Өзделе пир жи бымырат

Мир жи дымыра,  
Өздал жи дымыра.

Мир жи ногаще (мойтгаше)  
Газан жи симынне (шумжине) дыба.

Мир лъ щи,  
Осада лъ щи.

Мир МБе наёсъд сали юмыркүр,  
дисса наф.

Мир олами,  
Оланан харала.

Мир б фоир?

Мир Тарка баз у шайни кыр,  
Сисдант у тълтур кыркын шинирдаре  
жий.

Мир—холам,  
Холам—олам.

Мир Эрьнин щам гавана хэлгии—  
наэ сери, Ната в мине ти нарын.

Мире жи бымыра,  
Өзделе пир жи не бымыра.

— Мире мый, рүггефа дрека, кынай?  
Го: — Даасте тайя.

Мире ми же ти Ныжар, пача зу  
бэр.

Миркы {бы} холам, холоми {бы} олам.  
Миро, бетэдиро;  
— Миро, дъве, рыхеф жана, дремет  
Дъес: „Дасте тайя”.  
Мирты наев бе щимает.  
Мират дыгънока але.  
Мират сар жына паре занабын.  
Мирата база дыгънока кир,  
Мирата щинер дыгънока щинер.  
Млат бой марийе жанийа Ойллейе.  
Млат бъни казыр чона мөрье нақсово.  
Млат көлкитын,  
Нар көлкитын,  
Бина жын тине.  
Млат на те кърине,  
На те фротане.  
Млат разе флан мөрнийе.  
Млат һайы цәлбә марийә.  
Млат һайы—цәлбә.  
Млат ширьна.  
Млат шыгар бу,  
Шалат калас бу.  
Млате марийе айбашера.  
Млате Урыс чора бенчарана.  
Млате иш нав насырт, эш миннини  
Жона сер дефейе, хнахша чонахек  
ле монийа.  
Млате жы днәе гранаба.  
Миара һато шакырлыне,  
Чиганабары да краиньне.

— Мнате та чибо?  
— Аласын, сод бист дераж.  
Млоғызкин осаня,  
Таноғызкин осана,  
Карник жолея.  
Моз ду бина һынъе Бат'даде тен.  
Моз жы хөлиңек һынъе не дынъи.  
Моз нын өздөде, һынъе һынава дын  
дахби.  
Моз ногынъе занеде, ногын моз нако.  
Моз сөза һынъе аха марийе дъка.  
Мозана рәзази наев нахыреке храб  
дъка.  
Мозноко рәзази наев гаране  
храз дъка.  
Мозына гәржи наев гаранеда къеше.  
Молате жы бина (сабра гын бина).  
Мома, ягър барда гана,  
Хын да феза зома.  
Монастара—тойнагара.  
Момын наев димин.  
Момына жы жана,  
Джимына жы жана.  
Момано—влеманча мъно.  
Мор даст к'еда бя, пагамбара.  
Мор даст к'еда бя,  
Сленан пакымбер ашы.  
Морийе әби бе тал наев.  
Морийе әбл жарде нағава (наинино).  
Морийе әбл оттава (яг'ара, атароза,  
аттарада) наинино.

Москве баша  
Дни звонце.

Москве наза рожакида избатнай  
Чекарьине.

Москве щаранева набаты  
Азакарьине.

Москве щаранева шеланиш набуйо,  
Мойбат ача, яа очьра.

Мойбат байы, серейа.

Мойбате на дыя  
Форза нарласт.

Мразе бедыл егрийе ши пошманий.

Мразе бедыл дарде бе дарнаш.

Мразе бедыл жыра жерана.

Мразе бедыл мэрэз.

Мразе бе дыл  
Мина бего бе гёл,  
Мина красе бе ныл,  
Мина жеңиша бенгъял,  
Мина гөт бе щыл.

Мразе дыл мина гёла авдай.

Мразе хын ша набу.

Мразе саныч мэрэз ле пошман наш.

Мразе ик сурекрий.

Мразе—бенраса.

Мрази дылба,  
Түр бра облба.

Мэр буйы, буйы зэрэ кучына.

Мэрэз иш дасы хын дыльро.

Мришк азе задыхто у лы хнаде  
Дымайзина.

Мришк бе хорхи наш.

Мришк bona инерандына же, гаште  
же Капал буйы.

Мришк дылса ынгынг, же нек быза.  
Мришк дыхын, нойкое хын ярда

Дыда.

Мришк зу мевана сары дыжын.

Мришк Як-Як дут дыка, же тэр  
Дыза.

Мришк малғазыркин.

Мришк, мартын, меш,  
Хнаде барсек жи жакырлын щыш,  
Мари чыласи дыве—пашда, яласи  
Тене пеш.

Мришк раша, же нека спи дыка.

Мришк тегизе сар тоза гөнгөм,  
Дисе лөздөз.

Мришк тобын, көргүн датына.

Мришк хамна хында герис дынни.

Мришк хамнеда дут дынна.

Мришк нек было, дыло ынгын-

зынг.  
Мришк нека дыка,  
Хнаде бекало же дыла.

Мришк нека оазо дынна,  
Өштөөмий дынни.

Мришк нека же Капала.

Мришк некак би дй перки дыка,  
Дийе би хын дынна.

Мришк нагар дына сый-сый, оашата  
Дин дыккана.

Мришк Ката хорхын хын мазын

Инана, бернада.

Мришик Ната нана сирта-сирт  
(прыга-сынг), нека нана.  
Мриши чармайе, то да, то нее  
бъстини.  
Мриши чыда ях дъба, (дъза) ях  
суня же тант дъбо (дъза).  
Мриши щущанс эма дора эма  
берка дъза, дъда бил баскод эмо.  
Мриши аута эма нарзия.  
Мришил банг дъда, шармие дъзин.  
Мришика би чен чыргана?  
Мришила дерев юат яо йондори  
фырванд.  
Мришика дъже сынганыг, эма юко.  
Мришика сэр юко сож дъже.  
Мришика кор гаре эма нас нана.  
Мришико юртыка паро эма дъда сэр  
щущанс эма.  
Мришика нана, чено юен дъни.  
Мришика раш гошти ии дармана.  
Мришика рашто, гошти эшши.  
Мришика рут юко нана.  
Мришика улнд ии юккаке дъза, яо  
ча улнд ии юккаке дъза, ях нана?  
Мришика щинер бер чыга щинер—  
оюк търе сеза.  
Мришика щинер бер щинер мозын  
войа дъзо.  
Мришике таже бесарине, итуна.  
Мришико юккакъ, юккага навал  
(юншар) ченор.

Мришил чыда схайки, же юра  
юйделе эма гуда.  
Мришико Чая лъ бота хър, дуня эма  
чаранд.  
Мришико юко бары сэр тъза  
ғоньмиди, эш же дике юнчашка.  
Мришилеро юыш-йыланы,  
Шуцкнеро юш-шунка.  
Мришики, тб юб, юна озле бынг!  
Мров бы зманд эма тета гаредзи.  
Мров дике рожане бе,  
Мришика салаке наба.  
Мров иш брине эши дъвлима  
юниниб.  
Мров иш начарие чане эма бы  
юнжира дъзин.  
Мров иш бын, бас дъмара, но  
бына,—де дамара.  
Мров юбанин заммат, нахия инмат.  
Мров юрга масла, суня ии же юль  
бъба.  
Мрове юмсац эш мрове замын  
заребъра.  
Мрове юлде бо халде быголит, кур,  
бы холит,  
Дрени быголит, думайн сымлат эш  
корга дъбит.  
Мрове търсонак юр дъмара, е  
иер—шарене.  
Мрове юварник бозит,  
Кечкын верга дъбит.  
Мрове Кыша дъфи ыстура.  
Мрован изын гонаден шан чайана,  
харен шан мъжин,

Мроф бе щирани че наа.  
Мроф кеми хна бъти, дйм  
грабит.  
Мроф юно юн (ын) дер дълъри,  
юн (ын) кефен дълъри,  
юно хна ни юде (юнде)  
набъри.  
Мртъв брчи дълън, доинат дълъзина  
бира.  
Мртъв брчи дълън, лаше дълъзина  
бира.  
Мртъв брчи дълън, тер дълъзина  
бира.  
Мртъв бъва аго хи, ме рожане хна  
алянка.  
Мртъв тер дълън хто ког дълън.  
Мртъв Ката брчи насын доф-збрна  
насын.  
Мртъва терън а керън, тава бричун  
доф-збрна дълън.  
Мсни таза ава им якоша.  
Мтала хноши тъшта,  
Бале, обур по наба.  
Мтала юна пола бърсна,  
Рак то, яан дъча,  
Готи морък бира хна базана.  
Му быкъшинин дон дъда дар.  
Му бы му ръден чедъба.  
Му—чесцалак же нам инна.  
Му натойя, шеки магда юда.  
Му соре зинане фланкасе напъчко.  
Муе дб жаръка оантине сор чар  
даръка.

Муе дб жаръка данин сор даръка  
(кон).  
Муе жара ть сор дара,  
Рвове хала ть пыш мала.  
Муе сми бра быгвеа чока тада.  
Мук, мук дъво рув.  
Муж дъса юнк.  
Муж дъсъна къранак.  
Мум ронкай надо бын хи.  
Мури дора юламина хна циние  
налей.  
Мури иъ рече хна дарнаково.  
Мури Ката соре ръва хна циние  
набъра, нъкоро ре юръ.  
Мурестане мала юда Къймек  
Игембър дъда.  
Муш хнаш мушо,  
Лъ фезе Алдуша.  
Мбина кънел Кошма налей.  
Мбина кънел данийд хна наа.  
Мициседа ргуньштандын жер у мор  
Дид.  
Мъж—думан тънне хна дъда соре  
чба.  
Мъж у моран юрдем ть сор чийе  
блъндя.  
Мъл у басъко марија т'фасе мала  
марийна.  
Мъле расте гънштая ке, юспа чио  
пешнеба.

Мынса—ла,  
Сната—сънтараш,  
Мера динчане—о пеш нада паш.

Мысада—ши,  
Сната—сънтараш,  
Хан у мана—там у таш,  
Мерада—мере паш у паш.

Мынса иса юйе онлода чийе.

Мынса налана,

Мен эни бүк,  
Педа буна шапун.

Мын эни буна бу лаз у боз,  
Секе нале джса из.

Мын энцае кёне хие саре экия  
Гартия.

Мын прош эве пыт,  
Колаки кига рет.

Мын бале эве юштия, шаки саре  
И сонд бэйи.

Мын бале чи зор дн, хэр чи  
Бэйинь.

Мын бара да, чорта ани.  
Бу эйре залыма.

Мын баяга та дит,  
Тэгэх эхе дит.

Мын бунах эни лаз бу лаз,  
Ни борща, ни тура.

Мын бунах эни лаз бу лаз,  
Дэв энд—га у паш,  
Секе нале джса из.

Мын бэйинь,  
Хие бир бинь.

Мын бэйнега,  
Киге тиада бэгыри.

Мын бу та, та бу мын, нардо жи бы  
Энада.

Мын бэхдрина,  
Та баласы.

Мын бэйистий, готын готый, же  
Мын чага эхе надитий.

Мын бэйистий, до мын иядий  
(надитий).

Мын за све не зарах икырмий,  
Гомон цазанц кыр.

Мын эзжарниа, саре та гарын бүй!

Мын гэвч чанд, гарыс шинбу.

Мын гарын ынажин чи фомыр, яа  
Эзжсане фом бальи.

Мын гэнка эхе нь чи поджай.

Мын го: — Бре,  
Фин го: — Бразбрю.

Мын го: «Оз нарын файданын, мын  
Ныланбу, эзе сарда эхе соли хие  
Биддэйн».

Мын го: «Оз нарын фро фырнын,  
Мын Ныланбу эзе нардо гоблий эхе  
Сарда нарын».

Мын го: — Паша эн зор бу,  
Агрин сар бала эхе авбу.

Мын го: — Тө фом бини, та не  
Зеде кыр.

Мын го: — Энэ энэхин бинь,  
Бар чага та перда ынту, та энэ  
Ани.

Мын го: Ынни-ынни  
Та нале эхе мын бэлчини.

Мын гот—Бэйде,  
Та хоте—Фрифата.

Мын готън—  
То бынтын.

Мын готън—  
То кырын.

Мын г.е зораноза гиорийн.

Мын гойдремек съри,  
Бор дери да на зыри.

Мын да га у поз,  
Мын ани бурак лаз,  
Сына мале диса оз.

Мын да роз,  
Мын да поз,  
Бурак шон—  
Сына мале  
Диса оз.

Мын дар дачканд, шаки бор быльро.

Мын дар дачканд, шаки бор съя  
неда ружем.

Мын дар ишкандий, шаки боре ше  
бъзбин.

Мын да у бозе ми нас шакъра,  
Мын саре эже сонд бъхара.

Мын дасе эже шаштандий,  
То дасте эже дързини!

Мын дасе подитини,  
Хие бишбюлес дасе (дасе) дитини!

Мын дай шакър,  
То (ши) шары шакър.

Мын дай шакър,  
Ши шары шакър.

Мын дант шакър,  
То фым шакър.

Мын дай норайя,  
Капан дайя бе.  
Мын дерде мын,  
То кефа та.

Мын, дерде мын,  
То, жане та.

Мын дороне дит,  
Зу ондаю.

Мын дит бъра нашала, ле мын иш  
дит чо иш

Мын дит, ле нахшар.

Мын джигаре та йыланчанди.

Мын дний жира юен,  
Нек эки дране энэ хист.

Мын достийца хин инда джитийн

Мын дране чи яко-яко эмортайи.

Мын дъянки, паше бир тини?

Мын джла коп брин, ле шт,  
Майине кур нах готън.

Мын эн бедаре чь хэр ди, чеки эз  
хие бъзиний?

Мын эн исли швэри шарне,  
То эн исле шарна!

Мын эн мале энэ,  
То эн щано хий.

Мын эн эн энтийн баран подитийн.

Мын эн фрот,  
Өзэ кэрэ ми бъфроны, бонч,  
Хата пай хатас та.

Мын занбу эн энтийн баран ное.

Мын занбу морака эннэйн.

Мын зу чанд хапце хжерга бэр.

Мын яа хэр,  
Мын дай го бас бэр,  
Мын ныланбу тъмам.  
Сер Косса дофтэр хэр.

Мын каре чь фымыр, шаки боре  
Фымыр.

Мын көмөр,  
 Хөдө задана.  
 Мын насачи барланыр, насак бола  
     кыр.  
 Мын ти коч кыр,  
 Ида (иди) наси мын тәни.  
 Мын кыр жакыр,  
 Касаки Касаки нөмөр.  
 Та кыр,  
 Мын кыр,  
 Жиоде шигдати кыр.  
 Мын кыр,  
 Та кыр,  
 Шанзаре наа лы яна кыр.  
 Мын кыр,  
 Та кыр,  
 Шеторе (Широзаре) наане хана (ле)  
     кыр.  
 Мын кыр, чи хвар.  
 Мын кыра сархана,  
 Он дыбо оуш.  
 Мын кыра фарызы,  
 Бу щогъызы.  
 Мын кырийе кыргына газре.  
 Мын кырийе,  
 Тоб наане (наас).  
 Мын иге гырт дастабашы,  
 Дарыкт тоотажы.  
 Мын көри эве щеке шинде дитай.  
 Мын көргө го! — Чагын мынни,  
 (Эни) Чагын мын дархыст.  
 Мын көргө го (гот) — Чагын мын,  
 (Ляжык) Чагын мын дархыст.  
 Мын көр жи фырот,  
 Фыт сар фыганым,

Мын кийе деш,  
 Ти кийе деш,  
 Эзарда наңыре зам,  
 Тынса наңыр сыйаре борха каш.  
 Мын көмөр яна киалнесе дайе саре  
     хана.  
 Мын дама баве хана күштүйе, эз  
     саре ии сонд бэйн.  
 Мын мад ченоксырны, эз чыма  
     таксынна даңаныт.  
 Мын мад ченоксырны, эз чыма токсо  
     дарини?  
 Мын мад че кыр тара?  
 Мын мада тиа күрүйе бараен,  
 Нерго дычын шарасы.  
 Мын мада дне хвар, чи ти хвар?  
 Мын мада хана шанд сөфера  
     (сафари)  
 Болин (болгун) мада че (на)  
     дэрс.  
 Ну жат, диса каге баре.  
 Мын мразе шан гиңанды наа,  
 Оз чи быным наңгыз Ыола начын?  
 Мын мышк гыртыйе,  
 Тоб жи зөлнө чөвеки.  
 Мын наане биңе бергә, баве саре  
     сарнада.  
 Мын наане гарын дабу, Ыата пашыйе  
     хөргө мын.  
 Мын наане та хвар, гере шында  
     некын.  
 Мын наане эве ани оде жи, диса  
     тырса Сайро зыкдай.  
 Мын наане ии да хварыне.

Мын ноготий, та ноготий, джарде  
хърий гази?

Мын на зара, на азмана (змана),  
Та на дина, на имана.

Мын маньрий, я саре мын  
дъзельте.

Мын недасын ик дана бина  
нашешай.

Мын нанырье, яцло мын бындеря.  
Мын на чынгиз, на эзгиня.

Мын назынбу динари обле.

Мын назынбу тоба на жы мын  
былкази.

Мын инканд, ханде бир,  
Мын пешине ши нас нокъя,

Мын саре ши сонд бъкара.

Мын таре сар таза дара.

Мын тире кыр, паше күзи кыр.

Мын таре хын даң, хында сада  
кырги.

Мын таре хын педай, быбым,  
нахым Кайфа мын да то.

Мын пута герье Бозан же Ындей.

Мын тиркъир, каси киркъир.

Мын драст тирт,  
Ло хар юат.

Мын ронки търтий бер убъя шиде  
дабупа.

Мын руе хын да бин лынга та.

Мын рүн хшар, торт тарга.

Мын рых та рых,  
Агрис же быкъяз та рых.

Мын шанд тогъарт, крад зөв юат.

Мын сая ташти ныр,  
Нирко Москвада бун.

Мын сая сэр ишандий ду та?

Мын сая сэр шандын пай та?

Мын саре хын кырэ щергэн пазы.

Мын саре хын шыл кырэ,  
Онима же то била шазана хын биня,  
кыр биня.

Мын сир накирий,

Бин дээс мын та.

Мын таза сбе чы зер дийе, эз же  
зэрэв чы зер бийнчи.

Мын же тёна тара,  
Бра бяза кыл у жера.

Мын-та ходо динана наана быха.

Мын таза чөмъир,  
Шөх Майбубе наса тига покар.

Мын тара ногот, даре джыны же  
кемчүч нокъота, джыны же даре та  
бъ тоңдаца быкъота.

Мын тара смест,  
Та нахыра хмает,

Хиаде жи же һордара хмает.

Мын таза хын сиеда дийе.

Мын таза һавнан чы фогимир, же  
да пакъе.

Мын тоба бер дерини дити,  
Сар ханни ни дити,

Марданыя та кб юлтый?

Мын тоба даша марий Косьянди,  
Та хын жина шучка ишсан да.

Мын тоба кыри даңга бер знара.

Мын тоб ли бар дары жи дитай,  
Ли баше жи дитай.

Мын тоб ли зор жи дити,  
Ли жер жи дити, ханым мян.

Мын түркэ хин хала кырый.

Мын тышт бын баргеда наинштий.

Мын гөдөреке дошага Камыд  
дахыр,  
Камад жи юшкай мын оасьди.

Мын түре аханн зайд,  
Мын нызанбу гөреки талай.

Мын түре азе юртм мала зале  
Фро фыркын,  
Мын нызанбу, азе козий ибрюн.

Мын түре мера,  
Ли кара мера.

Мын түре тоб бүйи мари,  
Ке тоб шынай ахай.

Мын түре зайд малей,  
Мын нызанбу джынне малей.

Мын түре змайи һат, тоб наеви гөр  
нат.

Мын түре си марьяа,  
Ли марьякбара.

Мын у басе ши на чаглада һав  
дитий.

Мын у та дийе шен накырий, Кофт  
байл мян у та шен накырий.

Мын у та малын хаш.

Мын у та на таң наң у пиказ  
хварий?

Мын у ши (шия) малын хаш.

Мын кара басе хва дайе, дора кара  
хашкес мянна.

Мын халк һиндер гованде, эди наси  
достъ мын нағырт.

Мын хва шантай ағыре щагара хва.

Мын хва кыр,  
Каси соре мын нақыр.

Мын хва шаник теде,  
Назира же хаз набуж.

Мын хмаркай,  
Фи сархиодай.

Мын хваст наң таз,

Е күртй дана мын.

Мын һана хва һайе.

Мын һасп дана та, хо рэн жи  
надайя та?

Мын һаң ү һасабе ши дит.

Мын һаж занду бре мянна,  
Ли мын нызанбу джынне мянна,  
Коштына мын дыгаря.

Мын һаш занду азе фро фыркын,  
Мын нызанбу азе ру гоми ибрюн.

Мын һарем шин мада хва,  
Напала мын ши парга чу.

Мын һашчи гли-готын сар мянна.

Мын чанд ганын, шин бу щад.

Мын чанд,  
Холоп шеланд.

Мын чаша кыргый,  
Озо боси ми беджы.

Мын чаша хваст ханде дса мада  
мян.

Мын че кыр,  
Фи хмар.

Мын чеккыр,  
Хано чамыл кыр.

Ман чекър,  
Несе чамылпэр.

Ман чекърийе,  
Хана чамыл нарийе,  
Меде жера имана хва шаха хва  
ларърийе.

Ман чубе, дийе, мын ди аса мый у  
ши ярчакада мака.

Мы чь да то, та хнер, та бъво  
Тегърсан.

Ман чь дийе,  
Фзо ше эни бажын.

Мын чь дит, мын чь дарде,  
Мын дийе гырт, амирет барде,  
Дийака дарванина,  
Нандык чупа, Нандык маны,  
Онгед майи эни меңзанин.

Мын чь ныр га у щыла,  
Чь быхын мал у малька.

Мын чь ныр малы тир,  
Фзо чь быхын эни кашыгъе ныр.

Мын чь ныр мало тир,  
Чь быхын кашыгъе ныр.

Мын чь жар-нажыр токам рода чу.

Мын чь жар бедоре дит, шаки  
козазре бъланым!

Мын чь кърмийе,  
We (ви) эни дыфрошын.

Мын чь ра хва кърмийе, шаки та  
быхын?

Мын чь жар мал у бахе хва диткайе,  
Дора шаки каше зарыб бъланым.

Мын «ахе базаре» ле на нахергайе.

Мын шире дайа хва назхар, иди эзе  
чы тер бълдим.

Мын шире дайа хва щем ше  
Биркърба.

Мын шире сон бадана ше меткай.

Мын шуре хна дакк.

Мын добулжирине, хшаде добул нака.

Мын цапчи ле кыр, бу храмы Зате  
пешке мый.

Мын сарғо хив каше кыр, жата

саре мый.

Мын ғиз дайа күрге та, хб недәза  
та?

Мын ғиз дайа та,  
Хун ин тиге на дайе та?

Мын ғизза хия да мэр, күргөн химера  
къри.

Мын Оонцо Кызынъ,  
Оонцо ээ Ныз наңыръын.

Мын—ши бра трада бе мый.

Мыне, мыне,  
Күзин наче фле.

Мыне чамиа Йоргун быхшара,  
Гева зарб саса Йоргуне дыгърийе!

Мынгъе башы, чи чь дъланы, бра  
бенса.

Мынгъе бълбъыта,  
Хшерга нишиба.

Мынгъе гог:  
— Е қарбитетка ра диче тони?

Мынгъе малназыркүн бинън.

Мынгъе масълбатай наевене,  
Щаса пырса мый бъда.

Мыри бе Тедир наев.

Мари бор бъ цабре дъбърън, тама  
мърн барбъ малъ бу.

Мърн бъ гри занагаръ.

Мърн бъ хъв на крабба, гор ле  
такт набъ.

Мърн занагаръ бъ гри.

Мърн дъбъмън—на зандие нар дам  
ман у гошт дъхън?

Мърн дъмърън—балане барфено,  
бю дъкън.

Мърн дъмърън, болонне барфено,  
наораз дъкън.

Мърн дъмъра, хъйн дъгърни, шек  
у тир ша дъкън.

Мърн дъмъро, юка шарън дъво.  
Мърн късъре бъне бирей.

Мърн ю мър, ргъмо зигъра пазъма.  
Мърн мър, зигът пой накъевън.

Мърн мър, ида нае дъмълько.  
Мърн мър, юшарие нее, пойра

даречън.

Мърн мърний, изън тъно дафезън,  
Мърн на аногори шинней.

Мърн по се тас ю Келал дъво.  
Мърн роже дровеяна зерсане жъ

хъйн дур дъкъза.

Мърн тайре, дисте мърний даркат,  
ида занагаръ.

Мърн, тоб юац мърн,  
Нънкар хъв сар чардаре юн бъгъри?

Мърн кърз, мърнишо хъв-хъв те  
(ген).

Мърн юйа, Камще шина нима.

Мърн шокта дъмъре, очъд тънабън,  
грие мърний сар нее.

Мърний гази зендибе нър, го — юн  
жън чарън.  
Го: — юн куна, ша че зозет дълъз,  
ищад дора майот

Мърнне батер дъчна мазела, дълъз  
мазела те.

Мърнне батшай бахер дъча.

Мърнне батшай бе Пормат чъл  
дъча.

Мърнне батшай горкани мазела чи  
тият занадън.

Мърнне горга дънабън,  
Фмале хре не мабън.

Мърнне зъри, зъра чъл дъкън,  
Е чедаре, чедаре чъл дъкън.

Мърнне зъко хъйн.

Мърнне исал исал чъл кърън,  
Мърнне пар пар чълкърън.

Мърнне ме горгада чила лъ нае  
дъкън, тоб юм дъвекън, шоре ам  
бъзън бране нае?

Мърнне пар исал чъл дъкън?

Мърнне ргук ердена,  
На ю бын ердена.

Мърнне сале сале дъкън чъл.

Мърнне Слива дъмъра, теза саре  
шан соуд дъхън.

Мърнне хар мърн ша дъкън,  
Мърнне бахер мърн дъгърни.

Мырие киңиң ышткай сор мырие  
жанда дылғын.  
Мырие же дынъыра, паше дылғе же  
сор деше.  
Мырийе жи, же азаз насын,  
Мырийе-на чөлжүрмий.  
Мырийе газын наза,  
Мырийе газын наза.  
Гонабуне газын дыза.  
Мырийе эңиң һәндәйә тбона.  
Маржәрә маззан лазына,  
Зендәрә маззан лазына.  
Мирко, бос мыри, киңиң дарбере  
нижары быгри!  
Мырийе, гана ль тока,  
— Ушак омала.  
Мырийе, төң һәңсис мыри, киңиң ды  
сор дарбасте зиң натыри!  
Мырын баша на бенамуси.  
Мырын бар даре һар касий.  
Мырын бара сора,  
Бар даре һар касана (һар касий).  
Мырын баркана—лы бар даре Ному  
мерзә дылгары.  
Мырын бъ дефынкырне,  
Кар—бъ кырне.  
Мырын бъ һаваланга киңе.  
Мырын бичүк, мазынаш натыра.  
Мырын дине һолнае.  
Мырын дине һайы,  
Ле йа хан у пира орнадай.  
Мырын эңиң залулна четыре.

Мырын эңиң касиби четыре.  
Мырын же тұрса трастыра.  
Мырын же тұрса четыре.  
Мырын же танебуне четыре.  
Мырын мәрнийе гышни дына йән.  
Мырын мина балакие барде зу  
Нылдыңыза иор.  
Мырын мырына,  
Во чы кырхыра ганжимейт.  
Мырын мырына  
Хырга-түр өң тәвәй!  
Мырын мырына,  
Хырга-түр өң тәвәй [тәсени].  
Мырын наше мырийе гышни дына йән.  
Мырын на һәңжай шиндей.  
Мырын на ҹүнай, но жи мәзданай.  
Мырын имбо,  
Ра не наза.  
Мырын палаготша мәрнийе.  
Мырын палка тәнде мәрье.  
Мырын пыж тәнде мәрье.  
Мырын параты нина.  
Мырын рәйе тышкан.  
Мырын саза Ному касий.  
Ле мәриғат саза Ному каси низа.  
Мырын те наза.  
Мырын тыштакиң дылсары.  
Мырын фланкесерға заға.  
Мырын хвалай.

Мырын йаг, эми мэрвайи үзүүлэхт?  
Мырын йаг, чуя у мазын натарго.  
Мырын өснүүрье четыра.  
Мырын юбба,  
Калбүүн түнгизба.  
Мырын юбба,  
Роңн юбо (юбба).  
Мырын юбьыма,  
Калбүүн не баша.  
Мырын юйе диккеде.  
Мырын юйе жадта,  
Мырын юйе түбтэ.  
Мырын юйе ишчанайо,  
Мырын юйе шадайо.  
Мырын юйе жинне четыре.  
Мырын юйе, мырын,  
Мырын (эм) юйе, элдэмнэ.  
Мырын юйе, узэг түнэй.  
Мырын юйе, юйе.  
Мырын юсле база, ири дар инээ,  
Сээ дар тэй.  
Мырын—нац,  
Гор' (мин) форз,  
Мырын нац, сашац һөт-нанац.  
Мырын—нац,  
Калбүүн—нанец.  
Мырын нац, ле һама яа ная у лири  
нац у нанец.  
Мырын нац у нацац, хер нац.  
Мырын—нац,  
Цынъялтара—нанец.  
Мырын четыро жы гүртмие.

Мырын четыра жы фасирна.  
Мырын Чаки шидбайа,  
Нэр эс нынэ энэ ле дарбаз дыс.  
Мырын Чаки шидбоня,  
Каныу эс энэ дык.  
Мырын эшэ нөхчийнга ряжет дыс.  
Мырын—дада салы,  
Но мыркин—марни наан.  
Мырын, шини нава яа, эс рүнэ  
Энэ нада.  
Мырын баш игерама хүдэй.  
Мырын бе шаэт, малгарбай.  
Мырын бре шина дарбо тирэй.  
Мырын давжилтай бона молла  
Ижигин,  
Мырын Касылга бона молла шинн.  
Мырын зэр даст насээв.  
Мырын ислин пама тойнан.  
Мырын нэрг чигэв кор дыс,  
Мырын бра-пышта куз дык.  
Мырын мера пышта бра-пильмана  
Дынгнен.  
Мырын мори гүнд бымыра—дэштэ.  
Мырын марий-мары чеша тэлэх  
Чыре.  
Мырын марижин за Бала наев.  
Мырын сасрот—гүргүүний нэргийн.  
Мырын фланшис бу дэшт.  
Мырын эсси, казура щам бука  
Дэштэ.  
Мырын хер дасто нэр эсси дык'ве?

Мырын шаэт ми юйе, яа бешээт  
ми юйе.

Мырны шаатеда зеро—дост нағаз.  
Мырны фарзым  
Оле жи шәйдим быхы.  
Мырны шеде тә гөнд һайы?  
Мырны шеде дүйе тана.  
Мырнера жи һасас һайы.  
Масто дасте хо пышта һевола хо  
быстю.  
Гли-тотын же даркыста.  
Масто сақора сор жашы.  
Масто һас,  
Газ нағат.  
Мағлактар тұма һазыра.  
Мыле кер,  
Нана дар.  
Мален нағаны,  
Над—нағаны,  
Насп—әтишкөн,  
Әгітан залак жаңын дыла.  
Мын бъ дын гон дыхына, һашкера  
дызе.  
Мышк әнаде дыба,  
Анада нағын дыба,  
Анада дысемде,  
Ле наба әнада.  
Мышк бер облыка жи шера.  
Мышк бер облык әнада шера, бер  
тәнниң на тоб тышта.  
Мышк бола тәнниң заңынан (коинид)  
край дынна.  
Мышк, бүм жетына дине,  
Шор, бүм жетына жибне,  
Зәнабүм сор та у боле зам ногын.  
Мышк дарде тәнниң чук наға.

Мышк им жигре быхой!  
Мышк им жигре дыхына.  
Мышк қашара зә нағе дына.  
Мышк қашарда броне нағана.  
Мышк к'тоз наға һасыле гашын  
дьНарыман.

Мышк нағын абыла жиа, гезин жи  
бочика жиана греда.  
Мышк нағын абыла,  
Нағын жиана греда.  
Мышк ырсынна—тә ырса бса чүни!  
Гас — Тырса тәннике.  
Мышк, тәнни жиши шарна, ше  
бығазы тандура.  
Мышк руви дытыра.  
Мышк сама тәнниң мазын наға.  
Мышк сор жиорта тәнниң дынна.  
Мышк заңынан им тәнника.  
Мышк жиа-жиа Чуна, ле гала тышта  
дьНарыман.

Мышк Назар облык им һана.  
Мышк чыза хәлне дығола (вадъда)  
ль саре жиа дына.  
Мышк чыза хәлне дығола, һаңасы  
сор саре хәде шар дына.  
Мышк чызын хәлне вадъда сар саре  
жиада дына.  
Мышк чуко,  
Хаме им—мазын.  
Мышк шира нағыра,  
Тәнни дытыра.  
Мышк үмбара зәнда баланғаз наға.

Мышка съла хвада шера,  
Мыши бу гират, кө зянгыл тене  
етомъре пашке?

Мышка пот, шаки зангыл стую  
Пашкелда Назза, шакта бе аме пе  
бълсын, оле бързен,  
Те — Да мераки бина, зангыл тека  
стую пашке?

Мышки джин щие башца наийд, же  
мале шида Ныши байна.

Мышка иш мэр (хвар) хшары?

Мышка иш бардо чоге шиа дартен.

Мышка коз щие хшаме дыхола,  
эма жардына.

Мышки тэрэзине,  
Барха ль бер бъльне,  
Бъмра, нара жь озаке дно.

Мышки чапа тайр дълтэрс.

Мышки Кафт купа дыкана  
бъХарьмана,

Мышкин саг шерени мыри  
дочентыра.

Мядын лынгэ хшабо, нара атыр,  
Ката—же бишештий.

Мядын майсбя, шаки серида хреев  
набо,  
Шаки дно тыште наза.

Мядын хиве, пыра оюла, тө теда  
дыхсан?

## Н

Не эн —злонина, да Наланина.  
Насынто, бире эма тина.  
Нек бада, саре раст бына.  
Нек дыло марийца шенна, марин  
серма неко.

Нек —диле поз паре шинне.  
Нек тункда насынна.  
Нек малганаши,  
Нек систан-сымгараши,  
Нек морд-нера пешупаш.  
Нек энне шина,  
Хшары хшарна рузийе.  
Нек изаре хшада ибла,  
Нек алтаде тоба.

Нек —нучык,  
Сарф—нучык.  
Нек пай марийца к'ят, яан рост, яан  
дараш.  
Нек хач у лыдровки, шай ль эн  
малька эма нарса.

Нек хшинде кир к'орана,  
Чечстьр кама.  
Нек наяа му дыгора.  
Нек эней, наяде тёна.  
Нек эней, эма эма (хш-хшай)  
тёнаай.  
Нек наяа, норакет тёна.

Нас шергада күшимиша боло көзүн.  
Нас шергада ишениң болса насын.  
Нас щаңылпода те фазенцикърын.  
Наса таринада чу кыра гимес аны  
сайру.  
Наса гөндөннеде то буне кор станд!  
Наса гөндөрде дарбас дыя,  
Ханыла аны ишениң әннәре дыя.  
Наса жашада фланкасе каша кор  
богом кыр.  
Наса наңреда бапалтитирин көре  
зина бүй.  
Наса наңреда көре зина сиар бүй.  
Наса жак у көрдикен чылай,  
Кеңе не жала зынай,  
Дитмын сере зынай.  
Наса көзарданнеде жи магжіфот  
дазыва.  
Наса Зеке то зорых түни.  
Наса шергада мари дара орта  
сийнара ғана.  
Насабайна ғолын у кырлын чыл мэр  
то дыныра.  
Найдын ледане чатыра.  
Насе берника күн башы,  
Ка наше берника та чайы!  
Насе баш хәзина дне баштыра.  
Насеме иро жи һайы, сою жи һайы,  
Насеме иро рок, сие до ро.  
Наса гран иззепе гора мастьра.  
Наса гран  
Шанары (шанары) шеран.

Наса гор дархетий, то рузы дий  
тәреккүрий.  
Наса горе горайы,  
Хана горайы пэз байыз.  
Наса гора,  
Гор наңра.  
Наса горе жы азаза дне маңыттара.  
Наса да-энцик у обрана ту дин.  
Наса дне изибе (изиби) горе  
(гора) мастьра.  
Наса дин-мыйгү дин.  
Наса дызин зиф ба, һандыкбо, әккі.  
Наса әсьле зина ындастыр.  
Наса жынын Динаны,  
Маледа тбон аркынан.  
Наса жынын иш Джанин?  
Наса зор бояны кыр.  
Наса зор зедейе дин.  
Наса күлгүк һілдьель, жаңг дын.  
Насем наше та,  
Олко мын сере та.  
Насе мале йок буч храс дине,  
Йок көлбө бар дары,  
Йак ин зблам.  
Насе мера һайы рымы.  
Насе мера жерлас наше әндемирин.  
Насе мера че жына да храс дин.  
Насе мэрьз мэрьз зедатыре.  
Насе мариба мариба зедатыре.

Назе чарык жарык мастьра.

Назе мын, назе та,  
Комы мын саро та.

Назе мын сар та,  
Комы мын саро та.

Назе мын найа,  
Өз төнама.

Назе мұна, хиарын ға тайа.

Назе шыно—хырның руемін.

Назе разе нағашн грана.

Назе руэйде дарыгатай,

Тәре дне крәзінірній.

Назе со Ындын, дар бұда дасте  
хмә.

Назе та бра біза назе хабара края,  
Дава мынға дарнан.

— Назе та көр?

— Фланкас.

— Наз дне бе.

— Назе та чийд?

— Назе мын Саке дылкін хма.

— Назе та чийд?

— Назе мын Хиаденебыра.

Назе фланкасе дарыгатай, чайе  
блында.

Назе фланкасе жы қаласе Кета  
долаҳай.

Назе фланкасе чайе блында, барғ  
ле Назе жи сара, төнава жи, сара.

Назе фланкасе жи Калалба.

Назе края мерья дыбона.

Назе һасало хма бенса, оз беным тб  
оши.

Назе чарык жарык, назе сапоке—  
салока.

Назе шен, бажары меран.

Назе шер даркеттій, рузи дне  
транкырній.

Назе шында дысеки,  
Саре хма дылдра.

Назе қант'ире найа,  
Збрата же төнай.

Назе ғанц, же банаға храб.

Назе ми найа,  
Хо-жай из тыштакын.

Назе же найа, бараката дасте же  
төнай.

Назе ми дафтара сада же төнай.

Назе ми заным,  
Әғзіле ми мезаным.

Назе ми сер зиане мын.

Назе ми найа,  
Мала ми төнай.

Назе ми чайай.

Назе ми шезе,  
Бра қыздада паха.

Назе би малеки,  
Лъ хиекиң үшлеки.

Назе дандык,

Аза патык,

Тер нақа зык.

Назе Ирана,  
Мали жерене.

Назең грана,  
Гондак шерена.

Намус бсено  
Сер дій сайде то,  
Намула ши ажтына наха дофтара.  
Намула ши ажтына наха паз.  
Намыл жалытайт,  
Жапа быльник, тио былинк.  
Намыл нах щемора.  
Намыл жакшыл жиң сөв.  
Наз дақе,  
Наз дын.  
Назийд дылта, дылбаз.  
Намус ажтын бер со, се тәнүл  
наныр.  
Намус ажтын бер иучка—тәмүз  
нанырыне.  
Намус дост бому каси нағоз.  
Намус дост бому каси нағоз.

Намус хіб но лардай?

Намус мыйне—  
Чика мора.  
Намуса иған дост исана.  
Намуса ибағет герә баса,  
Дор түбә азаңыры наһада.  
Намуса жер жын жыайдык.  
Намуса мый руо мый.  
Намуса азат дайы бин түнгө жиң.  
Намуса бар чисти ши зарина.  
Намырын тири порға (герә)  
Дымырлын забери зерға.  
Нан бе ағыр ние пайтын.  
Нан берда,  
Ма зең бино,  
Аз берда,  
Ма көфөн бино.  
Нан бер по жүчкүн дылчо (Даны зағфа).  
Нан блынд кыриң,  
Нан блынд бүй.  
Нан бу фырна,  
Әз б то шырна.  
Нан би мене,  
Чи майнат ль гасно?  
Нан бъда наңтожа,  
Бле наңан зеде тара.  
Нан бъда пандара.  
Нан бъда наңтара,  
Дәйн бъда дәйндара,  
Ле ру мада бешара,  
Дыл жи наға наңтара.  
Нан би жигно та жырыне.

Нан бъ ру та хварын.

Нан бъ руга та хварын (хварын).

Нан бъ зио—  
Хви ни бъ том.

Нан бъзга гирни,  
Шбейк бъзга морани.

Нан гонтаръ тъно.

Нан дасте шва, и дасте шан, ходо  
ни бенка.

Нан-даш тойо, кемасъ тойо.

Нан-даш,  
Наму дараш.

Нан донг мары юза, гъши ни  
дарочи.

Нан дон—инакъ исака.

Нан доню тъм инака.

Нан дончие дъкъ.

Нан дъкън дозо юнка, юварын  
бъщун.

Нан жъ обране мазынъра.

Нан корбу, иди нее нахъра.

Нан ии дасте марийка бычево, мазан  
ти мале.

Нан жъ хота Ѣдота.

Нан карни бу юна нахъра.

Нан к'от коваре,  
Өз ё тое бъзби,  
Ката доне бенаре.

Нанкыри,  
Даш бара.

Нан мале, деч мале,  
Бъдьна таштыйча ишака.

Нан—мердайна.

Нан натъно.

Нан мазына,  
Наму дареща дъбъра.

Нан марийка градъко,  
Нан марийка дасено.

Нан марийка градъко,  
Нан марийка бидя дъко.

Нан, нане пекано,  
Гошт, гоште гемане.

Нан, пиззаке кънкънча калде  
надын.

Нан инна, кълматарни дъкънзы.

Нан шуг таштыйе мале та хварын.

Нан рънд та патъна,  
Аслакъ пъе эш дъда.

Нан сар коблез дъче зера мъркъя.

Нан сар съфре та хварын.

Нан сар чока,  
Чога къ Поке.

Нан сар чокейа.

Нан саре Камукана.

Нан саре Наму тъшти дъбъра.

Нан, тореца мак мърга ширны,  
На пазака калде.

Нан тойе маледа, дъко:  
— Мърга ката бинън из быхън.

Нан у гак щан йони.

Нан у гак щан Фланкасъ йони.

Нан у даш котай.

Нан у даш саре гъмайна.

Нан у даш таштыйа бъ дареш,  
Нан у мааст таштыйа раст.  
Нан у даш,  
Ошват—нан.  
Нан у даше та бъдала.  
Нан у даше та нана, нар тыште то  
нана.  
Нан у мааст, зебора раст.  
Нан у хие бир нана,  
Нан у хие мэдэе меръя ээдэе,  
Нан у хие онда нана.  
Нан у хие сэр чокей.  
Нан у хиёйа мэн боре чагас то  
бъльга.  
Нан, хиёйа гиси жи дыхса, дъес  
— Хиада рёма.  
Нан һат—фыран һигат.  
Нан һаба, торац һаба, ида чь иннат?  
Нан, һабук струв мерон.  
Нан нана, ганер эм нана, рун жи  
нана.  
Нан нана,  
Даш тёна,  
Даш нана,  
Нан тёна.  
Нан Ната нашүйн, нача хере.  
Нан чагеда, ибр малда.  
Нан шхест нашебъра.  
Нанга Колаше бе, нуне жалашо  
бъзжин.  
Нангчанчийн нана.  
Нангранийн.

Нанда зора,  
Хэвээдээ (шэхблдэ) нора.  
Нандара наан то пешне.  
Нана (нона) дине бөлжим дына гази.  
Нана ковчие Гүевэлэ дынчээ нан бер  
тышти.  
Нанкобро щандыргина.  
Нанкээрээ Гүэйян иштэйн.  
Нана азже дача кут.  
Нана азжат зын мэръя Тэр нана.  
Нана бавс мэн мэзэн бу, ал не  
азас буйн.  
Нана бавс фланкас мэзэн.  
Нана бавс ии һат пешне.  
Нана бебахта сэр чокейн.  
Нана бэлже наан хварын.  
Нане бъ нана.  
Нана ви ийлэвжин, бавс ии голийн.  
Нана газантэ түйн мала ии, Тэр  
нахийн.  
Нана ганын ганрицаалеш.  
Нана ганын зынэ марий дыцаалеш.  
Нана ганын зындальеш.  
Нана ганын рүүнийн.  
Нана ганын стробе марийейн.  
Нана ганын стробе ии нана,  
Зынэ марий (меръя) дыцаалеш.  
Нана гары ба пешней то.  
Нана гары бола дынын.

Нане гори бер көній селей.  
Нане гори дылда пашней цада-бала.  
Нане гори,  
Зыко чори,  
Моззин бе шары.  
Нане гори  
Нафы содда алдыгорина.  
Нане демарине боскей.  
Нане дазе сюя бышу, паше  
даэбрине.  
Нане дайын гөнәйе, гори аттаринъын.  
Нане дайын зыке марьын тер наса.  
Нане дайна.  
Нане дарына мари тер жаки.  
Нане дашлатыне нае хварыне.  
Нане ягоды зыке мариңа тер наса.  
Нане зедә тыме игер ти.  
Нане зедә чөве мариңа дарнана.  
Нане зөлме нае хварын.  
Нане якни ды зиеда чу, го:  
— Хера баве маны.  
Нане ке тонка,  
Эни бе пышт бозга.  
Нане ке наза, хора мала ин зедей.  
Нане ке ная, дылда шамын ренеш.  
Нане ке наю, нек, браик ин  
тапакын.  
Нане ката шказе теда наими.  
Нане күркиме берактата чы тонка.  
Нане мала маны ханине төве.

Нане мала чака бантас мала те  
хварыне.  
Нане мала хортыйа нарай.  
Нане маде сюя Каладек,  
Нане настаки дытымын, лай настака.  
Нане нара дайна.  
Нане нара лы нара бы кера.  
Нане нара (ы) нара дайна.  
Нане нара сюда жева.  
Нане нара сер мере дайна.  
Нане нара сер мере дымине.  
Нане нара ти хварыне.  
Нане марьын чөве марьын дыдо  
гредине.  
Нане изын буда һазаев эшв,  
Нане һиндь—жара һында.  
Нане мэрдә юн дыч,  
Нане немардә—дойд.  
Нане морний ти пошык тонгасие.  
Нане марьын бераби дыз көзүр.  
Нане марьын тыме бар мариңада  
дымине.  
Нане марьын Калад кем нало.  
Нане инен—нае хварын.  
Мане ман дәво, чеге ин ярзә маны.  
Нане манын башней, чыда-хандыра  
сакиңе дыны, дыз хрон.  
Нане манын ата маныңа дына баше,  
На кө палама залде.  
Нане марьин хто дарыст,  
Пышкана хта ин пайра шанд.

Нане иртъве подына зара.  
Нане када юавала ширин дъба.  
Нане номарда махна, бла тоб бринийе  
бълари.  
Нане номарда назбм,  
Бра бручни бъларын.  
Нане нари,  
Зыла Чары,  
Корнанще бешары.  
Нане нари,  
Панвере нари,  
Кашаше бешары.  
Нане нарилди то хварыне,  
Ле шине тваж цароцша разе.  
Нане нахшари ръсце задъмайо.  
Нане на Калап гашмийе нарийада  
иначо.  
Нане ощака тоб щере кем набо.  
Нане гарсо су язаз дъза.  
Нане гарсе зыка марийада наимина.  
Нане гарсе марийада зиши тоб.  
Нане гарсе нахшава зыке джымыне  
мын эки.  
Нане пешенгара Кета низро тоне,  
паше найе.  
Нане пешенгара щеведайо  
(щеведане).  
Нане раста, чагаа зара.  
Нане соле—даме чело.  
Нане соле кедана селейо.  
Нане сар сале нар бу, нае нагъра.  
Нане то йозана йозандаза, джес  
мнот дълбии.

Нане тайк то чанди ба, изочие тайк  
тода ныканди ба.  
Нане флангаск госте донгъто, нае  
хварыне.  
Нане халце зыне меръя тур наше.  
Нане кубъ сар сфра халце дъкша.  
Нане хив бъзло бъ зое.  
Мыните халце наше.  
Нане хив бъзша, нем-зедж хобар  
модж.  
Нане хив бъхела сбе,  
Хобага хив нахепе сбе.  
Нане хив дъзбий, хайба халце нако.  
Нане хив дыхом бъ зое,  
Мын мноти наси нае.  
Нане хив нада джымына, бъда  
халбе хива, халбе то звайса, ле  
джымыне лъ таса.  
Нане хив нади,  
Заре ширин бъда.  
Нане хива тека шакър, паше бъхша.  
Нане хондийе патийе,  
Нане хондийе щеведана.  
Нане хив Калап бъда мезана,  
Мезана тасмиди хмадека.  
Нане хото карырьина,  
Нае сакырьина.  
Нане Калап нове Карам.  
Нане Калали дъхтайи, Карание хив  
нагарина.  
Нане Карам амъреяна.  
Нане Кафте у до илати тымсырийо.

Нане шквея бола джын.  
Нане шылазейе, кас нызана цымато  
кейе.  
Нане щай даңса наин гоным нағыра.  
Нане щай матна бунойо.  
Нане щайнын жбони тъланко.  
Нане щинартия жаша.  
Нане щинер лъ щинер на миңат.  
Нане щинер сөр щинер на миңат.  
Нане щог низа, марыя Тер нахша.  
Нане щог мян ханимсе төзү,  
Бире чагас тө Быгыра.  
Нане ши афыре көредеба жи,  
набенин.  
Нане ши гаръсое жи, тө зашарын.  
Нане ши салверга седа дыннода.  
Нане чи бойа,  
Аза ши бойа,  
Кашшы тө каси нана.  
Нане ген щам чи боя.  
Нане, мерән.  
Нанеңи быда пантеки, бра нахайи  
зедеба.  
Нанеңи балтво, иарники бодя, шаки  
эз малы тадана.  
Нанеңи гарм Кафт өздө бор дери  
шеда дына.  
Нанеңи гарм обрбанаке мастьра.  
Нанеңи дыда үсисынки Кафт кёлә  
ни дыко зын ши.  
Нанеңи дыда речийи көвэркүи жи  
ней дәвеңко.

Нанеңи дыненжи, быда еспеки.  
Нанеңи зеда беда наңпеки,  
Вашк наин тө рұнд болежа.  
Нанеңи һазыры поти—інжайи даң  
тырыне һозыра.  
Нанеңи щай, Гаса шире майя, на  
тыштака, но тө обрсане марыя бема.  
Нане бъ инна,  
Оат иннат тө төннеки.  
Нане гарма,  
Зыкк гарма.  
Нане наин, ирос неңдү малы зар.  
Нане нахшиша, миңе арзана лама?  
Нанеңарына зааре өндайе.  
Нар дыкым, кур дыкым,  
Саре элфазара һур дыкым,  
Саре Дилю өйр дыкым.  
Нахшета, ле гышка зағфыр дыкым.  
Нахбим тымаза,  
Надым һевраза.  
Нахбим беке һевруна,  
Өз четырьм жы катуня.  
Нахшеза, барийе эштө жадына.  
Нахшеза, пашыла хин жадына.  
Нахър чу щие чора,  
Не миңа пазырчи велозай.  
Нахърик ғадыре нахъре заня.  
Нарадымын наин чөө,  
Мерн нейн чөө.  
Наныма даран, де өйр бинни,  
Наныма ке, де өйр бинни,  
Машык бинна, де өйр бинни,  
Кенүл бинна, де өйр бинни.

Начына да-гната  
Ната гнамате.

Нениа фланкасе ниниа герей.  
Ненсера цалена шуу ныкара  
бъбъро.

Нашт—бе тышт!

Нен дасте мартыза дылар.

Ненжарынаде зора,  
Шийкелде кора.

Нергизе башар иадыкър марка,  
Маркър диче Кафт Найшта дына.

Нерги речиша паз.

Нерис бе паз,  
Мартыре бе саз,  
Жеконий бе пизаз—  
Нарсак ни яхын.

Нерни стоб зонгъл радзас, нац дыда  
пай.

Нерниа шир нае дотын.

Ната дыл,  
Сода сери.

Ната дыла—

Ханина шкое.

Ната мын, наст ды Ышве,  
Сбо гадыбым—чыз ды хана,  
Каргэ хамде гырт, эз ми перга,  
Каргэ нагырт, чу бадылнаша.

Ната иш Найште Назир щийана.

Ната дыла, цада серийе.

Нечир ие шийя, ие ды.

Нечир иеше мартыана.

Нечира мын те,  
Гүе токмаке ман перга те.

Нечире эже балын,  
Паша гоппа эже балын.

Нечиралы бъ-тожие нас дылык.

Нечиралы иш Нырча дыларса.

Нечиралы нас зине эже нечире  
дълени.

Нечиралы башкай.

Нечире дынк, ренеда зара,

Нечиралы быгар, шаки гышик дылар  
наши.

На ала, иш бил кен.

На ба, иш за, гынде жир, пысие ды.

На бор даре мын мар юно, иш жи  
карьттар.

На бор Ылыгатына эже дыссео,  
На бор дағыттын хва дыквеел.

На боре баяттана забара,  
На ми дыло мын бида бор ханшара.

На боре глис тигаш,  
На ми паша тире паш.

На бине, иш деркя.

На бо германы, иш бо сорнан.

На бона зыке мын, бона цедре  
мын.

На бона нафса мын, бона Нормата  
мын.

На буйо—

На мирийе.

На бывнным,

На гүзүм рүү иш.

На быде, иш ле тене жир.

На быде мын,

На түнне эже баша чөле мын.

Не бъдъм,  
Не быстришъ.  
  
Не бъ мала пътъ,  
Не бъ гардана стур.  
  
Не бъ малака,  
Ле бъ Калака.  
  
Не бъ имене, не бъ таите,  
Кас нача щнате.  
  
Не бъ огри леково.

Не бътырса,  
Не бътырса.

Не бъ раз мън, раз хвада,  
Слан тъщ ше бо кърне.  
  
Не бъ титък у търеза,  
Бъ щък у раза.

Не ен земна,  
Не чи земна.

Не гас иль гараней,  
Не галтала чане газен дънъм.  
  
Не гойи, тая гано,  
Не голъки Гое голъкана,  
Саре хб бескар дъди бор балтана.

Не гли клоз дъзви,  
Не хондън клоз дъзви.

Не голък наёв бъмъжа,  
Не (мо) васи наёв бъкъза.

Не голла чи дъхабъта,  
Не шур чи дъхабъта.

Не гонде бе раз,  
Не хоне бе раз,  
Не мере бе—раз.

Не грив жъне бътырса,  
Не машака пшака бътырса,  
Не эни худана наста.

Не дой' бума, не инъра бъмъръм.

Не дъз ла клоз дъбъм, не дран.

Не дъзе мън ди,  
Не зъка мън ди.

Не дар у чай занъдим,  
Не бъре гол занъдим,  
Въ Нефт ера дербълбум,  
Сар пърти гов занъдим.

Не дарде лора,  
Дарди панира.

Не дарде шора,  
Дарде панера.

Не даст доро дъна, не мзгофто,  
Не дасте гю де дъка, не баве дъка.

Не дин сава диндарей,  
Не диндар сава дина.

Не динара бъгъри,  
Не динара бъкъза.

Не достън, из джман.

Не дойомъ върника та,  
Не дажомъ борника та.

Не дури зъпла нюро,  
Не незки динобо.

Не дъве: — Оре,  
Не дъве: — Бале.

Не дъве: — Тойн,  
Не дъве: — Озън.

Не дъзем—паз,  
Не дъзем—дешар.

Не дъкъри,  
Не дъкъза.

Не дадъм,  
Не дъстнъм,  
  
Не дадъм, из дътнъм.

Не дъзъе мришка,  
Не дъзъе гбрза.

Не дъгана—марк пера бахана,  
Не дъгърн—марк пера бъгър.  
Не дъмъръм чайка,  
Не дъмъръм брчийка,  
Дъмъръм Нуфа-бүфа саре чайка.

Не дъ нашален курда градина,  
Не хоинен гран дъбонъ.

Не дъхом плаваша та,  
Не ни дъхъм суле та.

Не дъхъм плаваша,  
Не пъва дъхъм ибога.

Не дъхъша, не дъдъ новела,  
Гени дъка, дъве нашала.

Не дъхъзъе ръсце ши юзъе,  
Не е щинаро чи.

Не дъхъзъм ширин штор,  
Не дъхъзъм бъзинън дъндъри  
еграб.

Не дъчъм, не там.

Не е странейа,  
Не ни таш-таш къръне.

Не е шеро, шарп ле хваше.

Не е делан дайа брчийбе,  
Не е стандийа тер буйя.

Не им хваша пак бун,  
Не им щиноре пакабун.

Не им ли те баргире катийа?

Не ача божа,  
Не ача назена.

Не ача мэрн даобртни,  
Не ача мэрн Тука.

Не ача,  
Не ача.

Не ача тобукън,  
Не ача тобукън жора бенън.

Не ёйшия,  
Не ёйшия.

Не ярд дъкамлия,  
Не ёзандик.

Не ярде зейа,  
Не иш дас буйо.

Не ѹщая Конжатън,  
Не им ръсц—забатън.

Не ѹщре гора-горе,  
Не мере зъре-зъре.

Не иш ашана ба, ровн де бара суне.

Не иш мало, не иш бъ зера,  
Тайре начирван нойбле чи чера.

Не иш малачине,  
Ле иш Бапакине.

Не иш мори че, игбале че.

Не иш мын ѡнат щинандъне,  
Не иш ши ѡнат щабрандъне.

Не иш рема,  
Не иш ръгено.

Не иш хоине шава,  
Не иш нете дъла.

Не иш юнаван,  
Наёт пеш Чагван.

Не иш шан ёйтана,  
Не е щинана,  
Не е щайана.

Не жина болши,  
Не хбламе бенаш,  
Не ярде (ярде) къш.

На инина пърчи,  
На мора каса.  
На здрава мъна,  
На къра мъна.  
На злъг гора искажасе,  
На злъг гора хвашана.  
На иза, на тоз.  
На Иса же дъзо хвайи,  
На Муса же дъзо хвайи.  
На итбара фалака юйо,  
На итбара мале дне юйо.  
На итбара яко фалака бина,  
На ини мале дне бина.  
На итбара энца хаде хареб бине,  
На ини энца хаде бина.  
На я дафе,  
На я рафа.  
На я дъбайя,  
На я—иғърә.  
На я ро—ғъадира, я у ре  
зима.  
На я тумърьине,  
На я—дағортандыне.  
На яни даст балайя, ғъерлане.  
На яни, данави буда.  
На яркы иғърәя ле билья,  
На яркы тышни жера билья.  
На яркы юле те,  
На ини яркы забора те.  
На яркы, на дала.  
На яс Ната сбо зарнеда майя,  
На яс Ната сбо чура чи шобхания.  
На ясни лъ ясана,  
На ясни лъ пъсана,

На ясни яса,  
На ясни лъса.  
На юлчи же дъба,  
На ташчи бар дъба.  
На юлчи тека зъла мыс,  
На юн мънрия руин бъгъри.  
На юрка дънозым, на дузун.  
На юнен бе ғайды,  
На юнорыя бе Нууда,  
На юн цине бе ғайды.  
На юрк хат,  
На юрк шант.  
На юлфата юзжаныре бъннера,  
На юн я бор чре,  
На юн я энца замъндян.  
На юлтасийя дошпатие юйо,  
На юн я энцидъно.  
На юззини ширя,  
На юззини тира.  
На юйнди ярама энчай.  
На юн дойна—дойя ле билья,  
На юн ле иғърәя—иғърәя ле  
билья.  
На юлайя,  
На юлопайя.  
На юл бахте яке амънба,  
На юл бахте насле амънба,  
На юн бахте энне амънба.  
На юл бахти ча,  
Иғбали ча.  
На юл гаристин, юл жюристин.  
На юл ранго жане, на юл ранго  
мера.  
На юла дъза юйо,  
На юла ғъимбарбаза.

На мале шамо,  
На гонде шама.

На малда юро ик байо,  
На ик дарза.

На мале быка юрте черга,  
На ик быка} в траяра.

На мале быка юрте оянцуга,  
На ик с траяра.

На мале юрте черга чебыко,  
We рабо чебыко,  
На е храбре чебыко,  
We рабо храбр быко.

На мале пър,  
На гардана {гарданс} стур,  
Мале пър ту зиа дъба {дъби},  
Гардана стур ту зрая дъба {дъби}.

На малчина,  
Гъ Налакина.

На мади—кавато,  
На ощади Къдате,  
Ощади горга—фагин пай то.

На мер гъ йонын,  
На жын гъ йонын.

На море виркор,  
На к'аре търкво.

На мере че—  
Болта {бахти} че.

На мере че,  
Наш че.

На мере шармока,  
На жына жонона.

На ма зе маледа Зесто Нияз  
шженандын?

На ма гани дарбазкър,  
На жи расты щинаре шак ютак.

На мари дъзо шокшило дъзе,  
На ик дъзо юескило дъзе.

На марий,  
На низанрий.

На магр эша дыслера меркъ,  
На мария эша дыслора—магр.

На маже,  
На бзына,  
Кочкыя Ачейя,  
Нур мазына.

На мийе, на бзына,  
Онза п'ядше зия мазына.

На мина марийе,  
Касоне эжи наебини.

На мина йосын,  
Нас сыйл ишын.

На мылг'е каш,  
На жына {жыни} бекаш,  
На к'апаке бекаш.

На мый блиндна,  
На эжи ман нымъзна.

На мый бекърг пира,  
На эжи ман бъда бор ханчара.

На ман быхапния бисса,  
На жи жынга беке пирсе кенесе.

На ман дант,  
На то дант.

На ман ачкы,  
На ман пачкы.

На ман, на то.

На ман пиваз хварий,  
На жи бин жын бо.

На ман у шан малкай?

Не мен шае шаша,  
Не мен роза—роза.  
  
Не лына, не тае (не тара).  
Не мыйга, не тара.  
  
Не мышке теразине,  
Не берие лъ бер башне,  
Не море лъ бер ыкын жеңи.  
  
Не изана мэрдәне,  
Сарғи жарылә дынә.  
  
Не начала кур градынен,  
Не начын храб дыбинын.  
  
Не лире өзиңдәр сер түни  
                                  рунышт,  
Не түни өзиң күр тұна пирергә чу,  
  
Не лона, не парайа.  
  
Не пышта энгіз фалаке түредә,  
Не дыло сиң мале днен шаша.  
  
Не расілә энгіз ыннерга беже,  
Не итбара энгіз запде жарып бина.  
  
Не ушша, не боша.  
  
Не різа же дыкозе,  
Не різа шан дыкозын.  
  
Не різа гүйе же дыкозе,  
Не різа брикай.  
  
Не роже энгіз жадыгарын,  
Не роже гаш жадыгарын.  
  
Не рұссо көзате,  
Не ищапа Қойдате.  
  
Не саги, сегиме,  
Не мұрын мұрын.  
  
Не сар же ғудын,  
Не гары же ғудын.  
  
Не санын зәзи, раһат на бу шан.

Не сор тедани,  
Не бер тедана.  
  
Не соре бер ширата көр та,  
Не эни көнше бер көла.  
  
Не соре білім һайы,  
Не быне білім.  
  
Не сари, не әнле.  
  
Не сарын, не бальы.  
  
Не соре бер ағыра,  
Не (жи) рынде бер ұра.  
  
Не те донг,  
Не мый Қыс.  
  
Не та дөң қиңера кыр,  
Не мұрын былабала.  
  
Не та Ыно өзиңдәр,  
Не әнде Ыно өзиң кыр.  
  
Не тандура,  
Не тобын.  
  
Не түріба, та басемын,  
Не ширынба, та дағортиним.  
  
Не түе жерә дәнә,  
Не—шерә,  
— Осаны қаманы.  
  
Не тә би,  
Не эни пәккө та.  
  
Не тә мұрын бежа—кор,  
Не из тара бенем—тепал.  
  
Натырса аза ғби,  
Быттырса аза нари дыча.  
  
Не тә о донг же бе,  
Не фыл бин же бе.  
  
Не тасе на (жи) Қаман.

Но Улелым иль пийд,  
Но киргын иль тойда,  
Но шылым иль дисте,  
Но дальым иль шымни.  
Но корым иль чиза.

Но Хета,  
Но Фата.

Но хера та дыхновым,  
Но жи шаргэ та.

Но ховата,  
Но Гасата.

Но хана мьна,  
Но дама мьна,  
Орчы-сырчы баниште мьна,  
Челзя сор эки дальне мьна.

Но хана шайба,  
Но дама шайба,  
Орчы-сырчы баниште шайба.

Но хофа ии иль хваде шайба,  
Но иль банды датьре.

Но ханма, но ханала,  
Коззаний биступенц наев {ма}.

Но хвази бъ ии шерги, ко до рози  
нарны.

Но хвази ии шерги, ко до рози  
теда бын.

Но хвазиня ии аялади, ифаре баян  
лай ти хаво.

Но хвазиня ии мори, эзина Фэн  
раст по бо.

Но хвазыл рёжа пасандын.

Но хвазыл Казирана,  
Хвазыл Хачошурана.

Но хвазыл ие бедаре,  
Жаки сергела Челаков.

Но хвазыл ие бархе, расты гар бе.  
Но хвазыл ие назыни,  
Жаки таштия заре ие тоневи.  
Но хвазыл ти, ие долева токсод  
чыртада.

Но хвазыл ии мори, быгзга бар  
шираты.

Но хвазыл ии мори,  
Жаки досте ии тёна.

Но хвазыл ии мори,  
Жаки дыхнике ии тёна.

Но хвазыл ии мори быгзга бийде  
ре.

Но хвазыл ии щи, тырс же төшебе.

Но хвазыл ширгандыя же бийде  
дикни.

Но хыйя,  
Но баяла,  
Касаный Кафт жалайо.

Но Ынада, но жи чу.

Но Ынварийай, но газмайо.

Но Ынкыр, но чим кыр,  
Нат башыр ля бер чук кыр.

Но Ында, но дайна.

Но Ынгемин та,  
Но тэзээса та.

Но Намана, но эж час.

Но Кесека,  
Но Басека.

Но Тымнина,  
Но Гымнина.

Но Ыргыча гора,  
Но гарыс ба сари.

Не чуна Карсоге,  
Не эн чарх эха дырткы.  
  
Не чөлөн мый гарена,  
Не инета мый гасека.  
  
Не чөлөн эха шорна дысын,  
Не чархе же не дынын.  
  
Не чөрм дыба пост,  
Не докмын—дөст.  
  
Не чөвө мых бана,  
Не чөөзшө бэлжим.  
  
Не эхай кем би,  
Не эни шинэ.  
  
Не шинек—шина,  
Не дашы—даша.  
  
Не шин һүтэн,  
Не шай.  
  
Не шина дымна,  
Не—шай.  
  
Не а шинней,  
Не (о) шайней.  
  
Не шине бана,  
Не шай, ида талга-хынг чыранат  
  
Не шир бэлши,  
Не башыла төхө.  
  
Не шире та да,  
Не (ио) башкыла та кыре.  
  
Не шире, иа гивоз,  
Оада бы дернана гарын көв.  
  
Не шойбле сю зэрэ,  
Не шойбле зэрэ сю.  
  
Не оозий эхаз дын,  
Не эни ширет эхаз дын.  
  
Не дончи даст эн та,  
Не хрони даст эн та.

Не же дайно,  
Не же юблен.  
  
Не же настьне, не чуйнне,  
Нас дыле мих кыр эхэе туне.  
  
Не же ширдейн же,  
Не эни башкылын же.  
  
Не шора, иа мигра.  
  
Не эн дыле риц,  
Не эни наано царца.  
  
Небе малы дын малы мана,  
Небе хона мера хона мана.  
  
Не бе (небен), не бэбнэ.  
  
Не бене, иа эн бэбнэ.  
  
Небе яшынга пира,  
Рон бь рон джанын тайе кыргын.  
  
Небе гола бар бь рож.  
  
Набиным борфа сбада,  
Набиным щарда эзарда.  
  
Набиным багра бе гами,  
Набиным исане дамдхи.  
  
Набиным бука лаз у боз,  
Набиным хорте нарғас бе—оз.  
  
Набиным зэвстна дё байри,  
Набиным мэрье бе цар,  
Набиным речие бе навал.  
  
Набиным пайсан сйергэ,  
Набиным дэвгэнэн збрнегэ.  
  
Набу алани,  
Бу талани.  
  
Набу дик—бонгда.  
Набынсти дисте морье изо.

Наважын—бай нах,  
Даңе галигемийә начыны баг.  
Бадыләслә хиаре нока шамырса.

Нока наре дам дана,  
Была чаре Кану дана.

Нока таеш,  
Быбо бырган.

Нока йездә дән-дәни.  
Ныласы бара болани.

Неко Несале дәйәз.  
Шарасы кочиң нарре не.

Некин мәрғида кояшле гүзәнү.

Некинь буза шыт-шыто,  
Некинь табыйдә шыт-шыто.

Некинь буза заманыңә зындреж,  
Некинь бандын нара бе пазебоз,  
Дәйәнде бе—еэ.

Некинан буна сар бичуу гөмөзүм,  
Ни аюзлып ше мала бъыз иш.

Некинь даша тирши лыжина  
(иблина),  
Некинь кале даттә дәллиң ръзи,  
Щының быстине наст у зина,  
Некинь пира балабоз нарро шым  
было сар шина.

Некинь дичана бо бар-пеш,  
Некинь кале жарта быстине насп-  
зина,  
Некинь пира бозе йэрэ шина.

Некинь дәлле хан тедә,  
Некинь мала шар тедә,  
Некинь шылдаре ши тедә.

Некинь яңын тиергицо,  
Некинь наспа подлодо,  
Некинь наспаса ез бекине, беки-  
но.

Некинь зажык маре,  
Некинь тонде сар ре.

Некинь зажык фек,  
Некинь ше жасе Колфатко тедә  
жандама зандарен,

Некинь ашик рити тыштык мала  
жыда дыт  
нарро наре ру, насенас — Тойш т  
шын.

Некинь зозана бе я,

Некинь зла бе цырги,  
Некинь мазыра бе зырги.

Некинь зозана бе шари,  
Некинь зажык дә дары,  
Некинь зла бе сары.

Некинь зозана бе паз,  
Некинь бале бе раз,  
Некинь мари нарро беки—еэз  
из.

Некинь зозана бе паз,  
Некинь дашта бе раз,  
Некинь мере бе—еэз.

Некинь зозана рәзәрәдо,  
Некинь наспа подлодо,  
Некинь буза стапыр, җезе вис,  
Некинь хорга нарро дыя—еэз.

Некинь зона бе кари,  
Некинь мала бе сары.

Некинь кале төнгер,  
ПирКарматеге—бөр,  
Банде ле кыра җашар.

Некинь кече балгбази,  
Некинь көлфата рож разе,  
Некинь ши мари хана-хана нара  
жоры.

Некинь кече балгбази,  
Некинь Кармате дана че ръзи,  
Некинь кале казы.

Назиним көноре бе паз.  
Назиним кочаре саре чай.  
Назиним хөлфета бь паз,  
Назиним мере бе—оз.  
  
Назиним хүйсэв гардни,  
Назиним бергире чьца сола, бе  
щагни,  
Назиним ши бандай—  
Масобе энэ дэр—  
То'зинец ахи.  
  
Назиним мале сер ре,  
Назиним дара гаре,  
Назиним зөвийн маре.  
  
Назиним пира бара норга шина,  
Кале энэ зорга бистниа Нос-жана.  
  
Назиним насла дыкэ Ныре-Ныр,  
Назиним шире дына гэрэ-гэрт,  
Назиним мере дыкэ алхынн.  
  
Назиним насла под-лоодо,  
Назиним цээс Тыро-Тыроо,  
(тиц-тицо),  
Назиним наале (жо) наале  
тихоре бажин-ин.  
  
Назиним чайс бе гой,  
Назиним чайс бе сари,  
Назиним зозона ле начаре паз у  
кари.  
  
Назиним чайс бе паз,  
Назиним бага бе раз.  
Назиним щанын бь паз,  
Назиним насла фырбаз,  
Назиним мере никэр,  
Го! — Оз.  
Назиним щанъко пахи барьид,  
Назиним гароца наа гойнд,  
Назиним гаванын язына ши рэнд.  
Назиним щанъка сары тир,  
Она же щанъял.  
  
Назиним эзэ бе сари,  
Назиним зозона бе кари,  
Назиним наа дэ дарж.  
Назиним эзэ бе сари,  
Назиним шалын баяри.  
  
Назиним энэ масе  
Буки теда паз у боз,  
Назиним ши бандай  
Дээв: «Дээв нэч өз».  
Назэрэз,  
Чь дээвтэй баром.  
Назэрэз,  
Чь шая, чь рож.  
  
Назэрэз,  
Чь шая, чь рож,  
Чь энэр, чь барон.  
Назэрэз, чь шая, чь рож,  
Чь чай, чь баром.  
  
Назэрэз эдлии  
Тользэ энэ Нянни,  
Зэйстан—Банэр энэ наа дарени.  
Назэрэз, назэрэзини,  
Дар-нолад Нянни,  
Бар—зэйстан энэ дарени.  
  
Назэрэз солгани,  
Ниши бэда ёддани,  
(Натырса зэйстане).  
Назэрэз—наслэ бозэ,  
Тодула дыкэ дэш у доза.  
Нагынин фланчас, сэй шонхи.  
Нагынин чон, энэ нэхэс наан.  
Нада ру, набежа—ту.  
Нада сар сабре, мала хэвэд сэр  
сабре зэйбула.  
Надара ши зуда дитни.



Найнук наңа экип балхоринъ  
(касиб).  
Найнук тәңе хиз пе балхорина.  
Найнук айбошера.  
Найнук фланкесе кози дайо.  
Найнук Нылда сар чагас хизе  
Балхорга, паша жы колда хабарда.  
Накаса наңа кас,  
Көргөнде көр наңа Алеc.  
Наңа дикк,  
Токамы хиз  
Сырт байара  
Нарсандын,  
Ағрие те стри корык эн ғолик.  
Наңа, наемни.  
Наңа саре касе каса,  
We бе саре түсөнүсьса.  
Наңа Канак, ше балык дагонак.  
Наңа зэрде,  
Наңа күре.  
Наңырниң наң рүн күзарни,  
Күрниң наң г. күзарни.  
Наңырниң үб рө нае.  
Наңырниң крави нае пашын.  
Наңырниң, наңмарни, дакин ганинърни.  
Наңзөз екъре капо.

Наңзөз бер тәлде һевала.  
Наңзөз (бер) тәлде рүзи  
(гүзий).  
Бра шер та балхор.

Наңзөз көрпине инжатат,  
Бра лей та балы.

Наңзөз күре шар ше та балхор.  
Наңзөз күрге рүзин  
Бра шер та балхор.  
Наңзөз наңа эгър,  
Бра лынгэ та наңашынта.  
Наңзөз фоль рүзи,  
Бла шер та балхор.  
Наңзатниң дарде эзэ,  
Катыйе дарде селе.  
Наңзатниң дарде мын ви ирази,  
Катыйе дарде һарчар өргөн ви  
наңи.  
Наңекырның, на хабетей.  
Наңак набын (инва),  
Гөр ө мие таңа балхорын.  
Наңами мала мөрье края дыкк.  
Наңамо, һарта сада та пешкін таңа,  
Наңард балык тра саруа дербат  
наңа.  
Наңард мари кыст,  
Наңелле марк разза.  
Наңард хиз эн һылва щигынмай.  
Наңарда әнвара чы рө фра күрий,  
дора таңа.  
Наңардарга әнважи из лазыма.  
Наңыртинас тәңе.  
Наңырниң, ше наңаро!  
Наңырниң жын—  
На дынья, на дынж.  
Наңырниң тийд,  
Наңырниң брчий,  
Дыньяның дарде  
Гәнж-гәнж (саре) чай.

Нанчега борсе паре,  
Бынчега тьесе нера.  
Нарына на дыхай.  
Нарынг (и) на лызиши.  
Негамылай котибуга щоне инсина.  
Нафаре мале брчи бын, кер џабул  
назва.  
Нафаре мале рожи быгърын,  
Мирн паре кобар наса.  
Нафаро маг садыр низда тонзба—  
Он мал щогъмай.  
Нафс боботи Кому хасана,  
Кынц на боботи Кому бандана.  
Нафс яй Канийана,  
Чак на яй Канийана.  
Нафса бочи хна длане сар селе сор.  
Нафса кала танык.  
Нафса кала у чука йана.  
Нафса кольфата Камла ръссе  
гбрада эки наимин,  
Лана эки дъвекин кольфата до  
нафсай.  
Нафса пира у заря Йока.  
Нафсаны—тырсаны.  
Нафт зере реше.  
Нахшери—сан хюорий.  
Нахшери, назахшери бу пары  
кучка.  
Нахд олсын, соган олсын.  
Нахабитий, гышка зағтър дыхи.  
Нахшеш эки гаря дъле нафаре мале  
наэцина.

Нахшеш ибла жалай.  
Нахшеш хот, делали бу.  
Нахшеш извеңе хюй.  
Нахшеш мағде эни рю дъч.  
Нахшеш на жилиши, о бер  
назшаш.  
Нахшеш на нахшаш, Кокин боло.  
Нахшеш үнд энайха, не намарий.  
Нахшеш сев хмар, щи ребу.  
Нахшеш трае эки хакарда, гаря горе  
былы.  
Нахшаш чы зист, эки эки  
богыннеда.  
Нахшаш бахшайи дармане чи  
марым.  
Нахшеш бар бъ кер сял эз къыш.  
Нахшаш дост-джомын же наска.  
Нахшеш зағ нае инки ағрийа чи  
баш.  
Нахшаш ногин же нае, ки заня  
нахшаш.  
Нахшеш зраз оч марий, шин һам  
эш тойи.  
Нахшеш хна подо измине, керя чи  
эмбайга тоня.  
Нахшеш эладе Бакыма да настя,  
кес ныхара.  
Нахшеш звари голани боджалин.  
Нахшеш—пары хюй.  
Нахшеш—пары шемай.  
Нахшеш, май баглии мәре рашай.

Накиши бара те, щана дыча.  
Накиши бара ютий сар фланкис,  
Мсодла же дур дыкве.  
Накиши бар бъ хера,  
Чета хна радыбнора.  
Накиши бона марийана, же бона  
коеврана.  
Накиши дана көвиря, тайе каныр,  
же мары бар соынни.  
Накиши дыхава юстув мөрье  
Нога дарте—чачтын дарте.  
Накиши же даст мөрье.  
Накиши көтө мале, се нефара  
бъза, гъшкя чазе холим иборин,  
холам го:  
— Пак, Аын из, же е дын икно?  
Накиши монгий марий дыгыра.  
Накиши на тб Нала.  
Накиши ютий дыне исанегра.  
Накиши фанца—ол нахи чана  
сара!  
Накишина дрен дыхашин—марыне  
тина.  
Накишина дыл авитар сери.  
Накишина лы нало.  
На накишины байылын,  
На соым рәвэм.  
Накишины, пары кишин.  
Накишины шин у шайе бойе.  
Накишины марье заре зыне хиада  
хийд дыла,  
Ноф! сала жи же, атър хий дыха.

Накиши адаре лаглого сар юлиней.  
Накиши сар бала тиа задызын.  
Накиши—тира нац.  
Накиши бымъра, мозат бе нас.  
Накишины ашыц юрга мале, пот:  
— Оз сале эле дейнм коб!  
Нача чык берий чиана,  
Нача дызне, зэрэ тэрг.  
Нача сар хриана, бра хрази нае  
пошнай та.  
Начары Бечара.  
Начала щинаре та пе лынгэ та бино,  
тэвэр, же лаха саре та.  
Начанд чанд мөш тене.  
Начале кур бе за набын,  
Чийе блынд ба барф набын (ан бе  
ре набын).  
Началак саре Казэр начали  
дыгыра,  
Глии саре Казар глийн.  
Нагле иере соынти дыгыра.  
Нагмат, зигнат щинана.  
Нагтия этгина өзлэма.  
Низ а'льм (блын) дин дар дыда.  
Низ Накиши цян дар дыда.  
Низе а'мьре кынде—төл дарзий.  
Низе кынун баре хна да „сосын у  
байбуна“.  
Низе ре бэлэвэри (вагорж) не  
пошнани.  
Низе ре мөрье бэлэвэри на пошнана.

Нисе сади пещмай, нафыэр.

Нисе Канак шаро.

Нар дине тирда кор дыба.

Нире ганеше, га нана.

Нире зиеват сар стук хаза, стук ши  
даш.

Нисан, ард замылы дисе (дисан)  
Кан фырмы жы мацлиса (мацлисан).

Нисан, щот у котан даргатын дисан.

Нисан, цагъя нов иисан (горла).

Нисан,  
Даш ти хисана,  
Цан Кану насана.

Нисан, дашни щам Кану насана.

Нисано—те дантя жирене.

Ниска нова г.о ман,  
Радыя рус ман.

Нишана беране—бай,  
Нишана мырыне—тая.

Нок чу бонара, бу люблами.

Нола паша жат,  
Нола боша даргат.

Нола Челека шире киа быва,  
Алгире да шире киа биреке.

Нола шаване наце эшкэ нахвари.

Нона гбрэ угоне дыхни, Нафта боччи.

Нона дара палане киа дыхши.

Нона түнкес дашса фара.

Нона кучке жар ёбла бинна.

Нона твьра сала.

Ногли дине бейланы банг дада.

Номбле тайре гаштаб дурга «хаш».

Номбле тайре гаштаби керя.

Номбры тюз,  
Дашнат даркыз.

Ной (ну) жатын,  
Көзин жастаны.

Нубара байзре дичи,  
Ие марыйа бенамус дын жени,  
Ие марыйа рурғаш дыгаршың  
Дарене, көр дарене.

Нур—надэр жы сбфате ши дыбары.

Нұфуса жерде нағырға сара жоре.

Нұрғи иғырнұра жадтере.

Нұрғи нағе шуре дәдзея.

Нұрғи шуре дій дәзе,  
Оз чы заным же мынғазе,  
Ялан шан хаза.

Нұрға бажи ашподрга крэя,  
Ие де бона аялад дәйе.

Нұрға де жа нағыра,  
Шире же те пешине дығыра.

Нұрға ке дыю бе,  
Эши дарна бебини,  
Зарга то бейбұрдуба,  
Хано шава набини.

Нұрға нағоң хамай жадтере.

Нұрғе басе дырбилье.

Нұрғе басе марья дырбилье,  
Нұрғе де нағабелье.

Нұрғи нағиданы.

Нұрғи шуре дій дәзе.

Нұрғи щие киа заным.

Нұрғи де у баса зорын.

Нырна налоц хнайк элдигерън.  
Ноңрийде зара нағыра, шире спи  
берге дыльра.  
Ноңрия иш нес димның.  
Ноңрия нағына көнчын тө мәржия.  
Ихта (быкта) Кобал  
Корак наға.  
Ныг дыча, те сар хна,  
Элан дыча, наэ сар хна.  
Ныг гаро,  
Моң бын берге.  
Ныг гаро жанғазо бын берге.  
Ныг гаргайын зэрре небене.  
Ныг дычарчырын  
Рүс саре беңгладана.  
Ныг кө мазына,  
Черне зағф лазьма.  
Ныг мазын, саре чум,  
На жазыл же мале пе бу бун.  
Ныг пизас пана.  
Ныг пизаса бер даре солбандана.  
Ныг та жаңыр, көнчын нағыза,  
Оддо-имала дур бысаным.  
Ныг чапе пай в расте дыча.  
Ныг фланкесе ката солланда тонг.  
Ныг кар солбанд ныккара растын.  
Ныг кар соле эн кар дына.  
Ныг хна басека сар нарадынана  
жерин, шакк һылкышы жоре.  
Ныг хна кодына хна неха.  
Ныг хна чапа берге басе хна

дренка.

Ныг хна чана берга хна дренке,  
шакк ағыле хна хаберде.  
Ныг Ынни гаре бүйе, яз пе наев.  
Ныг чук, саре мазын  
Жиозыл же мале пе бу жын.  
Ныг эшкән һатыя сер дошана.  
Нызан каш даре көт,  
Дар каше көт!  
Нызана бабыра, байдру, мадаса  
дости хна дәндиңе.  
Нызана даңшат пе мале кейе,  
Раңшт изельчук хна, чу.  
Нызана затанын чиба,  
Кода хна берсе дына.  
Нызана кө пе кө даре бирштийе,  
дәбе!  
Наскаке руна ера.  
Нызана кө нызана, дыбема:  
— Пырг дызана.  
Нызана кө мырида,  
Шайлер дызана.  
Нызана бабыра сер харазами, паше  
те бязыбы,  
Ныккара бильзе, дыгвея сергөвендә.  
Ныккара бин қондыйе иш дарк'зе,  
Хравин жердэ дына.  
Ныккара саре хна хнайка,  
Чүйи бар буне дыреңсе.  
Ныккара һөр'е, дыбема: „Көртөн“.  
Ныккари быки, хна разыл дын.  
Ныккари шана өблапа дарзие қандиң  
мын быки, баре гаки шане дын ишт?

Нылдана, щотани, жынаны, мераны,  
тунада бра бынбарек тирээ быко.

Нынг щынти то сар энэ,  
Энин щынти наэ сар энэ.

Нышкесе даалгат дитийс,  
Нана пе к'атийс.

## О

— Огърба.

— Огра хереба.

— Огърба, тө к'юда нари?

— Огра хереба, эзэ нарьын флан  
дэрэ.

— Огърба.

— Назале огра бэ.

Огра та, огра Ныло ба.

Огра фланнаас огра рууне рашва.

Огдие гранда йак баронбери  
Казарийя.

Оде шайтар сиры шархийс.

Сдерга (лазьна) иен рүүн,

Азайара (лазьна) стүүн,

Шохшолтара (лазьна) бишум.

Оде көвийн рабуна,  
Мангтагазна че буна.

Сыгзие Мамо дыго:

“Кеши, соки давсан, чикин дарбази  
ши олибу, дисе ач сала”.

Срам яй наиз зөлбмэ.

Срам юг ний олам,

Нир хэндэ холам.

Оло, сяяро, бе т'айбири,

Тө жы чаке хин малырын бирэй

Оло, тө жоне дыфын, наэ  
такьын.

Ола, тө сары фланнааса мориж.

Оло, тө нека чанын дын?

Ола, фланнаас, шахта тии зорнани,  
Нына поре хин дыдьмет

Оме, яхър бары жоне,  
Хин да феза заме.

Омында марийе танава,  
Нормата марийе тубна.

Онъдзашно ми галажан.

Оро, эргина та чийа—  
Мина к'аре бешахт!

Оре, рабын, яхър к'етийс баре.

Оро, та саре ми бээрнэр?

Оро, фланнаас тунга Ному граайя.

Оро, фланнаас, саре Бирчэ търчевая  
дыхийн.

Оро, фланнааси гёра, к'етийс наэ  
посте бархя.

Оро, фланнаасо, онынде фланнаас  
зээлбү, иро буйж наленж.

Оро, чийа, касир ижисе к'ат?

Оро, чыга дасте ми бил көвьрданай?

Орта братие ми Насас ная.

Орта хотын у нырьнеда чийа ная.

Орта дэй бра ми энэ дык'оза.

Орта дынгаттаде—сур тұна.

Орта ғазмн жақындағанда, берен  
заттада дыбара.

Орта мән у мер бира Чылдаңна.

Орта мән мереде чік біндә дыны.

Орта мән мереда көсердән наза.

Орта ма у иккіш шам топ дыны.

Орта мән малған мән кеп-башы.

Орта мән у ғазмн бойында на.

Орта мән у ин шур сағи дына.

Орта зор у Хадынеби,

Нарса на лъ малған кваба,

Ошале саре хәйро.

Орта шергіз ката, Ножла  
парасананы.

Орта шур күшандын—леңстінде,  
тапа ғорда.

Орта ғанда хәзинеда гавона.

Орта ғанда [ғанда] у хәзинеда  
бойында.

Орта шана шур нағыра.

Орта шанда чік нағыра.

Оргеде рудын  
Жъ царана дынға.

Оргеде саре нағынғара Тұнға дынға.

Оста дасты, қакуме ши тұна.

Оста зина шур чы нағыра.

Останға, осталык раста.

Останға һин нағыра, Нарана.

Оста та шағырға бар дасты мыйн.

Оғажа таға жола фарана жаренчыры.

Оща (нағыра, нағынғара) нағын буща.

Оща шен һартым шенға.

Ощаға фланнесе корбу.

## О

Олм бора, наркасен қаси чала эші  
ле ыштада.

Олм көң нағыра, бора бе бына.

Олм сарбастай ғонидарай,  
наслы че сарғыназай сарайай,  
Шуре һешин соға нағарайай.

Олм хазнана на бинайо, чыдасы же  
харц бын, яздас ле зеда дыба.

Олм нағыра бора бе быни, чы беки  
ле сағын, хәдде, тә дыден же  
насткин.

Ондабун жалдаре Фынц—әблоз,  
Лъ гонда ташкелбүн колхоз.

Ондабуна позеки, нари бала нағыра.

Онда дыба малған мерін,  
Онда дыба нағыра мерін.

Оса ани саро ши, хана жағе дынғаст.

Оса анина саро фланнесе—нинән  
базе сар сези.

Оса анина саро ши, Каму тышт  
Бирнэр.

Оса бенә, бра сел кен бележи,

Оса бене, шеки пърч ахаде то бо.  
Оса бечерана, дармане казаше ми  
Ле Чар кава.  
Осибен-шаки им изи дербоз набын.  
Оса бадаша, дыает: «Ров, тө дарнае,  
Фэе дарен».  
Оса бадаша, марыл һардю чиза  
нынга ле бынера.  
Оса бадаша, манаси сурасека.  
Оса бу, де ахладе хина давит.  
Оса буйя, капаки рэх тө  
төңирандаин.  
Оса буйя, мана зылкое бар зяарате.  
Оса буйя, са хнейе хиг нас нака.  
Оса буйя, һарнес саре хина азас  
дэх.  
Оса буна, старни түйе аши накыл.  
Оса буна, глине жала тө дернангова  
дареа.  
Оса буна, дост у джымын то  
назоминан.  
Оса буна, көөре ма неофольинан.  
Оса буна, иван рёх нева зөннэ.  
Оса буна, на дост быйтада, на жи—  
джымын.  
Оса буна, на шинь башамынта, на (ин)  
хэзэ.  
Оса буна, тыштаки спи ортёдэ  
бынан.  
Оса буна, холц ифырний ма нака.  
Оса буна, хава строй досте тө  
дарнана.

Оса буна, һар тышт уйниши хнейн  
боян.  
Оса буна, Канак набынэ дагланан.  
Оса буна шаки ярд то ахада.  
Оса буна, шаки яланы то быйтаминан.  
Оса буна, көөре то сар кээра  
номинан.  
Оса бүгэн, хане марий эки тарга  
бе.  
Оса дарнана дына, ще тоза хие тө  
түнэ.  
Оса дарьсса, чана щан то Насын  
батьрса.  
Оса эмнена, шур эмнана же набыра.  
Оса һары, рүү, истгар нишани һай  
дак.  
Оса көмрэшша, скюо хиг тулийнай.  
Оса мал һайа, мана гана һай дыхон.  
Оса мана, илан навыр эки тө  
нокхы газын.  
Оса мдаймана, мана цигэ нэза.  
Оса на ҕайла ҕай дыбо—баре мане  
хиг автыйн то заре ман.  
Оса на ҕайла, ҕай дыбо—то у  
мийнэ хига мынга аюйн.  
Оса на ҕайла, ҕай дыбо—досто маны  
напалава шуда шаштийн.  
Оса на ҕайла, ҕай дыбо—малы мане  
бер гаро же хварнийн.  
Оса на ҕайла, ҕай дыбо—саре маны  
бэн теша жидана.  
Оса назоминда тъфи язмана дына.

Оса пърчое хие кърний, иб меш  
сурате ми хъза, ие бъба Назар  
ларнга.  
Оса писе, маръз хлика хъза наше сэр.  
Оса разайа, буйз афъре Нафт иора.  
Оса рази, ръза руж дест надыгат.  
Оса рази Нафт тәйин пайкотана,  
перга надыгъннат.  
Оса рунге ми даңырый, төе бени  
тұна Нафт шына сарда һатый.  
Оса раша, минна боец гылче.  
Оса сара, гошт-найку ми нае дъво.  
Оса сара, калб теда нақсаны.  
Оса сара, минна дава мырий.  
Оса сара, йыры жы жолға хъза  
дарнак'аза.  
Оса сара, қа тебе жарнайя үрд  
изман тұна.  
Оса саре ман къир, шаки әз саха-сах  
челжърама, ша базаре четырбу.  
Оса саре фланнесе жирн, к'арера  
го: „бево“.  
Оса саре хъза боржер ярний, то  
бени шарте жасий ми сарда һатый.  
Оса саре нае къирн, минна занылье  
дерга нае чынгандын.  
Оса сери ярний, әйла нышна даст  
нақсаны.  
Оса сархайе, хәделе хъза ми  
нательсо.  
Оса теке шар, мази паз заңстандын  
үйнава,

Оса търсонана, жы съе хъза  
диттерс.  
Оса көре быко, дыле-нефере мала  
хмаш бе.  
Оса крава, ярнийца дальке «усъа».  
Оса кравын, горкани ми даст шана  
нақсаны.  
Оса хие мары дыгъра, тиге щине  
к'ара даттана.  
Оса хмаш бу, мажи мърже гора жи  
сара хъза пе һәдданин.  
Оса һатый саре ма минна гарысе  
сар дағе, чомазаки лези, бер лъвеке  
щиниде чуя.  
Оса нае бәйдана, из орта шанарға  
нача.  
Оса һари, ызынби,  
Оса дарен—шаш бымни.  
Оса һыж нае дыны, из орга шанарға  
нача.  
Оса дәвере, дәве мәрдә бышон,  
мерге бымра.  
Оса әбрейе, то дылай хәней сад  
к'аре доңнай.  
Оса шастайма, шаки нур ми бе  
мыц, ныларын, щив хъза разын.  
Осаим дате, үзак мырий дағеев,  
К'ағанес мырий дағдар.  
Осаим напана, мазелдә ми настыре.  
Осаим стар к'отый, шаки тара  
бъдьне, щи тәна теда хәней.  
Осаим тнайе, щоң дасте инде  
Назар же жаръын.

Осаның өфөйе, те беки көрге.  
Обръзборбагей.

Осаның өфөйи өфөбате, те беки  
мас назана көре ики башый.

Осана, кавенгі азда те ханыңдын.

Осана, мина бэлна гәрийе,  
Нар'я саре Кафт жарийе асе бъеше.

Осана, миндени һока дылнай.

Осана, тайр сор щандакарға таң  
дъда.

Осана сар әмбәй, миндени Кафе Көле.

Осанаң, әзде нахш-ниууда мана  
Батыны.

Отийе, май тәтнай.

## П

Панз бы нааз у бы нишана,  
Шанта даф у дағматана.

Панз гуза эмира.

Панз те, панза ханыңдынде.

Панз туре марије зале дыкъо.

Панз хивши,  
Зыстыган рокма раше.

Панз хишаша лъ бер алья.

Панз һатын сар шан шара,  
Дыншынна балғе ыгара.

Панза дарынги—  
Дыншынтын Каму рянги.

Панзе ту дақа,  
Биңде ту рено.

Панзе һар тышт заға.

Панзе чұма барана,  
Биңде шыныктин сор пъздана,  
Озде шбхоле лаз ығаса.

Панзе, үйе ғога үйе:  
— бра реин насакынын саре рыйе.

Панза, дән үзизе.

Панза—үзизе.

Панза, поз дыкъыша қоза.

Панза, оқы үзизе.

Панзона ма жыра гази!  
Дер мана рут у тәзи.

Нызаным дыхмоза зале, Ылан зарж.

Пар беракан бу, исал бу голыккан.

Пар жибыти, исал шүшти.

Пары былақа, мазана бе мал.

Пары дәз дарте, дәве! «Мын на  
жигорнйе».

Пары дәлеко,  
Тән чыза.

Пары лъ дәк,  
Тән лъ чыза.

Пары наңе дәве меръя  
Нежайи таскін—меръяра.

Пары наңе щайн у тасе даңе тырш,  
Ле тоб қорсаха мера беке.

Пары парне пешнина,

Парың үйнел хишаша.

Парне зеда, бар мөрькәдә намине.  
Парне зеда гөмрүйә мөрье (марийә)  
нацелеша.  
Парне зеда гөмрүйә мөрькәдә нача.  
Парне зеда гөмрүйәлеша.  
Парне назын бъда мөрье зыз.  
Бычгүн бъда залде.  
Парне назын бытма,  
Ле назын-назын кебәр мада.  
Парне назын быхма,  
Ле назын наазеба.  
Парне назын гөмрү дәйә.  
Парне назын кәре назына.  
Парне марийә нишшиба,  
Намуса марийә щиба.  
Парне му теда, нае карыне.  
Парне пашкин (лошын) шрине.  
Парне пашын тәмә.  
Парне пыры гөмридәрмина.  
Парне хыя робе зыз нада.  
Парне хыя зыаш бъда морне хыя,  
Заре зыя зыаш бъда зарыба.  
Парне хыя хнаш бъда зарга хыя,  
Хабора зыя хнаш бъда циннаре хыя.  
Парне хыайн хыаш бъде мөзине хыя,  
Хабора зыя хыаш бъде джыныне  
хыя.  
Парне хыаш бука мале дыхиа,  
Хавата гран циза нале дыха.  
Парне хыаш тара малзшеба.  
Парне хыаш (ширин) тара мөзине.

Парне хыаш теке дәве нахнише хыя,  
Хавара хыаш теке дәве залде.  
Парне Напал мөрье түдкни,  
Парне Нарем дәве күй у жар.  
Парийә—нур,  
Тойма—сур.  
Парик наане бъ рапат  
Надым бъ наазар наане бъ иннат.  
Парикки эшеш четыре не даёне  
нахиеш.  
Парикки Нарем,  
Назар парне Напал бңда дыха.  
Партия Ленинне назын  
Шкененанд кире Касын.  
Пара недара,  
Пара көргедара.  
Пара нур у недара,  
Пара күй у көргедара.  
Паргана рафака,  
Пырык бавенә збашт,  
Пашка солана,  
Щанык бавенә ташт.  
Паш шарг сөлнә найе,  
Паш ии Нарин—йана.  
Паш ии Нарин—йана.  
Паш готын марийтарга нахазыма,  
Готын юдата,  
Паш готын бадхайбота.  
Паше ше сэр алааке хөшкен.  
Пашин гри шайийә.  
Пашин джынышес досты найе.  
Пашин мөрье мүн чы дәве бра быва.

Пашкыңын „ж“ чырғана?

Пашкы пешіңің шілдің жұдымына,  
нагылымын нен.

Пашкы пегшің нарын чөри патшің жи  
дина.

Пашкы саура тымын ро дарте.

Пашкы шергі мерекес зағын.

Пашкың бе рожни жи қабул низа.

Пашкың доронға зу тө.

Пашкың дараңша рожни.

Пашкың дараңша рута.

Пашкың Ызған дарғатыбы.  
Е днең дыгот: „Кана ал байдын  
тәшінін“.

Пашкың көре тұрақты,

Пашкың көре зирга-зирға.

Пашкың тонғын көртә.

Пашкың че дарлелегін күншіз.

Пашкың чырғындың қатын.

Пашола көре күрьин,  
Балыншың ше жи күрьин дөс,  
Джес шарың жаныр.

Пе аза слода нарын дөс нака.

Пе ағыре дала жауарын нағыла.

Пе ағыре пирәнде ағыре барға нағаса.

Пе беняна саре мын гранада.

Пе башқолт қызы дарғаз.

Пе бъзна саро ғыршына—  
Мары залиха чанака.

Пе жедроне аза барға кем низа.

Пе глийка дарде мөрье дарнеги насы,  
Пе ғәлеме байар иза.

Пе даре сымбаки  
Ағыра ғаполоне нае төржыны.

Пе даре қызынма  
Талапос нае дадане.

Пе дайне налас көре сад нали  
түшінко.

Пе дасте қоле биды,  
Пе дасте расте быстні.

Пе дасте хана дайә дар, ду жи  
дэлгара.

Пе дахона дыхмазға барға тұнаны.

Пе дәйә дәве тұраға гыре нидын.

Пе зекешін дылға нариңа робет  
нәрс.

Пе инза бада ағыр женаса.

Пе инза мұшы аш нағарға.

Пе нағе залде мари наң рожнана  
дыхно.

Пе наға мын мазынбүйі,  
Радыев рүве мын дылғара.

Пе наға хана залде көр дыха.

Пе нағаси щаң көре даң мекана  
зарғана.

Пе нағанбүне хма хлаз дыха.

Пе көрге налас чедына.

Пе саре сымын солаңын чанаба.

Пе сүттаран нача,  
Сүттаран то мын різа расте дартины.

Пе ғелекке мекана зарға дыха.

Пе несыра юрд нае аздаке.  
Пе коярынє,  
Зеен наена рахърьне.  
Пе юйна доза жары—гэрре  
нассаини.  
Пе шайын гөндрем постырь,  
До шайн да, дасте хия шумит.  
Пе шалы атыре хия дыхшоза  
Ныфт мале джыны бүшшигини.  
Пе лишка друн нае жарынє.  
Пе шишина, пе бүзүкка жарыка—  
Мал нае аззырьне.  
Пе ширита наэзана нахъева Чолла.  
Пе ширита наэмара  
Данакъаз чолле.  
Пе ширита рым,  
Өрабе дамахи ми баярази.  
Пе щезе жына (холфат) жары наэ  
мал-жайды.  
Пе шарыса дина нағава бире.  
Пе шарыса калде дамакъева Чолла.  
Пеин миңа глини дыя,  
Пашин ман глини дыя.  
Пеиз бъсперине гора,  
Ле фланкасе на жтара хия по  
найын.  
Пеиз дыстини, бардира бистини.  
Пеиз тинин сар аве, дыважын:  
— Сбрут-обрут.  
Пел агър мана.  
Пела бойбори, бойборийа.  
Пела бойбори занагарю.

Пела бойбори наэе-ах,  
Бадылгасла наэе чрак.  
Пела бәрм лай нағавын.  
Пела дарбазбуйи дарбаз бүйе.  
Пе наубун хия жарега дыя:  
— Хало.  
Пенщ тур мала мый дарте,  
Чы мала та дарте?  
Пенщ тли баренбар иинин.  
Пенщ тли даста йона,  
Нар пенщ ми на йоны.  
Пехмарын,  
Хия из Терхмарын!  
Печийе дрек һынгбә дыхша.  
Печийе фланкасе тъынгеле дыльра.  
Печира Ѣына,  
Барбүйе хуна,  
Сілара дыненадоза.  
Пешде бъффарье, паше хаберда.  
Пешине башешыра,  
Паше би азъле хия бүйе.  
Пешине дәе ла жана Ѣан бүйе.  
Пешине джашминиша,  
Паше тәне хия беке.  
Пешине дычи фапана,  
Пашине дычча чыфтана.  
Пешине дычым, ман զаб дыко,  
Пай тем чата дәзеке ман.  
Пешине кам, нир бъда һазырьные,  
Паше гәне ге бъльра.  
Пешине мора,  
Паше шанга.

Пашне саре энэ бүнхэрэг,  
Паше лягте энэ бүнхэрэг.

Пашин тоб дастблайж,  
Те паше сарод жи багори.

Пашине хуволе энэ бышербина,  
Паше сбра энэ мэргэ бажа.

Пашине Конак,  
Паше даганак.

Пашине Кормжат,  
Паше жи сийнэт.

Пашине шыгыр-шыгыр,  
Паше элэ шыгыр.

Пашине знак,  
Паше демак.

Пашине все то гыртнэ,  
Пашине мэргэ иое гыртнэ.

Пашине готийж:  
— Заре морьцаа цалын гузана,  
Ле ивни камын гузана.

Пашине кучъже мечэ,  
Кучъюн бе итбара.

Пашине наалдэж нахевина томо.

Пашине мэргэ тоб тышт налаштийж.

Пашине пашжарга тышт нанытийж.

Пашине фланкасе насле ии бандза.

Пашине энэ бүнхэрэг, паше лягте  
тих бажа.

Пашине насле нарэ, ле кучъжа, пай  
кучъжа нарэ.

Пашине цанцнэ тышт иве готийж.

Пашине очээ бахт дыхиза.

Пашине гомбала дэргэ щите  
тыртийж.

Пашине олонат ногырьн.

Пашинен чыца ёёбо бу, го:  
— Эз ле тийе бум.

Пашинене морине набын,  
Баре морине гарде наамын.

Паз бе сори бу, дыффэрэ.

Паз бе шан набы,  
Ри бе чан набы.

Паз бер бъ дэнга энэ дынч.

Паз бэрж шир фырх.

Паз дачиа энэ дынч.

Паз дээж гора дарнахова.

Поздоша пак Налебин.

Паз энэ гор зафтэр дараха.

Паз ийн энгийн, иблан дынгээ пеш.

Паз котийж ираза.

Паз къшнэ бер берне,  
Налебин, бороши ында, шаре берне,  
Мынле же ногыра ее Налебин,  
Жонго энти изэнб.

Паз—марэз (мараза).

Паз мөхбрүйж ше тон.

Паз рэдээ жи, гор бире ишнэ.

Паз раза,  
Ле мараза.

Паз раза,  
насле ираза.

Паз раза, щарьна нараза.

Паз те берне,  
Бук юн газа беренэ дышло.

Паз тон, рун дыффроша.

Поза ѡага барне,  
Каёлдие да роне наныр щанерне.  
Поза йаза разз,  
Тонкез—изразз.  
Поза ѡара, дечар ѡара, хнаде  
хнаде ишай,  
Ле ишай ибт ѡара, бас хнаде ишай.  
Поза байланака ширана.  
Поза чу парса да пешне.  
Поза чычсан көбө даша исе че  
бъодалаша.  
Поза—чороза.  
Поза—чака раз.  
Поза бекизай нас ильдана осмата  
ибай.  
Поза бекизай тави Нашу карийа  
дьба.  
Поза бекиной гёр дыхна.  
Поза бекизай гёр хнадыра  
(гөракнора).  
Поза быйдан газак ле дыбана хнай.  
Поза бер даза,  
Альре бер бас,  
Нардо жи бачы.  
Поза даш, пашийа хша салтака.  
Поза дени сунда хша бильдема.  
Поза дёбә дощара дыдошын.  
Поза жи кари майи тара горана.  
Поза жемар гёр нахшай!  
Поза кери майо гёр хнорийа.  
Поза кёлак,  
Бэйка мучак  
Бер дери расты йав тен.

Поза иблан заэрэ дыгала.  
Поза нер жи керегана!  
Поза нахшай, шинкай иб эхэр,  
Мэрд иабо.  
Поза стемир надоши,  
Цабе хио арзан нафроши.  
Поза төт бу, иди даст тэ нак'аа.  
Поза тек (Таса, Тане) гёр хнадыра.  
Поза тирб тави карийа насыма.  
Поза чаге ма,  
Нада битэ, чык ии ле дьюя хнай.  
Поза шире, мори бер даре хио  
Над нах.  
Поза щинара бер чаге чи дака  
дака.  
Поза бе шаки гёр дыхна.  
Поза брия каяра жи дылон.  
Поза бү дунк, дна хё де зашерит.  
Поза бү ишан гёран нахон!  
Поза газак Ыадыгыра, е йидик нае  
Криш.  
Поза гөракнари, хери басе хио  
Нисе дака.  
Позе жи карие зацата (бъдате)  
тара горайне (горана).  
Позе калб каяра дөлесе.  
Позе нер го:  
— Хмазыла залене мыны ибрин буда.  
Позе нер жи керегана.  
Позе стемир надоши,  
Цилиндра хио арзан нафроши.

Паза юкайа горь юштийо.  
Пазак дыга до юца, наса до  
оффбана.

Пазак наса до чайара.  
Пазак наса до цирбана.  
Пазаке до жайар дарнае.  
Пазакерга эки даянен: „Лира”,  
Казандырса эки.

Пазаки баш речиша малейа.  
Паз сийе хана худайе.  
Пай баране Кескесор дарте.  
Пай бука сала быгора,  
Дамса изе шан ондана.

Пай га ондабунега, дары дадын  
бече.

Пай дозеге, шур Бакандын матея.  
Пай дылжане—дылжырги эки ная.

Пай жына би ногора,  
Жыне би сарыбана.

Пай көнгө түрніе,  
Пай грирге жана.

Пай мұрнай каси хана менбисти.

Пай мұрнай каси чыре зма  
дарнахьстий.

Пай мұрнайра көр жазына.

Пай тантгийарға—фрайе.

Пай тағдаерга (таглайара)—ширынай.

Пай тайде мәрмә лав жи те.

Пай хөвэрнега Калиса арзана.

Пай әндеки кетайе, зағ дест чуйя.

Пай шеңе дағ у зәрна?

Пай шер барыбуне.

Пай шиндерга шайи һана.

Пай қазайера—наше даро хүн дада.  
Пай қазайера ғонди то.

Пайыз әраб дыбе: „Оз палызы”  
Гак әраб дыбе: „Оз голызы”.

Пайыз сәйре җани.

Пайыз наланг,  
Мере мерд,  
Нардб жи әкем.

Пайкүти тасжими җәзде бын.

Памбө ағыр дыда.

Памбө ағыр дүркі һаң дайын, һаң  
дыда.

Панер һадайне Канийа Стай.

Пасын мера пыш мера дынъ.

Пасын мергә хана мада,  
Пасын гүйе подқыры бъда.

Пай, жблоче ашено?

Патине фланкасе ырдабын.

Патине мәрнай жы зәрата мәрнай  
түн набо.

Пары дәв дардыхеев, бир даха.

Пары-пары, шыныр жы җәнде.

Парын мәниси.

Парын зәда сары мәрнай нацкено.

Парын мазын—  
Слава ширин.

Парын та Натаны быттынка дәве та  
жы,

Башарнана қызнате тайя.

Пирне хын хом нако,  
Тлай хын чате наанкага дыка.  
Пирне юшшанды—на хыр хиайн.  
Пирне йндик быхша, йндик жи  
зaborда.

Пирки дыда нарийе  
Тлай эти дыла чате нарийе.

Пирки эти шака даваки Насиа  
дыха,  
Дава калде ми онда дыха.

Пирни хиайн Навад,  
Мада Казар пирни берам.

Пирээ нахшарийе,  
Чымз бин та төф

Пиизээ, пиизээ,  
Чы сары, чы бийн!

Пиизээ пиизээ,  
Чы соро, чы спи {чи спийе}.

Пиизээ чыңас фырбын, саре ишн  
ишил дыбын.

Пиизээ дашса сира дамайне.

Пиизээ ширин күжана?

Пиизээн маахма, бынен зөв та наине.

Пир бу—таза мир бу.

Пир буйе не шара гөөз гредьде.

Пирбум, дыл пир небе.

Пир дылын бир канын,

Пир майна беране редьзе.

Пир пир дыза, сизди дыккоза бире.

Пир стуна малейе.

Пир Кале башда ба,  
Ро би ро щан дыба,  
Бук Кале писдабе,  
Ро би ро пир дыба.

Пир, щанне хын бине бире.

Пире бе нафси,  
Кале бе каси,  
Нард бе лырсы.

Пире гөнэр ти гөнада—  
Зыстан дб бынчын.

Пире күпсер знаме не майна эндиш  
маярана.

Пире маже, теге дысеми,  
Бука маже, ти гөндарки.

Пире таза юнни фела назык.

Пире Шат санча тиадей.

Пире хом пырнэр,  
Марын бирнэр.

Пире Шам табайе ам.

Пирени, бетек дыса мерани.

Пирание зор бирнийе мерание.

Пире яъре хын Ынлда, то:  
— Эзэ нерим баре бышшитканы,  
Го: — На бар башчытын,  
Го: — На из хразийе хын дынын.

Пире яър юда, чу бера  
башшитканы,  
— Пире, яър у бер?  
Го: — Тыште из хразийе хын дынын.

Пире баш наңыр сар туки рүншэт,  
Гүнин жи баш наңыр цын пирерга чу.

Пире башыр (ине) надынъэр мер быха  
(мер быхыра), мер кир,  
Дына Нефт-Лайцентека ик.

Пире башар надынър шуна,  
Шүршырай,

Даңса мал һайштане дына.

Пире бар тандуре чу бор үолғына,  
го:

— Хшадо әзебына,  
Оз чыда жард чум.

Пире бла имендарба (именгарба)  
ниң, чаршан зөғин.

Пире башар надынър мерна,  
Мер күрий,

Индар даңса һафта-Найшта дына.

Пире го: — Кече хне,  
— Моча наң көрье,

Кечкене го:

— Ядо, тыште тоб дыбеки қадынай.

Пире го: — Озге балырьм,  
Озге ими го: — Озге меркым,

Го: — Ом шөхблө хшав нашын.

Залстак һат, һардой ими бетәдир ман.

Пире го: — Хшарын тане, шөхблө—  
нашал.

Пире дар, сиргүн һолда, бара хшада  
бере.

Яки го:

— Пире, төс көде һары?

Го: — Озге һарым бере  
бышамыттым.

— Бар шаштанды?

— Храбба днерга чы дыбеки?

Пире дыхназо шала азър бере  
бышамыттым?

Пире наңсана—дашо мый (мыны)  
тырша.

Пире наңса даюшо (дрожа),  
Рүн (мы) иш дашо.

Пире пире срсуне.

Пире пире, чына мышы әйаре же  
әйелдымын?

Пире пирен, тогын:

— Пире, шөхблө чакын?

Голийе: — Коман.

Ле хшарын?

Голийе: — Тан.

Пире шак извэр азър бары бере да-

Пире фади дынър һарта гозанде,  
Газа һата гозанде,

Ида гозанд барнада.

Пира, не жара.

Пире именгарба, рана хшада  
загын.

Пирок бу, сирок бу,  
Фи има һака ша бу.

Пирок пира пя набо,  
Бук разәйе ранаба.

Пирок һана иш мера четырьм.

Пираке базека хишшие,  
Щаныне боеена тәлие,  
Төс де бильки ищебие.

Пираке тене хишшие,  
Щаныне тене рошибе.

Пирка Моме,

Азър барда көме,

Хшада феза заме.

Пире, бетәдирб.

Пирок үлдүзэ, дыло: «Баран  
дыбаре».

Пирке иб зман дреме,  
Злами өңиң наңсана торта ша.

Писка нашуштия.

Писка шана писка науштыйе,  
Пиши роен лъ суве чай!  
Пишна траз траза коза.  
Под, гой меньрын, нека ната  
фосали.

Поз же дыни, замойа,  
Гой же дыни, замойа.  
Поз жеек—замойа,  
Гой жеек—паройа,  
Дисе сар бента паройа.  
Позе якин сарых менайа.  
Позе хва дыни Кому дара.  
Позе им катийа.  
Позе им оса бльида, рым нағима.  
Позе им осана, шаки Кайшанбийа,  
Ныкарбу бычерийа.  
Полек барада кара дичса зергэ  
дорбазко.  
Полек даст фланкосо хатийе, па  
наза зашера.  
Понга даве не кын дъео, на дрек  
дъяа.  
Понга даве чык дөржеба, шагынка  
ирде.  
Понга галб жөвөрүн, хайсате яха  
нағбонаст.  
Понга фланкосо көлфынада  
шуштнийе.  
Понга им бин на фланкоседана.  
Понга быгырьи, бакен обаче.  
Понга даве коб дыкава досте  
ибринц—иң даст дарине.

Приск пакйа, че лода башентини,  
Приск атър кара миши  
башентини.  
Пунга тази Кому грарай.  
Пупук бин не те, how заны бин  
халына не те.  
Пызмам море рожа тангасиейа.  
Пызмам, теремаз Конкандарын.  
Пызмам Эшно же марийа дастини,  
Пызмам им наана дыдана марие хив.  
Пызмане бин рожа тангасне ирни  
марыя те.  
Пызмане жын маңыз нахет-чаку, бу  
тарыб.  
Пызмаме йаев зүнене.  
Пырса бареба жи раст беня,  
Мабе—дасте мын дозмана.  
Пырса хвистика дыланы,  
Назанты шерма мерана.  
Пырсабе жа замыба.  
Пырса сар марийа ювра гор, бира  
марыя нача.  
Пырса сар на Кеччайа марыя беня  
бонда.  
Пырса траз сиза жына тразе.  
Пырса яха чуха была, Нега бегынки  
мэзине.  
Пырса эле магнитета, на даңлаты.  
Пырса была калы заманы, йан хорто  
гордайы.  
Пырса даралина нағазынча чончала.  
Пырса—атыб төйнә.

Пырсе нарын дыче Ойре.  
Пырсе наисса тире өзщары  
крайтырын.  
Зозане бльнд шинаре храа чатырын.  
Пырсе пешний растын.  
Пырсас ката зара, же быхшве  
шарстана.  
Пырсырын на ятба.  
Пырсырын на шарма.  
Назанбун шарна.  
Пыснаме морийе чагзо морийе  
ту-тука дернана,  
Хало дернана.  
Пычуке ханин мазын кибеса дынни.  
Пынъе-пынъе чу бынъе жанын.  
Пычук, пычук,  
Чу сар ибчук.  
Пыш налбуга дарбезба,  
Пешний—наспорт.  
Пыш Кафт динтере (ба) жи, донгэ  
даркоза.  
Пыш жаспа нащербандира дербаз  
наза.  
Пыш чиав Оафесе же хина бытника.

Пыш беране га щая дын.  
Пыш у баз тым нартальын.  
Пышта наны (ная)—запайа.  
Пышта коблагат ий найа, аш калайа.  
Пышта мера найа, калайа.  
Пышта морийе шакст, шокол бе сери  
ни, батала.  
Пышта мян дайо кетыр, дык: „Бысно,  
Ката из тем”.  
Пышта фланкесе герна, жани дес  
зед-геда хабордада.  
Пышта фланкесе шакстий—мүлө ши  
ранова.  
Пышта хин бьда магра тайар.  
Боре эмэ бьда мере бебаат.  
Пышта хин бьда чиав асе, мере че.  
Пышта хин не анжана до тышта,  
Эзке хин не анжана до тышта.  
Пышта хин фланкесе тренада,  
Ибара ии тони.  
Пышти көрги эшаш дыбыри.  
Пышти осылы сар пышта вассанан.  
Пышти гран морьлобожа.

## П'

Падша (гадыша) гара ангори тахте  
киа ризе, руни.  
Падша гара шака наше хина ризе  
руни.  
Падша жи нерга бер бедаре гара  
быхбыта.

Падша кобар бу, дык гевине тонд.  
Падша падшай,  
Хало баве ии дызена.  
Падша фланкесе ынтийе хазозе.  
Падша чыңс дие Нойям была, шана  
Нойям маккын мале тони.

Падши бебаст,  
Жъ токто хия кат.

Падшай-нари чи крае дальын.

Падшати эни шарара иннат

Падши го:

— Го жана крае ната.

Шазир го:

— Го щинаре крае ната.

Ша го:

— Го азъле крае ната.

Падши хота гира, го:

— Озэ чаккани та дартын, нарад  
чакка щинаре та,

Го: — Дарта.

Падши хота нидер:

— Эзи чаккани бидымга та, диди  
жи щинаре та.

Го: — Мада.

Падши хота мазире хия, го:

— Мян бийе щини оса, мян мастьыр  
те наба.

Шазир падши бир мазака тымын  
зэрб.

Падши хота мазире хия, го:

— Мян мазанбу зарб Жъ мян  
мастьырын.

Падши хота мазире хия:

— Мян бийе щини оса жарне мян  
мазынтыр ийре тонабын.

Шазир го: — Жъ та мазынтыр хий?

Го: — Жъ мян мазынтыр зарб.

Падши нызарбу ан банд биккана,  
аше ан бандырын.

Падши рәм жи наба, е бе рәм жи  
наба.

Падши жете йаки өзлүштүк, дасте чи  
иыре, жина щеңд.

Падши хота:

— Ти эшке сор за эшке дитто?  
Го: — Боле, мян даттый, падшаки  
жока та, жарки масын капстобыр,  
бир сар сазера се.

Падши мари чакка эни бийин.

Падши, шаки рәгим бидин та.

Падши мари дашлата хия онда  
бикка, на наэе хия.

Падши у настани шуре дә дәвән.

Падши көр дести де у басейн.

Падши цизе шахта бустане же  
кельш бийе.

Падши бер даре өзлүштүк  
дардай.

Падши бона кәрәй.

Падши е кәрәй,

Эни ми к настепя.

Падши мыла та ми дыссою?

Падши көре рашма кәрәй.

Падши настани наңырга.

Падши тоба шалате бе һаңд насын.

Падши һаңде тия бе брине, наэе хия  
наэе брине.

Падшатстукай бикка, Нега депа та  
бин лынгэ даре.

Падши начордак наэ хиарын.

Падши у лампушка?

Падши дә, эни жи лай һат.

Падши мазын яе зөйтаний.

Падши мян набу, зедә жи хиадо  
дай.

Падши койдоха эзфа.

Парс һайын түнкі.  
Парсаның бүл ақын.  
Парсаның парсаны.  
Парса (парсыа) жыныштара.  
Парта мер генә ийштің.  
Сор пасын дөң пазы даң тән.  
Парчак жыныштың бүл ақын.  
На күненек гына бүл шарың даңкы.  
Парса жыныш ту дағын.  
Пашында жыныш һавалы зере  
жапсе.  
Пашыр зере, не зергүзине.  
Пашыр низайы, әдәре зергүзине аза  
тәнабий.  
Пашыр қынната зергүзине.  
Пашыр экин борамбери зергүзир.  
Пашында жыныштың даңыз,  
Де ыңғылдаң даңындаң даңын  
быхын.  
Паша қадаң шана негірде.  
Паша у паре фланкесе хера.  
Пашыр—гореби.  
Паша мезаны—мало джымын мәрий.  
Жи нае бриңзе.  
Пашамбара сұра экин ти Осерсе  
дашшандын.  
Пел-пеле кәрене,  
Фел—феле Тарена.  
Пел ти пеле биде дыла.  
Пела бойнори пайғаом, пай нағаом,  
Мағағ тәшшара тән.

Пела чүйи,  
Пай нағаом.  
Пелле сола,  
Ната сор бичтің гора.  
Пеллең келекшір қызын дыбит.  
Пела мами миң он бүйірти бегерь.  
Пемазын сорбычук  
Хиэзің ше мале теда бізде бүк.  
Бүк сорказын төбьчук,  
На хиэзің ше мале теда бізде бүк.  
Пептере фланкесе піктаре херейн.  
Песира жарнайда храса кылаза,  
Панура четыра.  
Песира жың же хлазын.  
Песира жиерде дарбазын.  
Песира миң ғланкесе қаз бу.  
Пехас бор даре жошкетін (солдабий).  
Пехаса, қолоз жүрнің саре ана.  
Пеша бүкне жүдійе бүкей.  
Пеша жыныш жүдійе.  
Пеше қотынбара қын.  
Пеше батала жиерин.  
Пеше ке чийе, пав чи дыда.  
Пеше на пошадане,  
Ма чи кырны,  
Он же пай ше дараше дыңын.  
Пеше ти һава камий,  
Чында не һади һайы.  
Пеше чи һава базын зере.  
Пеше башы—  
Млад гүшаш.

Пешо марийца нача горе.

Пеша чака,  
Бернид тиака,  
Каша дыби,  
Дери ака.

Пешаки начиё: на кем дыза, но жи  
задэ дыза.

Пешаки йайа, пане пятыи щева  
марийца.

Пешакар борчи жанина.

Пешигеш (диари) дасла,  
Шун диари нассы.

Пешине та мала базе тада бымни.

Пешине дыз—  
Щынеге оиза.

Пайдар пайе эва дядя.

Пела мада дасте дыз.

Пела эшалин чу—Касе көвьрда  
грий.

Пале—Кале көвьрда дыгыри.

Палевана пърфон жи те харе.

Пален бъ рун те хигерьне.

Палкин бе рун хёре кучкай.

Пандж пешин  
Яше жи нахьши бард.

Панцирук пешо жынай, на пеше  
мердей.

Пашынек пекеса бар мала  
солбандай.

Пара бъда,  
Оада (аде) быкъра.

Пара дыдя, ганик хигора дыгыра.

Пара марека щева геда,  
We Казара бена сада.

Пара инна—жык, кү бе?

Пара рёна вадъгерина,

Пара эшака, Ката дыкави таңгасы,  
Парда даке ши тёна.

Парда наазре тёна.

Парда пизала бидына нөк,  
Wоnн нүн бирга Ыаада навын.

Парда рүү буке цаттай.

Парда чызе фланкисе тёна.

Парде сурате исен сысона,

Йок йа зеяя,  
Йен йа зүнейя,  
Йен йа намусей—  
Ав бе—тышки наха,  
Хун бе—тышки наха,  
Wоnта йа намусо цаттай—  
Ра по наха,  
Мер шур даа бъльра по ныкыра.

Паре изшорти бона рожа роша.

Паре ке насын хабар йа шана.

Паре ке наса, насе ши наса.

Паре ке наса,  
Нёрната ши наса.

Паре ма жи чу, одда жи жет  
лашний ма.

(Паре марийца насы—  
Оада сю марийца дыча.

Паре та насы, огай,

Паре та тёна—тадай.

Пара та йай,  
Бре та жи йай,  
Пара тоне пъзмам жи тона.  
  
Пара та йай,  
Невале та йана.  
  
Пара та йана, дъкари чай биди сар  
Чай,  
  
Пара та йана, дъкари чай вакени.  
Пара цвил у хобара крав—чардък иж  
Дзини.  
  
Пара шаки би тина, ба ми дъев.  
Пара боря хнода подитъбуц,  
Наш дит йона покот.  
  
Пара даст марий дъян хаси.  
Пара жмаре йаа дъка.  
Пара зман даке даке марий.  
Пара орсма дастай,  
Иро йай, сбе тона.  
  
Пара мнот?  
  
Пара пара тахи,  
Пара пара цазынщ дъка.  
  
Пара пучий.  
Пара сархбра.  
  
Пара та, чайе марий рони дъев.  
Пара тонава, дарим даст марий  
Ингов.  
  
Пара хна тъште зеф дъгъра.  
Пара хна щие йай дъгъра.  
  
Пара йай щоза та,  
Диган ла сар пъшта та,  
Пара тоне щоза та,  
Кучи драм пошила та.

Пара йай орсма дастана,  
Нан та, Нан дъко.  
  
Пара йана жмаре гузанъ.  
Пара чана та, бса ми дъка.  
Пара чай оби дъка.  
Пара чай шодъгерина.  
  
Пара щоза меръеда данг дъда.  
Пара щоза тари дъни ронай.  
Пара съреща дастана,  
Дасто йор касида миндо.  
  
Парти хата хнага къри.  
Парча хоблаве мън ин ерде йай.  
Пар тоне, дъко таре.  
Пар у басно глия йана.  
  
Прани гора заистане йонб-йакб  
дурн йаа дъчин.  
  
Парание гора ю санки,  
Баре тига дъдъна йаа.  
Парание гора пъшта хна надъна  
Кведой.  
  
Паре ма занърни.  
Паре ин тоне, дъфъра.  
Патека—данцик река.  
Пахийе бонда мако,  
We реке бе пеший та.  
  
Пие буке зангуедайо,  
Кас нъзане омете хей.  
Пие буке мала фланкесе надат.  
Пие ю йанди пълаке ю драм бана,

- Пире насле қадаре көз,  
Кафт сала шин наза.  
Пире эшана  
Начына сар дошана.  
Пийаби, гореби.  
Пини фланкесе ареней, тики  
Зозана.  
Пине сар ғина друйа.  
Пинан левистий Назар өбл тедана.  
Пир—тошы чеки.  
Пир Уса бораки ғнаде Кафт көр  
Дана,  
Кар Кафт ик ле буна Карази.  
Пис писа дыхавын.  
Пис писа дастана, п'арсанчи же  
Дыхавы.  
Пис рах писа дыхавын,  
Рынд рах рынде дыхавын.  
Писем был борфеда намини.  
Писмо Нышк даши марийав  
(меривав) нағыра.  
Пиццара чайки ма һаз нахарниба.  
Пир дрежи,  
Адъл кема (хын).  
Пир си бу, рош нава.  
Пир у найнүкү заре Кета сап  
Ташам нёва, Ыннадын.  
Пире марийя кола голя вадайи,  
Нарро азе зеки, дреж дика.  
Пире назана зу си нока,  
(фәм нока).  
Пире саре мын бу шужан.
- Пире ғизен-шамале ғиза.  
Пире ғизайм дреж олжаней.  
Пирги дреж, ле языл кын.  
Посте бархадайе,  
Ле жижаха гора.  
Посте барю қышандий сар эша,  
Бында ойна дына.  
Посте гени, же шахта берре  
Дарбазби,  
Бина ии һайра.  
Посте гори гора.  
Посте дәве баре настьрей.  
Посте рузи бер даре көриңиде  
Дардай.  
Посте рузи әмале саре рузыя.  
Посте рузи наiba чарык.  
Посте са нава ийкар.  
Посте ўлгынага сар пышта гас ғарда.  
Покин покиний хана дисе бар  
Марийя дымни.  
Продчи дыхава шли тонкава.  
Псынг на ль малы,  
Наве мышын Шадырчына.  
Пурта ии сар аза қыстын.  
Путтарезарға сыйн на лазыма.  
Пуше сале саледи дыча.  
Пуше сале  
Дабара малы.  
Пуше һаважи  
Базеки ийлини.  
Пуше һавани,  
Хөркөв зыстаны.

Пынга мый дызи,  
Гойя мый дардыхи.

Пынга мый нава,  
Гойя мый дарнана,  
Озя сор бора та эздым.

Пырука мала мөрье иштапаша  
халык чатыра.

Пырука нындо чено, ина йинни  
жигрыны бу.

Пырука иштапаша?

Пыргапырьын—гомаш бы, йандык  
тапкырын—зар добы {e}.

Пырг дынни, кем бона.

Пырг зини, кем хабарда.

Пырг чу, йандык ма.

Пырг шебеклыр  
Казын тизи көргүр.

Пыра дакин наездыли,  
Сере даңасас дакин паша жадын.

Пыра джыныса ръзына, бе итбара,

Пыра мазинетара дарбаз нава,  
Бре аз то бъе.

Пыра не жылди, саре һамаданы  
кырнын пыре, паша жадын.

Пыра крэвэрдэ дарбаз нава,  
Бре быкын чен рода һори.

Пыра һайя, за тёна.

Пырг бона, кем хабарда.

Пырг гарбама {y}

Пырг дырбама.

Пырготын—шансотын.

Пырготын—шагар солын.

Пыра жатде, йандык Балгарса.

Пыргапырьын дыча,  
Йандык—йандык (дыча).

Пыра пыр—  
Йандык—йандык.

Пыргапырьын дыча дыча.

Пыргапырьын дыча дыча алт жарын.

Пыргапырьын дыча дыча,  
Хабарда йандык.

Пырга бе соря.

Пырга гол бу,  
Баране по кир шыл бу.

Пырга дырен теда нача.

Пыргабр гани быхын, тере жака—

— Пысе, пысе мазан йат,  
— Мазане жиши, шакын дәдә у

сыс.

Пысан иш яз щине шыл нана.

Пыфын дытын,  
Фара ола дынын.

Пыфынрынана ағыр өненаса.

Пышин бар өлөп мүшкө союннын.

Пышин бона жи мүшкө дылэр,  
жигри мазе дылэр.

— Пышинка мый жире.

Пышин жалозайбай,  
Сере жио дыса,  
Баране бе.

Пышин дыза, сербаза.

Пышин зарга Ныз дыза.

Пышин лиған/ера.

Пышки ная мале нар-бе, фланкеси  
Нийгора.

Пышки на лы ная,  
Наде маши Шадылгайана.

Пышки нафсанка.

Пышки на лапе энэ сарчагае хна  
Дышо.

Пышки гваршане,  
Дней кордажане.

Пышки сале щероне гарн дынж.

Пышки свеа ире энэ начирване  
Дике.

Пышки сар бак быкоза, пышти чо  
Форде нахоза.

Пышки тарга дъзенем, мазан, тоб  
Гойдарек.

Пышки тарзы,  
Кучье пай бози.

Пышки тарько шера.

Пышки тонова, джигата мышкане.

Пышки тонова, лота мышкане.

Пышки тьные сар папа дыхове.

Пышки йаш зана шера.

Пышки нарро хамма мыши дайо.

Пышки зазра сар чизэ энэ дышо.

Пышки би сабр мышти нахъра.

Пышки галаки дых машини, мышка  
Нахъра.

Пышки дых, мышка нахъра.

Пышки дых наспере—боз.

Пышки дых түркэ хамине надя.

Пышкина дынэ маш-маш, маши да  
Дытурса.

Пышкина дытала,  
Он гоёне энэ дыда сар нар обла.

Пышкина нар машка дытала.

Пышкина мале баш жи—нечирвана.

Пышкина мале машнихи чырва  
Баша.

Пышкина мале дязя,  
Кучье мале нгбара.

Пышкина мале нахойа.

Пышкина мале машни начирвана, он  
Эн рүнди.

Пышкина начирвана жи сие төрх  
Четыре.

Пышкина нам-намани,  
Те мале энэ храныр,  
Ия нахалы эн сар даки.

Пышкина палашан пышти ле кено.

Пышкина чака бозен сар папа, лапа  
Дыхове.

Пышкина чыл дур дытала.

Пышкина горта мыши  
—We qöle нарса же обле, зергин  
Быдьма та.

Гос — На, эз начым, рийе же кын,  
Ле күрийе же эзэфа, эз тыштан  
Найа, эз начым.

Пышкина гортийе:  
—Хвазыл энэйе мышана кор буйд,  
Мын тышт не байдызда бахшара.

Пышкина сар сори баскин, же нарса  
Сар дага быкоза.

Пышкек чыса блынд баланы, че  
сар лопа быккөв, пышта ие жүде  
нағбаз.

Пышкегерә готынс  
—Гүе та (тисин та) дарнана! Гырт  
ақшарт.

Пышкегерә готынс  
—Гүе та дарнана.  
Хын ылбәри аркын асты.

Пышкегерә готынс  
—Пышо, дай та, яан басе та!  
Гот: —Нам, нам.

Пышо, яз пакын, янен ал!  
Ге: —Нам, нам!

—Пышо, пышо.  
Пышо ии ге!  
—Гүе ии дарнана.

Пышо, тира дыңжын, иадында нағыз  
тә гойдеба.

Пашын изарнандын.

Пышкек ии ба дылғанын.

## Р

Ра ўылъе края нава.

Ра жына края нава.

Ра лъ ўар тышты дыя, чыза  
(иззоре) нава.

Ра жарыны бекшө дыба, аръял бе  
аие небо.

Ра шинаре края нава.

Рабу роңдасе,  
Кат щакына саса.

Рабу чу мола жы,  
Дынел: —Хиаде оғре бъде.

Раң лъ хайсете края нава.

Радыз, радыз, радиц, дынс:  
—Дынс.

Радык жын,  
Дадын жын.

Разен даст ии нағбаз.

Разана бер знаре, зән ие та.

Разана бин сійа знаре тиңца,  
Өгер тиранаң тонавын,  
Теңгелана жына кын сиңшы,  
Өгер феле же тонабын,  
Бажын-бала жына блынд баша,  
Өгер иорле ие ие чонадеба.

Разынбүи жаңа хызырын.

Разыни, на разыни-ано.

Раназе ти щаки күнү,  
Мабине жемне шаш.

Раманғазе лъ щаки күнү  
Набини жемне шаш.

Ранази күрдэ чын,  
Набини жемни фәзи.

Ранази күнү,  
Набини жемни баропаш.

Ранази щаки фәзи,  
Набини жемни күрфазы.

Раст беня, мале жада наңыра.

Раст беня, раст дарбаз ба.

Раст бенка, сары мань башкан  
(башкено).

Раст бенка,  
Чын мань биртена.

Раст бенка, шын сол ман балезна.

Раст бъ расиня,  
Хар бъ шиистиза.

Раст балеети, тоб раст быти.

Раст—дарен бра һавын.

Раст дъвени, раст руны,  
Хар дъвени, хар руны.

Раст дъчни, дъве—рапа,  
Хар дъчни, дъве-нуза.

Раст ава, бархре берда, ибеле  
быгъра.

Раст онда наева.

Раст тане ава, шын ряба ашада  
дъча.

Раст у дарен хваде һаң бъльсса.

Раст у дарен шинни.

Раст заберда пърч ашлади та бе.

Раст заберда, ройн хиша раст жи  
бъде.

Раст хаборда, хваде жи хиш бе,  
банде жи хиш бе.

Раст һайа ряба растей.

Раста даркатель ятьма Навриза.

Раста—зашал тёна,  
Хрив—камал тёна.

Раста—раст готи,  
Чапа—чап готи.

Растан зашал тёна,  
Харан камал тёна.

Раста, бра брера «йай»,  
Ле но һавале зер-төней.

Раста, дама нахшы,  
Ле пай даши поз дытара.

Раста, дымы нахшы,  
Ле нафтаны миль.

Раста, ом жи нера,  
Ле һавале к'ары нера.

Раста, холи дылана,  
Ле зафтани мильана.

Раста, и'голоз серий,  
Ле бында тышт тёна.

Раста, мазына,  
Ле ряба юштыне дыда пешний  
шайле хио.

Раста, мари ря дъча,  
Ле һавале ройн жи к'едарей.

Раста, мина Шоке хиа джатылия,  
Ле ацыл серидя тёнина.

Раста, ман даре не дитын,  
Ле ман башкобле не дитын.

Раста, ман даркатель,  
Ле һавалы чевъм.

Раста, наев мер сар маны,  
Ле азара һасте маны.

Раста, наев жи Ширин, шаки не  
түлба.

Раста, на зерга, ле исло жи мина  
зерга.

Раста, эласто,  
Даш бро наста.

Раста, рантя берхадай, ле хайсете  
горбай.

Раста, фланкос шехи,  
Ле ҹалле ашада реза.

Расти, фланкес маркин лира,  
Ле хазате хнади маркин жира.

Расти чайя, ле бын барфе дейя.

Расти цантар йайд, ле нызака  
Чысле же чийя.

Расти ба Ному жати дарбаз наева.

Расти бъга дази нацата,

Расти дарбаз наева.

Расти дъса му, нацата.

Расти дъча сар гистие.

Расти зофф хинша,  
Дренин Касеве мэре раша.

Расти зраз дъял-нацата,  
Храви цалын дъза-хонда дышке.

Расти мъръна мън ютия.

Расти мъръна ютия?

Расти набори.

Расти ное днайе,  
Днайе шен набо.

Расти онда наева.

Расти юйя дур дая,  
Даренин наев.

Расти юйя иш зедайе.

Расти юйя гистийя днайе.

Расти юйя Катани бер даре хнаде.

Расти чи тен, киме хна бъзырко.

Расти хиншыр гома.

Растийя днайе галан эшаши.

Растийя иш шака днайе дигсейя.

Растро-басто,  
Хоро-шкасто.

Растро, дъ грастисев,  
Хоро, дъ шкастисев.

Растро-реда, харо [запле]-зереда.

Растро-гепо наца сар.

Райат дъба даңса канчара,  
Саг набо даңса хабора.

Райштын хөвьре мазын, мана по  
Пехьстнней.

Раш-реле ёшо сар гынжрана.

Рашыре орде—  
Ле бар ийде дарте.

Ре гомда дъча гомда,  
Ле дъла нача дъла.

Ре дъба [дъбына] бойост  
Джымын набо [нэбына] дост.

Ре дъба бъст,  
Джымын набо дост.

Ре дур бу,  
Гали кур бу.

Ната ютия  
Кобан тъгдирда,

Ре дъла дъча дъла.

Ре дылани танго.

Ре дылара фрайа.

Ре—дърб не ютия брик.

Ре дъча те, бажи измана дынвера.

Ре иш дъла нача дъла  
Оз бүм маскана дорд у ноба.

Ре иш ёле нацата.

Ре юкстейя.

Ро кё,  
Рашан кё!

Ро кёна, ребари кёй?

Ро ти гарнам дар у балык,  
Зээж гарнам ушигбаск,  
Чад гарнам, шигина, чора Ныши,  
Ныши неркин гёшэ зөв, бодна гой,  
Бормер гарган—  
Чон дахнатын түрт у түр.

Ро (лы) кё, речи (лы) кё?

Ребарийн рийн  
Бордайе гэндердэг ишиш.  
Ребарийн рийн  
Бордайе гийдрэг ишиш.  
Ребирга-ябрьра.  
Ребирга, ябрьто.  
Ревиль—горьевиль.  
Резе Ката фезе.  
Рокада чуйн кара наан мазын бъда  
Иннавале хша.  
Ренцбор бъ чандынне ювана.  
Ренцбор ныте шан тым хэвэрэ  
Джээзин.  
Ренцбори баша, по ногъюнко маага  
(мача) юфт.  
Речи таха дыхине рийн,  
Рийн ии дрем дээв ль пешено,  
Он ныланга зваре бъса мозын кёй.  
Речи дычо, га дымна.  
Речи эз мала хша дарнээт,  
Шинэргаше натыс.  
Речи каты рийн,  
Борфе хшо да саре чай,

Речи ро дагарийн.  
Речи ро бидээ нэр.  
Речи речитийн хшо ии бъло  
Өсслэ ома, тó нь малэ дарксан.  
Речи рийн хса нас нана, нытара  
Ро нэрэ.  
Речи хатын.  
Речиин байнаал, Ната зваре  
Дашармын дана,  
Щадынний хшо дээв чал.  
Речиин эзьстане ро дагарийн бона  
Ии эзф четьна.  
Речиин рийн нь бре иерье четьра.  
Речиин рийн хшо нэрэ.  
Речиин шаваргийн тани нэрэ, энхи  
Хамаха.  
Речиин сава Кормага дагаринийн,  
Сава хуване дамагаринийн.  
Речийн, реда,  
Овало, зареда.  
Речийн, дъ реда,  
Сажийн дэлэх хшо навеня тó хаси,  
Сажийн тó зваре ту загарж Бийн  
Маледа.  
Речитийн зваре иарье ирде дэвшина.  
Робане дтра-кюйн нэрэ.  
Рабийн, яча эз гастын,  
Өз илбэрийн орде хастын,  
Кафт паркане мян Намэрэ шастьн.  
Газ энх мэрчинеэ нээльн.

Раз жи разе тика.  
Раз на юйе меранне четыра.  
Раз мерара на эза.  
Раз иккя даст иканийа.  
Раз иккя меранийа.  
Раз у тирс на шане мерана.  
Раз юйе (иль) меранне четыра.  
Раза бар гонда.  
Раза була щинер-даст щинера.  
Раза жыле  
Әдате дна.  
Раза көрмүккө байни бер диве  
әйләйа.  
Раза ирицик Натани кадиннейа.  
Раза наслоя.  
Назе сбэр.  
Разан юйе меранинкө (мерантин)  
четыра.  
Разийе, те алжайо.  
Раз дурн даро нағаза.  
Раз ишт дани,  
Халың бу розын.  
Раз-иэ паз,  
Паз-иэ паз.  
Раз у паз йөккөн.  
Раз чараса.  
Разе бебэр изрея дыбырга датина  
сар аяр.  
Рамадан,  
Хварийа шаше нана.  
Сариккя гана,  
Дыңчи иш корса,  
Диса хорин күйе бер гана.

Ранг кирнәз,  
Майы ормазди.  
Ранг—нанынга, бахт—быйнега.  
Ранге дызыни къашо.  
Ранге мерә тө дитине,  
Шәлкүт мера нае дитине.  
Ранге мыш иккүнега,  
Бахте мыш быйнега.  
Ранге роши пь бакынде фала.  
Ранге сор бар ясси нае.  
Ранге сор бар тыштырга пю нае.  
Ранге шин эздине нае.  
Ранге ши в гас Ковоза.  
Ранге ши осайа,  
Тө диве мера ладайа.  
Ранге ши сир—пизаза нае зварын.  
Ронг-ранга мешей,  
Донг-донг ташеший.  
Рафе тайра мара рене.  
Рафе тайра тәз нае набын.  
Рафаса насле цапок храва.  
Рах досте жиң дыкса, много же  
дымын нағылшин.  
Рах храва никсең,  
Те пера хроеки,  
Рах өнине өзәз,  
Те пера өнинә.  
Рах эки четыра көз.  
Рах щанера көз,  
Те быйи щанер,  
Рах дызя көз,  
Те быйи дыз.

Раш щината ми неря, горе  
тыштак ле бълонка.  
Раша тол—баре тол ле шин дъбо.  
Раша тина.  
Раша дыгъдина.  
Рашат дъбо дамса тира,  
Саг набо дамса хобера.  
Рашебуна хав-тира ноззладано.  
Раш дъфътла  
Баш зрятъра,  
Баш дъфътла,  
Раш зрятъра.  
Рашон—раша чинай.  
Раш, раш ченийда,  
Вагарда бореташ хенийда.  
Раш сим же юн тен фримърно.  
Раша—бъдна бар бозша,  
Ната понде чвреща.  
Раша иора гъредьдан,  
Иа жана гъренадан.  
Раша ми сере таба,  
Чире из юцд дъкви.  
Рашанды шин бун,  
Дитын—бинбун.  
Рашари солове чь бил?  
Рашала ишане баарена.  
Рашлак ба дъба,  
Гонди—щинар ша дъбын.  
Рашь—туманка.  
Раша—сигаша.  
Раша—зюла, спийе—зюла,  
Тас дико зъргел.

Раша, шака цира,  
Раша, шака тира.  
Раша разаке тина.  
Рашийда ру дъча,  
Рашийда дъл нача.  
Рашо (бы) лапе тина.  
Рашын, бона хакы,  
Нарым сар орочи эни олакы.  
Рашаби бе чака,  
Козаки го, газа бра, из чь бъкы  
Челак йана.  
Рашон бе чака,  
Дошаки йана.  
Рашуща салаке бра юрбона джо  
шакиес ба.  
Рао (ы) боде сийар буйя,  
Раодаса къшикъ  
Марына мышкъ.  
Раодасис бар фоне,  
Рао боде йылърти,  
Рао, Рао, бу ашъде чизе бодо.  
Рашана, чини дишане.  
Рашад рабуна мъ дийдо,  
Боса дакт же нае.  
Раша бара ганина.  
Раша го страна.  
Раша гәмія чан—санна.  
Раша даря бенге дерана.  
Раша дике катара.  
Раша дне яцле меройо.  
Раша жана кофи, дотыкы.

Раше жына кофийа.  
Раше зыстаки барфа.  
Раше зыстаки барфа,  
Раше жына биск у гомбина,  
Раше мера смела.  
Раше зөвийи ганьма.  
Раше зама раше жоне зрабий.  
Раше жал у пирен мэрине.  
Раше жана табина,  
Раше жорта Тамарина,  
Раше циза иззина.  
Раше жона—чыт у пордана.  
Раше күсия тёна.  
Раше лошак басп у шини,  
Раше цизан биск у гомборина.  
Раше мала чеченина.  
Раше малю дижэ сора.  
Раше малю зарбина.  
Раше малю циза сора.  
Раше мера иколоз—шамаине.  
Раше пез жерине.  
Раше пире—гөвли у ташине,  
Раше рувиий почя жана.  
Раше тайр у туяа,  
Нардл ишр у баско шаны.  
Раше хозона котана.  
Раше чый балакина.  
Раше чый зеп,  
Раше даңчата гөвлида.  
Раше шоке тохъма.

Раше буке жана тым-гацана.  
Раше голийи даре бина.  
Раше зөвийи щи—банин,  
Раше зазана басп жарын,  
Раше кале—ду-Гутни.  
Раше жона ришкана.  
Раше жана циза иззина,  
Раше мера (хорта) түмбеки—  
түмбекина.  
Раше набын пешмальы.  
Раше чана даре бина.  
Раше чый жоне зрабино,  
— Раше чый чынай  
— балакина.  
Раше зла моро чана.  
Рашед майд женина.  
Регма дыло касиба на даңголтана  
четиря.  
Регма урыс зедай, лама хана  
дойе.  
Регма урыс зяфа.  
Регма Олбо фланкаева.  
Регма горя гадына цора.  
Регма лы Аза Горьгинба, жорай.  
Регма лы де у басе дніял, чы же  
кинси мат.  
Регма лы йока, он клаэньрина.  
Регма де у баз щигатева, ть  
кинси на дича.

Ранати цин кир шайм.  
Рие нае шваръне.  
Рие кир те бона тзвене.  
Рисоми,  
Кале ии напърсы?  
Рие басе мак.  
Рие бри мак.  
Рие дарочи тъна.  
Рие дарожина кына.  
Рие дказа башърниш наев.  
Рие дыла изгайана,  
Иар иес бълнина дарбазба.  
Рие лъмана баршаро,  
Но гаша, ии кандала.  
Рие мън бор марийи бидана,  
Дашлат ижара бидана.  
Рие мън рие драм чатъро.  
Рие наса рие Щадахане ии Азана.  
Рие пако драм ано,  
Гено дайк го зиро дъка.  
Рие пако кирт ама, газа бор бъ  
дайко дъчи.  
Рие малко малкъче (малко) зено.  
Рие на буда рие берна.  
Рие растда меван наноста.  
Рие растда юари пынге та наевъра  
идигова.  
Рие растъ айнай.  
Рие та растъе,  
Клер бор пынге та панерек.

Рие зам теда юаръ, гаро балад  
наба.  
Рие кеса раста, кир наев.  
Рие кие шашъръ юрда юти?  
Рие кънда юаро, рие залце хазар  
нада.  
Рие ютина башъдай,  
Рие күнна башъдай.  
Рие Коцкий бе Бъргине ии сялле  
марийай.  
Рие юзде агла наев.  
Рие цаппа раста набо.  
Ро бор на драм бр.  
Ро бу газ,  
Киевани бу бацай,  
Эн бу чаг.  
Ро бъ ри дъловъто,  
Ро бъ ро дъчине, теда нана.  
Ро бъ ри змази бъ дои.  
Ро гардай,  
Шае дит.  
Ро дагордай, (иди) коннагара.  
Ро дагордай, фойда нана.  
Ро дагордай кир тъна.  
Ро дагордай тина че тъна.  
Ро дарбаз дъба,  
Одад ии пора.  
Ро дарбаз дъба (дъбо),  
Одад громо дарбаз наба (наза).  
Ро дарбаз дъба,  
Одад—бала дарбаз наза.  
Ро дарте стайр онда дъван.

Ро дын тара дарбаз дын,  
Шине хажна дынни.

Ро дын ая, измиши трана.  
Ро дын, бани ша дын, це нене  
Чымре ман,

Ро нь дое длан ая ба, марк  
Ганазе.

Ро кидаре чу ая, гарике жедаре  
Галламица наеви.

Ро лъ арла ту дын, дина даренг  
Дын ая.

Ро чу ая,  
Бу фтара бана.

Ро чу ая, фтара эздий,  
Стэйрх хото измана, фтара  
Бысбрмана.

Ро чу ая, тиг надын.

Ро чу дын,  
Бу фтара онза.

Ро чу каный,  
Бу фтара кананий.

Ро чу къра,  
Бу фтара къбра.

Ро чу саро чай  
Фтара эздий.

Ро кагоргандыне да сар иш, ишне  
Рънда.

Роин да бор мене га чу, дасе иш  
Нагына тырб, то: „Тырса“.

Роин на дынту юна хиада йонкы бы  
Сар дынто хиада дыкър.

Роин тара, тыри тырша.

Роине гаргок иш шере ракак четыро.

Роине загас бъ гонан дыгаш флот.  
Роскин бордайи иш шорсан гредайи  
Четыре.

Роине сайар четыре иш шерини  
Канар.

Рогора панза,  
Хайсле ишнебийи.

Рои гузек,  
Майе бу дижак.

Рои ичир,  
Шае сайн-салтэрэ,  
Бука сташир,  
Окзо Каныла-майзэрэ.

Роин сод щарж дут биди мреще,  
Диса нойбее хиза ярде дыха.

Роина дын:  
— То дарнае из басын.

Роин бъ дисте иш гыртын.

Роин—дай дына.

Роин дубори,  
Шарга роине набори.

Роин дъ борит,  
Хробийе роине наборит.

Роин нь бона Намуна дыбэрти.

Роин нь низро дагарий,  
Роина Нидья дынни.

Роин нь роина дарбаз дыбын.

Роин зерка (зарж) мер бъ ман иш  
Након.

Роин яе къора,  
Низ яе дызейн.

Роин коб юн, тышлок жара дын  
Ишнин.

Рон иш чу, ида назызыра.  
Рон ти пай швеа.  
Рон на пер дыва,  
На кал дыва.  
Рон ти дыча.  
Рон ти, сада ток пера.  
Рон у йын замыла диена.  
Рон у шен на йанын.  
— Рон хер,  
— Хер, шеке дән на пер.  
Рон эшаша—сылхе тозорға.  
Рон йат—иң жарға.  
Рон йайы—ида кра чырана?  
Рон йайе мала маңулай,  
Рон йайе мала мырттай.  
Рон йайа салкын марийца зхай дына.  
Рона базаре зу ти.  
Рона баран дыбара—тава тужа.  
Рона баране аз бор иришка  
Уйни.  
Рона бзыны ти, дыча наин шакын  
Дыкша.  
Рона бойбори, канагорға.  
Рона бойбори—бойборий.  
Рона дарбазбуйи, мы шымре  
марийца дыча.  
Рона дарыгаты—иң жарға аза.  
Рона дызи дост накова,  
Ше роне жарысе мала хиз дыда  
Бор саре хиза.

Рона вәдде хварын зафа.  
Рона зырайн төрарга дышата.  
Рона инне зотка щынашт мерана.  
Рона касиб дөрд ү кема,  
Диса дызе: „Хәвде рәзма“.  
Рона касиб сериде риша.  
Рона же ти гарға.  
Рона марийца чынан жат, ше жара.  
Рона марийца хаша, тала мари  
перға дыкшаны.  
Рона мыж-думан,  
Дишата төр-рузий.  
Рона мырны чабас үни эшалин Гер  
даба.  
Рона нечим дасте төр накова,  
Төр ръссе хиз змада жи нахваз.  
Рона раш бъда рона хаша.  
Рона раш сериде риша.  
Рона раш төзи дийас, ош дышато.  
Рона тант бра пышт бре дысанына.  
Рона тант дост у дымын то тен  
Къыш.  
Рона тонгасын дыле фланкесе  
Фрайз.

Рона зер,  
Саада зера.  
Рона нариба рожан салака.  
Рона хиза баш дыза,  
Марына хиза баш наев.  
Рона хизиш сбан динара.  
Рона хизаш сбеда хизаш,  
Сала хизиш—баңрада.

Рома тишиң һар кас дығона.

Рома чатын аша,  
Газа наңиң мөрье тәнисе, мөбән наң  
былко.

Рома чатын аша,  
Газа чуңа мөрье конангаса.

Рома чу, ида занагара,  
на бо—бако, седиңдер дәк.

Рома чүйін—газий ду гора.

Рома күйін, мөрьең чыңаңай?

Роме боренгіт, іашшің шала  
марыбаса наң жана.

Роме бойнды занагарын,  
Мырғы гора ганашын,  
Оңдағы көс не насын.

Роме дымбас дылдою.

Роме айда,  
Нарыншың бөздійде.

Роме инин—зә лъ сар мөрье  
Касаса.

Роме лъ дарейе,  
Швең лъ макате.

Роме сбате ки на лъ нала қиаба,  
Фи дынын саре тибай.

Роме сад щари боян,  
Сар сары дардая,  
Теләкे ширлың наңы.

Роме тиңгаскі Неше морана.

Роме юбда галанын, на салтанын, на  
Базар сал.

Роме наршама озе аюа наңын.

Роме чатын изарне марыбас көрн  
марыбас тен.

Рома кирдек наңынан,  
Арланы мөрье же кемба.

Рома жара—мезана,  
Маңа жара—слатаңа,  
Нарро-шарро сриңа сана.

Ромед ағримед гран жиред  
ибраминш  
Тылтын фикре наңын.

Ромед фрейеда һар яңа дығе—ал.

Ромед наңын ронед мөрле т  
жаныншы.

Рома дұнана,  
Кефа горана.

Роман нағе днено.

Романе бал бедора нағ жи же ба

Романе мезана,  
Рома дәді «батын»,  
Рома сүйле наңынан.

Романе таң, романе барчи.

Романе таң, Кафт романе барчи.

Романе һаба, базыргане мәрье  
Ша бор даре же жи дарбазба.

Романе көрекіләри ғызыштыре ми даң  
шашан масори.

Романе дарға көре же соға же жи  
заба.

Романе морых таңа кана дыда сар  
тыштағеда, даңча нала түшкә қиаба,  
шыңа дысынана бер даре нала түшкә  
қиаба, дығыра ге дығыбы, хүши дыланы!  
— Бра, чына ге дығыбы!

Бра дыбени:  
— Ман күр наңыр, тышта наңы.

Хүши дыбени:  
— Тышта наңы, шахта же анында, же  
жи же балы.

Ронин түйд, ронин барнийн,  
Ронин энэ тээв Нану дашгийн.  
Рони энэ нэрэй нав тэртнай.  
Ронийн бэцбийн,  
Ноғы сайнтгар дэлгийн.  
Ронийн зедэ гэнэ чаршоне рүнди.  
Ронын, эмчире нэрэй дыхьн.  
Розгора манаададрэйн.  
Розгора сале Нану дара ява.  
Розгоры чанад шигшитнийн,  
Розгоры сале чар брана.  
Роне дыхна,  
Ноғы роне мина кучхя бирчийн.  
Роне дыхнын хөдө, роне дыхон.  
Роне эн нала ша бахжин,  
Роне изла ма.  
Роне изважа (извани)  
Добда слгажа (слгагни)  
Сасаа эн шана (шаки).  
Рон-дун-дунынка.  
Рон бебахта.  
Рона раш.  
Рона раш пешийн та даре.  
Рона раш зайнан.  
Рона зайнан, рона бентбара.  
Рон дыха, ман дыха,  
Тир дыха, гард дыха.  
Ронийн чуха дранын.  
Ронийн (ронийн) ль лой таржийн.

Ронийн юга дие,  
Банди чы пе буна энэ,  
Ныншигээ энэ бока нэрнай.  
Роста, моне сарн тоста,  
Их дээв бүнэст,  
Джмын нава дөст.  
Рон бор сийа крабе халазийн, го  
— Бынчарын, эн чандын.  
Рон же баране бъльсийн,  
Е энчире көрөвж чаньра.  
Ракыне Каралин тёна.  
Ракыната Каралана дыгала.  
Рён та биджарын,  
Нануса жынэ нае биджарын.  
Рён ширине (шрине).  
Рёнбэр бе тир навын.  
Рёнбэ ганеше ава.  
Рёнбэ ярда барана.  
Рёнбэ жынэ зоногра дыха.  
Рёнбэ жате извани, чаро бэзине.  
Рёнбэ марине брчи тёна.  
Рёнбэ маги ава.  
Рёнбэ нэрхийн, зандийн ава.  
Рёнбэ рагнанинба, дыха Оандийн.  
Рёнбэ энэхүү ярийн бодвара гёна.  
Рёнбэ шан цахисгэдээн.  
Рёнбэ ша салхан.  
Рёнбэ эн таза бу.  
Рёнбэ эн чуха ширгэ даржигт.  
Рёшат бере касыра нэри дыха.

Рўшат тарнеда ишың дада.

Рўшат чөзө мөрье [марий] көр  
дыха.

Ру бу бойаст,  
Джыны набу дост,

Ру да, ши да.

Ру дае, астар иши дыккоза.

Ру дае,  
Г. дае.

Ру дыба бойаст,  
Джыны набу дост,  
Марк бы шар гир дына пост,

Ру жы ру шары дыка,  
Берил изээр изми дыма.

Ру (мы) рүйә шаром дына.

Ру наада күчкүк.

Ру—ру, гоня ифу.

Ру сти буйл, кирл—на.

Ру у сисел төв греден рабата,  
Жазсырлынчылма.

Руза кайнын,  
Бынн жора.

Рузы борда,  
Тажин сорда.

Рузы бречи дыга, мышын дыккоз  
бире.

Рузы ба дала хина ша дыба.

Рузы бүчук, пе фана.

Рузы гирра дыла, хайра шине  
дыка.

Рузы дунге со дыбыне, дырея.

Рузы до щаре наңказа толе.

Рузы дыланы:

«Оз канаңын,  
Оз бъгаңын».

Рузы дылаца,  
Касби бъ эща.

Рузы зефф зано миришиң төлеки.

Рузы жылбу жы барано нальрас.

Рузы, ке шиде тай?

— Дала мын.

— Рузы, ке шиде тай?

Рузы колта шерда дарбаз дыя,  
Шер сонга рузында дарбаз наан.

Рузы наадычу греда  
Нашык иши эмбэ греда.

Рузы наадычу обле,  
Ани почкын иши эмбэ греда.

Рузы наадычу обле,  
Ташоч иши эмбэ греда.

Рузы пыккара реве һары,  
Гезин иши бояға хина греда.

Рузы огра.

Рузы тира,  
Три тирша.

Рузы у гир пышта хина баек гренада.

Рузы у сун?

Рузы фантыр гбна,  
Өйнде им сухе пырга.

Рузы хист маша шер бына,  
Ле борд бөзө ши даркет.

Рузы бата гүстийн хина беки,  
Уе пост бынын.

Рузы чыца быйтана, ше банды.

- Рүзүң чыңас жи фола бүкө,  
 Дастье тәжине клас наза.  
  
 Рүзүң чыңас жи фоабаз бө,  
 Дастье жердай элес наза.  
  
 Рүзүң чыңас жади бүкө,  
 Идең ше иришис зхайре энэ балыма.  
  
 Рүзүң шандын мала бүне.  
  
 Рүзүң сөйлө бы Нардо лынга  
 Даңғана таав.  
  
 Рүзүң гордайи шерен ногзардай  
   четыре.  
  
 Рүзүң горок дұна зиғір тышта зама,  
 Ни шерен разайи.  
  
 Рүзүң горок шерен қалордайи  
   затфтыр зама.  
  
 Рүзүң даңбаз (фоабаз)  
 Нардо лынга (лынгас) дықсова тало  
   {талье},  
  
 Рүзүң раш бре джыныс мый нацина.  
  
 Рүзүң раш оруа жекара дарбаз  
   бүйе.  
  
 Рүзүң раш пашыңа фланнесе даре.  
  
 Рүзүң раш,  
 Пәнгүйин баш  
 Тө щора наза жолыра хорте  
   шаптахраш.  
  
 Рүзүң жасук Нардо лынга дықсово  
   дағынде.  
  
 Рүзүң ш.-раза Бичар ныға дықсово  
   тало.  
  
 Рүзүң даңбаз  
   Пара даңғбек.  
  
 Рүзүң горок  
 Жы шераки ракеток четыре.
- Рүзүңда готовы  
 — Те балык подыхе миришке.  
 Шабуна гриппа.  
  
 Рүзүңдирында, но ий Каның шахты.  
  
 Рүзүңде поз драма,  
 Ние гырт нацата.  
  
 Рүзүңде реңе  
 Пара шахе.  
  
 Рүзүң болонгаза тәнә,  
 Ни шина, но шайя.  
  
 Рүзүң балына ийрінірын начи занбу  
   нада.  
  
 Рүзүң ганым тәнә,  
 Рүзүң дейндарды раша, зынде ши кына.  
  
 Рүзүң канаң даңғунын.  
  
 Рүзүң жүчкүнде,  
 Фланнесе ша ние катын.  
  
 Рүзүң кисиба наңынерын.  
  
 Рүзүң мый бын лынга та.  
  
 Рүзүң мый тәнә,  
 Хоборе мый дарбаз назы.  
  
 Рүзүң наң тәнә.  
  
 Рүзүң наң зәннәң чандайи,  
 Пегес нақа.  
  
 Рүзүң раш на Кашиде таниней.  
  
 Рүзүң та спи,  
 Рүзүң мый раш,  
 Кынға из пырса мый гот?  
  
 Рүзүң жарыба нағыра.  
  
 Рүзүң жарыба тәнә.

Рүс кызыны {кызыбы} сарын,  
Жы Нале экин бозорын.

Рүс эгизиң борыңа,  
(запальма, залын).

Рүс эгизиң ноксанайтая.

Рүс цалым жы в рунари четыра.

Рүс цалын жары котанка жы,  
Рынайтая.

Рүс ши гөл у нур дыбара.

Рүс ши боса фальма,  
Чарме рүүс иш {Кызын}, борын  
Глбине, наэрта.

Рүс ши рүк гамешай.

Рүс ши сойнда иннебийд, тал чо  
надыбу.

Рүс гонокрада зер жи зәйнен  
дыхсанын.

Рудаки, мильяна дыба дыя.

Рүннада шайнаңа,  
Бында коньбыра.

Рүрге ширкана,  
Бында толла.

Рүчи жтебе дызун, бордү рүүс  
казуна.

Рүмата күчкү, марис тик, йана.

Рүмата мерзә щинаре мерзә бийнде  
дыхна.

Рүмата рүүс мазын,  
Нарчи найи мих, дö бэзын,  
Нашарийн шана зу дыбазын.

Рүмата се йана,  
Яя марье бе х'р түнә.

Рүн байы буйы,  
Назарухи киаш буйы.

Рүн бирне эни дүнде, йан чайт!  
Мын рүн эмэркө.

Рүн быйзаник, бра края нөвө.  
Рүн—дирман зын.

Рүн дарманы дылай {ынсан}.

Рүн жы неши дарнашы.

Рүн жы та,  
Назарухи жы мын.

Рүн жыңда чага жарында зеде дыла.

Рүн надынна жолсана эзэр.

Рүн шашын сар эзърда.

Рүн наеша, бра синено таза насыра.

Рүн ржёда, нее беровильнине.

Рүн сар эзэр бышомынта,  
Жы шие экин рачаба.

Рүн салыга,  
Дан жи орешата.

Рүн эшадынеки жи то эмэркын.

Рүн наба, Назарухи зок же наба.

Рүн-шынгыз айоре садай.

Рүн цапа дылле бандай.

Рүн цашата.

Рүн цумеки, же бе хнарын.

Рүнен мын рүннеки рүнде, Найф  
айоре саданы.

Рүнен сарда жана аге дын.

Рүнен сареки Чопхыр дарен,  
Бу баре хареки.

Рүнен сарына,  
Дана дарко,  
Ната панзе же быве баро хареки.

Рүнс тымъз бодежи азе, сор  
дъсекниа.

Рүнс тымъз бын азведа ямниа.

Рүнс Каландж бын азведа ямниа.

Рүнс Каландж дистдаки, щие тыва  
ранава.

Рүнс чөлөвка сунькя, и лоз спийв,

Рүнс ми ама,  
Смөле энэ дайв.

Рүнчим сор та,  
Быткын роён та.

Рүнчим гарнеда,  
Рабу сарнеда.

Рүнчим күчкити,  
Хмар—гёрик.

Рүнчим пеше, рашэр тына.

Рүспитийн мера жынын.

Рүспитийн яя чийа, ие зблем ре даяв.

Рүспитийн циннер сарфыназын гондо.

Рүт дэза жатырын.

Рүт нечире дилгатийн.

Рүт расты рута та,  
Нардо им алдаба хва бинда дынъян.

Рүте кобер жалекени ие ненайо.

Рүте шана, рома шаше даст у тия  
шана энкя.

Рүто, йан им алхи азе,  
Йан им алхи азе.

Рүто, йан им бори,  
Йан им бори азе.

Рүто, на лы им алхи азе,  
На лы им алхи азе.

Рүто, чы (ль) им алхи азе чы (ль) им  
алхи азе.

Рынл мөрье тина бор чыга.

Рынл на яя Наму касий (иофсай),  
Нан на Наму касий (иофсай).

Рынл камила бандайа.

Рынл ыштий,  
Онча дыхта.

Рынл даст да тоа, гаджа энх по  
ньяра.

Рынл оса бидя бер мян,  
Шакк алдын ман багыннеда.

Рынл көбөй, нынэ, драма  
Дасте миро мяндана.

Рынл көйнэ алайн нона хонга дарейа.

Рынл ды кашара (чынчала) да нае  
вашартын,

Рынл та лягни көпий, тун дылда  
куйа.

Рынл наильнисе лоз.

Рынл рымбаз дахена.

Рынл рыме, тер чий?

Рынл ыштий чекирлине саза мерзаке.

Рынл идати мале эшова,  
Шинчаре хма дыз дарнаке.

Рынл оса хма дыбанинан,  
Өрд бын лынгэ шанда дыбажа.

Рынл у крае аланеда дацан.

Рында дыгори рома бъяна,  
Паше багом бъяа.

Рында нанра изайди.

Рында мори юламе занаба,  
Не юг аге назанаба.

Рында морье корба,  
Не юг корзба.

Рында морье чиге корба, не юг дъя.

Рында—рьнда,  
Гаргана наиза гондо.

Рындах—гондак.

Рындано—гондака.

Рындану—быш ындана.

Рыст, ныра, быст.

Рыста чына, дрека, то, досте тай.

Рыстыла памбу юди те кырни.

Рысде ба бина,  
Бао ми бяз.

Рысде бочча пицара.

Рысде гор-гор дыхша.

Рысде гора лъ сор тибона.

Рысде горе кор ийланера то.

Рысде мале залнедана.

Рысде мезана зедрай.

Рысде наиза нисане зедрай.

Рысде са лъ малайо,  
Рысде тырия лъ курдайо.

Рысде сойя лъ диной,

Е тирея лъ курдайо.

Рысде то сор пышта зазалеки,  
Дашо то сор пышта кечирисеки,  
Бартохи, наргаси досте то нахкии.

Рысде эши дъбъра,  
Гаме чиге набырга.

Рысде эши хшаде нахмоза,  
Аха, бога дыхмоза.

Рысде нато бор доне морий,  
Горо мари авнагаргина.

Рысде шгаре зедрайо.

Рын дъбин бост,  
Джимын дъбин дост.

Рыбане баземин бор кырь,  
Нызко токма же чыйо.

## С

Са бъ са дъльно заныцайдын.

Са ныг бомыблынд кыар, сары юн  
по тонабу.

Са руттара,  
Гора брнтара.

Са со дък'вени.

Са юнни настбяя манын.

Сабун ойрана кында дъяо,  
Ле шират саре мариада онда наиз.

Сазар наиз брынц.

Сазар нахмогий, дыве:  
— На баше.

Сазаре сильна майо, чи таргано!

Сазар—дыхэм, сор дъым,  
Мртхе дыхэм, бог' дъым,  
Нане юй дыхэм, кал дъым.

Сазара се наизба, сорда наиз.

Сазара седебе жи, паша юнда.

Сал гата көр, то:  
— Кара, тоб дыңаңда чы дыңазы?  
То: — Да чынған рөн, парники дон.  
  
Сал диче сар сагно,  
Олтты дыңа сар қалыпте.  
  
Сал дыңа,  
Өмірде дыңа.  
  
Сага заманған тәңе,  
Олтты чыксын тұхта.  
  
Саги-сагиңе бұзко,  
Олтты-қалыпте бұзко.  
  
Сагиңа түштіді ғар көзшар,  
Шашта мис көңайт сар чөмірек.  
  
Сагиңе иң азат жадит, мир, сар  
бығрын борға калесини нагыре.  
  
Сагиңа ғихода түшті жади, мир,  
котале ши гарбай.  
  
Саго, баалас,  
Мырның, қадав.  
  
Саго, {жако} реда,  
Олтто, зареда (зянгеда).  
  
Сазбанды баш  
Сазе миңде қызыла.  
  
Сазбанди мезе жено.  
  
Салық сарға тәйф жи ғар дыхан.  
Салық дост у джынын нас дына.  
Салық наңусе ханаң ханаңдына.  
Салық бар дары әбламе бе һаң.  
Салық мұнса бар даре қалоң дыңшта.  
Сал бү сал бонда кем дына.  
Сал бү сал сар почыншын дың.  
Сал бү сал ханаң бы пер.  
  
Сал бы чатьниңада наңана.  
Сал даңда маңа жаңда шоте горе  
ми ғана.  
  
Сал даңдаңдан мән жылға гора чедыса.  
Сал даңынан жи пера.  
  
Сал дыңын, заман жаңын.  
Сал зама, сал һәйбә голоки һатыны,  
Сал һәйбә һандыны һатыны.  
  
Сал, заман дыңа, чыл дымнина.  
Сал инши башынша тен у дымын.  
Сал нақсаға бар сура.  
Сал-сал жаңын сала пер.  
  
Сал-сал,  
Мана-мана.  
  
Сал сар миңде жана ғрожанс  
дербаз бу.  
  
Сал те, мэрде һақынне тиң сала  
дым тиң.  
  
Сал те жер-барасат пера те.  
Сал те жер жи пера.  
  
Сал те, қызыңға тиң сала  
дербазбүйн тиң.  
  
Сал те қада пера.  
Сал һат барықат жи пера.  
Сал һат пашда қанаттарға, шәйбле  
тиң мәнел.  
  
Сал һана дың, маңы жета көн,  
Әз қанобум сар таш у бапе зам  
ногыни.

Сал байо данзда маң, маң маңа  
разаки,  
Сысе шайрын (адар, мисси, голан).

Сал байо данзда маңа тюдэй,

нар маңане бинан же тө.

Сал чын, жак мөбөз күнне энб  
щаране вайтас.

Сал шам жын мина роккей.

Сал жолдылар, те сале.

Сала дә байар,

Пиря бы гөнэр.

Сала мына,  
Нода тъына.

Сала ну шайж дыккес дылес.

Сала сар у сарма,  
Конийе бийнэ (бъянней) ее бор на.

Сала сокын, маңа насакын?

Сала санынай,  
Бра маңа жи бъсанын.

Сала таза,  
Олизре таза.

Сала жиши байарда (сериде) тизаш.

Сала хиаш реншбер гав хин дылди.

Сала хиаш хиаш,

Сала раш—реше.

Сала шин к'арама тюдэй.

Сала шин сар көвье жи нешнай  
бешин дыза.

Сала шин бая, наң саре көвье  
шин дыза.

Сала ойлын на поз бер дыхи, на  
мези.

Сале бейн солтгани,

Маңе бойн изган би,

Нарра бейн бетан би.

Сале дә щара жени дыба,

Ды жак роккада иш зынб часны

деше.

Сале салтия тиа бала, тө па энб  
бен.

Сале санынай, маңа насакын?

Сале щаран (е) салана,  
Маңе щаран (е) салана,  
Нарра—нарра—бе тиги.

Сале щаран юла эздийе бая.

Салан—салашат, эн чана балын?

Салан тарзи,  
Нафт сале дарзи.

Салан гарзийе,  
Салан дарзийе.

Салака дие би,  
Сад сали дие би,  
Нана эн—зерда эн би,  
Анър роккаде тбо мезане марын би.

Салаке дә жазын жазын.

Салаке танакки,  
Сад сали танакки,  
Миртий Шерд у Шамаки,  
Атыр[огъ]ыр тө кесе мырны танакки.

Салаке шавынъ,  
Салаке тошынъ.

Сама жын же чы ба?

Сандуйе рузийе—  
Данге жына.

Сара, гацыл яара.

Сара, щылк ст'ара,  
Гарма, щылк шарма.

Сара чоръза надрун.  
Сағибула сбо бингдана дик  
нанынера.

Сас дына сар сазне,  
Озлү ны дына сар сални.

Салар—нини,  
Мырдат зем—кағоз.

Сазнеди дна шене, эз жи наада.

Сазнеди оздре де-бала заньбын,  
мэдүнөрә—на.

Салыз, солчакыз,  
Нары дарле эми бъфроша,  
Быңыр ны киарга кен у ишлөшши.

Сало, реда,  
Озло, сорта.

Саң-саң,  
Гөре ясса.

Саң сеза,  
Толаң лаңа.

Саң толаң лаңа һавын.

Саңа—гола лаңа,  
(миссан һавын).

Сас дүң зара,  
Но юң пырын.

Саси көдере,  
Шары иш жедаре.

Саси сар фланкассе һат.

Сасиғор дылкел пездана.

Сасиғирине ши гартий.

Сасиғашша мышкә заны.

Сасиғаш төрек зыке ғор дарнаң.

Сба пари-пари,  
Ниаро Ната дыхари,  
Эзаре—тө дызени.

Сба со у ғор эз һаңдю кзыш  
дұбын.

Сба (сва) эшшес сбода (свада) эшшес.

Сбат, берф бе бы көлгө,  
Нагыро тө шолат.

Сбет даре, адар зер шаре.

Сбат жет байори,  
Гиска тәри сар сарғо ғацысы,  
То: «Мын со түр жар, сар руе базе  
свато,  
Тыштан мый нааныри».

Сбат һег—чыртсан жи пера.

Сбе зу кас коса ныхара быхапина,  
Нигире дагарға, морыя по дыкара.

Сбе зу мари щинаре хиа дыбина.

Сбе—пари-сари,  
Ниаро—чыңде дыхари,  
Эзаре—дыхани, нахбий—  
Тө заны.

Сбе насле хиа бордын,  
Нарға му гыңшыла насле иңел,  
Баламбя һисса та баша.

Сбе чаза бре хиа кабини,  
Тө чаза щинаре хиа дыбина.

Сбо рон дыба,  
Дылкел жарыла ша дыза.

Сбо то, үтә (жи) пера.

Сбона үгеби тө фланкассе үзбү.

Сва тигаш—жире баш.

Сыят—чака дилопа һнат.

Свато—даши қырғ жата.

Све гъмшта та, све ии зарена,  
Звере гъмшта та, звере ии зарека,

Све зу ишниш пешнай мерьт  
даре—бе огра.

Све зу марине кор расти маринай  
Бе—трава.

Све зу марине рухай расти маринай  
Бе—

Шхбле маринай ле та.

Све зу—раз,  
Низро—поз,  
Звере—тб б аз.

Све дали,  
Звере дали,  
Ошамо, муромо, (грабино),  
Да шаре—  
Хнада наи.

Свера хер шайи та.

Све гала йана, ле шбодре шан хлас  
наиз.

Сера вала—  
Адые вала.

Сера вала маринай тер нако.

Сера вала ч дба?

Сера беренгет,  
Ола сар каг.

Сете не назна,  
Паше не Ньтия.

Ске барка,  
Зу загара.

Селькай пера йейа.

Се ахмаа йатына дни  
Е къ мийа хма дыда бзына,  
Е къ дыда йевраза, дыньшина  
далыне,

Е къ коча хма бор дыло дыло пай  
къчы мала базе жыне.

Се браз маеке пышта йаз беркадын.

Се гъмди йено лъ дниес:  
Е къ мала хма дыбо цым мала базе  
жыни,

Кара хма дыло бъ бзыне,  
Тоба хма дыло бъ сасыне.

Се дарын бъ растасия, те  
ръмусан бъ динене.

Се изыр тапада жынена.

Се изыр биди йаз сол пк  
дисемине.

Се ичык бъ йаз дисемине.

Се мале фацир мозанаки тер изын.

Се мана,  
Се бзыны,  
Нашеде насозыны.

Се урожада мери зане кън транци,  
кън краиз.

Се сев бъ дастаки наана гъртыне.

Се сута сутака мын.

Се тышт хишын сари:  
Тарых, наинир, сари.

Се тышт йана:  
Шаны морья дымыра, зу һлада,  
Онза шата we hat, гаря мэрье  
зук, биде мэр,  
Көрү шата ми йат, гаря зу  
бъзющине.

Се йамаа йатына дни:  
Е мала хма барна бъза шам мале  
жыни,

Е йевраза быкъынно дальне,  
Е швеев тане бъза сире рг.

Се Іомац һатын дне:  
Ран ошо мала хма барна, һары  
шын мала блеск жыны,  
Ран иши, иниң хма быда бозын,  
Ран жи ашо, һазраза быкъышко  
төлгөн,  
Нарсан мың бүсеппин дне.

Се әзара бүлнээ, паше щиреке  
бъярга.

Се гүништебе ше быкъоз.

Се дареке сор—беднин,  
Ле наезд дыла кирин һазы.

Се дарейд,  
Кас наланы рыссе кейн.

Се се, зордапа яны бы насту  
(чай),  
Нрин, три һинді дыше (дыче), бытша.

Се марға, һорме мырға, дыла ман  
бисеке дыхоза.

Се саре даре памин.

Се тарға—ййомче тарға, бисек жи  
дыла мын дыхоза.

Се са даре-дүри даре нақъоз.

Се са даре, памынно, лезин бинин  
харе.

Се са дисте эн ам чыра бидына  
запде.

Се са дисте эн ам чыра бидына  
запде, Ян қалде бинин мала эн.

Се са үоти өрде намин.

Се са сор жаңыре дакене.

Се са сор жи шарна ше зағып.

Се са сор һар ишс тмайе дына.

Се са, нақъ берүнә хия,  
Тралы, сарға дарбоз нағы.

Се са сора, не лайык дасе Нену  
жаси нина.

Се сана дарейе,  
Нарлас дисте хма дасе.

Се сана даройа,  
Низза Назары лейа.

Се сана ль дарейе,  
Назарда чыган лейа.

Се сана сорба,  
Нарлас жаңыре хма дакене.

Се сана наезд һатын пайтандын.

Се сана чын жаңыре,  
Ниң жыната жалғын чатыре.

Се сана наезд наң наленек.

Се сана һарро нае.

Се сана дынг хие наезд түй жасы.

Се сана фланкес бетап бу.

Се сана быльро, шаш дисте тоды  
бымни.

Се сана наезд—зедойа,  
Пышта наезд—зедайа.  
Жерес—кефе тайе.

Се сана жыстын, то: „Пышта мын”.

Се сана жыстын,  
Го: „Wей ль мын” пышт”.

Се сана Ната лынга жаты пана жабато.

Сеседшест шаш мари,  
Сеседшестшаш мали,  
Сеседшестшаш шакъыси,  
Сеседшестшаш амби,  
Сеседшестшаш һинд,

Наде юидиги,  
Он же марын,  
Эма күй жыяна.  
Се альстън бринна энэ энэш дыга.  
Се танын бой энэш хив.  
Се беркин зананын.  
Се беркин энэ наде са.  
Се бер даре энэш ико дыга.  
Се бэл мала энэш энэ хорто,  
Се бер сийе ярабе дыгана, дыга:  
— Сийя дела мын.  
Се бэл сийя ладдада катийа, дыга:  
— Сийя мын, мэддийн натын.  
Се бы бриннак гөөвр нава.  
Се бы лынгана иза саналтит.  
Се бын сиеде дыкнига.  
Се бэрзанд, каракан бүлборит.  
Сакин-но мазын мажеен.  
Се голийес:  
— Жиззэл чыл оиз у жарт мала  
хнейе мын даргатана,  
нар энэ парик бьда мын,  
Мын гар быхвара.  
Се гошта со дыхна, дасте марийа  
дьва дармане цольница.  
Се гошта се наахна, дасте мын  
дармане цольница.  
Се дэл пай се, нан пшникера ма.  
Се дасте се нагоза.  
Се дыхшта (дыгитин) са.  
Се дыхшта, энэх нане энэш быхна.

Се дыхшта, энэх нан бидан.  
Се дын, дынна энэш дын,  
Оласе дыга:  
— То рүссе энэ бирн.  
Се иштэ-гити нарынтын.  
Се эн бе энэхин нава.  
Се эн дыгавына яблока, чы Кашчай.  
Се эн иерх ясса изын.  
Се эн хортема наахна.  
Се эн са царынхи са.  
Се эн са бо, бахшай нава.  
Се эн гар дыга, кийин энэш  
дыга.  
Се ибмибуне насоньга.  
Се иедаре, май иедаре?  
Се геда настийэн рөсөнж,  
Игбара хо борзанир (бир жир).  
Се лынг са нагоза.  
Се наахшта энэш энэ.  
Се не альстън Гар нава.  
Се не тү каси нача, нан бидейн,  
надейн,  
Терка наале нада.  
Се пял дела се наах.  
Се пял дела энэ нана.  
Се пял дасте се наах.  
Се пурга энэ дыгнеза, хайсате  
энэш нагнеза.  
Се са дыкницина, шёххоле гемийн  
раст дара.

Се са дългъцки, шкабла руинъ,  
вост дина.

Се сор саеръ чак дългъцки,

Се толина хъдъд дългът.

Се катър инъ, ле хъдъд катър  
най.

Се у гъръ юаръ нанъка бра.

Се ханина хъдъд настуя дългъ.

Се хъбъ чибо, посте се чибо!

Се хъбъ амо нагъра.

Се юшантъ са дъко.

Се йана, пъши айара нащелаша,  
Пъши юана, пъши айара нащелаша.

Се юана чона мардана.

Се юзмин сана, марж юана аш юн  
сана.

Се юсти ыл хъни доке бъхаринът,  
ънъ се доке дърбайд.

Се юни юстобъе накъ,

Газа то юни кър,

Иди бир накъ.

Се юер бу-гора бе юшътъне.

Се юайд гора навинъ, голане дарнавъ.

Се юата бъснътъ же, дългътъ.

Се юата дунгъ са нобъде, нагътъ.

Се юу, кучъно бя.

Се чъ бъхот, юн държт.

Се чъ дъхъв, юн юн дъчо дер.

Се чъбо, дешата са чъбо!

Се чъдес инбаръ, досте хъно бедар  
нанела.

Се чъдес юстуйка дъхън,  
настуе чипе юнърънъ бытън.

Се чъв юзъе тън дъхътъ—дър  
дънъ.

Се чъв юзъе зъв дъхътъ, юн дабо.

Се юемнина малъ дънъера,

Слънца, на кара.

Сабр бара дъланъ.

Сабр бъна,  
Сабр яшам бъна,  
То мраза юсън бъна,  
То себър юсън—  
То разкин дна зъломъ бън.

Сабр—имъра.

Сабр ю юн, надъна сор сабре.

Себър малъ хъдъд авай.

Себър—натхера.

Себър о'га мерана.

Себър скъна мерана,  
Магрифет юнъ щидийана.

Себър скъна чейн,  
Ки бъзъ гора сабрейн,  
We бъзъ мире Марейн.

Себър скъна чейн,  
Ки надъ сор сабрейн,  
We бъзъ мире Марейн.

Себър скъна чейн, юр у сламатънъ  
рѣнъ.

Себър скъна чейн—  
Хоф сламатънъ рѣнъ.

Себър скъна чейн,  
юрчъ бъдъ сор сабрейн,  
Юзъ мире Марейн.

Себър—скъна.

Сабр тыштаки чайо,  
Сабр фула мадея.  
Сабр тофурк рілан,  
Назало речілан.  
Сабр інш, наше сар сабре.  
Сабра маде мазын інш.  
Сабра тащчи кара.  
Сабре шао бор күре кара.  
Сабра таэр—тащчила.  
Сабра таэр—күре шедайо.  
Сабре бінә,  
Сабре ашын бінә.  
Сабрек маңа хәде иш һатын  
Азакырын.  
Сабрирлық нраза днебі.  
Сөз жағыре щикер киңір маземнін  
Кучын.  
Сөз болғоза хана—дұнба бор судо.  
Сөз глини мате,  
Нафт база хана дына щынын.  
Сөз ғондійе, фенжіе байаре даша.  
Сөз дарда хана нагын,  
Сөз дарде халда дыгра.  
Сөз дінен бу ронайи,  
Сөз фланкас бу корайи.  
Сөз дыза дыза Іана.  
Сөз дыза кала у найдан Іана.  
Сөз застава һарро иш дашата.  
Сөз жапеккы мари каро дыле үзүле  
Хана бінеге,  
Да Назарі нынара дыле мен  
Бынъра.

Сөз жанға эңд бори зода наяды  
Сөз жече боржас нашиттын.  
Сөз жеткен органене дышшытын.  
Сөз кора ранг ть иш йазы.  
Сөз күре жапеккы даза.  
Сөз мазана мари хана дәлеме наға  
Эңд.  
Сөз мазын дин, һарро жа сола  
Газы.  
Сөз нраза ше бе сори, хана  
Дәлеме наға эңд.  
Сөз мұндаға гарыс дарғаштын.  
Сөз мұн дын, ле тө бин дын.  
Сөз мұндаға пар дытыры, яс сөз мұн  
исале?  
Сөз сөтени шырын марыз Назар  
Сөз тәл даддорттын.  
Сөз тәнбала Нарротын робаттый.  
Сөз фандара Іана иш Іана, Назар  
Иш Іана.  
Сөз фланкас дәлеме,  
Аще иш маже балте иш дычера.  
Сөз ханағын даха,  
Сөз шаббыл дырова.  
Сөз жағыре мазана, дарнаңа  
Нефаре маңа ханда көзөр наядын.  
Сөз жағыре щагара, марыз хана дазе  
Маңа дәлемана.  
Сөз храның һатыр,  
Сөз ғындиғе өндійе.

Слаа шабуна гөве—дншаре бага  
пач дынъ.  
Слаа шабуна озын—дәсте козүр пак  
дынъ.  
Слаа шанки эни чыл гро дәзмале  
дыхъ.  
Слаа әлән өзүнкі дән Ышкі кал.  
Слаа әздәре мөлан тышты шашке жи  
намын.  
Слаа әдә—кыя даңыза баре.  
Сад қа салан дне бым,  
Зергөвә әнен әнне бым,  
Ағыр из да фане бым.  
Сад ми эни дыдьне бын сія даркен.  
Сад изз аль бар сіхе дарахе магол  
тән.  
Сад үстүн косыба, шана дарашка  
дашлатып неба.  
Сад салы бары аныре хана забор  
дыхъ.  
Сад салы дөв би,  
Зерг у әнзәдә әноби,  
Ағыр, оғыр,  
Шашкен те мөлане сибре би.  
Сад сары щашанырақ тедә  
даудынъиз.  
Сад токижи ин һабын, ынхарын  
гүзүнин ин быйрын.  
Сад забор бъ ынберане дысаны  
(дысаныны).  
Сад ынберн заборек.  
Сад ынбарн заборек,  
Сад сары сары.

Сад һөвалирга дычы щине, дынын  
эни бир нока.  
Сад—Нага,  
Дәсқын—нага,  
Сессьд—даны (тога).  
Сад Непа,  
Сад нало,  
Сессьд фала.  
Сад Кайфа дәз дране шашыр,  
Өш эни қатын ах у баре көвөри.  
Сад чу, попчи һат,  
Чит, әнен теке җозат.  
Сад Чемек көвөрен.  
Сад шорг за пышта гүйе чи шыл  
насын.  
Сад ҹашни ин һайо, сад Ынс  
храбыйн чи.  
Сидае то әншад ба.  
Соде поз һат,  
Сербъдане чеджын.  
Сада поза,  
Дылни эни,  
Назни эни.  
Сади дыхъ,  
Ишкі дыхъ.  
Садре совета гонди,  
Хәнейе әздәре блынди.  
Сое баш даңлата маңыза һөмжетре.  
Сое баш изри изз һөмжай.  
Сое баш нала җайе эни бернада.  
Сое баш ысыңа тора дыбыга.  
Сое баш һавале җайе җәнә.  
Сое баш шана Кафт әдәшилана.

Сое бо тимар руршыйе маргайв.  
Сын бе тимар—сари малейо.  
Сое балхай барнос көтүр дыненде.  
Сое башын щыңеши ии гона.  
Сое бор даре нария ии гора  
Гимарев.

Сое бор кас,  
Кас ле нека рос.  
Сое гавазы болоде дызайв.  
Сое гавазы дыза тюнэ наа малы.  
Сое гавазы малы нишаны тоба дылдо.  
Сое горек тоб дантеге чизе нас  
Дылын.

Сое горек дантега кызыла.  
Сое горек нарийе нальга.  
Сое горек нача маркия.  
Сое горек пай кашыра наане.  
Сое горек ръссе дыза дыбырга.  
Сое дар хойи, зор дырганд.  
Сое дызине дызине (дызине, дыненде)  
Дычо.  
Сое дыннын ашта-ашт, марийе  
нағырын.  
Сое дыр Кому нас же фирия дыко.  
Сое ашт-ашто гора тине наа корийе.  
Сое жы делаке  
Түр же дытысын.  
Сое коб дадынала көлини хбдане хво,  
Көргө ши иштынне.  
Сое коб ро дырга, яи түрса шакейе.

Сое көлөм тышт ле нае.  
Сое малон-мало дур нахсеев.  
Сое мале юв дыланынъя,  
Берис дыдьни гора.  
Сое на жы бер даре жрат  
Жратово.  
Жы даре эзлие дыргав.  
Сое наа тредане, тини Кому насси  
дыха.

Сое ношерин нынера нечире быко.  
Сое пазык нарийра даст иеде.  
Сое тир берийя нишан надыноде.  
Сое пар не тыйик ши дынара баттоза.  
Сое сано, чи та наа чайно?  
Сое сейе, аш иш кора же деллеев.  
Сое сана, һардй эш сее делленено.  
Сое сар дарнажена.  
Сое сар саваргонна  
(северяккы, савергонна).  
Сое толтажи горек дарнажово.  
Сое топал Ката гора наемни, наргазо.  
Сое һар нае көштынне,  
We голака хвара Карни.  
Сое Каниз спи наев.  
Сое че дыннын дури мале мэрье  
Дыло.  
Сое шиндер малы щиндер хыайдык.  
Сое щиндер нача щиндер.  
Сое ыспи храба ын панбурга.  
Сое ызиц ын ироов храб четыра.

Сас даңа берне жада төре.  
Сейди-сайды на (ны) һардю тайда.  
Сайла дынч, наан пайда.  
Саки, бетта,  
Бүгүн шең әнди наана.  
Сайисин, чи та наана чийдано,  
Саре тиң дынди бэр балтагы.  
Сайран Ба софа (икрам) наана,  
Ханн бе зара наана,  
Мариғат бе канаң наана.  
Сас дынита рашниң, сас гөнд  
наңга дынчтын.  
Саки әзиз жары дербаз дына.  
Саки салып нае запандын.  
Салын әз мазынай,  
Ал да чуваф.  
— Салыф, бако, Салыф, бако.  
Го — Әзә тәнә, хи һайка.  
Санат таңына мәнин.  
Санаптар барлық идени.  
Сар ефирге насле — көре гранадын.  
Сар бе болыш наана,  
Мер — Ек мән.  
Сар булғы тұншыте.  
Сарбыздын,  
Лаха-и-әні,  
Нақый-и-әні.  
Сар гәрдерга гәрәр қиша.  
Сар гүннә рүмени,  
Ера түрә нене.  
Сар дәле әнә кетмай.  
Сар дәржинен саныны.

Сар дәле Буккес, Ыан иш деңчи  
быстини, Ыане зәржани.  
Сар дын же, Каща, шупа гү һайда.  
Сар ярда ишан — спибүн.  
Сар көзьра цал чедильн.  
Сар манаттаки чыл грәйн ледъза.  
Сар мыржай грәе то нае,  
Ренцбере края бине бира әнен.  
Сар мырло мын һашар нааны,  
Өз жи сар мыржай то һашар нааны.  
Сар мырне қалде чөзү әнә пе түке  
шылдыкка.  
Сар нае басе әнә дыни.  
Сар нае басе әнә дында мер.  
Сар почукко шин бүйе.  
Сар пынғы жи мада әнә дарығава.  
Сар рома наръза рашда шоноба,  
е бе пашнай та эн.  
Сар рысқ дә грәйд,  
Өз рысқ жи пе бырый.  
Сар сакын,  
Көм галакын.  
Сар сарә қала дәе нае чырмы.  
Сар сонинай, бил насакына.  
Сар саре төр Аастаран җиандын,  
Го: «Зу бүкә пашнай паз чу».  
Сар саре төр обран җиандын,  
Шем пазе қалде нахия,  
Төр го: — Зу бүкә, пашнай паз чу.  
Сар саре төрдә көрөз җиандын,  
төр го:  
— Зу бүкә, пашнай паз фольен.

- Сер сере к'я скре дыготы?  
 Сер сере мън скре дыготы?  
 Сер сере ишалан, ишалак,  
 Сер сере забирен-забарек.  
 Сер сере фланкес буйе саик.  
 Сер Сигтане Халате,  
 нордо барф у берен тв.  
 Сер сурате мън дылакис һик дынт!  
 Сер та у бине че зибабын.  
 Сер тб дыла бенти ишак,  
 Банги дыни тошман ишак.  
 Сер фрайе чу сер тонгне.  
 Сер затре дыле мари дыгове эхър.  
 Сер хоройк, һары сер хоре,  
 Сер шеройк, һары сер хашине.  
 Сер канде күчк дыбынта, сер иш  
     тшаки.  
 Сер хориба дыле же дышашты?  
 Сер хмалне ишбо ислакат ишакаро  
     бымы.  
 Сер һато бирин,  
 Нак һыргин.  
 Сер нард янга иши кыкоро быссына.  
 Сер Ҳазар ишалан ишалаки,  
 Сер Ҳазар хабарни хабареки.  
 Сер Ҳазар хабарни глини,  
 Сере Ҳазар ишалан ишалаки.  
 Сер Ҳазар шаки шакаки,  
 Сер Ҳазар ишалан ишалаки,  
 Сер Ҳазар гли глини.  
 Сер Каму рйе хан ишан чакырыла.  
 Сер Кофт ишалан ишалан дъбара.
- Сер Каф (Наф) тайна хибай.  
 Сер Кафт избара, избарек,  
 Сер Кафт ишалан—ишалак.  
 Сер Часе иш Кафт күчк Балесин,  
 Уе тэр балын.  
 Сер шеря, бини көрьдерек.  
 Сер шаттерга банды,  
 Паша пав аниа бада.  
 Сер щие сардонати рүннани.  
 Сер аланыннын гапи,  
 Дашта—шонын зергизаки.  
 Сере һел-һел ишак, гази сары црел  
     иши.  
 Иш сара та һатий, сере һекел иши.  
 Сере һел-һел иши,  
 Тойндарий мориң бодбек менек,  
 Шэхблек иши та хаш ишат,  
 Сере һекеле иши иши.  
 Серен у пират—  
     то занглы һары.  
 Серборт та дайбиз,  
 Тиг (жи) мера дынана.  
 Сербара серда,  
 Тә иши лы мынан.  
 Сергеря бынгеря, фланкеси чи  
     пела.  
 Сергала намо чөлөк ба, аи иш  
     иши.  
 Сергине тарб ишашты.  
 Серғо наде сер бана.  
 Сергозанди тара раст быкъыло.  
 Сергозанди мене, дыни жи ған  
     быкъыло.

Саргбін ми нока саргбін мышы.  
Сардази, бындази,  
Танынъер бар карзы.  
Сардаш саза садапазе та чөккүрни.  
Сардінжати чайе баса жоръя та.  
Саре мышыда пай машооди чуйя.  
Саре зоръя нае шиненанды.  
Саре ағылна—чаман  
Зенобуни нае ботас.  
Саре баса әндімірібі,  
На ишил шары дана, на—мер.  
Саре балтуым,  
Фан тұшт ғсана.  
Саре барадан  
Лекиң ти знарам.  
Саре бомал чырай?  
Саре бекінгес нае байшашта  
[шынеги, шалате].  
Саре ба даң у гаң бъ хия кіндіра.  
Саре би таңураң жъ хия кіндіра.  
Саре ба шаң у даң, бе даң у даң,  
жъ хия кіндіра.  
Саре балынгазе тым шары дыланы.  
Саре бар ширата,  
Кыңыца бар лима мина һана.  
Саре бара та биринне.  
Саре бигра занабуне нае биринне.  
Саре азат катайы бын кімде мазын.  
Саре гардане болайы.  
Саре ген теда начы,  
Шолада дич.

Саре глийе мәнина.  
Саре гәнің та биринне.  
Саре гонакиша Ната изыре салынне  
нағоза.  
Ныша же нае сери.  
Саре гора да бын кімдә чатара.  
Саре гран—дарде назына.  
Саре дар ми бүй г.,  
Бынға дар жи буба г..  
Саре даре гранба,  
Даре тиң—тиң хар ба.  
Саре демарың һасына.  
Саре дана дарлана нае жеккүрни,  
Шаре дәде ындары.  
Саре дина зу спи нае.  
Саре дие аръла.  
Саре дна, бынға дна,  
Дә пода тың гана.  
Саре дна һойа,  
Бынға дна тбона.  
Саре донгз данин сар халиғе,  
Таңс бу кете нае ғлоре.  
Саре дангз сар халиғе насанына.  
Саре дә берана бершіненда наба.  
Саре дә берана дызакеда нағола.  
Саре дә быстана ми нае дығава.  
Саре дә Ывең не начын сар болғаны.  
Саре моне мера.  
Саре исанан тихайы [щамайыр].  
Саре йаси—сад,  
Саре сади—казар.

Саре канин залас ба,  
Ала Ката сари залас Карап.  
  
Саре канин Азка,  
Он дъве: — Ала мян хишаш,  
Он дъве: — Ала мян хишаш.  
  
Саре канин шалу бу, биле канин  
залас наиза.  
  
Саре канийа поддев бъ таша,  
Дор-Бор Нешине, на наин ограца.  
  
Саре из наизи, на Канще  
достигалей.  
  
Саре юб наите буржине,  
Бъ малк дийак изе мържине.  
  
Саре касе ин аша,  
Биле касо-жж аша.  
  
Саре ке гарм дъва, дъва динкуне  
шлека аша.  
  
Саре кагре дъла земши.  
  
Саре кагре зана забош (зиваш,  
зивашай).  
  
Саре кагте бер широта,  
Бра бык'яз бер шалата.  
  
Саре кагте бер широта,  
Бра нах'яз бер миста.  
  
Саре кагнал бра кюмда хишшибо.  
  
Саре кагнал хишшиба бън кюмне  
тианды.  
  
Саре кагнада ше нахкоза.  
  
Саре паше мян санаха,  
Чъ дъка, дъве „олацая“.  
  
Саре поде бъ горзго гиже гърт.  
Саре поде бъ горзаки гърт.  
  
Саре поде пърг.

Саре мер бар щадате—  
Жын дыназа таре Камаме  
Саре мера зайдате.  
Саре мера,  
Созе мера йана.  
Саре мере че дами мыз у думане.  
Саре мере че нааз мыж у  
дүмнендане.  
Саре мерье Ына, шандан не  
алырғана.  
Саре ме зедайз.  
Саре найдане изада Ынане хын.  
Саре наңына бар зиараты.  
Саре жарына у саре пыназа бүйе  
хын.  
Саре марыя чыда изын дыя,  
Марыя жицөв гран дынна.  
Саре мара ря төнө,  
До калма созе мара һай.  
Саре масали тайын  
Саре мэр деши,  
Дычы сар ря көдьлаза.  
Саре мара деши, дык дермане  
котий.  
Саре мара Қындыңанд,  
Почын пыназа тыштани билэ.  
Саре мит, саре баран тө һөведе  
дымалат.  
Саре мын аре, оз аш там,  
Ле тоб мын башар начи.  
Саре мын та му (мүйе).

- Саре нын бер саре таев.  
 Саре нын багын насыра.  
 Саре нын эх шохблыра тбна.  
 — Саре ман деша.  
 — Ибь Насыра.  
  
 Саре нын иб назша, чыра бандыя  
     търедым зоре.  
  
 Саре нын меза нана,  
     Бахте ман мазака.  
  
 Саре ман мазын баба,  
     Оз пынкын жашкын гран бъбино.  
  
 Саре наядичиы дышке.  
  
 Саре нын саре Сигане—Халатейба,  
     На пынкы дыбо калы, иш думаны.  
  
 Саре ман саре зор надийд,  
     Оздын Ызтым, күн гбриний.  
  
 Саре ман Насыра,  
     Пинчи то дарын,  
     Тыштъ тода ўшкана.  
  
 Саре нынкаре Казар бер гуз бирене,  
     Лильин сар нанина.  
  
 Саре ная сарынни,  
     Баранс ная корийни.  
  
 Саре имбъира тым шынстий.  
  
 Саре наянигыра дышкен.  
  
 Саре наядичиы шынстий.  
  
 Саре наянаша сар баглийа  
     насанына.  
  
 Саре наянаша сар баглийана,  
     Лоза ишан чланы.  
  
 Саре назша, але чыра бонны же  
     тредым?
- Саре назша,  
     Нана бер эйлерет.  
  
 Саре назша,  
     Нана бер ду-дернана.  
  
 Саре назша,  
     Ни Нашча башланы.  
  
 Саре назша,  
     Кочица забара минд.  
  
 Саре назша, цатык, беныха чыра же  
     тредым?  
  
 Саре пазейба,  
     Пече сейя.  
  
 Саре пози нер дайа көрерга.  
  
 Саре песенни,  
     Те көрүз көверди!  
  
 Саре реншибарж сар назыра дича,  
  
 Саре реншибарж сар назырина.  
  
 Саре ръмын ная эйерот.  
  
 Саре сбе,  
     Ия злайд, ба хиаде.  
  
 Саре сас тарта дыльм,  
     Ве тулуга изажын.  
  
 Саре сзын баре грана.  
  
 Саре сод изборан—изберен,  
     Саре сод ишчалан—ишчалан,  
     Сар сод шаты—шакын.  
  
 Саре сюю бирек зыяя градай.  
  
 Саре сарда, боро бердик.  
  
 Саре сарыча чыд,  
     Тыштера бе дай наини.  
  
 Саре спикес ашсан чы заны?

Саре смыла лынчесты тънк кара.

Саре та у бана ют бирине.

Саре твай о'яз,

Надым бъ береги дна.

Саре та назынъм,

Саре джынынъ та бешнъм.

Саре тэбийн дасто чидане.

(Анне нар тышти зане).

Саре фланкасе бъргий.

Саре фланкасе юрдей, лынгэ чи  
юнга.

Саре фланкасе кавыре роша,  
Даенъме, наенъме сериду рунен.

Саре фланкасе жатийн таже гран.

Саре фланкасе огра чидана.

Саре фланкасе сонд дыхн.

Саре фланкасе юе кавыре Сенинне  
ицкатий.

Саре кебара (хабара) кабу.

Саре эндор ширьна, балы төз.

Саре эндо боржарна, дыле та  
ръбата.

Саре эндо бъ дасте эндо дыбрине.

Саре эндо бада сарме,  
Лынгэ эндо мада сарме.

Саре эндо эзко,  
Балте эндо мезека.

Саре эндо зона,  
Гази балте эндо.

Саре эндо дарбазза,  
Созе эндо пощман ноза.

Саре эндо дыдин,

Моле эндо надын.

Саре эндо эзека,  
Даре джынынъ эндо занено.

Саре эндо келье да.

Саре эндо мазынага зарта.

Саре эндо пера дани.

Саре эндо сыйы,  
Лынгэ эндо — горы.

Саре эндо тарка,  
Ихбале эндо башербина.

Саре эндо йорных эндейна,  
Лынгэ эндо горы эндейка.

Саре эндо юрбана нафса эндо дык.

Саре эндо меря ильо йак.

Саре юто бирине, дармана иле  
ицдине.

Саре юрсда яцкя наба.

Саре юнада тънк зын тюрадине.

Саре нар тышти сребро.

Саре нар тышти сламатий.

Саре Камушка сламатий,

Саре Нарфи мазалын чи илатора  
зайрате.

Саре Нефт ячогы гредик, баран  
дига бери.

Саре Нефт пашапан лешалекей,

Саре Нефт голынан голынаней.

Саре Нефт тайна эндей.

Саре че лайды песни.

Саре Чанкя наба цашырма.

Саре чаның чийе әдемінде же чыбыг  
Саре чың бүйін сәр у сарма,  
Хана күрнің ле небо дарман {бес  
тедиғе}.

Саре чайе більшін мұны, дұмдана талы  
наза.

Саре күде більшін мұнақ, дұмдана,  
бала, бағара.

Саре чиң барғе дәни,  
Частада бу дұмдан.  
Ле Нәндиңдің тәре жылар.

Саре чиң пайдалың,  
Бынға чиң шары дақа.

Саре чиң тымда дұмдана.

Саре шаммера дармане көткәне.

Саре шақшета һай,

Бынға шақшета һай.

Саре әмнеге нағыз жыларын.

Саре чарыс кын бу, нағыншың  
франкиссе.

Саре ши жы көвірда Қызылтыра.

Саре ши көвір Салынға көткің,  
Паше тощман буйза.

Саре ши көткің {огрэд гран}.

Саре ши на лекана.

Саре ши саре пәнана.

Саре ши тене орта ді көвір,  
Гана жиға тің жасынға нағана.

Саре ши шылдырыбо,  
Бра бе ара, ара көрчә.

Саре ши қатып килем.

Саред глейе тиңшың,  
Балында төрьн.

Сарене мане біле әндіба, была бъ  
дълбо.

Сарене сана содо майдай.

Сары бозғын ғашын {ғылымна}.

Сары бозғашын {ғылымна} наға герға  
(герға).

Сары бъ ханың у хаза,  
Ның стырда дъ переза.

Сары балы әнен,  
Дар—Нәндиң әнен.

Сары балы дақа,  
Бынға сары дақа.

Сары гредьди бъ бана,  
Пыште гредьди фана,  
Иа та,—аре, ба ман—на.

Сары ғредьми—банана,  
Пыште ғредьми—фана,  
Иа та—аре, ба ман—на.

Сары даңға шындан даңнана.

Сары еш серийе,  
Шынъ зык сери нағаптана.

Сары кібра, мезор те жарыктың.

Сары къ бе шекенандың ширкетін/ар  
загын.

Сары кырна, жа төттана.

Сары нағас діңдердә,

Сары наң у дәни.

Сары на дәни Қабандың,  
Сары мәлт Қабандың.

Сары нағас дың ғыларын ре жарын.

- Сарыл, лаодолао,  
 Элано, чадонеес.  
  
 Сары раши,  
 Элан бакиа.  
  
 Сары урши,  
 Ле башына ражши.  
  
 Сары сатбын, көм зефын.  
  
 Сары скробайя,  
 Дран бабын редайя,  
 Ле палане сар ооблын чайай.  
  
 Сары таро Хамойя,  
 Клава ик кылоза Хамойя.  
  
 Сары сербайя,  
 Дран Келле подиня,  
 Ле жара спи чы төвайай.  
  
 Сары тата, жала рута [чирта].  
  
 Сары тиэрын.  
  
 Сары тиэшебе (тиэшбый)  
 Кий галымын (зяфын).  
  
 Сары тиэшебе бын монда.  
  
 Сары тата дарда,  
 Бук ранабу берда.  
  
 Сары тата дарда,  
 Фицзе энен—  
 Оли ранасы жы берда.  
  
 Сары тата дарда,  
 Кийфут ранабу берда.  
  
 Сары табын,  
 Саргеш (сарите, зарлог) галекин.  
  
 Сары тинни сармеке,  
 Ныг тинни гармеке.  
  
 Сары талка пиваза,  
 Быни талка пиваза.
- Сары чуба,  
 Понсы маны.  
  
 Сары чы чыр,  
 Сарле чы бынай?  
  
 Слов эшийе, цын ни лы жора деша.  
  
 Сары физа,  
 Быни джаз.  
  
 Сары дөрбана бөгөзейя.  
  
 Сары побрбана пынгава.  
  
 Сары тучча,  
 Быни тучча.  
  
 Сарин (санника) аш огра.  
  
 Сарин агра тада.  
  
 Сарананы сбирин жар дараштара.  
  
 Сарекани шек-пирода тракия  
 [Коръмийя, шалубуйя].  
  
 Саригана же чу, шары каныр.  
  
 Саригельна жаре дыя писа,  
 Ни иб саригельна настаса.  
  
 Саримазын, ие бичүк, гойе мале,  
 Ие мазын—сар бичүк, койе мале.  
  
 Сарилгана дедрем,  
 Ле ман шельма,  
 Ле та чиба,  
 Жаре ген?  
  
 Саргеле бу съске,  
 Быльр бөве бар са.  
  
 Саргашра ранг нағырык.  
  
 Сарра насана,  
 Бынга гузана.  
  
 Сарашаша дыдьын зандийя,  
 Нодына мырмай.

Сарын төнни эн яола дыча,  
Ле бардэй бона баджинена.

Сарын даст та чу,  
Поче эн борнода.

Сарын аш огра,  
(эхе барым).

Сарын эн барын пактыра.

Сарын эн чонуре четыра.

Сарын то, тайрон перга.

Сарын Завийн зэрэг ие тёна.

Сарын өблэ даржнера эн

Хив дэгдлийн мариан.

Сарын барьса, шини наимош  
наан'ян.

Сарын эн бубуна даргэр.

Сарын исцэл-исцэй юлгинь, гармо  
тала дэдэ.

Сародото, бар баране,  
Техасо, бар гарана.

Сати дар хайа,

Сатийн эн ийнэ наас.

Софя—бе щаф!

Софаре из чунь софаре,  
Нэгэн диса эн кире баре.

Соца шуре Мэдре дына.

Соштора сбо (собе).

Сонга та рънд ге,  
Ле нэзэм чь дистреи?

Сонга фланкисе яан ярда, яан  
огзанин.

Собе, наас щогда,  
Гава ий хэдэг наада, наада.

Си иште ишке наан, наан бард дыба.

Си у се ишлем барчна,  
Ле сор дара барчна.

Сийе зэвэй мэрийн быка,  
Бре аш си бэцээ.

Сийе эзэвэй,  
Сийе стрийэвэй,

Сийе наевьра хиаша,  
Хаки магр тённээ.

Сийе наевьра баша мэрийн бердэй  
разе,

Хаки магр тённээ.

Сийе пода хиаша, (маки) ба  
тённээ.

Сийе мазына бра сор сори мэрийн  
хэм наас.

Сийе соро мян бы энэ баджна.

Сийе энэ дэсльян (дэтерса).

Силье мэрийн дасте мэрийн.

Силье нике, хүйт талара зэртийн  
бэки.

Синги царош на пеше Кени  
мардай.

Синоре зорба фрайа.

Синоре зэртээ силье шанын.

Синоре хёртэ тёна,

Силье—чантотька,  
Нанжин шаен, Боки гавин,

Бука мале майд збрин.

Силье Гава се сиарын,  
Ле бы се бэргэ дынж.

Сир ливэж хүхэй брана.

Сир у пивээ хөв нааны.

- Сир пизза наа хиарын.  
 Сир пизза түнкьра.  
 Сир у сирни бро йазын.  
 Сире нағота, бине ле даре.  
 Сирке хиа теда, пиззане из  
     алып набы.  
 Сылык насырна,  
 Лене Серги настырна.  
 Сылык ба чамыл наа.  
 Сылык дыре:  
     — Башыны зара.  
 Насын дыре:  
     — Эз көм көтим?  
 Сылык аяк нағди быгана.  
 Сылык ле басыра түнкы наа.  
 Сылык кайыл поза тонна,  
 Марын түккера һада.  
 Сылык талтый,  
 Чы шиаст, чы коркы.  
 Сылык шалгарна,  
 Гөтүн: — Шиаст йани нашкыст!  
 Гөтүн: — Даңг же жат.  
 Сылык аяла, аръяла азала мина  
     басын.  
 Сылык из сир тандура дыкела,  
 Ти чыра наяды аяк хиа дык!  
 Сылык түнкы, чигав хиаю ронек.  
 Сиц бы көркеба, яс лы хиа ная.  
 Сир бу, җиада Еир кир,  
 Пойа бу, насса хиа биркыр.  
 Сир барына,  
 Пойа һыштын.
- Сирбун җиада,  
 Дангбен неря.  
 Сирбун йайя гөлмен хиада.  
 Сир кө сир бу,  
 Хиады пайе наана.  
 Сир игерк ият, тышт не та.  
 Сир набы һаспа соодат,  
 Кө наа қалоңда набы робат.  
 Сир набын һаспа ага,  
 Хиави набын дашес дага.  
 Сир пайе дыча,  
 Токын дайы нача.  
 Сир пайе насбино,  
 Пойа сир дыкъя.  
 Сир сир дыба жы сбода,  
 Чака һидъя, шур гредъя пы  
     бенинда,  
 Данко, ылано же һарға мезано  
     неда.  
 Сир сир дыба һаспа неря,  
 Ош дыле җиада шака шери.  
 Сир Слейо,  
 Шфайт баше Тамайя.  
 Сир чун,  
 Пойа ман.  
 Сир балыкъын,  
 Пойа с мана.  
 Сир баш һаспа Ынн дыка.  
 Сир боза чы изз тен,  
 Сир у серма да Կաս тен.  
 Сир дәзи дылофа.  
 Сир күйкел, баргира сир наа.  
 Сир күйкел насбева пай һиада.

- Старо тане  
 Хота же то.  
 Старки старкин, бра юра зозане  
     быннерв,  
 Эм баркин, янина на.  
 Стари же бы чака,  
 Касек ишира нормал нана.  
 Стари хотан,  
 Пойа чун.  
 Старийка кире айбака,  
 Пойа бун до айба.  
 Старо, тай старо,  
 На сбари, не лайдан.  
 Старо, тай старо,  
 Родимыкко сргуно.  
 Ска даста нахбак.  
 Слав [лы] парни назыра.  
 Слава дост же тай, динмын же  
     тай.  
 Слава ширин мерев хаша те.  
 Славе бада,  
 Слава хло же йльда.  
 Сланатин же иламатин четыра.  
 Сланат парни назыра.  
 Слац же мала раневин.  
 Смъяла шаки тжиба, саре же  
     дадильца.  
 Смел бер позе мера тай,  
 Смел бер позе же тай, тай намерим?  
 Смелбоша же мртвыи.  
 Смел намусе мерайза.
- Смел речиша мерана.  
 Смелкоре (смелкори) малирты  
     (малиртыны).  
 Смел шарте мерайза.  
 Смел тиха дыфьра.  
 Смелчанголо, ща та ёблъенд.  
 Смелайма, паше ман базека.  
 Смелдейн нор буйя, бензинге базеки  
     же ми сарнес даре.  
 Смелле гран,  
 Сарн керга.  
 Смелле гыншти саре же нер дъява.  
 Смелле же буна—диң сакынай.  
 Смелле тыхни саре же нер.  
 Сндрбат, чы бенни сери хот.  
 Сидроват юрчи сери хот,  
 Дыле хшадо эз хиза нахыр ругт.  
 Сногт базынс зергина.  
 Сни бе дола наева.  
 Совет баша,  
 Днена хивши.  
 Совети рангина,  
 Зор киевра дынапина.  
 Созактарин наханк нахшес ах.  
 Созе мала хиада бежи,  
 Базареда дарбаз наева.  
 Созе мала  
     Базаре дарбаз наева.  
 Созе мера же тай, саре мерайза.  
 Созе мере назын набърын.  
 Созе мера созе.

Сөз мәрнің  
Сөз мәрніңдай.  
  
Сөз жыңғың би һата даниң, ше меркі.  
  
Соларға нағылышт,  
Тана гора чу.  
  
Сөз тәнгі ынға мөркө қоға дыңа.  
  
Сөз тәнгі ынға мәрнің дешина.  
  
Сөз (сөле) қызыра бені.  
  
Солбанд һаңа, гүнәң, кана ғының  
Дәре нине.  
  
Солдорми леласа.  
  
Солдорми сөле ши қатай.  
  
Солдорми халқерға дындуру, пе қыа  
Пәхаса.  
  
Сөз жыст, бзмэрре да дар.  
  
Солжар Пәхасын (Негізгісын),  
Шұмжар ба қратын.  
  
Сонд дә сарнай.  
  
Сонд ма нае, сонда махш.  
  
Сонд же ләрана.  
  
Сонд у иғыры шуре дә дая,  
Нерді али ин дыбырга.  
  
Сонд һайға шуре дәдәккә,  
Раст жи дыбырга,  
Чап жи дыбырга.  
  
Сонда дараң гәнай,

Соне һепүнә ашо қолға руында  
Чедай.

Сорғақ сорбо, дыңропын.

Сор дыңа знана,  
Сли даңа драна,  
Гышк шәдде дараңана.

Сор дыла, коси дыла,  
Дыле түйн түйе дыла.  
  
Сор, сю ма сар боре кызыба.  
  
Сора, тыра  
Бейнобра.  
  
Сора—зара  
Бейнобра.  
  
Сора, на барбара,  
Сора, на мора,  
Дора, на зора.  
  
Сори тыра, ба Ненбра.  
  
Софи жы пизале дырбенин, расты  
пизале кат, цалык жи хвар.  
  
Софи мэрдана,  
Га у голых тас бердана (дордана).  
  
Ош мэрд, ач забордана.  
  
Софи Рамазан,  
Waka көре ноз гарсан.  
  
Солгап базаркай.  
  
Сор пе изтийв,  
Сор һана стур.  
  
Сора нын старкай.  
  
Сора мын старка, даңар мака.  
  
Сора күн дыжынкыра дыңар мака.  
  
Сора түш шам Наму каса дыңар

Съра не кър стар  
Сли жъ царелан,  
Хабор жъ чаплан.  
Сли неко  
(зарбъ неко).

Слибун—щынса.

Слибуна саре фланкасе наңынгеря,  
Чын же спи дылан.

Слып же царгала,  
Хабар же мыйдала.

Сре бе, же почка н'ара бидын дасте  
фланкасе.

Сре те хөвэрдана марийе зер  
дъбурга,

Сре же те хөвэрдана марийе  
такыя дъбурга.

Сре һайы мер баранбери сад  
марийе.

Сре һайы фланкас калекаки гана  
күрө жана надя,

Сре же һайы Казаре же калекака.

Срайба готына гана бязанба.

Срайба же һаг, же дәве жын кыро  
чынкес дәй фланкасе маг,

Срайба фланкасе һаг, очи дәве жын  
кыро чынкес дәй ма—гост.

Срайба жары щайда, сала мазын дыза,  
Срайба абыла, ронча мазын дыза.

Срайба—шарты шар,  
Срайба өзенчи өзиңчи.

Сригас сарт амана же дылдынинт.

Срсуме кали доняя блынд пе та.

Срсуме таза шушти, аш дыхава  
рун же дархя.

Стайр азмана,  
Фтара сормана.

Стайр—тамир жетын азмана,  
Фтара сормана.

Стайра рожа бе дитыне, же сале  
дъез шар.

Стайра фланкасе язмана дышкюла.

Стайра же сар азмана на четыра.

Стайра же азмана тёма.

Стайра же щан жало гаша.

Стайрык рожа наено дитыне,

Стайрака же же азмана рымай.

Стой һавын, хамуте—же пайдаян.

Стой жын—мер һавда зары.

Стойкора гана хоранд, чу.

Стобри же гана щотра наана,

Стри наебайна гошт у наимук щыл  
дильги.

Стрие даста мака зиана.

Стрие исын мале марийай.

Стрие чынкес найирена,  
Бар позе найара сокчай.

Стрие шыжу шынкура наңын.

Стрие шалате меръя, же гөзө  
шалате жало четыра.

Стрб мера фланкасе шекстин.

Стрб чынкес джынана.

Стрб же зынкес шынка нара.

Стобрие дина тёнана.

Струе бэзын тёма,  
Тре гиска пары.

Струе до бэзына никара же бяза.

Струйба бъ дастик жало дардыха.

Струйка досто хваще дернава.

Стую гъле хара.

Стую гор съза же йоне дальна,  
Важи чъ дыха, но жисти иниа.

Стую кир у цызе сор дѣя шандя  
хара.

Стун бар мале ииза, мале юнче.

Стуна (стуне) дыле марий (мары)  
—иана.

Стуна ижини керв.

Стуна зергина бар коне фланкесе.

Стуна коне фланкесе ѡнат  
шкенандыне.

Стуна мале иўлфага.

Стуна шкости данайна сар пыре,  
Уе сарра Ѯаря зэрара.

Стуна шкости юбга ѡнат?

Стуна шкости саг' иана,  
Длене ѿти шин иана.

Стуне Ката стуне,  
Диса оғър лазыма.

Съдея марий сагба,  
Лынге марий ианыра наизве.

Стара пареки теда намана.

Стара фланкесе юмана вш коне.

Стара шеве лъ фланкесе Кысрата

Старок иана (юмана) бой иана  
хъадей (хъадено).

Старие залое иана,  
Старие хва била.

Сук-руви юзър бубина.

Сун у гүзен?

Сурат дыннери-руве.

Чофа дыннери-смела.

Сурате фланкесе не юнд  
нагыртыны.

Сурате че гби дыберин.

Сурата, на хайбета.

Сурте нафаре мале бынера, нане  
шана бытша.

Сурте же тени кырын, көре кырын,  
Дыкана, дье: — Ман чофа хва  
хълдай.

Сурте чи боры дие чи дыкана.

Сурте чи падаша.

Сур Мирдо,  
Тенрез дычо,  
Даң-даң тиньт,  
Наң-наң дычо.

Свате фланкесе юмана юнке  
дыгруса.

Сфра мазын бъчук наба.

Сфра марда тънне вакърнай.

Сфра фланкесе юргас рябъстый.

Сфра йон, Каззар тәм сор.

Сфрапаша.

Сфра ѡната вакърнай, ханате  
бъсанына.

Схты (ши) ѡнат,  
Мифти (саргин) шылбу.

Съдея марий сагба,  
Лынге марий ианыра наизве.

Съдея юмана Кафт цәрбанана.

Съласачека,

Пар манчап бу  
Исаа бу юдага.

Сын—сыне жарена,  
Фел-феле Парена.

Сынг иң бор менсөт дыча.

Сынг жача, ле менсөт дыбо.

Сынг начыт, мурнёт дыбыт.

Сынгын дыкбым, тоб ဇасарені  
Леза датини.

Сынтығара сұнтарғаш,  
Жы көре диннана мере пеш у паш.

Сырға барқфораңа ҳиз дышантына.

Сырға сарт џана күе дытағина.

Сысе фарға,  
Чарғарға,  
Пенш нареза,  
Шаш қареза.

Сысона,  
Надәй насеня,  
Чарың,  
Нөр хмарын.

Сығочи иң дарека кот, тоб  
— Оңтегерек гөшт зы мый чу.

Сылбата начира мый һат,  
Гүйе тәжіккай мый һат.

Сылбид—чайлайд

Соғағел шараке нае шленандын,  
Нек-нек дыхак.

Сындар кәре нағыла дара.

Сындар кәре на тоб շара,  
Жыны бы мар на тоб һара.

Сындар рүте сбе дычы,  
Эзаре зу та.

## Т

Тава сас шаштандын,  
Тава зэрде оз Қашандын.

Тав тәнне жиқкана аркана шахас.

Тав тәнне наңана шеккендана.

Тав тәнне різіна кондела.

Тав тәннейе,  
Өн жи ұстапандай.

Тав тәннейе,  
Наңа шақазей.

Тәксана піліней түші ғана.

Тәксана һордö пенц түші ғана.

Тәксана Ному түші ғана.

Тәксана шағаре ғана.

Тәнне Мәйе Қара бирдьдана  
Н'герошка,

Дычу цында,

Тала халда раша,  
Тала мый раш ү баше.

Там даиннеда, Ним чатьна.

Там сар үзүн нае чекърын.

Там тоба дарніе дыкыра.

Тамара иш балына  
Рәбеке иш же бастына.

Тамаре Иниңә мерзә быңын краба,

Танан назе гарланаке жараб дына.

Тар-карда мын жи аи брайд,  
Жор күнде дыңдеръы, мер-ни.  
Тарнеда шашу дыда.

Тәде жорин тема, үзүс кең, даңы,  
Тәде жарин тема—кадына кең.  
Гәр көн дыда күнерине,  
Тәре чыңса сирек бърашынын, эң  
гыр дыга,  
Тәре серек рұнд сары дыларын.

Те оғаны балық, бале пышта тае бъытат,  
Не күнне бе саре та?

Те бенни боректа мемон—Кафтамака.  
Те бенни гөр саррәт балыттар,

Те бенни дардя чыңда даңа ши.

Те бенни Зина Шымкейта.

Те бенни мын наңын гүтермій,

Оғын көрнекі [күндері].

Те бенни мын чекірній,  
Хачо чамыл жарній,  
Аймұнна же за похърній.

Те бенни мын чекірній,  
Орно же чамылзыркій.

Те бенни ле дәң-дреша барас  
жырына.

Те бенни сбата,  
Ным дыңғана, Ным дылдырын.

Те бенни сар бочке шинбай.

Те бенни қалса қамбара ши е бышкек,

Те бра бе, нае, бра же күнде бе.

Те дыңеми бал бенниңій, аш позра  
күнній,

Те дәзе мын дуран?

Те, дына, дытна, дисе дәкәндә.  
Те нари мын бын шаре?  
Те мын цархи бекі.  
Те пары наңе киңа биди мын,  
Тіле күнде шебре мыңдақ.

Те сар наңе жа,  
Мина дыныны наңе на дытна.  
Те флан тышти балык  
Кезде кашанни балески, бары?

Те калек шарыстане,  
Нас ишкіне горьстана.

Теме пынған та чыл Ыннегер, дыз  
дардысана.

Теме мыңда наа машика жетте.

Теме (мыңда) гора жарықтара  
набынға баз у бра.

Теме маңра бемар набын.

Теме ёйтің пола жи насынна.

Тертер сар саре гөрда жеттран  
жынанд, гөр го—  
— Ман борда, пашайла пәз дәсте  
мын чу.

Тер Уаланана начешен!

Терге арзана чыңсан даңынни,  
тоза же һайы.

Тешке маңра зыңғи мидана.

Те азан үшкін жаңар, тара  
бышкеңкінни.

Те ағыр бары Нарын дайы.

Те аре хна бетній,  
Капака киңа жи дайы би, жаңа чь  
майо?

Та шаке наңшт арзанеки по бъвери,  
Та шаке наңшт, чакк кирсанек ло  
бъненраны.

Та бект дъке,  
Та гает дъке.

Та бынистий- данг,  
Ло нызани кидарена,

Та газа чанд,  
Та рома другое бъзини.

Та гамеше рош юргнеда наңырт,  
То по ныкари.

Та го: — Сор чига.  
We бе: — Сор сора.

Та готай:  
— Эре,  
Насема:  
— На.

Та гопла хва агър ныр, чы обшат, чы  
ненбашт.

Та гырг, барнада,  
Та барда, лъ пой максав.

Та гышина гот, Симора нағот.

Та да, те быстини, шорин мака.

Та дае, те быстини, то надае, те  
настини.

Та дайя аво ан бносток, ан чар тълы.

Та дайя аво,  
но лъ чонте, на лъ насе.

Та дар гыртый хва, то дыларызы.

Та дар нае синора юлдада.

Та дарба хва дашашандада,  
Киш-ненбашт бахте чый.

Та дарди хва дармак кърний, дора  
мана,

Та дарочака ёса ныр, да хво та  
түнч.

Та дат-эзым,  
Надит-дэзим,

Та дне чома гыртый, ие ёса ни  
хара.

— Та дне (дней) чома (чома) дит?  
— Уксе дыле эче.

— Та днэ чома дн?  
— Уксе диттына көзэ хив.

Та дыбным,  
Паше бира хва ташын.

Та дыб—эз хив,  
Та дыб—эз барна.

Та дыбоным бъ лодырди.

Та дыл наё тё быви мэр,  
Ле тё нызани тё быви наесир.

Та дыл наё тё бильгимин наевла,  
Ле тё нызани азъла тё мина дардана  
зала.

Та дыле мын бриндер кър,  
Гозо дылкърик ботала.

Та дыча зун,  
Чыма ман дыча за?

Та эз бликнд чырьм,  
Паше сер сери зантым.

Та он дан бар баре раш.

Та он рома надыдит,  
То обране бокте тышки.

— Та ясьла хва дархыст.  
— Осле мын в къелана.

Та зар ширин наана ломи,

То нар нафса была гами,  
Ноа назни, що бо цами.  
  
То зажат надитай, шаки дыло то  
беша.  
  
То зозанак настыттай, шаки шараш  
то чаки.  
  
То йе ди, ида наени,  
  
То көзэр наигита сти хис, мян же  
кенита.  
  
То подыхи ани тжи бир чу, як вала  
да.  
  
То ик холм шакта джини, тежа,  
Дасте хия настрынна.  
  
То ик жар гары кир, ше лъ таза.  
  
То ик наин малаке хмар, аззи пой  
нагорга.  
  
То кире хия чака търг, бса же  
жадын дата.  
  
То къ дзе, хис по хаз наин.  
  
То калки че къшандий пеш  
чаке мак?  
  
То къ пынг хиз шакта шеминаке,  
дышкиниш бъе, то чака дарысан.  
  
То къ сев сар даре дитай,  
Нека көнъре хиса бавене.  
  
То кир, мян чак да та.  
  
То кире коч тоб дакой, то къда  
хары?  
  
То кефир, эз кельна болое.  
  
То кынг джшата мънда лист, шаки  
мэн джшата таде налиш?  
  
То кире кали дитай, сол—бамара же  
быльшини.

То каскин надитай,  
Ле то щинде кида це на дитай?  
  
То пынг хис Бына кирый.  
То пынг хис Быно кирый?  
  
То мала хис краинир,  
Ие мян же сорда даки.  
  
То мале мян хмарий, малга сенд  
даки?  
  
То мус саре хис спи кирый,  
Ош ган то надыкат.  
  
То мынга энаст,  
Хида же не жардарга энаст.  
  
То мынга энаст,  
Хида же тара энаст.  
  
То наин энне эннейи, чи торана  
зашац?  
  
То наин да же дайя нача.  
  
То наин да же, то хары сар бысныни.  
  
То наин хмар, таате йылда,  
Тахтас та хары гли.  
  
То наин нуркье,  
Оши кашки та бир дзве хис.  
  
То наин же мале хмар, бир наин.  
То наин же хис, шуре же густ  
греда.  
  
То наин кюнин тандури хмар,  
Шенъра же бежа.  
  
То напырсын, щаке наин.  
  
То наинаке нахеркай, тоб дарфа мян  
даки?  
  
То нахары, як за кирь?  
То ондакирине мале хис,  
Мян дитай (чака) чаке хис.

Та босонърний, сел эн нан напеко.  
Та пис кырний,  
Парыкка.

Та ре кырний ряа жаджэ.  
Та ру дае, ше разе сар соре  
Бэе хэрэг бандза.

Та рүсде эндо бирж.  
Та ръх ль бер тээв нэйве сли  
Кырний.

Та соре лоди пе горз гида гыртний.  
Та соре энэ кырний,  
Ида чына дыгрын!  
— Та сабжеба.  
— Сабжега ошат.

Та сир назарний,  
Чына бинна сира та тэ?  
Та сонд, мэн пышт.  
Та сонда спашат,  
Мэн эн мал у дамгалт.  
Та тыште зартера то, бина.  
Та тане нальро, энэ ше тээв эн  
Дыгрыа.

Та тука энэ рокър,  
Бээс энайе тука энэ.

Та тунчир ярде,  
Шар дын шунда Энгийнада.

Та түре дийн таниша та дын?

Та кера, дике тоне.  
Та кера, мине дике бейбайм?

Та хабарда, та гес  
— Гасаа.

Та хозал-хара ше пера дит, наебока.

Та хно көвэр изавтний, мэлэ то  
Даша!

Та энэрий, дрене мэн дру бую.  
Та энэрий нане злоки,  
Мэн хэрний нане солзни,  
Эз тоб хонгэ бен сар фелаки.

Та наалан нальшт, шони пера  
Ргемчихе быки.

Та наалти нарьзакирия кыр, бийнэр  
Парие нан зеди борда, бээв наале  
Ни, борнода наа.

Та хорокот, мян Боронгат.

Та Ынни кыр,  
Бир наа.

Та Ыннокър, бир мана,

Та Ында лөвэ,  
Оз замы чь ль дева.

Та Ында лөвэ,  
Мын замы (ланбу) чь (лы) дева.

Та Кызы соре мэн кыр,  
Мын Кызы нылгэ та.

Та Кыргызский джеле (насле).

Та чь анне (аннай) та ше эн  
Быхийн (бый).

Та чь анней, та эн баян.

Та чь да аге, жерэ Нассан мана, та  
Нассан кыр, та дайндер дарен.

Та чь дани бороши,  
Та эн быхий.

Та чь дике эзандга кыр, гонка иро  
Одзхын гонка дике Маймадий

Та чь эн дике энэ Кызырний.

Та чы кучика же юшт, чы мере же  
юшт, бана.

Та чынър, насыр,  
Та тире, баран же шут бир.

Та чы сарый,  
Он же дынна.

Та чы же карий,  
Тоб же ми бала мала хина.

Та чы онда карий,  
Пей же хоты?

Та чы хина нацоне гыртай,  
Нацоне хаварда.

Та чы Көрмата до у бозо хина гырт,  
Ра ми же балыри?

Та чы чанд, та же же тени амбара,  
Та чы чандай, тоб же же быстник.

Та чы фанци мала хина кырый,  
Шаки ми же быки?

Та чузе хина нади, каси башар  
мака.

— Та шербат ба.  
— Шербата миң ла та каний спаса.

Та шүд, миң жраз,  
Та фанци миң кырой, балынине серкі,  
Чама изнаңда дынепі, тоб же шире  
челек сорат?

Та же дөлек бердай?

Та же знани мала хина хравыр,  
Мала миң же сар дани.

Та же дастык хина наевртина.

Та же берек фланкосера лазьма.

Та же миң пешек ядро нағаза—  
миң же зерт хина балынини.

Тайхат хина бинин тантые,  
Фрай же та.

Тайхат фланкосе, тайхат хучыкка.

Тайхат ин тайхати баша.

Тайре хина нында барнада.

Тайр басне хина дыфыра,  
Мэр қабеке хина дыфыра.

Тайр баша бы рафа киңде.

Тайр бар бы рафа хина дыфыра.

Тайр бы гаре хина дыфыра.

Тайр бы рафа хина,

Бонда (мары бы) кома хина.

Тайр бы рафа хина фырнака.

Тайр дисте та даркет,  
Джа ныкари балыри.

Тайр дыфыра,  
Дыбе — һынбер.

Тайр дыфыра, дыбе:  
— Уай ла миң тоосыр.

Тайр дыфыра, нахша же ыштыкнын.

Тайр дыфыра рағиное тиңдер  
дүгеря.

Тайр дыфыра—Баффора,  
Нар кассан рағиное хинара дыгарга.

Тайр же бре гбрин.

Тайр же рыссе хина дыхшес.

Тайр хыре же баскес хина нахшазе.

Тайр—мора гола даңпата.

Тайр нағирлан дытарса.

Тайр паре хина дыфыра,  
Та чы дыфыри?

Тайр хинше (бъ) рафе хине  
(хина).

Тайр негуне бын знерди чедых.

Тайр насторе хине дъфьрын.

Тайр наёс гошт дъдьи,

Тайр наёс гошт дъдьи.

Тайр наёс гошт дъдьи,

Тайр наёс гошт шан дъдьи.

Тайр чыца блынд бъфьра,

Диса та сар көвир дысавын.

Тайр чыца блынд бъфьра,

Ше жаде бъсавын.

Тайреде днайе Наму щотын.

Тайре Батуын Бог'да.

Тайре бигзи ми быва ювале цартоле,  
We быва цартол.

Тайре бе нар чыргана?

Тайре бе раф мырий.

Тайре барате дурга къешын.

Тайре бымбарак,

Та сало бывнин щарек.

Тайре гоштынори нокёле (дымна)  
ми керю.

Тайре ия рафе хине цитта и ондай.

Тайре Кедарен,

Тореца шедаре бязва.

Тайре наснтыри нокблекре.

Тайре илат денте ми блында.

Тайре мырны юрдара дылтара.

Тайре нечкран нокбле ми керя.

Тайре нечкран гарро марийе наен  
маван.

Тайре нокблер наснтыра.

Тайре Симыр жи Нышы дъба.

Тайре сорамале оиза у хортса.

Тайре тититаны,

То жехде разгара назани,

Та мала хина храмеэр,

Ян мян ми серде дани.

Тайре чоле наев зер-эндэ

хордак,

Наев тыштак.

Тайреде голыйе:

— Хинзял бъ зачачурене, но бъ  
Казыране.

Тайрак ризи хине дантя наев дэви,  
Щотын щоте эма юдни чу наев  
зэви.

Тайрак юйе лаглагы,  
Баб чь сайн кёр ми чай.

Тайрок ль щие к'отай дъза,

Тайрок та дербаз дъза.

Тайрок щие к'отай дък'ота (дъто).

Тайрок щие лозын дъза.

Тайрок щие хали марийе дък'ота.

Тайроке дар байре касан ле  
иабине зэрре.

Тайроке азмана ръссе ми кет.

Тайроке Косяки бу, мала ми эист.

Тайрька бойбори жобало,

Тама фланкисе къшанд.

Тама ноглоша чь къшанд,

Фин ми бъдьине.

Тангаш бла бета лаван (ланан)  
иавта лиран.

Тангайи һана дүкенъын.  
Тангаси саза мере рънда,  
Шеен зэф дыржнана.  
Тангаси-фрайи бре һавын.  
Тангаси шедалина,  
Танги жиңи һайы,  
Фрайи жиңи һайы.  
Танги әңде дылана.  
Тандур бе көлфых насы.  
Тандур бона ныгана.  
Тандур иңдере, иблан иңдерей!  
Тандур лынго марийә ҳарант дыка.  
Тандур бса сар бүйе—бүйе пынг.  
Тандур ишени рънд сор быза,  
Нен рънд дардыха.  
Тандура ахзин нам належна.  
Тандура бе көлфых,  
Ханне бе көлак—  
Нардо жи һакын.  
Тандура гөр нам гөй дыде.  
Тандура гөрг нам дашибитина.  
Тандура дашиба азе нако, сирша  
ле зедака.  
Тандура зэф гары нам дыча күт.  
Тандура иасиба галсан нашкобла.  
Тандура нане гары бер дарнак'ака,  
Ош же тоб тандура.  
Тандура сар нам сусамаки та.  
Тандура ҳарансыри, нане сор  
дүпека,  
Тандура вала нашкобмынъ.

Танж һайы,  
Дардан ғана.  
Тани һайы,  
Дылан ғана.  
Танийе дон марийә нача.  
Танийе дона, дышом, нашом по нача.  
Танийе зыза руе җабана.  
Танийе Мүше рудайя.  
Танийе рураша щеледане.  
Танийе селе, танийе дона.  
Танийе ми руе шкана.  
Танышта хана дүзэ (дыхын).  
Тарк лева чиң каг.  
Тар-шэ төз һөз дашиньта.  
Тар' (у) Ныша төз шашынин  
(дыхиньта).

Тарга идатга,  
Мынрия ярботай  
Тарга жи намине.  
Тарга майдо, өзгәде тарга намине.  
Ташаш нам да паш.  
Точиледа мэрье зэф бымана,  
Бына разы же же бо.  
Тог—бая, аз—дәй һешнәе.  
Тога дырымлини баран дыбары.  
Тога жи малы хана дарнагат,  
Лама хане нако,  
Ле панще же дәйе саре чый,  
Тога һа һар иасиий.  
Тога кө дарты,  
Магро төвзиги саре хана һылдабыра.

Тағи хо наде, гілә көнека.  
Тағи ғыналай,  
Бара хың шыра раст дына.  
Тағи хо дыда, фланкас ябо хың  
шедаре рәдыха.  
Тағи тиң түрш ширын дына.  
Тағи тәннәз—бөдер һүр нана.  
Тағи залстено жерікә гары нана.  
Тағи ғонак шана ғонеңә,  
Тело һүзәу шаңа һүзәй.  
Тағи сбә буқа мың,  
Тағи зааре—қыза мың.  
Тағи сбә жарнә гары нана,  
Тағи зааре гары нана.  
Тағи сағ жарығ гары нана,  
Ро зааре баша (гары нана).  
Тағи сағ саро жары нана,  
Тағи зааре бетала.  
Тағи сағ чы бащар ыңр,  
Дора тиғи зәрдей.  
Тағи тағи, да у база.  
Тағи, тағи, да у база,  
Сме-сме қун тәгпсне (әйтсне).  
Тағи хо ұрабу,  
Тайроне лай бе.  
Тағи бриң дына,  
Нөерниң дыңғас бире.  
Тағи бы зор һарға начире,  
Начире жана.  
Тағи эн күчікса,  
Күчік эн—күчікса.  
Тағи зор начо начире,  
Тағи руын дыңдьрина бона пост.

Тағиң һавайи дыча.  
Тағиңа зор баби начире,  
We чы начире была!  
Тағиңа мыңа, начире тә нишаны мың  
дыны?  
Тағиңа мыңа, начире әзілтера дына.  
Тағиңа нана начире,  
Мари мылара зоре барде.  
Тағиңа фланкас со жарзай.  
Тағиңа шариза дә ынта дықса  
дағын.  
Тағиңе зор кышиңызы начире  
бысын,  
We чы начире была!  
Тағиңе тамбал начире нана.  
Тағи ғытарға,  
Чана һөсалы жарнагыр,  
Тағи у ширын бре һавын.  
Тағиң-тәнгі жарығ әжнер дысанына.  
Тағи диста дыда дәзә жарыға.  
Тағи тәнін, һема дәзә дышештина.  
Тағи һайы тағи зедатыра.  
Тағи дәзә хың нағдана.  
Тағи ғыварын ғазаны заны,  
Тағи дархыстына.  
Тағи набырга?  
Тағи наңдана.  
Тағи пак бу,  
Бисобуне эн да сар.  
Тағи, шамы (шымы)  
Нарсал быбын  
Ви тағи,

Тәңсарғиң тышт не изва.

Тәнә айнада  
Шашата дәлдәй.

Тәнә ман дын,  
Глиза ман дардым.  
Тәнә түнне башшыты,  
Аға жаңгар дышшыты.

Тәнә неноса  
Жы түре түж зортырын.  
Тәнә һавала һылнада сар хана.

Тәрләй шаше ре һоры,  
Лынгә тә көвәра қоза,  
Озапе хана мезака.

Тәжіс глазней,  
Ош барана шүштей.

Таште ман хиаш те,  
Фразин—әнни, әнни,  
Шио—тың мұнда дына чын-ғы.

Таште қыңа ман хиаш те,  
Чахо дыбекиңиң мыс:  
— һорға нашке,  
Обдуне чоне ман дыши.

Таштей зарға тәнәве,  
Көзин һаша пә дыкко.

— Ти жаңдарей!  
— Әзин кандалына,  
— Ти жаң дарай!  
— Әзин берғолына,  
— Щенем, аза берғон тә дыкко  
кандеп,

Гә әккә.

— Ти жаң кедарей!  
— Қаза назашынна.  
— Ти жаң кедарей!  
— Җиң ла заныщи.

Ти жаң гәндим!

Дәле: — Җиң ла заныщи.

Тәнә ағыро зыстено җиәш.

Тәнә, наина,  
Баракат тәнә.

Тиң даре хиз саре мұнда бығын!

Тира кандалы,  
Көла һавела.

Тира ман [мұн]

Жы мана.

Тира хиз мышкы бернада.

Тира ши дасте шибу.

Тира (ә) ла мане  
Дисе ла мане.

Тирнай—горы түре ледьи.

Тирнай, дыны дыдато ма.

Тма бзыр жы көкпәр дардым.

Тмабуне {тмае} тышта пешде нача.

Тмайды—хемей.

Тмайн дыбы (бықа) көмай.

Тмайн же дашланнанда,  
На же көсібадан.

Тмайды же ре майды.

Тмайо, (ре) майды.

Тмакаро—ғонекаро.

Тоз жаты бын хашле, өснат же  
хәддей.

Тоз нағзаса бын хашле, әнни һаза.

Тоаки, паше шоян.

Тоза наға нисане қанудыңа зедей.

Төлең кокшы бүн таңдаған,  
Талап бышантана.

Төлең хазана,  
Пеше хазана.

Төлең киң нарашына хазана.

Төлең киң шаңданды—мағашын.

Тасста,  
Көркем теди наста-наста,  
Назын изданне Алнаста.

Тораса бөзине қанынға дылға.

Тораса ма иң брыншы жаңда  
четыра.

Тораса көзін, әзіз наев.

Тосо, әйла Коро.

Танка мөркө (фланкесе) қатына рүк.

Төткөн шор шын дахбіх, ти дағын,  
Көркем және жаңарын, ше мале  
дүзеншіден.

Тө аға, әз аға,  
Ке ғолынға бүле наев баға.

Тө аш, из—фораш.

Тө бе-ага,  
Әз тараға бөзім—бале.

Тө бене, ида аш зона.

Тө беке мын—база,  
Әз бекеме та—бра.

Тө бекең, һеке һат-фит,  
Неке нағат-фитан у фит.

Тө бекең-шан,  
Әз бекем-обран.

Тө бекең—Әзде қазақ, сел ман  
напеки,

Тө беки мын-кора,  
Әзге жи беким-төпала.

Тө беки бала ти козынега,  
Тө азда-сөздөң ти бынега.

Тө беки мын наңынега,  
Шагара мын бъльрас.

Тө беденгиз,  
Денса шаре дамлатый дайна.

Тө борана быско бийдім,  
Тө маң пазе базада бүнайн.

Төбарка, иң зылбарка.

Тө бакте ше бынега,  
Та чайы рыхдбұна ше.

Тө бөйн мын нақа,  
Әз бөйн та нақым.

Тө бүйн баран,  
Пысаки та же нағырт.

Тө бүйн һаве биң ишер.

Тө бада мын шылда,  
Әз бардына залю.

Тө баяна, бра мын бъльсара.

Тө би ше үүше (тәнг у үүше наспе)  
нани Муша.

Тө бын за ныкарі мын бахоньцами,  
Бын ағыр ныкарі ман башшитини.

Тө бын гөр жи, тыштақи ныкарі  
мын бахтим.

Тө бын чура жи, әз наема бир та.

Тө бада, из бэзбім,  
Бра дыле мын башшынта.

Тө бада мын из бэзбім,  
Әз күчкін тома.

Тө бада мын,  
Әз жи бадын та.

То бади,  
Те быстки.

То бын дареда рунышти,  
Норме нахоза дәве та,  
Раза быхаете, быхаш жи.

То азра рунышти Шаме, Наләбе  
Хабер нада.

То гисыне Часе аша набини,  
Шужына Часе наявле хва дымни.

То глине ман нөве,  
Оз жи глине та нахын.

То гәбби,  
На Чымыси.

То сюра бъ газне дытэрсии?

То гәнә дареда бүни?

То гәнә геда бүй,

То флан тышт набынест.

То дереда чь бүй,  
Ко изгифтеда чь бүй

То даст даеки наша шрит, ле матр  
дерте.

То даеше ман быкъле,  
Оз жи (нарлы) даеше мира быгълем.  
(Оз жи е мир быгълем).

То дашата ман,  
Оз дәзе гома та?

То димары,  
Оз ханима.

То дыби каниър, ганыл быкъру,

Парча дыстини, чох быкъру.

То дәве за чиа тәнам е фланкасена.

То дәве эхоне донзда к'ордигаръса.

То дәве Ынана к'еп же джина.

То дыло [дыбожи] еш бәрший,  
Бадан сар шанара тәна.

То дәзени бра дасте ман гәйеләв,  
Эйн ман герва,  
Оса дасте Кому кеси нахоза.

То дәзени әзә Оли агайя, нахала.

То дын наявле моръажи,  
Бра еш мары сар тараба.

То дыле ман рәш наиз,  
Ман на латым наен спи.

То дыхнези Чамис оали чеки?

То ам марни,  
Дарзине марни  
То чар наиз.

То айаре ман бъдъргини,  
Оз дафа та бъдъргиним.

То айбе ман дыди рүйе ман,  
Нана та айне бъда бар хшә?

То айбе ман наевеца,  
Оз жи о та наевеним.

То В'лия шер би,  
Ле сар саре наевр би,  
Кавыр жы тара т'алан, жы манрачы?

То амане хшә,  
Оз амане хшә.

То имъре Озмане Наср быни  
(имъре галаки дрән).

То мера бенни:  
— Салам әлекъим.  
We бенни:  
— Олекъим салам.

То мера чь бенни, кара эшә дәжо.

То жи зени ро ле ман к'я чуйза эвә?

То же монголын бичүйдийн бер  
жарийн,  
Ирэе бийнтайг дэлзэ марийн.  
То же ниний Шамын шаң бөгөөн  
буйн,  
Чаша то навчийн хие горхмын—горхмын  
хөвэрнендаа дэлжин.  
То же фриме хие бер эхире монголын  
дэлжилжин.

То же хо зошынчи?  
— Шие монголын.

То же түдире наманна,  
Бра түдире нь та бийнин.

То же хонга чийн, ма энэ навалара  
бийн чийн.

То же Кали хоти же роже.

То зарье монголын,  
Паше монголын бир чийн.

То зошынчи, нийна хва зафф ишнин  
нама бийе.

То зафф зони, юрга дарде хие  
дерманни.

То яко божи,  
Өзөе дöддэ божын.

То якоирга дэвнэ навал,  
навалыг та сар та сакын, то Тернэ  
ши нийн,  
Шони наасанын, же дурхажа.

То хо дöддэ хие зони,  
Яко навалыг хие энэ заньбы.

То хо дэшээдээ тыштэн божи,  
Дор баре хие бийнчире, паше божи.

То хо ногийншти дошлэгийн,  
Дашса шаре дашлэгийн дайна.

То хо чуйн щини, бийнчире, чийн та  
чаша дарен,

То хо щинидаа дэлжин, бехэн неба,  
дэлжин дасте хие дайна.  
То краски Кафт мере бьдатник.  
То же чуйн, эмнэ та ээдээ дрежин?  
То кер—аз понер.  
То кер, эз танир, таада та то  
бабура.

То керээ хэвэлтний,  
Юрга нане энэ бийхэд.

То ль Барийн Мудчин ль съшара  
дэлхэрсийн.

То ль хедаре рүнчлийн, дастайлан  
ба.

То ль хо, дэшнэт ль хо?

То ль мал у зорг нийн тана,  
Дайна Нобубе хэдэрээ энэ нами.

То ль чь быгдиги та быгдиги.  
— То мала иш, энэ мала хо?

То мала зва,  
Оз (ов) мала хие.

То морга шин наньера,  
Бынч чийн чийн ле дэлчера?

То мозын бийн, та Кале назын  
рьнд заньбын.

То морижин чаноми, ава та дöддэ серв  
— идей

То мрэзин,  
Оз щиними.

То мэдэвс наньера, сери  
быннера.

То монголын балеса,  
Оз та бийхрэйн.

То монголын мист,  
Оз та бийхм хоост.

То ман бъхорино,  
Оз та балесъм.

То ман дүйф дыдьи, энэ-энэ энэ хво  
тазада дыдьи?

То ман пычуктырк,  
Ле бы алтиерие ман мазытырк

То ман Наз бака,  
Оз ин та Наз бакым.

То манда бекен-ебл,  
Оз тара бекен-шан?

То манда бекен-шан,  
Оз тара бекен-шан.

То манда быхаза,  
Оз тара быхазын.

То манда,  
Оз тара.

То манда нааджан-ти кори,  
Оз эйба энэ зенын.

То манда нааджан-кора,  
Шаки эз ини нааджан-кочгала.

То набини баюра,  
Шара буна до баёр,  
Пире лынг хырхал, эзле бы голал.

То нааны маныра бини,  
Оз эн тара биним.

То наани, бати сар сорарини, то  
хва-хва быхши.

То насыннати эшарьина, бей то на  
лоши щинев.

То на касиб буйи,  
Хва та касиб дитын?

То наласна ман наака,  
Оз ин наласна та наакын.

То на Кайри имдиней,

Ле Кайри набонейн,

То нызани щыны кэрэ чакк,  
Инка запиче цайл наави.

То нызары роо мала тиа бийи,  
То бати роо мала ман дыки?

То осса ёбёб дыки, морыя Таро  
Дарзине ториа дыкин.

То панзе чуйи, бираа бати,  
То дижак анк, лынга то изин чог,  
Онк ин шист.

То пар зарген буи,  
Исаа буш дики.

То пасын энне мада,  
Бра за пасын та бада.

То паки-хварга паки.

То пайе ман бада,  
Оз ин пасын та бадын.

То праки, эз сар тара дербаз наэль.

То разе хоргаки бина,  
Озе колоза энэ бадын сари.

То расты манына Манла Насырдин  
нагыт

То роже тантаси ман бир тики.

То рах мазалнега дыки  
Саламаке быде,  
Салама хнадей,  
Рана пь Але Горьстанба.

То рыйд хнайды, тобе рыйд баянни,  
Хран хнайды, тобе хран баянни.

То сага дыгари,  
Оз ийре тами.

То сеса сори  
Оз барда хнаным?

То сар бедара мый бязьета,  
Өз һарғын сар бедара үмслин гонд  
То сар бана,  
Жалоз зеғи һона.

То сар ба эко,  
Өз сар яя хана.

То сар фея-фийазе дайндарда занеен.  
То сар қиошне дычи, тары сар  
растине,  
Сар үшине дычи,  
Нары сар қиошне.

То саре мыйда бүн мари,  
Наңа зоре мый дыни?

То сар бүн гөтәр ба,  
Пайыз бүй майтарба.

То тышсан чаге хана изанин, гөйе  
хана дыжин.

То төнабуйи,  
Өз һобум,  
Ме ҳарашын һаэрға пыр,  
Өз боранбари һас даркытын.

То форте хна нада,  
Өстүл ҳолп форте та бъда.

То яй на пайас Базидейт

То хна зедатыр қазарди, тобе  
бөздемби.

То хна на тыштаны, чыса әйрбети  
(әйрәни).

То хна-хна айро хнеде бышанты.  
То хнара—эз хнара.

То хнара радиэйи, хашне әраз  
мынга изанин.

То хнаш изанин, ле на то җануки.  
То һам хна һайк, то һам мый

төнайк.

То һам хна һайк, һам мый эн һайк  
То һавале эко сагиңе балыр,  
Бра ош ҹалып била,  
Тышкени һана.

То һана порғе хна шана, поште в  
чалде

То һар глына заны, то ряа бакер  
нъзаны?

То әкайе саре мый!  
Иро наңым фитин, сөз дельн  
фитин.

То әкайе хна шары наңи,  
Өз кела қазыры шары дыны.

То әкапын саре хна дахи,  
Хашликка гары саре әкана.

То һиссә әйре балык,  
We һеро зәркәни бастына.

То һам берниң бе со һаты!

То ғалыны әко пыр дыни.

То чык, паве дине та чык!

То чүйм шиним, пасын ши ши бъда.

То чы беки, бекиңа Найран та.

То чы беки бар гөйе ширгә изана,  
Әши зәрна хнаха.

То чы беки, ши чай созе хнайе.

То чы беки,  
We зәрна хнаха.

То чы беки,  
Те кода хнада бекиңи.

То чы беки,  
Те ши эн бекиңи.

То чы беки,  
Төс аши жи һанни.

— Тö чы дытьрсж!  
— Дитына чызэ хва.

Тö чы жеде беки,  
Фын чона кэрс.

Тö чына бар даре джымын хва  
саныны?

— Кэрбя щагере.

Тö чына манра дыбожи ти байыц,  
Мана пайыз би сйары хондай?

— Тö чына бса сүм?

— Кин дэрде ке зане, көлпэ дыланы,  
Хатманы нылана.

— Тö чына ханы?

Го: — Вазар-ханыни.

Тö чы жында каты, мын эйдана та чы  
Карнай?

Тö чы бурык кодакы мын даки,  
Ханде же иш теке кодакы та.

Тö чы бурык фараца ханы, та ши  
быхмы.

Тö чыңа бывини замате,  
Агринеда та бывини рымате.

Тö чыңа пешкай хва дыннери,  
Нада мы пары быннери.

Тö чыңа шан жорға хва спи каты,  
Рүе бзыны мы спина.

Тö чыңа мын кор нанынери,  
Бахте мын быннери.

Тö чыңаки мын ромуус,  
Фын бардб чыңа та рамусым.

Тö чами,  
Оз канина.

Тö чызы, начызы,  
Ханчын узи.

Тö шаш нөсө,  
Ше ахы-ахы бе мала.

Тö шери йан рүтүн?  
Тö шаш ром дызани,  
Рын бакыр ныланы?

Тö щынск тавшойчи, швера дынчын.  
Тö сый дысынин изаякес ман бирнай.

Тö сый дыбожи орлийча сичине  
хварнай?

Тö ценщик бакы, дейнин сар изыра,  
Дейнинана.

Тö ёдла шунын хиада быннеро,  
Пиши дарзиня калсе шеэрда.

Тö ёдле чызе хизира дыннери,  
Тö шера ёдле чызе манра быннери.

Тö сиржак,  
Оз сирхбешим.

Тö ше гомоне,  
Тöе бытники тола дараша.

Тö ше патка {стб} хо бывини, эди  
в ғаныц набини.

Тöе беки базы мын у та баргонода  
мазын буна.

Тöе беки малы фланкесе нала  
Калов Намбай.

Тöе беки хаберо ийиц щеведана.

Тöе беки қызаке козий.

Тöе дуниса чона, саре зынхи.

Тöе ромуаке тен'зиң агъре зынане  
хыф.

Тöе бса пошилан би, шарарга беки  
—даа.

Тыс ман ташк у пешка  
Нары Ашарен-нашна!

Тон кырны, достойнына не нас  
намы!

Тав сироке раны—  
Пивазине дашсе былькини.

Трактор һат,  
Шот (иң ортас) һат,

Трактор һатын,  
Шот һатын.

Три бъ сабре дъба һолаш.

Три әзғ җиңиши,  
Мары галеки быкша, иш балтарчыға.

Три җиңиши трибя,  
Найы се тамаре трои—  
Ян, тұна шер һаттың аздана,  
Як, тұна барыс,  
Ян, тұна маймуне.

Трико, сердарико.

Түр табарщыл мұнда һеме эшін.

Түре дарена заныр.

Түри-Мури,  
Назар бани өн түри.

Түркес дараша көлекей,

Дасте қыза теге дына—дардька.

Тутукан ырнай дағе хыя,  
Иле ырнай фла хыя,  
Далгары, иң бапта қабер дыда.

Тұтың рұнда,  
То бе—дант жа даре.

Тымбо-тынба дағей,

Буко дыле зияй,

Чы писто-писто мала басей!

Тынг у тынг дағата,  
Нан у гашт Нысрата.

Тырс бела сары марийай.

Тырс кө һайы, бре рүүйі.

Тырс кө һайы, марга (марги)  
рүүйі.

Тырс ле Франц.

Тырс нахашын пешде тиши.

Тырс у тоғ бе һас назын.

Тырс һайы болғе рүзи.

Тырса дәле рал һинбұна, дисса  
надындылы.

Тырса өз бума әк, нарынай.

Тырса наға морыз храс дыбы.

Тырса мирий.

Тырса инде марина чы беник быка.

Тырсонак белураже бала дына.

Тырсонак рөс сяд щаши дымра,  
Мере меркес—щараке.

Тырсонаж—джинсы.

Тыршо, дыле ман дышо.

Ты.. чуна, мана фы..

Тыра даес әбілніга.

Тыра кәре сор пыре та.

Тыра ланцы дүнейе.

Ты.. сар ишле  
Надын (нада) рүе ғазе.

Тыя Хаза Назей,

Кетийе өн шалаты—наде.

Ты.. әуя хыя дыко әуя халде.

Тыргай гор, именасть башарыр,

Тыргай даشت, нарса бънаште.

Тыроко, мали ава.

Тыш зоре наана пеш.

Тышки мэрья онда дыба, дыбен:  
— Щаным, иадо хие рънд бъннерга,  
Чырга гёна цазанщ дыни.

Тышки спи те наңштыйв.

Тышт аръл готи.

Тышт бере икда гёна.

Тышт ба кие наас хызырны.

Тышт бе щифа

Нава нафа.

Тышт бирга мэрье нахын.

Тышт бу ыснат,  
Гөр нындо быхша.

Тышт дест наас,  
Эзган гөнгөнә дычалешо.

Тышт дылле флангеседа тёна.

Тышт зағф дыяа,  
Арзаки пешда те.

Тышт қозада зағф наһела, ше крав  
ба.

Тышт ле тёна,  
Кар быхса, дране ле бышке.

Тышт надитийн тышт надитбүн  
(надитин),  
Голлок дитын, ирас лекарьын.

Тышт хиша жахте (мэгде) хиода.

Тышт найе мэрья же чыза дыргаа,  
Өш оца ду нарида те.

Тышт найе Найдик ник нози,  
Нынди быни.

Тышт найе Найди нахи, ынн шаш.

Тышт шааст, нашибура.

Тышта бина ба щани,  
Газа пир бүй, тө заны.

Тышта балырса йен жи дича, йен жи  
зарока.

Тыште аныматы-чанаты.

Тыште арзан Бэрнаты эн тёна.

Тыште баһа арзана.

Тыште баһа чиннелүйү.

Тыште баш орде насоса.

Тыште бе инж, ба дыяа.

Тыште бе дыл,  
Дыба дард-айы.

Тыште бори буна noe,  
Ду буна наас.

Тыште би поз  
Дыбына мираз.

Тыште дарбазбүйн, те биркырыне.

Тыште дарбазбүйн, газа нахын.

Тыште дарбазбүйн, кер тёна.

Тыште дисте те сери.

Тыште дити, неркасира наизен.

Тыште дийас кер дичар дымнын.

Тыште иро налезимбя, ше сия кер  
бе.

Тыште иро наһата сери, сие ида  
деренга.

Тыште иб дист дыяа,  
Де у баа наана.

Тыште кыргын мари же тер нахша.

Тыште марыз киңизе, чыра быкъырд  
Тыште наңа, наңыра.  
Тыште на жада марийя, наңа осмате  
марийя.  
Тыште наңа,  
Же наңа (не маңын, не наңа, не  
наңа) наңа.  
Тыште наңа,  
Наңа (кын наңа) наңа.  
Тыште оса дыбени, (шаны) кәне  
иринчка пайты та.  
Тыште оса дыбени, кәне мүрийд та.  
Тыште оса дыбени, кәр картынна хана  
дык'ана.  
Тыште оса дыбени, шаки зазердана  
тарга кәр дызиң.  
Тыште оса наубай, наңа ини.  
Тыште пучма  
Пучма дина.  
Тыште раст саллне быз наңа.  
Тыште раш ту өлдер наңа.  
Тыште сыйы дыча,  
Тыште гран дымна.  
Тыште та гырт бу ширки,  
Барнада Ката пирги.  
Тыште та зара, чына мын тыште хана  
ярде диттад.  
Тыште тирш нахша, бра дране та  
Балу наңа.  
Тыште тавайи түрс тона.  
Тыште тоза дыстинан,  
Былбадраки дадыне.  
Тыште тоза къриширина.

Тыште тонава, мары наңара наңа  
наңа.  
Тыште тес на Нара Ынарская.  
Тыште кер бе шорг наңа, (наңа),  
Тыште шар' ини бе кэр наңа (наңа).  
Тыште траб наңека, шаки тыште  
пак бильген.  
Тыште ханайи щербанди,  
Нада с нащербанди.  
Тыште хнаш бини,  
Те тыште хнаш ини биль.  
Тыште хнаш дәве күчкадана.  
Тыште һевшанды на Аза хмайана,  
Тыште Каран Карапинова дычо.  
Тыште чу,  
Мада ду.  
Тыште чүйк Найфа хана де наңана.  
Тыште шар бе кэр наңа.  
Тыште шакости бышабыра,  
Чатын мольбета.  
Тыште шакости нола баре наңа  
щебрендыне.  
Тыште шакости сас' наңа,  
Низ шакости нащабра.  
Тыште ғаниң ғаниң дыжекын.  
Тыште дасте марийя хлаз наңа.  
Тыште миңкани дрон баш тона,  
Шакта деше дармане ини къышандына.  
Тыште та пазынба, даст наңеев,  
Даст тини—Каму дара Панасей.  
Тыште һайа, шаки мары быхизава  
наңа?

Тыштак бе ханжм намине.  
Тыштак бе шеда наев.  
Тыштак бин бозере та тёна.  
Тыштак бу—иа болобе дынээ.  
Тыштак бын змане чида наёа.  
Тыштак жы цянчие чечэр тёна,  
Тыштак наен бу, садре ии та  
      Нылдане  
Тыштак растно хишштэр тёна.  
Тыштаки башкев, дыен!  
— Эш эни нраззин днене.  
Тыштаки бу ииек,  
Ле наека ииек.  
Тыштаки дынки, той маде, дербазбе  
      Нарга.  
Тыштаки дыди йоки, хер бьда.  
Тыштаки жы дасте та чу, иабе—  
      Танши шах.

Тыштаки зэрд наёа, бъда ле бирвэ.  
Тыштаки кон к'ят бетчи дъев.  
Тыштаки инио боре даре ширин  
      Тёна.  
Тыштаки осса бенян—на шиш  
      Бынчешти, на кал.  
Тыштаки осана бра мада бре.  
Тыштаки та нашызын—мада,  
Та дыхазын, паше бьда.  
Тыштаки фланкасе иема—натийя.  
Тыштаки хас шардьгара, юш заня  
      Е хам тённен.  
Тыштаки чу, пай иансов, газида ду  
      Гора.  
Тыштаки чага хиш дынки, очи  
      Бека.  
Тыштаки, шаки наэе, намыр.

Табуга бе юац гонай.  
Таута бе юафба, оче токсово.  
Талана халдо тики, и малла хиш эки  
      Сор дыди.  
Талана таен дне бекарба.  
Талана тики дне дүшата,  
Талана таен эле доношта.  
Талаша гора,  
      Оантыг байтай.  
Талаша кора (шаки) иум байтай.

Тас ии яа милья,  
Тароз эни яа милья.  
Тас иб зигийя, раст у дереве йаки.  
Тас иб чынгийя, чы раст чы дереве,  
      Йаки.  
Тас к'ят,  
Данг ии дариг'ят.  
Тас к'ят,  
Данг ии дариг'ят,  
Бынки, иашна, йока.  
Тас ии яа Кану бандын.

Тас налика дастана,  
Он саба дбана,  
На себе тъкана.

Таса зала дба' сорде киен татына.

Таса зала чынкин же та.

Таса тъфаси,  
Фас кірга на!

Таса дам, перчаки ичинчатьра  
нале дніаю.

Таса даме тары, нанаки щең, на  
тыштаки,  
Он же Кіндер мәрайа.

Тат бо дад.

Тат-кадаң дасты ши,  
Таш-тоза мәркүн же гүртый.

Ташута бе пәре раст бе, не  
быльра.

Таңда (тұғақ) мәрниң һаңға һақа,  
Мәрьең һар тышти дынара была.

Таңда (тұғақ) жүрнің чай  
дәндемин.

Тедареке зөйтанса һавана (һаване)  
бъяна (бъяни, дъбини, дъюни).

Тедареке рона раш бъбин,  
Хиеш на!, бахте тай.

Тельца хие рокър, мәреке щирна  
дэн наңа дәве хло.

Тыңг брайа,  
Хонцар пысмана (урайа).

Тыңг бу ишет,  
Мереки же ортө һлат.

Тыңг даркет  
Короли ама ишет.

Тыңг даркет-шур у марғап тел  
Наз жатын.

Тыңг сале ҹареке эша-ема атър  
дыха.

Тыңг, Таланча даркет,  
Аған у баган бар дәкет,  
Райат же щиңе хва рабу,  
Наз энцире мұффыз (дар)кет.

Тыңга дат  
Сайша рұңд жерде лазыма,

Тел дарзиняра дыха.

Тел (зяғ) зрав бу, ше бидата.

Теле рүйе мәръярға наға маң.

Теле спи қатын рүйа,  
Ида щабылти кү на!

Телени бығынин, сад пина же  
дыханы..

Телени бығынин, Қазар пино  
бабынанын..

Тернахарий —  
Соңд қварнай.

Тер қварнай, саба һавале хие  
дәшбримиш каба..

Тер қварнай, тер нашт,  
Нема һашар толамынға дақыст.

Тер наң бри ниңа.

Тер һаты,  
Бри күн.

Тер чу (чун), бри на! (негін,  
дарсатын)..

Тербұна фланкасе рона ийдейе.

Терхварбұна һасле тай.

Терхварына фланкасе рона қада  
жән дыба.

Теркварына ши сарғиңазза  
надей.

Теркварына гөр сор дара лынтай.  
Теркварына гора түнә.

Теркварына дыз түнә,  
Теркварына эжима рожа херене.

Теркварына ши рожа жідесе,  
Низре шонда днес аш брина.

Тебеги, шаран дакетін бар  
Тахан.

Тбаз—маде рысқ топкырынба.

Тбаз—не атър дыкса ах.

Тбаз, шар дакетін бар та.

Тағ гөра дыха,  
Тағ күчкі дығыт.

Тағ фланкасе хера нахби.

Тағ ши мері бұкма, ғомони кері  
та ба.

Тағи гөр берсе дыха,  
Тағи хане берсе—ах—оға шайо.

Тағи гөр сошт дыха,  
Ханыңра шине дыха.

Тағи доста шот бұка, ле күргин-  
фронтане мака.

Тағи жағала Каму салуна дықоло.

Тағи фланкасе шадыбо,  
Дылдана Тырба ши дықола.

Тағи зор-шарға холде наба.

Тағи Каму жағала дықола.

Тағи қыза начын—қыза тарын,  
Тағи бұза начын—бұз дығорын,  
Тағи дайқа даргуша нарын—зу  
загорын.

Тағи наңа дара,  
Намин (эль) шара.

Тағи ле дара,  
Ман на ле шара.

Тағи сад буныр, бын буныр,  
Тағынныр ле бу гөр.

Тағи—тации Ойлане—  
Бу нале Паришане,

Тағи—тации аша кырна даң,  
Тағи һате славе,  
Тағынныр дыхасы палане.

Тағи чу горе,  
Тағынныр аша кыро гре.

Гасын чу дарпышт,  
Гасынныр қазын гаңышт.

Тағына аша бергрәндә наңела.

Тағынныр газан дани,  
Назыше ортә ғән дани,  
Назада-наеде әләни.

Тағынныр үзелнүрари,  
Көркит, пижма ында шора али.

Тағынныр, тағыннырари,  
Тағына аша дарыстый ще даш у  
тары.

Тгубе жорта—түнә.

Тагмине мәшик пышни дынеда шера.

Таза дыннын, иенең бир дынлы.

Таза аниңа сар мадаме.

Таза «катый» (хатьна) ынке дәл аша.

Таза рабайы сар түйе,  
Дыназда наспа көлдері рів нара.

Таза һат (натын) кавын ғалат  
(халатын).

Тазе батын,  
Көзин һатын.

Тазе салын һана даркетней,  
Тайбира киа бъбнина,  
Паше шарина.

Талалок по гришка пещда то.

Тамад бын шурекър,  
Шійнма шакър.

Тамбалын то негынкин һөвала.

Тамызай иш эшэ на касибней?

Тамзай на эн касибней, на жи  
Дашавтней.

Тамзай сагламай инсина.

Тами алемата.

Тамина лесире зыке хән,  
Бро ру бадаш иннеба,  
Нәндөр гани у түн.

Тамийа мын тава,  
Тав шайблө жолое наева.

Тамо иш көпөзра дыхнезе.  
Көлпэ иш эн Танорда дыхнезе.

Тамуз—дашт у зозэн дыбо як  
(дышт Тамам Тамыз дыло).

Тамуз һе жыл дыхсана гүз.

Тандын чеке, пе дарпши һода, пе  
Гүре һынчукъя.

Танебүн зындана.

Тане мада сар дяя,

Бархе ие, баркозе чейе.

Тане маттиэ эшэ бүдэ, дарбаз наева.

Тане мыры бе забетын.

Тане блындар кара щая блындар  
Буда.

Тане сава гланы,  
Аш алини, ашын алини.

Таразин мезине дыннерэ,  
Ки эли трана, эшэ дыда иш али.

Тарз бе дарзи өз дыкэ?

Тарзира потын:  
— Өмө һочын.

Гот — Дарзийд мыйн саре  
Мынрана, көч дынын, бынын.

Тарна дин дай,

Зорна һылдай.

Таросы сар эшэ бенгийн.

Таслинни гола һөннинба.

Техт әниң болт?

Техт у болт.

Техта балнера,

Мылла лөх.

Техте иш оса бу,

Нөзэр гёлэ сар набу.

Техта бори в шына буйв.

Техта госткырива, көзат наласына.

Тахтаны иш кема.

Таши көлжэ һолин, таши иблик тав  
Идаки.

Таши паше зельканы,

Сиэрбүн яя мерана,

Фыно, өттөк яя кортана.

Ташний зрев,

Баре дрэв.

Ташний жа дыргесе.

Ташний ме те рьстыне.

Ташний тирхе диндерээ дардай.

Тошт түййі,  
Эн брыйа.

Тошта кала дыл маньна бар.

Ташал чыңас жорда һарға, ше  
бысана ля өрде рост.

Ташрез (ми) эшшік тәндә.

Таңцила зара.

Тәжійа, даңға дика нағынка.

Тәбік әшарға миқудың бандана,

Тибұна мәрінде аза шор' нашкеко.

Тиңә фланкесе яңа зәрү бу.

Ти дыңа, ти те.

Тиң буға чыла, соза жына тиңай.

Ти чүн, брани өзәгарын.

Тәлін-печи не бышарын,

Гәләк ашың чекърий.

Тәлін-печи булурвана къышын.

Тәлін-печи насышқара

Быдым бер оғле дишаре.

Тәлін-печи насышқара өрдедә жи  
дъбырын.

Тәлін-печи сенатқара (фланкесе)  
зәр' дъбырын.

Тәлін-печи ғаламындар надын бор  
оғле дишаре.

Тәлін-печи не зәр' дъбырас:

Тәлін даста Каму насын як (из  
йокын).

Тәлін бекер тете жөнърын.

Тәлін дасте бранж,  
Ле берәнбер наңын,  
Киоккиңи жеңи жа  
Әш дыда дыл.

Тәлінә фланкесе төз тәлінә найе.

Тәліз тиң береке, бер шелгі дыба.

Тәлінә әмбә мана Каму облан,  
Пашра ыңғы мер төзәне.

Тәлінә шрият же бабыра, тун же  
неб,  
(чи динан бана, же было, пана же  
тун же мәз).

Тәлінә әрл бе найнана.

Тәлінә шармет бабыра, тун же мәз.  
Осаны, чаша Нама Ала Зине наза  
баге торғырыда дыда бил ибас.

Тиң шер сламат мана сар ғаз, нае.

Төзким—төзким, байдын күнгүл!

Тожа Нынә надын сар найнана.

Төзә көркің

Накаса чөзге топа,

Төзә чола зәфә, наң бер дынане.

Төзә насында наң көзата иш.

Тоң маде жато, тоб һаш занни  
Данеда тоб тана мәрзан,  
Әш нары найе, де та мәрн Насав  
нана.

Топа даңынде фланкесе жат.

Топа сайн мада наһоңа хөвө.

Топал найло дерікаттый Рашене.

Топалбұна се башар мана.

Төлөгбүн се Кота дитынга гора.  
Төлөгбүн халб насамъя.  
Төлөгс Багдай Шигне дынган.  
— Тольз, щие та к'едарей?  
Дэлж: — Ба заня.  
Торла залга пьштга гөөзэй.  
Торла тёна, базаре Ырмийн базар  
дүйн.  
Торла тёна дынга сэвэ.  
Торла рун дыча.  
Торла басажи боре, бенгэс чад.  
Торла азла дээв, шами тымса ында.  
Тозын гарок бын өрдөдэх, шаки  
шин бэзэ.  
Тозын рьнд бичинна, ишнэ зарф бе.  
Тозын сор хивлиеба, шин нава, бын  
хивлиев, ше шинэ.  
Тозын джинн биргешине, энжане  
дансе шин бэзэ.  
Тозын эас тө щаре тэн нава.  
Тозын хэрэг тө шахта эас нава.  
Тө баян нэгжийн орту флан баре.  
Тө бэлгү нэгжийн бэлгүн пашын.  
Тө бь лефа брүнц тө чөнжрий?  
Тө хүрг—хөнжрий?  
Тө гэрр намайга тө хөвчил хув  
некийнэ навда.  
Тө дар тёна,  
Ба ле нахгово.  
Тө дайндар дайндар хиврий?

Тө из баян цмаэтэй?  
Тө из бре бие та нинь, тө ша  
тихи соре мян?  
Тө жага гошт—найжий?  
Тө нас бе дэрд нава.  
Тө нас бары бучи эхэлэх нацина жи  
букера.  
Тө нас дэлэ хна мэргине ша ихэв.  
Тө нас нь глис шрим наеша.  
Тө нас нь дашина зора тэрш  
небенж.  
Тө нас нь хара хва нархэв.  
Тө нас нацелжийн мала храх дыхай?  
Тө нас нахе (набома) дамж мян  
(мыни) тэрша.  
Тө нас урынде хва нархэв.  
Тө нас сае та байна, тө хынчнын  
ортэ джин?  
Тө нас сарадарие чи нахе.  
Тө нас снарга храх нахажа.  
Тө нас Нята даве шгийн барьрьна,  
шаки эзэн бар бичин?  
Тө нас чигэв хор хнарга нахажа.  
Тө мал нинь, мала хүчльжин.  
Тө мал баян мянга томи чо бе?  
Тө мэрд дэлс мэрдийн дардыхаа.  
Тө мян өзлийн рашола шеландий?  
Тө наифс мэргине жь тиара нахажа.  
Тө рон ша хувши нава, иш эн ша  
расты баа наен.

То са пе дела ии насырыйо.  
То стайра ии измана тёна.  
То та кир зор хюнда стандынай  
То хабара киа кореванаке.  
То Копа-Копа нае заре, кийла эко  
намаро.  
То даёл дьое—каре хиа бынай?  
То шакта зерг бацан наев.  
То шакта тырса гора зыке дарнаныкай,  
Тарса са ии зыке гора дарнаныкай.  
Тёна зор, зорбати,  
нейе судя щиавти.  
Тёна мары, шаки балыргане мырныне  
бар даре ии пайе наба.  
Тёна мары, шаки дардо ии  
тёнаеви.  
Тёна марын, шаки тёнактар, шаки рёле ии  
растки.  
Тёна мырын, шаки тёнактара инве  
рё кагарина.  
Тёна рёне раш,  
Шаки наев рёне хиши.  
Тёна стар,  
Ле дына салын бытара.  
Тёна тё нахшани, шаки дарнаныне  
ио тёнабо.  
Тёна чарых,  
Эн дыхасын пе сапоки бытара.  
Тёнабуяа шае, шаки сло сефи  
набуйо.  
Тёнабун гора горайо.

Тёнабун гоште щане исанота.  
Тёнабун көзэрэ раша (шине).  
Тёнабун котибуна,  
Тёнабун катыбуна мераиа (мерана).  
Тёнабун морийе ийсан дына.  
Тёнабун пызка котибунай.  
Тёнабун дургаша (дургашай).  
Тёнабун маде дине на цара мэрана.  
Тёнабун мера котибуна,  
Тёнабун наи бекийе набуна та.  
Тёнабуне, цыжаке гарс дыни.  
Тёнади сиар дыбын,  
Сар сия хиада хар дыбын,  
Гар хиайгысп сери наеви,  
Wo зузак һар быйын.  
Тёнактырыйе тё нае пеш (пешине).  
Тёнанырыйа, тё ре наев.  
Тёщар—Гөщара, халанды жеңе  
кара.  
Түнен, зер ттүнен, сор ттүнен, раш  
ттүнен,  
Мер дыкъшине, дыда жыне,  
Өн жи сафарана дине.  
Ту дыни, тука морийе наева  
дыцеръма (сара).  
Түнкын руя морыло бекамус, поты  
— Барен дубара.  
Ту неке арда, һанада.  
Түн глане чөлака ширдайм наеви.  
Түн морка,  
Матре бытсыз.

Түйн рүү ярсыза нарын, го:  
— Баран дыбара.

Түйн рүү бац кырын,  
Го: — Баран дыбара.

Түйн рүү цаюмын,  
Динэ цөсийн эхе дахын.

Түн, баран шам иш аюва.

Туна мирия жагь башын дэвж.

Түни насгана ярды, дынчурьма.

Тула хина щам хина түртнийн,  
Төлжийн халдаа ишнэ-хин дака.

Түлэ нүүчина энэданийн.

Түр зөдайо.

Түр-түнэ дыка (кров дыка).

Тура фланкоос турга хондре бажийн.

Тут-түн бараабарын!

Тфас чь голийн, тай хана иш наяджийн

Тфац (твац) соре Камушкийн.

Тфац у дача ль морах та,  
Барф ль чийн та.

Тфац наёо эн саадалаа гредайо,  
Тох кес нынара бышкено.

Тфац шахта юба  
Пшина наше иш мир дыка.

Тфаца бра—минна паранже гора.

Тфаца малы юбо,  
Дашлагат хийхэн та.

Тфаца мурний чий дэвжбино.

Тфанс сурс щиндейо.

Тынэ эгэр бор бь клоче энэ дыха  
(дыхнышина).

Тырба морын дури тырба щинарева  
—эрэв.

Тырба мян баре ханне,  
Хо (худан) та бор анне,  
Мян дышевээн озоге щинарева.

Тырба мян орго юрдэ ава,  
Несэр тен юрдэ чага,  
Мян дышевээн озоге де у база.

Тырба спи—  
Магре ёйт.

Тырба иш тырба дарьса.

Тырбе харыба тарафинна.

Тыф дынан руда,  
Дыбемит! «Өлтөндийн баран  
дэгэ».

Тыфырьна бац  
Бац ханнейн, го:  
— Рүс мян эн ава чам шыл наёо,  
Тыфа та сэ шыл наёо.

## У

Унъса Радао бре тримхайн.

Урана иш фрайа.

Урьс баже дийдэйн.

Урьс борго энадейн.

Урьс инбо, дийгээ хреабо.

Урьс тагма.

Урьс рүнд шарт дыка.

Урьс нан сар чоке.

Усья, Залжса бадаже юнди дин бун.

Феза баке күнде балыкъда.  
 Феза канинда дасте эшэ нашон.  
 Феза ненди тё тышт гёна.  
 Фөзин даре—бын дареда наимин.  
 Фел у фонде жыне барырлын сор  
     пышта кәре,  
 Кер бында мэр, набыр.  
 Фел-феле Тарена,  
 Сын-сын карена.  
 Феле буза газа зразба,  
 Гоне тыштан ле кем дыза.  
 Феле жыне га наңышина.  
 Феле жыне саре чыс Шуда  
     барырлын.  
 Фалак набелья чархя мерье раста.  
 Фалан жана, марийлара надумина.  
 Фалак Ынсанара дыкана,  
 Ынсанара жи дыгыр.  
 Фалак чархя,  
 Чап у раст дызырга.  
 Фалака фонд у Фаназ,  
 Тайре пычук бу багъ,  
 Геде на шана геда,  
 Эш эки инат у наз.  
 Фалаке ль мын ба кыр,  
 Мыла хия һыда, саре хия мында  
     бакыр.  
 Фалака гал жера, гал жора.  
 Фан-феле жыне крабан ногарина.  
 Фан һата дарда,  
 Феларга түрки хабарда.

Фане мера жыз зедай.  
 Фарасате исен измудана,  
 Яя байын рү-Чарна.  
 Форза эшэ дыди, пай маңса.  
 Форзан йак сале (йын сали)  
     радыбын,  
 Некен һосыни дыкын.  
 Форхан шера шера.  
 Форхадин Нәртә, на бара, на  
     бонара.  
 (Нане тыштани нызана).  
 Фасанды та һата сери,  
 Фасанды нада паш.  
 — Фацире дрантук, те гошт  
     бахыйи Ган (Гане) маңы?  
 Го: — Уш жи, иши жи,  
 (го: — Ош жи, аш жи).  
 Фели тёна—кәре.  
 Фындарарга глини,  
 Нағындарарга сад таш.  
 Фындары, хия фындары,  
 Бөрғени хия бе фына,  
 Һашки, һашкани нача.  
 Фыны фланкасе е падшана.  
 Фыны фланкасе фыны кәрака.  
 Фыны хыясне фыны кәре,  
 Шык же тоб забере.  
 Фылы насту һат, настаре ғыно  
     дыратына.  
 Фидане, та көл жаре,  
 Мым-жыр жаре,  
 Нарга даркыттын бачаре.

Флан сор мани роне саре йазиек.  
Флан сор манын саре Комуба бым.  
Флан сор бо дотык наза.

Флан тонд даң мала [мадын]  
данзда [дашанзда] рислини.

Флан даре жарыт оса төфкү,  
Дарзин басын, наңын арде.

Флан жын баша,  
Достын иш байы,  
Дистык барын.

Флан жын избираңа.

Флан жын онгаке һемдай.

Флан жын жалебий,

Флан көр оса Кайфа,  
Айнаң өзгө казий.

Флан «Люфтаге мөртв дэвэ  
Мөртэ газарта шир олонандий.

Флан наар мала Камден,

Флан мори иш маңнат зано,  
На чукса.

Флан рона һан ронка гиской.

Флан тышт брынчи мала Хайбою,  
Се сала стуннова дерде набо.

Флан тышт бу гүр ишт наза тонд.

Флан тышт газиек ду төркен,  
Пий масса.

Флан тышт дафтара рувиий.

Флан тышт кырна ислакат.

Флан тышт кырна цагта халата  
мангаңчий.

Флан тышт мала тода, бада май,  
— Эре, Ыйя, на баштурбай.  
— Лана, бада, ынаң көңүр нәрмитар—  
Жондан бу.

Флан тышт мина балтаки майд.

Флан тышт мина түзү жинаре.

Флан тышт мина көнө бөграйа.

Флан тышт мина киерине бахией,  
Флан тышт оса рынде, мана Ынгизэ  
Каланди.

Флан тышт оса хүнш бу, төс бүглөт  
целиншана.

Флан тышт оса хиёш, мана шир т  
шешир.

Флан тышт чаша бу до наездний,  
Бу масала даа Олы аза.

Флан тышт даңкеша.

Флан тыште мала фланкис буйы  
брынчи мала Хайбо.

Флан тыште на оса буйы, буйы—эл  
дашасы.

Флан тышти баша,  
Ынаң шире шер—айбаре седана.

— Флан тышти гли нами, дэвэ!  
— Сала газарга боза.

Флан байлан оса шире, мана  
манга мире яроба.

Флан шойбл бы ганды-галана.

Флан ыбыны а пискуй.

Флан өзү яда бадаш бу, Ноңчи—  
Ноңчи ле дылдык.

Фланис за не шелу бу, ишкеси ми  
незик.

Фланкас аза тбра.  
Фланкас аза жарма.  
Фланкас азайда.  
Фланкас аза голара те хиерине.  
Фланкас аза голара шалу нава.  
Фланкас азе иш кешир дардыха.  
Фланкас азе шалу дакъ,  
Бона маснийс багъро.  
Фланкас атъре дожей.  
Фланкас агрые наине.  
Фланкас азине баро иштий.  
Фланкас азини Кале Ооло.  
Фланкас араване залзей.  
Фланкас ахрина имыре гиа бу газир.  
Фланкас ишунга Чарга дасте ишдана.  
Фланкас аще вайнे малате гиа бу,  
Бэйр кыркын сер,  
Агър бори дане,  
Доре газвид гартын.  
Фланкас азла эши шашырж.  
Фланкас азле тирей.  
Касын ныр.  
Фланкас ба бер пеша иштий.  
Фланкас бене хва обратьре.  
Фланкас башки шана.  
Фланкас балтга иш—харо.  
Фланкас ба даф у зборна дылоза.  
Фланкас ба дуйс.  
Фланкас бенгбара, бъза пъри же,  
Сарра дарбаз низын.  
Фланкас бе назын һин буба.  
Фланкас бе паша наине.  
Фланкас бе саря хийд.  
Фланкас бекер мир.  
Фланкас бо Намди эшо салын дъев.  
Фланкас, боза та-хатыре то, не  
ишиша та?  
Фланкас бейонийс мешюй.  
Фланкас баландазе азье эшней.  
Фланкас билонгазе Къаш гишиб.  
Фланкас бонда гадира хийд.  
Фланкас бонди фелв хийд.  
Фланкас бор базара юккярадын.  
Фланкас бар дасте ин пирноди  
бүй.  
Фланкас бар дъло ногацда ют.  
Фланкас бар иштын-рабуна эшо  
нагиза.  
Фланкас бар ибма иоти сөкчий.  
Фланкас баранбари хишлик иш наин.  
Фланкас барса чуна.  
Фланкас баре хвора дылозе,  
Паше щинарага.  
Фланкас баре дю макине.  
Фланкас бархя хоза шана.  
Фланкас бархя салакена.

Фланас берег залатей.  
Фланас близине бер сары  
щмангей.  
Фланас буршевуя.  
Фланас бара дыле ии танга.  
Фланас бара дыле ии фрайа.  
Фланас бирчары эво бу.  
Фланас бона шойл шаштый.  
Фланас болу буйя, эво көнкүр  
гадьдя.  
Фланас брадоре бавын.  
Фланас брамако бавын.  
Фланас бре түслини шуре  
Обузотба.  
Фланас бре белгара.  
Фланас бу ағыр энделе жат.  
Фланас бу ирги ағыр.  
Фланас бу сары савана.  
Фланас бу кор у слоо.  
Фланас бу Ынна бын очыр,  
Фланас буйя бодора гома,  
Ки та сарда дадышшино.  
Фланас буйя тоңде нае драна.  
Фланас буйя дарыза нае чамала.  
Фланас буйя эйе кайтый даек аек.  
Фланас буйя коне көен.  
Фланас буйя шорғык тайра.  
Фланас буйя сир у сир—  
Хис мэрмія дыдя.

Фланас буна кора.  
Фланас буна жыр у пуш Ынн  
кетына.  
Фланас буна баниндо даек халда.  
Фланас бы лыкте хиз чу жате  
эзир.  
Фланас бын баре насында наимина.  
Фланас бын грибада наимина.  
Фланас бын киода иис дыя.  
Фланас бына мэрмія эво кызы  
дикя.  
Фланас, бра динана оумыбында  
Шеде мым төв.  
Фланас таң гоштый.  
Фланас таң замана.  
Фланас таң тире.  
Фланас таң стунана.  
Фланас таң энделей.  
Фланас газына батте хиз дыя.  
Фланас гарсе халанба.  
Фланас гөвәзәй,  
Глие баки Ыннинг даек.  
Фланас гома щана даек мидапа,  
Даек ии жале ии занеба.  
Фланас гашыре баре.  
Фланас глие Даңналас даек (глие  
тары изан).  
Фланас глие мын ле жарын.  
Фланас глие саробаро дыважа.  
Фланас глие хиз бар пегамбара  
жи короззанка.

Фланкас той ба, ши бин наем.  
Фланкас той жь сурте ши дъбарын.  
Фланкас голя говандане.  
Фланкас голя дароев.  
Фланкас голя сидрон.  
Фланкас голя щигайтей (излата).  
Фланкас горз саре подер.  
Фланкас горки дариз.  
Фланкас гой моя нана.  
Фланкас, гой мада гона ши, би дъза.  
Фланкас гойе гедана.  
Фланкас гойе геда разай.  
Фланкас гойе даведа разай.  
Фланкас гойе зыт дубен башар  
нахе,  
Канго та чага хва ди, Башарбъя.  
Фланкас гуза корни (пуче).  
Фланкас гър дъбъра.  
Фланкас гъръко зыке хва нокхана  
катый.  
Фланкас дасе (дажена) раше ши.  
Фланкас дар-бара поздыга,  
Хаки тгия орто дарх.  
Фланкас даре пышта башкесей.  
Фланкас даре хва бил даре кесира  
нахе.  
Фланкас дасе сейя,  
Чыда раст быкън  
We харода дасике пера бъмни.  
Фланкас делегате дашлатае.

Фланкас дасболай.  
Фланкас давгарма.  
Фланкас дасе гбра даргат,  
Ката дасе йырча.  
Фланкас дасе мазына цицкин  
Түстине.  
Фланкас дасе тиада ногасты  
(изла).  
Фланкас дасий, лазый рудин.  
Фланкас дайни дъгъри.  
Фланкас дан жь сурте ши дъбара.  
Фланкас дана Дынекей.  
Фланкас дантя лбумана малг ииде  
нае.  
Фланкас дандына жарей.  
Фланкас даргана Тонгдана.  
Фланкас дардя дайни, эш ин дорде  
нога.  
Фланкас дарене дъко,  
Ле щин-мар чака.  
Фланкас дарене бса дъко,  
Хаки нока дасе дъшке.  
Фланкас даст башка ши,  
We ин башкана.  
Фланкас достыкана.  
Фланкас досте хва дык, буйе  
бъльбы.  
Фланкас досте хва нада бъ досте.  
Фланкас досте хва на даре дъко,  
На изгэфте дъко.  
Фланкас досте хва на хърк дъко,  
На боле дъко.

Фланкас дафи бар гайя,  
Блура бар хорей.  
Фланкас дафи бар к'орана.  
Фланкас дафира бозанкасада  
г'онай.  
Фланкас даи роки бртай, роке  
тера.  
Фланкас дашта шарбате, туне дахто.  
Фланкас джиньнай иш ныкаро,  
дахтоза досты чи бахдма.  
Фланкас джиньне куней.  
Фланкас дика даи дика.  
Фланкас дикаки спий.  
Фланкас дине язъле г'онай.  
Фланкас дирека наата.  
Фланкас дишаре сор булай.  
Фланкас дие юн дика.  
Фланкас дб'оние дика.  
Фланкас дран энишкедан.  
Фланкас дүе иш тамърий.  
Фланкас дупъшна турдан.  
Фланкас дурн бирга лазатай.  
Фланкас дурн хия дыги.  
Фланкас дыке:  
— Бысона, широта та быкы.  
Дыке: — Глын та чийе, зу быка,  
Пашай пез ёбыки.  
Фланкас дыке:  
— Рое, дарнас,  
Озе дарем.

Фланкас дыве:  
— Йома из бахым,  
Бын к'юзде рехым.  
Фланкас дылдике глий.  
Фланкас дыдлы бын гоёне хас.  
Фланкас дык'арезе.  
Фланкас дыле каси тиге нахепа.  
Фланкас дыле мэрийе дык'ур.  
Фланкас дыле илата.  
Фланкас дыле мынра ховэр дыл.  
Фланкас дырга орта бант у  
мразадай (мразай).  
Фланкас дыназза г'оллане до  
нечираза.  
Фланкас дычча дастеен, наимаза  
бин ѫара серж.  
Фланкас дычча дыёве дере жи.  
Фланкас дычча сер шказа нек,  
Нано шказти т'онва, нек нахма.  
Фланкас, из бре тама,  
Мын бенинде иш нотка чи васт,  
Дафа иш дыранд.  
Фланкас, ам оса брчи бун,  
Ма стойрка хиз ро дит.  
Фланкас эмаке да у баве хия бинда  
нана.  
Фланкас эсНебана к'обтуне иблой.  
Фланкас яйб-яра даргалий.  
Фланкас яйни динаки спий.  
Фланкас ярд-язман та дардак.  
Фланкас ярда шыл рукаан.

Фланкас, жар тө хварын,  
Нене ши кас хварын.

Фланкас иши мина сени ачыт-ачытай.

Фланкас жы дашла аш даргат.

Фланкас жы гира брчтыра,  
Жы мара тазитыра.

Фланкас жы кононенз.

Фланкас жы ибын ши дыганы.

Фланкас жы мале даркет чыл  
арбен.

Фланкас жы нахра чайы?  
Дызы! — Яа фланкасой.

Фланкас жы рый этия даргатыя.

Фланкас жы хы мазтэр кабер  
дада.

Фланкас жы хы настьса.

Фланкас жы хы хазыбу.

Фланкас жы Кал бердей.

Фланкас эзине ийсан кыртый.

Фланкас заня ро кобра диче аза.

Фланкас заня ро же иизим даре.

Фланкас зары дыво.

Фланкас занылье шарана.

Фланкас заныле иши чынгай,

Дыхтаза тоозада иши хвера бальгина.

Фланкас лирана,  
Мары сар чында тбю.

Фланкас заныле иши ныкара.

Фланкас заныле тооз занын.

Фланкас энцира иши жы ажмана  
тбю.

Фланкас энцира иши таиз

Чынгычынг,

Жы ажмана бъята.

Фланкас эраз дырсе.

Фланкас эзине иши чында фальна,  
Черна түү ши эзине иши фальтыра.

Фланкас ида бэр тооло-базедана.

Фланкас итбара иши, итбара гөрай.

Фланкас Аа хыя катий.

Фланкас йаданни бозансасай.

Фланкас Аспа (Гас) катий.

Фланкас йени дубндай.

Фланкас йени осайи бодзинбеко,  
Өрд у яздан рабори тоодо дыбын.

Фланкас йени осайи тымай,

Шаки дача сар шака,

Нене шакти тө Тбюна,

Ониш кыз нане саг' жары.

Фланкас йени осайи эразо,

Хуадо тир данде,

Найкун же стандына.

Фланкас йени осана,

Гөр же даргээн.

Фланкас йени осана,

Мары саргине дада дест,

Нан же дысткин.

Фланкас йени осана,

Мурыйа дарре дына.

Фланкас йени осана

Пе мурыйа нана.

Фланкас йени осана,

Сад чырал пышта төнгө иши шыл

нана.

Фланкас йаки осана,  
Тәнде хия лъ берека,  
We бере шелбә.

Фланкас йаки осана,  
Нар косаки энсаның жерә дәлкөв.

Фланкас йаки осана,  
Найште Назар даңшаш лекательна.

Фланкас йаки осана,  
Чеме Ѣын тай Насана көзә.

Фланкас йаки осана,  
Эз ин дылесима.

Фланкас йаки чип-чаптана,

Фланкас я сор ахай.

Фланкас кап у бале has нас дылж.

Фланкас капаны заң те ханыңдик,  
(былаш тәнә).

Фланкас көвечи рұнд чөлөрний,  
Ле дуга иш хара.

Фланкас көвери әллий,  
Жир сурта дыбера.

Фланкас кала морайа (мерана).

Фланкас конкон рәзий.

Фланкас кәла тиң жи намара.

Фланкас кіле тиң дыргена.

Фланкас кілким бербъ ғоюй  
(гойя, бареврома).

Фланкас кәл-кәл забар дылд.

Фланкас көнде дашса шерене.

Фланкас кәнде кора.

Фланкас көрк бебавана.

Фланкас көрк малейа.

Фланкас көрге шареннийдай.

Фланкас көрк Наворута.

Фланкас көрге фалакея.

Фланкас кіштина бе шүштың Нерға

Фланкас кресте щане хия бона  
мерә дыда.

Фланкас күчке нахандый.

Фланкас күрниң зантып,  
Чынандын.

Фланкас күрниң мәймуне ѡшакта.

Фланкас күрниң рожа са, паше  
зарғанырын.

Фланкас кана зорла.

Фланкас қаффа А'наей.

Фланкас қвантзура дылгары.

Фланкас қане мұрно гора тиң.

Фланкас ката кресте шан.

Фланкас қатыйа үйбәре ши.

Фланкас қатыйе зыңе діңе тиң.

Фланкас қатыйа наzz хия у азыр.

Фланкас қатыйа орта азыр.

Фланкас қатыйа орта дің көвера.

Фланкас қатыйа пасте гора.

Фланкас қатыйа тиңшней тиң.

Фланкас қатыйа Кышкайе.

Фланкас қатыйа чылға мера.

Фланкас қатыйа Нале Соло.

Фланкас қатыйа қарасайды.

Фланкас кіши тиң дыши.

Фланкес к'лита арьдана.

Фланкес к'врощаки.

Фланкес к'осай,

Косою бенадара.

Фланкес к'блазай,

Ныму нерера наев,

Фланкес к'рие зуней,

Саре зорга бык пешей.

Фланкес к'уттармие дъя.

Фланкес к'вле лайа бий,

Таза ль бергире сяар бий.

Фланкес пасырдие ши пасырдие  
Кырчана.

Фланкес пасырдие марий

дъяко.

Фланкес лоп ль юша май.

Фланкес любоне сардашы.

Фланкес ль жеро сярикырь, почва  
но дана дист,  
Ги — Эз дачын баге соза.

Фланкес лынгэ эве гёне эма дъя.

Фланкес лынгэ ши эльши к'оза.

Фланкес маев шылатой.

Фланкес малда марий даф у

зборна ава дъя.

Фланкес малда инна гимаки

закий.

Фланкес малда буйе цир-сир.

Фланкес малде бре эхайи акрате

ни дыхия.

Фланкес малде малеки эни раст из

би, же быхия.

Фланкес малда мышкане рүте.

Фланкес незан дачны наев,

Чаге энэ дылра.

Фланкес нера эж нас дъя,

Кора ни нас дъя.

Фланкес мере кирейда,

Фланкес мере жерко.

Фланкес мераки таной,

Даче сод мерикга далина.

Фланкес мерээ дыхине эни,

Чаги ни дын.

Фланкес ма буйе зраве Кырче.

Фланкес ма буйе хола Дарнакун.

Фланкес шаймуга Ламтаскай.

Фланкес мордук к'исе заңдей.

Фланкес мордук малда эней.

Фланкес марибу, як марижебру.

Фланкес марий ини чай?

На то малда ман, на дын.

Фланкес марий бары ыша дъя.

Фланкес мордук ын дыда

к'анандын, ын грибандын.

Фланкес марий, посте гора

эмекирин.

Фланкес марии баяндай.

Фланкес марии балгачий.

Фланкес марии барбынера.

Фланкес марии башто, бокте ши

хай.

Фланкес марии димбет.

Фланкас маркин доңнаса,  
Фланкас маркин амасынан.  
Фланкас маркин ийләштә.  
Фланкас маркин күтәрәнкә.  
Фланкас маркин мәршеллине.  
Фланкас маркин наң жынарақка.  
Фланкас маркин наң сар чөңея.  
Фланкас маркин бса мәрдә, на  
хәйде саро хәйда.  
Фланкас маркин бса қарабу,  
Дешенешәрд даре мазда ле  
канын.  
Фланкас маркин бса қарабу, мазел  
ми ле ғонадыбу.  
Фланкас маркин осана,  
Так шаша шийд,  
Так таштыйе шийд.  
Фланкас маркин осана,  
Дәфә Каму асси дыдрино.  
Фланкас маркин осана, ярасе щанды  
тәшәрә рә нача.  
Фланкас маркин осана, мазан та  
дбо ми Ның дыны.  
Фланкас маркин осана, чөгөн ши  
фора шинарай да ми.  
Фланкас маркин осана, шарасе  
Нафт жарвана дынай.  
Фланкас маркин пегоргоша  
(песня Карама).  
Фланкас маркин Куртавин.  
Фланкас маркин шалезьней.  
Фланкас маркин дыре дист дағшате  
бердей.

Фланкас маркең дыла кочка дағсо.  
Фланкас маръзаки һланойлама.  
Фланкас мэр бу,  
Ның бүйә наргалик.  
Фланкас мәре инәштийе.  
Фланкас мәре пазык,  
Фланкас мәре тоэзкә.  
Фланкас мәре тоэзкә,  
Газа көзекене күң өздөккә,  
Ош һәр тышкы зратыра.  
Фланкас мәре түрдәй.  
Фланкас миңумы щора хәйд.  
Фланкас мәткә Каму бәрана.  
Фланкас мина бағзана чың ғанаре  
тар ғаза.  
Фланкас мина бзына газока.  
Фланкас мина бөйбәна мұрындар  
Сара хәв жы нәз хивале дарназа.  
Фланкас мина буза рү бы хедийе.  
Фланкас мина тағ ғоштый.  
Фланкас мина тағ нағ голыжай.  
Фланкас мина тағ жире хире зар  
бысынин.  
Фланкас мина тағи түләбара.  
Фланкас мина тағи щыла ши сар  
бызи, тағи бымни.  
Фланкас мина гарысе халәйей.  
Фланкас мина гәлә гбләйей.  
Фланкас мина гора дыла фылдуман.  
Фланкас мина горе беогър  
Расти бевинкасе һат.

Фланкес мина грэре дарашки.  
Фланкес мина дээх готьримши.  
Фланкес мина дэнгэ бэр знара  
(занга).  
Фланкес мина долзах щити  
насынти.  
Фланкес мина ачыре нисено  
дэхэрэ.  
Фланкес мина корс сар пакээ дээ  
хиа катийо.  
Фланкес мина картолин  
эльзьмандийо.  
Фланкес мина конаке рээн.  
Фланкес мина корс кем даст  
катийо.  
Фланкес мина нёндри белачы.  
Фланкес мина нучхы бинёй.  
Фланкес мина к'зламай,  
Не даст ля накатийи данг ля та.  
Фланкес мина к'зара дэзьрга,  
Зада-эзда избер дээр.  
Фланкес мина маркин гэля дайна,  
Стрикэ Ында.  
Фланкес мина маркин ишушти.  
Фланкес мина маркин ласийд ии  
жерэг глийн беня.  
Фланкес мина игра стув марийа  
дэлла.  
Фланкес мина игра турда,  
Он ибара ии г'бна.  
Фланкес мина майраки низейши.  
Фланкес мина монжна сар к'ирнийо,  
Ичи нада сар бични.

Фланкес мина мэрне бор шоны.  
Фланкес мина маша у тшкко  
Бор нас тайрана.  
Фланкес мина гашка(нз), х'нази  
дээхийн, тих сар наал дэзьрга.  
Фланкес мина гашка сарчахи хин  
дэший.  
Фланкес мина рууж гола бадройн.  
Фланкес мина сөө нобликн, ии алт  
ии зал дачэ то.  
Фланкес мина сплона сорь.  
Фланкес мина стайрлын чагахийн.  
Фланкес мина токрас бруйн.  
Фланкес мина тайраан Ынто—дате.  
Фланкес мина чийн  
Пылти бозанкессан.  
Фланкес мина цэрэгфатхи вала.  
Фланкес мина ии жаре саро ии  
беша.  
Фланкес мийнхи сөө эзэн дэгэрга.  
Фланкес мийнхи фольнгэ цархи  
Ре бидэ кырний.  
Фланкес мэрне бозанкесса дээх хина  
дэзьрга.  
Фланкес мэлгэ малейн.  
Фланкес мых пороти гиэрэг к'ирний.  
Фланкес, мых төх ярии Ынк,  
Дране хиа эзти.  
Фланкес мэрне илдэв хийз.  
Фланкес нарибо,  
Нэзэмий индэр ч'олхийн.

Фланиас наше ии Зоройа,  
Наш зине зора ии не Каму касида  
нора.

Фланиас камуса тирда дылтой?

Фланиас наше бор тире ман дымы,

Фланиас наше пыргны жа дыгоркын,

Фланиас наше жа дыхын,  
Чою пынка эже гредьдьи.

Фланиас иши дымын,  
Деш нашын,  
Даш дымын,  
Наш нашын.

Фланиас иен же Мартья дыхнова.

Фланиас иенра дылт — Иса.

Фланиас не дылт дол,  
Но дылт дриш.

Фланиас на дылтап,  
На дылтапина.

Фланиас на дычя нае дычноте,  
На дычя сер собате.

Фланиас на е шинанын,  
На е шайанын,  
На е дафсанын,  
На е дигнатанын,  
На е глийанын,  
На е голынанын.

Фланиас на е сори дарзнейн,  
Насока дарзней.

Фланиас не аш мера,  
Шаки рөх морьада норға,  
Пай морьада дыч.

Фланиас, на шобола дандей,  
Шоболе чарза фалкей.

Фланиас назаше гырыккы түйн  
жайы.

Фланиас назаше парне знаша.

Фланиас нода «Көзек шыртты

Дадо,

Агрнеде түнгэ эже ледых, дырена.

Фланиас ныланы щай «Конан», ганым  
«Жанан».

Фланиас нынре Ындо баяв сер Ынде.

Фланиас орта сол у бозмаре  
наслеба, же бе.

Фланиас осса бадаш, дыкет  
— Гос, тоб дарнас, эзе дарен,

Фланиас осса бүйн,  
Нинди ружнё маңа Назирон.

Фланиас осса бүйн,  
Те бежи чура дере дынай.

Фланиас осса дуня, буна паре  
пъртало.

Фланиас, осса бына, но шиш  
бышашты, но къяш.

Фланиас осса дыгын,  
Несэрле хие пе стрийе пацыш дын.

Фланиас осса дыргеев,  
Марыз зана дечак пойкотын.

Фланиас ярдаев чынтийн,  
Мир бы зыюв шире нача.

Фланиас осса кырын, бина са сер  
хъстьн.

Фланиас осса кырын,  
Кырын же күмбүн дарыстын,

Фланиас осса марини лалык шайо,  
Найнуу тёнү пе хие быхбрана.

Фланиас осса мыйдара,  
Теки дасе мера,  
Мира пе көршү.

Фланиас боса кагиць бу,  
Борчар динар иш пеңс дынайсан.  
Фланиас боса старгеттей,  
Дастаки пера, дами гарса эми дына  
СГАР.  
Фланиас боса хазардадо,  
Бегре Ариев наяд чека иш.  
Фланиас боса Кайфа—Чаванни  
Сирдан.  
Фланиас боса шинарара дыкноза,  
Уаки сас иш иш башта.  
Фланиас боса ёртай, ишни сад  
Сайнаса нача Пра  
Кортых—ванагыра.  
Фланиас йесин ёртай,  
Те бакши ако сад малимтас бе  
Иши бе арзана.  
Фланиас басым ёртай, картым сар  
Сиң тәнда Тамаша дына.  
Фланиас осана,  
Шашыра бола дына, киеніра дылғын,  
Гороға дыкн.  
Фланиас ле ишке кал аткырыне,  
Ле тәнде те аткырыне.  
Фланиас пера занда гырбу.  
Фланиас пешіңа хив данийа сар  
Пода, поле юл дына.  
Фланиас пай бро хиваты дылғолтай  
Бу, мэр.  
Фланиас пир буйза,  
Дыл пир наубай.  
Фланиас пирса срсума, фелбаза.  
Фланиас пышт Кафт чаданда.  
Фланиас пыштэ хив быда көпкүреки  
Иш, кире хиваты налане была.

Фланиас паше кале Намрутта  
Фланиас парсе нартызз иши буйза.  
Фланиас паша тина бире дыза.  
Фланиас пығы азман дыза.  
Фланиас расте Кыштара,  
Ле бахте иш разыя.  
Фланиас расты берій бе са һатий.  
Фланиас різа ішшаптах кадыев.  
Фланиас рузинә, фланиас иш  
Жара буйза поч.  
Фланиас рудын гранжак,  
Радыза—пут.  
Фланиас рұнд дәшірнеш бу,  
Нинжан рұнд дақи.  
Фланиас рұтфа кеткіе (шиң, шайе  
Кеткіе).  
Фланиас сала саныны, мада насаныны,  
Фланиас салын Нану жарай.  
Фланиас сар бекіті ғишилти.  
Фланиас сар сиң—рошада дынегер.  
Фланиас сар сыға хив дыназ,  
Сыға иш дағе иш көз.  
Фланиас сар тандур—қінжакин.  
Фланиас саре хив дарбаз дына,  
Саре шиндере хив дарбаз кале.  
Фланиас саре хив дыбырга,  
Змана хив набырга.  
Фланиас саре хив дылхене,  
Хабара хив нацихене.  
Фланиас сруки буйза.  
Фланиас стайрла ле азмана  
Дынмыра.

Фланнес стране болоод,  
Чээс Кому яссира дын.

Фланнес та у бээ ши чыда юна,  
Нэгэ та у бээ рузн.

Фланнес та бокни дээрдэ чий дамн.

Фланнес та бокни хэлэх сэвүн сарда  
шалтаргийн.

Фланнес, та нэг Толынрүү бона  
жинкан ромб?

Фланнес, та баригат,  
Мэн иж баригат.

— Элгээст ца тара чөшнэ?  
— Бий! шурмын Мэри пышта жин.

— Сэлнээс нё дафторын кэдэни?

— Эх чадаа мардана.

Фланнес тэргэх робе хөмч—мале  
дэрнэй.

Фланнес Гуса сара цахаатай.

Фланнес Гела бын орда.

Фланнес Гээ красожинде дэлгэрэн.

Фланнес Гээ Кому хэлэх дысгаа.

Фланнес Тээз буйва берзаки  
берзагала.

Фланнес Тээз чуна шаро ёдти.

Фланнес Гашийн ма дэргес.

Фланнес Гашийн газзби дэргес.

Фланнес Губ дүйн хөвэрэ нана.

Фланнес, флан тээйт яан гонд у  
салат,

Яан иж шидэ избат.

Фланнес фланнес гээ Нанын.

Фланнес, фланнес иж щыл у кобзэй  
ицээ биштэй.

Фланнес хоборе ши минь тире  
цацдарина.

Фланнес халцерэ гэхэ, наалэрэ хэлэ.

Фланнес хэйли бэр бь иш минь?

Фланнес тэднэ хөрдэг транз,

Хэдэнэ тоос у ръжимин.

Фланнес хэзэн дыкэ,  
Бозанжэс цэнцний эхэ дыкэ.

Фланнес иш иш тэрэгэх сэх дыльра.

Фланнес эхэ тане дылжсаны,  
Ле иж зорьтэй эх заны.

Фланнес гиз—гиз джиншиг тэвэй.

Фланнес эхэ цынхын,  
Маша хамгийн ре дыкэ.

Фланнес гизийн эхэ чийд сарынай?

Фланнес ганэрна че дыкэ,  
Хэвээ из дээжинье.

Фланнес ганэрэ Кусильра,  
Халцерэ мэснэльрэ.

Фланнес ганжинье,  
Ле пышта ши тёна.

Фланнес юн бээ дээ тёна.

Фланнес фана эн заны,  
Фынхэ—фана эн заны.

Фланнес юнзогланы.

Фланнес юнгийн сар ната фланнес—  
Малевандийн.

Фланнес, не бичигэ, не бэлгигэ.

Фланнес несире чухаа гибэй.

Фланнес набуна хэв шах баланыр,  
Ро баланыр, гаман ижтэнр.

Фланнес нэвэлэх ромж чишия,  
Но нэвэлэх ромж очиа.

Фланкас Ынадын осалын, таң көнина  
шаше жыл һөнән баштаке.

Фланкас Ынама аны, ал руна,  
Он жи сиңде гана дына.

Фланкас Ынама чакуче бекей.

Фланкас Ынадын дынра барей.

Фланкас Ынста ша (шай) базар дына.

Фланкас Ынан заня, дайчи  
Нарро разе ибра бина.

Фланкас Ынан зано зирга сазай,

Фланкас Ынн заня, обийда тұтуна иш  
Шастане досты

Расе Бакоде бүй.

Фланкас Ынса по катын,  
Каси бер тұстапын Касас нана.

Фланкас Ынм дыл дыншаз, Ын  
Борчыла.

Фланкас Ынм меркест, Ын занай.

Фланкас Ынм тир дына, Ын рон  
Дына.

Фланкас Ынм шара, Ын мера.

Фланкас Касынне хтой.

Фланкас Касабе мұрынғы на сиңре  
нана.

Фланкас Касын жерлене.

Фланкас Кета саре иш көккөре  
Салмын ишізде, нызана һе аша.

Фланкас Кета хана нағде ибтана,  
нағдьла.

Фланкас Кета жет, рөхе иш жет  
Саре бояла иш насе бу.

Фланкас Нөфт ронда  
Пашын дына зольцай.

Фланкас Нөфт шарыс ник зафта.

Фланкас Нұржан би даст пей.

Фланкас Нұржан дыноз.

Фланкас Ныше хана дар көни дада.

Фланкас Нар горщес иш һами.

Фланкас Нар чөзек жылдындаре,  
Ишке жаңа дындер.

Фланкас Чатыр Ооло жарна сту,  
Барын.

Фланкас чу,

Бозанкас жет.

Фланкас чұйа сар миараты.

Фланкас чұйа школа дае, Але.

Фланкас чынгадын, зынгадын, шаше  
нана.

Фланкас чы осына, чы щасиет

Фланкас чыңа мердә,  
Төб божын орасын Шемарада.

Фланкас чыңа сар өрдөй,

Ада бин өрдөй.

Фланкас чонка запсолока.

Фланкас чөзек хана бенар дына,  
Гөне хана бишар нана.

Фланкас чөзек хана нағни,

Гөне хана дыбыс.

Фланкас чөзек иш дын төре,  
Нэздын зирга нақымын дайна бер

Фланкас Чозоноктай—Чайын иш  
Жынағ багре моси дығыра, чөзек  
иши жы көккөре иш нағыра, нағыр иш  
ғимона.

Фланкас чайы Шудей.

Фланкес чйдни бе старо.

Фланкес чырь малайа.

Фланкес чунара Чуба,  
Маннара—мазын.

Фланкес шорта дыфроша залса.

Фланкес, шир бер берийа  
Миртая ии дырьана.

Фланкес шир у шакыр  
Чынтай шираткырыне.

Фланкес шор буйз.

Фланкес шойкеле оса дын,  
Малки саша же дыны.

Фланкес щан у крас бори ног дыде.

Фланкес ычи хиа орта мер у  
жынада дына.

Фланкес ѿчла хиа аве дардай.

Фланкес элеки ширга тар.

Фланкес өңдиши хиа дын,  
Оңдиши хиа онда дын.

Фланкес өшеш гостила ишле.

Фланкес өңдиши дына,  
Дынге танъяла дара дыда бүгүнен.

Фланкес өзмөттин, жерги наа наен.

Фланкес офордоңка дара щер  
тыртай.

Фланкес цодо—вого наан (жын у  
мер тана наан).

Фланкес чаре баса хиай.

— Фланкес мида йарга, мари пе  
даше та

Тар грале быхын (натхва).

Фланкес шаки малы хиа рианба,  
рунани.

Фланкес шаки дй көвье жи бида  
сар ног, бина малы ле та.

Фланкес шакта мэр сар ногт У  
гәзе хиа мэр.

Фланкес шакта зыке дйа хиада  
эйльчи,

Барен сымы хиа збранд,  
Зевинкос шакта эйльчи,

Барен дува хиа збранд.

Фланкес шакта зыке дйа хиада  
эйльчи,

Барен даша хиа горанд (тийе  
набум).

Фланкес шактарга ре дыча.

Фланкес ши баенда буйз.

Фланкес кавыр һесте хиа наа  
быстым.

Фланкес ма дая шылтә бар дын,  
Ле нае түкөро дая шылтә барса.

Фланкес ма пшина,  
Кедаре гоштва дына же дара.

Фланкес ма һека изгыйай,  
Орда ког же бышин.

Фланкес гүи (бын) зынан (наезд)  
наа күрий.

Фланкес шире де у бассан  
жетий.

Фланкес эши тағране т эши  
шылтә.

Сарсаре щинира хиа гаранд.

Фланкес аза күрий,  
Шаки почча хиа дури хиа дытьра.

Фланкес бале хиа күрий  
Эол-кашо.

Фланкесе бзын зинкър.  
Фланкесе дасто хыа таникъ руе  
ми энд.

Фланкесе бар чага хыа дит,  
Пеше ачиле ии ѡате сери.  
Фланкесе дасто хана юра ѿндю.  
Фланкесе дафа фланкесе дырганд  
(зэр дин).

Фланкесе борандык на көрө балы  
хыбай.  
Фланкесе балык щоткырын.  
Фланкесе балык нори да бер  
саре ии.

Фланкесе бүг, базара хыа кыр.  
Фланкесе бине хыа энэ гырт.  
Фланкесе буз ды боргада дийн  
(иан же Ѣаркыл тарсыйай).

Фланкесе глын тапанкырын.  
Фланкесе глии бсада  
Горе хыа спи кырый.  
Фланкесе гог — ѩада, "рафате  
наада".

Фланкесе горе хыа зерин кыр.  
Фланкесе тъмын бордай  
Линаки салата.  
Фланкесе дагорандий.

Фланкесе дела ѡосто ии жевир.  
Фланкесе дасе балты жевир хыт.  
Фланкесе дасе хыа тэнк хун  
кырый,  
Пырк залдо дина.  
Фланкесе дастаду сар саре ии ѡера.  
Фланкесе дасто хыа мала хыа  
кравай.  
Фланкесе дасто хыа сар иида  
тина.

Фланкесе дасто хыа таникъ руе  
ми энд.

Фланкесе дасто хана юра ѿндю.  
Фланкесе дасто хыа тарыкъ, чы  
иан дийн ѿндю.  
Фланкесе дийн да бын чека хыа.

Фланкесе до кыя рун дыла хыа да.  
Фланкесе дийн юрикъ нех,  
Дындаке хыа хыттий.  
Фланкесе дубе дин цетандий.

Фланкесе дызакон хыа дызай.  
Фланкесе еш да гарандын.  
Фланкесе еш раныр сор һанаки.  
Фланкесе еш рынд юрикъ даваз  
жит.

Фланкесе зар бодана (тескира)  
Хыа ѩигъшандий.

Фланкесе энне ми тымк дукыр.  
Фланкесе ѹак ѩада, ѹак дани.  
Фланкесе ях калын да ба.  
Фланкесе кыр кын сарн кыр.  
Фланкесе кы тер хыор, иан же  
Морье быхома,  
Иан энле бърасына.

Фланкесе кыл көре шан ии ѿндю  
Дархьстин.

Фланкесе көмкүшке шан бары  
холеден.

Фланкесе кад кыр, бар надит.

Фланкесе кембараев энэ да пыштэ  
хна.

Фланкесе кофен долаштыйз.

Фланкесе хомж хна да соро хна.

Фланкесе леззэрэвэ търбен,  
Хобирдана тиъ бүлж, пошо бэрж.

Фланкесе дь Энэр гэндэвэ  
Малж хнага чөчирийн.

Фланкесе лынгэ хна гүйн тиъ хист.

Фланкесе наада щан чөрглиниш  
харийн.

Фланкесе мө арга Немеси буйн.

Фланкесе мө андаа ижко  
коритжакейн.

Фланкесе мө болуши тонеда,  
Уе бээс хонган.

Фланкесе мө боли бөвлөнж мж  
Онгра, шин цагрина.

Фланкесе мө боли дар у торж  
Ле бъябрчмын  
Бор дара хна рунани.

Фланкесе мө боли дара ми раш  
бъяланьга.

Фланкесе мө боли Канча зигзагтн  
Сор наийнхе бъянино.

Фланкесе мө бер аза жи дынзэ,  
Бор мартын ми дынзэ.

Фланкесе мө бер хомж хоты  
санынай.

Фланкесе мө бер шера ми  
Хна дыталын,  
Бор рунийн ми.

Фланкесе из бубо ми  
Ойла даргинерэ дарбэс дын.

Фланкесе из гоне чанын тиши тозо  
Дын.

Фланкесе из гольнос:  
— Уоры бор чыре,  
Ге! — На, бра зар бор рунин.

Фланкесе из гольне дурес тене,  
Шылька соро хна дылжна.

Фланкесе из дэлжне ми жь  
Бийнштэв.

Фланкесе из дасла ми  
Кийла Йаэрнинг гыртийн.

Фланкесе из дофа тиа азитийн  
миле хни,  
Зорна хна гарийн давс хна,  
туртурун миа.

Фланкесе из дын шаматэ,  
Тыштан ми бор жана.

Фланкесе из дране ми мине Басто.

Фланкесе из эз дынна баржера  
го,  
Он дын дубана кэрэ.

Фланкесе из ова хна Ѣи Нему  
жасире дын.

Фланкесе из Олжамабра.

Фланкесе из огло ми мийн зар  
найдынъя.

Фланкесе из эн чуйн сер дар-бере  
в гоно.

Фланкесе из заре хна Ѣа дын,  
Мине Кырча дын бор таницгүя.

Фланкесе из зонгын дара зигфыр  
Донга хна Кээ дын.

Фланинсе ма инцире ии жъ  
измана оттака.

Фланинсе ма пъла сар рък  
пчевръхън.

Фланинсе ма кезина къблъф кътъв  
зъкв ии, терешарна ии тъка.

Фланинсе ма кана бар гри дъло.

Фланинсе ли лацърдис ии  
лацърдис Бърчане.

Фланинсе ма левзразе пърбекъ.

Фланинсе ма дънго хънкогов ноз  
зър,  
Знаме хън дъгасе нае зър.

Фланинсе ма марини сардола, тъште,  
бън къмъ иида тъка.

Фланинсе ли мина бъзън газохъ.

Фланинсе ма мина гора дъни,  
романе чера,  
Нафт ромна бърни.

Фланинсе ма мина дод юнън дъни,  
Смеле тън дада.

Фланинсе ма мина Шлезвигайа.

Фланинсе ма мина Влогобрарине.

Фланинсе ма мина доодки (заодки)  
гългълъри.

Фланинсе ма мина коре бар бъре.

Фланинсе ма мина Малта Насърдин  
Масала сар марий дордъха.

Фланинсе ма мина Улкъя ибъя.

Фланинсе ма мина хамроене.

Фланинсе ма нае злада буй  
ишрун.

Фланинсе ма нае ии бо хий,  
Тои те тъни.

Фланинсе ма найнуке хън же нае,  
Же дълърсын,  
Дъле: — Съса пънцибука.

Фланинсе ма оса дни бубу,  
Гоште мъле хън сът.

Фланинсе ма оса кътън (ностирън),  
Бина са сар къстън.

Фланинсе ма оса мърдара,  
Шоки магр бъзъна, ме по зарва.

Фланинсе ма оса тнай, тб дъне  
туре кора.

Фланинсе ма оса шинбуйя, шинбунд  
субуйя.

Фланинсе ма осаин бадаша,  
Марыа търе Късъне Усъен ии бана.

Фланинсе ма осаин тиша, мина  
капака диг.

Фланинсе ма осаин Калана, мина  
чърго ширя.

Фланинсе ма осаин,  
Мрътъ не дързън.

Фланинсе ма покътъна, шамърън  
сар нае Касас дъкън.

Фланинсе ма писка зъкъ.

Фланинсе ма руине гола Бадрайа.

Фланинсе ма соре ии им зеки,  
глие хън коровънски.

Фланинсе ма то беки чуйе Некосора  
досте хий.

Фланинсе ма Тоза Коча ии  
Токъз чаве мян.

Фланкесе ма хасийн ши же Ныз  
некэр,  
Нагъанште энэргие.

Фланкесе ма пер бажа энэ нээдэ,  
Кофане ши дэлж.

Фланкесе ма хүчдээ Баян ши нь  
дашгэл азтгийн.

Фланкесе ма, юна тоб кела ибо  
чарыгай?

Фланкесе ма юстуул чигээ ми  
эбрюш сан Муслев.

Фланкесе ма Баяншиши нь  
батынба.

Фланкесе ма Касла ши шаха бажа  
ти бийбаза.

Фланкесе ма Нога раст Черга бажа  
ши наки,  
Глис ярьф нээвни.

Фланкесе ма Нога саре ши кэвье  
Солони нийгээв, мэргин бир наин.

Фланкесе ма чанцайо, лацайо,  
Чь байна дэндэй.

Фланкесе ма Чага джиньна дыгово,  
Чага хва дыгьга.

Фланкесе ма щиех хийн ле инстийн,  
Байна ле шин наки,  
(бийн—шиний).

Фланкесе ма щиех хийн бийн Каму  
косирга наки.

Фланкесе ма цай тоб дэвжин бор  
тыр, фыс  
Больна назын буйн.

Фланкесе ма цай тоб бани  
Омнин щота нэхнэгийн.

Фланкесе ма шарж ши рашо.

Фланкесе ма, шин бэзэннес  
нинбууд,

Онголе же хэзээ ши дэргэстэй.

Фланкесе ма, шин малтэй энэ  
бэднедэй

Чага ши же тэр нана.

Фланкесе ма, ижин са нэхэрийн,  
Ше шивэ гёндэг гэрээрэй.

Фланкесе ма жарсаа хэрэгнэ дэлгийн.

Фланкесе ма шаха шире дэй хий  
метийн, чынхыг дэй энэ гасгийн.

Фланкесе жийн нэхнэшэ,  
Но гарм нэ тө, на энэ сарна.

Фланкесе, жарыа түре голбагийн,  
Кедэрэ тээв, бере энэ дэдэ.

Фланкесе нэвээ мера нь хва Баран  
карыйн.

Фланкесе нане хота шот нэхнэгийн.

Фланкесе оса фланкеси дынхтери,  
Чага сорлан гоштэ Барийн бичнэгийн.

Фланкесе понц пийн гора баже  
хий тэстийн.

Фланкесе пирька хва бү дэф у  
зэрнэ чагнэр.

Фланкесе пышта ши залга нэр.

Фланкесе речи эздэгэрэнд, дани  
малтэй.

Фланкесе сац бердээ зар горе,  
Мал баржүү чу Зоре.

Фланкесе сесьд у шаш тамаре  
Мынх хва растхырэн.

Фланкесе гар шанчраа бенчдэй.

Фланкесе саре хва ирнийн  
тайвасархийн калл.

Фланкас соре хив чига кыр йык.  
Фланкас талдах фаллада храныйа  
ин кырмай.  
Фланкас түштөн мираны һазырлыр.  
Фланкас төр хвармай, стройне  
хисе кандала һылдыр.  
  
Фланкас түк наа җиарынде кыр,  
Пере сонд хвар,  
Малан чызға хисе башар мака,  
Сонде башар дын.  
  
Фланкас флан тышт рёб наки.  
Фланкас Фланкас эзламанда хис.  
  
Фланкас жер мала хисе дархыст,  
Кыр мала калде.  
  
Фланкас хана ши жи бирги, тени  
жи бирги.  
Фланкас хисе ани соре хис.  
  
Фланкас экин да стуюши хыст,  
Фланкас хисе сар гөлжин азиттий.  
Фланкас хисе солжастарга  
нагизланд, чу.  
  
Фланкас хаш жи хвар,  
Хаш жи дарбазкыр.  
  
Фланкас таш Напалба,  
Ногле шире дыя ши.  
  
Фланкас һор масалек щини  
һылдай.  
  
Фланкас һардб җаза дызы.  
Фланкас наспек бензде.  
  
Фланкас һынтын хвар,  
Мозе эми hat мын эздэ.

Фланкас бата иғареде иди же  
дистын,  
Чарыктор-мак же стандартай.  
Фланкас бата сый ши эми  
тепасыр.  
Фланкас канд кал ырынера  
зиттын.  
  
Фланкас чы рёб жи хиарта дит,  
То чы рёб хиарта бломни!  
Фланкас чыра дерек дыжай.  
Фланкас шарма динг изкыр,  
Е дын да пило хис, го „Мын  
дьтырса“.  
Фланкас шарма хис рованд.  
Фланкас шарман бос азиттий мын,  
Мина крате Бейгесир.  
Фланкас шарман Ғостани кыр,  
Фланкас ғадре хис көнчык.  
Фланкас саныл-сарар мөрө баре  
готтий.  
  
Фланкас шаки рожа әйде төр  
некшар,  
Ида Теркшарына ши топа.  
Фланкас шактада дабро-дри хис  
наний,  
Зыстане же бар саре Челако  
бынъра.  
Фланкасера төзүрек—берек май.  
Фланкасера чий,  
Гондоша шарман!  
  
Фланкас болбыла,  
Ке дыквар сорадарие же дархат?  
Фланкас, мы койай!  
— Жы мана өзүрүн хиаба.

Флакаси занай,  
Лъ раш-спи дыннера.

Флакаси лардости, дылдемине.

Флакаси Акторийя.

Флакаси мероми чой,  
Флакаси иш эш саш ранабо.

Флакаси мерхаса,  
Флакаси рый эша нызана.

Флакаси моръаки бе бако.

Флакаси осана, гора иш гортъра.

Флакаси пышбаза.

Флакаси рёймала.

Флакаси рүткесърийя.

Флакаси сар эши мэрний.

Флакаси эши шыкъя.

Флакаси чычшора.

Флакаси фуора,  
Набула иш Найс тере,  
Хайт дыза тэнгиз-Фрай,  
Найс шамера.

Флакаси, дасте мян Калема тада  
шашиттыйя.

Флакаси, с флан тышт бирний,  
Чуре хинде Гарса иш көз.

Флакаси, Нара, бра көзүр бер не  
те панераз.

Флакаси, Найса та Кейфа  
дашына.

Форд рэйсиги,  
Номус нарыси.

Фрица деревенын кара пшеница.

Фрайн дуддрена,

Фрайн зу той тантис ти.

Франде наде дыжмын, же та  
датка.

Фруна мана, да Ынк бал фалаке  
нина.

Флара рож аласай, же инд сие  
зүйя.

Флавин зба каро сод мәрі сар  
хүн бъфтысина.

Фьюэр у итало мэрний зу кал  
дыкын.

Фьюара же голок тыштарға дарбаз  
дъбъ, по жанды кына.

Фынрака иш Найс,  
Казар язы та серк.

Фыре мринше—  
Ката жадинея, дур нача.

Фыре мринше Катани жадинея,  
Жадин жи серда Чап бу.

Фырги, даст же наңказы иди.

Фыргында жреза.

## X

Ха сид пизаззеке наңжайя, чиноте  
иш наң капеко.

Хази сарыра  
Не жолшара.

Хази (хаси) шеста эзбэ эши дынна,  
Наш зане оқза же пашледай.

Хазыл (хозыл) рожа жастын,  
На эш бърын.

Халы же малы цалан бъдо,  
Не хэзг же малу цалан дъстинъ,  
Хайи търсананъ,  
Хайана юшсан ѿва.  
Хайе (хайе зора же зора нахни),  
Хайе ирссе гиха нина.  
Хайе кора топал-гыра.  
Хайе жын зано чь сери  
џашынкъя, в доро нызано.  
Хайе щасланчыце Ѯасле.  
Хайе щаги заны—  
Щаги цалла,  
Хайе пары ни заны—пара цымла.  
Хайити бареде наїда.  
Хал дъча ѿд,  
Харон дъве:  
— Шала Ѯат, же наре мын рънд бъда.  
Хал эн ша дъво, дъве:  
— Хардина мын же мын настинъ.  
Халыб тандуре дармана.  
Хал у туч,  
Мал у пуч.  
Хал гарза градына,  
Мам браза чол дына.  
Хала харзин рэкърын,  
Ала брази докърын.  
Хала харзин рэкърын,  
Ала (мама) брази биданърын  
(данърын).  
Хал гарзине дандынын,  
Ал бразина градынын.  
Хала харзин рэкърын,  
Мама брази биданърын (чапърын).

Хало марийя наїда,  
Гаще саре марийей.  
Хало мын, гаще саре мын,  
Халича йолда,  
Осынде рака.  
Халича машай,  
Ронго же гашыр бу.  
Хало, хал.  
Халыч бакене.  
Хам нынди хаса бағамка.  
Хана тес батылдын,  
Хаме эки дашта тес дъфроши.  
Хен рънда, эзини на рънда.  
Ханына мын, мы тоб ли энор эн дити,  
Ли энор эн.  
Хана фланкисо ма вала.  
Хана арзака стени беррга эн дербес  
ишил.  
Хани бе стун наева.  
Ханко хотийе чекърын,  
We рожане йылло.  
Ханико ноша—  
Кичка теда оша-гына,  
На нано, не даша.  
Ханини малики Форши,  
Дъве: — Ханини ре нада нашнанки  
оша.  
Хар, дәве энга тавыз кир, сирал эн  
саныни.  
Хар түнен, гаст бенни.  
Хар түнин,  
Гаст заборде (коорде).

Хар шыншт, олжаст саныны (шабыры).

Харанин—дизаки

Балык щам годаки,  
Нордэ энг щам иш параки.

Харзи кэт, хала ряжар.

Харзи лъ хала дымын.

Харзи лъ хала,  
Көрн (көргин) лъ фигла.

Харзийе балына наевир, наевына бын  
көнин тेңре жаша

We балына мышк, тेңре өйлемин.

Харзийе наевына наевир, наевына көнин  
төңре.

Харзийе халп рәзакын,

Бразмийе наим индакын.

Харо, реда,

Озлло, зереда.

Хас иш бил ханаиней,

Хан иш бил ханаиней.

Хаса касты кыр,

Чы гот сабулыр.

Хасе гондф киңе настандин,

Чун заме халдо алыйан.

Хаси затве бы дайхане дыхапино.

Хаси затве хаш Бэл дык,

Хазур көмрашие дык.

Хаси мэр,

Цине буко фра бу.

Хаси сава затва у буко ийблешера.

Хаси тыме парне хаша дыда затва  
хаша.

Хаси маки затва Ныз быко, аш пари  
ба, жеста дынела.

Хаси (хаси) буко кыро рым,  
Мэр ортеда бу тэръя.

Хаси (хаси) дайн наевир,  
Буко шары наевир.

Хаси кратки кыр,  
Бук боламус кыр.

Хасида беш да четьре.

Хасида коткото,  
Өмүр бука пучдык.

Хасида же мэр,  
Хинде да же.

Хасика марьяйа жир-иаба,  
Чолонака марьяйа жир-иаба.

Хатийа Каре,  
Хвари, нахвари,  
Тәе даркателье банаое.

Хатийа чи мэр,  
Тәе дайе чи мэр.

Хатыро дара ирәзин.

Хатыро марихи ягати, паше ишвари  
затыре чи бибэри.

Хек дынн, тах дынн,  
Сад сийри сар жаш дах дынн.

Хажа гәро,  
Посте берхе шөргүртий.

Хажа мина алкө,  
Озрғе дыкко таңде.

Хажа ташылдаре,  
Пике зияда дыннера.

Хайр рутынб,  
Рист дахеен.

Хан аюеда кер наака.

Хач дыча ше, рож кипш дынн.

Хач һағға ае, саша һаше дынне.  
Хача мых даза мых гәй.

Хелниә бука тө Ылдане,  
Порда рүе бука дыңдат.

Хелниә бука шарда рүе мәйе,  
Хелниә мых һәннәдә, айба мых  
кәнин.

Хельф дыбо, бале дареш небе.

Хер баш мынра,  
Дашат нөрә мынра.

Хер-бер нисаней.

Хер—бракат сар хета ләй.

Хер беренгога мале сағорғедана.

Хер барак'та Наймане чарғы  
зедәй.

Хер бъ раза,  
Шар бъ раза.

Хер бын бафт дастарга дарбаз дын.

Хер гона болас дык.

Хер дани сер көзвера эни, дыфобъло.

Хер дын, хна дын,  
Шар дын, хна дын.

Хер эм зере дарғаттый.

Хер (мы һайә) стуна ғәмәне  
(ғәмәнне, ғәмәнне).

Хер рүе мәрни зраз нае.

Хер рүе ми тө.

Хер тө бъ рез,  
Шар тө Намаз.

Хер тө рез бъ рез,  
Шар тө бъ Намаз.

Хер тө, рез тө,  
(Ле) шар тө, Намаз тө.

Хер тө, сар һағ тө,  
Шар тө, сар һағ тө.

Хер—харат бе җиңе нае.

Хер-харат даргаки пәндәй.

Хер заре бойбартый.

Хер заре тина.

Хер һатый бор дари, րаза бъде.

Хер шарга нае.

Хер шарга бетап дын.

Хер шаруда нае.

Хер цубулба,  
Тәкәтә ғаднинба.

Хер-шәне дәй на пер.

Хера бъке, үгода бордя.

Хора бъна,  
Нынан бъде сар көвэр.

Хера ин достын дастыра тәна.

Хера ғоне ғоне дарбаз дын.  
Шар ғоне ғоне дарбаз дын.

Хера тә эми тәрг, шаре тә эми тәргә.

Хера тә зера Але Гелина.

Хера Ҳатунә Форза чиг дөрдтүн.

Хера хна бъка—  
Савзен әз.

Хера хни ёса бъде, иефаре мала то  
брони наманын.

Хера щирәне хна бъхназ,  
Паше хнаслы бъхназ.

Хера Олжан дайна,  
Шерга вълда йаро.

Хера ни бор нале тада бъба  
даганни пона.

Хорбо—стук ии,  
Шамбо—стук ии,

Хора бъла,  
Бра кир бе поший то.

Хора бъла, бъде сер (дайна сер)  
кавъра.

Хора бъла, зора бе поший то,  
Крабно бъла, те крабне бълан.

Хора бъла, шах насин.

Хора бълшаза,  
Бра кир бе поший то.

Хора бълшаза, зора бълан.

Хора бълшазо щинаре щинара, зор  
бе поший то.

Хора дъни дайна сер кавъра ии,  
дайна нача.

Хора дъни, мерно башацъра бъка.

Хора дъни, зорана баш (тан) бъка.  
Хора малко тие дарза,

Ло щинарийа троца нах.

Хора съзя баша кия нако,  
Хора канде дъни.

Хора, йарги Назар хори.

Хора ии буна чия—богат юр.

Хора насина, брчане ширъна.  
Хоркыр, теса паше Каъманц.

Хоркыр бе хор наими.

Хоркыр, щомъри,  
Шоркыр, щакъри.

Хоркыр,  
Малъ хиаде наими.

Хоркыз назвън Търбе бысын,  
Хоркыз юбъи, ширег иж тъштани  
рындин.

Хоркыз юна,  
Хоркыз (и) юна.

Хоркыз хиа бъда грандън,  
Хоркыз хиа бъда грандън.

Хофьрга ширате чъ бъка?

Хабат тъ дисти ии пак,  
Ле багаза ии фрай.

Хабат иб нала, майдана нещай.

Хабат яро,  
Бено ие Каър,  
Намай, нача.

Хабат яро, та юш къре—ие яро,  
Та юш къре—иена.

Хабат меръя бадаш дъни.

Хабат марийа сбъщи дъни.

Хабат марийа щан дъни.

Хабат мана шире де тъ меръя  
рудити.

Хабат сагланыйе щане исана.

Хабат юзана зерг у зина.

Хабат—ъм инсафе,  
Ръм бахт у дни.

Хабат чия шадъгаргина.

Хабат шера.

Хабат ширъни.

Хабат щанара (давата) мерана.

Хабет щанайре (щане) исанола.	Хабар бана,
Хабет щанайре башнадома,	Не топлана.
Хабет щанайре дыла (щане)	Хабар бистушкын,
меръя.	Ле шаш не хашын, бист-на.
Хабети тыри дайы нача.	Хабар галачы,
Хабета кіре, кір жаша.	Хабарбен тінана.
Хабета муржы инбаран тіки дына.	Хабар—готын,
Хабета рұйид ии,	Гөн—бінштын.
Хабета зраз ии свр меръя.	Хабар дадым
Хабета келде мартара наға	— Ози нағаңым.
фазаны.	Хабар зара,
Хабета індерға ошоға дыдана.	Гәни гойдера.
Хабета шаша дыча, қысқи гаша.	Хабер яе иккына,
Хабета шаше жарда диткія,	Аз Аз чучыла.
Хабета ишкі же иро бо кырын,	Хабер қата наға смусо драна,
назелле сва.	Дыңғана наға смусо змана.
Хабетчи (квасичи) бирин наимин,	Хабар лена,
Хабетчи дасте тиз дына,	Оз салын чы ла доза.
Длан ким дынча.	Хабер—санга,
Хабетчи наимин брик.	Сия—Пасанга.
Хабетчин нағо гиана,	Хабер нада, нашкана дәбе: „Дасо”.
Бар запод ағана.	Хабар наңда да манын,
Хабетчин изарийе тәнебе,	Рәп наңда наимин.
Мари нағ талледина.	Хабар сарбум, наңене готын,
Хабетчин (квасичи) тиаба,	Нан сар бу, те гармишын.
Ле ширкне дыла пәнба.	Хабар кабира еодыкын (дэрте).
Хабетчини змай,	Хабор змасын,
Нәзкүйди Намушкай.	Бистушкын,
Хабор байе, һат, же изарие сыйы бер	Ле шаш киашын,
тың бало.	Бист—на.
Хабар бана.	Хабор һата зара
	Зу-зу нада рүү кала.

Хабор ѡата заре,  
Накиня мала [зара].

Хабор ѡата заре,  
Надын дур нана.

Хабор ѡата заре,  
We былбас төгөвээ нана мала.

Хабор ѡата гэлээ храхтыр.

Хабор ѡай-төрлийн пнаазай,

Нанды марын спикэ—зодь дээр.

Хабор ѡана зарын,

Хабор ин ѡана иш щарьн.

Хабор щан тэ бэснина.

Хабора билжээ,

Паше бүрэнэ.

Хабора гомрийн сиада бильжээ,

Паше бүрэнэ.

Хабора дээс сиада билжээ,

Паше бүрэнэ.

Хабора заре, бэлээ мээс шадара.

Хабора заре наядын сар чане.

Хабора ишээ наа си у со дране,

We быгээс наа щи у исхана.

Хабора наре дэргэ, иш тэргэ.

Хабора ишээ юб ѡай-щамайра.

Хабора ишээ на дайе наан.

Хабора ишээ крае ишээ тээс.

Хабора ишээ вьраг раслбэ иш,

Диса марын иш иш нана.

Хабора иш нана,

Хабора ишээ мян дээр.

Хабора ишгээн,

Спикэ—галана.

Хабора иш энэ бор бе дээр.

Хабора иш дуне дымни.

Хабора паше паше нозема.

Хабора речийей, дээр—

— Сэри ѿрбажа пыгава,

Зу буль, рий тээ бэцдэни.

Хабора иш зани,

Чага дэхжирди [с].

Хабора хан дээс чирга дарнаа.

Хабора холдоо раноба, румана,

Бэ хобора иш раба—руни.

Хаборе крае бира морийн наан.

Хабора крае дэхжэгийн.

Хабора крае энэ энэ крабтыр.

Хабора тээс бэцдэни, паше бана.

Хабора тээ зедэль хобор наад.

Хабора тээ иши ишрэенчээр.

Хабора тээ дэл бики,

Моон аялц быкчигийн.

Хабора тээ паше паше нозема,

Дээс сиада бильжээ,

Паше бүрэнэ.

Хабора тээ сбо, иро дэбэнэ.

Хабора тээш

Банара (бира, бара) дэлнэ.

Хабора тээш балара дэлнэ,

Хабора крае залстна гране.

Хабора тээш дэдэ димнын иш,

Парне тээш дэдэ мэргээ иш.

Хабора тээш,

Жы шилэ авчлалын ишээ тэш.

Хабора тээш тэ гомидэни.

Хабара һөзүлө зия бына,  
Ле дине өн гиз бызы.  
Хабара чо һаму иаси қиңиң иас,  
Лобора чуна ынны.  
Хабора зөвра  
Кельн обло джигара.  
Хоборда—иан ма барде.

Хабордана бөфайды ынғаны?  
Хабордана зәғир иер иас.  
Хабордана исан ие үүчү,  
Баре дара ушы,  
Кө жети харе,  
Илан сагланы,  
Илан түрү.

Хабордана ии донгэ бар галайы.

Хабаре бе дыл—  
Несаве мишиккя бе кып.

Хабаре ибыс көре патина.

Хабаре мазына зангардикан.

Хабаре мади—мый нафроша.

Хабаре иййара тире џашарка,  
Хмаш набын.

Хабаре иакоса ии тире џашарк  
ногырын.

Хабаре иакоса мина тире џашарк  
щигара морийэ дыгырын.

Хабаре иакоса ыи тире иозарие  
хрестарьын.

Хабаре ианарда  
Тире џашара хрестарьын.

Хабаре тағ гомирнеда иакы.

Хабаре, тб үмеш хабари,  
Нама ие бамары,

Хабаре тб қиниң каборя,  
Нама үшо қиңада иакы.

Хабаре крав брине шур хрестарьын.  
Хабаре крав ии писа,  
Слижь церпала.

Хабаре крав чакчаке транде тено  
төттөн.

Хабаре зраза мина тира пола  
Дылле марија дыгырын.

Хабаре ыншаш мари төр дыба.

Хабаре ыншаш һөнгөн ширитарьын.

Хабаре ширин биде холод,  
Парж ширин биде марын энэ.

Хабаре ии мина мари тайар  
марийэ дынгезин.

Хабаре ии мина тайнга дашттайын.  
Хабаре дөвдөй, ле ныкери.

Хаборана зары,  
Илан зыны,  
Тб да бир иакы.

Хаборана фланкасе Кафт пут жир  
перака.

Хават бона маријана,  
Ке коззольти  
Ахъольке бор тандурейа.

Хават зине щане исена.

Хават—жоман,  
Хмэрлы—тэк.

Хават ие цара,  
Брибун зара.

Хават тыштанын шрина.

Хават чека щиджана.

Хават щашайра шүе исена.

Хавата мала ёйше бемынтоо;  
Хавата ше көз нана.  
  
Хавата малк жинаа өблө бемынтоо,  
Бир наас дарте.  
  
Хавата мари спр иш надо, ош иш  
Тоб хавата.  
  
Хавата уюна шана дыча.  
  
Хавата ханду жардара насын мак у  
мольс.  
  
Хавата хша сие наёлса зоре.  
  
Хавата сие зоре наёлса сие,  
Ле наане энэ бүнээс сан.  
  
Хавата зорде жардо дитийн.  
  
Хавата гишишь,  
Гбоо—гаша.  
  
Хаватчын зоре,  
Ширлын наасаллаа (халдаа).  
  
Хаватчын зора,  
Лама же Гира.  
  
Хөөпр наядын, по дыл түнүү мака.  
  
Хөөпр наядын мака,  
Хөөпр дадын, дэлэн—“динэ”.  
  
Хөөтия сэр  
Бие сарайга.  
  
Хөөрдөн бое голдана.  
  
Хөөрдөн энэ сэр то, хөөрдөн,  
Но энэ сэр то, карба.  
  
Хаватчын Бата ша ом марне бөвлийн.  
  
Хазал дыргон, бид голт:  
—Чынса дысгөөм?  
Голт: —Нечирхане дайж пай мак.  
Бид голт:  
—Ои чана бильн, Капо иш у  
нагиривана бое.

Хазал иб набаза,  
Ныларо сыйсе хша дастар.  
  
Хазал чында базаба,  
Рысса хша Ыспинна.  
  
Хазале балетир тэнэ,  
Ле рүсце хша дахиа.  
  
Хазалы бь хымша,  
Дрекийн ряа шинийн гондига  
Ильши.  
  
Хазалын зорда, энэ ма (мале  
эздийн) чын сала щини дунегиртльбу.  
  
Хайва дне—  
Сар чандын—чиниг.  
  
Хотур го:  
—Бое бука маки зэвстсан рази,  
Сэхээ маки башине.  
  
Хайба мере че бир нера наасаны,  
Пыш нера дэвжинь.  
  
Хайба марийн башын, Ган сар  
Кайланын, Ган бер дэри.  
  
Хайба наах, цине хайба у драма  
Раша,  
Носаже бандажи нахишиш.  
  
Хайбате мака стумат.  
  
Хайсате энэ ашынни заны.  
  
Хайсате баса ль сэр руу ибрид та  
Ханекарьнен.  
  
Хайсате баса—сфате ибрава та  
Хане.  
  
Хайсате тис эзээв.  
  
Хайсате Сайра не баша.

Хайсате хша дыгнээзи,  
Оонаха хша нағнанзаа.

Хайсатки бандын ба,  
Wa ни хайсати балырь, да не наа.  
Хайсати хрева,  
Ра ти не наа.

Халең го: — Бар мый кас тап наа.  
Мие го: — Фэе бор та быйзаным.  
Го: — Та не чы быкш шэр?  
Го: — Па чынш хва.

Халайе нареда иш баренбори мер  
Дарте.

Халайе нареда  
Назе дике данибун **Өздөлграбман**.  
Халайе нареда назе дик датыны  
**Өздөлграбман**.

Халайе нарына нараби,  
Алданың панба.

Халайе халайе тине.

Халайи һат  
Мардайи һола.

Халайи һат, киң мардайи һынанат?

Халайи һат, киң шамери һынанат?

Халайи һат,  
Шамери һола.

Халайи һата дне,  
Хо мардайи киң һынанат дне!

Халата бор буке, наа пай буке.  
Халата, иш бу букеңи наа, сой  
Букеңи наа,

Халата чи в батьневы,  
Халата чи одомати шиевы.

Халифа, залифа,  
Мын наа тү таллифа.  
Зидне та жара,  
Заре та жара.

Халы, әла, {лан рози чу фланка}.

Халык ти жала Фатона,  
Фото ти жала замана.

Халың бор бойга морнайдада дын.  
Халың дынча расты морлык тен,  
Фэ расты юдаак тен.

Халың дынча тышта тине,  
Фи дынча мышта тине.

Халың жала эниң биңде дына  
шашераша,  
Ман жала хин бидынъ **Тынварона**.

Халың жарийя балыринга, наа.  
Халың жарийя нас дына.

Халың жаңа берген,  
Быде гоштө щанк,  
Альянгы тощманы.

Халың жашне хрев нарийе дынна.

Малың ше дубын,  
Цайың дубын.

Халың бейдин,  
Мина каре касали,  
Бадойи, надейи,  
Пончаны.

Халың башешынъ, би азыл хин бине.

Халың көнгөм,  
Ната пашней маң.

Халың меркүр, фро фыркүр,  
Мын меркүр, көз—гөли көркүр.

Халың нағана,  
Те саре марийе.

Халың наа, халың шаки та наа.  
Халың пасынне дне дына,  
Чарчи пасынне көре дына.

Халде тре дина,  
Хто даңса гора датина.  
Халде тре мәркә ма разана,  
Халде зорыб гора мөркә күр  
нанғазын,  
Дарла даңсаны.  
Халде зорыб знане хиош бъде,  
Ли знанынтый хио, наңе хио бъде.  
Халде зорыб (зары) көзде түле,  
Халде зорыб мөркәе мөркә  
четыра.  
Халде зорыб мыйнат те тәни.  
Халде зорыб пине пакине.  
Халде зорыб чы моят?  
Халде зорыб, шаки праса ии,  
Мөркә аякора сарре дэрбаза.  
Халде зорыб, шаки тоб гөе хио,  
Гемеше хио байди, маза тышкан.  
Халде зорыб шарте рзый.  
Халде Ната күнс башенчылы,  
Киңез мыйне цин башенчылы.  
Халде Ната күнс башенчылы,  
Хашкүнчес ие ылан башенчылы.  
Халде ша изба,  
Ше бе саре та жо.  
Халде шират дына,  
Хиорга на тышкан.  
Халде шират дына,  
Хио-зиги ии хварга кора.  
Халде да жер һано.  
Халдерга бербэр,  
Хиорга быны малхэр.

Халдерга биль,  
Хиорга һынба.  
Халдерги әйе,  
Хиорга һола.  
Халдерга магындыр,  
Марта мусындыр.  
Халдерга магындыр (магындыр),  
Хиорга мусындыр (мусындыр).  
Халдерга һейе,  
Малра тәни.  
Халдерга чрай,  
Мала энде жи агыра.  
Халде, былары, нағыры, чы мийнат те  
һайа.  
Хам у дарда фланнес Ылдана.  
Хам заме тина.  
Хамындыр па тоб кара,  
Сир горе «йада бубара».  
Хама көп инна, иши эле брчайе.  
Хама берде инна, дабар тбна.  
Хама егер инна, шаки гемеше  
бабайе.  
Хама төре дине байлан (байлан).  
Хама кор инна, шаки нүүм байлан.  
Хама кара, чыра көслөд.  
Хама койа, дүштөн айра Өлжай?  
Хама көтүм хайапа.  
Хама мажа, хан—зане тин.  
Хама мажа (хам) кравын,  
Хама мажи кора, шаки ғонайын  
түнненай

Хама нарие тер брчи нана.  
Хама са нана, шаки щандаки  
мыара.

Хама эш та.

Хама саре чай—  
Порта дана та?

Хама хна дана бор саре хна.

Хамыл-ола дне  
Хырлапең-кыазанык.

Хамын жеңи Геншана.

Ханшэр брайа,  
Тэлгэ пызмама (пъемам, пысмама).

Храбырын рівіті,  
Ле алдырын әйніміті.

Хариб қат Басаве мұржай.

Харнебе, кө бъ энде ман әбер  
дъда,  
Дылғынде даңы ширына, на кө  
мәржек мәлітке ман,  
Кө энде хна пызана.

Харібаки хер, браңи бекер четре.

Харнеби на тб чана,  
Чана харнеби бакона хна нана.

Харнеби чатьна.

Харща эң мырида жаңаңыз.

Харще гадаш ту быда,  
На гли сер та че набуда.

Харще хна эни дъда,  
Сары хна эни дышина.

Хата кар эң бын гае пира.

Хата кар сер гае озала.

Хата храм—бын мазынадай.

Хатас жы мале хна дур дыңа,  
Тина бор даре ман

Хато қраб жы гае пира.

Хатака зода баянна байара,  
Начы бор даре найала.

Хофына нарын хна ахитийз  
дөр-лөле фланкасе.

Хеш—Бергесса.

Хеш бра мырынейа.

Хеш жы таше грантыра,  
Шаныр ширынтыра.

Хеш—Кафыра.

Хеш (у) мырын йана.

Хеш нама жы чука,  
Обман нама жы сунд,  
Шары нама жы бука.

Хеш піра бениретай.

Хеш пика-паласара жы Йола дыча.

Хеш рыссағыра.

Хеш сарбасы.

Хеш у калың наред бы дасте мров  
нағасын.

Хеш—саншарык мәржек болғас дыңа  
(түг дыңа).

Хеш, зам, хмарын-нарсе жи  
демелін жедарын.

Хеш эшне тика.

Хеш Басын грантыра,  
Шаныр ширынтыра.

Хаша буки тбона, тыме соңынай.

Хеша гыргийз тб,  
Хеша брүциз нае.

Хана път гран—марие заф назан,  
Хана път азане (аззан).  
Хана пър (а) ръсбъра.  
Хана соне наемашин,  
На шое работин.  
Хана сбе язаба.  
Хана сбе ширна.  
Хана ни щам чи ное.  
Хана зваре яноша,  
Хана соне пъргазово.  
Хана не те, дъко стое мън.  
Хашасе борба.  
Хаше байзра еквасън.  
Хаше тъщаки гранпър тъна.  
Хана ширкънтьр тъшт тъна.  
Хана ръсбъра,  
Хана дешбъра,  
Хана заф жерънда.  
Хана сарбърни.  
Ханън дитнба, дъхнозе бъве падин.  
Ханън ханън шроведин.  
Ханън нейн роеда дъфнъмъ,  
Ханън нейн—сопеда.  
Ханън нейн соле дъкънъмъ,  
Ханън нейн роене дарте.  
Ханън нейн чъл рюнида те сери,  
Ханън нейн слепеда.  
Ханън (нейн) цисъда (цисъдин).  
Ханън нана фасъдън—дъфнъман,  
Ханън ини нана—дараин.  
Ханън крае дълнин,  
Шак инина хвара глика.

Ханън крае сэр кавъроки глаща  
глика.  
Ханън эши кар дине, кар к'арана.  
Ханън эмош марие рухвати глика.  
Ханън севатена.  
Ханън собате,  
Низара йак нае сор цате.  
Ханънеда кар к'арана.  
Ханънорошка дълнин.  
Хан бар катын—рабуна эш  
найзан.  
Хан бъ тайра дълнин.  
Хан Нале хано занън.  
Хано бъ итате шана.  
Хане шана, роже шълк (шълк)  
двест у пне (ле) шан ишана (ишана).  
Ханни, краси Касини.  
Ханъ кама шана,  
Ромед шълк ните шана эшана.  
Хане же зара,  
Гъвер же зара,  
Хърта-хърт же сара.  
Хане те чъца дарент бе мале те,  
арадж ширна.  
Хамат хлазбу, дъя шабу,  
Шхобле гамъз икоти по шабу.  
Хамет Мугайнъз  
Бу меранийе Олие дъз.  
Хаматигаре хнова,  
Ширънъ дълто холлуза.  
Хиза (хиз) бе баз, мина быгзан  
цийдии бе ла.

Хиза бе да, мина быкъза щайки бе  
рға.

Хийола брийдан—нана,

Хийар хонгеда кара.

Хийара хар турледа хара.

Хилька кър,

Милька шырм да.

Хират аектын (лантын) бер

кучук,

Кучук же танул нахър.

Хират аектын бер кълб,

Сабул нахърий,

Хират хийдикърий.

Хират иффарийя мерайды.

Хират—снат наасане наасан.

Хласи дъ растнедай.

Хнами гары-гары,

Найары нары-нары,

Хнаир—насаа ёорбан.

Хназир хизирттийя хиза дарнокоза.

Хнус къаша,

Бингол берда.

Хнус хиша,

Бингол берда,

Гамеш хорт—

Синоре хиада.

Хо блынд ногъра,

Да тобын наби,

Хо наым быльро—

Да тобын бы

Хорт у дыз сюла гованданын,

Хорт наёа лынге де у бало хиза дыла

бын жыне,

Хорт же бало лынге жыне дыла бын  
лынге де у бало хиза.

Хорт наёа чыган кора.

Хорт чуна зарыбие, тиза гөй  
— Яа ма хшада.

Хортани аныша,

Онзаки гёлэ гаша.

Хортани—шайлы зағы аныша,  
Ортакал маңылый,

Өмүрде зағы насын—бескрай.

Хортес асе Ната бе сар Камде хизе,  
Ната же дыба Ната же.

Хортес изиз ойдуме чаке де у  
бакан.

Хортес зу замышанды,  
Зөзмө зу чанды,  
Насаве зор хшаде станды.

Хортес назашычи кора.

Хортес Хорси,  
Хадие киаре Чемьси,  
На дыхта, но дыда тоба хаси,

Хортес чеге лы дер,  
Бука малойе бекебер,  
Козакийя эшени сар.

Хортес щайыл, асыле замал.

Хортес щайыл—Пазар фыз ёорбана  
жарче кал—ёорбана Казар жыни.

Хортаки гаргойын калами замана  
четыре,

— Хортос, маркебе,

— Щыл чу, ма яба.

Хофигаш—тыйнгеше (радиогеше).

Хофигаш—тиркеше.

Хоща дитын,  
Касиб барырып.

Хо бер юе нагъро,  
То козат, иймат нағи бе зейнат.  
Хо гол бу, беране леда шыл бу.  
Хо дайндаре басе та нинди?  
Хо аш зорг надын фам тара  
быкърын?  
Хо көзека хөлфе на көпкөй мала  
ши?  
Хо майдан гөре наңварий?  
Хо на кізне көнъекан?  
Хо на шире чөлзек саря,  
Ко пынгы эша бъде, бүрекен?  
Хо рымма Короглы никә?  
Хо сеза сор наңданына пай  
фланкасет?  
Хо тү на көре Садык Шәжим  
(Дашпаташ Иран).  
Хо тү на харibi,  
Өм гошт у наңнуны?  
Хо фланкасе завийә ши шин  
надырдай?  
Хо фланкасе пүту никә, тане майды  
руни?  
Хо фланкасе шире өмкөн наңварий,  
иб бре хит хөштүй?  
Хо шови кора никә?  
Ходане пазий ишмана.  
Ходане әзенега  
Намина шуна шара.  
Ходане мала бүкк Ныз дык.  
Ходане наля өрбла малойа.  
Ходане иел да же чын дык.  
Чын саря хина бер дык.

Ходане мийсан,  
Г. ная рүйен,  
Шара ная у һекен.  
Ходане иришкан,  
Г. ная анишкан,  
Шара ная у һаиринаки.  
Ходане танган,  
Ходане дантан  
Лъ ярде наими.  
Ходане сабыре  
Бу мирие Масре.  
Ходане сабре  
Меликье Масре.  
Ходане {худана} скрәне щам  
иңкан маръемба, дымра.  
Ходане хера  
Рабане дерга.  
Ходане щанага  
Намина шуна шара.  
Ходане оюза сбетанын.  
Ходанасла бельсын,  
Бадисла быйтысны.  
Ходанасла из бы гори,  
Бейсса бе готын дыны саре жорин.  
Ходзла набійма жы дас,  
Мын надита үзіфе дыбас.  
Хокърия дерман тоня.  
Холам тара дывазын,  
Малкаке мала, то гөндарен.  
Холаме ая шаде ахей.  
Холаме бере дастан—крас дарле  
дыхабытн.  
Холаме занабе,  
На ағе назана.

Хөлдээ мала хваба,  
Агаа залдебэ.

Холами-олам,  
Олами-холам,

Хамарбази на тэ мэрэн.

Хамбареда чь падшаты?

Хора щине исен бь дасте мэрна  
Башаа наа хорандын.

Хоре н'ара стрийе (щино).

Хоре мян даша,  
Хазата мян жи зор.

Хоре хмайн шрим бъда в хва,  
Тырса хмайн шрим бъда халде.

Хорак бе хва наба.

Хорак бъдьна де, баяа, шаюу  
Бъдьна ашлада,  
Надьна дасте ашлада,  
Ко кашерни же до, баяа.

Хорийн сфоте не храа хүрнийн.

Хориа Багдас (Багдаде жи) нано.

Хориа Багдас (Багдаде) (жи)  
Загфын (загф нано).

Хориа Багдас эзгфын,  
Дасте марийн шагъынкода.

Хориа Багдас загфын, чи мян,  
Тортоной

Хорта синор тбона.

Хорта хорттар жи нано.

Хорте все Ната бе сэр Намдо хва,  
Нале жи дыба Нале се.

Хорцина хваш хорцина,  
Нахын орт'е цаша зино.

Хочцина все дурсаа марийн хваш тэ.

Храббуна малаке,  
Азийа гондажи.

Храб дыбо мала (мале) зорен,  
Храб наба мала (мале) мэрэн.

Храби бе паройа,  
Оланчи бь паройа.

Храби дасте Каму наси тэ,  
Ле цаничи дасте Каму наси наа.

Храбийе жыне у нер  
Жы даст асьле тана.

Храби храби тина.

Храби наа бэлээ бона дыло исанат.

Храби Каму нас жи дынара бына.

Храби ын бозылан,  
Испилити ын альлан.

Храбие марьяара нана,  
Храби наа пешнэй тэ.

Храбие нана, че даре пешнэй тэ.  
Храби ша набын.

Храбийе малаке, ажай эзаке.

Храбынхын рабата,  
Азанын загматы.

Храа бе мыгана,  
Шие шин даане, сире, цэтрана,  
Е бээс навал, эн жи навале шана.

Храа мян дын—Хнаде хүрний,  
Оланчи жи дын—Хнаде хүрний.

Храа мина Нело дымыра,  
Оланчи бса нанырын.

Храа наажаа, шаха храа быйней,  
Оланчи божа, цанич быйней.

Храа наатын,  
Оланчи наатын.

Храви шнаст,  
Раст щобъри.

Храви изен пра зеба, сарга дербоз  
наве.

Хравер/а маза речи,  
Марни хивий эъл эни дыхъна сечи,  
Тое эни ширга быон йовашени.

Хравара мака фанчи,  
Храв мина тойроки бе щи,  
Гемий мун та ба, пой созе ши  
начи.

Хравара максаа шинате,  
Не сабре заня, на тешате,  
Өн онда дыха шире де у очиете.

Хравара начи сар хера,  
Тое пеңса бын рабане дера,  
Ахъре тое щанане эшо бъди бар  
Кера.

Хравара йекалтыс мака.

Храваса шаноза,  
Теен Кому глия маза,  
Кела дизе че сар саре тадаба.

Хравба—храве майа,  
Озенчба—озенце майа.

Храве мык тойи, шани тейи, мынга  
дъважи.

Храви жагра.

Храви—хорме хрево.

Храви мазынада дыха.

Храви нае биркырье.

Храви намини ярде.

Храви руу йакида че дъва.

Храви хравий хва дъвинно.

Храви йаркас дыхара быка, фанчи  
чельца.

Храви щинаре хия манынера.

Хравие тобигар же нае.

Хравий малане,  
Айана Назар мали.

Хравий марний (бы) марнийса нае  
къше.

Хравий эши тедэ дийн.

Хравий цизе надитын, пакий буна.

Хравий быки, даң фанчикай быни  
дансе негъре.

Хрлани, ба хрлани,  
Хрлани бандада, ани.

Хун бар кунева.

Хун буйе за.

Хун бы зуне нае шуштык.

Хун бы зуне нае шуштын (шуштын),  
Хун бы азе те шуштын (шуштын).

Хун—амни бы хинне нае шиньти,  
Хинн бы азе тетя шиньти.

Хун дыхьшина.

Хун дыл та.

Хун эрде намини.

Хун ярде намини,  
Чаша бъза, ше даре.

Хун (тимни) изба (изве) на.

Хун сар гобра кат, эза-эза нае  
дыхон.

Хун у цнет дасты тобигар нае.

Хун хуна солоң дъбын.

Хун хуне залая мака,

Хун азе залая дъва.

Хун-хуне нача,  
Хун аза дача.  
Хун хуна не ю быва за?  
Хуна де у базе ѿнпод ширны.  
Хуна мера бер хуна меравой.  
Хуна мера мераки.  
Хуна мера наэ хиэрине.  
Хуна меръя зури хиаш ге.  
Хуна маймуна дармане шерай.  
Хуна наңац юрдо наими.  
Хуна фланкесе ю безантесе  
сортъра.  
Хуна кизирез, ман һак флан шбэкли  
түни.  
Хуна Калад, Харем изга.  
Хуна щелья дыгала.  
Хуна ача дагана из.  
Хуна хуя кырніа жечи.  
Хуна ши дармане горбана.  
Хуна ши һаерез дылказ.  
Хуназа шана.  
Хунга дерә жи кем дыза.  
Хундар шана, из дайндар.  
Хундар ріа хо джынна дадъорина,  
Дайндар ача кадышара.  
Хундаран ифлак (хөр) наба.  
Хуне быка, ғаси хуне хна.  
Хуне нана, бра хун сар тода наїв.

— Хиози браке ман наба,  
Бра дини ғашареба,  
Ромаю ғатьма тониме,  
We сийе саро хуна хиоба.  
Хушн нәрж хушн тө,  
Бра нәрж хушн наэ.  
Хушк пышта брәз, бра—на.  
Хушк стоккора брәз.  
Хушк хора хушн быхчазз,  
Мере үүдле настине.  
Хушна ядер,  
Рожеке бъда ман цар,  
Оз гисса бынна рәзедар.  
Хушка наре,  
Озит эшке,  
Оз ё төз төз даргатына баһара.  
Хушка мұна ядере,  
Бъда мұн се роже баһаре,  
Гиско жерда төзиме харе.  
Хушк, ман у йазрушев.  
Хушк, торкбриншке.  
Хфланк пы ынла,  
Кіде пы дыла.  
Хынна гуззин горпазда наэ.  
Хызмати гарма-тары,  
Джымати нарина-нарм.  
Хызия ғызык,  
We бъла ғызык.  
Хыназыма шана,  
We мане тразын.  
Хынажи бүйі, аза дардана (шлороки  
бүйі).  
Хие биркіна жадана хие, дыфрони.

- Хие саре һер тәмниә.  
Хие саре Қазағ тәмниә,  
Хие саре Нефт тәмниә (тәмниә).  
Хие ширкә бона мөрье.  
Хиейә мөрье тма гезжырынера  
дыха.  
Хие я бар бы жо нае,  
Гире мари бар бы зең нара?  
Хие бабек шәбенина,  
Дыңа ылғы каси инен.  
Хие балесен бар баште мерәни че,  
Илан зек чайын асб.  
Хие бадылнаша бар баране шыл  
дыха.  
Хие баг инен,  
Раоз мүн батырсина!  
Хиобашырын сор мөрье ракет  
рунами.  
Хие бына тера,  
Пиши қалоңа била зара.  
Хие бығана,  
Паше қапта.  
Хие ғора,  
Ранги барза.  
Хие гран бығыр, (инни) сөзік наби  
(инни).  
Хие гран бығыр,  
Сызык наби,  
Досте қалоңа шызыг неба.  
Хие дашшанды.  
Хие даңса дина данийа,  
Мале зиңараты дәкхана.  
Хие даңса қара датина.
- Хие диннанно данийа,  
Ле таша ни энгірьра.  
Хие диннагре жа жи тәне ши  
тәңбүн, же гли кыр!
- Хие дыбына,  
Хио-хие ни дыбы.  
Хие дыз,  
Дыл бы тыре.  
Хие дыка дыне қалоңа.  
Хие дыңе малғазының,  
Хие охрете байдырының,  
Фиме ғонаке цесра спи  
Чагве хие баянын.  
Хие аз не гола сорым?  
Хие аз не онщама,  
Сале пещ щерә ьйдрун!  
Хие из ғарри сөз дыха.  
Хие зодатыр әзбәр дыда.  
Хие Зоро жи не небийә Зоре  
Манад ағат.  
Хие капенеки наңежай.  
Хие кара, марийә көр Һассан дыха.  
Хие кырыйе миңаки сөз азж.  
Хие кырыйә һале сөз ибрин.  
Хие көртә көзъяр кина, же жана!  
Хие көртке түргендей,  
Картисова жи не нара.  
Хие әйтганды, дыке!  
— Мын балына дыннагре дерек.  
Хие мина мөрье нина, ле хие  
настър хөзэр дыда.  
Хие мүн көзъяр бары әрде та издей!

Хва наакна,  
Халде дыбнай.

Хва нада бэр сий шеннина,  
Бра шер-ти быхни.

Хва нада кърге нота,  
Гэрээ элжане марий.

Хва наиз эзгэ наизио,  
Дийнэ мэлкэ мэрена.

Хва на мава, оролтуя сайо.

Хва напасына, гаря за то балсына.

Хва на Ынгыза,  
Халд глийн хва тедака?

Хва орта жын у мерада чо дыка  
(о хабаршыры).

Хва пекас наака, маки та их неджий.

Хва рё дыча, на тьштанса, дыас:—  
—Мын четыр тёна.

Хва рёя расчи расчи, мина  
нашоре,

Рёя храва храва, мина рёя Намрут.

Хва серн-быж до чурлы, до ченин  
Роже нах не нара, чие дашсэ  
бынна?

Хва (ха) сар гёнакуда автнай.

Хва сарн хва те,  
Кире Оёр-фүр болгай,  
Дыча сарк жоре.

Хва сарне хмайко, нахмаш насгоен.

Хва сир-пижажай, зедайн  
өмье хва хабар дыда.

Хва сираке ле дыхи,  
Геша пизас жа хазз наби.

Хва софи Насса дыка,  
Далней дара, изгафта дыка.

Хва теда, же влас набу.

Хва теки кра бар бышбэлн, десе  
нашнекриев (диса ина).

Хва тэмжий, не рёйе начире  
жиндан мын дыда.

Хва тоб кэрэ пегамбара ними?

Хва тоб на горийн,  
Тоб хва дэхбрин?

Хва фланкас чане мина, теки щеэ  
хва, эшверн!

Хва холде гори нака.  
Халде гори хва быка.

Хва хуне гыргя, зүй дыгыра.

Хва хоре наан до наан,  
Хва хоре наан до кортана (тыбас).

Хва насаска чана мэр,  
Барзэ неррэ лазьма н'пер.

Хва чука,  
Тли жигре.

Хва чука, эзане ши дрежа.

Хва шаве кора инна?

Хва щие ченц дыгыра.

Хва цара дасе багра.

Хва цлер бу, чуйя хва дайо ш, ён  
бүйе цлер.

Хва сүү инни,  
Баре гран ынлины!

Хва-хва агър бу, расчи эзър юн.

Хва-хва ахой,  
Мала иртвайай.

Хва-хва блында, эрзле ши хына.

Хиа-хва бойбста ишака,  
Ле кие мазтър ик хавар дъда.  
Хиа-хва тбре, буйз Кащи,  
Хиа-хва досте хиа хворга хотав  
дыхыри.  
Хиа-хва дыгана,  
Холде ик пе дыбасна.  
Хиа-хва эки нызана сар мырни ик  
дыхыри.  
Хиа-хва эки ширнеки,  
По хабора хиа марий дыжки.  
Хиа-хва юйнегар,  
Хиа-хва динникер.  
Хиа-хва капекин нахежайи,  
готына та даше нахажина.  
Хиа-хва юбштина, к'елака азан  
рунчыши, дыхыри  
Хиа-хва к'ора, марыза даше  
к'ора датина.  
Хиа-хва ког бор напе хиа,  
Хиа-хва катийи,  
Тар-топ нахагийи.  
Хиа-хва марийо,  
Красе марадане.  
Хиа-хва марим пазаюнга,  
Халцера дыеки.  
Хиа-хва мине сина дереб.  
Хиа-хва нечирвана, тажийи залде  
бердыдада.  
Хиа-хва на тыштака, дод эле  
радына ру йоз.  
Хиа-хва на тыштака,  
Жыне им блындырий.

Хиа-хва на тыштака, ле эле жазан  
дыхана.  
Хиа-хва на тыштака, насче шаң  
базар дика.  
Хиа-хва пакыла, хиа берамбери  
зар дыгара.  
Хиа-хва рабуйя сар саре даре, дар  
бык эндида бъргиа.  
Хиа-хва саре хиа кыркя, холде  
ломактар дика.  
Хиа-хва сира дыкота, ле шара ик  
к'елактарча (сархы) тбна.  
Хиа-хва сэя хиа дытыра.  
Хиа-хва сэя хиа пыш дыя.  
Хиа-хва солдурый,  
Пенес дыгара.  
Хиа-хва та саре хиа кыркя,—  
маргыри  
Хиа-хва тажийи, нечирва ишаки  
иевале хиа дика.  
Хиа-хва тажийи, залде түлле  
Касас дика.  
Хиа-хва тьрма,  
Хиа-хва сьрма.  
Хиа-хва хиа шыкбера.  
Хиа-хва һаоре көртъи,  
Дране шан касакида нача.  
Хиа-хва Кағг риа шедатель,  
Марин хиа дарбаз дика.  
Хиа-хва чамайи цапла,  
Наш зане дийя ик цапла.  
Хиа-хвайи болали,  
Холде ик хиорга батал дика.

Хиа-хайи пекиний,  
Халса дыкана.

Хиа-хайи Невса,  
Сарс хиа дынтырни.

Хиа-хайи разайо,  
Ле бахте мии Баштара.

Хиа-хайи краяа, дээс:  
— Шире мими доланий.

Хиа-хайи Чука, змана ии дром.

Хиа-хайти зора.

Хиа-хайти татаа {лыс дарнаа  
таваащедна}.

Хиада (хаде) басе цинчи-хүргэ  
хэрэг наад.

Хиада банды бе наван нана.

Хиада банды бе чайе ибир нана,

Хиада банды бен сарс песаныи  
нана.

Хиада (хаде) банды ийбар—бабах  
нана.

Хиада банды Камище ивмарда нана.

Хиада борхы нер дайа (ны)  
Керега.

Хиада бра наанки бьда та, корикин  
бьда мий, джса озэ ии бым, тээ ии  
ши би.

Хиада бьда до, аш ии бьда зарыа  
хиа.

Хиада быка, берийа то ме бине.

Хиада быка мале морьа һазын,  
чук ле наанкин.

Хиада быка тынкы мале Чра  
ибада бышхблэ.

Хиада бька чака марийе бар  
Чухте шве ранеев.

Хиада бька Челане фланкаса ме  
бинаан.

Хиада горийс:  
— Мян ацыл ёса дайа, тё косак жы  
ацла хиа газын мана.

Хиада (хаде) да,  
Нирхе—за.

Хиада (хаде) дайа,  
Мрице дайа.

Хиада дэнгэ дайа тё цагийн нам  
нана.

Хиада дэнгэ зарга Чук,  
Берка сырти  
Тё малы нам нана.

Хиада даре хера зама, даре шарга  
дада.

Хиада дэдда—нана.

Хиада дэлжине марийа ии нана бер  
ширага.

Хиада нына, мера йыва, жын у мэр  
из һокын.

Хиада золмы бьда зблыгара.

Хиада итбара марийе дие наад  
Тылдане.

Хиада яа хор нана нахэр.

Хиада яа һац наад яа (е) на һац

Хиада яа һац ынданик.

Хиада хала дайа жы морога.

Хиада (хаде) корийа бе боран  
нана,

Хаде эле гран бо мацуй нана,  
Хаде сиаре сиер пайе нана.

Хнаде кірге хран пай щемера нака,  
Тіңназ Намуна жетарға.  
Хнаде шағба ми бе тюйн нака.  
Хнаде (хәде) хәбарно-бабаше наада.  
Хнаде мъ чиң дындерға у поши  
Бирғе не дъда даётан.  
Хнаде (хәде) малә джинна ми бе  
зарғ нака.  
Хнаде меръя бе зозан нака.  
Хнаде меръя бе тыс нака.  
Хнаде меръя бе бернің Наме шыған  
нана.  
Хнаде меръя бе қадина нана,  
Хнаде меръя бе тоза бедара нака.  
Хнаде меръя бе хата Ѣшт нака.  
Хнаде меръя (марий) бе шия у  
шайе нака.  
Хнаде меръя бей ҳавата мүле жа  
нака.  
Хнаде меръя нача Ѣшт мәгрым нака.  
Хнаде меръя назара ҷаға ѧмайна.  
Хнаде меръя сабета меръя мәгрум  
нака, ѣсси ѣссе тіна.  
Хнаде меръя шаш нака,  
Шаш дыкк, фәш нака,  
Фәш дыкк, хаш нака.  
Хнаде меръя шарға наушаттый  
хәбен.  
Хнаде меръя ғазнед тран ѧмайна.  
Хнаде марда Кашчи кашарда нака.  
Хнаде марий бе гышт нана.

Хнаде (хәде) марий бъхома,  
Кәбәр нака.  
Хнаде марийка нака турға назана.  
Хнаде (хәде) марийка тошқа  
(тошқа) наушут ѧмайна.  
Хнаде (хәде) марийка ѧм  
атыр.  
Хнаде марийка Ненища назаса нака.  
Хнаде иырике бъда, Ѣлебуне неда.  
Хнаде нака Челән набанба.  
Хнаде назашше наине рәйм бъла.  
Хнаде наңаңа расты наңаңа бина.  
Хнаде пашне бъда Ѣннаре ман,  
Нафті дә млатта, паше бъда ман.  
Хнаде рәй ми, шака ҹалле ши  
расты.  
Хнаде ръссе мезана малә фланкаса  
нем нака.  
Хнаде ръссе жа ти дайе:  
— Нане Ѣш, даша тұра.  
Хнаде сийе мазын сор соре  
щадыла кем нака.  
Хнаде та лир бъла,  
Ле ми бир нака.  
Хнаде та ѧмайна назара жора.  
Хнаде (хәде) то ѧмайки рефосса  
дик, пәннине пашкес.  
Хнаде тағте шарме ми әрде  
бандада.  
Хнаде, то бандада бе норт нака.  
Хнаде то бандада нақана.

Хнаде тō гарана бе зыржийс  
Ихаре нэр ии хана.

Хнаде тō нарийс балод нака.

Хнаде тō марийс бойс басте хана.

Хнаде тō элэ бе тфац нака.

Хнаде хийхэ, ронайа чагас ии ёе  
Зеджин.

Хнаде тооци бын нацацнода нацела.

Хнаде (хнаде) наш мастер нака.

Хнаде Кашса банда ии шарг хувь  
Была.

Хнаде чай (чай) дъбине (дъзине),  
Борфе (эн) ле датина.

Хнаде шарг хөзье хинка.

Хнаде шарг роже сар нара  
Дарбазна.

Хнаде шынх зори бьда, фланнес  
Разен.

Хнаде ше мале авах, ханий шир,  
Датых ле нонычца.

Хнаде шин дэлэ мян гасти мян  
Бана.

Хнаде шин дэлэ та гасти то бана.

Хнаде ии сары бъбыга, шин  
Тэмээ бар ширета.

Хнаде ии щи авах, түрс ле тбоза.

Хнаде ии щи авах, шарм ле тоёа.

Хнадес айана, чырга гохане позе  
Чашана, аз осама.

Хнадес дэвс дье:  
— Сар даре ии блындба.

Хнадес мале у дээ бь нахалбян,  
Карын ге бь холокерга бъбын.

Хнаден рургочын,  
Навада гаро хинчын.

Хнади бь мале иртэжин,  
На бь мале зальжин.

Хнади изгандын,  
Оорцар стойреда рэн.

Хнади мэрх набуйя,  
Калбун тёнабуйя.

Хнади рече дычу гохда,  
Оса бычуйе дыла.

Хнади стби мян дрэнбэ мака  
Даанжин, ии мян тубира хва  
Вагаргидиба.

Хнади яс тёнабуйя,  
Бук бь дэлэ хва буна.

Хнади көрөрье, на (хнади) хорхора.

Хнади гундаре, на дайндаре.

Хнади шагар тоххи тэл бүйя.

Хнади ии бандейн, бор морий  
Датча.

Хнадийн мян ии ба,  
Арзаний нонда,  
Халайа мэрхнеда—бымра.

Хнадийн мян ии ба—фэм наса.

Хнадийн мян ииба,  
Чагас хва дъзине,  
Дэлэ хва дъзиньши.

Хнадийн мян ии банди ба,  
Дэлэ банды хин нахоза, фанцийе  
Была.

Хнадийн мян ии банди ба,  
Хнаде фанцийе была.

Хнадийн мян ии огди,  
Чагас хва ды,  
Дэлэ хва заньши.

Хназыя нын ии нари ба,  
Ичке дыхто хна шашнока,  
Нануса энэ байн нана.

Хназыя хна гома дербазбун нойна.  
Хназыя хна ёдла нышк тина.

Хназыя же бодере, кэр ле  
Дыхтада.

Хназыя араане тера мян тонва,  
Онда мянин тава.

Хназыя басе бука чада.

Хназыя бисте мада залстани,  
На бисте Назирине.

Хназыя бь мале мртва,  
На мале залтна.

Хназыя бь хачацуре,  
На бь Назирине (як борбъ фране  
даль, як дын бор бь тантасе).

Хназыя бичуйе зу бата,  
Саре гонгыл Халата,  
Баян цээш шалата.

Хназыя из шатага хнада бума,  
Кут баянтаа бор мян,

Хназыя юлэ мэрний,  
На е сала,  
Е мэрний хноо дыхни,  
Е сала энэш навын.

Хназыя хотигүн Зубайды,  
Касибүн тонбүйн.

Хназыя ль хачацурине,  
Ли на хназыя ль Назирине,  
Ро залдри баре хна да залстани.

Хназыя мала бука гээд теда.

Хназыя мариё осынзада,  
Накхназыя мариё Нарамзада.  
Хназыя мэрэн батал була.

Хназыя мэрэн набуйн,  
Калбун, пербүн тонабүйн.

Хназыя ре бичуйе дала.

Хназыя ре чаша дынга гонда,  
Оса эн бичуйе дала.

Хназыя рийг гонда чаша дынга гонда,  
Рийг дала эн бичуйе дала.

Хназыя энчилье,  
На хназыя снажрлыне.

Хназыя же баджине,  
Нын имане, нын камусен.

Хназыя же эйбс гли Ната бира.

Хназыя же мале ле бяза бул,  
Сармозынга не бичух.

Хназыя же мале,  
Нане же бо хнарьне.

Хназыя же мале,  
Олан же дортэ,  
На хназыя же мале цалын дынч.

Хназыя ми банденде занабүн фаги  
была.

Хназыя ми бандайн, хнаде теда  
хравин наима.

Хназыя ми барбильера.

Хназыя ми эгди,  
Гли энэ пашин пашин наима.

Хназыя ми эгди сала ми зор бе.

Хназыя ми эгди, шамы дыле банды  
же наима.

Хназыя ми мари, их эн дийнэ фаги  
наима.

Хназыя ми мари, мале ми шихано.

Хназыя ми щин, янома мариё наба.

Хиазыл ии шин, тарс ле неба.

Хиазыл шида, кобфата исъе раст  
ле бо.

Хиазыл шида, щадре дне заньба,  
днейа роных гелеки ширны.

Хиазыл шида, шаки сонаха ии бир  
тина:  
"Хиазыл диса бъяга".

Хиазыла бражи мян забуйе,  
Байара бъхъбътыйе,  
Зеъстана бъмъра.

Хиазыла ох корбума, хреб набума.

Хиазыла къасибие,  
Не дашлатие.

Хиазыла ман хоръра,  
Не бъ хоръбра.

Хиазыла мян же мале,  
Фъргинийе насле сар афъре ии  
изза.

Хиазыла мян же малева,  
До ташт юенр дъхън.

Хиазыла мян ии бандонда юни,  
Кобфата ёкълзада тедаза.

Хиазыла мян ии бандайи,  
барбънербо.

Хиазыла мян же маледа юни,  
Хода мъле хва Терса,  
Чоъзе ми на лъ хонда халъзва.

Хиазыла мян ии бандадиде юни,  
пешийе далаве хва бъльре,  
Далаве ю даст халъзва чу, бърнине  
же чатын.

Хиазыла мян ии бандонда юни,  
Хера мэрне хва батал наса.

Хиазыла мян ии бандонда юни,  
навала тас катка.

Хиазыла мян ии бандайи,  
Шаки къорта гамрийа эко заня.

Хиазыла мян ии гондика, ёбили  
те тонабын.

Хиазыла мян ии мери бо,  
Бар несрэ мянне таш быка.

Хиазыла мян ии мери бо,  
Заре зиаш лейн.

Хиазыла мян ии мориба,  
Дорда кане дъле хва.

Хиазыла мян ии мориба,  
Хода эко дъми.

Хиазыла мян ии мари,  
Е ю хора дъка, на ю дъхън.

Хиозыла мян ии мари,  
Шаки юбде дайе, жерга бъльро  
табее,

Карбе, ижине ташт же нае.

Хиазыла мян ии морын,  
Паки же хөвөрдэдьн.

Хиазыла мян ии сүүни ба,  
Хаборонгера фум быка.

Хиазыла мян ии сүүнива,  
Стайрка ии юзда бышхёлө.

Хиазыла ре чана ии гонда дъча  
гонда,  
Оса же ии дъле бъчуйе дъла.

Хиазыла роже бүнхри.

Хиазыла сенийе,  
На юнийн.

Хиазыла хва обла мышига эко тина,

Хиазыла же дамн!  
Дамнек гёлэ, яан цитане.

Хвайль ии базын көргө өзүң лай  
дыхеев.

Хвайль ии бондайкда, бафза хва  
ны айре башын была.

Хвайль маңасейе.

Хвайль қочала, дызеки һавале хвас  
„Сирк саре та дыбарын”.

Хвайланы,  
Хвайлук,  
Хвайлаке:  
Бенано,  
Бекучо,  
Бекало.

Хвайль рө, ре нас дыка.

Хвайль бэзын тре бэзьни ии  
Человека.

Хвайль бэзынке бэзьни хва назын.

Хвайль гаки мала ии чоло дынин,

Хвайль ганеше чархе ле наһөшкүн.

Хвайль голыжане эки лы шора наинин.

Хвайль гошт ии зане гошти ганий,

Хвайль гаря эки зане, поре өзүлтүн.

Хвайль дарде гран галики хабар  
дидин.

Хвайль ясыл из быгори,  
Бе ясса минна каре стомори,  
Бе рөзө щмате тем дычын жори.

Хвайль жыне алине көлмине,  
Хвайль мер алине гастинне.

Хвайль жына бар көзүрдэ дардькөвн.

Хвайль зерга жы зерга наңварий.

Хвайль зерга зерга назын.

Хвайль зерга көлө күр дыка,  
Зерга күр наңа.

Хвайль зерга көтий,

Хвайль көргө рабуйо.

Хвайль зерга мала ии храс бүй,

Хвайль көргө рабуйо.

Хвайль йаре көр дондайо,

Хвайль көргө храсбым,

Төг ии мых гөрөз дызын.

Хвайль карейе.

Ни и зэрэйе.

Хвайль каре гаря пике ии бар  
пыштерга ба.

Хвайль мал дыхеев ии, гэдэвээ эн.

Хвайль мале гаря мезанаға ногырн,  
гаря быгана.

Хвайль мале нан назын, мезан нан  
назын.

Хвайль малтейе мала кие бир кырийо.

Хвайль морийе бар хөвөрдэ гэдэбүн.

Хвайль иришкя,  
Дылда нан у нөврүн.

Хвайль иришкя ии, иришкя хво хлас  
намырий.

Хвайль икры горканийн изда,—  
Мазал икры наబадала.

Хвайль ирбя эки гараке юбын,

Хвайль талана,  
Талана танкъртэ.

Хвайль гаря дытэрсэ.

Хвайль раслбек—төннен.

Хвайль расла төнн.

Хвайль рынне та хөштнен,

Хвайль маргале нае хөштнен.

Хнайе сабреи—мире Мэрени.

Хнайе саре хна жина,

Хнайе Хата буке,  
Мозан ца наене мале.

Хнайе хна бахъро.  
(Касперга).

Хнайе Кейини,  
Нейине хна таслини ренцбер  
дъка,  
Ренцбер жи таслини хнаде дъна.  
Хнайе Нафт ибра пь бар дишара  
марий.

Хнайе щаш жи зане щашни долла,  
Хнайе пара жи зане пара фалын.

Хнайе же фело би,  
Корын дарнеки.

Хнайн бенал дъба,  
Ло мал баттайи наба.

Хнайн бона яа бърм бар хна  
дъкана,  
Гбр—бона яа йышти.

Хнайн же бърниа хна пощмана,  
Гбр же же бардана хна.

Хнайн саре, гыне датине бар  
марий.

Хнайн катийе дарде пез,  
Гбр же катийе дарде гоште пез.

Хнайе фамний  
Олланда зан щийя.

Хнайнмала, же бодирле у бекраса.

Хнайнмала—  
Хати, зало.  
Бемало,  
Бе-хати, зало.

Хнайнмала, хнайнучо, хнайнзапо.

Хнайнър нане хна,  
Барда щане хна.

Хнайнърна ибр' щефайо.

Хнаги же шелу дъка,  
Аа згалие залан дъка.

Хнаги лъ саре але,  
Пшик буна малкне.

Хнаги нибо коры наакаре бъжи.

Хнаги саре чи бандна, шаки  
итбара хна треца бина.

Хнаги саре чи мариба,  
Яа хна барда, яа залде бъгъра.

Хнаги саре чи мариба,  
Марне хна борда, залде зариб  
бъгъра.

Хнаги саре чи мари ба, шаки  
кона хна борда,  
Залде зариб бъгъра.

Хнаги саре чи мари ба, шаки  
кона хна борда,  
Залде зариб бъгъра.

Хнаги че буйе, дъза хноги.

Хнаги хна дъки,  
Хнаги гарм тшака.

Хнаги гонда саре дайндарава.

Хнаги картоза к'акирен бъже,  
Бре нартол сарн бъгъра.

Хнаги марья марья тур дъка.

Хнаги на рънд хозана.

Хнаги сцаяе недъне бас (бе).

Хнаги граш азина, нане же  
рънд та.

Хваннйара жи дыланын „Weli”,  
Шолийара жи дыланын „Гарн”,  
Нарне края хивалы сери.

Хваннди жатын мале,  
We сөфите зигье биллерин.

Хванндиара—йек,  
Назхандийара Назар у йек.

Хваннди, из гори,  
Назханди бина кире стомори,  
Данко, дыча саре жори.

Хваннди зергэ, намаша,  
Мал у дампилет пучу, дымаша.

Хваннди карама.

Хваннди наин паттийе, щёйе  
мерьедлия.

Хваннди наби, кас начо пеш.

Хваннди—ронаин.

Хваннди Навала мерйара.

Хваннди эзлэ пырг дыка.

Хваннди та иль дерё,  
Нетына та нахым ынхора,  
Б сад щары жати, кера.

Хвар күнс мый—  
Рабу рүве мый.

Хварын бъ жынки,  
Рабун бъ меракк.

Хварын {харын} ваххарын,  
Кодык зашарты!

Хварын дит, робе хув бида кир.

Хварын {харын, хварын} дит, хув бир  
кир.

Хварын дит,  
Каму тышт биркыр.

Хварын {харын} зыкта,  
Зык—горара.

Хварын, кирэн бра зөвхн.  
Хварын надайа сар тандура,

Дыяя: „Бра бынгола”,  
Хварын рожийада зогфа, кера  
мыйдана.

Хварын стука дыле ижни.

Хварын {харын} хвша,  
Дайни чатьна.

Хварын {харын} хвша,  
Харьн—раша.

Хварын хот бер марий  
Гара мари фбсуре наин сор.

Хварын хова, марыке пака.

Хварын хайя,  
Мэдэ тёно,  
Мэдэ хайя,  
Хварын тёно.

Хварын Каму хварын, хварын  
засийа мерийде хвша.

Хварын бомбай.

Хварын бомбада минани дарнана  
маре.

Хварын бе тэм сильлас жи ёнча.

Хварын {харын} бе хув тэмэ ше  
тёна.

Хварын бе хув Карава.

Хварын бе хмайи нар кас тлий  
хув тода дын.

Хварын {харын} байласа фынчая  
мерийара та.

Хварын бейнуда, хув беңайды.

Хварына бечара пицарга.  
Хварына домары чека бетага.  
Хварына деревнири Нар тыште  
быйарымни.  
Хварына дасте де ронг у руйя.  
Хварына дасте чапе  
марыза нағынъра.  
Хварына зәф зык мөрье дешиня.  
Хварына (харьна) зәф мазе  
марийгара те.  
Хварына зәйн зәф нас хварыне.  
Хварына (харьна) зык мал храз  
иавын.  
Хварына жаша бүнеле сас,  
Ле шоколе ишак наһеле сас.  
Хварына к'арты тиги теда наинна.  
Хварына мәрифет даст к'олфата  
мәрифато.  
Хварына мын наан у даша, нарына  
мын иши аша.  
Хварына пизак на тедава,  
Ош хварын да нахварына.  
Хварына пары мын теда түнеба,  
Лаге Бары наадаба.  
Хварына пыншаре бечаратий.  
Хварына пыр' пеше гаванайо.  
Хварына таек наевала хаша.  
Хварына фланкасе наэзбу, ле  
фаецт квачинчи иши нағынште.  
Хварына ясне да хаша һатий.  
Хварына хиза бъел,  
Шбәлле хиза маһел.  
Хварына хиза хварийз,  
Смелле хиза иши бадай.  
Хварына һазыр һар нас дыхноза  
жерде бъяза һазал.  
Хварына һазыр һарнас квачине хиза  
баддо.  
Хварына шөве сер дыле марийз  
тыры дыло.  
Хварына щинара щам марийз  
ширьна.  
Хварына зваре бынна сас, к'ара  
тый.  
Хварына сас бынна зваре, зэрэе  
тый.  
Хварына (харьна) өрмөк сер  
пышта к'ори к'ола.  
Хварына, шаки дыле марийз Напал  
ниин,  
We чы тогма we hasse?  
Хварыне бра то хварын бүйай,  
Бра та дазе мын башынтында?  
Хварына дыши,  
Дердике хиза наажене.  
Хварыне—зоря,  
Хабатеда—кораз.  
Хварыне (харьне) маке доң  
марийана,  
Wахта хабате състу листо.  
Хварынеда (харьнеда) пеше,  
Ле хөвөтеде тэнгиземо.  
Хварынера зиаша,  
Гезнерга—нахшиша.

- Хварынка осана  
 О сыша эн гоңа, мары бада.  
 Хвара бе ината,  
 Но мыйне, но тое.  
 Хвара бозанбо гәйіа,  
 Шатан ширкына жы Намуна.  
 Хвара бозанба һарчаз,  
 Мана шөхбле бебах.  
 Хвара гранба,  
 Гүе та сар ба,  
 Чы та лазьма—  
 Хвара же һодя.  
 Хвара редъиңе,  
 Ҳашта сава марно баштоң дынна.  
 Хвара хвандыңе һылда,  
 Еар дылға манда ширкынба.  
 Хвара чайо, мырда чайо!  
 Хвастыңа рух раш(а).  
 Надайа һардб (ру).  
 Хвастыңа руреше,  
 Ҳавала пирни хаша.  
 Хвастың әкса, надемн—до әйб.  
 Хвастың ишке кырненей.  
 Хвастың әтуршами,  
 Нодак до әтуршами.  
 Хвастың жына,  
 Өдате дын(а).  
 Хвастыңа қызы бынельн, же йан  
 дағын, йан збогчани бастына.
- Хвастыңа әкзе даңпеттің ачтына, не  
 хвайырлыңа шана раңата.  
 Хвастыңа қызы—  
 Өдате дын.  
 Хвастыңа дына, не һене әзиз дына.  
 Хашби, не һындыбы.  
 Хаш дыба шұна ханшара,  
 Лә әншә неба шұна хәбара.  
 Хаш мөзеке, (ла) не тә өнеке.  
 Ҳиншбазын—азай ү сарбости.  
 Хиншбазтің әкса сар бектүршіңа  
 Қаси чаннана.  
 Хинш хәбара,  
 Тә жаре мәлле ғотнай.  
 Хинш хәбара,  
 Нама мәлле ғотнай.  
 Хинши—әнә, әбрмашы—әнә.  
 Хинши қиши,  
 Нама бебасты тыштан раша.  
 Хинши қишиңе тина.  
 Хиншиңе бъ рашне недын.  
 Хиншиңа мерзә щансагий үйн.  
 Хиншиңа мында тә шынде маны,  
 Тангаский үйнде тә на шынде  
 маны.

На бене, эш кара хно даю.

На бене, на бене,  
Дафа бер кара,  
Чыра бер кора,  
Беми—избени,  
Тышт избений.

На бене, эш лы ман,  
На бене, ор лы ман,  
Хвалы ната саре ман,

На берда, берда,  
Зерде зарпазыл шорда,  
Днів гырг, азырат берда.

На тог: „Мал-нйлкъ маны һай”,  
Он ногот: „Мырын һай”.

На дыньи—без дынира,  
На дыньи—де дынира.

На дыньи, де дынири,  
На дыньи, без дынири.

На лы за бари,  
На лы ши бари, йеки.

На, на то же мыра буйк шехе

Зынгъл?

На Насан, на киан Насан.

На ширате Копора бене.

Навин бозе касибана.

Навин дарбез буйе,  
Тэза бигса фрика дыка.

Навин дарбез буйе, тэза дагса хина  
Нылдьда.

Навин, зыстан шам шан, (шам  
фланкесе) йана.

Навин, юй һай,  
Де у базе фадирай.

Навин рома мърлы жийиней.

Навин хнаша бер сяа дара у  
көвэрь.

Навин хнаша сно даран у көвэрь,  
Пака хнаша лы бер азыран,  
Зыстан хнаша пашыла дост йаран  
У осмеран.

Навин йат, баран нат.

Навин шахта забатчаны.

Навин бор снода кадылазы,  
Зыстане ора-ора дашаре шай.

Навин бораз наки,  
Зыстане иккери достож.

Навин запезым бор сийд,  
Зыстане родынын чартий.

Навин дье:  
— Wi, ши.  
Зыстане дье:  
— Wał, шай.

Навин эзсан гёла мердай.

Навин кадина хина бъда сор нае,  
Зыстане нале та ырт нае.

Навин сперкъ бъргацсын,  
Зыстане баркъ.

Навин, цюз дине.

нае, нае, нае,  
Навырмаш нале бер лае,  
Ходане лае бер нае.

нае, нае, нормыш һатий лае,  
Хике иш пой нае.

наи герий шан һай.

наи дарзий хина нае, паше тел  
дарзий эзлергана.

нан філла бынұна кіно наби, дарзқа  
халде қазар наді.  
Назыр балман.  
Най дінә, най даңран,  
Паше жи бүйе талашан.  
Най-най чүйд,  
Хәй-хәй мәйз.  
Найд, Найд,  
Темір һатың баранбар жай,  
Хәйде гәншім бар те,  
Хәйде нае бар нае.  
Ней-найда,  
Нармаш һатың баранбар лае,  
Хәйде нармаш бар то,  
Хәйде лае бар нае.  
Некъем бебе пъра, наада сэр.  
Назе мын аз һало,  
Ко газ у низ ти мале.  
Нәнана бәве қварнна,  
Бодана де—по көрнә.  
Насыльрина жыне дасте жера.  
Нат, бънатаг,  
Нат, нанат,  
Шаки нанатаг,  
Ше бънатаг.  
Нат—гой бу,  
Чу—бълбъл бу,  
Дыхозы быхана,  
Дыхозы быгри.  
Нат днія Мади,  
Сонда гышка бу Шекади.  
Нат еңдел,  
Нада меңдел.  
Нат жы тале,  
Бу хайдане мале.

нат заман и бочийе горе бегоман,  
нат—кіоя, чу—бълбъл.  
нат—нелхие [марне] мале,  
Нат қада сале.  
нат марне мале,  
Чу—қада сале.  
нат мине жозире,  
Рабу мине һесире.  
нат нашале,  
Бу хәйде мале.  
нат, сар «ғәзин»,  
Ногат, сар һардой «ғәз».  
нат-нат, нанат—паше Кайшт.  
нат һе, һе мака [неке],  
Чу: һе, һе, мака [неке].  
нат щин мын,  
Рабу рүе мын.  
нат тұрткын,  
Нас бердән.  
нат деридә,  
Солын, фико серидә,  
Чызын әйн ғонидә.  
нат дарда, бе Намди тиң қазорда—  
нат дарда, түзу хаборда.  
нат дердә,  
Ранабу берда,  
Шопки сарда.  
нат дарда,  
Шопки берда,  
Мыңда тұрғын хаборда.  
нат даре мале—  
Бу тәйе мале.  
нат еңдел,  
Нада меңдел.

Ната заманаки хбир,  
Мржду джинные шех у лир.

Ната мала ала хва,  
Кета кале хва.

Ната мала,  
Далалийа кале.

Ната мала,  
Ода сале.

Ната расари.

Ната расари Кынв.

Ната рус мын,  
Рыната щие мын.

Ната сер щие мын,  
Даст авкта рус мын.

Ната фоза малана,  
Те бина кутгана.

Ната Чанге мын,  
Төс бъевни тонге мын.

Ната щие мын,  
Рабу рус мын.

Ната щие мын,  
Ната рус мын.

Нати агъреки, нариг!

Нати эн чубана.

Нати меше ма,  
Нен бъза (лини) поште ма.

Нати—туйана.

Нати шадате ма,  
Уара сер ёдате ма.

Натийа бара,  
Е наре иссада.

Натийа бер (дасе) юлла горя,  
Настуда дыгерэ.

Натийа грани,  
Те бета арзани,  
Намута хва насоты  
Ба паркын наан.

Натийа (хы) чурданын,  
Натийа мала бака зейн.

Натийа мала хале хва,  
Котийа ёллаже хва.

Натийа наа щына—кандрабаз  
Дылзы.

Натийа тире глийа нин дыха.

Натийа фланкесера хала давежа.

Натийа фро Фирка,  
Ныдана же порт у голий норка.

Натийа түркне.

Натын, наажиша мала,  
Чумка, одо сале.

Натын наа ма бойани,  
Жы ма станды раз у хани.

Натын та,  
Джынне ма.

Натын та—мразе мын.

Натын иж чанд калека юнайт

Натын горе Шама,  
Итбер намайя в'име.

Натын маёвла боса, кандрабаз  
Дылзы.

Наца дине халде йана,  
Динаки на эн бра нөве.

Не азайи че ненърий, дара  
Дыгарга.

Не азьре дашата же дыштоба.

Не дәзге чирға нағынштій.

Не дағшате дура,  
Дардана тол дика.

Не дәгшате на һазыр,  
Несек һазыр дына.

Не дыбина,  
Несек бир тина.

Не кассан пай мұрігерға аша  
Нағынштій.

Не кеда хиңа нағынштій,  
Кеда де бале хиңа хварній, бер  
Чызаң нағо.

Не кар нағынштій, ағыро че дына.

Не кар нағынштій, һавсарға ше  
Назыр дына.

Не ынға мұріне мұні даркайе, тә  
Дағшата хиңа дыны?

Не мұры нағынштій, шек у тир мала  
Ақада ша дыны.

Не набуйә ыршик, неса дық.

Не набуйә мүшик, джарара әйл дына.

Не нағыншті азе, дальнга хиңа  
Білнада жоре.

Не нағынштій, ташке дыгарға.

Не рашы-рони бу.

Не сауера со надиттій, бори се  
Дүчеллини.

Не тә нағати бедаре, даре нарана  
Мын вадыны?

Не тор нағынштій бәре, арыш  
Көршія нағынштій дыно.

Не халича ченекшій, збара дылды.

Не һати, һаттың сар мала.

Не насп нағынштій, зин бусат даний.

Не насп настандій, ағыро че  
Чедына.

Не насп тәңе, ағыр ченекшій.

Не һрия хиңа һазыр нағынштій,  
Ше дыгарға.

Недік ріх наға,  
Галакы ріх наға.

Неди—неди дора мұна.

Неди-неди наға,  
Зу быльника ши.

Неж набуйә дынғона тануре,  
Бу күртеге ынжесе.

Несек бра заньза, шыны деш бре  
Месті,

Несек кале фланнесе мінде та.

Нек бы дән та иғаш.

Нек нева бе дик.

Нек сар дасте мария насанына.

Нек сар келәне дык'езе, сар серін  
насанына.

Нек сар серін насанына.

Нек тәңе, көрги грудыни,

Несек бе дик нева щушук.

Нека бе дик(а)—Нарама.

Нека бы қалып мала шиба,  
Мадде мария наче (мәкбәре).

Нека гәни щушу же дарнае,

Нека дәзарык тәңе.

нека иро жь щущъка сбе башъка.  
нека як як топки, дъза Казари.  
нека ляглаге дармане пинайо.  
нека мрншие, ивки хар бу, чатьн  
по хлаз дъзо.  
нека спи дъха.  
нека спи нока (банс һар тышти  
побежа).  
нека Банку мрншиа на дозарыя.  
нека Чомъл нака.  
нека шкости, нано карбук, т'ощар,  
т'ощар нав кагъра.  
нека шкости тв'м те тоня.  
неке же бысткии,  
Зарыке теда нахкии.  
неке раст сэр серни бъгъри, ишкери  
бышкени.  
некаруне дасте хшада чеко, мэдэ  
марийа наче.  
неке Касыни кыр.  
неке дальни щущъки дарнаек.  
неке дестдаба, зарыка неке нахкии.  
некаке некарун ченабо.  
некаке һерунаке че дъха.  
некаке цайханф ле че наоз.  
некаруне дасте хасне тв'ма.  
некесора ярманийай, бар даре шан  
дагшата.  
нел быко, търгел быко,  
Халде бышешър, ёз хиз быко.  
нел үтнийо наева мала шийа.

неджна тайре скырь ваза имена  
нурс банссе джилатайъ,  
нурс (ми) нурсе тиня.  
нурс рабу, не здане рум.  
нурса баре тело барейо,  
(марийа давене бар эни).  
нурса даве сэр пыре градъя.  
нурса жынко коза диза (джизай).  
нурса мера зыркын к'ара, нахын.  
нурса мера  
Кофа сабунней.  
нурса мера наёв, зыга кагъе.  
нурса марийа градъя, даэже дъко,  
паша рудыкъ.  
нурса мун градъя,  
Гли пещда тен.  
нурса фланкосе минна тандурана гор.  
нурса ашо тюна,  
Здана хша дэвнина.  
нурса оизе (оиза)  
Кала диза (дизе).  
нурса ии дани, тыштаки нахкии.  
нурса ии минна Чамаки гор.  
нурса ии градъя саре хша же дъко.  
нурса ии градъя цатле дърене.  
нурсе кар наев.  
негуна хаси чека,  
Ишто тв хшарын.  
несабуна жынка тоня.  
несире ацыло хшайа.

бестър даркаг,  
Байын къре кът.

Нессыр чызъ марне дерде ши байо,  
16.  
Е дерде ши тонъ, эш нагры.

Нессыр шын кой та.

Нечо-ноча эки буна мары.

Нешак у доши?

Нешкыр щинад щинад амайдыка.

Нешкыр редьбын наа,  
Нессыр у къел бын пынгид тан да  
дыхын.

Неша хинш оздоратея.

Нешир гран мала марийза.

Нешын къо байо, эш тъзка писа,  
Дыккава мала, ле дытаниса.

Нешын къат болбори,  
Да сар мын къалы гри.

Нешын къат сядаре,  
Жане дайе щагаре.

Нешын къага сядаре,  
Таке аята щагаре.

Нешын—башнига пир дыхын.  
Шрън шрънка жар дыхын.

Нешыра кучкада басты каманын.

Набуб ако—дъя Набандийв.

Набуда, фланкес төр быгырга.

Набука мын байба, пыздане мын  
затын.

Набун бара,  
Дылни жара,  
Хицьына марийза къара.

Набун лъ бын лода гиңедана.

Набун марийе бодаки дыхын.

Набун марийе дыкъа нас,  
Набун марийе дыкъа кепас.

Набун марийе Кылкар дыхын.

Набуны—стрие [строе, скруе] марайе-  
(марии)..

Набун стрие марана,  
Тобабун мырнын марана.

Набун стрие хыйе хыйе,

Набун тоба лъ сары,  
Хабар дыда цызыдари,  
Халык дыс—ната мын у аи жары.

Набун тобаба лъ сары,  
Хаберде лал, добр у шашары,  
We бенжын:  
— Бадаре ганын аи жары.

Набун набе лъ сары,  
Балырга мана жары,  
We бенжын,  
— Шфары, жфары.

Набун нааца наарго ши мелда шайы.

Набун доче марана.

Набун дрэжа дастана.

Набун дрэжа дастана,  
Те шушт же нари.

Чо къо та сар марийза,  
Бра бе саре мале дне.

Набун шатаки мын марийе бахтачар  
дыхын,  
Ле язъл у срафат Ната Кагас.

Набуна дне бъ дасты ръзакте та  
чекърлыне.

Набуна дынга румата марийана.

набуна исанат амале саре жсане.  
набуна колхозе бор чыз джемина  
струе чыз шана.  
набуна кө набо, фланкоса же эми  
дьда алии ии.  
набуна кө нава, марие ии заффин,  
як кө тәнне—марие ии тәнне.  
набуна мөрье бра набо, чаке тәнне  
бра мөрье бымыро.  
набуна мөрье һава—дигнат мала  
мөрье.  
набуна Совете зедайя,  
Колхоз мыйке майя.  
набуна марийе ново, наркас аге  
мала эшайя.  
набуна марийе чыза зафф бо ии,  
Марин төр иава.  
набуна сале сале дынина.  
набуна то чы наба, хюрге маве бын  
энолие.  
набуна хыя берк' эшайка,  
Шиннере хыя наике дыз.  
набуна ии бер чаке ии нае,  
Чызие ииба набуна шиннерай.  
набунеда рожка экиш надит,  
Wахта мөрье көмет һата сор  
чекарьла.  
набунак төнава,  
Кофата мале же горийя.  
нае дине, буна ханаке һава.  
навал мала һавел храб дына.  
навел һайя, шаки же бре һавал  
зедатель.

навал һана, щесе марийе Кыз дын,  
нан быде, пе маа дарза.  
навала та—дора та,  
Мире раш клора та.  
навале аве ханыр ба, дынгэ же би.  
навале баш бра четыра.  
навале баш бро марийе пешдатель  
(четыре).  
навале бебаст чырана?  
навале гора горын.  
навале дызва, же дызва.  
навале касо у щеен—Нордом дөст  
дыханы.  
навале котийе кас (кеси) тәнне.  
навале мере чева,  
Рококо днесса.  
навале марийе наша бык, мария же  
ильбадын.  
навале паке, мари же тара пака.  
навале пис сий марийе,  
Таңда дынни, салтеда ондана.  
навале рожка тане төнана.  
навале рожка экиш заффин,  
навале та чаша, тө же оса.  
навале тара то чоле, пагри геда  
до та,  
Мирла һавалтие быва.  
навале хер бро бекер четыра.  
навале храб быде, же бэрэза.  
навале хреврэх мача ноле.  
навале эши гарийя, растя в түр һат.

навале хиа лонжар ишса.

Навале хиарага ишса,  
Навал тирга ишса.

Навале хиарыне зефын,  
Навале навале кемын.

Навале хиашин зефын,  
Ен танги кемын.

Навале Навалан зефын, мерен  
Кирике кемын.

Навале цыккесе,  
Те сор тарези.

Навалаки морийе ледзея,  
Оладае нарийе кем дэвэ.

Навалаки хархказ, брони на  
Хархказ четьра.

Навалийе сайн быка,  
Ле дар яж даст бер нада.

Навалтийе дыхни мэрэ чөра быка.

Навалтийе дор бь дор,  
Ощада иор.

Навал гора Насек навэр, пазе хиа  
Жасынъ, го:  
— Навало, Ыага, нар ишса ма сор  
Омале хиа.

Нава дыгыри,  
Тонава дыгыри.

Нава, тонава, билентазра Ыана.

Нава, тонава, дыс:  
— Тона.

Навир ба Навиртырши нава.

Навир гаране рүнд быстрен,  
Ушии иан тайва.

Навир жи шынава билока, наван те  
Мале.

Навир сор Тахта ланыйа, наване  
Бено мале ти.

Навир Баяндангеда тирш дыба.

Навир чыца дыстрен,  
Илан аюда таги дыга.

Навире марийе стране дыга хота,  
Навире сори Ылати,

То сор чиге нынра Ыати,  
Эз Найраным к'е патя.

Навраз—бернер кавэр дыда.

Навраз—бернер кавэр нада.

Навраз дыннэрьим смела (смельн),  
Жар (барнэр) дыннэрьим—руна.

Навраз ту дынны смела (смельн),  
Барнэр ту дынны, рүүн (руна).

Навраз чум Бинчынъ,  
Барнэр чум Бинчынъ.

Наврмыш даңса Ырые иш фратане.

Навра быхыбыти,  
Навра жи быхын.

Навра осанын,  
Оз наав—эре Ыага кра.

Навсаре дыла тоня.

Навсаре жына дисте жердайи,  
Чами бывынза, бие жи же  
Бызырынъ.

Навырмыш бабе этия,  
Ири бабас хиа.

Нагор заман торга жат,  
То би заминира Ыага.

Нагор маюн по насе хиа быхи,  
Баша.

Нагор на фонда,  
Чы дар у фонди.

нагар јасте, ман готийо, шаре тайе  
рүйе манда.

Наде ви дасти ии дастира нанина.

Назар мров мухи саре ман шаш  
шашын,

Най дніае, най дніае,  
Омъре бомбони иди нае.

Най калмер,  
Най коламер,  
То калниа на бы кер,  
Ковал чуна, то майн ль нер.

Най каме,  
Най пирин,  
Мырын четыра фасирин.  
Най то назани, пырсаэрбо.

Най юд чо,  
Нарчар мае щот,  
Ощек дніа на сот.

Най чуйя,  
Все майя.

Найе баданийо намус,  
Найе боданийо бенакус.

Найе дово пачхырье,  
Найе дово зачхырье.

Найе делане суртат,  
Найе делане сонате,  
Нардю ии керн ио та.

Найе джильи—доста,  
Найе дост—джильи.

Найе малхе, дарда ии тёнаба!

Найе—грабийо,  
Тёна—мрганайо.

Найе жына тер-тапан,  
Найе жына мелкыр.

Найе кольфет керн хва нае,  
Ве чу керн ман бе?

Найе мале меръе,  
Найе шаре меръе.

Найе нари эмре хнода азе  
нағышына?

Найе нари нае смора чайар.

Бахте ии найе,  
Найе нари чазе ии хивене ии  
тер кезе.

Найе мырия кер,  
Найе с бе кер.  
Найе пызмаме баш,  
Найе пызмаме бе зер.

Найе съка мера,  
Найе съка зера.  
Найе чайе бльнд,  
Найе чайе нымз.

Найе сыз-бахт нае сар.

Найе шакт ронок салаке хной

дых.

Найе гырт ида дымна.

Найло Миро, найло Миро,  
Мала хва дарыто,  
Бе Уадиро,  
Найло хивильрийэ дарнан ле нийе.

Нака ба жат—бы деро,  
Нака нахат—гөй бы деро.

Нака дыхозин көрө эко бин мэр,  
Была шаш,  
Ле зу бине мал,  
Не набуйе Найлан.

Нана кэр бы нағфа,  
Мстен щан бесе.

Нака тоб ойлан ге дайк,  
Нака щан нада як пера,  
Нака тир кер нае,  
Нарро шэрээг энэш нае.

Нака бат малхив маза,  
Нака ишнат зийнса сале.

Накар көвөр глор бу, ида насанын.

Накар Накаса,  
Өв ини боса.

Наки из һаннын һардю мэлен,  
Барзэ на бигт бь сад сален.

Наки эзлгүрт—  
Ом иши тэва,  
Наки нэгнүрт—  
Чу бадынчна.

Нака алговийн,  
Накатийн һаннин.

Нака бальянин, тие бъянин.

Нака эн софии!

Нака эн чөти бийнгэра, че наядлы?

Нака дор у баре хив бэгэрэн,  
Пеше тэдирэ хив бэхинин.

Нака эйэрэг чөнөнкүрье,  
Шех бер даре эйэрэг сөхнин.

Нака зын дээ хив дернэхэтийн,  
Хив дээгэ гээ ганай.

Нака иблока чана дынкэе фланкас?

Нака ийнде кор бүнхэрэй

Нака дынгэ хив щи бъянын,  
Өзэ саре хив щи бъянын.

Нака мачит че нахьрьни,  
Болонгоза дарын гүртийн.

Нака магафт чөнөнкүрье,  
Малла цөрнөнгэра тэ.

Нака мян эн цалочи биннага, лот  
Нака нын у эн болынбэльнэ  
Фстъкин!

Нака машн ишина, диндер ёх дын.  
Нака набуйн дик, бант дыда.

Нака из бүйн ириши, дыкэ ньтэнхэрт.  
Нака набуйн шине, ишшик дынхра.

Нака нахатийн реза мериийн.  
Тохи шххблэ дээв.

Нака та за надетийн, хие панас дынг!  
Нака та кэр настандийн, афыр  
Чеджийн?

Нака ю набийн, лянга рүү мильн.  
Нака ю набуйн, ира идээ водьсонин.

Данте ини балдай дна бүйн.  
Нака ю тандурт гарна, нан рацена.

Нака юсп һанин, афыра чеджийн.  
Нака ю...

Нака юна...

Накада парх мөрзасана.

Накада энэ ширээг че наба.

Накада, Накада дээ шерин наба.

Накада жу даре бүн,  
Накада жу магафт.

Накада бу строб жат чийн шана.

Накада тирса даст тада майд?

Накада решда хабер дыдя.

Накада фланкас иши Налидеба.

Накада хивин ацлыг хийн, эзлиг  
Саре хийн.

Нама нар тышт бължока бука,  
Окта, до дъба?

Нана чь хой наше сире Осо дашина.  
Нанац у матни?

Нами къра бъ мъшко меню.  
Нами ида юминин.

Нами мърън юйа,  
Мърън чатън яе бо чигдой.

Нами мърън юйа,  
Мърън чатънър бе т'фаций.

Нами салам съве созай.

Нами тв май быхоми, донгаки ман  
дне бынел.

Нами забор ернадай,  
Май дъче—хвойн донзай.

Нами, юмина, то бъ кефа хма  
бина.

Нами, юмина,  
Ща бре ганына.

Нами из зробей,  
Эм буна сабаб.

Нанг лъ маки,  
Коч лъ дени.

Нана мърън спар дъбын, хиаде бир  
дъльн.

Нана мърън чо'ла нана шан баса,  
зыканн тер нахби.

Нар яшъзи занабуне хва дъбеня.

Нар бодинеке яйбана лей.

Нар банде (бандак) дардаки ии  
юйа.

Нар банде днайе мака дъле хма  
зана.

Нар банде кърън аха богам дъла.  
Нар банде роме танга хиаде  
дълни.

Нар банде шойле хва богам дъло.

Нар банде мака осле хиаде.

Нар банде мака шире хва ръдъба,  
рудни.

Нар бандак гоне хма дъгъцина.

Нар бандак гоне ии-ии та хиастыне.

Нар бандак наваки ии юйа.

Нар бандак съе баре хва бар бъ  
долба хва дъло.

Нар бандак хера хиаде хиеба.

Нар бандак хиаде мака дъле ии  
дъдеда.

Нар бандак фаси яцъло хма ре  
дъче.

Нар бандак мака хва зана.

Нар бандаки яцъло хма ре дъча.

Нар бандаки бринак лей.

Нар бандаки заря ии бар дъло  
нида ширъна.

Нар бандаки лезъна ии зуна юйа.

Нар бандаки яйлаки.

Нар бандаки мака оланшданате хма.

Нар брак юндаке хиаде дъхоза  
мърън бре наими.

Наргас (нр гас) яи ранаба,  
Оърш, зала же бар хва наба.

Нар гас лей ранаба,  
Очча наими.

нэр гэв нэртэй, наму гэв,  
Лэгэнэ цадре да у бэсэ.  
нэр гэв щэрт санжат нача аве, майно,  
нэр гэв, нэр дама,  
Тэгээрийн наас дард у хана,  
Тохижийн газын у пома.  
нэр гажи нэрээ шэвээж намо.  
нэр голикийн донгас жа (не) то.  
нэр гида (тихан) сар хона хва  
Ношшийн (шино) дыбо.  
нэр глиниятага же наада.  
нэр глини фланкасэ зөргөн зора.  
нэр глини щиехи башцайга.  
нэр глини щиехи байба.  
нэр глини щиехи бсаны  
Пута энгэр тарчадвакырний.  
нэр глини щиехи Кафи тут  
Нийгээ нас ажарынэ.  
нэр голлон (голлон) бинак же (не)  
те.  
нэр голлон бинонийо,  
нэр голлон бинока же байба.  
нэр голоника цээж баш бь моронийн.  
нэр гуз инна, ишки дышко.  
нэр дар жь тайчин же то насжарынэ.  
нэр дараа там нас чекарьнэ.  
нэр дасан мөрьэрэ байба.  
нэр дэлгэрэн долзажа же байба.  
нэр диньзээжин жиньзээж дэльмо.  
нэр дитнэж зайногока.

нэр днэй бондарга хено,  
нэр касан же мэжээ,  
Агрийн мэргийн бона шано.  
нэр дранжин-тэгээж.  
нэр дранжин фланкасэ  
Тэжээн дышиа.  
нэр дылгийн дэлж нэжин ии байна.  
нэр дылгийн рангас,  
нэр гарнин бантан.  
нэр еран, нэр дашрана.  
нэр верезэн нийнээж байба,  
нэр нийнэн авразын байна.  
нэр эз нээжин,  
Өвэ иянгэ биймэдэг.  
нэр ошре кыра горын-гор, набара.  
нэр ажирн баран набара.  
нэр заргас бона да бай Нэгээ, бай  
байна.  
нэр заргас салы баре энэ чийдээ,  
нэр заргас бинак же то.  
нэр заман байсан байж,  
нэр щагиняа рэйж байж,  
Если же энэ хойж байж.  
нэр зыкэе бацарака.  
нэр зыкэе ямырака.  
нэр зыкэе мэдгэана.  
нэр зыкэе зозонж.  
нэр йах ав барын сар энэ хна  
Дада.  
нэр йах алх дыда бин кочжийн хна.  
нэр йон бер рожна хир сочийнх.  
нэр йон бь ажлы энэ то дича.

нэр як бъ исъле гна.

нэр як дыщеддине бага хна энде.

нэр як иш мала хна тера.

нэр як Искандаре база хна.

нэр як як дыхаза.

нэр як кире база хна.

нэр як кире хна дыгара.

нэр як кире хна даю.

нэр як киси хна кекердьда.

нэр як кисе хна дыгара.

нэр як кире фыракейз.

нэр як синоре хна хбта.

нэр як кире базара хна бъинна.

нэр як хна шер юсса дыга.

нэр як хные саре хна.

нэр як юспе хна даю.

нэр як шина хна дыга.

нэр як шире хна.

нэр як шхобле хна пошда дыга.

нэр як ёрбане изве хна.

нэр як шака изве база хна  
радъбе-рудьни.

нэр як атър бар бъ кочкье хна  
дыга.

нэр яки колака ии бай.

нэр каро бенж, ле на нэр каро  
быка.

нэр изэнзарас смёесорон ля пай,

нэр кас розж дыкбдана ии бо  
гост.

нэр кучкын бер даре хнае зма  
дъра.

нэр кырын балай,

Накырын, бала сарс мерей.

нэр кытсан гөлине цөз жераки  
надым.

нэр Ганаки—фандаке, (фалаке).

нэр лыба щаң башын шин дыба,  
Ле джанкеда дылымо.

нэр лыбене—кефаке.

нэр мары дыхаза чура ии гиава.

нэр мары шхобле зма Кыз дыга.

нэр марын банди тадира хна.

нэр марын дардэ хна дылене.

нэр марын дийана.

нэр марын дыча мала хна.

Мирин эн дыча пүнгола хна.  
нэр марын занабрун хна кизар  
дъда.

нэр марын изве ии сер шийн.

нэр марын цасы амале хна.

нэр марын биччига чида до тел  
му нана,  
Го чу аза төлө ие натийн энжи  
меро.

нэр марын река ии бай.

нэр марын кайсатаны ии бай.

нэр марын дыхаза бъбо ага,  
Жера лов изе.

нэр марын юнда шераки  
пашла чида разай.

нэр марын зарга навоожын—марын  
мина.

Нар мэръен аз сор хын  
тредъя.

Нар мэръен дынваръя,  
Шве шікіла хын пешда бяз.

Нар мэръен кана хын дыхна.

Нар мэръен ръссе хын дыхна.

Нар мэръен хайе дордакио.

Нар мэръен хайе саре змайе.

Нар мэръен цалле хын.

Нар маңан баре хын дыда.

Нар мрятак по знане хын молата.

Нар найса—бай Написа.

Нар нақалаки цылаки бара,

Нар ұстаки нақалаки бара.

Нар пари те щутыне,

Нар хабар нее готыне.

Нар пениш тли тока һае жынын.

Нар речи різа хын заня.

Нар ранг рангана,

Бадранг ми рангако.

Нар руки-муки дыкк руки.

Нар сабрак херек перәна.

Нар сабрак харек һайа.

Нар сан берәа хында цочаха.

Нар сарак санды һайа.

Нар сарикі пырсык же че дыба.

Нар сабетаки собране же һайа.

Нар тайрадак ғанаге хын.

Нар тайрак бъ нюхле зма дыни.

Нар тайрак бъ шафе хын дыни.

Нар тайрак {тайрак} рафе  
змаға {дағыға}.

Нар тө бъ наа у Кали,  
Тө бъ ал у шалын.

Нар тышт ағриева хорба.

Нар тышт банае ми һайа.

Нар тышт банаға.

Нар тышт бъ зразе {бъ зрази}  
дыхна, марья {мров} бъ струи.

Нар тышт дарен, иш раст.

Нар тышт даст дығаза, браты даст  
нажаза.

Нар тышт дасте һосте хында  
белантаза.

Нар тышт ера ми һайа.

Нар тышт зразин дыхна, марья жы  
сегнае.

Нар тышт насыргыре дығаза.

Нар тышт ды һайдем дыннега,  
Ле һайди тө тышти наңынега.

Нар тышт перәйа.

Нар тышт рүнда,  
Гөве рүнд қаз дыба.

Нар тышт раст нее готыне.

Нар тышт сарғовандынга дыгора.

Нар тышт сар щыла јңез те къаше.

Нар тышт те дитыне,  
Ле пав альстине.

Нар тышт тапосоро кырын, котк бу  
чу.

Нар тышт ханиме ми һайа.

Нар тышт хиаша ора (вакта, мәде)  
жада.  
Нар тышт хиаша сріа жада.  
Нар тышт Касас һайа.  
Нар тышт шин дыба,  
Рүе кесе шин наев.  
Нар тышт шан а'рсызә Йона.  
Нар тышт мәде жада хиаша.  
Нар тышт мәде ши һайа,  
Нар хабарек шиен ши һайа.  
Нар тышт мәде дынбера,  
Мәде (кө һат) тө тышти наандера.  
Нар тыште дыбыца, на зора.  
Нар тыште к'ода мәрийә хиаша.  
Нар тыште мазын چара пе дыя,  
Гли мазын چара пе насын.  
Нар тыште хварына панзе быда  
әзизе.  
Нар тыште щебын рұнда.  
Нар тыштак қиннате ши һайа.  
Нар Телане дантан ле тө.  
Нар телеки поре ғызы зереки  
һемайе.  
Нар әнәнке рұя ши һайа.  
Нар хабарек шолатака.  
Нар харыбен бар бы мала хиа  
кадыгарты.  
Нар храбраке, ғанщик пайа.  
Нар хонди наев малла.  
Нар хварын тоне хварына, Нар гля  
наевиа готыне.

Нар Ңелинеке мәри дасте хиа наен.  
Нар Найшан шиен хиа наст дыба.  
Нар Башаса,  
Ош ии баса.  
Нар Челек то дотын,  
Нар гля наев готыне.  
Нар чайки дантан же тө.  
Нар шае шинан һайа.  
Нар шер (шерен) бы дөле хиаша.  
Нар ҹара к'енар үгеде наев.  
Нар ҹара мәриңдә леев наев.  
Нар ҹара хб аз ранаба.  
Нар ҹара сезе жедик, шағағеш  
бир бина.  
Нар ҹашан бар бы чаме хиа  
дақчаш.  
Нар щики ии бацайдай.  
Нар ғази—ми аорлы хиа разы.  
Нар ғазайак ширатака.  
Нар шаат жы хо мазена,  
Жы һөзеге кө ии бека.  
Нар шахт щерг сламат наев дае,  
нае.  
Нар шахта меги мәрә наңасыдан,  
Нар шахти мәри на йата.  
Нарғе азды һайо,  
Бека мала хиа, зарға хиа.  
Нарғе га быхабыта,  
Га быхио, дие храв быйа.  
Нарғе Гошти арзана,  
Наабат бе тайна, бы айана.

нарғе де зманни перға бывина,  
нарғе даң перға һенкай,  
Панда иши һенкай.  
  
нарғе дашта, нарғе зозана,  
Хийне пез шакана.  
  
нарғе дыларса,  
Көсөреки тене бер пышта хия.  
  
нарғе дыхази қазе быстни,  
Бальрс, чына кало жо кено, паше  
бъзаныц.  
  
нарғе аз нахсырм—эза аз,  
нарғе надитым—эза из дыз.  
  
нарғе он лынгани перға дычын,  
Он даң пынга мәрғе тен.  
  
нарғе мер дыбы,  
Мераки зас бъбза,  
А на,  
Бынъра же дылай  
Хлат бъбза.  
  
нарғе мазын мелане тбна,  
Котекаки датини, чака мазын.  
  
нарғе мари хвални сар саре хиа  
дыхана,  
Четын же хиа хлаз дыба.  
  
нарғе магник сиара,  
Оз на сиа шана бине харе.  
  
нарғе порғе же шылба,  
Бре бе ара вагъра.  
  
нарғе сар рашни дычи,  
нарғе сар хвашни,  
нарғе сар хвашни дычи,  
нарғе сар рашни.  
  
нарғе саре же шыларыбо  
Бре бе ара кёрка,  
Бие насакына.

нарғе та қамаке хиа авит, өзи  
тыст, на кэт, яя мерана,  
нарғе сир нахшорни, яя чыра бин  
жы та та?

нарғе тоб дыхази кефә та хиеше,  
Наһене руе та раша.  
  
нарғе тоб занан Өнбабаре та  
бека-тоб шан глийа нахажи.  
  
нарғе тоб руони,  
Оз почча тәма.  
  
нарғе нағай—  
Он наръес наа,  
нарғе тбна—  
Он джемнене наа.  
  
нарғе Ышье мрижке наа,  
Чыра дыча ноколе тиа хина храз  
дыха?

нарғе шафт Назар пози щи дына,  
Кара Назар Ак пози же щи быка.  
  
нарғе щи бе же хиа наа жуда щи  
хиа быса.  
  
нарғе дж—эзын, на—элезим.  
нарғе аз дынешини, зоре же  
нахини.  
  
нарғе нарашини, начини.  
нарғи гоң мазын хиа наби,  
Думайни пошман дыби.  
  
нардб же дычна гондаки.  
нардб же розада дычын.  
нардб же сөе делакена.  
нардб же тав төрекена.  
нардб же һынкуфе һынн.  
нардб же басыне керакена.

нэрдö жи шое ѿжинка.  
нэрдö лынга ютыйе Гөльхе.  
нэрдö түрс жи дыгынкына рөкө.  
нэрдö песира наэрга чук.  
(юни пачкыры).  
нэрдö ре (жи) дынчно гондаки  
(щики).  
нэрдö щи жи бал ии йока.  
нэрдö сабиле ма наэдö буна  
төмөрзийе дырже.  
нэрке кара, нэрке зараа,  
Дарде Сессо грава.  
нэрке хбр төнөвэ, паше дьеен—  
нират.  
нэрке хбр наава—назаны мираг.  
нэрке пак ле het, пака,  
Хреши ле het, хреши.  
нэрке суха, газ бичуши.  
нэрекырын то да зэвэе у цээз,  
Ид дарнагэээ жи чизэ.  
нэрекырын наиз ишээ награйа.  
нэрке аз бер кёлфын чума бор  
тэлфьхе—  
Бра гблла ми ишээ.  
нэрлас (нэрхас)  
Аз бори сэр ишээ хиа дыда.  
нэрлас ацье хиа малы хиа йолы  
дээ.  
нэрлас барбы парне хиа дырве.  
нэрлас баре ишэнти дыда хиа  
(хнада дыко).  
нэрлас боре тээшо дыда хиа.  
нэрлас бона мэрне хиа дыгыри.  
нэрлас бы арлы хиа ре дыча.  
нэрлас бы ишэнти хиа наан дыкма.  
нэрлас бын дада хнада рүн дытара.  
нэрлас грия ии бы мэрне ии те.  
нэрлас гыре хиа даста хиа дарнаг  
дыха.  
нэрлас дардэ ии бона ии чийса.  
нэрлас дарло хиа бывашшина.  
We брине ль пышта хиа бывина.  
нэрлас дылане дыда бор тээх хиа,  
На сере хиа дынна, на пынгэ хиа  
дынна.  
нэрлас дынса пынгэ хиа дыха.  
нэрлас дынне сере сергочис хнада.  
нэрлас дыбенж: —Нэ тб кос—аз.  
нэрлас дье: —Оз ээх сажен.  
нэрлас дыкэрэ цаламе дайна борнийа  
хиа,  
Ле нэрлас ныкера цаламе бъдо  
дасте хиа.  
нэрлас дылле хиа шайа,  
Лама дийдэ шайа.  
нэрлас дылле энэдэ дыла падшахи.  
нэрлас дылжине хиа ёрё  
Чигаага дынна.  
нэрлас дын жеек дылле хиа дынна.  
нэрлас дыхноза бзыре бын дада хиа  
быхша.  
нэрлас е мижени хиа дытаре.

Наркес онаке дасте дайши ии ле  
хаш те.  
Наркес онаке дайши ии мира тобарка.  
Наркес айба хвадайи нора.  
Наркес айда млате эша дыни.  
Наркес асьло эша дыларса.  
Наркес жыкъ разнай, нагар  
наразина, тайре синър палоки наа  
дестда, о наа чозака.  
Наркес завийя хша за дыда.  
Наркес замане хшерга лынгэ хша  
дрен дыни.  
Наркес кара гора застасма, ныхара  
чека.  
Наркес каро пешайя базыргана  
бъльра,  
Ле наркес ныхара базыргана быва.  
Наркес кара широта быка,  
Ле наркес ныхара наан бъда.  
Наркес койла эша дылары,  
Кас койла нааси нагары.  
Наркес койла эша дыланы,  
Кас койла нааси мъзана.  
Наркес койла ии мира чатына.  
Наркес койлык эша тоб дыни.  
Наркес шафыла гонев хшайя.  
Наркес козайя атыр бар бъ хша  
дыкъшина.  
Наркес копозе ии саре хшайя.  
Наркес кона хша дыларга.  
Наркес мала хша датына,  
Мала эша Ылтина.

Наркес мала хша көвер дыда.  
Наркес мала хвада гироя.  
Наркес мала хвада мера, йан  
гузинай, йан шера.  
Наркес мала хвада мокула.  
Наркес мала хвада дуттесаз.  
Наркес мала ии мала хшайя,  
Кас токыла мала нааси тоня.  
Наркес маване ажмале хшайя.  
Наркес майдана дыда наспа хша,  
Наркес млате эша дыларса.  
Наркес, млате ии зберега хшайя,  
Наркес мрне ии бар дыла ии  
(инда) ширине,  
Наркес наан бури каска эша дыни.  
Наркес наан бакте хша дыхни.  
Наркес пешне радица славе дыда  
марне хша,  
Наркес паджи мала хшайя.  
Наркес пире пеше хшайя.  
Наркес радиже нылға де,  
Кас радиже нылға без.  
Наркес рүя ии мака далы ии  
растека,  
Наркес сале мака бакте хша дылни.  
Наркес сава брине хша дышашта.  
Наркес сар һөнді марийе,  
Наркес синоре хвада хбрто.  
Наркес тәнгэ хшада марыза.  
Наркес тәнгэ хшада көвер дыда.

Наркес жеро (жераке) базара киа  
бъбни (бъбни).  
Наркес жераке жы базара киа  
дъбина.  
Наркес гиада пеше хийд.  
Наркес гиадағи глии хийд.  
Наркес гиадағи ии жака қазле ии  
расты ии тө.  
Наркес хиарга бүйі Тане Тантанос.  
Наркес һостас бахте хийд.  
Наркес һындаға гиада хблана зары  
хийд.  
Наркес һындаға шиде ылата ии  
шира обзбай.  
Наркес һында ии мала чидай.  
Наркес һында хиа Ныз дына.  
Наркес өсси анатай.  
Наркес өсси анатай ии бе пешин.  
Наркес өсси анатай ии тө пешин.  
Наркес өфдире қазынча хиа ылкаро  
заныт.  
Наркес өншаты жы дағыра.  
Наркес шана асылы хиа дыккә.  
Наркес шана бахте жы.  
Наркес шана дыле хиа рокма  
дарбаз дына.  
Наркес шатаке ии ле ширине.  
Наркес шатаке база хиа Ныз дына.  
Наркесан борбъры тайре ылате  
хиа дыча.  
Наркесан дастебже ии жерға Қазалы.

Наркессан ящеле ми пещиңа ииба.  
Наркессан знане ми жира зиарата.  
Наркессан жоча хиа бар дына ураз  
дығала.  
Наркессан мала гиада жорта,  
Наркессан синопре гиада жорта.  
Наркессан мале ии бар дыле мида  
ширьина.  
Наркессан мазынне ии жерға хиадей.  
Наркессан һосте пеше ынай.  
Наркессан қазынча ии тиши ширьина.  
Наркессан жале хиа дас.  
Наркессан бар баз бедора гиа  
дасынно.  
Наркессан гиа ии ии гиаш тө.  
Наркессан гионе ии руе ийд.  
Иде ылма ам һас даленинш.  
Наркессан дашса жаре хиа датин.  
Наркессан дас!  
— Өзи башым.  
Наркесси нае наан хиа биде,  
Ле хобора хиши Наркес дындар  
бека.  
Наркесата фланкесе үбина,  
Ле знане ии ғаси Кафт Қазане.  
Наркес—баракет (беракота).  
Наркүш дашса һире нағыра.  
Нарке маде һавнине,  
Чекър үлде ийнине,  
Шыл жын бу, мәнине хиа бер кыр.  
Чу чоле, ғиде кыр.  
Нартым шарт не бүйі сер толе  
жыны.

Нарча боре,  
Гола зоре.

Нарча бу көр—ма-ши (хөрмөнчи)  
ма бе ши.

Нарча го́ра мэзине тио нана,  
Брүнчэ Ныши дэвэ.

Нарча джити, бир нана.

Нарча дити онда нана.

Нарча дэг у фомбарбазын,  
Онана но сарфынзын,

Нарча же дурса го́л у нура.

Нарча жын пачхя сери, бацхийн,  
Нача голоз серийн, Кацхийн.

Нарча жын шан рэндэн,  
Мере шана бор бийдэн.

Нарча жын шана рошын,  
Мере шана иффюншин,

Нарча къ көвье янтгийн  
Жь янтгийн намнаа.

Нарча кыри—бое бирн.

Нарча мале шая търа,  
Рудыни, Коша дээрэгэ,  
Халц дэвэ: „хөвөшмэр”.

Он же мале чи Ындын,  
Хөвөрдэна чи хөвлөрэ көвье-  
көнчих.

Нарча мале чи търа,  
Нолани икорхи сымхора,  
Шахта ищигсада дээрэгэ—  
Хөвөрдэна чи залде лал у дэргэ.

Нарча мале чи търа,  
Нона саки го́нбра,  
Дорга дижана дыгора.

Нарча мале чи Ындын,  
Мина шерини чартбрэхэв,  
Хөвөрдэна чи щинаре чи көвье-  
көнчих.  
Нарча мале чи търа, наэ щинара  
нона игора дэлтээр,  
Хөвөрдэна чи щинаре чи лал у  
дэргэ.

Нарча марие линын,  
Он же сонга марийн,

Нарча мян кэр,  
Ба у барене бэр,  
Бандэ гырт—  
Сар мян Насабайр.

Нарча мян кыри,  
Мян тэре бое бирн,  
Нэгэнбу сар мян Насавенри.

Нарча ёлине хнода блидэрэ,  
Мина мерави даргдэрэ,  
Мина сийрээн чо ль насле сйарэ.

Нарча пай энхе энэ чуйн,  
Нарча пай хаше чуйн,  
Тыштаны нь дне набо.

Нарча собыр быха,  
Уе зу быгынжа мразе хна.

Нарча сартговандие быха,  
Тогра тучи чи бийжинка.

Нарча хнарьна шин (тынчар) тыши  
жи даржана.

Нарча цёра, норьзэв ёдры Нээ нанын.

Нарчай бесебьре, инээ рё мана.

Нарча бе бра,  
Мина ханне бе кра.

Нарче бэвэл блынд ногима мразе  
зийн рында.

Нарче боясьль мина ишаре стё  
корини.

Нарче бемал бе хуч-ага.

Нарче бехират,  
Бо атират.

Нарче бефий гаван дынин.

Нарче бочни изака гора.

Нарче бындвест хивелсаро.

Нарче дана мый, бра бъдьна та ми.

Нарче дайндар рув шан речши,  
Зиана шан кана.

Нарче дардан (дардан) лейя,  
We (awe) наръ лейя.

Нарче дъбъръца хо не тъ зоръ!

Нарче ябабат быка змии,  
Раза—руки гърани,  
Касас быка чыччлайя,  
Гъртне бар ии чылазанни.

Нарче кынча шан ръндиц,  
Копие нера бор юндън.

Нарче зор зоре лъ касиша дынин.

Нарче каса пай фланкасе дыгъза,  
Досте шан дасе шан къза.

Нарче касе тарке ёдет бъмашина,  
Чо дарда чотибине щане хма  
бакина.

Нарче кырн бе (бнае) бъри.

Нарче кобар, итбара ше нае фарза  
бе срэр.

Нарче денага кате саре сале,  
Бра ле бъмъре малле нале.

Нарче ма ишаре—  
Базе кар Насине Стара.

Нарче наа тёно (тъно) лъ бала,  
(Wash) хазарда мъсдал-мъсадала,  
Ие зан (ни) дути башни батата.

Нарче мале тоза чака, жюре хиа  
Газа бъзашынна—ш карама  
аездейа.

Нарче мый ди,  
Он же биданыр.

Нарче мый наидибу, мый ди,  
Нарче мый дыбу, мый онданыр.

Нарче наане мага хиа набърний,  
наане ши Карама.

Нарче на дайндаро хана наака.

Нарче на мъ хэртэе, на мъ (на лъ)  
оммате (оматено).

Нарче на малаки, на Налаки.

Нарче наша,  
Пара Фатагаша.

Нарче орта зен ярданын на малы  
хана,  
Ощане саре хиайа.

Нарче паре шан наай, хабере шана  
жи дарбаз дынен?

Нарче хорыб Кале йеңде дыгърик,

Нарче Карам, шаки бъзо кенар не  
бынже.

Нарче Карамы дыхабыта, якка ии  
нава додь.

Нарче чынне дарний,  
Хиали серний.

Нарче шбблак лъ бера, наака—шара.

Нарче чизане назанд,  
Гондак базанд.

Нарчи озын берейо,  
Нола эмне карейо,  
Чаке бяза өйт за бирт—  
Озын бын бяза кирт.

Нарчи баре,  
Канга—заре.

Нарчи даңрешиң,  
Оалун көшүн,  
Ташара даста шан фра у лекын.

Нарчи жара, лы җаскен иш сара,  
Нарчи касе тарки ядат бымашын,  
Ми дарда котибүк щандыңиз  
Бынно.

Нарчи жын, чыңа сар ердейо, аза  
бын ярдейо.

Нарчи мезана, солтгана.

Нарчи на лы динане, ишн де  
бординдо.

Нарчи на лы майя,  
Нызана чы Камала.

Нарчи на һура, һур нака,  
Е һура же не бича.

Нарчи нашы (накио), быйда Мангашы.

Нарчи пиваз хвари, дикк иш не бин  
быйда.

Нарчи растгон саре шан яйна?

Нарчи риши сур бу,  
Камза ага нийе.

Нарчи рута,  
Адыя пучка.

Нарчи рута, хабер пута.

Нарчи юрге—агри пучка.

Нарчи юрге—бильнд дыфура.

Нарчи жара дымнина, пары жалоёва.

Нарчи жара—  
Пара Насани Сабра.

Нарчине зыб,  
Не Ындаю—

Нарчика бу нас,  
Насе—бес.

Нарчика го: —Ке,  
Мын наға! —На.

Нарчика ишн, мын бира,  
(Больш саре фонара.  
(тыштаккы нызана).

Нарчика хисто,  
Мын да дасто.

Нарчика чуйи—  
Бае бирк.

Нарчика бе бра, нас жера нашени—  
шара жара.

Нарчика бе ишн, бе файдай.

Нарчика малы дие гіғи бала,  
Хабед дыда мысдал-мыссола,  
Халық дыбе:  
Яңа рути баш болада.

Нарчика на малакана, Каджина.

Нарга, ағаре та та ишээ.

Нарга, беда та бер пе та бе.

Нарга, бер кеккүр гондзани,  
Начы бер даре жынана бенамус.

Нарга, бра наланг—нэр шоуде мын таа.

Нарга, дерле кио быффреша,  
Быкъыр жы хинара ишн у жош.

Нарга дийзе тирс бын,  
Калы замана, көртө гарбайи,

нара дурка,  
Эз бир быль.

нара вскорно, быве марж.

нара копале—  
нара щнте.

нара кё до змие ми юна.

нара мала юли Када,  
Аза сэр захина, смела бада.

нара неша,  
Юлда пеша.

нара ленив та върджа.

нара пърса хия кё быка,  
Пърса хия дийас быка:  
— Эл наеа мерьза.

нара знанини бса юнга бълник,  
Шаки дела ми ми юна яз тава.

нара щие бе хнаде,  
Нана щие бе мозън.

нара щие нанес,  
Пое хия буда хас (бъ) хас.

нара юедаре бълник,  
Кадаре щие листъней.

нара юедаре, кедаре фадре та  
дъгърн.

нара юлатаки нанас,  
Пое хия буда хас бъ хас.

нара юлатаки нанас,  
Пое хия буда хас бъ хас,  
Юедаре та нас нанын,  
Ча ми бежи не башар быкън.

нара, шака асьло хия бежа.

нара, шака шире хия гликъ.

нара, шака маше та дай до паря.

нари к'едаре юн, кало исла  
дълърса.

нари кё юн, гаря фадар юнбо.

нарро аз рънабо,  
Сърш-дала бер хии наеа.

нарро аз фърчдара наин.

нарро ба нае, юбрма бысън.

нарро дай нарийе кобр наин.

нарро ем сак наинън,  
Он юе ми наинън.

нарро лери (леј) нае, дара бина.

нарро мала дина дагътата.

нарро мавана,  
На сэр чавана.

нарро рурагчи,  
Щараки ми хиши.

нарро хиерна щургани, тюма же  
тюна.

нарро хиерната щургани нае  
хиернън.

нарро-нарщар селар фанабо,  
Сърш-дала наин.

нарро-нарро буди боре юн  
бъльчъцын.

нарро чаве ми инрате холойо.

нарро шарава хош нае,  
Мерьне йолчаше дийас.

нарро шарава юнш нае,  
То сале дой щара юшени нае ру  
дийас.

нарро щетр нае наин.

нарро щали,  
Да шаре звездъ мери.

нарън мала бре,  
Бахшазын таште у сиъле.

насле нах у сухе лъ нах  
дарнан/сан.

наска толкыр,  
Кааччайя бала кър.

наска Каму грирай.

насле анин һетын бал хуси солекърым,  
Хуси эни лынго хие блындыр.

насле бебахте.

насле бирнина сор солбанд,  
Кара эни съме хие блындыр.

насле дъбаза,  
Ле съар майтэ хие дъда.

насле дъбаза,  
Съар (дайар) хие дъласына.

насле дъве:  
— наесоңг,  
Съар дъве!  
— Оз къо темт?

насле дъфыръ, дымнина һасар.

насле дъхавата, къар дъхти.

насле эни съаре хие насле дъна.

насле заня чь съаре лейт.

насле къо һайя, мраза.

насле къо һайя, шүшний.

насле меръя хивий дъна,  
Кар меръя хивий нах.

насле—майдана,  
Жын—транусане.

насле мразе дийвейо.

Поз димин-доза.  
насле мраза,

насле мраза, шаре гран хиже хија  
дъна вяз.

насле незин горле зале наба.

насле съара мерхас дъна,  
набун марийя занггин дъна.

насле съма (съме) хие шоры нах.

насле Гане кара зрифеса насле  
нада.

насле Тимаре һыз дъна.

насле Тёна, дарнаңа афырда  
дёйльмин дъва, (дъфынро).

насле Тёна, эни съар дъва (эн насыр  
дъко).

насле Тёна, эни у Гаме насыр дъва.

насле Тюнана, сола жера дыкъре.

насле у сандыръ рабун наа,  
Кар лъ орто пальы.

насле һайя, энне же наа.

насле һайя, бын съаре хијада  
бандыда.

насле һайя, съаре хие дасеня.

насле насле, къар чь таваки?

насле һомбре хие гомана.

насле шани наа заедана, фитандын  
бадайо.

насле (насле) күнел съаре хие чола  
нахело.

насле басе—къор әштертын насе.

насле баш болғы дъва.

насле баш бын съаре хијада дълиз.

насле баш насе съаре хие дардъя.

наспа баш күнде ала дардыха.  
наспа беш сарғиңизңа сәре хана;  
наспа баш сәре хана русти дына;  
наспа баш сымы хана дарте.  
наспа бе сәр ныранай?  
наспа база дыны сақасе але.  
наспа дастда сәре хана даңса.  
наспа күйел исле хана дардыха.  
наспа жеръа ғасын бахте меръя  
дьбаза.  
наспа нағлбанды бе нұла.  
наспа нағлбанды пышма насонан—  
(рофасо дағана).  
наспа нағлбанды пей нача.  
наспа орта майдане нылжеке  
загаре, сәраземек.  
наспа піне хо солжарын,  
Кара ни піне ала блынд кырын,  
наспа рұнды зия хана зеде дына.  
наспа салгави саре топа дыңера,  
Ле щануңа бары зеңнә дыда.  
наспа сарбыши сәраземек.  
наспа та ката бын нағара, идя  
раст наев.  
наспа та мака бахте та бабаза  
(бұлғаза, нағоза).  
наспа калханийә делданик.  
наспа халде майданек,  
Жына халде рамусанак,  
Нане халде жи даңнак,  
Маріяра наева тыштаки.  
наспа халде сәр наба, те зу  
пайаби,

наспа храм дарде бе дармана.  
наспа хана бако мака бахте хана.  
наспа хана нағын бын насы.  
наспа хана нағажа,  
Паше ріб хана Носабека.  
наспа һынбүйік, гамиддине хана  
Нылдыра.  
наспа Када Нор.  
наспа че бъ хана альфе хана зеде  
дына,  
наспа храм альфе хана кем дына.  
наспа че нағдане нағана.  
наспа че сәре хана нағана.  
наспа че оличниң хана нағана.  
наспа шаш мәр дит, дысекина,  
нечо,  
наспа щольк сәре хана дәзе, зэрде  
дүгіне.  
наспа щольк сәрибома,  
наспа әбла сәраземек.  
наспа әбла, тажи, туда, Нардо жи  
Яланы.  
наспа әбла,  
Талынна Гулпа,  
Маре макла,  
Нарсе жи Яланы.  
наспа шостак макара Талын  
загорина,  
наспа шиғона, ташыле дыңыла.  
наспа шиғона, сәйде тиңе.  
наспа ба наспа греди—Илане ше  
газак һынба, Ылане рофек.

насле без быт пеңш сале ши  
тәнан бу, быда браз хша.  
насле без Нәйре киа дымж.  
насле би зин бе сәар наба,  
Нәнана кур би аз наба.  
насле газа дымж сар азе,  
Фикә-Фикә жара за лазына.  
насле ду һары чылака, пешине һары  
далана.  
насле кыра фирға-фир, хваның жата  
саре кәре.  
насле кәмайт бу бистепенц сали,  
быда джыныс хша.  
— насле, хөбиг тә зеда бу.  
— Чаша бакым баре мый диса пышта  
мый.  
насле же оргайа.  
насле мырына—наслеки базай, (дүнг  
зу бала дыза), як дымра—зу  
бала дыза.  
насле мырынен зиннүрйә,  
Сәаре же бар даре һар мыри  
пайе дыза.  
насле кер би дапе хша дарте.  
насле кер сар щең рүнд дыза.  
насле кер хиеккия сыға хша  
дыза.  
насле рәк көредж гредын,  
We түр-фыссо көре һанин.  
насле сәаре джыныстик, пайаза—  
брати.  
насле ти қаси (маки) бөхтө тә  
бъбоза (нора).  
насле тә ғазанды?

насле һур, зангуя бъчук.  
насле же базе хша наңынера.  
насле же зангуя нағынна хша.  
насле әллә набоза.  
насле әр зиф дашате, на дыбаза,  
на дымаша.  
насле әйла,  
Тажиға Тұла,  
Мәсса ула.  
насле әйла,  
Дарғы шыла.  
насле әйла пе наба ишта.  
насле әйла, сае Тұла—итбар тәни.  
насле әйла, сае Тұла, һарчес мазза,  
тәңдер жаренж—зшолла.  
насле әйла,  
Тажиға Тұла—  
Нардб (ми) Ыңын.  
насле аша, хиайн әймаша.  
настыңда дыди се-сае нае маржай.  
настыңдора һөлжек гәре оға зеда  
дыза?  
настың хөре күчкәнана.  
настың һиав бар һавада шиенандына,  
(мын у мэр).  
настың әйле гәраде наимиш.  
настуе зман набүйі, же тымо үаст  
заборда.  
настуе майқала көлбе майқалеріна.  
настуе ши гран буна.  
насьне бе алас,

Быготи, нағоти,  
На дыба к'ер, на жи дик.

Насыне бе алас  
На дыба шур, на дыба дес.

Насыне, хъю дылсына.

Ната Адан ан ле занын, энү ши  
Леда тыштак щан то наёо, беня.

Ната би мърнын,  
Чав лъ кърни.

Ната меч ышкана  
Тырын не гомышко.

Ната меч (нечи) шина,  
Тырын и ширжна.

Ната ма ѿдла нас кър,  
Ма мал халас кър.

Ната мров энэ нас дына,  
Мров онъре хъю запас дына.

Ната ма хъю нас кър,  
Мы энре хъю халас кър.

Ната мърнын,  
Чав лъ кърни.

Ната растя гарда,  
Выг щие хъю пърт.

Ната рож ынайе,  
Төвье нада дынайе.

Ната тоб аши,  
Оз царашын.

Ната тоб чу фана,  
Ва жи фана ынтын.

Ната тоб щатнаме набини,  
Щнат би та хшаш наби.

Ната ынэрэз нағээн бор та  
Оадре ишынно ынзани.

Ноче на жи дени,  
Нана чхе на реки,

Ноче би малы,  
Би хшолти у тнага.

Нарни бъллонна, ма чарува  
Бълатника.

Нарни бъхно сасаре,  
Ды ше бъхе ышаре.

Нарни гърти би ширги,  
Барнодате лъ пири.

Нони дасына лъ ынади дына, дыс—  
(дыс)—ахоре хъю бълнид бъна.

Нони дарба энэ ынфанд,  
Би бринен энэ ынсынд.

Нони дура, би нура.

Нони дыя би эша, ма руна ош.

Нони энхоне бино—дъес турке  
Пароен ши ан барок дарсан ши  
Набо.

Нони лъ сар дой тынга бълизя,  
Янки дъ суня ши ынва.

Нони лъ ынспе ынзалин счаре,  
Найара.

Нони на лъ говандейе,  
Хмаш риадса.

Нони на лъ малеке,  
Нынане лъ ынзалик.

Нони на лъ ширги, ширгитка.

Нони на лъ ширги ширга.

Нони сары дынни,  
Чав ощеба дынни.

Нони ынг хшади малы,  
Нони на ынг—зәнә салы.

Нани нарға масса—  
Сұна ши же шыл баба.

Нани нарға масса—  
Сұнтын нағ жар.

Нани қазозара, ғыш ишшара.

Нани қалың жы һасале тұнғарға бұқола,  
же бұқтауда.

Нани нарға аш, баре ик бачын жи  
бे, дора ши е бе.

Нәсіп бен наңаңда жамин.

Нәсіп-наңаңда наңаңдарға жамин.

Нәсіп тири нәсіп,

Наңаң тири наңаң.

Нәсіп наңа,

Насаң тұна.

Нәсіп-Касасөй ши наңаң тұна.

Нәсіп бұзына көл лъ бын бұзына шаш  
жамин.

Нәсіп наңаңшиерға даре,  
Не даңе тұрш наңаңстын.

Нәсіп хана бұда саре хана бұшкена,

Нәсіп хана щесе хнода джитий,

Ижар чыра нағразмайт

Нәсіп наңа наңаңдарға жамин.

Нәсіп ши жы наңаң шири жамин.

Нәсіп даст (дасте) наңаңде  
(наңаңнеда) барға-барға.

Нәсіп даст наңаңнеда заро-заро.

Нәсіп сийа бәшкіде никін.

Нәсіп ши наңаңнеда ғара-ғара  
(ғира-ғира).

Нәсіп даст (дасте) наңаңде  
(наңаңнеда) барға-барға.

Нәсіп ши наңаңнеда барға-барға,

Нәсіп ши наңаңнеда барға-барға,

Нәсіп диттій,

Хнода риттій.

Нәсіп ғанни сарғечане бүм,

Мын ріш да саре хна.

Нәсіп тири Муса бу рази,

Муса тири наңе набу рази,

Талаң зерт бы дасте ғази.

Нәсіп саро—

Шылым стара,

Нәсіп гарман—

Шылым шорна.

Нәсіп ши наңаң бары,

Әз тиңе жырьм.

Нәсіп-сезіңде пай ғорана.

Нәсіп-ғондо, жеке әз ғастым.

Нәсіп тири фланкасе даза.

Нәсіп ши дура, гази нағ.

Нәсіп ши наңаң, мыри һөдан.

Нәсіп ши наңаң бе, кера ши  
тұна.

Нәсіп ши наңаң бе, кера ши наңаң.

Нәсіп ши наңаң бе, кера ши наңаң.

Нәсіп ши наңаң бе, кера ши наңаң.

Дылғын чыза же дынға.

Нәсіп ши наңаң бе, кера ши наңаң.

Дылғын чыза же дынға.

Нени, нени, дандык же ошик.  
Нашу аш мылкө мадай.

Нашу, фланкасы красе эште пак  
дотендию.

Низ-низа, бе жайб инна.

Низ низа же шайба лей.

Низ у тоге хүши у брана.

Низ чыца баша, ланго лей.

Низе таза,  
Расде таза.

Низе ши бърина.

Низе, дарнае,  
Озэ дарем.

Низе сори дай.

Низаргон же ронж харебуйи четыра,  
Низаргон-минани ронж,  
Таса сли, сатыхи сли,  
Муки сли сар,  
Насп хот, бое хша дарбазбу, дит.

Низаргоне минани ронж  
Таса сли, сатыхи сли,  
Муки сли сар,  
Насп бое хша хот, дит.

Низийе дотнане майя бе шерт.

Низийе хиорна то бымныи, эзэ  
бымрым.

Низене дб мынат?

Низиника, ёнезе бухе баре дике.

Ними нашала  
Тэдэ-гэде буй.

Нинкара Нине мана,  
То Нин нир, же бир мана.

Нин мана,  
Нинкырда же бир мана.

Нин нана,  
Нин даки, бир мана.

Нин нокырда,  
Нин нана,  
Нин нырда,  
Бир мана.

Нинин коджха тоне буй.

Нинин нашала  
Гди-гди Натийе.

Нинин парне тоне буй.

Нинин толгутуска буй.

Нинкырдийе Нин мана,  
Нин даки (Нинкыр, Нинкырда), бир  
мана.

Нитлер хив мальсанд.  
Дела эште көртсанд.

Нитлер юнта цале,  
Сер пышта ичте чагле.

Нла ро дыча,  
Озда нача.

Нла ю сөрмэн набуй,

Дасгубка на нахин.

Нлада голале—  
Нара цинте.

— Нлада хиа.  
— Тө авайе мала хша бене, паше  
бес  
— «Нлада хиа».

Нишандык бесай, изакырын зоре  
(чельно).

Нуге дылгаре, глийе дылеск.

Нигеда чира чөгье тадане.

Ниги дынна харб дыба, мала һырча  
ега дыба,

Ниги марье тьма һано, мөлс  
намыра,

Ниги мыров тек бъда,  
We бине же бо.

Ниги рови дымальса, газы зеда по  
дыгово,

Ниги сори дынна,  
Час ищеба дынна.

Нигёв-кёндэр дыло мыш изашини,  
Нун хюо-хюо нов дүрнин.

Нигъя дөхшя,  
Моза бори мыш (хапре) дыда.

Нигъя дыхон,  
Моза (жи) бори мыш дыдн?

Нигъя еш дыхын,  
Моза бори хапре дыдын.

Нигъя еш дыхшя, моз мыш эздэдэ.

Нигъя нахшя, бре моз та нахшын.

Нигъя нахшайх моз та нахшын.

Нигъя наха, меш хша по дыгъра.

Нигъя Насо хшар,  
Моз бы Мето хада.

Нигъя ширине, в зафи быхшя зэрэе  
дыде.

Нигъя шарине,  
Наада тайла-берине.

Нигъяе пара мыш та тонана,  
Жора ногра тедээв.

Нигъяни, боло нах ийзре саны.

Ниди саг' бу гобзэ набу, шану мыр,  
Тырб ле чебу.

Нидык һидык өзүнчиңе,  
Шаки багынки с доңдаты.

Нидык дыдын сор галона.

Нидык хавэрдя,  
Шохбл зеф быка.

Нидынгэ жи белэ шээр,  
Зефиргэ жи бенж-шиньр.

Нини гузен дыхырын,  
Нинак жеужа дыдебырь.

Нинак дыханын,  
Нинен дыхарь.

Нинак сор Чагве шанда барина,  
Нынэрлы наа даргавын,  
Нынок эн айе шаав ле Нысратьн.

Нинак фям нахын мэрэн чайе.

Нинак тиврэне дынырь, Нинак  
брчлибуча дынырь.

Нинак нейе тэгэе дыхон, фям нахи.

Нинак һана сонде дыдебырь.

Нинак һана Нормата шан дыга  
шахаша тарин.

Нинак һийгээн дыхон, меш бы һине  
за дыхын.

Нинака бина кбаба һолтани, не  
ильзибүн-кера даг' дыхын.

Нинака дыде ёорт-общрт,  
Нинака жи дыде шак пуг.

Нинака мал у динин,  
Нинаки эн пагри наан.

Нинака тайре дашлале сор һелүнин,  
Нинака жи тайре дашлале фрүн.

Нинакарга днис гора,  
Нинакергэ жи днис пыра.

Инкаста гәлә,  
Инкара кәлә.

Инкин мый,  
Инкин та.

Инкин жаслуф быза,  
Бра зл баймадина.

Инкара юест жи бын үчүн гөйе.

Иннык паттазадыдан,  
Иннык аза шан дыралы.

Иннына тире Ыарно кыры  
Баю бирги,  
Нызана бенде Кассаныри.

Инныңа бърга-бара,  
Инкаса—да.

Инни-инни наст жи то ылчим.

Ю Балако; ю Балако,  
Карын, Ката мэрын.

Ю заман, тоб заман,  
Пышин палашан,  
Эн көттүн гөсөндө гран.

Ю Рашо, Ю Башо.

Югъыре көзүн наби найер.

Югъыркын то ынгырдый наспейе  
(наспейе).

Юода-мода—  
Ты ну рода .

Юл иш жата бер каше, гаранс  
Лекин.

Юл наандын кешарга,  
Мер нааманы Найфарга.

Юл жаттын бер каше (каше).

Юл һайа,  
Сархой тоня.

Юл һайа, юлан тоня.

Юлан кара юле дасте юлан  
Быльро.

Юлан ғадырк юле заны.

Юлананара каша үйнди.

Юлька сэр Семаде—чечэр  
Барфе, бузе, щамаде.

Юл-юла дыча,  
Ле диса сэр Кафт-Кайштада наст  
Харе.

Юла-юла наст харе.

Юрик жы памыа,  
Плаэм жы шамыа.

Юрий-юри,  
Порий-кышили.

Юста эш, шахлы эш-зана.

Юста Назир, дарга Казар,  
(Шав Йана, дарга Казар,  
Хынде Янса, дарга Казар).  
Дынгы Йана, дарга Казар.

Юсте та-шагырто мина.

Юста у пешангарын, кынаме када  
Калапын.

—юш, кара азе.

—юш, кара цырша.

Юша жа юша,  
Агрине Шаро баше.

Юлеме гора Кастуа дыбылин.

Юнгоя юнка дын дыхбн,  
Ле моз мый вадыдан.

Юрмек жет (жаттий), почук наверз,

Юрметсе, на юрметсе—мыннеза  
Гредайа.

Нýрмий баш тара Кýрчейв.  
Нýрмий сар даре дэвэ мян нажине,  
чи мангана.  
Нýндбре чыл ода цабже у дэвэ  
бынн,  
Диса сар бана, ная ножине (үчнэ)  
че дэнг бала ба (бэдэ).  
Нри ката дасте шашине, рънд  
дышине.  
Нри сар лоста намине.  
Нрий сар дархла мари хиэрэ  
мале ченана.  
Нрия лъверга нагóнэрь.  
Нүүж дъна (дъки, дъльна) музи.  
Нүүж ишээ музи.  
Нүүх—мухър,  
Назрэйд Аймод зале рех кыр,  
Чу ишээрок, дб пут генэм ёзни  
тешүүхър.  
Нур бъфынър,  
Дур бъфынър,  
Кур бъфынър,  
(Шур бъфынър).  
Нур фынърка,  
Кур фынърка,  
Дур фынърка,  
Пыр фынърка.  
Нур, я барамбары зэрэ.  
Нур-Нур бары шакыре мян шушт,  
Гыр-гыр бары кара мян ишт,  
Быру зэдьде (Чыре зэдьде)  
Мян дагора.  
Нур-Нур дыбара, Нота зэрэ ше  
бубара.  
Нур-Нурка,  
Назынна гыргыра.

Ныла глынэ изэн бир нанърийн.  
Ныла ли бынерын, чы смолгана?

Ныла мых риши бахте хма дацани,  
Роша бээ-брэ сарда нет.

Ныла зөйлэ серин, хаси-хозурра  
дыхана дацне.

Ныла юнко кучына энке шидэ  
ошта-вчтын,

Над Текмалти,  
Твац бу брати.

Нылдук жынна,  
Дадык жынна.

Нылдукъшо—данакъшо,  
Нофт шара ше нардышанерэ дыча,  
те.

Нылхър, малхър,  
То энэ изээ энэ ль мян кыр.

Нылхато, дахато,  
Тозэ бы энэ хато.

Нылхатын, дахотын дие байв.

Нылхатын байв,  
Дахотын байв.

Ным бетэм бу,  
Ным бисой кырий.

Ным бехиг кырий,  
Ным эн бисон кырий.

Нымбар заньба мари тучи,  
Нэр эн эн ныгэ хма мариин  
Нылдукъшна.

Нымбари агыр чацмац налазмын.

Ным бзнер дыха, ным—нел.

Ным эн эн дыха,  
Ным эн алж.

Ным гары дын, ным—сар.

Ным дайне хна бъдьи,  
Ным саре хна бъшкенни

Ным търт ле дъхн.  
Ным гар, (Ным гар).

Ным дърд дъдя,  
Ным—дърман.

Ным к'ор ба,  
Ным дондар ба.

Ным дасте ма дере бу,  
Ным магафте бу.

Ным гъш-къш дънъ,  
Ным дучду дънъ.

Ным дъве хушке, Ным гаже озлайн  
пара дъха.

Ным по дъхъ,  
Ным дарман дъхъ.

Ным дъгри, Ным дъгена.

Ным по те,  
Ным же по те.

Ным дъз бу,  
Ным дъзир бу,  
(не зор, фэн, фел).

Ным ли магафто,  
Ным ли к'онсе.

Ным (нын) дъза,  
Ным (нын) дъзина.

Ным мера, Ным заной.

Ным дъганина,  
Ным дъгрина.

Ным миришке капле дъхна,  
Ным же софитие дъхъ.

Ным дънъжка,  
Ным же вадъшера,  
Бор тиге нанела.

Ным наше дъхъ,  
Ным бозмар (мых) дъза.

Ным дъреса,  
Ным ба дъда.

Ным рост дъбъра,  
Ным чап дъбъра.

Ным дъша, Ным маде хна лъз  
дъха.

Ным рост ледъха,  
Ным чап ледъха.

Ным дъшмаз,  
Ным изахмаз.

Ным саре хна дъшкена,  
Ным пари кан зеда дъхши.

Ным дъшкена,  
Ным дъщабрина.

Ным к'ора,  
Ным маката.

Ным же К'ор дъхъ,  
Ным чег дъхъ.

Ным Кащарат,  
Ным Г'обшарат.

Ным жана, Ным жана,  
Ным жаджана дъланъ,  
Ным дарде бе дарманъ.

Ным чап дъбъра,  
Ным рост дъбъра.

Ным эйарат,  
Ным Г'обшарат.

Ным чап ледъха,  
Ным рост ле дъхъ.

Нын бор дерниа,  
Нын сар ханиа.

Нын бзмэр дыха,  
Нын соле.

Нын бол рагайба,  
Нын юмайт.

Нын гане мар бала дын,  
Нын гане мерда тин.

Нын дера,  
Нын магафта.

Нын дестде тавра, Нын бора.

Нын дээз, Нын кээмэр.

Нын дакын, Нын дыхио.

Нын дыхига, Нын садыхио.

Нын дыха, Нын та.

Нын жаре дыя,  
Нын—пакшанаре.

Нын жынын,  
Нын эки жынын,  
Нын каниме хооранын,  
(нана гарыс).

Нын зине,  
Нын дэгина.

Нын ль мырнын,  
Нын ль төвэнкынын.

Нын мырнын,  
Нын кырнын.

Нын борме бу, Нын сөве.

Нын чыра малейа,  
Нын эки чыра мале ведсынин.

Нын шанын,  
Нын ганана,  
Наса Каны ганана.

Нын щаны,  
Нын бещана.

Нынга иже тышти барена,

Нынга мын наха,  
Наса мын дарнаха.

Нынгэ гонд храз бу,  
Мана Тырчо аза бу.

Нынгэ зинана нола шарур у Бэлбэлья,  
Нынгэ марын мазын дыба,  
Ола марын яшебе дыбин.

Нынгэ Жаннина, дацната коре шех  
Бладина,  
Нынгэ пайза, дацната коре шех  
Федальбизза,

Нынги дэвэй цалаш дыба, эх чанд  
эн ле тонг дыба.

Нында жынын,  
Нында жанын,  
Нында мэрнаме дыланын.

Нынди небу наан у дымс,  
Оз хал бум, тө пыс,  
Шанн хлас бу наан у дымс,  
Оз Шерэн бүн, тө Боги.

Нындык, ръндык.

Нындык нындык быхын, голаки быхын,  
Нындык быхын—  
наарро быхын.

Нындык төбердэд.  
Голаки быйн.

Нын мезен тене мале, малбрчиня,  
Нын мезен тене мале—зыкбрчиня.

Нынок дыханьцын, Нынок дыхарьцын.

Нынок наха зин у зердэ вадгавызын,  
Нынок боре дишара дыралзын,  
Нынок бирчийе дылешзын.

Тынкана—мырыне,  
Тынкана—Кефхарыне.

Тынкана му даст жаксан,  
Жаксан иши жаңырныш әйләнабын.

Тынкана-мыны,  
Наша хша то Ылынни.

Тынкана-жаба,  
Тынкана-тоба,  
Нырч у гованд, иш джитай!

Нырч у гованд,  
Рози у сүр,  
Кочар у пизазтырша?

Нырч у дикан,  
Иш джитай?

Нырч азас бу, төр жиор.

Нырчек бъ разын быгу жат,  
Уе сале чал, ишл, маңын зеда бун.

Ныштын—быштын дистарок,  
Кочак-Бори дистарок.

## Н

Нашын бене бир мырыне,  
Зольн нанинна лы ру дие.

Наше буке Наше Оолойя.

Наше барчи—  
Барчи заня.

Наше гондийе—гаван пырсын.

Наше гондийе хинш Наша,  
Шланг иши баджало.

Наше гондийе—шашин пырсын.

Наше жүчкөк жарийе иши о чи  
Пактыра.

Наше жасыба,  
Жасыба заня.

Наше жочария Налеки разилий.

Наше ман быннана, гоме хша хша  
бина.

Наше жарыб жарыб заня.

Наше иши буйе Наше Ооло.

Наша, дъясның;  
—Шие мер ле бынназ, иш дар шин  
назза,

Ле на, щие жын бымызын, эш дар  
шын назза.

Наша, оч мина сени дынна марьза  
бъльга.

Наша, янаа бенамус, наре сод Наша  
намус эш дарбаза.

Наша, маша, посте руви бъльги  
басен бор иаша.

Наша, мары са тээл гренада.

Наша, фланкесе ма мина сени пер  
цина ле дын.

Наша, фланкесе ма сер заня дын.

Наша, фланкесе ма шантай ръза.

Наша, фланкесе майи осайи царгай,  
мака горе хва дын.

Наша, жарына паре мын тө төнө,  
бра лопе рех тедеба.

Наша, шахта фланкес зира иши жат,  
Нафт жаңызя каре гаране.

Неба иши жын дашле катий.

Набуб ала (хö) дыл Набандийо.  
Некиң түлө хана карыса, ноккыш  
ноккыша.

Насын бана мынра.  
Несудне тышта нааза.  
Нед һайя, Насаб тёна.  
Назар бар гуз ройи сор саре  
мжареки, йөр ле намини.  
Назар глы гажин хаборда.  
Назар гәміе—гәмі.  
Назар глы заны, гәмін иззаны.  
Назар дарен бағе растыккы инни.  
Назар дараш калекони нағелжай.  
Назар даст жемни, джынызкі—бо  
Насаб (тығы).  
Назар жын дысынын, не йа дерде  
кынды дыбышнина, жынна грана.  
Назар ғимани хабер дыда.  
Назар ии те бер дере ши.  
Назар ии бъ Йеки, Йек бъ Назара.  
Назар паз бер сый даронеда  
(дараны) махаб те.  
Назар паз бер шеванаки махаб те.  
Назар паз хана дыда бер сый дараке  
(дараки).  
Назар пазе Данкреш лъ чолеби,  
Назар күссе морыры пъ ғардеба,  
Бра роке наза морыз лъ днебо (ль  
ирде бо).

Назар роке рожаке шабум—  
Ош рөзин ии саре мында камбахбу.

Назар сал дне би,  
Хозна у дағнинеби,  
Те рожаке бар же фанеби.  
Назар сала дне би,  
Рожаке ии мезане қабре би.  
Назар сали ғымыр быю,  
Миртый Шері у Шамы быки,  
Төң роке ғаса мырыне тайм быки.  
Назар сали ии дне Караки,  
Падшатже Мысле Ната Шамки,  
Те рожаке ғаса мырыне тайм.  
Назар сали тө Ышата дне би,  
Кібр, қыз, мале дне би,  
Агрине, роке те мезане қабре би.  
Назар таймие на һабын,  
Көврүшкана шен нағырын.  
Назар таймие та һавын,  
Рұвинин мын нағырын.  
Назар түле мын һава,  
Таймик та нағыра.  
Назар Фане Нырче,  
Бона сева дара.  
Назар Фони башқоба,  
Йен ше йа базеба.  
Назар хабори хабараха беке.  
Назар халде ме дж, хане?  
—Чунда лъ ше хане.  
Назар ғашыл ши ғеди,  
Шаки ғаше хана дж,  
Дылда хана земшыци.  
Назар һавал жемни,  
Джынызкі пърга.  
Назар һайя на бъ Йени.

- Казар бозе иона күрге ши һавын,  
 не бы шашын.  
 Казар щире түйн фланкасыны,  
 Фи диса һыннада сар әтв.  
 Казар щире, щаркака рокка хинен  
 дыбина.  
 Казар өңещ һайа,  
 Казар краб һайа.  
 Казар расте та әсси дараши мый  
 ина.  
 Казара дайне ши һайа,  
 һола сорда ши дыча бозара.  
 Казара жи биди, ынвари басын.  
 Казара көрән бозе хынага көвзаки  
 нада сар һаз.  
 Казара же шахе даңе қалса тәңе?  
 Казары, глини беке.  
 Казары Йок,  
 Йак Казары.  
 Казары Йок,  
 Йакк на бъ Казары.  
 Казирен майна ханама (кесиба,  
 зарза).  
 Казирен-бъзыра тайрана,  
 Адара-даш пъ дара,  
 Ниссаны-деш шам Каму иссан.  
 Казирена, же һана Казна тайрана.  
 Казирена—Казна тайрана,  
 Тайр дыяси:  
 — Хазыл Ҳана—Чургане,  
 Не хызыз Казирена.  
 Казын бүлкүзү майна тіре,  
 Хүши мөрьяга набына бра.  
 Казын у гри жары занагарға.
- Қойа не даме,  
 Мана же тане.  
 Қойа из қойа сас сори—сок бым,  
 Шенкес майне т. из.  
 Қайд кө гие набе,  
 Пак жи—набе.  
 Қойа мый хыя месир,  
 Мый айыре әтв аласир.  
 Қайа мөрүне чеге пъ кырана.  
 Қойа хамын,  
 Гөзэнд батын.  
 Қайа һайа—трабийи,  
 Әхета тбина жырттыйи.  
 Қайа һинбум, пирбум.  
 Қайа щам хіде—дост сар  
 дастарга һайа.  
 Қайын бе сери,  
 бочыкка даңе же бъылжыма ерде.  
 Қайын дағр изе ледане, мөрье  
 нағаңысай.  
 Қайата исенет драна.  
 Қайф, инратта щинер нагылника  
 щинер.  
 Қайф пеш Қайфес.  
 Қайф, ре же дыла нача дыла.  
 Қайфа топта ши фланкасы быхына.  
 Қайфа джыныса джыныса нае.  
 Қайфа дыза ольсоди жарийа нае.  
 Қайфа Өли Айнад ту бист пенш  
 сали дыншобда.  
 Қайфа хавын у тоза же һында.  
 Қайфа наиз, макинен бе баsher.

- Найфа марын ѿнди бызгынъ  
 азгаттани даң-чачака.  
 Найфа фланкесе, шини дара дында  
 сери.  
 Найфа хорта, налбун лъ пай.  
 Найфа қаста-Найшта же Үйлә.  
 Найфа һизеронда,  
 Шизереш лъ пай.  
 Найфа шетар, көтиб дәве күчака.  
 Найфа үшинене, тирн лъ пай,  
 Найфа һизеронда, шизереш лъ  
 пай.  
 Найфа ши басы, аш кәр пай ҳат.  
 Найфа сарбажерын.  
 Найште әдере,  
 Ая рабу саре дере,  
 Но лъ ызы-пъ Мусъю-Шонгала.  
 Найшын көлилка дыбын шир дыдан.  
 Найшан қок дыба, кө дар һашына,  
 Ағ қок дыба, шашта эл мера  
 шрина,  
 Малла қок дыбо кедаре гала  
 мүрина.  
 Найшан үбә мале нас дыла.  
 Найшан—Найшана, бар жаре ҳаш  
 дырек.  
 Найшана баша бе огра.  
 Найшана жар җиайын—дәве тае бъ  
 донба,  
 Марын жар җиайын, дәве тае хүнба.  
 Найшана пелгран җиайе әма зар  
 дыла.  
 Найшана сыйы дыле җиойе ҳаш ша  
 дыла.
- Найшанет фәм дыла,  
 Аш фәм наса?  
 Найшанет дыстинъ, дыкем: „Херлу-  
 ба“.  
 Найшанет дипмици хирай набу,  
 аш кер көс.  
 Найшан берзары-зман,  
 Ҳийн-жадан шам.  
 Найшин һазине ғыр дыла,  
 Ле зыстана шине дыла.  
 Наким аша, сары из бринда дары-  
 һаким изыне нада, шакк наве ии  
 өзләйи бе глинырыне.  
 Наким һайд, брин лъ ҳаш диктә.  
 Накиме әодна щербандын—  
 Накиме Баре лъ сар ҳаш кырый,  
 Паше лъ нашаша.  
 Налай бахабыт,  
 Налай быхаш.  
 Налал-зада Базире пәв дыла,  
 Нарам-зада базаре позылмаш дыла.  
 Налал-зада базаре че дыла,  
 Нарам-зада базаре хәре дыла.  
 Налал-зада шендиңе,  
 Нарам-зада хәре дыла.  
 Налал Караман насын.  
 Налале мәркә шуре дәдаев,  
 Пышт мәре ҳаш сакынны.  
 Налале мәрмін шаки Налале,  
 Қарана җиәдей.  
 Налале ҳаш (бы) Нараман җалде насио.  
 Налалы бонда меране,  
 Наланса жы мастане җиаштыра.

Налиса наңгала, чысси тъ Ынсан  
Йока.

Намадан, дайчи готийя, готийя!  
— Эз корбым, Намадан же сбес бреки  
чуйе бар га,  
Жарыйя шаша наңа, саркы гана,  
Хөрнии чуйе бар гана.

Намадана,  
Га, голы дурдана,  
Өш майда, он хабардана.

Намадана, Намадана,  
Га у голы дурдана,  
Он мана, он хабардана.

Намде хиз фра кийса, шаш тү  
бөрс наби.

Нами, тышт тәмә ше зиейә,  
Хие жи гарә бы ғайдаба,  
Шаш тәмә ше дарнакка.

Наму языбанде днәне мазын,  
Наваки жи зертб буна.

Наму буюрга наңжыны—бук.

Наму верек,  
Наму щущук,  
Ала шан дыльне,  
Дан би дар,  
Оуте шан дыльне  
Дан би дан,  
Он бек дылын  
Дар у шан.

Наму гол байнарә әнинь.

Наму дар наңына бер.

Наму дза из торткана, бидруйи,  
Те дзаң кө быгры?

Наму дари сер фланкесе дадана.

Наму доста дост Қосаң наңын,  
Наму нойара наңар Қосаң наңын.

Наму Өміре барен наңара.

Наму кес дынара дынне бына!  
— На.

Наму кес аңе зана,  
Өміре раш барина,  
Өміре сим зыстана.

Наму кес извара дәве спандире.

Наму каса бегаже мома.

Наму каси башер башы,  
Өш ми наңа.

Наму кето жи қатана, ле ката  
жасие шир-шакыра.

Наму тъ сэр серийя, соро дарз  
беттере.

Наму малада сиыл әнен, ле Наму  
малада сиылле түнкі әннан.

Наму мер қолоза наңына саре эш.

Наму мары қобаны ин һайы.

Наму мары Танга қиада роже  
дыбинин.

Наму миришк һеке дәзорых наңык.

Наму үте наңына әнинь.

Наму рәз дызани, рәз базаре  
иззани?

Наму роже сале наңына йон.

Наму сал из мина һавын.

Наму смелсор Намза ага наңын.

Наму тышт пакзе те қыаше.

Наму тышт сернди поти баш дайни,  
шаки храс наңа.

Наму тышт әнинь шакте жиеда.

- Каму тьыт әкайда шаат дымана,  
 Ди шаат әкайда тү тьыги иримине.  
  
 Каму тьыти зана, говате биң брынц  
 нызана.  
  
 Каму тьыти зана, баадана тана  
 нызана.  
  
 Каму чөлән тана дольне,  
 Ди Каму тан ишено готына.  
  
 Каму чай даубе:  
 — Эми чайна, эе Каму чай иш мина  
 нызана.  
  
 Каму зрик-берие нишан да.  
  
 Каму әйда зана,  
 Ойдо «Лачи» тана нызана.  
  
 Каму шаат маријат (маринире)  
 доз нее.  
  
 Каму шаат ната дыла наа сери.  
  
 Кано сава найнук букази,  
 Нанон дыбын (дыга, дыльне)  
 даганак.  
  
 Канон марийе нахджын.  
  
 Нарам ю юн,  
 Капал иши Нарам дыга.  
  
 Нарам те, Капал иши хмарга дыбо  
 (дыга).  
  
 Нарам Нарам дыгаре.  
  
 Нарро әйрбак наен бор зайдата,  
  
 Насабе нало  
 Пы чарсун кем даригат.  
  
 Насаве дылао дист фланнесе дине.  
  
 Насаве йнак рожеда дарбаз наа.  
  
 Насан ага, наа, но наа.
- Насан иши кечал,  
 Кечал иши Касан.  
  
 Насан зана баре жаре иш көдөре-  
 жареи.  
  
 Насане пире чу нечире,  
 Дист кыро щезе,  
 нойще кота бире.  
  
 Насана—нама энэ дылосына.  
  
 Насано, хий пасъно.  
  
 Насо дызие быко,  
 Оасо быгырн!  
  
 Насо иши буйза жарваник.  
  
 Насо жынба биревине,  
 Оасо тенгиз эзэр?  
  
 Насо зана феле жаре чай.  
  
 Насо Нашще риаате нина.  
  
 Насо, Оасо бра нызан.  
  
 Насла сбр-Басира,  
 Мера—бахт-бершара.  
  
 Насла халде майданын,  
 Жына халде рамусанын,  
 Кынча халде ро-данак.  
  
 Насле марийе шаат бахте марийе  
 дыбаза.  
  
 Насле мыйнейи баззай.  
  
 Насын гараке гарма-гарм быкбтын.  
  
 Насын в мино,  
 Гафыл-гуцла та чы бидым!  
  
 Насын ыят, чы чынгий, чы зынгий!  
  
 Насын жарбу,  
 Наста перга стокар бу.  
  
 Насын Насын дыхнив.

Насыне баш хан нава.  
Насыне бе юбсас,  
Базека нава к'ола эхър быкто,  
Не дъзо к'оланди, не дъзо дас.  
Насыне гарни дъза юшат,  
Е на гарни нава юшат.  
Насыне дышбозла, жонго ногъро.  
Насыне мина, к'ура мина,  
Наце часучча та чь бъдима та!  
Насыне нойн алас (лас).  
Шаки зеф тени крас,  
Не дъзо к'оланди,  
Не дъзо дас.  
Насыне сар быкто не бъшило.  
Насыне фланкосе зива.  
Насына, хита пасына.  
Насына, хиёхия хина дыласына.  
Насынна грагорин,  
Сер севара мыгамырлы,  
Роже огроме гранде,  
К'олфате хина пе драна дыгърын.  
Насынна хина пасынка,  
Насыно, хина пасынко.  
Ната за жъ даре дарбаз нава, икона  
даре набърга.  
Ната за залад нава, тъшт боло нава.  
Ната за икона даре накъла,  
Аз нагъниса баца.  
Ната за лъ нава миссея, зряя нава.  
Ната за нав сар бараши,  
Бараши нахъбъто.  
Ната за намъчъда  
Оздре зае нъзъни.

Ната за сар пышта сара навозка,  
Се сквакър нана.  
Ната за тбонава,  
Мари азай че нава.  
Ната за шелю (шелу) нава, матси  
нав (наен) пъртын (пъртын).  
Ната за шелу нава, залал нава.  
Ната за щахода ба, чове баца не  
дерес.  
Ната агъро марийка нашеитине,  
мары же дур накъза.  
Ната агъро дасто та жи нашеюлай  
Ната Адам им по дъзъни, жъ им  
по да  
Тъштан нын та юйа, бека.  
Ната Адам им по занъни, жъ им  
некър тъштан занъни, бека.  
Ната азъле жеръе тбонава, мары  
нъкъро шхъблъ быка.  
Ната бое бедара марийка рост нава,  
Мари нъкъро бедара эши бъда бе.  
Ната базъргибеши к'ар нава,  
Базърган пе накъза.  
Ната бал навын,  
Озл навын.  
Ната баре к'аре гран нава (имбо),  
к'ар нана.  
Ната баре цангъло гран нава,  
Нъзъни базе же к'ара.  
Ната банаф нав, гол шини навын.  
Ната банафе эши яз фолек.  
Ната бейн чаке мънрэ, се дийе  
намъни.

Ната балад тёнова, дъз ныкера  
дъзин бъка.  
Ната бар дэргле энзде даст сор  
дасте юйо.  
Ната бар даре щанъже жи гаре  
марне меръя нөве.  
Ната бар чөве мян бу, мянна  
маргани раш бу.  
Жъ мян дуркот—бу куре дъло мян.  
Ната барх накъ х'алин,  
Мак шир наде.  
Ната бооща наспе гренадын, ўйе хна  
нацаднна.  
Ната "брайо" ивек, дъле та  
работ нөве.  
Ната бу файмдер, галак тъшт да  
дэр.  
Ната бун пе байаса, касие мак го  
зофт кърни.  
Ната бун ханъли, гованд (доғмат)  
батъли.  
Ната бука мян жирбу,  
Өзме мян жирбу.  
Ната буко х'о замъланд,  
Даффийе дашват тарьканд.  
Ната буна мала баве хнадай,  
Хазур делфийский дыне.  
Ната эн али мълмъли, Ката ти али  
мълмъли, зевр ма батъли.  
Ката ганым бъзо фрик,  
Өз тара бъзъм шрик.  
Ната гарма һавине наев, фекин  
дара нагъжюнин.  
Ната гиңе сор търба мян шинза,  
Өз наевжум.

Ната гиңе сор търба мян шинза,  
кобла илат жъ бира мян наев.  
Ната гли нахата та, наевжум.  
Ната гли мян бе сери, почка жеро  
ше быгътника ярде,  
Ната гованд раст нөве, шъхъл  
раст нөве.  
Ната гошт же накъ, тъшт настъ наев.  
Ната геде (сбе),  
Напла х'аде.  
Ната дошина та мъро йиба,  
Өзе набуна хна класкъм.  
Ната дар шин бу, голя же ботая бу.  
Ната даре же нади, дар берсе хна  
нада.  
Ната де у бав салын, Нормета сине  
мала баседа зэфа,  
Бее-де мъркъ, Нормат-санката сине  
то йаддане.  
Ната дака же накън, бар наев.  
Ната дака нае нахърьне, нае  
бархърьне.  
Ната данг ашре нае, баран же  
а'зми наев.  
Ната дарн нахи, дари бер та нае  
хакърьне.  
Ната дасте энга нахом, тер нахом.  
Ната даң сала йан жеро Нышкба,  
Йан хайе жеро же Нышкба.  
Ната джигар жи бъ гойн.  
Ната динмар нахълше, тоз ранава.  
Ната дон нахына чре, чра нашебола.

Ната дә бәйләст тиңе сар түрба ман  
шынаң, флан ген жы бире ман нача.  
Ната дәз жы мана ронкай,

ныкара дынне была.

Ната дыл нашечкы,

нессыр чыза наен.

Ната дыл назша,

Храз набенек.

Ната дыле мәрмәйен наин көлкө,

мәрм ныкаро быньвека.

Ната дыле мәрмәр нашечкы, Ысесре

мармәй наен.

Ната дыле ши башашты,

Оса змане ми дылара.

Ната е языл фыры, дин кире хыя

зашылдан.

Ната е парга наеник, е пешке нае

Касасо.

Ната ам жир бун, лирбун [чун].

Ната ши ашба, азе цераш бым.

Ната аш за рерга дербаз бу,

Нафт крас сатанд.

Ната аш шта ман биже то дитай,

у фыржына ман джө то диттый, яз

жы нахын то һаадала хәйкен.

Ната үраба жапнагаро, ре ғаст

наин [ре ғаст наин].

Ната жы баве ман,

Жы баве эш хабар дыди, жы ман у

хә хаборда.

Ната зарг {зарго} ногыри, де бистан

[чычык] наяде [надеда].

Ната зәнди ман бахавыт,

Өм бирчи нахын.

Ната зәнди нади тиге ныкарн

маралык был.

Ната зор мых нағоза, нача каро.

Ната зыръяни ми нашке, каср наза.

Ната исал наин баяз фрик,

Фэз тара бывыл шрик.

Ната кани наен бирине,

Оздре каник тойа.

Ната көнүр эн дарде ши һойа.

Ната кө мары бы хыя нова бое,

Оздре бижа мұланы.

Ната кө изво қал,

Төщера наза мал.

Ната кө замылы, гованд белгілі.

Ната көб биев көр,

Бак разыл дыза.

Ната красе фыннасе башашты,

шаны пызмаме ши же башашты.

Ната красе калде саңа ман

башашты.

Красе манын саңа ман башашты.

Ната кыре ғоне ман те бире,

Ла ман Баранбо ах у ава Шэнре.

Ната кыре эш хыр,

Аве тыре бир.

Ната хәрир,

Дыле ман әс сарыр.

Ната көр былгынек, гае жарарба.

Ната көлек бил деге көлек биле

нах,

жак қашата ми тойа.

Ната көлек әни һаадб бик нахын,

жак қашата һаа нахын.

Ната мала халде кавини,  
Мала хна бир наини.

Ната малада наба дае, наба мал.  
Ната малкие дъз гърт, дъз малкие  
гърт.

Ната мозан Гербо, хайс мале  
щандо.

Ната на лайнир,  
Ида ам буна я.

Ната мари брчи наева,  
Нен нарийя наева чата.

Ната мари са намо,  
Га чоча наев нағыра.

Ната мари гази сод пегамбарика,  
Дарлаке гази хиадека, боса.

Ната мари дасте хна нада  
Мешоне гуза, денг на наев.

Ната мари тъ мала эва дур  
нағаза—  
Оадре мала хна нағано.

Ната мари к'ара бино сер ўе,  
поре саре марийя спи дъба.

Ната мари мала хна дарнан'ко,  
Наев мари.

Ната мари мала чанака,  
Оадре мала нағано.

Ната мари наини нағано, дъче зарет?

Ната мари наимъян,  
Мырын нағаза бира марийя.

Ната мари нағаша нағаза,  
Оадре нағаша нағано.

Ната мари нача динаре горе,  
Мырын меръяа в'ян наева.

Ната мари начо динаре доне—  
Мырын нағаза бира.

Ната мари сер сери нахево,  
Оадре лънге хна нағано.

Ната мари сира нахево,  
Бин марийя та!

Ната мари хрева наини,  
Оанца бир наина.

Ната мари наев дурнагаза,  
наев ширки наев.

Ната мари наев наини,  
наев нашербина.

Ната мари ѡнрод руе дафтари  
нахруна,  
Марж нағано дафтариеда чь наини.

Ната мари ѿл наева, месна нахера  
бъльро.

Ната мари ѿфе наини,  
Софе ѡнлиада.

Ната мари ѿле жаре земице  
дъна,  
Е дин со жына бердъда.

Ната мари ѿле к'ара ро дыко,  
Мария дин ро дъяддана жи.

Ната меснийя нағыри,  
Мағде эва эваш мана.

Ната марья бринна ѿлне эва наини,  
Нааха Кахим.

Ната марья бин ѿлне дъмъре,  
Бара чоле бъмъро.

Ната марья тъ мала хна дарнан'ко,  
Мала мерья жерга ширки наева.

Ната марья йенире пута чан  
нингъя нағаша, нахаро марики нас  
бъло.

Ната марья юла энэгаа наанана,  
Ки дарде ке занга.

Ната марья ль тай шохоло энэ  
наагара  
Кас марья напырса.

Ната марья нырийн наанана,  
Мырын наагаа бира марийн.

Ната марья нааште, рунани.

Ната марья наазынчи,  
Оадре наале наанана.

Ната марья наагаа түшэ тандо,  
Бэрэ наас наильсэ.

Ната марья наагаа, цадра энэ  
нызана.

Ната марья наача бер азэ,  
Гэрэ энэ башашал наака.

Ната марья чага энэ наанана,  
Гали марья наанана.

Ната маана Казиране нар тьыт  
дэлгүүнка идане.

Ната марг почка энэ бабина,  
Шалан пажийн энэ бинчнегээ,  
Тöшчээр братийн шана наава.

Ната мртвя брэн наээти, наизын,

Ната мян дацельна сэбре,  
Эн гли энэ бира мян наане.

Ната мян дийн бираст,  
Мян эмэрэ энэ хвааст.

Ната мян дийн дит, эмэрэ мян фри.

Ната мян дийн наасыр,  
Мян эдэ дарбазын.

Ната мян энэ наасыр,  
Мян эмэрэ энэ хлаазыр.

Ната мэрж саре ни хавре Салима  
наагаа,  
Нысаны мэрн аяа.

Ната мэрж марийн бира марийн  
наагаа,  
Мори сар мэрмэ холдо нааги.

Ната мэржне ни энэ—эйлан не тэ.

Ната мэржне эн—эхийн.

Ната мэржне,  
Чох (ль) ныржно.

Ната мэрж ёнхада бамырэм,  
Бра ээ ль нийдене бама хоштын.

Ната наане тó кё буйж?  
— Гёхе геда раззубум.

Ната наанана с пашжэ,  
Бире наас с пашжэ.

Ната наагаа аяа, маржээ кё тики  
совонжире бывэ?

Ната наизиши на нала,  
Бикна ни фро наава.

Ната нача г. в энэ бин наака,  
Ныше ни наас сериг.

Ната нача дийлээр маране,  
Донж наасава бире.

Ната начын, наадруйж.

Ната наа ке энэ хавате мэржийн?

Ната наа пе наадькырэн,  
Иха мэржийн, иймайтэ сар чадынън.

Ната наа ке дэх гончарара  
хвастийн?

Ната онца шинбо, кэргэ ни Нышеба.

Ната паш-пашийн нааране мян  
багынока тандо, шэрде харват  
балака.

Ната паша гыншта ма, паша дост  
ма чу.  
Ната пах ярде токъо мона, макал  
наа.  
Ната пай зама каг,  
Хас дасте киа онданыр.  
Ната поза цинтърге нахи,  
Назен-диле кагорай.  
Ната пышла дэвэ раст быв,  
Днёве раст у дуз быва.  
Ната пир ба сар каг—  
Хане гардане,  
Хер жи ше хласба.  
Ната пирен дымьра,  
Назор щайыл дымьрын.  
Ната пышмаке марне ацыл эн ацала.  
Ната растака бека, даң доронча  
дыха.  
Ната раст бе, дариче дие хирдаки.  
Ната паша киа Ысыа,  
Шэрде кирлан бир.  
Ната то ная, нархес һидава хиада  
шера,  
Ро чу аяк, һомак шер тө каше.  
Ната үйн марија ивеши,  
Нескъ чиге марија ивеи.  
Ната Рылан замылти,  
Пах ык береге даргает.  
Ната са назынан,  
Са марија нағыръ.  
Ната сал тонама ивеи,  
Бысва койга һынгадын.  
Ната сака губаре днёве,  
Сабуна бил лыкк шедеба,  
Лынго же ярд жасыра.

Ната сбо тэнде ряма.  
Ната сао жи їа фолак.  
Ната сала қасыба гарни дыба,  
Назире жи запас дыба.  
Ната са брик ивеи, наана ачта-очит.  
Ната са һасто нахи,  
Дар лы сери наховай.  
Ната саргозанды заря, гованд раст  
наа.  
Ната саргозанды лынго хио раст  
нир, гованд база бу.  
Ната саро саг дымнина,  
Чыз јщебен дыбина.  
Ната сары бе-лац,  
Эзане бе-тоц.  
Ната сары ивеи, нази мал.  
Ната скуд бран дие фланкоседа  
иивин,  
Дыла ин шига ронайи нада.  
Ната сир пивазо ивеи,  
Пиваз ширкин ивеи.  
Ната сре гыншта ма, сыво залалбу.  
Ната стуб га нирда цалын ивеи,  
Га нир замылти.  
Ната тө мале, меван шары дыха,  
Натын шужда, хобдане мале шары  
дыха.  
Ната тө һлаты кыр,  
Ма (мын) шивээ (шкөвэти) кыр.  
Ната тандур сар ивеи, наан нача күт.  
Ната то аяк биди мын, чаге мын  
мын ше даре.  
Ната то зэрре нади каг,  
Нормате пыкарн быв.

Ната тб навьети, дыло тв  
навьети.  
Ната тб жаки, даронги бу.  
Ната тыштан ная кырлын, ная гельни.  
Ната тълнг Ылданж,  
Джымын ръя гыя даронж.  
Ната гасадийе ная иккын,  
Торка ная надын.  
Ната тоза дикер коюнна,  
Нызаны дикар Надымнын.  
Ната халде крас бышашты,  
Кинезэ мый гыбонн {шан} бышашты.  
Ната жо {ху} нада,  
Одред хеде нызаны.  
Ната хрея наза,  
Аза наза.  
Ната грава коюнка,  
Оланча бир кайни.  
Ната сиче азин,  
Хварын эки хварын.  
Ната эки азин, обрбан гласбу.  
Ната гыя жорнир,  
Хва жорнир,  
Хва Гансир кир.  
Ната хиша жетра нае—базо,  
Мырьнеда нема—бово дына.  
Ната нобу, крася ни тбнебу,  
Мэр, шан нале ширын бу.  
Ната нобу кынца шане ни тбнебу,  
Шакта мэр, ненка ёрба бу.  
Ната нае шекирии,  
Базар бола бу.  
Ната наеле Като, Догобым, Кале  
иши ни же озба.

Ната наэрэз насове бар та,  
Одред барнири нызани.  
Ната Кайз им агана,  
Ната тбна гольване ная Багана.  
Ната байи как у брак,  
Ната тбна атэр у крак.  
Ната наёз шыпър-шыпър,  
{шакта} тбна аллаш-шакта.  
Ната ная бисс иши,  
Ойбо лайя.  
Ната бинни зарпечане бу,  
Зада не мэр.  
Ната бинни зарпечане бу,  
Басте не рашбу.  
Ната бинчи, чинчи.  
Ната йод нае бар жаше иши,  
Фз Кайфе хия ныкарлы.  
Ната Кафт ким зирт иши до бар-  
нада.  
Ната Кафт сале да забе азин дына  
оу у агыр.  
Ната Кафт шыре хабор нае,  
Марыя нынера бежа.  
Ната чу чарсув браниц бене,  
Нат нынери саваре ни бирчана.  
Ната чу шашер хот, мав тбна.  
Ната шинеши иши шотын.  
Ната Чолак иши гарване то,  
Мириня месен зиро дына.  
Ната Чапа хва наевин, биндер мако.  
Ната Чапа наядымын, гави тъзин  
ишин.  
Ната Чук бум мозына дытсынбам,  
Мазын бум, чунка дытсын.

Ната шор жасы,  
Шебди сағи наға.

Ната шайлананға жаңылар  
Салынан балынан да жарты.

Ната шілдә рабары һаң нағы, гли  
наенда бары жарнай.

Ната шілдә марнай раст наға,  
Некирдә жарнай наға сар марнай.

Ната шунын балынша, шана дарзина  
бо, дарзин балынша, түштөң нағынан.

Ната шурбашандын у мәданы  
Найсанака,

Ната шур жазып,  
Затын сағе чи да жөкөрүн.

Ната шур һаң,  
Зиди иш соданд.

Ната шифи нағыни,  
Сағи нағыни.

Ната шың тұмени нағыни,  
Нындың балыны.

Ната ыстур зрағ бит,  
Зрағ да гатын.

Ната әзде әйт-әйтта шийе,  
Марнай иш нағыра.

Ната әзде хөвөрдә,  
Дары горла наға гүртүн.

Ната әзде халдеңда дыханынта,  
Хвара нағына һарға ако балын.

Ната әзде әзде зыке жайы,

Ната цапын зрақибі,  
Зрақиң тұртын-тартына.

Ната ынғут даст жысты,  
Зыстың дарбаз бу.

Ната ғыс бу, я же бу, бу бүх, зрағ  
бу.

Натаға әншисе, ийнеге шантан  
моль ши нағыза.

Натағи ба наға толи бүркі різакан,

Натағи бүзек тыштак иң,

Натағи таң таң наға жарең,  
Зад тәр нағын.

Натағи тәнне та бе сери,  
Печка чаро балынан жарда.

Натағи тәнне шың нағынан,  
Голи нағынан.

Натағи дәғмандың жары нағын,  
Ош жарнай нағы.

Натағи дәңғыл хлаз бүн, саб ғы мө<sup>1</sup>  
бен бу.

Натағи ашыр нағынан тәрзілір,  
Баран нағыра.

Натағи көзжаның збрек әзірлер,  
Мезен даст жаңа чу.

Натағи мары зәнане наға хиз,  
Каре наға һөвөла.

Натағи марың тыштаки чоғаң жаңа  
нағына.

Набеки—шың дінай, йане соғынрый.

Натағи нылғыдар жарса, касиево  
әйла дарзнерга дарбаза.

Натағи мырның, ғанци-хреңиң бир  
наға.

Натағи нағи нағи се, со то нағи наға.

Натағи нағи бор позе ши, нағаны чы  
наға.

Натағи оғла ғынамате аш шебді  
наға.

Натағи тәнже наға машиң,  
Көзден нағи наға.

Натани саа бу өздре со бу,  
Мыр, хомайт сер авакърын.  
Натани саре марийе монгово,  
Марк бир наико.  
Натани сро лыншта касиа,  
Сыл не сафи бу.  
Натани тоб тангасие нади эша,  
Ныкарни онцще һекале хма билк.  
Натани эргиний тавър у бера сер  
ни бе,  
We флан гли бенж.  
Натани хма Коши, даст чу.  
Натани һашар һат, иришке сазар  
жюор.  
Натани Чагла әнда аа һат,  
Капк боса бе фейдя бу.  
Натани Чуко хаме баре һандылын,  
иззали бу, галки хам башера тино.  
Натани шур гиһендылын, иш һаты  
общилье.  
Нафт башчинах ўе дьчи, дьевен:  
—Ча кесек тбие ом жига җиевордын.  
Нафт башчинах рёкенде дьчи, Якин  
сарадары йаки дарнахист.  
Нафт бра дьда бил пынгэ хма, соза  
пагрики.  
Нафт гамеша дыхиа,  
Шыркима хма хшаде шайна.  
Нафт гисна эн леки, диса эш  
царажана.  
Нафт голле эн щики нагърын  
(нахъмын).  
Нафт гонд баре кэреке дарте.  
Нафт гонда бильмо орта эша та-та  
хлаз нахым.

Нафт гонда дько баре кэреке.  
Нафт гондори дастани дарьро.  
Нафт дарба ни торйа, дарн не  
зонабук.  
Нафт азоваже биле боредым, азе  
дарем бен.  
Нафт изана һырвалок,  
Нафт мера голалья (гынабун).  
Нафт зарғы мый һана,  
Нафт дарде мый һана.  
Нафт зөвзаша дастаки дарьро  
(Битино).  
Нафт изана дарбазбу,  
Энде эша биркър.  
Нафт—Якин,  
Якин—Нафта.  
Нафт кера һатий шаржиньрын.  
Нафт мал мана һизий тажи.  
Нафт мале фланкоса дарпекин.  
Нафт мере мыртлаа теге яа  
цийин, то:  
—Хшадыл ом Нафт Козе дне эн  
набунда, мое рънд һада.  
Нафт пилимоте эн щики нахово.  
Нафт рожа бар нээрэ рёбдэ наиз.  
Нафт рожа бор рёбдэ ма, рёбэ  
хма нада.  
Нафт рожа дарданы, рёбэ хма  
нада.  
Нафт сала барн үмье тио зөвр  
дада.  
Нафт сала салок һа кучъкана.

Нефт сала салака сана,  
(малыңыр дына, наңынша).

Нефт сала чу софири,  
Диге мина баре.

Нефт сары иш төзүн дисте фланкесе  
хазы наба.

Нефт сары төзүн һазын, даст мый  
хазы наин.

Нефт сиылди һазынчи өзгөх дымайы,

Нефт сута сутака мыйно.

Нефт Слеман позамбер һатынчуну,  
Дийе Ысекирга жи налада.

Нефт төвөк курда,

Нефт ғазмана.

Нефт төвөк курда азмак,

Нефт тажжоне та һобын,  
Рузумын ман нағырын.

Нефт тажже та һобын, көчкөреке ман  
нағырын.

Нефт төзүнчи щоңи нағозын,

Нефт жәнеззәлә роже дербазбун.

Нефт-Кайштө бре һазын.

Нефт шашын киарын кари паз  
жайынын,  
Сак жара кари паз жайына.

Нефт щара бъльява, паше бъбыра  
(щарын бъбыра).

Нефт щара чепка, паше бъбыр  
(бъбыра).

Нефта—та жи төзүн һайшта.

Нефте адаре,  
Ая ребу серо даре,  
Но ля Хаэрле Тсууре,  
А ля Мусыл-Шантале.

Нефте курд у ғазман залы, не гаште  
бын брынцда насыни?

Нача за залын, залын.

Наче шине, бъчын бине,  
Дайка төе бығалына,  
Бығалына, дабасына.

Начи шаре жи тёна, Касаско  
марыйа.

Ночкам кылы—богданын,  
Ночкам инече—райшынын,  
Ночкам бъльд—столби тұна залыны,  
Нашында тұн салын.

Нашында тұн шығын.  
Нашында тұнша пошда нача.

Нашында бъльне һатын, наше шашен  
далын.

Нашын, нача Нашада,  
Соле жа жақатын реда  
Наша та еш, тө теда.

Нашаса жара зиринбай күрерға та.

Нашаса, иди боса.

„Нашла-Нашла“ дәне мерз шырын  
наш.

Нашша фылансесе Нашша зынейа.

Нашшан сор жокта хүн шин дыза.

Нимде иссанен—  
Төзүл дынане,  
Ош жи ғалапан жастане.

Низ ғалышы,  
Шарас ръбай.

Ниме малы база то йиши,  
Та аза нана шкенандынай.

Ниме малы кал у пирын,  
Ниме сер бузей.

Небе пешна нааны дайо,  
Шали һатын пешка ше.  
  
Небе пешна нааны гары дабу,  
Он цэйн дури ма чу.  
  
Небот дай то нааны дабу гасиба,  
тоб ях азак бүн.  
  
Небот шеки маркы марийца һава,  
Ше сэе сары марийца.  
  
Неббельстарын чагада һава, дылда  
дыва.  
  
Неб у өлжинти—гизашбогти.  
  
Неба фланкисе чуй щам ше.  
Неба Носейн фары дыл шина.  
  
Небе ше фырило дылле фланкисе.  
Нёлле халата марийца.  
  
Нёлли чанд, зүрни ишт,  
Зу чанд, бекэр даригэв.  
  
Нёнэр һайе,  
Фым һава.  
  
Нёнэр збрже замжиша мейе.  
Нёнэр марийца һава, ше һэр тышти  
была.  
  
Нёнэр тэдэ тышти тёна, тоб чама  
хөвэр дыдри?  
  
Нёрмат гоште щанс исана.  
Нёрмат дасте марьядана.  
  
Нёрмат эгф баша бона щамера, ле  
ромака мын, үрмека то.  
  
Нёрмате быки,  
Тоб Нёрмате иши бистини.  
  
Нёрматы—иблбета,

Нун чөлөө дыны, чөлөө шире энэ  
дүртэн.  
  
Нур-гээр тара хотур.  
Нут барада дынжин, чомада  
намитин.  
  
Нут жь байран хали наби,  
Шер жь ишши тэлэг наби.  
  
Нута бара барада мазын дыва.  
Нута бара бара жи барьсц мазын.  
Нутажи осана, дылтра дыл бь  
тагийн дацтэлтино.  
  
Нүфе Өйшане һатын дашта  
Шеране.  
  
Нээдэлни, энэ энэ Нээдэлни,  
Жын башца тэрэг нааны энэ.  
  
Нээ дын Язве,  
Нэгдэвэл пай шыкье.  
  
Нээдэлти мэдэвэ энээв,  
Мэдэвэ башца иж та Нээ быво.  
  
Нээдэлти горщ у урсы нэлэрса,  
Цагал оюу у ибр нэлэрса,  
Адъл-мэдэвэ чун нэлэрса.  
  
Нээдэлти ине, шини мары дыл энэ  
Нээ Нээ быве.  
  
Нээдэлти һирдэ алдайо,  
Нээдэлти дыл энгэж марийца пач  
дымын.  
  
Нээла сэе Нээла мэдэв,  
Нээла нимро гемо-мэнко,  
Нээла зэрэ Нээзэнко.  
  
Нээлано сэе, Язва зэрэ,  
Бона кавчи гэрре.  
  
Нээне бүн у загване, шабун ба  
гойдлане.

Нын буке сир нийнчан.

Нын эхээ ми дэгэринь, ба буке  
ми.

Нынти ми даст барина.

Нынга миэ нээв,  
Дэнга миэн даринка.

Нынча, Кына буки у залана.

Нынча, мими нээв хэв ти нахьни.

Нырч бор ма, гэйе бор ма бь сера.

Нынг газа дэлтэрс, дэлж брэн.

Нырч гор баяз бэгэрэн,  
Уе дие храз бийн.

Нырч гоот гони дэв, паше дэшиш.

Нырч дундада дэлж огниш.

Нынг ж меша хайдий, меша жи  
баж тээхэни тэн.

Нырч тэгэф хэдээ хэв ша дэбэ,  
Нарсё дыннен.

Нырч зоре бэдэ шор, дие же  
трааба.

Нынг лана хин бир нахь,  
Чанн—ханнин хин.

Нырч меша хүзүү буйя (хайдий).

Нырч меша хайдий,

Меша жи Нырч хайдий.

Нырч икхыштэй, ягсте же  
дэфроша.

Ча [чээ] бор цамын даригат,  
Бэхжэ сэргээ хэт.

Чай тайга, чайчин тэн,

Чайчин байв—чай тэн.

Нырч табася ной, баке мэзэн дын.

Нырч тээвэр бода, харо беке  
Басын ми бил.

Нырч у говинд,

Хар у гифри,

Күськ у чары!

Нырч чубу бым дара сөвэда санчи  
бу, дээв же надынчилтэй дэлгэ:

— Чанга тиршэ!

Нырч чигэ чашин дынээ, ша дэв.

Нырч чагаада дынжнын,

— Нырч, жь иб тэй?

— Хас.

— Котье, жь иб тэй?

— Жь дамса дайв.

Нырч чайга гор да, дие же храз бу.

Нырчэх кора ёлан гарын босгрийн?

Нырчэх кора,

Гарын бе сарийн.

Нырчане хоб бэвэ дээшэрэ!

Нырч дэньэрэ,

Коффр далалы дэбэ.

Ныше мүнн исал, хувьцэл пар саре  
мийн бува.

Ныше хориб наал шийв.

Ныше хэв берэвэ саре хинеэ, паше  
нейнде баяца.

Ныше чи мими гуда түн.

Ц

Чалайе ислает юнддоддана,  
Яе байманет даржана.

Чане же храз даригат, же храз эн  
хантэ.

Чандийе, болгы шин нева.  
Чапка, паше бъбър (Бъбъра).  
Чар к'орманц изеранака (изеранака).  
Чар к'орманц—сочакын (иъ  
кочакана).

Чар мал изынна гондаки,  
Дз му изынна натанаки.

Чар мале гещьри  
Гынштына бара ири.

Чар нерв меръя (меръя) зеде бън,  
Чар ибле меръя (меръя) хенъи.

Чарайи юондаге бъльса,  
Яхко жъ шарнаге бъльса.

Чарда задре,  
Даш лъ даре,  
Нэ лъ ве даре,  
Лъ чайо Шангали.

Чарда таван юрд,  
Чарда таван изман,  
Мары ныларо беке.

Чаргы (тайя)  
Чар զадайа.

Чарых ишаки Нышк бъзын,  
Лыгы шарийе ды'былын.

Чарына пено, шаки бытноки сапока.

Чарына пено, съынан.

Чахе к'аре ды'көве—ши дъве,  
Эрере ды'көве—побрие хиа дъва.

Чахе торғе давежи нева аве, иш  
базеке.

Чахе шараса джаби, дъве: „хмаша”.  
Пара дъмын, дъве: „гаша”.

Чахе гарган бер бъ мал бу,  
Не жына газан бер бъ к'ер бу.

Чахе дълти шара шебблаки, майна  
сери дынъра.

Чахе кара мак то гона,  
Шадде сале чи мынрана.

Чахе моръя глине эша дыка, дыле  
моръя дынърьна.

Чахе то сар мынрай, түнч чиа хиа  
дада.

Чахе газардане, забора изынна  
набырын.

Чахе шиндер дыннын, агър дыле мак  
ды'көве.

Чахе фыт ды'көве бер дара  
даргуша,

Ногла тайраны парбаск по дашаша.

Чаша бына, ишаки ибрана тым паш  
дымнаса.

Чаша бълым мале дне,  
Шашто дильм даст жыне.

Чаша башкена,  
Оса оса иш бъщырынна.

Чаша гарана гонд,  
Оса иш к'ара пире.

Чаша гора гібга этира бу баран же  
нашат?

Чаша дайа, шаки зарб баркырье!

Чаша данга,  
Ле на эш стонга.

— Чаша дие зами?  
— Чаша дыле хиа.

Чаша дынни зашна шове,  
Норд дийе барк пъ коза.

— Чаша дыдобырь?  
— Чаша даса иш палане хиа быхна.

Чана дълги, оса ни бълбето.  
Чана ни бъди и шотжната.  
Чана мари жъна хъно бордо, йарти  
той бугора.  
Чана мерье бъло дъле сола хъна.  
Чана мън кърмъз, оса ни  
дъфроши.  
Чана сада,  
Горе паза.  
Чана те, оса же дъча.  
Чана калд, оса же он.  
Чана хъна занни,  
Оса же запод занъбо.  
Чана хъноди дъхнози, оса же нозаде  
хънора бъхноза.  
Чана ютийа, же оса же юра.  
Чана юр буйо, ле бае та шисти.  
Чана ни ръзниа, гъдае хъно мада  
сар.  
Чанак суха, газ ликув!  
— Чанани?  
— Чана дълни.  
— Чанани?  
— Шана боре.  
— Чанани?  
— Шана же грав.  
Чан ле шандън,  
Чедънън щългън,  
Ченакън щългер,  
До глобон зер  
Дъма газер.

Ченърний щала мънине,  
Аката сар мънине,  
Мънине хъно ба кър,  
Щъл Ѹнда кър.  
Ченърни чатын, ле зравнърни  
несай.  
Челник мара бе жаир набын.  
Четъре бъбын хундар,  
Нар набын дайндар.  
Чешите эн иери да мерье хънци  
над.  
Челчака фланксей.  
Челнек фланксес баша.  
Челландын се бир наберъна.  
Чанд заре мерье нозън, аза дарде  
ни ной.  
Чанд змана занъби, аза марин.  
Чанд пазе та ной, аза посте та  
ной.  
Чанд джозе фланксес юно,  
Аза дарде чи юно.  
Чарказе смолбоши,  
Тотъка дълпена чартеша,  
Рун дънърга, нафроша.  
Чарка у бусате чиля форма Гома  
раша.  
Чарка дне сар хъндиней.  
Чарка мерье чал насагра, Чал  
гарид, гола зоро.  
Чарка мариий коб зърн, файде нако.  
Чарка мариий спасев, кучънек  
марий эн чрайе.

Чарка нарийе расте, йинке нарийе  
ни чрайо.  
Чорла фолонг тънне раст дызырга,  
Чарка фолаке чал горийга.  
Чарка фолаке шунда жазырга,  
Чарка фленесе дыхабта.  
Чархы дынне һылдыкшы, йек  
дадыкшы.  
Чархы наев ѿмашдар.  
Чарчийд,  
Боре каре ши чийд?  
— Тыки кий у таший,  
— Ник у таши каре ма нинь,  
Каре қыза буказа.  
Чарчийд, чарчийд,  
Каробшы,  
Нане бина бар пышти,  
Птори соро на шушти.  
Чарчийд, чарчийд,  
Кармад,  
Нане бина бер бъ бер,  
Птори соро нае кар.  
Чарчитие тышт пешде наев.  
Чатын аяк, шахта нарые һата мала  
нарые, бо наи нарга.  
Чаша саңа, бсе иж гора лайса.  
Чашал данин бебашарга,  
Лынгэ ши ман дарев.  
Чашал тбона, дыча писарий.  
Чашале Газа зарбоажи ида чырғана.  
Чи мале храс бу, хлас кітак,  
Бука мале қыз ани,  
Диса хблам кітак.

Чи мынгане мале даре, шаки ази  
нағыланы.  
Чи мынгане чіда—даст ман  
нағыланы соро миг  
Чи пело (զալո).  
Чи рудальна ут  
Чи самайд,  
Чи соңса,  
Чи нарийин нальжай.  
Чи за миң нағатине, ряа киодо  
нара.  
Чи теза.  
Чи ташта,  
Чи тиқе,  
Чи обрәйж, ёбрбет,  
Чи сэр хиа,  
Чи илук,  
Чи мосто,  
Чи малманста.  
Чи ёбрбет,  
Сар посте хиа һур наев.  
Чийд, эз то датиньма даңса нарыза,  
То хиа датини даңса жара?  
Чийд, эз бар пъфыре нади дарт  
Чийд, эз бар тандуре нади дарт  
Чийд, яне Оашон сяре.  
Чийд, то нока майкунан дырасыж.  
Чийд, челака ман горже,  
Паша манта, ман төл дыбо.  
Чийд, шерма һайайо,  
Сяре дыкк пейайо.  
Чим пеший шахта, бе аз дарбаз  
нағура.

Чынай Чөркө гомешдей,  
Оыр Чөркө балыбай.  
Чаны ту дынне.  
Чыла түр түрткүй жеткүй коза берек.  
Чыла жи жана чылдагелгана.  
Чылда күнкүй рүн же дарнака.  
Чылда дасте то та, ани ми быка.  
Чылда нөңдөлөттөн, тара бе кырье.  
Чылда түр жана,  
Онды ти баша.  
Чынай, ани бодлар,  
Далас — Шындар, исеми чыла жадана.  
Чо, то жадленина.  
Чокча даңдала.  
Сары жыя дыкса.  
Чоңай жаро, же жаро,  
Чондан, жана.  
Чоңай е ўйра халтын, мале тө  
тышт нағот.  
Чоңай наң һизапада зерга,  
Алда жада шында.  
Чоңай наң жарбайра брайа.  
Чоңай, тө наңенек аи бисек незакын.  
Чоли-Чолистан,  
Бори-Бористан,  
Чонжа сары ти дыккөз таже гран.  
Чодан-Чодистан,  
София сарғөдай,  
Чонжа сары на кыт таже гран.  
Чон дареки,  
Жаным жана ғарани.

Чон избино, же тәнебу,  
Чон (чан) бедары, ба тәнебу.  
Фалак да саре мый шеңа (шыңа) бу.  
Чонкес жашети дергитий.  
Чондам зар дафо джолеше.  
Нормале жарылтанды тұнна жа саре  
тибей дыккөз.  
Чын—дасте мый,  
Жеткүй-бәл жада.  
Чоне болып салерга даңба.  
Чонда һизине бале қалын.  
Чоне чаза жыя нағана,  
Оырдане чылай мый дынна.  
Чочык дасте жынана.  
Чочыла дыза бәнни көсийе.  
Чоңай, же Зарга, жашанке, жана.  
Чөлгүтүр-негізгү.  
Чрийе ашылын—чрийе пашын,  
Шакар—шакар чриян,  
Но жазылса мый ми бе,  
Бер саре нағишаңана.  
Чрийиба тар жастане жада дытана.  
Чу бөйрет,  
Нат дарбаз бу,  
Миретта шинер жадана шинер.  
Чу ганеш,  
Нат гөндриш.  
Чу зәйкөле, зәйрат на әраби.  
Чу жисек жыя,  
Нат наға мый.

Чу шер, нат көре жар.  
Чу меша, нода пеша.  
Чу сорынга барана,  
нат юрты пъздана,  
Го—О!, өдә бе шәхоле лаз.  
Чу пайфа баша тиа, ына дай хина  
да сар.  
Чу Ната көре көрт.  
Чу мака ганашкин,  
нат мака күрәки.  
Чунада ограба,  
Майарба тәбәти.  
Чуйкә зөв падшес—дайы, ағыр берн  
зән-мәне хана дайы.  
Чуйкә зөв, ти көзәрбай.  
Чуйкә базаре, ти дик дийе чөзеки,  
тоб жи чөзеки.  
Чуйкә жы чуйкә,  
Шай ды Нале майано.  
Чуйкә мала мере хана,  
Хайсете мала баша тиа бир бый.  
Чуйкә наа гаране, гаранеда кара  
хана сәйф бүйт.  
Чуйкә наа жона, же һем бяз  
пеша.  
Чуйкә щажы, чөзеки бүн,  
Тоб жи чөзеки ба.  
Чуйкә жолатки наас,  
Пәнне тиа бидә хас бы хас.  
Чуйкә ши һава,  
Натына ши тәнисе.  
Чум мала даңреши,  
Дани бор мын масте ганеша.

Чум мала хале,  
Мын түре азэ фыра фырны,  
Мын нызыбу азэ көзий көрнүм.  
Чумо зәнжәя стри,  
Нардо чага рүнчштын—гыри.  
Чумо мала але хана,  
Катына кале хана.  
Чумо мала мир,  
Мын түрс кыр халде тир,  
Гало иң диктүе тайра бы шир.  
Чумо мала хале тиа,  
Катына кале тиа.  
Чумо сола,  
Катына гале.  
Чумо ше, сол кыр ти, нат у майет.  
Чун из пырсина цыза хана.  
Чун пешине дамлагы, начун  
пешине касиба.  
Чун май дархьстана буза хана.  
Чун чай, расты барфе һатын.  
Чура сурга мын.  
Чы бажни, ти же жи бастыни  
(бычыни).  
Чы бере тада һайы, датыра.  
Чы бере шида һайы ташан калапыр.  
Чы бе сире марийе даст язье  
мардана.  
Чы бажни бажна мири мын ти.  
Чы бажни бажна мын ти.  
Чы бажни бажна поздрема ти.  
Чы бажни (ль) бажна сәйре мын ти.

Чь бенж нае саре жарык?  
Чь бенж та ии жи бийн.  
Чь бийн глис растра!  
Чь бийн, чь изорын,  
Дарде фланкасе жар у гонын.  
Чь бандаки трукий.  
Чь бир та дыхана—барын,  
Ше заистана кари та ба.  
Чь бир дыхи, бир бык,  
Шире дын хин бир мона.  
Чь бы шире шарг бы пирн.  
Чь бостак (бийнстан),  
Чь чар тли.  
— Чь бу, чь цымын?  
— Кыра та жыр,  
Каси наңыр,  
Мал наңы та эзенъыр.  
Чь бийн, тобе саре хин бийн.  
Чь бийн, чь наңы, аз жоре тама.  
Чь бийн байна жат, озын бе разын.  
Чь бийн бажына мыны шара,  
Ле парни мын жой у жара.  
Чь бийн дийе,  
Шаки мынга танга.  
Чь бийн дийе,  
Шаки щие пынге мын танги?  
Чь бийн көнин бе Касса,  
Чь бийн сапама бе маңырфет,  
Чь бийн сыйре бе зангу?

Чь бийн жаз у фомеша,  
Дало мын жылда та деше.  
Чь бийн мал жале дийе,  
Шаки мынга нае ръзо.

Чь бийн мале дийе,  
Ко та наңы фойдае!  
Чь бийн дийе,  
Мыры пашда нае!  
Чь бийн мале дыя,  
Мале дын мынга жар нае?  
Чь бийн мале дыя, шаки жаре  
ман та тонад!

Чь бийн мале пыр,  
(Эз) чь бийн көзүрге ныр.  
Чь бийн мале пыр,  
Чь бийн гордана стур!  
Чь бийн мале пыр,  
Чь бийн көзүйе күрт!  
Чь бийн мере жор,  
Чь бийн касе сар?  
Чь бийн мэрне базырет,  
Чь бийн көздиндә бейбірмат,  
Чь бийн жы кале бе рұма.  
Чь бийн, руче Нидандий, посте  
седана?

Чь бийн саре мазын, шаки мина  
хөндіре залай?

Чь бийн фланкасе кра розы?

Чь бийн жакын мазын, шаки  
залай?

Чь бийн Каспа пооплоо,  
Чь бийн жын тиңтиш?

Чь бийн, шаки та саре хин  
сырина.

Чь бийнана, жынна аза нарны.

Ча бънкын,  
Те бънкы.  
  
Ча бъчны, те энк юнкы.  
Ча дахни, ким {иц, ии} ии  
дългии;  
  
Ча дъле, ким энк бълдек.  
Ча дака ии,  
Фу энк доно та.  
  
Ча дакта бер занка бойка, те ше  
ши бъблой.  
  
Ча дарзиг дъзи,  
Ча дъвек дъзи.  
  
Ча джеда юйе вакане дордане.  
  
Ча дикана мир теда,  
Ча грава мир теда!  
  
Ча дит, ча тида кир?  
  
Ча дур сръмки,  
Ча нараж сръмки, юкк.  
  
Ча дъ кир, ча дъ турда?  
Ча дъле, дист змик.  
  
Ча дълени, дъява зора сайне хин.  
Ча дълени, шахсле хин дъла,  
Кара энк дъло.  
  
Ча дълекъм ше мън назовата.  
Ча дъла, назав-шай, бе-хюде бра  
юкк мостр икона.  
  
Ча дълени, дъл ювен дъла.  
  
Ча дълени,  
Ом дълени,  
Жи мо четьра назини.  
  
Ча дългир дист змик бъльро,  
Юфа голибо жи инат-ханды.

Ча дъле юкк,  
Ча дъле юасли.  
  
Ча дълк энен саро марий дъле,  
Санено энк тион дъле,  
Хране энк энд дъле.  
  
Ча дъле, гаре дъле.  
Ча дъле, ющет дъле.  
Ча дъле, егрие энк дъшерицех.  
  
Ча дълк, би энк дъле.  
Ча дълк-бъла,  
Агрине энк бер икона.  
  
Ча дълк, бъла,  
Иа бебалти икона.  
  
Ча дълк, бъла, по хофе энк дълк  
гуга икона.  
  
Ча дълк, бъла, мън наенц икона.  
Ча дълк досто хин бъла.  
Ча дълк, исаф бъла.  
  
Ча дълк, бра бълы, по храпи  
надын поге икона.  
  
Ча дълк, бълы, наев тюре хин  
икона.  
Ча дълк, ио бир теда до салаб  
сабуна?  
  
Ча дъргаж ии дълки.  
Ча държани чи ии дълки.  
  
Ча дъхшак балгузога, ие нахкоз  
кушнега.  
  
Ча дъхшакън бра бълын,  
Ген граве надын (надына) тюре  
икона.  
  
Ча дъча баг' (бег) дъла,  
Багзаки чи дъла?

Че дыча же бастын дыча, че же  
бастын дыча?  
Че дынаның жыре мармай дыча.  
Че дынни, иш балын.  
Че дыннын,  
Он же ще тиңн.  
Че дырғанына дасти пире дырғаны.  
Че анын фанисса жира ди, иш  
роды чу.  
Че ишлад, че дашил?  
Че же та жашерим,  
Че же гиаде, гли на бу.  
Че зана,  
Боза-жандык.  
Че зана пода дар.  
Че зарата созда гаря бүрдени.  
Че зина чу,  
Че лиза чу (баки).  
Че ту буйм дин, та бантда?  
Че ту буйм,  
Че ту ынгыйдем?  
Че ту дүркіткі,  
Че ту та из же бирнекі?  
Че байзай морьыда Ыса, марьас  
баскай.  
Че кири хна та, шаки хери кало  
бо?  
Че көпкіри Һалди,  
Фанисса бындана.  
Че көр та саре марий, уще знане  
тәйләдә та.  
Че кө Ыланне шин дыба,  
Он зыстапе пазын дыба.

Че кө Ылане май дылан,  
Бор бымнина май дылан,  
Көрү у фетут жана кө баскын май  
дылан.  
Че кө Ныз дылы,  
Уни көлес дылы  
Че кө шофө дыжни,  
Паше работни дыжни, дыхи,  
Дыхан.  
Че тиро, бъ экин күрү,  
Храбаро, бъ экин тиро.  
Че күр мян жа бедаре станы, ма  
дора кас?  
Че кийин һаты саре мян.  
Че көре дыккава, чатына,  
Наске дыккава, тышт по май.  
Че жато теге марий, аи тейо.  
Че кашал Насы,  
Че Насын кашал.  
Че лаңдарие мян дындыр,  
Мян тире бай дыбыр,  
Ле мян малерен, мян жылабу,  
Банде сар мян Насы дындыр.  
Че разог мян өзүккө ды, ше позате  
эз тиркье дынны?  
Че ти дыя, че ти дөза.  
Че май, че настие, йоки.  
Че май, че киңе майл.  
Че жалока Һабирин,  
Мозан дерніда чу, күбес зайде мале  
йоры Гыргы,  
Йин өзкіри, марья ронга күйе  
майл дындерга,  
Чаша малекен-мары не мыры.  
Че мера, шаки жына хас патыра.

Чь маркин бе фойдай,  
Хер чуба, шор майо.  
  
Чь марьеев наенчандж,  
Чь морицкя кор,  
Нардо ни йавын.  
  
Чь мина касение ишшудати дыгви  
Оргел?  
  
Чь мина пшина бер мыши бер мян  
Талайт?  
  
Чь мян дитбу, ош биди бу.  
  
Чь нет доюйе пешийе ача, иш эн  
Дына.  
  
Чь начире юле сар та, ошо быхок.  
  
Чь надиг бу, Гозо дит.  
  
Чь ногти мерьеда икисиба,  
Пашдабуна че тюно.  
  
Чь ногти гас тел мын дыннери?  
  
Чь пеше мала база тигада юлдай—  
Ача.  
  
Чь пынчарга теза,  
Чь гоште барза.  
  
Чь раз, чь раз.  
  
Чь ранг у данге юздо фрди буйи,  
Чь шире фойдай, йака.  
  
Чь сео бахан,  
Чь сео уччи, йака.  
  
Чь сар чу,  
Чь бер чу.  
  
Чь те сар заре марийе, мария  
Нынаро бежи.  
  
Чь те—саре мера те.  
Чь те саре марийе, даст сармейе.

Чь то дайа мын, нынари же мын  
Быстин!  
  
Чь то дитба, иш назин.  
Чь то дренчкимай, кырия рие  
Иады!  
  
Чь то из ныштын, чь күнбек мян—  
Дына.  
  
Чь то надитай, то шийе бленин.  
Чь то оғынмина, көн төре майдан  
Ихарий?  
  
Чь төмнөгни бежи, мала  
Фланкеседа йай.  
  
Чь тө даязни чи дычни, чь дызини,  
Иш даязни.  
  
Чь тоб дыбажи масылбата,  
Заным бозте мын не ош балса.  
  
Чь тоб кела кие манде дыржин?  
Чь тур-тазарыктые мында юзу, мян  
Гь дашанд.  
  
Чь тышт йай, динате иш йай.  
Чь Улаша кора, шаки тарайо!  
  
Чь файди, шени из не шыра бума.  
Чь фыт-фыт, раба жара.  
  
Чь замина кора, шаки мом бүней?  
Чь зынко, ле те.  
  
Чь юле пешийе мын—  
Даст аръле саре мын.  
  
Чь юзларга дышсан,  
Ше бе пешийе та.  
  
Чь йай щинар дына.  
Чь юспа марийе,  
Чь жына марийе.

Чын бар жаңа ғашынин, мана  
мышы у пинид?

Чын нүрн каде қолдеки, те көкчес  
та.

Чын нүрн кадына қалде, ошо былғаш  
көкчес та.

Чын нүрн таса қолде, не бе бор та.

Чын курда,  
Чын турда.

Чын чера жи һаба,  
Шем сантъре һана.

Чын чаме бальында, эш же Ферата.

Чын қызес хво дыланни, кеше ахма  
басе сер.

Чын шар, чын шар!

Чын широк да, чын бышкодан кыр наң?

Чын шәйелде маңда кратебе, дыкны  
стуе қблама.

Чын шүрдейи бәнери,  
Төс ин шүрдейи ин быйдик.

Чын ғазыса бе соре мәрійе, даст  
асыле мәрійай.

Чын қайдайи ледьын,  
Ши қайдайи жиң дылғасирсе.

Чын қайдайи леки,  
Ши қайдайи жиң близын.

Чын қайдайи леки, занабуша тиң  
дализ.

Чын шири бенси; чын көвэрсире  
бенси.

Чынта жаспа илүк грана.

Чын ағырға инди һаба, не бывни.

Чында горе кіжан чайын мәрійе,  
ини ғаса ғотын?

Чында діа не дырги?

Чында на һорда діа ки нор тиң?

Чын «б» дыксов баре, дасте хво  
дағе «коға баре».

Чын гузен гузен пүч дарнае.

Чын жүрге мәрійе һашын—жек бер  
дүле басе қиңеда ширниа.

Чын Каражи, рұтеси нықарып  
бышленни?

Чын чу, пенци һат,

Чын—кона тене көзат.

Ходане инде зайди пары магнанд.

Чын чу, пенци һат,

Чын у кона тене көзат.

Чын чын, чын бича,  
Чын жи һат, бәндер һат.

Чын шан қатын һас?

Чында аложи пазы Некале, алтын  
Корама?

Чында бадылана тиң бар барапе  
шылдың?

Чында дасте ман палаша жиңе  
шешкитиң?

Чында дасте ин биң көвэрдана?

Чында дызына Балуя, ти данийе сер  
иблени?

Чында діа ғизе мәрійе?

Чында дінде тар дағ бара һаттиң  
греддин?

Чында драна ма на в гоштын,  
Дағе ма на в цыльнан?

Чыма из лопоко баса тата?  
Чыма из чыга жа сор дыхтазы?  
Чыма из деси та насы?  
Чыма он толькы Пындин?  
Чыма он кире мына,  
Он из кире мыны?  
Чыма из ма күн дыча, жы шана из?  
Чыма из тара жаты,  
Жы мунгыз хайбаты?  
Чыма из я бу, падин из я та  
Бут?  
Чыма кире өйнд кымайты сор баса  
Хы чодька?  
Чыма кире та Ына, стро сор саре  
Та шин буни?  
Чыма мераны из гөде истана?  
Чыма мерана койсаты да у беке жа  
Издана?  
Чыма иш сора сор шандбу тай та?  
Чыма мын шарасе көрвана дызи?  
Чыма киңе бе Ызи ке дайе, шаки  
Бе Ызд бозж?  
Чыма осана, та беки чра дора  
Балан дынди?  
Чыма парни зеди бар марийде  
Ичак?  
Чыма парни зедийн гашрицашет?  
Чыма парни жакары бор нахва?  
Чыма парни зеди мерара гондай?  
Чыма парни жа бидим,

Саре жа башыны?  
Чыма разом изаша жаш,  
Чыма башыны хашне фаш?  
Чыма сева дасте жа бидим запда,  
Из калды жаңыра бишм?  
Чыма стуна жа зергин бар керанс  
Кылдыны?  
Чыма та Ыспла жа тана базандий,  
Изала Ыспла жа рах Ыспла кандек,  
Паше то бъянни?  
— Чыма та изданы?  
— Оз изданы, мын иззали.  
Чына финно сора, розы саре Ыки  
Ба?  
Чына финно сорын, таже саре  
Йыжым?  
Чына фланкос свое карей?  
Чына фланкос пазе мы шоре бир  
Күрний?  
— Чыма иззани?  
— Эк иззани.  
Чыма тиң ам на бар баре рашын?  
Чыма Ына та дыза, та дытша?  
Чыма Ырчя кора, Ын гарыск бе  
Сарий?  
Чыма ишак Кафт брана?  
Чыма ошак кымбара та шакст?  
Чыма ше жона мын даре ре  
Загармин?  
Чыма ше пазе мын шоре бирка,  
Чынгийзай, зынгай, жа дарнака.

Чыра балымъ майар,  
Днія балкъ наїар,  
Ош балымъ кандор,  
Нацира, нафыр.  
  
Чыра бен шайнаре та,  
Чыра ти юннен?  
  
Чыра бесобрийе дыхи,  
Сбо ти, зер ми перад  
  
Чыра бу озаз Оши агад  
  
Чыра Нолано нори бер саре  
жынганы?  
  
Чыра гор поза жиарти наана?  
  
Чыра дараш би барх у гискане?  
Чыра дасте миң биң көсүрдүн?  
Чыра дасте миң толима басе шиди  
шаштыны?  
  
Чыра днія бер бас Сами чубай?  
— Чыра дон сар (Барис) чубай?  
Чыра дылан:  
— Ах, за.  
— Исанат ахейе, лама дылан! — за,  
за.  
  
Чыра из яйре пиремай?  
Чыра из пакшыно тана?  
Чыра из Ынтыма бер тандура та,  
шатыма стое та?  
  
Чыра им Невала,  
Ош Карамай?  
Чыра эсф чандына?  
Чыра ми у гор таа гредане?  
Чыра ми даро тио берга автыйе?  
(бомо нахебьтима).

Чыра миң кана јот (щота)  
нахварийе?  
Чыра миң у ти ма пан у пизас таа  
киарийе, шаки ти нас балын?  
Чыра намусо парепин?  
Чыра кана мен мана инде тоне,  
шаки из һарын?  
Чыра поче исанат бер таа спи  
драв?  
Чыра разом шие шаш,  
чыра балымъ (юннен) юннед  
фиш?  
Чыра ти дылары доне талагердаке  
же дарын?  
Чыра ти нызани из днія ти касира  
намай?  
Чыра ти касасе саре жынай?  
Чыра ти һати агрени?  
Чыра занейи меранай?  
Чыра һерс дыбы! үб дне нартав?  
Чыра Кале-Калайет?  
Чыра из Чыра кирши доле?  
Чыра жарма дыларе та, чыра боди  
саре миң?  
Чыгын, бер тандуре лынт бун Һырны!  
Чында башни та шинен,  
Чында дроше быни, та динен.  
Чында беки, кыр дыл,  
Шында дыл да.  
Чында берх биңене, алде поз шир  
дада.  
Чында бильц буғыр/и ағриш тио сар  
шорда дайнин.

Чъда бъ ланде энэ нэри, тө гү  
нэри.

Чъда блынд бъфьри, алчах дыхаан.

Чъда буба гънэр, хо баран набара!

Чъда бубьри, ше пайра шин бо.

Чъда бын жрдай, ээс сар жрдай.

Чъда го: „нэна”,  
Мы го: „Нэйде эн сора”.

Чъда гран шум, ээс рънда.

Чъда г. лъ нав эн, бине же бе.

Чъда дар дэвэ кучькии,  
Ага кучын дэр дэвэ.

Чъда дард нэва бре пыгүү  
дыхашна.

Чъда дасте на бъгрын, почмын  
извани диса же дасте мада бънни.

Чъда дашламент дэвэ, шате тма  
дэвэ.

Чъда дурса (ада) гой у нура.

Чъда шыр бъки, ээс гла занби.

Чъда же раззай, ээс тө алдан.

Чъда эн брек дэвэ, клоче саре  
сале дыхаан бир.

Чъда жына рънд ба,  
Диса мери тола.

Чъда заньби нэвэлэх хва бъшешье,  
Диса горе азье хва бъя.

Чъда занойн, диса пырса энэ же  
назана бъя.

Чъда знана заньби, ээс мерьон.

Чъда знана занен, мэрэх знана  
хва дна пак дъзана.

Чъда хен хатарди, тө пүт (гран)  
дэрэйн.

Чъда нэхир дэвээн кучьки, шучын  
дна нэр дэвэ.

Чъда хэгэбэши бе чётане, ээса  
хорт дъбо.

Чъда хэлб ужаш нэрэх дэвэ, голи  
длор хэв навен.

Чъда мари дынеба, олонкөх мө дно  
фанаабо.

Чъда мэрэх гла зане, наве из  
Тане занын.

Чъда мэрэх дар бер кучьки  
дыхашна, эмээ кучын дыхашта.

Чъда мэрэх жетын дэвэ, гора цадэ  
мерийн замба.

Чъда мэрэх пошде дыче, горе  
алчаха.

Чъда мэрэх градзэ, ээс тэмбэл  
дэвэ.

Чъда мэрэх сабер бъя, ээс мэрж  
зу дыгхиниа иразе хва.

Чъда мэрэх щие блынд дисахын,  
гала тыйт дъзана.

Чъда мэрэх мазын крохэ, диса  
димжире Нэндэргдана.

Чъда ирэх бънзэльх нэр че  
бъдэвээр.

Чъда пошнейх хва дынхори, эорх  
пай хшага бинхэртэ.

Чъда пыфи агыри, азре горт бьев.

Чъда огозен, тоб хажне храа бънни.

Чъда рудана, ру станд.

Чыңа итүе жәдей, наңа жи биң  
жәдей.

Чыңа сар жәдей,  
Ада биң жәдей.

Чыңа саро мың дымна,  
Оле мың ашесе дымна.

Чыңа сарна биң көлеме,  
наңа саре шан Қынға дыя.

Чыңа тоңи чекал, наңа итे даре,  
Нидын теки, һадык даре.

Чыңа тина, лаша алай,

Чыңа тө гөр жаңайх, боро ти  
мешадана.

Чыңа киң зәни даң щари азас ми  
һимбари киң бъзанба.

Чыңа һозир быстрем ту дыда.

Чыңа бәрмата та дылдырм, тө әзд  
серсең тайи.

Чыңа чай блындба,  
Ре дисе по дыкса.

Чыңа шаарешба, га эрнеша киң  
бнда наха.

Чыңа шерх, дисе гороке сар  
посте пазын тохтакен.

Чыңа ғыз мазын дая, бахте итे жи  
пере мазын дая.

Чыңа ғыз, язжан.

Чыңай дина, аздай жира.

Чыңай да розайам, те алай.

Чыңас барф қалына, шауде итे һат  
гүзекен.

Чыңас бында дығыла,  
Немыз дыкса.

Чыңас гәре нади быхи, итәк ит  
берке быхи.

Чыңас дәрдли, дәрд пере зәде  
дыйын.

Чыңас дурк,  
Ада нурк.

Чыңас дызби, қағсар,  
Дисе наба бентбар.

Чыңас жи бъргиз, итे расты нырын  
бе.

Чыңас жи кига бъланын, ои залы  
бык қынцада чы һай.

Чыңас жор жи рудынин, шакте ги  
нае сер та, хабарнада.

Чыңас занабж, гаре мазын киң  
пирс быхи.

Чыңас ишә днәйе ль сар әзбей

Чыңас ишә днәйе, тәзи ль бер  
роға.

Чыңас иб тышт һин баби, ои зы  
тарға Фойдай (қара).

Чыңас мерби ль дайое,  
Дасте ғено дант ле нае.

Чыңас намыри, кал би, то бымыри.

Чыңас намыри,  
Тәе жи инре бымыри.

Чыңас сар жәдей,  
Ада (наңас) биң жардо (бын  
жәдей).

Чыңас тө назани,  
Пир биң би щани.

Чыңас тышт ширна, сар наю  
шөккүр ширна.

Чъдас фесирби,  
Нече бер даре ига.

Чъдас сара тъдан ний, тъмам спр  
чандуре дъча.

Чъдас Конкса,  
Финсет боса.

Чъдас чайо блъндба,  
Бе барф наба,  
Чъдас номале курба,  
Бе за наба.

Чъдас чайо блъндба,  
Ронине ря не дъгата.

Чъдас чайо блъндба, бе лята наев.

Чъдас фици-нраб боми,  
Немаке боз Нюфре еши дъки.

Чъдас циз базе хия Щъз бъко,  
Днес не пейе дъче еши бо.

Чъдаси алниж,  
Дъле хия  
Бринки,  
Глие тъл пъхари ширини.

Чъдаси баре къре грава,  
Надаси къре врланишев.

Чъдаси блъндби, соре хия  
Барнера.

Чъдаси глиза тъс рани, глиза мъ  
Глиза човън.

Чъдаси дасте хия бар меша  
Дъканини, ази това спр срати  
Морийда.

Чъдаси днеби, скър не звадне  
Наполиби.

Чъдаси дъгава бада,  
Бе ташна не гарс дъфира.

Чъдаси етъле чеза, рък дала  
Ишак, иш биле дъл.

Чъдаси иш бълнд бъфира, те бо  
Сор цълте да у били яка.

Чъдаси иш мераки чеза, сид сали  
Днега,  
Агърсонги не фона басеби.

Чъдаси занеби, днес пърни.

Чъдаси занек, яшас боми,  
Хобора зада гамири цапеша.

Чъдаси зернি нуре,  
Де гимате им кърва.

Чъдаси къра широк, не къртъе  
Еши бъла.

Чъдаси късна дъки, ръзма дне  
Пашда панини.

Чъдаси къре чеза, затаи жеръ ийба  
Чедълай.

Чъдаси марики къре, малък дне  
Лана реза морна.

Чъдаси пе даро ибли бы боли, иш  
Анджаси бин не бе.

Чъдаси писи из Наджин, бине же  
Доригаза.

Чъдаси свен иш са немек, дна  
Баше.

Чъдаси текъзи хърге марив щинед,  
Тие азаси щина бози.

Чъдаси тънава, фелака базе не  
Пера Наза.

Чъдаси тъбъст дъки,  
Азаси пижда то.

Чъдаси къварди, глие яде бана  
Гельме.

Чыдаси сир жы гома дошашине, те  
настырлы.

Чыдаси чайк балкебе жи,  
Ре тоңа дербез дыя.

Чыдаси шабоғашка, олопе сах вильге  
ми көнъяра нақсаю.

Чыдаси шава түрназ, же бар бъ  
ронкае һаро.

Чыдаси шарыне бадың иртәз, дисе  
иртәвайя хана дына.

Чыдаси өсмәте хана быстони, азыр  
төве өсмәте хана быхши.

11

Чын димине хана нас дыза.

Чын лы кырның Нега мыйны.

Чын байын ағананы бо мров надат.

Чын деша жы кор четыра.

Чын лы дарнайә көли лы сорнай.

Чын мров аңдаш ах төр дына.

Чын шалбыты ны в кор четыра.

Чынок лы мыйны,

Чынок лы кырны.

Часорын на касире нақынан.

Чары мыйны наев.

Чеки ало дыхана,

Ниңраз дыннера.

Чеки эки рәфө киңірге дытарго.

Чеки жы бар чын мөн ғында наев.

Чеки жы саре көт, го:

— һоңа баз наэ дыле мый Налиа.

Чеки тиң-тиң чийе, шеми щущук  
же чыбай?

Чеки хана чийе, шеми сар пе же  
чысын?

Чеки чийе, доне же чыба (чыза).

Ченк чийе, һона же чыбай?

Ченк Чанка, аво задекша, лы  
әзмин дыннера.

Ченк Чанка хо (хана) дазе  
(дооско) саре.

Ченк щущукай найна, йата һолупче че  
наса.

Ченка киляки,  
То би Насаса маңа нызани,  
То мала хана краинър,  
Е мый эки сарда дани.

Ченка шиткитани,  
Баңар бир зыстаки,  
То мала хана краинър,  
Иа мый эки сарда дани.

Ченка шиткитани,  
То һаң-Насаса нызани,  
То мала хана краинър,  
Иа мый эки сарда дани.

Ченке бе щущукай чыранай?

Ченке го:  
— һоңа баз жы щане мый Налиа.  
Го: — Тә чий һоңа баз щане та  
Кадай!

Го: — Тарозуя мый, кызындына  
мый, аса машайай.

Чанка жир дык'ово тале.

Чанка жир һардо лынга дык'ово  
тале.

Чанке пари ижали бир, то иш али  
бъзашычи.

Чанке һеккыр,  
Жы хвара һеллин чеккыр.

Чанкес, шашн һарда сор киен до киен  
нем быво!

Чанке (чанке) гора мөрьеरа  
набын бас у бра.

Челака, же кобро мышка бъльра?

Челака, же гарана,  
Гольк бъ ходане.

Челак бе руматын.

Челак бор зайнесе, дыне!  
— Газане зарза һашара та ба.

Челак бор напе хио те дольне.

Челак иблилака дыжон шир дыдым.

Челак нозайя, бъжо, бъжо дына.

Челак тёна, дыне!  
— Нарым бъдошым.

Челак у гольк, мын надит та у  
гольк.

Челак Кюта голько налесе—шир  
нада.

Челак чарчий, боде—бысткин.

Челак чарчий—те дәв, төе жо  
бысткин,

Те же дайе, төе настини.

Челака адад хорея.

Челака бодынела,  
Таа ногына те кола.

Челака голык мыришире же  
үбина.

Челака гондаек,  
Храс дыкса наше гарана гондаеки.

Челака зор шир дыда,  
Паше лынге хио ле дыхи дыржине.

Челака мын баһарийе (даранг  
дызе).

Челака мыри тыме же шире.

Челака мыри шире.

Челака (челака) розаси наше  
гарана (нахра) гондаеки храс дыкса.

Челака раш слик наба.

Челака раш шире хио дыда, паше  
чынта хио лодъя.

Челака рънд мари щынсе же  
набырга.

Челака сор, рүн дыда зор.

Челака сор чармэ хио дарнас  
(дарнасова).

Челака сор чармэ хио нағбәзэ.

Челака сор шире хио да, лынге  
хио дайст.

Челака сор шакте тер дыхса,  
лынге хио шире хио дыха, дыржине.

Челака сора, шире хио дыда,  
Чынта ле дыда, шандыгарине.

Челака стемпир мырар бу,  
Марын зернахшази же бул.

Челака фланкесе дай голанийе.

Челака ширдайи глане же же  
нанын.

Челака ширдайи моръя түн глане  
же нахра.

Человек шир мары анык же бир  
наса.  
Человек о'шебүйи ширбай.  
Человек быннера, голын бысьро.  
Человек дызына бонна, бонни  
извено щам человека.  
Человек дыльма Хате,  
То дылдна Фато.  
Человек дыстини ногына быстини.  
Человекнере иш дылан «но»,  
содирда иши.  
Человека рехалин края дыла,  
Наса гардана гондаки.  
Череп дылан стрыйка.  
Череп ды чийде осе дымника.  
Череп ды щит хва осе дымники.  
Череп һашин дыба сар иконка хва.  
Череп яй наине байы,  
Ба чы көөр дына!  
Череп нинаны бо дычай.  
Череп хиане хиане нас дымник.  
Череп-эти бае сарын.  
Череп дызина жын у мане хиайрга.  
Чешка сиркүк гота дыа җиадас:  
— Шаки он дыттын ярда, шаки  
мары тен, он чеке заныбын, ше  
хөвьра башкына на!  
Го: — Шаки еш дачынней ярда, аще  
хөвьр һидә.  
Го: — Дае, шаки хөвьре иш баре  
щеке инде ба?  
— З, го, то жын аздылтыр, то чы  
пирса жын дыкк!  
Чешке гөре наине ташазыла.

Чешке гөре калы наине.  
Чешке маргарга итбар топна.  
Чен дара тойбасей.  
Чек иш бабети Наму касийя,  
Ле иофс бабети Наму касийя.  
Чек на иш Наму касийя, ле иофс на  
Наму касийя.  
Чен—шіләп марийца блынд дыло.  
Чок—саша!  
Чока марийца наина,  
Иофса марийца на иана.  
Чока төле башына та.  
Чока газа җиыре марийана.  
Чана җанде маргарга наине чен.  
Чым—бе алаш наба,  
Марья—бе атар (дерд) небо.  
Чым дыкьша—  
Бор дымника,  
Мер дымьра,  
Нас дымники.  
Чым дыкьша,  
Паз ды сара,  
«Обрут-фрут» чы заборо.  
Чам оса балчук буйы, шаки Насо  
у Оасо пе маркабе дарбаз дыбын.  
Чам зәшә оса хиана.  
Чаме балчук бе о мазын наине.  
Чаме гөр яй дыкьша, чычас пешине  
быльги, не быльши.  
Чаме гөр наирсы, я наир быттырса  
Чаме Мураде гоша-гоша,  
Ки дыкк—даке мыны түршә!

- Чонго поз зөвжж, топол котко  
 пешин.  
 Чорме баш бер даро добахзней.  
 Чорме га {го}—баре досойа.  
 Чорме габара щенога.  
 Чорме гамеше дынко добаге.  
 Чорме гамеше баре гейе (днеге).  
 Чорме гамеше сар пышт гамешей.  
 Чорме ге—баре һасле.  
 Чорме даяк баре гейе.  
 Чорме даяк баре жерсй.  
 Чорме мэсж наа тохьрьж.  
 Чорме наа һаслырм наа тохьрьж.  
 Чорме раш спи наа.  
 Чорме гамакри гани набо.  
 Чорме гамакри нағыз.  
 Чорже банид иш нахсаа, гузана гуна.  
 Чорже бордан мале днисе,  
 Онын дан в наа.  
 Чорже башкеле дарсе,  
 Дран ширикк дышне.  
 Чорже бъянина, дыл бозыншкен.  
 Чорже бъянина,  
 Дыл бъянина.  
 Чорже дарж, гиалин серк.  
 Чорже диньин эшэ дытэрс,  
 Нечирен-ненгирсан эшэ дытэрс.  
 Чорже диньин эшэ заны.  
 Чорже диньин тэр наты.
- Чорже ганымэ эшэ дытэрс.  
 Чорже чогж шорын дын,  
 Барийж иш қасыра нарын дын.  
 Чорже дит, дыл индит.  
 Чорже дит, дыл ис ма.  
 Чорже дийнэ дынин.  
 Чорже дыбина {дынин}  
 Дыл дынин.  
 Чорже дыбина,  
 Дыл дыбина.  
 Чорже дынин,  
 Дыл дынин.  
 Чорже дынин,  
 Аюл пащда тэльгарина.  
 Чорже дынин,  
 Дыл дынин.  
 Чорже дынин,  
 Дыл дынин.  
 Чорже иш дыговж дын — бранж.  
 Чорже лы дарийж, хони спирж.  
 Чорже лы ман кыр,  
 Дайн {дин} лы эшэ кыр.  
 Чорже лы то кыр,  
 Дайн лы эшэ кыр.  
 Чорже һайж яа өннүүжэн,  
 Чорже һайж яа дахснен.  
 Чорже надынэ края,  
 Чорже бадынэ өннүүжэн.  
 Чорже найнхан рёнана,  
 Гости түнде бандана,  
 Думан машоод чайна.  
 Чорже раша морийдна.  
 Чорже саза чорже нағыри.  
 Чогчырсынай буйя.

Чын (ыштаки) тэр неба [наза].  
Чынтора тъябрек.  
Чын гана розын дада хынто кын.  
Чын гъылда тэр неба.  
Чын гъылда,  
Сары насыра,  
Пе чыгук,  
Хынын кын че насы,  
Но быйн бул.  
Чын йона боне дитыней,  
Арыл онен замбуканей.  
Чын йана,  
Ишың теде тюна.  
Чын йана, роксайм тюна.  
Чын чын бъырга, бара.  
Чын чын шары дык,  
Бартын ишкүра нари дык.  
Чын чын шары насы.  
Чын чын билине, же же им бана.  
Чын жас им бийнба,  
Же сирбай бийнди насы.  
Чын гризз кыр,  
Дал талатыр.  
Чындын пот:  
— Эн үзиндем.  
Хынды пот:  
— Оз бачор насын.  
Чын дурдын,  
Дал: насынан.  
Чын дыбын,  
Пеша кашера.  
Чын же хлазбум (хлазбума),  
Чын же же хлаз бум (хлазбума).

Чын же тьшти тэр насы.  
Чын же көле же шарма!  
Чын же балак балана.  
Чын же балан гла-глы тено сар,  
Нын уаст, нын дарсан.  
Чын же балак наңдакана,  
Несре теде наберкана.  
Чын же балантаза дасте даңлатып  
Буда.  
Чын же балда ылдым ашыны тэр  
Диң.  
Чын же бое бирега башар насы.  
Чын же буке дасте изваниней.  
Чын же бын хылан жоры кы Нормат  
Чын же бын хылан жас ле насы  
шарни.  
Чын же дарсаты ўще насыра.  
Чын же даста,  
Хылан спарса.  
Чын же дасте шармын быннора,  
Бра еш чын корба.  
Чын же дыз (даң шийл) дырасса.  
Чын же дыз атурда дыкана.  
Чын же зада не кэт,  
Наса шие тво.  
Чын же исен мале дын тэр неба,  
Нанга хынды тэр дыба.  
Чын же исанат тьштики тэр насы.  
Чын же исанат хыланова тара.  
Чын же якын дардығас, о дын дызы:  
— Ка быйн лашка швара.

Чагае йеки даргатий, ях жи дызес  
— Ка биди түле мын.  
Чагае юнд иолани чагае шерана,  
Чагае кор изнер,  
Бахте же бынен.  
Чагае кор саг дыба,  
Дыле кор саг нана.  
Чагае кор сахра бер наа.  
Чагае кор юссыр же наа.  
Чагае кор юссыр же наа, то же  
размы.  
Чагае кор чагае саг шерни наана.  
Чагае хо тирсай зу чоп дыкаве.  
Чагае каси бор каскад нағылжан.  
Чагае ль бор үйла, хвалы ль сер  
сердя.  
Чагае ль даро,  
Гоните ль наро.  
Чагае магр хвалие тер наба.  
Чагае мера пэрдейе.  
Чагае ма ди, дәве ма наакмар.  
Чагае ма пыри пакбум, табе же  
дайо Чагае маф.  
Чагае малла сер буна щинарай.  
Чагае маллай тыме брыйко.  
Чагае марийка башюле эки дерте,  
Чагае марийка даргава,  
Нана марийка дарнажкоев.  
Чагае марийка хвалы эки Тернисе—  
Бата рожа нарынке.  
Чагае марийка чыса бильд бьев, сер  
брүйе нақсын.

Чагае марийка обла, тер наа.  
Чагае мын ди,  
Зыкк мын нади.  
Чагае мын дит,  
Даве мын тышта надит.  
Чагае мын дурабиня,  
Рай зарыба нағышрина.  
Чагае мын ачир сер бун,  
Очирал эни даю сер.  
Чагае мын нағыра, чагае мын  
нағырны.  
Чагае мын нағыра,  
Бахте мын биңра.  
Чагае мын раңыси, мын замбу  
шаре бе мын.  
Чагае мын зама, гөйтө мын гөндари.  
Чагае мын хо сер саре мын наын?  
Чагае мыны кор наңынега,  
Бахте мын бынега.  
Чагае мыши тыме пшеникой  
(фүжикей).  
Чагае начирлан түртлия рүүний.  
Чагае нахшаш (нахшаш) дерней.  
Чагае нахшаша лэзине шана.  
Чагае нахшаша ль түрша.  
Чагае нахшаша реє.  
Чагае расте балыза—зара,  
Чагае чале балыза— шоже.  
Чагае эласте ронане нада Чагае  
Чагае.  
Чагае руш балакын.  
Чагае руш не Кашще нағданене.

Чаге руан иришнейа.  
Чаге сайын лъ дардана.  
Чаге то дарым, төзүм төнгө та.  
— Чаге че же дархыст?  
— Марыс мый дархыст,  
Лома кур дархыст.  
Чаге то ғонайы дыда то тәне.  
Чаге то тәне то ғонайы дыда,  
Бра дар у шиннара жи ғонайы  
бада.  
Чаге тирсанок зу юлы дыксе.  
Чаге тирскойи тымо дыткес.  
Чаге фланкесе берийи заподей.  
Чаге фланкесе жада пада.  
Чаге фланкесе ре ная.  
Чаге фланкесе чаг эши катый.  
Чаге крат изыра жи насказ,  
Шакта тырт, изырт орткада дыза до  
кора.  
Чаге крат көле аратыра.  
Чаге хиа бабина,  
Төнгө хиа баби,  
Паше жи дер шиннара изында.  
Чаге хиа бабина,  
Паше марина.  
Чаге хиа бабина, паше башир  
быха (паше баширна).  
Чаге хиа бабина, паше бенса.  
Чаге хиа вака,  
Бахте хиа мезана.  
Чаге хиа дардака, паше хиа  
жем нахва.

Чаге тин дайы, дыле эшэ  
зонаций.  
Чаге эшэ дынни, старе ле бына.  
Чаге хиа жи дардака, бахте хиа  
дир насказы.  
Чаге Канал лъ пыштана.  
Чаге изынна изыра бильга,  
изыра болбый.  
Чаге шыңдал ду мажай.  
Чаге өзде дисте басе майы,  
Чаге өзде (түн) малы басей.  
Чаге обл паркын набо,  
Чаге өзкүнек боратана.  
Чаге ми лъ дошака фланкесей.  
Чаге ми марыс дасека.  
Чаге жи изыноткыра башар ная,  
Нынана наиндра банкыр дыво.  
Чаге жи набуна ми жакыра, зынде  
халде дылтыра.  
Чаге ми наё, ғонайы ми тоня.  
Чаге ми Кана ысле дарбай.  
Чаге ми чака дыргасын,  
Фланкесе заибу ми дыз.  
Чаге ми чаге длонана.  
Чаге ми чирта, ду дыса ийни.  
Чаге ми шака, ла асыле ми  
шандака.  
Чаге ми ёдла, тәне изынна тер  
дыза,  
Шакта дын тер ная.  
Чаге миша стар пекрана.

Чаган даңса чага жөн ишъо нада.  
Чаган, дә чага назына даң.  
Чаганни нар даялан ле һатып, аны  
жылда күрді.  
Чаганы да жыларнан,  
нарды чага да нарындарнан,  
Чаганни жарықтағанда,  
Балык жарықтағанда.  
Чаганы миңде дынгерди.  
Чаганни хана нар дынноза,  
Пірніз тұра кем нағашоза.  
Чаган баш штанде қанинди,  
Мал жолдан більше чага дынгана.  
Чаган көнде қалыптара, тә же бы  
жыл төрбен.  
Чаган дынғаннанча тұра.  
Чирока риңға басын, не баса  
тәннади.  
Чирока зорда дынғаннан.  
Чирока лиро нағашын.  
Чирата ириңнан кара даңса жерде  
харщев.  
Читикин ғаште ғұнда, ле даңа  
кухайдай.  
Чын ба борғ нәзин,  
Мерде че ба дыннан нәзин.  
Чын ба мэр, мышын нәзин.  
Чын ба мыж нәбо, мал—бе сар.  
Чын ба шашқон нәзин,  
Рошқон жи бе чын нәзин.  
Чын борғ жыт, заңстан чы ма?

Чын блиңдә бе борғ наби.  
Чын тата даң чын, ток:  
— Ка ходле зам шийд?  
— Кочарбұн, өңәр жи дагеттап.  
Чын тата чын, ток:  
— Ка башын адаме зам шийд?  
Го: — Малда жын беркірьин, чұна  
шынын облы занын.  
Чын тата чын, ток:  
— Ка жыл у бенде зам шийд?  
Го: — Кочарбұн, дагеттап.  
Чын тата чын, ток:  
— Кано, я тар ма ма дынғантап?  
Го: — Панда, шекте дегорғын дынғардай.  
Чын тата чын:  
— Ка бенде зам шийд?  
Го: — Борғе, барын да,  
Ради жытын әйла занын.  
Чын тата чын:  
— Ка ош башын адаме ти сар ма  
дынғардай?  
Го: — Кочарбұн, дагеттап.  
Чын тата чын:  
— Ка Кочаре зам шийд?  
— Малда жын беркірьин чұнағонда.  
Чын тата чын:  
— Канен Кочаре зам ерда?  
Го: — Малда жын беркірьин чұна  
арана.  
Чын тата чын:  
— Канен жалде зам шийд?  
Го: — Панда, эй дагеттап.  
Чын тата чын:  
— Борға сары мын Казийа, бенары,  
Коч у жарнай да жес ман у та гарбан.

Чын дылени  
— Ош Каму чайна.  
Толькы ная гасынни ми дылени  
— Ош да.  
Касиб ми пергени эш даке, даке:  
— Ош да.  
Чын ми бе пыт ная (ная).  
Чын ми саре эки дашлаттара зар  
дыхын.  
Чын эки чын бландырын,  
Диса эки шиншиллар четьдан.  
Чын кирин чын то.  
Чын да чын нарасыда,  
Мир да мера дыссыда.  
Чын да чын Кашчи ная,  
Шиншар шиншор Кашчи дыс.  
Чын нағыма чын,  
Мирда дыгнина мири.  
Чын нағыманың наезд,  
Ле бонда һанды дыгни.  
Чын нағора,  
Чын мадула,  
Пеп төлә ная,  
Төл бозары.  
Чын кине жүрле нақса.  
Чын расты чын (ная) наен, (ле)  
Мир (мири) расты марины (моры)  
то (тен).  
Чын ени даке, яши даке,  
Мир ени дыс, яши ная.  
Чын то дитын,  
Ханшат жына ная дитын.  
Чын ташан дылени-ам ми чайна,  
Гильке бар челина дыбо—  
Ош ми тана.

Нын же рабина, дыланын  
жады.  
Чын тишин ре жа берре.  
Чын Каму дылени-ам чайна,  
Көсөдигү мири чайна.  
Чын Кашчайин чын дыба.  
Чын Кашчайин чын наба,  
Мирда Кашчайин мири дыба.  
Чын чында блындаба, рокмак теге  
зеккесе (ле то дыккесе).  
Чын чында блындаба, бо маж ная,  
Гази чында түркэ, бе за ная.  
Чын чында блындаба,  
Ро жа бара.  
Чын чында блындаба, ре сар  
дыхын.  
Чын, чын нағыма,  
Ле рый мири мири дыгни.  
Чын-чын нағасе,  
Ле чын блынд ре жа дыккесе.  
Чын чын нарасыда,  
Бонда бонда (ле кирин марины)  
дыссыда.  
Чын чын то, диса ре же дыккесе.  
Чын чын то, эки мири дыланы.  
Чын бе ғол,  
Мирда бо сар,  
Нардай ми рахын.  
Чын бе зе, бе рахын.  
Чын блынд бе ба набын (насы)  
Гильке күр бе за набын (насы).  
Чын блынд бе ба (дар) ная,  
Гильке күр бе за ная,  
Миши насын бе даш ная.

Чайе блынд бе ба наев,  
Ганна иур бе за наев,  
Онг у буко ви замани  
(тбашар—тбашар) бе йор наев.  
  
Чайе блынд бе барф набын,  
Накален иур бе за набын.  
Чайе блынд бе сэрсарна наев.  
  
Чайе блынд барф ле наев жи, сара  
Тонев жи, сара.  
Чайе блынд галкин тэль щинаре  
Краса четырьи.  
Чайе блынд дар шки позъя.  
  
Чайе блынд жы щинаре наезды  
Четыре,  
Рыма наезды жы кабара икесе  
Четыре.  
Чайе блынд жы щинаре краб (храб)  
Четыре (четыри).  
  
Чайе блынд нахи у думан,  
Хианьрийде ле наев дарман.  
Чайе блынд нахи хло дыда сар  
Сери,  
Галин иур за глия дыда бинн.  
Чайе блынд нахи, думана хали  
Наба.  
Чайе блынд на Кашца драмылан.  
Чайе блынд ре начине.  
Чайе блынд сале щарака дыгыр,  
Щараке дыгана.  
  
Чайе блынд сар у сарна,  
Кашца исчи чыхан,  
Хианьрийде ле наев дарман.  
Чайе блынд йор дъ бын  
Барфедана.

Чайе блынд, йарого данга шира сар  
Тб.  
Чайе блынд щепаре краб четырьи,  
Галин нахса гомле наузара  
Краса четырьи.  
Чайе блынд щепаре краб четырьи,  
Пырсе нахса тире онзады ногырын.  
Чайе бичук Кашца чайе мазын  
Дын.  
Чайе Гридағе Брынчак,  
Чайе Аргачака руна,  
Берекдике бар гонека,  
Он малы болек.  
Чайе хбир ма бире.  
Чайе мазын  
Сбо жи жи мазын.  
Чайе Чук о блынд дысанына, о  
Блынд о Чук дысанына.  
Чайе Шуд жы жайын зелье кир буйе.  
Чайе эл ле данина, ош чо  
Краса айда.  
Чайе жи дыхист, барфе ле дани.  
Чайек кир браки бе кир четыра.  
Чкузме йок нахи додка.  
Чкузме мары тэр наеха,  
Чдане зыкмозын го:  
—Чы лы Нур, чы лы тур.  
Чра бе дон, рони наева.  
Чра белгите ронай наева.  
Чра бар гейе,  
Блура бар корайна.

Чра бэр кагана (кагана),  
Дарга бэр (марга) кагана.  
Чра насаки Ката Нотайи  
наштэйлий.  
Чра насаки Котани сао занокётний.  
Чра наада Фланкаса.  
Чра наадай.  
Чра наада мера ведыгана,  
Чра наада мера дышхола.  
Чра на бы токайя,  
Шандаа линя рондай.  
Чра тё насаки Ката сбе  
наштэйлий,  
Тё насаки Ката сбе тарнеда наадай.  
Чра тё насаки Ката сао занокётний  
(наштэйлий).  
Чра халде зоджай,  
Чра хто ведьсий.  
Чра гна дыханыринга, да халде  
ведьхай.  
Чра чагаа шидана.  
Чра чагаа баре инен,  
Морыа бэзэр баштэйлий.  
Чра чагаа бал залде наштэйлий.

Чух пыларын шэлбие мазын бэльн.  
Чух срэв хна, мазын срэв хна.  
Чуха мало, кучка мало.  
Чунарга чукба,  
Матьнэрэ—мазын.  
Чунарга чукба, мазынэрэ мазын.  
Чуха мале гаме мазын мале гаре  
ирде наада.  
Чуха мале,  
Кучкая мале.  
Чумчын—саргуучын.  
Чыкандына бэрэ тэндай.  
Чыланжэ энэ хна,  
Онг наильнана тё ирлэ.  
Чыланжэ, чыланжэ дэвэ мэлс.  
Чыланжэ—нылжигэ.  
Чыланжэ түүв дэлжиг.  
Чыланжэ бэ за на, иш башаньта.  
Чыланжэ гаре шэдээ хнада бэ<sup>н</sup>  
нъяндьни.  
Чыланжэ гаре шэдээ бади.  
Чыланжэ даре жеджийн, дар тэнд  
дэвэ.

## III

Ша дыбын, пир набын,  
Ша хийдэгийн,  
Ашадын хийдэгийн,  
Шабаш яа на бу, не Кырг  
Ша да инстэгэй.

Шабаша (шаваш) тэргиеданы  
(таргиией).  
Шабаша тэрэв ёндай.  
Шабун яа зофа, щи тёнэ бенэм.  
Шабун гора наа.

Шабун мрътва нае.  
Шабун търга-щи тонъ.  
Шабуна къре къре чъ фюн дъкъ.  
Шабуна лънте ии върд натърт.  
Шабуна пти граве нае.  
Шабуна тънке хъштынъ нъшко.  
Шабуна фланкесе мъни шабуна  
маймуни.  
Шабуна Карчо хъштынъ хъдъхъй.  
Шайда дъдана,  
Алър Намуянъ.  
Шайда къре сар иблъка.  
Шайада гри жи дъев.  
Шайн зоре, нъхърж шойа хъя  
бъбътъкинъ,  
наси сар шине.  
Шайн моза изриянъ,  
Он бол Намуянъ.  
Шайн ръчиша дънейо,  
Мърън юмъре хънадейо.  
Шайн у дълъкостин бре юзанъ.  
Шайн шав тъна.  
Шайн-шине батал дъкъ.  
Шадо нънъ тъ хъя бъка,  
Тъ у фълан теда мако.  
Шаде фланкесе къто нова лънте ии.  
Шам дуро, ма Мъшер ии дуро?  
Шам вънло щидъя,  
Хъвъзийе мънъ,  
Мънъ хъя бъзанийе,  
Дареща тъгълан у тънгълан.

Шам хъвъше Шамъръз,  
Шам шахъра,  
Шолат ширънъра (ширънъ).  
Шам шенчере бор азекъ.  
Шам ширъре шин-шайа нънъ.  
Шапърчуманка чашана  
Шахе даре чъма дъКаминъ, йоне  
бъденинъ.  
Шан дъбо тънкъар,  
Шолат наба гънкъар.  
Шан зонъ,  
Шергани сънъя.  
Шанисе рови дуев осънъ.  
Шаннер пере нат-Надзманъ.  
Шаша нъна чале дъръжо.  
Шаша нъна бедорманъ.  
Шацъл съара, ии пайка.  
Шан бе даст у бя хопал бу.  
Бе пе у бе пар бу.  
Шан бе илан!  
Шан бе са наба.  
Шан бъ нерин кара Козор пози  
все дарбизна.  
Шан бъшазо бъ нерин гълмасте  
чедъна.  
Шан бъшазо ии (иъ) нерин  
гълмасте че бъка (чека).  
Шан, гавана юре-юре.  
Шана тре дъча кора.  
Шан гавъ щара лез дънъне бератъ.  
Шан гора натърсы.

Шлан даре чанейа.

Шлан дылэг ная.

Газан наада ная.

Шлан дых быса, стребе бзынеда ше  
голомасте меко.

Шлан дыл быса, ше жы нерин  
голомасте (жынче бокса (меко)).

Шлан иш гора бътырса поз нава  
чара.

Шлан кари дылгарина,  
Кари шлан наатарина.

Шлан катыйа дарде кари,  
Гор жи катыйа дарде гоште поз.

Шлан пал быре сар ая,  
Пале гига-кия ая бъхша.

Шлан пада джакла.

Шлан саре эми дыла, чымса гор поз  
быр,  
Гор жи саре хыя дыла, мын чымса  
кызан һашт.

Шлан Карадан бъхша плаха,  
На Каймане бер дара хшада.

Шлан шир хвар, нахшар,—тер  
нахшар.

Шлане баш ръссе гора дъбърга.

Шлане баш съссе дыла дъбърга.

Шлане баш сарфынээзя шланана  
гышикай.

Шлане бе гох, каре бъ горг

Шлане гора, дыла бътырса, аш не  
тоб шланана.

Шлане иблак, бзына базак, эзере  
тав тене гохеге.

Шлане мастрон (мастки) беноа.

Шлане маска беноа.

Шлане мастрон бе юарм!

Шлане топал, бзына разак,  
Уу бар берийе шасы наа бен.

Шлане че берне нада гора.

Шлане не ръссе гора жи  
дъбъто, о дыла жи.

Шлане—нираны.

Шлано, даргопал,  
Буче, келор кер.

Шлано, шлано,  
Келеке код—нирано,  
Коллас ява берлано,  
Хварьна та жи шире мийрано.

Шланти, агати Ыака.

Шланти—ниранти.

Шаат шлане тапце бу адасат (балы).

Шлан го:

— Хвазыла дэла мын щаврик буй,

Каре мын жи нер буй.

Шланър дыльни моза, моз тэйе мын  
дыла.

Шланъра салаче Назар сали та  
шикраныне.

Шельн сейран сар дынгот.

Шеминк храбо!

Шеминка мын шпора,  
Ке рэсти мын та  
Тамани кълэ—кора.

Шеминка ша нымза, саре циза мын  
тебе наа.

Шенайе мале берга жалорга болуна  
(белый дык).

Шер бъ лате түйэя.

Шер биши дарыгат чь мера, чь  
мейд?

Шер бу шер,  
Чь ман, чь мер.

Шер бъгара, туви ёбла эшэ бидэ  
дых.

Шер го, аж щи лъ ман Борамба,  
Уажэ азэ түргие руун бым, бордае  
ныши бым.

Шер дыккоза, дыбэ лиска рэйлан.

Шер дынаже, руун дыкки.

Шер дынъра, пост (гори) дынине,  
Мер дынъра, наа дынине.

Шер дынъра,  
Чары дынине,  
Мер дынъра—  
Наа дынине,  
Дынъеда—  
Мераны дынине.

Шер жъ голле натырса.

Шер жъ дыккоза дыккозын, руун  
төлөвэсэх дыдэн.

Шер кий тир дыла, дыла пакгана  
хоре жи.

Шер лъ зозана душе эши лъ ярди  
дъде, горын же лъ гарийнан  
дъбарде.

Шер лъ зозана дынърийн, горы  
бънне барже мына бардьда.

Шер жалгынто нахвэза.

Шер синоре эхада хорта.

Шер у инишер йина.

Шер у руун иколхеда роназен.

Шер Кончи дарени инна.

Шер чумя, даше хонде кор маня.

Шер чуне, руун хигора кеф  
дальн.

Шер: чь эхъ, чь мер?

Шер шера, сийара седана.

Шер шева, чь мейд, чь меро.

Шер щие эши,  
Руун щие эши.

Шер трафик та зафте,  
Мары замане хиш та гыртын.

Шер шаки рабу бишада (мешада),  
Неро йан мейд, йанка.

Шере Шэе, дасте тэнэ донг же  
наа.

Шере тиг дэл щара шар дынъоза.

Шаране бриндер дэ бар иксове  
дальч.

Иксо го: — Ох ройн не тээйн.

Шер го: — Ох наанырм бъ ве  
дэрбе, азэ быннырм бъ ве харбе.

Шергэдэ жата (башла) гарсанын,

Шергэдэ шаныр бела икъян.

Шех мен сар ёдрани шаш дынэ.

Шех, тир бе тара начнан сор  
марий.

Шех, тир коб рудынн, магна тоо  
дэлгэрэн.

Шех, тир кыра узинн, горе  
марын сарра начн.

Шең-пир рұзақарина.  
Шең, күре жасиб быннерат  
Шең у пір заднини һин дыбын.  
Шең у пір чагаң шан жерана.  
Шең кір-цир сир,  
Шең қарро тасты көре кө.  
Шең Чоло әмада тис бъбу, сорда  
— Мын рашшы бъбына дынаре гойд.  
Шең тирасу дығана.  
Шеңе діна,  
Мұнда дұлаттана.  
Шеңде те гази.  
Шеңе сарнаний,  
Дыл көтө дота горлицай,  
Наздоқ нызана жетнікі.  
Шеңра ғотыс:  
— Бра дылс тава.  
Гог! — Һельма ращук, мын зарекін.  
Шельм, шеңе тарғазына,  
Көзінін шан бъзына,  
Де нау қозын бълберын,  
Тұрдагашра, пірса стекіра.  
Шеңра хиз ижанана,  
Гұмы хиз жи было.  
Шеңра чұна ль сар гарыссе Манайда.  
Шеңра зөве све дарбаз наға.  
Шеңре бика бы шеңдерде не бы  
— мандара.  
Шеңшеңде зыке әмада мака.  
Шең бин шалевана чу.  
Шең газа бол күре жемін дынина,  
Дылсан рұнда, көр көр ана.

Шең әнча, дарта Назар.  
Шең әнча, дыл Назар (Назара).  
Шеңшеңде, ро күре,  
Цынгана жордеда маре.  
Шең ль мын тышт,  
Шеңке бор мын чы тышт.  
Шең ғадызен,  
Димнын рәзәзен.  
Шең сошке ль рүйд, әдә ль бор  
— тиб.  
Шең сайн,  
Рож ғымыр—  
Сал зраз,  
Жын шайыл  
Мерен жая—  
Мал храз.  
Шең у үгое зама,  
Рұза баштер нызана!  
Шең у рож брана.  
Шең у рож зама,  
Рұза баштер нызана.  
Шең у шөкір ба ин әнса.  
Шең у шөкір бона ин әнса.  
Шең һесайә бандана,  
Рож тайбира шана.  
Шең қарчанд дрек ба,  
Рож диса не даркесе.  
Шеңчекрах да әнкө хода дитай.  
Шең чысеси ращук, шебхле дыза  
— раст дыло.  
Шеңде лай барана голажи хана.  
Шеңка ращ мы таңда раши.  
Шеңке раши ижанна мерейі.

Шаше сайн, роже шыр—сан краб,  
Жана би, гайдатын—сан краб.

Шаше тари жы һынгуре да кыфса.

Шаше киго дашса шаныр дафроша.

Шаша, ба Шаша,

Бордирек кыркын к'язас,

Дыккенин Мрази пака, беше храз.

Шаше бүк дары пеший мозака  
жонда

Шаше глакин нает баране—  
Ба затре пазы күзи дыккес бор  
зене.

Шаше дыккес дыха,  
Роне к'бати гиада дыха.

Шаше дыккес дыха,  
Роне софитие дыха.

Шаше шыр,

Роне сайн,

Дашир храз.

Окээ азыс

Бука станир,

Сал храз.

Мере нал,

Жын щабын

Мал храз.

Шаше пе дыгарынам,  
Роне расты мын һат.

Шаше марки жы Чемек ини дыттарса.

Шаше маркийда дыккес,

Рос иж, дыккес

— Е бана, на азын.

Шаше пай барана гапаки сарын.

Шаше раш дыс ша дыккес.

Шаше роже лы чайна,

Нашчайи заре маркана.

Шаше сайн, роже шыр—сан краб,  
Жын щабын, мерки жал—маккраб,  
Окээ азыс, бука станир—дамыр  
краб.

Шаше сайн, роже шыр—сан краб,  
Бука мазын, көре бичук—сан краб.

Шаше сайн, роже шыр—сан краб,  
Бука мазын, сіде бичук—сан краб

Шаше шыр, роже сайн—сан киши,  
Бука бичук, көре мазын—сан  
киши.

Шаше сайн, роже шыр—сан краб,  
Жын би ғадылла—сан краб.

Шаше сайн, мони шар—  
Сал храз.

Мала би малта—

Мал храз.

Гондя стома Ган наезе—

Гонд храз.

Шаше сайн,

Окээ—зайн,

Роне шыр—

Бука—станир,

Сал—храз.

Мал—храз.

Шаше чылан-шавака,  
Мыркын жалан—пъфана.

Шаше—шарда,

Роне—мердо.

Шаше дреки,

Онамата дура.

Шашек мын бу даң ток

Шаше раш,

Шаше раш,

Мийе дар,

Баркы бар,

Чылка күнә пы саю,

Төр бас хша һат

Дит у хыр.

Шысараша настърса,  
Ниизгана бътырса.  
Шынди, угохра,  
Шылана кирде маңра.  
Шылтана сор гиера.  
Шысун яң шана ияткә.  
Шынър ширкә, ле дамса ман  
нағыра.  
Шынър ширкә, ле һарро-һарго  
нае харына.  
Шынър ширкүнтар түштө гона, ле  
дамса ман нағыра.  
Шынре ғандбо, ии жар нахы.  
Шынър жарт,  
Чай фырт.  
Шылбын зерин (зин) һын төле,  
Тын шеркин.  
Шылбын көн е таза чатыр.  
Шылнаң анборы қашалы ман  
сурате ман әнина.  
Шыны бары инне һат.  
Шыны мака һаму ғомана.  
Шыны—рабатка дәйесе.  
Шындан ғонкан наға бын әни.  
Шынлу—мака һаму.  
Шырав—араң ислан сүйе.  
Шырав даңо бэзин, ту шаре гира.  
Шырав жб һаңа, тобархы,  
Но ызыбархы.  
Шырав мала әрас дына.  
Шырав марийца дин дына.

Шырав марийца наебин, ле дына  
Капе күчке.  
Шырав марьев наебин, ле тиңе  
голма күчке.  
Шырав нырт-ныңың дыча жаро  
лашо финнко марийца та.  
Шырав соңа дәсей, на сезе зыкай.  
Шырав әниша миңлесе лайорда.  
Шырав әниши, әнири быжы.  
Шырав һын банды дына нафы, һын  
жн даңа жар.  
Шырав ширкүн-ширим та өзжорын,  
ле тал-тәз пешда та.  
Шырава бе жара ғасин Текинене  
ни дынша.  
Шырава беноң һарис дыхын.  
Шырава панзе, аза баңара.  
Шырава газа Низе һевында.  
Шырава трим мема,  
Өйнәлә ше үйнәлә деша,  
Мария мөрье ле дәво мөрье,  
Мария Нойман дыча пева.  
Шырава трим мема,  
Өйнәлә ше үйнәлә деша  
Хесе харнай,  
Хефл мака пева.  
Шырава трим мема,  
Өйнәлә ше үйнәлә деша,  
Марийца дына мари,  
Гөндөрек жи дына гөндөрек, бары  
ноге дада.

Шырава, әзизе—  
ней, ней,  
Күтебе, Насабе—  
ней, ней.  
(ней, ней).

Шарасе на быча, на была робет.

Шараса—бентбара.

Шараса жасана,  
Он сар дастана,  
Он сояа добна,  
На свое зыкана.

Шараса—кто не ава?

Шарасана ширчна далас һатайо  
Бона мэрье,  
Wаки мэрье быча, завардена чиа  
нога зерба.

— Шарбаба.

— Шарбат: канийа слибе,  
Пара да у баше назыра таз ба.

Шарбыла аз из бире Ыди, бир  
кем наза.

Шарбыла таза, иза ной.

Шарбыла тазай, иза ширчна.

Шаржанылына мришке яа барга  
зэфтър дыкшине.

Шарм bona мэрье (марийка).

Шарм аша, морье дызна было.

Шарм Флосса жи, Слерка мы!

Шарм марийка дарва дынела.

Шарм ивана, саре кан кэр мона.

Шарм ивана бука,  
Хаш ивана чука.

Шарм нафсыста.

Шарм тёника,  
Нормат эки тёни.

Шарм һатыйа дне шармьера.

Шарм, шарм марие бе шарм.

Шарма кубына һай, яа фиансасе  
тёни.

Шарма раш,  
Өтбә гран.

Шарма рашин,  
Өтбә гранин.

Шарма ту чуме ярге.

Шарма са тёни,  
Wаки шарм быкыре, же дарие  
маргарта.

Шарма ми тёни,  
Хина дын сор сола гор.

Шарма даш-далынг һедана.

Шарма фаза намусе дайз.

Шарт аръла, дамлат—дат.

Шарт ишкү.

Шарт мордя (иездя).

Шарт из шармын, шарт магрифате  
марийчай.

Шарт шарте ишкүнн.

Шарт базаре көлсю.

Шарт базаре көрдитин.

Шарт ишкүнн се щарын.

Шарт bona мэрәв.

Шарт дыни, яа орта мын у хина  
бернада.

Шарт жи шарғе, низ шарғ жи шарт.

Шарт ми батални четыра.

Шарт лъ шоке,  
Ни лъ бедаре.

Шарт малы че насы?

Шар мина блузаке, дынтое наа  
нарий.

Шар мези балайо, дурло котайо.

Шар санын, шур фазе беккешо,  
бенчо.

Шар тө рөз, наңдоң тө Номеэ.

Шар гиши {ль} шөзө, не {лы}  
бедоре.

Шис гиши шөзеда, не шөвөрөш.

Шар у дөңче зэр наа.

Шар у шылака шойхе наа.

Шар шарға тиши.

Шар шарға Геке пайдай.

Шир—шар,

Барыш—барыш.

Шар шарға, дыса гора басы ортга  
былжине.

Шод—ширета.

Шерда даңынъын мыйнид, наевъынъын  
зендий.

Шергеда миева мотала,  
Голло түнө ль юшада.

Шергада хал у зарзын,  
Гэррада иш у бразы.

Шергада Ныщумла,  
Дынъын жорумка.

Шергадан хал у зарзын,  
Гэррада иш у бразы.

Шерганды мир у митраб йокын.

Шарғо бе чомаң чырано?

Шашо мана у мер Ката эзаре.

Шарге мана мана экире баңарена.

Шарге маньбынъа шөргөннөн грона.

Шарге мера—рабу бера.

Шарге көшүттүй.

Шарғо но ряз мера лазыма.

Шаре сба жы хөрө зора четырь.

Шаре хаккагатын гүзэ пучы.

Шарға кызыкатын дөрдэ бедармана.

Шарғи чуна лы наа гарыссе наана.

Шаре чуха лы сар дара раша.

Шаре ынчары тө дыккы наалы түш

Шаре щинартын шарына.

Шаргани осана, кучук ханын эмо  
наас наено.

Шарго—Бозшайо.

Шарғы на шуркъышандын, шарғы  
ледано.

Шоруда тышт жы дын башар наңыр.

Шахсе шообанды—  
наесин спи найанды.

Шеңар түнши мите хуярга.

Шеңаре А'нас Каффа кравыр.

Шеңаре Табисе Тырба шехе  
Сөрбаний теданы.

Шеңаре Хөртесане хмаш шеңаре,  
хивээл в бын.

Шашын не ба, ыри пырчы себя.

Шашыны бра чеба, ша ныг себя.

Шашата во пачын, же пачже йокы.

Шашата сөрге, берф дармана.

Шанда же да наңца фианкасе.

Шанда ши ажитий—наңца.

Шанда ажитий наңца.

Шеде рүзин боча иййе.

Шеде даронга тұрғын.

Шиде сузин дела (поча) шайы.

Шин наеба,

Тошта нағыра,

Гәмірдә әйл бе итке наеба.

Шине гәраже пазак бу.

Шилан нә бе стри нине.

Шин бре мөзине,

Шайы бре бүчуга.

Шин бу шейк.

Шин-гри бедайдай,

Гәрә у көфөн мәне мәнә.

Шин-гри мыны пашда занагорин.

Шин у гри—

Занагорин жары.

Шин у три һаваларин.

Шин—шайи брана.

Шин—шайк бре һава (лавы).

Шин-шайн дайне исаната.

Шин—шайк (ль) әрдеси наева.

Шин у шайк жы һава наен кырын.

Шин у шайк ләе дыннеръя.

Шин у шайк раша дне.

Шин у шайк тикаране ріле  
маджинана.

Шин у шайи тұшы у брана.

Шин у шина майы,

Шайе шайы изай.

Шине шине тика.

Шина бүкіл сәрай.

Шина хәбә балын—шайы ма һат.

Шине тәз дне дошат.

Шине газ (газы) дне шайы.

Шине тәз шинара шайы.

Шине тәзи һозала дошат.

Шине шешет жа рұнда.

Шинада стран шарма.

Шинада қарғ жи дын.

Шинайк әзібба, шир жи әзіп,

Шинайк ғонаба, шир жи ғона.

Шинба, те балын.

Шине жын на сербын, мер ишкәрли  
шине бын.

Шир бар берийе мартына жи дыржы.

Шир бар заргода дыннин,  
Де чынса хана дын, дын: — Напал,  
Напал.

Шир бу мир,

Көзини бу несир.

Шир бөркеме, ходедеке, шин  
Челеке Ынан.

Шир ғланы ажитай.

Ширдайна Челеке, Челандынеге  
жыши.

Шир дыдоши, бишбүлә жи дыни наев.

Шир дыгъма, даа атышт наңа,  
Бор бергэе ортоз жи дыгъма».

Шир дыкма шаны,  
То дыгъма боргын,  
Хаш дыкса галын,  
Цынфе дыкъшына гомынен.  
Шир дыхмазы, мен күйкәй.

Шир жи е майы,  
Өйнекшэр жи е майы.

Шир жи меше наң,  
Меш шир дылармина.  
Шир жи чөлөк,  
Ныре жи бысие.

Шир иззиннега,  
Гомык малерга.

Шир майы гөлгөнеда шында.

Шир пары шини,  
То пары боргын,  
Дар чу оны дыя газин.

Шир пары шини,  
То пары газин,  
Дар чу оны дыя боргын.

Шир ръжьиа—наас боравынъыне.

Шир {нейи} Кафт шана даажо.

Шир Конкиме мөртәне.

Шир Кафт танара дыкъшыни,

Шир, шөпүр һата бер май—бешара  
казанни майданыры бу.

Шир—датхэе панзе бэдьниа айза.

Шире бор бергэе мартына жи  
дъельжа.

Шире бетлэгслэла наксан зын тө<sup>1</sup>  
марийя.

Шире бэланы рүнч иш кена.

Шире ганеша та наём,  
Ганеша та жи начарынъ.

Шире де—Бата тире,  
Шире дела хварийя.

Шире дай тиша нашкырни,

Шире дай тиша нашкырни,  
Шире ишле франжи мыйн бышкырни!

Шире дай тиша нашкырни,  
Шире доти нача гын.

Шире эзэндиги Чага чирга дарыгат.

Шире кара хварийя.

Шире Кара дачса шире шире  
дүндроша.

Шире күчкына хварийя.

Шире метне на тоб шире.

Шире майы ядана,  
Шире мийд—русскитийд майна.

Шире пакза бэдэ айза,  
Шире бадара бэдэ айра.

Шире спи касыр бар иш марын  
дыха ганнер.

Шире спи фырге мөртэрги та.

Шире зам хас наас.

Шире зам хварийя.

Шире тиша да, агринеда наада  
стажыр.

Шире Келал (тоб шире) Карами наас.

Шире Карами—краза.

Шире Челенса, мийе йеерга  
нагбистын.

Шире шейе, яйре сейе.

Шире шер яйре бъзнедана.

Шире шер яйре седана.

Шире Шоро, шер джонея.

Шире ии шире дакна болана.

Шире ии гана, итбар тюна.

Шират түр жарын, го:

— Пашний пек ёблыбы.

Шират дина ружани,  
Баран ии тоб чакта боре киевре  
нары нара.

Шират ии Нана,  
Сауд ии Нана.

Шират ту дыккес саре мерди.

Шират мерди бефишира капоканы  
найсанай.

Шират на чакучана саре мардасын.

Шират саре инда шунакки.

Шират Нана—  
Хират Тюна.

Шират Каму каси шунакки.

Шират чь ишо дына, шана чь козар  
была?

Ширата де—хирата бъко р'е.

Ширата дыда марий, ии нада  
марий.

Ширата кары хиза была,  
Хыссе ти Нана, тоб хиахниа была.

Ширата назына маэрифата чукана.

Ширата нада мын, ии бада мын.

Ширата гурун бона дик.

Ширате назына нине,  
Дийес Кафтевенда крае били.

Ширате назына ръждын.

Ширате тене тойне аша,  
Тышкин крае нае ръве та.

Ширате каси бунара зогро.

Ширате жалдо щам ии бода дичын.

Шираттар—Иидык, зернозима—зиф.

Шираттар—заподай,  
Ле гиара ии бедүйе.

Шираттар—этин зифын,  
Ле ии надынеда.

Шираттар—ии Нана,  
Ше гиара избура эми была.

Шираттар—эки ширатка.

Шираттар, помактар.

Ширатчи көр жерге нара.

Ширнайи нара тойдай.

Шнарга жыне ке тер жиарый?

Шноза зала нас бар че нача.

Шель, дыле: — Кобранык мын Нана,  
Крака чөвадано.

Шель жь та, гэрээн шиеринана.

Шель көр назын бу,  
Хағаға стуе баше дарсат.

Шель таад, чыс мэрдя,  
Целинение же борда,  
Дард-дариан Каму ти де.

Шыръ тыштаки ма кем тюңе,  
Над, дәнен ма ми һайы,  
Тандур-кочыны ма ми һайы,  
Шын түнебо, тоз гадыба.  
Шын-шайы.

Шында гиа быздына,  
Жи һаңда наимин.

Шында разд-разданы,  
Та динн-мым һаңы.

Шынның төзүр-бера сар мазына  
Те.

Шын папаси ділда дыло, хозан мен  
онда дыло.

Шын дызет бег шахты, ша мажи  
бынчы шахты.

Шелкіре жаңа ба, өзенде жолхеба.

Шолшола жарена, жап-жапе  
Собалек.

Шар п., жүрдерган,  
Слы к., қырғазан.

Шорба ғашто жар мұндың жи  
нақын.

Шорба ма набу, набу,  
Шаке цыт шо жи набу?

Шорба шиндер жиңиңе.

Шорба фырқын ртит беди.

Шорба дернаты.

Шорба тәйре жыдас жи мазына,  
Гана же дыларса.

Шорбат ғонда подын, қалакын.

Шорбат жасынан ыңдын.

Шорбат азыл пешда дынч.

Шөхөл аръланы.

Шөхөл бо ғатын наң ырыны.

Шөхөл бе һашат набе.

Шөхөл бордыда, ымерын төри нада.

Шөхөл бу {б} дор,  
Ощаң бу көр.

Шөхөл бу дор та жи не дарбазын.

Шөхөл бу инен,  
Не наңа ыны.

Шөхөл бу зор наба.

Шөхөл бу сирне,  
Көр бу жетын.

Шөхөл бу ырынек пешда дынч.

Шөхөл бынға бу асас, жо дыл мажа  
тасшас.

Шөхөл бынға, пеше пасын жиңи биди.

Шөхөл бынға, шөхөл берп шөхөл  
дарте.

Шөхөл бұннан, наимин, жама  
Шығызыз нақаттың.

Шөхөл гаре гарм биңнан сери.

Шөхөл гарна, гарн рұнда.

Шөхөл грана,  
Де азда наңа.

Шөхөл даст һостас қиада жырға.

Шөхөл дасте мада бүйе рүнне  
ржайым.

Шөхөл дасте һосте қиада жерумы.

Шөхөл дор,  
Ощаң—кор.

Шөхөл мұнада не дыба.

Шохбіл зоре насы,  
Па азда дыба.

Шохбіл къ найф миннаній карані,  
ношни же нара, ношнані же нача.

Шохбілкірра шохбіл галек,  
Тембеларга—сі галек.

Шохбілкіре нала жибебі,  
Озіле дыле жибебі.

Шохбілкіре жибебі,  
Ширине жибебі.

Шохбіл жара,  
Баке же нара.

Шохбіл жара, бакойи, же нара,  
На, же баскына.

— Шохбіл кім быке?  
— Оз, тоб;  
— Нан кім быки?  
— Оз, тоб.

Шохбіл минна Найшана,  
Те ж бакот, же пешкіне та нара.

Шохбіл минна Найшана, те ж бакот,  
же пешкіне та нара, те ж бакот,  
же ре дагала.

Шохбіл инанда наңельж.

Шохбіл паше кішеш дыбо.

Шохбіл пе хазардане пешда нача.

Шохбіл рокма, хам сала.

Шохбіл руки кіот.

Шохбіл сер лъ наа нальней,  
Шаки мерлерде лъ наа наа, наа то,  
Шаки лъ наа наает, дыханын шерби  
жи,  
Ныкарн тыштыкни бынн.

Шохбіл сере мын даңынный, иш ша  
дыбо.

Шохбіл те саре мера, нае саре  
бекара.

Шохбіл наїза жара,  
Те наш жыре, же наста.

Шохбіл чиқа,  
Барынд ашыка (лашыла ашыка).  
Те Найшада та—  
Дарж (дары) сана.

Шохбіл шера, дасте жын даңдени,  
даңба рони.

Шохбіл шоғелең даркен.

Шохбіл шоғоларға дыло: — Шеде  
нара.

Шохбіл қарынки, готи щалабе бада.

Шохбіла бе ре дынни, ле теке Гоз.

Шохбіла бе ре нача,  
Ве бе пешкіне та же.

Шохбіла бейнөри, бейнөрийе,  
Шохбіла майы, майдо.

Шохбіла бейнөрті лай наңбаза.

Шохбіла баскына на баша.

Шохбіла тұрда—шеде  
Ноглана дағанағаны ғода.

Шохбіла дербазбу Найфа күн ле  
найна.

Шохбіла дербазбүй канағара,  
Ле бира морийе нача.

Шохбіла (шохла) дербазбүй—иди  
нағынжы.

Шохбіла дербазбүй мәсеккын жи,  
Бар чола даңайнын бағ,  
Батылайса жаңын чыр.

Шохбіла дербазбүй сед шари иш  
диккі занагара.

Шайна дарбезбун көнөр надын.  
Шайна дасть экин дыни тошмак  
наса.  
Шайна зара нае сори,  
Шайна төре не ху бүтәриба.  
Шайна шайхле) иро майдада  
(наёлле) сас.  
Шайх (шайхле) лес нае сори.  
Шайна ма гани дыбо.  
Шайхлэ наземьна том бъ рэн.  
Шайна нала та бра Наркес по  
наласа.  
Шайна марж дасть экин бъко дын  
рънда,  
На ны халд марийаря бъка.  
Шайхле саст гени наизвально.  
Шайхле реда старка,  
Ра бе реда ашикана.  
Шайхле сада чаге экин дынин,  
Паша экин базека сор, зашеро.  
Шайхле роне наземьна сор наа.  
Шайхле роне наземьна.  
Шайхле крэс түйн сарко у ютто.  
Шайхле экин дасть экин бъко,  
Мада дасть халде.  
Шайхле ширк ютта парк.  
Шайна щеръанди ютто  
нащеръбинин.  
Шайхле (шайхле) цянчик бир нана,  
Надети гли нана.  
Шайхле ошата марийа дер,  
Пышта марийа леса дышке.

Шайхле шаки бе сери,  
Мары пахаме лехо гбнай.  
Шайхле эгэ кам дын, йен майна  
холмы дыльра, йане жын дыльра.  
Шайхле эгэ шахта х'ота дын, майна  
холмы дыльра.  
Шайхле баңаре зыстаке дынын.  
Шайхле беш бызга ороста,  
Дари зара, наста ороста.  
Шайхле бе лира,  
Хайын перга юсикра.  
Шайхле бе рәйн у төвдир каси  
нагаты-фанца.  
Шайхле бе шада тоб каси эшш  
нае.  
Шайхле буйн, асыл дыбен-ре  
жета бъбина.  
Шайхле бе хатыре бе кырнын,  
Нарро-нарро нае кырнын.  
Шайхле бе халданн,  
Щане мый юсикан,  
Мала мый таланн.  
Шайхле дасть наекин дране.  
Шайхле зу дынин, зу юрде юттинин.  
Шайхле иро маки, саса шайхле сас  
Ныкери заларди.  
Шайхле экин наёлле сбе.  
Шайхле касыр зиф рыхда.  
Шайхле ма сас, не ондава.  
Шайхле майы, майы.  
Шайхле мала банин,  
Кас нызана ки дыхна, ки  
дыхтини.

Шёхблө мале бистобдо—  
Сыршэ аз наезд балгана.

Шёхблө мале даст дэвжэнна бука.

Шёхблө мале мижэ төфлэ ниважана.

Шёхблө мале кхээ избэн.

Шёхблө мале сод у сина,  
Сырц, аз же болнив.

Шёхблө мары дыхэ—

Илан щане изжизба,

Мале изжизба,

Илан мале изжизба,

Щане разжизба.

Шёхблө марин ищдээ су наэ сери.

Шёхблө марийн эхф доронг бу,

Уе тэргүүс бер тайрэхэ.

Шёхблө марын бүгэрэ храти, че  
аас һилдэ.

Шёхблө мян бса төв һөв бүйн  
манин руне съэмдэйн.

Шёхблө наэ мале цэлнед бэжынгена,  
Бер һөв дартен.

Шёхблө наноо—

Тыра һац.

Шёхблө нийж,

Же наане нийж.

Шёхблө лире,

Нэе бире.

Шёхблө роже роже быка,

Хана сале быкьшинн.

Шёхблө сожже—

Фира сале.

Шёхблө свэ—

Нанна эваре.

Шёхблө свэ-эвара шака һаадб ишн.

Шёхблө тредор тү часи энч аяаши  
нэр.

Шёхблө катырэ чиба, шёхбл пешда  
нана.

Шёхблө энэ быка, һоли һарц, дээв  
бен, дээв иши.

Шёхблө энэ быка, паша гайе бэдэ  
энэ.

Шёхблө энэ быве

Рийн энэдээ энэ наса.

Шёхблө энэ томжын ижрийн,  
Достие чакуч энэ юшартнийн.

Шёхблө һавинтэ зыстане быве.

Шёхблө һаргода ма, барфе сор  
дайно.

Шёхблө һаргода на наээ үсмэте  
энэйн.

Шёхблө һаргода,

Уе бээв хэрэ шарда.

Шёхблө һынти ла наана һин.

Шёхблө чата хио дар быни,  
Пышга та ше башне.

Шёхблө че мэрэ че ишнэгэ лазын.

Шёхблө шаве [дыха] иши хане.

Шёхблө шаве үрдэ дитийн.

Шёхблө шаве иччирэ рожжейн.

Шёхблө эваро сбо шабээд дитийн.

Шёхблө шахтээд нашцыйн,  
Дыба газийн пай гора.

Шёхблө ши пары һола дье.

Шоңапек чу гира меръя тай нағаса,  
Быдь мында бозар зерге тэр,  
Ране чүйк ида занагефа.

Шоңблек жыныс, бы инсаф быса.  
Шоңблеки быса, бра за билемине.  
Шоңблеки дылары лоз нағаса.  
Шоңблеки дылни таң (түри) быса.  
Шоңблеки (шоңблеки) хана,  
Шиңиңе сөдесе (холосе).

Шрофа туне меша,  
Өннәне ше айната даша,  
Марим меръя пе дыре меръя,  
Е кайшан дыло пеша.

Шрикайт грийд гээ,  
Но дэн садъя, но дран.

Шрикоти байга, та пышо-пышо ишр,  
Те пешта ишле байри.

Шриң тонд, дыча дара.

Шүмнүн бымаша, ше шона дарзак  
бымна,  
Дарзак бымаша тышт ненмино.

Шүмил чыда бымаша, ше дисе шаке  
дарзак бымна.

Шүмнүн тиң набине, ёблы дарзак  
танды дыбина.

Шүнч позе тир майе касыре нур.  
Шүнч тайре бөгүн көнд румыштын.

Шүнч шера, көнд огуыштын.

Шүнч шера,  
Майе көндэ дера.

Шүнч шеран,  
Рузи дылын сейран.

Шур дыбыга, чонг тасыне эни  
дэдо.

Шур яве кыр, эмин Казар пыр.

Шур якын дынана, эман—Назара.  
Шур калане энэ даркэт бе күн  
занагарга.

Шур калане энэ небыро.

Шур калане хонда нэгэн нава,  
Заг таже дын энэдээ мэзэн дээ.

Шур кө ташын, дийн Кошин.

Шур күшандын—  
Ната газыттын,  
Омраки эхдэй.

Шур мерахи дыкжиг,  
Шуре энэл до тобна дээ.

Шур мариши дынана,  
Эман эла бары наэ дэдо.

Шур марталы нэбүрг.

Шур-маргалы жына цар-сыбина,  
Дынды саред һас.

Шур-маргалы жына—чорын.

Шур сирфиназын тишей эмей.

Шур шыл дын, энг дыбыга.

Шур гран дасте мерхасадана.

Шуре дине һердэ алниа дыбыга.

Шуре Обузети бын баяла ми хос.

Шуре исафе фоза шуре ишана.

Шуре нер, саб жи кеба.

Шуре мера граст гредай.

Шуре Мисре быкене зееда, манг  
нагыре.

Шуре нан бъбъга, днеда тыцто  
набъра.

Шуре настана юрдъ дэва ии дъбъга.

Шуре нахевтанди жигоддай.

Шуре фленкасе бъргай.

Шуре юсын юфт салан быласан,  
We нар наръ сер гойре гисын.

Шуре Каскин (Юсали) тё сад салы  
быласыни,  
Агрын же юрга сор (сары) гасыни  
(гисын).

Шуре ии дбъга дъбъра.

Шуре ии дбъга.

Шуре ии набъра, змане ии дбъга.

Шуре ии юм (юн) раст дъбъра,  
юм (юн)—гог.

Шури баррай, ле ныкера лоза,

Шуша дъл шкестий.

Шуша дъл шкест шкест, нащобъра.

Шуша дълан швое дышла, щебар  
набе.

Шушабонд дыхвага, юртъм шуша  
быши.

Шуша шкест ида юв нагъра.

Шуша ява Нарин;  
Агыт бар даре дэрже.

Шуша Нарин,  
Рана дърна.

Шушинчусты,  
Сор тата рунчусты.

Шык ля дик кот—еши,  
Ля го кот—паша бында рабыншы.

Шыке тар жаде чеде бада.

Шыке кир дасъ иева.

Шыке кир дасъ дешашына,  
Бра чыкы бра та маза.

Шыке бытакина иккеда,  
Шык цапын бу ии бышев.

Шыке кира чыккы катай.

Шыккы юйе хора,

Шыккы наңа—зэрек.

Шымкы кир бъратина,  
(и) эш иккака (тоб) иккака.

Шымкы кир дыцеткыны,  
Жы иккака иккакы.

Шымкандык зине челья.

Шымкы ранг у ру, зиорын—танд  
У т—

Щаба (щева) мазына надын.

Щабакын—щабдар наба.

Щав даана аға гог — Матгиний мын  
тарга, нөрге джымын та марий.

Гог — Көрт, разын поз, гойре ии  
жекин,  
Гог, ии марын ии ромаке бар даре  
мынко ии.

Щав даана тайрада:—  
—Пеге кир бъручинин.

Бери гылака балгыны (малчевине)  
кир рүчканд.

Щава дур бра маргарта кир, челья.

Щава бъдака меванин,  
Сор киңа бынбора бенйин,  
Зиф пирнди нади бар жонийин.

Шанкөреки башла. Кафсудие ло  
наа.

Шар бене, шарыңыз.

Шар башане сәдер бу,  
Башан башынде сәдер бу.

Шарыңыз зада не көт,  
Кыңыца түнде лаңыт.

— Шарыңыз.

— Шарыңыз бе боло.

— Шарыңыз,

— Шарыңыз аныш.

Шарыңыз шы бу көре жарда сар.

Шарыңыз, көр жайы да щүтти?

Шарыңыз, ти мын хора, ти мын бүйік  
тәнімін дон?

Шарыңыз, затайы һаттың бор дері.

Шар жайы бойдоки не тыштык,  
Динесін гадылда ру жа.

Шар жайы иши бары изимне те.

Шар жайы күрнән ғонжык сад салы  
то гүмбәрлын.

Шар жайы моры жаре дай хөнердә жи  
дайсет  
— бақо!

Шар жайы рұғаданы рухласың.

Шар жайы ғанциңдә тәмәнке, шемьра  
Көздөр салын.

Шар-шара те,

Гае раш бар (бын) бара та.

Шара дарға сер пыште жөнжерина,  
Шара—дадай.

Шара—әз ән,  
Шара—ән әз.

Шара жыл һавалы, шара дәди  
брать.

Шара соле даяв,  
Шара бозыре даяв.

Шара жары мөздан,  
Жарра жары даңса салы.

Шаранда фланко не гана гана же  
дарлен

Шаре наа тедан иш дест һаваны  
четыро.

Шаранда жата шара,  
Гана жата заре,  
Рахма ти де у басе һадыр гүндөр.

Шаранда жата шара,  
Гана жата заре,  
Оыр жата наа кара.

Шаранда жати болдаши,  
Шара дәди—шардаши.

Шаранда жати салы та та,  
Шара дәди—на (шай) начар,  
Шара съясса—исле та.

Шаранда жати солтана,  
Шара дәди мөзданы,  
Шара съясса гә салы.

Шаранда дын, шын аз бальма бүк,  
Әзе пашоне кәре сәрдым.

Шарына оаст дынника,  
Шарына даршана дына.

Шатыри дән марғобе бинни,  
Быр даек хин.

Шефиндан чу сафере,  
Нат дисе кәре боре.

Шарыл төлә маланын.

Шарыл кө бъығын, бласир бъын.

Щайыл сөзө аграс хыны кора.

Щайыл сюя бибах дыны,  
Кал сюя шары дынан.

Щайыл үншт, бу жашоод тире.

Щайыл — энэ бысназ,  
Оса же дарбез дына.

Щайылдатта начо щинате, аш ин  
аэйдей.

Щайыл тайы тайре бе парга.

Щайылдатта маза-тоб тфели,  
Ун балыкда,  
Аланарда маза-тоб калы,  
Ун балыкда.

Щайыл «о годы мазына была,  
ынгы же касыр нағиза.

Щайыл гола баларей,

Щайыл мана мәсеки  
Дында морье дыбыза аза.

Щайылти гола гаша,  
Калын-гиди роже ошана

Щайылтиңдең һенбә,  
Калында өлкә.

Щен бу ктән,  
Ден бу дарнан.

Щен дәне!  
— Бра та көштын,  
Го! — Оз же залама, чарса эш  
дәдрун.

Щен дәне ах зе:

— Эн балырлын.

Эни же гота шемен

— Паз Найын.

Щен дәне дәне, го:

— Гадда гази та дыно.

Го: — Оз залама, дән же башына  
Ойнан күн, дән же Шаруре брынц.

Щен чекар бекэрди дымра.

Щайылдарде ирфас тонь,  
Надад же көр тонь.

Щегри бор бас {бо},  
Зозай бор чак,  
Тө һашын {гор} же чак.

Щегри бере ынты, паше тұра

Щегри сабра морай.

Щегри собра.

Щи киран Шами дына,  
Массын шурал Мері дына,  
Ханы моро коты дына.

Щебе зебе зымын намын.

Щека азала дичи,  
Щека тұмын моро.

Щека азала, нас салама нада то.

Щека дызы қола, он али тина,  
Ун али тина, тонь,

Щека же тина, ғфи шира дына.

Щека морье һавале мөрье.

Щека мәріндә тұжына,  
Нұрмета мәріндә же һава.

Щека морье бре мөрье.

Щека же тұжын—мәрін та зығын,  
Тоньба, мәрін та жи же та дынна.

Щека тұмын нама наға.

Щека тұмын наға замы.

Щека тұмын һам щека азала мана.

Щека фланкесе

Щека дайней.

Щека же қола, жи али то, жи али  
дына.

Шэлле ныда напеков тёна,  
Насла шаң базер дына.  
Шэлле нара нор бы жаһрын.  
Шэлле озас дыбын набын соғанын.  
Шэлени же наре.  
Шэлле диче азе, тыне сат нае.  
Шер нае, донг же нае.  
Шер сад рийе азе дыше.  
Шерг сламат нача сор азе нае.  
Шерг нае үт, наке бышке,  
Изак быминза.  
Шерг щогли, һорда йаке бышке.  
Шерг шагоре фланкесе подзнын.  
Шерг азе, азеда дышне.  
Шерг азак нае позга дарбаз  
наиль.  
Шерг азак һат пешинә мөрь—  
Огра же края же те.  
Шерг тазо азе ии хиши.  
Шерг тазо һат пешинә мөрь,  
Огра чи пак же те.  
Шерг һарро чу азе,  
We этър ғонке бышке.  
Шыл гарыс, же тё наана,  
Бра изенен ылдаха бе дрона.  
Шэбарчие Касын диса якыра.  
Шэгар гире һара, нае зағле.  
Шэгар қобе, озас наынгерга.  
Шэгар морийә даг дына.  
Шэгар үб краб даба?  
Шэгар краб наба.

Шэгар нае аза,  
Шэгар нае тұна.  
Шэгар нае горе һара.  
Шэгар нае ауна,  
Шэгар нае аза.  
Шэгар нае ширана,  
Шэгар нае шибона,  
Дылж голак ть дуба.  
Шэгар (нае) щайса, (ло) дылж дуба.  
Шэгар шарна—әдеби ызына.  
Шэгар ызына, ийбына наынгерга.  
Шэгара кебе, эш дынништа.  
Шэгара морийә дылъра,  
Он хана морийә те?  
Шэгара поз пира шемса.  
Шэгара хүшне бола бре дылъръта,  
Талаша бре кина.  
Шэгара ии—шэгара ийә әара.  
Шэгара фланкесе полана.  
Шэгара ть щайса,  
Дылж ть дуба.  
Шым басы—киси басы,  
Шым мэр—киси мэр.  
Шым бас'ра дына гыши же йана.  
Шым бенануса шаң, ро йана.  
Шым бүк, зозе таза шавалғаш дло  
тиши.  
Шым гіңкіра дына ғаста—дуда.  
Шым гіра шавалғаш рұнда.  
Шым дынай, мотаще асылай.  
Шым дыза ынварғон, шавалғаш йана.

Шам дылг та байра,  
Шам мен жи зельстана.  
Шам кал-тира же атър йайв,  
Шам кала зиф батса мэрлең менен.  
Шам кора кра Стимбөле—йана.  
Шам кора шевергеш, йинебон  
Йана.  
Шам ибриднца со көрк же йаян,  
Йаян дынын шам.  
Шам мере жаны—айба желье  
Насынъ.  
Шам мэзьина руны, менен гойз фын  
Бын.  
Шам марно арсыз—йана.  
Шам марно бефум сад сал жи  
Зена.  
Шам марно бефум шир у шөптер,  
шам йана.  
Шам марно дик өзиц—кыз йана.  
Шам пына дике та йана.  
Шам та бреңе таңда,  
Пышт та джынын тара.  
Шам тарыбо салын дын сад сал.  
Шам храза шевергож, йинебон йана,  
Кес ныкка шебзие менен,  
Хразе йакале храза кара шебзие же  
река.  
Шам же хрази же йайв, өзиц же  
Йайв.  
Шам же насл у ибсл йана.  
Шам же чарде нисаней.  
Шандан бе сары наба.  
Шандан га беннеда даидай.  
Шандан гондак дылгүнкө сөе гондак.  
Шандан позе не хот,  
Нана бу кире то-кучын.  
Шандан Таже, күчкөн Таже дын.  
Шарда шет Того наст, йанн  
—Се пыйя, чар стар.  
Шар настро нари же саламат наст.  
Шарфе бу наста.  
Шарфе же түфардаты нынба.  
Шар (у) гоным лаа нас иши.  
Шар кирада Карбя дын,  
Сосе шурда Мысре дын,  
Маке дин нарийе банты дын.  
Шар—Кайшина, гоным же искендер  
Рынди.  
Шар чанд, гоным шан бу.  
Шаре та йайо байда насле хана.  
Шаре токоды балыни, Ната ба  
Оланбо.  
Шары же же бе, зазийе экин жадын,  
бра шиннарага же наста.  
Шары киль дын, гана дике орака.  
Шард та-фланкесера баша.  
Шары менен фылга, кирди дынин  
хана.  
Шарында (шаныла) кара тыме  
пашийе насле дын.  
Шарын менен шайд.  
Шарынде орге бер менен кыши.  
Шарында таң шадыла шинота.

Щечица горг, арло жана сар кок.  
Щечица нае альра.  
Щечица паватие жана тое же  
были щагры.  
Щечица ко назынба, диса же была  
кар.  
Щечица шинштын, баданын,  
ле диса карын.  
Щечица каре же быве кар.  
Щечица каре же изата газе дыбын—  
Мина обелана.  
Щечица Бога—сабра карта.  
Ще же дыла танго.  
Ще танго, дылы франс.  
Щи наст морье дылжатне дай жара  
дыбен  
„Бало“.  
Щи наст дылжк же морене четыра.  
Щи наст морье наст дына, щи наст  
же дырзас.  
Щи наст севен гаки щещей.  
Щре наст гар дылан, щи наст  
халай.  
Щре наст халай, щи же наст бара.  
Щи наст йонагарас, ни наст буде,  
бырзас.  
Щи же не авай.  
Щи же не наст, шинийн саре  
көвиря эки шин дыба.  
Щи же тонкак мори жара по  
хвалане Калапса.  
Щи же альр наст, көвир—наст  
чыраны?

Щи базара наст ее, көр чыраны!  
Щи баран дыбара, тайрок же  
дыбара.  
Щи баран педыха, тайрок же  
педыха.  
Щи баран гона, тоғон ранабо.  
Щи бе за хана.  
Щи бе за хана тозас наст.  
Щи бе кар чыраны?  
Щи бе наст рунаюк.  
Щи бе хана руны, щи наст  
маршын по Гонеса, рунын.  
Щи гази та дылын хана наде пак.  
Щи гази та наст, поччо щи же  
танг жана.  
Щи дараха димаре сар бузбон.  
Щи дараша тёна.  
Щи дарашка раша.  
Щи дасте мын бышкита, бра даог  
та бышкита.  
Щи дышате нызана, бер даро хана  
дүргэцься.  
Щи дост ли, димак же лей.  
Щи ду лей, фланас же лей.  
Щи дурн дароза.  
Щи дыланы танга.  
Щи же по гардама, бафт басе та  
нижаря же багтара.  
Щи же шин дыльче,  
тоб рое нынди наст.  
Щи же шин дыльче, тоб нынди ро  
наст.

Щие жере рукини, щие море же  
щи надынъ иш.  
Щие зерг ло пахъ бояни.

Щие ён я, дёдю иш юа.  
Щие яб зиже аринъ юа, зиже  
туба испаланъ.  
Щие яб тоб чуйи, тора баша, бада,  
басынъ,  
О щие яб тора набу, бада с  
берзанъ.

Щие ябр ло бая—цірбана.

Щие ябр ле дисе иш юа.

Щие яре рбшот дайе нача.

Щие яур рбмазе, хонинъ яур  
мабана.

Щие да мистийе, шинъ набуйе  
(носилъ).

Щие же тырс тёни шары тёни,  
Нёрият тёни.

Щие ле йана шах у пир,  
Wedore юа цир у сир.

Щие лапе яхе кирбя, иши дыгчазе  
щие пынис бана.

Щие лынго та зеко, саре же  
нэзанъ.

Щие лынго яхе кирбя, щие саре  
яхе иши дыха.

Щие мале моръя лей, рбне моръя  
иши лей.

Щие мер краинъ, мер кари  
чеванъ,

Щие жын кравинъ, нас нынре чека.

Щие моро маркас ль нэса шоро.

Щие изврати же, шар-даги же  
пазмо!

Щие иззик настинъ, дыча щие дут  
дыстинъ.

Щие нечир ле юбо, нечир тыре  
те юбтынъ.

Щие юбо (нэса) щигт у юда, юби  
(нэза) юз.

Щие ныте яма быко,  
Паше ныте яко блоки.

Щие ёса руни анкори таба.

Щие пынг у шары, куз (кузи) т  
руки дынъя сыйранъ.

Щие пижя юа, тыре храз  
квардънъ?

Щие ронис ютын—расты таше  
ютынъ.

Щие рыме бана, паше бынхана.

Щие са мадда юа,  
Румата иши юнай.

Щие са ти дыгово, настус дыгеря.

Щие саре яхе кирбя—дора щие  
лынго яхе дыха.

Щие саре яхе кирбя, щие лынго  
яхе дыха.

Щие сбрг бана, ле барфе дышон.

Щие таридз угудани, табора йин  
дыха.

Щие тайрок ле дада, тымъ шедаре  
дада.

Щие тора ль нэс юат, руни бынха.

Щие торазын су гашр нэса.

Щие тё ли ѡатк, аз зудя чума  
нагтма.  
Щие тё ли рокс за гардайи, аз шов  
ле гарбама.  
Щие тё сеа дыгари, аз зовре ле  
гардамиа.  
Щие фланкосе краб нирни,  
тёшара аза наба.  
Щие фланкосе беренчола.  
Щие гондара эшни дыза,  
Щие гобора эшни наиз.  
Щие кариба йан занено, йан  
деревено.  
Щие эша грам сэлк мака.  
Щие эша нахрыйа,  
Оло эни барга дыме.  
Щие гондрина эша быка, лаше юнде  
эша быстине.  
Щие гондрине юнде эни лейа.  
Щие юспе ле (лейе) к'эр чийе?  
Щие юнд руки, щие наңац руначи.  
Щие юнди юйда,  
Нанафы дарбаз наиз.  
Щие шен жары не наркав.  
Щие шир ле, гора бүргема.  
Щие шир ле, цагыг эни лейа.  
Щие ширнайи ле, тэглайи эни лейа.  
Щие шыл марье ворл рунани.  
Щие шыл нинба, мэсн ишо търтын.  
Щие тибба бар даре эшийиба.  
Щие щнате аза шатгана.

Щие щамынада бага маньчана.  
Щие өнешчи ле (лейе), краби  
(крови) чийе?  
Щие эко ле к'эр эни наиз.  
Щие эни зектина толана се.  
Щие ти юрд у яланана тёна.  
Щие ле юн бъда руки,  
Щие ле юн бъда бүрге.  
Щие дыла шар нашваз наинуке  
тюз ле юн дылын.  
Щие энди эгър барде, тё эн  
векаснын.  
Щие к'эр гөссея Караже Кафт сал  
дарбазбый эни, шедарерга дарбаз  
наиз.  
Щие мер ле төнебын, дикара  
дъбеннын  
— Фадылграйман.  
Щие оса руки, юб ангори таба.  
Щие эсаны, к'эр бүккөва дране  
бышне.  
Щие рунышы, даңса хис рәнеба.  
Щие рунышы,  
Щие эша рәнеба,  
Рек тыштаки джамзоза бъда, нағмоза,  
нада.  
Щие тарга ле юн,  
Быда, руки,  
Щие тарга ле наңац,  
Быда, бүргав.  
Щие бары, щие эни тарта.  
Щие голя, щие эни юбла  
Щие альра,  
Нафса эши быка.

Щинар бе щинер юла жана,  
Щинар бор чөзе щинер жозына.  
Щинар бре меръя.  
Щинар бъ щинер рънде.  
Щинар гази дънъ, „дълъ мън тонъ  
норъмъ малъ“.  
Щинар гази дънъ, „жакъ халамъ“.  
Щинар дзандаре щинера.  
Щинар даре щинер садънъ, юн же  
хие бажната, юн бекънга.  
Щинар дыгава тангасна, щинар  
дист дахенъ.  
Щинар дата жала щинер  
Шона кетери химеръбо, сорда дънъ,  
дабенъ:  
„То дарант юни, хасийе то та  
Балната, но хварын хвар тъ юни“.  
Щинар юнне щинарей.  
Щинар юн юнна щинера,  
Щинар юн юн, юн айре щинера.  
Щинар хойсате щинар йылдъ.  
Щинар юнца мало—разинка.  
Щинар юнъ щинер хнейдънъ.  
Щинар юнъ бак, бре ширънъра.  
Щинар юнъ зъяя хие дъгара,  
Щинар юнъ одре хие дъгара.  
Щинар Кайро,  
Туре хнейа,  
Дасте на тедейе.  
Щинар чыре джимпаке, диса щинер  
Кашцакъ щинер дълъ.  
Щинер-щинера дълърго, щин  
чырмакъ дълъ.

Щинар щинер, цыза норе наро  
мер.  
Щинар щинер датъв,  
Щинар щинер дъскеинъ,  
Щинар щинер ръдънъ.  
Щинар сандаке кратие щин бак  
бак дабынъ.  
Щинарда по даре козер нодынъ,  
по заре хиши хакор дидынъ.  
Щинаре баш брагие четыра.  
Щинаре меръя чыдас меръяра  
башынъ.  
Пыште меръя жа наше тоненъ,  
Сайната меръя дыгава.  
Щинаре пак марна меръянъ напак  
четыра.  
Щинаре че крабъ,  
Кочке дур нерга.  
Щинаре кер бре бозер четыра.  
Щинаре краб бъде бъргакъ, ишак  
краб борда, же хишибо  
Щинаре краб меръя дъфотъкънъ.  
Щинаре краб—  
бъде у бъргакъ,  
Дране то зинай—  
Быльшине—базакъ.  
Щинаре краб мине илсе жирея.  
Щинаре хие юлъ дънъ, шин  
тъмъ мън дарюнка.  
Щинаре хвара крабие ножоза,  
юн сар зений, юн бор дарийе.  
Щинаре хвара краб новакъ, диса  
роме оғриме гран же кери та бо.

Шинары Найф, нарын дур четыра  
Шинары Найф пъзмане нарын  
Кайттыра.

Шинары осана, кыңж моншина ма  
иңшы.

Шинары, чөзө та на лы коза менея.

Шинары, щинарын ишшү,  
Шимек шинескин т'ғаффа.

Шинары, кана бильм, нарын, иш та  
халыым!

Шинарын гада һарді сарнада  
Жаси насы.

Шинарын красе сыйманаңай.

Шинарын һайын альра,

Шинарын газак нағбура.

Шинарын баш иш брең түй дур  
чөлпө.

Шинары та пучы, беркін,  
Жыны та пучы, борда,  
Дарын та дешең бикьшине.

Шинары жазына.

Шинары пай нарын дәстүрән нарын  
дыхана.

— Шинарынан.

— Же ишенин зорын.

— Шинарын, руғаны.

— Пе балынын мәрнифат.

Шинары пыште бұда пышта насы,  
Кара чын малғарина.

Шинары шира қоғадайы—бұштар  
бу, кас пе нывара.

Шинары (щие) нарын на ле ба,  
Халық дальна жыны нарын иш  
дыхана.

Шинары разын Қытай бу, ида  
станаза.

Шинары түрк наро бе ҹарана.

Шинары даст мый нағбоа, бра әз  
дәстен насы мие нағбаа.

Шинары ҹарерга даст наға.

Шинары аз на тедабын, бра ҹар теда  
жагызын.

Шинары эш дәнин өрде, по моле  
жын издана хана.

Шор һайы бона мера (нағиташы).

Шот та даре малы, ассе пе  
дүртшынын,

Шаки барен бъбара.

Шот ңедасын ҹар һергә,  
Шоткәрди же бине сэр хоте.

Шоте үе насы, иш мечтаре шийф.

Шоте ма тракторын,

Денисе нарын сольн.

Шоте жоңи разынай қотана жапдо  
насы.

Шоте раста, шоткәрди хоте раст  
нағыра.

Шоткәрди бедсмат насы.

Шоткәрди назан хоте шот ҹар  
дағыра.

Шотын ишишана мерказынай.

Шүшүн һенеда ҹыңш дыво, зарб—  
башкеда.

Шүшүн бил басне көрге назын  
дыво.

Шүшүн т'юна, гази шүшүн дыко.

Шүңкә паке димырын.

Шүңкә фырга китий.

Шүңкә миңкә хөр тайрана.

Щире йоми лъ гөнд ингү, дыга:  
— Щире мын бъбын малә малаше.

Щиребүн яго, из зара.

Щиребүн малеказай, мэрне  
храстыра.

Щиребүн калдерга юдате, мэр/е  
ярбата?

Щиребуна жыныс юдате дын.

Щиребуна норга юдате, щиребүн—баз  
көр щире ба ярбата

Щиребуне наубий мариизе наа  
быхшара

Щире тоагарға шеран шоненъре нур  
ле негорын,

Щирезе һана де шандий, төңкөз  
наний?

Щирезе қызы—нана де.

Щире төржары, мэрье зана көре  
Шамей,

Щире төржары Касп сарда наче.

Щире көре саре көреде кала  
нанини,

Щире тұмынан саре Кесле, ғана  
жи пашта Кеследаны.

Щире тұмынан саре Кесле  
дарнанғас.

І төңкөз бүк, нарро дела жын доза  
мазын дарбезені?

Үди тәнә сабака,  
Төңкөз нағыз збала.

Щың болшегас дыбын, төңкөз  
дафтара насын дыбызбын.

Щыл—әблез наа дыбышевын.

Щыла ге голынега наба.

Щыла жын аға дарыст.

Щыла жын бын насыра наана.

Щыла жын та нары аға аға щыле  
бъза.

Щыле жороф щиди дыба,  
Сарғалы жороф коти дыка.

Щыле у әблез наа набышево  
(бъшиево).

Щыл иш не рахина.

Щын жын мэрне дыровын.

Щынен ши һатындоре.

Щынсе күчкән—дьоғаты.

Щынсе көре фын тәна.

Щынсе гүлс балыны.

Щынсе ғанчаты наинмары.

Щыну жын шары наана,  
Хынан шыну шары дыла.

Щынуге жапе калдерга дынын мад,  
Ле щынуге мын малә храс дылын.

Щынсанын ман сар чокей.

Щын әнде дареш мэрье әнде дыка,  
Щын һаңда дареш мэрье аға дыка.

## В

Ың аға дарбум,  
Ың ғалынс котым.

Ың де-бала Казар төлә дығаво.

Бык дыл хлас буйи, бол түрлүмди  
бесем.

Бык ашып ярас,

Дальма када банды найран,

Бык кинес але дыттайи, көвиро  
макене.

Бык мюнде нарии батыре,  
бык с Нызкии на тыре.

Бык мюнде края ташни ченабит.

Бык ировка сэ, ын сан иров.

Бык сароконне көп де пазым.

Бык, макака бе сори, бе сарнера.

Бынбара кала, када бе быни,  
бынна на бынна, тышт же не наара.

Бынбара кала чапа ѿп бынна, на  
бынна.

Бынбара тымы, зын бри, жер наа.

Бынчуге, топталы башы разе, дөрд  
о көлә зазе.

Быре го: — Фэ на «рьын, оз

бядрын.

Бынчукче тышт пешда нача,

бес бына, на шин башашыте, на-  
ибаб.

бес бына, сал наан бынена.

бес зама тарнеда шу бадыда.

бес соро даи дүвеши бар дизе  
мэргөнде рашын.

бетыри ыстыха,

Да бейнә илгемифт үшша

### Э

— Э баго, мала то ханийо, эз  
нъярлы бочъынъи.

Э бричи чу наа щинайтё, э тэзи начу.

Э, эз торты чы беким, шире дай  
хиржи то хвар, та гонтара.

Э, эз чы беким, дора ии йигъи  
нъярлы башы.

Э кай на яь говиндайо, ишши  
листвын.

Э, лама дызелти исен тайре  
белгари,

Эз дойн ии али тандуре бума,  
Иро дарбазын ви али тандуре бума.

Э мар гости эз жиене шарыс  
дьтыса.

Э, наас шайя Зоро, эша сиалка жи  
наий зоро.

Э тайды же мала хие бер бына.

Э кипары шындайо, е дайи пы то  
майдо.

Э, чы беким, малшы чы тини,  
каванийа даст бекийо.

Э шапла, дамилат зедя.

Эзэр те, хшайе сийе ар-те.

Эзэр тахта дачиашынъи.

Эзэр са тер жакын, сава Ныштар  
быннын.

Эзэр, ре нача, ба башара.

Эгъир бары красте эва дыда.

Этэр быка, чаки ду ранобо.  
Этэр дэлжин дахь чака, диса башар  
нека.  
Этэрра наизын,  
Эзды бе паз ишаны.  
Эзды бэрхе «бозакон».  
Эзды буна нока сар сале.  
Эзды Гана—щаша спина.  
Эзды щаша спина, гора ден ли  
ногозын.  
Эздын ба сиев чиргана?  
Эздын тера, хан ишре хера.  
Эздийн глики сад сали дъбжын.  
Эздын, обре бозе тохибно.  
Эздын, крат дорго шана спина.  
Эзды мердэх ирэзбалаша.  
Эн бе аза дыбо, аза бе зл наов.  
Эл бъсынтын иш чай шалгарини.  
Эл ялан, баг ялан,  
Эл тубу, баг онда бу.  
Эл коря дунгэ яхси бъбырье,  
Ле йан ныхаре дунгэ элэ бъбырье.  
Эл коря дунгэ марин бъда  
бъргине,  
Марин ныхаре дунгэ зоне бъдо  
бъргине.  
Эл ий ялан, иш чай тохиши.  
Эл нааха мераны.  
Эл икса меряла, меря из мааха  
зэйн.  
Эл нааха мерялан, дафтара юр  
марини пыш марийн дытунын.

Эл меранын дыко, наах аза  
дрорын.  
Эл гор нара то нахарын.  
Эл фланкенши чу.  
Эл гиеша, хувьн Улан.  
Эл элэ нын, наах наах Башар  
Манина.  
Эл-хле, касанн-слово.  
Эла ба яла, наах бе малгаш-хардэ  
нана барын.  
Эла бе сары бола дын.  
Эла бе ходана.  
Эла храс сар эла болаза.  
Эла бъшоньра,  
Адьни ява быка.  
Эле ланийн сар эле,  
Нан шамытийн сар сале.  
Эле дээв нанчада дани иш бар  
войн юрга.  
Эле чата яйнате, пашине ява да  
гэра.  
Эле чу хот, эш раста.  
Элок начин, то жин оса.  
Элгана дыла зонгана бара.  
Элогли иш марийнга наах бра.  
Эмэ гамаше е гэ зедатыре.  
Эмэ дээв икса беша, бра лынгэ  
мий беша.  
Эмэ дээв тэ доши, бра лынгэ тэ  
беша.  
Эмэ заре икса беша, бра лынгэ  
мий бъдарьма.

Энэ саре нын деша, бра саре тэрэ  
нын беша.

Энэч ёшт бар, дараа чэт бире.

Энэвээ газардийн тэдийн.

Энэш чөрөс шанана.

Энэш щеек нерхьеда ирмийн.

— Эро фланнаас, Нифса энэ  
Нь нурмын хөргөн эн дэхн.

Этгэн байгаа дарбээ дэх дэх.

Этгэн нээлт дардьжсан.

Этгэн дэгүүри, не пиржин!

Го: — Кийбо нийла нын хөвэ, эз  
дэгүүрим, эн ураджийн этгэн дэгүүтэй.

Этгэн энэ наня, этгэн энэ наня.

Этгэн кэвтэйн хувийн,  
Сироне серн (серн) машийн(и).

Этгэн ль дынчээ дэхнэн,  
Бүтрин дь дынгэ шин дэхнэн.

Этгэн пахбүнэ мэрэ сер тышта  
дэхэг не надыхьст.

Этгэн наня морьы нээжн дэхнэн,  
Инэ деша мале дэхнэн.

Этгэн чьцаа бэхжэе брчийн,  
Чьцаа газаж—тэгийн.

Этгэн готийн:

— Энэ быснын,  
Хиаде готийн:  
— Ло эз хоне?

Этгэн дэлжсан, чьма дэгүүрим?  
Дэлжин: — Де у бээв нын тоннан.

Этгэн накхьтын, наня шин даст  
дэгүүрим, бордьжн.

Этгэн нээндэйка,  
Ни ны бысга.

Этгэн энэ Команд бывын морь,  
Хиаде жерде нан чагдаа да.

Этгэн Бын Кофт аргуна.

Этгэн дарийн,  
Аль нама сарийн,  
Калон надитын барийн.

Этгэн энэ нака бер дасте ширин.

Этгэн нэгэн,  
Нын сародтын,  
Нын тэхэсэн.

Этгэн нэгэн,  
Нын сародтын,  
Нын тэхэсэн,  
Голо же зэрэ бено мале,  
Пари наанэ энэ эн бэхжээн!  
We жээн ноле энэ эн олон түү  
бэхжээн.

Этгэн рунан.

Этгэн руржин.

Этгэн, шинж пахан, чьма ширэ  
дэй энэ тэр нэгжирэн?

Эн, чьма накхьни, нээж тэй нээжээ,  
щеке тэдийн?

Эш бара тэ, исцэлаа дэх.

Эш бе, шинж тарз араа ны, не  
башаржсан.

Эш бэзуза щане мэрьэ.

Эш бра кэвэрэ ний накхьни, кэвэр  
гомин.

Эш исцэл дэлжшинаа, эй кэвэр  
накхьшина?

Эш минэ бэзузе дэлжшинаа настэ  
марийн, дэлжно

Эш энэ һамгийн  
Эш брикэ унайе энэ зор дикэ,  
Эш эн түльгэ нада чө түльгэ.  
Эши дэвнэ хадаря, нийгээ сар дэр  
у извирсан.  
Эши тери эший, чатын.

Эш гэлээ {гълье}  
Дэрдо һаший {һашно}.  
Эшэн рүүнин сор дэшс.  
Эшилэх, ижирнэгт эндэ.  
Эмира гэ чыдсан дур дыхова.  
Эриши шаша дирен дээз.

Q

Ооби, дэхи бар сэй бишбүлэдэн.  
Ооби, дэхи сэй бишбүлэдэ то  
вшартын.  
Они иши дээв—сээвни һай.  
Они гэцэсий,  
һүүг иштэс.  
Они һазала хярга чө дынх.  
Оннэрэгээ нака фала,  
Wo та игус, нэгийн бино фагла.  
Онн дэ, дынгэ дэ,  
Сынчмынэ нада.  
Онн бер сийд бишбүлэдээ иши, чө  
дорнхаса.  
Онн, дали яланы, зу дортан.  
Онн—дэхи нае стажарынне.  
Онн, дэхи сийд бишбүлэйн, чыл  
шалэндэ дэртэ.  
Онн дынэ маша шардане һара.  
Онн нори набижна, ле һан-һане гран  
намжна.  
Онн мине ёблынг дэл һабу блынд  
бифьргэ, иштэ пыштэ чө шааст.  
Онн һека мирижин дэрдэх, ле  
мирижин һека өзийнца.

Онн ньде ишг дуба, энэ чө һац  
тинг дыбо  
Оннээ газа хама,  
бу һавьрнынэ дэстэ һазана.  
Оннэнца жынс зангиж бор  
дорийн,  
Водьжн—данг дэдэ, дыгын—данг  
дэдэ.  
Оннэнца жынс нор Төр накна.  
Оннэнца фланксес набу хоре ши.  
Оннэнца фланксес хоре тайр—  
тубана.  
Оннэнца талца марьварт нева мын.  
Оннэнца (давынца) ши тэмам бу  
хоре накаса.  
Оннэнца (давынца) ши бу хоре  
кучка.  
Оннэнца ши талын щарах бар бө  
чу.  
Оннэнца (давынца) ши то гонь  
Тара ши яз гышига зэфтира.  
Оннээ дака нучынэ дорвана.  
Оннээ Қокан цатийн.  
Оннээ рошнэ на дыбала, но  
дэлжна.

Озима-цала марийе бона жара  
нинка.  
Озльб шурофте пазьма, к'ерара  
непазыла.  
Озльб цалыбе мешкай,  
Данъ дакто гамешкой.  
Озльк гузедала, чи бъгыннеда,  
Озмонал писома, бер баре двоей.  
Озна чи Урде наимина.  
Озтүр баре тран дьев цашата  
к'арей.  
Озтүр берд начыра, чымын ифры  
по буйз.  
Озтүр дыгава, бандза йаспей.  
Озтүр из «са», ле безбрют гаоор  
дъба.  
Озтүр йонда кърина, му дыгара.  
Озтүр, йаспе шер кър, к'эр  
дастгийе чу.  
Озтүр чыда балаза, диса дола  
к'арей.  
Озтүр чыда башба,  
(дис) ибре к'арей.  
Озтүр чыда эва бывшнина (хие  
баке), дола к'арей.  
Озтүре пыс къри, готын: — Баре  
ти к'ий?  
Го: — Дай мын йаспа.  
Озтүре пыснин, го:  
— Баре ти к'ий?  
Го: — Дай мын мыннина,  
— Э,—го,—из пырса базе ти дынны.  
Щанай нада.  
Озтүре пысбай, бара ии ии че  
набуй.

Озтүре тоби жа тоба.  
Озр йан жар!  
Озра жана надына сара мер.  
Озран-сан то,  
Хаман-зан то.  
Озра жаге дие надына сара мера.  
Озра мальна—саре щаналай.  
Озра көршкен жара.  
Озра хие къыш наима.  
Озра тиа наим (навека, навекина,  
навекына, наим) бара.  
Озри дост-джинна  
Хие наимына бара.  
Озтүр энэст жана къе тюрга,  
Щельне эма йонда кър.  
Озтүр чиге озтүре дормахи,  
Озси янава фланоса йата поши.  
Озси янаве ии ригна ле ба.  
Озси йафт жара харыне дахна.  
Озси шире эма.  
Озси цашата эма гранже йонда.  
Озъде мөрдәне Кета тега даркет,  
Шер даст побу, гем бефайдо бун.  
Озле жорын залай.  
Озтүржан озтүре ии напокын,  
Кусбай пынгы эма рахырь.  
Озтүк жаре вадъгерини,  
Озтүк мын азайи кър, то бани дын  
хвар.  
Озтүк мийана,  
Рүзгитийе көзиндана.

Остъхе поза,  
Бъдън язиза.

Остъхе то чандано,  
Каачин то тода донъндано.

Остъхе зазре кор иакын.

Софьини чаша бъшава ие дига  
бса чека.

Оаша кънбаре ти шакст.

Оаша бар чеа дархат,  
Банее чеа икат.

Омнизи мале гииз нааса, парни  
жнош дягера.

Остъхе позаа,  
Рун ъылнина,  
Каакине нахатана.

Оа гой маде, баато чи тойа.

Оа даре бяра те гъртлие?

Оа дархун данина бар дюе бярат

Оа дийакда гли клас дъзы?

Оа до ронже гиаде дъбына йак?

Оа до мэрза дъбына йак?

Оа дъкера к'ор бъва наас, наас ии  
бъва к'ор?

Оа ии шохой буйо, шохи мэрза  
гош бъхва, настуя наевка.

Оа охи ронже нагата мыс:  
— Мандо, к'аре та чандо?

Оа к'е дитийа бого гас пай мадане  
наго?

Оа к'е дитийа к'ар пай ийине  
наго?

Оа к'е дитийа нери пай ии наго—  
Барантине бъна?

Оа лесе эшия море нада тар ии  
мора.

Оа линге эшана дъча тар дошина?

Оа наанырина фланиссе гойн?

Оа ии дъхе сери,  
Ии дъхе—чиге.

Оа нызана беня ичън—бичън.

Оа рул фланиссе тбна.

Оа та дитийа център зай?

Оа та нацъшт ам—Коша-Хоцънин,  
Са у горе бари наядън.

Оа юн бас фолаке нинъ.

Оа шохой клас дъзей?

Оа шила эшия бин басе гиада ии  
нинъ.

Оабил гондада че бу бе позатъ.

Оабила бе мозын иина менеке бе  
мозие.

Оабила би мозын сакъст дъзъ.

Оабилен пешеа эзаке никара теко  
шар.

Оада бъхва мере рут у иина би  
пурт.

Оада а're, беа'r иева.

Оада ронже, ронже дъмнина.

Оада те, хата ии пера.

Оада фланиссе напах и'вев.

Оада Остъх саре Заза Лотън.

Онда, шаки бет,  
Хөдүн гайдары дыя.  
Ондар жъ зоре зедатыра.  
Ондылайын қадыре тышта заны.  
Ондар банды даст бандана.  
Ондар гәз балбак заны.  
Ондар тәтті кү занын тобағаш,  
дүле—көре раш.  
Ондыре да у база бъзан,  
Назаң дүйсө наға низан.  
Ондар да у база грана,  
Сер Наму ағылдана.  
Ондар да у база хын бъльро,  
Шыны заре та е та жи бътырын,  
Ондар зер {зері} зернір заны.  
Ондар зері зернір заны,  
Ондар шуре чыныздар заны.  
Ондар жара саре мера зедатыра.  
Ондар назына заныба,  
Шыны тү жын назын би.  
Ондар мартало марталтер заны,  
Ондар рұмса рұмбаз заны.  
Ондар марьза даст марьзадана.  
Ондар миң заныза, қомайты сар  
Мың аза мака.  
Ондар наңусе қадыреки грана.  
Ондар са һайа, о маржек храс тойна.  
Ондар се тойна, не қадре қшайы!  
Ондар се тойна, Қылбо қадре  
жайе со һайа.  
Ондар се һайа, қадре ни тойнайы.  
Ондар та һайа, хын салы мака.

Ондар қано қанни заны.  
Ондар қыа даст қыа бъыра.  
Ондар һындылж в ызынба,  
Ондар галаки ызынба у ызынба.  
Ондар Чарын дабезекен заны.  
Ондар шиннарне қадрени грана.  
Озине беназыр би?  
Озине дарбене дыашыла.  
Озине көн то, бар не марийа эми то.  
Озине жалда рұнышти жи  
дальник мөрье.  
Озине марын наңашыма, дайыни  
тәне.  
Озине сала, сала дыча.  
Озине то, дране мөрье шишике  
жи дыши.  
Озине то—тәй һоя та.  
Озине то саре мера пошман дыя,  
иди вакагарға.  
Озине һарада имен.  
Озине шале нада марийа.  
Озине шаране та саре мерьз,  
Хә һартам нае!  
Озине озине тина.  
Озине шәде хәнде тө—дүча.  
Озине бүргесе, шаки озине дури  
то һарын.  
Озине шиннаре фланкас дынгана,  
Он күза рүн дыле хын дыха.  
Ой дыбе бер динек мыртозе  
рабуя,  
Оса сары һаңадай.

Ой як жи юйынъа бирбым,  
Ой тө бе-дорама, таң хва ылакър  
чү.  
Ой фланкасе сола сор шандай  
лай.  
Ойле пышта чайна.  
Ойлун быйбу шәре, дийе бубу  
дабара.  
Ойсек бе дандык неба.  
Ойсек жи балыккыншыр.  
Ойхана дасте каскы тәни.  
Одалык дарып дамса зие дыроши.  
Одабеттеги фланкаседа ишке тәни.  
Осаны дәнгүе дәнба.  
Оылан (жы) шур түкшүр.  
Осаны, кигиз дасте мидано.  
Осаны—сармааттеги.  
Осанча фланкасте изевре дыбалеш.  
Осанама ғранц.  
Осанама бъ зарана.  
Осаны үтшүй.  
Осанын—нуу.  
Осанын зеда, талоң бозе ма бежа.  
Осанын қизе дылгүнкө баве.  
Осанын қизе ирткә дади, қизе  
шы дахшазыт.  
Осанате хва насынтар дакк.  
Осан жи скре чуна чанаба.  
Осанаса көре майдулай.

Осан киси кө дыхне, сак жы анын  
хіде дыхне.  
Осан тө пешада дынай.  
Осанын тоба,  
Салы зашап тоба.  
Осанын дараз мишвона.  
Осанын дин—баталей.  
Осанын жарык төр насы.  
Осанын озге в хайтай.  
Осанын теллинишкын.  
Осаны бе бра  
Нона ханне бе чра.  
Осантын хва насынано,  
Оса законда баре нике.  
Осаны ба, ғаныци тө гимнарьын,  
Хриб ба, храбки тө гимнарьын.  
Осаны дылым,  
Байар, панз тъ йын дыхын,  
Лошы көзөр қырдашын,  
Сор стер каш дыхын.  
Осаны у хребе хва бозене,  
Паше дылэ тво бар кале инка.  
Осаны, крэвэй тәндийдә гаран  
дэзине.  
Осаны ғранца кө дыде жарийа.  
Осанын ғнастым,  
Хрэвэ бэрьи.  
Осанын—ғранц,  
Хрэвэ—край.  
Осанынга нэр жас йөзә дын,  
Оз жи мери бежын, иб крэвэра  
Йөзә нарга.  
Осанынга ғранци, крэвэри жи крэвэ.

Онци мала Тандина,  
Онци юн Ын дэза, Ын даршина.  
Онци мала мир Сеадина,  
Ын дэза, Ын даршина.  
Онци, правя, твойа сабула.  
Онци бе забыт набы.  
Онци бы ынчище раст наца,  
Онци кричье раст дэза.  
Онци даст наца, дасе—тёна.  
Онци дайа нача.  
Онци дорбаз набын.  
Онци дасте Кому каса нае.  
Ле грави дасте Комуя та.  
Онци дур дэза, драмин наца,  
Парис йазыр бозхойн набо.  
Онци дэза грави,  
Храви дэза онци.  
Онци иль грезне че наца.  
Онци кыр, одут эн хваргэ зедонь.  
Онци кыр, грави йате пашне.  
Онци ль ре намано,  
Онци-мери жирманци.  
Онци мина ии наийа,  
Узки датинан сер щин, паше  
Тылдьди дыхойн.  
Онци наене биржарынв.  
Онци на-пеше Кому касиба.  
Онци бида набын,  
Дасте мордя кын набын.  
Онци бида наца у дайа нача.  
Онци ряда хва дысаджна.

Онци сэва фланкса агадана.  
Онци сэр цэнцтарана.  
Онци тө биржарынв.  
Онци та нао,  
Храсно юн нока.  
Онци (тө шахта) зюда начын  
(начы).  
Онци тышканы бсана ль дыне,  
Катани дыне хнаша тө готынв.  
Онци тө шар дайа нача.  
Онци—храби брана (брэ юсын).  
Онци—грави дасте моривадана.  
Сантаж, грави мала морнада  
дымынен.  
Онци, грави һекале юсын.  
Онци, грави чыл шава.  
Онци, гравийа мерья паши мерья  
и'яш дэза.  
Онци—гравийа щинер щинер  
дымнино.  
Онци хнаша,  
Храви шама магре раша.  
Онци—грави мари мазнэ хига  
һиндьин.  
Онци йайа гошто щане исена,  
Кере дыде дыбыга.  
Онци чу бер грави.  
Онци чыда зюда нарга, акын же  
бе дитынв.  
Онци чай грантыра, грави чай  
извьтера.

Санчи шар-шара жи дыба крабик.  
Санчи-санчи хоти, храны же храни  
хоти.  
Санчи-санчи те латын, храни-храни  
те голын.  
Санчи санчи тина, храни-храни.  
Санчи санчи шари дын,  
Хөвөр бертила (Бертил кавыра)  
иерм дын.  
Санчи санчи тина.  
Санчи санчи кю дынна.  
Санчи базын аеэ жи, онда наца.  
Санчи бона марна шеккренди йон  
жи Казара,  
Назар жи Ян, ле бона марна  
ицхеккренди  
Назар жи на Янка.  
Санчи бык, баке (баскен) азя.  
Санчи бык баке (баскен) азя,  
дайна наца.  
Санчи бык, база биро.  
Санчи бык базын азя, ше  
ролжане бе пешмий та.  
Санчи бык бык сер көзүр, бра  
аа бье, рода нарса.  
Санчи бык дайна наца, ше бе  
пешмий та.  
Санчи бык, мала хиада наими.  
Санчи бык, мала хиада (жи)  
ицмиро.  
Санчи бык, санчи быстин.  
Санчи бык таргана, храни дын  
дися таргана.

Санчи бык (дын) эшарга дын,  
Храбре бык (дын) дися хиада  
дын.  
Санчи дын, храни те паша.  
Санчи дык, лыт ле мака.  
Санчи билг шам крава храний.  
Санчи иш наца, крабие жи наца.  
Санчи иш наца,  
Дын саргайды наца.  
Санчи иш наца Башу касана.  
Санчи ишьм—запое басе ми  
бона.  
Санчи фланкосерд, наше сазера  
серг, ишина насын.  
Санчи Ынсантарга ишина, храни  
по дурза.  
Санчи басыны азя, ше  
руда наца.  
Санчи бышекрина.  
Санчи исенет (мары) онда наца.  
Санчи каси сар тоб каси  
наими.  
Санчи марна намардга  
баранбари ше Янкын, чака дафа  
бар кирана, чура бор корана.  
Санчи дися дынни.  
Санчи бык Ната Натае бир наца.  
Санчи кыро, мала хиада намар.  
Сара—кын та,  
Хама—так та.  
Сараха дыхна, ортеда жи рудини

Саре ши юрде наинна.  
Сарети набо йощи.  
Сарашле шане юат магнин азе.  
Сарф канде кыр, юто соре ши.  
Сарфни сарфниңа наинка.  
Сардора қолата мыйнайна.  
Сасби Шемард даңнат дигуни бу.  
Сенди—саңдыра, қашылай, лома  
тена гөтүне.  
Состика динанийа дыкса—мале  
кәтней.  
Сат юа буйя, юа нобуйя,  
Сат, йана садат,  
Вы тәйи ишат,  
Тәне дынға дарнгат.  
Сашойи бъ даребина,  
Сэт йашы Көнүре ъб инна.  
Сашал һата боргия,  
Чук мазын чұна пашив.  
Сашат иен дытша.  
Сашат на жы говде мерзек.  
Сашат саро фоне дыбырга.  
Сашат ұласедай.  
Сашат—наспе нера.  
Сашата баране кал, о жол зедатыра.  
Сашата гамеш юа га зедатыра.  
Сашата гамешен—то на йека.  
Сашата гибес нема, ле бин кевирда  
наинна.  
Сашата кө нағылана көре, ғалан  
дыкста.

Сашата то дара—бъдя бързва.  
Сашата то нағине гране йинайне,  
Сашата фланкас зяфа, ле пышта  
ши тәни.  
Сашата фланкас юа Үрчей.  
Сашата қасиға бүкеда дыло.  
Сашата тасно юа бүкес зедатыра.  
Сашата киңа зедатыр гөлаше магър.  
Сашата насле юа гамеш зедатыра.  
Сашата һоспа нер,  
Дурбина тәр,  
Бине наңа гары.  
Сашата ши жореде нача,  
Пашен дыкста.  
Сашити юйо Ката сери,  
На жо Ката бер дике дері.  
Сашыле мера се шара.  
Сашым—сәлбей.  
Сашыле хиаст форма каша гозия  
ре һарға,  
Ле щене эш ини бирнұрыж.  
Сиз бекшай дыза, жар дыза,  
Кәр бекшай дыза—жар дыза.  
Сиз бапти дыза, Еаму тышты бер  
дыка.  
Сиз бер үре баданга.  
Сиз бра дыле хортва,  
Бра һынан жи һорт у зортва.  
Сиз бу гүншити, ғалда бир, бу  
наңаби.  
Сиз би дастын то гыртты, шаре  
халдей.

Онъ бы өзәнбо—змандровъ.

Онъ бара тегъ жи маля бозода  
наминъ.

Онъ бичуши ширыны,  
Мазынъ дъбын—тарыбынъ.

Онъ тоба (далалий) налейи.

Онъ—дара шивестий.

Онъ диншеро хандай.

Онъ дүе къблана изаже башарай.

Онъ дәве:

—Дәвъ мый то тбнаевъ, ида чы хора  
мый нейе һарымъ мала баше жыя.

Онъ дәве: „Хизылъ дәле ман жынан  
быхшаста, ман аш быстонда”.

Онъ—дэ?

Онъ дыккес краисе нарий.

Онъ энгеде голдай.

Онъ зөвнеш гыништий.

Онъ жаре халдай.

Онъ яан де дыча, яан тирито  
дыча.

Онъ кнезинъ.

Онъ кё нойи зөвнеш щанай,  
Көр кё нейе зөвнеш гоньма.

Онъ кё нейе шушай, шист  
нашибыра.

Онъ лъ татыринъ дей, көр  
мылыгъ бавей.

Онъ мал дарисит Кале мала края бу.

Онъ мала баше хюнде һини пеше  
иева, мала мере жигада ныжаре.

Онъ жасана жатай.

Онъ жасана,  
Жирн талдай.

Онъ жасын барко баргала.

Онъ жасын баре баргала.

Онъ жасанд,  
Гәндән бязанд.

Онъ—жане щанын зу дыттызнын,  
Көр—жане гоньман, даренг  
дагыловымъ.

Онъ напаснанди жанды дынинъ.

Онъ оңда баше жына.

Онъ оңдайна.

Онъ онда кырий, шине морней  
дые.

Онъ пирчына жыя дыч.

Онъ пышта дей.

Онъ пеше де һитинъ,  
Көр даре баше һитинъ.

Онъ прайн, иш беки баше дыя.

Онъ—пучка,  
Көр—пучка.

Онъ радио Ташай да һитинъ,  
Көр радио даре баше һитинъ.

Онъ рашша малай, бүк дарге  
малай.

Онъ сөз соре, һаркес каяре аша  
дазене.

Онъ сөз дарей,

Көнгөнне һаму щанын вея,

Касык пызана здре кей.

Онъ сер дангбека болги дызынъ.

Онг сар наше басе түз чөс дын.  
Онг сар наше да мэр дын.  
  
Онг тащи көлмөн де һылтана,  
Көр—дэр шалдары басе һылтана.  
  
Онг—нэр дийнэллийн,  
Онг у бүг налода һөс чөнн.  
  
Онг һө башинада, де у бас заны  
занши ан хада.  
  
Онг һайга дылчанка.  
  
Онг һайга малгийн багредана.  
  
Онг һайга пашни малгай.  
  
Онг һайга զаза,  
Онг һайга пынга гыса.  
  
Онг һайга զаза,  
Онг һайга զазона.  
  
Онг һено Кафт юбра надан.  
  
Онг пында малга холцеда дэлжирчиш  
бээв,  
Чигэв ше малга базейн.  
  
Онг чында малын дыав, бахтэ զазе  
жи һаада перға малын дыав.  
  
Онг чуре (наза) զазе.  
  
Онг чуре холцеда недэх.  
  
Онг, զаза быгырний.  
  
Онг զаза дайна.  
  
Онг, шаки башинна зоргдаба эн,  
Мала басе җнада наимин.  
  
Онг, шаки дыхмаза меркэ—майна  
дыхыра.  
  
Онг, шаки малга басе таман бээв,  
диха дыве!  
— Һиндька,

Онг, шаки наше зорг—зинадыба,  
Анг үзүү ше малга базейн.  
  
Онг, шаки чу мера, эн шайбар е  
мере ше ба, наше ше диха малга  
базейн.  
  
Онг э че, э чийд.  
  
Онга ага (ага) дыхмаза,  
Салоне мартын дыда.  
  
Онга ага զазын мартынай.  
  
Онга изал быстин, шаки быгов  
сер шаңгоре малга ше.  
  
Онга басе զнай.  
  
Онга баш де у басе энде наде дар.  
  
Онга баш мера эн четьре.  
  
Онга баш мине диза даргырти.  
  
Онга баш серфийзайя базейн.  
  
Онга бе бас,  
Чүдэ бе из.  
  
Онга бебэрт малда дымни.  
  
Онга э ботмийн э бангбазин.  
  
Онга боден бада.  
  
Онга боден знане ше дрека.  
  
Онга бе түрэй,  
Бе Кафт юбрэй.  
  
Онга бе дэ—хүн малын дыав,  
Онга бе дэ—гүн ше малын дыав.  
  
Онга бэдьнэ бар ханчара,  
Майнын сер хабара.  
  
Онга бичүүг быстин, шаки  
быгов красе та.  
  
Онга бе զалы Нормат тёни,

Онза гаване падшарга дыхазы,  
Гавана башмаки калтаки.

Онза герока низа бух.

Онза Гийди,  
Бухо Гийди.

Онза түңгити Назар мари боссо  
Дасы.

Онза далали разаны,  
Коре далали бърган [тъланы].

Онза дало дин бука Нек не  
Дардыхан.

Онза дашлатыкка иззитиза.

Онза дин щарма басей.

Онза дүйнэ жерд,  
Надын мала,  
Чы, быым коряя хондрекалад

Онза дылчаки же бемер былкин.

Онза иззит бастин [быхазе], ишни  
Быгахи [тихова] красе та.

Онза иззит мала баседа бейар низа.

Онза же дашилтый шайна,  
Га же касиба быгъра.

Онза кари марса бенамус бастини,  
Ле онза нада марса бенамус.

Онза кирей,

Жына мере чай.

Онза нали к'ар греда, щиги фыты.

Онза нали храза, на цынчи буке  
Жи надит.

Онза мер көвире пай наевен.

Онза мериньри цара де басея.

Онза намус же наике хана дытыса,  
Из бенамус же чы?

Онза нае пасандыне, майды  
Дылкино.

Онза охидар же, да гамбод жи  
Найы.

Онза пербуйи баште же тёна.

Онза пайба Кафт көргө немай.

Онза риза бе дард небо.

Онза се бе [сей] жына море  
Чебе [чай].

Онза сеня,  
Жына мере чена.

Онза сар баринер а долой.

Онза флан дайя, истьле же найы.

Онза фланкасе хана меракай.

Онза края буна рынд ле дарте.

Онза края туре чайрай.

Онза хана ту зарека, ийб нае сар.

Онза хана нада щиркя,

Онза щиркя эн нахоза.

Онза хана смын-дьлы пакин.

Онза че бешкеда чай.

Онза че нале базе хана да наимен.

Онза че тайр наши йарта,

Уе нальш-кимуш же йолина.

Онза че хвагиний бар бъ майды  
Базе хана тиши.

Онза чук бине быве красе тиши.

Онза чук меркырана чи збеми.

Онза щинер щинер дыда мэр,

Насла щинер щинер дыфроша.

Онза цынд бемер набо.

Озэ фырд бъ рамусане храб  
неба.  
  
Онзара нана,  
Онз тарын,  
Онз зорф дытарын,  
Дайка дергушара тари, эт  
затара,  
  
Онзара чь, серж ижомын, кым  
зифин.  
  
Онзе бъда мера, бра таро бар  
стере-пешара.  
  
Онзе гот:  
— Мын бъдые, бъдые, олан  
бабырлы ръзни дъя.  
  
Онзе дошлатын макиозын, онзе  
къснай быхиззын, иши шокей не  
бъзо.  
  
Онзи дъда мера, на хо маде днъа.  
Онзе дылнир, Тас ишт, днъар  
облыр.  
  
Онзе, из тарта дъвжным, буна тб  
бъксе.  
  
Онзе, о'онзе, то чь мора кърийн  
днъоз.  
  
Онзе к'е бона, иш Кадшай.  
Онзе к'е йена юле иш зэфын.  
Онзе мада хва чырга бъдые залдейт  
Онзе надын куз, дътиозе ласи иш  
бадиеба.  
  
Онзе, паз һат даре маде-маде,  
Кас иш навине касире облизза,  
нозвери даяки.  
  
Онзе танин,  
Тб зени,  
Жынабие танин—оз зенин,

Мербордай-тини,  
Слре йаспа мын берда,  
Йаспа мане тахо.  
  
Онзе фланкесе быхиззын, же  
надыне.  
  
Онзе зрея быхиззы, цикед хма  
надыне хрея.  
  
Онзе же ташай дъя хма һуда.  
Онза, лана баси мадакырын.  
Онза сорын, хорты корын.  
  
Онза—зарынка, зары,  
Буна—айры бара,  
Инвали смыка мале—тара-мера.  
  
Онзен ани—кофи истан дани.  
Онзен яя зартакибо.  
  
Онзак [онзак] пазанд,  
Гындак пазанд.  
Онзаке пазандай!  
  
Онзаке кормиенц, хортаки мина  
Сенто,  
Хызде боракате бъда.  
  
Онзин къдайи хшаши,  
Букти гола гаша,  
Шахта дъгъозе бор даре дергүшье,  
Птар у баске же дашиш.  
  
Онзин—ташай дъя хма һитин,  
Кир—көзине басе.  
  
Онзин—ташай дъя хма һитин,  
Кир—маргали басе хма һадъдо.  
  
Онзаке гази басе хма кир, тог  
— Басе, шара пшике руне смеле  
то хшорийн.  
  
Онзаке басе шедарейн, Як бъзын,  
Як же бъндериги.

Синнате дардана шкости тбона.

Синнате зерг у энэх зергтар занга.

Синнате зерг у энэхэн анцах зергтар  
дээни.

Синнате коби грана.

Синнате кобо днеда тбонай,

Синнате мора энэх гаргати нина?

Синнате мазын сар коби мазына.

Синнате фланкесейн зерг иргэнээр.

Синнате басын юссынгар дээнон,  
Синнате зерган зергтар дээвна,  
Гранний бар-кор дээнон.

Синнате облонш эхийн ойнеш занга.

Оир дармане голокхара иер тө,  
Иннакарга энч-ча.

Оира раш спы наав.

Оира энэ төө цане ини нока.

Сиргүний дик,  
Дик түре ирд дылжса.

Олер бын бэрфеда наанин.

Олер хив олерда дыльра.

Ольхи ии балхи тбонцаа юльнис.

Олений дар хойд,  
Олений юста тбона.

Солнышний руун фланкесе гырт.

Сомси көре ивзиний,  
Сомсийн иваа—гэр, мие төв  
бичорын.

Сомсийн иваа, яа энэ орта  
щинарага дарбаз наав.

Сомын башар надынхэр бэзэнцаа, яа  
дээв, бра болтуза ини бодамбо.

Онажа нахицца илаа мөрьеэ  
мариййд, марийянан).

Оарина облынг энэ дардана.

Онгэ занга данг ле тө.

Ооте, яана, банс, бра яа дыл  
дьладаба.

Оотын саре Фате садафо,  
На би эхини шаад, на би нети дыла.

Ообе спи тын (баму) на збаратын.

Оол юна мэр теданын,  
Оол эн юна ишк теданын.

Оола града нындарын тоостийн  
бъяннын.

Оола дарзийн энчдээ бүнхэртэ,  
Паше шумынха халде мозака.

Оола дарзийн—  
Баре дасийн.

Оола дарзнерга дрэш дарбаз наав.

Оола ишк Назара дыкьрү.

Оола ишкнээ сад зерг дыкьрү.

Оола рузийнада наталым, бра шер  
мын быхна.

Оола чөвэ хвара дынхэртэ,  
Түре заре ии бодашын.

Оола шумынха энэ (хмада) бүнхэр  
(бүнхэртэ) паше оола дарзийн халде  
казарда.

Ообе джиньна тбона.

Оола пашда дыкьольн.

Ооле щарка дын пашда задъдэ.

Оонгы тогри му дыргеса.

Облынг энэ борне тен дарбазын  
сарадо дылын.

Ойлын ны барын наты, көр бен.  
Ойлын тағи көмөргө киана.

Ойлын ген, дылдан:  
— Бана байна тө.

Ойлын ген, дылдан:  
— Харыны, көрүн,

Ойнаш дыча сұка,  
Нанус наң сұка,  
Кіліфаты шайасын  
Ната үсем мұрын мана бука.

Ойнаш тұнда дыча.

Ойнаша кари һорщік бұзини,  
Намусо һар үйінің нықары бұзини,

Ойнаша бана зербаш.

Ойнаша рұнд бойна ми сара.

Ойнбарған жөлдәро.

Ойран сад саре ғірда қызындын, ғос  
— Бардың пәз чиңде шағарға.

Ойрбек бе ағыр нақ'ала,

Ойрбек пешің қазіде дығыра.

Ойрбек тәзідәғі.

Ойрбеканс бъда, шеки ем нала  
тадана,

Ойрбек дарын кітап, мәнде тышт  
нагот.

Ойра неба, нәзін ақын, қылас иб  
тышт һин дыбы, ош жа тараға фейдай  
(хара).

Ойрати паше күчкінан.

Ойрона зыка наспе нер,  
Чирине пытеги мерк,

Сәнде мәрзе бе қайсат,  
Мын тарадары же дарнавист.

Ойронашын қашаның

Ойрол һын, арам у зозан бүк йын.

Ояра дын бындер, шака дын хабар  
бъда.

Ояре мера йыны, насын дәдә.

Оядан: Кіффік тәні мен—соғы  
румыншының,

Орат да Тарал.

Оректа дын, тәк не төр наба.

Ореко ңыңа һөвгәни, бине же бо.

Ося Тұрба Сем у міре Ойла.

Осата Жөн у Наре,

Дінде әнен әнені,

We оса жи наға.

Оснат иб һат, төр жи перға

нальшыны,

Оснат шаки бо аз б үйна.

Осмате тіра қынор, наза пары  
марина.

Осмате дын гораба жи, ме  
былника әмбей.

Осмате мөрье иб һақа, дыча сар  
дасынан, қысмате әмб һатика.

Осмате мөрье һөнө, ше әкә-шә бе.

Осмате мөрье шекте тө—шіккесе  
раст тө.

Осмате морий сар жете әнде,

Осмате морий қылас жи ырғозза,  
дисте морий хас нана.

Осмате шынан ль көванийа краба.

Осмате та нэза, не дарирга бе,  
Хёлнээрга бе, тёнээв, нэбүнэ та  
ми даст та дарга.

Осмате та чын, төс энэ энэ бэйн.

Осур филан тыштида тбна.

Оуул чүүс иифаре жага хага  
тыштикомда ньшт, эн энэ нахшн.

Оуул цалхи кыра нэла хамзана  
назшн.

Оулжин зейсатаги лобо гарна  
зайсан хий нэдэ.

Она эзини тья рунане сар тб  
бара.

Она же идти на тыштина.

Она ёки даригэт бу дар, и дын  
дыхас  
—Ко бэдэн шинка хий.

Она юб гол — Озе бэни, же  
бэни,  
Жына юб гол — Озе юрьн, же  
бар, га ях наа.

Она ийснээр мони шиль.

Она рашн—стн Кинемеда къеш  
дэбн (те хъяшн).

Она тинни тья бу, кэр та наа.

Она Нийт гыртнй, даре Нийт  
бордай,

Она же дарпеза чай.

Она же тбна сар руни.

Она жага жажаруне.

— Оне, мянгэ натара, бин эн та  
та.

Оута же дыхна, пунгава харцеда  
нээ дын.

Оута та ёней, баян бар иришнэ  
хий (бада иришнэ хий).

Оучане багыра кэээрэ Бозене, дах  
ре нахшн, ёоне же бахсаал.

Омын ганжи цийн, тэр иккериши  
же тбна.

Омын дыхназа маша нашера бара.

Омын чагт дыха цыргин, цыргиний  
же мэрээ энэхүү наа.

Омын бага хий дынч—очи.

Омын болонга гишрицблэ,

Тэр гишриши же тбннин.

Омында маша хийн чу—чаге по

дара.

Омынха рашн эн балана эхн

Бэсдэлн.

Омынхара маша ювалл,  
Рас хийн гозж хээв,  
Бра нечирсан та бийнхн.

Омынхийн дыхншт ноглогтара  
бифиргэ,  
Ле чийн же щот дархтаны.

Оырши хий нэдэ сар дасте щайла.

Оырши хий нэдэ сар шарьсэ халс.

Оырши ортга Нэфт мала,  
Оззэ Нэфт сала.

Оырши кыра тыштида дыгарга.

Оырши маша хийн ге дынч.

Оырши мэрээ ширинь.

Оырши чай ть рэзинчна сэмрнэ  
кыр, зөвлөччүү хий эн нь бир кыр.

Wa дыбони—дот дытъри,  
Wa дыбони—бое дытъри.

Wa дытъръм до дымъра,  
Wa дытъръм бое дымъра.

Wap орта,  
Ma энто да кърта.

Wana доште Сындие сестий һаадо  
кърней.

Wana гарн ман тое һаа эшарийе

Wana гучи бен змено һаа кърнина.

Wana энто да Кыре хана.

Wana һандирга как галак щара  
Зандашшандына.

Wana шаглове һаадо скле эшарина.

Wанга дің той—бенрама.

Wap ал варо,  
Ле байкат иш эш баңара.

Wар—нил,  
На жад,  
Коч у бэл.

Wар—варо һаодин (пешин),  
Байл—байл тошин (пешин).

Wаро Һазз эшайза.

Wаро Һазз иш реш хана.

Wаро бо из демейна.

Wаро ба эл,

Дардо ба дарман.

Wаро баре шырни дыза.

Wаро иш һайза—варо иш шине.

Wаро ишн на и кора.

Wаро сар бүзейба,

Wаро то зиншаба.

Wаро фланкасе кавын буна,

Wаро энто цини бса дайна, жы бен  
аа дарна.

Wаро иш иш мине таре фланкасе  
таш бу.

Wаро иш шин изба, рым ба,  
Нырхе хана чин ката (дан храс  
леката).

Wаро, варо,  
Нарга из шар—  
Коч у баро.

Wах, шак лъ мын,  
Оз маши даваса кельи чырзака.

Wанин из тышкано,  
Донгес ис дийес һаатини.

We аль бе лодека.

We бе оч даңрана,  
Гызын бъяа пазанака.

We баяланы спира,  
Дыя гаймын саро—демира.

Wеда то Нора—Нора,  
Ганы риза, Ыжы сора,

Очи гыре дийес кора.

We канийа марыз аа же эшарийе,  
Гареке бир нака.

Wелне жына дачына яблыне,  
Wелне мера дачына гастине.

We иса бильи һаск теда матерге.

We ризе Мади,

На балынъ малла,  
На балынъ пази,  
Сонда Кафса у дубалы близ як.  
We юйсю байсъ ки малъ дин  
дильсар!

We юрта бабырлами бино  
(дарбаса зашаше).

We ауше, нача (намы) Муша.

Wеда тенә қойтабол,  
Шыра пыште дор бъ гол,  
Де катуна,  
Ожю тоб.

Wедаре азъ гарма,  
Некъ дайни, некъ дальни.

Wедаре рудник, донгъ иштандына  
чи то ере.

Wеди чычаси көвир был, дисе мадени  
химашкенте.

Wеди жынын  
Дыннын иблинн,  
Wеди морина  
Дынчын гаспана.

Wеран—играна,  
Мина рабено дереке.

We азъ экинчада,  
Бынелы изъ ини и'влодаси байтерем.

We кыр, то хашер, глы сар серо ман  
дь-чесмына.

Узъ кыра сезе Оғли ага.

We сажа, же твайна.

We хашер, же вахшер, агър сер  
манды бары.

We, һознати дари ма заекирин,  
Нури шае бельни малъ хана.

We экира дайе сер шашер, хабар  
насна кере.

Wаза өттий (жар бүйе).

Wазир гота падши, го:  
—Сле дыннын траеба.  
—Wаки крак набу,—го,—вэе саре  
то подым.

Wазир, же балыра, икагизода наиси,  
—Эз дындырым дике мынре крав бу  
чы\*.

Weзо, wezo,  
Ге у wezo,  
Тарнэр баге же разо.

Wай зыярат,  
Wай түшшарат.

Wайл гора тирада насочынин.

Wайл тайраки и болык.

Wайл топ та жан кырға көтк.

Wай лъ агър,  
Wай лъ азубол.

Wай лъ банде зум'еш.

Wай лъ герис кирмъ ле кот.

Wай лъ азасе щинартын.

Wай лъ ман пыш.

Wай лъ ман пыш,  
Жына бре мын—  
Чаша бре мын кочат.

Wай лъ Нале ши, быгана бостане  
мын.

Wай лъ же берке расты гор бе.

Wай лъ же голе изва стрийлада шин  
бу.

Wай лъ ши—кот.

Wай лъ ши к'ата бийла ре.

Wай лъ ши ки бат'фаэр.

Wай лъ ши ки дасттинг бу.

Шай лъ ии кън танея.  
Шай лъ ии (ки) ну.  
Шай лъ ии ло цашыни.  
Шай лъ ии мары, ий пышта хана:  
нада бра, помана, не бъде Каны—  
сътгана.  
Шай лъ чи мары ныхрийа ии приба.  
Шай лъ ии марыни, ии Заргас  
тамадана.  
Шай лъ ии пышта ии тбина.  
Шай лъ ии рабу,  
Шай лъ ии ну.  
Шай лъ чи сбари,  
Шака Шака пайе дарнакъво.  
Шай лъ ии, чарза ии чап  
бъльшъра.  
Шай мын грап, иуп ии мын бу се  
зрап.  
Шака жына чълес Щуди ии  
зарбуйя.  
Шака бенни—бене даш дой капено,  
Диса нылорым быкърим.  
Шака борана биско буйин, той же  
иа позе бородаби.  
Шака басте этима нобуйя, чымса  
сю пышта дасе мага ле юстбу?  
Шака дыло мер жына нахшаша,  
жына жына эва дыкъра, дыл:  
— Шака эр алан дыкъ, чымса хиг  
дыханы?  
Шака дыханы моръва бъщербинк,  
шакий бъдьне.  
Шака я чийд жирга биле хер  
хизыни,  
Чийд ии же тэр наса.

Шака зар залф бъгърин струе шаки  
шаки.  
Шака заре моръва тонев, ше  
бенни.  
Шаке нахшам мале Слаба, ше  
шакарына кълфот сор—члоба.  
Шаке раз дыцалын съмад ти  
шуне шин дыбын.  
Шаке тършина—Өмаде Өйшина,  
Шаке пълаша—Өмари Лаше.  
Шаке йарк пын дыбыт,  
Кълик по дыкънан.  
Шаке чоре дасе настрибид, жерд  
надыгъттын—даседок.  
Шаке шлас моръва Ынва,  
Холайн нахшава мако мерь.  
Шака борта басе эва лысте эво  
дренека.  
Шака гир дыз тбина.  
Шака горгинийа Өмър  
Баран набары.  
Шака дасе эми коварда.  
Шака гимале ии бо пешай ии.  
Шака гимале ии рече ле бо (лев).  
Шака гимале ии тока пешие.  
Шака өмаре хиг ховарда.  
Шаке имана ии, бахте ии, насле  
ии бандза.  
Шака хол у дедда чатын тбина.  
Шака мадари, флан тышт нобуйя.  
Шака насе эва дарнакът.  
Шака насе хийд.

Wаки сънда беш тәне.  
Wаки урт рәм тә падын тәне.  
Wаки фланкес касас тәне.  
Wаки күң раба—руне.  
Wаки Ысенин тә хашш һәйә!  
Wаки шәре хәне бенә [гина].  
Wаки ях көн дәз—дләни иш көн  
дәз.  
Wаки ағыр гәрле, һаркес күнен хә  
дәз сар.  
Wаки ях иш зе бүхәйде, гарә зе  
иши хә бүхәйде?  
Wаки азылә ши һабүйә,  
Хәэ өндә нәдәкүр.  
Wаки баш мәрье бымыра,  
Мәрье эткүн наза,  
Wаки дәз мәрье бымыра,  
Мәрье эткүн дәз.  
Wаки бе бодара ман бе,  
Әз дикарын зөвзаш быйма бе,  
Wаки бе бодара ман наһат,  
Ныктерин кәе быйма бе.  
Wаки беран избора, лайм ранава.  
Wаки бащанаки башбүйә,  
Бащанаки хәнде иш ше һабүйә.  
Wаки бе нибе аркани баре  
рекавын  
Wаки бенә димын—бахте жына  
тадын, дарга хәне наһезине.  
Wаки бемъяны мера зедатель,  
Бемъя мана.  
Wаки бемъян-ігер һаспа зедатель,  
Бемъя мана.

Wаки бахте зарта һабүйә,  
We шире дәз эшә зам бынвара.  
Wаки бахте мерке не ноказыт,  
Чы бенә, исе же бенәр наза.  
Wаки боз наәбәр, же бътада.  
Wаки бриңдер бир би хорба,  
Нанин ғын-ғын та.  
Wаки бриңбүйә, же фам бымыра.  
Wаки бүк чөйә,  
Хаси итерә дейә.  
Wаки бызи крак [атыр],  
Мында ынкаре бызи брак.  
Wаки бызи ги у бирни,  
Он бир мана шире сти.  
Wаки биди зеря,  
Зарг нағындо де у баше эшә,  
Wаки биди дж у баша,  
We байдын заре эшә.  
Wаки бығынин сод салы иш,  
Ошес не зе жәле бымыра.  
Wаки бынен биркедағи иш,  
Балыктине, балыктине, дарев.  
Wаки вәрек дын аш,  
Сары ши әрба иш, же бенәр назы.  
Wаки ги хәнде хәне бүхәй,  
Мәрье һаш бүхәй.  
Wаки гәнеш не созактарбүйә,  
We иш азе бътәрсәй.  
Wаки гәнеше пла бүйә,  
We керада бымыра.  
Wаки гынане ши биди бер тира иш,  
Гана хәне коркенане.

Шаки глын дасте марийс диче,  
Дыккенан:  
— Газына ду тобра.

Шаки глын һабы, ше балын га.

Шаки гельчукам жары һобо,  
Марик жера наимана.

Шаки гөлөө бүгүтчи дес жи,  
Хабара хша кораваназа.

Шаки гонаки та нағылжанда,  
Чыра ынка та деше?

Шаки гонаки бүльно жолат жи,  
Жарногыра.

Шаки гөр бараш быйрыса, ше  
Жиңирия қолгын чекьра.

Шаки гөр нағыра,  
Ныкарда ишчире хша бъянна.

Шаки гөр нағырса—стокора гөр  
Ше һе се щара ашайын салыбүа.

Шаки гөр пакбүа, ше хворга  
Белунак чекьра.

Шаки гөр һажа қашата хша һобо,  
Ше дине хратына.

Шаки гора быйрысын, иас поз  
Жиңирия.

Шаки гөрж как бүйе,  
Себе ши жи ше балыртас.

Шаки гөрж мазыне хша бъян,  
Лыкке иаси көвье нақзас.

Шаки гөн надын сор даре,  
Даре һым зия бъяза, һым һыша бъяза.

Шаки гөн гөр инва, гөре хша бар  
Сийя башниледа жи баталана.

Шаки гөн дәведе ба жи,  
Өшө пары ти ше бъялела.

Шаки гүрге шер бым,  
Бордес мышкыны,

Шаки дар һыше бъяза, эмишке иб бег

Шаки даре гөн надын—көнг нағыра.

Шаки де бъяза демарги,  
Баң жи дыбо бащары.

Шаки дамартия,  
Баң жи дыза търбас.

Шаки де салып тарб эткин инна,  
Шаки баң салып—эткин,  
Лыкке бар даста.

Шаки де у базе жына һобо,  
Ше жада жиңирия бъянна.

Шаки дәле байы,  
Көлкөн жи Багдас та.

Шаки дайын бу Назары,  
Оң начы базары.

Шаки дарзие ныңракын,  
Өзө шужынке тартакын.

Шаки даст инва бе, ше гонд  
Таланка.

Шаки даст инва бе, ше дине сирке.

Шаки дасте жиңирия дойхана чеки  
Бъдең, та пышта хша дас, ше тибине  
Түзүп.

Шаки дасте ти шана быйытса,  
Ше бедара хша шалгерганды.

Шаки даша даст инва бе,  
Меше жи Багдас бе.

Шаки дашар даст быгве,  
Пазаси бъди, тобе раны,  
Шаки поз даст быгве,  
Дашарени бъди ныкыри раны.

Шаки даңын ишнәнә (шаки) меше  
иши (Бүгдәде) бағдаң бен.

Шаки даңын эш төңкесе,  
Аш балынты, аре иш бъсынны?

Шаки даңынтың жаңа діңде, бра низе  
иши бе малы ишнән.

Шаки даңынтың бъсынның көрсөн  
түбінде наңа, бра  
иши.

Шаки даңынтың көрсөн жаңа  
иши балынды.

Шаки даңынтың қасыба, мефар на  
жаде.

Шаки дәй дәл бъсынна тәвәй,

We үйә ыңдырын бъдын сар чайын.

Шаки даңын бъсынна се, даре эш иши  
дасты үйә даңынна.

Шаки дәй жыл мала ба,  
We га кіблекер арда,

Шаки дәй дәл, шаңарғаш  
головын.

Шаки дәй панба,  
Чына дәйе дына!

Шаки дәй фре ба, горг фреңе.

Шаки дәле бенда һава, дыкса иши  
чайын быда сар иши чайы.

Шаки дәле марийе на шава,  
Дағе марийе наңа.

Шаки дәле оңында марийе сар  
марийе наңашын, дәле жало  
наңашты.

Шаки дәле засын буке наңашын,  
Дағе: «Чына ар тиң дыни, киши  
дъланын?».

Шаки дәлтерсі, инене, то көт,  
иди наңарса.

Шаки е пашын пашын ти  
көзарда, хазар нада.

Шаки ера жало щинеби,  
Красе марийе жалба,  
Диса жана марийе сар шатоне  
марийана.

Шаки из азын бума,  
Мыне жонок базе хазарга чакара.

Шаки из дасте хәндең һекаруне  
чечим, диса бин тәңдің дәл тиң  
дарнабаеви.

Шаки из ыңдырм заре де у базе  
киш бымы,

Гона иши наңын.

Шаки из тәнабунасадын, эс руе  
мын наңынора.

Шаки из қадре киши ыңзанбын,  
Каса қадре мын ыңзанб.

Шаки из дәнге киши наңын,  
We бене жылы мын түрсәй.

Шаки из дасте хәндең һекаруне  
чиңын,

We бене, дағе мын шашты, дасте  
та наңашты.

Шаки из даст бене үйә,  
Чын жалгарын.

Шаки из дызя, из һасын.

Шаки из мраз бене сери,  
Оно жи шабын.

Шаки из пархане киши наңарса,  
Өз де дране киши наңарсын.

Шаки өйбә киши занын,  
Сүйбә һавале хазар нада.

Wаки крбъ же беруши, нахаште,  
Wаки крщане сайн бет—  
Дичит дърите даре магофи.  
Wаки жара жара беретни дерана,  
Базоми таен чама,  
Диса жаре же чеба, нызан чымай  
Wаки жарса,  
Дъло та гара бараз.  
Wаки жь гонкага пырки,  
We рий гона нишани тада.  
Wаки жь са бъльсын:  
—Каре кей?  
We диса божыс  
—Каре же делена.  
Wаки жь ин ба, щогора ин дама.  
Wаки жын бъмъра, мари дыларо  
дастка,  
Де бъмъра—тбна.  
Wаки жын чь жын бын, сарстуне  
жара же зарбын.  
Wаки жын зангуе нада мера,  
Орди ин бе по нынара.  
Wаки жын кив жатырса,  
Кара, дне алт'ка.  
Wаки жын нын зеф дыгеро,  
Чым дынаже мала къздада наиним?  
Wаки жын дардаки,  
Соро же борза щармаки,  
Нынари хайсете же ондаки.  
Wаки занни агъра,  
Хша же вагъра.  
Wаки заре тое бъдарьма,  
Бра дынге та бъдарьма.  
Wаки зедака, давен бор кучка.

Wаки эгъва быва кала,  
Диса баране морине шылек.  
Wаки эгъваки бичса,  
Хаси зу кара потегчина.  
Wаки эгфи бъхса,  
Нындык ин онда дына.  
Wаки знане эла конвербина,  
We дамса шара бъмнина.  
Wаки знане ин па ширта ин  
грядын,  
Ахар же тока бълобын.  
Wаки знане ин нубуйя,  
We шара бъмнина.  
Wаки яңа физева, ша жаре харте  
дансбек бастын.  
Wаки яңе қанп набо, дбда бъда.  
Wаки канин байергинин,  
Төс иб аюн бозын?  
Wаки калын дасте киа нада бая,  
Малы краябын.  
Wаки къбсайи пак бүйд,  
Хиадеев русмел бъдана ин жы.  
Wаки корма знане мыйдаза ин,  
Озе тара тылдым.  
Wаки корма ин даре неба,  
Дар тойцара зей неба.  
Wаки корма ин даре неба,  
Зешапа даре тбна.  
Wаки кире стрене глиза баве хиг  
дарнока, ида чь кирга?  
Wаки кире халодерга қаншака бъхъын,  
Халоде ин кире мыйра бъко.  
Wаки күчкынти дылес морийада  
тынабо.  
We күчкынти наки.

Wаки кырна миң бер чөзө күштә  
наш эн,

We бер чөзө ке бөй

Wаки кырна энгэ шоры нава  
Каро дне зразка.

Wаки жагозо спиза, побре ту  
дильга.

Wаки жыкта зразба, дыз эн баяв.

Wаки кона даре башын нава,  
We панза.

Wаки камтара ни набуя,  
We бедора тига быда бе.

Wаки лынг тонево,  
Дасте же чы бык?

Wаки лынг марыза берф сабе дын,  
Дыннын наа аза сар.

Wаки лынг мар набуя,  
Мар дне зразбыныра.

Wаки мада,  
Щагын Пана.

Wаки мада мын тонава,  
Чи майргана дүшшете заалде жай?

Wаки мада щинаре тұлдынай,  
Мар иш үділдін.

Wаки мада дне тамам быштынни,  
Тамамни сор һаңда бигъинни,  
Азэр чөзө ни ле балыни.

Wаки мада дне тамам береки,  
Тамам шының шымбаси,  
Wаки бенни—фланкасе тар жаңар  
— башарнани.

Wаки мада креебе, зеке жара  
чека, же бе мало хийнейши.

Wаки малжын мын Нобоба,  
Хобе мын эн чылоба  
(жергана мын ше чылоба).

Wаки манга наре крабе буйе эн,  
же шире же быйык.

Wаки манга те шир буйе,  
We шир бьда малы та.

Wаки мезан панза, хийе мале  
дильга:  
— Хюдес жарифате бьда та.

Wаки мезан собр бына, же нене  
быздада.

Wаки мезан жет, голы маңыз  
наңдарда ни быгыра.

Wаки мер бъя киштег ружи,  
Дийе димраниша.

Wаки мердени наңдари,  
Чар та наңи, толька жары!

Wаки меш сурте ши каса,  
Меше баяв панздан пыртыла.

Wаки ма басе наа наңдай,  
Мое саре наа наңдай сонд быхшара.

Wаки ма наа нас наңыра (ма наңдой  
наңдига) мое саре басе наа (наңдой)  
сонд быхшара.

Wаки мазын бенни:  
— Хло базека зе,  
Мар иш базеки, наханыца.

Wаки мазын налакеда тонено,  
котынки дайын пе башшырын.

Wаки мари аведа града жара,  
Даст наңека маридай.

Wаки мари бри дыбын,  
Өйт тене бира шана.

Wаки мари гомана энде бьда сер  
халде,

Марие касыб баяв.

Wаки мари гома настьса,  
Данис энде бир наңа.

Wаки мары түрға зын бык,  
We мала края бык.

Wаки мары түрға жолчана бык,  
We бык барғе бъзыңца.

Wаки мары түрға жолчана бык,  
We зу быкыра.

Wаки мары түрткен руын ба,  
Бордас мышкава,  
Гало Напи марий чи чакна ба?

Wаки мары ящане хыя занык,  
Жы мала хыя дарнашко.

Wаки мары нале хыбә ик, озәйк  
Те поешний марк.

Wаки мары марий жы тантасин  
Класска,

Wаки чекиряна знератакий.

Wаки мары мина һармыш мария,  
Шан эзва страй.

Wаки мары наева шинеде бо жи,  
Герә наеванара быкана.

Wаки мары бүде сөр сабрәй,

Бын түрға сабрәй,

We бүзә мире Мирей.

Wаки мары изхине Кафт саласа,  
Ош фыра аз нада дасте марий.

Wаки мары ортв майдана һаспа  
Хыя быкса, айба.

Wаки мары тәжин заре бышинза  
Нечире,

We чи нечире марйорта быкай

Wаки мары хашна хыя дин-шыро  
Накыр, ош разни а'лана, ле Wаки  
шырсыр, ош наий-мраз дыба.

Wаки мары Нормата хыя заныбо,  
We в һынборе хыя ик заныбо.

Wаки мары шары нана, наңус нана.

Wаки марие ғонкагер һарыне мазал,  
Мазал ть перға шине дына.

Wаки марие кэр тонкабуна,  
We кэр бабырана тамашго.

Wаки марие щантинда шары нана,  
Мазым бу оя шары нана.

Wаки маринин сыйар дыча бар  
— Көргө, дыча, саре һасла ик  
Быгырын.

Ле Wаки йеки пойза, дыча,  
— Көргө, наңельян кучкы нарын.

Wаки мары бозыр дычма,  
Ишыңца Чүзә ик кем дыча.

Wаки мары дурен дычма,  
Марына тре барзе шәдей, ле  
Кучкыс баса тәнә.

Wаки мары заре ик һавы,  
Оңда нина.

Wаки мары эзғ разе,  
Жы ръясда паша дычма.

Wаки мары кавыроки бавежа  
Кучкын хыя,  
Нар касе танга хыда бавежа.

Wаки мары тыште бир нана, ик  
Дин бъба.

Wаки мары фым бык, марываты  
Тыштани зедай.

Wаки мары һавра набаша,  
Даре марий даридаха, оя һав  
Нанберын.

Wаки мары надын жабота, ик заныг  
Быгыра.

Wаки мары хыя натырса,  
We нечире эш быкбжа, паша  
Быткы.

Wаки мэрн таң бүйд,  
Дынг мэр нэдэлгэто зын ми.

Wаки мэдлийн набуяа ми,  
Дээш Шама эвдэс нэлдэль, гол-  
туне сээс нэфса брчий,  
Лама ми бу сар заре до ачий.

Wаки мана роне бышжээ,  
Тиринча чи ходим.

Wаки мришг тангаа,  
Чарга номжил энэ г. дыха?

Wаки мртын таң бүйд,  
Хноде чынга ол нас дыда сор?

Wаки ман бэзэнбүйд днээ мийд,  
Мийд цаг ясире нэдэлгээгэ  
грантэр.

Wаки ман дэхине, бре хиа бир  
дакна.

Wаки ман мийд, кээзэг нээвши  
дэргиний.

Wаки ман мийд, чи нэгийн  
тольжане гондига.

Wаки ман шинбүйд, цэрэгээ чи  
зэндэгийн бэлчигээр.

Wаки ман симен-цименгийнкүй,  
Өзэ глис хиа бажмын.

Wаки май хиа шарм икса,  
We хиа токи наадлыг Намуу иксы.

Wаки ман у аал мөрье һозо,  
Днээ ёд мөрье.

Wаки ман у хүнц һазын, ам агана.

Wаки ман һазаа, Намуу түшт эх һёйн.

Wаки ман мөрье Томаа,  
Мөрье хросе щане хиа дыда ман.

Wаки ман шинбо, бандайн бе дакни  
бе икана.

Wаки на брчийн, чи зане дие кёвэ  
не?

Wаки на эх ми ба, шагаре чи  
нааша.

Wаки найнусоо ми набуна,

We энэ бүхэндэ.

Wаки нахишиг та гарг,  
Рүнд энэ бынгераа, чаки гран мийд.

Wаки нахишиг чинэ,  
Мэри нэзэнэ нахиши.

Wаки пите то эх сагарж,  
Найи тошнани.

Wаки пыкари шалбийнэ алт бэзэн,  
Нээдэ сор лөвэ хиа.

Wаки пе хос набын,  
Чына ээр бэм.

Wаки пош иртэлээх нэлжийн,  
Гдие иртэлээ нэдэлтэй.

Wаки пешине ма нахырна,  
Ма ми наадынр.

Wаки пошийн голв нас тьртын,  
Ал чын бэхжээ, то же бэсвийн?

Wаки пир зархарбо,  
Инэ зэнфын.

Wаки пирэ иненхарбо,  
Инэ у дбшам зэфын.

Wаки пышт Кафт дорийдаба,  
We даргасаа, бе.

Wаки пышт ман набуяа,  
Ми ман наадынж.

Wаки пира һавын, Ных эх найе.

Wаки писи бышун,  
We пеша нормийн бэзэльца.

Wаки расты бени, гарин насп  
зиннэрыза,  
Wаки саарбы, бираси.  
Wаки рів һона, река таза чыранай  
Wаки ярз дыралып,  
тан сымд лъ шуне һечкин дыбын,  
Wаки рози тыраси мъ берана  
кабуйя,  
We җиңелек жъ хварға жемъра.  
Wаки рузы инебе, гор, иш то  
быйера.  
Wаки рузе мыйни слы буйда,  
Голе мыйни дарбозбуйда.  
Wаки рүн инебе,  
Оз тышкан мес хварыны.  
Wаки рым башке жи,  
Гора даро ше нашеңаттыны.  
Wаки сагийә маде өздре мън  
нэзинь,  
Өз мърлын, Нэз дыни айна мыйка.  
Wаки салаке Таманек,  
Сад салы Тамамин,  
Миргүл шэрд у шаймак,  
Ахыр төс каса мърлын табаки.  
Wаки сале хразийя нафаре ми  
кабуйя,  
Сар стуне коне мийе зербүйана.  
Wаки сад мери щикибын,  
Нындын Нырчаке алт'ын,  
Ле дә бра Нырчаке ше алт'ын.  
Wаки сар мърлын халде грие та  
насан,  
Ренцборо зрев бине бира киа.  
Wаки саре канинда ше шолу насан,  
Боңча ше тышкан насан.  
Wаки сары беше, щандык пера  
нахашша.

Wаки сари тәнназа, лынг чыранай  
Wаки сари набын,  
Көмө эзғын.  
Wаки соре бар, настьна бар эзэр.  
Wаки стры түйең марнараба,  
Хаматаки марнайтара насан.  
Wаки сук [сұна] ба,  
Газ [ға] лычуна.  
Wаки та быве, быве нара.  
Wаки та пырсын, та бринда хма  
сланнат кыр?  
Wаки та соғ даңа,  
Бале—нейе балада.  
Wаки тара наинин,  
Көргө тара наинин,  
Көргө күргө тара наинин,  
Неки наинчыны тара ше бинин.  
Wаки ти пак быйан, та ганеш  
Хора баве ше наядда.  
Wаки тоб ағын, тандура әнада  
бышада.  
Wаки тоб ағадан бе паро,  
Касак руз та наңынера.  
Wаки тоб башбүйайн,  
Чра та ми ше баштейлий.  
Wаки тоб беранаки чебнайайн,  
Те мес пази баябүйайн.  
Wаки тоб беране ше бүйайн,  
Тоб наза пази баяв қиада бүйайн.  
Wаки тоб быви шужын жи,  
Быви дарзи жи, мэрнеге насан.  
Wаки тоб дарона дыны дарашака  
оса была,  
Wаки таза жиа тедж һоба.

Шаки тоб дынек, чына дой тобъ  
кедаре буйы

Шаки тоб керки багра залеки,  
Ныкдари жайсате жына и'лдени.

Шаки тоб керки кига хоти,  
Те керки кига кига ми бейи.

Шаки тоб касыб буи, чох быгърга,  
Шаки тоб шашкърга буи, ганым быгърга,  
Шаки тоб чарми кърги, чарни гамеш  
Быхърга.

Шаки тоб мери, кырга до у база хиг  
жизин нахын

Шаки тоб маркин болодж, тоб ряда хиг  
растка.

Шаки тоб на шакын хайды, чына бер  
жига дыхсан?

Шаки тоб хайдык, но нана тига гигер.

Шаки тоб хайдык, иш занькои,  
Тоб арзане хига еще иш шафери.

Шаки тоб чакм буйак, те бин горзе  
мала

Баек хиада байдай.

Шаки тоб чукк даюе Чема,  
Бра залп пешине ѫара,  
Тоб күч чукк изе мешен—  
Тоб пешине ѫара.

Шаки тоб шир дыхсан, иш кийкес.

Шаки тоб шашкърга, чох  
быгърга.

Шаки табута бедаң дасткесе, иш  
бымъра.

Шаки торбе гузга субла, як теда  
номмис.

Шаки тлийи булганы, иш киге  
нажеда.

Шаки түнебин жын у мэр,  
Диккә насы сыйбер (сборер).

Шаки түнеге ах,  
Кес ныкара бияв та.

Шаки түнеге, оңын дост мариңе  
нае.

Шаки флан тышт набуйда,  
We избата готыне.

Шаки фланиссе ныбүйде, смын жеңе  
ни дерзиста.

Шаки хаси залып Ныз бике,  
Парис дыре хига мегди Зитни.

Шаки хаси зиге краине ѡшонса,  
Каро зөвге ту ря даторима.

Шаки хач е мына, өшеште ми ви  
занын.

Шаки хориб быза падын ми, ше  
дисе беки:  
„Ах пы мын хориби”.

Шаки крем түнеге, динг морний  
нае.

Шаки краине дыни, храмис бе  
пешине та.

Шаки хига хига Касов нади тиге,  
Ширате бельине чы?

Шаки хиге мале на салпса,  
Бер мозаккы Насави мүе саррайы.

Шаки хиге кига шарм нахы,  
We ке шармис!

Шаки хиге фомашаби,  
Азър үзжаке мырын һайды.

Шаки на набуйда, на надыбу,  
На на буйда, на на бая.

Шаки напийе жында,  
Ощад пада мащада.

Wаки Нава, Нарисс ии дынко  
ончжыя бына.  
Wаки Нар галинде мэрье Наскаке  
набицнина,  
Түшара наа бойтар.  
Wаки Нардай чига наадо бысаны,  
We Нагвудай наадо бысаны.  
Wаки Косын пайм эгаса,  
То зар бын краса,  
Но дын керенди, но дын дыс.  
Wаки чын пешайи Асаны мэзини,  
Осаны то назыни.  
Wаки Челек таба,  
Бага Багдаа ба.  
Wаки Чака нозабыта, наан дыгыра,  
Крас дыса.  
Wаки Чогдарыстын бубуйя,  
Галина мэрье энэ загоряндыбу.  
Wаки шлан Ныз бына, шир нери  
Дыдоша.  
Wаки шарж быкьра,  
Данте энэ дарнадылст.  
Wаки шэхэл даренги быкога,  
Хайло ии пера щэргэс дыса.  
Wаки шэхэл то бола бу,  
Колзээ энэ дайнэ,  
Има тирса энэ ле быко.  
Wаки юбэл юнга кара,  
Пир у кал дыба Ростами Зал,  
Wаки юбэл наанто кара,  
Ростами Зал дыба пир у кал.  
Wаки юбэл мариё тыхина,  
Далбашы бре мариёшина,  
Wаки юннар Кончи юннар набуйя,  
We бычуйя мала энэ саре чийки  
Чекъя.

Wаки юннар храб инбый,  
То юнга шар-дамы че набын.  
Wаки энэд баридын, бына бисайи  
Ле изо.  
Wаки замуш инбо, зорине  
Тыщака.  
Wаки орда та, жаледа ии то.  
Wаки цадрын энэк набуйя,  
Гов раш чөр сар сүйе энэ надынит.  
Wаки циза в чебурка, мала боен  
Кындаа недынха.  
Wаки цыбя, маки буказ, маки  
Жынбо,  
Wаки бер дарийа саяни, марифат  
Тоня.  
Wаки циза эз занын, шаки бийен-то  
Зани, яе түддэлтийн нашызи.  
Wаки цимате мариё кара,  
Ойттийа поладаа ии, же кара.  
Wаки цымыл база бэлбэл,  
We садре голо чь заныбайт.  
Wаки тэрэл лайчи панер буйя,  
We гомнохи панер быкшара.  
Wаки ии низа, ии назна бар голыке  
Гонда.  
Wаказэ дасте мезана дайнин сар  
Шахсаны ии, яе гонайа.  
Wонгландын дын занабуней.  
Wалат шерина.  
Wалат шалате кёрдэ,  
Ле кёрд тедэ бо юнка.  
Wалык чигийн дыксын,  
Хэвдийн энэли дыксын.  
Wалия-поли,  
Полык энэ-поли.

Шалла баңар һат  
Салчыкак дарк'от.  
Шалла, яо дити, бирнанн идб.  
Шалла, на зефф дит, һинды әмгер.  
Шалла жи һаснаманн, то нада  
бор жи драмн.  
Шардан дыхшары—  
Маша каше рте Нара.  
Шарданек дыхист маша көмө  
бъчуйя,  
нардо щоки кие жи биреэр.  
Шаре ажие ма,  
Былниң ғонғе ма.  
Шаре бедора мый  
Нале мый бывни.  
Шаре гора ширатка.  
— Шаре, яз та тезьми падаш.  
Дыбе: — На, мый бывни шазир.  
Шаре йары, йары,  
Ян ма, яң—бары.  
Шаре мале ма, бывни қале ма.  
Шаре меше ма,  
Нұда пеше ма.  
— Шаре сар пеше.  
— Зыке мый деше.  
— Шаре та дыбына бойсаште,  
Дыбе: — На, рөм на хашша.  
Шаре зариби на тоб каре,  
Заки зариби чыза зэрә.  
Шаре әбла чеге мүрә бынғерле,  
Тара жарында, мүрә рында.  
Шаре, шара, эм чыза дурсын, еди  
ръядо.

Шарис да дара үриада дүртет.  
Шарын дәрді пира мый тарсын,  
Шарын мый же Гаре, шорнын мый  
же баре.  
Шарыс көбре бе,  
We начата дарбазба.  
Шарыс әргана кына.  
Шарыс дәрж, дәссе—тур.  
Шарыс номерда нача бире.  
Шарыс пира нача бире.  
Шарыс ръзи бекгбара.  
Шарыс ръзи нача бире.  
Шарыс ръзи, нра шиност.  
Игбара же тόна.  
Шарыс сар бузай.  
Шарыс әзде марын дөнкоза  
чызы.  
Шарыс халор (мары) нача бире.  
Шарыс һар моси накъза бире.  
Шарыс щаңла ръзнио—пашто на  
йынын.  
Шестандына фланкесе тόна, да  
рунани.  
Шатан дейи, шалат баз,  
На те кыргин, на те фротан.  
Шатан жы де ширитыра.  
Шатан (тыштыки) ширына.  
Шатан һым дейе, һым база.  
Шатан ширина, по нае хирын.  
Шатане база марына ширын.  
Шахт дабындра, әзайе пай те.

Woxta зорға, һама чу, иди өзөнчеге.  
Woxta байк мөрье замын дынна,  
хөшнеда дыфырға.  
Woxta ачи да сор саря мөрье—  
Чы гүлени, чы гүлени, һама.

Woxta атыр һайка, көвөр—  
Касте хама пас мака.  
Woxta ачи чу, пай өңөнде макшаш.  
Woxta атыл баланырын нойн ды мал  
бу.

Woxta асыл пәрмеккырын тало тө  
күбүйді?

Woxta арыл һайға сарийн,  
Чында дини бор дарнай,  
Хис түргеш дын мөн жарнай!

Woxta асылы, чы чүз, чы мазын.  
Woxta ба ти баран жи пергэ.  
Woxta баранын е ачи быда иришке  
загыны.

Woxta бараны қарыншат даяжын  
дарын.

Woxta баре дараны дыгыра,  
Нозэр дәнен дыбашана.  
Woxta бахт бе сар сары,  
Бэзгэ миңкә көре нері,  
We бекшын—сад иғорым та  
щемері.

Woxta бахт һарға эң бало,  
Хабор быда шака месделе,  
We бекшын—чы динни бе қомалы.

Woxta бахте зарге һәбүйді,  
Де наядынър.

Woxta бисса хобате же дынны,  
Эш сары да дыгыра.

Woxta бойни мәрний даңын, мөри  
чола дықбазы.  
Woxta бриңбүне, киарын мөрье хамаш  
тө.

Woxta бүк у хаск шар дынын,  
Мер дымыно орта да киетрәде.  
Woxta га дымыро, паше жер зөғ  
дыбын.

Woxta Ыа ий һат бор бер, горене  
барын.

Woxta гәлжие нызани,  
Маке мала мөбани.

Woxta де демарнес,  
Биз жи боро хво зарга дығенезо.  
Woxta де дымыро, бас танғасын  
даммана зарға.

Woxta дәрән дын, дәво жи жаре  
бұдьзы.

Woxta даше мын әнба, Көниу насе  
мын Көнишев.

Woxta дашла дыртаса,  
Ге төлжке дареса.

Woxta дешр һат, тө касира наимен.  
Woxta дик радиға сар зени-һаш  
зана падшай.

Woxta досл бу дымынын, шкінате  
жын пы үе балык?

Woxta дың жы малове, ше га  
кілахеге дере.

Woxta дықсан мөвағандык,  
Чы пальма зарга бильрса.  
Woxta дықсан танғасын,  
Ялан қызықа та че һөзө,  
Ялан қаслақи та база.

Waxta дылар—манса топа.

Waxta дын бор мешине,  
Оддунин чоне не дышине.

Waxta дын чай—  
Хыра бүсө заманын шалашын.

Waxta дын щи—шара,  
Хыярда дын фени бь бара,  
— Тоба гомын,

Ле waxta дын щи—шара,  
Тоба тышти насы кигара,  
Дыбемын: — Кынгут у кын.

Waxta оз дымырын, дасте жаңа дылар  
— Кыла фланкесе дылар та даркагат.

Waxta оз мер бүм, мын чын кызы  
— манасы чын дастаныныш жана.

Waxta оз начына щанате, бра кэр  
Барлык, чынның аныра.

Waxta оз набум, та гререрә дылар:  
— «Пыфын».

Waxta оз жырлын, бе калене, бе  
Тирлын,

Барчын шакава һөвирлын,

Waxta озин щан бүм,  
Өзин тирин көвөн бүм,

Ның из пирлын

Барчын шакава һөвирлын.

Waxta озин шашал бүм, озин тир у  
иззин бүм,

Барчын (багчын) мера, Касым бүм.

Waxta аш газа, аш оймаша, диса  
Кайсан баша.

Waxta аш зман дарен шида ниба,  
Ошын надыкари ишане хана балыквара.

Waxta шашал һат, тағавын оғтыйд  
пола жи, алазбун туба.

Waxta шашал һат, наяд майдан.

Waxta жы бе насы, бире даре  
насыза,

Waxta жы та һаев, оз моръяк тана,  
Та гойнабы, ал на түшкүн тана.

Waxta жын края бо, эки насы мара  
— края дылар та днене.

Waxta жын же бекемүткүн тарт,  
Мер бүбүн шуре діл даа, те чынара.

Waxta зиятканы шаки сор чылбо жана  
дышы,

Янен барде бъбарде, Янен—баран.

Waxta зиятка балыни жи, Касава,

Waxta зияваш дарысат,  
Каша, са кийарада дымкез.

Waxta зияза не бы дылар де у база,  
Соллан по теде дылын.

Waxta зияткан жана дастаны дарка,

Waxta як дыбы:  
— Оз жи тышти быкын, Ынки сабр  
бык.

Waxta як хора жио би дасте жаңа  
нахбрине,

Би дасте халде хора ин гойбат насы.

Waxta як жиңи-жина шайблар жаңа  
нептерсе,  
Би дасте халде шайблар ин раст  
насы.

Waxta пакиң наїса, гере аз же  
быльчыни,

Waxta паканы тышкин дылажына, донг  
нае.

Waxta күр һаев дүк меле жи  
бърина.

Waxta күрө мый низа,  
Хады қазда мыйра низа күр.

Waxta күрө та хана, мый хана  
дүрхе, бра нари.

Waxta ми из у тоб кельна юза,  
Конгэ почка күре гүнште ярде,  
Те лы сар мый бакарбы,  
Тане энэ бешары.

Waxta қада—Башкана,  
Гази Хати Мусаны,  
Waxta дорд б болана,  
Гази Хати Молланы.

Waxta күрө—май дыларса.

Waxta күтө май змана,  
Wе тексана май шарыстана.

Waxta ғашын гости та юз,  
Wе роже огра то лы юз нас.

Waxta иона юз, гас бар быны.

Waxta иччери, тара шаре энэ нас  
быны.

Waxta кілафат бынга, даст дык'ява,  
Waxta до бынга, же кіб даст кіло?

Waxta ми те, дыбен: „Же те”.

Waxta мары зеф, пызмам эни зеф  
дьбын.

Waxta мале мый һебу,  
Роңе сад Наве минани ши  
Леке мый дыхварын.

Waxta мале энэйн быда дыба,  
Роңе ши май пера дыча.

Waxta марж але дыши,  
Марж мары ната.

Waxta мары на Казыра, ле хазер  
надын.

Waxta мары пайе низа, бра көрея.

Waxta мары бешәкт бор маринан  
дича,  
Таштак қамасына ши һайда.

Waxta мары бе мозын дыба, бе  
тизде дыза.  
Waxta мары быда сор сабире, зере  
надына.

Waxta мары дынко бра сор һест  
у гаве ши бынга.

Waxta мары дындырын, бар жас  
марие ши дындала бире, лема дылары.

Waxta мары мазын дыза түзегар  
дые.

Waxta мары кан бола дыка,  
Гардане кианын зедә быда кантеки.

Waxta марывара ле май,  
Дране марийе Келиседа ми дыши.

Waxta маржик һайда, сут ғона,  
Сут һайда, маржик ғона.

Waxta иртье брии дыбын,  
Дешкада тишина бире энэ.

Waxta нае шака спа шансар,  
Наве рузын (имя) сола щамера  
нибийе.

Waxta нае чанга то,  
Чына нае ранге та!

Waxta иездике зедина мый дына,  
Waxta дур дыча ши дылын.

Waxta иездике, чагы мый дырсими.  
Waxta дур дыча, чагы энди ши  
дырсими.

Waxta иечира мый те, т.е. тажже  
мый те.

Waxta не ғаламе иенси, ина не  
кіб бынга, кіб бынганыт

Шахта паша на ръ мала, дръшата  
мъшица.

Шахта раст забордане, ган забор  
пашда ген.

Шахта ре дъча, ерд бънде дъчана.

Шахта саря,  
Щънък старя.

Шахта сажи ру дне,  
Нас цваници бона рожа мърките

Шахта саже из напърски,  
Пой мърките ще напърски.

Шахта саж у сенц тонава,  
Голите малки не гое илле напърса.

Шахта саре те десига,  
Бре дъле мън беша.

Шахта сари незна, пънг незаша.

Шахта саре денин,  
Ида тъщак нездатни.

Шахта та роже джубу,  
Мън шев дин.

Шахта тедане не дин,  
Шахта глодане не дин.

Шахта тире давеки,  
Коване заневера.

Шахта то хати къре мир,  
Баба, избе не та бъгза.

Шахта ти паз юрти,  
Тои дерант бъгзани щи.

Шахта то не союзари,  
Кафса кия мъ ако кур быка.

Шахта то нъвари манс генак бъди  
бър мърийе,

Злане сма дамса гатъм бъхбян.

Шахта тъщак юба, да эта нас  
нака.

Шахта тук бод дин, тоз дадо ае.

Шахта катър нае, дасте зоре не ба.  
Шахта кобеле дъгзаза,

Шахта пан те дие ии далеса.

Шахта избате сар чана по дъканни.

Шахта избордин иената сор то,  
избор нада.

Шахта извата дънела у дърево,  
Шахта нен хвариле чуге чандра  
тник.

Шахта ина тонава, поз извъра  
данеса.

Шахта ина тонава, поз извъра.

Шахта ина дъда сор почийи,  
Юн зано Стамбия чина то зано.

Шахта извади ч буйн, ина чъм?

Шахта йавине нозобити, то поз  
бъди още.

Шахта юат—иа ба.

Шахта юбун дасте тада юса,  
Дийе тиа та нас дъна.

Шахта юбуна моръв тонава,  
Коса Косаза жора нака.

Шахта юбуна моръв юса,  
Гален бер ба ии дъчан.

Шахта юбуна та юай то пъзмане  
мили,

Шахта тюна, из тъ хъ, то тъ хът

Шахта юбунада, юркас, дъве:  
„Wara про”.

Шахта юзали та дъгзано,  
То ии пера бъгзана.

Шахта юзкир дълане—меван тен.

Waxta һайы-арабийе,  
Waxta төңә-мұртазийе.  
Waxta һәйә, ше һәйә.  
Waxta һынъе та төңәзе,  
Меш тә наштын.  
Waxta қанд гуда тәни дасте җән  
былжеки,  
Джо до һәне пүг дарен.  
Waxta чигин таси һат, чы ғаст, чы  
дараш.  
Waxta қолана то кемәнжара, біла  
бифроша.  
Waxta ҹүк бүм, мын дыго-мазын  
мынын,  
Мазынбұна, аз дылан-ҹүк мый  
хан.  
Waxta шерде жа тұра, тұр дыча,  
Жъ һындын-һындын.  
Waxta шар жерге бала жаны.  
Waxta шар тәна һарқас мера.  
Waxta шар қал у һарзи,  
Waxta җәверьне ал у брази.  
Waxta ҹир һайа, ше барьже ми.  
Waxta шәхәл дури мый һарға,  
Waxta җәверьне бей мый нача.  
Waxta шәхәл дынела дыреле,  
Waxta җәверьне те дыке! — Өзө балы  
фаре белесин.  
Waxta шәхәл җиңе та дыка,  
Waxta җәверьне һазыра.  
Waxta шәхәл һате сери, ынғе чы  
бынан.  
Waxta шәхәле мый те,  
Зыра һаре та те?

Waxta щәңгін-тәли,  
Waxta қал у пир, ши би ши әдін.  
Waxta шатар շаштын һан сара  
шатара өңде өллея, һан да көр  
өллея.  
Waxta щинаре тәйи әразе, бъелеп  
же барьже.  
Waxta шоңда гәнди пашаданы,  
Хрманеде шерг үең ранакы.  
Waxta ғазын һат панор жи дыкаро  
драма былжено.  
Waxta ҹыз бүм,  
Оз мир бүм,  
Waxta бүк бүм  
Wозир бүм—  
Көтүн дасте көтү мера—  
Оз зу пир бүм.  
Waxta ғағда те бын қазырада жи  
ши дына.  
Waxta бе ҹанғе мый,  
Те бъекни ранғе мый.  
Waxta баранбардане зәд че  
дыхын.  
Waxta бахт ба сор сери,  
Бальга мина һаре кери,  
We бәжын—сәд иғарын та щамері.  
Waxta бахт һарға жы бало,  
Хабар быда шака исқада,  
We бәжын—чы динени бекіндела.  
Waxta дард ә бала—Фатыка Малла,  
Waxta қата, Кариса—  
Фатыка Оиса.  
Waxta дард у бала,  
Фатыка Малла,  
Waxta қығта халуса,  
Фатыка Ӯйса.

Waxte диндар мын диндар бу,  
Назар көзө минни ши мын бер  
тышти Насав надынър.  
Waxte ази баталып, мын түре дийе  
тәнам батало.  
Waxte пашалы бальне те, хана даре  
шыган дьсгу.  
Waxte мазынеле мале тбона, коткаки  
дадын әбле мале-сеза мазынеле мале.  
Waxte марье дынъра, дыбен, як  
бра щабе жорга баба.  
Waxte наше тышта Ылтани,  
Чын даваңса нах қағе чын.  
Waxte иш дыланы, каланы быйя  
марье дынъбек.  
Waxte иш дынша, waxte көзөтес  
дыроға.  
Waxte нанда те, waxte дик дырға.  
Waxte нанда шағын тиге заны,  
Waxte шөхбл дырға.  
Waxte си дынник, дер дисте киада  
киайдо.  
Waxte содапоза—сербъдано  
чедыхын.  
Waxte тада-ти ша дит,  
Waxte киадачын ша дит.  
Waxte тоба киаро аз гары накырьм,  
Тоба киаро ше баба чы!  
Waxte фрайе ам дыксынна бира  
нәвәд.  
Waxte хабате хана та дына, waxte  
нанкырьм бар көнд дыда.  
Waxte хана тбона, поз киевра  
далеса.  
Waxte киарын-девайя,  
Барбърын-гөндрема.

Waxte шира та йаба, незаке тое  
загффын.  
Waxte қапан, оңы бу оңы, аза.  
Waxtono машилде голе бу,  
Нана бую машилде стрий.  
Waxtono марье же үрде дынча,  
Waxtono ярд марье дынча.  
Waxtono чарла ни дыхебити.  
Waxtonи даре,  
Waxtonи ширланы.  
Waxtono Ыйя марье дынчи келэ  
дакъ,  
Waxtono Ыйя марье дынчи келэ  
дакъ.  
Wада дике, орса сийа башблей.  
Wада дын (дымы) шака (дымы)  
чын шака, дарте.  
Wада фланкеси дарбазбуна.  
Wада чи һат, же һерге.  
Wада тбона, тайын нах.  
Wада дронка, менанды заны.  
Wада чи wада дыннерга,  
Тоб лы чи дыннерги!  
Wада пера гыншт же баса.  
Wада те, сар киевреда ни шин  
дьев.  
Wада ханайя, я Фем дике, заня  
шада чийи.  
Wада һат, мынне разе.  
Wада Ыйя жарг ни дармада.  
Wада Ыйя зерға,  
Wада Ыйя ризен меранис чатьра.

Шатан мина да у бав ширине.  
Шафат дына, гама дына,  
Ши башнда эш нарызе нае бун.  
Ши баро, чона мый,  
Ши дле, чона мый,  
Тоне дайя дыле мый,  
Даст языке саре мый.  
  
Ши гойнире дыне, гойне дынере дарте.  
Ши дасты бьде, ин дисти быстине.  
Ши фрази, гоша, гоша,  
Ки дье—дние маки тиршат?  
  
Ши ярди, ми османаши,  
Оз ранабам ин ярди,  
Озе рушен ин ярди,  
То бывро ин дарди.  
  
Ши ашри баран нае (баран набара).  
Ши ашри бенар нахи баран не бе.  
Ши змани инаа, эше жара бымни.  
Ши зманик инаа, цюккв ч'яев ши  
дартын.  
  
Ши мери дыжанын, е коб пеш у  
паш ба.

Ши мерира дыбем мари,  
Ек щем найа маркот у грасты.  
Ши на обра, на циза,  
Ши сори дыбажым—Позар сори же  
наньра.  
  
Ши сори ярдеданы, маки джмане  
ми тонза.  
  
Ши ги тандуре начубин ши ги  
тандуре, же  
Богдана хазарды?

Ши йинни орга зин мака.  
Шиля ги те дарбазыр.  
Шиля оса зами?  
Шиля чаганки дындери?  
Шиля чаганки нацахера.  
Ширда бымни, кире мирга наими.  
Ширда даргани кере избу.  
Штийа готийас: «Кома дайна, пыса  
же бына».  
Штийа сорбъским.

## ЗЕДЭКЬРЫН<sup>1</sup>

### А

А раш у съли бар чам дийар дъба,  
Аа дъ голада дъмнин гани дъба.  
Аа дыгав щие ганг данг дъда.  
Аа дыгельни, найар насокни.  
Аа зоне болоз лъ чойо.  
Аа рабу, сънур болзя бу.  
Аа хан дына,  
Джаны хан шана.  
Аа чьцас дъ голада бъмнина, нар че  
гани бъба.  
Аа биря бе тъадиря.  
Аа лъ сар горзе,  
Зава бъ дыле цизе,  
Аа лъ сар берше,  
Зава бъ дыле хасне.  
Аа рүе че рыхя.  
Аа сар беркинэ,  
Зава бъ дыле хесинэ.  
Аа хортаг сарвэризэ.  
Аа хортан беркинор дънчаша.  
Аа нэди-нэди то, ёщеб же то.

Ава дъ сор мардан ра шорыр,  
на бългосток ба дай бъност.  
Агыр, атыре сирийга.  
Агыр гыртъбу нала йии,  
Сар у не лъ бар дыгъзырандин.  
Агыр дъ цончадайга.  
Агыр кот нала цынхор, кеси бешар  
ишикъ.  
Агыр не къза, бина гисо же нае.  
Адара, даш лъ дара.  
Але Хдиро,  
харро, добро лъ эвро.  
Ариа бар тифка гия надын бъ  
бринча холде.  
Ах у ех ни бъ дасте то начана.  
Аха бъ хблам,  
Хблам бъ алам,  
Олам бъ тандама.  
Ахине пошмана лише то.  
Аш бе ав назырга.  
Аш чу, име чаадчадоне бъльсын.

<sup>1</sup> Газа ма ее масалок у хеберен жи борнамен, баревон ида бъ щуре  
алифба лап назырбу, лана оезд таза ма нака ее пара „Зедекърын“ щигарыр.

Аш чүйі, пай чеңчадын дықаев.  
Аше нағана ми бар хин дыгоры.  
Аше нағана раст дығары.

Аръле яңм,  
Баре гран,  
Ни дедә у на баба.

Б

Ба ль төтеки же чы же буби.  
Бат иң аш тө,  
Күрт ми кағырды дына.  
Бат иң эш тө,  
Кор лы май на зобер дына.  
Бат наңын дыхашын,  
Кор жанын дыхашын.  
Бат һарсын дыхашын,  
Дыране көр дыссынын.  
Бар дықаев,  
Кас нағана баре ми ль хойа.  
Барен иң жүрде нача исманын,  
Баран эзд дыттын,  
Әрд пасын хин дыда.  
Баран һура—даш дура,  
Баран ғура—даши ль кыро.  
Баре саре гран нағи,  
Кор реда нача.  
Баре каро галынбо ми,  
Диса төр же ми быхын.  
Баре ма сар пышта майы,  
!Си та бирга бе—йака.  
Баре ман һындыкки ғыраны,  
То же кибраща эшкә давежи сар.  
Байдара—цизил чы һары.  
Бе оз то собайын дыни?

Бенгары жы бенәферней.  
Бала нағана жы ба зильма хөрбарьра,  
— Бале.  
— Бале һайа белай.  
Бени адама  
Бы дард у ийл хана.  
Барине че ль бор ғозине дынара.  
Бире де ль шалад,  
Бире шалад пь чынай Озар.  
Барф һетийә кө по бышаныда.  
Барфа сти у мэрн даре маза Кану  
насий.  
Бархе бер дö мая  
Иң бирчында нағана.  
Бархе нер жы бо сарбърик.  
Бет дарыят сары даре,  
Гот! — Хизын бы нальбышара.  
Болто де, шөзө оңзей.  
Байра герона чу бар байисса.  
Баң балусан, чын рашусан,  
Даре, шара, диса ғсан.  
Бигс—базар түне.  
Бын бзынера—кағи пазы,  
Бын ль гамеше сика.  
Бла зарба,  
Бла мазарба.  
Бийнд нағыра, кө то наңыз наңай.

Бо юштын мэр сэр парчыданын,  
Дыкк.

Бо нафсе—кота Напса.

Бо аласырына гондаки,  
До мэр жемын,  
Се мэр жеданын.

Бра браты—базар базантай.

Бра на быната баңара дыла,  
Мана мана тала,  
Нарсасын нера сэр амала.

Бу баңар, ром буне сел,  
Кабаны було атар.

Бу чыранчыба ярабане,  
Донг чу Камадане.

Бу шыл шыл,  
Ката мал.

Бу өзүә Шли ита.

Бу сорабалык кучка,  
Өм дархатын—тышт тана.

Бу царталык стокар.

Бу өссе Гаше Шыне.

Бу өйсә Хечен.

Бу өйсә настуя буха.

Бу өңгөңүрлана—өңрөңгекана.

Буйе яңа Сарык-бынык.

Буйе альре тар-йышы,  
Нардб эни түле дышанытын.

Буна мазын изадына малей,

Буна сале—кабанина мале.

Буна талыр, буң хайдиди.

Буна тала,  
Далалай мале.

Буене ани, софи дани.

Бы бекшын пешән ганча роз  
Жасна пыртын.

Бы гөррә поз дыхта,  
Бы шыланга күрнүүри дыхта.

Бы кылано чыралы у шиллок дыбын  
Еши.

Бы тайине (нузаку) саган,  
Каршын рүйе экин наманы.

Бы түрба баз у налан еши  
Мындалын.

Бы ёбрюшни саг дыхсандаын,  
Бы до ёбрюш дасть экин шушыны.

Быбы шарг рузи лъ бар дасть то  
Бысын,  
Набу, руши шуне шери быхша.

Базын об базына—Пата шио эши  
Накоказа макол наба.

Была көрбә,  
Была горба.

Была мөрье из пычуке браба,  
Щашыкое сагаба.

Была ребба, была дурба,  
Была бөйөрбә, была күрбә,  
Была кичба, была пирба,  
Была азыба, была дарынбә.

Была Челек азыба,  
Канге бы не бызе.

Былынд руши готынен пычук бына,  
Быне, из малы да бывымы малы

Хозаре гондаки.

Быраты эшиша бы расти.

Бынын мынне—  
То кылас наби иш дасть эши.

Г. бъ барфе нае шашарты.

Г. кырын ракета,

Г. шашарын заімата.

Гала шер каг,

Дыба инструка рузак.

Гала шер тир даби,

Дыби пеганийа гаран.

Галын бар бъ мале,

Жына ши к'арубере.

Галы щот ная.

Ганым фърнико,

Малла шърнико.

Гала мазын къркына жары дычапеш.

Гале мазын бъхма,

Гальне мазын мака.

Гар баран бъбара, и Нары жи бъба.

Гар бетапи, дары бъббо-бино, чатыра.

Гар көрнө даре на жи дареба,

Дар наргиза.

Гар мыров чалаке хюнди дыкя, и  
го жи бъфроша.

Гар тә нызани,

Мозана шираны.

Гар эже тазинър, һар касан шо нас  
была.

Гар чакка һанийа һенкир карибай,

Тыштак бо ма на дыназанд.

Гида чыңас нарыбо жи,

Ды бын карианды һешин дыбо.

Голт-голт нала марда кырас дыкя,

Гида чыңаси нарыбо жи,

Ды бын камиранда һешин дыбо.

Гәле баш на һынты ширынтар.

Гәле мазын—нашне көлдерчы,

На ба дыга, на баран дышо.

Го, го—екдигарина.

Готын зырада, кырын кара.

Готын эзғи не дыяа бра, не даяа  
назала.

Готынен жи каре хана мазынтар мака,

Готын зырада дык'оянын күшара.

Готынен у сад готын лы щам һамаса  
мака һөзин.

Готын бе тосты небе.

Гошт бо қосаба,

Нен бо наңпеке.

Гоштө гени бала ды дыза түндике  
күздабын.

Го лы дәк һөв начын.

Гола иб жи даре хана бу, не  
башкыба.

Голаны җәй һолбу,

Барене леде шылбу.

Голане даре ды бын хүнде инейрэя.

Гонде бе раз,

Коне би поз,

Маре иб дыбенжы!

— Өз у аз,

Нану на тоб таштын.

Гор наша бъриiba, гоштө гора  
дыкя.

Гора Нафт жи гарене тиербу, Газен  
дыгот:

— Ма бъ уасты һүн горын?

Гор һини беряа бе са буйя.

Гарийб, наше ман лъ та,  
Саргине ман лъ саре та.

Горда нахж-ступа хани.

Гузине наца ебра,  
Да дыдкене нахнози.

Гузе пуч дъ саре Фецирода дышки.

Гыно, мал пацьши,  
Шашине, мал гонжи.

Гыли иб чу, иди наеди ду.

Гыли наца зара, ше токово наа напа.

Гыли шана пава тикезане, сор юн  
дартен.

Гыли пещера-хевье ханий.

Гыли растя бы Банаки дыханын.

Гыли растя мы заря нинба.

Гылик нало, базар гыли йендей.

Гылки ёса бона, шонк соло наа  
былена.

Гыртын шедатыр тоб жолет йона!

## Д

Даг' да бер чарма.

Дое, болат,  
Хушине, тэглишке.

Даро, канкай,  
Хоро, ганий.

Дара би набо дэр.

Дар мы зыраен дышик, инсан мы  
стури.

Дар у бер бъ гойн.

Дар Ката цалын наа, наа  
шкенандын.

Дара дъ чавен квада набинин,  
Зылна дъ чавен дында дыбинин.

Дара сейран феки нагри.

Дари иб сес пава тонкаба, көвирне  
вотын?

Даша пазе цаязин, паз кон наа.

Де у физ пав чун,  
Жы бе язла шайя, иб мы юн чун.

Дельн бета ба,  
Келен та мы бағда.

Да һерга, яв т. зон мы ганима.

Даен сага у наане ганима?

Даин фланнассе щаний, эзже ши  
деря.

Даю пърго пахбу, лев мы харо.

Даен ту дыба дер,  
Хыоли лъ нарыз бе мар.

Даин не тыштан,  
Ие гой лъ пыштан.

— Даине, чыма дае та харо?  
Гот: — Чаве мын лъ шано.

Далана күтний чырда.

Дана начиро мын та,  
Ге тайна мын та,  
Газа начир тонка,  
Кефа тонкаба мын наай-наин.

Дамака гөлдей,  
Дамака гөшмеканей,

Данге дайоне мы дурра хинши.

Дарб у мълла нав гърт.  
Дарбе лъ навала, шака тире лъ  
изнадала.

Дерде дъла час мълла.  
Даром сечийко.

Двест дълане чедар дълбра.  
Двест сар даста дайо Кота бъ  
аскимана.

Двесто бъ тане шер Издамби, дант  
не нав.

Двосте допози лъ сар тъве тера.  
Двосте бъргак на мъ даре буй,  
Дар на дълбъга.

Диф стуе мъндана, чомах то  
педъх.

Дий мае, донзда мацун.  
Дайн танур, донзда ристи,

Дане квирозе—чъ ше, чъ рож, чъ  
изар, чъ барром.

Дана ствар бъ даие бъ ширре  
дъхни.

Дашт бе думан неба.  
Дашт хвар блаза,  
Даний хвар мелоца.

Даш хварын хварыне,  
Не ходъка пышт оле чай?

Дашканд зяф бун,  
Дорд у коле мън гранбуи.

Дашка концидера кваш дъва,  
Дашка хвара хюш наве.

Дашкага, нами нан у помир Бърата.

Джымне бава неби досте нора.  
Дже-мришев же навръ шар дълън  
(нав дълън).  
Дълънна нава дълън мън.

Дже-мришев калоте мъ гарике бен  
нав дълън мънда шаркън?

Дже сонц дъ ненода банг дада.  
Джено-миро.

Диса им мъна,  
Диса им дъла.

Диса им хасп,  
Диса им цамчи.

Диншаро, мъ тара дъбенъм,  
Буна мъла, тъ гъл бъде.

Диншаро, мъ тара дъбенъм,  
Буна, фер бъба.

Дъя дъле до тъла дъни,  
Нав мъ хефа, нав мъ търса.

Дъяре бълнд на Нашите плашъзане,  
Днъя гълака, бълни бъха у бъда  
навало хно.

Днъя Сленан пеконберръ навайд,  
Ида же къра бъзана?

Дост дурбин жи—незжа,  
На дост незин же би—дуро.

Дост навын дъмын неба.

До бри бъльн йен—гойдаке не  
хънкаре,  
Гойдаки бъльн йен—ашкран не  
хънкаре,  
Ашикран бъльн йен—догъл не хънкаре,  
До хот дъ дизокеда накълън.

Драна феона дъ пълореда дънкън.

Дур баря,  
Дырьст загера.

Дурба, бъ нурба.

Да хода зэр бу,  
Да хода дэр бу.

Да наядтиеда даударти тине.

Да наине раз у паз,  
Да эзстана яхър у аз.

Да наирозида страна набежа,  
Да бер ба тутун нағшана,  
Мала та эни бала нача ных мала  
басе жыне.

Дыбенън—гайя,  
Дыбенън—бъдоши.

Дызи бер съя башкотеда насонън,  
Наңаңи ёрде наминън.

Дызи лъ бакъре,  
Санд лъ наеба Минно.

Дыл наиз—ожагт тюна.

Дыла горийн оле насыбу.

Дыло бъ каязат нағылмак тү  
массада.

Дыло со савар гиаш дыни.

Дыне лъ дыне,  
Чаге гбр лъ бэлье.

Дынна даирана,  
Домак голя, йан голшиана.

Дынна дама,  
Шер патека, шэр лама.

Дынна джынне кашо,  
Каш жи джымне кашо.

Дынна на кайс у фасало,  
Бахт у цароро.

## Е

Е кё бльнд дафыро, нызм дығово.

Е кё даши дыкана,  
Жы наңаңи гиаштыр дыкана.

Е кё дыназза дашлата паз,  
Даст басемж гиашкырна паз.

Е кё жи наявале хво быфати,  
Уш гбр ши бахшак.

Е кё жи йидын нашеңоранд,  
Жы пърж жи нашеңрина.

Е кё нала ши жи чанба,  
Гаран наевъра наевъна мален ди.

Е кё нызана шола гиша,  
Дурин бъ дашлата гиша.

Е кё гиша нашмана, нашана.

Е кё өздөрэ жына хва нағыра, не тоб  
мера.

Е пынг бътён, е на дынг осмате майя.

Е наң бъдьно этима йидынън,  
Е зман басен дара шан зигын.

Е тантайи надитба,  
Оздре фрейе нызана.

Е һынка хайя дыншсо,  
Е һынка гүзүн дыншыши.

Ен кё даст у пе дыжын,  
Де у бас наиль.

## Ә

Он тъ лелече,  
Тъ лоло ны пашерече.  
Он кебар дани шана.  
Өтәр дашт, агтар зозак,  
Кола паз-шан.  
Өтәр тө мөрбиги-шана тары пыртын.  
Он бы юрощоне ды та гарнам,  
Бы сад юрбаш нафильм.  
Он дыбеным: „Хало”, апо дыхайдын.  
Он дыбеным: „Ало”, кало дыхайдын.  
Он нь измана та дыгоргын,  
Мын тө жарде дитк.  
Он не көрим,  
Ле бе мефарым.  
Он намырлын бы тъ дарбо,  
Озле мырлын бы за к'арбо.  
Он хадынын, тө дыбенин:  
„Чонд заре та һана”?  
Он үүшкө тана,  
Жын жи һана, жынжын жи һана.

## Ә'

Она сава мөрнән, на сава жынана,  
Оғыти щайхане мөрнән.  
Омре лаглаге чу бы таң-таце.  
  
Же набирний.  
Жиәри жы щылне мара хәлини наби.  
Жы аза майин быйтэрса.  
Жы аве бы һомидаж майтэрса,  
Жы аве манд быйтэрса.

Оз һарнат у тә һарнат,  
Рұа мын у тә бы һаекнат,  
Оз бы көр у тә бы сламат.  
Он чы бенчы, сым, сым Сынанда.  
Оз шаше ль та дыгоргын,  
Тә бы рож даст мын катын.  
Оз шета дыннын-ди дынныр,  
Шыса дыннын-бас дынныра.  
Оле ль көзод дыкыстын,  
Жынжын чып у наинъя дыкыстын.  
Он бийни кабабе чубун,  
Растан дағдана кара һаптын.  
Он занын, Чачо бәразин ахай.  
Омо һуын, мукын,  
Саре сымы серда г. кын.  
Өтәр тазина, кошмар ынсанын, ашсан  
Берлинин.  
  
Он кана бер түркін.  
Он шире һасыннан  
Тә сад салы быхасыннан,  
Да диса же быве о синн.

## Ж

Жы бекосын жы насе дай әнвара дыбе:  
„Баев”.  
Жы байре дычи чонгын за.  
Жы бо голе, мәрн дүрін дико  
Пашыла хана.

Жы бо нафсе, энэ дээр Нарфе.  
Жы бо гу, чу сүнбөл эн сарда  
Борда.

Жы бо хатыр хатыр,  
Мэргэ дээр сар дине нестэрэ.

Жы гардо бирчитыра,  
Жы мера тэзитыра.

Жы джарда, эн борда.

Жы динарго дафеза,  
Жы занара саре энэ бийчинни.  
Жы ишлбунга мере, из наже дик кыра  
Баги Иосайи,

Жы күрдэ жынга бийе,  
Мака то йынкйя.

Жы малга бодо бу бь мал,  
Жы малга кэзүре бу сэний сар  
тандура.

Жы малы—айки сало.

Жы малы Ката малы  
Харабайе соле.

Жы малынын, Каджиннын.

Жы нечары мера, гошта иришка  
Дыхва.

Жы пазы түрг, майя кэвүрэ кор.

Жы тисбуна кучье ма,  
Рози ёбо энэ дь бар динэрэ мада  
Чесерийн.

Жы тырга тырг дыхын,  
Жы Тындыка—Тындын.

Жы сала салах сога.

Жы түрина матырсын—бе яслин,  
Бы шанги Энээйтэйе макын—бе  
Фаслын.

Жы хандера кантыра,  
Жы хонога күсүк тыра.

Жы чанан кыреб,  
Хыребен эн чан эн дортэ.

Жы саира—энэ давежи банаца.

Жын бы намус нани ръяна пис.

Жын бы зафтана,  
Марын то бы хортана.

Жын энгийн энгийней.

Жын катынба,  
Ун мэр дарунба.

Жына юб жы тё икси шарм нако,  
Жы тё тышти шарм нако.

Жына мера храба,  
Нын дыбо дээз, нын дыбо цэльба.

Жына пак наби бат.

Жынсан баш жы Казар мөрөн хыраб  
Четыра.

### 3

Залга хэзүра—саге сар тандура.

Залга малы—коре малы.

Залсан бекасан наби.

Зар дыхнээмын, бь чь бэхжүйн?

Зар дасте жынабийн набинин хивши  
у фрайа.

Зара наслобра (намине).

Зарго, голынэ вырги, бархе варжис—  
йынын.

Занггин юб фоцирбу, чыл сала бина  
зангийтай ное та,  
Фоцир юб зангийбу, чыл сала бина  
Фоциртийн же та.

Занцирбонд бүн, иш шарра на тó  
а'ро.

Зыман бе настыйя,  
Хода быхаси, шырда ба дыдк.

Зымане эже дыцтимын,  
Жы наездка наиним.

Зымано, жы солтана,  
Пирса на яңа гөтүнне,  
Чымга әйтер дынн дынн.

Зынан гай, малюк зеркин кыраб  
дынн.

Зынно, зындо, зынданы,  
Начык кари педаки,  
То намусе же наин.

Зыман быхасты, сад рабета.

Зыман гот: — Лад,  
Сары гот: — Тад

Зыман бало тиандын тайда.

Зыман кылпига дылайа.

Зыман һам досты, һам дыннын,

Зыман һам тала, һам шеркин.

Зымане дрен әдүе сарбана.

Зымане сора, дур тинн мезнек.

Зымане сора,  
Пешне на галия, на зынора.

Зымане эже бабыра,  
Чийес эже бүкъута.

Зымане шеркин, бынаре дылайа.

Зырге зиара дыксынне өйльке  
дешара.

## И

Ишем эже шур түнгүрд.

Инсан бе готүнне,  
Дар би заргольне.

Инсане бесасыл—  
Жы шан те шыкбле бо фасыл.

Иро яшыра, сбо сайя.

Исане наңғас, биди тоште ңазни,  
Ағырсонги пошмазни.

Иш нарынан эже сад готүнн чатыра.

Иш на пашт у кыраса,  
Иш асыл у аласа.

Ише бе ре—  
Мина чойе бин берфа.

## Я

Яа бико, наларъз,  
Яа наңа, наларъз.

Яа ин дасты, ин дастыра наимин.

Яа иш һасир бико, иш ңана же  
бынана.

Яа мын нале, ле да та чы һашалы?

Яан бикэ у настьра,  
Яан наажа у настьра.

Яах би саднәу у сад на би ажийа.

Их бъ Назарен дыкера,  
Назар бъ йаки ныкарьи.

Йаки бъ сади,  
Сад нойз бъ Йаки.

Йаки бъ чаканы иль йаки кир  
чатьра.

Йаки дамлоти дъве — Ээв юртим  
шката.

Каски дъве — Щнат, щиньма дасте  
тв никъ.

Йаки мъркне,  
Йаки къркне.

Йаки мъркне,  
Йаки пекакъркне.

Йаки разак да йаки, чи ишши  
нада.

## К

Ка на в тайя,

Кадик эж на в тайя.

Кайя каялы бар бъ бао надын.

Кани эж спори шилто дъба.

Кание асил —

Набын масни

Кабани эж чогве хмо набине,

Дорзний чогве халца дъбине.

Көвье гран дъ шуна хшада джинна.

Көвье мазын на керо лоястьнейа.

Көвье раш сълни набо,

Каные асил зыла набо.

Казобе горе юрт,

На дыбенсюма, на дыбен-ара.

Козие мын тбнанын, ле йе катийа  
ман,

Дытънанына сар панийа же.

Козийе хмо хем мака эж реза.

Карсангие катийа дарде көвье.

Кес набе масте мын тирша.

Кос наев, Гошеб сарпапе тайя,

Коси бъ хшазийе  
На гаънштийе баде казнине.

Коси ий дакайе гигади  
Быка,

Гарек дарми мала хло Бельнд быка.  
Касак шуре хмо нада бил шуре  
казнин.

Качын шака дере сюене,  
Нарнас кавъре сю дасено.

Кача хмо бъ море залде нада.

Каше да, лъ дере кат.

Колак дылане, оннах лъ коян.

Ко га дыкава — кер тър дыбын.

Ко досте мина та набын, но  
Комцайи изгорайа.

Ко дыбо лъ хакын, же йаки быкави.

Ко эз гондя хмо дынерым,

Дынай бъ мын хшаша,

Ко эз лынге хмо дынерым,

Дынай бъ мын раша.

Ко даи пыща кие на бъ дасто хва  
бъздринъ,  
Хоре пыща ми нации.

Ко кир ми афыре доне бънка,  
We пыща ми бънка.

Ко кон ти манын,  
We ман ти генын!

Ко маръ ми таев събо кер нобина,  
Жи сийя зазре ми хоре нобина.

Ко марък нана, марък наеша.

Ко марък хване бъ саре хво дыни,  
Была хвалийе гориби.

Ко та тарт, борнада,  
Ко та борда, пой мак'за.

Ко та бенж каша,  
Оз заным ноноле ми сора.

Ко лор тир дъби, дъби маскарчи  
сага.

Ко шве рашбу, та раштырба.

Калок фса тера тат,  
Нынек дъбенън — набу,  
Нынен дъбенън — Танбу.

Корнанщи тера,  
Хен ти саре хера.

Корне шире Ната пирж.

Каре иро изнела събо.

Каре хна быки бъ исас,  
Да дъл нахи шаса шас.

Кархара хнейа,  
Ширине дъле халдей.

Кезроши жи чие настурса.

Кедаре деша, рѣни ть шедарей.

Көркө ко панка маръ же бъ хине  
набо,

Наби көрге маръ.

— Көре «тей!»

— Бабазан дле мыш.

Көре халде шнее наенън.

Көре чок жъ малбатера достан  
Чар дъкъ,

Е наонц—найран.

Крас—краса,  
Обесса—обесса.

Красе бе писир, стю мерьвада  
Дакайны.

Красе шане мы,  
Балас саре мы.

Кунък ко кучъко, бъ хнадие хво  
нагъра.

Къл жи саңа нас бърни.

Къле шан хоре шан дархъст.

Къркы кърара,  
Ла готына эгфъ търара.

Къркы—Ката мърън.

Катък не лъ наля,  
Наке мыше Шадлгреймана.

## К'

Кадаро,  
Жъ када хна назаро.

Камбар лъ пыште,  
Дъгоре лъ таште.

Конги наби—озе бъ та яздын.

Кар бъ нафсба, нацлак боса.

Кар дыгот — Даңған та.  
Дайшак дыгот: — Шең һынан тазина,  
We же тази балан.  
Кар кө тер дыбын дышинын сор  
гöра, дыбен:  
— Эми фырмана ша рахын.

Кар пак гамарын,  
Хо наре кире те гамарын?  
Кар, жарканд жаро жи, тала ды  
Карниеда дыккоз,  
Шарек дын риа бы иши ши наха у  
дыгойеря.  
Кара, не зачбей.

Кара, быккың һеме башекърина.  
Кара, нымыра, ожфаре бынэре ти.  
Качало, наше мын ль ти,  
Коме мын ль саре ти.  
Каша би якес заны,  
Оразтын би дәдінек заны.

Ле һатын же һатынын четырь.  
Лома шыстыккай, хылайр дышибирин.  
Лы башка фланкас меза мана,  
Лы ғотына чи мезяккай.  
Лы бер хин бынер, да стуко ти  
ноңкай.  
Лы каре сымара,  
Лы каре дылтара.  
Лы кө ши, кичелкроша.

Мал бе саримайт наба.  
Мал дыча, үшайи дома (бона  
нэлдээр).

Ки бүк би, бала бүк би,  
То ба тиге барбуги.  
Ки дыбе: — Шара шаба,  
Ды дылде мунда дыби көп.  
Ки дбс: — Шара таште,  
Ды дылде мунда ташт ти.  
Ки нара һысаба,  
We быйнина ѿшба.  
Ки чы дыккозз, тите настин:  
Ки шафайын база у брайз.  
Кочар на баскана кал дыба,  
дышинын бер кернана.  
Кучаке һашан.  
Киңел ынгеле хин нае дынды, ыңсана  
дыгос «Патым».  
Киңел нае дынын, барыр ынгеле хин  
блынд дыккай.

## Л

Лы сер чонга та үрүнштийз,  
Бы рыйе та дыккоз.  
Лы Найфа базе гарийе де жи ль  
серкүр.  
Лынгэ дарешан чаванк көртэ.  
Лынгэ һинни гаребү,  
Дасе һинни ыргабү,  
Дасе һинни дылее бү,  
Ра по наев.

## М

Мал мера бантги дыкк,  
Щең кара шами дык.  
Мале бархарын, жына шархарын,

Мала даренине шаштый,

Каси башар наңырий.

Мала Коча күчкүк дымын тажи,

Мала нера бу, жаның тере бу.

Мала майя, көргө майя.

Мала пире, гора пире.

Мала пире, стара пире.

Мала пире жаштыра жы йа мири,

Малазай жы һәңд четьрь.

Мане Рамазан,

Та га у ганеш бы дердан,

Ма тоб у аж хабордан.

Марс на щига, на шары.

Маси гырлып у щыл шылнабүү, ша

нас дитий?

Маси жы сарыя,

Каш жи борная.

Масте Сыгана сылника.

Мале дынғы фыреже достай,

Румата Чазаїа.

Мале моли-маса,

Хөре талы балынаса.

Мале храб жы хиасиря дынин.

Мале өзсөн дычи бы фатис.

Мезан ды өздөрө хиа дүе маледай,

Мезан хиаша роке, додда, съсе—

Мезандары у зедак'ары.

Мезана дарашы щиреке шан дыхшы.

Мер баранбори мера,

Ла фана мера жы мера зедай,

Мер аша Нырна һынбези,

Наркас дыккаро заныне һынбези.

Мер жанийа, жын беркэ.

Мер катель күшаре,

Жын күнә күшаре.

Мер мера нас дыни,

Мера мэр дыбыштын,

Мала Шбро үр дышштын,

Мерани бе занни,

Занни бе мерани, иши-иши.

Меренж дүве маскай.

Мере баш лы паш в храб насачына.

Мере бемад, мина занни бедар.

Мере че ды қозедә болу дыбы.

Мере че би керн һар тышти та.

Мере че кытаке тайыл дыхна,

Е цырип һорнас дыхна.

Мере чебо, бахабыт дастан һылана,

Найфа хиа бы дастан хиа һылана.

Мерди мазна пы жына хиа дит, ғылт:

— Тө әрд болжың дыни, әнә хиа

дыхнани,

Ма тәр та, тәне жи дарыгет.

Ма дор азакър, полюз сар дәнін.

Ма жае гөр анн, гөр бы хиа һат.

Маззее то жы манза көле, тө күте.

Марна сөзенгар сайык жера

налезмын.

Марың дыбо фланкасе сый пеп һека

дыха,

Марың дыбо сый үйкета лы бор

таве съли бую.

Маръя дъбе, цай саре фланиссе бъ  
даки назын бүй.

Маръя дъбе, цай фланиссе шире  
шаре хварий.

Маръя дъбе, фланиссе цай икя нале  
щана кирей.

Маръя икя залфын,  
Зенди икя залфын.

Маръя наимын бе къозан,  
Ибы наимын бе цалан.

Маръя тъфъир орде,  
Дагарганд да рут маръя.

Маръя нахте нарыне сар юст у  
таве къя баштана.

Маръе бе юрт,  
Минна гүзэ бе нахъл.

Маръе бе таңсю {көнчиди} мине  
нале бе мъсик.

Маръе быкъаз бер широта,  
Кында быкъаз бер пина,  
Кери тыштаки наен.

Маръе дыру, наеба тоб г...

Маръе затым наеба альм.

Маръе нале бе оңндарей,

Ташта нале ташкей.

Маръе наңаң—зманди ши кын.

Маръе тигс фъя гани дакын.

Маръе търсонак һарро дымара, е  
мер-шарек.

Маръе харыб кора.

Мафа на һемен шафай.

Мана чайсан каш,  
То избини изминен шын.

Маръе дыни,  
Ако бъ тыйет дыни.

Минна икя бин кой-данг ик нее.  
— Мара, рик'ефо кынна, дрекна!  
Га: — Агайо, дасте тай.

Млате бе сарнийан,  
Шаша позе бе шаш.

Морник дамыцанди,  
Чине тава ле болоцанди.

Мришк бе къя хъби саре къя нока,  
Хас лъ саре ик нока.

Мришк нока дын у дик сиррецир  
дыха.

Мришк къист нока өзө бъка,  
Ле өнде къя дырганд.

Мров ик чынна хие тер дъбе,  
Но жи кынна къи.

Мров кынъя,  
Нестра мыры,  
Боджо фьны,  
Же бърава.

Мровек беке: — Эз у эз,  
Гонда берез,  
Шаша бе поз,  
Тыштакира наба.

Мровин разак да йекк,  
Пешк ик гүйшик търи надае.

Му у иу, дъби ру.

Му сарния ик онда наба.

Ман тада һине дынне кырь,  
Нын ик ман кында насын дынне.

Ман пот: — һештэр ве,  
Ши пот: — Реч ды кыра.

Ман пот: — Нырг сайо,  
То пот: — Реч сайо,

Мын дикон кырни ролок ўырни,  
Дасть азине чамыл фырни,  
Өздела жади, ти ма ўыры!

Мын симми дани, жайни даригат.  
Мын копак гырт, толтажи даригат.

Мын фрот та у паз,  
Бүн эни би лаз,  
Сынга нале джас аз.

Назе гонде ма Зако,  
Е ход ишкен пако.

Назе дине-мыз забе дин мазынтыра.

Назе дынне—дыйнаорда дымене.

Назе мынен Чинерон,  
Манды төнгөн арланыя.

Назе храб изабе горжана.

Нан у тие, тие би мани.

Нанашарын, жодын изашартын  
изапазына.

Нане гоным зык фланкасе қалыпта.

Нане мера лъ нера би дайна.

Нане сю быхкен би озс,  
Кындерине шындан бале.

Нане эш мазе түрнө халод, те  
бүрччи бийнин.

Наны нади се,  
Позын тө биди горан.

На би жана калонон,  
На би мера пыттыхы.

На мы кора буна,  
We как һөлнине эш лъ нине ре  
чеккыра.

Мын чы жы та эшт, то чы да мынб  
Мыны дымары эш нүүли би өннөт  
дьбын.

Мырни не саби,  
Торъстан де танг неби.

Мырын-мырын,  
Хыргынга зеде гөттөн.  
Мырын у жийин шаха си тэвэ.

## Н

На жы фасада буна,  
We розын бачрун сухе.

На Иса на дын эшойн,  
На Муса на дын эшойн.

На коне бе паз,  
На гонде бе раз,  
На мрове хо дыбене — Эз у эз.

На к'аро мын,  
На тао тайа.

На бархе лъ пай бэлье,  
На мышье тэрэзине.

На мышье пеша мынис,  
На эн тайна дъ мын бэдэ.

На пелзэв танг,  
На мазе бичгис.

На сар лъ фланкасе то,  
На гарм лъ фланкасе то.

На хара, на кеба,  
Дыбене: „Эз пешин”.

На һөңдэс ширинбо, хо та  
Бацуурине,  
На һөңдэс тайба, хо та бөффригини.

Набинын бире бе гами,  
Набинын исане дам-дани.

Нагнайа бер зөв, дарре энэ хир  
даки?

Нейартай хинадитка,  
Харъбыра энэ энэ хотитке.

Найнуя гордан юба,  
Бори юр тышти саро хин дыбрине.

Нарынка кал—даки энэ нае.  
Низабыттай, гынка эгфыр дыхиза.

Негварий—сахварий.

Наңаң сар бала энэ кадыба.

Наны мора,  
Нарга тасыр у бара.

Ника Ноким щен дыба,  
Ние налла жылан дыба.

Нисан—ярде камыны дисан.

Нотьла Челека шир дыба,  
Пинне ледьта дырежа.

Ну наст, нарын жалат.

Ну йатын, изын жалатын.

Нызано мала дыгмате ти юбоя,  
Кашың ындыда без дыба.

## О

Осе, мал—дашо,  
Шамешо, мал—азашо.

Ошак буне бушак,  
Бушак буне ошак.

## Ө

Отайи ынварай, шын,  
Жа бер сиң нача бер таға.

## П

Пайыз наст берника фасыри цынши.

Панзы, лы ма ында нырын кодык у  
диза.

Парын жа даго хин мазынтыр  
нахша.

Пе нуркың мын дынж,  
Софра (тере) мын наңайлик.

Пешкеде намус яй мерана.

Пешкен дычын, төз дынж,  
Пешкен дынжын, тайкана даязки.

Пешкайа мала күшт у күшт,  
Пашкайа мала да рих күшт.

Пешкайа тыштак жа пашкайарға  
наңышттай.

Печкайа иб ды аптар жаа, же  
бышашты.

Пире бадымал  
Ханногынара һата кал.

Пире ма тир буне, не дычын пакын.

Пире ма пир дыбын,  
Бы зангыла у палык дыбын.

Позе же же дыбырын, дыготт  
— наң тымане мын.

Пырс ба пырс мирес дыгна мала  
жаде.

Пырс-пирсайара дыча,  
Сай-сайара дыча.

Пърсе йаки дълж,  
Йак сар кений,  
Йак юн бар дерий,

Пъчъя-пъчъя,  
Дъча бор ичъя.  
Пъшти тъя,  
Кази кобре.

II

Пъргани мерани батал кърний,  
Пърганне зора меранне бърний,

Пъшниера потън: — Ге та дърмана,  
We юн чу ах бъ сарнър.

III

Растя нахнаш дъгъза, ле нанъра,  
Расто, бъ расты,  
Харо, даре шасти.  
Расто, бъ хвадера,  
Хвадро, бъ хрдера.  
Расто, растба,  
Жы щада у бала холасба.

Раенън тон у гър-гъра,  
Нарън саро чай у гъра.  
Раз наздвишбу, тайроне юн леда,  
Раш у паш фланкаса натърснин,  
Раше, то лъ кърбо,  
Гашре, из тема та.  
Ри дъби бост,  
Джмын наби дост.  
Ри къра как,  
Некър йако пан;  
Ровини гарон, жъ шераки ръкоток  
четвъра.

Рона жъ марьзга храб ле бе,  
Кас брав марьз тъма.  
Рона нахнаш сбеда назмаша,  
Рона хиш—хишаша,  
Рона назмаш кобла решаша.  
Роме хараб чедъбин,  
Ле марьз хараб че набын.  
Ронана хишаш юна сед роме  
нахмаш.

Ронайа чован руна.  
Руе банде жъ ава голе шъл набуна,  
We жъ тъфа та шълбън!  
Руки хисти решаша, е нахърий—  
юнд ру.  
Рута шано пай шълике,  
Дост-ие шана зъни.  
Ръм дъ теръда нае вишартън.  
Рънет дъбин дарбе хонцира,  
Рънет набин даше хабера.

C

Севар бъ кавъро,  
Севар бъ тааддане,  
Шин бъ ктансе.

Сагаре—ръсъд,  
Мърдара—зар—херат.  
Сал ну, готв-гот ну.

Салада дб шайин юнам,  
Дъ же ганчеда ини энэ сөннүйн  
даша.

Саное Озер—тai да тъзер.

Сбе те—хер пера.

Со кас бейш юна ль дынэ:  
Е нб бъ ряа дъча бъ тане,  
Е нб бъ зарзы зөдхийн тутын,  
Е нб малы хив датини ль рох малы  
бага жын.

Се юнам бъ растакен,

Совен чен—пера Нърчи,

Са жы сары хот,  
Он ини зэвэри иль дора хивэрэ хот.  
Са чийн, дагшалы са чийн?

Саг гошти сага наён.

Саг дыргэнт наршан дарбас дыбын,  
Сандруй ль сар сандруун,  
Мирга бъ дисте буух.

Сар мозын ле пылук,  
Хважи бъ не малы иб теда бу бу.  
Сары иши дархсаа, начи шин  
хийн.

Саре нб назш, рача ле ногарим,  
Саре нб назш, шидка надэ бар.  
Саре ман сар хер надийней,  
Онгаш юнам—чуне гүйн.

Саре ман таиз,  
Нашаре ман фазм.

Саре сале—барф ль даре нале.

Саре сале—барф ль дарне нале,  
Саре сбе жы хера эндре четыра.

Саре сад номадын-нешадаха,  
Саре сад забари—заборана.

Саре фланкис буйз саре кэл у  
дердэ.

Саре шарис кылбу, ногындаа.

Сары дыбеням, шини ацыл неба.

Сийе заме—сийе дырнэй.

Сийе Нота нонгээ—набо сийе.

Симбл бъ нерава юна.

Сола кур марынара неба,  
Нашано кур бъ ие набо.

Софие Ганназане мане дашик дул  
таргане.

Сылд изгүйтшто,  
Пор мысль пышти.

Сылда ини кырны туре ини.

Сындаре түннэ түзэ нока.

Сындаре Делонре сбе дынори, зори  
зу та.

Сындаре кэрэ т. т. боре.

Сындаре у сад снар—иль щам  
фланкис юнам.

## Т

Талоне бънэрэ дыгээни дане  
зэрэ.

Тамин бъ зоре начи ненбрэ.

Те чь дээв даре хив пацшэрийн,  
Ната дээв даре хапов пацшэрийн?

Тайрен начиро нуко шан хара.

Тамайи т. жары дыди шварыне.  
Тандур бъ тъ у фъ.. гары нака.  
То чъ дебени—бене,  
Ниас Назары паншада.  
Торада ми данин сар нане ми.  
То мере руки, не аха-хия море  
щн бъдина та.

То къ мербы, мер һубинби.  
— То кърк сәйт  
— Оз кърк базе хивна.  
То кър, яз понер.  
То кърләнда бъ арабана дыгъри!  
То къ земышки, та ми шедаре!  
То мицан сенне сар тандурайи.

Та къ домзән избаки,  
Бъльшт бъ та хиваш изба.

Тамайи—комаскйи.

Тамам бъба содучая,  
Нак бънара лъ шим дъя.  
Тикоша,  
Ситыл кырна доша,  
Яз шан аза боша.

Феки баш жъ дара баша.

Фацир лъ хшакър, готын:  
— То жъ къ ани?  
Хорта лъ хизнър, готын:  
— Пирозба.

Флан гонд на ръя тийа лъ дыкъза,  
На ръя бричка.

То взматкаре мозынан бъба,  
Шенк пълчук ми взматкаре табын.  
То чъ бежи лъ божна съшаре мын та.  
То мысайи, мина яй лъ чоле  
Черайдын.

Тары лъ тоа дънары—раз дъби.  
Тырс гар у коржай.  
Тыште бъ букета нае, пышти буха  
Кае.  
Тыште бъ низи, же мака то һеви.  
Тыште къ чуннада ду.  
Тыште чуннада ду.  
Тыштох жъ фасирле тъна,  
Хайн жъ насудие.  
Тыштын бучнаксана ду.

## Т

То щара кайфа хва тыште һаты,  
Найна,  
У то щаре ахини лъ ду тыште чуйи,  
Найга.

Тъфи рув беаран кыры,  
Готын: — Барен дъбара.

## Ф

Фланкас буйе башко дуз һавоне.  
Фланкас буйе кэрэнглере бербайе.  
Фланкас каша,  
Найзаре цашма хшайа.  
Фланкас ирасе бе пасир лъ жарыза,  
Дыко.

Фланкас мина канийа дережнин.  
Фланкас мина холана сар азей.  
Фланкас мина иеше Ынгыз,  
Ынгыз-ынга ший.  
Фланкас мина тарале бин даре  
тармай.

Фланкас мина чарме к'орей,  
Не дыба дойнел, не дыба чарбек.  
Фланкас миннан спийд дасте корано.  
Фланкас же тоб жарыза, ии аравие  
халея.  
Фланкас рийе жарыз хар дыно у  
Найнык дына бар жарыз.  
Фланкас тайре эш мунжада барнада.  
Фланкас һасла ии һай, пойа мина.  
Фланкас һастус һанде зөв макын.  
Фланкас һылхи зөйт, тирни к'ат.

— Фланкас да чакынай  
— We чакыба, шаю дээр, гомо—  
ага.  
Фланкасе ие саре эш салал  
хыркай.  
Фланкасе додд жида дэе.  
Фланкасе дране бозанскас  
Бы щичыри һылтырлын.  
Фланкасе кале цагльо зөйт стуу хиа.  
Фланкасе һафана эш саре хиа  
печайза.  
Фланкасе тораца ии дами сар  
нане ик.  
Фланкасе краб зөйт, баш к'от.  
Фланкасе һе дарбе анишка  
надитын.  
Фыроза шаш болупа, я гоним ии.  
  
Х  
  
Ханин к'о фланкасе чөйрүйиа  
Мине шафта бедарий.  
Хер дыбына зильор,  
Ды хуздине хиада дичине хар.  
Хабет шера, даст зөйт в бъба роен.  
Хабар хнаш хабара,  
Ле мян же на балчара.  
Хабархана к'ор да тобра.  
Халаси ды үлстидай.  
Хали же бързий дымар, дай зөв  
даготт  
— Была шорба брынц быйын.  
Хама майын—дана майор.

Хаш у нырын—йиза.  
Хирот зөвтүн бар сага, զубул  
хылтырлын.  
Хоф'ешо—адапешо.  
Хёрто, тоб к'ортийиа эш дыни,  
Олоско тоб даша чь дыни?  
Хаша-хаша зөв,  
Шынга-шынга т'орак,  
Данге жынан.  
Храви мъсафылы санщиин.  
Хиадин мързя жорын.  
Хиадин сабыре—бу мълкя Мисре.

Хнадие фылъ бъ энэ дайса.

Хнади баск фланкасе нь энгийн  
крабо буйд,  
Он таёй иштээ.

Хнадие даёне «Санкт»  
Ром боре энэ да сөснүү у бойбуму,  
Но энэдээ бэзмране,  
Ром боре энэ да энгийн.

Но и Мүши,  
Но и пиште дэргүүш.

Нат и дардай,  
Ойтгэн да барда.

Нат ю бе,  
Солхыр ив,  
Нат, нэйт.

Ната даре мале,  
Бу энэйн мале.  
Ната мале,  
Хнодие наале чу цада сале.

Натынэ наэ и байени,  
Энэ и стандан раз и хани.

Но накхорний, дыбэ:  
— Рийгандыль.

Накхор бе борчир наба.  
Накхор субостби, динийн достби,  
Фынкара не бийн.

Накхор бе нафса,  
Мыслан чөн басо.

Инанка чөлөнен—  
Ухаа гойд у гүнен.

Нар дынхаро—бажа,  
Нар ныхаро—быха.

Нар ишна бе яара,  
Пар у баск иш энхэр.

Хнадына фоцира яа нан у даца,

Инан даэн у даца.

Хнадынаа басна, ном залж шорба-  
намнажшина.

## II

Нар нас зама фырезэ бь шилжээн.

Нар нас заминэ энэ длащбени.

Нархас Тындога энэда рое дэбнин.

Нар машин чийгчин энэ найв.

Нар нарызж сор ряа хийц.

Нар саржорж, саржерэн ть пай та.

Нар тайр бь угээх энхара дынгэг.

Нар түшг та чалхырнын,

Адьи наэ чалхырнын.

— Нар нэбж.

— Нашла щанж.

Нар наризжин нашцак ль бар.

Наре, нарэ,

Дынёй сийе даря,

Энэ касирга наминэ эзар.

Нархас ягыр бь сар нылора хнедэ-  
дыхьцнин.

Наррэж нархас игада нахш.

Нарче сэвж—баре гран.

Наспэ тёна, фланкс алтыр че дын.

Наспэ дынхэрьн, ангорын иш щаб  
дэднин.

Наспэ Уэр энэ ынхаре энэ дынгэс.

настое че звигуяк матина хын.  
Нанер эн паша та, фланкас ды  
леше дынгеря.  
Ната асыл нас ныр,  
Мак эласкыр.  
Ната хинне наржени,  
Азидие набики.  
Ната шуре та бабыри—Гасир мана.  
Ната Шушан замык,  
Дагмат фашлали.  
Нафт улусе Биргено,  
Ды сор дара борнена.

Нафт соле салайк эшшитырыт жы  
салык наирарты.  
Нафт сабак каре набун, таң ды  
ләеде эн биркорын.  
Нанеро—баш мана,  
Та Нанер эн, динг мана.  
Нанеро—баш мана,  
Нанер эн бир мана.  
Нур бана, нур бана, таң хис  
намастана,  
Нынан дыны у ынсан жа дыхын,  
Нынан дыхын у ынсан эн  
дынгерек.

## и'

Наша-меше,  
Поста рүзи балырки балынко  
Паша.  
Нами чөлөк на наийнин,  
Нами забор наене тогын.  
Нану чын дыбажын—чи чана,  
Толык бер чөлөк на дыбажын—чи  
чана.  
Ната дон мази чроев, чра тонаин  
нада,

Ната хун нарема, кэйин дост маз.  
Нафт тажине та кергизок маны зафт  
намын.  
Кырчи нариш, мере тафт,  
Барфа гобин—жы шан настьсын.  
Начи на та малаке,  
Нэзин бъ йашалаке.  
Начи шайло рыйетта дыла,  
Начи таза гарна аза.

## и

Чаша в бекери,  
Оса эн зэрхери.  
Чарни чи екка һеба, ше даффрова.  
Чи та ды көрөйе, но тө көре шог  
дыхын?  
Чы ман сонд яшар,  
Чы йаска дон қвар.  
Чы баба у чы берен,  
Нар эн көрфө кем дыба.

Чыца нарье дымынин,  
Ада пщеба дымынин.  
Чыдас маны дыгот: «Аза чан беркөр  
дым»,  
Та дыгот: «Завраз дым».  
Чыдас чын балыкбы,  
Маны ин шында дымы.  
Чыдас юн гөн жада готынед мазына,  
Дылга поза бе дö шаке балыкнан.

Час иш чаз шары дын,  
Бармын кашкара нари дын.

Час иш чаза фади дын.

Час иш саверкир,  
Слот иш биркир.

Часын гаш бы көрөрт жи юна.

Час у эни, кир у пыбес, бире у  
щагы

Челек киодан была,  
Мырою та бүфроша.

Чеджек мана би жайр набын,  
Нашаме нур бе дэр набын.

Шакин, көркө-маркы,

Саре майя цэр боржерка.

Шалы гаш, иш зөвре дэ хийта.

Шарбика мири орды кет,  
Шахстан, нашгаст, ле дант же  
длонгат.

Шарты базаре сламатий.

Шар бы шур,  
Базыргани бы дырэв.

Шивэ зөвре бывело събе,  
Кара зөвре манело събе.

Шиг эн яй майя,  
Шаны эн яй майя.

Шергэ ну, ава сар.

Шери нүйд, он щемьдий.

Шер бе чамыл набы.

Щечка бостонка нае иари макана.

Чаг димане (нейхаре, эзине) энэ-  
нас дын.

Чада бы чийе нахбасын,  
Ле час бе час дынчын.

Чай да чийе чанегън,  
Ле ишсан да рымс нае дынчын.

Чай чанд бльндба,  
Бе төгө набы.

Чай чанд бльнд дыбын,  
Бе ав набын.

Чайе Шуджэ иш щие хия раби,  
Өнөөдөр ишсан иш щие хия ранаби.

## III

Шолон амаш-бъяарын дылда.

Шохой—гомон,

Хшарын—Гий.

Шёхлил мала сод у сина,  
Ойрш у эн тэ балуна.

Шёхлил олонхи бир мана,  
Наджит глын мана.

Шур—щян,  
Ханчир—мам,  
Жын—дотмам.

Шуре цат'ле бь дасте та,  
Райн дь цалбэ та.

Шүүшэ ибь бышке, нае щебьре.

## III

Щие ибь агэр не гонеба,  
Ду не рэнеба.

Щот бь гами набы.

Цынаже ль пешё буун,  
Ль дун буунна жи.

## Q

Оз бъ цазара,  
Боз бъ базара,  
Аришке кор бъ дине толагра.  
Озде чынъ лъ бате кыр, цна же  
дэргэ.

Озда быгыкъа нокъе,  
Кб нағызка нокъе.

Озда быговъ лъ беди,  
Кб начы лъ гиади.

Ой та дөзен надитий,  
Та пашхбл эки надитий?

Ой та иан бъ гоңе эко хварий,  
Ой фланаск лоча раш иштий.

Ойсек мишике,  
Нагыръ лъ ташле.

Озя жъ саре чанга ченеби.

Озашнере ножа сючъязы,  
Хиашнер жъ шар дэртэн.

Озици бына, базена зөв.

Озици тоште шане исено.

Озици у храбна морыт да дасте  
нархадан.

Озарашкы баш четыре эн  
ишикъа гыс.

Озбэ да, дээде да, эзинээне нода.

Оз иб наёв гола чалейд, ие  
рунане ше бъбын.

Озла бе да, мине чынъ бе ре.

Озла бъ даргисти-жана цизе  
дооткыж.

## W

Wap-waps һешин,  
Бахт-бахтэ лешин.  
Wай ширма мый лъ руе та ба.

Wакса илла хив ини дакин.

Wахта за дагыж шын тонг, дына  
хбаш-хбаш.



## РЕНИША ТЫШТАНИЕ (ПРЕДМЕТНЕ) НЭФСНАВИЕ. ШИ-ШАРНЕ

### A

Аз—81—84, 48—51, 53, 54, 56, 62—  
 64, 65—69, 72, 76, 83, 87, 89, 93,  
 96, 98, 101, 103—105, 109, 110,  
 115, 116, 124, 126, 127, 131, 133—  
 135, 138, 149, 154—156, 159, 162,  
 164, 165, 177, 178, 182, 186, 194,  
 201, 204, 205, 207, 208, 215, 218,  
 222, 223, 226, 229, 230, 238, 241,  
 246, 251, 255, 262, 263, 267, 270,  
 281, 283, 289, 290, 300, 301, 305,  
 306, 308, 312, 320, 323, 325, 326,  
 328, 329, 339, 340, 342, 343, 346,  
 347—349, 352, 354—357, 360, 361,  
 364, 366, 368—370, 372, 374, 376,  
 378, 379, 381, 382, 386, 390, 392,  
 393, 399, 400, 401, 403—406, 411,  
 419, 425, 426, 428, 429, 430, 439,  
 441, 442, 447, 452, 453—455, 459,  
 462, 467, 471, 474, 481, 486, 487,  
 492, 495, 497, 501, 508, 511, 514,  
 515, 534—536, 538, 549—552, 555,  
 560, 567, 570, 573, 575, 577,  
 578, 580, 584—588, 591, 601, 604,  
 606, 608, 610, 611, 613, 614, 618,  
 626, 629, 630, 631, 632, 640, 647,  
 648, 654—658, 660—663, 665,  
 667—669, 677, 679, 687, 690, 693,  
 694, 696—698, 700, 702, 703, 708,  
 709, 715, 722—728, 730—732  
**Азини**—41, 42, 43, 66, 67, 196, 290,  
 349, 422, 429, 439, 564, 604  
**Азасы**—107

**Азити**—89  
**Азгу**—43, 354  
**Альр (шар)**—81, 43—45, 51, 57, 58,  
 60, 64, 65, 74, 81, 82, 89, 90, 93,  
 94, 96, 102, 104, 127, 139, 141,  
 151, 152, 169, 173—179, 181, 197,  
 207, 210, 214, 223, 252, 255, 260,  
 266, 268, 270, 271, 273, 280, 287,  
 304, 305, 309, 310, 315, 317, 319,  
 320, 324, 328, 343, 344, 354, 359,  
 361, 363, 400, 411, 417, 419, 422,  
 426, 428, 429, 431—434, 435, 448,  
 486, 494, 495, 499, 500, 504, 515,  
 543, 551, 552, 555, 559, 564, 595,  
 604, 610, 620, 628, 661—663,  
 665—667, 669, 670, 681, 688, 690,  
 693, 697, 699, 701, 707, 724, 729,  
 731  
**Ага (аза)**—44, 45, 48, 53, 63, 71, 77,  
 117, 119, 140, 194, 270, 273, 300,  
 303, 319, 324, 326, 328, 353, 369,  
 377, 381, 386, 439, 458, 460, 495,  
 548, 570, 576, 585, 601—603, 630,  
 639, 658, 660, 670, 681, 696, 697,  
 722, 728  
**Альри**—45, 46, 107, 355, 358, 640  
**Аграт**—45, 88  
**Ад**—45  
**Ада**—45, 115, 461, 461  
**Адар**—45, 46, 134, 148, 229, 374, 419,  
 455, 462, 463, 550, 600, 601, 613,  
 708

- Адам—97, 203, 390, 604  
 Ае [ай, айе]—46  
 Азай—46, 543  
 Азап—46  
 Азас—43, 46  
 Азар—363  
 Азарчи—46  
 Азсан—52  
 Азист—46, 495  
 Азтаз—180, 302, 346  
 Альп—477, 588  
 Азмат—46, 67, 106  
 Азмак—728  
 Аз—47, 91, 202, 382, 383, 526, 534,  
     546, 577, 649, 705, 708, 715, 719  
 Ар—47—49, 129, 197, 207, 214, 248,  
     267, 316, 317, 324, 340, 387, 474,  
     486, 649, 671, 690, 692, 717  
 Арец—47, 647  
 Арлан—47, 49, 77, 207, 210, 324, 364,  
     454, 485, 487, 524, 661, 698, 728  
 Арлан—48, 114  
 Арланы—556, 566  
 Аркагары—48  
 Арсыз—314  
 Артыш-перыш [артышеври]—48, 363  
 Артык—48  
 Афарг—48, 59, 68, 99, 149, 260, 297,  
     425, 471, 567, 587, 719, 729  
 Аз—316, 361, 363, 368  
 Азис—48  
 Азрет [азырган]—48, 564  
 Айыл—48, 62, 178, 354, 660  
 Айнаде Хана—48  
 Аш—41, 43, 47—49, 51, 52, 57—59,  
     66, 99, 128, 149, 155—157, 159,  
     171, 178, 192, 196—198, 207, 210,  
     224, 264, 267, 273, 309, 316, 319,  
     323, 336, 343, 344, 346, 363, 376,  
     381, 386, 396, 397, 428, 487, 507,  
     534, 541, 552, 577, 580, 589, 604,  
     690, 692, 698, 701, 708, 709, 715,  
     720, 729  
 Аздан—48, 49, 138, 155, 203, 344, 376,  
     473, 507, 534, 641, 715, 731  
 Азшанти—49  
 Азшанти—49, 267, 354, 541  
 Аильц—49, 139, 318, 330, 413, 449,  
     473, 574  
 Аильчи—49  
 Азил—48, 50—52, 56, 58, 62, 49, 73,  
     80, 82, 88, 104, 109, 113, 115, 129,  
     130, 147, 154, 155, 157, 159, 160,  
     162, 164, 178, 179, 183, 184, 190,  
     194, 204, 207, 214, 228, 234, 235,  
     258, 259, 270, 279, 281, 294, 309,  
     315, 317, 334, 346, 348, 353—357,  
     361, 366, 369, 371, 372, 381, 407,  
     429, 434, 437, 441, 447, 448, 445,  
     449, 452, 456, 457, 459, 464, 473,  
     476, 480, 487, 495, 502, 514, 517,  
     520, 542, 546, 548, 552, 568, 569,  
     573, 575, 578, 580, 582, 585, 604,  
     607, 614, 620, 624, 625, 628, 634,  
     637, 648, 654, 655, 661, 670, 671,  
     690, 692, 701, 707, 709, 712, 722,  
     726, 729, 730  
 Азыбанд—51, 235, 259, 602  
 Азыссык—354  
 Азубат—45, 49, 50  
 Азат—364

## Б

- Ба—46, 47, 52, 54, 55, 64, 102, 108,  
     112, 113, 124, 125, 140, 144, 177,  
     179, 194, 195, 232, 251, 261, 269,  
     309, 320, 326, 346, 366, 367, 406,  
     431, 449, 460, 509, 525, 541, 572,  
     583, 586, 640, 640, 690, 701, 709,  
     711, 718, 730  
 Бое—49, 52—54, 58—60, 64, 66, 70—  
     72, 74, 77, 80, 88, 90, 92, 97, 103,  
     106, 109, 114, 117, 128, 129, 144,  
     150, 152, 153, 156, 159, 161, 163,  
     185, 186, 194, 196, 200, 203, 206,

- 209, 216, 225, 232, 234, 235, 241,  
 248, 251, 253, 255, 257—259, 264,  
 267, 269, 276, 277, 280, 289, 309,  
 310, 313, 315, 317—319, 321, 324,  
 325, 329, 337, 338, 342, 348, 350,  
 351, 368, 370, 371, 373, 374, 376,  
 382, 383, 388, 391, 392, 403, 407,  
 409, 412, 420, 426, 436, 444, 450—  
 452, 454, 463—465, 468, 471, 473,  
 486, 488—490, 497, 500—502, 509,  
 511, 512, 517, 528, 531, 536, 537,  
 541, 546, 547, 550, 559, 564, 567,  
 575, 576, 582, 585, 587, 589, 600,  
 604—606, 612, 613, 620, 624—627,  
 630, 637, 648, 659, 663, 666, 668—  
 670, 671, 675, 678, 680—683, 686,  
 687, 689, 690, 691—694, 697—700,  
 701, 707, 709, 714—716, 720, 723,  
 726, 727, 729  
**Базын**—54  
**Багар**—54, 48, 144, 184  
**Баг**—68, 94, 102, 111, 173, 274, 384,  
 414, 469, 576, 622, 654, 665, 688  
**Багванчи**—622  
**Багчы (Бакчы)**—54, 271  
**Бажар**—315, 499, 500  
**Базар**—50, 55, 64, 77, 96, 116, 140,  
 153, 206, 223, 237, 261, 320, 344,  
 345, 360, 363, 379, 392, 416, 425,  
 453, 481, 482, 504, 509, 514, 526,  
 528, 553, 576, 582, 601, 602, 618,  
 620, 648, 661, 663, 709, 710, 731,  
 732  
**Базарбешин**—55  
**Базын**—438  
**Базырган**—55, 136, 161, 163, 194, 454,  
 510, 581, 604  
**Базырганбашы**—180  
**Балта**—55, 105, 125, 127, 131, 139,  
 147, 177, 513, 514, 524, 529  
**Балтожек**—55, 125, 520  
**Балгуз**—79, 183, 342, 422, 684  
**Балулы Зана**—376, 473, 625  
**Балчукъ**—658  
**Балшевин**—53  
**Бан**—343, 442  
**Банг**—312, 385  
**Бар**—51, 52, 55—57, 72, 99, 101, 104,  
 108, 111, 112, 133, 134, 141, 173,  
 197, 256, 327, 338, 342, 359, 360,  
 362, 566, 630, 639, 680, 709  
**Барин**—47, 52, 54—56, 58, 59, 65, 67,  
 69, 70, 76, 89, 91, 93, 99, 115,  
 117, 118, 121, 124, 135, 136, 179,  
 182, 193, 196, 200, 209, 221—223,  
 246, 254, 292, 320, 330, 334, 420,  
 423, 432, 433, 436, 442, 453, 455,  
 456, 472, 479, 490, 492, 547, 551,  
 564, 575, 583, 602, 628, 646, 652,  
 663, 667, 689, 690, 691, 693, 697,  
 701, 702, 707, 709, 711, 727, 730  
**Барбэр**—56  
**Барут**—57  
**Баск**—57, 58, 128, 308, 344, 355, 386,  
 450, 490, 667, 683, 729  
**Бастең**—57  
**Банар (Банер)**—41, 45, 47, 57, 69, 70,  
 71, 86, 93, 95, 101, 110, 115, 122,  
 145, 148, 149, 160, 173, 236, 241,  
 257, 274, 275, 287, 299, 317, 330,  
 341, 401, 415, 420, 426, 433, 453,  
 462, 468, 498, 512, 535, 539, 545,  
 550, 557, 602, 604, 625, 647, 651,  
 655, 660, 662, 676, 685, 700, 709,  
 710, 717, 726, 727, 731  
**Башкент**—58, 612, 690  
**Баш**—94, 184, 718  
**Башикъ**—58, 461  
**Бағр**—365  
**Бебаҳт**—354  
**Бебаҳты**—58, 72  
**Безаннес**—58  
**Бельп**—58  
**Бедар**—54, 58, 185, 194, 207, 208,  
 219, 240, 253, 261, 262, 388, 434,  
 455, 492, 499, 515, 557, 567, 582,  
 619, 423, 648, 690, 691, 700  
**Бессыр**—48, 111, 310, 311

- Баньнг—60, 481, 654, 666  
 Банэр—634  
 Баннап—59, 71, 81  
 Баннумт—310, 367, 535, 572  
 Банзин—40  
 Бар—60, 490, 524  
 Бари—60, 345, 451, 535, 631, 724  
 Бетфац—320, 346  
 Бецин—179  
 Белдер—366  
 Бекен—179  
 Белинрат—179  
 Беншада—104  
 Беншэйн—54, 318, 344, 345, 355, 366  
 Беччарате—562  
 Бешин—60, 481, 682  
 Бенэдэр—311  
 Бентур—344  
 Бег—60, 124, 130, 460, 670  
 Багира—61  
 Бад—61, 511, 716  
 Бадан—61, 392,  
 Баден—61, 179, 182, 183, 188, 229,  
     423, 496  
 Баданаи—61  
 Бадасыл—61  
 Баджабай—112  
 Бани—52, 61, 62, 80, 239, 247, 358,  
     478, 620  
 Баз—62, 73, 264, 340, 423, 631  
 Байин—566, 729  
 Байбун—729  
 Байрац—62  
 Бако—526  
 Бала—112, 341, 360  
 Балг—124—126, 426, 449  
 Балад—62, 605  
 Баллан—62, 450  
 Балангат—62, 143, 179, 355, 473, 635  
 Балчымок—74  
 Бан—48, 173  
 Банда—51, 57, 62, 63, 64, 117, 207,  
     314, 435, 440, 445, 556, 559, 574,  
     621, 639, 659  
 Банг—72, 332  
 Банги—318, 355  
 Бангинти—62  
 Банк—62  
 Банк адзи—64, 89, 709  
 Баныш—64, 207, 412, 515  
 Баньн—64, 309, 727  
 Бар—67, 267  
 Барга—110, 112  
 Бардэш—66  
 Баригэт—68  
 Барин—60, 69, 70, 77, 81, 101, 152,  
     167, 186, 196, 286, 340, 380, 426,  
     473—475, 494, 495, 510, 511, 527,  
     629, 679, 697, 709  
 Баранбар—339, 342  
 Баранбардан—703  
 Барет—63  
 Барчи—41, 59, 66, 68, 124, 604  
 Барбу—206, 720  
 Баргир—66, 104, 312, 344, 352, 415,  
     445, 520, 720  
 Бардэх—66  
 Бардир—646  
 Барн—88  
 Барэк—75  
 Барынгат—68, 225, 317, 461  
 Барынз—70, 343, 507  
 Бароне—68, 96, 114, 180, 430  
     Барткин—68, 70, 456, 634, 731  
 Барф—43, 45, 52, 57, 59, 65, 68, 69,  
     72, 93, 94, 96, 122, 145, 180, 190,  
     195, 221, 223, 232, 236, 245, 275,  
     284, 302, 315, 326, 351, 376, 382,  
     394, 399, 413, 419, 441, 446, 447,  
     450, 463, 472, 477, 511, 543, 554,  
     555, 594, 629, 630, 638, 640, 649,  
     656, 664, 684, 694, 695, 702, 709,  
     711, 717, 726, 730  
 Барх—61, 63, 69, 70, 81, 93, 104,  
     118—120, 135, 169, 194, 207, 223,  
     264, 269, 307, 314, 322, 324, 330,  
     331, 343, 375, 380, 381, 388, 397,  
     411, 412, 422, 441, 445, 484, 501,

- 506, 507, 511, 514, 515, 525, 535,  
 551, 554, 573, 605, 619, 627, 644,  
 648, 670, 684, 688, 695, 709, 716,  
 723  
**Бархан**—70, 426, 651  
**Барн**—70, 104, 111, 316, 317, 338, 345,  
 349, 372, 394  
**Барнеджин**—71  
**Барын**—71, 644  
**Баст**—664  
**Батал**—179, 642  
**Базара**—77  
**Баатар**—61, 71, 72, 77, 81, 86, 87, 104,  
 126, 155, 162, 164, 178, 179, 187,  
 196, 200, 212, 227, 229, 251, 315,  
 323, 337, 347, 349, 354, 364, 369,  
 440, 471, 473, 476, 487, 495, 500,  
 505, 507, 517, 520, 531, 537, 551,  
 554, 572, 581, 582, 588, 624, 629,  
 636—638, 689, 690, 701, 705, 709,  
 714, 732  
**Бастамер**—72, 569  
**Баттраки**—563  
**Башар**—72, 356, 649  
**Бац**—72, 89, 241  
**Батчи**—48, 71, 72, 123, 138, 180, 200,  
 214, 368, 418, 471, 473, 475, 477,  
 509, 514, 524, 528, 587  
**Бар**—42, 43, 48, 56, 63, 72, 73, 76,  
 83, 89, 95, 96, 102, 108, 162, 180,  
 182, 186, 202, 223, 233, 238, 306,  
 309, 350, 353, 355, 362, 380, 413,  
 414, 421, 422, 423, 428, 433, 434,  
 442, 449, 469, 473, 512, 514, 519,  
 524, 550, 552, 567, 586, 614, 625,  
 635, 648, 663, 670, 674, 690, 693,  
 696, 700, 715, 723  
**Багс**—73, 359, 366, 564, 680  
**Бианг**—89  
**Биун**—345  
**Бимер (бэзмер)**—78, 81, 488, 595, 597,  
 659  
**Боуз**—52, 57, 74, 649  
**Боль**—46, 60, 70, 73, 74, 98, 101, 109,  
 121, 157, 166, 207, 209, 213, 220,  
 269, 323, 377, 380, 381, 410, 426,  
 431, 453, 457, 458, 464, 465, 483,  
 500, 528, 530, 543, 559, 591, 619,  
 643, 651, 652, 706, 709, 714, 723,  
 730  
**Боль**—74, 224, 494, 580, 641, 695  
**Би**—646  
**Бибер**—74, 136, 180, 345  
**Бибике**—465  
**Бик**—340  
**Бин**—54, 70, 74, 342, 347, 411, 566,  
 575, 593, 715  
**Бир**—74, 90, 93, 95, 97, 107, 155, 177,  
 178, 262, 267, 345, 372, 383, 392,  
 423, 429, 608, 610, 654, 656, 780,  
 708, 724  
**Бисс**—43, 74, 313  
**Бичурчи**—327  
**Биль**—96, 115, 178, 332, 563, 673  
**Бийдээ**—75  
**Билур**—75, 147, 640  
**Билээ**—161  
**Бинн (Бойн)**—73, 134, 342, 432, 662  
**Бог**—75—77, 83, 84, 307, 366, 674, 699  
**Богаз**—44, 75  
**Борц**—76, 96  
**Бостан**—76, 202, 284, 488, 731  
**Бонн**—597  
**Бонга**—76, 566  
**Боддан**—76, 361  
**Бонст**—344, 348  
**Бор**—63, 64, 77, 79, 80, 84, 86—88,  
 98, 100, 103, 117, 129, 136, 150,  
 166, 171, 179, 197, 200, 201, 202,  
 207, 228, 229, 234, 239, 261, 272,  
 278, 285, 303, 326, 328, 333, 350,  
 366, 391, 403, 422, 440, 445, 451,  
 454, 455, 457, 463, 479, 480, 486,  
 501, 505, 506, 509, 511, 524, 544,  
 550, 557, 561, 562, 570, 574, 583,  
 585, 587, 588, 600, 612, 613, 626,  
 640, 642, 649, 650, 658, 660, 661.

662, 666, 667, 688, 689, 696,  
697, 710, 720, 725  
**Брази**—47, 316, 534, 649, 705, 715  
**Брамак**—247  
**Брага**—88, 184, 377, 595, 659, 666  
**Бригад**—89  
**Бригадир**—88  
**Брин**—57, 88, 89, 173, 214, 223, 227,  
350, 465, 466, 574, 589, 581, 672,  
697  
**Бриндар**—89, 487, 494, 690  
**Бру**—76, 89, 150  
**Бруска**—89  
**Брин**—89, 180, 324, 503  
**Бризбун**—27, 185  
**Брънци**—89, 109, 151, 175, 324, 331,  
376, 460, 513, 640, 660, 708, 728  
**Бстан**—88, 67, 97, 126, 163, 473, 606,  
Буд—376  
**Буз**—69, 108, 528, 594, 613, 663, 671,  
700

Бук—54, 57, 65, 44, 77, 81, 86, 90,  
91—93, 95, 115, 123, 127, 129, 131,  
137, 140, 140, 156, 170, 179, 180,  
230, 239, 248, 262, 264, 316, 319,  
320, 321, 326, 328, 329, 333, 341,  
343, 386, 387, 398, 405, 413, 414,  
421, 427, 430, 433, 438, 440, 448,  
450, 452, 457, 493, 501, 502, 506,  
509, 512, 535, 536, 541, 542, 544,  
547, 556, 574, 592, 598, 602, 605,  
614, 615, 640, 646, 648, 650, 659,  
661, 679—683, 685, 690, 699, 701,  
705, 710, 713, 720, 723, 724, 727,  
731  
**Башеъ**—82, 133, 341, 349, 413, 428,  
445, 425, 434, 450, 472, 706, 714  
**Бънур**—565  
**Бънъв**—47  
**Бъск**—651  
**Бърщ**—347  
**Бъгант**—365, 576

## В

**Вареши**—97  
**Вартан**—215  
**Варън**—97, 490  
**Ведро**—98

**Вър**—344, 720  
**Въргак**—97, 356  
**Върни**—97

## Г

**Га**—54—58, 68, 74—76, 80, 84, 93, 98,  
101, 102, 110, 112, 114,  
131, 141,  
149, 150, 162, 171, 172, 174, 178,  
204, 208, 218, 224, 231, 239, 264,  
270, 280, 292, 301, 309, 314, 317,  
328, 333, 334, 341, 345, 348, 349,  
354, 367, 371, 372, 381, 384, 387,  
388, 392, 401, 405, 407, 421, 424,  
426, 436, 448, 449, 472, 482, 483,  
496, 515, 521, 527, 536, 544, 559,  
578, 602, 624, 626, 639, 659, 662,  
663, 672, 682, 687, 688, 690—692,

694, 699, 701, 704, 711, 721, 723, 726,  
730, 731  
**Газ**—86, 111, 426, 575, 700  
**Газан**—53, 73, 81, 100, 272, 325, 326,  
353, 356, 382, 402, 407, 436, 479,  
482, 542, 597, 616, 642, 651, 682,  
711  
**Газ**—327, 565  
**Газиевъры**—101  
**Газън**—185  
**Галагал**—101  
**Гамеш**—51, 98, 101, 102, 111—113,  
171, 264, 266, 291, 307, 328, 338,

- 488, 415, 458, 487, 543, 559, 612,  
 619, 620, 631, 670, 673, 679, 690,  
 697, 698, 709, 721  
**Гарын**—81, 87, 146, 196, 309, 339, 367,  
 377, 390, 425, 515, 649, 661  
**Гарпин**—101, 111, 112, 120, 224, 383,  
 473, 479, 481, 556, 616, 620, 632,  
 633, 639, 726  
**Гедуна**—88, 92, 135, 376, 415  
**Гем**—356, 401, 421  
**Гене**—109, 416, 562, 645  
**Генет**—126  
**Герни**—164, 564  
**Гибаз**—256  
**Гончары**—309  
**Годы**—53, 102, 121, 128, 439, 512, 535,  
 639, 722  
**Гонозис**—102  
**Голы**—61, 65, 75, 78, 103, 105, 151,  
 244, 245, 262, 308, 446, 449, 545,  
 639, 640  
**Гом**—295, 337, 587  
**Гомар**—202  
**Гоми**—48, 73, 103, 120, 295, 352, 362,  
 449, 723  
**Гомини**—103, 295  
**Гомофиль**—365  
**Гони**—16, 708  
**Гоньи**—50, 84, 103, 105, 122, 160,  
 178, 197, 212, 276, 310, 312, 314,  
 317, 321, 356, 362, 372, 387, 391,  
 402, 450, 457, 496, 565, 574, 605,  
 698, 704, 712, 723, 728  
**Гордан**—104, 410, 609, 621  
**Горгар**—202  
**Гори**—105  
**Горг**—720  
**Горгох**—460, 682  
**Горири**—41, 105, 108, 299, 327, 345,  
 354, 365, 427, 558  
**Горр**—149, 239, 309, 545, 617, 726  
**Госын**—105, 125, 238, 304, 349, 496,  
 612, 658  
**Гота**—44, 57, 75, 85, 105, 106, 115,  
 121, 149, 164, 196, 231, 260, 261,  
 270, 679, 711, 729  
**Гота**—48, 52, 85, 88, 102, 104—109, 111,  
 121, 134, 137, 146, 155, 160, 173,  
 175, 178, 180, 182, 183, 185, 189,  
 194, 206, 208, 210, 240, 270, 292,  
 295, 306, 309, 318, 332, 337, 338,  
 343—347, 352, 356, 357, 359, 360,  
 364, 366, 367, 406—408, 419, 424,  
 429, 439, 441, 468, 477, 488, 494,  
 496, 499, 507, 509, 512, 515, 516,  
 523, 528, 529, 549, 563, 568, 573,  
 578, 582, 592, 597, 599, 600, 603,  
 606, 608, 611, 621, 623, 628, 630,  
 640, 641, 645, 659, 662, 670, 681,  
 688, 690, 691, 696, 697, 701, 704,  
 711, 712, 731  
**Грабен**—106  
**Грамирон**—106  
**Глини**—106  
**Глок**—109  
**Гованд**—111, 115, 133, 182, 282, 287,  
 343, 348, 348, 434, 450, 516, 546,  
 583, 590, 598, 605, 669  
**Гол**—41, 43, 48, 67, 77, 88, 89, 92,  
 97, 111, 138, 159, 165, 180, 225,  
 227, 255, 320, 325, 332, 334, 342,  
 357, 407, 507, 514, 696, 708  
**Голагаш**—111  
**Гольж**—78, 91, 99—101, 110—112, 120,  
 149, 178, 196, 209, 218, 237, 261,  
 341, 367, 377, 407, 432, 482, 495,  
 502, 521, 559, 602, 632, 633, 639,  
 651, 691, 694, 699, 701, 704, 716,  
 730  
**Гольман**—426, 610, 651, 696  
**Гом**—73, 112, 133, 197, 203, 291  
**Гонглы**—51, 112  
**Гонал**—367  
**Гора**—112, 192, 320, 354, 461, 482,  
 617, 618  
**Гор**—45, 48, 54, 59, 62, 64, 78, 83,  
 87, 97, 104, 112, 208, 258, 275,  
 300, 314, 315, 321, 323, 326, 342,

343, 346, 355, 356, 360, 363, 368,  
395, 398, 425, 430, 439, 447, 477,  
520, 531, 543, 663, 688, 692, 721,  
723  
**Гарытов**—367, 723  
**Гатагов**—112  
**Гатьин**—104, 333, 364, 523, 610, 653,  
711, 720  
**Гашт**—46, 45, 73—75, 89, 114, 115,  
121, 124, 132, 137, 152, 174, 177,  
181, 250, 264, 282, 286, 289, 298,  
305, 331, 367, 370, 372, 373, 377,  
379, 385, 392, 401, 425, 466, 483,  
485, 491, 501, 506, 510, 512, 515,  
530, 542, 559, 560, 578, 603, 614,  
615, 624, 625, 643, 653, 677, 711,  
716, 726, 732  
**Гау**—43, 44, 54, 57, 59, 61, 64, 67, 74,  
90, 92—94, 96, 115, 118, 135, 138,  
145, 160, 161, 165, 173, 184, 186,  
195, 196, 208, 214, 223, 228, 234—  
236, 245, 261, 262, 277, 278, 305,  
310, 332, 336, 339, 351, 361, 371,  
372, 381, 384, 413, 441, 442, 446,  
457, 464, 469, 483, 484, 492, 493,  
496, 506, 516, 521, 525, 539, 541,  
546, 547, 551, 558, 564, 565, 575,  
583, 594, 598, 600, 602, 604, 639,  
643, 659, 660, 665, 675, 680, 683,  
688, 699, 702, 705, 706, 710, 711,  
713, 715, 729, 732,  
**Гаваз**—593  
**Гаван**—462, 646, 651  
**Гаваси**—350, 679  
**Габбаган**—115, 531  
**Гаме**—115, 116, 205, 284, 334, 450,  
566, 576  
**Гамма**—57, 76, 82, 85, 105—109, 116,  
150, 151, 166, 208, 220, 285, 346,  
367, 406, 407, 426, 487, 529, 538,  
612, 627, 628, 640, 644, 649  
**Гамист**—642, 643  
**Гальстон**—311

**Гаман**—55, 48, 142, 143, 180, 320, 346,  
351, 354, 691  
**Гандоль**—346  
**Ганд**—42, 43, 47, 48, 49, 74, 76, 78,  
79, 94, 97, 100, 103, 117, 125, 136,  
154, 166, 171, 173, 177, 178, 181,  
201, 236, 238, 241, 249, 255, 263,  
264, 273, 292, 293, 308, 315, 326,  
328, 338, 343, 344, 361, 377, 396,  
399, 407, 410, 414, 415, 423, 446—  
449, 460, 499, 513, 529, 531, 541,  
557, 579, 580, 584, 583, 597, 612,  
616, 630, 633, 638, 644, 662, 660,  
674, 680, 682, 683, 691, 696, 697,  
701, 710, 711, 722, 723, 727  
**Гандж**—58, 151, 429, 469, 598, 676  
**Гано**—58, 53, 68, 117, 182, 341, 346,  
355, 356  
**Ганнегар**—189, 356  
**Гар**—55, 56, 57, 63, 65, 66, 69, 70, 71,  
72, 73, 74, 78, 83, 88, 93, 97, 101,  
102, 107, 109, 112—117, 119—  
121, 127, 131, 138, 152, 156, 157,  
163, 165, 168, 181, 188, 193, 196,  
202, 205, 206, 208, 215, 230, 231,  
247, 249, 250, 252, 253, 258, 269,  
274, 281, 288, 292, 294, 295, 305,  
307, 313, 316, 323—327, 331, 338,  
343, 346, 347, 356, 357, 362, 366,  
367, 376, 398, 399, 412, 420, 427,  
428—432, 440, 441, 445, 453—456,  
460, 461, 463, 467, 469—471, 477,  
484, 486, 490, 502, 504, 506, 508—  
511, 513, 514, 518, 520, 521, 524,  
528, 530, 533, 535, 543, 547, 549,  
551, 553, 560, 561, 565, 566, 593,  
594, 600, 625, 626, 627, 629, 641,  
642, 643, 646, 647, 650, 652, 661,  
670, 674, 679, 684, 685, 688, 689,  
691, 692, 697, 700, 709, 711, 714,  
716, 719, 720, 721, 723, 726  
**Гарек**—120, 129, 282, 307, 443, 470,  
475,

- Гард—44, 121, 135, 149, 164, 408, 474,  
     700  
 Гарда—121, 418  
 Гарджа—185, 340, 351  
 Гарда—426  
 Гарди—226  
 Гар—57, 65, 73, 98, 104, 105, 121,  
     131—133, 135, 154, 162, 169, 179,  
     183, 202, 215, 222, 234, 249, 254,  
     257, 258, 264, 282, 301, 316, 341,  
     353, 368, 373, 375, 394, 400, 412,  
     433, 435, 443, 449, 479, 494, 499,  
     504, 516, 518, 520, 526, 529, 532,  
     538, 543, 548, 564, 637, 643, 658,  
     679, 707, 721, 730, 732  
 Гарар—433, 467  
 Гардерем—36, 133, 429, 647  
 Гардер—106, 112, 659  
 Гарнер—73, 121, 249  
 Гарни—566  
 Гарри—59, 780, 110, 111, 114, 122, 131,
- Гаро—132, 138, 204, 220, 259, 274, 324,  
     372, 422, 435, 455, 471, 509, 522,  
     551, 580, 642, 689, 702, 712,  
 Гро—526  
 Гре—122, 129, 179, 235, 320, 351, 392,  
     407, 432, 530, 580, 642, 697, 715  
 Гредег—328, 440  
 Греи—78, 129  
 Греми—121, 122  
 Грея—83, 91, 122, 126, 147, 205, 236,  
     269, 274, 309, 323, 338, 361, 414,  
     426, 430, 475, 514, 530, 550, 575,  
     625, 649, 696, 705, 712, 714, 722,  
 Грун—433  
 Гран—73, 122, 510, 632, 650, 554, 651  
 Гар—518, 570  
 Гардагчыр—645  
 Гартин—712  
 Гарик—285  
 Гарин—177  
 Гар—173—368

## Д

- Дагар {дагер}—123, 451, 638  
 Даг—42, 44—46, 54, 55, 60, 61, 63,  
     65, 67, 74, 77, 85, 93, 96, 103,  
     124—127, 142, 148, 166, 177, 191,  
     223, 239, 263, 272, 275, 276, 294,  
     302, 309, 332, 341, 343—346, 353,  
     362, 367, 370, 385, 415, 428, 434,  
     437, 468—490, 465, 473, 487, 494,  
     496, 497, 504, 509, 512, 516, 529,  
     544, 546, 571, 595, 604, 636, 640,  
     642, 643, 649, 657, 658, 666, 680,  
     693, 694, 697, 701, 702, 706, 708,  
     711, 712, 717, 725, 727, 728  
 Дау—65, 127, 128, 146, 163, 205, 310,  
     431, 445, 648, 709, 712  
 Да—53, 54, 58, 69—72, 74, 84, 88, 93,  
     104, 109, 117, 119, 123, 128, 129,  
     143, 154, 159, 183, 204, 209, 216,  
     225, 234, 235, 241, 243, 244, 255,  
     274, 276, 278, 289, 292, 305, 307,
- 309, 313, 325, 341, 342, 346, 367,  
     373, 374, 384, 388, 407, 444, 450,  
     454, 463, 490, 493, 502, 511, 517,  
     531, 532, 546, 549, 550, 562, 564,  
     567, 575, 579, 581, 586, 605, 621,  
     625, 626, 630, 648, 652, 659, 663,  
     668, 669, 671, 675, 680, 681, 687,  
     688, 691, 692, 698, 700—703, 707,  
     712, 714, 715, 720, 728, 732  
 Даен—110, 122, 129, 130, 215, 282, 295,  
     308, 324, 367, 437, 456, 466, 471,  
     501, 586, 606, 643, 650, 668  
 Делегат—516  
 Делегбр—130  
 Дельк—63, 70, 117, 119, 123, 128, 176,  
     452, 712  
 Димагри—124, 128, 130, 362  
 Дир—130, 144, 199, 242, 340, 454, 561,  
     572, 626, 721  
 Даен—155, 523, 657

- Дабар—69, 130, 236, 248, 481, 543  
 Дад—45, 46, 49, 64—67, 69, 72, 78,  
     82, 103, 107, 109, 115, 118, 120,  
     121, 130—133, 144, 145, 146, 166,  
     175, 180, 181, 183, 201, 224, 249,  
     269, 297, 301, 316, 317, 322, 327,  
     329, 337, 340, 341, 346—349, 354,  
     355, 357, 362, 366, 403, 407, 420,  
     425, 440, 448, 465, 469, 483, 484,  
     495, 501, 503, 505, 515, 516, 521,  
     522, 540, 562, 567, 572, 584, 585,  
     600, 602, 607—659, 663, 668, 670,  
     679, 692, 701, 702, 712, 726
- Дашибек**—131
- Даин—56, 67, 108, 109, 115, 121, 133,  
     134, 177, 188, 223, 341, 351, 435,  
     444, 445, 458, 496, 548, 660, 673,  
     701, 719
- Даинака**—349
- Даирттар (дафтар)**—513, 667, 668, 670
- Даганок**—417
- Даги**—78
- Дагмар**—90, 91, 132, 204, 227, 338,  
     469
- Дай**—124, 134, 180, 181, 345, 347,  
     351
- Дайгдар**—78, 134, 181, 189, 343, 345,  
     550, 666
- Далак**—134, 135
- Дален**—135
- Далап**—135, 279
- Далаты**—566
- Далик**—119
- Даллдин**—356
- Дальиг**—135, 308, 310, 567, 648
- Дам**—135
- Дамас**—135
- Дан**—361, 363
- Данг**—41—43, 55, 56, 65, 80, 92, 110,  
     111, 113, 118, 135, 136, 143, 145,  
     154, 173, 180, 181, 189, 193, 197,  
     200, 208, 214, 240, 261, 264, 307,  
     310, 315, 336, 338, 344, 365, 411,  
     449, 456, 462, 467, 480, 483, 487,
- 489, 501, 504, 529, 540, 554, 570,  
     607, 627, 628, 629, 639, 640, 644,  
     647, 670, 673, 687, 692, 698, 699,  
     702, 710, 712, 720, 722, 724, 728,  
     730, 731
- Дашибек**—49, 135, 136, 197, 200, 307,  
     331, 356, 442, 457, 480, 680, 706
- Даньзы**—167, 327
- Дандык**—114, 136, 440, 676
- Дарб**—137, 181
- Дарга**—137, 178, 305, 355, 454, 537,  
     645, 659
- Даргана**—336
- Даргуш**—506, 683, 729
- Дард**—42, 64, 73, 112, 137, 139, 159,  
     178, 180, 181, 183, 186, 191, 192,  
     203, 223, 231, 232, 249, 253, 262,  
     271, 275, 287, 305, 308, 311, 319,  
     329, 338, 347, 351, 354, 356, 360,  
     373, 374, 384, 388, 407, 417, 428,  
     453, 464, 487, 497, 500, 502, 509,  
     510, 543, 560, 569, 574, 580, 584,  
     585, 588, 596, 599, 608, 626, 627,  
     643, 649, 669, 671, 672, 682, 689,  
     700, 705, 707, 709, 712, 715, 716,  
     718
- Дардан**—44, 137, 138, 260, 487, 562,  
     567, 684
- Дардаблу (дардалу)**—49, 137, 138
- Дараш**—58, 59, 140, 141, 181, 183—  
     185, 258, 316, 342, 428, 460, 462,  
     487, 496, 514, 599, 609, 650, 668,  
     706, 712
- Даренин**—44, 52, 107, 139, 181, 182,  
     255, 320, 356, 357, 663, 721
- Дорзан**—60, 93, 113, 114, 140, 185, 247,  
     272, 313, 324, 345, 351, 418, 462,  
     496, 498, 500, 505, 507, 513, 523,  
     529, 544, 565, 611, 622, 657, 684,  
     691, 697, 701, 718
- Дарын (дерин)**—46, 47, 52, 57, 60, 67,  
     65, 66, 68, 69, 73, 74, 82, 91, 99,  
     103, 115, 130, 134, 139, 140, 173,  
     177, 188, 204, 236, 254, 286, 305,

307, 309, 313, 318, 319, 322, 326,  
330, 351, 356, 364, 432, 439, 454,  
465, 476, 485, 500, 513, 536, 544,  
554, 565, 573, 576, 597, 602, 627,  
646, 654, 666, 679, 686, 695, 718,  
729

Дармштадт—340

Дармштадт—64, 89, 102, 106, 114, 137,  
138, 141, 144, 150, 167, 192, 238,  
263, 270, 301, 308, 316, 338, 340,  
341, 350, 360, 384, 413, 418, 440,  
458, 466, 477, 487, 497, 503, 510,  
517, 550, 561, 568, 572, 580, 588,  
596, 640, 660, 666, 676, 684, 686,  
708

Дарлингтон—141, 142, 337, 338

Дарье—339, 648, 670, 724

Даррелл—142

Дарст—45, 46, 51, 57, 60, 67, 78, 81,  
82, 84, 85, 87, 88, 90, 93, 94, 98,  
105, 109, 112, 121, 123, 127, 129,  
130—133, 142—144, 145—147,  
149—151, 153, 158, 161, 173, 178,  
188—189, 189, 190, 197, 203, 208,  
215, 227, 229, 230, 232, 235, 240,  
247, 251, 252, 256, 260, 264, 266,  
270, 271, 274, 276, 294, 301, 310,  
311, 318, 319, 325, 326, 330, 332,  
337—341, 344—347, 350, 352, 356,  
358, 362, 364, 367, 368, 373, 380,  
382, 383, 401, 407, 412, 413, 418,  
422, 425, 428, 429, 435, 337, 439,  
452, 457, 459, 460, 465, 466, 469,  
470, 481, 483, 484, 486, 493, 494,  
497, 501—505, 508, 512, 513, 514,  
521, 528, 533, 537, 548, 551, 553,  
557, 562, 567, 569, 572, 578, 580,  
581, 596, 597, 607, 609, 611, 613,  
615, 616, 618, 619, 622, 623, 625,  
626, 630, 635, 637, 644, 653—655,  
663, 667, 675, 677, 686, 691, 692,  
694, 699, 702, 705, 707, 708, 710,  
713, 714, 719, 720, 721, 723, 725,  
726, 728, 732

Дастбала—181, 357

Дастдереки—142, 309, 310

Дастебранк—326

Дастимол—517

Дастин—55, 123, 127, 490, 712

Дастингар—194

Дастур—79

Даф—56, 58, 65, 95, 130, 136, 147,  
152, 170, 197, 207, 208, 211, 249,  
314, 319, 324, 425, 426, 452, 498,  
514, 520, 521, 528, 529, 531, 554,  
564, 600, 614, 640, 716

Даффор—104, 105, 131, 147, 238, 325,  
407

Даффон—247, 471, 563, 605

Дашт—83, 148, 161, 308, 315, 414,  
501, 507, 578, 715

Дахол—712

Дальниш—720

Дац—359, 367

Даш—45, 59, 84, 92, 96, 97, 115, 120,  
148, 149, 198, 203, 207, 242, 264,  
270, 276, 290, 303, 324, 340, 346,  
355, 367, 376, 389, 401, 402, 404,  
420, 426, 434, 445, 463, 475, 496,  
509, 528, 562, 567, 591, 633, 653,  
660, 692, 701, 707, 729

Дашвар—100, 151, 358, 431, 564, 691,  
Дашвил—103, 598

Дашвиланд—140, 149, 233, 628, 713  
Дашват—49, 50—52, 78, 101, 112, 149,  
150, 192, 206, 235, 251, 276, 294,  
309, 319, 328, 344, 351, 360, 363,  
409, 420, 422, 435, 437, 451, 537,  
561, 568, 593, 623, 669, 679, 692,  
714

Дашвати—191, 245, 259, 260, 282, 300,  
301, 320, 341, 349, 353, 357, 367,  
368, 403, 459, 469, 494, 511, 593,  
607, 620, 682, 683, 692

Дашвир—528, 646

Дашван—151, 205, 565

Дашвеш—59, 267, 281, 377, 599, 620

Дат—627

- Дин—59, 65, 122, 124, 131, 164, 208,  
     312, 324, 713  
 Динс—151, 152, 208, 446, 487, 516, 564,  
     590, 604, 703  
 Динс—379  
 Динф—152, 169  
 Дини—41, 63, 152, 198, 202, 203, 209,  
     318, 324, 343, 433, 434, 547, 671  
 Диниат—56, 59, 76, 88, 90, 91, 96, 102,  
     136, 152, 154, 168, 177, 180, 186,  
     194, 197, 200, 212, 230, 249, 254,  
     275, 276, 302, 320, 322, 349, 369,  
     385, 390, 406, 426, 443, 450, 453,  
     454, 488, 496, 497, 504, 521, 523,  
     536, 543, 564, 567, 570, 597, 659,  
     663, 694, 704, 713, 724, 726, 730  
 Джоне—41, 54, 60, 63, 78, 81, 82,  
     85, 88—90, 95, 104, 116, 128, 130,  
     134—137, 140, 152, 153, 165, 169,  
     173, 181, 189, 208, 224, 226, 229,  
     232, 233, 242, 243, 250, 251, 261,  
     281, 282, 290, 320, 322—325, 336,  
     338, 344, 351, 354, 359, 360, 362,  
     366—368, 377, 378, 383, 390, 398,  
     404, 412, 413, 416, 418, 424, 427,  
     429, 442, 446, 448, 453, 454, 455,  
     456, 457, 460, 461, 470, 474, 476,  
     481, 486, 488, 501, 509, 531, 533,  
     544, 550, 554, 555, 556, 570, 572,  
     579, 599, 610, 634, 643, 649, 658,  
     662, 673, 684, 701, 707, 713, 717,  
     725, 729, 731  
 Джонрайт—153  
 Дигги—337  
 Диц—42, 114, 122, 125, 131, 139, 153,  
     166, 181, 202, 206, 289, 293, 322,  
     344, 357, 361, 363, 364, 382, 450,  
     452, 476, 478, 498, 549, 568, 627,  
     669, 692, 713, 723, 724  
 Дизье—56, 65, 625  
 Дин—51, 60, 78, 99, 114, 136, 153, 154,  
     169, 173, 295, 310, 321, 322, 324,  
     343, 420, 429, 449, 463, 498, 499,  
     508, 543, 567, 592, 673, 698, 701,  
     713, 716, 737  
 Дин—56, 76, 91, 108, 116, 134, 155,  
     159, 166, 177—179, 181, 182, 183,  
     188, 240, 246, 315, 322, 346, 351,  
     353, 354, 356—318, 341, 347, 373,  
     413, 473, 483, 502, 517, 551, 564,  
     566, 647, 657, 716  
 Джандар—367, 388, 407, 596, 706  
 Джанбарбекий—55  
 Джанн—59, 77, 102, 134, 156, 357,  
     429, 483, 515, 583, 585  
 Джаннэр—533  
 Джаннер (джаннер)—41, 46, 52, 67, 76,  
     81, 92, 126, 156—158, 171, 227,  
     231, 248, 276, 304, 316, 346, 347,  
     352, 363, 382, 388, 419, 496, 502,  
     508, 517, 524, 540, 551, 560, 567,  
     573, 597, 605, 610, 628, 663, 680,  
     713, 716  
 Джеп—65, 93, 428, 638, 690  
 Дина {дина}—42, 44—47, 49, 58, 66,  
     67, 74, 81, 84, 87, 100, 120, 158—  
     165, 179, 182, 189, 206, 251, 315,  
     325, 326, 333, 338, 346, 347, 348,  
     349, 351, 354, 355, 356, 358, 359,  
     362, 363, 367, 368, 403, 414, 563,  
     564, 565, 569, 572, 593, 627, 652,  
     657, 658, 668, 693, 694, 696, 698,  
     706, 717, 729  
 Дніальськ—326  
 Дома—352, 353, 368  
 Доман—227  
 Дон—49, 98, 109, 110, 145, 146, 165,  
     199, 203, 208, 273, 342, 492, 627,  
     631, 640, 659, 730  
 Дор—567, 570, 573  
 Дост—78, 104, 137, 152, 153, 165, 173,  
     174, 205, 208, 225, 226, 242, 243,  
     281, 290, 305, 314, 324, 346, 351,  
     354, 365, 366, 375, 377, 407, 412,  
     416, 418, 424, 446, 453, 455, 456,  
     460, 461, 481, 501, 506, 564, 572,

- 599, 602, 673, 701, 713, 717, 718,  
 725, 729  
 Даи—123, 128, 129, 174, 445  
 Дашиене—149  
 Дашик—128, 184, 297, 312, 317, 569,  
     672, 674  
 Дашина—312  
 Дашир—183  
 Даца—65, 128, 147, 199, 202, 242, 266,  
     409, 420, 428, 464, 505, 648  
 Даор—106, 108, 167, 253, 359, 569,  
     583  
 Даору—338, 357  
 Дарав—45, 92, 94, 102, 107, 114, 123,  
     131, 143, 167, 168, 177, 202, 224,  
     225, 243, 266, 294, 301, 307, 310,  
     314, 337, 347, 348, 377, 388, 420,  
     478, 482, 502, 503, 517, 538, 539, 553,  
     567, 600, 609, 625, 657, 665, 667,  
     671, 672, 675, 692, 700, 705, 713,  
     728  
 Даравш—148  
 Дарабз—149  
 Дареш—181, 193, 309, 348, 368, 523,  
     684  
 Дау—43, 44, 48, 58, 60, 63, 71, 77, 168,  
     305, 324, 328, 341, 450, 461, 463,  
     670, 680, 691, 702, 727, 731  
 Даук—66, 526, 528, 721, 726, 727  
 Даузан—188, 381  
 Даум—346, 386  
 Дауман—119, 161, 168, 275, 283, 453,  
     454, 640  
 Даумарск—168  
 Даумак—168, 354, 363, 367  
 Даульши—168  
 Дурбин—679  
 Дүн—644  
 Даъз—54, 60, 76, 109, 117, 120, 136,  
     139, 144, 154, 157, 171, 172, 173,  
     187, 193, 200, 218, 224, 254, 269,  
     285, 291, 292, 310, 320, 326, 344,  
     357, 361, 363, 439, 443, 448, 449,  
     459, 486, 487, 496, 506, 508, 556,  
     570, 579, 583, 596, 597, 605, 617,  
     629, 630, 643, 645, 660, 669, 672,  
     680, 692, 694, 706, 716, 728, 732  
 Даъзгин—357, 397  
 Даъзим—49, 182, 323, 329, 595, 622, 646,  
     663  
 Даъзим—105, 440  
 Даъл—44, 45, 48, 54—56, 61, 62, 65,  
     73, 78—80, 84, 88, 94, 104, 106,  
     108, 110, 116, 121, 122, 129, 133,  
     144, 145, 149, 151, 156, 158, 166,  
     169, 173—176, 181—183, 188, 203,  
     212, 219, 226, 229, 233, 237,  
     242—246, 248, 250, 252, 253, 256,  
     263, 264, 270, 271, 279, 276, 286,  
     294, 303, 305, 312, 315, 321, 327,  
     329, 332, 334, 336, 340, 341,  
     343, 344—349, 351, 352, 353, 357,  
     358, 367, 372, 380, 384, 393, 397,  
     384, 445, 446, 449, 452, 453, 458,  
     459, 460, 463, 487, 488, 495, 501,  
     502, 508, 509, 514, 515, 524, 544,  
     551, 556, 562, 563, 569, 571, 574,  
     580, 581, 591, 593, 599, 601, 602,  
     603, 606, 609, 616, 625, 630, 631,  
     634, 635, 637, 645, 654, 658, 661—  
     663, 664, 670, 676, 679, 692, 702,  
     713, 719, 720, 727, 731  
 Даъкфти—173, 227, 472, 663  
 Даълас—357  
 Даъласар—173  
 Даъмс—177, 256, 597  
 Даъном—516

E

Брокен—164

Фасона—106, 357, 368  
 Филь—346  
 Флаги—196, 204  
 Фланк—47, 255, 689, 692  
 Флок—67, 68, 206, 215, 345, 581, 632,  
 Фондар—79  
 Фро—207  
 Фтар—74

Фнари—186  
 Фнтар—498  
 Фнле—55  
 Фнц—207, 310, 357, 669  
 Фнцел—207  
 Фнцад—81, 128, 138, 183, 215, 216,  
 218, 277, 318, 367, 412, 445, 492,  
 550, 623, 675, 680

Фбур—84, 179, 257, 384, 652  
 Фед—86, 99, 104, 117, 123, 137, 354,  
 359, 403, 536, 537, 599, 637, 657,  
 Федел—355, 382  
 Федо—495  
 Фдат—66, 101, 112, 123, 156, 198, 214,  
 224, 295, 427, 448, 492, 525, 543,  
 546, 584, 585, 626, 648  
 Фду—216, 243, 326, 438, 477, 717  
 Фзини (жини)—58, 130, 136, 143,  
 146, 159, 171, 180, 183, 189, 194,  
 199, 204, 216, 218, 219, 249, 256,  
 258, 285, 334, 340, 341, 361, 377,  
 390, 408, 411, 422, 424, 425, 446,  
 451, 452, 483, 491, 510, 518, 524,  
 529, 536, 613, 631, 665, 715  
 Фкар—58, 74, 107, 139, 209, 216, 432,  
 434, 441, 456, 458, 496, 513, 615,  
 644, 652  
 Фкаб—61, 134, 183, 215, 216, 309, 334,  
 346, 366, 395, 481, 496, 563, 574,  
 581, 630, 692  
 Фнд—62, 189, 211, 212, 215, 217, 226,  
 286, 344, 360, 361, 364, 374, 387,  
 441, 454, 471, 505, 528, 532, 536,  
 581, 694  
 Фннат—217, 338, 357, 647, 657  
 Фнна—117, 174, 217, 451, 458, 496  
 Фнцират (жират)—79  
 Фнб—41, 217, 340  
 Фнбар—217, 490

Фнан—73, 162, 217, 244, 318, 326,  
 356, 366, 441, 570, 576, 583, 673,  
 689, 710  
 Фнэр—50, 64, 74, 76, 94, 107, 111,  
 126, 164, 183, 185, 186, 218, 224,  
 230, 234, 240, 249, 250, 275, 304,  
 309, 310, 314, 329, 335, 357, 366,  
 452, 453, 455, 461—463, 467, 469,  
 496, 514, 535, 532, 572, 599, 605,  
 608, 612, 623, 633, 642, 715

Фнзата—640  
 Фнк—110, 113, 218, 307  
 Фнше—218, 494  
 Фрефет—387, 520  
 Фрбет—648  
 Фрд—41, 44, 47, 54, 56, 57, 67, 77,  
 88, 93, 95, 106, 107, 111, 116, 127,  
 130, 131, 133, 137, 140, 146, 154,  
 159, 171, 180, 182, 189, 194, 199,  
 203, 204, 209, 214, 218, 219, 227,  
 228, 232, 250, 254, 256, 262, 286,  
 267, 268, 294, 295, 297, 300, 317,  
 335, 346, 358, 365, 368, 370, 383,  
 393, 408, 423, 425, 429, 434, 435,  
 442—448, 446, 447, 455, 459, 465,  
 471, 473, 476, 490, 491, 502, 503,  
 508—511, 513, 518, 521, 523, 525,  
 527, 538, 539, 541, 547, 549, 550,  
 551, 555, 585, 599, 609, 613, 627—  
 629, 641, 644, 648, 656, 659, 665,

667, 673, 679, 684, 703, 706, 707,  
709, 714, 715, 722, 724, 731  
**Әраб**—219, 408  
**Әраба**—136, 137, 219, 220, 309, 429,  
455, 466, 606, 710  
**Әрабчи**—219, 220, 305  
**Әрзі**—368  
**Әрф**—220  
**Әрнүсі**—62  
**Әрье**—647  
**Әсас**—344  
**Әспан**—324, 349  
**Әхъл**—63, 104, 183, 220, 240, 250, 281,  
310, 325, 344, 354, 357, 399, 421,  
445, 446, 453, 529, 549, 574, 576,  
581, 584, 630, 682, 717  
**Әхължада**—220, 310

**Әғар**—438  
**Әғу**—361  
**Әғшір**—229, 337, 713  
**Әғшіп**—127  
**Әғшев (әңшев)**—31, 103, 183, 337, 437,  
572, 590, 629, 708, 720  
**Әғшін**—59, 60, 105, 193, 220, 221,  
274, 341, 349, 350, 408, 410, 565,  
582, 584, 702, 706  
**Әғшін**—219, 221  
**Әғшір**—52, 56, 59, 102, 121, 124, 135,  
169, 194, 195, 203, 209, 221, 227—  
229, 408, 575, 602, 628, 636, 640,  
645, 646—649, 660, 689, 707, 715,  
717  
**Әғшін**—130

## Ж

**Жан (жан)**—138, 569  
**Жанергүн**—222, 346  
**Жант**—222, 237, 604, 657  
**Жаоми**—327, 329  
**Жир**—44, 61, 62, 77, 119, 143, 169,  
222, 281, 347, 378, 384, 400, 427,  
456, 518, 549, 552, 561, 575, 593,  
614, 616, 666, 693, 706  
**Жекеңи**—715  
**Жене (женеве)**—222, 564  
**Жыныу (жынжы)**—170, 222, 232  
**Жын**—41, 42, 43, 45, 48, 54, 60, 65,  
67, 70, 72, 74, 75, 79, 81, 86, 96,  
97, 104, 106, 107, 109, 110, 113,  
115, 119, 123, 127, 129, 130, 138,  
147, 151, 153, 162, 164, 167, 168,  
177, 183, 185, 187, 188, 190, 203,  
208, 209, 212, 214, 217, 226—232,  
234, 247, 251, 252, 254, 259, 264,

267, 305, 307, 313, 314, 318—320,  
321, 324, 328—333, 337—339,  
344, 347, 349, 358, 368, 374, 376,  
377, 383, 398, 400, 405, 407, 408,  
409, 410, 411, 414, 415, 421, 422,  
429, 432, 435, 436, 438, 444, 455,  
459, 462, 464, 465, 471, 473, 482,  
485, 488, 497, 507, 512, 518, 527,  
545, 546, 548, 552, 553, 554,  
558, 563, 565, 568, 572, 582, 583,  
584, 585, 587, 590, 595, 597—599,  
603, 617, 619, 621, 623, 624, 639,  
644—646, 649, 651, 653, 657, 664,  
666—668, 673, 682, 684, 688—691,  
693, 698, 699, 702, 706, 710, 711,  
713—715, 720—723, 726, 728, 729,  
732  
**Жынаби**—716

## З

**Завод**—232  
**Запим**—46, 232

**Замын**—143  
**Занг**—347

- Занабу—69  
 Зар—62, 80, 89, 94, 121, 173, 175,  
     233, 358, 377, 404, 434, 487, 538,  
     539, 558, 624, 646, 659, 666, 716  
 Заря (зар, заря)—53, 63, 64, 67,  
     69, 70, 92, 94, 96, 106, 107, 113,  
     122, 128, 130, 177, 180, 184, 210,  
     221, 227, 231, 234—236, 247, 250,  
     261, 320, 338, 347, 352, 357, 358,  
     348, 404, 421, 430, 437, 442, 450,  
     494, 502, 526, 554, 574, 575, 578,  
     604, 610, 612, 623, 657, 660, 664,  
     675, 689—691, 693, 701, 716  
 Зароты—63, 250  
 Збэр—547  
 Земстан—44, 57, 69, 170, 172, 179,  
     221, 223, 234, 251, 269, 287, 413,  
     415, 426, 433, 434, 441, 447, 450,  
     493, 494, 505, 539, 557, 564, 601,  
     602, 613, 621, 623, 631, 638, 655,  
     656, 662, 702, 714, 729  
 Зейн—325, 566  
 Зендре—60, 455, 722  
 Зер—50, 51, 54, 60, 64, 68, 71, 85,  
     95, 106, 109, 121, 158, 170, 198,  
     209, 236, 237, 241, 262, 272, 276,  
     310, 315, 320, 321, 333, 359, 364,  
     395, 396, 418, 422, 435, 438, 443,  
     445, 462, 469, 480, 483, 491, 497,  
     503, 508, 510, 526, 537, 539, 547,  
     559, 561, 564, 572, 578, 584, 597,  
     604, 611, 617, 626, 627, 630, 648,  
     657, 675, 680, 681, 684, 699, 701,  
     702, 705, 706, 721  
 Зергер—584  
 Зерхър—60  
 Зеваш (зеавш)—54, 93, 114, 147, 166,  
     213, 237, 428, 474, 607, 612, 680,  
     690, 702  
 Зеви—46, 56, 66, 90, 105, 140, 185,  
     207, 228, 237, 238, 270, 279, 414,  
     415, 429, 450, 457, 460, 491, 581,  
     588, 620, 640, 680  
 Зеланак—421  
 Зеда—43, 238  
 Зайнат—54, 88, 184, 318, 325, 344  
 Залико—511  
 Заман (замин, замин)—37, 104, 195,  
     211, 236, 238, 347, 441, 545, 566,  
     571, 575, 581, 594, 680  
 Зант—94, 105, 239, 657  
 Зангут—239, 288, 589, 621  
 Зангио—63, 301, 396, 318, 319, 724  
 Заре—320  
 Зардало—239, 465  
 Зарп—717  
 Зарье—568  
 Зарира—239  
 Зашап—239, 275, 445, 546, 676  
 Зашаш—239, 488, 637, 727  
 Заша (заша)—54, 90—95, 153, 170,  
     209, 239, 240, 286, 306, 319, 321,  
     325, 327, 342, 367, 479, 492, 501,  
     533, 535, 561, 615, 630, 661, 693—  
     695, 698, 702, 716  
 Зид—240, 705  
 Зимат (зимат)—95, 183, 188, 488,  
     547  
 Зия—64, 158, 241, 462, 469, 491, 529,  
     537, 540, 597, 676, 681  
 Зин—72, 180, 241, 250, 415, 450, 567,  
     585, 587, 597, 707  
 Зина Цэзире—680  
 Зиндан—181  
 Зинье—238, 241  
 Зине—52, 120, 241, 305, 316, 329, 350,  
     360, 365, 590, 606  
 Зинн'ар—553  
 Зиннат—65, 81, 116, 150, 182, 184,  
     196, 206, 242, 258, 267, 272, 346,  
     347, 353, 360, 362, 424, 474, 551,  
     573, 581, 596, 684, 688, 695  
 Зине—209, 241, 242  
 Зине—46, 55, 63, 65, 82, 83, 89, 90,  
     92, 94, 97, 105, 141, 153, 158, 159,  
     162, 164, 165, 172, 176, 185, 187,  
     208, 211, 212, 218, 224, 233, 242—  
     247, 250, 252, 269, 270, 277, 302,

303, 310, 315, 322, 341, 353, 355,  
358, 360, 363, 364, 377, 385, 386,  
397, 399, 411, 421, 422, 424, 434,  
440, 457, 478, 482, 483, 490, 500,  
502, 504, 510, 518, 542, 543, 544,  
552, 554, 584, 586, 589, 577, 579,  
582, 584, 599, 601, 608, 609, 617,  
623, 628, 637, 658, 664, 665, 681,  
687, 693, 696, 702—704, 707, 714,  
717, 722, 724

Энэр [энер]—105, 109, 173, 213, 245,  
390, 415, 444, 473, 491, 522

Энгари—717

Эншер—529

Энзен—86, 140, 161, 162, 195, 245, 248,  
317, 414, 415, 436, 441, 450, 507,  
515, 564, 575, 579, 644, 715, 716

Эни—44, 414, 472, 490

Эри—101, 113, 245, 339, 353

Эрик—551, 669

Эйли—166, 209, 245, 246, 554, 599,  
682

Эймаксар—245, 246

Эйрот—52, 187, 192, 336, 354, 399,  
531

Эйрона—106, 147, 152, 170, 199, 246,  
249, 314, 319, 324, 331, 386, 413,  
432, 507, 514, 520

Эйронаи—333, 471, 543

Эйнот—77, 246, 562

Эйрот—113, 124, 178, 186, 246, 260,  
262, 284, 285, 311, 351, 363, 417,  
504, 562, 588, 593, 609, 622, 668,  
700

Эйри—107, 248

Эйе—46, 61, 74, 79, 80, 89, 90, 105,  
107, 109, 118, 145, 173, 184, 185,  
199, 203, 204, 210, 213, 234, 246,  
247, 248, 264, 274, 291, 301, 309,  
314, 318, 328, 345, 351, 355, 358,  
360, 361, 365, 368, 371, 573, 376—  
378, 393, 402, 403, 405—407, 409,  
419, 436, 451, 458, 462, 463, 474,  
475, 477, 483, 486, 494, 496, 505—  
510, 520, 523, 527, 533, 540, 561,  
562, 573—575, 580, 599, 636, 645,  
648, 657, 666, 669, 683, 691, 694,  
696, 700, 713, 717, 723, 726

Эйхакен—651

Эйл—240

Эйльфо—718

Эйнин—248

Эйнцир—243

Эйртик—606

## И

Игадаг—231

Идара—248

Ильы—90, 248

Илащ—248

Илан—717

Илан—45, 80, 154, 187, 224, 288, 319,  
354—356, 392, 498, 608, 689, 696

Ини—249, 659

Инхары—249

Иран—274, 399, 547

Иро—249

Исан [исанат, иссан]—45, 55, 62, 72,  
102, 105, 123, 124, 131, 137, 144,

154, 157, 162, 218, 238, 242, 243,  
249, 250, 312, 315, 336, 352, 401,  
413, 419, 462, 472, 510, 512, 537,  
538, 540, 561, 600, 615, 626, 627,  
633, 669, 712, 717, 723, 731, 732

Исаф—171, 173, 250, 354, 622

Итбар—119, 120, 230, 250, 251, 281,  
283, 303, 354, 356, 357, 364, 411,  
429, 430, 436, 442, 443, 466, 518,  
560, 566, 584, 652, 700

Ихакын—605

Иччи—251, 345, 358, 357

иңкөхбр—251

Ин—629

Иньц—94, 251, 456, 438, 630, 695

Ище—342

И

Изак—254

Иланаг—365

Иан—347

Иар—138, 139, 144, 177, 179, 249, 254,

255, 259, 279, 305, 367, 485, 640,  
659, 729

Иарти—255

Иаш—340

К

Ка—42, 52, 57, 111, 130, 132, 134, 151,  
211, 261, 279, 329, 484, 565, 690,  
714, 718, 722, 724

Каевър—70, 93, 196, 225, 261, 329, 342,  
346, 392, 657, 660, 716

Кадин—52, 62, 111, 151, 248, 261,  
329, 446, 488, 553, 564, 628, 709

Кадът—213, 488, 624

Канъл—722

Кап—76, 95, 108, 112, 179, 195, 205,  
229, 261, 262, 273, 321, 343, 347,  
353, 354, 363—365, 368, 392, 394,  
414, 418, 433, 435, 449, 450, 453,  
460, 469, 498, 585, 613, 629, 646,  
660, 662, 699, 705

Калан—657

Калбун—261, 395, 556

Каламер—572

Калти—250, 660

Калье—482, 507

Кам—58, 76, 100, 131, 262

Ками—41, 42, 43, 72, 73, 99, 178, 225,  
239, 245, 262, 263, 267, 306, 321,  
325, 331, 355, 438, 439, 449, 450,  
452, 462, 474, 490, 500, 511, 512,  
534, 640, 669, 693, 697, 702, 716,  
718, 721, 728

Кан—112, 323, 362, 394, 553, 566, 620,  
632, 728

Капак—59, 76, 173, 263, 310, 351, 362,  
566, 661, 671

Капак—47, 248, 384, 387

Кар—73, 177, 179, 263, 264, 323, 386,  
388, 457, 464, 542, 659

Карас—264

Каркан {карван}—49, 264, 487, 608,  
609

Каргон—46, 264, 569

Карьи—204

Каштан—45

Кел—89

Кенасы—264, 727

Кемацъл—129, 264

Кер—178, 187

Кер—481

Кеч—44, 74, 76, 88, 89, 133, 213, 264,  
265, 281, 365, 375, 447, 468, 522,  
544, 574

Кекин—261, 420

Кекини—41, 43, 81, 257, 264, 291, 319,  
320, 329, 330, 331, 334, 402, 412,  
430, 443, 444, 449, 451, 452,  
494, 611, 621, 631, 669, 670, 674,  
685, 693, 702

Кекозан—330

Кекотя—265

Кечи—47, 69, 91, 93, 94, 110, 122,  
123, 155, 181, 205, 240, 265, 266,  
310, 321, 322, 350, 389, 404, 426,  
488, 497, 509, 562, 580, 587, 613,  
624, 625, 674, 724

Кезър {кезър}—41, 43, 46, 55, 56,

- 59, 61, 66, 68, 71, 72, 75, 76, 78,  
 80, 81, 90, 94, 98, 102, 105, 107—  
 109, 113, 114, 126, 127, 129, 131,  
 137, 138, 146, 155, 173, 178, 179,  
 181, 184, 185, 186, 195, 199, 201,  
 224, 226, 238, 241, 248, 251, 252,  
 254, 258, 259, 263, 264, 267—269,  
 268, 306, 309, 317, 320, 327, 338,  
 342, 343, 347—349, 356, 357, 359,  
 362, 364, 368, 374, 376, 392, 419,  
 422, 424, 431, 436, 439, 446, 451,  
 455, 456, 462, 464, 465, 469, 470,  
 471, 476, 477, 479, 481, 484, 485,  
 486, 488, 491, 496, 499, 500, 510,  
 514, 519, 524, 527, 535—537, 543,  
 545, 551, 564, 573, 579, 583, 607,  
 623, 625, 627, 634, 635, 637, 651,  
 663, 669, 671, 677, 679, 682, 683,  
 706, 711, 712, 718, 731  
**Казы**—269, 718  
**Капа**—70, 76, 82, 171, 182, 409, 554  
**Калам**—338  
**Кандал (кандал)**—73, 75, 99, 320, 485,  
 532, 713  
**Карант**—79, 113  
**Кары**—118, 181, 257, 320, 405, 415,  
 426, 431, 486, 497, 601, 638, 643  
**Кар**—105, 110, 184, 270, 358, 359, 409,  
 551, 563, 621, 641  
**Карбаш**—52  
**Касо**—311,  
**Качын**—128, 547  
**Каш**—103, 125, 202, 272, 342, 396,  
 420, 421, 552, 679, 686, 687, 700,  
 718, 719, 723, 727, 729  
**Кашани**—148, 156, 174  
**Киено**—273  
**Кичон**—720  
**Ключ**—628  
**Клуб**—273  
**Кнез**—77, 410  
**Кнезайе**—47  
**Код**—74, 80, 155, 421, 442, 625, 643  
**Коды**—69, 91, 93, 131, 133, 134, 249,  
 273, 274, 289, 304, 421, 488, 500,  
 507, 541, 615, 713, 723, 724  
**Колказ**—205, 273, 321, 423, 448, 570  
**Кон**—100, 245, 273, 329, 407, 450,  
 484, 485, 515, 522, 625, 697, 719,  
 723  
**Кор**—58, 65, 75, 76, 79, 110, 264,  
 273, 274, 314, 339, 341, 358, 362,  
 368, 498, 571, 624, 636, 641  
**Кот**—205, 455, 499  
**Коц**—74  
**Кон**—60, 107, 130, 138, 180, 181, 195,  
 210, 232, 235, 244, 261, 274, 275,  
 310, 319, 329, 344, 351, 354, 418,  
 456, 494, 500, 508, 510, 562, 567,  
 569, 581, 594, 608, 637, 690, 705,  
 715, 720  
**Кылаз**—79, 101, 197, 275, 402, 408,  
 440, 611, 643, 668  
**Кыллин**—564, 466  
**Кылнек**—54, 93, 223, 275, 383, 401  
**Кондак**—522, 593  
**Кормы**—68, 69, 104, 125, 126, 275, 276,  
 465, 495, 549, 560, 693, 711, 719  
**Корманщ**—200, 238, 276, 337, 383,  
 404, 435, 677, 719  
**Көр**—49, 52, 53, 71, 80, 81, 88, 100,  
 117, 124, 128, 129, 132, 134, 139,  
 151, 153, 154, 157, 163, 185—187,  
 195, 197, 203, 205, 309, 210, 230,  
 231, 234, 238, 239, 244, 253, 256,  
 269, 276—280, 291, 314, 318—321,  
 324—329, 342, 354, 372, 383, 387,  
 392, 402, 405, 410, 426, 427, 431,  
 437, 441, 452, 454, 464, 470,  
 484, 488, 498, 500, 510, 513, 519,  
 526, 528, 535, 536, 540, 541, 543,  
 552, 554, 555, 559, 560, 572, 576,  
 580, 583—587, 609, 620, 625—627,  
 652, 658, 661, 664, 665, 666, 670,  
 673, 679, 680, 684, 693, 697, 702,  
 703, 705, 707, 709, 716, 718, 719,  
 725, 727  
**Көр-жар**—552

- Карабаш—280, 628  
 Каир—567, 599—601, 606, 647  
 Каир—54  
 Каиного—337  
 Каина—171  
 Каин—329  
 Каинъ—43, 44, 309, 359, 576, 581, 653,  
     725  
 Каиштын—76, 326, 337  
 Крас—53, 54, 69, 74, 79—81, 85, 90,  
     124, 150, 173, 174, 175, 179, 180,  
     184, 210, 218, 281, 310, 314, 334,  
     336, 344, 360, 365, 376, 377, 384,  
     482, 502, 525, 526, 532, 534, 543,  
     545, 610, 621, 667, 669, 670, 680—  
     682, 692, 695, 699, 717, 719, 727  
 Кучын—43, 57, 66, 68, 74, 77, 80, 82,  
     95, 104, 110, 112, 114, 116,  
     118, 124, 125, 129, 137, 141, 145,  
     149, 166, 170, 172, 177, 192, 204,  
     205, 214, 216, 220, 251, 259, 266,  
     281—283, 297, 305, 320, 327, 347,  
     348, 350, 353, 354, 366, 370, 371,  
     398, 400, 418, 420, 430, 435, 439,  
     443, 455, 456, 457, 458, 467, 468,  
     472, 490, 493, 495, 503, 504, 508,  
     509, 511, 519, 522, 546, 569, 576,  
     601, 612, 615, 617, 624, 628, 641,  
     647, 649, 651, 653, 662, 668, 672,  
     685, 693, 695, 710, 716, 719, 720,  
     721
- К
- Кагаз (кагаз)—285, 332, 608, 694  
 Кал—285, 347, 359, 368, 532, 567  
 Кар—52, 113, 162, 186, 199, 306, 311,  
     348, 350, 351, 362, 394, 417, 442,  
     562, 568, 569, 576, 606, 607, 668,  
     703, 719  
 Каракор—286  
 Караз—685  
 Кас—48, 150, 337, 474, 570  
 Касын—368  
 Като—286, 356, 571, 584, 705  
 Кафир—286, 544
- Каирите—146  
 Кебаб (кеbab)—74, 114, 151, 186, 198,  
     341, 424, 504, 591, 646, 647, 649,  
     715  
 Кебир—566  
 Кезек—11, 291, 696  
 Келанди—68, 220, 250, 291, 699  
 Келандиски—291  
 Кер—70, 99, 131, 141, 147, 151, 157,  
     160, 162, 181, 184, 199, 228, 230,  
     333, 338, 339, 341, 381, 409, 474,  
     497, 549, 579, 590, 612, 660, 673,  
     677, 701, 727  
 Керен—83, 116, 140, 154, 307, 327  
 Керг—105  
 Кеф—45, 135, 185, 186, 213, 319, 361,  
     574  
 Кефешин—292  
 Кешриш (кешруш)—104, 120, 149,  
     290, 292, 370, 416, 448, 460, 528,  
     599  
 Кид—54, 83, 132, 174, 186, 193, 292,  
     293, 314, 322, 325, 341, 349, 359,  
     567, 578, 637, 719  
 Кайдыро—719  
 Капак—114  
 Калб—66, 72, 116, 121, 122, 245, 275,  
     293, 294, 404, 425, 435, 436, 456,  
     509, 546, 549, 555, 628  
 Капом—210, 522  
 Капаш—402  
 Камал—51, 80, 445, 471, 701  
 Камбер—626  
 Кан—46, 132, 256, 294, 295, 320, 342,  
     351, 388, 409, 432, 503, 513, 529,  
     561, 576, 715  
 Кондурбаз—566  
 Карап—47, 56, 57, 63—65, 72, 74, 77,  
     80, 82, 84, 90, 91, 93, 94, 96, 104,  
     107, 113, 114, 117, 121, 129,  
     133, 134, 136, 137, 138, 155, 159,  
     173, 174, 177, 179, 180, 182, 186,  
     194, 197, 200, 204, 209, 210, 215,  
     220, 224, 226, 236, 248, 256, 260,

- 269, 279, 296—299, 301, 310, 312,  
 314, 316, 318, 322, 324, 325, 329,  
 331, 332, 334, 335, 348—347,  
 349, 351—356, 358, 359, 366, 371,  
 374, 377, 380, 389, 390, 397, 398,  
 409, 410, 419, 420, 422, 428, 437,  
 438, 458, 460, 467, 471, 478, 481—  
 483, 485, 488, 496, 500—503, 512,  
 520, 522, 537—539, 543, 551, 553,  
 556, 560—562, 564, 567—569, 572,  
 574, 576, 584, 587, 604, 608, 609,  
 611, 612, 613, 619, 620, 623, 630,  
 634, 642, 644, 645, 647, 651, 654,  
 659, 660, 663, 665, 667, 668,  
 674, 679, 682, 684, 690, 701, 702,  
 703, 705, 709, 715, 716, 719, 720,  
 722, 723, 726, 730, 731.  
**Кардам**—136, 561, 645  
**Каргедан**—109  
**Карсве**—200  
**Карт**—113, 300, 309  
**Карти**—105  
**Кархана**—342  
**Касиб (кесиб)**—48, 49, 54, 55, 73,  
 83, 150, 186, 190, 248, 259, 300,  
 324, 341, 347, 359, 546, 564, 612,  
 613, 639, 645, 683  
**Касибие**—301  
**Каскадор**—301, 432  
**Каф**—345, 568  
**Кафтан**—37, 183, 301, 355, 358, 366,  
 386, 425, 463, 529, 531, 660, 722,  
 728  
**Кафонды**—365  
**Кафын**—581  
**Качак**—43, 57, 110, 255, 301, 623  
**Качалок**—301  
**Кашин**—97, 167, 404, 464, 703  
**Кин**—64, 260, 307  
**Кис**—363, 574  
**Кисе**—109  
**Кисель**—148  
**Кизир**—111  
**Клан**—59, 67, 135, 197, 200, 307, 324,  
 356, 479  
**Клат**—71, 72, 171, 181, 228, 242, 307,  
 520, 694, 717  
**Коз**—70, 135, 307, 316, 619  
**Козар**—58  
**Козе**—581, 709  
**Кок**—57, 115, 125, 126, 139, 307, 385,  
 694  
**Кол**—348  
**Колос**—92, 194, 307, 438, 445, 450,  
 478, 498, 499, 507, 581, 583, 699  
**Колыг**—343  
**Кон**—69, 80, 254, 260, 307, 308, 329,  
 354, 359, 367, 368, 490, 514, 557,  
 581  
**Комак**—256, 306, 308  
**Командар**—315  
**Колак**—129, 130, 306, 712, 723  
**Кори**—455  
**Корогли**—308, 505, 547  
**Коса**—80, 308, 337, 359, 463  
**Кот**—80  
**Котан**—102, 140, 308, 450  
**Коти**—53, 62, 83, 88, 94, 101, 308,  
 338, 339  
**Котыбун**—308, 325  
**Кофи**—93, 376, 449, 450, 483, 710  
**Коя**—342, 502  
**Коч**—161, 197, 202, 206, 255, 308, 315,  
 582, 626  
**Кочак**—152, 308, 409, 616, 695  
**Кочар**—52, 308, 321, 359, 415, 598,  
 638, 703, 720  
**Кочарбун**—638  
**Кочо**—721  
**Кочук**—94, 266  
**Кобар**—61, 83, 186, 359, 366, 367, 374  
**Кобарж**—224, 309  
**Кобър**—80  
**Коль**—309  
**Колак**—104, 130, 140, 231, 236, 351,  
 376, 460, 492, 556, 625, 630, 642,  
 680, 686, 692, 718

- Камик—218, 296, 309  
 Камы—93, 98, 309, 334, 348, 368, 486,  
     635  
 Камп—309  
 Кампф—86, 132, 210, 212, 289, 309—  
     311, 319, 322, 329, 334, 337, 338,  
     353, 375, 400, 409, 414, 415, 416,  
     436, 478, 484, 513, 558, 562, 570,  
     572, 604, 685, 689, 703  
 Кампин—65, 222, 434, 435, 492  
 Камы—82, 85, 111, 138, 183, 196, 256,  
     287, 288, 311, 339, 341, 365, 375,  
     386, 387, 446, 455, 473, 474, 529,  
     707, 720  
 Камайт—279, 311, 461, 597, 608, 626,  
 Камд—311, 460, 499  
 Камдстан—53, 311, 312  
 Камжы—350  
 Камтан—716  
 Камы—155, 312  
 Камы—202  
 Камы—579  
 Камен—312
- Камын—312  
 Камын—312  
 Камын—104  
 Камын—683  
 Камб (кызы)—312, 458, 647  
 Камын—259, 262, 305, 312  
 Камын—110, 312, 342, 450, 587, 672,  
     716  
 Камчыр—225  
 Камы—632  
 Камын—107  
 Камын—66, 76, 80, 104, 220, 297, 312,  
     352, 415, 445, 480, 487, 520, 587,  
     588, 663, 720  
 Камышы—133, 312, 363, 369, 376, 398  
 Камын—205  
 Камын—312, 475  
 Камын—61, 80, 93, 150, 184, 196, 224,  
     252, 299, 312, 313, 348, 359, 411,  
     418, 419, 473, 543, 603, 610, 659,  
     696, 722  
 Камы—630  
 Камын—367

## Л

- Лак—313  
 Лак—46, 60, 359, 569  
 Лаклы—241, 313  
 Лактын—82, 305, 310, 339, 344  
 Лакырди—313, 342, 487, 530, 623, 709  
 Лакын—(лашын, маво)—49, 74, 80, 92,  
     100, 313, 465  
 Лас—313, 314, 315, 328  
 Лас (аба)—313, 314, 564, 565  
 Лас—112, 133, 166, 176, 241, 243, 314,  
     373, 442, 538, 696  
 Ласын (сөләф, сөләз)—43, 47, 56, 78,  
     157, 253, 314, 318, 335, 342, 349,  
     586, 690  
 Ласын—161, 162, 427  
 Ласын—306  
 Ласын—206, 218, 314, 376, 491, 568,  
     619, 686, 715
- Лазет—547  
 Лайлар—315  
 Ланса—74, 315, 339, 350  
 Ламп—315  
 Лант—339  
 Лап—302, 327, 332, 337, 443, 444, 520,  
     563, 578, 644, 664  
 Ланент—311  
 Лачар—315  
 Лаш—316  
 Лашанд—311  
 Лайд—76  
 Лас—151  
 Лофокчи—359  
 Лофокари—315  
 Листын—315  
 Лод—44, 45, 121, 207, 315, 432, 435,  
     465, 473, 474, 479, 489, 569

Лар—720  
Лонггар—191, 315, 571  
Лоц—315  
Лиер—46, 76, 131, 338, 731  
Лив—314  
Линг (нэр)—43, 44, 51, 53, 58, 62,  
67—69, 80—83, 87, 92, 94, 104,  
105, 113, 123, 128, 131—133, 145,  
151, 152, 154, 177, 181, 184, 187,  
188, 200—203, 214, 215, 260—262,  
266, 296, 315—317, 322, 343, 349,  
354, 360, 364, 372, 378, 381, 382,  
390, 397, 400, 417, 419, 421, 422,  
430, 437, 451, 457, 459, 466, 472,  
476, 477, 478, 482, 485, 488, 492,  
494, 498, 520, 529, 530, 539, 544,  
547, 567, 569, 573, 579, 580, 581,  
587, 607, 609, 612, 616, 621, 644,  
660, 664, 670, 671, 674, 685, 689,  
691, 693, 694, 696, 697, 705, 714,  
716, 720

## М

Мак—69, 70, 106, 213, 318, 662, 670,  
709  
Мал—41, 43—45, 48, 55, 57, 59, 60,  
62—65, 70, 74—76, 78, 81, 82, 85, 87,  
89, 91, 92, 95, 97, 102—107, 112—  
118, 121, 123, 128, 130, 135—137,  
141, 143, 147, 148, 150, 156, 161,  
164, 171—174, 178—183, 185, 187—  
190, 192, 193, 196, 200, 202, 204,  
206, 210, 216, 217, 227—231, 233,  
240, 244, 246, 248, 252, 253, 257,  
259, 262, 264, 269, 270, 272—274,  
279, 280, 288, 300, 305, 309, 310,  
313—331, 334—338, 341—346,  
348, 350, 351, 353, 355, 357, 359,  
360, 362, 363, 365, 368, 369, 370,  
371, 373, 375, 376, 382, 387, 388,  
392, 393, 398, 401, 407, 409, 410,  
413, 415, 417, 418, 419, 421, 423,  
426—429, 432, 436, 438, 439, 441,  
442, 450—455, 457—461, 464—466,  
469, 470, 474, 476, 477, 481, 483,  
484, 488, 490, 491, 497, 500—502,  
506, 508, 509, 511, 513, 515, 518,  
532, 534, 536, 537, 539, 541, 544,  
548, 549, 556, 561, 562, 564—567,  
572, 576—583, 584, 587, 589, 590,  
599, 601, 605, 607—610, 613, 616,  
618—621, 623, 624, 631, 638, 641,  
643, 647, 650, 651, 654, 659, 664,  
666, 668—671, 673, 675, 677, 678,  
680, 681, 683, 686, 689, 693, 696,  
700, 703, 704, 706, 708, 709, 713,  
714, 716, 718, 720, 721, 723, 724,  
726, 729—732  
Малавайо—324  
Мандар—645  
Маныр—310, 329, 372  
Мамирье—329, 365  
Малтиро—329  
Малаше (малке)—68, 81, 171, 288,  
304, 320, 322, 325, 328—330, 334,  
436, 451, 547, 549, 546, 572, 600,  
607, 623, 646, 648, 669, 670, 687,  
694  
Алакхети—329  
Маннаторе—329  
Мальяндыко—329  
Малык—329  
Мамареш—329  
Ман—329  
Манат—86, 329, 345  
Мар—330  
Маргасы—330  
Марьстан—81  
Маст—148, 149, 195, 330, 402, 445,  
620, 718  
Масташа—330  
Маир—105, 330  
Маузер—640

- Машоц—473, 640, 706  
 Матзу—357, 354, 713  
 Ме—81, 86  
 Меван—63, 64, 67, 81, 103, 141, 150,  
     158, 163, 200, 210, 228, 249, 250,  
     257, 258, 288, 318—322, 324, 328—  
     332, 353, 369, 371, 376, 382, 384,  
     401, 403, 404, 418, 428, 438, 442,  
     443, 447, 451, 454, 455, 460, 462,  
     464, 468, 469, 491, 499, 520, 554,  
     555, 559, 560, 563, 578, 581,  
     581, 597, 599, 607, 609, 610, 623,  
     644, 658, 659, 680, 694, 695, 696,  
     699, 704, 721  
 Мавандарж—163, 221  
 Мазин—65, 272, 455  
 Махшт—117, 243, 332, 485  
 Мал—126  
 Мал—42, 43, 52—54, 57, 58, 62, 65—  
     68, 70, 71, 75, 76, 79, 81, 82, 97,  
     104, 107—110, 113—116, 123, 127,  
     142, 144, 149, 177, 180, 182, 187,  
     188, 192, 200, 209, 214, 224, 227,  
     229, 230, 237, 238, 252, 254, 258,  
     263, 264, 284, 293, 307, 309—311,  
     316, 319—321, 324—326, 332—334,  
     337—339, 340, 342, 344—352, 366,  
     368, 371, 379, 386, 400, 403, 407,  
     409, 410, 414, 418, 423, 432, 433,  
     436, 439, 445, 448, 449, 450,  
     454, 459, 467, 471, 474, 481, 483,  
     484, 485, 490, 505, 510, 512, 527,  
     533, 537, 541, 542, 543, 548, 550,  
     552, 548, 570, 572, 576, 579, 584,  
     596, 598, 601, 614, 620, 626, 629,  
     633, 639, 641, 644, 646, 648, 649,  
     654, 665, 657, 660, 664, 666,  
     667, 670, 673, 679—681, 684, 690,  
     693, 694, 698, 702, 705, 714, 715,  
     721, 723, 724, 727, 730  
 Мерани—246, 263, 308, 334, 447, 448,  
     459, 476, 670, 704, 721, 725  
 Мерг—99, 497, 501  
 Мерхас—69, 76, 142, 144, 313, 337,  
     339, 348, 349, 353, 587, 657, 664  
 Меш—61, 99, 131, 179, 266, 306, 340,  
     358, 362, 435, 593, 639, 694, 700,  
     705  
 Меша—55, 161, 183, 224, 312, 340,  
     448, 566, 584, 614, 615, 620, 629,  
     690, 700, 721  
 Мешок—314, 340  
 Меш—540, 541  
 Магол—73, 100, 343  
 Магнин—344  
 Мадан—342  
 Манку—342  
 Манзул—14, 53, 62, 187, 218, 270, 320,  
     321, 326, 342, 348, 343, 345, 346,  
     393, 394, 419, 425, 449, 476, 695,  
     721  
 Манзул—66  
 Мазын—51, 104, 107, 341—343, 352—  
     354, 359, 365, 368, 481, 610  
 Майе—343  
 Майдан—139, 182, 316, 324, 333, 343,  
     350, 468, 537, 547, 581, 587, 588,  
     608, 695  
 Маймун—63, 92, 343, 486, 519, 501,  
     550, 618, 642  
 Максибзана—422  
 Малак—74, 365  
 Манамо—344  
 Малла—59, 153, 204, 247, 258, 286,  
     306, 338, 343, 344, 395, 563, 578,  
     588, 601, 636, 688, 724  
 Малла Насырдин—198, 530  
 Мамык—344  
 Мангана—130  
 Мангасар—344  
 Манганс—344  
 Маншарма—344  
 Марвийн (марийт)—90, 395  
 Мард—65, 144, 148, 161, 326, 338,  
     344, 367, 403, 432  
 Марз—257, 319  
 Маран—52, 139, 261

- Марон—358  
 Марон (мары)—41, 43—45, 48—52,  
 54—60, 62—72, 74, 75, 79—85,  
 88, 93, 95, 102—110, 112, 113,  
 116, 117, 122, 124—126, 129, 134—  
 136, 139, 142, 145, 147, 150, 153,  
 159, 160, 173, 177—183, 186, 189—  
 191, 193, 199, 202—204, 209, 211,  
 217, 220, 224, 236, 247, 243, 247,  
 248, 254, 257, 259, 263, 264, 267,  
 268, 275, 281, 289, 290, 303, 309,  
 310, 313—316, 322, 325, 326, 332,  
 337, 338, 342, 344—347, 333—348,  
 349—375, 377, 384, 390, 401, 408,  
 416, 417, 419, 420, 422, 423—429,  
 433, 435—441, 446, 448, 453—461,  
 463, 464, 468, 470, 474, 481—483,  
 490, 492, 497—499, 501—503, 505,  
 513, 518, 520, 521, 528, 530, 533—  
 535, 538, 539, 544, 545, 548, 549,  
 553—556, 560—563, 569, 570, 572,  
 576, 577, 586, 593, 606—609, 612,  
 614, 617, 618, 621, 623—626, 629,  
 630, 632, 636, 639, 642, 646—649,  
 651, 652, 654, 655, 657, 660—664,  
 667, 668, 670, 671, 673, 675—678,  
 688—691, 693, 695, 697, 699, 701—  
 703, 706, 711, 715, 716, 719, 721,  
 722, 725—730, 732
- Марсабб**—559  
 Мартан—109, 123, 129, 144, 229,  
 279, 376, 505, 657, 675, 683
- Мар**—158, 169, 204, 211, 222, 224,  
 251, 253, 260, 301, 324
- Масала**—184, 307, 324, 376, 474
- Масраф**—363
- Мар**—74, 92, 372
- Мазал**—307, 609
- Ман**—461, 462, 494, 572, 600, 631
- Макал**—566
- Майлан**—151, 386, 617
- Мачит**—344
- Машк**—45, 133, 178
- Машал**—338, 563
- Машлис**—247, 386, 346, 647
- Маффос**—228, 252, 339, 377
- Машум**—347
- Мадда**—340, 349, 377, 402, 561, 567
- Мазут**—364
- Мана (маны)**—173, 251, 344
- Марр**—44, 49, 59, 65, 67, 77, 93, 94,  
 108, 110, 114, 131, 143, 146, 150,  
 187, 243, 292, 348, 364, 371, 377—  
 379, 381, 384, 396, 400, 425, 436,  
 446, 448, 474, 479, 486, 488, 492,  
 510, 511, 521, 522, 533, 540, 553,  
 570, 588, 608, 671, 677, 684, 689,  
 693—696, 703, 704, 715, 716, 720,  
 722
- Магригис**—378, 379, 521
- Магрифт**—48, 59, 113, 296, 299, 348,  
 353, 360, 379, 467, 471, 652, 667,  
 669, 672, 694, 699, 707
- Магрум**—86, 368
- Маси**—42, 43, 73, 95, 166, 170, 174,  
 185, 187, 193, 202, 207, 218, 276,  
 330, 342, 348, 353, 369, 379, 380,  
 381, 397, 455, 514, 567, 607, 660,  
 665, 672, 681, 721
- Маграфт**—130, 142, 196, 340, 344, 407,  
 496, 516, 552, 573, 597
- Магнин**—100, 343, 380, 658
- Ми**—65, 69, 70, 73, 102, 104, 115, 118,  
 126, 152, 269, 326, 330, 342, 380,  
 381, 405, 410, 458, 464, 469, 542,  
 619, 625, 627, 646, 652, 681, 697,  
 698, 731
- Малион**—468
- Мир**—60, 111, 128, 177, 195, 322, 383,  
 487, 496, 547
- Мирасе**—325
- Миратхбр**—319
- Мират**—189, 313, 325, 586, 600
- Микан**—48, 313, 345, 674
- Миланин**—360
- Милет**—53, 58, 79, 80, 83, 120, 187, 238,  
 268, 303, 336, 346—348, 354, 358,

- 360, 364, 383, 404, 438, 514, 555,  
 577, 581, 582, 688, 722  
**Миара**—186, 343  
**Миат**—200, 247, 345, 359, 409, 403,  
 563, 618, 723  
**Моз**—99, 145, 261, 290, 382, 383, 388,  
 393, 394, 642, 643  
**Моман**—46, 350  
**Мор**—358, 482  
**Мори**—383, 584, 680, 722  
**Москва**—384, 390  
**Мотац**—200, 342, 661  
**Мойбет**—92, 319, 384  
**Мрез**—46, 83, 125, 152, 173, 175, 176,  
 179, 238, 315, 343, 349, 362, 366,  
 367, 384, 385, 417, 468, 517, 566,  
 583, 628  
**Мрар**—431  
**Мринд**—277, 645  
**Мриня**—69, 70, 78, 113, 114, 135,  
 143, 154, 226, 235, 270, 310, 314,  
 318, 348, 374, 381, 384, 385, 408,  
 448, 452, 453, 456, 457, 503, 522,  
 533, 559, 567, 568, 573, 579, 586,  
 610, 624, 637, 638, 648, 667, 668,  
 672, 686, 696, 701, 713, 714, 722,  
 732  
**Мров**—385, 386, 572  
**Мртъ**—45, 60, 82, 148, 180, 220, 224,  
 328, 360, 369, 384, 404, 406, 481,  
 523, 529, 530, 600, 608, 631, 642,  
 650, 651, 676  
**Мртко**—65, 364, 460, 669, 675  
**Мрден**—275, 298  
**Мрдарт**—360  
**Мсни**—386  
**Мсьр**—64, 84, 241, 288, 326, 467, 547,  
 560, 599, 660, 662, 695, 728  
**Мтала**—386  
**Му**—205, 292, 327, 348, 352, 372, 386,  
 427, 504, 572, 598, 616, 669, 684,  
 722  
**Мум**—350, 386, 543  
**Мурестант**—386
- Мурн**—48, 131, 145, 210, 386, 511,  
 518, 538, 671  
**Мавнот**—346, 644  
**Мини**—70, 326, 342, 424, 582, 674  
**Мишр**—358  
**Мын**—104, 117, 119, 120, 249, 275,  
 304, 386, 453, 490, 638, 640, 728,  
 730  
**Ман**—54, 58, 66, 79, 87, 90, 117, 129,  
 130, 144, 200, 235, 247, 248, 319,  
 336, 339, 384, 386, 436, 530, 710,  
 712  
**Мане**—49, 157, 158, 160, 161, 224,  
 248, 336, 373, 386, 392, 410, 521,  
 541, 551, 552, 575, 640, 680,  
**Мансадар**—611  
**Манер**—383  
**Маннинк**—209  
**Марн**—47, 53, 68, 87, 94, 134, 178—  
 181, 187, 218, 275, 301, 306, 308,  
 314, 322, 326, 328, 330, 340—342,  
 348—351, 355, 366, 392, 393, 394,  
 403, 406, 425, 432, 454, 455, 461,  
 501, 503, 507, 543, 553, 558, 559,  
 561, 567, 572, 580, 591, 608, 650,  
 679, 697, 699, 723, 726
- Мартон**—342  
**Марын**—45, 48, 53, 64, 70, 76, 84, 86,  
 107, 135, 143, 146, 159, 161, 179,  
 270, 338, 346, 349, 353, 356, 365,  
 368, 395, 396, 420, 427, 428, 446,  
 449, 450, 454, 455, 467, 463, 498,  
 509, 510, 544, 557, 564, 569, 572,  
 574, 590, 594, 598, 607, 611, 631,  
 636, 662, 668, 685, 698, 709, 719,  
 723, 728
- Маруз**—241  
**Мастайд**—351  
**Масда**—359  
**Мафри**—256  
**Мах**—396, 507  
**Мышн**—65, 70, 97, 129, 146, 158, 195,  
 203, 212, 217, 238, 264, 301, 315,  
 316, 318—320, 322, 324, 328, 381,

382, 389, 396, 397, 411, 421, 434,  
442, 443, 449, 456, 461, 463,  
474, 506, 522, 535, 542, 557, 567,

573, 624, 625, 634, 644, 684, 695,  
723

Мышрың—256

Мадан—307

## Н

Нап—65, 80, 84, 86, 87, 99, 121, 124,  
178, 204, 226, 237, 278, 310, 324,  
325, 326, 332—334, 338, 339,  
346, 358, 390—400, 411, 418, 420,  
423, 426, 429, 434, 437, 439, 572,  
576, 587, 588, 615, 631, 633, 668,  
681, 689, 696, 723

Навмыш—117

Навынты—187

Навын—84, 500

Нап—69, 314, 720

Напбонд (нэгбонд)—69, 588

Намус—62, 75, 80, 84, 85, 91, 92, 189,  
228, 229, 231, 262, 280, 300, 303,  
306, 310, 346, 354, 370, 400, 427,  
439, 453, 461, 481, 523, 557, 572,  
598, 627, 648, 675, 682, 683, 695,  
716, 724

Нан—41, 46, 51, 59, 60, 61, 63, 65—  
68, 71, 73—75, 79, 84, 89, 91, 93,  
94, 105, 109, 127, 130, 135, 137—  
139, 141, 145, 146, 148, 152, 154,  
155, 157, 159, 164, 165, 177, 179,  
186, 188, 190, 201, 202, 209, 211,  
218, 220, 221, 225, 229, 238,  
242, 243, 246, 247, 257—261, 269,  
270, 273, 282, 284, 288, 290, 301,  
303, 306, 313, 317, 322—324, 328—  
332, 334, 336, 337, 338, 341, 344—  
349, 354, 356—358, 365, 366,  
369, 373, 374, 375, 389, 391, 393,  
400, 401—404, 407, 413, 417, 424,  
426, 427, 428, 429, 437, 439, 445,  
447, 448, 452, 453, 454, 455, 457,  
459, 460, 462, 463, 466, 471, 481,  
484, 485, 486, 488, 489, 492, 496,  
497, 498, 501, 505, 508, 509, 511,

518, 523, 524, 538, 540, 541, 554,  
557, 559, 560, 561, 562, 568, 597,  
602, 607, 611, 613, 614, 627, 647,  
648, 653, 654, 658, 661, 668, 670,  
686, 693, 694, 696, 698, 702, 703,  
706, 711, 713, 714, 721, 723, 727—  
729, 732

Нандар—348, 349, 400

Нангаты—479

Нанкор—402

Нас—715

Навэр—75, 112

Ненеков—139

Нене—367, 406, 418, 526, 555

Нер—70, 86, 130, 180, 200, 249, 444

Неры—117, 221, 450, 642

Нечирен—74, 105, 116, 118, 120, 349,  
368, 378, 406, 453, 459, 485, 493,  
624, 656, 664, 691, 695, 703, 726.

Нечирен—71, 105, 168, 406, 442, 491,  
541, 636, 686

Небишар—360

Неки—276, 414, 609, 697

Невинърг—697

Неврор—415

Недар—347, 359

Незак—49, 178, 233, 326, 360, 416,  
426, 709

Незар—416

Найар—84, 89, 109, 142, 200, 222, 241,  
249, 330, 338, 400, 416, 423, 483,  
540, 602, 708

Найкарты—90, 714

Найнон (найнуу, найнык)—114, 228,  
309, 417, 425, 441, 456, 508, 518,  
529, 665, 696, 715, 724, 728

Нанвард—54, 64—66, 78, 81—83, 101,

- 146, 192, 251, 326, 337—339, 342,  
 360, 367, 403, 404, 417, 429, 437,  
 540, 700  
**Нардан**—103, 131, 158, 161, 162  
**Нарфар**—77, 79, 100, 322, 397, 418,  
 419, 425, 468, 484, 686  
**Нарс**—19, 67, 90, 180, 181, 211, 289,  
 302, 310, 358, 367, 406, 418, 488,  
 572, 696, 710, 716  
**Небри**—326  
**Наги**—50, 426, 506  
**Накши**—58, 78, 104, 179, 190, 322,  
 330, 418, 729  
**Накшиди**—61, 181, 361, 419  
**Накшикен**—82  
**Наңац**—340—363, 714, 724  
**Наңык**—344  
**Наңор**—340  
**Наңдар**—284  
**Наңал**—69, 258, 408, 411, 442, 472,  
 565, 577, 592, 626, 630, 640, 670,
- Нин**—142  
**Нилбенд**—134  
**Нижад**—188, 347  
**Ниро**—453, 464, 708  
**Нир**—99—101, 112, 177, 420, 609  
**Нисон**—56, 194, 221, 460, 462, 474,  
 480, 613, 724  
**Нисх**—184  
**Нишан**—188, 253, 426  
**Ногын**—383, 461, 632, 633  
**Нүйл**—51, 105, 303, 384, 385, 420,  
 452, 491, 577, 579, 628, 694, 719  
**Нур**—65, 186, 347, 458, 583, 628  
**Нұғар** (нұғары)—256, 288, 420, 421,  
 482  
**Ныңац**—144  
**Ның**—148, 563  
**Ныңг**—83, 349, 362, 364  
**Нұфт**—44, 240  
**Нұфут**—120

## О

- Оғыр**—67, 306, 337, 355, 359, 422,  
 467, 476, 485, 461, 671, 679, 680  
**Оғырна**—75, 77, 337  
**Оқызы Мамыр**—422  
**Ода**—422, 595  
**Одам**—45, 548  
**Олғ**—513  
**Оло**—422  
**Омайд**—47, 84, 355, 422, 557, 480, 690,  
 692
- Онша**—459, 608  
**Орда**—74  
**Ордихан**—333  
**Орак**—363  
**Оро**—422  
**Оста**—53, 312, 423  
**Оғат**—423  
**Ошын**—49, 79, 322, 404, 423, 560, 571,  
 653, 724  
**Ошкозада**—116, 327

## О

- Оны**—423, 583  
**Ольмандар**—507, 583
- Оңдабуи**—423  
**О-и**—426

## П

- Панз**—57, 69, 93, 147, 149, 152, 172,  
 173, 236, 330, 353, 426, 452, 458,  
 498, 564, 578, 597, 638, 647, 651,  
 668, 674, 676, 724
- Парк**—74, 84, 109, 180, 233, 271, 273,  
 292, 369, 426, 427, 481, 535, 540,  
 580, 592, 596, 626, 671, 674, 724  
**Партика**—427

- Тюл—44, 236, 429  
 Письмами—55  
 Печи—100, 306, 338, 429, 619  
 Пещера—85  
 Паз—53, 61, 66—68, 70, 73, 77, 79,  
     85, 99, 116, 118—121, 126—128,  
     131, 147, 149, 151, 166, 174, 181,  
     188, 196, 204, 214, 225, 231, 236,  
     241, 248, 257, 269, 279, 331, 363,  
     354, 357, 360, 362, 369, 381, 387,  
     388, 396, 398, 400, 406, 414, 415,  
     417, 425, 426, 429, 431, 432, 438,  
     445, 448, 450, 457, 459, 462—464,  
     469, 473, 571, 579, 613, 617, 622,  
     624—627, 629, 633, 634, 646, 657,  
     660, 661, 670, 683, 685, 688, 689,  
     691, 692, 693, 706, 709, 714—716,  
     723, 725  
 Пасху—342, 457  
 Пака—112, 338  
 Панегири—85  
 Пайдея—110  
 Панбо—44, 132, 432, 480  
 Панер (памп)—72, 91, 130, 162, 245,  
     266, 382, 404, 407, 432, 451, 497,  
     451, 499, 705, 713, 727  
 Пасын—180, 189, 432  
 Панджшо—47  
 Пашин—107, 114, 432, 459, 586, 608,  
     664  
 Патри—432, 433, 561, 637  
 Пават—94, 106, 114, 132, 201, 347,  
     370, 410, 433, 439, 448, 474, 479,  
     480, 482, 501, 533, 552, 562, 585,  
     609, 627  
 Павок—715, 724  
 Павок—508  
 Павок—330  
 Пав—66, 75, 76—78, 84, 98, 92, 107,  
     113, 115, 134, 170, 173, 174, 179,  
     201, 211, 231, 232, 249, 262, 321,  
     322, 335, 344, 349, 354, 356, 363,  
     381, 382, 389, 394, 411, 414, 415,  
     418, 420, 433, 434, 437, 446, 449,  
     450, 453, 462, 470, 498, 502, 507,
- 524, 563, 569, 573, 609, 613, 623,  
     627, 638, 644, 655, 656, 660, 662,  
     696, 699, 700, 702, 705, 719, 721  
 Пирбуни—63, 84, 261, 310  
 Писти—305, 435  
 План (план)—107, 177, 189, 361  
 Планет—209, 664  
 План—98, 94, 122, 189, 241, 271, 288,  
     361, 362, 435, 439, 481, 483, 486,  
     409, 611, 658, 724  
 План—109, 134, 374, 486, 524, 537  
 План—340  
 План—79, 435  
 План—58, 73, 85, 99, 110, 113, 158, 317,  
     379, 435, 450, 479  
 Планки—352, 608  
 Планки—435, 507  
 Планки—53  
 Планки—422, 435  
 Планки—576, 686  
 Планки (планки)—84, 110, 261, 371,  
     435, 436, 440, 544, 569, 572, 667,  
     689, 704  
 Планки—51, 67, 76, 85, 94, 164, 177,  
     262, 311, 332, 349, 366, 387, 389,  
     435, 436, 628, 699, 717, 725  
 Планки—349, 425  
 Планки—343  
 Планки—108, 356  
 Планки—47, 48, 53—57, 62, 63, 67, 75,  
     80, 84, 91, 102, 109, 127, 133,  
     144, 150, 164, 166, 173, 199, 201,  
     211, 220, 232, 246, 247, 292, 299,  
     309, 316, 321, 324, 337, 338, 354,  
     355, 357, 360, 364, 381, 395, 411,  
     436, 440, 442, 443, 454, 460,  
     465, 480, 512, 524, 529, 555, 562,  
     579, 580, 604, 609, 645, 656, 659,  
     666—668, 671, 672, 676, 679, 680,  
     689, 691, 696, 709, 719, 727, 729

ГГ

- Глади—48, 53, 68, 81, 82, 100, 109,  
     149, 158, 161, 170, 186, 213, 251,  
     252, 305, 323, 327, 347, 358, 367,

- 369, 374, 376, 384, 436, 437, 457,  
 459, 474, 512, 544, 580, 581, 620,  
 660, 681, 683, 684, 688, 690, 698,  
 700, 701  
 Гадашти—184, 437  
 Галан—90, 132, 133, 156, 296, 345,  
 437, 539, 616, 679  
 Галас—129  
 Гала—69, 117, 151, 243, 328, 401, 420,  
 Гамл—437  
 Гапак—68, 335, 344  
 Гар—437, 562  
 Гарс—66, 78, 180, 319, 438  
 Гарсанчи—361, 438  
 Гарсу—104, 438  
 Гар—308  
 Гавъз—237, 438, 664, 676  
 Гавър—438  
 Гавъзъ—67, 144, 349, 405, 564, 576,  
 715,  
 Гащ—717  
 Гагамбер (гахымбер)—351, 386, 515,  
 552  
 Гекол—73  
 Гел—42, 140, 438, 466  
 Гелав—226, 438, 723  
 Гелгар—92, 438, 643  
 Гесир—76, 116, 438, 719, 727  
 Гехас—317, 361, 363, 438, 439, 479,  
 573  
 Геш—133, 363, 438  
 Геша—111, 189, 342, 438, 439, 562,  
 566, 680, 700  
 Гешин—439  
 Гешингер—361, 439  
 Гешинеи—439  
 Гидасса—339  
 Гийр—483  
 Гайдар—361  
 Гилев (галаев)—122, 144, 146, 226,  
 398, 401, 403, 408, 437, 439, 442  
 Гила—125  
 Гилаван (гакланан)—320, 439, 442,  
 443, 594
- Гапуя—324  
 Гаргал—328  
 Гарт—74, 111, 113, 131, 136, 144, 177,  
 181, 253, 304, 317, 322, 327, 333,  
 418, 439, 440, 477, 505, 521, 552,  
 556, 579, 584, 626, 644, 656, 671,  
 696, 697, 728  
 Гаршан—506  
 Гарча—440, 496  
 Гар—63, 143, 344, 355, 428, 440, 450,  
 470, 585, 658, 660, 683, 729  
 Гарана—440, 511  
 Гарда—70, 92, 338, 439, 450, 536  
 Габки—342, 349  
 Гади—501  
 Гаджано—190  
 Ги (гин)—66, 72, 73, 83, 117, 129,  
 356, 440, 441, 446, 447, 459, 506,  
 587, 600, 725  
 Гинко—359, 360, 441, 505, 528, 659,  
 722  
 Гир—53, 117, 146, 241, 314, 392, 441,  
 478, 566, 567, 581, 644, 645, 664,  
 687  
 Гис—570  
 Гинси—361, 496, 708  
 Гиндо—44, 84  
 Гин—117  
 Гиндер—60, 72, 179, 183, 349, 441,  
 460, 562, 624  
 Гор—46, 51, 81, 189, 334, 341, 342,  
 441, 478, 499, 500, 544, 566, 578,  
 579, 627, 726  
 Гист—120, 147, 301, 312, 314, 330,  
 352, 353, 370, 422, 438, 441, 456,  
 467, 520, 576, 595, 598, 615, 618,  
 629, 644, 730
- Гозин—441  
 Гоциман—104, 192  
 Гынс—441  
 Гуттарез—361, 441  
 Гуси—367  
 Гут—107, 108  
 Гүй—561

- Гуши—441  
 Гүннүү—442, 497, 724  
 Гүлаке—62, 63, 67, 84, 110, 123, 137,  
     195, 240, 293, 300, 303, 315, 320,  
     322, 324, 341, 349, 364, 376, 396,  
     397, 403, 420, 428, 442—444, 449,  
     463, 466, 467, 469, 472, 486, 506,  
     511, 522, 523, 533, 554, 555, 560,  
     565, 609, 611, 618, 624, 625, 635,  
     636, 642, 681, 683, 685, 686, 702,  
     703, 725  
 Гүлчүү—226, 443, 530, 675
- Гүлчиң—96  
 Гүлдүн—340  
 Гүлкө—369  
 Гүлжын—42, 66, 83, 196, 342, 364, 442,  
     485, 498, 549, 565, 568, 606, 680,  
     700  
 Гүлтүн—349  
 Гүлтүн—89, 109, 119, 232, 424  
 Гүлтүр—347  
 Гүлтүрчин—442, 725  
 Гүлтүрбен—442  
 Гүлтүрбэр—442
- Г
- Га—173, 179, 442  
 Гад—444  
 Гадам—442  
 Гадибук—444  
 Гагын—455  
 Галумсан—144, 464, 683  
 Галт—29, 105, 106, 112, 185, 572  
 Гасты—446  
 Гаш—322  
 Гау—41—43, 30, 54, 58, 59, 63, 66, 68,  
     75, 77, 85, 90, 102, 104, 107, 118,  
     171, 173, 178, 179, 185, 188, 189,  
     197, 198, 201, 206, 227, 230, 238,  
     257, 306, 308, 312, 315, 316, 324,  
     339, 340, 347, 349, 352, 354, 357,  
     358, 361, 362, 364, 367, 370, 374,  
     377, 378, 411, 424, 426, 443, 446,  
     447, 451, 464, 488, 500, 507, 510,  
     518, 524, 532, 559, 567, 576, 580,  
     602, 604, 607, 624, 630, 639, 652,  
     656, 661, 689, 679, 686, 688, 693,  
     696, 697, 700, 710, 715, 716, 720,  
     723, 726—729, 732
- Гарбари—447  
 Газ—125, 341, 497, 499, 718  
 Геншебар—462, 475, 560  
 Гөз—91, 96, 112, 122, 144, 250, 266,  
     267, 347, 368, 371, 440, 443, 457,  
     598, 651
- Гед—49, 133, 197, 259, 274, 722, 731  
 Гечин—103, 187, 189, 214, 238, 405,  
     413, 426, 447, 471, 549, 577, 609  
 Гебен—447  
 Газ—76, 338, 447, 448, 706  
 Газ—34, 67, 93, 116, 124, 127, 236,  
     257, 308, 319, 388, 407, 415, 446,  
     464, 566, 624, 714, 722, 723, 729  
 Газзан—448  
 Гам—60, 64  
 Гамадан—448  
 Гамазан—482, 726  
 Ганг—103, 119, 143, 165, 313, 320,  
     325, 349, 354, 357, 358, 364, 426,  
     445, 448, 562, 566, 577, 624, 700,  
     705  
 Гонцбар—359  
 Гар—166, 316, 380, 382, 448, 490,  
     491, 577, 631, 684, 729  
 Гарфас—448  
 Гашека—449, 509  
 Гашни—563  
 Гашкон—638  
 Годас—337, 444, 449  
 Гогон—148, 198, 447, 449, 508  
 Гошин—101, 115, 141, 215, 232, 234,  
     313, 334, 339, 403, 449, 450, 639,  
     650, 680  
 Гум—187, 437, 450, 609

- Румати—451  
 Руфии—324  
 Румыр—316  
 Рис—451  
 Распи—343, 712  
 Рине—138, 450, 585  
 Ро (гем)—54, 57, 62, 66, 75—77, 81,  
     83, 88, 89, 107, 111, 117—119,  
     139, 141, 146, 150, 160, 161, 185,  
     186, 188, 193, 194, 199, 203, 205,  
     212, 213, 249, 255, 257—259, 289,  
     306, 312, 326, 328, 331, 332, 334,  
     337, 349, 352, 354, 358, 359, 362,  
     363, 365—367, 370, 372, 374, 375,  
     381, 389, 411, 416, 418, 420, 424,  
     426, 433, 435, 439, 452, 453, 454,  
     455, 461, 462, 483, 489, 496, 497,  
     505, 509, 510, 513, 517, 530, 533,  
     541, 545, 564, 570, 572, 574, 575,  
     576, 592, 599, 604, 609, 626, 628,  
     629, 636, 638, 641, 645, 646, 655,  
     657, 659, 660, 663, 665—667, 674,  
     685, 693, 698—705, 703, 710, 715,  
     725, 729  
 Роза—257, 452  
 Роми—418, 428, 455, 561  
 Ронгар—96, 452, 455  
 Рони—45, 62, 83, 229, 253, 455  
 Рон—162, 455, 461, 606, 640  
 Ронайн—315, 455, 561, 609, 630, 635  
 Ростами Зап—899  
 Робилат—257  
 Роби—46, 65, 73, 76, 86, 88, 106, 232,  
     290, 291, 305, 310, 311, 324, 326,  
     354, 389, 427, 439, 445, 455, 459,  
     485, 511, 561, 609, 612, 664, 703  
 Роббэр—455  
 Робман—533  
 Робмат—455, 456, 664  
 Ру—43, 47, 68, 74, 78, 81, 104, 115,  
     134, 138, 140, 143, 165, 179, 181,  
     183, 212, 221, 225, 228, 290, 308,  
     309, 311, 315, 318, 325, 334, 341,  
     356, 400, 401, 421, 449, 451, 456—  
     458, 536, 561—566, 571, 577, 667,  
     697, 708, 716, 722, 723, 725, 733  
 Рубер—609  
 Руки—56, 63, 74, 75, 77, 82, 87, 99,  
     110, 114, 118, 132, 138, 151,  
     152, 160, 209, 233, 239, 280, 284,  
     311, 314, 331, 335—337, 340,  
     343, 369, 370, 382, 392, 396, 397—  
     399, 412, 417, 422, 441, 450, 452—  
     457, 462, 466, 469, 482, 485, 493,  
     500, 501, 524, 529, 530, 579, 581,  
     593, 598, 599, 613, 636, 637, 642,  
     644, 650, 652, 657, 664, 684, 694,  
     695, 697, 711, 716, 725, 726, 730  
 Румат—93, 325, 458, 569, 721  
 Рун—57, 89, 90, 140, 144, 149, 173,  
     197, 200, 202, 251, 264, 299, 303,  
     312, 314, 330, 331, 341, 342, 355,  
     377, 390, 417, 430, 434, 439, 458,  
     459, 483, 511, 580, 636, 671, 674,  
     675, 697, 725  
 Руроши—141, 144, 189, 310, 357, 361,  
     671  
 Руроши—563  
 Русли—49, 313  
 Рустини—62, 283, 459  
 Рут—344, 361, 459, 584  
 Рүн—459  
 Рүндини—361  
 Рүнди—110  
 Рүнди—345, 355, 359, 460  
 Рүнди—569  
 Рүнди—354  
 Рүнди—459  
 Рүнди—89, 94, 189, 349, 459, 640, 675,  
     725  
 Рүмбаз—361, 675  
 Рүнди—47, 57, 58, 66, 105, 118, 120,  
     186, 212, 266, 269, 271, 288, 305,  
     306, 309, 317, 332, 354—356, 361,  
     362, 364, 380, 404, 408, 411, 460,  
     465, 466, 469, 471, 488, 509, 577,  
     643, 652, 725  
 Рүсборь—545  
 Рүнди—125

Са (са) — 47, 51, 53, 60, 68, 72, 75, 76, 79, 80, 85, 89, 103—107, 114, 118, 120—124, 129, 130, 136, 138, 166, 167, 173, 190, 192, 194, 202, 209, 211, 264, 267, 269, 274, 275, 280, 293, 313, 318—320, 372, 323, 327, 342, 344—346, 350, 352, 356, 364, 368, 371, 373, 382, 422, 424, 437, 441, 443, 456, 458, 460, 463, 466, 467, 469, 471, 479, 488, 491, 499, 500—510, 519, 522—524, 544, 551, 567, 571, 583, 598, 609, 611, 613, 630, 648, 659, 662, 665, 669, 674, 675, 682, 692, 693, 702, 714, 716, 723, 726  
 Сабун (савун, сапон) — 51, 165, 361, 449, 460, 504, 568, 609  
 Сабур — 190, 247, 264, 370, 396, 460, 604, 610, 714, 725  
 Саги — 461  
 Саз — 343, 419, 461  
 Сазбонд — 461  
 Сайл — 461  
 Сак — 318  
 Сал — 47, 54, 57, 67, 76, 104, 118, 130, 150, 154, 236, 307, 325, 352, 361, 362, 393, 441, 442, 451, 453, 455, 461, 462, 565, 570, 572, 584, 600, 609, 610, 613, 628, 646, 654, 658, 659, 662, 677, 710, 716, 725, 726, 729, 730  
 Сам — 54, 55, 462  
 Сапон — 510  
 Сар — 462  
 Сарабун — 463  
 Сао — 320, 417, 418  
 Саэт — 463  
 Садар — 179, 262, 569  
 Саю (саю) — 56, 69, 136, 179, 343, 453, 463, 541, 545, 656  
 Сельхан — 464  
 Сыр — 464

Сеи — 65, 127, 132, 161, 201, 213, 239, 274, 390, 418, 464, 465, 488, 498, 509, 578, 597, 626, 663, 680  
 Сеп — 14, 64, 107, 109, 314, 338, 343, 403, 404, 417, 418, 423, 465, 489, 492, 648, 670  
 Сенц — 365  
 Сер — 465  
 Сева — 83, 317, 716, 726, 727  
 Сибир — 162, 178, 190, 323, 338, 346, 348, 355, 416, 467, 468, 660, 663  
 Содар — 469  
 Спирон — 471  
 Спирон — 471  
 Сап — 314  
 Сагим — 67, 326, 365  
 Салоф — 49, 209  
 Селват — 62  
 Синаткар — 190  
 Синас — 70  
 Сира — 352  
 Соренсон — 339  
 Сорбер — 33  
 Соргин — 94, 173, 257, 344, 377, 434, 472  
 Сергозанди — 152, 577, 607  
 Сергуд — 473  
 Сирдаст — 367  
 Сирдаш — 473  
 Сирдигашти — 59, 90, 92, 472, 473  
 Сирах — 477  
 Сирекани — 611, 669  
 Сирн (серн) — 43, 48—52, 54, 57, 58, 62, 64, 67, 69, 80—82, 85, 86, 105—107, 109, 113, 121, 125, 129, 126, 128, 129, 135, 140, 151, 181, 186, 187, 189, 200, 201, 222, 225, 243, 250, 253, 254, 272, 287, 304, 305, 309, 310—313, 316, 317, 322, 324, 327, 329, 330, 334, 337—344, 346, 349—351, 354, 359, 361—363, 366, 379, 387, 390, 393, 416, 417,

- 419, 421, 423—426, 430, 443, 449,  
 453, 454, 461, 465, 472—479, 481,  
 482, 486, 489, 499, 501, 509, 512,  
 513, 523—525, 529—531, 536, 540,  
 561, 564, 567, 568, 569, 572, 576,  
 577, 592, 599, 601, 609, 621, 624,  
 626, 627, 629, 630, 635, 643, 648,  
 664, 668, 670, 671, 679, 685, 688,  
 697, 701, 716, 719, 722, 726, 728,  
 731  
**Саргала**—334  
**Сарна**—300, 479, 640  
**Сарназын**—478  
**Сарпте**—44, 65, 83  
**Сарфынбай**—643  
**Сархизиш**—182  
**Сархизин**—478  
**Сарыкъа**—142, 442  
**Сарысат**—96, 430, 479  
**Сарыжат**—368  
**Сарыэр**—318, 469  
**Сафер**—179, 479, 613, 659  
**Сафари**—262  
**Саюбры**—326  
**Салыт (calist)**—167, 458, 485, 489,  
 555, 577  
**Саудат**—190  
**Санд**—479, 577, 685  
**Си**—65, 77, 125, 126, 179, 196, 337,  
 350, 351, 365, 479, 552, 564, 640,  
 724, 726  
**Синнат**—364  
**Сильн**—343, 479  
**Синкуу**—587  
**Синг**—156, 175, 334, 371, 382, 479  
**Синор**—101, 153, 155, 215, 479, 487,  
 548, 576, 581, 644  
**Сипкин**—479  
**Сиптин**—472, 721  
**Сир**—74, 94, 106, 107, 114, 190, 316,  
 342, 355, 370, 374, 390, 433, 434,  
 448, 472, 479, 480, 501, 515, 520,  
 533, 552, 645, 664, 671  
**Сирми**—480
- Сирлы**—43, 301  
**Сильн**—167, 266, 292, 340, 460, 480,  
 561, 602, 613, 727  
**Сиер**—53, 55, 62, 63, 85, 90, 109, 112,  
 116, 132, 263, 330, 339, 346, 480,  
 481, 554, 579, 588, 621, 726  
**Сиэр**—472, 481  
**Сига**—481  
**Сиги**—467  
**Слав**—59, 182, 481, 506  
**Славнат**—481  
**Сильпо**—481  
**Смал (смбек)**—55, 194, 225, 308, 310,  
 328, 339, 450, 456, 458, 459, 481,  
 494, 526, 530, 542, 571, 586, 670,  
 683, 716, 726  
**Смайлбон**—329  
**Сменгубашы**—365  
**Сильн**—55, 343, 476, 481  
**Синят (сын)**—49, 58, 481  
**Сиоткыр**—362, 485  
**Син**—481  
**Собат**—185  
**Совет**—311, 469, 481  
**Совактар**—360—362, 721  
**Совакары**—481  
**Совхоз**—321  
**Соз**—318, 336, 481, 482, 499, 549, 697  
**Сол**—78, 81, 134, 142, 177, 190, 316,  
 317, 421, 482, 488, 523, 587, 597,  
 617, 703, 726  
**Солбенд**—317, 439, 482, 587  
**Сондабри**—317, 482, 553  
**Сонд**—54, 62, 68, 82, 98, 108, 109,  
 182, 190, 255, 302, 328, 339,  
 342, 343, 393, 476, 482, 489, 532,  
 539, 730  
**Сергбон**—482  
**Сосын**—135, 328, 419, 464, 729  
**Сорант**—340  
**Сыктан**—54, 249, 254, 454, 455, 462,  
 659, 689  
**Сынат**—572  
**Сйрман**—154, 483, 531

- Сарман—482  
 Сарп—44, 89, 115, 145, 190, 300, 315,  
     360, 482, 638, 640, 697  
 Сафат—561  
 Сли—328, 482, 568  
 Слындар [слындар]—61, 124, 126  
 Слофат—61, 569  
 Сре—483  
 Срсум—115, 136, 149, 211, 434, 483,  
     524  
 Стойр [стайр]—79, 100, 351, 380,  
     451, 452, 483, 510, 521, 522, 524,  
     557, 564  
 Стомбл—154, 323, 462, 704  
 Стенир—57, 431, 432, 645  
 Стй [сту]—53, 76, 90, 94, 113, 117,  
     120, 131, 215, 223, 264, 334, 362,  
     374, 396, 483, 484, 532, 545, 556,  
     627, 699, 719, 728  
 Стойбр—483  
 Стрё [стрю, стрю]—66, 73, 75, 99,  
     111, 115, 125, 149, 150, 182, 190,  
     192, 200, 212, 242, 291, 317, 319,  
     325, 339, 378, 402, 417, 449, 483,  
     484, 525, 569, 570, 608, 695, 697,  
 Стую—112, 122, 128, 128, 191, 212,  
     228, 262, 289, 324, 329, 343, 420,
- 433, 484, 513, 534, 536, 561, 626,  
     697  
 Стар—105, 108, 132, 322, 362, 482,  
     484, 524, 721  
 Суд—168  
 Сух—326, 408, 484, 580, 598, 681,  
     697, 723  
 Сур—423, 461  
 Сурланак—424  
 Сурат—115, 124, 330, 340, 439, 472,  
     484, 516, 572, 694  
 Сфочи—483  
 Сфа—650  
 Сфыр—173, 264, 404, 481, 484, 724  
 Слон [colias]—53, 66, 85, 129  
 Сык—524, 572, 589  
 Сылд—428, 484, 522, 726  
 Сым—485, 588, 715  
 Сынгарко—362  
 Сынг—485  
 Сына—715  
 Сынкет—336  
 Сыр—485  
 Сыннд—485  
 Сышар—726  
 Сыннер—483

## Т

- Таман—485  
 Там—485  
 Тамар—135, 485  
 Тарн [тарн]—102, 337, 409, 456, 486,  
     630, 641, 664  
 Тарь—420, 486  
 Тенъы—486  
 Тевшо—105, 270, 414, 490, 580  
 Тевър—490  
 Тайаминца—173  
 Тайаз—490  
 Тайр—57, 63, 86, 104, 166, 235, 249,  
     250, 271, 304, 316, 332, 350, 355,  
     372, 377, 380, 382, 393, 426, 448,  
     450, 461, 490, 491, 512, 513, 521,  
     549, 577, 581, 593, 616, 620, 653,  
     657, 660, 668, 669, 682, 728, 729  
 Тайрада—348, 491, 577, 658  
 Тайрон—45, 118, 156, 196, 221, 238,  
     491, 493, 656, 663, 664, 688, 725  
 Танг—570  
 Тангайи [тангасы]—339, 348, 350, 367,  
     492, 563, 495  
 Танги—343, 492  
 Тандур—43, 44, 54, 93, 104, 107, 109,  
     205, 231, 246, 257, 262, 281, 313,  
     317, 341, 361, 434, 480, 492, 524,  
     534, 540, 561, 567, 568, 573, 609,

- 618, 627, 630, 633, 649, 697, 712,  
 716, 727  
 Таш—192, 310, 492, 572, 659  
 Таре—173  
 Тат—240  
 Ташыла—99, 100, 321, 588  
 Таз—56, 57, 92, 95, 115, 177, 225,  
 304, 319, 343, 492, 493, 495, 706,  
 724  
 Ташы—35, 124, 129, 342, 456, 457,  
 483, 493, 511, 695, 712, 721, 726  
 Тигле—493  
 Тигле—493  
 Тиги—48, 67, 355, 493, 561, 562, 568  
 Тигулд—173  
 Тиги—89, 143, 306, 313, 494, 569  
     Тигите—494, 720  
 Тиги—411, 494  
 Тиг—68, 79, 89, 94, 106, 108, 137, 140,  
 208, 212, 223, 261, 350, 374, 600,  
 406, 409, 419, 436, 449, 494, 540,  
 591, 702, 712  
 Тирмакар—444  
 Тмаки—329  
 Тмакар—353, 362, 365  
 Ти—417  
 Тоз—238, 494, 495  
 Тозл (тозл)—106  
 Тоз—120, 307  
 Толан—65  
 Томаст—149  
 Торец—93, 138, 155, 331, 401, 402,  
 493, 727, 728  
 Трансп—501, 667  
 Трима—123, 511  
 Тир—66, 78, 79, 84, 143, 181, 319,  
 339, 384, 426, 501, 606, 726  
 Турк—501  
 Тире—132, 452, 456, 465, 493, 501,  
 647, 657, 722  
 Тирс—342, 355, 501, 727  
 Тирсонен—501, 433, 722  
 Тиршо—501  
 Тыш—65, 69, 104, 106, 111, 144, 324,  
     328, 331, 337, 340, 342, 330, 353,  
     355, 357, 358, 360, 362, 365, 503,  
     504, 561—564, 577, 578, 602, 603,  
     611, 685, 718  
 Табут—504, 505, 698  
 Такам—504, 572  
 Тагр—571  
 Тат—50, 87, 135, 153, 198, 212, 329,  
 371, 293, 411, 428, 504, 505, 525,  
 592, 623, 683, 701  
 Татаре—273  
 Тах—506  
 Тах—48, 50, 128, 345, 456, 534  
 Таджет—256  
 Таша—366  
 Тадир—81, 322, 497, 573, 576  
 Тельн—57, 65, 307, 429, 501, 540, 544,  
 610, 613, 709  
 Тел—313, 383, 419, 505, 564, 576, 578  
 Тер—181, 339, 360, 579, 623  
 Тебле—506  
 Тайбир—185  
 Тал—191  
 Тала—327, 329, 632  
 Талье—364  
 Тамбал—69, 191, 323, 354, 362, 430,  
 507  
 Тами—345, 349, 549  
 Тамын—507  
 Тап—361  
 Тораз—504  
 Тарзы—113, 443, 462, 507  
 Таразы—340  
 Тараан—69  
 Тарщина—130  
 Тар—501  
 Тасеб—337  
 Таксир—107, 356  
 Тазз—67, 71, 86, 179, 197, 436, 437,  
 507, 536  
 Таста—337, 488, 571, 658  
 Таше—58, 178, 276, 401, 409, 450,  
 507, 525, 567, 618, 630, 681, 683  
 Таше—501

- Таби—450, 508  
 имар—670  
 Табис (Гифонс)—60, 458, 647  
 Таде—43, 102, 108, 122, 130, 138, 190,  
     221, 305—307, 348, 350, 363, 369,  
     406, 429, 433, 485—487, 508, 519,  
     530, 541, 577, 621, 643, 666, 672,  
     693, 697, 698, 700  
 Тадз—192, 211, 254, 309, 344, 364, 486,  
     530, 497, 726  
 Талан—634, 643  
 Тальз—415, 509  
 Тарла—350, 364, 509  
 Тарн—509  
 Тар—82, 177, 339, 345, 367, 379,  
     380, 434, 509, 567  
 Тифес—54, 663
- Токы—66, 57, 417, 443, 450, 509  
 Тоды—104  
 Тоба-бук—325, 393, 510  
 Трец—222  
 Тру—450, 510  
 Тух—106, 179, 354, 489, 510, 511  
 Тула—125, 129, 145, 342, 350, 351,  
     367, 511, 588, 634, 668  
 Тун—113  
 Тур—203  
 Тифен—511, 640  
 Тифац—45, 60, 75, 80, 159, 256, 305,  
     306, 320, 322, 328, 505, 511,  
     534, 595  
 Тирб—49, 253, 306, 311, 593, 710  
 Тира—716

## У

Урье—33, 87, 317, 450, 511, 667, 690

Услы—284, 511

## Ф

Фабрикз—232  
 Фаз—512, 566  
 Феки—128, 235, 468, 512, 702, 712,  
     777  
 Фол—155, 232, 298, 333, 362, 444, 457,  
     512, 540, 576, 603, 630  
 Феэбаз—363, 457  
 Фелдэр—310, 337  
 Фланз—67, 86, 142, 163, 196, 286,  
     409, 410, 417, 512, 519, 523, 533,  
     604, 609, 618, 619, 674  
 Фан—332, 512, 525, 589, 599, 721  
 Фанд—339, 571  
 Фарац (Фарац)—173, 302, 442, 500  
 Фара—412, 705  
 Фарасат—355  
 Фарсанг—86  
 Фацне Тайра—253

Фафир—52, 65, 90, 118, 163, 238, 322,  
     325, 376, 395, 464, 564, 585, 630,  
     712, 718, 724, 727, 729  
 Фафа—312, 535  
 Фум—67, 87, 91, 355, 668  
 Фиш—444, 512  
 Финно—507, 513, 565, 626  
 Фильр—362, 365, 656  
 Фланнат—42, 43, 45, 52, 53, 55, 61,  
     65, 72, 76, 83, 89, 92, 96, 101,  
     107—109, 113—115, 125, 127, 129,  
     132, 135—139, 141, 145, 147, 154,  
     157, 159, 160, 164—166, 168, 170,  
     172, 175, 180, 181, 195, 208, 212,  
     214, 215, 218, 220, 230, 233, 235,  
     237, 238, 246, 250, 251, 253, 266,  
     271, 274, 275, 282, 285, 291, 295,  
     299, 304, 307, 313, 322, 323, 327,  
     332, 340, 341, 346, 347, 349, 350,

352, 367, 381, 382, 386, 394, 395,  
396, 399, 401, 404, 406, 415, 419,  
422, 423, 425, 430, 432, 435, 436,  
438—440, 443, 445, 446, 453,  
457, 463, 465, 468, 476, 479, 483,  
484, 485, 490, 491, 496, 500, 502,  
504, 505, 506, 508, 511, 512—533,  
540, 543, 544, 547, 550, 552,  
555, 556, 542, 544, 546, 548, 549,  
573, 575, 582, 584, 591, 598, 601—  
604, 606, 612—618, 621, 623, 624,  
626, 632, 637, 641, 642, 648, 650,  
658—664, 670—676, 679, 682, 684,  
687, 690, 694, 698, 700, 702, 704,  
712, 720—730, 732

Форц—533  
Франко—331, 334, 498  
Фредерик—286, 311  
Фрик—44, 103, 104, 315, 497, 564,  
605, 606  
Фро—546  
Фротан—104, 328  
Фрэнк—359  
Фольдман—521  
Флар—452  
Фларе—533  
Фольц—533  
Фынкэз—155  
Фынчук (финчук)—361, 647  
Фырнда—533

## Х

Хаузен—178  
Хайн (хайн, хайн)—30, 55, 70, 76,  
117, 121, 131, 133, 137, 243, 315,  
318, 325—327, 339, 347, 350, 354,  
355, 359, 360, 362, 364, 443, 465,  
539, 545, 635, 665, 673, 699, 729  
Хал—47, 49, 50, 74, 91, 145, 146,  
258—260, 278, 311, 314, 327, 342,  
343, 426, 534, 535, 560, 566, 579,  
620, 649, 662, 705, 715  
Халим (халим)—195, 226, 231, 237, 249,  
264, 304  
Халима—170, 331, 428, 498, 567  
Халло—59, 202, 429  
Хем—189  
Хен—163, 319, 496  
Хени (хени)—73, 154—158, 309, 312,  
325, 344, 489, 534, 566, 621, 721,  
728, 729  
Хапандын—510  
Харзи—47, 49, 205, 258—260, 311,  
316, 343, 426, 534, 535, 649, 662,  
705  
Харынгат—701  
Хес—189, 338  
Хаси—86, 91—93, 105, 252, 535, 561,

562, 568, 605, 646, 679, 690, 692,  
693, 697, 698, 703, 708, 721  
Хати—59, 74, 535, 560, 718  
Хатум—716  
Хельр—95, 126, 247, 366, 472, 535,  
635, 716  
Хач—535  
Хелье—362  
Хели—86, 92, 335, 522, 536  
Хени—254, 597, 666, 701, 713, 725  
Хер—47, 56, 59, 68, 76, 97, 109, 137,  
144, 187, 305, 313, 317, 326, 328,  
339, 342, 345, 354, 359, 386, 419,  
454, 461, 467, 472, 503, 536, 537,  
549, 557, 561, 570, 572, 581, 624,  
645, 697, 725, 728  
Херат—536  
Хернекшид—191, 432  
Херхаз (херхаз)—366, 537, 571  
Хебат (хебат)—41, 134, 145, 225, 341,  
352, 353, 355, 357, 362, 404, 412,  
420, 485, 537, 538, 540, 541, 548,  
555, 562, 701, 706  
Хебатчи—323, 362, 538, 564  
Хебар (хебар)—52, 58, 59, 65, 67, 70,  
79, 89, 102, 105, 106, 142, 151,

- 166, 167, 179, 183, 184, 189, 191,  
 217, 222, 239, 288, 310, 311, 317,  
 329, 334, 335, 338, 345, 346, 356,  
 357, 359, 362, 364, 367, 373, 400,  
 402, 414, 427, 440, 449, 457, 449,  
 482, 483, 489, 500, 538—540, 544,  
 563, 577, 578, 582, 583, 616, 630,  
 645, 681, 691, 703, 709, 715, 725,  
 726, 728, 730  
**Хабардин** {хабордан}—423, 541  
**Хадар**—446  
**Хаза Нази**—194, 501  
**Хазал**—149, 177, 204, 225, 273, 460,  
 541, 542  
**Хазна**—55  
**Хазна**—163  
**Хазур**—90—92, 159, 209, 239, 240,  
 323, 327, 469, 532, 541, 605, 716  
**Хайб**—191  
**Хайдон**—437  
**Хайсат**—69, 72, 111, 119, 171, 260,  
 280, 309, 330, 377, 378, 435, 444,  
 541, 542, 576, 626, 629, 666, 685,  
 686, 698  
**Халаке**—663  
**Халат**—117, 557, 724  
**Ханоq**—44—47, 51, 54, 56, 58, 62, 64,  
 65, 67, 72, 74, 79, 86, 89, 92, 94,  
 98, 102, 103, 104, 112, 122, 123,  
 127, 131, 132, 138, 142, 143, 148,  
 155, 170, 177, 178—181, 185, 187,  
 188, 192, 193, 199, 200—202, 214,  
 216, 221, 225, 233, 239, 242, 244,  
 245, 247, 258, 260, 272, 273, 299,  
 309, 313, 319, 320, 321, 323, 327—  
 329, 332, 341, 345, 347, 349, 350,  
 352, 357—359, 361—364, 366—370,  
 375, 377, 392, 393, 401, 403, 404,  
 406, 409, 416, 417, 424, 426, 433,  
 436, 438, 448, 451, 461, 465, 468,  
 471, 472, 480, 482—484, 493, 499,  
 504, 506, 507, 528, 532, 537—539,  
 541, 543, 551—553, 560, 564, 568,  
 583, 588, 600, 607, 610, 623, 625,  
 626, 633, 641, 652, 654, 655, 657,  
 657, 668, 676, 679, 680, 681, 683,  
 686, 692, 693, 697, 698, 703, 708,  
 713, 716, 718, 719, 723, 726  
**Хам**—151, 206, 310, 313, 341, 342,  
 453, 461, 543, 544, 656, 678  
**Хамълп**—336, 361—453  
**Ханен**—108  
**Хандир**—29, 108, 142, 151—175, 247,  
 310, 335, 350, 362, 364, 446, 505,  
 544, 563, 665, 681, 725, 731  
**Харбап**—128  
**Хариб**—87, 101, 202, 342, 368, 409,  
 435, 457, 511, 544, 578, 634, 645,  
 722  
**Хареби**—700  
**Харещ**—548  
**Хареоq**—652  
**Хат**—350  
**Хата**—831, 544  
**Хафтан**—445, 716  
**Хаш**—41, 63, 89, 146, 204, 316, 319,  
 355, 358, 378, 544, 545, 661, 678,  
 719, 728  
**Хашн**—94, 162, 174, 211, 305, 323,  
 341, 354—356, 363, 400, 409, 411,  
 443, 444, 499, 542, 545, 563, 626,  
 627, 628, 664, 695, 700, 717, 722  
**Хашпаромек** {хашпарошк}—184, 545  
**Хсан**—360, 545  
**Хзэм**—545  
**Хзнат**—346, 350, 545, 697  
**Хзмати'ар**—245, 545, 727  
**Хзын**—84, 131, 324, 706  
**Хэз** {хэз}—545, 546  
**Хэзга**—42  
**Хийал**—19  
**Хийар**—546  
**Хильн**—546  
**Хират**—188, 191, 355, 363, 400, 546,  
 584, 652, 728  
**Хирем**—141, 347, 546, 570, 586  
**Хитир**—114, 289, 546, 550  
**Хүс**—546

- Хадан—430, 495  
 Хадан—229  
 Хар—50, 76, 91, 108, 113, 115, 179,  
     201, 213, 252, 262, 403, 413—415,  
     435, 457, 466, 491, 546, 663, 679,  
     682, 693, 728  
 Харданы—546  
 Харф—180, 306, 308, 315, 355, 358,  
     487,  
 Кофкеш—546  
 Коша—546  
 Хобер—364  
 Ходан—147, 339, 547, 565, 409  
 Ходангэл—547  
 Холим—45, 205, 324, 329, 369, 370,  
     382, 396, 408, 410, 422, 460, 461,  
     547, 548, 582, 618, 625, 708  
 Хонар—368  
 Хонарбазы—548  
 Хор—326, 327, 329, 367, 548, 454, 694  
 Хорак—76, 262, 441, 548  
 Хори—326  
 Хорнаши—543  
 Хорма—60, 289, 548, 728  
 Хорт—152, 479, 506, 507, 576, 585  
 Хордзын—548  
 Хоргасын—649  
 Хышин—548  
 Хриб(хрец)—48, 109, 113, 187, 327,  
     337—339, 345—347, 353, 354, 359,  
     360, 363, 548, 561, 570  
 Хразж—63, 65, 66, 98, 158, 186, 190—  
     192, 245, 289—305, 324, 339, 343,  
     364, 468, 549, 622, 666, 677  
 Хрдынажи—584  
 Хрланы—549  
 Худан—348, 353  
 Хун—48, 66, 90, 116, 127, 135, 138,  
     160, 187, 191, 214, 225, 236, 266,  
     267, 269, 279, 307, 309, 341, 345  
     371, 375, 439, 459, 487, 507, 508,  
     549, 550, 552, 574, 626, 646, 657,  
     661, 676, 682, 730  
 Хундар—134, 150, 417,  
 Хуша—74, 86, 87, 202, 313, 454, 479,  
     550, 600, 626, 630, 661, 694, 715  
 Хүч—327  
 Хье—179, 186, 188, 319, 401, 402,  
     444, 502, 550, 551, 561, 660, 704,  
     706, 723  
 Хэада (хэдэ)—49—51, 54, 55, 40,  
     62—64, 69—70, 77, 79, 86, 99, 100,  
     103, 105, 108, 110, 111, 113—  
     117, 124, 134, 136, 140, 143, 145—  
     147, 152, 161, 169, 173, 176, 177,  
     179, 181—183, 186, 187, 189, 191,  
     195, 205, 207, 212, 219, 223, 246,  
     249, 252, 260, 262, 273, 274, 279,  
     299, 300, 302, 304, 305, 307, 314,  
     322—324, 330, 336, 341—343, 345,  
     347, 349, 351, 354—356, 358, 359,  
     364, 365, 368, 369, 370, 379, 384,  
     385, 389, 391, 392, 399, 402, 404,  
     406, 412, 423, 425, 429, 431, 433,  
     434, 437, 441, 444—446, 450, 453,  
     454, 460—462, 468, 479, 480, 485,  
     486, 488, 494, 497, 498, 500, 503,  
     510, 518, 531, 533, 535, 537, 543,  
     546, 548, 553—556, 574, 582, 584,  
     604, 609, 623, 635, 663, 671, 674,  
     687, 690, 691, 692, 696, 703, 711,  
 Хэадеда—399  
 Хэлли (хэлли)—47, 48, 62, 63, 71, 91,  
     98, 149, 162, 164, 183, 225, 314,  
     329, 335, 338, 339, 341, 350, 352,  
     363, 368, 378, 379, 396, 419, 424,  
     440, 453, 472, 475, 494, 495, 499,  
     509, 514, 522, 534, 546, 560, 561,  
     564, 570, 572, 577, 579, 582, 584,  
     589, 630, 631, 633, 635—637, 663,  
     683, 699, 719  
 Хэллисэр—338, 339  
 Хэллича—534  
 Хэндзи—404, 561, 578  
 Хэндзын—96, 149, 361, 563  
 Хөвэрэн (хөврэн)—44, 63, 102, 119, 130,  
     143, 181, 188, 320, 327, 329, 344,

362, 385, 397, 400, 409, 453, 506,  
563—563, 586, 610, 633, 666, 705  
**Хаси**—407, 512  
**Хасты**—563  
**Хастын**—563

**Хасынага**—89, 649  
**Хасы**—570  
**Хасыбаты**—563  
**Хасын**—563

h

**хажи**—59  
**хажи**—57, 89, 172, 179, 225, 236, 248,  
269, 378, 387, 441, 454, 462, 505,  
564, 573, 585, 597, 601, 605, 656,  
714  
**хакы**—585, 598  
**хасе**—444  
**хазы**—323  
**хазыт**—334, 404, 622, 633  
**хазураш (хазрица)**—450, 493, 539,  
559  
**хет**—65, 70, 98, 102, 112, 129, 133,  
134, 154, 171—173, 204, 210, 211,  
226, 241, 254, 287, 314, 321, 327,  
384, 385, 398, 405, 422, 426, 428,  
456, 507, 512, 543, 567, 568, 631,  
632, 667, 672, 686, 688, 721, 722  
**хекурун [хекрун, херун]**—329, 346,  
548, 692  
**хельин (хэлүүн)**—74, 103, 324, 348,  
341, 378, 438, 491, 509, 548, 578,  
615, 631, 632, 691, 723  
**хөрс**—184, 192, 548  
**хесабун**—548  
**хеск**—142, 324, 350, 395, 467, 525,  
565, 588  
**хеск (хестэр)**—429, 511, 558, 569,  
604, 636, 716  
**хет**—437  
**хешен**—569  
**хешин**—105, 330, 549  
**хечнайы**—462  
**хештыр**—569  
**хем**—569  
**хени**—83, 114, 138, 328, 549  
**хенъир**—569

**хебуб**—569  
**хебун**—509  
**хебун**—51, 189, 322, 345, 347, 352,  
357, 366, 367, 373, 525, 570, 704  
**хевал**—43, 51, 53, 56, 59, 67, 70, 71,  
76, 81, 82, 83, 90, 93, 95, 102,  
112, 118, 128, 129, 137, 148, 157,  
160, 175, 176, 180, 184, 188, 193,  
198, 199, 212, 217, 231, 249, 258,  
270, 281, 291, 292, 295, 303, 308,  
311, 315, 326, 327, 333, 339, 340,  
346, 349, 353, 355, 361—363, 367,  
371, 384, 396, 399, 404, 408, 410,  
412, 414, 433, 438, 440, 443,  
445, 447, 468, 469, 472, 474, 480,  
487, 489, 493, 494, 540, 546, 548,  
554, 558, 559, 561—563, 570—572,  
591, 595, 606, 610, 612, 615, 617,  
624, 628, 650, 658, 662, 672, 677,  
686, 692, 696, 698, 704, 706, 711,  
713, 714, 717  
**хевалын**—148, 184, 192, 331, 372, 549,  
559, 663  
**хевалашо**—549  
**хеван**—142, 314, 727  
**хеверьмыш**—672  
**хевир**—59, 259, 333, 405, 558, 571,  
609, 629, 702, 704, 717  
**хевирданг**—571  
**хевиртырши**—59, 571  
**хевраз**—347, 571  
**хевринг**—78, 529  
**хевриш (хеврун)**—355, 356  
**хевсар**—332, 531, 567, 571  
**хевсуд**—375  
**хевьрымаш**—71, 291, 314, 564, 571,

- 598  
 над—572  
 надар—359  
 наракат—48, 84, 225  
 нарас—104, 105, 178, 183, 315, 325,  
     326, 389, 391, 382  
 наруш—314, 695  
 наси—68, 124, 202, 203, 206, 352,  
     372, 382, 389, 421, 480, 567, 587,  
     692  
 наст—48, 55, 59, 62, 65, 48, 49, 81,  
     87, 91, 94, 97, 113, 116, 129, 132,  
     136, 141, 168, 172, 177, 180, 186,  
     196, 206, 229, 239, 256, 260, 274,  
     288, 296, 297, 312, 317, 321, 330,  
     332, 335, 337, 344, 347, 352, 361,  
     367, 371, 377, 386, 391, 395, 396,  
     409, 414, 415, 417, 430, 436, 439,  
     441, 448, 450, 463, 471, 480, 506,  
     512, 525, 526, 528, 594, 603, 621,  
     624, 625, 626, 641, 662, 663,  
     665, 668, 673, 674, 679, 683, 685,  
     689, 690, 695, 697, 699, 701, 713,  
     729, 729, 730  
 настъ (насту)—65, 66, 75, 90, 104,  
     114, 137, 145, 175, 225, 242, 291,  
     305, 313, 347, 373, 379, 419, 460,  
     467, 531, 569, 589, 594, 609, 728  
 нац—305, 343, 437, 534, 624  
 нац—591  
 наца—43, 64, 392, 628, 682  
 нарап—247, 329, 505
- нахари—392, 412  
 нахи—391, 392  
 нахни—407  
 нахни—403  
 нахри—403  
 ная—80, 90, 179, 217, 453, 485, 492,  
     392, 403  
 наядын—61, 171, 192, 193, 213, 234,  
     392, 601, 647, 661, 662  
 наяк—104—108, 261, 290, 373, 340,  
     355, 363, 383, 458, 530, 532, 540,  
     552, 593, 705, 711, 728  
 науф—379  
 нае—594  
 нахи—117, 329  
 нахни—130  
 насты—126, 137, 202, 377, 582, 594,  
     603, 653, 684  
 нахир—355, 482  
 нахмат—78, 87, 142, 169, 225, 311,  
     325, 326, 331, 332, 502, 594, 605,  
     681, 695, 715  
 нахми (нахми, нахма)—125, 132, 274,  
     340, 465, 496, 509, 586, 595, 597,  
     730  
 нах—97, 508, 567, 571, 595, 614, 651  
 нау—352  
 наур—595  
 наурах—274, 284, 353  
 наулбатын—595  
 наунак—593, 594

## Н

- нау—300, 329, 351, 621, 700, 716, 717  
 нау—87  
 науби—599  
 наус—299  
 наусуд—599, 659  
 наураи—600, 608  
 наураи—179  
 науф—338, 350  
 науши—57, 63, 105, 112, 120, 183,  
     249, 351, 356, 560, 572, 578, 601,  
     643, 647, 654, 657, 662  
 наушенот—62, 615  
 нахни (нахни)—55, 88, 89, 104, 155,  
     256, 418, 419, 513, 601, 651, 690,  
     724  
 налан—80, 86, 118, 292, 314, 363, 567  
 налан—178

Напис (Нарис) — 97, 114, 226, 233,  
432, 377, 401, 402, 427, 476, 705  
Напки — 348, 474  
Нападан — 602  
Намуши — 173  
Нанто — 45, 68, 90, 107, 363, 417  
Нанкини — 363  
Нарем — 73, 292, 325, 377, 381  
Нарими — 178, 327  
Нарти — 43, 46, 71, 130, 237, 296, 325,  
406, 407, 562, 711, 720  
Насет — 353, 363, 367  
Насо — 233, 392, 593, 603, 433  
Насы — 112, 125, 140, 199, 224, 312,  
339, 342, 343, 354, 475, 544, 579,  
589, 590, 603, 604, 684, 713  
Насре — 186, 214  
Насруд — 263  
Нащ — 102, 120, 582, 613  
Нащни — 103, 173, 334  
Науас — 613  
Наула — 87, 95, 301, 311, 613, 614, 703  
Науши — 106, 125, 318, 613, 699  
Наушиди — 613

Неб — 47, 96, 132, 447, 636  
Ним — 108, 485, 613  
Нійш — 107  
Ніра — 614  
Нірар — 274  
Ніб — 614  
Нібр — 75, 112, 587, 614  
Нірмат — 122, 242, 306, 348, 357, 358,  
361, 363, 364, 374, 422, 430, 433,  
593, 614, 629, 648, 664  
Нішат — 305  
Нут — 614  
Нур — 614  
Ніна — 615  
Нінас — 88, 334  
Нінам — 134  
Нінрат (Нінрат) — 46, 177, 263  
Нірч — 86, 132, 156, 146, 196, 197, 205,  
258, 329, 425, 516, 529, 598, 599,  
655, 628, 627, 642, 679, 697, 722,  
726, 730, 731  
Ніш (Ніш) — 61, 104, 213, 356, 460,  
613, 615, 696

## Ч

Чай — 615, 647, 674  
Чайник — 615  
Чам — 615  
Чарбэр — 341  
Чард — 413, 728  
Чарсу — 610  
Чаръя — 105, 192, 282, 297, 316, 354,  
368, 441, 510, 616, 667  
Чато — 383  
Чашни — 617  
Чашчыл — 617  
Чаиг — 358  
Чарез — 448, 671  
Чарх — 96, 127, 158, 163, 413, 617, 618,  
689, 706  
Чарчи — 618  
Чаодан — 340  
Чаодиц — 48, 49, 66, 701, 708, 709

Чашал — 132, 133, 435, 618  
Чами — 618  
Чаман — 619  
Чое (Чонг) — 51, 72, 83, 88, 89, 213,  
335, 347, 354, 359, 401, 402, 407,  
444, 487, 516, 554, 702, 707, 714,  
719, 720  
Чап — 52, 72, 100, 112, 178, 184, 264,  
324, 372, 385, 397, 431, 491, 559,  
570, 582, 587, 599, 619, 654, 701,  
727, 729, 732  
Чомал — 147, 349, 425, 649, 713  
Чортан — 65, 306  
Чочче — 68, 320, 619  
Чорах — 111  
Чорты — 340  
Чынбыск — 101  
Чынн — 625

- Чар—301, 313, 341, 383, 423, 455  
 Чара—173, 378  
 Чаша—430  
 Чашк—66, 79, 103, 267, 269, 337, 455,  
     469, 476, 477, 526, 532, 619, 631,  
     632, 646, 711, 732  
 Чашык (чашык)—378, 632, 633  
 Чапан—56, 58, 73, 75, 77, 83, 84, 91,  
     112, 122, 209, 330, 341, 366, 382,  
     412, 413, 437, 449, 459, 472, 490,  
     510, 523, 547, 554, 555, 559,  
     578, 603, 614, 618, 632, 653, 639,  
     650, 652, 699, 705, 710, 711, 724,  
     730, 731  
 Человекош—650  
 Чем—573  
 Чера—70, 447, 619, 633  
 Чорм—728  
 Чор—83, 192, 247, 252, 354, 368, 429,  
     596, 625, 633, 657, 721  
 Чорты—232  
 Чон—81, 76, 110, 247, 261, 278, 351,  
     400, 422, 439, 467, 540, 633  
 Чони—43, 71, 119, 145, 177, 178, 200,  
     225, 227, 231, 266, 349, 354, 355,  
     362, 380, 449, 450, 500, 568, 578,  
     625, 633, 693, 698, 708  
 Чонъп—80, 185, 182, 272, 422, 480,  
     486, 568, 723, 731  
 Чонг—236, 352, 363, 566, 634, 657  
 Чорм—68, 114, 119, 131, 133, 134,  
     171, 224, 247, 314, 333, 403, 413,  
     421, 458, 512, 632, 634, 644, 675,  
     698  
 Чора—42, 44, 59, 61—67, 70, 76, 77, 79,  
     81, 84, 86, 87, 92, 114, 121, 124,  
     131—133, 141, 144, 150, 152, 154,  
     158, 160, 162, 164, 169, 172, 173,  
     177, 179, 182, 183, 185, 186, 188,  
     198, 201, 202, 203, 207, 210, 211,  
     214, 218, 226, 227, 240, 244, 251,  
     253, 254, 260, 265, 269, 270, 273,  
     274, 278, 284, 289, 290, 291, 292,  
     297, 299, 300, 302, 304, 309, 314,  
     321, 324, 325, 328, 330, 331,  
     333, 336, 337—339, 341, 343, 348,  
     350—354, 356—359, 360—363, 365,  
     369—371, 374, 375, 378, 381, 382,  
     385, 387, 389, 399, 403—404, 406,  
     408, 412, 413, 416, 417, 428, 431,  
     433, 437, 439, 440, 443, 449, 453,  
     455, 456, 458—461, 463, 465, 467,  
     471, 472, 483, 485, 488, 490, 496,  
     499, 500, 504, 508, 509, 511, 515,  
     521, 524, 526, 528, 530—532, 546,  
     551, 555, 556, 562, 565, 567, 569,  
     570, 573, 580, 584, 586, 592, 593,  
     599, 605—609, 611, 614, 614, 619,  
     623, 625, 626, 631, 633—638, 641,  
     645, 651, 655, 658, 666, 667, 671,  
     673, 674, 681, 684, 686, 689, 694,  
     696, 699, 700, 702—704, 707, 709,  
     712, 714, 718, 721, 725, 731  
 Чигабрни—363  
 Чиги—43, 309  
 Чигакани—76  
 Чигабар—363  
 Чигабарни—634  
 Чигайд—363, 435  
 Чигаки—635  
 Чиги—95, 103, 246, 247, 262, 272, 291,  
     296, 345, 355, 391, 393, 429, 508,  
     534, 574, 592, 612, 614, 638, 700  
 Чигрок—158, 454, 638  
 Чира—41, 50—52, 53, 54, 59, 61, 65,  
     68, 69, 73, 75, 76, 78, 79, 83, 88,  
     88, 96, 118, 120, 121, 123, 128,  
     141, 151, 156, 159, 166, 185, 192,  
     195, 206, 230, 231, 242, 245, 252,  
     254, 276, 279, 281, 308, 311, 317,  
     332, 337, 338, 346, 351, 365, 366—  
     368, 371, 382, 399, 408, 415, 423,  
     426, 436, 440, 441, 445, 446,

447, 449, 450, 452, 465, 471, 475,  
477, 483, 486, 492, 496, 497, 505,  
511, 524, 537, 543, 544, 547, 551,  
554, 555, 556, 572, 578, 580,  
590, 603, 618, 625, 629—631, 638—  
640, 647, 670, 676, 677, 681, 685,  
689, 692, 699, 702, 717, 722, 725,  
729—731

Чера—65, 73, 124, 145, 149, 178, 212,  
213, 253, 262, 271, 273, 278, 409,  
411, 453, 454, 468, 523, 532, 542,  
564, 576, 583, 592, 618, 626, 640,  
641, 652, 678, 679, 681, 730

Чирик—344

Чыра—65

Чук—51, 66, 160, 342, 343, 418, 435,  
540, 610, 641, 649  
Чучук—538  
Чукандык—641  
Чыланкы—364, 640  
Чылак—641, 646  
Чылак—126, 641  
Чылыг—173, 194  
Чыргын—134, 226  
Чысакын—366, 531  
Чыңыр—641  
Чыңыл—124, 344

### Ш

Шебаки—641

Шебүн—649, 641

Шеми—291, 347, 354, 368, 408, 413,  
419, 451, 464, 523, 642, 650, 671

Шемирт—594

Шепт—64

Шеристан—367

Шан (шак)—68, 206, 349, 642

Шандык—642

Шашек—642

Шеэрл—647

Шашы—52, 59, 68, 73, 116, 118, 119,  
165, 176, 178, 181, 195, 214, 218,  
220, 221, 255, 269, 276, 305, 306,  
330, 325, 372, 380, 381, 415, 420,  
430, 431, 479, 524, 555, 572, 579,  
597, 598, 599, 608, 613, 642, 643,  
651, 660, 661, 699, 706, 710, 715,  
722, 731

Шаштык—79, 611, 643

Шаэт—643

Шедар—165

Шегар—389

Шелчу—42, 102

Шельм—643

Шемини—65, 129, 180, 313, 317, 323,  
467, 488, 643

Шен—117, 305, 446, 665

Шенайын—644

Шер—50, 62, 67, 70, 74, 75, 77, 78,  
82, 107, 137, 143, 151, 158, 160,  
166, 180, 208, 209, 227, 228, 248,  
285, 316, 319, 320, 324, 329, 332,  
333, 337, 343, 344, 396, 397,  
399, 417, 443, 452, 456, 457, 500,  
501, 504, 512, 529, 550, 552, 576,  
578, 581, 614, 615, 620, 636, 644,  
651, 652, 654, 657, 664, 667, 691,  
711, 725, 726

Шеринен—642

Шех—117, 146, 153, 241, 247, 392,  
399, 478, 566, 567, 573, 644, 645,  
646, 687

Шенир—360, 645

Шенурдар—645

Ше—90, 580

Шеа—45, 46, 70, 76, 101, 118, 161,  
213, 224, 225, 264, 274, 290, 337,  
338, 344, 349, 359, 404, 411, 420,  
449, 451—454, 464, 468, 485, 510,  
538, 545, 562, 619, 631, 645, 646,  
656, 662, 663, 665, 677, 679, 706,  
715, 720

Шиверин (шеверин)—61, 78, 119,

- 171, 192, 193, 213, 254, 274, 447,  
 601, 629, 631, 647, 649, 661, 662,  
 692  
**Шеффер**—647  
**Шекхун**—647  
**Шемир (шемир)**—48, 76, 91, 213, 243,  
 416, 544, 602, 629, 642, 643, 645—  
 647, 662  
**Шел**—429  
**Шелбак**—223, 647, 696  
**Шлемар**—441, 641  
**Шлемар**—450  
**Шлемда**—647  
**Шлемо**—349, 647, 659  
**Шлемо**—198  
**Шентаг**—46, 148, 616  
**Шерас (шерас)**—47, 183, 189, 193,  
 207, 305, 584, 647, 648  
**Шербат**—250, 325, 490, 648  
**Шар—92, 112, 179, 215, 261, 291,**  
 355, 357, 532, 544, 648, 697, 716,  
 732  
**Шар—366, 481, 648, 649**  
**Шарф**—697  
**Шар—41, 56, 59, 63, 129, 166, 188,**  
 253, 275, 285, 300, 315, 316, 323,  
 333, 337, 338, 353, 364, 372, 377,  
 398, 411, 419, 425, 452, 456, 472,  
 483, 501, 532, 536, 537, 542, 556,  
 562, 590, 624, 625, 636, 644, 647—  
 649, 664, 665, 673, 705, 717, 731  
**Шарплет**—564  
**Шаргуд**—312, 364, 536, 649  
**Шахт**—102, 115, 246  
**Шанар**—42, 61, 111, 123, 135, 202,  
 264, 342—352, 398, 538, 539, 610,  
 627, 642, 649  
**Шашат**—54, 256, 494, 649, 650  
**Шашо**—426, 649, 650  
**Шида**—67, 108, 141, 256, 650  
**Шидаты**—68  
**Шил**—84, 305  
**Шир—45, 61, 62, 79, 307, 311, 318,**  
 320, 324, 433  
**Шираза**—364  
**Ширате**—341  
**Шишо**—349, 364  
**Шир—194, 650, 719**  
**Шиши**—103, 193, 198, 650, 704, 731  
**Шин—49, 178, 197, 204, 256, 291, 320,**  
 347, 354, 355, 366, 393, 413, 419,  
 451, 523, 642, 650, 695  
**Шиншила**—650, 663  
**Шир—59, 68, 73, 74, 81, 93, 96, 122,**  
 129, 130, 133, 157, 188, 193, 196,  
 229, 231, 244, 250, 293, 305,  
 330, 331, 340, 341, 333, 346, 372,  
 381, 392, 406, 413, 420, 471, 430,  
 490, 513, 531, 532, 547, 549, 553,  
 556, 574, 576, 582, 602, 605, 621,  
 622, 624, 625, 632, 643, 650—652,  
 662, 663, 669, 671, 673, 690, 694,  
 698, 699, 705, 713, 722, 724  
**Шират**—53, 56, 119, 120, 184, 186, 193,  
 196, 203, 212, 213, 262, 389, 312,  
 313, 345, 351, 356, 357, 359, 361,  
 374, 411, 412, 413, 460, 474, 537,  
 543, 556, 564, 581, 649, 652, 698,  
 722  
**Ширлактар**—477, 652  
**Ширнайе**—358, 652, 665  
**Широ**—633  
**Шина (шина)**—112, 424, 504, 667  
**Шинде**—355, 437  
**Широт**—288, 452  
**Шине—84, 353, 358, 403, 405, 485,**  
 609, 652, 702  
**Шинет (шинет)**—477, 517, 579, 728  
**Шинол**—347  
**Шигал**—107  
**Шин—56, 462, 545, 653**  
**Шилаг**—79, 81  
**Шилога**—58  
**Шимык**—633, 658  
**Шие**—118, 450, 646, 648, 649  
**Шил**—453  
**Шинак**—178  
**Шинмар**—653

Шарык—377  
Шорбя—80, 90, 97, 114, 115, 230, 330,  
453, 728, 729  
Шоффер—164  
Шорот—312, 442, 653  
Шорын—49, 51, 64, 65, 67, 93, 95—  
100, 102, 111, 145, 149, 154, 179,  
184, 188, 193, 194, 211, 217, 226,  
240, 247, 257, 261, 271, 290, 299,  
301, 307, 308, 312, 313, 323,  
333, 338, 343, 345, 358, 368,  
372, 376, 401, 406, 426, 428, 434,  
436, 451, 464, 466, 467, 472, 475,  
507, 513, 514, 523, 527, 545, 550,  
562, 563, 573, 574, 576, 577, 584,  
593, 604, 608, 611, 620, 622, 625,  
651, 645, 649, 653—657, 662, 674,  
683, 689, 699, 702, 703, 715, 720,  
731

Шыабдинар—654  
Шыбекар—637  
Штук—657  
Шюна—82, 83, 103, 116, 122, 400,  
589, 605, 606, 657, 667, 671, 687

Шрик—326  
Шрип—429, 657  
Шрик—66  
Шумак—182, 193, 257, 476, 500, 637,  
654, 691, 697  
Шун—563, 657  
Шур—65, 85—87, 89, 109, 123, 141,  
142, 149, 147, 171, 182, 188, 190,  
193, 229, 230, 233, 236, 244, 252,  
254, 278, 290, 309, 325, 336—338,  
357, 392, 400, 406, 407, 430, 473,  
424, 437, 439, 479, 482, 505, 515,  
533, 612, 649, 657, 658, 675, 702,  
717, 718, 730, 731  
Шуша—173, 458, 480, 731  
Шушабанд—658  
Шук—658  
Шыму—483  
Шыбор—364  
Шынен—571  
Шыны—658  
Шына—338

## Щ

Щеб (шеб)—349, 352, 658  
Щебдар (шебдар)—137, 349  
Щагин—575  
Щемир—146, 313, 334, 335, 339, 343,  
448, 533, 542, 659, 687, 701, 703,  
705  
Щан—85, 123, 306, 325, 326, 567, 572,  
510, 543, 560, 610, 631, 717, 719  
Щаше—659  
Щенгэ—563  
Щегри—659  
Щенал—48, 51, 55, 57, 62, 76, 88, 107,  
176, 229, 230, 262, 274, 310, 318,  
343, 344, 349, 364, 413, 445, 483,  
542, 546, 550, 609, 659, 660, 680,  
686, 700, 702, 705  
Щенхэли—87, 262, 505, 640

Щаш—193, 339, 345, 440  
Щешнайар—538, 540  
Щигра—460, 660, 676  
Щик—44, 81, 85, 108, 143, 175, 260,  
321, 341, 355, 359, 369, 404, 437,  
439, 440, 469, 470, 474, 500, 561,  
591, 660, 661, 671, 706  
Щенни—661  
Щер—267, 271, 328, 390, 409, 506,  
543, 578, 661, 731  
Щегор—44, 45, 129, 136, 138, 139,  
173, 181, 193, 214, 351, 372, 442,  
468, 485, 494, 495, 540, 556, 569,  
661, 687, 693, 696, 705  
Щелат—254, 474, 642  
Щенден—118, 190, 291, 316, 426, 477,  
662, 697

- Шарп—413, 409, 444, 456, 462  
 Шифа—183, 667  
 Шин—46, 58, 75, 79, 103, 197, 276,  
     310, 318, 325, 344, 361, 362, 372,  
     377, 382, 391, 405, 425, 426, 436,  
     429, 505, 523, 572, 574, 601, 662,  
     680, 720, 728, 729  
 Шаш—82, 63, 135, 137, 215, 238, 450,  
     534, 604, 662  
 Шигана—309  
 Шигин—662  
 Шигну—51, 588, 662  
 Шигилье—193, 278, 299, 304, 305,  
     361, 363, 418, 605, 642, 663  
 Шигильт—327, 341, 663  
 Шигиль—37, 121, 289, 299, 380, 663  
 Шимир—604, 663  
 Ши—46, 43, 88, 104, 112, 128, 180,  
     187, 222, 266, 326, 329, 330, 337,  
     340, 353, 354, 363, 364, 368, 430,  
     565—567, 642, 644, 663—665, 685,  
 Шинор—45, 46, 57, 59, 80, 88, 92, 101,  
     109, 139, 148, 148, 171, 176, 178,  
     182, 209, 202, 267, 209, 213, 214,  
     231, 233, 259, 273, 277, 280, 319,  
     321—323, 328, 330, 342, 349, 350,  
     351, 353, 357, 366, 383, 385, 398,  
     405, 408, 419, 427, 431, 432, 436,  
     437, 444, 448, 449, 458, 459,  
     463, 468, 470, 511, 514, 523, 524,  
     527, 537, 542, 570, 583, 600, 624,  
     637, 639, 640, 649, 650, 662, 665—  
     667, 675, 677, 682, 684, 694, 699,  
     705  
 Шинорти—76, 79, 241, 263, 467, 688  
 Шиногт—48, 59, 104, 108, 132, 211,  
     213, 248, 309, 339, 349, 358, 383,  
     450, 509, 514, 525, 559, 667, 669  
 Шинт—68 114, 127, 144, 146, 155, 149,  
     170, 176, 193, 201, 214, 219, 261,  
     278, 286, 299, 308, 367, 407, 430,  
     506, 660, 663, 667, 702  
 Шинтад—77, 172, 337, 343, 667  
 Шину—199, 361, 364  
 Шибер—339  
 Шинорд—339, 342  
 Шине—131  
 Шине—38, 71, 80, 101, 129, 234, 237,  
     279, 285, 287, 309, 330, 339, 344,  
     370, 404, 405, 491, 501, 531, 535,  
     572, 711  
 Шинтаг—111, 238  
 Шине—364, 700  
 Шинд—344  
 Шине—77, 79, 80, 84  
 Шинбун—555, 668  
 Шине—71, 429, 439, 577, 592, 668,  
     709  
 Шинчук—143, 226, 353, 385, 568, 602,  
     637, 667, 668  
 Шыгаро (шыгаро)—290  
 Шыл—34, 90, 98, 104, 105, 174, 198,  
     210, 237, 270, 302, 325, 331, 336,  
     345, 354, 367, 384, 392, 399, 436,  
     498, 531, 577, 582, 668, 674, 710,  
     715, 721  
 Шылык—462, 591, 645, 647  
 Шын—173, 364, 424, 515, 566, 668, 722  
 Шынс—63, 470, 483, 500, 632, 668  
 Шыну—648  
 Шыре—90  
 Шыр—669

## б

йыбар—345, 669  
 йетре—367, 669  
 йысп—347

йыниуз—669  
 йынус—364, 669

- Энэр—45, 55, 56, 58, 69, 108, 122, 179, 253, 257, 262, 271, 389, 405, 431, 443, 447, 463, 464, 468, 485, 493, 540, 541, 545, 542, 638, 645, 649, 650, 665, 669, 671, 674, 706, 711, 719, 726, 729, 731  
 Энър—330, 417, 458, 472, 508, 511, 530, 532, 603, 604  
 Эзды—154, 155, 339, 364, 379, 448, 452, 462, 477, 482, 509, 670  
 Эх—43, 48, 52, 57, 113, 120, 133, 139, 150, 166, 194, 200, 205, 218, 245, 301, 323, 326, 328, 343, 353, 366, 376, 390, 395, 414, 435, 450, 498, 504, 525, 530, 543, 553, 554, 556, 586, 594, 638, 639, 657, 660, 670, 690  
 Энгаг—552, 670  
 Эзо—329  
 Эзин—306, 430, 441, 671  
 Эзинш—208, 234, 671, 691  
 Эр—671  
 Эриш—672  
 Этим—53, 133, 139, 146, 234, 268, 270, 289, 373, 458, 671, 689—691, 714  
 Эш—160, 177, 203, 244, 251, 305, 671, 672, 692, 701  
 Эшль—325  
 Энэр—672

## О

- Оаа—49, 339, 341  
 Оаз—177, 324, 377, 557, 563, 627, 672, 722, 726, 732  
 Оазаңыш (оазанна)—88, 117, 182, 319, 539, 672  
 Оазы—59, 114, 355, 363, 578, 647, 688  
 Оал—52, 322  
 Оальб (оальв)—50, 165, 222, 312, 673  
 Оальк—74, 114, 567, 673  
 Оалкеш—347  
 Оалтах—566  
 Оалчылан—700  
 Оам—178  
 Оамчи—239, 386, 540, 588, 676, 713  
 Оамыр—68, 114, 118, 158, 295, 312, 342, 446, 504, 587, 604, 609, 625, 673, 674  
 Оаты—86, 405  
 Оатут—423, 673  
 Оар—207, 315, 337, 353, 449, 510, 552, 673  
 Оарыбыллас—327  
 Оарити—712  
 Оарғар—96, 673  
 Оасы—574, 633  
 Оатык—59, 97, 133, 141, 177, 190, 198, 266, 300, 355, 477, 486, 556, 592, 613, 631, 665, 673, 674  
 Оаф—43, 212, 355, 382, 706  
 Оачакх—601, 668  
 Оабил—165, 167, 339, 513, 674  
 Оада—91, 139, 360, 365, 439, 451, 453, 461, 565, 586, 645, 674, 675, 725, 729, 732  
 Оадир—99, 100, 184, 187, 181, 189, 193, 225, 227, 241, 261, 269, 282, 288, 289, 303, 306, 332, 339, 343, 353, 356, 364, 366, 374, 376, 406, 418, 438, 443, 469, 504, 532, 557, 575, 586, 604, 606—608, 610, 612, 620, 666, 675, 692, 697, 699, 714  
 Оадырблай—575  
 Оазын (оазы)—59, 189, 227, 349, 364, 625, 652, 675, 685, 695  
 Оайе—42, 674, 676  
 Оайды—307, 603  
 Оайе (оайы)—178, 721  
 Оайлон—676

- Ойси—676  
 Ойхане—72, 548, 676  
 Оила—357  
 Олан—96, 266, 267, 320, 347, 368,  
     399, 532  
 Оланчи—676  
 Оланы—46, 89, 136, 192, 233, 285,  
     406, 580, 667, 676, 703  
 Оланы—227, 289, 290, 313, 333, 369,  
     408, 449, 534, 557, 625, 676, 680,  
     681, 683, 702, 706, 722  
 Оланы—111, 114, 225, 356, 428, 458,  
     464, 586, 676, 732  
 Оалиботе—676  
 Оалинок—44, 221  
 Оалиштие—54, 314  
 Оалмас—328  
 Оалты—303  
 Оалыш—56  
 Оалькеш—564  
 Оанчи—43, 66, 74, 102, 130, 158, 179,  
     186, 190, 199, 245, 260, 263, 266,  
     305, 327, 349—351, 353, 365, 366,  
     417, 468, 549, 622, 659, 666, 676—  
     678, 693, 699, 732  
 Оарах—423, 678  
 Оаробальз—710  
 Оаробите—392  
 Оареттаждын—87  
 Оаррафат—340  
 Оарынъыл—118, 185, 282, 320, 466,  
     679  
 Оаргап—106  
 Оаргуз—106  
 Оарс—155, 438  
 Оартал—316  
 Оарф—193, 352, 364, 650, 679  
 Оарфи—364, 679  
 Оасаби Шонард—679  
 Оасав—73, 466  
 Оарт—342  
 Оаглу—193  
 Оатран—305  
 Оатыл—366, 548  
 Оафас—116  
 Оанал—679  
 Оанат—55, 66, 71, 87, 119, 181, 193,  
     246, 274, 334, 402, 458, 581, 606,  
     655, 679  
 Оани—727  
 Оанырда—358  
 Оанык—94, 122, 177, 302, 306, 477, 485,  
     547, 542, 571, 686, 699  
 Оаныт—46, 47, 106, 368, 583  
 Оаз—43, 53, 54, 57, 66, 69, 71, 75,  
     77, 78, 84, 88, 92, 97, 99, 100,  
     103, 104, 115, 123, 126, 128, 129,  
     135, 136, 140, 143, 146, 151—153,  
     210, 213, 229, 230, 234, 244, 252,  
     262, 269, 272, 274, 276, 285, 291,  
     293, 303, 313, 319, 320, 323, 324,  
     325, 328, 341—344, 353, 376, 381,  
     392, 420, 426, 430, 434, 437, 439,  
     441, 452, 464, 466, 469, 471, 478,  
     484, 491, 499, 500, 501, 506, 513,  
     533, 541, 545, 546, 563, 564, 568,  
     572, 574—576, 578, 579, 584, 585,  
     599, 616—618, 625, 629, 630, 637,  
     640, 642, 645, 661, 664—668, 672,  
     676, 679, 680—683, 688, 689, 693,  
     699, 701, 705—708, 710, 712, 732  
 Оаннат—114, 140, 147, 170, 225, 237,  
     438, 624, 630, 646, 684  
 Оанр—74, 316, 355, 512, 520, 529, 664,  
     684  
 Оан—449  
 Оанни—449  
 Оанр—49, 340, 684  
 Онерон—364  
 Олькы—684  
 Ооло—450, 514, 519, 529  
 Оонсы—218, 684  
 Ооных—684  
 Оонах—541, 543, 684, 718  
 Оонча—182  
 Оондо—392  
 Ооты—449  
 Оон—66, 341

Очак—339, 377  
Очи—569, 574, 727  
Ойдрик—569  
Ойдун—88, 178, 213, 494, 546, 702  
Ойя—66, 105, 110, 146, 159, 145, 181,  
305, 320, 330, 346, 347, 364, 365,  
396, 443, 488, 503, 529, 546, 636,  
644, 716  
Ольба—343, 364, 374  
Ольт—192, 383, 660  
Оллы—435  
Ольянг—382, 301, 572, 672, 484, 685  
Ондыр—511  
Обран—184, 343, 344, 371, 401, 402,  
471, 573, 644, 685  
Оирбай—102, 120, 141, 179, 193, 203,  
210, 331, 353, 377, 405, 432, 449,  
460, 476, 478, 487, 539, 546, 576,  
664, 485  
Оирс—98  
Оирш—715  
Оирбай—418  
Ойрик—685  
Ойрых—685  
Ойтимас—328  
Оятын—702, 729  
Орар—161, 332, 498, 685

Оралык—93  
Орат—685  
Эртын—313, 353, 564, 684  
Оса—194, 313  
Осан—685  
Оспи—534  
Осмат—67, 72, 78, 81, 91, 105, 120,  
145, 163, 211, 250, 270, 289, 303,  
316, 326, 355, 361, 404, 430, 431,  
440, 494, 503, 542, 631, 685, 686,  
699  
Осур—561, 686  
Оуш—41, 68, 382, 405, 495  
Он—357, 362, 686  
Оут—154, 384, 385, 686  
Оүр—686  
Оучын—352  
Оуш—173, 389, 486  
Оымын—54  
Окма—533  
Окса—52  
Омын—352  
Оымат—337, 349, 352  
Орын—52, 93, 226, 325, 344, 475, 656,  
686, 726, 731  
Оур—564

## W

Вар—45, 52, 61, 72, 106, 112, 119,  
173, 188, 277, 306, 315, 316, 324,  
327, 341, 354, 379, 426, 488, 497,  
506, 516, 526, 531, 680, 687, 691,  
702, 707, 721  
Варыс (варыт)—95, 102, 140, 324,  
327, 345, 364, 377, 378, 382, 429,  
453, 477, 526, 531, 626, 669, 686,  
700  
Варыстан—81  
Вашин—209, 340, 552, 687  
Веран—614  
Вахир—195, 565, 688, 700, 705  
Вакын—53, 65, 84, 134, 200, 348,  
361, 400, 563, 581

Валат—74, 78, 103, 129, 181, 356,  
483, 501, 546, 586, 620, 699, 700,  
712  
Валин—217, 226, 311, 561  
Вар—732  
Вордик—88, 177, 218, 472, 700  
Васат—345  
Ватан—60, 113, 151, 214, 223, 225,  
226, 232, 318, 355, 373, 375, 563,  
582, 665, 692, 700, 707  
Вахт—101, 135, 177, 353, 364, 395,  
527, 564, 572, 578, 652, 701  
Веда—115, 237, 354, 395, 504, 578,  
641, 655, 706  
Вине—707

## СЭРЭШЭМ

Академик А. Т. Ганаполиан—Дарбаа авт баратында	• • • •	5
Бэргаготын	• • • •	9
Текст	• • • •	40
Зедэхийн	• • • •	705
Ре'ниша тэштэний (предметное)	• • • •	733

## РОЦИОНЧИНЭЭР

Цэвэрчилжүүлэлт Н. С. Чакириктай—Нийтийн багасгынтайж доктор	• • • •	5
Чадрынчилжүүлэлт	• • • •	9
Рисунжүүлэлт	• • • •	60
Ламзажилжүүлэлт	• • • •	705
Цэвэрчилжүүлжүүлэлт	• • • •	733

**МЭСЭЛОК У ХЭБЭРОКЕД ШИЛЭЭТÀ КÖРДА  
БЭРНӨСАР, БЭРДАГОТЫН У НОИСАРНАСИ ё НЭШИНЕ ШИДИ  
ОРЧНЧИЙН АВЦАЧРНЧИЙН ШИЛДҮҮР ҮЗ СИИВЦҮҮРЬИЙ**

Чиншилийр, шигшэвэржүүлэлт ө бийнхэндэгнүүдийнхөөр  
20.03. 2019 20.03.2019

Драм. жүргүүлэлт Н. С. Чакириктай

96-р. жүргүүлэлт С. С. Чандынчилжүүлэлт

Чамарж. З. С. Чамжийнчилжүүлэлт

88-р. жүргүүлэлт С. С. Доржиринчилжүүлэлт

Орчинчилжүүлэлт Руслан С. Шарипов Закирб.,  
жагжийн Сагийн Сагийн

Редакторе нашигчилог С. Е. Гуласарийн

Редакторе бодсанын Н. И. Горсоналийн

Шынжесц Я. Н. Араселейн

Редакторе техникийн Л. К. ынтуяа

Карантин Сайяд Чавайлан у Нарина Карим Чолбай

## ИБ № 955

Санхүүгийн 1-жаралтад 3.04.1984 №-тэй баталжжид 1-мөнжилдэй 18.01.2002 р.-  
дэх 01623. Үүрэг 40×84/10, үрээр № 1; хамгийн чухал нийтийн инфографика, ширээн  
нээгдэгчилжүүлэлт. Чигрэ, 45,57 дунд., 45,57 үрэх, дундаж, тохиц, 49 дундаж. Драм.-  
сагийнчилжүүлэлт. 45,5 дундаж. Багасгынчилжүүлэлт. 1000. Чигрэ № 274; 2р. № 6200; Үрэх 7 а. 63 дунд.

Издательство АН АрмССР, 375019, Ереван, пр. Маршала Богданова, 24г.  
2002 92. Фотографийчилжүүлэлт, 375918, Ереван, Чигрэ, Амурчилжүүлэлт цагц. 24 үз.

Топография Издательства АН АрмССР, 378310, г. Эчмиадзин.

Нашигчилог Академии РСС Эрменистанын ялангаа

Нашигчилог Эцмийадзиний Академии РСС Эрменистанын ялангаа